













Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500794>



CAI  
xc26  
FS9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 76

Tuesday, October 24, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 76

Le mardi 24 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 24, 1989  
(83)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:30 o'clock a.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

*Acting Members present:* John Manley for Douglas Young.

*Other Members present:* Jack Whittaker.

*In attendance:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. From the Committee's staff: Sean Aylward; Michael Cassidy; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses:* From the Canadian Federation of Labour: James A. McCambly, President; Jeremy Wright, Senior Economic Advisor; Austin G. Thorne, Secretary-Treasurer. From the Public Service Alliance of Canada: Daryl T. Bean, National President; Stephen Jelly, Executive Assistant to the Alliance Executive Committee. From the Canadian Association of University Teachers: Bob Kerr, Vice President. From the Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familiale du Québec: Ninette Piou, Consultant; Mireille Giroux, Consultant; Carole Richard, Consultant. From the United Church of Canada: Reverend Ted Reeve; Reverend Susan Eagle.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

James McCambly, from the Canadian Federation of Labour, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Daryl Bean, from the Public Service Alliance of Canada, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

The Chairman authorized that the brief from the Public Service Alliance of Canada be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (see *Appendix "FNCE-1"*).

At 10:37 o'clock a.m., Robert Kerr, from the Canadian Association of University Teachers, made an opening statement and answered questions.

The witnesses from the Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec made an opening statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 OCTOBRE 1989  
(76)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 9 h 30, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membre suppléant présent:* John Manley remplace Douglas Young.

*Autre député présent:* Jack Whittaker.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal et Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, Michael Cassidy, Blake Murray, consultants.

*Témoins:* De la Fédération canadienne du travail: James A. McCambly, président; Jeremy Wright, conseiller économique principal; Austin G. Thorne, secrétaire-trésorier. De l'Alliance de la fonction publique du Canada: Daryl T. Bean, président national; Stephen Jelly, adjoint au Comité exécutif. De l'Association canadienne des professeurs d'université: Bob Kerr, vice-président. De la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec: Ninette Piou, conseillère; Mireille Giroux, conseillère; Carole Richard, conseillère. De l'Eglise unie du Canada: Révérend Ted Reeve; Révérende Susan Eagle.

En conformité du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du document technique concernant la taxe sur les produits et services, publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (Voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

James McCambly, de la Fédération canadienne du travail, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Daryl Bean, de l'Alliance de la fonction publique du Canada, fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Le président permet que le mémoire de l'Alliance de la fonction publique du Canada soit ajouté en appendice au compte rendu d'aujourd'hui (*voir Appendice «FNCE-1»*).

A 10 h 37, Robert Kerr, de l'Association canadienne des professeurs d'université, fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins de la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, font un exposé puis répondent aux questions.



At 11:27 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:50 o'clock a.m., the sitting resumed.

Reverend Ted Reeve, from the United Church of Canada, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

A 11 h 27, la séance est suspendue.

A 11 h 50, la séance reprend.

Le Révérend Ted Reeve, de l'Eglise unie du Canada, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 12 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Djénane Boulad  
*Greffière de comité*

**EVIDENCE***[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Tuesday, October 24, 1989

• 0931

**The Chairman:** Order please.

We are resuming, under Standing Order 108.(2), consideration of the goods and services tax proposal made to the country by the Minister of Finance. Our witness this morning is the Canadian Federation of Labour.

**Mr. James A. McCambly (Canadian Federation of Labour):** Mr. Chairman, it goes without saying that although we have concerns about the tax, you certainly have heard a great deal about tax matters in the past few weeks and in that regard I sympathize with you.

I will not by any means go into reading our submission. You have had it and have had a chance to go over it. I will just try to hit some of the highlights that we feel are important and then leave time for discussion, questions and answers, and to get to some of the particular issues.

We have said a number of things that I would like to highlight. First of all, the whole matter of the tax burden is something we have been very concerned with for years and years. If you look back to the 1950s, corporate tax was higher than direct income tax, and now direct income tax is some seven times higher than corporate tax. We have said that with the load being carried by middle-income earners to a greater and greater extent, some form of change might be in order, but that change needs to be sure to put the burden on areas other than the middle-income earners who have been carrying the load so, let us say, "brutally" up to this point.

I think it is also fair to say that it is time to take a look at the manufacturers' tax because of the problem of competitiveness of Canadian business in international competition.

So that everyone is clear about the way we did our calculations, we looked at the tax burden in 1988-89, when a substantial change was made in the level of the manufacturers' tax, and took the difference between that burden and what would happen with the GST coming into effect in 1991. Those changes are very, very substantial.

• 0935

If you look at our paper, on page 3 we break that out to the areas of people who are bearing that load, and again concentrating on the middle, and lower incomes. Those earning \$10,000 to \$25,000, after getting the tax rebate that has been suggested, would carry an additional burden of \$3.2 billion; those earning \$25,000 to \$50,000

**TÉMOIGNAGES***[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le mardi 24 octobre 1989

**Le président:** Je déclare cette séance ouverte.

Nous reprenons, en vertu de l'article 108(2) du Règlement, l'examen du projet de taxe sur les produits et services présenté par le ministre des Finances. Nous accueillons ce matin les représentants de la Fédération canadienne du travail.

**M. James A. McCambly (Fédération canadienne du travail):** Monsieur le président, il va sans dire que même si cette taxe suscite chez nous certaines préoccupations, vous avez beaucoup entendu parler de questions fiscales ces dernières semaines et je vous plains.

Je n'entends pas lire notre mémoire; nous vous l'avons envoyé et vous avez sans doute eu l'occasion de le parcourir. Je me contenterai donc de vous donner un aperçu général des points que nous estimons importants et ensuite nous pourrions en discuter et répondre aux questions que vous nous poserez sur certains de ces points.

Notre mémoire aborde certains points que je voudrais mettre en évidence. Premièrement, la pression fiscale nous inquiète depuis des années. Vers les années 50, l'impôt sur les sociétés était plus élevé que l'impôt sur le revenu des particuliers et maintenant ce dernier est sept fois plus élevé que l'impôt sur les sociétés. Cette charge fiscale étant de plus en plus assumée par les familles à revenus moyens, nous estimons que certains changements doivent être apportés, mais ces changements doivent veiller à ce que la charge fiscale soit assumée par d'autres et non plus par les particuliers à revenu moyen qui l'ont fait de façon, disons, si «brutale» jusqu'à présent.

Je crois qu'il est aussi bon de revoir la taxe sur les ventes des fabricants puisque cette taxe amoindrit la position concurrentielle des entreprises canadiennes dans le monde.

Pour que chacun sache comment nous avons fait nos calculs, nous avons examiné la situation fiscale en 1988-1989, date à laquelle le taux de la taxe sur les ventes des fabricants a été majorée, et nous l'avons comparée à ce qui se produirait si la TPS entrait en vigueur en 1991. Les changements que nous avons constatés sont très, très profonds.

Si vous vous reportez à la page 5 de notre mémoire, le tableau qui y figure montre ceux qui assument ce fardeau en mettant l'accent sur les familles à revenu faible et modeste. Ceux qui gagnent entre 10,000\$ et 25,000\$ paieraient 3,2 milliards de dollars supplémentaires après avoir obtenu l'abattement fiscal proposé; ceux qui se



*[Text]*

would carry an additional burden of \$5.68 billion for a total of \$8.88 billion. That is the area most of our submission will consider in terms of its problems and inconsistencies.

The chart on the next page is taken from the document promoting the GST. I do not think it is accurate inasmuch as the load is substantially more than what is indicated in that chart.

Let me hit on some of the points as we go through this matter of the burden falling on low-and middle-income earners. In the chart on page 4, the Department of Finance indicates that the burden of the new taxes will fall squarely on middle-income Canadians, who will be asked to pay an increased share of the new tax burden. At the same time, they are also being asked to pick up additional charges on unemployment insurance, to some \$3 billion plus. I think that in itself demonstrates the inequality, the fact it is not a fair tax proposal.

The matter of the tax being shifted to the service sector is something that needs attention because of the vast number of jobs that are being created in the service versus manufacturing sectors. Taking the tax off capital goods and placing it on service jobs we feel will be detrimental to the service sector, where the jobs have the best chance of being created.

With regard to housing, there is no question that the GST will raise the cost of shelter. We do not think it appropriate to tax what might be considered a minimum level of housing—we have mentioned \$200,000, which does not seem very high in a lot of centres today. It is extremely important in a society such as ours for people to be encouraged and able to be home-owners. A home is probably the largest single investment most working people will have in the economy during their lifetimes.

The inflationary nature of the GST is something that needs to be considered in this whole scheme of things. There has been a lot of talk of the tax being revenue neutral, and of course it is not revenue neutral. It is able to generate quite a lot of revenue. More important is whether or not it is tax neutral to those people in middle-income brackets. If it was tax neutral, there would be no impact on middle-income earners, and it would not be inflationary. However, the numbers I have just provided show that it will make a substantial impact and therefore will be very inflationary.

In spite of the fact that there has been substantial, almost unanimous, objection in one way or another to the GST, there have been comments by the Prime Minister, Mr. Wilson and by you, Mr. Chairman, that the tax will go forward, possibly with some amendments. Some people believe that if the tax was reduced by 2% or 3%, that

*[Translation]*

rangerait dans la tranche de revenu de 25,000\$ à 50,000\$, paieraient 5,68 milliards de dollars supplémentaires pour un total de 8,88 milliards de dollars. Voilà le point sur lequel insiste notre mémoire car c'est là où l'on retrouve le plus de problèmes et d'incohérence.

Le tableau qui se trouve à la page suivante est tiré du document technique sur la TPS. Je ne crois pas qu'il soit très exact dans la mesure où le fardeau fiscal est beaucoup plus élevé que ne l'indique ce tableau.

Permettez-moi de faire quelques observations sur ce tableau et plus particulièrement sur la charge fiscale que doivent assumer les particuliers à revenu faible et à revenu moyen. Le ministère des Finances indique, au tableau qui figure à la page 6 de notre mémoire, que ce sont les Canadiens à revenu moyen qui devront payer une part accrue des nouveaux impôts. Parallèlement, ces mêmes Canadiens doivent également prendre en charge près de 3 milliards de dollars de frais supplémentaires pour financer l'assurance-chômage. Cela montre bien que cette taxe n'est pas équitable et qu'elle ne répartit pas le fardeau fiscal entre l'ensemble des Canadiens.

Le secteur tertiaire sera dorénavant assujéti à une taxe et il convient d'examiner cette question soigneusement en raison du très grand nombre d'emplois créés dans le secteur tertiaire par opposition au secteur secondaire. Supprimer la taxe qui frappe les biens d'équipement et taxer les emplois du secteur tertiaire causera, à notre avis, un grave préjudice à ce secteur, où l'essentiel des emplois seront créés.

Ensuite, il ne fait aucun doute que la TPS fera monter le prix du logement. Nous ne pensons pas qu'il soit bon de taxer ce qui pourrait être considéré comme un logement d'une valeur minimum—nous avons retenu le chiffre de 200,000\$, qui ne semble pas très élevé dans de nombreux centres urbains aujourd'hui. Il est extrêmement important que notre société encourage la population à accéder à la propriété. L'achat d'un logement constitue vraisemblablement le plus gros investissement réalisé par la plupart des travailleurs pendant leur vie.

Il ne faut pas non plus sous-estimer l'impact inflationniste de la TPS. On a beaucoup dit que cette taxe n'aurait aucune incidence sur les recettes de l'État, mais c'est bien sûr faux. Cette taxe peut entraîner une augmentation assez sensible des recettes de l'État. Fait plus important, cette taxe n'aura-t-elle aucune incidence sur les familles à revenu moyen? Si cette taxe n'augmentait pas les recettes de l'État, les familles à revenu moyen n'en souffriraient pas et cette taxe ne serait pas inflationniste. Cependant, d'après les chiffres que j'ai cités tout à l'heure, elle aura un impact substantiel et sera, par conséquent, très inflationniste.

Malgré les nombreuses et presque unanimes protestations que cette taxe soulève, le premier ministre, M. Wilson et vous-même, monsieur le président, avez dit que cette taxe sera adoptée, assortie peut-être de certains amendements. D'aucuns estiment que si elle était réduite de 2 ou 3 p. 100, elle serait plus facile à avaler. Nous ne



*[Texte]*

might make it better, might make it palatable. We do not think that would do the job because it is still the same. The impact is the same but smaller, and it would only be a matter of time until that would be adjusted.

• 0940

If there was any consideration of that kind of movement towards implementing such a tax that would be neutral in terms of its inflationary impact, then if it is \$3 billion per percentage point of tax, 2% or 3%—being \$6 billion or \$9 billion—should be given back to those people with middle incomes to make it tax neutral. I mention that only because it seems evident from the comments that have been made that there is quite a notion to drive ahead and put this in place regardless of any opposition that may be raised by different people in the country.

The other area that needs to be addressed—and I think it is most appropriate to address it at a committee such as this, where there is representation from all parties—is the matter of spending. I suppose there is an interest and concern on the part of most Canadians to deal with the deficit and to try to get it down, but it seems to be habitual that for two or three years of the mandate of a government there is a tightening of the belt and reducing of expenditures and increasing of taxes to try to get the deficit in line. Then when it comes to another election time everybody hits the line, like a drunken sailor on shore leave, to spend money in all directions in order to get re-elected.

Now, if there is to be a serious address of the financial problems of the country in terms of the deficit, I think there needs to be a commitment on the part not only of the government but of all parties that when it comes to election time we are not going to get into this merry-go-round again and have a spending spree that would put us back into the difficulties once again after another election takes place. I think that issue needs to be addressed. I do not think it has been addressed to the extent that any real concern has been raised to give a commitment to Canadians that, if there is a change in the tax system that would generate revenues that might reduce the deficit, we will not get back into this problem again in two or three years.

But the main alternative we are suggesting is this, and I do not think it is fair to come in and talk to representatives such as yourselves and say that this proposal is not acceptable or that we do not like it without suggesting an alternative. I think the alternatives we have said over a period of time now are becoming more and more pressing and prevalent. The main alternative is that we need to earn more and spend less. We need to earn more by making sure our economy is working well, and one of the key issues is interest rates.

If by virtue of even the documents that were produced by the Department of Finance we could reduce interest rates by a couple of percentage points, we would be able to reduce the deficit by \$6 billion and at the same time

*[Traduction]*

pensons pas que ce serait le cas parce que rien n'aurait changé. L'impact serait le même bien que restreint, et elle serait rajustée à la hausse à plus ou moins long terme.

Si le gouvernement voulait vraiment adopter une taxe non-inflationniste, les trois milliards de dollars que représente 1 p. 100 de la taxe—2 p. 100 ou 3 p. 100 représentant 6 milliards de dollars ou 9 milliards de dollars—devraient être rendus aux familles à revenu moyen pour que l'effet de cette taxe soit neutre. Je dis cela simplement parce qu'il me semble évident d'après les observations qui ont été faites que le gouvernement entend adopter cette taxe de gré ou de force indépendamment des objections soulevées par les uns et les autres dans ce pays.

Il faudrait également se pencher sur la question des dépenses, et je crois qu'il est tout à fait indiqué d'en parler ici, puisque toutes les formations politiques sont représentées. Je crois que la plupart des Canadiens désirent sincèrement réduire le déficit qui est le nôtre, mais il est de plus en plus courant de voir un gouvernement serrer la ceinture de tout le monde, réduire les dépenses et augmenter les impôts pour s'attaquer au déficit pendant les deux premières années de son mandat. Puis, lorsque les élections arrivent, tout le monde se précipite, comme un marin ivre en permission, et distribue de l'argent un peu partout pour se faire réélire.

Mais si le gouvernement entend sérieusement s'attaquer au déficit du pays, il devrait s'engager, ainsi que toutes les formations politiques, au moment des élections, à ne pas dépenser à tort et à travers, ce qui nous ferait revenir à la case zéro après chaque élection. Je crois qu'il faudrait sérieusement se pencher sur ce problème. Je ne crois pas qu'il l'ait été au point de promettre aux Canadiens, si le régime fiscal est modifié dans le but d'augmenter les recettes pour ensuite réduire le déficit, que ce problème ne surgira pas de nouveau dans deux ou trois ans.

Nous proposons cependant des solutions de rechange, et je ne crois pas qu'il soit juste de critiquer cette proposition sans proposer de solutions de rechange. Ces solutions que nous réitérons depuis un certain temps deviennent de plus en plus pressantes et actuelles. Nous devons augmenter les recettes et réduire les dépenses. Nous devons augmenter nos recettes en veillant à ce que notre économie tourne bien et à cet égard, le loyer de l'argent demeure un des points essentiels.

Si, comme le montrent les calculs du ministère des Finances, nous pouvions réduire les taux d'intérêt de 2 p. 100, nous pourrions diminuer le déficit de 6 milliards de dollars tout en augmentant les recettes grâce à une activité



[Text]

generate more revenue by increased activity. As we all are well aware, the level of the dollar has been increasing very substantially over the past few months and is making businesses less and less competitive at a time when they ought to be more competitive. We have opened up new opportunities for trade or competitiveness and, at the same time, are putting on the brakes with regard to the possibility of expansion of business and interest rates and the competitive nature there.

So if one could have the opportunity of a couple of points less and increase by about 1.5 points per year the level of growth, then by our calculation the deficit in a four-year period could be reduced by about \$15 billion or \$16 billion. In our estimation, that is an alternative policy that would make more sense than to get into a massive tax shift at this point.

• 0945

I have talked about that point of the commitment of reduced spending. Considering the fact that working people are paying about 80% of the tax that is going to the governments these days—I do not know whether that is it, but it is a rough figure—there is a concern about how that money is spent and that it is spent wisely. We have always supported that motion, and we want to work with whoever is the government of the day to help to make sure that those decisions are made as prudently as possible. But the whole notion, as I mentioned before, of a commitment by all parties that if there is an adjustment in taxation we do not get into another round of expenditure come election time. That is also a key issue that I think needs to be addressed and should be mentioned by your committee.

Mr. Chairman, with that I think it might be appropriate to stop at that point and to invite questions or discussion relative to our submission.

**The Chairman:** Before we carry on, I have to tell you that this committee is very much in agreement with your suggestions concerning interest rates. We had a report like that in June.

I want to ask you a question before I go to Mr. Nystrom. On page 3 you have a table. I was looking at the percentage of income filers or people who pay tax, and it seems to me that on that table approximately 95% of the people are in the group under \$50,000, and 5% above. It would seem to me it would not matter what you did, if you were ever going to have any revenue collected, then the bulk of the revenue would perforce have to be collected from people under \$50,000 because they represent 95% of the people there to pay. To suggest that it hits the middle-income people is of course natural because obviously they are the only ones who have any money; you cannot collect it from the poor and there are not enough rich. Your table justifies that, and I was wondering what your comment was.

[Translation]

accrue. Comme vous le savez bien, la valeur du dollar a augmenté de façon considérable au cours des derniers mois ce qui rend les entreprises de moins en moins concurrentielles à une époque où elles devraient l'être davantage. Nous avons trouvé de nouveaux débouchés commerciaux et pourtant, nous freinons l'expansion des entreprises en jouant avec les taux d'intérêt et leur compétitivité.

Ainsi, si les taux d'intérêt diminuaient de 2 p. 100 et si le taux de croissance augmentait de 1,5 p. 100 par an, en quatre ans, nous pourrions réduire le déficit de 15 ou 16 milliards de dollars. À notre avis, ces mesures seraient plus logiques que de vouloir refondre le régime fiscal tout entier.

J'ai parlé de l'engagement que devrait prendre le gouvernement de réduire ses dépenses. Étant donné que 80 p. 100 des impôts perçus par les gouvernements à notre époque sont acquittés par les salariés—ce chiffre n'est qu'approximatif—chacun voudrait savoir comment cet argent est dépensé et s'il est bien dépensé. Nous avons toujours appuyé cette idée, et nous voulons travailler de concert avec le gouvernement du jour pour veiller à ce que les décisions prises soient les plus prudentes possibles. Mais nous voudrions, comme je l'ai déjà dit, que toutes les formations politiques s'engagent, si le régime fiscal est modifié, à ne pas dépenser à tort et à travers au moment des élections. C'est une question importante qu'il faudrait examiner soigneusement et que votre Comité devrait évoquer.

Monsieur le président, je crois que c'est à peu près tout ce que j'avais à dire et c'est avec plaisir que je répondrai maintenant à vos questions.

**Le président:** Avant de poursuivre, je voudrais vous dire que ce Comité est tout à fait d'accord avec ce que vous proposez à propos des taux d'intérêt. Nous avons publié un rapport en ce sens au mois de juin dernier.

Je voudrais vous poser une question avant de passer la parole à M. Nystrom. D'après le tableau qui figure à la page 5 de votre mémoire, environ 95 p. 100 des déclarants ou contribuables se rangent dans la tranche de revenus inférieurs à 50,000\$, alors que 5 p. 100 de ces contribuables gagnent plus de 50,000\$ par an. Il me semble que, quoi que vous fassiez, si vous deviez percevoir des impôts, le gros des recettes proviendrait obligatoirement de ceux qui gagnent moins de 50,000\$ parce qu'ils sont 95 p. 100. Il est normal que le fardeau fiscal soit le plus lourd pour les particuliers à revenu moyen parce que, de toute évidence, ce sont les seuls qui ont de l'argent; vous ne pouvez pas soutirer de l'argent aux pauvres et les riches ne sont pas assez nombreux. C'est ce que montre votre tableau, et je me demande ce que vous répondez à cela.

[Texte]

**Mr. McCambly:** I do not know if they are the only ones that have any money, but certainly they have been the ones that have been paying. There is no question about that.

**The Chairman:** Oh, yes, no question.

**Mr. McCambly:** The proposal suggests that they should pay a great deal more than what they have paid, based on our table here.

**The Chairman:** Your table shows on the \$25,000 to \$50,000 group 25%, round figures, of the people paying nearly \$6 billion but 5% paying half of that.

**Mr. McCambly:** That is right.

**The Chairman:** In other words the wealthy are paying roughly five times as much as the people in the \$25,000 to \$50,000 group, according to your table.

**Mr. McCambly:** If you are talking about people in the \$30,000 bracket being wealthy, then I suppose you might be right. This has been the case that people who have no place to turn for any kind of an opportunity for deduction or reduction of taxes are footing the bill. It has been growing by leaps and bounds. Not only that, but there are also fewer and fewer people in that category. So it is disaster city for them. Granted, these figures would show that they would be paying a great lot more, the \$2.69 billion of the top group is not to be underestimated, I do not think.

**The Chairman:** That is pretty heavy in terms of the numbers is what I am getting at.

**Mr. McCambly:** Do you mean per person?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McCambly:** Well, right. I guess that might be part of the purpose of this whole exercise.

But the point is, they are talking about an inflationary impact of over two percentage points, and that impact is because of the hit on those middle-income people. We are not talking about the whole thing. But if for example you are talking about something like three percentage points, that is \$9 billion. And if that \$9 billion was reduced from that middle-income group paying, at least it would be less inflationary and less of an impact on those people who have been carrying the burden. I am not proposing that. What I am saying is you have been saying, Mr. Chairman, that this thing is going ahead. If that was an alternative, then certainly it is better to give that back to the people who have been hit the hardest over the years.

• 0950

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** First of all, welcome to the committee this morning to both you and your colleagues.

I want to ask you about your suggestion regarding the cutback on spending. I do not want to be political, of course. Mr. Chairman, you will realize I will not be.

[Traduction]

**M. McCambly:** Je ne sais pas si ce sont les seuls qui ont de l'argent, mais il est certain que ce sont eux qui paient. Cela ne fait aucun doute.

**Le président:** Oh, oui, vous avez entièrement raison.

**M. McCambly:** D'après le régime proposé, ces particuliers devront payer encore davantage, d'après le tableau que nous avons dressé.

**Le président:** Ce tableau indique de ceux qui se rangent dans la tranche de revenu de 25,000\$ à 50,000\$, soit 25 p. 100, si l'on arrondit les chiffres, paient près de 6 milliards de dollars alors que 5 p. 100 de contribuables paient la moitié de cette somme.

**M. McCambly:** C'est exact.

**Le président:** Autrement dit, les riches paient environ cinq fois plus que ceux qui se trouvent dans la tranche de revenu de 25,000\$ à 50,000\$, selon votre tableau.

**M. McCambly:** Si vous pensez que ceux qui gagnent 30,000\$ sont riches, alors je suppose que vous avez peut-être raison. Il est évident que ce sont ceux qui ne peuvent obtenir ni déduction ni abattement fiscal qui paient la note. Non seulement cela, mais il y a de moins de moins de gens dans cette catégorie. Alors c'est la catastrophe pour eux. Je vous l'accorde, d'après ces chiffres, ils paieraient beaucoup plus, et je ne crois pas qu'il faille sous-estimer les 5 p. 100 de contribuables qui paient, 2,69 milliards de dollars.

**Le président:** Ce que je vous dis c'est que cela semble beaucoup.

**M. McCambly:** Vous voulez dire par personne?

**Le président:** Oui.

**M. McCambly:** Vous avez peut-être raison. Cela fait peut-être partie des objectifs poursuivis par cet exercice.

L'ennui, c'est que le gouvernement estime que cette taxe relèvera le taux de l'inflation de 2 p. 100 et que cet impact sera ressenti par les particuliers à revenu moyen. Nous ne parlons que d'eux. Mais, par exemple, 3 p. 100, cela représente 9 milliards de dollars. Et si ces 9 milliards de dollars étaient déduits de la note à payer par les familles à revenu moyen, cette taxe serait moins inflationniste et se répercuterait moins sur ceux qui ont jusqu'à présent supporté ce fardeau. Ce n'est pas ce que je propose cependant. Mais, comme vous l'avez dit, monsieur le président, cette taxe va être adoptée. Si c'est possible, alors il vaudrait mieux rendre cet argent à ceux qui ont payé le plus au fil des ans.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Tout d'abord, permettez-moi ce matin de vous accueillir, vous et vos collègues, devant le Comité.

J'aimerais vous interroger au sujet de votre suggestion concernant la réduction des dépenses. Je ne veux pas que mes propos aient une couleur politique, bien sûr, et vous



[Text]

I know in many cases what you are saying is accurate. I remember in 1980 when the Liberal Party promised to double-track the entire railway coast to coast. Those kinds of programs were rather irresponsible and rather expensive. We have seen many examples of this over the years. When you talk about cutbacks in spending, can you give us examples of what you mean?

You realize we are having many fights already in this country about certain cutbacks in unemployment insurance, VIA Rail and some of the social programs. Do you have some specific recommendations aside from some of the ridiculous promises that are made during campaigns?

**Mr. McCambly:** The biggest area of unnecessary spending I know of in Canada is debt service. It is a perpetual nemesis that we are living with and wrangling with. To me it is the first thing that needs to be addressed.

I do not want to get into a discussion on some of the activities or actions of the current government. We could be here all day talking about VIA Rail and some others. It might be useful, but I think the issue here is how to address the overall burden on tax and how to reduce it. The reduction on debt service is the biggest way I think it could be dealt with. We have said how, and the figures are there. Even the Department of Finance says so. The only problem seems to be somewhere between Mr. Wilson's office and Mr. Crow's.

**Mr. Nystrom:** As the chairman said, we agree. We did a report in June in which we said we should be lowering interest rates in this country by a couple of points. It is interesting to note now that the deficit is now higher this year than last year. In the last five years, the national debt has doubled, largely because of the high interest rates in this country, so I agree fully.

I wanted to ask you more specifically about some of your recommendations concerning labour. Mr. Wilson is predicting that the inflationary impact of this tax will be only about 2.25%. Most people do not agree. Do you disagree with him as well? Do you think it will be more than 2.25%, or do you think he is accurate on that one?

**Mr. McCambly:** I do not know if it is accurate. I am not sure if anybody knows exactly what the effect of this tax will be until it starts to hit. We have taken this as a given. There is no question but that it will have a substantial inflationary impact. There is no doubt about it. The people directly affected will react. I think it is not in the best interest. There has been a tremendous drive to try to keep inflation down in the country. To load on a great

[Translation]

constaterez, monsieur le président, que ce ne sera pas le cas.

Je sais que dans bien des cas ce que vous dites est tout à fait juste. Je me souviens de ce qui s'est passé en 1980 lorsque le Parti libéral a promis de doubler les voies de chemin de fer d'un bout à l'autre du pays. Tous les programmes du genre étaient plutôt irresponsables et coûteux. Nous en avons vus de nombreux exemples au fil des ans. Vous avez parlé de réduction dans les dépenses: pourriez-vous nous en donner des exemples?

Vous devez savoir que l'on se bagarre déjà au pays au sujet de certaines réductions visant l'assurance-chômage, Via Rail et certains programmes sociaux. Auriez-vous des recommandations ou des exemples précis à nous donner, en dehors des promesses ridicules qui sont faites en campagne électorale?

**M. McCambly:** La rubrique qui suscite au Canada le plus de dépenses inutiles est le service de la dette. C'est un problème sur lequel on ne cesse de buter. À mon sens, ce serait la première chose à corriger.

Je ne voudrais pas me lancer dans une discussion sur certaines des activités ou des initiatives de l'actuel gouvernement. Nous pourrions passer la journée entière à discuter de Via Rail ou de certains autres problèmes. Ce serait peut-être utile, mais il me semble que la question qui nous préoccupe ici est celle de savoir comment alléger le fardeau fiscal d'ensemble. À mon avis, la meilleure façon de procéder serait de réduire le service de la dette. Nous avons expliqué comment cela pourrait se faire, et les chiffres sont là. Même le ministère des Finances est d'accord. Le seul problème, semble-t-il, est celui qui existe entre le bureau de M. Wilson et celui de M. Crow.

**M. Nystrom:** Comme l'a dit le président, nous sommes d'accord. Dans un rapport que nous avons produit en juin, nous disons qu'il faudrait réduire les taux d'intérêt au pays de quelques points de pourcentage. Il est intéressant de souligner que le déficit est plus important cette année que l'an dernier. La dette nationale a doublé au cours des cinq dernières années, ce qui est en grande partie imputable aux taux d'intérêt élevés pratiqués dans le pays. Je suis donc tout à fait d'accord avec vous.

J'aimerais que l'on examine de façon un peu plus détaillée certaines de vos recommandations au sujet de la main-d'oeuvre. M. Wilson prévoit que l'incidence inflationniste de la taxe ne sera que d'environ 2,25 p. 100, mais la plupart des gens ne sont pas d'accord. Êtes-vous aussi en désaccord avec lui là-dessus? Pensez-vous que l'incidence inflationniste sera supérieure à 2,25 p. 100, ou bien donnez-vous raison au ministre là-dessus?

**M. McCambly:** Je ne sais si l'hypothèse du ministre est juste. Sans doute que personne ne sait de façon précise quelle sera l'incidence de la taxe: il faudra attendre de voir ce qui se passera. Nous avons accepté cela comme une donnée de départ. Il est évident que la TPS aura une incidence inflationniste considérable. Il n'y a aucun doute là-dessus. Les personnes qui seront directement touchées réagiront. Il me semble que cela ne sera pas dans les

[Texte]

tax burden to basic, average working people is going to have a reaction. This is why I am saying it is the hardship of this tax that needs to be addressed and softened.

**Mr. Nystrom:** I wonder, because of the inflationary impact of the tax plus the ordinary inflation, whether or not the Canadian Federation of Labour will be recommending to your bargaining units and bargaining committees to negotiate for full compensation of the inflationary impact. We have heard this from other trade unionists. It seems to me a normal thing that would happen. Would you be in the same position?

**Mr. McCambly:** There is a little bit of difference there. We simply would be taking the position of trying to advise our affiliated unions what the facts are, what the inflationary impact is, the duration of it and various facts about it. We do not direct in any way any of our affiliates on how to bargain.

I can assure you they are quite capable of looking after their membership and they will take it into consideration. It will be on the table. If it has an inflationary impact, it will have an effect.

**Mr. Nystrom:** It seems to me that someplace in your brief you said that a 12.1% wage increase is necessary to protect workers fully from the impact of the GST and inflation. I wonder if you could elaborate on this.

**Mr. Jeremy Wright (Senior Economic Adviser, Canadian Federation of Labour):** The GST is a consumption tax and is paid out of net income rather than gross income. Given the tax increases, if it is necessary to maintain take-home pay, then the amount of gross wage increase has to be the amount of the tax plus the difference. If you assume a 35% average rate of tax, it is 9% plus 35% of 9%, which is approximately 12%.

• 0955

**Mr. Nystrom:** I would like to ask you about another assertion made by the Minister of Finance. He is saying that the entire existing federal sales tax, the manufacturers' sales tax, will be passed on to the consumer. Would you agree with that assumption? We had some evidence last night from some business people that this might not be the case.

**Mr. McCambly:** Do you mean that the reduction in the manufacturers' sales tax would not be reflected in prices?

**Mr. Nystrom:** Yes.

[Traduction]

meilleurs intérêts du pays. Tout le monde veut que l'inflation soit contenue. Si l'on impose un énorme fardeau fiscal aux travailleurs, cela va susciter des réactions. C'est pourquoi je dis que ce sont les conséquences néfastes de la taxe qui devront être examinées et limitées.

**M. Nystrom:** Étant donnée l'incidence inflationniste de la taxe, qui viendra s'ajouter à l'inflation existante, la Fédération canadienne du travail recommandera-t-elle à ces différents comités et unités de négociation de négocier en vue d'obtenir une pleine compensation pour l'augmentation du coût de la vie? D'autres syndicats nous ont dit que c'est ce qu'il feront, il me semble que ce serait la suite normale des événements. Votre position sera-t-elle la même?

**M. McCambly:** Il y a là une petite différence à souligner. Nous nous contenterions d'expliquer aux syndicats affiliés les effets de la TPS, les conséquences inflationnistes, la durée prévue de celles-ci, etc. Nous ne donnons aucune directive aux syndicats affiliés quant à la façon de mener leurs négociations.

Je peux vous assurer qu'ils sont tout à fait en mesure de s'occuper de leurs membres et qu'ils tiendront compte de tous ces facteurs. Il est certain que la question sera soulevée à la table des négociations. S'il y a une incidence inflationniste, alors cela aura un effet.

**M. Nystrom:** Il me semble que vous dites quelque part dans votre mémoire qu'une augmentation salariale de 12,1 p. 100 s'impose pour protéger les travailleurs de l'incidence de la TPS et de l'inflation. Pourriez-vous nous préciser un peu vos idées là-dessus?

**M. Jeremy Wright (conseiller économique supérieur, Fédération canadienne du travail):** La TPS est une taxe à la consommation, et elle sera puisée dans le revenu net et non dans le revenu brut. Étant donné les augmentations de taxe, pour que les travailleurs se trouvent avec autant d'argent dans leurs poches, alors l'augmentation salariale brute doit correspondre au montant de la taxe plus la différence. Si le taux d'imposition moyen est de 35 p. 100, alors cela donnera 9 p. 100 plus 35 p. 100 de 9 p. 100, soit environ 12 p. 100.

**M. Nystrom:** J'aimerais vous interroger au sujet d'une autre affirmation qui a été faite par le ministre des Finances. Il prétend que les économies résultant de l'élimination de la taxe fédérale de vente existante, la taxe sur les ventes des fabricants, seront entièrement répercutées sur les consommateurs. Êtes-vous d'accord avec cela? Des gens des milieux d'affaires nous ont dit hier soir que ce ne sera pas forcément le cas.

**M. McCambly:** Voulez-vous dire par là que la réduction de la taxe sur les ventes des fabricants ne se trouverait pas reflétée dans les prix?

**M. Nystrom:** Oui.



[Text]

**Mr. McCambly:** As we said, we would have to wait to see whether or not prices are reduced with the reduction of the manufacturers' sales tax. But the consumer is going to pick up the tax by the GST proposal.

**Mr. Nystrom:** As you suggested in your brief, other countries around the world have achieved full employment economies, and you have made this argument with the Minister of Finance before. What specifics would you recommend in terms of full employment? You mentioned that interest rates, of course, are very high. Do you have any other specifics that would be quite obvious in terms of bringing down the unemployment rate, which would add to the national wealth and bring down the deficit?

**Mr. McCambly:** The first thing is that we ought not to advise, as through Bill C-21, to put the base rate of unemployment from 4% to 6%, because it is an abdication of this commitment to lower unemployment.

Secondly, the case we have been making for years is that Canada needs to pay more attention to value added, more attention to finished products—and that means research and development technology—to be able to have meaningful, well-paying jobs in Canada. It needs to be a commitment by government to move this way, to say that our objective is to have Canada be one of the countries that either develops or buys technology in order to add value to products instead of building our future from the fur age where we exploit resources and raw materials.

Unfortunately, I think we tend to rely on exploitation of resource rather than making that firm commitment to add value, to create jobs through the value added process. This is really where the meaningful jobs would be.

**Le président:** Monsieur Côté.

**M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe):** Merci, Monsieur le président. Ni votre bonne foi, ni votre bonne volonté à défendre les intérêts des Canadiens à faible revenu, d'une part, ou à revenu moyen d'autre part, ne sont contestés. Tout gouvernement consciencieux et ceux qui le représentent ont ce souci.

Le désaccord réside dans les moyens pris et la différence de perspectives. Votre recommandation qui développe l'idée de réduire à nouveau les dépenses gouvernementales mérite l'attention, et plus particulièrement quand il s'agit de la dette qui est très coûteuse, on en convient. Outre le coût de la dette, quelles autres dépenses verriez-vous limiter ou couper dans le cadre des responsabilités gouvernementales?

**Mr. McCambly:** It is quite evident to most Canadians that the nature of the economics of running the country seems to change just like black and white, day and night, from the time of the first two or three years of the

[Translation]

**M. McCambly:** Comme nous l'avons déjà dit, il nous faudra attendre pour voir si les prix seront réduits proportionnellement à la réduction de la taxe sur les ventes des fabricants. Quoi qu'il en soit, si la TPS est adoptée telle que proposée, ce sera le consommateur qui la paiera au bout du compte.

**M. Nystrom:** Comme vous le dites dans votre mémoire, d'autres pays du monde ont atteint le plein d'emploi, et c'est un argument que vous avez déjà présenté au ministre des Finances. Quelle mesure préconiseriez-vous en vue d'en arriver au plein d'emploi? Vous avez souligné, bien sûr, que les taux d'intérêt sont très élevés. Y a-t-il des mesures qui ressortent clairement à vos yeux et qui pourraient être utilisées pour faire baisser le taux de chômage, pour créer de nouvelles richesses nationales et pour réduire le déficit?

**M. McCambly:** La première chose à déconseiller c'est ce que prévoit le projet de loi C-21, notamment de faire passer le taux de chômage de base de 4 à 6 p. 100, car ce serait-là abdiquer devant cet engagement de réduire le chômage.

Deuxièmement, nous disons depuis des années déjà que le Canada doit accorder une plus grande importance à la valeur ajoutée, aux produits finis—ce qui suppose de la recherche et du développement—s'il veut créer des emplois valables et bien rémunérés. Il faut que le gouvernement prenne un engagement dans ce sens, qu'il dise que son objectif c'est que le Canada compte parmi les pays qui élaborent ou qui achètent des techniques visant à ajouter de la valeur aux produits au lieu de tout simplement maintenir, pour l'avenir, les principes et les habitudes de l'âge de la fourrure, où nous exploitons des ressources et des matières premières.

Malheureusement, il semblerait que nous continuions de miser sur l'exploitation des ressources au lieu de prendre l'engagement d'ajouter de la valeur, et partant, de créer des emplois. Ce n'est qu'en faisant ce choix que l'on pourra vraiment créer des emplois qui soient valables.

**The Chairman:** Mr. Côté.

**Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe):** Thank you, Mr. Chairman. Neither your good faith, nor your desire to defend the interests of low-income Canadians on the one hand or middle-income Canadians on the other are being questioned here. Any government that has a conscience and those it represents share these same concerns.

Where there is disagreement is on the means to be used, and there is a difference of perspective. Your recommendation that government expenses be further reduced deserves attention, especially in the case of our national debt, which we all agree is very costly. But apart from the service of the debt, what other expenses that come under the government's responsibility would you like to see limited or cut back?

**M. McCambly:** La plupart des Canadiens savent très bien à quel point les impératifs économiques semblent changer du tout au tout entre les deux, trois premières années du mandat du gouvernement et la campagne

[Texte]

mandate of the government to the time of election. I think we need to have a longer view of what is efficient and money well spent. Quite frankly, advice from workers, unions, the private sector is useful in this regard to assist government in those kinds of long-term decisions. I do not want to deal with some of the short-term actions that are being taken at this point.

• 1000

We are talking here about a major shift in the financing of the tax system of Canada, and with the financing you have to look at where that money is going. Determining how the money will be spent will require an ongoing commitment. "Ad hockery" is not a wise solution to long-term decisions.

We participated in committees that gave advice to the current government, and to some degree they have been looked at. However, ongoing advice and service to government is required, and I think working people are quite prepared to be involved and be constructive in terms of how their money ought to be spent.

**M. Côté:** J'aurais préféré vous entendre me donner des exemples concrets quant aux coupures. Mais je comprends votre désir de ne pas vous impliquer sur ce terrain-là.

Vous suggérez du même jet qu'il faudrait davantage écouter les organismes impliqués dans l'organisation du travail et les syndicats. Je veux bien, et je retiens vos suggestions.

Vous dites entre autres qu'il faudrait détaxer toutes les ventes et les frais de rénovations de maisons dont les montants sont inférieurs à 200,000\$. Si je comprends bien cette recommandation, vous accepteriez qu'on taxe le montant des ventes de maisons ou les frais de rénovations dépassant 200,000\$?

**Mr. McCambly:** The notion you put forward was for a general tax on housing, and we are saying that the lower end of housing ought not to be subject to taxation. We just picked that figure as something that might be a guidance in terms of the level and size of housing that would be most in demand in any part of Canada.

**M. Côté:** Dans les régions métropolitaines comme Vancouver, Toronto, Montréal, le coût immobilier est extrêmement élevé. De plus, les salaires des propriétaires ou des futurs propriétaires ne dépasse pas nécessairement 80,000\$ ou 100,000\$ annuellement. Ne serait-ce pas ainsi pénaliser les petits épargnants ou les employés à salaires moyens, qui représentent 45 p. 100 des Canadiens, et que vous souhaitez protéger? En taxant ces propriétés vous les pénalisez déjà.

Et il y a un autre problème. Vous prétendez qu'il faudrait contrôler les intérêts, voire les diminuer,

[Traduction]

électorale. Nous devons juger de l'utilisation optimale des fonds publics en fonction d'un horizon plus long. Les travailleurs, les syndicats et le secteur privé peuvent donner au gouvernement des avis très utiles qui l'aideront à prendre ce genre de décisions pour l'avenir. Pour l'heure, je préférerais ne pas traiter de certaines des mesures à court terme qui sont en train d'être prises.

L'on parle ici d'un déplacement important dans le financement du système fiscal canadien, et lorsqu'on parle financement, l'on doit essayer de voir comment l'argent est dépensé. La détermination de la façon dont l'argent sera dépensé exigera un engagement permanent. Les interventions ponctuelles ne sont pas très indiquées dans le cas de décisions à long terme.

Nous avons participé aux travaux de comités qui ont conseillé l'actuel gouvernement, et celui-ci a, dans une certaine mesure, tenu compte de ces conseils. Cependant, il faut que le processus de conseils et d'appuis au gouvernement soit permanent, et je pense que les travailleurs sont tout à fait prêts à participer et à présenter des idées constructives quant à la façon dont leur argent devrait être dépensé.

**Mr. Côté:** I had hoped that you would give me concrete examples of cuts that could be made. I do however understand your desire not to get into that.

At the same time, you are suggesting that the government pay more attention to what unions and organizations involved in the labour movement have to say. That suits me fine, and I will make a note of your suggestions.

You also stated, among other things, that all sales and renovation costs for houses with a value of less than \$200,000 should not be taxed. If I understand correctly, you would accept that the sale or renovation of houses worth more than \$200,000 be taxed. Is that correct?

**M. McCambly:** Vous avez proposé que le logement soit assujéti à une taxe générale, et nous ce que nous réclamons, c'est que les logements en bas de la gamme ne soient pas assujettis à la taxe. Nous avons choisi ce chiffre à titre de point de repère, de seuil, qui correspond selon nous à la catégorie de logements où il y a la plus forte demande au Canada.

**Mr. Côté:** In cities like Vancouver, Toronto and Montreal, housing costs are very high. Furthermore, homeowners or potential homeowners do not necessarily earn more than \$80,000 or \$100,000 a year. Would this not penalize small savers and middle-income workers, who make up 45% of the population, and whom you would like to see protected? You would be penalizing them by taxing these properties.

And there is another problem. You maintain that interest rates should be controlled or even reduced,



[Text]

abstraction faite des effets sur l'inflation. Ne croyez-vous pas que ce serait bloquer l'épargne des petits épargnants ou des employés à revenu moyen? Voilà deux de vos exemples dont votre mémoire fait état à propos des difficultés engendrées par la TPS. Vous prétendez que ces petits épargnants ou ces employés à revenu moyen seraient pénalisés par la TPS. Or, vos recommandations suggèrent de réduire leur pouvoir d'achat ou de consommation face au niveau des intérêts, intérêts que vous voulez bloquer, diminuer même. La situation est identique quant aux achats de maisons dont le prix dépassera 200,000\$ car cette taxe les pénaliserait aussi. Quelle est votre réponse quant à ces deux exemples?

**Mr. McCambly:** I am not following you on some of your comments. We are saying that people buying, renting or involved in housing—we suggested \$200,000 or less—ought not be subject to tax. A tax on higher-priced housing is one thing, but you ought not tax the lower income. I do not follow your questioning on that.

• 1005

In terms of inflationary impact, I do not agree with your assessment that our proposal is inflationary. I have met with Mr. Crow and said that to him, too. It is not that it was just a secret meeting or something.

In our estimation, you can make the case that high interest rates are inflationary. It is costing everybody to do business. Those costs are passed on from business. It is costing the government money to finance the debt service. That is inflationary.

Contrary to what you have said, I think it can be argued that the matter of reduction of interest rates—and I know they are being kept up by the Governor of the Bank of Canada in an argument to reduce inflation—but I think it is a one-sided argument which is not necessarily accurate unless one went away out in terms of the reduction of interest. You say to hold them down, but right now they are being held up.

**Mr. Austin Thorne (Secretary-Treasurer, Canadian Federation of Labour):** Might I have the opportunity to jump in here for about 10 seconds and go back to a question which was asked previously, before we started to go down this road.

You asked for concrete suggestions from the Canadian Federation of Labour as to how we could address this tax imbalance and where could we get into cutbacks that would be substantial enough to have an impact. I would refer you to page 2 of our brief.

[Translation]

leaving aside the affects on the inflation rate. Do you not think that this would stymie small savers and middle-income workers? Those are two examples that you give in your brief to illustrate the problems that will be created by the GST. You say that these small savers or middle-income workers will be penalized by the GST. However, your recommendations would lead to a reduction of their buying power, given that you would like interest rates to be frozen or even brought down. And the same thing can be said concerning the purchase of houses costing more than \$200,000, because here too this tax will penalize them. What do you have to say concerning those two examples?

**M. McCambly:** Je ne vous suis pas très bien. Ce que nous disons, c'est que les personnes qui achètent, qui louent ou qui s'occupent de logements... nous avons parlé d'un seuil de 200,000\$ ou moins—ne devraient pas être assujetties à la taxe. Une taxe qui frapperait les maisons à prix plus élevé, ce serait une chose, mais il ne faut pas pénaliser les personnes à faible revenu. Je n'ai pas très bien suivi ce que vous avez dit à ce sujet.

En ce qui concerne l'incidence inflationniste, je ne suis pas d'accord pour dire que notre proposition est inflationniste. J'ai rencontré M. Crow, et je lui ai d'ailleurs dit la même chose. Ce n'est pas comme si c'était une réunion secrète.

Selon nous, l'argument selon lequel des taux d'intérêt élevés sont inflationnistes se tient. Cela coûte cher à tout le monde de faire affaires, et les coûts des entrepreneurs sont répercutés. D'autre part, cela coûte de l'argent au gouvernement de financer le service de la dette. Et cela aussi est inflationniste.

Contrairement à ce que vous avez dit, je pense que l'on peut arguer que la réduction des taux d'intérêt—et je sais que le Gouverneur de la Banque du Canada est en train de les maintenir à un niveau élevé, prétendant que cela a pour objet de réduire l'inflation—mais je pense que c'est un argument qui ne tient compte que d'un côté des choses et qu'il n'est pas forcément juste, à moins qu'on aille vraiment très loin dans le sens de la réduction des intérêts. Vous dites qu'il faudrait les maintenir à un niveau plus bas, mais à l'heure actuelle, c'est le contraire qu'on est en train de faire.

**M. Austin Thorne (secrétaire-trésorier, Fédération canadienne du travail):** Si vous me le permettez, j'aimerais faire une petite intervention d'une dizaine de secondes et revenir sur une question qui a été posée tout à l'heure, avant que nous nous lancions dans cette autre discussion.

Vous nous avez demandé si la Fédération canadienne du travail aurait des suggestions concrètes à faire quant aux mesures qui pourraient être prises pour redresser ce déséquilibre fiscal et aux réductions envisageables qui seraient suffisantes pour qu'elles aient une incidence. Je vous renverrais à la page 2 de notre mémoire.

## [Texte]

I took part in an exercise three or four years ago called the Minister's Task Force on Program Review, shortly after this government took office in their first term. The purpose of the task force was to review the operations and expenditures of government and to make recommendations to government with regard to a more efficient and fair operation of the process of the Canadian government.

At that time—if you will go down to about three or four paragraphs on page 2—the direct taxes to corporations in this country were somewhere around \$9 billion. I may be off by a billion dollars, but what is a billion or two billion dollars here at this table? It does not seem to be much. But you can go back if you want to check the figures. On the Neilsen task force, direct taxes to corporations were some \$9 billion and the sum total of grants and subsidies to business was \$11 billion. I may be off by a billion or so, okay? But what is a billion?

If you look at page 2 of our summary, we are saying that we are being side-tracked here into arguing over who should pay. I have spent many years in union halls as a labour leader, presenting membership with collective agreements which I had bargained with management. And you know, it was always in the union hall that the top end, the technician or the top paid trade, would always be looked upon by the lower paid ones as on a percentage basis, "they got more out of the deal than we did".

Well, I have problems with saying 90% carry the freight; look at the other 10% on direct taxes, people, we should go after them. That is not the problem in this country. The problem in this country is that direct taxes to persons, compared to direct taxes to corporations, are grossly out of proportion, and that gap is widening.

I am not suggesting that we beat up business, and I do not want to come from that basis. This organization is trying to stand for something different from that old adversarial approach. But when a spade is a spade, my friend, you have to call it. That is a "humungous" amount of money, and the middle class in this country is carrying a back-breaking load which just goes on and on and on.

I go back to what President McCambly said about election time: we get three years of fiscal restraint and then at election time we have a bunch of drunken sailors. And the party does not matter—it is the same.

## [Traduction]

Il y a trois ou quatre ans, j'ai participé au Groupe de travail du ministre chargé de l'examen des programmes. Cela remonte au début du premier mandat de l'actuel gouvernement. Le Groupe de travail avait été chargé d'examiner les activités et les dépenses du gouvernement et de lui soumettre des recommandations quant aux mesures à mettre en oeuvre pour assurer un fonctionnement plus efficace et plus équitable du gouvernement.

À l'époque—et je vous renverrais au quatrième ou au cinquième paragraphe de la page 2—les impôts directs payés par les entreprises étaient de l'ordre de 9 milliards de dollars. Je me trompe peut-être d'un ou de deux milliards de dollars dans un sens ou dans l'autre, mais il semblerait, vu les chiffres dont on parle ici, que ce ne soit là que peu de chose. Quoi qu'il en soit, vous pourriez vérifier les chiffres, si cela vous intéresse. En tout cas, le Groupe de travail Neilsen a conclu que l'impôt direct des sociétés était de l'ordre de 9 milliards de dollars et que le total des subventions consenties aux sociétés s'élevait à 11 milliards de dollars. Là encore, je me trompe peut-être d'un milliard de dollars. Mais qu'est-ce qu'un milliard de dollars, n'est-ce-pas?

À la page 2 du résumé de notre mémoire, nous disons que l'on nous détourne du principal propos pour discuter de la question de savoir qui devrait payer. En tant que dirigeant syndical, j'ai passé de nombreuses années dans les salles de réunions syndicales, pour présenter aux membres les conventions collectives que j'avais négociées avec les patrons. Comme vous le savez, dans les salles de réunions syndicales, les travailleurs moins bien rémunérés se comparaient toujours à ceux qui étaient en haut de l'échelle salariale, aux techniciens et aux autres qui étaient bien payés, et ils parlaient pourcentage en disant «ils en ont obtenu plus que nous dans le cadre de la négociation».

Et bien, j'hésite à dire qu'il y en a 90 p. 100 qui portent le fardeau et qu'il faut aller chercher les autres 10 p. 100. Je veux parler ici de l'impôt direct. Là n'est pas le problème au Canada. Le problème ici, c'est que l'impôt direct payé par les particuliers comparativement à celui payé par les sociétés est démesuré, et le fossé entre les deux ne cessent de s'élargir.

Je ne dis pas que nous devrions nous en prendre aux gens d'affaires; ce n'est pas cela que je préconise. L'organisme que je représente prône autre chose que cette ancienne approche contradictoire. Mais il faut appeler un chat un chat. On parle ici d'un montant d'argent énorme, et la classe moyenne est en train de porter un fardeau déjà bien trop lourd, qui ne cesse de s'alourdir.

J'aimerais revenir sur ce qu'a dit le président, M. McCambly, au sujet de ce qui se passe en période électorale: il y a trois années de compression, puis lorsque pointe les élections, c'est de la folie furieuse. Et peu importe de quel parti il s'agit, tous les partis politiques agissent de la même façon.



[Text]

**The Chairman:** I just wanted to thank you very much for your excellent presentation. Mr. McCambly, your organization is always well thought-of.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Mr. Chairman, I think you omitted our group totally.

**The Chairman:** I am sorry, but the time has elapsed. We are going to get you through immediately.

**Mr. Pickard:** I would have checked. I think the Official Opposition should have questions—

**The Chairman:** You will have.

**Mr. Pickard:** —to this very important organization, and I am going to insist that we have questions. We were here at the time they came. As a matter of fact, I sat here with you, the only member sitting here, and you have not recognized us so far.

**The Chairman:** Yes, all right. But Mr. Pickard, the fact is that I have a timetable—

**Mr. Pickard:** I realize you have a timetable, and I think fairness is fairness, as well.

**The Chairman:** Jerry, you will get your kick at the cat.

• 1010

**Mr. Pickard:** I think I have been quite reasonable up to this time with all issues that have come across and I would like to question this group.

**The Chairman:** Go ahead. If you want to do that, fine.

**Mr. Pickard:** Yes, I do, Mr. Chairman, thank you very much. There are two or three issues I would like to look at with the Federation of Labour because I think they are pretty important.

As we look at labour generally across this country, I find the Federation of Labour are the ones who are always nailed as the culprits of high spending, pushing up inflation and so on, and yet you made it very clear in your brief that regarding inflation, for the workers to keep up, they need a 12.1% increase to keep up with the GST. I find that rather enlightening from your point of view. Also, the Finance Minister and the Finance Department have suggested that a 2% to 3% increase is what the workers will absorb and they will let them lose that much in one year. The result is that they will sit back, allow a 2% to 3% erosion of their incomes for one year and not take positive action.

I rather think that the labour unions, the labour groups within this country, are going to rebel over those types of suggestions, and certainly we are going to be into a real conflict between management and labour over the issue of the GST. Would you confirm that, first of all?

[Translation]

**Le président:** Je tiens à vous remercier pour votre excellent exposé. Monsieur McCambly, nous pensons toujours beaucoup de bien de l'organisme que vous représentez.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Monsieur le président, il me semble que vous avez complètement ignoré notre groupe.

**Le président:** Excusez-moi, mais il ne nous reste plus de temps. Vous allez tout de suite avoir votre tour.

**M. Pickard:** J'aurais vérifié. Je pense que l'opposition officielle devrait pouvoir poser des questions. . .

**Le président:** Vous le pourrez.

**M. Pickard:** . . . aux représentants de ce très important organisme, et je vais insister pour que nous puissions le faire. Nous étions ici lorsqu'ils sont arrivés. D'ailleurs, lorsque je suis arrivé, vous étiez déjà installé, et j'étais le seul député ici. Or, vous ne nous avez pas encore donné la parole.

**Le président:** Très bien. Il n'est demeuré pas moins, monsieur Pickard, que j'ai un horaire. . .

**M. Pickard:** Je me rends bien compte que vous avez un horaire, mais il faut tout de même être juste.

**Le président:** Jerry, vous aurez votre tour comme tout le monde.

**M. Pickard:** Je crois que j'ai vraiment été très raisonnable jusqu'à présent, mais je tiens à interroger ce groupe.

**Le président:** Allez-y. Si c'est ce que vous voulez. Allez-y.

**M. Pickard:** C'est ce que je veux effectivement, monsieur le président, et je vous remercie. Il y a deux ou trois questions que j'aimerais aborder avec la Fédération du travail car elles me paraissent assez importantes.

Quand on parle de la population active au Canada, on accuse toujours la Fédération du travail de provoquer des dépenses élevées, de provoquer l'inflation, etc., et pourtant vous avez clairement dit dans votre mémoire à propos de l'inflation que pour préserver leur pouvoir d'achat une fois que la TPS entrera en vigueur, les travailleurs auront besoin d'une augmentation de 12,1 p. cent. Je trouve cela très intéressant. D'autre part, le ministre des Finances et le ministère des Finances ont annoncé que les travailleurs devraient tolérer une augmentation de 2 à 3 p. cent, et qu'ils devraient accepter une diminution équivalente de leur pouvoir d'achat en un an. Autrement dit, ils sont censés accepter une réduction de 2 ou 3 p. cent de leurs revenus en un an sans réagir.

Je crois au contraire que les syndicats, les groupements syndicaux de notre pays vont se révolter contre ce genre de suggestion, et que la TPS va provoquer un affrontement entre les syndicats et le patronat. Pourriez-vous tout d'abord nous confirmer cela?

[Texte]

**Mr. McCambly:** There is no question but that it is going to be an issue. We are not going to make it an issue. It will be an issue at the bargaining table because it will be there for everyone to see. I am not trying to make a big case of it here, but facts are facts, and so I just concede that I know that representatives of our organizations will be taking that into consideration in requests at the bargaining table.

**Mr. Pickard:** Have you set plans in your present bargaining positions to take that into account?

**Mr. McCambly:** As a central labour body we do not bargain collectively. It is our affiliates and their local unions that do the bargaining. They will be aware of the facts and they will make their decisions.

**Mr. Pickard:** In light of the fact that I have taken a little extra time, Mr. Chairman, I did think it was important for us to have an opportunity to question them. But the major concern I have is the labour conflict with management which did not, in my opinion, come out clearly in the testimony, and I thought that should be on record here.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McCambly.

Our next witnesses are the Public Service Alliance of Canada.

**Mr. Daryl T. Bean (National President, Public Service Alliance of Canada):** Thank you very much, Mr. Chairperson and members of the committee. With me are Albert Burke, First Executive Vice-President of the Public Service Alliance of Canada; Susan Giampietri, Second Executive Vice-President; and Stephen Jelly, Executive Assistant to the Alliance Executive Committee.

On behalf of its 170,000 members, the Public Service Alliance of Canada welcomes this opportunity to appear before the House of Commons Standing Committee on Finance. Given the short time available, and as requested by the chairperson, I propose to highlight the central arguments advanced in our formal submission in order to provide the greatest amount of time for questioning and debate.

As a result, I would appreciate it if the committee would agree to append our formal submission to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this session. Mr. Chairman, I would ask you if you would agree to do so.

**The Chairman:** Yes, I think we can do that.

**Mr. Bean:** Thank you very much. The Alliance position on the proposed goods and services tax is based on our perception that consumption taxes are inherently regressive and hence less desirable than income taxes. As a result, the Alliance is clearly and unapologetically opposed to the introduction of the GST.

[Traduction]

**M. McCambly:** Cette question va effectivement faire l'objet d'une confrontation. Ce n'est pas nous qui allons provoquer la confrontation. Le problème va se poser à la table de négociations parce qu'il sautera aux yeux de tout le monde. Je ne veux pas monter cette question en épingle, mais la réalité est là, et je suis donc tout à fait prêt à reconnaître que les représentants de nos organisations vont en tenir compte lors des négociations.

**M. Pickard:** Avez-vous dès à présent des plans pour intégrer cette question à vos négociations?

**M. McCambly:** Nous sommes un organisme central qui ne participe pas directement à la négociation collective. Ce sont nos membres et leurs sections locales qui négocient. Ce sont eux qui prendront leurs propres décisions à partir de la réalité des faits.

**M. Pickard:** Monsieur le président, j'ai débordé un peu sur notre horaire, mais je pense qu'il était important de poser ces questions à ce groupe. Et ce qui était le plus important à mon avis, et qui n'avait pas été clairement dégagé au cours de tout l'échange qui avait précédé, c'était le potentiel de conflits avec le patronat, et c'est pour cela que j'ai tenu à bien le préciser.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur McCambly.

Nos témoins suivants sont de l'Alliance de la fonction publique du Canada.

**M. Daryl T. Bean (président national, Alliance de la fonction publique du Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président, ainsi que tous les membres du comité. Je suis accompagné par Albert Burke, premier vice-président exécutif de l'Alliance de la fonction publique du Canada; de Susan Giampietri, deuxième vice-présidente exécutive; et de Stephen Jelly, adjoint exécutif au comité exécutif de l'Alliance.

Au nom de ces 170,000 membres, l'Alliance de la fonction publique du Canada vous remercie de lui avoir permis de comparaître devant ce Comité permanent des finances de la Chambre des communes. Étant donné le peu de temps dont nous disposons, et à la demande du président, je me propose de dégager simplement les grandes lignes de notre mémoire, afin de nous laisser le maximum de temps pour les questions et la discussion.

Je serais donc reconnaissant au comité de bien vouloir accepter que notre mémoire officiel soit annexé aux procès-verbaux de cette séance. Cela serait-il possible, monsieur le président?

**Le président:** Oui, je pense que nous pouvons le faire.

**M. Bean:** Merci beaucoup. À propos de la taxe envisagée sur les produits et services, l'Alliance part du principe que les taxes à la consommation sont fondamentalement régressives et par conséquent moins souhaitables que des impôts sur le revenu. Dans ces conditions, l'Alliance est clairement et radicalement hostile à la mise en place de la TPS.



[Text]

• 1015

We agree with the finance department on one point vis-à-vis the proposed goods and services tax; that an immediate transfer of the revenue share currently provided by the manufacturers' sales tax or by the proposed goods and service tax to the income tax system is simply not practical.

We believe the government has an option available and that a significant attempt must be made to reverse the trend of increasing reliance on consumption taxes. From our perspective it is not the rate of consumption tax that is important, whether it is 9% or 7%, but rather the amount of revenue derived from the tax.

The Alliance recommends in our formal submission that the amount of revenue to be derived from the proposed goods and services tax be fixed at a specific dollar amount. If this recommendation was accepted, the revenue share derived from the tax would decline in direct relation to growth in the economy and as a result the rate of the tax would also decline. In effect, the structure of taxation would change over time, so that reliance on consumption taxation would also decline.

Moreover, and perhaps more importantly, because the changed environment would not happen overnight, the necessary adjustments to personal and corporate income tax and to other revenues could and should occur incrementally. In advancing this reasoned and logical approach, the Alliance clearly and unambiguously rejects the proposition advanced by many business organizations that the rate of the goods and service tax be lowered in order to broaden the base on which tax is applied to include food.

As pointed out in our formal submission, the application of goods and services tax to food will benefit upper-income Canadians and further erode the standard of living of lower-income Canadians because of differing family expenditure patterns. Such a move would render the post-GST tax system even less fair than it would otherwise be.

The Alliance holds firmly to the view that consumption taxes are, by their very nature, regressive. By introducing the refundable sales tax credit in 1986 the government explicitly recognized this fact.

The refundable sales tax credit and the proposed increase scheduled to coincide with the introduction of the goods and services tax are made necessary by the government's dogged determination to raise revenue from this regressive taxation. The problem, simply stated, is that the refundable sales tax credit only increases the income level at which the regressive tax commences.

Because the credit will not be fully indexed to inflation the real value of the credit will decline substantially over

[Translation]

Nous concédons toutefois une chose au ministère des Finances à propos de cette taxe sur les produits et services, à savoir qu'il serait très difficile pour des raisons pratiques de remplacer immédiatement les recettes provenant de la taxe sur les ventes des fabricants ou de la taxe envisagée sur les produits et services par des impôts sur le revenu.

Nous estimons cependant que le gouvernement a le choix et qu'il doit tout faire pour renverser la tendance à compter de plus en plus sur des taxes à la consommation. A notre avis, ce n'est pas le taux de la taxe à la consommation qui est important, qu'il soit de 7 ou de 9 p. 100, mais plutôt le montant des recettes apportées par cette taxe.

L'Alliance recommande dans son mémoire que le montant rapporté par la taxe envisagée sur les produits et services soit un montant fixe. Si cette recommandation était acceptée, la part des recettes provenant de la taxe diminuerait en proportion directe de la croissance de l'économie et par conséquent son taux diminuerait aussi. En fait, la structure de la fiscalité évoluerait dans le temps, de sorte que la part des taxes à la consommation diminuerait.

En outre, ce qui est peut-être plus important encore, comme cette évolution ne se produirait pas du jour au lendemain, les ajustements nécessaires à la fiscalité des particuliers et des sociétés et aux autres formes de prélèvements pourraient se faire de façon progressive. En proposant cette formule raisonnée et logique, l'Alliance rejette catégoriquement les propositions de nombreuses organisations d'affaires qui suggèrent d'abaisser le taux de la taxe en élargissant l'assiette de façon à y inclure les produits alimentaires.

Comme nous le disons dans notre mémoire, si l'on applique cette taxe sur les produits et services aux produits alimentaires, ce sont les Canadiens à revenu élevé qui vont en profiter, cependant que le niveau de vie des Canadiens à faible revenu diminuera, car les dépenses familiales ne sont pas les mêmes pour toutes les tranches de revenu. Une telle initiative ne ferait que rendre encore plus injuste le régime fiscal une fois mise en place la TPS.

L'Alliance affirme catégoriquement que les taxes à la consommation sont par leur nature même régressives. Le gouvernement l'a d'ailleurs explicitement reconnu en mettant en place en 1986 le crédit remboursable pour taxe de vente.

C'est parce que le gouvernement est farouchement déterminé à recourir à cette forme de fiscalité régressive qu'il a été obligé d'accorder ce crédit remboursable au titre de la taxe de vente et l'augmentation qui doit coïncider avec la mise en place de la taxe sur les produits et services. Disons simplement que le problème vient de ce que le crédit remboursable au titre de la taxe de vente ne fait que relever le seuil à partir duquel intervient cette taxe régressive.

Comme le crédit ne sera pas entièrement indexé à l'inflation, sa valeur réelle diminuera considérablement

## [Texte]

time. Unless the government accepts the inherent wisdom of our argument and unless the consumption tax is set at a fixed dollar amount, sales taxes will increase with general inflation each year. As a result, the real value of the credit will decline by a full 35.6% by the year 2000 unless inflation falls below 3% in any given year.

Of equal importance is that the number of families who qualify for the credit will decline as well.

To the Alliance, there is clear perversion in the government's logic. If the government sincerely believes that a tax credit in the specified amount is needed in order to moderate the impact of the regressive goods and services tax on lower-income Canadians, it should ensure that the credit continues to have the desired effect over time. Two ways of achieving this goal are to ensure that the credit increases with the CPI or that both the revenue derived from the goods and sales tax and the credit attributed to it are fixed.

By congratulatory rhetoric on the distribution effects of the proposed goods and services tax and the offsetting package of income and housing assistance, the finance department attempts to create the impression that lower- and middle-income earners are receiving a break, relative to upper-income Canadians. In our view that is patently untrue. According to the finance department's own figures, a single taxpayer earning \$100,000 will pay \$468 less in income tax as a result of the middle-rate reduction from 26% to 25%, compared to a tax saving of only \$101 for a single taxpayer earning \$35,000.

• 1020

This situation is even more perverse when consideration is given to the Department of Finance example, a family of four with two income earners. In this case, the middle-rate reduction commences at about \$50,000 with a saving of \$21, increasing to \$576 at an income level of \$100,000. A family of four earning between \$40,000 and \$50,000 would receive no benefit whatsoever from either the sales tax credit or the middle-rate reduction.

In its formal submission the Alliance recommends that the cost of the middle-rate reduction be fully recouped by an equivalent increase in revenue collected from the higher marginal tax rate.

With regard to the new housing goods and services tax rebate, upper-income taxpayers will receive the greatest benefit, despite the fact that the government's own figures show that almost 50% of the \$900 million first-year costs of this program will be distributed to families with income in excess of \$60,000. The department states that

## [Traduction]

dans le temps. A moins que le gouvernement reconnaisse la sagesse fondamentale de notre proposition et qu'il ne consente à imposer un montant fixe pour cette taxe à la consommation, les taxes de vente vont augmenter chaque année avec l'inflation. La valeur réelle du crédit diminuera en conséquence de 35,6 p. 100 d'ici à l'an 2000, à moins que l'inflation ne soit inférieure à 3 p. 100 au cours d'une année donnée.

Fait non moins important, le nombre de familles pouvant bénéficier de ce crédit diminuera aussi.

L'Alliance estime que le raisonnement du gouvernement est totalement faussé. Si le gouvernement croit vraiment qu'un crédit d'impôt du montant dont il est question est indispensable pour atténuer l'impact sur les Canadiens à faible revenu de cette taxe régressive sur les produits et services, il devrait veiller à ce que ce crédit conserve sa valeur dans le temps. Il y a deux moyens d'y parvenir: soit en indexant ce crédit sur l'IPC soit en fixant une fois pour toute le montant du crédit et des recettes provenant de la taxe sur les produits et services et du crédit.

Par ces discours ronflants d'autosatisfaction sur les retombées de la taxe envisagée sur les produits et services et sur l'ensemble des mesures compensatoires pour le revenu et le logement, le ministère des Finances essaie de donner l'impression que les Canadiens à faible ou à moyen revenu vont être avantagés par rapport aux classes les plus riches. À notre avis, c'est parfaitement faux. D'après les propres chiffres du ministère des Finances, un contribuable célibataire gagnant 100,000\$ paiera 468\$ de moins d'impôt sur le revenu grâce à la réduction du taux intermédiaire, qui passera de 26 à 25 p. 100, alors que le contribuable célibataire gagnant 35,000\$ n'économisera que 101\$.

La situation est encore pire si l'on prend l'exemple du ministère des Finances, celui d'une famille de quatre personnes avec deux revenus. Dans ce cas, la réduction du taux intermédiaire commence à environ 50,000\$ avec une économie de 21\$, pour passer à 576\$ pour un niveau de revenu de 100,000\$. Une famille de quatre personnes gagnant de 40 à 50,000\$ ne tirerait aucun avantage du crédit au titre de la taxe de vente ou de la réduction du taux intermédiaire.

Dans son mémoire, l'Alliance recommande que le coût de la réduction du taux intermédiaire soit entièrement compensé par une augmentation équivalente des recettes provenant du taux marginal d'impôt supérieur.

En ce qui concerne la ristourne de TPS applicable aux logements neufs, ce sont les contribuables à gros revenus qui profiteront le plus des propositions du gouvernement. Celui-ci, bien que ses propres chiffres montrent que près de 50 p. cent des 900 millions de dollars que coûtera le programme la première année seront distribués aux



[Text]

"this initiative will primarily assist middle-income Canadians".

In the remaining section of our submission the Alliance makes a number of recommendations related to the income tax system, interest rates, and so on, that we believe would, if implemented, allow the government to reduce the amount of money it will need to collect from GST.

Specifically, we recommend that the \$700-million cost of middle-rate reduction be recovered from an increase in the highest marginal tax rate; that profitable corporations be required to pay a share of their income in tax; and that the marginal tax rate be increased on incomes in excess of \$100,000 and \$200,000.

In closing, let me reiterate that the Alliance is opposed to the consumption tax in principle. As a result, we believe that concrete action must be taken to reduce the amount of revenue collected from this regressive form of taxation.

Thank you very much, Mr. Chairperson. I am prepared to respond to questions.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** Thank you very much for your presentation.

I am very pleased to hear you totally reject the tax. You are saying that you do not care whether they reduce the rate to 7% or 5%, it is still a bad tax and you do not want it.

I agree. It is like going up to someone and saying, I am going to strike you with a stick nine times, but then you turn around and say, all right, I am going to be a good guy and I will only strike you seven times. You do not want to be hit, period.

This government has assumed that when this goods and services tax is brought in workers will accept a one-time cut in real wages of 2% to 3%. Are the members of your organization prepared to accept this decline in real wages?

**Mr. Bean:** No, I assure you they are not, because, first of all, in the last five or six years our collective agreements have been slightly under inflation in most cases and our members believe they have contributed their fair share and it is time some other people started to contribute.

So I can assure you that there is no way our membership is going to sit back and accept this unfair taxation system without compensating accordingly during negotiations. If that means that we end up being in a strike position, so be it. The government will have to live with that.

**Mrs. Marleau:** Are your members already starting to alter their wage demands in advance of the advent of this goods and services tax?

[Translation]

familles dont le revenu dépasse 60,000\$, déclare malgré tout que: «Cette mesure aidera principalement les Canadiens à revenu moyen».

Dans le reste de notre mémoire, l'Alliance présente diverses recommandations concernant le régime fiscal, les taux d'intérêt, etc., qui permettraient à notre avis au gouvernement de réduire les montants qu'il devra percevoir au moyen de la TPS.

Nous recommandons en particulier que les 700 millions de dollars que coûtera la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu soient récupérés sous forme d'une augmentation équivalente des recettes provenant du taux marginal d'impôt supérieur; et que le taux marginal d'impôt applicable aux revenus dépassant 100,000\$ et 200,000\$ soit relevé.

En conclusion, je répète que l'Alliance est opposée au principe d'une taxe à la consommation. Par conséquent, nous estimons qu'il faut prendre des mesures concrètes pour diminuer le montant des recettes prélevées au moyen de cette forme de fiscalité régressive.

Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

**Mme Marleau (Sudbury):** Merci beaucoup de votre exposé.

Je suis heureuse de vous entendre rejeter catégoriquement cette taxe. Vous dites que peu vous importe que le taux soit de 7 ou de 5 p. cent, car cette taxe est de toute façon mauvaise et vous n'en voulez pas, un point c'est tout.

Je suis bien d'accord. C'est un peu comme si on disait à quelqu'un qu'on va lui donner neuf coups de bâton sur la tête, et qu'on ajoutait: «Non, finalement, je vais être gentil, je ne vais t'en donner que sept». On n'a pas envie de prendre des coups, un point c'est tout.

Le gouvernement est parti du principe que, quand cette taxe sur les produits et services entrerait en vigueur, les travailleurs accepteraient une réduction unique de leur salaire réel de 2 à 3 p. cent. Les membres de votre organisation sont-ils prêts à accepter un tel recul de leur pouvoir d'achat?

**M. Bean:** Non, je peux vous assurer que non, d'une part parce que, depuis cinq ou six ans, nos conventions collectives sont restées légèrement en retrait de l'inflation la plupart du temps, mais d'autre part parce que nos membres estiment qu'ils ont fait leur part et qu'il est temps que quelqu'un d'autre prenne la relève.

Je peux donc vous donner l'assurance qu'il n'est pas question que nos membres se croisent les bras et acceptent cette fiscalité injuste sans exiger des compensations lors des prochaines négociations. S'il faut aller jusqu'à la grève, nous le ferons. C'est à cela que sera confronté le gouvernement.

**Mme Marleau:** Vos membres ont-ils déjà commencé à modifier leurs revendications salariales en prévision de cette taxe sur les produits et services?

[Texte]

**Mr. Bean:** I would not say that they have started to alter it, but they are certainly well aware of the impact this goods and services tax will have on them. One has to look at the real world rather than the dream world of the Minister of Finance, because he talks about 2.25% in a best-case scenario, if the corporations do not collect on the manufacturers sales tax anything other than on the goods and services tax. The real world is that this does not happen, that corporations will make some money out of this. Our members are well aware of that. So, whether it is 2.25%, 3%, 4%, or some other percentage, they will be reacting accordingly.

• 1025

**Mrs. Marleau:** What measures are your organization considering to fight the goods and services tax before it is actually implemented?

**Mr. Bean:** I do not quite follow your question.

**Mrs. Marleau:** Is your organization prepared to mount a campaign to prevent the imposition of the goods and services tax?

**Mr. Bean:** Yes. We have already started to do so. We have what we call a regional action committee concept, which has 23 different regional offices. We regularly lobby MPs, and we have already started to do this. Our next edition of the Alliance magazine will have an extensive article on this proposed goods and services tax. Also, we conducted a very recent poll at the end of August and some 80.3% of our members responded that they wanted us to fight the unfair tax system and to try and get the tax system changed over to a truly progressive income tax system.

From that we will be mounting an extensive campaign, not only to defeat this proposed tax, but also to get a fairer taxation system in Canada, a truly progressive taxation system.

**Mrs. Marleau:** I do have one other question and it relates to another section of your brief in which you state that you represent approximately 7,000 workers in the north, in the Northwest Territories and northern Canada. You mention the fact that even though groceries, medical devices and prescription drugs will be zero-rated, you have this feeling that in the far north this saving will not necessarily be passed on to consumers. Perhaps you could elaborate on that.

Also, I have some particular reservations about the fact that energy will now be taxed at 9%. For those people living in the far north, that is going to be an extremely heavy burden. I am wondering if you have done any research at all as to the actual cost to some of your people in some of these areas in terms of heat and hydro for their homes.

[Traduction]

**M. Bean:** Je ne dirais pas qu'ils ont commencé à les modifier, mais il est certain qu'ils sont bien conscients des répercussions de cette taxe sur leur pouvoir d'achat. Il suffit pour cela de regarder la réalité des choses au lieu de rester dans les nuages comme le fait le ministre des Finances, car il parle d'un scénario de 2,25 p. cent dans le meilleur des cas, celui où les sociétés répercuteront les économies dues à l'élimination de la TFV et prélèveront uniquement la taxe sur les produits et services. Ce n'est pas ce qui se passera dans la réalité, et les entreprises mettront à profit cette situation. Nos membres le savent parfaitement. Par conséquent, que ce soit 2,25 p. cent, 3 p. cent, 4 p. cent ou n'importe quoi, ils réagiront en conséquence.

**Mme Marleau:** Quelles mesures votre syndicat songe-t-il prendre pour combattre la taxe sur les produits et services avant que celle-ci ne soit mise en vigueur?

**M. Bean:** Je ne comprends pas très bien votre question.

**Mme Marleau:** Votre syndicat est-il disposé à partir en campagne pour empêcher que la taxe sur les produits et services ne soit imposée?

**M. Bean:** Oui, nous avons d'ailleurs déjà commencé. Nous avons un réseau de 23 comités d'action régionaux. Nous exerçons des pressions régulièrement auprès des députés; cette action est déjà en marche. La prochaine livraison de la revue de l'Alliance comportera un long article sur la taxe proposée sur les produits et services. En outre, nous avons enquêté auprès de nos membres à la fin d'août et environ 80,3 p. 100 d'entre eux ont manifesté le désir que nous combattons le régime fiscal inéquitable et que nous tentions de le faire remplacer par un régime vraiment progressif d'impôt sur le revenu.

C'est pourquoi nous allons lancer une vaste campagne en vue non seulement de rejeter la taxe proposée mais aussi pour obtenir au Canada un régime fiscal plus juste, vraiment progressif.

**Mme Marleau:** J'ai une autre question à vous poser. Elle découle d'une autre partie de votre mémoire, où il est indiqué que vous représentez environ 7,000 travailleurs du Nord canadien et notamment des Territoires du Nord-Ouest. Vous dites qu'à votre avis, même si les produits alimentaires de base, les appareils médicaux et les médicaments sur ordonnance seront détaxés, dans le Grand Nord, ces économies ne seront pas nécessairement transmises aux consommateurs. Peut-être pourriez-vous nous donner plus de détails à ce sujet.

J'ai aussi certaines réserves particulières au sujet de l'imposition d'une taxe de 9 p. 100 sur les produits énergétiques. Pour les résidents du Grand Nord, cette taxe constituera un fardeau extrêmement lourd. Je me demande si vous avez effectué des recherches au sujet de l'accroissement réel du coût du chauffage et de l'éclairage domestiques pour certains de vos membres de cette région.



[Text]

**Mr. Bean:** We have not actually done any research to date on it. But what we very clearly know, because we represent 7,000—which is a very conservative estimate, if I could use that word—really it is probably closer to 10,000. Anyway, we have started to do some work on it. And while it is difficult to actually figure out a cost, if the goods and services tax is going to apply to transportation as well as energy, there is no question whatsoever that the cost will increase substantially, because transportation costs are much higher in the north. That is why we have an isolated post directive in the federal Public Service to provide some assistance in that area.

No question again, and I do not think you have to be a weather person to determine that it is normally colder in the north for a longer period of time, that therefore they burn more fuel. If it applies on the fuel, which I understand they are talking about, it will have a major impact in the north. That is why we put specific reference in our document to the north.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** Thank you for the submission. It is quite detailed and I think very well done. I wanted to just ask you a couple of questions about exemptions and how your submission refers to exemptions.

On page 18 of your brief you criticize the housing rebate on the grounds that most of its benefits will accrue to households with above-average incomes. At the same time, your brief strongly supports the exclusion of basic groceries from the tax base, although most of the benefits of that exclusion also accrue to households with incomes higher than average. Could you explain more fully your position and perhaps rationalize those two views?

**Mr. Bean:** Sure. As I indicated, we are opposed to the goods and services tax, period. We think it is a regressive tax. We agree with the Minister of Finance that it is a capricious hidden tax and all of that stuff.

**Mr. Richardson:** I wonder if you could answer the question.

**Mr. Bean:** Oh, I will get to that.

We look at it and say, if they are going to have a goods and services tax, then food should be exempt because while we still say that the higher-income people will benefit, the lower-income people can least afford it because they spend proportionately more on food. This does not take away our opposition to exemptions. However, if there are going to be exemptions, then we say the exemption should be at least maintained for food.

[Translation]

**M. Bean:** Nous n'avons pas encore fait de recherches sur cette question. Mais nous savons pertinemment parce que nous représentons 7,000 membres—ce nombre est d'ailleurs une estimation très conservatrice, si je peux me permettre cette expression, car le chiffre réel est probablement plus proche de 10,000. . . Quoi qu'il en soit, nous avons commencé à étudier la question. Il est difficile d'en arriver au coût réel. Néanmoins, si la taxe sur les produits et services englobe le transport aussi bien que l'énergie, l'on ne saurait douter que le coût augmentera sensiblement parce que le transport coûte beaucoup plus cher dans le Nord. C'est pourquoi, dans la fonction publique fédérale, il y a la directive sur les postes isolés qui permet de compenser en partie les coûts plus élevés.

En outre, point n'est besoin d'être météorologue pour savoir qu'il fait normalement plus froid plus longtemps dans le Nord et que par conséquent, on consomme plus de combustible. Si la taxe frappe le combustible—et il en est apparemment question—on le ressentira durement dans le Nord. C'est pourquoi nous mentionnons le Nord particulièrement dans notre mémoire.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Je vous remercie de votre mémoire. Il est passablement détaillé et, à mon avis, très bien rédigé. J'aimerais vous poser une ou deux questions seulement au sujet des produits et services exonérés et de ce qu'en dit votre mémoire.

À la page 17 de votre mémoire, vous critiquez la ristourne de TPS applicable aux logements neufs parce que, selon vous, ce sont les familles ayant des revenus supérieurs à la moyenne qui en profiteront le plus. D'autre part, votre mémoire appuie fermement l'exclusion des produits alimentaires de base de l'assiette fiscale même si cette exclusion profitera en grande partie à ces mêmes familles. Pourriez-vous nous donner plus de détails et peut-être rapprocher vos positions sur ces deux aspects de la taxe?

**M. Bean:** Bien sûr. J'ai déjà indiqué que nous nous opposons carrément à la taxe sur les produits et services. À notre avis, elle est régressive. Nous convenons avec le ministre des Finances qu'elle est fantaisiste et cachée, et tout le reste.

**M. Richardson:** Pourriez-vous maintenant répondre à ma question?

**M. Bean:** Oui, j'y arrive.

D'après nous, s'il doit y avoir une taxe sur les produits et services, il faut que les aliments en soient exemptés; il est vrai que les familles ayant des revenus supérieurs vont en profiter, mais les familles à revenus inférieurs ont quand même le moins les moyens de la payer parce qu'ils consacrent une plus forte proportion de leurs revenus à l'alimentation. Cela ne modifie en rien notre opposition aux exclusions. Si, toutefois, il doit y en avoir, alors il faut au moins que les aliments soient détaxés.

[Texte]

[Traduction]

• 1030

**Mr. Richardson:** Are you presuming that lower-income Canadians do not own housing and should not benefit from a housing rebate? Should they be precluded from buying their own homes?

**Mr. Bean:** I am not presuming that at all. I know that some lower-level Canadians own homes. I also know that the majority of those who are going to benefit are those in the higher-income level; More higher-income people own homes than lower-income; secondly, they own more expensive homes. Again they are going to benefit proportionally more.

**Mr. Stephen Jelly (Executive Assistant to the Alliance Executive Committee, Public Service Alliance of Canada):** In a comment to the previous representatives, the chairman said that only 5% of the population declare incomes in excess of \$50,000. Our primary point with regard to housing in this submission is that fully 49% of the benefit of the housing proposals will apply to people with incomes in excess of \$60,000. From our point of view, if the construction of the rebate on housing does not benefit lower-income Canadians to the same extent as it does to upper-income Canadians, then it is patently unfair.

**The Chairman:** I am told by our research that the Federation of Labour's figures were on an individual basis. The housing figures, I think, are on a family basis, so there is a little difference here.

**Mr. Jelly:** Nonetheless, the same basic relationship applies.

**The Chairman:** Not quite. If you are talking about an individual basis, their top line would be individuals earning \$50,000 and you are talking of family income of \$60,000.

**Mr. Jelly:** I think, Mr. Chairman, you would agree that our membership is fairly representative of the population. In our survey done in August of this year, 19.2% have family incomes in excess of \$60,000 and the remainder of our membership have incomes dramatically lower. This is household income, not individual income.

**Mr. Richardson:** Just further on the case of exemptions, you say on page 19 of your brief that the Alliance has been struck by the range and ingenuity of the many arguments for exemption advanced by various business and professional organizations. You go on to say you are compelled to rail against the proposition advanced by many vested interests who argue in essence that their good or service should be exempt but that the base should be broadened. I notice further in your brief that you ask that your union be exempted.

**M. Richardson:** Supposez-vous que les Canadiens à faible revenu ne possèdent pas leur propre logement et ne doivent pas profiter de la ristourne applicable au logement? Faut-il les empêcher de s'acheter une maison?

**M. Bean:** Je ne suppose rien de tel. Je sais qu'un certain nombre de Canadiens à revenu modeste sont propriétaires de leur domicile. Je sais aussi que la majorité des personnes qui profiteront de cette ristourne sont celles qui gagnent un revenu élevé. Un plus grand nombre de personnes à gros revenus que de gagne-petit sont propriétaires de leur logement et, en plus, ils possèdent des maisons plus coûteuses. Ils vont donc en profiter proportionnellement plus.

**M. Stephen Jelly (adjoint exécutif au comité exécutif, Alliance de la Fonction publique du Canada):** Le président a déclaré, en s'adressant aux témoins qui nous ont précédés, que seulement 5 p. 100 de la population déclare des revenus supérieurs à 50,000\$. Le principal point que nous soulevons dans notre mémoire au sujet du logement c'est que 49 p. 100 du bénéfice à tirer de la ristourne applicable au logement ira aux personnes dont le revenu dépasse 60,000\$. À notre avis, cette ristourne est parfaitement inéquitable si elle ne profite pas aux Canadiens à faible revenu dans la même mesure qu'aux Canadiens à revenu élevé.

**Le président:** Notre attaché de recherche me dit que les chiffres de la Fédération du travail concernaient les particuliers. Les chiffres relatifs au logement, si je ne m'abuse, sont basés sur les ménages; il y a donc une légère différence.

**M. Jelly:** Le rapport fondamental reste néanmoins le même.

**Le président:** Pas tout à fait. Le revenu maximal pour les particuliers est fixé à 50,000\$, alors que vous parlez d'un revenu familial de 60,000\$.

**M. Jelly:** Je crois que vous conviendrez, monsieur le président, que nos membres représentent assez bien l'ensemble de la population du Canada. Lors de l'enquête que nous avons effectuée en août dernier, nous avons constaté que 19,2 p. 100 des répondants avaient un revenu familial supérieur à 60,000\$ alors que le reste de nos membres ont un revenu beaucoup moins élevé. Je vous parle du revenu des ménages, et non du revenu des particuliers.

**M. Richardson:** Toujours au sujet de l'exonération, vous dites à la page 18 de votre mémoire que l'Alliance a été frappée par l'éventail et l'ingéniosité des arguments invoqués par différents organismes du milieu professionnel et des affaires pour être exonérés de la taxe. Vous poursuivez en disant que force vous est de vous en prendre à la proposition, mise de l'avant par bon nombre de groupes intéressés, qui se résume essentiellement à ceci: «mon produit ou mon service devrait être exonéré, mais le champ d'imposition devrait être élargi». Plus loin



[Text]

**Mr. Bean:** Yes, if you are going to have exemptions, then we want to get in on the game too.

**Mr. Richardson:** You do not think anybody should have exemptions, but you should have exemption?

**Mr. Bean:** That is right. I do not believe anybody should have exemptions, but if you are going to or if this committee in its wisdom—whatever that might mean—is going to give exemptions, then I suggest that we as a non-profit organization should also be entitled to an exemption. I give you as an example that if we go to court, we are going to pay the 9% on the lawyer's fees but the government will not. When we go to negotiations, we are going to pay the 9% on the hotel accommodation, meeting rooms and all of that stuff, but the employer, Treasury Board, will not. I am sure this government is not going to tax Treasury Board. It would be something new if they did.

**Mr. Richardson:** You want have your cake and eat it too. That is all, Mr. Chairman.

**Mr. Nystrom:** I think probably about the only consolation for your union is that your membership will expand greatly because of all the tax collectors who might be hired.

**Mr. Bean:** We have looked at that and we did mention it in our brief. While we will certainly expand by—as somebody said—4,000, I could question the accuracy of the number, but I will not. Nevertheless we believe that opposition to this is fundamental. Therefore we are not here to try to expand our membership by 4,000 or whatever the number may be.

**Mr. Nystrom:** My question is a bit of a follow-up on Lee Richardson's. On page 21 of your brief you say that the tax on food would hit low-income people the hardest. The examples you give are of a family earning about \$19,500. At 9% they will be paying \$1,334; at 7.5% it will be \$1,366 if food is included. But if a family is making \$74,102 they are paying \$4,135 at 9%, and at 7.5%, including food, their tax load will drop to \$4,077. So you are saying that the wealthier a family is, the less tax they pay, if you include food as part of the base.

• 1035

I want you to expand on that, if you can, because I do not think anyone has come to the committee before with this kind of model or these statistics and said that if food is included the tax load is going to be greater for a poor family, even at a lower rate, but that it will be less for a rich family.

[Translation]

dans le mémoire, cependant, vous demandez que votre syndicat soit exonéré.

**M. Bean:** En effet, s'il doit y avoir exonération, nous voulons en profiter nous aussi.

**M. Richardson:** Vous croyez que personne sauf vous ne devrait être exonéré?

**M. Bean:** C'est juste. Il ne devrait pas, à mon avis, exister d'exonérations mais s'il doit y en avoir ou si le Comité décide dans sa sagesse—quel que soit le sens de cette expression—d'exonérer certaines choses, alors j'estime qu'en qualité d'organisme sans but lucratif, nous devrions aussi avoir droit à l'exonération. Si, par exemple, nous devons nous adresser au tribunal, nous devons payer 9 p. 100 sur les honoraires des avocats alors que le gouvernement ne les paiera pas. Au moment des négociations, nous paierons les 9 p. 100 sur les chambres d'hôtel, les salles de réunion et tout le reste mais l'employeur, c'est-à-dire le Conseil du Trésor, ne les paiera pas. Je suis certain que le gouvernement n'imposera pas le Conseil du Trésor. S'il le faisait, ce serait bien la première fois.

**M. Richardson:** Vous voulez avoir le beurre et l'argent du beurre. C'est tout, monsieur le président.

**M. Nystrom:** J'imagine que la seule consolation que votre syndicat puisse tirer de cette situation c'est que ses rangs grossiront beaucoup par suite de l'engagement des percepteurs de la nouvelle taxe.

**M. Bean:** En effet, nous nous sommes penchés sur cette question et nous y faisons référence dans notre mémoire. Nos rangs vont sûrement grossir. Quelqu'un a mentionné 4,000 personnes; je pourrais mettre en doute l'exactitude de ce nombre, mais je m'en abtiens. Nous croyons néanmoins que l'opposition à cette mesure est fondamentale. Par conséquent, nous ne sommes pas ici pour tenter de recruter 4,000 membres, ou quel que ce soit le nombre de ces personnes.

**M. Nystrom:** Ma question fait suite dans une certaine mesure à celle de M. Richardson. Vous dites à la page 20 de votre mémoire que la taxe sur les aliments frappera les gagne-petit le plus durement. Vous citez en exemple une famille dont le revenu est d'environ 19,500\$. À 9 p. 100, cette famille paiera 1,334\$; à un taux de 7.5 p. 100, incluant les aliments, elle paiera 1,366\$. D'autre part, la famille qui gagne 74,102\$ paiera 4,135\$ de taxe à 9 p. 100, mais au taux de 7.5 p. 100 incluant les aliments, sa note de taxe tombera à 4,077\$. Ce que vous dites alors est que, plus la famille est à l'aise, moins elle paiera de taxe si l'assiette fiscale comprend les aliments.

Je vous saurais gré de me donner plus de détails à ce sujet. Je ne crois pas qu'un autre témoin ait présenté au Comité un modèle statistique comme celui-ci, en disant que la taxe coûtera plus cher à une famille pauvre si elle englobe les aliments, même à un taux moins élevé, mais qu'elle coûtera moins cher à une famille riche.

## [Texte]

I want you to expand on that model because what you were saying this morning is newsworthy. This is something that really embarrasses the Lee Richardsons of the world, who want the tax through.

**Mr. Richardson:** You are discounting the refundable tax rebate, so your question is facetious.

**Mr. Jelly:** Quite clearly, you and the committee have to look at the fact that lower-income people spend proportionately more of their income on food. That is not a figure we pulled out of the air, but a Statistics Canada figure, and it is well-understood by most people.

Hence, if you do not tax food, as the proposals now read, then lower-income persons are paying tax on a smaller share of their expenditures than are higher-income people. If food is taxed, you would reverse that situation. That is why the figures reverse and why lower-income people would spend more in tax, even with a lower tax rate, and higher-income people would spend less. It is a fairly simple relationship.

**Mr. Nystrom:** It is extremely useful to know that if one broadens the base and lowers the rate, low-income people will be hit even harder.

**The Chairman:** Thank you very much for coming. It is a good brief and a useful contribution.

Our next witness is the Canadian Association of University Teachers.

**Mr. R. Kerr (Vice-President, Canadian Association of University Teachers):** Gordon Piché, Acting Executive Secretary, and Robert Léger, one of our professional officers in the government relations section, are with me today.

First, I want to thank the members of the committee for this opportunity to appear before them. I wish to highlight some of the concerns of the Canadian Association of University Teachers with respect to the impact of the proposed goods and services tax on post-secondary education and research.

Given the time available, I do not propose to survey all the points dealt with in our written brief, but if members of the committee have any questions on any point in the brief, I or one of the members of the staff will attempt to answer them.

CAUT operates under a governing structure that is designed to allow for direct input by local and provincial faculty associations across Canada. The short time period between release of the Department of Finance's technical paper and the deadline for submission of briefs to this committee did not allow for our usual consultative process prior to the filing of our brief. We were, however,

## [Traduction]

J'aimerais que vous nous donniez plus de détails parce que ce que vous dites ce matin mérite d'être dit publiquement. Ce genre de renseignements est vraiment déconcertant pour les Lee Richardson de ce monde, qui désirent faire imposer cette taxe.

**M. Richardson:** Vous ne tenez aucun compte du crédit remboursable. Votre question est donc farfelue.

**M. Jelly:** Il est bien évident que vous et les autres membres du Comité devrez considérer que les gens à revenus modestes consacrent une plus forte proportion de leurs revenus à l'alimentation. Ce n'est pas une donnée que nous avons inventée de toute pièce, elle est publiée par Statistique Canada et la plupart des gens la comprennent aisément.

Ainsi, si les aliments ne sont pas taxés, comme on le propose actuellement, les personnes à revenu modeste paieront la taxe sur une plus faible proportion de leurs dépenses que les personnes à revenu élevé. Si les aliments sont taxés, ce sera l'inverse. C'est pourquoi les chiffres sont inversés et les personnes à faible revenu paieront plus de taxe, même si le taux est réduit, alors que les personnes à revenu élevé en paieront moins. C'est un rapport assez simple.

**M. Nystrom:** Il est extrêmement utile de savoir que si l'on élargit l'assiette tout en diminuant le taux, les gens à faible revenu seront frappés encore plus durement.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus. Votre mémoire est bien rédigé et vos commentaires nous aideront dans nos délibérations.

Nos prochains témoins sont de l'Association canadienne des professeurs d'université.

**M. R. Kerr (vice-président, Association canadienne des professeurs d'université):** Gordon Piché, secrétaire exécutif intérimaire, et Robert Léger, un des agents de notre service des relations gouvernementales m'accompagnent.

Je tiens en premier lieu à remercier les membres du comité de nous avoir invités à comparaître. Je me propose de mettre en relief certains des soucis de l'Association canadienne des professeurs d'université relatifs à l'incidence de la TPS proposée sur la recherche et l'enseignement postsecondaire.

Vu le temps dont nous disposons, je n'ai pas l'intention de rappeler tous les points dont notre mémoire fait état, mais si les membres du Comité ont des questions à poser au sujet de tout point soulevé dans le mémoire, l'un ou l'autre de nous trois tentera d'y répondre.

Le mode de fonctionnement de l'ACPU prévoit un apport direct des associations locales et provinciales de professeurs de tout le Canada. Le délai très court entre la publication du document technique du ministère des Finances et la date de présentation des mémoires au Comité ne nous a pas permis d'effectuer notre consultation usuelle avant de présenter notre mémoire. Il



## [Text]

able to conclude that process at a regular meeting of our council here in Ottawa this past weekend.

## [Translation]

nous a été possible, toutefois, d'achever la rédaction de ce dernier lors d'une réunion régulière de notre conseil tenue ici à Ottawa, en fin de semaine.

• 1040

Our council consists of representatives of all of the local and provincial faculty associations that make up CAUT. I am therefore instructed to inform the committee that it was the resolution of our council that CAUT go on record as being in opposition to the proposed goods and services tax as a matter of general principle. Since Parliament may determine to implement this tax, nonetheless the full written brief was endorsed as representing the views of the association with respect to the particulars of the new tax proposal.

The central theme of our brief is that the tax system and tax changes should have a neutral impact on the actual budgeting decisions made with respect to the funding of public services. I mean the amount of resources that are going to be allocated to particular public services such as post-secondary education. The decision to allocate a certain level of resources to public services should be taken deliberately and directly with full attention to the implication of that decision. The universal application of a consumption tax can operate indirectly to undermine the decision to fund public services. In effect, when a tax is applied the government is taxing back the funds allocated and is indirectly cutting the expenditures on the Public Service.

The proposed rebate system for public institutions recognizes this. It does not, however, take account of the fact that, to the extent that institutions such as colleges and universities are already burdened by existing federal consumption taxes, the goods and services tax will continue taxing back to the extent that this has occurred in the past. In fact, any increase in the tax would result in some increase in that burden in the future.

While this is only one factor, it is nonetheless a factor in the overall problem of underfunding for post-secondary education in Canada. If I may name one brief example, it is not that long ago that the federal sales tax was added to telecommunications, which is an increasingly important tool in education and research, and there was no corresponding offset to the funding of colleges and universities when the tax was imposed.

In various contexts education services at the post-secondary level may constitute an input into the production of goods and services in the private sector. To the extent that education services will still bear some burden of taxation, we submit that there is an inconsistency, because under the tax-exempt approach there is no tax input credit for this, and it will result in some pyramiding of the tax.

Notre conseil se compose de représentants de toutes les associations locales et provinciales de professeurs qui forment l'ACPU. J'ai été chargé de dire au comité que notre conseil a décidé par voie de résolution, de déclarer officiellement que l'ACPU s'oppose fondamentalement à la taxe proposée sur les produits et services. Mais puisque le Parlement pourra décider d'instaurer cette taxe, le conseil approuve néanmoins la totalité du mémoire, car celui-ci reflète la position de l'Association sur les propositions relatives à la nouvelle taxe.

Le thème majeur de notre mémoire c'est que le régime fiscal et les changements qu'on y apporte ne devraient pas infléchir les décisions budgétaires prises en matière de financement des services publics. J'entends par là, le montant affecté à un service public donné, tel que l'enseignement postsecondaire. La décision d'accorder un niveau donné de financement à un service public doit être prise de façon délibérée, eu égard à toutes les répercussions de cette décision. L'application universelle d'une taxe à la consommation peut saper indirectement le financement consenti à un service public. En effet, lorsque le gouvernement perçoit une taxe, il reprend une partie des fonds qu'il a consenti et ainsi diminue indirectement ses dépenses au titre de ce service public.

Le régime proposé de ristournes pour les organismes publics en tient compte. Il ne tient cependant pas compte du fait que la taxe sur les produits et services alourdira le fardeau des établissements, tels les collèges et universités, qui paient déjà les taxes fédérales à la consommation.

Ce n'est bien sûr qu'un aspect de la situation, mais c'est néanmoins un élément du problème global que pose l'insuffisance du financement de l'enseignement postsecondaire au Canada. Si je puis citer un exemple rapidement, il n'y a pas si longtemps que la taxe de vente a été étendue aux télécommunications. Or, la télécommunication est un instrument d'éducation et de recherche dont l'importance grandit constamment. Pourtant, le financement des collèges et universités n'a pas été augmenté en conséquence lorsque cette taxe a été imposée.

L'enseignement postsecondaire peut dans certains cas être considéré comme un intrant de la production de biens et de services dans le secteur privé. Nous estimons que c'est illogique dans la mesure où les services éducatifs subissent quand même l'incidence de la taxe jusqu'à un certain point, car l'exonération élimine le crédit pour taxe sur intrant et entraîne de ce fait le cumul pyramidal de la taxe.

**[Texte]**

Another area of primary concern is the imposition of the tax on books and other purchases that post-secondary students are required to make for the purposes of their studies. The cost of higher education continues to be a barrier to the accessibility of such education for many Canadians. Students generally live on low incomes while they attend college or university. Yet the much lauded system of tax credits to offset the impact of the tax on low-income earners makes no provision for this special and essentially new burden of taxation on students. We particularly urge the committee to address this issue.

Further to a point mentioned in our brief is the question of what the tax-exempt education service will be in the case of colleges and universities. Our original reading of the technical paper was that, if a course was a credit course, then it would be tax exempt. However, the language in the draft legislation would indicate that the student must actually be enrolled in a program for credit. It is somewhat ambiguous, but at least it is open to that interpretation. This would make the problem of distinguishing between credit and non-credit courses even worse, because often the student's program status is in doubt. So there would be administrative problems while the student's academic status was being reviewed.

Quite apart from that, many times people who are upgrading their education may not be involved in one of the certified programs where there is a separate tax exemption, but may nonetheless be doing upgrading: taking what would normally be a credit course outside a credit program. Similarly, often students may take credit courses, but not as part of a program, if they are looking at academic upgrading. People who may have dropped out of education are considering re-entering, and if you force them to go into a credit program at the outset, that may be the very wrong decision because you are—

• 1045

**The Chairman:** You do not have to complete that program, though.

**Mr. Kerr:** The problem, as I see it, is that even directing them to enter that may face them again with the prospect of failure if it does not work out, whereas if they can try the course and succeed. . . Often they have to take two or three courses before they finally start to develop their academic skills.

The final point I want to mention is that we are concerned about the lack of attention to the treatment of research in the technical paper. We think it would certainly be undesirable to leave it to a matter of individual interpretation by officials at Revenue Canada as to whether or not various research arrangements

**[Traduction]**

Nous sommes gravement préoccupés aussi par l'imposition de la taxe sur les livres et sur les autres achats que doivent effectuer les étudiants du postsecondaire aux fins de leurs études. Le coût des études supérieures continue à les rendre inaccessibles à de nombreux Canadiens. D'une manière générale, les étudiants vivent modestement tant qu'ils fréquentent le collège ou l'université. Pourtant, le régime de crédits dont on fait l'éloge et qui est censé contrebalancer l'incidence de la taxe sur les gagne-petit ne prévoit rien pour ce fardeau fiscal particulier et essentiellement nouveau imposé aux étudiants. Nous prions les membres du Comité de se pencher tout particulièrement sur cette question.

Je signale un autre point qui figure dans notre mémoire. Quels services éducatifs dispensés par les collèges et les universités seront exonérés de la taxe sur les produits et services? De la façon dont nous avons d'abord compris le document technique, il était clair que les cours menant à l'obtention d'un diplôme seraient exonérés. Le libellé du projet de loi, cependant, semble préciser que l'étudiant doit être effectivement inscrit à un programme d'études menant à l'obtention d'un diplôme. C'est un peu ambigu, mais cette interprétation est plausible. Ce serait alors encore plus difficile d'établir la distinction entre les cours crédités et non crédités, parce que l'inscription de l'étudiant à un programme d'études reste souvent à confirmer. Il y aurait donc un problème administratif en attendant que la statut scolaire de l'étudiant soit confirmé.

En plus de cela, il arrive souvent qu'une personne étudie pour se perfectionner sans toutefois s'inscrire à un programme agréé faisant l'objet d'une exonération fiscale distincte; il peut effectivement s'agir d'un cours de perfectionnement, normalement crédité, que cette personne suit sans toutefois être inscrite à un programme d'études menant à l'obtention d'un diplôme. De même, il se peut que des étudiants suivent des cours ouvrant droit à crédits, bien qu'ils ne fassent pas partie d'un programme d'études, s'ils désirent se perfectionner. Certains qui ont abandonné l'université songent à la réintégrer et si vous les obligez à suivre des cours ouvrant droit à crédits dès le départ, les conséquences risquent d'être énormes car vous—

**Le président:** Mais ils ne doivent pas obligatoirement finir ce programme, cependant.

**M. Kerr:** L'ennui, voyez-vous, c'est que même dans ce cas-là, ils risquent d'échouer de nouveau si cela ne marche pas, alors que s'ils suivent ce cours et réussissent—they doivent très souvent suivre deux ou trois cours avant d'être vraiment à l'aise.

Je voudrais faire une dernière observation. La question de la recherche est très succinctement évoquée dans le document technique et cela nous inquiète. Je crois qu'il ne serait absolument pas souhaitable que ce soit les fonctionnaires du ministère du Revenu qui déterminent si tel ou tel accord de recherche constitue une activité



[Text]

constitute a commercial activity or not, and we would like to see that addressed.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** First of all, I would like to thank you for our brief. It is very lengthy, and certainly you take a look at the educational services and take each point and explain clearly your recommendation, and I think there are some 13 recommendations here. I would like to talk about page 17 of your report and recommendation 12—and you did talk a little bit about it—on the rebate system. I will ask three questions, and then you can respond to all of them at the same time.

Do you have any idea how much your proposal will cost to reduce the current FST that is presently charged on universities? Do you have any idea what that component charge is? Second, there is a hidden tax; have the Canadian Association of University Teachers campaigned in the past to get that FST removed? Third, with the government implementing the new sales tax system, should we be trying to mirror what exists now? In other words, you are paying some of the tax. I think in your brief you used an illustration of 70:30, saying that for illustration purposes maybe there was 30% hidden tax on your cost. I do not know if that is an accurate number or just a number tossed in the air, or do you think it is more preferable to go to the 100% rebate that you want?

**Mr. Kerr:** I will try to address those in order. We do not have any figures on what it would cost to reduce the present federal sales tax. We know the Association of Universities and Colleges of Canada have been doing some costing data on that, but the last time we were in touch with them their figures were quite tentative. The only figure I have at hand is that I know they have come to a tentative suggestion that perhaps the actual rebate might be 85%, that the present level of tax is 15% of what it would be under the goods and services tax, but I understand that was very tentative. The 30% figure is certainly just one we pulled out of the air to give an illustration.

Given the overall impact of underfunding, it would certainly be our view that a 100% rebate, or simply not using a rebate but treating it as tax free, effectively, where there is a refund of the tax credit, would be appropriate. We have not specifically campaigned against that, I suppose, in any substantial way; that is, for the removal of the existing sales tax. Until this point our emphasis has been on the general question of underfunding and attempting to deal with the various cuts that have been made in the federal transfer payments, for example, at least in the commitment at the federal level, and that is where our emphasis has been.

So this is one of those things that, if it had not been made an issue through the raising of the whole question of consumption tax, I suppose we might not have gotten around to attending to. We have a total staff of about 25

[Translation]

commerciale ou non, et nous aimerions que le gouvernement se penche sur cette question.

**M. Sobeski (Cambridge):** Premièrement, je voudrais vous remercier de votre mémoire. Il est très long, vous examinez chaque point et expliquez clairement vos recommandations, qui sont au nombre de 13, je crois. Je voudrais me reporter à la page 31 de votre rapport et plus particulièrement à la recommandation n° 12—et vous en avez un peu parlé tout à l'heure—qui porte sur les ristournes. Je vais vous poser mes trois questions et vous pourrez répondre à toutes en même temps.

Savez-vous à combien se chiffrera votre proposition de réduction de la TFV que payent actuellement les universités? Avez-vous une idée de ce que cela coûterait? Deuxièmement, la taxe est déguisée; l'Association canadienne des professeurs d'universités a-t-elle essayé par le passé de faire supprimer cette TFV? Troisièmement, pensez-vous que nous devrions essayer de reproduire ce qui existe maintenant, le gouvernement étant décidé à imposer cette nouvelle taxe de vente? Autrement dit, vous acquittez une partie de cette taxe. Je crois que vous avez dit dans votre mémoire que vos coûts englobaient une taxe déguisée de 30 p. 100. Je ne sais pas si ce chiffre est exact ou si c'est un chiffre que vous avez tiré d'un chapeau; ou alors pensez-vous qu'il serait préférable que les universités soient remboursées à 100 p. 100 comme vous le proposez?

**M. Kerr:** Je vais essayer de répondre à vos questions dans l'ordre. Nous ne savons pas combien il en coûterait pour réduire l'actuelle taxe fédérale de vente. Nous savons que l'Association des universités et collèges du Canada a essayé de faire quelques calculs à ce sujet, mais leurs chiffres étaient tout à fait approximatifs la dernière fois que nous avons parlé à ses représentants. Cependant, je sais que cette association estime que la ristourne pourrait être de 85 p. 100 et que le montant de la taxe représente à peu près 15 p. 100 de ce qu'elle serait si la taxe sur les produits et services était adoptée, mais je crois savoir que ces chiffres sont tout à fait approximatifs. Le chiffre de 30 p. 100 que nous avons cité est un chiffre que nous avons pris au hasard pour vous donner un exemple.

Les universités manquant de crédits, nous estimons qu'il serait bon d'obtenir une ristourne de 100 p. 100 ou mieux encore que nous soyons détaxés, lorsqu'un remboursement du crédit d'impôt est envisagé. Mais nous n'avons pas vraiment essayé, par tous les moyens, de faire supprimer l'actuelle taxe de vente. Nous sommes surtout intéressés au manque de crédits et nous avons surtout essayé de composer avec la diminution des paiements de transfert effectués par le gouvernement fédéral.

Alors je suppose que si on en avait pas parlé dans le cadre de cette taxe à la consommation, on n'y aurait jamais fait attention. Notre bureau compte environ 25 personnes, en comptant le personnel administratif tout

[Texte]

in our office, counting support staff as well as professionals. We are thinly spread in terms of matters to which we can direct our attention.

[Traduction]

comme les spécialistes. Nous ne pouvons pas examiner à la loupe toutes les questions.

• 1050

**Mr. Sobeski:** You did mention the Association of Universities and Colleges of Canada. They have suggested that there should be one overall rate of GST rebate to cover all the external expenditures of universities and colleges, whether they are taxed or tax-free goods. They are making a recommendation for tax free and let us have one overall rebate. What is the opinion of the Canadian Association of University Teachers? Do you share that opinion, or do you have another thought?

**M. Sobeski:** Vous avez parlé tout à l'heure de l'Association des universités et collèges du Canada. Cette association a déclaré qu'un seul taux de ristourne pour la TPS devrait s'appliquer à toutes les dépenses extra-muros des universités et collèges, quelles soient taxées ou détaxées. Elle propose que le tout soit détaxé et qu'il y ait un taux unique de ristourne. Qu'en pense l'Association canadienne des professeurs d'université? Êtes-vous d'accord ou pensez-vous autrement?

**Mr. Kerr:** That question has not been considered by the association. In advising the association on this and the others, we had some preliminary consultation with the finance department, and that seemed like an unlikely way to go. Given the general principles involved in the goods and services tax, a system where it depended on what was the function that was being performed, and that some functions would be exempt, and others would not be, that seemed to be pretty well fixed in the minds of the people advising the government and we did not pursue that question any further.

**M. Kerr:** Cette question n'a pas été examinée par l'association. En conseillant l'association à ce sujet et d'autres, nous avons consulté les fonctionnaires du ministère des Finances, et cela ne nous a pas semblé intéressant. Compte tenu des principes mêmes de la taxe sur les produits et services, régime qui dépend de la nature de l'activité effectuée, et sachant que certaines activités seraient exonérées et d'autres pas, l'opinion des conseillers du gouvernement semblait assez arrêtée et nous n'avons pas cherché à approfondir cette question.

**Mr. Sobeski:** Under the draft legislation a business is entitled to a refund of the GST input credits. After 21 days it will start to bear interest. With the MUSH sector, which includes the universities and colleges, any rebates will not bear interest until 60 days. What is your reaction to that part of the draft legislation?

**M. Sobeski:** D'après le projet de loi, toute entreprise a droit à un remboursement de la TPS sous forme de crédits pour taxes sur intrants. Après 21 jours, ce remboursement commencera à porter de l'intérêt. Pour le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux, ce qui comprend les collèges, les ristournes ne porteront de l'intérêt qu'au bout de 60 jours. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Kerr:** It is negative. Our brief does indicate that the money should be either advanced upfront or there should be interest from the day that the charges are incurred, at least if one is on to the rebate system. It does point out in the brief that—

**M. Kerr:** Nous ne sommes pas d'accord. Notre mémoire précise que cet argent devrait être avancé tout de suite ou que l'intérêt devrait courir à partir du jour où les paiements ont été effectués, du moins si l'on profite d'une ristourne. Notre mémoire dit cependant. . .

**The Chairman:** You say you ought to be in the same position as anybody else in the rebate system—and

**Le président:** Vous dites que vous devriez être traités de la même façon que ceux qui ont droit à une ristourne etc. . .

**Mr. Kerr:** Yes.

**M. Kerr:** Oui.

**The Chairman:** —21 days is fair enough, but why 60 days?

**Le président:** . . . 21 jours cela me semble juste, mais pourquoi 60 jours?

**Mr. Kerr:** That is of particular concern. I think we used the word "unconscionable" with respect to that.

**M. Kerr:** C'est ce qui nous inquiète tout particulièrement. Je crois que nous avons utilisé le mot «déraisonnable» à ce sujet.

**The Chairman:** I see no reason why you would be treated any differently from somebody who is in the export business selling goods to foreign buyers and therefore always in a credit position and having to make claims monthly. They make their claims monthly so there is no reason why they would have to wait longer than 21 days without interest. I think you should be in the same position.

**Le président:** Je ne vois pas pourquoi vous devriez être traités différemment d'un exportateur qui vend ses biens à des acheteurs étrangers et qui, par conséquent, est toujours en situation excédentaire ayant à présenter des demandes chaque mois. Il présente sa demande chaque mois si bien que je ne vois pas pourquoi il devrait attendre plus de 21 jours sans intérêt. Je crois que vous devriez être traités de la même façon.



[Text]

**Mr. Kerr:** I would also note that in fact they are bearing a financial impact from that in the sense that they are out of funds for that period of time.

**The Chairman:** So are you.

**Mr. Kerr:** So are we, and in fact if it is going to be tax neutral then we would submit that it ought to be truly tax neutral, and the effect ought to be truly neutral for us.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I would like to thank you as well for an excellent brief. In the time available there are only a few points we can really draw out, but I would like to clarify your opening statement. Although your brief has addressed a very broad range of technical and other issues, the overall position of the Canadian Association of University Teachers is that the proposed goods and services tax should not go ahead in the form that it is proposed. Is that what I understood you to say?

**Mr. Kerr:** That was the resolution of our council, yes.

**Mr. Manley:** In your brief you talk about the system of rebates. I would like to ask you whether you have considered the question of how even is the distribution of the burden of the current tax over the university sector. In other words, the proposal is for one rebate formula to be calculated for all universities and colleges. Have you any comments on whether that is going to result in significant unfairness to some universities as opposed to others?

**Mr. Kerr:** We have raised that as a concern in our brief. We do not have any data which would indicate what the differential impact might be. It is a source of concern because, given the wide diversity of sizes and other roles, etc., it certainly seems possible that there are some significant impacts, but we cannot offer any further evidence with respect to that.

• 1055

**Mr. Manley:** Nothing empirical at this point.

**Mr. Kerr:** No.

**Mr. Manley:** You talk about the need to be neutral on the tax burden borne by universities and colleges. Is that something that you have been campaigning for or working for with respect to the existing federal sales tax in the past? If so, what response have you drawn to the argument that the university sector should not be bearing the burden of the federal sales tax?

**Mr. Kerr:** That was more or less I think implicit in one of the answers I gave before. We have not in the past addressed the issue of the increasing taxation, at least in any general way. I do not have the historic memory of the association. In fact our regular executive secretary is on leave this year. He would be the person who might remember whether there had been action like that. I am

[Translation]

**M. Kerr:** Je voudrais également faire remarquer qu'il subit un préjudice financier dans la mesure où il n'a par l'usage de son argent pendant ce temps-là.

**Le président:** Vous aussi.

**M. Kerr:** Oui, nous aussi, et si cette taxe ne doit avoir aucune incidence sur les recettes, alors nous pensons que ce devrait effectivement être le cas et que nous ne devrions pas en ressentir les effets.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Moi aussi, je voudrais vous remercier de votre mémoire qui est excellent. Je ne pourrai qu'aborder quelques points vu le temps mis à ma disposition, mais j'aimerais que vous m'apportiez quelques précisions. Si votre mémoire a abordé toute une série de questions techniques et autres, j'ai cru comprendre que l'Association canadienne des universités estimait que la taxe sur les produits et services ne devrait pas être adoptée sous sa forme actuelle. Est-ce cela?

**M. Kerr:** Oui, c'est effectivement la résolution qu'a prise notre conseil.

**M. Manley:** Vous parlez du régime de ristournes dans votre mémoire. Je voudrais savoir si vous vous êtes demandé si la répartition du fardeau fiscal des universités était vraiment équitable. Autrement dit, le régime ne propose qu'une formule de calcul de la ristourne pour tous les collèges et universités. Savez-vous si cette méthode de calcul ne va pas entraîner de graves injustices entre universités?

**M. Kerr:** Nous avons évoqué ce problème dans notre mémoire. Nous n'avons fait aucun calcul pour savoir quel en sera l'impact sur chaque université. Cela nous préoccupe car, compte tenu de la taille différente des universités, de leur rôle, etc., il semble fort probable que l'impact sera ressenti différemment selon les universités et collèges, mais nous n'avons pas réuni de preuves à ce sujet.

**M. Manley:** Rien de vérifiable pour le moment.

**M. Kerr:** Non.

**M. Manley:** Vous avez dit qu'il est nécessaire de ne rien changer aux charges fiscales déjà assumées par les universités et les collèges, c'est-à-dire que la taxe doit être neutre. Avez-vous déjà demandé cela dans le passé, par rapport à la taxe de vente fédérale actuelle? Si tel est le cas, qu'a-t-on répondu à cet argument, à savoir que les universités devaient être exemptées de la taxe actuelle?

**M. Kerr:** Je crois qu'on pourrait déduire cela de mes réponses précédentes. Toutefois, par le passé, nous ne nous sommes pas penchés sur l'alourdissement du fardeau fiscal en général. Je n'ai pas en tête toutes les préoccupations passées de l'Association. C'est notre secrétaire exécutif, qui est en congé cette année, qui aurait pu vous dire s'il y a déjà eu des initiatives en ce sens.

[Texte]

not aware that there has been any substantial action. So certainly we cannot attest to what results that had.

**Mr. Manley:** I have no doubt that Dr. Savage would remember all of those things in great detail.

I would like to shift your attention to the points you make on the issue of university research, which I think is very important. I am opposition critic for science and technology and I think you and I were among the few people in Canada that zeroed in on that section when the technical papers were released. I share with you your concern that it does not seem to have been given a great deal of thought by the Department of Finance, in terms of how it is actually going to work out. Perhaps you could take a couple of minutes to elucidate on the concerns you have and the possible impact on university research that there may be, depending on how it actually ends up being treated under the GST system.

**Mr. Kerr:** University research is primarily not done by universities as institutions. It is primarily done by the individual faculty members under a variety of arrangements which are initiated between the individuals and the funding agencies. They are usually administered in some way or another through the university, but in many other respects they are like a private arrangement between the individual faculty member and the funding agency.

Given the variety of these arrangements, there is a great potential for a variety of rulings as to what is contract research, which might be conceived to be a commercial activity, and what is research that would be treated purely as a grant or gift and therefore not subject to taxation. So I think there is a need to clarify how research is going to be treated, and to address it we do specify in our brief where we would draw the line and that would be of course that as little research should be taxed as possible, given the minimal overall proportion of the GNP that goes into research. Other than repeating the recommendation in the brief, there is not anything much more I can add.

**Mr. Manley:** Have you thought about drawing any parallels to the current treatment of research under the Income Tax Act, which provides for special treatment where payments are made, among others, to universities for the purpose of research in various situations under section 37 of the Income Tax Act? Have you thought about whether such a determining factor would work in deciding whether university research should or should not be given special treatment?

**Mr. Kerr:** I have not looked at that in the context of reviewing the GST brief specifically. We are concerned with the fact that social science and humanities research, for example, does not enjoy the same treatment as research in the natural sciences. So it occurs to me that right off the top there is a problem. Certainly social sciences and humanities research ought not to be under a worse tax position than natural sciences, although I suppose in reality it is likely to be the other way around.

[Traduction]

Pour ma part, je ne sache pas qu'il y en ait eu. Dans le cas contraire, nous ne sommes pas en mesure de vous fournir les résultats d'une telle étude.

**M. Manley:** M. Savage se souviendrait certainement de toutes ces choses, et jusque dans leurs moindres détails.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur la recherche universitaire, qui me paraît une question très importante. Je suis moi-même critique de l'opposition en matière de sciences et de technologie, et je crois que vous et moi avons été parmi les rares personnes au Canada à soulever cette question lors de la publication des documents techniques. Je partage votre impression selon laquelle le ministère des Finances n'a pas réfléchi sérieusement aux ramifications concrètes de la taxe sur cette activité. Peut-être pourriez-vous développer quelque peu vos idées là-dessus en insistant sur les conséquences possibles de la TPS pour la recherche universitaire, selon l'interprétation qu'on en fera.

**M. Kerr:** La recherche universitaire n'est généralement pas une initiative de ces établissements en tant que tels, mais bien plutôt de leurs chercheurs individuels, et ce, en fonction de diverses ententes intervenues entre ces derniers et les organismes qui financent leurs travaux. Les universités administrent bien certains aspects de ces activités, mais il n'en demeure pas moins que la recherche résulte d'ententes privées entre un chercheur universitaire et son bailleur de fonds de l'extérieur.

Étant donné la diversité de tels arrangements, on peut en arriver à une définition très différente de la recherche contractuelle, selon qu'on la considère comme une activité commerciale ou comme le résultat d'une subvention ou d'un don, auxquels cas l'activité est exempte d'impôt. Il me paraît donc nécessaire de préciser comment on envisage la recherche, et à cet égard, notre mémoire propose un seuil en fonction duquel les activités de recherche seront le moins possible taxées, étant donné la proportion extrêmement faible du PNB que nous y contribuons déjà. Il n'y a pas grand-chose que je puisse ajouter à cela, sauf de répéter la recommandation de notre mémoire.

**M. Manley:** Avez-vous songé à comparer la façon dont les activités de recherche sont traitées présentement par la Loi de l'impôt sur le revenu et le traitement envisagé par la TPS? Je songe ici au traitement spécial accordé en vertu de l'article 37 de la loi actuelle, dans diverses situations où les universités reçoivent de l'argent destiné expressément à la recherche. Pourrait-on tenir compte des mêmes facteurs pour établir si la recherche universitaire peut être détaxée?

**M. Kerr:** Je n'ai pas étudié la question par rapport aux propositions de mise en oeuvre de la TPS. Cela dit, nous sommes préoccupés par le fait que la recherche effectuée dans le domaine des sciences sociales et des humanités, par exemple, ne jouit pas du même traitement que la recherche en sciences naturelles. À mon avis, donc, il y a déjà là un problème. La recherche effectuée en sciences sociales et dans les humanités ne devrait pas, sur le plan fiscal, être défavorisée par rapport à la recherche en



## [Text]

The sorts of contracts that might attract the attention of Revenue Canada officials may be more in the hard sciences area.

It may well be a starting point, but I think it really does need to be addressed in the context of the GST. I think there is a risk in borrowing it from the entirely different context of the Income Tax Act, because there are other reasons why it would be defined in a certain way there.

• 1100

**Mr. Manley:** You talk about the problem posed by the taxation of students' supplies and materials, particularly textbooks. I would like you to underline your concern about the cost of those materials, which are currently not taxed under the federal sales tax. The tax will be added. I think you comment on the fact that the cost of these materials very often leads inflation in terms of the CPI, and also that the tax credit refundable to most students would likely be the \$250 credit, since they would not generally earn enough income to exceed the roughly \$6,000 threshold for the additional individual tax credit.

Now, \$250 represents purchases somewhere in the order of \$3,000 a year. Can you underline your concerns about the cost of the tax on students' supplies and materials and the adequacy of that tax credit to meet the needs of students making purchases over the course of a university year?

**Mr. Kerr:** Perhaps the only thing I can add to what I have said is that I have seen some data the Ontario Federation of Students developed on what the cost is to a student. I took a look at that just before the session, and the actual taxable portion of the expenses they estimate would run \$2,500 to \$3,000 a year. Those are normal expenses, not counting education-related expenses such as books. So it would appear that basically the \$250 credit might cover their tax on everything else, but there would not be much left over for course books, etc.

**The Chairman:** Thank you for coming. I think that issue in connection with university research particularly is important to us, and I am going to have Mr. Cassidy talk to you about that. One of the concerns I would like you to talk to him about is whether the faculty members are really independent businessmen when they negotiate with corporations that may make a deal with them to do certain research on behalf of the corporation. Are they not almost in the position of independent engineers, for example; they just happen to work for a university and they happen to have a university laboratory at their disposal, which is part of their remuneration from the university?

## [Translation]

sciences naturelles, encore que j'imagine que dans la réalité c'est l'inverse qui se produit. Effectivement, le genre de contrats qui est susceptible d'attirer l'attention des fonctionnaires du ministère du Revenu se trouve davantage dans le domaine des sciences pures.

C'est peut-être un point de départ, mais il est vraiment important d'étudier cette inégalité en fonction de la TPS. Je crois aussi qu'il est assez risqué de se reporter au traitement accordé à la recherche en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, car d'autres facteurs peuvent y intervenir pour définir ce qu'on entend par la recherche.

**M. Manley:** Vous avez parlé du problème que présente la perception d'une taxe sur les fournitures scolaires des étudiants, particulièrement les manuels. J'aimerais que vous nous parliez du coût de ces articles, qui présentement sont exemptés de la taxe sur les ventes des fabricants. Il s'agira donc d'un nouvel impôt. Je crois vous avoir entendu dire que la hausse du coût de ces articles dépasse très souvent celle de l'indice des prix à la consommation, et que les étudiants auraient probablement droit à la ristourne de 250 dollars, étant donné qu'en général, ils ne gagnent pas suffisamment d'argent pour excéder le seuil de 6,000 dollars ouvrant droit à un crédit d'impôt supplémentaire.

Une ristourne de 250 dollars correspond à des achats annuels d'une valeur de quelque 3,000 dollars. Pouvez-vous nous dire en quoi cette ristourne vous préoccupe, et si elle suffit pour répondre aux besoins des étudiants en matière d'achats pendant leur année scolaire?

**M. Kerr:** La seule chose que je peux ajouter à ce que j'ai déjà dit est que la Fédération des étudiants de l'Ontario m'a fourni certaines données sur les frais des étudiants. Je les ai d'ailleurs parcourues avant la séance; il en ressort que la partie imposable des dépenses des étudiants s'échelonne de 2,500 dollars à 3,000 dollars par année. Il s'agit de dépenses courantes ici, qui n'englobent donc pas les frais liés aux activités scolaires comme des livres. On peut donc penser que la ristourne de 250 dollars réussira à couvrir toute la partie imposable des dépenses des étudiants, mais il ne leur resterait pas beaucoup d'argent pour acheter des manuels et d'autres choses.

**Le président:** Je vous remercie d'être venu témoigner devant nous aujourd'hui. Je crois que parmi les questions que vous avez abordées, celle de la recherche universitaire nous importe beaucoup, et je vais demander à M. Cassidy de s'entretenir avec vous là-dessus. Par ailleurs, j'aimerais vous faire part d'une de mes préoccupations; je me demande si les chercheurs universitaires n'agissent pas vraiment comme des hommes d'affaires à leur propre compte lorsqu'ils négocient un contrat avec une société qui leur demande d'effectuer de la recherche en son nom. Ne sont-ils pas quasiment dans la même situation que des ingénieurs à leur propre compte, par exemple? Ils se trouvent à travailler dans une université et à disposer d'un

[Texte]

**Mr. Kerr:** Yes, I think that is true, and I think we recognize that in situations like that in some cases they might fall under the small traders' exemption in any event. It would be appropriate to tax some such arrangements. What we are concerned about is that the dividing point has not been addressed.

**The Chairman:** Thank you. That is why I wanted you to talk to him.

The next witness is the Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec. Their chief spokesman is Ninette Piou, who is a consultant.

Would you introduce your colleagues?

**Mme Ninette Piou (conseillère à la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec):** Monsieur le président, j'ai avec moi des membres de la Commission de la Fédération des Associations coopératives d'économie familiale du Québec. La responsable de la Commission est M<sup>me</sup> Giroux, et il y a également M<sup>me</sup> Richard.

J'ai l'honneur de céder la parole à M<sup>me</sup> Richard pour la présentation.

**Mme Carole Richard (conseillère à la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec):** La Fédération des ACEF du Québec remercie les membres du Comité permanent des finances d'avoir finalement accepté d'entendre son point de vue sur le projet de la taxe sur les produits et services.

• 1105

Le Comité a déjà entendu le porte-parole des consommateurs canadiens, l'ACC, mais la Fédération des ACEF du Québec se démarque du point de vue de l'ACC et veut défendre les intérêts des consommateurs québécois, ce qui explique notre insistance à vouloir être entendus par le Comité permanent des finances.

La Fédération des ACEF compte aujourd'hui 11 ACEF membres présentes dans notre région du Québec. La FACEF est une fédération décentralisée qui mise sur la dynamisme des ACEF régionales pour assurer l'ensemble des activités dans chacune des régions et pour apporter à la FACEF les problématiques plus larges à être prises en charge par l'ensemble du mouvement.

Chaque ACEF doit intervenir, tant dans le champ de l'endettement que dans celui de la consommation. Notre expertise se situe au niveau du budget familial, par le biais de notre service de consultation budgétaire offert depuis 1965 par toutes nos ACEF aux familles à faible et moyen revenus qui constituent notre principale clientèle.

[Traduction]

laboratoire, ce qui constitue d'ailleurs une part de leur rémunération. Qu'en pensez-vous?

**M. Kerr:** Oui, cela me paraît vrai, et dans certains situations, je crois que nous reconnaissons que de telles activités devraient relever de l'exemption accordée aux petits commerçants, et dans d'autres cas encore, devraient faire l'objet d'impôts. Ce qui nous préoccupe, c'est le fait qu'on n'ait pas clairement établi de limite entre ces deux catégories.

**Le président:** Je vous remercie. C'est pour cela que je tenais à vous interroger là-dessus.

Notre prochain témoin s'appelle la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec. L'organisme est représenté par M<sup>me</sup> Ninette Piou, experte-conseil.

Madame Piou, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues?

**Ms Ninette Piou (consultant with the Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec):** Mr. Chairman, I have with me members of the board of the *Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec*. Mrs. Giroux heads the board, and there is also Ms Richard.

I will now give the floor to Ms Richard for the presentation.

**Ms Carole Richard (counsellor with the Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec):** We would like to thank the members of the Standing Committee on Finance for having finally agreed to hear our point of view on the proposed goods and services tax.

The committee has already heard consumers' representatives, namely the Consumers' Association of Canada, but the *Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec* is different in that its purpose is to defend the interests of Quebec consumers, and that is why we were so intent upon being heard by the Standing Committee on Finance.

The *Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec* consists of 11 member associations representing almost all areas of the province. The FACEF is a decentralized federation which counts on the dynamism of its regional ACEFs to carry out its activities in each of the regions and to keep the FACEF up to date on the broader problems affecting the movement as a whole.

Each ACEF must be active in the areas of indebtedness and consumption both. We have acquired expertise in the area of family budgets through the budgetary consulting service we have been providing since 1965 through all our local associations to low- and middle-income families, who constitute the bulk of our clientele.



## [Text]

La très grande régressivité des taxes à la consommation et leurs conséquences sur les familles à faible et moyen revenus nous incitent à nous opposer à toute taxe à la consommation, quelle que soit sa forme. Le gouvernement lui-même est conscient de la régressivité d'un tel mode de taxation, puisqu'il met sur pied toute une série de mesures palliatives complexes et coûteuses pour contrer cette régressivité.

Mais faire reposer l'équité d'un système fiscal sur des crédits de taxe ou des ristournes dont la mécanique, l'ajustement et surtout l'indexation échapperont à la très grande majorité des consommateurs, c'est prendre un grand risque, un très grand risque.

En conséquence, nous croyons que le financement de l'État doit reposer sur l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés plutôt que sur la taxation de la consommation. Selon nous, il serait souhaitable, dans le cadre de la réforme de la taxe de vente actuelle, de diminuer progressivement les taxes à la consommation, quitte à augmenter de manière équitable l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés.

Nous sommes donc fondamentalement contre les taxes à la consommation, et plus particulièrement contre la réforme proposée par le ministre des Finances, M. Wilson, cela parce qu'elle nous entraînera inévitablement vers une escalade des taxes à la consommation au Canada.

Mme Mireille Giroux (conseillère à la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec): Déjà M. Wilson ne peut garantir qu'il n'y aura pas de hausse du taux de la taxe d'ici la fin de son mandat. Par conséquent, pour la FACEF, s'attarder à vouloir faire baisser le taux de la taxe revient à retarder une échéance inévitable. Il s'agit pour nous d'un faux débat dans lequel plusieurs intervenants se sont empêtrés.

Justement, ce taux pourrait être augmenté à tout moment puisque la visibilité de la taxe ne tiendrait qu'au bon vouloir des commerçants d'appliquer les méthodes d'affichage suggérées dans le document technique.

Avec la TPS, le consommateur est convié à se faire une nouvelle définition de la visibilité. Il va lui falloir retenir qu'en 1991, il paiera une taxe fédérale de 9 p. 100 sur tous ses achats. Dans ce cas, il reviendra au consommateur de calculer lui-même le montant prélevé pour la taxe. Il s'agit d'un travail méticuleux qui demande attention, patience et temps, et auquel le citoyen ne se prêterait guère.

Comme vous avez pu le constater à la lecture de notre mémoire, nous ne sommes pas des experts en économie. Ce fait ne nous empêche pas, cependant, d'exprimer nos craintes des conséquences néfastes de la TPS sur le budget des familles, étant donné notre expertise dans le domaine du budget familial.

Voici brièvement l'impact que pourrait avoir la TPS sur les principaux postes budgétaires.

Parlons d'abord de l'habitation. La question du logement est au coeur des préoccupations de la Fédération des ACEF du Québec. Toute dépense

## [Translation]

Because of the excessively regressive nature of taxes on consumption and their impact on low- and middle-income families, we must express our opposition to such taxes in any form. The government is itself conscious of the regressive nature of this tax, given that it is setting up a whole series of complex and costly measures in order to counter its regressive effect.

However, it is risky, much too risky, to base the fairness of a tax system on tax credits or rebates when the mechanisms governing these, especially adjustments and indexing, would be beyond the vast majority of consumers.

Consequently, we feel that governments should fund their activities through income taxes paid by individuals and corporations rather than a consumption tax. What should accordingly be done in the present reform of the sales tax is to reduce consumption taxes gradually, even though this would necessitate increases in income taxes on individuals and corporations, which should be imposed fairly.

We are therefore fundamentally opposed to consumption taxes and we are particularly opposed to the reform proposed by the Minister of Finance, Mr. Wilson, because it is but the first step toward increasing consumption taxes in Canada.

Ms Mireille Giroux (Adviser to the Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec): Mr. Wilson cannot guarantee that there will be no tax increase between now and the end of his mandate. Therefore, in our view, reducing the rate of the tax only amounts to putting things off. It is a false debate in which several intervenors have already got caught up.

Indeed, this rate could be increased at any moment since the visibility of the tax would be dependent upon vendors' applying the rules concerning the posting of signs as set out in the technical document.

The GST requires people to learn a new definition of visibility. They must realize that in 1991 they may have to pay a federal tax of 9% on all their purchases and they may themselves have to calculate the amount of tax actually paid. The calculation of the tax is a meticulous task that requires concentration, patience and attention, and consumers will not go about it gladly.

As you will have noticed upon reading our brief, we are not experts in economics. This does not stop us, however, from expressing our fears concerning the negative impact the GST will have on family budgets, and these fears are based on the expertise we have acquired in the area of family budgeting.

Let me now deal briefly with the impact the GST will have on the main items in a family's budget.

Let us first of all examine housing. The question of housing is our federation's main concern. Any additional expense for this item will have a burdensome impact on a

**[Texte]**

supplémentaire reliée à ce secteur affecte lourdement une grande partie de notre clientèle, qui souvent y consacre plus de 50 p. 100 de ses revenus. En tenant compte des dépenses réelles effectuées par le propriétaire, le locataire aura à assumer le coût de la taxe de vente payée par le locataire.

• 1110

De plus, les Québécois devront payer la nouvelle taxe de 9 p. 100 sur les coûts reliés à l'électricité et à toute autre forme de chauffage. Nous nous opposons à cette mesure qui touche grandement les consommateurs, particulièrement les plus démunis.

Passons maintenant à l'alimentation. Pour la FACEF, il était essentiel que le secteur de l'alimentation soit exclu de l'assiette fiscale. C'est souvent ce poste qui subit les compressions lorsque des difficultés financières se présentent. En ce sens, le projet de la réforme comporte à nos yeux une importante lacune. Il est question de la taxation des repas au restaurant.

Cette mesure touche directement les citoyens dans leur qualité de vie. D'une part, l'habitude d'aller au restaurant fait partie des loisirs de plusieurs familles; d'autre part, c'est aussi une habitude reliée au travail. Cette mesure engendrera sûrement une baisse de la qualité de vie des classes moyenne et défavorisée qui doivent généralement calculer leurs dépenses.

Le transport: La position de la Fédération des ACEF du Québec sur la question du transport a toujours été de favoriser l'utilisation du transport en commun. Nos recommandations en ce sens ont pour but d'en faciliter l'accès, d'augmenter la qualité des services et de diminuer les coûts pour les usagers.

Les mesures de taxation prévues pour 1991 vont donc à l'encontre de notre position, car elles augmenteront directement les coûts d'utilisation du transport en commun intermunicipal. Pour nous, ces mesures contribuent à favoriser l'utilisation de l'automobile au détriment des transports publics. Elles affectent surtout les gens des classes moyenne et défavorisée, qui sont les principaux utilisateurs des transports en commun.

L'habillement ou le vêtement: A-t-on voulu éviter la complexité de ce secteur en escamotant carrément ce sujet dans le document technique? Nous avons finalement appris par nos interlocuteurs de Revenu Canada que tout ce qui touche le secteur vestimentaire sera soumis intégralement à la taxe. Cette dépense supplémentaire affectera directement le budget des familles avec enfants et risque fort d'entraîner une diminution de la qualité des vêtements qui seront achetés. Nous trouvons un tel choix inacceptable et déplorons le fait que le gouvernement ne présente aucune mesure visant à venir en aide aux familles, spécialement celles qui ont des enfants.

**Mme Piou:** Même si les loisirs ne sont pas considérés comme une nécessité de la vie, ils contribuent grandement à la qualité de vie des gens.

**[Traduction]**

large number of our clients, who often spend more than 50% of their income on accommodation. Given the actual expenses of owners, tenants will have to assume part of the tax paid by the landlord.

Furthermore, Quebecers will have to pay the new 9% tax on hydro and all other types of heating costs. We object to this provision, which will have a major impact on consumers, especially those who are the least well off.

As far as food is concerned, the FACEF believes it is essential that the food sector be excluded from the tax base. This item is often the first to be cut when financial problems arise. In that sense, the proposed reform has one major shortcoming, as far as we are concerned. We refer here to the fact that restaurant meals will now be taxed.

This will have a direct impact on people's quality of life. For one thing, eating out at restaurants is an important leisure time activity for many couples and families; it is also a work-related activity. This particular change will certainly diminish the quality of life of middle-income and poorer Canadians, who generally have to budget their money carefully.

Transportation: On this particular issue, the federation has always encouraged the use of public transit. Our recommendations in this regard are intended to facilitate access to public transit, to improve the quality of service and reduce the cost to users.

The taxation measures planned for 1991 thus run counter to our position, because they will directly increase the cost of using metropolitan public transit. We feel that these measures will help to encourage the use of automobiles, to the detriment of public transit. They will especially affect lower- and middle-income Canadians, who are in fact the primary users of this service.

Clothing: Was the government just trying to avoid this whole complex subject by not even referring to it in the technical paper? We eventually ascertained from Revenue Canada officials that everything related to clothing will be fully taxable. This additional expense will have a direct impact on the budgets of families with children, and may well force the latter to purchase clothing of inferior quality. As far as we are concerned, this is totally unacceptable and we deplore the fact that the government has proposed no specific means of assisting families in this regard, particularly families with children.

**Ms Piou:** Although recreational activities cannot really be considered a necessity of life, they greatly improve people's quality of life.



## [Text]

Les données de Statistique Canada nous indiquent clairement que les dépenses des familles pour les loisirs constituent une part importante du budget. Le montant annuel consacré aux loisirs est plus élevé que celui consacré aux soins de santé et aux soins personnels réunis.

Qu'arrivera-t-il à cette partie du budget familial? L'argent que les familles consacrent aux loisirs ne risque-t-il pas de faire défaut lorsque la taxe de vente aura été perçue sur tous les autres postes budgétaires? Comme nous avons essayé de le démontrer tout au long de notre exposé, en tant qu'association de consommateurs, nous sommes contre le principe des taxes à la consommation. La régressivité qui découle des taxes à la consommation nous amène à revendiquer plutôt une réforme de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés qui refléterait plus de progressivité que la réforme qui nous est proposée ici.

Nous dénonçons le manque de courage politique du gouvernement conservateur qui, avec la mise en place de la TPS, achève une série de mesures fiscales qui, depuis 1984, a graduellement érodé la progressivité du système fiscal canadien.

• 1115

Il est beaucoup plus facile pour le gouvernement de mettre en place une taxe à la consommation à peu près invisible que d'entamer une réforme juste et équitable du système d'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés. Nous croyons avoir démontré à quel point le budget des familles à faible et moyen revenus serait négativement affecté par la TPS.

Nous demandons donc au gouvernement fédéral de retirer son projet de TPS qui alourdirait le fardeau de familles à faible et moyen revenus et de réviser l'impôt sur le revenu de façon à faire payer à chacun sa juste part.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci.

The time allotted is pretty limited at this point. The bells are ringing to call a vote. I suspect the vote will be taken at 11.30 a.m. It is now 11.15 a.m. so I really have 10 minutes for questioning. I am going to Mr. Couture. He is first on my list.

**M. Clément Couture (député de Saint-Jean):** Bienvenue à nos témoins au Comité des finances.

Vous manifestez une opposition farouche à toute taxe à la consommation. Est-ce que vous êtes convaincus qu'on doit immédiatement éliminer la taxe de vente fédérale aux manufacturiers? Est-ce aussi votre position?

**Mme Giroux:** Il est évident que la taxe fédérale actuelle est tout à fait inadéquate et très vieille. Je suis sûre qu'elle

## [Translation]

Statistics Canada data clearly indicate that expenditures on leisure or recreational activities are a major item in family budgets. The amount spent annually on recreation is greater than that spent on health and personal care combined.

What will happen to this particular item in the family budget? Are families not likely to discover they have no money left for leisure activities after paying sales tax on every other item in their budget? As we have attempted to show throughout our submission, as an association of consumers, we oppose taxes on consumption in principle. The regressive nature of consumption taxes leads us to argue instead for a complete reform of the individual and corporate income tax system so as to produce a tax reform package that is more progressive than what is being proposed here.

We strongly deplore the lack of political courage being demonstrated by the Conservative government—a government that, since 1984, has brought in a series of tax measures—the culmination of which is the goods and services tax proposal—that have gradually eroded the progressiveness of the Canadian tax system.

It is much easier for the government to introduce a virtually invisible consumption tax than to undertake a fair and equitable reform of the individual and corporate income tax system. We feel we have clearly demonstrated the extent to which the budgets of low- and middle-income families would be adversely affected by the GST.

We therefore ask the federal government to withdraw its GST proposal, which would lead to a greatly increased tax burden for low- and middle-income Canadians, and that it undertake a complete reform of the income tax system in order to ensure that everyone pays his fair share.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

Il nous reste très peu de temps pour la période des questions. Les cloches sonnent déjà pour le vote. Je pense que le vote va avoir lieu à 11h30. Puisqu'il est déjà 11h15, il ne nous reste que 10 minutes pour poser des questions. Je donne tout de suite la parole à M. Couture, qui sera notre premier intervenant.

**Mr. Clément Couture (Saint-Jean):** I would like to welcome our witnesses to the finance committee.

You say you are fiercely opposed to any kind of consumption tax. Do you also believe we should immediately take steps to get rid of the manufacturers' sales tax? Would that be your position?

**Ms Giroux:** There is no doubt the current federal sales tax is both inadequate and antiquated. I certainly believe

[Texte]

doit être éliminée. Cependant, on ne pense pas que la remplacer par une autre taxe à la consommation, avec une assiette élargie, soit la solution.

**M. Couture:** Avez-vous pris en considération le fait que les revenus de la taxe sur les produits et services seront de l'ordre de 18.5 milliards de dollars? Vous nous recommandez de récupérer cet argent par les impôts personnels. Naturellement, on va devoir récupérer ces 18.5 milliards de dollars pour rétablir l'équilibre. D'après certains calculs, si on allait chercher en impôts personnels ces 18.5 milliards de dollars, on parlerait d'une augmentation d'impôt d'environ 35 p. 100. Est-ce que cela continue à vous plaire?

**Mme Giroux:** Bien sûr, les impôts, ce n'est jamais plaisant. Je pense qu'on s'entend là-dessus. Ce n'est jamais une mesure favorable. On parle d'impôt sur le revenu des particuliers, mais aussi des sociétés. On n'est pas des économistes, comme on l'a expliqué tout à l'heure, mais on pense qu'une disparition des taxes à la consommation pourrait avoir un effet très positif au niveau économique et au niveau de nos industries. Tous ces moyens mis ensemble, même s'ils sont impopulaires, seraient prévisibles. Ce serait plus courageux et cela permettrait d'éviter la régressivité d'une taxe à la consommation.

**Mme Piou:** Également, cela rétablirait l'équité. Pour cela, il faut un effort, une volonté politique.

**M. Couture:** Vous connaissez ce que tous les pays doivent vivre présentement au niveau de la globalisation des marchés. Vous savez, naturellement, que la taxe de vente fédérale aux manufacturiers qu'on a présentement est réellement une taxe très difficile, qui décourage l'exportation. Vous savez aussi que 54 pays ont transformé différentes formes de taxes en une taxe à la valeur ajoutée. Le Canada veut naturellement demeurer très compétitif au niveau mondial étant donné cette globalisation des marchés. Dans ces circonstances, ne croyez-vous pas que la réforme que le gouvernement propose présentement est le cheminement le plus normal? Ne croyez-vous pas qu'il est normal de remplacer cette taxe désuète par une taxe à la valeur ajoutée qu'on appelle, nous, la taxe sur les produits et services?

**Mme Giroux:** On comprend que le point de vue des industries est important. Le point de vue de la compétitivité des industries canadiennes est à défendre, mais ce n'est pas la clientèle que l'on défend. On défend les gens à faible et moyen revenus qui viennent nous voir, qui utilisent nos services et qui sont très affectés par cette taxe-là. On ne veut pas dire que la taxe sur les produits et services sera négative pour les industries. On se demande s'il n'y a pas d'autres moyens de favoriser nos industries tout en ne pénalisant pas la classe moyenne qui va être davantage affectée par la TPS.

On est allés faire un tour en Europe. On sait effectivement que des TVA existent dans plusieurs pays, entre autres européens. On est allés en France, le pays qui a établi cette taxe-là. On est aussi allés en Belgique. On a

[Traduction]

it should be replaced. But I do not think the solution is to replace it with a broader-based consumption tax.

**Mr. Couture:** Have you considered the fact that the GST will generate revenues of approximately \$18.5 billion? You are recommending that we get those revenues through individual income taxes. So, we would have to get some \$18.5 billion in additional personal income tax revenues in order to restore some sort of balance. Based on some calculations we have been given, in order to collect an additional \$18.5 billion, we would have to increase income taxes by approximately 35%. Do you still like the idea?

**Ms Giroux:** Of course, raising taxes is never pleasant. I think we would agree with that. It is not the kind of measure people react favourably to. But we were talking not only about individual income tax, but also corporate income tax. As we said earlier, we are not economists, but we do believe the elimination of consumption taxes would have a very beneficial effect on the economy and on our industries in general. Taken together, all these measures, however unpopular they might be, are available to us. That kind of action would be more courageous and would allow us to avoid a regressive consumption tax.

**Ms Piou:** It would also make things fairer. But there has to be a real determination, a political will, if we want to ensure a fair system.

**Mr. Couture:** I am sure you know that all countries have to come to terms nowadays with the globalization of markets. I am sure you also know that the current manufacturers' sales tax poses real problems and discourages exports. You may also know that 54 other countries have moved from various forms of taxation to a value-added tax. Canada naturally wants to remain competitive in world markets, given the globalization phenomenon. Under the circumstances, do you not think the government's proposed reform package is the most logical step to take? Do you not think that the proper thing to do is to replace the antiquated tax by a value-added tax, which we are calling the goods and services tax?

**Ms Giroux:** We realize that the views of industry are important. We understand that the need to maintain the competitive edge of our Canadian industries is a valid point of defence, but the point is that they are not the interest group we represent. We are here to defend the interests of low- and middle-income Canadians, who use our services and who will be very adversely affected by this tax. We are not saying the goods and services tax will adversely affect industries. We are wondering whether there is not some other means of putting our industries in a more favourable position without penalizing the middle class, which will be hit harder by the GST.

As a matter of fact, we have been to Europe. We know that a number of countries, particularly European countries, now have a VAT. We went to France, the country that first introduced that kind of tax. We also



**[Text]**

rencontré des associations de consommateurs là-bas qui nous ont confirmés dans certaines de nos craintes quant à la régressivité d'un tel système de taxation et quant à sa visibilité.

En Europe, on est à une période différente. On abaisse les taux de taxe en vue de l'harmonisation de 1992, et les baisses ne sont pas répercutées jusqu'aux consommateurs. On nous a dit que très peu de gens manifestaient contre ces taxes-là parce qu'elles étaient invisibles. C'est une de nos principales craintes quant au projet actuel.

• 1120

Entre autres, le gouvernement parle de mettre sur pied un bureau de plaintes d'ici l'application de la taxe, en 1991. Jusqu'à maintenant, c'est un bureau d'information, mais cela pourrait devenir un bureau de plaintes après l'application de la taxe. Si on met sur pied un tel bureau, c'est qu'on a des craintes. On craint que certains commerçants ne répercutent pas la baisse par rapport à la taxe actuelle, parce que certains produits sont maintenant taxés à plus de 9 p. 100. Également, on ne veut pas que les gens en profitent pour percevoir une petite surtaxe de leur cru. Ce sont des craintes qui sont très, très présentes et qui nous ont été confirmées par des expériences vécues ailleurs dans le monde.

Je parle de points plus techniques, mais je tiens tout de même à répéter que les taxes à la consommation ne sont pas favorisées comme méthode de taxation par la Fédération des ACEF.

**M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Bienvenue au Comité et félicitations pour votre mémoire. Vous avez présenté le sujet en tenant compte des budgets familiaux.

J'ai été surpris que mes collègues de l'autre côté ne vous posent pas cette question. Bien sûr, l'argument du gouvernement pour répondre à cette question sur la régressivité de la TPS, c'est le crédit d'impôt. Vous en parlez dans votre mémoire, mais j'aimerais que vous élaboriez. Est-ce que ce crédit d'impôt compense vraiment la régressivité?

**Mme Piou:** Dans le cas du crédit d'impôt, pour une personne seule, le gouvernement se propose de verser un montant maximum pouvant atteindre 215\$ et, pour une famille de quatre personnes, 750\$. Une grande proportion du budget des familles est consacrée aux dépenses à la consommation. Par exemple, les familles dont le revenu est de 26,000\$ par année consacrent, en moyenne, 24,000\$ aux produits de consommation. Comme les aliments de base seront exemptés, on peut dire qu'environ 19,000\$ seront consacrés aux dépenses à la consommation. Supposons que le taux de la taxe soit de 6 p. 100. Le montant payé en taxe atteindrait, pour cette famille-là, quelque 1,500\$. Le gouvernement se propose de rembourser à peine la moitié de cette somme. Il dit que le crédit d'impôt va atténuer la régressivité de la taxe. On n'est pas du tout d'accord sur cet argument, parce que

**[Translation]**

went to Belgium. We met with consumer groups over there who confirmed our fears regarding the regressiveness of this form of taxation and its lack of visibility.

But in Europe, the situation is rather special. Tax rates are currently being lowered in anticipation of 1992, but the savings are not being passed on to consumers. We were told that very few people protested against the introduction of this kind of tax because it was invisible. That is one of our primary concerns with respect to the current proposal.

The government has been talking about establishing a complaints office between now and the time the tax comes in effect, in 1991. Thus far, I think they have been calling it an information office, but it could well become a complaints office once the tax takes effect. If they are talking about setting up this kind of office, they obviously have some concerns. Our concern is that some businesses will not pass on their savings, because with the current tax, some goods are now being taxed at a rate of more than 9%. Also, we do not want people to take advantage of the situation by charging their own little surtax. Those are very, very real concerns for us, concerns that seem to be founded given the experience in other countries.

Although I am talking about more technical aspects of the proposal, I would reiterate that the federation does not feel consumption taxes are an appropriate system of taxation.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** Welcome to the committee and thank you for your brief. Your focus has been the impact on family budgets.

I was surprised that my colleagues opposite did not ask you this question themselves. Of course, the government's argument in response to the criticism that the GST is regressive is that there is a tax credit. You touch on this in your brief, but I would like you to elaborate. Do you think the tax credit really offsets the regressiveness of the tax?

**Ms Piou:** Well, for a single person the government proposes to provide a maximum credit of \$215, whereas for a family of four the amount would be \$750. Much of a family's budget is spent on consumption. For instance, families with an annual income of \$26,000 spend an average of \$24,000 on consumer goods. Since basic groceries will be tax-exempt, approximately \$19,000 will be spent on consumer goods. Supposing the tax rate were 6%. That particular family would have to pay about \$1,500 in tax. The government is proposing to reimburse only half of that cost. It maintains the tax credit will make the tax less regressive. But we reject that argument categorically because it does not compensate for the tax. Its effect is not neutral on low- and middle-income Canadians. Whether we are talking about \$215 or \$750, the tax is in no way rental.

[Texte]

cela ne compense pas la taxe. La neutralité n'est pas réalisée si on impose les personnes à faible et moyen revenus. Qu'il s'agisse de 215\$ ou de 750\$, cela n'efface pas du tout la régressivité.

**M. Gagliano:** L'autre argument que nous sert le gouvernement en essayant de vendre cette taxe, est que la taxe actuelle, dont le taux serait de 13.5 p. 100 l'année prochaine, va disparaître avant l'application de la taxe de 9 p. 100 et que, par conséquent, une partie des taxes qu'on paye actuellement ne sera plus là, ce qui va compenser indirectement.

Ma question est très simple. J'en aurais beaucoup d'autres, mais le temps ne me permet pas de les poser. On a entendu beaucoup d'entreprises, et on commence enfin à entendre des gens qui seront touchés directement. Malheureusement, à cause d'un vote, le temps nous est coupé.

Croyez-vous vraiment que cette taxe de 13.5 p. 100 dont on parle va disparaître? Même des gens d'affaires nous ont dit: Soyons réalistes! Vous qui représentez les consommateurs, qui êtes tout près des familles, croyez-vous vraiment que cette taxe de 13.5 p. 100 va disparaître?

**Mme Piou:** En France, en décembre 1988, la ministre de la Consommation a dû intervenir pour demander aux commerçants de répercuter la baisse d'impôt. Quand c'est passé de 33 p. 100 à 28 p. 100, les consommateurs n'en ont pas bénéficié. Les commerçants en ont profité pour faire des ajustements de prix. Ils ont dit qu'il y avait des stocks qu'ils avaient achetés à un prix plus élevé et qu'il faudrait du temps avant que cela ne soit répercuté. Il en sera de même quand cela passera de 13.5 p. 100 à 9 p. 100. Il y aura toujours les mêmes arguments. Peut-être que 1 p. 100 ou 0.5 p. 100 sera transféré aux consommateurs, mais il ne faut pas vraiment s'attendre à ce que les consommateurs bénéficient de la totalité de cette réduction de 13.5 p. 100 à 9 p. 100.

• 1125

**Mme Giroux:** En même temps, M<sup>me</sup> Myers disait qu'elle n'avait aucun pouvoir à cet égard. Elle a demandé aux commerçants de répercuter la baisse, mais elle n'avait pas le pouvoir de faire appliquer une telle recommandation. Il semble que les mêmes procédés se préparent ici. On va avoir un bureau d'étude des plaintes, mais quels pouvoirs ce bureau aura-t-il? Pourra-t-il obliger les commerçants à répercuter cela jusqu'aux consommateurs? On a des réticences sur ce point-là.

**M. Nystrom:** À la page 11 de votre mémoire, vous parlez de la TPS sur les vêtements pour enfants et autres. De combien de dollars par année les dépenses d'une famille moyenne seront-elles augmentées par la TPS?

**Mme Giroux:** Il est très difficile de parler du budget de la famille moyenne. Énormément d'intervenants dans le milieu nous demandent des chiffres de ce type. On rencontre des gens en consultation budgétaire à longueur de semaine et on donne des cours sur le budget. On sait

[Traduction]

**Mr. Gagliano:** The government's other argument in trying to sell this new tax is that the current tax, which will be set at 13.5% next year, will disappear before the 9% tax takes effect and that consequently, part of the taxes currently being paid will no longer be there, thereby providing indirect compensation.

My question is quite simple. I actually have a lot of other questions I would like to ask you, but time is very short. We have thus far heard from a lot of businesses, and we are finally starting to hear from the people who will be directly affected. Unfortunately, because of our vote, we have less time than we would like.

Do you really think the 13.5% tax is going to disappear? Even business people have been saying: let us be realistic! As representatives of consumers and Canadian families, do you really believe that the 13.5% tax is going to disappear?

**Ms Piou:** In December of 1988, the Minister of Consumer Affairs in France had to intervene to ask merchants to pass on their savings from the lower tax rate. When it dropped from 33% to 28%, consumers got none of the benefit. Merchants simply took advantage of the situation to adjust their prices. They said that they had old stock that they had purchased at a higher price and that it would take some time before they could pass on their savings. The same thing is going to happen when we move from a 13.5% to a 9%. The same arguments are going to be made. It is possible that 1% or 0.5% of the difference will be passed on to consumers, but we must not expect consumers to get the full benefit of the drop from 13.5% to 9%.

**Ms Giroux:** At the same time, Mrs. Myers was saying that she has no power in this regard. She asked retailers to pass on the decrease, but she did not have the power to compel them to do so. It seems that the same thing will happen here. We will have a complaint office, but what powers will this office have? Will it be able to compel retailers to pass this on to consumers? We are concerned about that.

**Mr. Nystrom:** On page 11 of your brief, you deal with the impact of the GST on clothing, especially for children. How much will an average family's yearly expenditures increase because of the GST?

**Ms Giroux:** It is very difficult to discuss the average family's budget. A great many people are asking us for this kind of figures. We meet with people every day to discuss their budget, and we also give budget seminars. It is virtually impossible to determine an average family's



*[Text]*

qu'il est presque impossible d'établir un budget de famille moyenne parce que les habitudes de consommation varient énormément d'une famille à l'autre, ce qui nous rend critiques quant au crédit d'impôt maximum de 750\$ pour une famille. La même famille, d'une année à l'autre, peut consommer de façon très différente selon ses achats de biens. Par exemple, si une voiture est prévue dans le budget familial d'une année, le montant consacré à la consommation est très différent cette année-là.

On n'a pas pu faire d'étude sur ce budget type d'une famille moyenne dont vous parlez parce que cela n'existe pas. Il y a des variations vraiment très importantes.

**The Chairman:** I am going to have to terminate. I want to thank you very much for coming.

The United Church of Canada is our next witness after the vote. We will now adjourn to the House for the vote.

• 1128

• 1151

**The Chairman:** Order, please. Our next witness is the United Church of Canada.

**The Reverend Ted Reeve (Economic Justice Program Officer, Division of Mission in Canada, United Church of Canada):** United Church of Canada people are in favour of fair taxation. We want to pay taxes to support the social and economic programs that make this country more humane.

Currently some are saying that we should lower taxes and provide fewer social services, but the policies of the United Church of Canada clearly favour fair taxation for just social and economic programs.

We want to pay taxes so that we have adequate unemployment insurance benefits. We want to pay taxes so that we have health care available to everyone. We want to pay taxes so that when we have children, and later when we retire, we are assured of an income. We want to pay taxes for efficient and helpful public services. But we want our taxes to be fair, a vehicle for collecting money according to ability to pay. This arises from our Christian tradition, which shows compassion towards those who are poor and emphasizes that from those who are given much, much is expected.

Hon. members, the goods and services tax is not a fair form of taxation. Even with the meagre protection of tax

*[Translation]*

budget because there are huge differences between various families with regard to consumer habits; that is why we are so critical of the maximum tax credit of \$750 for a family. The consumption of goods for a given family can be very different from one year to the next, depending on what they are buying. For example, if a family expects to buy a new car in a given year, the amount spent on consumer goods in that year will be very different.

We have not been able to conduct studies on the typical average family budget you are talking about, because there is no such thing. There are really very significant variations.

**Le président:** Je vais devoir mettre fin à l'entretien. Je vous remercie beaucoup d'être venues.

Nous entendrons ensuite, après le vote, les représentants de l'Église Unie du Canada. Nous allons maintenant suspendre la séance pour aller voter à la Chambre.

**Le président:** Nous reprenons la séance. Nous entendrons maintenant les représentants de l'Église Unie du Canada.

**Le révérend Ted Reeve (responsable du Programme de la justice économique, Division de la mission au Canada, Église Unie du Canada):** Les membres de l'Église Unie du Canada sont partisans d'un régime fiscal équitable. Nous voulons payer les impôts nécessaires pour financer les programmes sociaux et économiques qui ont fait de notre pays plus humanitaire.

Actuellement, certains disent que nous devrions abaisser les impôts et offrir moins de services sociaux, mais l'Église Unie du Canada se prononce catégoriquement en faveur d'un régime fiscal équitable permettant de financer les programmes sociaux et économiques.

Nous voulons payer des impôts pour bénéficier de prestations d'assurance-chômage suffisantes, pour que tous soient bien soignés en cas de maladie, pour que tous aient un revenu assuré lorsqu'ils ont des enfants et lors de leur retraite. Nous voulons payer des impôts pour profiter de services publics utiles et efficaces. Mais nous voulons que notre régime fiscal soit équitable, que l'argent perçu soit établi en fonction des possibilités de chacun. C'est conforme à notre tradition chrétienne, qui prescrit de témoigner de la compassion à l'égard de ceux qui sont pauvres et que l'on doit attendre beaucoup de ceux qui ont beaucoup reçu.

Membres du Comité, la taxe sur les produits et services n'est pas une forme de taxation équitable. Même en

[Texte]

credits, it is still not a form of taxation based on ability to pay.

If you were asking us about tax reforms such as realigning the income tax system to be more progressive, with lower bottom rates and higher top rates, then we would offer thanks; or about eliminating tax expenditures that give unfair advantage to individuals and corporations least deserving of them, then we would offer thanks; or creating a net wealth tax of 2% or 3% for the affluent as is done in many European countries, we would offer thanks; or even a goods and services tax on luxury items, we would offer thanks. But instead we are given, as a final blow in the series of unfair tax reforms by this government, a regressive consumption tax that again puts the weight of responsibility on middle- and low-income Canadians. How can we be thankful for this?

• 1155

There are few signs of fairness in this tax. The tax credits offer only a token compensation to those with low incomes. With your inflation indexation that penalizes these people by 3% every succeeding year after 1991, it is hardly fair. When large families do not receive adequate compensation, it is hardly fair. When the most vulnerable 25% of Canadians who do not fill out income tax forms cannot even receive the federal tax credits, it is hardly fair. In other words, when even the supposedly humane aspects of a bad tax do not help, it is time to start again finding more fair tax measures. As I said, we want to pay taxes to support this country, but we want them to be fair.

There are alternatives to the goods and services tax if the government has the courage and the appropriate compassion for all Canadians to seek these other forms of taxation.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Reeve. I suppose we could tax the churches. That would be one form of taxing wealth.

**Mr. Pickard:** I would suggest that may be a slight upon people who are coming in. I believe they are coming in with a fair and a just presentation, suggesting that there are weaknesses to this tax, and certainly those weaknesses carry to the middle- and low-income people. I think they voiced their position very clearly and very strongly. I am pleased that you have put it together in that way.

[Traduction]

tenant compte de la faible protection offerte par les crédits d'impôt, elle n'est pas une forme de taxation axée sur la capacité de payer.

Si vous nous proposiez une réforme fiscale comportant par exemple la refonte de l'impôt sur le revenu afin de le rendre plus progressif, en abaissant les taux d'imposition pour les tranches inférieures de revenus et en augmentant les taux pour les tranches supérieures, alors nous applaudirions. Ou encore, si vous proposiez d'éliminer les dépenses fiscales qui accordent un avantage injuste aux particuliers et aux entreprises qui le méritent le moins, nous applaudirions. Si vous proposiez d'instituer une taxe sur la fortune de 2 ou 3 p. 100, comme l'ont fait beaucoup de pays européens, nous applaudirions. Ou même, si vous proposiez une taxe sur les produits et services de luxe, nous applaudirions. Mais au lieu de cela, tout ce que l'on a à nous offrir, comme couronnement d'une série de réformes fiscales injustes opérées par le gouvernement actuel, c'est une taxe à la consommation régressive qui va encore une fois alourdir le fardeau des Canadiens à revenus moyen et faible. Comment pouvons-nous applaudir à une telle démarche?

Cette taxe ne présente que peu de traces d'équité. Le crédit d'impôt n'offre qu'une compensation symbolique aux gens à faible revenu. On peut difficilement qualifier cette taxe d'équitable quand l'indexation sur l'inflation pénalisera ces gens-là de 3 p. 100 pour chaque année après 1991; quand les familles nombreuses ne reçoivent pas une compensation suffisante; quand les Canadiens les plus vulnérables, ceux qui ne remplissent pas de déclaration d'impôt sur le revenu et qui constituent 25 p. 100 de la population, ne peuvent même pas recevoir les crédits d'impôt fédéraux. Autrement dit, étant donné que même les aspects prétendument les plus généreux d'une mauvaise taxe n'en atténuent pas la rigueur, il faut tout remettre en chantier et s'efforcer de trouver des mesures fiscales plus justes. Je le répète, nous voulons payer des impôts pour contribuer à l'essor de notre pays, mais nous voulons que ces impôts soient justes.

Il existe des solutions de rechange à la taxe sur les produits et services. Le gouvernement doit faire preuve de courage et de compassion à l'endroit de tous les Canadiens et doit chercher d'autres formes d'imposition plus équitables.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Reeve. Je suppose que nous pourrions taxer les Églises. Ce serait une façon de taxer la fortune.

**M. Pickard:** Je trouve que c'est un manque d'égard envers nos témoins. Je crois que leur intervention est bien sentie et bien réfléchie. Ils nous disent que cette taxe comporte des faiblesses qui touchent assurément les Canadiens à revenu faible et moyen. Je crois que nos témoins ont énoncé leur position très clairement et avec fermeté. Je vous félicite d'avoir abordé le problème de cette façon.



## [Text]

On page 4 of your brief you state that Canadian corporations have not been called upon in recent years to carry their fair burden of taxation. You suggest the gathering of large pools of money for large corporations is not creating jobs in Canada. I think I read between the lines that you suggest the money would be better spent for small business development in the country—to develop more jobs and more security for Canadians. Would you elaborate on that particular item?

**Rev. Reeve:** I think there are two points there. The first is on corporate tax levels. When we look at charts of how much tax is being paid by corporations, we see a steady decline in the rate of taxation to large corporations. This has been compensated by increasing amounts in the income tax system. While we are in favour of progressive income tax, we find that within the income tax system the bottom group of people are being asked to pay more and the people in the upper-income levels are being asked to pay less. We believe we should ask corporations, as good corporate citizens, to increase their contribution into the tax system.

In the matter of creating jobs, I think it is quite clear that the larger corporations under the Free Trade Agreement are taking jobs away from Canadians at quite a rapid rate and are moving things to the United States.

**The Chairman:** You are keeping statistics on this, are you Reverend Reeve? Are you using church donations to keep these statistics, and that sort of thing?

**Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt):** I would not answer that question if I were you. He is being facetious. Ignore it.

**Rev. Reeve:** Our greatest emphasis is on supporting small businesses and small alternative groupings of people who come together to help people who have low incomes with jobs that pay them adequate wages and adequate benefits. I think from the government statistics we look at we can see that most of the jobs are created from small business rather than from the corporate sector.

**Mr. Pickard:** In your presentation you very much deal with the social aspect of this tax rather than the impact on large corporations. I certainly admire your organization for dealing with that social aspect.

## [Translation]

À la page 3 de votre mémoire, vous dites qu'au cours des dernières années, on n'a pas demandé aux sociétés canadiennes d'assumer une part équitable du fardeau fiscal. Vous laissez entendre que l'accumulation d'importants capitaux entre les mains des grandes entreprises ne crée pas d'emplois au Canada. En lisant entre les lignes, je crois comprendre qu'à votre avis, cet argent serait dépensé à meilleur escient en favorisant l'essor des petites entreprises au Canada, ce qui créerait davantage d'emplois et donnerait aux Canadiens une plus grande sécurité. Pourriez-vous nous en dire plus long là-dessus?

**Le rév. Reeve:** Je crois que cette question comporte deux volets. Il y a d'abord le taux d'imposition des sociétés. Si l'on examine des tableaux montrant le montant d'impôt que payent les sociétés, on constate que le taux d'imposition des grandes entreprises baisse constamment. Cette baisse a été contrebalancée par une augmentation constante de l'impôt sur le revenu des particuliers. Nous sommes partisans d'un impôt sur le revenu progressif, mais nous constatons que, dans le cadre de l'impôt sur le revenu, on alourdit le fardeau de ceux qui gagnent le moins et on allège le fardeau des plus riches. Nous croyons qu'il faut demander aux sociétés commerciales d'assumer leurs responsabilités sociales et d'augmenter leurs contributions dans le cadre du régime fiscal.

Pour ce qui est de la création d'emplois, je crois qu'il n'y a pas de doute qu'à la suite de l'accord de libre-échange, les grandes entreprises suppriment des emplois au Canada à un rythme accéléré et transfèrent leurs activités aux États-Unis.

**Le président:** Vous compilez des statistiques à ce sujet, n'est-ce pas, révérend Reeve? Est-ce que vous utilisez les dons des fidèles pour financer ces recherches statistiques et autres activités de ce genre?

**M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt):** À votre place, je ne répondrais pas à cette question. Il plaisante. Faites comme si vous n'aviez pas entendu.

**Le rév. Reeve:** Nous insistons surtout sur l'aide aux petites entreprises et aux petites organisations qui viennent en aide aux Canadiens à faible revenu en leur offrant des emplois à des salaires raisonnables, avec des avantages sociaux intéressants. Il suffit de jeter un coup d'oeil sur les données statistiques gouvernementales pour constater que ce sont les petites entreprises qui créent la plupart des emplois, et non pas les grandes.

**M. Pickard:** Dans votre exposé, vous vous penchez essentiellement sur les aspects sociaux de cette taxe, par opposition à ses incidences sur les grandes entreprises. Je ne manque pas d'admirer votre organisation de s'être intéressée à cet aspect social.

• 1200

One of the major points you brought forward had to do with the indexing of the tax credits and the indexing of the threshold. As inflation increases, the level at which

L'un des principaux points que vous avez soulevés concerne l'indexation des crédits d'impôt et l'indexation du seuil d'admissibilité. Avec le temps, l'inflation fera

[Texte]

people opt in and carry through the process would be dropped out, and they would lose their ability to have tax credits at all. Could you give us some input on what you feel will happen, generally, with the tax credit system?

**The Reverend Susan Eagle (United Church of Canada):** De-indexing would affect Canadians who could collect the tax credit. As well, you mentioned threshold. There is a lot of concern about where that tax credit begins.

I work with the United Church in a low-income community. I work primarily with the working poor and single parents on social assistance. From what I can see of your documentation, there are a whole lot of people who will get virtually nothing out of the tax credit. They are the people who are already hurting. I cannot believe, if what I am reading is correct, that this kind of a proposal is being made by the government.

**Mr. Pickard:** On page 7 of your brief you indicate three major concerns with regard to its regressive impact on lower-income families, 25% of whom do not file income tax forms. Weekly rentals will be taxed. Very-low-income people, young people who have not been able to establish a reserve of money, are on weekly rentals in various places around this country. What of the provinces' responsibility, through various programs, to deduct federal moneys with regard to low-income Canadians? What is going to happen to low-income Canadians if policies like this go forward?

**Rev. Eagle:** I work with people now who by the end of the month are trying to find two or three dollars to pay for milk and bread. The reality is that they are going to run out of money earlier in the month than they do now. That is what we are looking at. It is no joke. It really is a fact that Canadians are hurting.

**Mr. Pickard:** Are we then going to—through the private sector, through donations, through charitable organizations—experience a tremendous burden because we are shifting tax on to low-income Canadians, and they will need other forms of support? The government, which is presently providing partial support, is then going to opt out, and we are going to look at organizations such as yours and many others in this country, to support them.

**Rev. Eagle:** The extent of hidden charity in this country is already astronomical, and perhaps that needs to be documented. That is going to happen increasingly. The government is increasingly shifting its revenue on to the backs of the poor.

**Mr. Pickard:** You are saying that this is an uncaring policy for thousands of citizens in this country, if not hundreds of thousands?

[Traduction]

baissier la valeur relative du seuil à partir duquel les gens peuvent réclamer les crédits d'impôt, ce qui fait que bien des gens n'auront même plus droit aux crédits. Pourriez-vous nous faire quelques observations générales sur ce qui va se passer, à votre avis, au sujet du crédit d'impôt?

**La révérende Susan Eagle (Église Unie du Canada):** La désindexation aura une incidence directe sur le nombre de Canadiens qui peuvent recevoir le crédit d'impôt. Vous avez également mentionné le seuil d'admissibilité. Il y a beaucoup d'inquiétudes quant au seuil à partir duquel on peut toucher ce crédit d'impôt.

J'oeuvre comme pasteur de l'Église Unie dans un milieu défavorisé. Je travaille essentiellement avec des travailleurs pauvres et des familles monoparentales vivant de l'aide sociale. D'après ce que je peux voir de votre documentation, il y a une foule de gens qui ne tireront presque rien du crédit d'impôt. Ce sont des gens qui sont déjà dans la misère. Je lis les documents et je n'en crois pas mes yeux; je n'arrive pas à croire que le gouvernement propose une chose pareille.

**M. Pickard:** À la page 7 de votre mémoire, vous soulevez trois inquiétudes majeures pour ce qui est de l'incidence régressive de cette taxe sur les familles à faible revenu, dont 25 p. 100 ne remplissent pas de déclaration d'impôt sur le revenu. Les loyers hebdomadaires seront taxés. Il y a des gens qui ont très peu d'argent, des jeunes qui n'ont pas eu le temps d'amasser des économies, qui habitent des appartements loués à la semaine un peu partout au Canada. Et que dire de la responsabilité qui échoit aux provinces, par l'entremise de divers programmes, de déduire les paiements fédéraux des prestations accordées aux Canadiens à faible revenu? Qu'arrivera-t-il aux Canadiens pauvres si l'on applique de telles politiques?

**La rév. Eagle:** Je travaille actuellement avec des gens qui, à la fin du mois, doivent s'efforcer de réunir les deux ou trois dollars qui leur manquent pour acheter du lait et du pain. Ce qui va se passer, c'est qu'ils seront à court d'argent plus tôt dans le mois. Voilà la situation. C'est un problème très sérieux. Il est indéniable qu'il y a actuellement des Canadiens qui sont dans la misère.

**M. Pickard:** Allons-nous placer un fardeau énorme sur le secteur privé, les donateurs et les organismes de charité, étant donné que nous taxons plus lourdement les Canadiens pauvres qui auront besoin d'autres formes d'aide? Le gouvernement, qui accorde actuellement une aide partielle, va alors se retirer et il faudra compter sur des organisations comme la vôtre et bien d'autres au Canada pour aider ces gens-là.

**La rév. Eagle:** La charité non comptabilisée est déjà d'une ampleur incalculable au Canada, et il faudrait peut-être faire de la recherche là-dessus. C'est ce qui va se passer de plus en plus. Le gouvernement compte de plus en plus sur les pauvres pour aller chercher ses recettes.

**M. Pickard:** Vous affirmez qu'il s'agit d'une politique implacable pour des milliers de citoyens canadiens, sinon des centaines de milliers?



[Text]

**Rev. Eagle:** Yes.

**Rev. Reeve:** We in the church are increasingly being asked by this government to pick up the slack because of regressive tax measures such as this and the whole tax reform. These measures increasingly shift the weight on to middle- and low-income people—middle-income people especially—who have been the most generous in supporting their brothers and sisters at the bottom. It seems ridiculous. If you squeeze the people who do share, then they are soon unable to help these people in equitable kinds of ways.

**Mr. Pickard:** Many social organizations and other groups have come forward with the same concerns as you. They are the groups that really work with the poor, and they have been very consistent. I have not heard of one group working with the poor which is in favour of this goods and services tax, or which supports it in any means whatsoever. That also relates to all seniors' groups in the country. So, your message is consistent and very clear. Thank you.

• 1205

**Mr. Soetens (Ontario):** A number of comments come out of your brief. On page 3 you make mention of the fact that the United Church of Canada has in the past called upon both federal and provincial governments, I guess, going back a number of years. So it is of many different political stripes as well as for various things, and one of the things you asked for was converting deductions and exemptions on the income tax rolls to tax credits. In fact, if I am not mistaken, in the income tax revisions that we implemented a couple of years back we did that very thing. So you are not going unheard in all of your representations, some of them in fact we are trying to accomplish.

I have a concern from your brief that you consider sales tax regressive and you consider income tax progressive, as long as the rich pay more. I guess that is called progressive. My question to you would be this. In the last year, there were some 800,000 taxpayers who earned more than \$50,000, out of the 13 million or so taxpayers who filed a tax return. These 800,000 represented about one-fifteenth of the taxpayers who filed and they paid one-third of the income tax. Do you find that progressive or regressive?

**Rev. Reeve:** It is progressive in the sense that we are asking people who have the largest amount of income to contribute the most to our society, which seems fair and—

**Mr. Soetens:** So you agree that at least in that context it is fair.

[Translation]

**La rév. Eagle:** Oui

**M. Reeve:** De plus en plus, le gouvernement actuel se tourne vers les groupes religieux comme le nôtre pour prendre la relève à la suite de mesures fiscales régressives comme celles-ci et toute la réforme fiscale. Ces mesures alourdissent de plus en plus les charges imposées aux pauvres, mais surtout aux Canadiens à revenu moyen, qui se sont montrés les plus généreux pour ce qui est d'aider leurs frères et soeurs dans la misère. C'est absurde. Si l'on fait casquer les gens qui sont enclins à partager, vient un temps où ils ne sont plus capables d'aider les pauvres d'une manière équitable.

**M. Pickard:** Beaucoup d'organisations sociales et d'autres groupes ont exprimé les mêmes préoccupations. On a entendu le même son de cloche de la part de tous les groupes qui travaillent avec les pauvres. Je n'ai pas entendu un seul de ces groupes se prononcer en faveur de cette taxe sur les produits et services ou l'appuyer d'une manière ou d'une autre. Cela s'applique également à tous les groupes de personnes âgées au Canada. Votre message est donc très clair et il s'inscrit dans la même ligne. Je vous remercie.

**M. Soetens (Ontario):** Vous faites bon nombre de commentaires dans votre mémoire. À la page 3 du texte anglais vous dites entre autres que par le passé l'Église Unie du Canada a demandé aux gouvernements fédéral et provinciaux de réformer leur politique fiscale. Pendant toutes ces années vous avez adressé ces demandes aux divers gouvernements qui se sont succédé, et vous leur avez demandé entre autres de convertir les déductions et les exemptions fiscales en crédits d'impôt. Corrigez-moi si j'ai tort, mais c'est exactement ce que nous avons fait il y a quelques années lorsque nous avons modifié le régime d'impôt sur le revenu. C'est donc dire que toutes vos demandes ne tombent pas dans l'oreille d'un sourd et qu'en fait nous tentons d'accéder à certaines d'entre elles.

Il ressort de votre mémoire que vous considérez la taxe de vente comme étant une mesure régressive et l'impôt sur le revenu comme étant une mesure progressive, pourvu que les riches paient davantage. D'où le mot progressif. Ma question est la suivante: au cours des 12 derniers mois, des 13 millions de contribuables qui ont produit une déclaration d'impôt sur le revenu, environ 800,000 avaient gagné plus de 50,000\$. Ces 800,000 contribuables ne représentent qu'environ un quinzième du nombre total des contribuables ayant produit une déclaration d'impôt sur le revenu, mais leurs impôts totalisent le tiers de tous les impôts payés. À votre avis, est-ce progressif ou régressif?

**Le rév. Reeve:** C'est progressif en ce sens que nous demandons aux gens ayant le revenu le plus élevé d'apporter une plus grande contribution à notre société, ce qui semble équitable et . . .

**M. Soetens:** Vous êtes donc d'accord pour dire que le système est équitable, du moins dans ce contexte.

[Texte]

There was a group of Canadians who earned over \$100,000 a year. They earned about \$13 billion, and they paid about \$6 billion of that in income tax, leaving about \$7 billion. If we took the entire \$7 billion away from that group who earned over \$100,000, would you consider that progressive?

**Rev. Reeve:** Not if you took it away from them, no.

**Mr. Soetens:** I am just curious because, you know, we are already taking half of what they make, and one can argue we should take some more. But if you take enough away from them, they will be your constituency, they will be the people coming to you and saying we have no money, we are on welfare, we need your foodbanks to... I mean, how much do you want to take away from those high-income Canadians?

**Mr. Manley:** Come on, René, get serious.

**Rev. Eagle:** I have not seen from any of the statistics lately that our wealthy are getting poorer. In fact, all the documentation shows that there is an increasing concentration of wealth in the hands of a few. When we are talking about progressive tax, we are talking about the slice of your income or the slice of your wealth in percentage terms, so if you are making \$30 million in a year, then talking about losing \$1 million or \$2 million, or even \$15 million, is not a heavy burden, though it may seem like a lot of money. You still have lots left to spend in terms of percentage.

What we are dealing with are families that are bringing in \$700 and \$800 a month, who are spending more than they get on the cost of living. They cannot make it to the end of the month. Those are the people who are now being asked to pay more tax, and in fact over the last few years we see that there has been an increase in taxation, in percentage, for those people.

**Mr. Soetens:** I guess it is in light of your comments that I want to go to my next point, because you do deal with the goods and services tax credit and you make comment about the long-term, that because it is not indexed you do not feel it is appropriate. We have had other witnesses who, of course, made similar comments.

Now, let me ask you the question: do you believe that the sales tax credit in its first year...? We have had the National Council on Welfare say that it was certainly adequate and the Consumers' Association say it was adequate. Do you believe in the first year that the sales tax credit, as proposed, adequately offsets the impact of the GST legislation?

**The Chairman:** In the first year.

**Rev. Reeve:** We believe that it comes close to offsetting it, that people still find themselves behind by a few

[Traduction]

Il y a un groupe de Canadiens qui a gagné plus de 100,000\$ par an. Ces Canadiens ont gagné environ 13 milliards de dollars, et ils en ont payé environ six milliards en impôt sur le revenu, ce qui leur laisse environ sept milliards de dollars. A votre avis, serait-il progressif de leur prendre ces sept autres milliards de dollars?

**Le rév. Reeve:** Non, pas si vous allez leur prendre cet argent, non.

**M. Soetens:** J'étais curieux de savoir, car nous leur enlevons déjà la moitié de ce qu'ils gagnent, et l'on pourrait faire valoir que nous devrions aller en chercher davantage. Mais si on leur en enlève trop, ils deviendront vos clients, ils s'adresseront à vous parce qu'ils n'auront pas d'argent, qu'ils seront assistés sociaux, qu'ils auront besoin de vos banques alimentaires pour... Écoutez, combien d'argent voulez-vous aller chercher chez ces Canadiens qui ont un revenu élevé?

**M. Manley:** Voyons, René, un peu de sérieux.

**La rév. Eagle:** Aucune statistique récente ne semble indiquer que les riches s'appauvrissent. En fait, toutes les statistiques révèlent plutôt qu'il y a une concentration de plus en plus grande de la richesse entre les mains de quelques privilégiés. Lorsque nous parlons d'une taxe progressive, nous parlons d'une tranche de revenu ou d'une tranche de la richesse exprimée en pourcentage; ainsi, si l'on gagne 30 millions de dollars par an, un ou deux millions de dollars, ou même 15 millions de dollars, ne représentent pas grand-chose, même si cela peut sembler une somme énorme. Il reste encore beaucoup d'argent à dépenser en proportion.

Nous voulons parler des familles qui gagnent 700\$ et 800\$ par mois, qui doivent consacrer une somme supérieure à leurs revenus pour leurs dépenses essentielles. Ces familles n'arrivent pas à boucler leur budget à la fin du mois. On demande maintenant à ces gens de payer davantage d'impôt, et en fait, au cours des quelques dernières années il y a eu une augmentation des impôts que doivent payer ces gens, proportionnellement.

**M. Soetens:** Vos commentaires m'amènent à ma prochaine question. En effet, vous parlez des crédits pour TPS et vous dites qu'à long terme, il faudrait que le crédit d'impôt soit indexé. D'autres témoins ont fait les mêmes commentaires.

J'aimerais vous poser la question suivante: croyez-vous que le crédit d'impôt, au cours de la première année...? Le Conseil national du Bien-être social affirme que le crédit d'impôt est adéquat, et l'Association des consommateurs du Canada est du même avis. Croyez-vous qu'au cours de la première année le crédit d'impôt pour TPS, tel qu'il est proposé, compensera suffisamment l'incidence de la TPS?

**Le président:** Au cours de la première année.

**Le rév. Reeve:** Nous sommes d'avis que le crédit compense presque la taxe supplémentaire que les gens



[Text]

hundred dollars, but that it does come close to offsetting the amounts. Our major concern, though, is that the long-term problem with it—

**Mr. Soetens:** Yes, I understand that. We have had numerous witnesses talk about the fact that it is not fully indexed and so I understand that. I just want to make sure you people are in agreement with the National Council on Welfare who say that they may not like the long-term direction, but we are starting off okay and this committee can deal with the long-term implications. You are satisfied we are starting off okay.

• 1210

**Rev. Reeve:** Yes.

**Mr. Soetens:** To follow on that scenario, you made a comment about how you are concerned about those people who do not fill out forms. Since they are not accustomed to filling out forms, they may not be in the system. How would you propose we get them in? It is almost the same problem you have today, where some people do not want to fill out forms. Some people by choice choose not to take advantage of some of the programs that are clearly available to them. How would you propose we get them into the system if we do not at least get them to fill out a form? You have to start somewhere.

**Rev. Eagle:** By not using sales tax as your method of collecting the revenue. That is the simple solution.

**Mr. Soetens:** But those people who are not paying tax today are not in the system. There is that group who refuse to take advantage of the services available to them. Are you going to say that because they refuse to fill out forms the system is regressive?

**Rev. Eagle:** Those people are not refusing to fill out forms. I work with them every day. They are people who do not know about the forms. In some cases they cannot read or write. In some cases they are very frightened about filling out forms. They do not understand the process. They do not understand the system. They are very often in a transient lifestyle. Simply to dismiss them by saying they refuse to fill out forms is not fair to them.

**Mr. Soetens:** No, but that is where I think you people have a very important role to play in this, because filling out a form, as I am sure you will agree, is not all that disastrous to an individual. It is convincing them. . . and I think that is where your organizations have a very direct role to play in bringing those who are outside the system in. I would hope you would agree with that.

**Rev. Reeve:** It is part of the institutionalizing of us as a volunteer organization into working for and supporting government policy. We have long endorsed that we believe our country should look after these people and care for it, and we as caring people want to assist these

[Translation]

devront payer, mais les gens se retrouveront tout de même à court de quelques centaines de dollars. Cependant, ce sont surtout les conséquences à long terme qui nous préoccupent. . .

**M. Soetens:** Oui, je comprends. De nombreux témoins nous ont fait part de leurs préoccupations du fait que le crédit d'impôt n'était pas pleinement indexé, et je le comprends. Je veux tout simplement être bien certain que vous êtes d'accord avec le Conseil national du Bien-être social lorsqu'il dit qu'il n'aime peut-être pas l'orientation à long terme, mais que c'est un bon départ et que notre Comité peut s'occuper des conséquences à long terme. Vous êtes convaincus que c'est un bon départ.

**Le rév. Reeve:** Oui.

**M. Soetens:** Vous avez également exprimé votre préoccupation au sujet des gens qui ne produisent pas de déclaration d'impôt sur le revenu. Puisqu'ils n'ont pas l'habitude de remplir des formulaires, ils ne font peut-être pas partie du système. De quelle façon proposez-vous de les intégrer au système? Nous avons le même problème actuellement; certaines personnes ne veulent pas remplir le formulaire. Certaines personnes choisissent de ne pas se prévaloir de certains programmes qui leur sont offerts. Qu'avez-vous à proposer pour les intégrer au système si nous n'arrivons pas à leur faire remplir un formulaire? Il faut commencer quelque part.

**La rév. Eagle:** Une solution toute simple consiste à ne pas utiliser la taxe de vente comme moyen de percevoir les impôts.

**M. Soetens:** Mais ces gens qui ne paient pas d'impôt aujourd'hui ne font pas partie du système. Ce groupe refuse de se prévaloir des services qui leur sont offerts. Voulez-vous dire que le système est régressif parce que ces gens refusent de remplir un formulaire?

**La rév. Eagle:** Ces gens ne refusent pas de remplir des formulaires. Je travaille avec eux tous les jours. Ces gens ne sont même pas au courant que ces formulaires existent. Dans certains cas ils ne savent ni lire ni écrire, et le fait d'être obligés de remplir un formulaire leur fait très peur. Ils ne comprennent pas le processus. Ils ne comprennent pas le système. Ils ont très souvent une vie nomade. Il n'est pas juste de les abandonner sous prétexte qu'ils refusent de remplir des formulaires.

**M. Soetens:** Non, mais voilà où votre rôle devient très important. Vous serez certainement d'accord avec moi que le fait de remplir un formulaire n'est pas si catastrophique pour une personne. Il s'agit de les convaincre. . . et c'est là où vous avez un rôle très direct à jouer, pour essayer d'intégrer ces gens au système. J'espère que vous êtes d'accord avec moi.

**Le rév. Reeve:** Un organisme bénévole comme le nôtre est amené à appuyer la politique du gouvernement, cela fait partie de notre rôle. Nous affirmons depuis longtemps que notre pays devrait s'occuper de ces personnes, et nous voulons les aider, mais nous voulons qu'elles fassent

[Texte]

people, but we want them to be part of a country that shows caring towards these people. So our emphasis is on creating government systems that show the same kind of compassion towards these people as we would.

**The Chairman:** I have a supplementary to that. You try to form a caring society, and you are using government as the basis to do the caring, but I am not so sure government is very caring anyway. It is pretty remote and pretty obtuse. But if you are going to have government do any caring, you probably have to have forms, regulations, SIN numbers, social insurance costs, welfare plans; all these things you are pretty familiar with. They all involve some form of form-filling, categorizing, numbering people, and so on. Is there any other way you have in mind that government can be more compassionate and have a redistribution system of the wealth that it collects without using the tax system and having a negative tax system like this is; like the child tax credit, for example; the negative tax system? This is a negative tax attitude. Is there any way government can do it other than this way of going at it? Do you have any other bright ideas we can use to save us having all these forms and all this paperwork?

**Rev. Eagle:** Certainly social programs require people filling in forms and walking in the door to access the service, and we also try to help advertise those services. But I think what we are looking at with a tax credit is giving back what has been taken away. So there are two steps there: you take it away and then you give it back.

**The Chairman:** But the fact is that you take it away from everybody and you try to give some, or as much as possible, back to others. That is the whole concept of a redistribution of wealth. You have to treat people equally on the coming in and you have to pay people out on their need.

• 1215

Now, have you any system other than this system? This is an attempt to use the income tax system as a basis of judgment, but at one time they used to have the means test. They would interview a person, find out how much property they had, add it up and say, I am sorry, you have too much property, so sell your house, and when you have used up all your own money, come in and we will give you a couple of hand-outs. That was another means system. Now, what system do you have in mind whereby any government can come to grips with this problem without throwing up their hands and saying there are too many forms to fill out? How are you going to do it otherwise?

**Rev. Reeve:** Our basic philosophy has always been to work with governments in a co-operative manner, to have

[Traduction]

partie d'un pays qui a une attitude humanitaire envers elles. Nous voulons donc surtout mettre en place des régimes gouvernementaux qui ont les mêmes préoccupations humanitaires que nous envers ces gens.

**Le président:** J'aimerais poser une question supplémentaire. Vous voulez créer une société humanitaire, et vous dites que c'est le gouvernement qui devrait s'occuper d'encadrer les gens, mais je ne suis pas si certain que le gouvernement accorde une très grande place au sentiment de toutes façons, il y est assez impénétrable. Mais si un gouvernement doit s'occuper des gens de cette façon, il faut sans doute avoir des formulaires, des règlements, des numéros d'assurance sociale, des régimes d'assistance sociale, des coûts d'assurance sociale; toutes ces choses que vous connaissez assez bien. Il faut remplir des formulaires, classer les gens par catégories, leur donner des numéros, etc. Avez-vous autre chose à proposer pour que le gouvernement puisse faire preuve d'une plus grande compassion, et prévoir un système de redistribution de la richesse sans avoir recours à un régime fiscal négatif comme le nôtre; le crédit d'impôt pour enfant, par exemple; est-ce un régime fiscal négatif? C'est plutôt une attitude négative. Existe-t-il un autre moyen pour le gouvernement de redistribuer la richesse? Avez-vous une idée brillante qui pourrait nous éviter d'utiliser tous ces formulaires et toute cette paperasse?

**La rév. Eagle:** Il est évident que pour se prévaloir des programmes sociaux les gens doivent remplir des formulaires et se rendre sur place pour recevoir des services, et nous essayons d'aider à faire de la publicité pour ces services. Mais avec un crédit d'impôt, on redonne d'une main ce que l'on prend de l'autre. Il y a donc deux étapes: On va d'abord chercher pour remettre par la suite.

**Le président:** Mais le fait est qu'on essaie d'aller chercher chez les uns pour redonner le plus possible aux autres. C'est le principe de la redistribution de la richesse. Au départ on traite les gens sur un pied d'égalité, mais on redistribue ensuite aux gens selon leurs besoins.

Connaissez-vous un système autre que celui-là? On tente actuellement d'utiliser le régime fiscal pour évaluer l'état des revenus des gens, mais à un moment donné on utilisait l'examen des ressources. On interviewait une personne pour connaître exactement ses avoirs, on faisait le calcul et on lui disait: désolé, vous avez trop de propriétés, vous devez vendre votre maison et lorsque vous aurez dépensé tout votre argent, vous viendrez nous voir et alors nous pourrons vous aider. C'était une autre façon d'examiner les ressources. Quel système proposez-vous pour que le gouvernement règle ce problème sans qu'il soit nécessaire de faire remplir tous ces formulaires? Que proposez-vous d'autre?

**Le rév. Reeve:** Notre philosophie a toujours été de travailler en collaboration avec le gouvernement, d'avoir



## [Text]

government processes that demonstrate to people that there is caring in society. We find increasingly that government policies do not demonstrate that kind of caring.

We in this country have built a great tradition of caring for all people in society through the universality of our social programs, through our health care and our unemployment insurance. All these kinds of things have brought this country to be a great place, and we have endorsed and supported those kinds of things. We have seen the erosion of these programs in the last number of years to the point where people cannot trust that kind of relationship, and it makes people who work on the front lines untrusting as well. So we are asking—

**The Chairman:** You bring this up. You saw the creation of a refundable sales tax credit in 1956, a substantial increase in the disability allowance under the Canada Pension Plan, a spouse's allowance program that did not exist before. Now, tell me where the lack of caring is. There was a very substantial increase in the child tax credit in the last tax reform. Where is this lack of caring, this terrible attitude that is crushing the people down and destroying the poor and the poverty stricken? Where in the last four years have you seen a cut-back to people who are in poverty?

**Rev. Eagle:** In the simple fact that the poor are getting poorer, and that is the final test of how good a government's policies are. If our poor are getting poorer, then the policy is not working.

**Mr. Soetens:** In your submissions you referenced the Conference Board, indicating that there will be a certain amount of employment loss in its first year. Now, it is my belief that the best social program we can offer people is to make sure they have a job that enables them to pay their own way.

That same study by the Conference Board that you referenced suggests that in the long term we will have stronger output in the Canadian economy, that we will have higher employment. If I accept their premise that we will have two or three years of adjustment, in the long term we are going to accomplish the goal. So why do you reference only their first-year projections and not quote them for their long-term projections, which say this will be good for Canada?

**Rev. Reeve:** What we have seen in the last year is a loss of up to 70,000 jobs with the imposition of the Free Trade Agreement. We see this trend as continuing, and it is very worrisome that this tax will add to that further decreasing in the number of jobs.

**Mr. Soetens:** But you are doing the same thing here. You are saying the loss of jobs because of the Free Trade Agreement is 70,000, and yet you do not say that on top of that we have created 190,000 additional jobs in this country. Why do you not use both statistics?

## [Translation]

des processus gouvernementaux qui démontrent une attitude humanitaire dans la société. Nous constatons de plus en plus que les politiques du gouvernement ne traduisent pas ce genre d'attitude.

Au Canada, l'universalité de nos programmes sociaux, de nos programmes d'assurance-chômage et d'assurance-maladie, constitue une tradition honorable selon laquelle nous nous occupons de tous les membres de notre société. Tous ces programmes font en sorte que le Canada est un pays formidable, et nous avons toujours approuvé et appuyé ce genre de mesure. Depuis quelques années, nous assistons à l'érosion de ces programmes, ce qui fait que les gens ont perdu toute confiance. Nous demandons donc. . .

**Le président:** Dites-moi où est le manque de compassion. On a institué le crédit remboursable de taxe de vente en 1956, on a augmenté de façon substantielle l'allocation pour invalidité au titre du Régime de pension du Canada, on a mis en place un programme d'allocation au conjoint qui n'existait pas auparavant. Il y a eu une augmentation très importante du crédit d'impôt pour enfant lors de la dernière réforme fiscale. Dites-moi où est le manque de compassion, où est cette attitude terrible qui écrase les gens, qui détruit les pauvres? Quelle mesure a été prise au cours des quatres dernières années pour frapper davantage ceux qui vivent dans la pauvreté?

**La rév. Eagle:** Mais les pauvres s'appauvrissent, et c'est ce qui nous permet de juger finalement de l'efficacité des politiques du gouvernement. Si nos pauvres s'appauvrissent, alors la politique du gouvernement n'est pas efficace.

**M. Soetens:** Dans votre mémoire, vous dites que selon le *Conference Board*, la TPS fera augmenter le chômage la première année. Pour ma part, j'estime que le meilleur programme social que nous pouvons offrir aux gens, c'est de veiller à ce qu'ils aient un emploi qui leur permette de subvenir à leurs propres besoins.

Savez-vous que la même étude du *Conference Board* prévoit à plus long terme une hausse de la production et de l'emploi au Canada? Ils partent du principe qu'il y aura une période d'adaptation de deux ou trois ans, mais qu'à long terme nous atteindrons notre objectif. Pourquoi ne parlez-vous ici que de leurs projections pour la première année, sans mentionner leurs projections à long terme, selon lesquelles la TPS sera une bonne chose pour le Canada?

**Le rév. Reeve:** Au cours des 12 derniers mois, 70,000 emplois ont été éliminés en raison de l'imposition de l'accord de libre-échange. Nous croyons que cette tendance se poursuivra, et nous craignons beaucoup que cette taxe fera diminuer davantage le nombre d'emplois.

**M. Soetens:** Mais vous faites la même chose ici. Vous dites que 70,000 emplois vont disparaître à cause de l'accord de libre-échange, et pourtant vous ne parlez pas des 190,000 emplois additionnels que nous avons créés. Pourquoi ne citez-vous pas ces deux statistiques?

[Texte]

**Rev. Reeve:** We would like to see the 190,000.

**Mr. Soetens:** They are there.

**Rev. Reeve:** Having looked at those figures—

**The Chairman:** You are wrong on this, Reverend Reeve. Do you not read *The Toronto Star* on Saturdays? There are 39 pages of help-wanted ads and career ads. Now, how many jobs do you want to go unfulfilled?

**Mr. Soetens:** To come back to my question without the supplementaries, you have done the same thing with the Conference Board as you are now using on the Free Trade Agreement. You are taking a specific example, when in fact in the same reports there are very clear statements that indicate how positive it is. I guess I come back to the very point you made about the Free Trade Agreement. I am not going to debate whether there were 70,000 jobs lost, but we do know the net in Canada is there are another 190,000 people working.

• 1220

**Mr. Gagliano (Saint-Léonard):** Where?

**Rev. Eagle:** I read more than *The Toronto Star* help-wanted ads. I also read the research that is done. I know the Ontario Federation of Labour over the last few years has been tracking the number of jobs created. What they are showing is a net loss of full-time jobs, an increase in part-time jobs, and that many of the jobs are going from decent wages to minimum wages. We also know that a few years ago a minimum wage job brought in about 90% of the cost of living, and that has dropped to about 46% now. So some of these jobs that are available are not worth taking. People cannot live on them, and they cannot pay sales tax on top of it.

**Mr. Soetens:** You can quote all the organizations, I guess. Statistics Canada, which has been an acceptable method of computing results in this country for many years, disagrees with the comments you have just made and very clearly have indicated where the jobs are and in what provinces they are being created. That is not to say unemployment has been solved. We still have some problems. I am not going to debate that with you. But they indicate that there have in fact been jobs created.

The final area I would like to get into is the question you raise about tax credits to low-income or poor people who are living at home, presumably with their parents, or that scenario. You seem to take exception to the fact that if a low-income Canadian is out on his own he gets a better tax credit or tax break than someone who chooses to live in a shared environment. I guess I question why you think it unreasonable in this day and age, when there is obviously a limit to the resources we have available, that those people who choose to live in a shared

[Traduction]

**Le rév. Reeve:** Nous aimerions bien voir les 190,000 emplois.

**M. Soetens:** Ils sont là.

**Le rév. Reeve:** Après avoir examiné ces chiffres . . .

**Le président:** Vous faites erreur, révérend Reeve. Ne lisez-vous pas le *Toronto Star* du samedi? Il y a 39 pages d'offres d'emplois dans les annonces classées et dans la section carrières. Combien vous faut-il de postes vacants?

**M. Soetens:** Pour revenir à ma question sans les supplémentaires, vous faites la même chose avec l'étude du *Conference Board* et les statistiques au sujet de l'accord de libre-échange. Vous donnez un exemple précis, alors qu'en fait dans le même rapport on dit clairement que les conséquences sont positives. Je reviens à ce que vous avez dit au sujet de l'Accord de libre-échange. Je ne veux pas entreprendre de débats à savoir si 70,000 emplois ont disparu, mais nous savons qu'au Canada 190,000 personnes de plus travaillent.

**M. Gagliano (Saint-Léonard):** Où ça?

**La rév. Eagle:** Je ne lis pas seulement les offres d'emplois dans le *Toronto Star*. Je lis également les études qui ont été faites. Je sais que la Fédération du travail de l'Ontario surveille depuis quelques années le nombre d'emplois créés. Leur étude révèle qu'il y a eu une perte nette d'emplois à plein temps, une augmentation des emplois à temps partiel et que dans bon nombre de cas, ces emplois sont rémunérés au salaire minimum plutôt qu'à un salaire décent. Nous savons également qu'il y a quelques années le salaire minimum couvrait environ 90 p. 100 du coût de la vie, et qu'aujourd'hui il n'en couvre plus que 46 p. 100. Par conséquent, certains de ces emplois qui sont offerts n'en valent pas la peine. Les gens ne peuvent vivre de ces emplois, et ils ne peuvent certainement pas payer la taxe de vente en plus.

**M. Soetens:** Vous pouvez citer tous les organismes que vous voulez, mais Statistique Canada, qui utilise depuis de nombreuses années des méthodes de calcul acceptables, n'est pas d'accord avec les commentaires que vous venez de faire, et leur étude nous permet de savoir exactement où se trouvent ces emplois et dans quelles provinces ils ont été créés. Cela ne veut pas dire que le problème du chômage ait été réglé. Nous avons encore des problèmes. Je ne veux pas m'engager dans un tel débat avec vous. Mais l'étude de Statistique Canada révèle que des emplois ont effectivement été créés.

Il y a un dernier point dont j'aimerais discuter avec vous. Vous avez parlé du crédit d'impôt pour les personnes à faible revenu ou les pauvres qui vivent avec leurs parents. Vous semblez ne pas être d'accord pour que les Canadiens à faible revenu qui vivent seuls reçoivent un meilleur crédit d'impôt que celui qui choisit de partager son logement. Je me demande pourquoi vous estimez qu'il n'est pas raisonnable qu'à une époque où les ressources disponibles sont plutôt limitées, les gens qui choisissent de partager leur logement ou de vivre à la



[Text]

environment or at home with their parents or family should get a lower credit than those who are out on their own. Do you not agree that those who are out on their own have higher costs than those who are at home?

**Rev. Eagle:** I do not disagree with that. I think you are quibbling a little in terms of saying that they are going to be marginally better off than others. I think right now we know that both minimum wage and social assistance give people about 50% of the cost of living. So whether those people are 40% below the poverty line or 50% below the poverty line if you raise them a little or help them a little, it is not much. You are talking about limited resources. We are aware of those limited resources. As a church, we are not opposing the collection of those revenues and resources, we are suggesting there are other places to collect them such as closing some of the loopholes in the tax policy. If you did that there would be enough money that all those people could be doing better.

**Mr. Soetens:** In light of the tax loopholes that you are talking about closing, my knowledge has it that higher-income earners contribute substantially more of their income to churches than do low-income earners. Would you agree there ought to be a cap on the tax deductibility of church donations so that high-income earners do not get unfair advantage?

**Mr. Manley:** There already is.

**Rev. Reeve:** There is.

**Mr. Soetens:** Totally?

**Rev. Reeve:** There is.

**Mr. Soetens:** I will show you ways where there is not.

**Rev. Reeve:** I simply would like to respond in general that as you have travelled across the country you have witnessed again and again from people across this country how much this tax continues to add to the burden of those people at the bottom spectrum. It seems to us who work directly with these people that to add this kind of regressive tax is one more kick at these people. These people are equal citizens in this country and they deserve the support and caring of this government. So we ask you as our representatives to do that kind of caring with fair tax policies so that these people are part of a caring society. That is our basic bottom line.

• 1225

**Mr. Manley:** I have raised the question about the effectiveness of the tax credit with a number of witnesses. I would also like your views on it.

As you know, the refund is payable quarterly to those who qualify. I have a concern about how effective that is

[Translation]

maison avec leurs parents ou leur famille aient droit à un crédit moins élevé que ceux qui vivent seuls. N'êtes-vous pas d'accord que les personnes qui vivent seules doivent supporter des coûts plus élevés que celles qui vivent avec leur famille?

**La rév. Eagle:** Nous ne sommes pas en désaccord avec ce que vous dites. Mais vous ergotez un peu lorsque vous dites que ces personnes ont un peu plus d'argent que les autres. On sait actuellement que le salaire minimum et l'assistance sociale ne couvrent qu'environ 50 p. 100 des dépenses essentielles. Que leur revenu soit 40 ou 50 p. 100 en-deçà du seuil de pauvreté, le fait que vous les aidiez un petit peu ne fait pas une grande différence. Vous dites que les ressources sont limitées. Nous le savons. En tant qu'Église, nous ne nous opposons pas à la perception de ces revenus et de ces ressources, mais nous disons que vous devriez aller les chercher ailleurs, par exemple en éliminant certaines échappatoires de la politique fiscale. Cela vous permettrait ainsi d'aller chercher suffisamment d'argent pour améliorer le sort de toutes ces personnes.

**M. Soetens:** Vous dites qu'il faudrait éliminer certaines échappatoires fiscales, mais à ma connaissance la contribution aux Églises de ceux qui ont un revenu plus élevé est beaucoup plus grande que celle de ceux qui ont un faible revenu. Seriez-vous d'accord pour que l'on impose une limite au montant des dons aux Églises qui seraient déductibles d'impôt, de telle sorte que ceux qui gagnent un revenu plus élevé ne soient pas favorisés par rapport aux autres?

**M. Manley:** Il y a déjà une telle limite.

**Le rév. Reeve:** Oui.

**M. Soetens:** Universelle?

**Le rév. Reeve:** Oui.

**M. Soetens:** Je peux vous donner des exemples où il n'y en a pas.

**Le rév. Reeve:** J'aimerais tout simplement vous répondre ceci: Au cours de vos déplacements au pays, vous avez entendu à maintes reprises des Canadiens vous dire que cette taxe continue à ajouter au fardeau des moins bien nantis. Nous travaillons directement avec ces gens, et il nous semble qu'en instaurant ce genre de taxe régressive vous vous en prenez encore une fois à ces pauvres gens. Ce sont des Canadiens à part entière et ils méritent l'appui et l'aide du gouvernement. C'est pourquoi nous demandons qu'en tant que nos représentants vous leur accordiez ce genre d'aide grâce à des politiques fiscales équitables afin que ces gens puissent vivre dans une société humanitaire. Voilà l'essentiel de notre message.

**M. Manley:** J'ai interrogé un certain nombre de témoins au sujet de l'efficacité du crédit d'impôt. Je voudrais également entendre votre opinion à ce sujet.

Comme vous le savez, le remboursement est payable trimestriellement à ceux qui y ont droit. J'ai certaines

**[Texte]**

in reversing the regressive nature of a consumption tax. This implies that those who receive it are going to be able to put it in the bank and carefully mete it out over the quarter to which it applies so that they gradually defray the GST on their purchases.

Based on your experience working with the poor, how effective is this refund system likely to be to help them with the need?

**Rev. Eagle:** I think it is very difficult for people who earn enough money monthly that they can bank some of it to understand the conditions for people who cannot put money aside.

Low-income people cannot even get in on bulk rates and sales, often because they cannot come up with the lump sum of money to stockpile food the way middle-income folks do. When you buy a snowsuit for your child or some furniture or something like that, it is a big item. To say that at some point down the road there is going to be something coming back to you later is completely irrelevant. It does not relate to the day-to-day cost of living those folks have. It is a completely middle-class idea.

**Rev. Reeve:** We raised the specific point about the relationship with the provinces. If there is a federal credit as such, we recognize that some provinces would suggest to people that if they have an appliance purchase that the credit be used to buy this appliance. It would be a further penalization of these people so they get further behind by having to use their credit for that kind of purchase.

**The Chairman:** Thank you very much.

The meeting is adjourned until 3.30 p.m. in this room.

**[Traduction]**

réserve quant à l'efficacité d'un tel mécanisme pour ce qui est de compenser la nature régressive d'une taxe à la consommation. Pour obtenir ce résultat, il faudrait que les bénéficiaires déposent le chèque à la banque et le dépensent graduellement au cours du trimestre pour compenser l'incidence de la TPS sur les articles qu'ils achètent.

D'après votre expérience auprès des pauvres, dans quelle mesure ce mécanisme a-t-il des chances d'aider les pauvres à faire face à leurs besoins?

**La rév. Eagle:** Je pense que les gens qui gagnent assez d'argent chaque mois pour en déposer une partie à la banque auront beaucoup de difficultés à comprendre la situation de ceux qui sont incapables de mettre de l'argent de côté.

Les pauvres ne peuvent même pas payer moins cher en achetant en quantité ni profiter des aubaines parce que, bien souvent, ils n'ont pas assez d'argent comptant pour faire des provisions d'aliments comme le font les gens de la classe moyenne. Quand on achète un vêtement d'hiver pour un enfant ou un meuble ou quelque chose du genre, c'est une grosse dépense. Quand on dit qu'une partie de l'argent dépensé sera remboursée un peu plus tard, on passe complètement à côté du problème. Cela n'a aucun rapport avec les problèmes d'argent qui se posent tous les jours à ces gens-là. C'est une idée typique de la classe moyenne.

**Le rév. Reeve:** Nous avons abordé la question précise des relations avec les provinces. Puisqu'il y aura un crédit d'impôt fédéral, nous savons que certaines provinces diront aux gens qui doivent par exemple s'acheter un appareil ménager qu'ils n'ont qu'à utiliser le crédit d'impôt pour acheter cet article. Ce serait les pénaliser davantage que de les forcer à utiliser le montant de leur crédit d'impôt pour ce genre d'achat.

**Le président:** Merci beaucoup.

La séance est levée. Nous reprendrons nos travaux à 15h30 dans cette même salle.





---

APPENDIX "FNCE-1"

SUBMISSION TO THE  
HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE  
ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS  
ON THE  
GOODS AND SERVICES TAX  
BY THE  
PUBLIC SERVICE ALLIANCE OF CANADA

OCTOBER, 1989



## INTRODUCTION

1) On behalf of its 170,000 members, the Public Service Alliance of Canada welcomes this opportunity to present its views to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs with regard to the government's proposed Goods and Services Tax.

2) In a submission to this same Committee on Phase I of tax reform fully two years ago, the Alliance argued that the current Manufacturers' Sales Tax is outdated and a travesty of fairness. We shared the Finance Minister's perception that the "present tax is fundamentally flawed. It is a hidden, arbitrary and capricious tax".

3) It is with regret therefore that we find ourselves in a position of having to argue that the proposed Goods and Services Tax (GST) is itself hidden, arbitrary and capricious.

4) We find equally disturbing the fact that the Minister of Finance has introduced two budgets subsequent to the announcement of tax reform that have increased still

further the rates and scope of the Manufacturers' Sales Tax and the share of budgetary revenues provided by consumption taxes.

5) Our purpose in appearing before this Committee is quite simply to appeal to Committee Members, and through you to the government, for a system of taxation that is fair for all Canadians. In our view, reliance on consumption taxation can never be fair. Moreover, the increasing reliance on consumption taxation outlined in the government's proposed GST is simply too much for working Canadians to endure.

6) At the outset, we should like to support, unconditionally, the recommendation of the Canadian Labour Congress to this Committee for the government to "set aside the GST proposals and immediately appoint a new Royal Commission on Taxation". This recommendation is entirely justifiable and supportable, given the government's failure to convince more than a minority of Canadians that its tax reform package, particularly its Goods and Services Tax, is fair.

7) The emerging tax revolt in Canada, reminiscent of proposition 13 in California, is clearly disturbing to all Canadians who believe that governments play an important, and



in some cases primary, role in the economic and social development of society. Yet, while we are, as the primary representative of federal government workers, acutely aware of the purpose of taxation and the effect of revenue shortfalls on employment security, we have some considerable sympathy with the tax revolt movement. The refrain "enough is enough" is sounding more loudly every day. It is possible, if not likely, therefore that if the GST is implemented as proposed it will do irreparable harm to the integrity of the taxation system.

8) In other words, rather than voluntarily submit to taxation, as is essentially the case now, an increasing number of Canadians are likely to consciously find ways of avoiding tax and minimizing their individual liability. Such an eventuality is untenable for two reasons, namely: individuals who continue to play by the rules will pay more than they otherwise would to make up the shortfall; and, the tax system will become more confrontational.

9) Members of the Committee should understand that the Alliance's opposition to the Goods and Services Tax runs counter to its short-term self-interest because the new Goods and Services Tax will probably require at least up to 4,000 people to tend its administration. Should the

proposal be implemented, the majority of these new jobs will be created in classifications currently represented by the Alliance.

10) That said, in the following pages, we should like to bring to the attention of the Committee a perspective of the GST, and the role of consumption taxation based on two fundamental precepts - the tax system must be fair and be seen to be fair, and the tax system must, over time, generate revenues sufficient to meet the revenue requirements of the government.

11) Before doing so, however, we should like to make an urgent plea that the government subject its proposed Goods and Services Tax to scrutiny more detailed than can realistically be achieved during the short duration of these hearings.

#### Royal Commission on Taxation

12) In response to the emerging opposition to the new Goods and Services Tax, the Prime Minister has asserted that opponents have a responsibility to proffer an alternative. The Alliance should like to make it clear, at the outset, that alternatives cannot be limited to the narrow confines



of the current Manufacturers' Sales Tax, the proposed Goods and Services Tax, or consumption taxation in general.

13) Instead, an alternative must address the whole field of taxation and revenue generation. It is for this reason, that we believe Canadians will be well served by the creation of a Royal Commission on Taxation. In taking this position, we wish to make it emphatically clear that we believe the current government's tax reform package to be an unmitigated failure. In short, the government has failed to live up to its Finance Minister's projection that "the reformed tax system will be fairer".

14) This is not an indictment of the government per se. Rather, it is a reflection of the complexity of the tax system and the confrontational nature of Parliament. Taken together, these two factors inevitably render the resulting system to be less than optimal.

15) It has been over twenty years since the Carter Commission on Taxation permitted the government of the day an opportunity to escape the secret vacuum within which budgets and tax policy are made. As a result, the Alliance recommends that:

Recommendation No. 1:

*The government establish a Royal Commission on Taxation, mandated to develop proposals for a tax system that is fair and capable of meeting the revenue requirements of the Federal Government.*

For its part, the Alliance believes that the increased reliance on consumption taxation is, at once, unfair and punitive. As a result, we favour an alternative to the Goods and Services Tax that minimizes the role of consumption in taxation.

Consumption Taxation: 1984-1989

16) When Finance Minister Wilson introduced his tax reform package on June 18, 1987 he argued that "the present tax is fundamentally flawed. It is a hidden, arbitrary and capricious tax". Along with many other commentators, the Alliance welcomed the Minister's statement and observed that a replacement of the Manufacturers' Sales Tax was long overdue.



17) This was particularly true because the current government had dramatically increased revenues from the Sales Tax since coming to power.

18) Had the Finance Minister frozen the amount of revenue to be collected from the Manufacturers' Sales Tax (MST) at that time, he and his government would have added considerable credence to the rhetoric that the MST was "fundamentally flawed" and "a silent killer of jobs". Instead, his tax reform package promised an immediate increase of \$1.25 billion in the tax during Phase I of the reform program and a further increase of at least \$3 billion during Phase II.

19) As bad as these estimates were, the reality has been far worse.

20) Straining public credibility to the limit, the Finance Minister subsequently introduced two budgets on February 10, 1988 and April 27, 1989 that further increased revenue from the capricious tax. According to estimates contained in the Goods and Services Tax Technical Paper, released in August

1989, the new tax will generate approximately \$24 billion in 1991 compared to some \$18.5 billion that would have been generated in the same year under the old tax.

21) Add to this the Excise Tax increases that have been applied to motive fuels and alcohol and tobacco, and the percentage of Total Budgetary Revenues generated by consumption taxes has increased from approximately 20% in fiscal 1984-1985 to a projected 25.3% by 1990-1991, before consideration of the new Goods and Services Tax.

22) As we have already stated, the Alliance holds firmly to the view that revenue collection should be based primarily on income (both personal and corporate) and not on consumption. This position is based on the widely held perception that taxation on consumption is inherently regressive, while income taxation, properly applied, has the potential to be progressive.

23) Given that sales and other consumption taxes are, by their very nature, regressive, Canadians with low incomes experience the most dramatic negative consequences of sales taxation. In what must be considered



an attempt to alleviate the sting of Sales Tax increases on low income Canadians, the current government introduced a refundable Sales Tax Credit for those with low incomes in its February 1986 Budget.

24) The government's decision to increase the refundable Sales Tax Credit to \$275 per adult, and \$100 per child, plus up to a \$140 additional credit for single individuals, including single parents based on an income threshold of \$24,800 is as problematical as it is necessary. The refundable Sales Tax Credit increases the complexity of the tax return system for low income earners, forcing many to pay tax preparation companies a fee to prepare their tax returns.

25) To be blunt, the refundable Sales Tax Credit and the proposed increase is made necessary by the government's dogged determination to raise revenue from regressive consumption taxes. The problem, simply stated, is that all the refundable Sales Tax Credit does is increase the income level at which the regressive tax commences. As a result, the Alliance believes that it is both necessary and appropriate for the Committee to address the issue of the share of Total Budgetary Revenues that will be derived from consumption taxation, should the proposed Goods and Services Tax be implemented.

Revenue Shares

26)           Thus far, the debate over the new Goods and Services Tax has been focussed on attempts to reduce the rate of the Tax from its proposed 9%. The Alliance believes that this is fundamentally the wrong approach, leading inevitably to arguments in favour of broadening the base (i.e. applying the Tax to groceries).

27)           This sleight of hand is absolute. If the government is committed to raising \$24 billion from its Goods and Services Tax it makes absolutely no difference from a revenue generation perspective if the rate is 9% on 80% of goods and services or 6% on 100% of goods and services. The only difference is whether the Sales Tax structure is more or less regressive.

28)           Instead, the Alliance believes that the debate should focus on the shares of Total Budgetary Revenues provided by: Personal Income Tax; Corporate Income Tax; consumption tax; and other revenues.

29)           As the following tables shows, the structure of taxation has changed considerably since the current



government assumed power in 1984:

	1984	%	1991	%
Personal Income Tax	41.27		43.39	
Corporate Income Tax	13.23		11.53	
Sales Tax	10.9		19.29	

While we believe that in an ideal world only consumption of luxuries and socially undesirable consumption would be subject to tax, we recognize that in the short-term the government will be unable to replace the projected \$30.5 billion in 1990 - 1991 that it will raise from Sales Tax and Excise Tax and Duties.

30) In a back-handed way the government seems to recognize the extent of the problem it has created vis-à-vis reliance on consumption taxation. In the Goods and Services Tax Technical Paper, released on August 8, 1989, the Finance Department argues that:

*"Clearly, given the magnitude of the revenues it generates, any replacement tax would have to be levied on a very substantial base. Few taxes are of the scale that would make them realistic candidates for replacing the federal sales tax ..."*

*"To replace the federal sales tax, personal income taxes would have to increase by about 35 per cent. Increases in this order would require sharply higher marginal tax rates and threaten individual incentives to work and save in Canada ... As a practical matter, therefore, the government has little choice but to continue to rely on some form of general consumption tax."*

31) Reluctantly, we must agree with the government that an immediate and total replacement of consumption taxes is out of the question. That said, we believe that the government has an option and that a significant attempt must be made to reverse the trend and restore some balance to the tax system.

32) To this end, we recommend that:

Recommendation No. 2:

*The share of Total Budgetary Revenues derived from consumption taxation be fixed at a dollar amount commencing in fiscal 1990-1991.*



Such a system would ensure that the percentage of Total Budgetary Revenues derived from regressive consumption taxation declines over time.

33) In the worse case scenario, the fixed dollar amount for 1990-1991 would equal \$36.2 billion, representing \$24 billion to be raised by the proposed Goods and Services Tax and the \$12.2 billion to be raised by Excise Taxes and Duties. If this recommendation is accepted, and should government revenues grow by 4% per year, reliance on consumption taxes would decline from 28.51% in fiscal 1990-1991 to 19.25% in fiscal 2000-2001. This compares quite favourably to the share of Total Budgetary Revenues provided by consumption taxation in fiscal 1984-1985.

34) Moreover, if the government is only interested in addressing alternatives to the Sales Tax rather than consumption taxes, roughly the same situation would apply. If the fixed dollar amount were set at the \$24 billion estimated to be generated by the proposed Goods and Services Tax, Sales Tax would decline as a percentage of Total Budgetary Revenues from 18.9% in fiscal 1990-1991 to 12.8% in fiscal 2000-2001. Again, this compares quite favourably to the percentage rate that prevailed in fiscal 1984-1985.

35) Should this recommendation be accepted, the structure of taxation would change over time so that reliance on consumption taxation declines. Moreover, because the changed environment would not happen over night, the adjustments to Personal, Corporate and other revenues could and should occur incrementally.

36) That said however, we believe that the government has a number of options immediately open to it which, if implemented, would reduce the fixed dollar amount proposed in Recommendation No. 2 from the \$36.2 billion (consumption tax) or from the \$24 billion (proposed Goods and Services Tax).

#### Goods and Services Tax: Distributional Aspects

37) In its Technical Paper on the Goods and Services Tax, the Finance Department lists three measures, namely: the Goods and Services Tax Credit; Middle Rate Reduction; and, the Goods and Services Tax and New Housing that will have distributional effects.

38) The most expensive of these proposals is the replacement of the existing Federal Sales Tax Credit with a



more generous Goods and Services Tax Credit; at an estimated full year cost of \$1.5 billion. As we have said, this increase is clearly necessary if the government is to proceed with the Goods and Services Tax as proposed. It should be noted, however, that the Credit will not be fully indexed to inflation with the result that the real value of the Credit will decline over time.

39) Unless the government accepts the inherent wisdom in our Recommendation No. 2, and establishes consumption taxes (or Sales Tax) at a fixed dollar amount, sales taxes will increase each year with general inflation. As a result, the real value of the Credit will decline dramatically.

40) Since the Credit is indexed to increases in the Consumer Price Index in excess of 3%, the value of the Credit will decline by fully 35.6% by the year 2000; unless inflation falls below 3% in any given year.

41) To the Alliance, there is a clear perversion in the government's logic. If the government sincerely believes that a Tax Credit of the specified amount is needed to ameliorate the impact of its regressive Goods and Services

Tax on lower income Canadians, it should ensure that the Credit continues to have the desired effect over time. The two ways of achieving this goal are to ensure that the Credit increases fully with the CPI, or alternatively, that both the revenue derived from the Goods and Services Tax and the Credit attributable to it are a fixed amount.

42) In its self congratulatory rhetoric on the distributional effects of the proposed Goods and Services Tax and the offsetting package of income and housing assistance, the Finance Department attempts to create the impression that lower and middle income earners are to receive a break relative to upper income Canadians.

43) This is patently untrue because of the impact of the Middle Rate Reduction and the Housing Tax Rebate.

44) According to the Finance Department's own figures, a single taxpayer earning \$100,000 will pay \$468 less income tax as a result of the Middle Rate Reduction from 26% to 25% compared to a tax saving of only \$101 for a single taxpayer earning \$35,000. The situation is even more perverse when consideration is given to the Finance Department's example; a family of four with two income earners. In this case, the Middle Rate Reduction commences at about \$50,000 with a saving of \$21, increasing to \$576 at an income level



of \$100,000.

45) A family of four earning between \$40,000 and \$50,000 (assuming 60% is earned by one spouse and 40% by the other) would receive no benefit whatsoever from either the Sales Tax Credit or the Middle Rate Reduction.

46) As an alternative, the Alliance proposes that:

Recommendation No. 3:

*The .7 billion dollar cost of the Middle Rate Reduction be recouped by an equivalent .7 billion dollar increase in revenues collected from the highest marginal tax rate.*

Implementation of this proposal would help to arrest what we consider the perverse nature of the government's proposals. It would also permit a \$.7 billion reduction in the fixed rate Sales Tax proposed in Recommendation No. 2.

47) Again, with regard to the new housing Goods and Services Tax rebate, upper income taxpayers will receive the greatest benefit under the government's proposals as currently drafted.

48) Despite the fact that the Finance Department's own figures show that fully 49.5% of the \$900 million first year cost of this program will be distributed to families with incomes in excess of \$60,000, the Department states that "this initiative will primarily assist middle income Canadians.

49) In 1987, the last year for which figures have been produced, Statistics Canada reported that only 16.8% of families had incomes of over \$60,000 while average family income equalled \$40,356. In the likely event that average family income will have increased by 1991, it is probable that the percentage of families in the \$60,000+ range has increased. However, it would stretch credibility to its outer limit to argue that the number in this category comes anywhere close to half of all families.

#### GST: Tax Exempt Goods and Services

50) Although, as we have said, the primary problem with consumption taxation is its inherently regressive nature, it is flawed in other equally disturbing ways as well.



51) Under the existing Manufacturers' Sales Tax system, some 22 thousand individual exemptions, special provisions and administrative arrangements have been provided when the government of the day has been persuaded that exemptions are necessary to enhance competition or socially useful consumption. Moreover, once an exemption has been made, others are frequently required to correct anomalies the first exemption creates. To quote the Finance Department, "because the tax has numerous exemptions and multiple rates, it has increasingly been the target of pressure from businesses seeking more favourable tax treatment for their products".

52) Such a result is not unique to the Manufactures' Sales Tax but is inevitable in any consumption tax system. During the current debate on the proposed Goods and Services Tax, the Alliance has been struck by the range and ingenuity of the many arguments for exemption advanced by various business and professional organizations. Moreover, while there may well be merit in some of the specific recommendations for exemption, we are compelled to rail against the proposition advanced by many vested interests who argue, in essence, that, "my good or service should be exempt but the base should be broadened".

53) Inevitably, base broadening will result in the taxation of grocery products. On behalf of our 170,000 members, we categorically reject this unrestrainedly regressive construction. Our rejection is based on the irrefutable fact, that while upper income people spend more on basic groceries in absolute dollar amounts, the poor and middle income earners expend a higher percentage of income on these necessities.

54) In this regard, our own vested interest is clear; Alliance members cannot be considered to be rich. The average Alliance member earns approximately \$29,000. In the table below, the breakdown of family income of Alliance members (according to the results of a recent independent survey of our membership conducted by Viewpoints Research) is correlated with the percentage of income Statistics Canada claims is expended on basic food

Household Income	Percent of PSAC Members %
Less than \$30,000	19.2
Less than \$40,000	25.5
Less than \$50,000	16.7
Less than \$60,000	14.5
\$60,000 or more	19.2
Don't Know - Refused	5.0



55) For the consideration of the Committee, the Alliance has calculated the effect of applying the GST to food for Alliance members with family income of approximately \$19,000, \$42,000, and \$74,000.

56) These calculations are based on 1986 Statistics Canada Family Expenditure. For simplicity's sake, a number of assumptions are made in the following calculations, namely: the GST rate would fall to 7.5% if food were taxed; and, the GST would apply to all expenditures except food and personal taxes.

57) An Alliance member with family income of \$19,592 would expend 17.3% of its income or \$3,392 on tax exempt food as proposed in the Goods and Services Tax. As a result, this member will pay \$1,334 if the proposed 9% Goods and Services Tax is implemented exempting food. If food were included in the tax base, and the rate were established at 7.5%, this same member would pay \$1,366.

58) By the same token, an Alliance member with family income of \$42,204 would expend 13.6% of its income or \$6,296 on tax exempt food. As a result, this family will pay \$2,506 if the proposed 9% Goods and Services Tax is

implemented exempting food. If food were included in the tax base, and the rate were established at 7.5%, this same member would pay \$2,560.

59) While these low, and moderate income families would pay more tax if the base was broadened to include food, a relatively high income family would pay less. A family with income of \$74,102 would expend only 11.4% of its income or \$8,416 on tax exempt food. As a result, this family will pay \$4,135 if the proposed 9% Goods and Services Tax is implemented exempting food. If food were included in the tax base, and the rate were established at 7.5%, this same member would pay \$4,077.

60) On the basis of this relatively simplistic calculation it can be seen that the family with household income of \$74,000 would be better off if the GST base were to be broadened to include food. In addition, the improved tax situation would increase as income rises. The same cannot be said of lower income families. As a result, the Alliance strongly recommends that:

Recommendation No. 4:

*The Committee categorically reject arguments that the GST be expanded to include food.*



61) In taking this position, we would urge the Committee to repudiate, in the strongest possible terms, the arguments advanced by many business and corporate organizations that the proposed GST be applied to food.

62) This recommendation is particularly valid, since family expenditure patterns differ according to level of income. As a result, if the assumptions were changed to more accurately reflect family expenditure data, the well off would be even better off relative to lower income families than our calculation indicates.

63) For example, a family with household income of \$100,000 is more likely to take a foreign vacation than a family with a \$30,000 household income. Moreover, they are likely to take more frequent and more expensive foreign vacations than are less prosperous families. Under the proposed GST, a family spending \$10,000 on a vacation in Europe will pay no tax under the GST, while a family spending \$2,000 on an entirely Canadian holiday package will pay \$180 in tax.

64) Such rules which are inevitable under any system of consumption taxation are patently absurd.

65) Other anomalies abound. Under the proposed Goods and Services Tax, basic groceries, prescription drugs and medical devices will be zero-rated. That is to say, not only will the supplier not be required to charge the customer GST, but the vendor will be able to claim a credit on purchases related to the making of the zero-rated supply. Hence these products and services will be completely free of tax.

66) A number of problems related to the taxation and non-taxation of food, depending on where it is sold, have already been brought to the attention of the Committee. The Alliance will leave it to the retailers to argue their point in detail. Suffice it to say that we believe these problems can and should be resolved without resorting to the inclusion of food in the GST. That said, we would like to urge the Committee to address two specific problem areas.

67) As a National Union, the Alliance has the privilege of representing some 7,000 workers employed in the Northwest Territories and the Yukon. Although basic groceries, prescription drugs and medical devices will be zero-rated, it is difficult to envisage the system working in practice in Northern Canada.



68) As members of this Committee are acutely aware, harsh climatic conditions and crippling transportation charges result in consumer prices in Canada's North that are far higher than in the rest of the country. Given that most products are shipped together, it will be near impossible to determine what part of the transportation charge of the shipment is tax free and which part is subject to the 9% GST.

69) Moreover, since transportation charges disproportionately affect consumer prices in the North, the cost of a great many products, including housing, will increase dramatically if the GST is applied to Northern freight transportation. As a result, the Alliance recommends that:

Recommendation No. 5:

*That all freight transportation services - including inbound and outbound services - north of the 60th parallel be zero-rated (tax free).*

70) As well, the Alliance believes that the exemption for medical supplies must be broadened to include psychologists' fees.

GST: Economic Aspects

71) In its Goods and Services Tax Technical Paper, and in numerous public pronouncements, the federal government has come close to proclaiming that the proposed Goods and Services Tax is a panacea for all the negative attributes of the Canadian economy. According to the Finance Department, "the benefits to the Canadian economy from Sales Tax reform will extend across all regions and sectors. They will be realized through a higher level of potential output, resulting from increases in productivity and competitiveness, and in the productive capital stock". All in all, these benefits are estimated by the Finance Department to "raise the level of potential output over time by .... \$9 billion".

72) This rhetoric is quite compelling. Yet, reality often falls short of rhetoric, particularly when the rhetoric is used to sell a tax increase to the public. When the government tabled its tax reform package in June 1987, an explicit promise was made that "Personal and Corporate Income Tax surtaxes will be removed" and the new tax would be revenue neutral. Subsequently, the surtax on individuals has been increased and has, in all probability, become a permanent feature of the income tax system. In addition, the supposedly revenue neutral GST will raise some \$5.5 billion more than the MST that it is to replace.



73) As a result, the Alliance is exceedingly skeptical that the Finance Department's optimistic projections for economic prosperity will withstand the test of time. That said, we are convinced that the Tax will, unless redesigned, clearly and substantially adversely affect some regions and some sectors. Our earlier discussion of transportation charges in Canada's North is a case in point.

74) As well, the effect of the GST on new housing prices will vary. According to the Finance Department the "effective tax rate and, hence the Sales Tax content in a new house is not uniform across the country. Indeed, it varies not only from one region to another, but also from one area of a city to another .... the most important reason for this variation is differences in the relative importance of land costs in the prices of new homes".

75) Similarly, a great many Canadian tourist facilities that are in direct competition with U.S. facilities will face an immediate and, we suspect, debilitating 9% cost disadvantage.

76) Other industries will suffer if, as is likely, many Canadians decide to produce goods themselves rather than have work done by professionals. For example, a homeowner

may well decide to build their own deck or paint their own house rather than pay the GST on labour and profit, as well as the building materials.

77) This litany could continue because in our opinion, the proposed GST will force consumers, where practicable, to make economic decisions based on tax considerations to a far greater extent than they do today.

78) Moreover, the optimistic economic projections contained in the Goods and Services Tax Technical Paper are based on a number of naive assumptions and an implied threat.

79) Principal amongst the assumptions are two astounding premises, namely that companies will pass on the savings generated by the elimination of the GST; and, that income earners will not seek to recoup the real income decline they experience as a result of the inflationary impact of the GST.

80) According to the Finance Department, "if producers pass on, through lower prices, the savings resulting from the elimination of the FST, and if wage bargainers do not seek to pass the initial price impact through to labour costs, the price impact will be minimized and confined to a one-time adjustment in the price level".



81) In addition to being naive, these two assumptions reflect different types of behaviour. Since the FST will no longer be charged subsequent to the introduction of the GST, producers who fail to pass on the saving to consumers would be practicing the time honoured art of price gouging. On the other hand, income earners who attempt to increase wages to offset GST induced inflation will only be attempting to arrest a decline in their standard of living.

82) As a result, the government should be concerned, to the point of action, over the possibility that some producers will fail to pass on the savings they realize as a result of the elimination of the FST. Optimally, the government should be in a position to roll back prices which gouge consumers. However, the Alliance, recognizing that such a system of price controls is outside the government's constitutional authority, recommends that:

Recommendation No. 6:

*That Statistics Canada be authorized to produce a Companion Price Index to the Consumer Price Index which reflects price movements representing changes in taxes paid to governments.*

83) This recommendation is consistent with statistical systems that have been developed in a number of European countries that have introduced sales taxes similar to the government's GST.

84) Although implementation of such a recommendation would not ensure that some producers did not exploit the change over from the MST to the GST, it would benefit consumers by providing them with information on which to base consumption decisions. As well, and of greater importance, it will permit an independent evaluation of the government's claim that:

*"At 9% the tax is estimated to result in a one-time increase in the Consumer Price Index of about 2 1/4 percent."*

Such an evaluation is necessary because experience in other countries which have introduced similar sales taxes indicates that the impact on inflation is greater than originally forecast. In New Zealand, for example, prices increased by 6.5% compared to a forecast 5% increase.

85) Turning to wages, the Alliance joins with the Canadian Labour Congress and many affiliated unions in rejecting the government's admonishment to workers to refrain from attempting to recoup the loss of real income that will result from the introduction of the GST. This is particularly galling given the fact that real wages have declined over the past few years.

86) As has been said before this Committee time and time again, "labour is being set up as the scapegoat for a predictable, and hence avoidable, increase in inflation. Worse still, the government appears ready to enforce wage restraint if wage settlements keep pace with the inflation rate generated by its GST. In its Goods and Services Tax Technical Paper, the government asserts that:

*"An inflationary response to sales tax reform would damage the prospects for sustained economic growth, and would require that macroeconomic policies be adjusted in order to counter inflationary pressures."*

In other words, the Bank of Canada would continue its policy of high interest rates while the government itself considers other policies such as wage controls.



87) From our perspective, the spectre of wage controls raised in the context of tax reform is disturbing in the extreme. Should the government knowingly induce inflation through its proposed Goods and Service Tax and impose wage controls in an attempt to prevent workers from recouping lost purchasing power, it will precipitate an era of confrontation that can only harm the economy.

88) Moreover, even if common sense prevails and the government resists the temptation to impose wage controls, its predictable response to inflation will be to maintain interest rates at unacceptably high levels. The Alliance's members like many Canadians, cannot understand the government's position with regard to interest rates. We note that the current levels are not only undesirable from the perspective of consumers, but from a governmental revenue perspective as well.

89) We note as well that a 100 basic point lower interest rate would reduce government outlays, and increase revenues by 1.6 billion in year one and rise to 3.3 billion by year four. Similarly, a one percentage point higher growth rate would result in increased revenues and reduced federal expenditure totaling \$1.3 billion in the first year, increasing to \$6.2 billion in the fourth year.

90) In our view, these, and other, options are available to the current government; if implemented they would permit the government to substantially reduce the revenue it seeks to generate from the proposed Goods and Services Tax.

### Corporate and Personal Income Tax

91) In the section of this submission entitled Revenue Shares, the Alliance highlighted the shares of Total Budgetary Revenues that were derived from Corporate and Personal Income taxation in 1984 and the projected share that will be provided in 1991.

92) In our view, the tax system has become markedly unbalanced over the past five years. Despite repeated budgetary announcements that "the corporate tax system tended to be unstable" because of what amounts to a bank of unused corporate deductions and credits, the situation is unlikely to improve unless the corporate side of the tax equation is subjected to detailed scrutiny by a Royal Commission.

93) In its May 1985 Budget document The Corporate Income Tax System: A Direction for Change, the Department of

Finance stated that "in any given year, many corporations are in a position where they have a loss for tax purposes ... In 1981, some 60 percent of corporations were non-taxpaying". A sample of 572 corporate tax returns found that unused deductions and credits available to non-taxpaying corporations in 1981 equalled \$13.8 billion.

94) Unlike individuals, corporations have an uncanny ability to escape taxation. In 1981, fully 40% of profitable corporations paid no tax. Moreover, these companies could have eliminated the tax owing on billions of dollars of additional profit by using the tax value of unused deductions and credits available to them.

95) In its May 1985 document, The Corporate Income Tax System. A Direction for Change, the Finance Department produced figures showing that over the period 1977 to 1982, 43% of corporations were rarely taxable, 22.5% of corporations were sometimes taxable, and only 34.5% of corporations were usually taxable.

96) The Alliance believes that this perversion of the tax system must change, and change quickly, if integrity is to be returned to the system.



97) Should the government implement its imprudent Goods and Services Tax in January 1991, the revenue collected by the Tax should be substantially reduced from the proposed \$24 billion by the implementation of budgetary measures in early 1990 designed to collect a considerable amount of revenue from profitable non-taxpaying corporations.

98) In addition, meaningful steps must be taken to restore some semblance of stability to the corporate side of the tax equation. To this end, we propose that the tax value of unused deductions and credits available to non-taxpaying, profitable corporations in 1989 be eliminated.

#### Recommendation No. 7

*That the Corporate tax system be restructured to ensure that profitable corporations pay a share of their income in tax.*

99) On the personal side of the income tax equation, the Alliance believes that Phase 1 of the reform package should be modified in two substantial ways.

100) As was argued in our September 1987 submission on Phase 1 of the government's tax reform package, "marginal tax rates should increase as income rises". Under the prevailing system, the tax brackets that will apply in 1991 are:

<u>Income</u>	<u>Federal Tax Rate</u>
\$ 0 - \$28,700	17%
\$ 28,700 - \$57,400	25%
\$ 57,400 +	29%

From our perspective, it is patently unfair to treat all income in excess of \$57,400 equally for income taxation purposes.

101) Without putting too fine a point on it, it is unreasonable for an individual with an income in excess of \$250,000 or even \$100,000 to pay the same marginal tax rate as an individual with an income of \$60,000. In effect, progressive taxation will end in 1991 at an income threshold of \$57,400. The Alliance fully supports the Canadian Labour Congress recommendation "that the number of tax brackets be increased from three to a sufficient number to allow for a progressive graduated rate structure". At the very least, two new tax brackets should be introduced at an income level of \$100,000 and \$200,000.

Recommendation No. 8

*That the marginal tax rate be increased on incomes in excess of \$100,000 and \$200,000.*

102) Secondly, the \$100,000 lifetime capital gains exemption should be abolished.

GST: Fixing the Revenue Share

103) As we have said repeatedly throughout this submission, the Alliance is unalterably opposed to the introduction of the Goods and Services Tax. We believe that consumption taxes are regressive and that the revenues required by government should be raised through a restructured Corporate and Personal Income Tax system.

104) That said, a reform of the tax system implementing some of the recommendations outlined above should allow the government to reduce its reliance on consumption taxation by its proposed implementation date of January 1, 1991. Specifically, the share of Total Budgetary Revenues derived from consumption taxation can be reduced from the \$24 billion projection of the government to less than is currently provided by the Manufacturers' Sales Tax.



GENERAL

105) Before concluding, the Alliance would like to address a number of general concerns with the structure of the proposed new Goods and Services Tax.

106) Firstly, as members of the Committee are aware, the proposed GST will itself be taxed in those provinces which apply a Retail Sales Tax. As a result of this, the actual Sales Tax will be higher than the sum of the two sales taxes. In Ontario, for example, the combined 9% GST and 8% Retail Sales Tax will be 17.72%. The situation is even worse in Newfoundland, where the combined 9% GST and the 12% Provincial Sales Tax will equal 22.08% rather than the 21% that would apply if the two systems were integrated. As a result, the Alliance recommends that:

Recommendation No. 9:

*The Goods and Services Tax be integrated  
with Provincial Sales Tax.*

107) Secondly, the Alliance urges members of the Committee to review the government's decision to impose the new Goods and Services Tax on unions. In our opinion, this will result in an imbalance at the bargaining table and during other relations between employers and unions which is neither necessary nor desirable. For example, during contract negotiations or grievance hearings, unions will pay GST on hotel accommodation, meeting rooms, legal fees, transportation and the like which employers will not.

108) The increased costs of the GST to unions, including the Alliance, will be quite substantial and are hard to justify because the activities of unions are clearly not personal consumption but social expenditures. Moreover, examples can easily be found to show the effect of the imposition of the GST on unions to be, at best, ridiculous. For example if, as often happens, the Alliance takes the government to court, we will be required to pay the same government 9% of our legal fees for the privilege of defending our members' rights.

109) Thirdly, an unspecified list of employee benefits will be subject to the Goods and Services Tax. It is clear, that employers will attempt to pass on this tax liability to workers during contract negotiations. As a result, not only will the GST result in an increased tax burden for workers, but as well, it is likely to result in reduced benefits, particularly in non-union workplaces.

### CONCLUSION

110) At its October, 1989 meeting, the National Board of Directors of the Public Service Alliance of Canada, adopted a motion placing the Alliance in direct opposition to the proposed Goods and Services Tax, and mandating the Alliance to consider the new Tax in all future negotiations. As a result, the Alliance will seek, during negotiations, to recoup the anticipated inflation which results from the imposition of the new Tax. It is our expectation that most other workers, particularly those in unionized environments will do likewise.

111) Committee members and the government must understand, therefore, that the proposed GST is likely to



spawn labour-management confrontation. In addition, the government's likely response, that is to say the maintenance of high interest rates, will inevitably harm the economy and generate further inflation.

112) Furthermore, the Alliance should like to make it clear that its opposition to the proposed Goods and Services Tax relates primarily to the regressive nature of the Tax and not to the rate that is to be levied. Reducing the rate to 7% or even 5% will not temper our opposition, or, we suspect, the opposition of the Canadian people, unless, and only unless, the amount of revenue generated is to be substantially reduced.

113) In other words, the government must make a clear commitment to reducing consumption taxation. This can be accomplished by restructuring the Corporate Income Tax system, by the establishment of a broader range of marginal tax rates at higher income levels, and by fixing the dollar amount of revenue to be derived from consumption taxation.

---

APPENDICE «FNCE-1»

MÉMOIRE

PRÉSENTÉ PAR

L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

AU

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET

DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES

CHARGÉ D'ÉTUDIER

LA TAXE SUR LES PRODUITS ET LES SERVICES

OCTOBRE 1989

INTRODUCTION

1) Au nom de ses 170 000 membres, l'Alliance de la Fonction publique du Canada se réjouit de l'occasion qui lui est donnée d'exposer ses vues au Comité permanent des finances et des questions économiques au sujet de la taxe sur les produits et les services proposée par le gouvernement.

2) Dans un mémoire présenté au même comité au sujet de la première étape de la réforme fiscale, il y a de cela au moins deux ans, l'Alliance soutenait que l'actuelle taxe sur les produits manufacturés est périmée et une parodie de l'équité. Nous partageons le point de vue du ministre des Finances selon lequel la «taxe actuelle a des défauts fondamentaux. C'est une taxe cachée, arbitraire et capricieuse».

3) C'est donc à contrecœur que nous nous trouvons dans l'obligation de soutenir que la taxe proposée sur les produits et les services (TPS) est elle-même cachée, arbitraire et capricieuse.

4) Nous trouvons également inquiétant qu'à la suite de l'annonce de la réforme fiscale, le ministre des Finances ait présenté deux budgets ayant eu pour effet d'accroître encore davantage les taux et la portée de la taxe sur les produits manufacturés, ainsi que la part des taxes à la consommation dans les recettes budgétaires.



5) Notre présence devant le présent comité a tout simplement pour but de demander à ses membres et, par leur entremise, au gouvernement d'adopter un régime fiscal qui soit équitable pour l'ensemble de la population canadienne. À notre avis, un régime fiscal qui fait intervenir la taxe à la consommation ne peut jamais être équitable. Qui plus est, le rôle croissant que le projet de TPS du gouvernement entend faire jouer à la taxe à la consommation est un fardeau tout simplement trop lourd à supporter pour les travailleuses et les travailleurs canadiens.

6) D'entrée de jeu, nous tenons à faire savoir que nous appuyons, inconditionnellement, la recommandation qu'a faite le Congrès du Travail du Canada au présent comité, à savoir que le gouvernement «mette de côté le projet de TPS et crée immédiatement une nouvelle commission royale sur la fiscalité». Cette recommandation est totalement justifiable et défendable, vu l'incapacité des pouvoirs publics de convaincre plus qu'une minorité de Canadiens et de Canadiennes que son train de réformes fiscales, en particulier la taxe sur les produits et les services qu'il a l'intention d'instaurer, est équitable.

7) Le mouvement de révolte qui commence à voir le jour au Canada contre la fiscalité, qui rappelle la proposition 13 en Californie, n'est pas sans inquiéter profondément tous les citoyens et citoyennes de notre pays pour qui l'État a un rôle important, voire

même de premier plan, à jouer dans le développement économique et social de la société. Néanmoins, bien que nous soyons, en tant que principal porte-parole des travailleurs et des travailleuses de la fonction publique fédérale, profondément conscients de l'utilité des taxes et des impôts ainsi que des conséquences de rentrées insuffisantes sur la sécurité d'emploi, nous éprouvons beaucoup de sympathie envers le mouvement de révolte en question. Le slogan «Ça suffit!» retentit chaque jour de plus en plus fort. Il est donc possible, sinon probable que, si l'on applique la TPS dans sa version actuelle, cette décision entachera à tout jamais le caractère équitable du régime fiscal.

8) Autrement dit, plutôt que de se plier de bon gré aux exigences de la fiscalité, comme c'est essentiellement le cas maintenant, un nombre croissant de Canadiens et de Canadiennes pourraient sciemment chercher des moyens de se soustraire à l'impôt et de réduire au minimum leurs obligations à titre individuel. Une telle éventualité créerait une situation intenable en ce sens que les personnes qui continuent à respecter les règles paieront plus qu'elles ne devraient pour suppléer aux rentrées insuffisantes, et que le régime fiscal deviendra de plus en plus un brandon de discorde.

9) Les membres du comité doivent comprendre que l'opposition de l'Alliance à la taxe sur les produits et les services va à l'encontre de ses intérêts à court terme, parce qu'il faudra probablement au

moins 4 000 personnes pour administrer la nouvelle taxe. Si le projet était mis en oeuvre, la majorité de ces nouveaux emplois seraient créés au sein des groupes professionnels que représente actuellement l'Alliance.

10) Cela dit, nous voulons dans les pages qui suivent attirer l'attention des membres du comité sur un aspect de la TPS ainsi que sur le rôle de la taxe à la consommation en nous référant à deux principes fondamentaux, à savoir d'une part que le régime fiscal doit être équitable et perçu comme étant équitable, et d'autre part que le régime fiscal doit, au fil des ans, dégager des rentrées suffisantes pour permettre à l'État de répondre à ses engagements financiers.

11) Avant d'aborder ce sujet, nous tenons toutefois à demander instamment au gouvernement de soumettre son projet de taxe sur les produits et les services à un examen plus minutieux que celui qui peut être réaliste fait pendant un période aussi courte que celle des présentes audiences.

#### Commission royale sur la fiscalité

12) En réaction aux premières manifestations d'opposition à la nouvelle taxe sur les produits et les services, le premier ministre a affirmé qu'il incombe aux opposants et aux opposantes de présenter une solution de rechange. Qu'il soit dit clairement au point de départ



que l'Alliance ne conçoit pas que les solutions de rechange puissent se limiter au cadre étroit de l'actuelle taxe sur les produits manufacturés, du projet de taxe sur les produits et les services ou de la taxe à la consommation en général.

13) La solution de rechange doit au contraire embrasser tout le champ de la fiscalité et des sources de recettes. C'est pourquoi nous croyons que la création d'une commission royale sur la fiscalité servirait bien les intérêts de la population canadienne. En adoptant cette position, nous tenons à faire savoir très clairement qu'à nos yeux la réforme fiscale du gouvernement actuel est un échec complet. Bref, le gouvernement ne s'est pas montré à la hauteur des prévisions de son ministre des Finances, à savoir que «le régime fiscal réformé sera plus équitable».

14) Ce constat n'est pas une mise en accusation du gouvernement en soi. Il reflète plutôt la complexité du régime fiscal et la nature antagoniste du Parlement. Ces deux facteurs font inévitablement que la solution proposée est loin d'être optimale.

15) Il y a plus de vingt ans, la Commission Carter sur la fiscalité donnait au gouvernement de l'époque l'occasion de sortir de la bulle secrète dans laquelle sont élaborés les budgets et la politique fiscale. Par conséquent, l'Alliance recommande:

Recommandation n° 1:

Que le gouvernement crée une commission royale sur la fiscalité chargée d'élaborer un projet de régime fiscal qui soit équitable et qui réunisse les conditions permettant au gouvernement fédéral de faire honneur à ses obligations financières.

Du point de vue de l'Alliance, le recours accru à la taxe de consommation pour financer les dépenses de l'État constitue une mesure à la fois injuste et punitive. Aussi préconisons-nous une solution de rechange à la taxe sur les produits et les services qui minimise le rôle de la taxe à la consommation.

Taxe à la consommation: 1984-1989

16) Lorsque le ministre Wilson a rendu public son projet de réforme fiscale le 18 juin 1987, il a déclaré ceci: «La taxe actuelle a des défauts fondamentaux. C'est une taxe cachée, arbitraire et capricieuse.» Comme bien d'autres commentateurs, l'Alliance a applaudi à la déclaration du ministre et a fait remarquer que le remplacement de la taxe sur les produits manufacturés se faisait attendre depuis longtemps.

17) Cette remarque était particulièrement juste puisque, depuis son entrée au pouvoir, le gouvernement actuel avait sensiblement accru les recettes provenant de la taxe de vente.

18) Si, à ce moment-là, le ministre des Finances avait gelé le montant des recettes à percevoir sous forme de taxes sur les produits manufacturés, il aurait ajouté beaucoup de crédibilité à ses déclarations et à celles du gouvernement dont il fait partie, à savoir que la taxe sur les produits manufacturés comporte «des défauts fondamentaux» et est «une voleuse d'emplois». Au lieu de cela, il promettait dans son projet de réforme fiscale une hausse immédiate de la taxe rapportant au Trésor 1,25 million de dollars de plus pendant la phase I du programme de réforme et une autre augmentation rapportant au moins 3 milliards de dollars pendant la phase II.

19) Ces estimations étaient mal inspirées, mais la réalité a été beaucoup plus pernicieuse.

20) Poussant le public au seuil de la crise de confiance, le ministre des Finances a par la suite déposé deux budgets, le 10 février 1988 et le 27 avril 1989, qui donnaient à la «taxe capricieuse» un rôle accru. Selon les estimations contenues dans le Document technique sur la taxe sur les produits et les services, publié en août 1989, la nouvelle taxe dégagera environ 24 milliards de dollars en 1991, comparativement à quelque 18,5 milliards de dollars



que l'ancien régime permettrait de recueillir au cours de la même année.

21) Si l'on ajoute à cela les hausses de la taxe d'accise auxquelles ont été assujettis les carburants ainsi que les boissons alcoolisées et le tabac, le pourcentage des recettes budgétaires totales dégagées par les taxes à la consommation, d'environ 20 % qu'il était au cours de l'année financière 1984-1985 atteindrait selon les prévisions 25,3 % en 1990-1991, et ce, avant de tenir compte de la nouvelle taxe sur les produits et les services.

22) Comme nous l'avons déjà dit, l'Alliance est fermement convaincue que l'impôt sur le revenu (revenu des particuliers et revenu des corporations) devrait être la principale source de rentrées fiscales, et non les taxes à la consommation. Cette position trouve écho dans l'opinion largement répandue selon laquelle la taxe à la consommation est intrinsèquement régressive, alors que l'impôt sur le revenu, bien appliqué, a des chances d'être progressif.

23) Les taxes de vente et autres taxes à la consommation étant, de par leur nature même, régressives, les Canadiens et les Canadiennes à faible revenu sont les plus brutalement touchés par les conséquences négatives des taxes de vente. Dans un geste que d'aucuns pourraient interpréter comme une tentative d'atténuer l'effet de mauvaise surprise de la hausse des taxes de vente sur les petits salariés, le

gouvernement actuel a annoncé dans son budget de février 1986 qu'il leur accordera un crédit d'impôt pour taxe de vente.

24) La décision du gouvernement de porter le crédit pour taxe de vente remboursable à 275 \$ par adulte et à 100 \$ par enfant, les personnes seules, y compris les parents seuls, bénéficiant d'un crédit additionnel pouvant atteindre 140 \$, à condition que leurs revenus ne dépassent pas 24 800 \$, est aussi problématique qu'elle est nécessaire. Le crédit pour taxe de vente remboursable accroît la complexité du système de déclaration d'impôt sur le revenu des petits salariés. Beaucoup d'entre eux se verront obligés de confier leurs déclarations à des firmes spécialisées dans la préparation des déclarations d'impôt et de payer pour ce service.

25) Pour parler sans ménagement, la détermination bien arrêtée du gouvernement d'accroître de façon régressive ses recettes en provenance des taxes à la consommation rend nécessaire le crédit pour taxe de vente et son relèvement proposé. L'ennui, en termes simples, c'est que le crédit pour taxe de vente remboursable élève simplement le niveau de revenu auquel la taxe régressive commence à s'appliquer pleinement. Aussi, l'Alliance est-elle d'avis qu'il est à la fois nécessaire et dans l'ordre des choses que le comité se penche sur la question de la part des recettes budgétaires totales qui proviendra de la taxe à la consommation, si jamais la taxe sur les produits et les services était appliquée.

Participation aux recettes

26) Jusqu'à maintenant, le débat suscité par la nouvelle taxe sur les produits et les services a porté principalement sur les moyens d'abaisser le taux de la taxe sous la barre des 9 % proposés. Il s'agit là, selon l'Alliance, d'une façon fondamentalement mauvaise d'aborder la question, qui aboutit inévitablement à la formulation d'arguments en faveur de l'élargissement de l'assiette fiscale, c'est-à-dire l'application de la taxe aux aliments.

27) Ce tour de passe-passe est une réussite totale. En effet, si le gouvernement s'est engagé à recueillir 24 milliards de dollars avec sa taxe sur les produits et les services, cela ne fait absolument aucune différence, quant à la source des recettes, si le taux est de 9 % applicable à 80 % des produits et des services, ou de 6 % applicable à l'ensemble de ceux-ci. La taxe de vente est tout simplement plus régressive dans un cas et moins dans l'autre.

28) L'Alliance est plutôt d'avis que le débat devrait se centrer sur la part respective de l'impôt sur le revenu des particuliers, de l'impôt sur le revenu des corporations, de la taxe à la consommation et des autres revenus dans les recettes budgétaires totales.

29) Comme le montre le tableau suivant, le régime fiscal s'est beaucoup modifié depuis que le gouvernement actuel a pris le pouvoir en 1984:



	1984	%	1991	%
Impôt sur le revenu des particuliers	41,27		43,39	
Impôt sur le revenu des corporations	13,23		11,53	
Taxe de vente	10,9		19,29	

Idéalement, seuls les objets de luxe et les biens et services socialement indésirables devraient selon nous être taxés, mais nous reconnaissons qu'à court terme le gouvernement ne sera pas en mesure de remplacer les 30,5 milliards de dollars que devraient lui rapporter la taxe de vente ainsi que la taxe et les droits d'accise en 1990-1991.

30) D'une façon détournée, le gouvernement semble reconnaître l'importance du problème qu'il a créé en s'en remettant à la taxe à la consommation pour garnir ses coffres. Dans le Document technique sur la taxe sur les produits et les services, publié le 8 août 1989, le ministère des Finances jongle avec les arguments suivants:

«Il est clair, étant donné l'importance des recettes produites, que toute taxe de remplacement devrait s'appliquer à une assiette très large. Peu de taxes possèdent l'envergure nécessaire pour se prêter de façon réaliste au remplacement de la taxe fédérale de vente...»

«Pour remplacer la taxe fédérale de vente, l'impôt sur le revenu des particuliers devrait augmenter d'environ 35 pour cent. Une hausse de cet ordre nécessiterait des taux marginaux d'imposition beaucoup plus élevés, ce qui compromettrait l'incitation des particuliers à travailler et à épargner au Canada... En pratique, donc, le gouvernement est à peu près obligé de continuer à recourir à une forme quelconque de taxe générale à la consommation.»

31) Nous devons à contrecœur convenir avec le gouvernement qu'il est hors de question de remplacer immédiatement et entièrement la taxe à la consommation. Cela dit, nous croyons qu'un choix s'offre au gouvernement et que des efforts importants doivent être consentis pour renverser la tendance et pour redonner un certain équilibre au régime fiscal.

32) À cette fin, nous recommandons:

Recommandation n° 2:

Que la part des recettes budgétaires totales issue de la taxe à la consommation soit exprimée sous forme d'un montant fixe à compter de l'année financière 1990-1991.

Ainsi, au fil des ans, le pourcentage des recettes budgétaires totales provenant de la taxe à la consommation régressive irait en diminuant.

33) Au pire, le montant fixe pour 1990-1991 s'élèverait à 36,2 milliards de dollars, dont 24 milliards devraient être prélevés au moyen de la nouvelle taxe sur les produits et les services et 12,2 milliards au moyen de la taxe et des droits d'accise. Si cette recommandation est acceptée et si les recettes de l'État augmentent de 4 % par année, la part de la taxe à la consommation passerait de 28,51 % en 1990-1991 à 19,25 % en 2000-2001. Ce taux se compare très favorablement au pourcentage des recettes budgétaires totales imputables à la taxe à la consommation en 1984-1985.

34) Par ailleurs, si le gouvernement ne veut prêter oreille qu'aux solutions de rechange à la taxe de vente plutôt qu'aux taxes à la consommation, la même formule s'appliquerait en gros. Si l'on fixait à 24 milliards de dollars le montant estimatif que devrait rapporter la taxe sur les produits et les services, la taxe de vente, comme pourcentage des recettes budgétaires totales, chuterait de 18,9 % en 1990-1991 à 12,8 % en 2000-2001. Encore une fois, ce pourcentage se compare très favorablement à celui qui avait cours en 1984-1985.

35) Si cette recommandation était acceptée, le régime fiscal se transformerait à travers le temps, de sorte que la dépendance à l'égard de la taxe à la consommation s'amenuiserait. De plus, comme



le changement ne surviendrait pas du jour au lendemain, les rajustements à l'impôt sur le revenu des particuliers, à l'impôt sur le revenu des corporations et aux autres sources de recettes pourraient et devraient s'effectuer progressivement.

36) Cela dit, nous croyons qu'un certain nombre d'options s'offrent immédiatement au gouvernement, qui, si elles étaient retenues, abaisseraient le montant proposé dans la recommandation n° 2 sous la barre des 36,2 milliards de dollars dans le cas de la taxe à la consommation ou sous la barre des 24 milliards de dollars dans le cas de la taxe sur les produits et les services.

#### Taxe sur les produits et les services: Distribution

37) Dans son Document technique sur la taxe sur les produits et les services, le ministère des Finances énumère trois mesures, nommément le crédit pour la taxe sur les produits et les services, la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu et l'application de la TPS aux logements neufs, qui influenceront sur la distribution du fardeau fiscal.

38) Le remplacement du crédit actuel pour la taxe fédérale de vente par un crédit plus généreux pour la taxe sur les produits et les services est la plus coûteuse de ces propositions. On estime en effet que son application coûterait 1,5 milliard de dollars par année au

Trésor. Comme nous l'avons dit, ce relèvement du crédit est absolument nécessaire si le gouvernement entend appliquer la TPS telle que proposée. Il importe toutefois de souligner que le crédit ne sera pas pleinement indexé au coût de la vie, de sorte que la valeur réelle du crédit diminuera au fil des ans.

39) À moins que le gouvernement n'accepte le sage conseil que nous lui donnons dans notre recommandation n° 2 et ne limite la taxe à la consommation (ou la taxe de vente) à un montant fixe, les taxes de vente augmenteront chaque année au rythme de l'inflation générale. Résultat: la valeur réelle du crédit chutera de saisissante façon.

40) Comme le crédit est indexé aux hausses de l'Indice des prix à la consommation (IPC) supérieures à 3 %, le crédit perdra au moins 35,6 % de sa valeur d'ici l'an 2000; à moins que l'inflation se situe au-dessous de 3 % une année donnée.

41) Selon l'Alliance, le gouvernement fait manifestement preuve d'illogisme. En effet, s'il estime sincèrement qu'un crédit pour taxe de l'ordre du montant précisé s'impose pour atténuer l'incidence de la taxe régressive sur les produits et les services sur les Canadiens et les Canadiennes à faible revenu, il devrait s'assurer que le crédit continue à produire l'effet recherché au fil des ans. Il existe deux façons d'atteindre ce but: prendre les mesures nécessaires pour que le montant du crédit progresse au même rythme que le taux de l'IPC ou,

au choix, pour que les recettes provenant de la taxe sur les produits et les services ainsi que le crédit qui s'y rattache soient tous les deux des montants fixes.

42) Dans ses propos autolouangeurs sur les conséquences qu'aura le projet de taxe sur les produits et les services au niveau de la distribution du fardeau fiscal, ainsi que sur le train de mesures compensatoires d'aide au revenu et au logement, le ministère des Finances tente de donner l'impression que les petits et moyens salarié-e-s seront avantagés par rapport aux Canadiens et Canadiennes qui gagnent de gros revenus.

43) Cette impression est carrément fausse, à cause de l'incidence de la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu et de la ristourne de taxe sur le prix d'achat d'un logement.

44) Par suite de la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu de 26 % à 25 %, selon les chiffres mêmes du ministère des Finances, le contribuable célibataire qui gagne 100 000 \$ paiera 468 \$ moins d'impôt sur le revenu, alors que le dégrèvement de celui qui gagne 35 000 \$ ne sera que de 101 \$. La situation est même plus injuste lorsque l'on examine l'exemple du ministère des Finances: une famille de quatre personnes à double revenu. Dans ce cas, la réduction du taux intermédiaire commence à environ 50 000 \$ et donne droit à un dégrèvement de 21 \$, qui passe à 576 \$ si le revenu atteint 100 000 \$.



45) Une famille de quatre personnes dont le revenu se situe entre 40 000 \$ et 50 000 \$ (en supposant qu'un conjoint gagne 60 % du revenu et l'autre 40 %) n'aurait droit à aucun dégrèvement imputable au crédit pour la taxe de vente ou à la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu.

46) Comme solution de rechange, l'Alliance propose:

Recommandation n° 3:

Que les 700 millions de dollars que coûte la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu soient récupérés sous forme d'une augmentation équivalente (700 millions de dollars) des recettes provenant du taux marginal d'impôt supérieur.

La mise en oeuvre de cette proposition contribuerait à contenir la nature à nos yeux inique des propositions du gouvernement. Cela permettrait également d'abaisser de 700 millions de dollars le montant fixe de la taxe de vente proposé dans la recommandation n° 2.

47) Par ailleurs, en ce qui concerne la nouvelle ristourne de la TPS applicable au logement, les contribuables à gros revenus profiteront le plus des propositions du gouvernement dans leur version actuelle.

48) Tout en affirmant qu'au moins 49,5 % des 900 millions de dollars que coûtera ce programme la première année seront distribués aux familles dont le revenu dépasse 60 000 \$, le ministère des Finances déclare du même souffle que «cette mesure aidera principalement les Canadiens à revenus moyens».

49) Or, en 1987, année la plus récente pour laquelle on possède des données, Statistique Canada signale que seulement 16,8 % des familles canadiennes avaient un revenu supérieur à 60 000 \$, le revenu de la famille moyenne se situant à 40 356 \$. En supposant que le revenu de la famille moyenne aura augmenté d'ici 1991, ce qui est bien possible, il est probable que le pourcentage de familles dont le revenu se situe dans la tranche des 60 000 \$ et plus sera plus élevé. Il serait toutefois téméraire de soutenir que près de la moitié de toutes les familles entrent dans cette catégorie.

#### TPS: Produits et services exonérés

50) Comme nous l'avons dit, le principal vice de la taxe à la consommation est sa nature intrinsèquement régressive, mais cette forme de taxation a d'autres défauts qui sont également inquiétants à bien des égards.

51) Sous le régime actuel de la taxe sur les produits manufacturés, quelque 22 000 exonérations, dispositions spéciales et mesures administratives ont été adoptées par les différents gouvernements successifs après qu'on les eut persuadés que des exonérations s'imposaient pour améliorer la concurrence ou pour stimuler la consommation de biens utiles à la société. Par ailleurs, dès lors qu'une exonération a été autorisée, il faut souvent en autoriser d'autres pour corriger les anomalies créées par la première. Le ministère des Finances fait lui-même le bilan de la situation en ces termes: «comme la taxe comporte de nombreuses exonérations et des taux multiples, elle a entraîné des pressions de plus en plus fortes de la part des entreprises désireuses d'obtenir un régime fiscal plus favorable à leurs produits».

52) Une telle situation n'est pas propre au régime de taxe sur les produits manufacturés; elle est inévitable dans tout régime de taxe à la consommation. Au cours du débat actuel sur la question de la taxe sur les produits et les services, l'Alliance a été frappée par l'éventail et l'ingéniosité des arguments invoqués par différents organismes du milieu professionnel et des affaires pour être exonérés de la taxe. Du reste, il se peut très bien que certaines des exonérations recommandées aient du bon, mais force nous est de nous en prendre à la proposition, mise de l'avant par bon nombre de groupes intéressés, qui se résume essentiellement à ceci: «Mon produit ou mon service devrait être exonéré, mais le champ d'imposition devrait être élargi».



53) Inévitablement, l'élargissement de l'assiette fiscale aboutira à l'imposition des produits alimentaires. Au nom de nos 170 000 membres, nous rejetons catégoriquement cette formule outrageusement régressive. Notre position s'appuie sur un fait irréfutable: bien que les gens ayant un revenu élevé achètent plus de produits alimentaires essentiels en dollars absolus, les petits et moyens salarié-e-s consacrent une plus large part de leur budget à ces nécessités.

54) À cet égard, il ne saurait y avoir de doute quant à notre propre intérêt, car on ne peut considérer les membres de l'Alliance comme des gens riches. Le membre de l'Alliance moyen gagne 29 000 \$. Dans le tableau ci-dessous, la répartition des membres par tranche de revenu familial (selon les données obtenus à la suite d'une récente enquête indépendante réalisée auprès des membres par la firme ViewPoints Research) est mise en rapport avec le pourcentage du revenu qui, d'après Statistique Canada, est consacré à l'achat de produits alimentaires essentiels.

Revenu du ménage	Pourcentage de membres de l'AFPC %
Moins de 30 000 \$	19,2
Moins de 40 000 \$	25,5
Moins de 50 000 \$	16,7
Moins de 60 000 \$	14,5
60 000 \$ et plus	19,2
Ne sait pas - a refusé de répondre	5,0

55) À titre informatif, l'Alliance a chiffré l'incidence de l'application de la TPS aux aliments dans le cas de membres de l'Alliance disposant d'un revenu familial d'environ 19 000 \$, 42 000 \$ et 74 000 \$.

56) Les calculs ont été faits à partir des données portant sur les dépenses des familles de 1986 publiées par Statistique Canada. Pour simplifier les choses, un certain nombre d'hypothèses ont été retenues, notamment que le taux de la TPS chuterait à 7,5 % si les aliments étaient taxés et que la TPS s'appliquerait à tous les biens et services, à l'exception des aliments et des impôts personnels.

57) Un membre de l'Alliance dont le revenu familial est de 19 592 \$ consacrerait 17,3 % de son revenu ou 3 392 \$ à l'achat

d'aliments exonérés sous le régime de la TPS proposée. Si la taxe sur les produits et les services était appliquée tel que proposée, ce membre devrait verser à l'État 1 334 \$ (taxe de 9 % ne s'appliquant pas aux produits alimentaires). Si les aliments étaient inclus dans l'assiette fiscale et que le taux de la taxe était fixé à 7,5 %, ce même membre devrait déboursier 1 366 \$.

58) De même, un membre de l'Alliance dont le revenu familial est de 42 204 \$ consacrerait 13,6% de son revenu ou 6 296\$ à l'achat d'aliments exonérés de la taxe. Par conséquent, cette famille versera 2 506 \$ à l'État si le projet de taxe sur les produits et les services de 9 % (ne s'appliquant pas aux aliments) voit le jour. Si les aliments étaient inclus dans l'assiette fiscale et si le taux était fixé à 7,5 %, ce même membre devrait déboursier 2 560\$.

59) Or, alors que ces familles à faible et moyen revenu paieraient plus de taxes si l'assiette fiscale englobait les aliments, une famille à revenu relativement élevé en paierait moins. En effet, une famille dont le revenu est de 74 102 \$ consacrerait seulement 11,4% de son revenu ou 8 416 \$ à l'achat de produits alimentaires exonérés de la taxe. Cette famille déboursera donc 4 135 \$ si le projet de taxe sur les produits et les services de 9 % (qui ne s'applique pas aux aliments) est mis en oeuvre. Si les aliments étaient inclus dans l'assiette fiscale et si le taux était fixé à 7,5 %, ce même membre paierait 4 077 \$.



60) On peut constater à partir de ces calculs relativement simplistes que la famille dont le revenu de ménage est de 74 000 \$ serait avantagée si l'assiette fiscale de la TPS était élargie de façon à inclure les aliments. De plus, la situation fiscale de cette famille s'améliorerait à mesure que son revenu s'accroît. On ne peut en dire autant des familles à faible revenu. Par conséquent, l'Alliance recommande énergiquement:

Recommandation n° 4:

Que le comité rejette catégoriquement les arguments préconisant que l'assiette fiscale de la TPS soit élargie de façon à inclure les aliments.

61) En nous prononçant en faveur de cette position, nous exhortons vivement le comité à répudier le plus énergiquement possible les arguments mis de l'avant par un grand nombre d'organisations du milieu des affaires en faveur de l'application du projet de TPS aux aliments.

62) Cette recommandation est particulièrement bien fondée, car les habitudes de dépenses familiales varient selon le niveau de revenu. Par conséquent, si les hypothèses de base étaient modifiées pour tenir plus exactement compte des données sur les dépenses familiales, il apparaîtrait que les biens-nantis se tireraient encore

mieux d'affaire par rapport aux familles à faible revenu que ne le laissent entrevoir nos calculs.

63) À titre d'exemple, il est plus probable qu'une famille disposant d'un revenu de 100 000 \$ prenne des vacances à l'étranger qu'une famille dont le revenu est de 30 000 \$. Il y a par ailleurs plus de chances pour que les familles bénéficiant d'un revenu élevé prennent plus souvent de plus coûteuses vacances à l'étranger que les familles dont le portefeuille est moins bien garni. Sous le régime de la TPS proposée, une famille dépensant 10 000 \$ pour des vacances en Europe ne paiera pas un cent de TPS, alors que la famille qui dépense 2 000 \$ pour des vacances passées exclusivement au Canada paiera 180 \$ de taxe.

64) De telles situations, que risque inévitablement de créer tout régime de taxe à la consommation, sont manifestement absurdes.

65) Et c'est loin d'être la seule anomalie. Autre exemple: sous le régime de la taxe sur les produits et les services proposée, les produits alimentaires essentiels, les médicaments sur ordonnance et les appareils médicaux seront détaxés. Autrement dit, non seulement le fournisseur ne sera-t-il pas tenu de demander au client de payer la TPS, mais le vendeur pourra réclamer un crédit pour les achats liés à la fabrication des fournitures détaxées. Ces produits et services seront donc complètement exempts de taxe.

66) Le comité a déjà été saisi d'un certain nombre de difficultés que pose l'assujettissement des produits alimentaires à la taxe, selon l'endroit où ils sont vendus. L'Alliance laisse aux détaillants le soin d'exposer leur point de vue en détail. Qu'il suffise de dire que nous croyons que ces problèmes peuvent et devraient être réglés sans recourir à la taxation des produits alimentaires. Cela dit, nous exhortons vivement le comité à se pencher sur deux secteurs générateurs de problèmes.

67) En tant que syndicat national, l'Alliance a le privilège de représenter quelque 5 000 travailleurs et travailleuses exerçant dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Bien qu'il soit prévu que les produits alimentaires essentiels, les médicaments sur ordonnance et les appareils médicaux seront détaxés, il est difficile d'envisager le fonctionnement pratique du régime dans le Grand Nord canadien.

68) Comme les membres du comité en sont profondément conscients, les conditions climatiques rigoureuses et les frais de transport paralysants font en sorte que les prix des biens et services dans le Grand Nord sont beaucoup plus élevés que dans le reste du pays. Étant donné que la plupart des produits sont expédiés ensemble, il sera presque impossible de déterminer quelle part des frais de transport de la cargaison est exempte de taxe et quelle part de ces frais sont assujettis à la TPS de 9 %.



69) De plus, comme les frais de transport conditionnent de façon disproportionnée les prix des biens et services dans le Grand Nord, le coût de beaucoup de produits, y compris du logement, grimpera sensiblement si la TPS s'applique au transfert de marchandises dans cette région. Par conséquent, l'Alliance recommande:

Recommandation n° 5:

Que tous les services de transport de marchandises, tant à destination qu'en provenance des régions situées au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, soient détaxés (exempts de taxe).

70) L'Alliance estime également que l'exonération des fournitures médicales doit être élargie de façon à inclure les tarifs des psychologues.

TPS: Aspects économiques

71) Dans son Document technique sur la taxe sur les produits et les services ainsi que dans de nombreuses déclarations publiques, le gouvernement fédéral est venu à un cheveu d'affirmer que le projet de taxe sur les produits et les services est un remède universel à tous les maux de l'économie canadienne. Selon le ministère des Finances, «les retombées de cette réforme pour l'économie canadienne profiteront à toutes les régions et à tous les secteurs. Elles prendront la forme

d'une augmentation de la production potentielle, grâce à une hausse de la productivité et de la compétitivité, ainsi que d'un accroissement du stock de capital productif». Tout bien considéré, ces avantages devraient, toujours selon le ministère des Finances, «accroître la production potentielle à travers le temps d'autant que...9 \$ milliards».

72) Certes, ce discours est assez convaincant. Mais la réalité se moque souvent des beaux discours, particulièrement lorsqu'on en use pour faire accepter une augmentation de taxe au public. Lorsque le gouvernement a déposé son projet de réforme fiscale en juin 1987, celui-ci a promis formellement que «les surtaxes sur l'impôt sur le revenu des particuliers et des corporations seront supprimées» et que la nouvelle taxe serait impartiale. Par la suite, la surtaxe sur l'impôt sur le revenu des particuliers a été relevée et est devenue en toute probabilité une composante permanente du régime fiscal. De surcroît, la TPS supposément impartiale permettra de percevoir quelque 5,5 \$ milliards de plus que la taxe sur les produits manufacturés qu'elle doit remplacer.

73) Aussi l'Alliance doute-t-elle beaucoup que les projections optimistes du ministère des Finances en ce qui concerne la prospérité économique du pays ne résistent à l'épreuve du temps. Cela dit, nous sommes convaincus que la taxe, à moins qu'elle ne soit repensée, desservira nettement et considérablement certaines régions et certains

secteurs. La question des frais de transport dans le Grand Nord examinée plus haut en est un exemple.

74) Les conséquences de la TPS sur le prix des nouveaux logements varieront également. À ce chapitre, le ministère des Finances fait valoir le point suivant: «le taux effectif de taxation et, donc, le montant de taxe de vente compris dans le prix d'un logement neuf ne sont pas uniformes d'une région à l'autre. En fait, ils varient non seulement entre les régions, mais également entre les différents quartiers d'une ville...la principale cause de ces variations tient aux différences d'importance relative des prix du terrain dans le coût des habitations neuves».

75) Sur un autre plan, beaucoup de services touristiques canadiens en concurrence directe avec des services américains dans l'industrie du tourisme devront absorber brusquement un écart de coûts de 9 % qui, à n'en point douter, minera leur part du marché.

76) Beaucoup d'autres secteurs d'activité économique subiront les contrecoups de cette taxe si, comme cela est probable, beaucoup de Canadiens et de Canadiennes décident de produire eux-mêmes des biens plutôt que d'avoir recours à des spécialistes. Par exemple, un ou une propriétaire de maison pourrait bien décider de construire sa propre terrasse ou de peindre sa maison plutôt que de payer la TPS sur la main-d'oeuvre et les profits, en plus des matériaux de construction.



77) La liste des exemples pourrait s'allonger indéfiniment. À notre avis, beaucoup plus que présentement, le projet de TPS obligera les consommateurs et consommatrices, lorsque cela est possible, à tenir compte de la taxe au moment de prendre des décisions économiques.

78) Par ailleurs, les projections économiques optimistes contenues dans le Document technique sur la taxe sur les produits et les services reposent sur un certain nombre d'hypothèses naïves et sont une menace implicite.

79) Parmi les hypothèses mises de l'avant par le ministère des Finances, deux, particulièrement renversantes, occupent le premier rang, à savoir que les compagnies répercuteront les économies réalisées par l'élimination de la taxe fédérale de vente (TFV); et que les salarié-e-s ne tenteront pas de récupérer la perte de revenu réelle qu'ils subiront à la suite des retombées inflationnistes de la TPS.

80) Selon le ministère des Finances, «si les producteurs transmettent sous la forme d'une baisse des prix les économies dues à l'élimination de la TFV et si les négociateurs ne cherchent pas à répercuter la hausse initiale des prix sur les coûts de main-d'oeuvre, l'incidence sur les prix sera réduite au minimum et se bornera à un rajustement sans lendemain du niveau des prix».

81) En plus d'être naïves, ces deux hypothèses révèlent deux types différents de comportement. En effet, comme la TFV ne sera plus imposée à la suite de l'instauration de la TPS, les producteurs qui omettent de répercuter les économies réalisées aux consommateurs et consommatrices exerceraient l'art consacré de l'escroquerie. En revanche, les salarié-e-s qui tentent d'accroître leurs salaires pour compenser l'inflation engendrée par la TPS tenteront seulement de freiner chute de leur niveau de vie.

82) Par conséquent, le gouvernement devrait être préoccupé, au point de prendre des moyens d'action, par la possibilité que certains producteurs ne répercutent pas les économies réalisées à la suite de l'élimination de la TFV. À la limite, l'État devrait être en mesure de réduire les prix qui trompent les consommateurs et consommatrices. Reconnaisant cependant qu'un tel régime de contrôle des prix n'est pas du ressort du gouvernement en vertu de la Constitution, l'Alliance recommande:

Recommandation n° 6:

Que Statistique Canada soit autorisé à publier un complément à l'Indice des prix à la consommation qui rende compte des fluctuations des prix imputables à des modifications du niveau des taxes versées à l'État.

83) Cette mesure recommandée est assimilable aux appareils statistiques mis au point dans un certain nombre de pays d'Europe qui ont imposé des taxes de vente semblables à la TPS.

84) La mise en oeuvre d'une telle recommandation n'empêcherait pas certains producteurs de profiter du passage de la taxe sur les produits manufacturés à la TPS, mais elle servirait les intérêts des consommateurs et consommatrices en leur fournissant de l'information susceptible de les aider à prendre des décisions en matière de consommation. Plus important encore, cet outil permettra une évaluation indépendante de la prétention des pouvoirs publics selon laquelle:

«À un taux de 9 pour cent, la taxe devrait entraîner une hausse non répétitive d'environ 2 1/4 pour cent de l'Indice des prix à la consommation.»

Une telle évaluation s'impose dans la mesure où des antécédents créés en cette matière dans d'autres pays ayant imposé des taxes de vente semblables montrent que l'incidence de ces taxes sur l'inflation est plus importante que prévue originalement. En Nouvelle-Zélande, par exemple, les prix ont grimpé de 6,5 %, alors que l'on avait prévu une hausse de 5 %.



85) Pour ce qui est des salaires, l'Alliance joint sa voix à celle du Congrès du Travail du Canada et à beaucoup de syndicats affiliés pour rejeter la mise en garde du gouvernement à l'endroit des travailleurs et des travailleuses, à savoir qu'ils devraient ne pas tenter de récupérer la perte de revenu réelle qu'entraînera l'instauration de la TPS. Cette sommation est particulièrement irritante si l'on considère que les salaires réels ont chuté ces dernières années.

86) Comme il a été répété maintes fois devant le présent comité, «on est en train d'ériger le monde ouvrier en bouc émissaire d'une hausse prévisible, et donc évitable, de l'inflation. Pis encore, les pouvoirs publics semblent prêts à imposer un programme de restriction des salaires si les ententes salariales dépassent le taux d'inflation produit par la TPS». Dans le Document technique sur la taxe sur les produits et les services, le gouvernement déclare ce qui suit:

«Une réaction inflationniste à la réforme de la taxe de vente nuirait aux perspectives de croissance soutenue de l'économie et obligerait à modifier la politique macroéconomique pour contrer les tensions inflationnistes.»

Autrement dit, la Banque du Canada maintiendrait sa politique de taux d'intérêt élevés, alors que le gouvernement lui-même envisagerait la possibilité d'adopter d'autres politiques, comme le contrôle des salaires.

87) Selon nous, il est extrêmement inquiétant d'évoquer le spectre du contrôle des salaires dans le contexte de la réforme fiscale. En effet, si le gouvernement devait sciemment créer de l'inflation en adoptant son projet de taxe sur les produits et les services et imposer le contrôle des salaires pour tenter d'empêcher les travailleurs et les travailleuses de récupérer leur pouvoir d'achat, cela hâtera l'avènement d'une ère d'affrontement qui ne peut que nuire à l'économie.

88) Par ailleurs, même si le bon sens prévaut et si le gouvernement résiste à la tentation d'imposer le contrôle des salaires, il est fort probable qu'il réagira à l'inflation en maintenant les taux d'intérêt à un niveau élevé, ce qui est inacceptable. À l'instar de nombreux Canadiens et Canadiennes, les membres de l'Alliance n'arrivent pas à comprendre l'attitude du gouvernement à l'égard des taux d'intérêt. Nous constatons que les niveaux actuels sont non seulement peu souhaitables du point de vue des consommateurs et consommatrices, mais qu'ils le sont également pour le Trésor.

89) Nous constatons également que la fixation du taux d'intérêt à un centième de point sous le taux actuel se traduirait pour le gouvernement par des sorties de fonds en moins et des recettes accrues de l'ordre de 1,6 milliard de dollars la première année, et de 3,3 milliards de dollars la quatrième. De même, un taux de croissance d'un point de pourcentage supérieur entraînerait une augmentation des recettes et une baisse des sorties de fonds fédérales totalisant 1,3 milliard de dollars la première année, et 6,2 milliards de dollars la quatrième.

90) À notre avis, ces scénarios ainsi que d'autres sont à la portée du gouvernement actuel. Mis en oeuvre, ils permettraient au gouvernement de réduire sensiblement le montant des recettes qu'il tente de dégager grâce à la taxe proposée sur les produits et les services.

#### Impôt sur le revenu des corporations et des particuliers

91) Dans la partie du présent mémoire intitulée Participation aux recettes, l'Alliance a mis en lumière la part respective de l'impôt sur le revenu des corporations et des particuliers dans les recettes budgétaires totales, en 1984, ainsi que la part prévue de chacune de ces composantes en 1991.



92) À notre avis, le régime fiscal s'est sensiblement déséquilibré au cours des cinq dernières années. Malgré les déclarations répétées selon lesquelles «le régime d'impôt sur le revenu des corporations avait tendance à être instable», du fait de l'inutilisation par les corporations des déductions et des crédits leur étant destinés, il y a peu de chance que la situation s'améliore, à moins qu'une commission royale se penche minutieusement sur la contribution des corporations à l'effort fiscal.

93) Dans le document budgétaire de mai 1985 intitulé Le régime fiscal des sociétés: un axe de changement, le ministère des Finances déclarait ceci: «Dans une année donnée de nombreuses sociétés enregistrent une perte aux fins de l'impôt. ...en 1981, quelque 60 pour cent des sociétés ne payaient pas d'impôt». Une étude portant sur un échantillon de 572 déclarations d'impôt des sociétés a révélé que les déductions et les crédits inutilisés offerts aux sociétés non contribuables en 1981 atteignaient les 13,8 milliards de dollars.

94) Contrairement aux particuliers, les corporations ont l'inquiétante faculté de se soustraire à l'impôt. En 1981, au moins 40 % des corporations rentables n'ont payé aucun impôt. Qui plus est, ces sociétés auraient pu éliminer l'impôt à payer sur des millions de dollars de profits additionnels en se prévalant de la valeur fiscale des déductions et des crédits inutilisés qui leur étaient offerts.

95) Dans le document intitulé Le régime fiscal des sociétés: un axe de changement, publié en mai 1985, le ministère des Finances présente des chiffres montrant qu'au cours de la période de 1977 à 1982 43 % des sociétés étaient rarement assujetties à l'impôt 22,5 % des sociétés l'étaient parfois et seulement 34,5 % des sociétés l'étaient habituellement.

96) L'Alliance estime que cette iniquité du régime fiscal doit changer, et changer rapidement si l'on veut redonner au régime son caractère équitable.

97) Si le gouvernement applique son imprudente taxe sur les produits et les services en janvier 1991, le montant des recettes que l'on prévoit recueillir grâce à la taxe (24 milliards de dollars) devrait être réduit considérablement par la mise en oeuvre, au début de 1990, de mesures budgétaires visant à tirer d'importantes recettes des sociétés rentables non contribuables.

98) De plus, des mesures constructives doivent être prises pour rétablir un semblant de stabilité au chapitre de l'impôt perçu auprès des corporations. Nous proposons à cette fin que soit éliminée la valeur fiscale des déductions et des crédits inutilisés offerts en 1989 aux corporations rentables ne payant pas d'impôt.

Recommandation n° 7

Que le régime fiscal des corporations soit réorganisé de manière à ce que des corporations rentables versent une part de leurs revenus en impôt.

99) Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu des particuliers, l'Alliance estime que deux importantes modifications devraient être apportées à la phase I de la réforme fiscale.

100) Nous avons soutenu dans notre mémoire de septembre 1987 portant sur la phase I de la réforme fiscale du gouvernement que «les taux marginaux d'impôt devraient augmenter à mesure que les revenus s'élèvent». En vertu du régime courant, les tranches d'imposition qui s'appliqueront en 1991 sont les suivantes:

<u>Revenu</u>	<u>Taux d'imposition fédéral</u>
0 \$ à 28 700 \$	17 %
28 700 \$ à 57 400 \$	25 %
57 400 \$ et plus	29 %

Il est selon nous manifestement injuste, aux fins de l'impôt sur le revenu, de traiter sur un pied d'égalité tous les revenus dépassant 57 400 \$.



101) Sans être trop précis à ce sujet, il ne semble pas logique que la personne dont le revenu dépasse 250 000 \$ ou même 100 000 \$ soit assujettie au même taux marginal d'impôt que celle dont le revenu est de 60 000 \$. En fait, le système d'impôt progressif prendra fin en 1991. Le seuil maximal de l'impôt sera alors fixé à 57 400 \$. L'Alliance appuie donc pleinement la recommandation du Congrès du Travail du Canada, à savoir «que le nombre de tranches d'imposition soit porté de trois à un nombre qui permette un régime d'impôt progressif». Deux nouvelles tranches d'imposition devraient à tout le moins être instaurées au niveau de revenu de 100 000 \$ et de 200 000 \$.

#### Recommandation n° 8

Que le taux marginal d'impôt applicable aux revenus dépassant 100 000 \$ et 200 000 \$ soit relevé.

102) Par ailleurs, l'exemption à vie pour gains en capital de 100 000 \$ devrait être supprimée.

#### TPS: Fixation de la contribution aux recettes

103) Comme nous l'avons dit à maintes reprises tout au long du présent mémoire, l'Alliance est immuablement opposée à l'instauration de la taxe sur les produits et les services. Nous croyons que les

taxes à la consommation sont régressives et que l'État devrait se procurer les fonds dont il a besoin en réorganisant le régime d'impôt sur le revenu des corporations et des particuliers.

104) Cela dit, une réforme du régime fiscal tenant compte de certaines des recommandations exposées plus haut permettrait à l'État de réduire sa dépendance à l'égard de la taxe à la consommation d'ici la date de sa mise en application, soit le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Plus précisément, la part des recettes budgétaires totales provenant de la taxe à la consommation peut être ramenée des 24 milliards de dollars prévus à un montant inférieur à celui que permet actuellement de recueillir la taxe sur les produits manufacturés.

### GÉNÉRALITÉS

105) Avant de conclure, l'Alliance tient à aborder un certain nombre de préoccupations générales concernant la structure de la nouvelle taxe sur les produits et les services proposée.

106) Premièrement, comme les membres du comité le savent, la TPS proposée sera elle-même taxée dans les provinces qui imposent une taxe de vente au détail. Par conséquent, la taxe de vente réelle sera plus élevée que la somme des deux taxes de vente. En Ontario, par exemple, la TPS de 9 % combinée à la taxe de vente au détail de 8 % totalisera 17,72 %. La situation est encore plus grave à Terre-Neuve où la TPS

de 9 % combinée à la taxe de vente provinciale de 12 % équivaldra à une taxe de 22,08 %, au lieu de 21 % si les deux systèmes étaient intégrés. Par conséquent, l'Alliance recommande:

Recommandation n° 9

Que la taxe sur les produits et les services soit intégrée à la taxe provinciale sur les ventes.

107) Deuxièmement, l'Alliance exhorte vivement les membres du comité à examiner la décision du gouvernement d'imposer la nouvelle taxe sur les produits et les services aux syndicats. À notre avis, cette situation créera un déséquilibre à la table de négociation ainsi qu'à l'occasion d'autres pourparlers entre les employeurs et les syndicats, ce qui n'est ni nécessaire ni souhaitable. Pendant la durée des négociations ou des audiences relatives à un grief, par exemple, les syndicats devront payer la TPS sur les chambres d'hôtel, la location de salles de réunions, les frais juridiques, les transports, etc. Ce ne sera pas le cas des employeurs.

108) Les charges financières accrues qu'imposera la TPS aux syndicats, y compris à l'Alliance, seront passablement considérables et sont difficiles à justifier, puisque les activités des syndicats ne ressortent carrément pas au champ de la consommation personnelle, mais à celui des dépenses sociales. Par ailleurs, il est facile de trouver



des exemples pour démontrer que l'imposition de la TPS aux syndicats est à tout le moins ridicule. Si, par exemple, comme cela arrive souvent, l'Alliance poursuit le gouvernement devant les tribunaux, elle sera tenue de payer au même gouvernement la taxe de 9 % sur ses frais juridiques pour obtenir le privilège de défendre les droits de ses membres.

109) Troisièmement, un certain nombre d'avantages sociaux des employé-e-s seront assujettis à la taxe sur les produits et les services. Il est évident que les employeurs tenteront de transmettre cette charge fiscale aux travailleurs et travailleuses lorsque viendra le temps de négocier les conventions. Aussi, la TPS aura-t-elle non seulement pour effet d'alourdir le fardeau fiscal des travailleurs et des travailleuses, mais il se pourrait également qu'elle donne lieu à une réduction des avantages sociaux, tout particulièrement dans les milieux de travail non syndiqués.

### CONCLUSION

110) Réunis en assemblée en octobre 1989, les membres du Conseil national d'administration de l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont adopté une motion demandant à l'Alliance de s'opposer directement à la taxe proposée sur les produits et les services et lui donnant mandat de tenir compte de la nouvelle taxe dans toutes les négociations à venir. Par conséquent, l'Alliance cherchera, pendant

les négociations, à récupérer la hausse prévue du taux d'inflation découlant de l'imposition de la nouvelle taxe. Nous nous attendons à ce que la plupart des autres travailleurs et travailleuses, en particulier ceux et celles qui sont syndiqués, en fassent autant.

111) Les membres du comité ainsi que le gouvernement doivent donc comprendre qu'il est probable que la TPS proposée soit source d'affrontements patronaux-syndicaux. Par ailleurs, la réaction probable du gouvernement, à savoir le maintien de taux d'intérêt élevés, nuira inévitablement à l'économie et créera plus d'inflation.

112) L'Alliance tient en outre à faire savoir clairement que son opposition à la taxe proposée sur les produits et les services tient essentiellement à la nature régressive de la taxe et non au taux de celle-ci. La réduction du taux à 7 % ou même à 5 % n'atténuera pas notre opposition ni, soupçonnons-nous, l'opposition de la population canadienne, à moins, et seulement à cette condition, que le montant des recettes produit soit réduit considérablement.

113) Autrement dit, le gouvernement doit s'engager clairement à réduire la taxe à la consommation. Il peut y arriver en réorganisant le régime d'impôt sur le revenu des corporations, en établissant un éventail plus étendu de taux marginaux d'impôt applicables aux niveaux de revenu élevés et en fixant le montant des recettes à tirer de la taxe à la consommation.

---



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canadian Federation of Labour:*

James A. McCambly, President;  
Jeremy Wright, Senior Economic Advisor;  
Austin G. Thorne, Secretary-Treasurer.

*From the Public Service Alliance of Canada:*

Daryl T. Bean, National President;  
Stephen Jelly, Executive Assistant to the Alliance  
Executive Committee.

*From the Canadian Association of University Teachers:*

Bob Kerr, Vice President.

*From the Fédération des Associations Coopératives  
d'Économie Familiale du Québec:*

Ninette Piou, Consultant;  
Mireille Giroux, Consultant;  
Carole Richard, Consultant.

*From the United Church of Canada:*

Reverend Ted Reeve;  
Reverend Susan Eagle.

#### TÉMOINS

*De la Fédération canadienne du travail:*

James A. McCambly, président;  
Jeremy Wright, conseiller économique principal;  
Austin G. Thorne, secrétaire-trésorier.

*De l'Alliance de la fonction publique du Canada:*

Daryl T. Bean, président national;  
Stephen Jelly, adjoint au Comité exécutif.

*De l'Association canadienne des professeurs d'université:*

Bob Kerr, vice-président.

*De la Fédération des associations coopératives d'économie  
familiale du Québec:*

Ninette Piou, conseillère;  
Mireille Giroux, conseillère;  
Carole Richard, conseillère.

*De l'Eglise unie du Canada:*

Révérend Ted Reeve;  
Révérende Susan Eagle.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 77

Tuesday, October 24, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 77

Le mardi 24 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

### CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 24, 1989

(84)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

*Acting Members present:* John Manley for Douglas Young.

*Other Members present:* Jack Whittaker; Harry Brightwell.

*In attendance: From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Canadian Association of Data and Professional Service Organizations:* Frank Holmes, President, STM-Systems Corporation; Karen Wensley, Partner, Ernst & Young. *From the Canadian Automotive Leasing Industry:* Jake McLaughlin, Chairman, Legislative Committee; Hugo Sorensen, Chairman; Don Bodkin. *From the Motion Picture Theatres Association:* Frank Kettner, President; Cliff Marby, Vice President, Famous Players. *From the Canadian Housing and Renewal Association:* Robert Player, President; Sylvia Haines, Executive Director; Fred Smith, Researcher. *From the Cooperative Housing Foundation of Canada:* Jean-Yves Lord, Assistant Executive Director; Thom Armstrong, Vice President. *From the Canadian Veterinary Medical Association:* Christiane Gagnon, President.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

Frank Holmes, from the Canadian Association of Data and Professional Service Organizations, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Jake McLaughlin, from the Canadian Automotive Leasing Association, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:11 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:37 o'clock p.m., the sitting resumed, Murray Dorin presiding.

Frank Kettner, from the Motion Picture Theatres Association, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 OCTOBRE 1989

(84)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30 dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membre suppléant présent:* John Manley remplace Douglas Young.

*Autres députés présents:* Jack Whittaker et Harry Brightwell.

*Aussi présents: Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Cheryl Knebel, Blake Murray, consultants.

*Témoins: De l'Association canadienne des entreprises de services informatiques:* Frank Holmes, président (STM-Systems Corporation); Karen Wensley, associée, Ernst & Young. *De l'Association canadienne de location d'automobiles:* Jake McLaughlin, président, Comité de la législation; Hugo Sorensen, président; Don Bodkin. *De Motion Picture Theatres Association:* Frank Kettner, président; Cliff Marby, vice-président (Famous Players). *De l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines:* Robert Player, président; Sylvia Haines, directrice générale; Fred Smith, recherchiste. *De la Fondation du logement coopératif du Canada:* Jean-Yves Lord, directeur exécutif adjoint; Thom Armstrong, vice-président. *De l'Association canadienne des vétérinaires:* Christiane Gagnon, présidente.

En conformité du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du document technique concernant la taxe sur les produits et services, publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Frank Holmes, de l'Association canadienne de entreprises de services informatiques, fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Jake McLaughlin, de l'Association de location d'automobiles, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16 h 11, la séance est interrompue.

À 16 h 37, la séance reprend.

Frank Kettner, de Motion Picture Theatres Association, fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.



At 4:49 o'clock p.m., Robert Player, from the Canadian Housing and Renewal Association, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:28 o'clock p.m., Jean-Yves Lord, from the Cooperative Housing Foundation of Canada, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 5:56 o'clock p.m., Christiane Gagnon, from the Canadian Veterinary Medical Association, made an opening statement and answered questions.

At 6:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

À 16 h 49, Robert Player, de l'Association d'habitation et de rénovation urbaines, fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 28, Jean-Yves Lord, de la Fondation du logement coopératif, fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 h 56, Christiane Gagnon, de l'Association canadienne des vétérinaires, fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Greffière de Comité*  
Djénane Boulad

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 24, 1989

• 1531

**The Chairman:** Before we proceed, Mr. Nystrom wants to raise an issue.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** I will be very brief. I have circulated a letter to all members of the committee and to the chairman suggesting three additional witnesses we may want to see before we wind up public hearings. One is Mr. d'Aquino, who represents the Business Council on National Issues, a very important group representing big business in this country. It might be interesting if we could hear from Mr. d'Aquino. The second one is John Crow, the Governor of the Bank of Canada. We might be interested in hearing his views on inflation sometime before we have the end of public hearings, particularly in the light of the fact that this committee has already done a report criticizing monetary policy in this country. The third group I would like to suggest is the group appointed by the Prime Minister some 28 or 30 months ago, the Sales Tax Advisory Group.

**Mr. Chairman,** I do not want to present any motion at this time. I just circulate this letter suggesting three additional witnesses we may want to invite as a committee. They may turn down our invitation, but I would like to make that suggestion and perhaps we can pursue this tomorrow or the next day.

**The Chairman:** On the Sales Tax Advisory Group, we are having the officials, which will be a pretty good indication of what the advisory group is all about. We will find out who the heck they are in questioning, I am sure.

As far as the governor is concerned, I have a disagreement with the governor anyway, so I do not know whether there is any particular point in getting it out in the open any further than it already is.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Is it likely that he is going to tell us any more than he ever has in the past?

**The Chairman:** No. Our first witness this afternoon is the Canadian Association of Data and Professional Service Organizations. Mrs. Bull is president, Frank Holmes is president of STM Systems, and Karen Wensley is a partner of Ernst and Young. Would you give us a quick rundown of your brief and then we can get on to the questioning.

**Mr. Frank Holmes (Member, Canadian Association of Data and Professional Service Organizations):** The Canadian Association of Data and Professional Service Organizations, or CADAPSO for short, is the national

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 24 octobre 1989

**Le président:** Avant de commencer, M. Nystrom a une intervention à faire.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Je serai bref. J'ai fait distribuer à tous les membres du Comité et au président une lettre proposant que nous entendions quelques témoins supplémentaires avant la fin de nos audiences publiques. Il y a tout d'abord M. d'Aquino, qui représente le Conseil canadien des chefs d'entreprises, un groupe très important représentant les grosses entreprises du Canada. Il serait peut-être intéressant d'entendre le point de vue de M. d'Aquino. Il y a d'autre part M. John Crow, le Gouverneur de la Banque du Canada. Il sera peut-être intéressant d'avoir son avis sur l'inflation avant la fin des audiences publiques, en particulier du fait que notre Comité a déjà rédigé un rapport critiquant la politique monétaire de notre pays. Le troisième groupe que je voudrais proposer est le groupe nommé par le Premier ministre il y a 28 ou 30 mois, le Groupe consultatif sur la taxe de vente.

Monsieur le président, je ne veux pas pour l'instant présenter de motion. J'ai simplement fait distribuer cette lettre pour proposer trois témoins supplémentaires. Ils ne répondront peut-être pas à notre invitation, mais j'aimerais faire cette proposition, et nous pourrions peut-être y revenir demain ou le jour suivant.

**Le président:** En ce qui concerne le Groupe consultatif sur la taxe de vente, nous avons les hauts fonctionnaires qui vont pouvoir nous renseigner de façon précise sur le Groupe consultatif. Je suis sûr que nous leur tirerons les vers du nez lors de notre interrogatoire.

En ce qui concerne le Gouverneur de la Banque du Canada, je ne suis pas d'accord avec lui de toute façon, et je ne suis pas sûr qu'il soit vraiment utile d'étaler encore plus cette opposition.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Aurions-nous des chances de tirer de lui autre chose que ce qu'il nous a déjà dit dans le passé?

**Le président:** Non. Notre premier témoin cet après-midi est l'Association canadienne des entreprises de services en informatique. M<sup>me</sup> Bull est présidente, Frank Holmes est président de *STM Systems*, et Karen Wensley est de *Ernst and Young*. Pourriez-vous nous présenter rapidement votre mémoire, et nous passerons ensuite aux questions.

**M. Frank Holmes (membre, Association canadienne des entreprises de services en informatique):** L'Association canadienne des entreprises de services en informatique, la CADAPSO, est la voix nationale des entreprises de

## [Text]

voice of the Canadian computer-related information services and software industries.

As such the association speaks on behalf of an industry that has approximately 55,500 employees associated with 35,580 firms in this country. Each is involved in one of the most rapidly emerging segments of the technological industries. Projections by Evans Research Corporation indicate that over the next decade total employment in these industries is expected to increase by at least 10% each year. This means that by the end of 1993 there will be approximately 81,500 people employed in the Canadian information service industry. It is estimated that this segment of the economy will generate about \$6.8 billion in revenues by the end of that year.

Our member companies supply all segments of Canadian industry and government. It has been demonstrated that a strong service industry is the breeding ground for many new ideas in both base and applications technology.

We believe our industry adds much to the Canadian intellectual capital technology base and entrepreneurial base, all of which strongly assist in keeping Canada current and innovative. We can claim many successes, not only in Canada but also through exporting Canadian technology solutions on a world scale. It is worth noting that most of Canada's technological success stories have had their roots in the highly competitive and entrepreneurial Canadian service industry.

• 1535

CADAPSO supported the white paper proposals for federal sales tax reform. Our earlier support was based on the government's promise of business neutrality for a broadly based multi-stage sales tax. Our industry is willing to pay its share.

The provisions in the August 8, 1989, technical paper break the promise of business neutrality. It would appear that in going from concept to implementation the federal government has introduced a number of serious structural flaws and exceptions. Therefore our support of the GST in its proposed form is no longer possible.

On the self-supply issue, many of the flaws in the GST proposals have been pointed out by previous groups appearing before this committee. We agree with other industry groups that the tax should be visible and should contain the fewest number of exemptions possible. The key flaw we would like to discuss, however, is the issue of self-supply, which is a serious threat to our industry.

Our industry provides services that must offer a more cost-efficient alternative to an organization's costs of

## [Translation]

services informatisés et des industries du logiciel au Canada.

A ce titre, l'Association est la voix d'une industrie représentant environ 55,000 employés qui travaillent avec 35,580 entreprises au Canada. Toutes ces entreprises font partie des secteurs où la technologie évolue le plus rapidement. D'après les prévisions de la *Evans Research Corporation*, au cours des 10 prochaines années, l'emploi dans ces industries devrait progresser d'au moins 10 p. 100 par an. Autrement dit, d'ici la fin de 1993, environ 81,500 personnes seront employées dans les industries de services en informatique du Canada. On estime que ce secteur de l'économie rapportera environ 6,8 milliards de recettes à la fin de cette même année.

Les sociétés membres de notre Association fournissent des services à tous les volets de l'industrie et du gouvernement au Canada. Il a été prouvé qu'une industrie des services solide est à l'origine de nombreuses idées nouvelles ou d'innovations, à la fois dans la technologie elle-même et dans ses applications.

Nous estimons que l'existence de notre secteur apporte beaucoup au capital intellectuel du Canada et à sa base technologique, laquelle contribue énormément à faire du Canada un pays moderne et innovateur. Nous avons remporté de nombreux succès, non seulement au Canada, mais dans le monde entier où nous avons exporté des solutions technologiques canadiennes. Signalons à ce propos que la plupart des succès technologiques du Canada prennent leur origine dans le secteur extrêmement compétitif et dynamique des industries de services canadiennes.

La CALAPSO avait appuyé les propositions de réforme fédérale de la taxe de vente exprimées dans le Livre blanc. Nous avons alors accordé notre appui au gouvernement parce qu'il avait promis de mettre en place une taxe de vente multi-stade très générale qui serait neutre vis-à-vis des entreprises. Notre industrie est tout à fait prête à faire sa part.

Toutefois, le document technique du 8 août 1989 viole cette promesse de neutralité. En passant de la théorie à la réalité, le gouvernement a apparemment décidé de mettre en place un certain nombre de distorsions structurelles et d'exceptions. Il ne nous est donc plus possible d'accorder notre appui à la TPS dans la forme où elle est présentée.

Pour ce qui est des fournitures à soi-même, divers groupes qui ont déjà comparu ont mis en évidence de nombreuses failles de la TPS telle qu'elle est proposée. Comme les autres groupes industriels, nous estimons que la taxe devrait être visible et devrait comporter le moins d'exceptions possibles. Toutefois, la plus grosse faille dont nous souhaiterions discuter, c'est celle qui concerne les fournitures à soi-même, car c'est un problème qui menace sérieusement notre industrie.

Les services que nous proposons doivent être plus intéressants pour une entreprise que les mêmes services



*[Texte]*

providing the same services internally. There must be an economic advantage for our customers to deal with a service organization rather than perform the work themselves.

Most companies who pay GST will receive a credit to offset the tax. One of the flaws of the proposed implementation of the GST is the introduction of exemptions in the form of so-called tax-exempt providers. Entities providing tax-exempt supplies will pay tax on inputs but will not receive a credit to offset this tax. These entities will perceive the GST as an outright price increase that can be eliminated by bringing the services in-house.

This will be apparent in three primary sectors: financial institutions; municipalities, universities, schools, and hospitals—the so-called MUSH sector; and the federal government itself. Our most serious concern is with regard to the financial sector. This sector provides our industry with approximately one-quarter of its total revenues. We believe the proposed GST will force these services to be self-supplied.

We have noted that financial institutions in general have not voiced strong objections to the treatment under the GST. This may be an indication that they believe they can avoid much of the impact by turning to self-supply. It may also be driven by the publicly stated intent of the banks to enter into direct competition with our members and the information services industry as has been suggested by the proposed modifications to the Bank Act.

The movement of these services in-house gives them a strong base subsidized by Canadian deposit holders from which to dominate the market. In our view this level of corporate concentration would be not only disastrous for our industry but also unhealthy for the Canadian economy as a whole.

We believe this flaw could be rectified by: (1) applying the GST to all financial services, (2) imposing a tax on self-supplied services, or (3) zero-rating financial services. Zero-rating is the simplest alternative and should be implemented until such time as the government develops a practical method of applying the GST to all financial services. Government will in the long run lose the tax revenue on self-supplied services. The use of zero-rating until the government can apply GST will save major dislocations and not have a major negative impact on revenue.

In the case of the MUSH sector, our concern is that the proposed partial rebate mechanism for the GST will not allow these institutions to continue to buy our services in light of current budget restraints. This sector may not

*[Traduction]*

s'ils étaient assurés de façon interne. Pour traiter avec nous plutôt que de recourir à leurs services internes, il faut que nos clients y voient un avantage économique.

La plupart des entreprises qui paieront la TPS recevront un crédit compensatoire. La TPS sous sa forme actuelle a le défaut de prévoir des exonérations dans le cas des soi-disant fournisseurs exonérés. Les organismes qui offriront des fournitures exonérées paieront la taxe sur les intrants mais ne recevront pas de crédit compensatoire. Ces organismes prélèveront la TPS qui représentera une pure et simple augmentation de prix, alors qu'il sera possible d'éviter cette augmentation en assurant les services sur le plan interne.

Ceci sera particulièrement flagrant dans trois secteurs principaux: les institutions financières; les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux, c'est-à-dire ce qu'on appelle le secteur MUEH; et le gouvernement fédéral lui-même. Le secteur qui nous préoccupe le plus est le secteur financier. Nous faisons à peu près le quart de notre chiffre d'affaires avec ce secteur. À notre avis, la TPS sous sa forme actuelle obligerait ce secteur à s'auto-provisionner au lieu de recourir à nos services.

Nous avons remarqué que les institutions financières d'une manière générale n'avaient pas eu d'objection majeure au traitement que leur réservait la TPS. C'est peut-être le signe qu'elles pensent pouvoir en éviter en grande partie les conséquences en recourant à l'auto-approvisionnement. C'est peut-être aussi parce qu'il a été déclaré publiquement que les banques avaient l'intention de concurrencer directement les membres de notre association et l'industrie des services informatiques, comme le laissent entendre les propositions de modification de la Loi sur les banques.

Ces services internes, subventionnés par les institutions de dépôt canadiennes, auront ainsi un tremplin pour dominer le marché. À notre avis, ce niveau de concentration serait non seulement désastreux pour notre industrie, mais aussi malsain pour l'ensemble de l'économie canadienne.

Nous estimons qu'il y aurait trois moyens de rectifier cette anomalie: 1) appliquer la TPA à tous les services financiers, 2) imposer une taxe sur les fournitures à soi-même, ou 3) détaxer les services financiers. La détaxe est la formule la plus simple qui devrait être appliquée jusqu'à ce que le gouvernement ait trouvé un moyen pratique d'appliquer la TPS à tous les services financiers. À long terme, le gouvernement perdra des recettes fiscales avec la mise en place de ces services d'auto-approvisionnement. En détaxant les services financiers jusqu'à ce qu'une formule permettant de leur appliquer la TPS soit trouvée, le gouvernement éviterait des bouleversements considérables et des pertes de recettes importantes.

Dans le cas du secteur MUEH, ce qui nous préoccupe, c'est que la ristourne partielle de TPS ne permettra plus à ces institutions de continuer à faire appel à nos services dans le climat actuel de restrictions budgétaires. Ce

[Text]

have the resources to solve problems with self-supply and may instead have to reduce the level of services they provide to their clients. We support these institutions in their desire to be fully compensated for the GST.

• 1540

Recognizing the potential problem of self-supply, the federal government has indicated that it will deal with the problem through increasing department budgets to compensate for the tax. We urge the government to follow through on its promise and put budget safeguards in place throughout the government to ensure that the GST does not distort the purchase of outside services, thus inducing more self-supply decisions by government managers.

In conclusion, the association tables the following recommendations before the Standing Committee on Finance. We consider the implementation of these recommendations vital to the well-being of our industry and hence mandatory to the lending of our support to the GST.

We therefore recommend that: 1) the proposed tax-exempt financial intermediation services be zero-rated until such time as a practical mechanism to apply GST to those services is devised; 2) the GST rebate formula for the MUSH sector fully compensate those institutions for their increased costs due to the GST; 3) firm rules be set forth at the federal level to address the concern of self-supply to ensure that internal costing systems eliminate the impact of the tax on federal purchases; 4) separate disclosure of the GST on the invoice be mandatory; 5) the list of exemptions be significantly shortened and the government provide relief to those affected directly; and 6) the federal government renegotiate with its provincial counterparts to produce uniform rules in application of this tax and the corresponding provincial retail sales taxes.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** This is good. It is a very well prepared brief. I think you will probably find a measure of agreement is already coming on some of these points around this table. Certainly the committee has heard a number of these points.

With reference to your concerns of self-supply, I think it is one that has rung here as well. We recognize that there is a problem here; we still have to do some work on it. You suggest in your closing that the federal government find some way to eliminate the impact of tax on federal purchases. I am sure that we are searching for that solution. If you have any suggestions or ways we

[Translation]

secteur risque de ne plus avoir les moyens de résoudre ses problèmes en recourant à l'auto-approvisionnement, et risque par conséquent de devoir réduire le niveau des services qu'il fournit à ses clients. Nous appuyons donc la revendication de ces institutions qui souhaitent obtenir une compensation intégrale pour la TPS.

Le gouvernement fédéral, qui s'est rendu compte du problème qui risquait de se poser avec la fourniture à soi-même, a annoncé qu'il allait régler le problème en augmentant les budgets ministériels pour compenser la taxe. Nous demandons instamment à ce gouvernement de respecter sa promesse et de prévoir des garanties budgétaires dans tous les services gouvernementaux de façon à éviter que la TPS ne nuise à l'achat de services extérieurs en incitant les gestionnaires gouvernementaux à recourir de préférence à l'auto-approvisionnement.

En conclusion, notre association vous soumet les recommandations suivantes. Nous estimons qu'elles sont vitales pour le bien-être de notre industrie, et que c'est donc une condition absolue de notre appui à la TPS.

Nous recommandons que: 1) les services d'intermédiaires financiers, au lieu d'être exonérés comme le prévoit la proposition actuelle, soient détaxés jusqu'à ce qu'on ait trouvé un mécanisme efficace permettant d'appliquer la TPS à ces services; 2) la formule de ristourne de TPS pour le secteur MUEH indemnise totalement les institutions de ce secteur de l'augmentation de leurs frais entraînés par la TPS; 3) des règles rigoureuses concernant les fournitures à soi-même soient établies au niveau fédéral pour que le calcul des coûts internes éliminent l'effet de la taxe sur les achats fédéraux; 4) il soit obligatoire que les factures indiquent séparément le montant de la TPS; 5) la liste des exonérations soit considérablement raccourcie et que le gouvernement indemnise ceux qui sont touchés directement; et 6) le gouvernement fédéral reprenne les négociations avec ses homologues provinciaux pour établir des règles uniformes d'application de cette taxe et de la taxe de vente au détail provinciale correspondante.

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** C'est bon. C'est un mémoire remarquablement préparé. Vous allez probablement vous rendre compte que nous sommes déjà assez d'accord sur un certain nombre de ces points. Nous avons déjà entendu plusieurs de ces arguments.

En ce qui concerne votre inquiétude au sujet de la fourniture à soi-même, nous en avons déjà entendu parler aussi. Nous constatons qu'il y a effectivement un problème, et qu'il faut approfondir la question. Vous avez dit en terminant que le gouvernement devrait trouver un moyen d'atténuer l'impact de la taxe sur les achats fédéraux. Nous cherchons tous une solution en ce sens. Si



[Texte]

might do it, I think it would be well received by the committee. Our research people are here; perhaps you could speak to them afterwards or submit to us your thoughts on how we might do that to make the system fairer across the board.

You state that the optional tax extra billing proposal will tend to have the effect, when coupled with remittances based on financial statements, of favoring larger firms. Companies with wider product lines will have more competitive advantages than those with narrow product lines. Maybe you could explain that to me a little bit. Why would large companies be favored by optional tax extra billing?

**Ms Karen Wensley (Member, Canadian Association of Data and Professional Service Organizations):** Our concern is largely a psychological one, as well as an economic power one. If you have a company that offers a wide variety of products and services, obviously they can be more cost competitive on a particular service if they are fighting within that sector, because they have other products and services in that company to help support it. We think the ability to quote prices as being GST included just adds to that. A big company can go to a customer and say to never mind all this GST, here is their firm price, it is all in. Then the little guy comes along and is forced to say here is his price. The question is, is GST included? He says, no, it is 9% on top. We therefore think it is just another mechanism whereby price competition becomes more difficult between larger and smaller companies.

• 1545

**The Chairman:** Can I ask you this: if the industry starts going GST included, as some industries have been FST included, as you are aware, why would they not all go that way?

**Ms Wensley:** I do not think our industry is as homogeneous as some of the industries such as manufacturing might be. We have an awful lot of very small two- and three-man firms in a wide variety of businesses. I am not sure you can expect an industry standard to emerge that way.

**The Chairman:** Why would the smaller fellows not be more likely to quote GST included in order to try to hook in the customer? That is one of the favorite ways of getting people to come to you: of course his price seems lower, but ours includes the tax. We have been here before, you know.

**Ms Wensley:** We see it as one more mechanism for making it difficult for the little guy to compete.

**Mr. Richardson:** I welcome that explanation. I think it may in fact be hypothetical—

**Ms Wensley:** It may be.

[Traduction]

vous avez des suggestions à cet égard, le Comité est tout à fait prêt à les entendre. Nos chercheurs sont ici; vous pourriez peut-être en discuter avec eux tout à l'heure ou nous suggérer des solutions pour rendre le système plus équitable pour tous.

Vous dites que la formule en vertu de laquelle il serait optionnel de faire figurer la taxe aurait pour effet, surtout si les versements sont faits d'après les états financiers, de favoriser les grosses entreprises. Les entreprises ayant des gammes de produits importantes seront avantagées par rapport à celles qui n'ont qu'une petite gamme. Pourriez-vous m'expliquer cela? Pourquoi cette formule optionnelle favoriserait-elle les grandes entreprises?

**Mme Karen Wensley (membre, Association canadienne des entreprises de services en informatique):** Notre inquiétude est en grande partie d'ordre psychologique, mais aussi économique. Si vous avez une entreprise qui propose une vaste gamme de produits et services, il est évident qu'elle peut être plus compétitive dans le cas d'un service bien précis si la concurrence est acharnée dans ce secteur, parce qu'elle peut s'appuyer sur d'autres produits et services qu'elle fournit par ailleurs. Nous pensons que la possibilité de proposer des prix taxe comprise aggraverait encore cette situation. Une grosse entreprise pourra dire à son client: peu importe la TPS, voilà un prix ferme tout compris. Pendant ce temps-là, le représentant d'une petite entreprise qui proposera ce service sera obligé de donner le détail de son prix. On lui demandera si la TPS est incluse; et il répondra que non, qu'il faut rajouter 9 p. 100. Nous pensons donc que ce mécanisme risque de nuire encore plus à la concurrence entre les grosses et petites entreprises.

**Le président:** Je vous pose la question: si les entreprises commencent à proposer des prix TPS comprise, de même qu'elles proposent déjà des prix TFV comprise, comme vous le savez, pourquoi tout le monde ne ferait-il pas la même chose?

**Mme Wensley:** Nous n'avons pas la même homogénéité dans notre secteur que dans le secteur manufacturier par exemple. Nous avons une foule de toutes petites entreprises de deux ou trois personnes dans toutes sortes de domaines. Il n'est pas évident de trouver une norme uniforme pour tous dans ces conditions.

**Le président:** Pourquoi les petits hommes d'affaires ne se serviraient-ils pas d'un prix taxe comprise pour essayer d'attirer les clients? C'est une formule qui marche très bien. On dit aux clients: Evidemment, son prix a l'air moins élevé mais le nôtre comprend la taxe. Nous ne sommes pas nés de la dernière averse, vous savez.

**Mme Wensley:** Nous pensons quand même que c'est une formule qui risque de désavantager les petits.

**M. Richardson:** Je veux bien. J'aurais tendance à penser que c'est de la pure spéculation. . .

**Mme Wensley:** Peut-être.



[Text]

**Mr. Richardson:** —but we will keep it in mind as we continue our consideration here.

You also raised a point that a number of others have brought to this table as well, and that is that you think we should broaden the base and exclude exemptions. Can I ask you specifically about exemptions, which ones you would exclude? Would you exclude the exemptions for food, health care, residential rents?

**Mr. Holmes:** I think the big exemption we are concerned with is particularly the financial institutions, because that affects our industry the most. The other problems, in terms of the exemptions, are not so affected by our industry. It is more of a general issue in terms of the exemptions on things like food and so forth. It adds a complication to the tax.

**Mr. Richardson:** And presumably, by doing so, then lowering the rate of the tax.

**Ms Wensley:** Also it became apparent to us, looking at financial services, that an exemption automatically created a bias in the system. So we would appreciate that other exemptions would also likely create biases in the system. Although they do not directly concern our industry, that was the reason for our general comment.

**Mr. Richardson:** Finally, Mr. Chairman, I am also in concurrence with your suggestion that we try to bring this thing together as one tax with the federal and provincial governments and I would appreciate your representations to your various provincial governments to ask them to come to the table. We would welcome them. Thank you for your presentation.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I am happy to be here for CADAPSO because I am aware of the work of your association. I think you have been very effective in a number of fora. I am aware of your submissions, among others, to the Nielsen task force and the recommendations that came out of that, which I think were very apt ones for what is a crucial sector of our economy.

I realize the focus of your brief is on the financial sector and that is where most of the problems arise, but you have also talked about rules at the federal level to ensure internal costing systems; I think you have talked a little bit in here about provincial governments. I think the underlying statement in the comments by the Nielsen task force was that the whole area of government procurement and project contracting out in your sector is crucial in what may be the most important industrial sector in the Canadian economy at the moment, soon to surpass the resource sector. To help educate some of my colleagues, perhaps you would focus a little bit on that and draw out your comments on the government sector and how it might affect procurement practices.

[Translation]

**M. Richardson:** ... Mais nous allons de toute façon garder cela en mémoire.

Vous faites aussi une remarque que nous avons déjà entendue précédemment, à savoir qu'il faudrait élargir l'assiette et exclure les exonérations. Pourriez-vous nous dire de quelles exonérations exactement vous parlez? Celles qui concernent l'alimentation, la santé, les loyers résidentiels?

**M. Holmes:** Je crois que l'exonération qui nous préoccupe le plus, c'est celle qui concerne les institutions financières, car c'est là que nous sommes le plus menacés. Notre industrie est moins touchée par les autres exonérations. Pour celles qui concernent l'alimentation, c'est plutôt une question d'ordre général, à cause du facteur de complexité que cela entraîne.

**M. Richardson:** Le corollaire de votre proposition, j'imagine, serait d'abaisser le taux de la taxe.

**Mme Wensley:** Nous nous sommes aussi rendu compte, en étudiant la situation des services financiers, qu'une exonération entraînait automatiquement une distorsion du système. Nous estimons donc que d'autres exonérations entraîneraient aussi probablement d'autres distorsions. Même si elles ne touchent pas directement notre industrie, c'est pour cette raison que nous nous y opposons d'une manière générale.

**M. Richardson:** Enfin, monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec cette suggestion d'essayer d'intégrer la taxe fédérale et les taxes provinciales, et je vous encourage vivement à faire pression auprès des gouvernements provinciaux pour qu'ils acceptent d'en discuter. Nous les accueillerons à bras ouverts. Merci de votre exposé.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Je suis heureux d'être ici pour entendre le témoignage de la CADAPSO, car je connais bien le travail de votre association. Vous avez joué un rôle très efficace auprès de nombreuses tribunes. Je me souviens notamment des interventions que vous avez faites auprès du groupe de travail Nielsen et des recommandations qui en ont découlé, des recommandations tout à fait judicieuses pour un secteur crucial de notre économie.

Je me rends bien compte que c'est sur le secteur financier que vous avez votre mémoire parce que c'est là que vous avez le plus de problèmes, mais vous parlez aussi de règles régissant le calcul des coûts internes au gouvernement fédéral; et je crois que vous avez mentionné aussi les gouvernements provinciaux. Je crois que l'une des idées-forces qui sous-tendaient les conclusions du groupe de travail Nielsen était que tous les achats du gouvernement et tous les projets dont il confie la sous-traitance à votre secteur sont vitaux pour ce secteur industriel qui est le plus important de l'économie canadienne à l'heure actuelle et qui va bientôt dépasser celui des ressources. Pour éclairer un peu la lanterne de mes collègues, vous pourriez peut-être développer un peu ce point et nous parler de la situation en ce qui concerne les achats du gouvernement.

[Texte]

**Mr. Holmes:** In terms of government procurement, again we are concerned about the tendency to go to self-supply, especially in the light of budget constraints and so forth. By contracting out, we show the government we can save money, but the amount we can save is not enough to overcome a 9% price differential due to tax.

• 1550

We want to ensure when budgets are established that the 9% for outside services is not considered a real cost when comparing it with supplying the services internally. We need to have a level playing field so that we can go in and show the government we can save them money by supplying that service to them. That is our main concern. We are quite willing to compete because we are constantly competing with taking the services in-house, and we feel that a 9%—and if the provinces come in it could be a higher rate—differential just cannot be overcome. It is within the government's actual budgeting cycle to ensure that there is not this built-in bias to supply internally.

**Mr. Manley:** Do you think where contracting out does occur, that it might contribute to a tendency to do it on a smaller and piecemeal basis, rather than making the effort—we could be talking about financial institutions or government—to contract out on an overall project basis? The thesis of your previous submissions to parliamentary committees is that in Canada we really need to be developing, particularly in the public sector, contracting out on a project basis, so that we develop the expertise and critical mass to compete elsewhere.

**Mr. Holmes:** The government will benefit in the end, because you do get a critical mass. You get actual cost savings because you have one party doing the whole implementation. Generally, it is true everywhere in our industry that you are better off dealing with one supplier, rather than putting out bits and pieces in separate entities and then trying to put the whole thing together to make it work properly. Generally, we are in favour of trying to ensure that there is some consistency on a project-by-project basis, rather than on every segment of a project.

**Mr. Manley:** Let us consider a little more closely the effect that lack of contracting or lack of self-supply rules might have on your industrial sector. If we are unable to come up with self-supply rules in, say, the financial sector, what do you see as being the direct impact on your membership in CADAPSO? Do you see job loss, do you see loss of opportunity? Can you summarize that?

[Traduction]

**M. Holmes:** Là encore, ce dont nous avons peur, c'est que les administrateurs aient tendance à vouloir s'auto-approvisionner le plus possible, en particulier dans un climat de restrictions budgétaires, etc. En sous-traitant, nous apportons la preuve au gouvernement que nous pouvons réaliser des économies, mais ces économies ne suffisent pas à surmonter un écart de prix de 9 p. 100 attribuable à la taxe.

Lorsque les budgets sont établis, nous voulons nous assurer que la taxe de 9 p. 100 frappant les services extra-muros ne sont pas considérés comme des frais réels lorsqu'on les compare aux services effectués intra-muros. Il faut que nous puissions être à armes égales pour ainsi montrer au gouvernement que nous pouvons lui économiser de l'argent en lui fournissant ces services. Voilà ce qui nous préoccupe le plus. Nous sommes tout à fait disposés à soutenir la concurrence avec quiconque car c'est précisément ce que nous faisons lorsqu'il s'agit de savoir si ses services seront fournis intra-muros ou extra-muros, mais nous pensons qu'il serait difficile, voire impossible, de surmonter une différence de prix de 9 p. 100, pourcentage qui pourrait être plus élevé si les provinces décidaient d'adhérer à ce nouveau régime. Il appartient au gouvernement de veiller, lorsqu'il établit son budget, de ne pas introduire cette distorsion en faveur des services fournis intra-muros.

**M. Manley:** Lorsque ces travaux sont sous-traités, pensez-vous que les institutions financières, le gouvernement, etc. auraient tendance à les sous-traiter par petits bouts et non pas par projets tout entiers? Vous avez déjà dit devant d'autres comités parlementaires que le Canada devrait, en particulier dans le secteur public, sous-traiter ses travaux projet par projet, pour que nous ayons les moyens de livrer concurrence ailleurs.

**M. Holmes:** Le gouvernement en profitera au bout du compte, car cette masse critique existe. Les économies réalisées sont bien réelles car une entité unique s'occupe du projet tout entier. D'ailleurs, dans tous les secteurs industriels, il est préférable de n'avoir à traiter qu'avec un seul fournisseur, plutôt que de morceler le travail entre plusieurs fournisseurs, ce qui vous oblige par la suite à regrouper le tout. En général, nous préférons nous charger d'un projet tout entier, plutôt que d'une partie d'un projet.

**M. Manley:** Examinons d'un peu plus près l'effet que l'absence de règles de sous-traitance ou de fournitures à soi-même aurait sur votre secteur. Si nous ne pouvons pas établir de règles sur les fournitures à soi-même dans le secteur financier, par exemple, quel effet cela aura-t-il, à votre avis, sur les organismes membres de la CADAPSO? Cela entraînera-t-il des pertes d'emplois, des pertes de débouchés? Pouvez-vous résumer brièvement ce qui se produira?



[Text]

**Mr. Holmes:** The immediate effect will not really be a job loss, but a transfer of jobs. As people move things in-house we will have to let employees go, but we will also be hiring employees. There will be a displacement of people, but no real job loss. Generally, they will be more inefficient than we are, so we expect they might create a few additional jobs, although they will not be productive jobs. We have made them less efficient at what they do.

In terms of our industry, what you have done, particularly in the case of the banks. . . The banks are focused on their own needs and they are not particularly interested in marketing their services outside of Canada. Our members, however, do export their services to the rest of the world. Those exports will disappear, because our member companies will not have the base to leverage off of. The entrepreneurial spirit will also be eliminated. Ultimately, the banks will get into this business for themselves, and they will realize they can leverage off it themselves and offer it to their clients in Canada. So, not only have we eroded our customer base, but they are coming back to compete with us. This will erode our industry and expertise and eliminate our export of technology, because most of it will be in-house.

• 1555

**Mr. Manley:** I think those are very important points. Any time a proposal as vast as the goods and services tax comes forward, all the effects are not necessarily anticipated. I think there is a very critical need to look at the spin-off effects on an industry such as yours, where we are generating not insignificant amounts of foreign exchange through overseas sales. When we are trying to neutralize the effect on our manufacturers, sometimes we have to remember that we have a very broad base in the information technologies now and that is where the future lies. I appreciate very much your brief and your comments.

**The Chairman:** I want to thank you for your brief. It is a good brief, and we understand the situation. I have talked to Murray about making sure we do something about the Government of Canada's position, and that we can handle. As you may know, we also may well be looking at the new Bank Act as soon as we finish our work on the GST, and we will bear in mind your understandings and problems with banks taking over your business.

I think the next witnesses probably have the same concern. They are in the automobile leasing business. We have expressed ourselves on insurance. So you might find us understanding your case pretty well. Thank you very much.

The next witnesses are from the Canadian Automotive Leasing Association. Welcome.

[Translation]

**M. Holmes:** Nous ne craignons pas tant des pertes d'emplois que des transferts d'emplois. A mesure que les organismes se chargeront eux-mêmes de leurs travaux, nous devrons licencier certains employés, tout en embauchant d'autres. Les gens iront ailleurs, mais les emplois ne seront pas vraiment perdus. En règle générale, ils seront moins rentables que nous ne le sommes, si bien qu'ils créeront peut-être d'autres emplois, même si ces emplois ne seront pas productifs. Grâce à nous, ils sont devenus moins rentables.

Quant à notre secteur, ce que le gouvernement a fait à propos des banques, en particulier. . . l'action des banques est axée sur leurs propres besoins et elles ne cherchent pas particulièrement à commercialiser leurs services à l'étranger. Nos membres cependant exportent les leurs. Ces exportations s'envoleront, car nos compagnies membres n'auront plus de tremplin. L'esprit d'entreprise sera également compromis. Au bout du compte, les banques effectueront ces services, et elles se rendront compte qu'elles peuvent les offrir à leurs clients au Canada. Ainsi, non seulement notre propre clientèle se sera effritée, mais les banques se mettront à nous livrer concurrence. Cela aura pour effet d'affaiblir notre secteur ainsi que notre savoir-faire et de réduire à néant l'exportation de nos techniques, car la plupart des travaux seront réalisés intra-muros.

**M. Manley:** Je crois que ce que vous avez dit est très important. Lorsqu'un projet aussi vaste que la taxe sur les produits et services est présenté, nous ne savons pas nécessairement quels en seront tous les effets. Je crois qu'il est absolument essentiel qu'on se penche très sérieusement sur les retombées que cette mesure aurait sur un secteur comme le vôtre qui rapporte beaucoup de devises grâce à ses exportations. En essayant d'en neutraliser les effets dans le secteur secondaire, il ne faut pas oublier non plus que le secteur tertiaire est tout aussi important et qu'il est porteur d'avenir. Je vous remercie de votre mémoire et j'apprécie ce que vous avez dit.

**Le président:** Je voudrais, moi aussi, vous remercier de votre mémoire. C'est un mémoire bien préparé et nous comprenons bien votre situation. J'ai dit à Murray qu'il fallait absolument faire quelque chose à ce sujet, à propos de la position du gouvernement du Canada. Comme vous le savez peut-être, il se peut fort bien que nous soyons chargés d'examiner la nouvelle loi sur les banques dès que nous en aurons fini avec la TPS, et nous garderons à l'esprit les problèmes que vous avez évoqués à propos des banques qui marchent sur vos plates-bandes.

Nos témoins suivants partageront vraisemblablement vos problèmes. Ce sont les représentants du crédit-bail automobile. Nous nous sommes prononcés sur la question de l'assurance et il se peut que nous soyons très conscients de vos problèmes également. Je vous remercie.

Nous accueillons maintenant les représentants de l'Association canadienne du crédit-bail automobile.



[Texte]

**Mr. Jake McLaughlin (Chairman, Legislative Committee, Canadian Automotive Leasing Association):** You have before you, ladies and gentlemen, the Canadian Automotive Leasing Association, and this is a national association that represents the automotive leasing industry in this country. The majority of our members are in fact small businessmen, although we do have some few very large companies in this industry.

Hugo Sorensen is the chairman of the Canadian Automotive Leasing Association and also the chief executive officer of Triathlon Vehicle Leasing Company, the largest vehicle leasing company in this country, and therefore he is well qualified to answer questions from the committee with respect to that scale of business in this industry. Mr. Don Bodkin, who is perhaps more typical of our membership, is the chief executive officer and owner of a company in leasing that specializes in individual leases as opposed to Mr. Sorensen's company, which is involved in both corporate leasing and individual leasing.

We join, I am afraid, according to *The Globe and Mail*, the motley parade of GST exemption seekers and kvetchers. I want to assure members of the committee that we do not seek exemptions. We may kvetch—I do not know what that is yet—but we will at least bring some virtue to this afternoon in that our presentation to you is brief.

We deal with really two issues that are of major concern to our members. The first is the potential double taxation at the time of introduction of GST on leases that have already had tax paid on them at the time of purchase of the vehicle. If the GST is then applied to leases, in effect it will result in an inequitable double taxation. Your chairman is aware of our concerns and has responded to those specifically. We raise them again for the committee very briefly. Incidentally, this is an issue that applies only to retail leasing and not to fleet leasing.

**The Chairman:** That is right.

• 1600

**Mr. McLaughlin:** The second issue we would like to raise with you today is that there are, from the point of view of the small businessman—this this is significant and we hope that you will take it into consideration—added administrative and other costs to small business to collect and implement the GST as it is presently prescribed in your technical paper.

We have, as you know from reading our brief, suggestions to modify or rectify both of those concerns, but as I mentioned to you, we have people who are eminently qualified to answer your questions and we hope that we can help you clarify your understanding of our

[Traduction]

**M. Jake McLaughlin (président, Comité législatif, Association canadienne de crédit-bail automobile):** Mesdames et messieurs l'Association canadienne du crédit-bail automobile est une association nationale qui représente l'industrie du crédit-bail automobile de ce pays. La majorité de nos membres sont en fait de petits entrepreneurs, même si notre secteur compte quelques très grosses compagnies.

M. Hugo Sorensen est président de l'Association canadienne du crédit-bail automobile et est également président directeur général de la *Triathlon Vehicle Leasing Company*, la plus grosse société de crédit-bail automobile de ce pays, et est par conséquent tout à fait qualifié pour répondre aux questions que les députés pourraient poser à propos des grosses sociétés de crédit-bail automobile. M. Don Bodkin, qui est peut-être plus représentatif, est président directeur général et propriétaire d'une société de crédit-bail qui se spécialise dans le crédit-bail aux particuliers contrairement à la compagnie de M. Sorensen, qui loue des véhicules tant aux sociétés qu'aux particuliers.

Je crains que nous ne nous joignons, selon le *Globe and Mail* à la cohorte hétéroclite des demandeurs d'exonération de TPS et des maronneurs. Mais nous ne cherchons pas à obtenir d'exonération, je puis vous en assurer. Il se peut que nous maronnions—encore faudrait-il que je sache exactement ce que cela veut dire—mais nous aurons cet après-midi au moins une qualité: notre mémoire sera bref.

Deux points préoccupent particulièrement nos membres. Le premier porte sur la double imposition éventuelle des contrats de location dans la mesure où, lorsque la TPS entrera en vigueur, la taxe aura déjà été acquittée au moment de l'achat du véhicule. Si ces contrats sont ensuite assujettis à la TPS, ils seront taxés deux fois. Votre président est déjà au courant de notre situation et a répondu point par point à nos préoccupations. Nous vous les soumettons de nouveau très brièvement. Je voudrais préciser que ce problème n'intéresse que les contrats de location signés avec des particuliers et non avec des sociétés.

**Le président:** C'est exact.

**M. McLaughlin:** Deuxièmement, les petits entrepreneurs—ceci est important et j'espère que vous en tiendrez compte—devront intégrer et percevoir la TPS, telle qu'elle est formulée dans votre document technique, à grands frais, administratifs et autres.

Si vous avez lu notre mémoire, vous savez que nous avons des solutions à ces deux problèmes à vous proposer, et je le répète, je suis accompagné de gens qui sont tout à fait qualifiés pour répondre à vos questions; nous espérons ainsi que vous comprendrez mieux notre secteur, à la

[Text]

industry, even though you have dealt with these issues from other industries.

**The Chairman:** Thank you. We have very little time because we have to be in the Chamber at 4.15 p.m.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** I read your brief and I am interested in the fact that you recommend a tax at the retail level on the leasing, rather than the value-added tax such as is proposed. I believe you are saying that there should be no input credits, nothing at the lower level, and then on the lease payments there would be the 9% tax. Your industry should be treated, in other words, much as the provincial tax system treats you now, which is just taxing at the end. Is that what you are saying, or am I mistaken?

**Mr. Hugo Sorensen (Chairman, Canadian Automotive Leasing Association):** There might be a mistaken interpretation there. Our collective opinion is, if you tax the lease stream, in terms of taxing the lease payments on a month-by-month basis, it is an onerous administrative expense from a time value of money collection. If the taxes are going to be received by the government, you are going to receive tax month-by-month-by-month over a period of time. It is substantively more efficient from an industry standpoint, from a client standpoint and from a government taxation standpoint, to receive those proceeds up front.

**Mrs. Marleau:** Is that what you are suggesting on the lease itself?

**Mr. Sorensen:** On the capital value of the asset that is procured.

**Mrs. Marleau:** On the capital value of the asset.

**Mr. Sorensen:** So, if an automobile costs \$10,000, you can either pay \$300 a month and 9% of \$300 per month ad nauseam—

**Mrs. Marleau:** It makes a lot of sense.

**Mr. Sorensen:** —or 9% on \$10,000.

**Mrs. Marleau:** Yes, that makes a lot of sense.

**The Chairman:** If you pay 9% on the \$10,000, your finance group will have to finance the \$10,900.

**Mr. Sorensen:** The punitive impact of that is that if we bill an individual or a company for \$10,900 and then ask them to pay us the \$900 so we can rebate it, somebody has to finance that \$900 for 30 days.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Couture (Saint-Jean):** One of your recommendations is, naturally, to try to eliminate all tax credits. What would be the percentage of your customers that would be small businesses?

**Mr. McLaughlin:** The industry does not have a data base that allows me to answer that question very competently. I can tell you, though, that on the corporate side, fleets in Canada, small fleets, that is fleets of 10 or

[Translation]

suite de cet exercice, même si ces questions ont déjà été abordées par d'autres secteurs.

**Le président:** Merci. Nous avons très peu de temps car nous devons être en Chambre à 16h15.

**Mme Marleau (Sudbury):** J'ai lu votre mémoire et, fait intéressant, vous recommandez l'imposition d'une taxe au détail et non pas d'une taxe à la valeur ajoutée, comme celle qui est proposée. Sauf erreur, vous estimez que les crédits pour taxe sur intrants devront être supprimés et que les versements soient assujettis à la taxe de 9 p. 100. Autrement dit, votre secteur devrait être taxé comme vous l'êtes actuellement par les provinces, c'est-à-dire à la fin. Vous ai-je bien compris?

**M. Hugo Sorensen (président, Association canadienne de crédit-bail automobile):** Vous avez peut-être mal interprété nos propos. Nous pensons que si les versements sont taxés mois par mois, nous passerons beaucoup de temps à percevoir cette taxe. Le gouvernement va recevoir cet argent mois après mois après mois. Il serait beaucoup plus rentable pour notre secteur, pour nos clients et pour le fisc, de recevoir cet argent immédiatement.

**Mme Marleau:** Sur le bail lui-même?

**M. Sorensen:** Sur la valeur monétaire du bien acquis.

**Mme Marleau:** Sur la valeur monétaire du bien.

**M. Sorensen:** Ainsi, si une automobile coûte 10,000\$, vous pouvez soit payer 300 par an, soit 9 p. 100 des 300\$ chaque mois ad nauseam. . .

**Mme Marleau:** Ce serait plus sensé.

**M. Sorensen:** . . . ou 9 p. 100 de 10,000\$.

**Mme Marleau:** Oui, ce serait logique.

**Le président:** Si vous payez 9 p. 100 de 10,000\$ tout de suite, vous devrez obtenir un crédit de 10,900\$.

**M. Sorensen:** L'ennui dans ce cas-là, c'est que si nous facturons un particulier ou une compagnie 10,900\$ et que nous leur demandons de nous verser les 900\$ pour que nous puissions demander la ristourne à laquelle nous avons droit, quelqu'un devra prêter ces 900\$ pendant 30 jours.

**Le président:** C'est certain.

**M. Couture (Saint-Jean):** Vous recommandez que tous les crédits d'impôt soient supprimés. Quel est le pourcentage de petites entreprises parmi vos clients?

**M. McLaughlin:** Notre secteur ne dispose pas d'une base de données qui nous permette de répondre à cette question de façon très exacte. Je puis vous dire cependant que pour ce qui est du parc commercial, les parcs



[Texte]

less—we are dealing with plumbers, hardware stores and so on—are significantly in the majority. We estimate that they make up more than 80% of the operators of corporate fleets in this country.

**Mr. Couture:** So naturally, if the leasing is tax exempt there will be no credit for themselves on that transaction. That is for sure. They must agree on that, and your side, too.

**Mr. McLaughlin:** But in the final analysis the final consumer pays the GST, one way or another.

**Mr. Couture:** I know, but let us say a small business is leasing one, two or three cars, as long as you do not calculate it being a fleet, it is going to be dealt with which way—as an individual, a lease made to an individual?

• 1605

**Mr. McLaughlin:** I presume that a small business with two or three units would in fact apply for the GST rebate, tax credit, upon purchase of the unit. That is my assumption. That is my reading of the technical paper.

**Mr. Couture:** If they are doing that, naturally everything is all right; no major problem there. If they do not, then we have a problem at our end.

**Mr. McLaughlin:** Yes.

**Mr. Couture:** You say that the GST should not apply to leases signed prior to January 1, 1991; that the GST should not apply to it at all, even if the lease was signed in 1989.

**Mr. Sorensen:** Effectively what happens if somebody initiates a lease, whether that lease is initiated today or on December 31, 1990, the individual involved with that lease, and let us say it is a retail individual, has paid federal sales tax on the capital value of that vehicle, and then starting on January 1, 1991, they are going to start paying GST on the lease payments. Now you are taxing twice. Specifically what we are recommending is if a lease has already been initiated, then the grandfathering of those leases that have been initiated prior to January 1, 1991—

**Mr. Couture:** To let it go.

**Mr. Sorensen:** Yes.

**Mr. Nystrom:** You refer to the increased administrative costs to leasing companies because of the GST. If this present proposition were to go through as is with no agreement with the provinces, what would the additional administrative costs be to your people? Have you made any calculations of that? Yesterday we had the Ontario Federation of Agriculture here, and they estimated the additional cost to farmers would be about \$150 million per year. And the Retail Council of Canada said that the additional cost in terms of the paper burden would be about \$2 billion a year to retailers. Do you have any

[Traduction]

comptant 10 automobiles ou moins—il s'agit de plombiers, de quincaillers etc—sont majoritaires. Nous estimons qu'ils représentent plus de 80 p. 100 des exploitants de parcs commerciaux au Canada.

**M. Couture:** Ainsi, si les contrats de location sont exonérés de la taxe, ils n'auront droit à aucun crédit, c'est certain. Tout le monde doit être d'accord là-dessus.

**M. McLaughlin:** Oui, mais au bout du compte, ce sont les consommateurs qui paient la TPS d'une façon ou d'une autre.

**M. Couture:** Je sais, mais disons qu'une petite entreprise loue une, deux ou trois automobiles; dans ce cas-là, si cela n'entre pas dans la catégorie des parcs commerciaux, allez-vous considérer cela comme un crédit-bail accordé à un particulier?

**M. McLaughlin:** Je suppose qu'une petite entreprise qui ne compte que deux ou trois automobiles demanderait effectivement la ristourne pour TPS, le crédit d'impôt, lors de l'achat du véhicule en question. C'est du moins ainsi que je comprends le document technique.

**M. Couture:** Si c'est le cas, très bien; mais si ce n'est pas le cas, alors nous serons dans de beaux draps.

**M. McLaughlin:** En effet.

**M. Couture:** Vous dites que les contrats de location signés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991 ne devraient pas être assujettis à la TPS, même si ces contrats ont été signés en 1989.

**M. Sorensen:** Lorsque quelqu'un signe un contrat de location, que ce soit aujourd'hui ou le 31 décembre 1990, ce dernier, et prenons un particulier comme exemple, a déjà acquitté la taxe fédérale de vente calculée en fonction de la valeur réelle du véhicule en question, et à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, ces versements seront assujettis à la TPS, ce qui entraîne une double imposition. A notre avis, tous les contrats signés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. . .

**M. Couture:** Ne devraient pas être assujettis à la TPS.

**M. Sorensen:** Tout à fait.

**M. Nystrom:** Vous avez dit que les compagnies de crédit-bail automobile verront leurs frais administratifs augmenter en raison de la TPS. Si ce projet devait entrer en vigueur tel quel, sans l'accord des provinces, à combien se chiffraient ces frais administratifs? Avez-vous fait des calculs à ce sujet? Hier, nous avons entendu les représentants de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario qui ont chiffré à à peu près 150 millions de dollars par an les frais supplémentaires que devront assumer les agriculteurs. Quant aux représentants du Conseil canadien du commerce de détail, ils les ont



[Text]

figures that you have worked out in terms of auto leasing as to what the administrative costs would be with the present proposition?

**Mr. Sorensen:** I think all those numbers are very impressive because they are large. Let us break it down to the common denominator of per car. The calculations for our corporation are that just in the delayed payment of the GST to us as a company it would cost us \$17.47 per vehicle. That is not a whole lot of money, except when you multiply.

**The Chairman:** What does the 13.5% cost you?

**Mr. Sorensen:** We do not rebate that. That is capitalized in the value of the vehicle.

**The Chairman:** But your proposal is to capitalize the 900, is it not?

**Mr. Sorensen:** What I am saying is \$17.47 is just the cost in terms of waiting for the money to arrive. In fact, today we do not rebate. The only thing that is rebatable to the government is a PST.

However to continue your question of what the cost of it is, I can assure you today that my existing computer system cannot bill it. I do not have a system that will bill GST and then PST and handle that. So I am not sure what that would cost. We should have talked to the past presenters. What will it cost to get software that will handle that? It is onerous.

**Mr. Nystrom:** So if it will not handle it, what will you do?

**Mr. Sorensen:** Well, we have a lot of program rewriting to be done. If the GST stands as proposed to be paid on a monthly basis, we have to do a systems rewrite.

**Mr. Nystrom:** So just in delayed cost financing it is \$17.47 a car, and the unknown cost would be the reprogramming and the software and perhaps an extra bookkeeper—

**Mr. Sorensen:** Or a few.

**Mr. Nystrom:** Do you have any kind of a guestimate as to what that might cost the average company in your business?

**Mr. Sorensen:** I do not have a guestimate.

**Mr. McLaughlin:** Perhaps I could suggest that Mr. Bodkin is in a very good position to answer that, because as a small company he has very measurable impacts in terms of costs of people and systems.

**Mr. Don Bodkin (Member, Canadian Automotive Leasing Association):** I will just give you an idea of a specific leasing company that leases between 800 and 1,000 cars. Basically we deal with everyone on an individual basis, so our administrative costs because of the method of our doing business are exceptionally high to start with. We must take time with each individual client

[Translation]

chiffrés à environ 2 milliards de dollars par an. Savez-vous à peu près combien cela vous coûterait?

**M. Sorensen:** Je crois que tous ces chiffres sont très impressionnants parce qu'il s'agit de grosses sommes. Ventilons ces frais par automobile. Si nous devons attendre que la TPS nous soit versée, cela nous coûterait 17.47\$ par automobile. Cela ne représente pas une grosse somme d'argent, sauf lorsque vous multipliez ces chiffres par des centaines d'automobiles.

**Le président:** Combien vous coûte la taxe fédérale de vente de 13,5 p. 100?

**M. Sorensen:** Il n'y a pas de ristourne; ce montant est capitalisé dans la valeur du véhicule.

**Le président:** Mais vous proposez de capitaliser les 900\$, n'est-ce pas?

**M. Sorensen:** La somme de 17.47\$ représente le coût d'attente du versement de la TPS. En fait, il n'existe pas de ristourne actuellement. Seule la taxe provinciale de vente fait l'objet d'une ristourne.

Mais pour continuer dans la même veine, je dois vous dire que mon ordinateur actuel ne peut pas effectuer les opérations voulues. Mon système ne peut pas calculer à la fois la TPS et la TPV. Si bien que je ne peux pas vous dire combien cela coûterait en tout. Nous aurions dû parler aux autres témoins. Combien coûtera le logiciel nécessaire à ces opérations? Cela coûtera cher.

**M. Nystrom:** Qu'allez-vous faire dans ce cas-là?

**M. Sorensen:** Et bien, il faut revoir tous les programmes. Si la TPS doit être versée tous les mois, il faut réécrire les programmes.

**M. Nystrom:** Cela vous coûterait donc 17.47\$ par automobile parce que vous devez attendre que la TPS soit versée, sans compter tous les frais inchiffrables que représenterait la reprogrammation des ordinateurs, les logiciels, l'embauche d'un comptable en écriture supplémentaire. . .

**M. Sorensen:** Ou de plusieurs.

**M. Nystrom:** Pouvez-vous nous dire à combien se chiffraient approximativement ces coûts pour une entreprise moyenne de votre secteur?

**M. Sorensen:** Je n'en ai aucune idée.

**M. McLaughlin:** Je crois que M. Bodkin est très bien placé pour répondre à cette question car son entreprise est petite et est donc mieux à même d'en chiffrer le coût.

**M. Don Bodkin (membre, Association canadienne de crédit-bail automobile):** Mon entreprise loue entre 800 et 1,000 véhicules. Nous louons ces voitures à des particuliers, si bien que nos frais administratifs, au départ, sont déjà exceptionnellement élevés. Nous devons répondre aux besoins spécifiques de chaque client. Sous sa formulation actuelle, la TPS nous obligera à modifier tous

[Texte]

to meet their specific needs. With the GST, the way it is currently proposed, we will be faced with changing all our statements, all our computer programming, setting up receivables for a minimum of a month on an average value car of around \$24,000. We will also be set with—

**The Chairman:** Why would you have that?

**Mr. Bodkin:** In effect we will be financing the receivable on the GST—

**The Chairman:** No, you will not.

• 1610

**Mr. Bodkin:** —for a period of time until the rebate is back in to us. Say it is 30 or 60 days. If we put out 100 cars a month at \$24,000, we are financing that money. There is no way for us to recover that—

**The Chairman:** Well, under the proposal you remit the tax you collect once a month.

**Mr. Bodkin:** Yes.

**The Chairman:** Yes, the net tax; after you take your inputs out.

**Mr. Bodkin:** On acquisition of the vehicle, though, we must pay that tax.

**The Chairman:** Yes, but you have other inputs besides the vehicles. You see, your only tax coming in is tax on vehicles.

**Mr. Bodkin:** Correct.

**The Chairman:** All right. But you have other input credits you want to recapture from that tax.

**Mr. Bodkin:** In our business, Don, it would be basically vehicles we would be looking to for tax credits on. So in effect we would be relying on new vehicles coming in to get those tax credits.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Bodkin:** Unfortunately. That is my only business. If I do not have an automobile on the road, I do not have a lease; I do not have a business.

**Mr. Nystrom:** I wonder if we can get the rest of the answer. You were saying what it would cost you in extra administrative costs.

**Mr. Bodkin:** Basically, one additional employee or roughly 10% on my bottom line is our estimate for our particular company, which I would say is typical.

**Mr. Nystrom:** An extra 10% on the bottom line.

**Mr. Bodkin:** Yes.

**Mr. Nystrom:** And that includes that \$1,747 per car because of delayed financing, as well.

**Mr. Bodkin:** Yes. That is the additional cost of carrying your receivables, your additional employees, programming costs—

**The Chairman:** I have to suspend this sitting.

[Traduction]

nos états, tous nos programmes informatiques, à établir des comptes créditeurs pour un minimum d'un mois pour une automobile d'une valeur moyenne d'à peu près 24,000\$. Nous devons également. . .

**Le président:** Pourquoi?

**M. Bodkin:** Parce que vous devrons avancer la TPS qui nous est due. . .

**Le président:** Non, pas du tout.

**M. Bodkin:** . . . pour une période de temps, jusqu'à ce que la ristourne nous ait été versée. Disons que c'est 30 ou 60 jours. Si nous sortons chaque mois 100 voitures à 24,000\$, nous finançons ce montant. Il n'y a aucun moyen pour nous de récupérer. . .

**Le président:** En vertu de la proposition, vous versez une fois par mois la taxe perçue.

**M. Bodkin:** Oui.

**Le président:** Oui, la taxe nette; une fois retirés les intrants.

**M. Bodkin:** Mais lorsque nous achetons le véhicule, il nous fait payer la taxe.

**Le président:** Oui, mais vous avez d'autres intrants que les véhicules eux-mêmes. Voyez-vous, la seule taxe au départ c'est celle sur les véhicules.

**M. Bodkin:** C'est exact.

**Le président:** Très bien. Mais il y a d'autres crédits sur intrants que vous voudrez récupérer.

**M. Bodkin:** Dans notre secteur, Don, ce serait surtout pour des véhicules que nous aimerions avoir des crédits d'impôt. Par conséquent, pour avoir droit à ces crédits d'impôt, il faudrait qu'on loue de nouveaux véhicules.

**Le président:** Très bien.

**M. Bodkin:** Malheureusement, c'est ainsi que cela fonctionne. S'il n'y a pas un véhicule qui circule, il n'y a pas de bail de location, et je n'ai plus de raison d'être.

**M. Nystrom:** J'aimerais bien qu'on me donne le reste de la réponse. Vous parliez des coûts administratifs supplémentaires que cela vous imposerait.

**M. Bodkin:** Grosso modo, pour notre compagnie, qui est je pense typique, il faudrait compter un employé supplémentaire ou environ 10 p. 100 des bénéfices nets.

**M. Nystrom:** Dix p. 100.

**M. Bodkin:** Oui.

**M. Nystrom:** Et cela comprend les 1,747\$ par voiture, imputables au financement retardé, etc.

**M. Bodkin:** Oui. C'est le coût supplémentaire correspondant aux comptes non encore recouvrés, aux employés supplémentaires, aux frais de programmation. . .

**Le président:** Il me faut interrompre la séance.



[Text]

I want to thank the witnesses. I think we have seen this problem before. Thank you very much for coming.

The meeting will now adjourn briefly for a vote in the House.

• 1612

• 1637

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** We will commence with the Motion Picture Theatres Association, represented by Mr. Frank Kettner, president, and Cliff Marby, vice-president.

**Mr. Frank Kettner (President, Motion Picture Theatres Association of Canada):** Thank you, Mr. Chairman.

The Motion Picture Theatres Association of Canada represents more than 95% of the movie theatres in Canada. Our membership ranges in size from the major chains, Cineplex-Odeon and Famous Players, to church basements and community halls that are converted into theatres on Friday and Saturday nights as a focal point of community entertainment. We welcome the opportunity to appear before this committee this afternoon and to answer your questions about how the GST will affect our industry. In order to allow the maximum amount of time for questions, I would like to make a very brief opening statement focusing on the main recommendations of our brief, which I believe you all have received.

Firstly, from the perspective of our patrons the GST has the same effect as any other price increase—it discourages attendance. It seems to us that there is an inconsistency in the government giving \$200 million a year through Telefilm to promote the development of Canadian films but at the same time taxing theatre attendance to make attending films less affordable. The Free Trade Agreement recognized cultural industries as being distinct, and on that basis we believe it would be appropriate for theatrical exhibition to be exempted from the GST. If at the end of the process the government decides that theatrical exhibition should be included, then we have a number of specific recommendations we would like to make.

Firstly, films should be treated as zero-rated supply up to the point of exhibition. The revenue would be the same for the government, but it would significantly simplify transactions within our industry. We recognize that the refundable input tax credit minimizes the impact of the GST on production, but the administrative burden alone will be sufficient to discourage production from coming to Canada when it has a choice of other jurisdictions where there is no requirement to register, collect, remit, and then claim back.

[Translation]

Je tiens à remercier les témoins. Ce n'est pas la première fois que nous avons ce problème. Merci beaucoup d'être venus.

Le Comité va maintenant interrompre brièvement ses travaux pour un vote à la Chambre.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Nous allons maintenant entendre la *Motion Picture Theatres Association of Canada*, représentée aujourd'hui par M. Frank Kettner, président, et par M. Cliff Marby, vice-président.

**M. Frank Kettner (président, Motion Picture Theatres Association of Canada):** Merci, monsieur le président.

La *Motion Picture Theatres Association of Canada* représente plus de 95 p. 100 des exploitants de salles de cinéma du pays. Nous représentons aussi bien les grandes chaînes, comme *Cineplex-Odeon* et *Famous Players*, que des exploitants de salles aménagées dans des sous-sols d'églises ou des centres communautaires et où l'on projette des films le vendredi et le samedi soirs. Nous sommes heureux d'avoir ainsi l'occasion de comparaître devant le Comité cet après-midi afin de répondre à vos questions sur l'incidence que la TPS aura sur notre industrie. Afin de laisser un maximum de temps pour les questions, je me propose de faire une brève déclaration liminaire résumant les principales recommandations contenues dans notre mémoire, que vous avez je pense tous déjà reçu.

Tout d'abord, du point de vue du spectateur, la TPS aura la même incidence que toute autre augmentation de prix: elle découragera la fréquentation des salles. Il semble contradictoire que d'une part le gouvernement donne 200 millions de dollars par an à Téléfilm Canada pour encourager la production de films canadiens, alors que de l'autre il se propose de taxer le prix d'entrée dans les salles, ce qui fera que les sorties au cinéma seront moins bon marché. L'Accord de libre-échange reconnaît que les industries culturelles sont distinctes. Cela étant, nous pensons que les projections de films devraient être exonérées de la TPS. Cependant, si le gouvernement ne juge pas opportun d'exonérer les projections de films de la nouvelle taxe, nous lui recommandons de modifier certaines des dispositions prévues.

Premièrement, les films devraient être considérés comme des fournitures détaxées jusqu'au moment de leur projection. Les revenus du gouvernement seraient les mêmes, mais cela simplifierait sensiblement les transactions intervenant au sein de notre industrie. Nous reconnaissons que le crédit de taxe sur intrants minimise l'incidence de la TPS sur la production, mais le fardeau administratif qu'imposera la taxe suffira seul à décourager les sociétés de production de venir au Canada lorsqu'elles ont le choix d'aller dans d'autres pays où il n'y a pas



[Texte]

Secondly, we would like a clear statement from the government that it will be sufficient, both at the box office and at the concession stand, for our members to post a sign indicating the GST is included in the price.

• 1640

At the present time our smaller members use preprinted tickets that could not be easily modified, in fact impossible to modify, and the major chains issue tickets that show the price, the date, the time, and at which theatre admission has been paid for. The requirement to break out the GST separately, particularly in jurisdictions where we also pay an amusement tax, would create a serious problem of compliance for our smaller members and a very complicated ticket among the larger chains that have the technology to produce tickets with the tax broken out.

Similarly, at the concession stand we do not currently issue receipts of any kind and to do so would significantly slow down service in what is a very sensitive time area.

As we understand it, the primary purpose of the receipts is for corporations claiming tax paid as input tax credits. We find it difficult to believe that theatre admission and concession stand purchases are likely to be claimed corporately.

Thirdly, we believe the small traders' threshold of \$30,000 in gross sales is unrealistically low from the perspective of our business. A community hall that is set up as a theatre Friday and Saturday nights and draws an average of only 60 patrons per showing over the course of a year will gross more than \$30,000.

The economic disincentive of increased prices, coupled with the administrative burden of collecting and remitting, in our view threatens the continued operation of our community based membership. We can understand from the government's perspective the attraction of the administrative simplicity of using gross sales as a measuring stick, but we believe that officials in the Department of Finance should be instructed to meet with representatives of a broad cross-section of industries to come up with a measure that is more sensitive to low margin industries.

As a fourth point, we believe that the administrative fee of four-tenths of 1% to a maximum of \$600 for registrants with over \$2 million in gross revenue receiving no payment is unrealistically low.

[Traduction]

d'exigences en matière d'enregistrement, de perception, de versement et de réclamation de remboursement.

Deuxièmement, nous aimerions que le gouvernement stipule clairement qu'il suffira à l'exploitant d'une salle de cinéma d'apposer, au guichet et au comptoir de vente de boissons gazeuses et autres, un panneau indiquant que la taxe fédérale sur les produits et services est comprise dans le prix.

A l'heure actuelle ceux de nos membres qui exploitent de petites salles utilisent des billets pré-imprimés qu'il serait difficile, voire impossible, de modifier, tandis que les chaînes utilisent des billets sur lesquels sont indiqués le prix, la date, l'heure et le numéro de la salle. Si nous devons maintenant faire figurer séparément le montant correspondant à la TPS, et je songe notamment aux provinces où nous devons verser une taxe sur les spectacles, cela créera de graves problèmes pour les exploitants plus petits et même chez les grands, qui ont la capacité d'imprimer des billets indiquant le montant de la TPS, cela donnera des billets très compliqués.

Quant au comptoir de ventes, à l'heure actuelle, nous n'émettons aucun reçu, quel qu'il soit; cette exigence viendrait donc ralentir le service que nous pouvons offrir dans les quelques minutes précédant le début de la projection, où il importe justement d'assurer un service rapide.

Si nous avons bien compris, ces reçus devront servir aux sociétés qui réclament des crédits de taxe sur intrants. Nous comprenons mal pourquoi les billets de cinéma et les achats aux comptoirs des salles de cinéma devraient faire l'objet de pareilles opérations.

Troisièmement, le seuil de définition des petits commerçants, établi à des ventes brutes de 30,000\$, nous paraît tout à fait absurde dans le cadre de notre secteur d'activités. Une petite salle communautaire, transformée en cinéma le vendredi et le samedi soir, et n'attirant en moyenne que 60 spectateurs par projection tout au long de l'année, encaissera plus que 30,000\$ bruts.

L'effet désincitatif des prix accrus, ajouté au fardeau administratif imposé par la perception et le versement de la taxe viendront selon nous menacer la survie des salles communautaires. Nous comprenons que le gouvernement ait été séduit par la simplicité administrative d'un système qui utilise les ventes brutes comme point de repère, mais nous croyons qu'il serait bon que les fonctionnaires du ministère des Finances rencontrent des porte-parole d'un échantillon diversifié du secteur privé dans le but d'essayer de trouver un mécanisme qui tiendrait davantage compte des secteurs à faible marge.

Quatrièmement, les frais administratifs de 0,4 p. 100, jusqu'à un maximum de 600\$, pour les sociétés enregistrées ayant des revenus bruts de deux millions de dollars mais ne recevant aucun paiement sont beaucoup trop faibles.

**[Text]**

As mentioned earlier, we have some experience in collecting and remitting amusement taxes in various provincial and municipal jurisdictions. And it is not uncommon for one of our members to receive in excess of \$600 for administering an amusement tax in a single province. To suggest to the major chains that they should receive nothing, is clearly unfair, because although they have high gross revenues they will have to account for it in every single location across the country.

Finally, we require some clarification on the issue of motion pictures straddling the January 1, 1991, start date. Under our proposal of zero-rating film to exhibition there is no problem because we could start collecting and remitting the tax effective January 1. As detailed in the technical paper, however, it is not clear how transactions would work under the current proposal. Our members may in fact end up having to close the books on a film on December 31 and start a completely new set of books the following day.

These are the specific recommendations that we have made for consideration by your committee. We would now welcome the opportunity to answer your questions.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Yes, Mr. Chairman. I certainly agree that there seems to be a conflict here when we talk about the \$200 million the government gives in assistance annually to support the cultural industry, the promotion of products, films and so on, and turn around and charge 9% directly on top of production costs.

The Canadian Conference of Arts called the GST a tax on creativity. Do you agree with that? If so, what alternatives could you provide us to follow?

**Mr. Kettner:** I do not think we would call it a tax on creativity. It certainly becomes a burden in certain places. It could be better directed as we have pointed out in our technical paper.

**Mr. Pickard:** I guess in looking at that they are suggesting it may affect the type of productions that could be put forward in your industry and how your industry contributes to Canadian culture. They feel it would slow that down a bit. That is basically the position from which they were coming.

Almost at the end of your brief you state that the government could generate the same amount of revenue by taxing exhibition only. Could you tell me how you come to that conclusion and could you explain it a little further?

**[Translation]**

Comme nous l'avons déjà signalé, dans différentes provinces et municipalités, nous devons déjà percevoir et verser une taxe sur les spectacles. Il est assez courant pour nos membres de recevoir d'une province au-delà de 600\$ à titre d'indemnité correspondant à l'administration de la taxe sur les spectacles. Dire que les chaînes de cinéma ne devraient rien recevoir du tout est tout à fait injuste, car même si elles ont d'importants revenus bruts, elles devront tenir une comptabilité serrée dans chacune des localités où elles exploitent des salles de cinéma.

Enfin, nous aimerions avoir des éclaircissements quant au traitement qui sera réservé aux films qui chevaucheront la date d'entrée en vigueur du nouveau régime, soit le premier janvier 1991. Si notre proposition visant la détaxation des films jusqu'à leur projection est adoptée, il n'y aurait aucun problème, car nous pourrions commencer à percevoir et à verser la taxe à compter du premier janvier. Cependant, le document technique n'explique pas clairement comment les différentes transactions devront se faire. Nos membres seront peut-être obligés de fermer leurs livres sur un film le 31 décembre et d'ouvrir de nouveaux livres le lendemain.

Voilà les recommandations précises que nous tenions à soumettre au Comité. Nous nous ferons maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Oui, monsieur le président. Il semble en effet y avoir une contradiction dans les politiques du gouvernement qui, d'un côté, contribue chaque année 200 millions de dollars au secteur culturel, pour promouvoir différents produits, des films, etc., et, de l'autre, applique une taxe directe de 9 p. 100 aux coûts de production.

La Conférence canadienne des arts a dit de la TPS qu'il s'agissait d'une taxe sur la créativité. Etes-vous d'accord avec cette affirmation, et, si vous l'êtes, quelle solution de rechange nous proposeriez-vous?

**M. Kettner:** Je ne pense pas que nous dirions qu'il s'agit d'une taxe sur la créativité, mais il n'en demeure pas moins qu'elle créera pour certains un fardeau. Elle pourrait être mieux orientée, comme nous l'expliquons dans notre mémoire.

**M. Pickard:** J'imagine que ce que les gens de la Conférence des arts ont voulu dire par là c'est que cette taxe pourrait fort bien avoir une incidence sur le genre de films qui seront réalisés par l'industrie cinématographique et sur la contribution de celle-ci à la culture canadienne. Ils pensent que la TPS aura pour effet de ralentir un peu l'activité cinématographique. C'est en tout cas leur impression.

Vers la fin de votre mémoire, vous dites que le gouvernement obtiendrait le même montant d'argent s'il n'assujettissait à la taxe que la projection proprement dite. Pourriez-vous me dire comment vous en êtes arrivés à cette conclusion et m'expliquer un peu ce que vous voulez dire par là?



[Texte]

[Traduction]

• 1645

**Mr. Cliff Marby (Member, Motion Picture Theatres Association of Canada):** We make the point in the brief that our industry is somewhat different from the general model on which the GST is based. The production process takes place, but there is not the production manufacturer or wholesaler-retailer type of relationship.

Revenues from the film generally do not flow to the distributor until after the film has played in the theatres and film rentals have been determined and paid to the distributor, and then from the distributor flows back to the producer, which puts the producer and the distributor in the situation of having to finance an inventory of a motion picture for some period of time, up to maybe 18 months or two years, before they start to receive revenue from it.

Our proposal was, in the interests of simplicity, to uncomplicate the process of the producers and distributors registering, filing, paying the taxes, claiming rebate through the process up to where the theatre exhibitors collect the tax at the box office and remit it to the government and then claim back the amounts paid to the distributors.

**Mr. Pickard:** The Entertainment Tax Action Committee stated "the GST would discourage Canadian producers and drive personnel south of the border".

In your brief, you state that GST "will encourage export of Canadian films and discourage Canadian market". Could you expand on that aspect?

**Mr. Marby:** Again, it is perhaps a point of simplicity. Our brief says that if you provide an incentive for the production of something that is exclusively dedicated to the export market, then in the case of productions in Canada there is then an incentive to produce those things that would deny the Canadian market that particular product, because we are in competition with the rest of the world where there are jurisdictions that do not require this kind of tax reporting, rebating and collection.

**Mr. Pickard:** You are clearly stating that it is discriminatory against your industry to carry Canadian productions.

**Mr. Marby:** Yes, that is right; it could harm Canadian production.

**Mr. Pickard:** If moderate Canadian films are in jeopardy, and in your brief you suggested moderate films may be in jeopardy, what type of industry losses would the GST inflict? Would it be job losses, industry closures or just monetary losses from productions that are going on?

**Mr. Kettner:** It is very difficult to anticipate. Production is not our business; we are in the exhibition

**M. Cliff Marby (membre, Motion Picture Theatres Association of Canada):** Nous expliquons dans le mémoire que notre industrie diffère quelque peu du modèle général sur lequel s'appuie la TPS. Il y a un processus de production, mais il n'y a pas des rapports du genre fabricant—grossiste—détaillant ou grossiste—détaillant.

En général, le distributeur n'est payé qu'une fois que le film a déjà été projeté dans les salles, que les locations de films ont été négociées et payées. Puis c'est au tour du producteur d'être payé par le distributeur. Le producteur et le distributeur sont donc amenés à financer tout un inventaire pendant une période pouvant aller jusqu'à 18 mois ou deux ans avant qu'ils ne touchent quoi que ce soit.

Notre proposition visait tout simplement à simplifier la formule, à rendre moins complexe tout le processus exigeant des producteurs et des distributeurs qu'ils s'enregistrent, qu'ils remplissent des déclarations, qu'ils paient la taxe, qu'ils demandent un remboursement, et tout cela avant même que les exploitants de salles de cinéma ne touchent la taxe aux guichets, ne la versent au gouvernement et ne demandent un remboursement, qu'ils enverront alors aux distributeurs.

**M. Pickard:** L'Entertainment Tax Action Committee a déclaré que «la TPS découragera les producteurs canadiens et poussera le personnel à aller aux États-Unis».

Dans votre mémoire, vous dites que la TPS «favorisera l'exportation de films canadiens et découragera le marché canadien». Pourriez-vous nous expliquer un peu cela?

**M. Marby:** Encore une fois, il ne s'agit que de simplifier les choses. Nous disons dans notre mémoire que si vous prévoyez des encouragements pour la production de quelque chose qui est destiné exclusivement au marché de l'exportation, alors dans le cas de productions faites au Canada, il y aura un encouragement à produire des choses qui seront refusées au marché canadien, car il ne faut pas oublier que nous faisons concurrence au reste du monde, et qu'il y a d'autres pays qui n'exigent pas le même genre de déclaration, de perception et de demande de remboursement.

**M. Pickard:** Cela revient à dire qu'en ce qui concerne votre secteur, la taxe sera discriminatoire à l'égard des productions canadiennes.

**M. Marby:** C'est exact. Elle pourrait nuire à la production de films au Canada.

**M. Pickard:** Si les films canadiens à petit budget sont menacés, et c'est ce que vous dites dans votre mémoire, quel genre de pertes la TPS infligera-t-elle à l'industrie cinématographique? S'agira-t-il de pertes d'emploi, de fermetures de sociétés de tournage ou tout simplement de pertes monétaires correspondant aux films qui seront produits ailleurs?

**M. Kettner:** Il est très difficile de prévoir ce qui se passera. Nous ne nous occupons pas de production, mais



[Text]

end. I would suspect that offshore production that comes to this country might be hurt. I would be surprised if it were not to a certain degree. But I do not think we are qualified to comment on what would happen from the production standpoint.

**Mr. Marby:** We know that the impact of a price increase will tend to decrease attendance, particularly at the lesser known films. As with the blockbuster films, people want to see those and they will come. The impact of declining attendance will be on those productions that are not of the blockbuster calibre, and many Canadian films fit into that category.

**Mr. Pickard:** Could you give me an example of what you might consider "not a blockbuster film". I am not sure I have the same viewpoint as you may have.

**Mr. Marby:** We have a Canadian film playing in our circuit right now, called *Bye Bye Blues*, which probably nobody in this room has heard of, and it may gross on our circuit \$250,000, whereas *Batman* has grossed over \$15 million. *Bye-Bye Blues* is a very minor film, but many Canadian films fit into that category.

**Mr. Pickard:** Unless it is a major film production, unless it is something that really has a great deal of box office appeal, production in Canada may be in danger on the other lesser dollar-raising films.

**Mr. Marby:** Yes, we make that point. There is also an impact on our members. Declining attendance means declining box-office revenues and declining concession-stand revenues and, therefore, declining income.

**Mr. Pickard:** Yes. That is really what I was getting at with job losses—impact on your industry particularly, job losses, industry problems, that would exist without the revenues you need to maintain those production costs.

• 1650

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Welcome, gentlemen, particularly Mr. Marby. We have not seen you in a few years.

What has been the trend of your industry the last five or ten years in terms of growth or decline of the industry?

**Mr. Kettner:** Over the past five or ten years?

**Mr. Attewell:** Five to ten years. What is the trend line?

**Mr. Kettner:** Our industry was impacted quite seriously about five or six years ago by the proliferation of video cassettes and you saw a serious blip in our income curve.

[Translation]

de projection de films. J'imagine que la production canadienne de films étrangers pourrait en souffrir. D'ailleurs, je serais étonné si ce n'était pas le cas, au moins dans une certaine mesure. Mais je ne pense pas que nous soyons en mesure de nous prononcer sur ce qui se passera du côté de la production.

**M. Marby:** Nous savons qu'une augmentation des prix fera fléchir les taux de fréquentation des salles, surtout dans le cas des films moins connus. Pour ce qui est des films à grand succès, les gens veulent de toute façon les voir et ils iront au cinéma. Les films qui souffriront de la baisse de la fréquentation des salles seront ceux qui ne sont pas de grands succès commerciaux, et c'est le cas d'un grand nombre de films canadiens.

**M. Pickard:** Pourriez-vous me donner un exemple de films qui ne sont pas de grands succès commerciaux. Je ne suis pas certain que nous soyons sur la même longueur d'ondes.

**M. Marby:** Il y a un film canadien intitulé *Bye Bye Blues* qui fait le tour de nos salles à l'heure actuelle, et dont personne dans cette salle n'a sans doute entendu parler. Il fera sans doute des recettes brutes aux guichets de 250,000\$, tandis que *Batman* a fait des recettes de 15 millions de dollars. *Bye Bye Blues* est un très petit film, mais de nombreux films canadiens seraient versés dans cette même catégorie.

**M. Pickard:** Sauf s'il s'agit de films à gros budget, qui sont sûrs d'être de grands succès commerciaux, la production au Canada pourrait fort bien être menacée.

**M. Marby:** Oui, c'est ce que nous disons. Il y aura également une incidence sur nos membres. Une baisse des chiffres de fréquentation amènera une baisse des recettes aux guichets et aux comptoirs de vente, et donc une baisse générale des revenus.

**M. Pickard:** Oui. C'est de cela que j'ai voulu parler lorsque j'ai évoqué les pertes d'emploi... je songeais à l'incidence sur votre industrie, aux pertes d'emploi, aux problèmes qu'aurait votre secteur si vous ne disposez pas des revenus nécessaires pour maintenir ces coûts de production.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Soyez les bienvenus, messieurs, particulièrement M. Marby. Cela fait quelques années que nous ne vous avons pas vus.

Quelle a été la tendance de votre secteur ces cinq ou dix dernières années, du point de vue de la croissance?

**M. Kettner:** Sur les cinq ou 10 dernières années?

**M. Attewell:** Cinq à 10 ans. Quelle est la tendance générale?

**M. Kettner:** Notre secteur a été touché assez gravement il y a cinq ou six ans par la prolifération des vidéocassettes, qui a provoqué une chute marquée de la

[Texte]

Since 1984 or 1985 we have seen a steady, constant growth of about 10% per year in box office gross.

I would not dare forecast what is going to happen next month, never mind next year. This is a strange business.

**Mr. Attewell:** But the growth has been a good 10% the last four to five years?

**Mr. Kettner:** Yes.

**Mr. Marby:** I would add to that by saying that it has come from price increases at the box office, that in fact the attendance at the theatres is still gradually declining and it is particularly noticeable in smaller communities.

**Mr. Kettner:** He is right, except this year we finally saw a very, very, marginal increase in actual admissions, but in our small communities—nearly half of our constituents, at least in our association, are from relatively small communities—there has been a very static number of admissions and modest price increases have contributed.

The industry generally this year will probably be another record year, speaking of North America, Canada and the United States. Unfortunately some of our members do not enjoy the benefits thereof.

**Mr. Attewell:** I am not familiar in detail with the provincial sales taxes. What is the pattern of those across the country on your industry?

**Mr. Kettner:** There are seven provinces which do levy an amusement tax, to my knowledge, and three do not. B.C., Alberta, and I think Manitoba, do not. Three of the western provinces do not levy sales taxes. In Saskatchewan it is a municipal option.

**Mr. Attewell:** Could you share with us a little bit of background on the one or two provinces with the higher rates, when they introduced them, and what the impact was?

**Mr. Kettner:** I am afraid, Mr. Attewell, that it goes back so long ago that I certainly cannot.

**Mr. Marby:** In the two major provinces, Quebec and Ontario, that have a significant amusement tax at the box office, it has certainly been in place for the last fifteen years while I have been working in the industry.

**Mr. Kettner:** It was longer than that, believe me.

**Mr. Marby:** Yes, and before that time.

**Mr. Attewell:** So that trend or happening was too long ago to relate it now to your concerns about this 9%.

**Mr. Marby:** But the industry in those two provinces spent a lot of time lobbying those provincial governments to have an exempt level of ticket price. The amusement tax applies not just to motion picture theatre admissions

[Traduction]

courbe de notre chiffre d'affaires. Depuis 1984 ou 1985, nous bénéficions d'une croissance constante de près de 10 p. 100 par an de nos recettes brutes.

Je ne me hasarderai pas à prédire ce qui va se passer le mois prochain, ou encore moins dans un an. Le monde du cinéma est très étrange.

**M. Attewell:** Mais vous avez connu une bonne croissance de 10 p. 100 au cours des quatre ou cinq dernières années?

**M. Kettner:** Oui.

**M. Marby:** J'ajouterais que la hausse de nos revenus provient de l'accroissement du prix des billets et que la fréquentation des salles continue à diminuer peu à peu, et particulièrement dans les petites localités.

**M. Kettner:** Il a raison, sauf que cette année nous avons enfin observé une petite augmentation très marginale du nombre des entrées, mais dans les petites localités—près de la moitié de nos membres sont situés dans des localités relativement petites—le nombre des entrées est resté statique et la hausse modeste des prix y a contribué.

En Amérique du Nord, c'est-à-dire au Canada et aux États-Unis, nous connaissons sans doute encore une autre année record. Malheureusement, certains de nos membres n'en bénéficieront pas.

**M. Attewell:** Je ne connais pas très bien les taxes de vente provinciales. Quelle sorte de taxe s'applique à votre secteur dans les différentes provinces?

**M. Kettner:** Sept provinces perçoivent une taxe sur les divertissements, à ma connaissance, et trois n'en ont pas. Les exceptions sont la Colombie-Britannique, l'Alberta, et, je pense, le Manitoba. Trois des provinces de l'Ouest ne nous appliquent pas de taxe de vente. En Saskatchewan, c'est une option municipale.

**M. Attewell:** Quelles sont les provinces qui pratiquent les taux les plus élevés, à quel moment ont-elles introduit ces taxes et quel en a été le résultat?

**M. Kettner:** Monsieur Attewell, je crains que cela remonte à tellement longtemps que je ne sais plus.

**M. Marby:** Dans les deux grandes provinces, le Québec et l'Ontario, qui perçoivent une taxe d'un taux élevé sur les billets d'entrée, la taxe existe au moins depuis les 15 ans que je travaille dans ce secteur.

**M. Kettner:** Je crois que cela remonte à plus longtemps que cela, croyez-moi.

**M. Marby:** Oui, même avant mon époque.

**M. Attewell:** C'était donc il y a trop longtemps pour que l'on puisse en tirer des enseignements sur ces 9 p. 100 de taxe fédérale.

**M. Marby:** Mais dans ces deux provinces, le secteur cinématographique a exercé des pressions considérables sur les gouvernements provinciaux afin d'exempter un certain niveau de billets d'entrée. La taxe sur les



[Text]

but to sports events, live theatre and other forms of entertainment and amusement.

We have spent a lot of time lobbying for an exempt level at which the amusement tax would not be levied, and that has gradually been diminished as the provincial treasurers have sought additional revenues.

It is a matter of concern, as we pointed out in our brief, and I know other industries have done so, that there might be a cascading of taxes and a greater increase, because the provincial amusement taxes may be applied on the admission price including the GST.

**Mr. Attewell:** Would either of you like to comment on the overall proposal? I know you are here to talk about its impact on your industry, but a number of other witnesses have taken the liberty to give their general comments. I know you both have extensive backgrounds. What do you think about the overall government proposal on the goods and services tax?

**Mr. Kettner:** How about capital punishment?

**Mr. Attewell:** It is as good as capital punishment?

**Mr. Kettner:** No.

**Mr. Marby:** It is difficult for us to give support from our industry because we have not been subject to the manufacturers' sales tax.

**Mr. Attewell:** This is a risky question, of course, but to step aside from your industry, from the Canadian perspective, given what is happening in the rest of the world—

**Mr. Manley:** Do like the government, and step aside from reality.

**Mr. Kettner:** You are speaking to a Calgarian now, and you know what that means politically for me. Do you want my opinion? I would like to see better business management in government and a reduction of the debt. Reducing the debt is essential. How you do it is a different issue.

• 1655

**Mr. Attewell:** You are not from Calgary; any opinion, Mr. Marby?

**Mr. Marby:** I would certainly support that. First of all, there is obviously a need for tax reform, and that has started. But I think the primary need is to reduce government expenditures, not to give the government more revenues, because in my opinion it will spend those increased revenues.

**Mr. Kettner:** And we do not trust any political party.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** I wanted to ask you about a couple of the points you raised here in your brief.

[Translation]

divertissements s'applique non seulement aux salles de cinéma mais également aux manifestations sportives, aux représentations théâtrales et à d'autres formes de divertissements et de distractions.

Nous avons fait pression pendant des années pour obtenir un niveau d'exonération en dessous duquel la taxe ne serait pas perçue, mais ce seuil a été graduellement réduit par les trésoriers provinciaux à l'affût de nouvelles recettes fiscales.

Ainsi que nous le disons dans notre mémoire, et d'autres disent la même chose, nous craignons l'effet de cascade de taxes successives car il se peut que les taxes provinciales soient appliquées sur le prix des billets, TPS comprise.

**M. Attewell:** Voudriez-vous nous donner un avis sur le projet d'ensemble? Je sais que vous êtes venus pour parler des répercussions sur votre secteur, mais un certain nombre d'autres témoins ont pris la liberté de donner un avis général. Je sais que vous avez tous deux beaucoup d'expérience. Que pensez-vous du projet d'ensemble concernant la taxe sur les produits et services?

**M. Kettner:** Et pourquoi ne pas parler de la peine capitale?

**M. Attewell:** Est-elle aussi bonne que la peine capitale?

**M. Kettner:** Non.

**M. Marby:** Il nous est difficile d'affirmer que notre secteur y est favorable, car nous n'étions pas soumis à la taxe sur les ventes des fabricants.

**M. Attewell:** C'est une question hasardeuse, bien sûr, mais indépendamment de vos intérêts propres, dans une perspective canadienne, et sachant ce qui se fait dans le reste du monde. . .

**M. Manley:** Faites comme le gouvernement, oubliez la réalité.

**M. Kettner:** Vous vous adressez à quelqu'un qui vient de Calgary, et vous savez ce que cela signifie pour moi, politiquement. Voulez-vous mon avis? J'aimerais une meilleure gestion des affaires publiques et une réduction de la dette nationale. Ce dernier point est essentiel. La manière d'y parvenir, c'est une autre affaire.

**M. Attewell:** Vous n'êtes pas de Calgary; avez-vous une opinion, monsieur Marby?

**M. Marby:** Je suis du même avis. Tout d'abord, il faut manifester une réforme fiscale et celle-ci a commencé. Mais je pense qu'il s'agit surtout de réduire les dépenses publiques, ne pas donner davantage de revenus à l'État, car il va forcément dépenser le surcroît.

**M. Kettner:** Et nous ne faisons confiance à aucun parti politique.

**Le président suppléant (M. Dorin):** J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre mémoire.



[Texte]

First, you proposed that the small traders' exemption be raised, the fee be 2% of revenues, and there be no cap. Is that right? Is that what you are proposing?

**Mr. Marby:** Those are two separate issues, yes.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Let us leave the exemption aside. You talk about the fee being 2% of revenues, with no cap. Does that not seem a bit strange? Really, what you would be doing, then, is collecting 9% GST, 7% for the government, and 2% for you.

**Mr. Marby:** No, the idea was 2% of the tax would be retained by the exhibitor to help finance the cost of the collecting and accounting and reporting. It would be similar to the situation we have with the provincial sales taxes or amusement taxes now, where we collect the tax and retain a percentage of the tax collected as a commission, if you will, or an administrative fee for doing the work.

**An hon. member:** You do not want \$5 billion.

**Mr. Marby:** No, we are not looking to profit from it.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** You had another concern, about movie tickets being required to have invoice documentation. I think I can assure you that is not the case and there will be no requirement for you to show any amounts separately or to specify or, for that matter, to change your movie tickets, unless you charge them more than \$30 a ticket; which you might, one of these days.

You had one other concern, about films made for Canada and for export, that the export would not qualify for a zero-rating. Again I think you may be in error here. All exports qualify for zero-rating. When you make the film, you get all your input tax credits back. Ultimately, only films shown in Canada would be affected by the tax at the time they are shown, because anybody along the chain, from producing films all the way through until they are finally shown, is going to get all his input credits back, no matter where they are shown or where they go. Unless I am reading it wrong, I think you are wrong.

**Mr. Marby:** We made the point to be consistent with our presentation that if this tax is applied to this industry it should be applied at the exhibition level, because of the reverse process we go through, in effect, for the determination of revenues for the producer and the distributor. I think the gentleman over here had that question before.

Also, we felt if the export exemption is designed for products that are exclusively for export, it may mean you provide an incentive for people to make movies in Canada exclusively for export, which would mean they

[Traduction]

Premièrement, vous avez proposé que le plafond d'exonération des petits commerces soit relevé, que l'indemnité soit de 2 p. 100 des recettes et qu'il n'y ait pas de plafonnement. Est-ce exact? Est-ce ce que vous proposez?

**M. Marby:** Ce sont deux questions distinctes, oui.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Laissons de côté l'exonération. Vous demandez une indemnité de 2 p. 100 des revenus, sans plafond. Est-ce que cela ne vous paraît pas un peu étrange? En fait, cela reviendrait à percevoir 9 p. 100 de TPS, dont 7 p. 100 pour l'État et 2 p. 100 pour vous.

**M. Marby:** Non, l'idée est que 2 p. 100 du montant de la taxe seraient retenus par l'exploitant de la salle de cinéma, pour financer le coût de la perception, de la comptabilité et des formalités administratives. Ce serait la même chose qu'avec la taxe de vente provinciale ou la taxe sur les divertissements aujourd'hui, où nous percevons la taxe et conservons un pourcentage à titre de commission, en quelle sorte, ou de frais administratifs à l'égard du travail effectué.

**Une voix:** Vous ne réclamez pas 5 milliards de dollars.

**M. Marby:** Non, nous ne cherchons pas à en tirer un profit.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Vous aviez un autre sujet d'inquiétude, la perspective de devoir produire des factures sur vos ventes de billets d'entrée. Je peux vous garantir que tel ne sera pas le cas et que vous ne serez pas obligé d'indiquer de montant séparément, ni même de modifier vos billets d'entrée, à moins que vous les vendiez à plus de 30\$, ce qui pourrait bien arriver un de ces jours.

Une autre de vos craintes concernait les films tournés pour le Canada et l'exportation, à savoir que les exportations ne seraient pas détaxées. Encore une fois, je crois que vous vous trompez. Toutes les exportations ont droit à la détaxe. Lorsque vous réalisez le film, vous recouvrez tous les crédits de taxe sur intrants. Au bout du compte, seuls les films distribués au Canada seraient affectés par la taxe au moment de la projection, car tout le monde le long de la chaîne, depuis le stade de la production jusqu'à la distribution, aura droit au crédit d'impôt sur les intrants, peu importe où le film est distribué. Sauf erreur de ma part, je crois que vous vous trompez.

**M. Marby:** Nous en avons parlé car cela fait suite à notre demande que la taxe soit appliquée au niveau des salles de cinéma, en raison de la manière dont sont calculés les revenus du producteur et du distributeur, en pourcentage des recettes. Je pense que le monsieur là-bas avait déjà posé la question.

En outre, si l'exonération des exportations s'applique seulement aux produits destinés exclusivement à l'exportation, on inciterait les gens à tourner des films au Canada pour exportation seulement, c'est-à-dire qu'ils ne

## [Text]

would not show them in Canada, because they would then avoid the administrative complexity of registering, collecting, filing, and applying for refund.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** No, I think the person making the movie would get all the tax back no matter what.

On behalf of the committee, then, I would like to thank you for coming here today and bringing your concerns to us.

The next witness is the Canadian Housing and Renewal Association. Representing the association we have Robert Player, president; Sylvia Haines, executive director; and Fred Smith, researcher.

Please proceed.

• 1700

**Mr. Robert Player (President, Canadian Housing and Renewal Association):** Mr. Chairman, hon. members of the House of Commons Standing Committee on Finance, on behalf of the board of directors of the Canadian Housing and Renewal Association, I would like to thank you for the opportunity of presenting our concerns of the non-profit housing sector on the proposed goods and services tax.

I was recently elected president of CHRA and I am, therefore, the one who has been chosen to actually make this presentation to you. But I should tell you that I also am the Commissioner of Housing and Property for the City of Ottawa and can give you a firsthand account on how an increase in the cost for construction and operation of non-profit housing has a detrimental impact on the affordable housing supply in this country.

As we stated in our written submission to the finance committee, CHRA is concerned that the proposed goods and services tax will have a severe impact on the housing costs of low- and moderate-income Canadians. Many Canadian families are struggling with the cost of housing, especially unattached singles and single parents. First of all, both of these household types normally include only one adult earner. This places them at a disadvantage as more and more two-income families become the norm. Secondly, the majority of these household types are headed by women. These women-led families have to compete for family housing in a market increasingly dominated by two-earner households and at that with a single income that, on average, represents about two-thirds of that earned by a man.

Each year more families and individuals find themselves caught with income inadequate to keep pace with the increased cost of housing. Market acceleration in Canada's largest metropolitan areas, Toronto, Montreal, and Vancouver, keeps rental vacancy rates low. Inflation in these growing market areas related to the price of land

## [Translation]

seraient pas projetés au Canada, pour éviter la complexité administrative de l'enregistrement, de la perception de la taxe, des déclarations à remplir et des demandes de remboursement.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Non, je pense que le réalisateur du film se verra rembourser la taxe dans tous les cas.

Au nom du Comité, je vous remercie d'être venus et de nous avoir fait part de vos préoccupations.

Nous allons entendre maintenant la *Canadian Housing and Renewal Association*, représentée par M. Robert Player, président, M<sup>me</sup> Sylvia Haines, directrice exécutive et M. Fred Smith, attaché de recherche.

Vous avez la parole.

**M. Robert Player (président, Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine):** Monsieur le président, honorables membres du Comité permanent des finances de la Chambre des communes, au nom du conseil d'administration de l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine, je voudrais vous remercier de nous donner l'occasion de présenter les préoccupations du secteur du logement sans but lucratif au sujet de la taxe proposée sur les produits et services.

J'ai été récemment élu président de l'ACHRU et j'ai donc été choisi pour vous présenter cet exposé. Mais je dois vous dire aussi que je suis commissaire du logement et des propriétés pour la Ville d'Ottawa, et je suis donc bien placé pour vous dire qu'une augmentation des coûts de la construction et de l'exploitation de logements sans but lucratif a une incidence négative sur l'offre de logements abordables au Canada.

Comme nous l'avons indiqué dans le mémoire que nous avons envoyé au Comité des finances, l'ACHRU craint que la taxe proposée sur les produits et services aura de graves répercussions sur les coûts du logement des Canadiens à faible et moyen revenus. Le coût du logement présente de très grandes difficultés pour de nombreuses familles canadiennes, en particulier les personnes seules et les parents célibataires. Tout d'abord, ces deux catégories comptent normalement un seul salarié adulte, de sorte qu'elles sont défavorisées par rapport à la norme de plus en plus fréquente de la famille à deux revenus. Par ailleurs, la majorité de ces types de foyer sont dirigés par des femmes qui ont du mal à trouver un logement familial dans un marché de plus en plus dominé par des ménages à double salaire, alors qu'elles n'en ont qu'un qui en moyenne représente environ les deux tiers de ce que pourrait gagner un homme.

Chaque année, de plus en plus de familles et de particuliers ont un revenu qui ne leur permet pas de supporter la hausse des coûts du logement. La fébrilité du marché dans les principales métropoles du Canada, Toronto, Montréal et Vancouver fait qu'il y a très peu de logements à louer. Ces marchés sont en pleine croissance



*[Texte]*

and construction continues to drive up the cost of rental and non-profit housing production.

Many of the members of CHRA are municipals and community based non-profit housing producers. They are faced with large waiting lists of families who are trying to find decent, affordable housing. We can tell you with assurance that the households living in non-profit housing generally do not have a housing affordability problem. The small percentage, approximately 5% of households fortunate enough to live in non-profit or public housing, have their housing problems solved. They generally have good quality secure housing at prices they can afford. These households have rents geared to their income so that they pay approximately 25% of their total income on rent, with the subsidy provided through the individual program paying the rest.

The increasing subsidies required to produce non-profit housing in major urban areas is, however, having a negative impact on the number of housing units produced of this type of housing. This is because the federal government has imposed a cap on the budget for non-profit housing units allocated each year, resulting in reduction of those housing units being actually produced. CHRA is concerned that if the proposed goods and services tax proceeds as it is outlined in the technical paper, it will have a further negative impact on the production of these housing units.

CHRA has conducted a number of studies across the country using actual non-profit housing projects, new construction, and renovation. We have calculated that a 9% goods and services tax would increase the cost of production of non-profit housing by about 3% on average, even with the 50% GST rebate. It is true that we currently pay a federal sales tax on certain building supplies, but the proposed goods and services tax would tax new areas of the non-profit housing sector—items such as land, construction, consultants' fees. This new tax on the services required to build affordable, non-profit housing will significantly decrease the number of non-profit units that can be produced. In our submission to the finance committee, CHRA sought clarification on certain items of the technical paper related to non-profit housing.

We welcome the 50% rebate that has been proposed on taxes charged on non-profit housing development, but this rebate in fact is negated if non-profit housing producers must pay additional taxes on items such as land, construction, and consultants' fees. These items should continue to be tax exempt. Non-profit housing is built

*[Traduction]*

et l'inflation qui touche le prix des terrains et de la construction continuent de faire augmenter le coût des locations et de la construction de logements sans but lucratif.

Un grand nombre des membres de l'ACHRU sont des constructeurs de logements sans but lucratif au niveau local, celui des municipalités. Il leur faut répondre aux besoins de très nombreuses familles, dont les noms figurent sur de longues listes d'attente, et qui essaient de trouver des logements convenables et abordables. Je peux vous assurer que les ménages demeurant dans un logement sans but lucratif peuvent en général en payer le coût. Le faible pourcentage, environ 5 p. 100, des foyers qui ont la chance de vivre en logements sans but lucratif ou publics, n'ont plus de problèmes à cet égard. Ils ont en général un logement de bonne qualité à des prix qu'ils peuvent se permettre. Leur loyer est établi en fonction de leur revenu dont ils consacrent environ 25 p. 100 à la location, le reste étant payé à même la subvention prévue dans leur programme.

L'augmentation des subventions qu'exige la construction de logements sans but lucratif dans les principaux centres urbains, entraîne une diminution du nombre des logements construits dans cette catégorie. C'est parce que le gouvernement fédéral a imposé un plafonnement au budget attribué chaque année aux unités de logements sans but lucratif. D'où une réduction des mises en chantier. L'ACHRU craint que l'application de la taxe proposée sur les produits et services, selon les modalités du document technique, aura une incidence encore plus négative sur la construction de ces unités de logements.

L'ACHRU a effectué un certain nombre d'études à l'échelle du pays sur des projets déjà réalisés de logements sans but lucratif, de nouvelles constructions et des rénovations. Nous avons calculé qu'une taxe sur les produits et services de 9 p. 100 augmenterait le coût de la production de logements sans but lucratif d'environ 3 p. 100 en moyenne, malgré la ristourne de 50 p. 100 au titre de la TPS. Il est vrai que nous payons actuellement une taxe fédérale de vente sur certaines fournitures nécessaires à la construction, mais la TPS proposée frapperait de la taxe de nouveaux éléments du secteur du logements sans but lucratif, les terrains, la construction, les honoraires d'experts-conseils. Cette nouvelle taxe sur les services nécessaires pour construire des logements abordables et sans but lucratif diminuera de beaucoup le nombre d'unités que nous pourrions construire. Dans le mémoire qu'elle a adressé au Comité des finances, l'ACHRU a demandé des précisions sur certains aspects du document technique concernant les logements sociaux.

Nous sommes heureux qu'une ristourne de 50 p. 100 ait été proposée sur les taxes qui seront imposées sur le logement sans but lucratif, mais l'effet de cette ristourne sera nul si les constructeurs de ces logements doivent payer des taxes supplémentaires sur les terrains, la construction et les honoraires des experts-conseils qui



## [Text]

solely for the benefit of low- and moderate-income Canadians.

• 1705

As we pointed out in our submission, the acquisition of existing housing is becoming an increasingly important source of affordable accommodation for non-profit housing groups. We would like clarification that the 50% rebate will apply to renovated buildings as well as new construction. I understand that the Co-operative Housing Foundation of Canada is also appearing before the standing committee, and they are no doubt going to voice their concerns that the market rent units in co-operative housing will not be eligible for a tax rebate. As we stated in our submission, a 9% GST applied to modest market units in mixed-income housing projects may result in a significant gap between the market and subsidized rent levels of that project. This will discourage income integration; income integration is important to achieving socially acceptable housing projects.

I am sure that the committee has been aware of the net issue. The technical paper appears to propose a 9% GST on short-term residential rents. We realize that the probable intent was to tax luxury accommodation and not to penalize the Canadians who pay weekly rents for their accommodation; for instance, those living in rooming-houses. This, however, is not clearly stated in the GST statement. We also require clarification on whether operators of emergency facilities will be required to pay the 9% GST. Any additional costs cannot be passed on to the users of these services, and any additional costs will add substantially to the operating costs of emergency and transitional facilities.

Finally, we should reiterate the CHRA's position that housing is a right for all Canadians, whether provided by the private or public sector, especially important to those who are least able to absorb the potential increase in the cost of housing. The Minister of Finance states that through a system of tax rebates the government will meet its commitment to ensure that the new system does not pose a barrier to the affordability of housing in Canada.

With all due respect, increasing the cost of production of non-profit housing by imposing a goods and services tax, the 50% rebate notwithstanding, will have a significant ramification on thousands of Canadian families and individuals lacking the security of a home they can afford.

Thank you once again for the opportunity of presenting our concerns of the Canadian Housing and Renewal Association.

## [Translation]

devraient continuer à être exonérés de la taxe. Nous construirions des logements sans but lucratif uniquement pour qu'en bénéficient les Canadiens à revenus faible et limité.

Comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire, les groupes ne pouvant se permettre que des logements sociaux comptent de plus en plus sur ceux qui sont déjà construits. Nous voudrions savoir si la ristourne de 50 p. 100 s'appliquera aux logements rénovés aussi bien qu'aux nouvelles constructions. Je crois savoir que la *Co-operative Housing Foundation of Canada* va comparaître aussi devant le Comité permanent et je suis sûr qu'elle se dira préoccupée aussi que les unités locatives commerciales des logements coopératifs ne soient pas admissibles à une ristourne de la taxe. Comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire, appliquer une TPS de 9 p. 100 à de modestes unités commerciales dans des projets de logements mixtes pourrait entraîner de grandes différences de loyer dans le même complexe entre les unités commerciales et celles qui sont subventionnées. Cela ira à l'encontre de l'intégration économique qui constitue un facteur important dans la réalisation de complexes d'habitation acceptables pour la société.

Je suis sûr que le Comité a été mis au courant de la question. Le document technique semble proposer une TPS de 9 p. 100 sur les loyers résidentiels à court terme. L'intention probable était sans doute de taxer les logements luxueux sans vouloir pénaliser les Canadiens qui payent leur loyer une fois par semaine, lorsqu'ils sont en pension, par exemple. Mais ce n'est pas indiqué clairement dans l'exposé sur la TPS. Nous voudrions aussi des précisions pour savoir si ceux qui loueront des installations d'urgence devront payer la TPS à 9 p. 100. Il est impossible d'imposer des coûts supplémentaires aux utilisateurs de ces services et tout coût supplémentaire viendra augmenter sensiblement les coûts d'exploitation des installations d'urgence et des logements provisoires.

Pour terminer, nous voudrions rappeler la position de l'ACHRU: le logement est un droit pour tous les Canadiens, qu'il soit assuré par le secteur privé ou public, et il est particulièrement important pour ceux qui sont le moins en mesure de supporter l'augmentation éventuelle des coûts du logement. Selon le ministre des Finances, grâce à un système de ristournes, le gouvernement respectera son engagement, celui de faire en sorte que le nouveau système ne constitue pas un obstacle à l'obtention de logements abordables au Canada.

Je voudrais dire respectueusement qu'augmenter le coût de production des logements sans but lucratif en imposant une taxe sur les produits et services, malgré la ristourne de 50 p. 100, aura d'importantes répercussions sur des milliers de familles canadiennes et sur tous les sans-abri qui ne peuvent pas se permettre un foyer.

Je vous remercie à nouveau de nous avoir donné l'occasion de présenter les préoccupations de l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine.

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Thank you, Mr. Gagliano.

**M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Merci, monsieur le président. Bienvenue au Comité, et félicitations pour votre exposé.

Nous avons déjà reçu d'autres groupes devant ce Comité et qui nous ont entretenus de cette question de la construction et du logement. Mais aujourd'hui, vous apportez un aspect tout nouveau. Le logement social est un aspect très important. J'y suis sensibilisé, je connais très bien le problème. Dans ma circonscription électorale, il y a une longue liste de gens qui attendent des logements à prix modique. À la page 2 de votre mémoire vous mentionné que si le gouvernement va de l'avant avec ce projet, cela pourrait se traduire par une nécessité d'obtenir des subventions supplémentaires du gouvernement fédéral.

Si je ne fais pas erreur, je pense que dans les dernières années le présent gouvernement a déjà réduit les subventions. Croyez-vous que le gouvernement augmentera les subventions s'il va de l'avant avec ce projet?

**Mr. Player:** One of our concerns is just that, that in fact a cap has been put on the social housing programs in the country and that cap has not been sufficient to keep up with the inflation rate in the construction rate to produce that housing. Therefore, an added cost of approximately 3% on top of the increasing costs we are seeing in social housing construction prices will mean that even fewer units will be produced. If we are looking at this point in time at approximately 30,000 housing units in the country, including everything that is done by the federal government, the provinces, and municipalities, we see that as equating to about 1,000 fewer housing units being produced in the country as a result of this tax.

**M. Gagliano:** Quelle solution proposez-vous? Si le gouvernement n'augmente pas ses subventions, on aura moins d'unités. Le nombre de gens sans toit augmentera. Avez-vous des solutions à proposer? J'essaie de trouver si vous êtes contre cette nouvelle taxe ou si vous avez d'autres solutions. Comment le gouvernement pourra-t-il éviter d'augmenter le nombre de gens sans toit?

• 1710

**Mr. Player:** What we are proposing is that the 50% tax rebate be applied right across the board to social housing, not just to the material elements, but also to the labour, consulting, and land costs.

**M. Gagliano:** Vous suggérez le même genre de crédit que dans le projet actuel? Le gouvernement propose, pour les propriétaires de maisons, ce genre de crédit de 50 p. 100.

**Mr. Player:** That is correct, yes, but have it applied to land, consultants, and other things that are involved in producing housing units.

[Traduction]

**Le président suppléant (M. Dorin):** Merci, Monsieur Gagliano.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** Thank you, Mr. Chairman. Welcome to the committee and congratulation for your brief.

We have already received other groups in front of this committee and they already talked to us about this question of construction and housing. But today you are bringing a completely new aspect. Social housing is a very important question. I am very sensitive to it and I do know the problem very well. In my riding, there is a long waiting list of people trying to find low-cost housing. On page 2 of your brief you say if the government goes ahead with this proposal, it is possible that it will have to increase its subsidies.

I may be wrong, but I think that in previous years, this government has already reduced its subsidies. Do you think it will increase them if it goes ahead with this proposal?

**M. Player:** C'est justement l'une de nos préoccupations, car on semble avoir plafonné les programmes de logements sociaux sans tenir compte du taux d'inflation, de sorte que l'on ne peut pas construire autant que prévu. Par conséquent, ajouter environ 3 p. 100 au coût déjà élevé des prix de la construction de logements sociaux signifie que l'on construira encore moins d'unités. Si l'on considère actuellement qu'il existe quelques 30,000 unités de logement au Canada, grâce aux efforts du gouvernement fédéral, des provinces et des municipalités, cette taxe aura pour effet d'en réduire le nombre d'environ 1,000.

**Mr. Gagliano:** What solution are you proposing? If the government does not increase its subsidies, we will have less units. The number of homeless people will increase. Do you have any solution? I am trying to know if you are against this new tax or if you have other solutions. How will the government be able to avoid increasing the number of homeless people?

**M. Player:** Nous proposons d'appliquer la ristourne de 50 p. 100 au titre de la taxe de façon générale à tous les logements sociaux sans la limiter aux éléments matériels afin de viser aussi les frais de main-d'oeuvre, d'experts-conseils et le coût des terrains.

**Mr. Gagliano:** Are you proposing the same type of credit as in this proposal? The government is proposing this type of 50% credit for homeowners.

**M. Player:** C'est exact, mais il faudrait appliquer ce crédit au coût des terrains ainsi qu'aux frais des experts-conseils et à tous les autres éléments qui interviennent dans la construction d'unités de logement.



## [Text]

**M. Gagliano:** Selon les témoignages qu'on a reçus à Vancouver ou dans d'autres villes, tous les groupes qui ont comparu dans les dossiers de développement de la construction, nous ont dit... Je pense que c'était des gens de Terre-neuve qui avaient fait un calcul très intéressant pour le cas d'une maison à propriétaire unique, donc avec les 50 p. 100 de réduction de crédit; il y avait quand même une augmentation considérable.

Même avec ces 50 p. 100 de crédit vous risquez d'avoir encore des augmentations. Si le gouvernement reste ferme dans sa politique de logement social, politique que l'on connaît actuellement, on va certainement à reculons au lieu d'aller de l'avant.

**Mr. Player:** Yes, what we are actually suggesting, though, at this point in time is—and perhaps it was an oversight at the time—that the rebate was not included for land, consultants, and other costs in producing affordable housing in the country. We see that as one step toward keeping the costs in line so we do not have that 3% increase that we would otherwise have.

**M. Gagliano:** Je ne sais pas si vous avez regardé le texte de la proposition. Même avec les 50 p. 100 de réduction pour les propriétaires de maisons, on parle d'une augmentation de 3 p. 100. Mais je n'insisterai pas là-dessus; vous devriez peut-être approfondir vos études sur cette question.

Je veux revenir sur la rénovation des logements déjà existants, surtout dans les grandes villes. Je pense que le problème est plus grave dans les grandes villes comme Vancouver, Montréal et Toronto. On manque de logements dans ces grandes villes soit parce que les terrains sont trop chers à acheter, soit parce qu'il n'y en a pas. Je prends comme exemple ma région de l'Est de Montréal. Il ne reste pas tellement de terrains, on est obligé de rénover des édifices à appartements ou de grandes bâtisses existantes pour répondre aux besoins des logements sociaux.

Puisque les rénovations seront taxées, appliquez-vous les 50 p. 100 de réduction dans la rénovation de ces bâtisses pour le logement social?

**Mr. Player:** Yes, we certainly do. As a matter of fact, throughout the studies we have done and the various projects we have looked at across the country, the actual increase in costs as a result of the proposed policy for renovated projects is higher than it would be for new construction. I guess that is because the labour component of these projects is greater than it would be for new construction projects.

But definitely the renovation of affordable rental accommodation in particular across the country is very important, and I would think even more so with respect to some of the public housing and limited dividend housing that has been built over the last 40 years in the country. As it is renovated, certainly the rebate should apply fully to bring that cost in line so that at least it is at the same level as the federal sales tax on materials.

## [Translation]

**Mr. Gagliano:** According to what witnesses told us in Vancouver and in other cities... all the groups involved in housing projects... I think it was people from Newfoundland who established a very interesting figure in the case of a single-owner housing, with a 50% rebate; there still was a very important increase.

Even with this 50% rebate, you may still have an increase. If the government maintains its present housing policy, we are certainly going to go backward instead of forward.

**M. Payer:** En effet, et nous disons qu'il s'agissait peut-être d'un oubli mais la ristourne n'a pas été prévue pour le terrain, les experts-conseils et les autres coûts qui interviennent dans la construction de logements abordables au Canada. Ce serait une façon de contenir les coûts pour éviter cette augmentation de 3 p. 100.

**Mr. Gagliano:** I do not know if you have read the text of the proposal. Even with the 50% rebate for the homeowners, there will still be an increase of 3%. But I will not insist on it; it is possible that you should review your study of this question.

I want to come back to the renovation of existing housing, mostly in the larger cities. I think the problem is more serious in big cities like Vancouver, Montreal and Toronto where there is not enough housing because land is too expensive to buy or there is none left. Let me take as an example my region in the east end of Montreal. There is not enough land left so that it is necessary to renovate apartment buildings or existing large buildings to answer the need for social housing.

Since renovations will be taxed, should the 50% rebate for renovation of these buildings apply to social housing?

**M. Player:** Oui, bien sûr. En fait, d'après toutes les études que nous avons effectuées et les différents projets que nous avons examinés dans l'ensemble du Canada, l'augmentation effective des coûts découlant de la politique proposée pour les projets de rénovation est plus élevée que ce ne serait le cas pour de nouvelles constructions. C'est sans doute que l'élément de main-d'oeuvre de ces travaux est plus élevé qu'il ne le serait pour de nouveaux projets de construction.

Mais il est évident que la rénovation de logements locatifs abordables partout au Canada revêt une très grande importance, d'autant plus que ces 40 dernières années, on a construit très peu de logements sociaux. Au fur et à mesure qu'ils sont rénovés, la ristourne devrait s'appliquer à 100 p. 100 pour qu'il y ait une uniformisation par rapport à la taxe fédérale de vente sur les matériaux.



[Texte]

**Mr. Gagliano:** I understand your arguments very well. But still you are going to have an increase in costs, regardless. We have no indication so far, but assuming that finance will go ahead and listen to you and extend the 50% rebate to the non-profit sector of housing. . .

• 1715

Still, at least the figures and the status have been done in home ownership where the government already proposed a 50% rebate. Talking about 3% increase, in your conclusion you do not believe that the government will put more money into this program. So at 3% increase, no more money to the program. Did you calculate how many units short it will be once the GST is implemented?

**Mr. Player:** I think what we are facing here is a potential reduction of about 1,000 units that could be produced across the country of the type of housing I am talking about, the non-profit housing. I think about 1,000 fewer, or we are going to face a significant reduction in the quality of housing that is produced in this country.

I am not here to argue the house ownership situation, I am here to argue the affordable rental and non-profit sector.

**Mr. Gagliano:** I was just comparing.

**Mr. Player:** But I think we have to realize that it requires the private and the public sector to produce the housing that this country needs. The problems we are having in producing rental accommodation, even for low and moderate income, private sector and public sector, is really in difficulty in this country.

We are seeing less and less rental accommodation being provided right now in the country. So we are in for a real problem. I am here to argue this particular tax situation, but apart from that, you are absolutely right, there has to be something done to produce more rental accommodation in this country.

**Mr. Gagliano:** Thank you.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** Mr. Chairman, just a follow-up on that question. How many units are we talking about over a one-year period? You mentioned a difference of a 1,000, but approximately how many houses or accommodations are we talking about?

**Mr. Player:** For the non-profit sector right now, co-operative and non-profit sectors, we are looking at federal government, approximately 20,000 units, and I think everything else, including the province of Ontario, other provinces and municipalities, maybe another 1,000 units on an annual basis. So 3% of that is close to 1,000 units. That is about 900 to 1,000 units.

[Traduction]

**M. Gagliano:** Je comprends fort bien vos arguments. Mais vous aurez malgré tout une augmentation de coûts. Nous n'avons pas d'indication jusqu'à présent, mais en supposant que les Finances vous écoutent et appliquent la ristourne de 50 p. 100 au secteur du logement social. . .

Mais on a déjà examiné en tout cas les chiffres et la situation dans le cas des propriétaires de maisons pour lesquelles le gouvernement a déjà proposé une ristourne de 50 p. 100. Vous parlez d'une augmentation de 3 p. 100 et dans votre conclusion, vous ne semblez pas croire que le gouvernement va consacrer plus d'argent à ce programme. Donc une augmentation de 3 p. 100 sans obtenir plus d'argent pour le programme. Avez-vous calculé quelle perte d'unités entraînera la mise en oeuvre de la TPS?

**M. Player:** Je crois que nous risquons de voir une diminution d'environ 1,000 unités; je parle du type de logements sans but lucratif qui pourraient être construits partout dans le pays. Il y en aurait donc environ 1,000 de moins, à moins que nous n'assistions à une réduction très considérable de la qualité des logements construits au Canada.

Je ne suis pas ici pour défendre la propriété mais plutôt pour parler en faveur de locations abordables et du secteur sans but lucratif.

**M. Gagliano:** Je voulais simplement comparer.

**M. Player:** Mais je pense que nous devons comprendre que les secteurs privé et public doivent construire des logements dont le Canada a besoin. Nous avons du mal à construire des logements locatifs pour les personnes à revenus faible et limité, ce qui présente des difficultés aussi bien pour le secteur privé que public.

De moins en moins de logements locatifs se construisent actuellement au Canada. Nous nous trouvons donc devant un problème très réel. Je suis ici pour vous parler de cette question fiscale, mais à part cela, vous avez tout à fait raison, il faut faire quelque chose pour construire davantage de logements locatifs dans notre pays.

**M. Gagliano:** Merci.

**M. Sobeski (Cambridge):** Monsieur le président, je voudrais poursuivre dans cette même perspective. De combien d'unités parlons-nous sur une période d'une année? Vous avez mentionné une différence de 1,000 unités, mais nous parlons de combien de logements ou de maisons?

**M. Player:** En ce qui concerne le secteur sans but lucratif et les coopératives, au niveau fédéral, nous avons environ 20,000 unités et partout ailleurs y compris en Ontario et dans d'autres provinces et municipalités, il existe peut-être 1,000 autres unités sur une base annuelle. Les 3 p. 100 représentent donc 900 à 1,000 unités.

## [Text]

**Mr. Sobeski:** One of the things you talked about in your earlier comments was a budget cap. I guess the question is, because we certainly had many groups come here and talk about the need for governments to control spending, but just so I understand the budget cap, should we be saying you have  $x$  number of dollars as opposed to saying build  $y$  number of units? If a government commits to  $y$  number of units, costs have a tendency to escalate and indeed the government could run into greater deficit problems, I guess.

I think it was clear when the government sat down with the provinces and said here is the cap, you have to work within those dollar amounts. Does that not seem a more sensible way to balance and control the deficit than rather giving a *carte blanche* statement and saying build  $x$  number of units regardless of whether they are in Toronto where the cost may escalate?

**Mr. Player:** There are a number of ways of controlling it. I do not think we have anything against the cap, providing that the cap keeps pace with the inflation rate of the construction industry, and it does not. That is the problem we have with the cap. It is sort of in line with the annual consumer price index increases, which are not as high as the construction increases in the country. Therefore, we are producing fewer units within that cap annually. That is the problem I think we have.

There are other ways of controlling it. The federal government and the provinces have a very strict maximum unit price criteria in which they control the actual final cost of the unit, which is very, very tight. That is another way of controlling the cost of units produced. But I guess our argument is that the inflation rate of this particular cap the federal government has does not keep pace with the actual cost of construction of producing units.

**Mr. Sobeski:** Can your association explain how the GST will affect the cost of land held for social housing by non-profit groups? If you look at page 115 in the technical paper, where it gets to the section on self-supply the technical paper seems to indicate that non-profit organizations will get a full input credit on the land and construction costs of a project prior to completion. For example, any GST on land held for housing will be repaid almost immediately. Does this not satisfy the concerns of your association about the carrying costs of the GST on land being held for non-profit?

## [Translation]

**M. Sobeski:** Précédemment, vous avez parlé d'un plafonnement du budget. Je voudrais vous poser une question, car beaucoup de groupes sont venus nous parler ici de la nécessité pour les gouvernements de contrôler leurs dépenses; mais j'aimerais savoir ce que vous entendez par ce plafonnement; faudrait-il parler en termes de budget plutôt qu'en termes de nombre d'unités? Si un gouvernement s'engage à construire un certain nombre d'unités, les coûts ont tendance à augmenter, ce qui pourrait entraîner sans doute de plus graves problèmes de déficit.

Je pensais que lorsque le gouvernement discutait avec les provinces pour leur fixer un plafonnement, elles devaient s'en tenir au budget qui leur était accordé. N'est-ce pas une façon plus raisonnable de contrôler le déficit que de leur donner carte blanche en leur disant de construire un certain nombre d'unités même à Toronto où les coûts peuvent monter en flèche?

**M. Player:** Il y a un certain nombre de moyens de contrôler cela. Je ne pense pas que nous ayons quoi que ce soit contre ce plafonnement, pourvu qu'il tienne compte du taux de l'inflation dans l'industrie de la construction, ce qui n'est pas le cas. C'est donc une des difficultés que nous présente ce plafonnement. Il correspond plus ou moins aux augmentations annuelles de l'indice des prix à la consommation qui ne sont pas aussi élevés que les augmentations du secteur de la construction au Canada. Par conséquent, nous produisons chaque année moins d'unités dans les limites de ce plafonnement. C'est le problème auquel nous sommes confrontés.

Il existe d'autres façons de contrôler cela. Le gouvernement fédéral et les provinces ont un critère très strict quant au prix maximum par unité d'après lequel ils peuvent contrôler le coût final réel de l'unité; encore une fois, ces critères sont extrêmement stricts. C'est donc une autre façon de contrôler le coût des unités construites. Mais notre raisonnement c'est que le taux d'inflation s'appliquant à ce plafonnement du gouvernement fédéral n'a pas suivi le coût effectif de la construction des unités de logement.

**M. Sobeski:** Votre association peut-elle nous expliquer comment la TPS se répercutera sur le coût des terrains que possèdent des groupes sans but lucratif pour la construction de logements sociaux. Si vous examinez la page 115 du document technique, la partie concernant les fournitures à soi-même semble indiquer que les organismes sans but lucratif pourront obtenir la totalité du crédit pour intrants sur les coûts du terrain et de la construction d'un projet avant qu'il ne soit terminé. Par exemple, toute TPS sur des terrains réservés à la construction sera remboursée presque immédiatement. Cela répond-il aux inquiétudes de votre association quant aux frais occasionnés par la TPS dans le cas des terrains destinés aux logements sociaux?



[Texte]

[Traduction]

• 1720

**Mr. Fred Smith (Researcher, Canadian Housing and Renewal Association):** Is this input credit a result of purchasing land from other parties? We will purchase land and hold it for a long period of time, often for the purpose of a construction project.

**Mr. Sobeski:** But my understanding is that if you do purchase it, your group will be able to apply immediately for that input credit.

**Ms Sylvia Haines (Executive Director, Canadian Housing and Renewal Association):** Part of the problem we have is that the technical paper did not tell us where it got its analysis. We just did not have that kind of statistical analysis to be able to do this, but non-profit groups do not sell their project on completion. I think, Mr. Smith, that is what you were going to respond to. So we are not eligible for that credit. We do not get it. We keep the land. We keep the project. We house people.

**Mr. Sobeski:** But is there not an imputed value? If I were to build a house and sell it, I have sold it. If I build a house and maintain it for myself I have to make a self-assessment as to what the cost is and charge myself that input tax credit. Would not the same rules apply?

**Mr. Player:** We have one more comment from the researcher.

**Mr. Smith:** Our understanding is that the purchase of land by a commercial developer would be taxable and he would pass that on. We would not be able to pass that on because we are in a sense the final consumer of the project.

When we analysed this, we came to the conclusion that we would be assessed a net tax on land that we would not be able to pass on. We are unsure about that point. We will certainly look at the point that you raised. But our understanding is that we will receive a net impact.

**Ms Haines:** We will be glad to get clarification on that issue because if it turns out that we do get credit, that is going to—

**Mr. Sobeski:** I understand what you are going through. Basically, you are looking at paragraphs in the technical paper. From your presentation here you just want more confirmation that we are all reading it the same way and indeed there will not be any impact—

**Mr. Player:** Essentially, what we are after is that this tax would be a wash with the present tax system. In other words, we are not paying additional taxes above and beyond what we would pay through the present federal material sales tax.

**M. Fred Smith (chargé de recherche, Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine):** Ce crédit pour intrants résulte-t-il de l'achat de terrains auprès d'autres parties? Nous achetons des terrains que nous détenons longtemps, souvent pour y construire par la suite.

**M. Sobeski:** Mais, si je comprends bien, lorsque vous les achetez, votre groupe pourra demander immédiatement ce crédit pour intrants.

**Mme Sylvia Haine (directrice générale, Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine):** Le problème réside en partie dans le fait que le document technique n'indique pas les sources de son analyse. Nous ne possédions tout simplement pas l'analyse statistique qui nous aurait permis de pousser l'étude plus loin, mais les groupes sans but lucratif ne vendent pas les habitations une fois construites. Monsieur Smith, je pense que c'est ce problème-là que vous alliez aborder. Nous ne sommes donc pas admissibles à ce crédit. Nous ne le recevons pas. Nous gardons le terrain. Nous gardons les habitations. Nous logeons des gens.

**M. Sobeski:** Mais, n'existe-t-il pas une valeur théorique? Si je construis une maison et que je la vende, très bien, mais si je construis une maison et que je la garde, je dois évaluer moi-même ce qu'elle me coûte et réclamer ce crédit pour taxe sur intrants. Les mêmes règles ne s'appliqueraient-elles pas ici ?

**M. Player:** Le chargé de recherche désire formuler un autre commentaire.

**M. Smith:** Sauf erreur, l'achat d'un terrain par un exploitant commercial serait taxable et l'exploitant ferait payer la taxe à l'acheteur. Nous ne pourrions pas le faire, quant à nous, puisque nous sommes en quelque sorte le consommateur ultime du groupe d'habitations.

À la suite de notre analyse, nous avons conclu qu'on nous imposerait, à l'égard du terrain, une taxe nette que nous ne pourrions pas faire payer par d'autres. Mais nous n'en sommes pas absolument sûrs. Nous allons à coup sûr examiner la question que vous avez soulevée. Mais, sauf erreur, nous subirons l'impact réel de la mesure.

**Mme Haines:** Nous serons heureux d'obtenir des éclaircissements sur cette question car, si, en fin de compte, nous obtenons effectivement un crédit, cela va. . .

**M. Sobeski:** Je comprends votre problème. Au fond, vous étudiez certaines parties du document technique. D'après l'exposé que vous nous avez fait, vous désirez que soit confirmée une interprétation unanime du document qu'il n'y aura pas en fait, d'effets négatifs. . .

**M. Player:** Ce que nous désirons, essentiellement, c'est que le nouveau système corresponde au système fiscal actuel. En d'autres termes, nous voulons être assurés de ne pas payer plus de taxe que ce que nous faisons actuellement en vertu de la taxe de vente fédérale.



[Text]

**Mr. Sobeski:** I can tell you that we will bring these points forward with the Department of Finance to try to get clarification for you. Thank you.

**Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt):** Perhaps I could have a couple of quickies here, Mr. Chairman.

First of all, with respect to short-term housing, you have brought up a question that we have seen on a number of occasions. I am just wondering if you can offer any solutions to the short term. Are there any solutions that you have thought of—in some cases they are even on a daily rate. I know some low-income people who are in for three days and then out on the street for a while. Then they are back into a hotel for two or three days or whatever.

**Mr. Player:** I do not have any solutions. Poor people in rooming houses should be exempt because they are least able to afford a tax added to their accommodations.

**Mr. Whittaker:** Would you add an exemption up to a certain income level or something?

**Mr. Player:** That is right, up to a certain income level. This is very similar to the way Canada Mortgage and Housing operates its social housing program now, which has different income criteria established for it.

**Mr. Whittaker:** But that would lead again to a rebate system for the 9%.

**Mr. Player:** Yes.

**Mr. Whittaker:** For low-income people, as I understand it, that 9% can be the difference between eating a meal that week or not eating a meal that week.

**Mr. Player:** That is right.

**Mr. Whittaker:** So you are into that same problem again.

**Mr. Player:** Yes. I think you have to look at this particular aspect of it. I am sure it was not intended that we actually increase the cost of short-term accommodation for the really hard to house. If we were to do that, it would rob from the other housing programs that might be out there. It would add more cost to those and then we could not build as many units with the same amount of dollars available to us.

• 1725

**Mr. Whittaker:** The other thing we have seen proposed here and suspect we may see coming down the pike somewhere along the line is perhaps broadening the base and a drop in the rate—fewer exemptions with a lower rate. Will that have any perceptible effect, or is it going to have the same effect on your industry as what the 9% does?

[Translation]

**M. Sobeski:** Je peux vous répondre que nous allons soumettre ces questions au ministère des Finances pour tenter d'obtenir des éclaircissements à votre intention. Merci.

**M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt):** J'aimerais faire ici quelques interventions rapides, si vous me le permettez, monsieur le président.

Tout d'abord, en ce qui concerne le logement à court terme, vous avez soulevé une question qui a déjà été évoquée plusieurs fois. Pouvez-vous suggérer des solutions au problème du court terme? Dans certains cas, il s'agit même d'un rythme quotidien. Je connais des gens à faible revenu qui restent quelque part pour trois jours puis s'en vont vivre dans la rue, après quoi ils retournent dans un hôtel pour deux jours, trois jours ou davantage.

**M. Player:** Je n'ai pas de solution. Les pauvres gens qui louent des chambres devraient être soustraits à la taxe car ce sont eux qui peuvent le moins payer une taxe ajoutée à leurs frais de logement.

**M. Whittaker:** Ajouteriez-vous une exonération jusqu'à un certain niveau de revenu, par exemple?

**M. Player:** Oui, jusqu'à un certain niveau de revenu. C'est un peu de cette manière que la Société canadienne d'hypothèques et de logement administre actuellement son programme de logement social, qui comporte divers critères de revenu.

**M. Whittaker:** Mais cela nous ramènerait une fois de plus à un système de remise des 9 p. 100.

**M. Player:** Oui.

**M. Whittaker:** Pour les gens à faible revenu, j'ai bien l'impression que les 9 p. 100 peuvent faire la différence entre le fait de manger ou de ne pas manger.

**M. Player:** Vous avez raison.

**M. Whittaker:** Donc, toujours le même problème.

**M. Player:** Oui. C'est un aspect qu'il faut considérer. Je suis sûr qu'on n'avait pas l'intention d'augmenter les frais de logement à court terme pour les gens qui ont vraiment du mal à se loger. S'il fallait agir de la sorte, ce serait puiser à même les ressources des autres programmes de logement qui peuvent exister. Ce serait augmenter les frais de ces programmes et nous ne pourrions plus alors construire autant d'unités avec le même argent.

**M. Whittaker:** On nous a aussi proposé—et d'autres le feront encore sans doute—d'élargir la base et de réduire le taux—d'accorder moins d'exonérations grâce à un taux réduit. Cela aurait-il un effet perceptible ou bien l'effet sur votre industrie serait-il le même qu'avec les 9 p. 100?

[Texte]

**Mr. Player:** No. If there were a drop in rate, it would certainly have a positive effect on the production of non-profit housing.

**Mr. Whittaker:** In other words, it would hurt a little bit less.

**Mr. Player:** That is correct.

**Mr. Whittaker:** But it would not solve the problem?

**Mr. Player:** We estimate a 3% increase, on average—some projects are a little less and some are over 3%—based on the present sort of criteria. If it drops down to 8% or 7%—I do not think we have done an analysis on that, have we, Fred?

**Mr. Smith:** We have done a rough analysis. Either a higher rebate or a lower tax would benefit, and it would be roughly half a percentage point for each additional ten basis points of a rebate.

**Mr. Whittaker:** So there is some area where if it dropped low enough it would have a neutral effect on your industry?

**Mr. Smith:** There still would be a net increase that would be passed on to the individual tenants.

**Mr. Player:** I guess it depends to what extent there is a reduction in the tax, whether it goes down to 7% or what not. It is either that or increasing the rebate from 50% to something higher than 50%. These are the two ways—

**Mr. Whittaker:** So regardless of the level of tax there is going to be some net pain to the industry?

**Mr. Player:** Definitely.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** On behalf of the committee, I would like to thank you for coming here today and providing us with your presentation. I think we understand your concerns. We will be considering them in a couple of weeks when we get around to making our recommendations. Thank you very much.

**Mr. Player:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** The next group to appear is the Co-operative Housing Foundation of Canada.

Representing the foundation are Tom Armstrong, vice-president; Jean-Yves Lord, acting executive director; and Gail Church, finance and administration manager.

If you would give us a brief overview of your concerns, we will then open it to questioning from members.

**Mr. Jean-Yves Lord (Acting Executive Director, Co-operative Housing Foundation of Canada):** Mr. Chairman, I would like to start by thanking the finance committee for giving us this opportunity to come before you today.

I would like to take a few moments to give you a brief overview of the sector, since an understanding of the

[Traduction]

**M. Player:** S'il y avait une baisse du taux, cela produirait, c'est sûr, un effet positif sur la production des habitations sans but lucratif.

**M. Whittaker:** En d'autres termes, l'effet serait un peu moins mauvais.

**M. Player:** Voilà.

**M. Whittaker:** Mais cela ne réglerait pas le problème?

**M. Player:** Nous estimons que l'augmentation sera de 3 p. 100, en moyenne—certains ensembles s'établissent à un peu moins et d'autres à un peu plus de 3 p. 100—d'après les critères actuels. Si le taux tombait à 8 p. 100 ou 7 p. 100—je ne crois pas que nous ayons analysé cette éventualité, n'est-ce pas, Fred?

**M. Smith:** Nous avons fait une analyse approximative. Une remise plus importante ou l'abaissement du taux de la taxe serait avantageux, et ce serait d'environ la moitié d'un point de pourcentage pour chaque point additionnel de remise sur une échelle de 10.

**M. Whittaker:** Il y a donc un seuil où, si la baisse est suffisante, l'effet serait neutre sur votre industrie?

**M. Smith:** Il resterait une augmentation nette qui serait payée par chaque locataire.

**M. Player:** Cela dépend, je pense, de l'ampleur de la réduction. La taxe pourrait passer à 7 p. 100, par exemple. Ou encore on pourrait porter la remise à 50 p. 100 ou davantage. Ce sont les deux moyens. . .

**M. Whittaker:** Quel que soit le niveau de la taxe, votre industrie subira des effets négatifs nets?

**M. Player:** Sans aucun doute.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Au nom du comité, je désire vous remercier d'être venu témoigner devant nous et nous présenter votre exposé aujourd'hui. Nous comprenons vos préoccupations. Nous en tiendrons compte dans quelques semaines, lorsque nous élaborerons nos recommandations. Merci beaucoup.

**M. Player:** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Nous entendrons maintenant la Fondation de l'habitation coopérative du Canada.

La Fondation est représentée aujourd'hui par Tom Armstrong, vice président; Jean-Yves Lord, directeur général suppléant; et Gail Church, directeur des Finances et de l'Administration.

Si vous voulez bien nous résumer vos préoccupations, les membres vous poseront ensuite des questions. . .

**M. Jean-Yves Lord (directeur général suppléant, Fondation de l'habitation coopérative du Canada):** Monsieur le président, j'aimerais remercier tout d'abord le Comité des finances de l'occasion qu'il nous donne de témoigner devant vous aujourd'hui.

J'aimerais consacrer quelques instants à un bref survol du secteur, qu'il importe de bien comprendre en ce qui



[Text]

sector is important in regard to one of our points, after which I would be very happy to have my colleagues or myself answer any of your questions.

The Co-operative Housing Federation of Canada is a national organization representing all provincial and territorial non-profit continuing housing co-operatives, resource groups, and regional federations. Co-operative housing is home to approximately a quarter of a million Canadians.

Most of CHF's member co-operatives have been developed with the assistance of one of the programs of the CMHC that were developed over the last 20 years. Housing co-operatives generally strive to have a mixed income membership so that people of various income levels can live together, a model which gives rise to many social benefits. Members of housing co-operatives are unlikely ever to be able to afford the purchase of their own home, since an average of approximately 50% of them need rent geared to income subsidies in order to afford their housing.

A survey done in recent years indicates that approximately 5% of our members are disabled, many of our members are seniors, and approximately 27% are single parents, mostly women.

We would like to focus our concerns that the application of the GST to housing co-operatives should be similar to that applied to other non-profit and large residential rental corporations. Also, we want to make sure, like other non-profits acting as agents for the government in the delivery of housing Canada's needy, our ability to do so is not diminished or impeded by the application of the GST.

• 1730

We would like to make an additional comment here that we agree with most of the concerns raised by the CHRA, which was here just before us.

Co-operative housing and other non-profits fall into two complex areas of the administration of the GST, that of non-profits and that of housing. The peculiar application of the GST will require more information and working out of the application and a better understanding of the rebate process.

The administration involved in assessing and collecting tax properly attributable to the supply of various goods and services may be difficult for small co-operatives that are self-managed by their own member volunteers. Training materials will be developed by the co-op housing sector to make sure our members are equipped with the information necessary for the orderly implementation of the GST. The increased cost of land assembly, even on a cashflow basis, would mean some difficulty in building

[Translation]

concerne une des questions que nous soulevons, après quoi mes collègues et moi serons très heureux de répondre à vos questions.

La Fondation de l'habitation coopérative du Canada est une organisation nationale qui représente toutes les coopératives, tous les groupes de ressources et toutes les fédérations régionales qui s'occupent en permanence d'habitation sans but lucratif dans les provinces et les territoires. Environ un quart de million de Canadiens habitent dans des logements coopératifs.

La plupart des coopératives qui sont membres de la Fondation ont été créées avec l'aide de l'un ou l'autre des programmes de la SCHL élaborés au cours des 20 dernières années. Les coopératives de logement s'efforcent habituellement de recruter des membres à divers niveaux de revenu pour que ces personnes puissent vivre ensemble et établir ainsi un modèle comportant de nombreux avantages sociaux. Les membres des coopératives de logement sont peu susceptibles de pouvoir acheter un jour leur propre maison puisque la moitié d'entre eux, en moyenne, ont besoin d'un loyer axé sur leurs revenus pour pouvoir disposer d'un logement.

Une enquête effectuée il y a quelques années montre qu'environ 5 p. 100 de nos membres sont invalides, que beaucoup sont des gens âgés et qu'environ 27 p. 100 d'entre eux sont des chefs de famille monoparentale, surtout des femmes.

Selon nous, la TPS devrait s'appliquer aux coopératives d'habitation de la même manière qu'aux autres sociétés sans but lucratif et aux grandes entreprises de location résidentielle. Nous voulons aussi nous assurer, tout comme les autres organismes sans but lucratif qui représentent le gouvernement pour fournir des services de logement aux Canadiens nécessiteux, que nous pourrions continuer de le faire sans que notre activité soit diminuée ou paralysée par l'application de la TPS.

Nous aimerions ajouter ici que nous faisons nôtre la plupart des préoccupations exprimées par l'ACHRU, qui nous a précédés à cette tribune.

Les coopératives d'habitation et les autres organismes sans but lucratif relèvent de deux secteurs complexes de l'administration de la TPS, soit celui des organismes sans but lucratif et celui du logement. Il faudra fournir plus de renseignements, préciser l'application de la taxe et permettre une meilleure compréhension du processus de ristourne.

Le travail d'administration que suppose l'évaluation et la perception de la taxe se rapportant expressément à l'offre de divers produits et services pourra être difficile pour les petites coopératives que gèrent leurs propres membres bénévoles. Le secteur des coopératives d'habitation élaborera des documents de formation pour s'assurer que nos membres possèdent l'information nécessaire à la bonne application de la TPS. Le coût accru du regroupement des terrains, même selon une



[Texte]

projects under the maximum unit prices and would mean building fewer units.

Consideration must be given to avoid the transfer of moneys available from a social housing program to tax revenues. The co-operative housing system should be considered as one entity in the exchange of goods and services among co-operatives and their regional, provincial or national levels of association, their affiliated organizations or subsidiaries, and the federal co-operative housing stabilization fund. This would recognize that transactions between sector organizations are the same as the services provided by a head office or regional office of a large residential rental corporation or a large municipal non-profit. In this way co-operative housing operates like most other co-operatives and credit unions in the world.

Because of the particular complexities of the application of the GST in the non-profit housing context, we would like to recommend to the committee and ask your consideration that a special advisory committee or special working group of representatives of all sectors of social housing delivery review the GST proposal with the Department of Finance officials to ensure that the objectives of viability, economic incentive, and fairness are in fact met.

With that, Mr. Chairman, I would like to add that we do not consider ourselves to be experts on the GST. We do not have the financial resources to do an in-depth study on the application of the GST. However, we recognize that a lot more work and understanding has to go into the project for its successful implementation. We are open for questions from the committee members.

**Mr. Sobeski:** Now, of course, to make co-operative housing clear for everybody, if you are a member of the co-operative it certainly is not for profit. The individual units are not individually owned; you cannot sell your share. So no one can make a capital gain or a profit out of this particular co-operative.

Now, one of the concerns is about the assembling of land, but what sort of assistance does a co-operative get now for start-up fees? Is there any government assistance? You have to incorporate, you have site selection, you have architect fees, you have legal fees, you have to move through city council with municipal by-laws. I know one in my riding, for example, that is built on the end of a flood plain, and another went through a whole bunch of zoning. But what sort of assistance do co-ops receive now from CMHC or from the government?

**Mr. Lord:** I would like to ask our vice-president, Mr. Armstrong, to answer that question since he does work

[Traduction]

comptabilité de caisse, rendra plus difficile la construction d'ensembles de logements à des prix unitaires inférieurs aux prix maximums; il entrainera aussi la réalisation d'un nombre moindre d'unités.

Il faudra faire en sorte d'éviter le transfert de fonds des programmes de logements sociaux vers les recettes fiscales. Le réseau des coopératives d'habitation devrait être considéré comme une seule entité dans l'échange des produits et services entre les coopératives et leurs associations régionales, provinciales ou nationales, leurs organismes affiliés ou leurs filiales et le fonds fédéral de stabilisation des coopératives d'habitation. On reconnaîtrait ainsi que les transactions entre les organismes du secteur sont de même nature que les services offerts par le siège social ou le bureau régional d'une grande société de location résidentielle ou par un grand organisme municipal sans but lucratif. Les coopératives d'habitation fonctionneraient ainsi de la même manière que la plupart des autres coopératives et caisses de crédit qui existent dans le monde.

Étant donné la complexité particulière de l'application de la TPS au secteur du logement sans but lucratif, nous aimerions recommander au comité d'envisager qu'un comité consultatif spécial ou un groupe de travail spécial formé de représentants de tous les secteurs des services de logement social étudie la TPS proposée conjointement avec les fonctionnaires du ministère des Finances pour que soient réalisés les objectifs de la viabilité, de l'encouragement économique et de l'équité.

A cela, monsieur le président, j'aimerais ajouter que nous ne nous considérons pas comme des spécialistes de la TPS. Nous ne possédons pas les ressources financières qu'il faudrait pour réaliser une étude en profondeur sur l'application de la taxe. Nous constatons toutefois qu'il faudra mettre beaucoup de travail et de compréhension dans ce projet si l'on veut qu'il réussisse. Nous sommes disposés à répondre à vos questions.

**M. Sobeski:** Pour que tout le monde comprenne bien ce que sont les coopératives d'habitation, disons que, si vous êtes membre de la coopérative, ce n'est certes pas pour y réaliser des profits. Chaque unité n'appartient pas à un individu; on ne peut pas vendre sa part. Personne, par conséquent, ne peut faire des gains en capital ou des profits grâce à cette coopérative.

Une de vos préoccupations porte sur le regroupement des terrains, mais quelle sorte d'aide les coopératives reçoivent-elles à l'égard des frais de mise en marche? Y a-t-il une aide du gouvernement? Vous devez vous constituer en société, choisir un emplacement, payer un architecte, payer un avocat, vous devez transiger avec le conseil municipal au sujet des règlements de la ville. Dans ma circonscription, il y a un ensemble domiciliaire qui a été érigé à la limite d'une plaine d'inondation et un autre pour lequel on a dû naviguer à travers une foule de règlements de zonage. Mais quelle est l'aide que les coopératives reçoivent de la SCHL ou du gouvernement?

**M. Lord:** J'aimerais demander à notre vice-président, M. Armstrong, de répondre à cette question, car il

[Text]

with one of our development groups, the Resource Group.

**Mr. Tom Armstrong (Vice-President, Co-operative Housing Foundation of Canada):** Assistance right now is provided under both the provincial programs and the federal programs financed by CMHC through what could be called cashflow assistance, essentially. The development assistance is provided in the form of an accountable advance or a loan, which is then paid off in the final mortgage advanced on the project.

I should say, in all fairness, that the sector has felt for some time that this kind of assistance is inadequate to the job of assembling land and going through all the steps you have described in order to put a project into the ground. But it is made available right now on the basis of a loan that is eventually repaid.

• 1735

**Mr. Sobeski:** Is there a maximum amount on the loan? I am from Cambridge, Ontario. Is it different for Kitchener than it would be for the Toronto or Montreal market?

**Mr. Armstrong:** I think there is a cap set on the total amount of assistance that can be advanced during the development phase, and then local offices of CMHC are entitled to use some discretion in evaluating how much of that assistance is required at a particular point.

**Mr. Sobeski:** Right now for co-operatives there is a grant system. If there is an extra burden because of architect fees, lawyer fees, would you expect, because we are very supportive of co-operative housing, that indeed the government's intent would be that the funds should go up accordingly to cover those small additional costs?

**Mr. Armstrong:** Right now the assistance is advanced on a loan basis rather than a grant basis, so it really is folded into the eventual mortgage which is determined by the maximum unit price established for projects. The concern for the up-front development cost is really a question of cashflow and how much assistance is required to put a project adequately into the ground.

**Mr. Sobeski:** After the project goes into the ground, this advance is then added to the final mortgage and then amortized over the 25- or 35-year period.

**Mr. Armstrong:** That is right. In fact it is paid back to the Canada Mortgage and Housing Corporation in the first draw-down on the mortgage.

**Mr. Sobeski:** I guess most of your financing is CMHC guaranteed through an approved lender. Are the interest rates substantially below market? I know CMHC seems to

[Translation]

travaille dans un de nos groupes de développement, le Groupe des ressources.

**M. Tom Armstrong (vice-président, Fondation de l'habitation coopérative du Canada):** Une aide est fournie à l'heure actuelle par les programmes provinciaux et par les programmes fédéraux de la SCHL. Cette aide se fait essentiellement au moyen d'une avance de trésorerie. L'aide au développement est fournie sous la forme d'une avance comptable ou d'un prêt, lequel est ensuite remboursé en étant incorporé à la dernière hypothèque accordée au projet.

Je dois dire en toute justice que, au sein du secteur, on trouve cette aide insuffisante depuis un certain temps pour ce qui est de regrouper des terrains et de franchir toutes les étapes que vous avez décrites et qui rendent possible la réalisation d'un projet. Mais on peut l'obtenir dès maintenant sous la forme d'un prêt qui doit être remboursé.

**M. Sobeski:** Y a-t-il un prêt maximum? Je viens de Cambridge, en Ontario. Est-ce différent pour Kitchener par rapport au marché de Toronto ou de Montréal?

**M. Armstrong:** Je crois qu'il y a un maximum fixé à l'aide totale qui peut être avancée au cours de l'étape du développement, après quoi les bureaux locaux de la SCHL peuvent exercer des pouvoirs discrétionnaires pour évaluer la quantité d'aide qu'il faut à un certain endroit.

**M. Sobeski:** Actuellement, pour les coopératives, il y a un système épatant. Si le fardeau est alourdi par les frais d'architecte et les frais d'avocat, et puisque nous appuyons beaucoup les coopératives de logement, ne croyez-vous pas que le gouvernement a l'intention d'augmenter les fonds en conséquence pour tenir compte de ces légers frais additionnels?

**M. Armstrong:** A l'heure actuelle, l'aide se présente sous la forme d'un prêt plutôt que d'une subvention. C'est ajouté, en fin de compte, à l'hypothèque, laquelle est établie d'après le prix unitaire maximal qui a été déterminé pour les ensembles d'habitation. Pour ce qui est des premiers frais de développement, tout tourne en réalité autour des fonds disponibles et de la quantité d'aide qu'il faut pour qu'un projet commence à se réaliser.

**M. Sobeski:** Après que le projet est réalisé, cette avance est ajoutée à la dernière hypothèque puis amortie sur la période de 25 ou de 35 ans.

**M. Armstrong:** Exactement. Au fait, cette avance est remboursée à la Société canadienne d'hypothèques et de logement lors du premier versement de l'hypothèque.

**M. Sobeski:** J'imagine que presque tout votre financement est garanti par la SCHL par l'intermédiaire d'un prêteur approuvé. Les taux d'intérêt sont-ils bien



[Texte]

be experimenting with different types of rates. Is that beneficial for the project?

**Mr. Armstrong:** The current federal co-operative housing program is financed under a different mortgage instrument than people might be accustomed to, but if you are dealing in terms of the general equal payment mortgage, the interest rates are not actually below market. Mortgages are taken out at market rates and then insured by the Canada Mortgage and Housing Corporation.

**Mr. Sobeski:** The other thing that takes place right now is that a lot of co-operatives receive an annual operating assistance grant. The idea is that those combined costs do not exceed market rent for that particular area so the subsidy could be \$50 a unit up to \$100, \$125 a unit.

As the government in the past has demonstrated the ability to be concerned about this, do you not think the government will continue to keep its commitment because of the impact of GST? In the co-operative housing field the federal government has been very good. Do you not expect them to continue with that commitment?

**Mr. Lord:** There is a difficulty over time. The amount of money that is available on a yearly basis is gradually decreasing as compared to the cost of housing. As was explained by the previous presenters the cap on the amount of money is fixed. In our case for the federal ILM Co-operative Program this amount has been indexed by CPI every year. The difference between CPI and the cost of housing increases over the years, and this has meant an actual loss of 1,300 units of co-operative housing starts this year since 1986, so we are now producing 1,300 units less than we were in 1986 because the pace has not kept up. That is a concern. Any additional costs brought forward because of the application of the GST, which we understand is not going to be huge, will still cut down on the number of units again. We think at this point we are going to be producing only 1,700 and a few units in 1989, which is a far cry from the need we have and the production we can do, which is more around 7,000 or 8,000.

**Mr. Sobeski:** Do you want to run those numbers by me? You expect that in the next year you will do 7,000 to 8,000 or only 1,700?

**Mr. Lord:** We could produce, except that the moneys available will allow us to produce only 1,700 in 1989.

**Mr. Sobeski:** This has been a cumulative effect over five or six years.

**Mr. Lord:** That is right, yes.

[Traduction]

inférieurs à ceux du marché? Je sais que la SCHL semble faire l'expérience de divers types de taux. Est-ce avantageux pour le projet?

**M. Armstrong:** Le programme fédéral actuel des coopératives d'habitation est financé par une forme d'hypothèque différente de celle à laquelle sont habitués la plupart des gens, mais dans le cas de l'hypothèque générale à versements égaux, les taux d'intérêt ne sont pas en fait inférieurs à ceux du marché. Les intérêts sont obtenus aux taux du marché puis ils sont assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

**M. Sobeski:** A l'heure actuelle, il se trouve aussi que beaucoup de coopératives reçoivent chaque année une subvention de fonctionnement qui allège leur tâche. On vise à ce que ces coûts combinés ne dépassent pas les loyers qui constituent le marché de ce secteur particulier, de sorte que la subvention pourrait être de 50\$ à 100\$ ou 125\$ l'unité.

Puisque le gouvernement, dans le passé, a su montrer qu'il s'intéressait à ce problème, ne croyez-vous pas qu'il va maintenir son engagement à cause des effets de la TPS? Dans le domaine des coopératives d'habitation, le gouvernement fédéral s'est montré très bon. Ne croyez-vous pas qu'il va maintenir cet engagement?

**M. Lord:** Il y a une difficulté qui s'aggrave avec le temps. L'argent dont on dispose chaque année diminue constamment par rapport aux coûts du logement. Comme l'ont expliqué les intervenants qui nous ont précédés, un maximum est fixé à la somme d'argent offerte. Pour nous qui relevons du programme fédéral des coopératives à HPI, le montant en question a été indexé chaque année en fonction de l'IPC. La différence entre l'IPC et le coût du logement augmente avec les années, ce qui a entraîné une perte effective de 1,300 mises en chantier d'unités de logement coopératif depuis 1986, de sorte que nous produisons aujourd'hui 1,300 unités de moins qu'en 1986 du fait de l'écart qui s'est creusé. Voilà ce qui nous préoccupe. Tous les frais additionnels entraînés par l'application de la TPS, même si, croyons-nous, ils ne sont pas considérables, vont pourtant réduire une fois de plus le nombre des mises en chantier. A l'heure actuelle, nous croyons pouvoir produire seulement un peu plus de 1,700 unités en 1989, soit beaucoup moins que la demande et beaucoup moins que notre capacité de production, qui se situe plutôt aux environs de 7,000 à 8,000.

**M. Sobeski:** Pourriez-vous répéter ces chiffres? Les mises en chantier que vous prévoyez d'ici un an sont-elles de 7,000 à 8,000 ou de 1,700 seulement?

**M. Lord:** Nous pourrions en produire davantage, mais les sommes dont nous disposons nous permettront d'en produire seulement 1,700 en 1989.

**M. Sobeski:** C'est un effet cumulatif des cinq ou six dernières années.

**M. Lord:** Exactement.



[Text]

[Translation]

• 1740

**Mr. Armstrong:** The intention in 1986 was to produce 5,000 units per year over the five-year span of this experimental program. The effect of the budget cap has been to reduce our development capacity, as Mr. Lord said, this year to around 1,700 units across the country.

Just to put that in some context, while we are able to do 1,700 units across the country, the current waiting list in the Ottawa area is over 2,000 households for co-op housing.

**Mr. Sobeski:** As I asked the previous group—what is the best way to budget? Do we budget with a dollar figure? Do we budget with 5,000 units?

Of course the unit price could go up 140% and then you are into a deficit situation. I do not know which is the best. Obviously, we have decided to go with the dollar amount and the number of units you can build within that. I know that certainly in the Cambridge area prices have gone up over and above the cost of living, because a company like Toyota decides to locate there and as a result it puts a tremendous demand on housing. That has a tremendous impact on increasing the price of houses. I do not know how to get around that without saying build the units and we will accept the deficit at the other end.

**Mr. Lord:** Of course we sympathize with the government's goals in trying to keep expenditures under control. However, it would seem that it would still be somewhat foreseeable and a possibility to predict the actual increases in the cost of housing on a yearly basis, and maybe even for two or three years in advance. It would mean some manipulation of priorities within government budgets. I think this would at least go a long way to stabilizing the level of production.

**Mr. Sobeski:** How many co-operatives have been built, say, in the last two years? How many co-operatives are right now in the planning stages that are affiliated with your organization?

**Mr. Lord:** In the last two years we would have built approximately 65 to 70 housing co-operatives. Two years ago there were 2,600 or so. In 1989, 1,700 units. There would be, at this time, approximately 200 of them in the planning stages.

**Mr. Sobeski:** Two hundred co-operatives in the planning stage?

**Mr. Lord:** Co-operatives.

**Mr. Sobeski:** Which would be 10,000 units?

**Mr. Lord:** No. Two hundred would be in the area of 60 or 70 units apiece.

**M. Armstrong:** En 1986, nous devons produire 5,000 habitations par année durant les cinq années de ce programme expérimental. Les coupures budgétaires ont eu pour effet de réduire notre capacité, de sorte que, comme l'a dit M. Lord, nous n'allons pouvoir produire cette année que 1,700 habitations pour l'ensemble du pays.

Pour vous donner un ordre de grandeur, nous pourrions construire cette année 1,700 habitations dans l'ensemble du pays alors que, pour la seule région d'Ottawa, plus de 2,000 ménages sont dans l'attente d'une habitation coopérative.

**M. Sobeski:** Comme je l'ai déjà demandé au groupe précédent—quelle la meilleure manière d'établir un budget? Est-ce en dollars? Ou bien devons-nous, par exemple, prévoir 5,000 habitations au budget?

Évidemment, le prix unitaire pourrait augmenter de 140 p. 100 et nous nous trouverions alors dans une situation déficitaire. Je ne sais pas quelle est la meilleure solution. De toute évidence, nous avons décidé d'établir un chiffre en dollars et de calculer le nombre d'habitations qui peuvent être mises en chantier dans ce cadre. Je sais que, dans la région de Cambridge, les prix ont monté bien plus vite que le coût de la vie. C'est ce qui arrive lorsqu'une entreprise comme Toyota décide de s'établir à cet endroit et que, en conséquence, le logement fait l'objet d'une énorme demande. C'est un effet énorme sur l'augmentation du prix des maisons. Je ne sais pas comment on pourrait surmonter cela autrement qu'en décidant de construire les habitations et d'accepter le déficit qui s'ensuit.

**M. Lord:** Nous sympathisons évidemment avec le gouvernement, qui est désireux de comprimer ses dépenses. Il semble pourtant qu'il serait possible de prédire l'augmentation effective du coût du logement un an, et peut-être même deux ou trois ans d'avance. Cela entraînerait certes un certain remaniement des priorités dans les budgets gouvernementaux. En tout cas, cela aiderait beaucoup à stabiliser le niveau de production.

**M. Sobeski:** Combien de coopératives ont-elles été construites depuis deux ans, par exemple? Combien de coopératives affiliées à votre organisation en sont-elles actuellement à l'étape de la planification?

**M. Lord:** Depuis deux ans, nous avons construit quelque 65 à 70 coopératives d'habitation. Il y a deux ans, il y en avait quelque 2,600. En 1989, 1,700 unités. Il y en a probablement, à l'heure actuelle, quelque 200 qui sont à l'étape de la planification.

**M. Sobeski:** Deux cents coopératives à l'étape de la planification?

**M. Lord:** Des coopératives, oui.

**M. Sobeski:** Cela donnerait 10,000 unités?

**M. Lord:** Non. Deux cents coopératives produiraient de 60 à 70 unités chacune.

[Texte]

**Mr. Sobeski:** Ten to twelve thousand units potentially.

**Mr. Lord:** Potentially. Yes, it could be that high. We have many of them in the works, but of course many of them do not make final commitments, because of lack of availability and the selection process that goes on across the country.

**M. Gagliano:** Bienvenue au Comité. Si j'ai bien compris, on avait pour objectif de construire 5,000 unités par année et, en 1989, vous allez en construire seulement 1,700.

**M. Lord:** C'est exact.

**M. Gagliano:** Donc, en 1989 seulement, on a un manque de 3,300 unités. Dans votre exposé, vous avez bien démontré que si le projet de la TPS est mis oeuvre en 1991, il y aura une réduction plus importante que celle qu'on prévoit maintenant. Dans les grandes villes surtout, on a un manque épouvantable de logements sociaux. Si on avait des fonds, le programme des coopératives de logement aiderait considérablement. J'en ai déjà un dans ma circonscription électorale, mais c'est très difficile. On a de bons projets, mais quand arrive le temps d'aller chercher les fonds nécessaires pour les réaliser, on est bloqué à cause d'un manque de fonds.

Est-ce que vous avez rencontré le gouvernement ou le ministère des Finances depuis le mois d'août? Est-ce qu'ils vous ont indiqué s'ils avaient l'intention de mettre des sommes additionnelles pour compenser l'effet négatif de la TPS?

**M. Lord:** Nous travaillons de très près avec le ministre responsable de l'habitation et avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

• 1745

Malheureusement, depuis trois ans que nous essayons de contrebalancer ce manque de production, nous n'avons réussi à convaincre ni le ministre ni la SCHL de nous donner les crédits nécessaires pour construire plus de logements. On nous a limités au montant qui avait été assigné au début de la période expérimentale de ce nouveau mécanisme de financement, c'est-à-dire les prêts hypothécaires indexés.

**M. Gagliano:** En 1989, on a un manque de 3,300 unités. Quel sera l'effet de la TPS de 9 p. 100? Est-ce que vous avez fait des projections pour 1990?

**M. Lord:** Nous n'avons pas ce chiffre. Il est possible qu'il y ait une autre réduction de 300 logements attribuable à la TPS de 9 p. 100.

**M. Gagliano:** Donc, cela veut dire 3,600.

**M. Lord:** Oui.

**M. Gagliano:** Et en 1991, avec la taxe?

**M. Lord:** Excusez-moi, je croyais que vous parliez de 1991, avec la taxe. Cela impliquerait 300 autres logements de moins.

[Traduction]

**M. Sobeski:** De 10 à 12,000 unités en puissance.

**M. Lord:** En puissance. Oui, cela pourrait atteindre ce niveau-là. Nous en avons beaucoup qui sont en marche, mais dans beaucoup d'autres cas, les choses ne se concrétisent pas à cause du manque de ressources et aussi du processus de sélection qui se déroule dans l'ensemble du pays.

**Mr. Gagliano:** Welcome to the committee. I understand that the goal was to build 5,000 units annually and you are going to build only 1,700 in 1989.

**Mr. Lord:** That is correct.

**Mr. Gagliano:** So that for 1989 only, there is a shortage of 3,300 units. In your presentation, you showed that if the GST project becomes a reality in 1991, there will be an even greater reduction than the one expected today. In large centres especially, there is a tremendous shortage of social housing. If funds were available the housing co-operative program would help considerably. I have one in my riding already, but it is very difficult. There are good projects, but when the time comes to gather the funds needed to carry them out, everything is stopped for lack of funds.

Have you met the government or the Finance Department since August last? Did they indicate to you whether they planned to make additional moneys available to compensate the impact of the GST?

**Mr. Lord:** We work in close liaison with the minister responsible for housing and with the Canadian Mortgage and Housing Corporation.

Unfortunately, during the last three years, when we tried to compensate this production shortage, we were not able to convince the minister or the CHMC that we should be given the credits needed to build more units. We were left with the amount which had been assigned at the beginning of the experimental period of this new financing mechanism, that is indexed mortgages.

**Mr. Gagliano:** In 1989, there is a shortage of 3,300 units. What will be the impact of the 9% GST? Did you make projections for 1990?

**Mr. Lord:** We do not have such figures. It is possible that there will be another reduction of 300 units due to the 9% GST.

**Mr. Gagliano:** That means 3,600.

**Mr. Lord:** Yes.

**Mr. Gagliano:** And in 1991, with the tax?

**Mr. Lord:** I am sorry, I thought you were talking about 1991, with the tax. That would bring an additional shortage of 300 units.



[Text]

**M. Gagliano:** Trois cents unités de moins, c'est seulement pour les logements coopératifs. L'organisme qui vous a précédé parlait de 1,000 unités de logement social.

**M. Lord:** Oui, c'est cela.

**M. Gagliano:** C'est plus grave qu'on ne le pense. Vous recommandez au ministère des Finances de créer un comité consultatif. Pensez-vous que cela va régler le problème? Vous dites que, depuis trois ans, vous essayez en vain de convaincre la Société centrale d'hypothèques et de logement ainsi que le ministre responsable. Pensez-vous qu'avec ce comité consultatif, vous allez avoir plus de succès?

**M. Lord:** Pas nécessairement, mais je vais vous suggérer une deuxième solution. D'une part, le comité consultatif que l'on suggère ici mettrait tout le domaine de l'habitation à but non lucratif sous un même parapluie. Nous pourrions mettre en application la TPS de façon beaucoup plus coordonnée et s'assurer d'une bonne implantation.

Pour ce qui est de la perte de logements attribuable à ce maximum annuel alloué par la SCHL, permettez-moi de suggérer une autre rencontre avec le Comité des finances pour discuter des conséquences à long terme de cela. Ce serait une autre possibilité.

**Mr. Whittaker:** I notice in your summary at the start you talk about a survey done in recent years indicating 5% of the co-op housing members were physically handicapped, 27% were single parents, and many were seniors. Do you have any figures on the number of seniors in co-op housing?

**Mr. Lord:** No, we do not have any specific figures on the number of seniors. They are completely integrated into co-operative housing projects. We encourage that type of integration. However, one of the recent developments in the area of co-operative housing is actually some pilot projects we have sponsored for the development of resident-funded non-profit seniors co-operatives.

**Mr. Whittaker:** So the seniors market in co-op housing is expanding.

**Mr. Lord:** Yes, it is, definitely.

**Mr. Whittaker:** Seniors, of course, are usually on fixed incomes, and you are dealing, I assume, with many seniors in the area of co-op housing at lower fixed incomes. Would that be an accurate assessment?

**Mr. Lord:** In our present projects most of the seniors we would be serving are on low fixed incomes. In the projects I have mentioned are experimental no subsidy is available. The financing for those projects is done by the seniors themselves, who usually will find themselves in the circumstance where they would be selling their home

[Translation]

**Mr. Gagliano:** Three hundred units less, and only as far as co-operative housing is concerned. The precedent group mentioned 1,000 units of social housing.

**Mr. Lord:** Yes, exactly.

**Mr. Gagliano:** The situation is more serious than is generally realized. You recommend that the Minister of Finance create a advisory committee. Do you believe that will solve the problem? You say that, during the last three years, you have been trying without success to convince the Central Mortgage and Housing Corporation as well as the minister responsible. Do you believe you will have more success with this advisory committee?

**Mr. Lord:** Not necessarily, but I am going to suggest a second solution. For one thing, the advisory committee that we suggest would put under one umbrella the whole field of non-profit housing. The GST could be applied in a much more co-ordinated way and we could ensure a good implementation process.

As far as the shortage of housing due to the annual maximum allowed by the CMHC is concerned, let me suggest another meeting with the Finance Committee to discuss long-term consequences. That would be another possibility.

**M. Whittaker:** Je constate dans votre résumé du début que vous parlez d'une enquête réalisée ces dernières années et révélant que 5 p. 100 des membres des coopératives d'habitation sont des personnes handicapées physiquement, 27 p. 100 des chefs de famille monoparentale et beaucoup d'autres, des personnes âgées. Avez-vous les chiffres sur le nombre des personnes âgées qui habitent dans des coopératives d'habitation?

**M. Lord:** Non, nous n'avons aucun chiffre précis sur le nombre des personnes âgées. Celles-ci sont tout à fait intégrées aux ensembles d'habitation des coopératives. Nous encourageons ce genre d'intégration. Pourtant, une des innovations récentes du secteur des coopératives d'habitation est constituée par des projets pilotes que nous avons parrainés pour la création de coopératives sans but lucratif financées par les résidents à l'intention des personnes âgées.

**M. Whittaker:** Le marché des personnes âgées est donc en expansion dans les coopératives d'habitation.

**M. Lord:** Oui, tout à fait.

**M. Whittaker:** Évidemment, les personnes âgées ont habituellement des revenus fixes et je suppose que, dans le secteur des coopératives d'habitation, vous avez beaucoup de gens âgés qui ont des revenus fixes et peu élevés. Cela décrit-il bien la situation?

**M. Lord:** Dans nos ensembles actuels, la plupart des personnes âgées avec qui nous traitons ont des revenus fixes peu élevés. En ce qui concerne les projets expérimentaux que j'ai mentionnés, il n'existe pas de subventions. Le financement de ces projets est réalisé par les personnes âgées elles-mêmes, qui envisagent



[Texte]

and they would have some liquid equity they could put into a co-operative project. They establish that community on a non-profit basis just like that of the other co-operatives. For these people there is no assistance of any kind except that they do qualify for the special ILM, Index-Linked Mortgage, financing mechanism, which does reduce the cost somewhat.

• 1750

**Mr. Whittaker:** If this goods and services tax comes in, regardless of the level—but we will talk about the present level—how is it going to affect our seniors in the housing area? It is pretty broad.

**Mr. Lord:** It will affect them. I think the increase will be a bit higher than that expressed by the Canadian Housing and Renewal Association, because seniors do not receive any subsidies and therefore do not qualify for any of the rebates, if we understand correctly. At this time we think the majority of the present housing co-operative projects would also not qualify because the amount of funding from government sources is less than 50%. So we are concerned about that. An adjustment may be possible there and maybe that amount could be a bit lower as a gauging point for the application of the rebate.

**Mr. Whittaker:** You are warning us, then, that not only are there some problems with the co-op housing as a whole, but, specifically for seniors, that area should be flagged, that they could be hurt even worse than the average co-op.

**Mr. Lord:** That is right, worse than the average co-op and other non-profits.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** On behalf of the committee, I thank you and your foundation for your presentation, your brief, and for coming here today and allowing us to question you.

**Mr. Lord:** We thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** We would ask the Canadian Veterinary Medical Association to come forward. We have representing the association Christiane Gagnon, president, and Jean Leroux, general manager.

**Mme Christiane Gagnon (présidente de l'Association canadienne des vétérinaires):** Je veux d'abord vous remercier de nous donner l'occasion de vous faire part de nos préoccupations.

I want to say immediately that I understand English, I speak English, but I will express myself in my first language so it will be clearer. But I will be happy to answer your questions in English.

[Traduction]

habituellement à ce moment-là de vendre leur maison et pourraient ainsi posséder des liquidités à investir dans une coopérative. Ces personnes établissent une collectivité sans but lucratif comme n'importe quelle autre coopérative. Pour ces personnes, il n'existe aucune espèce d'aide, sauf qu'elles sont admissibles au mécanisme spécial de financement par hypothèque à principal indexé (HPI), ce qui réduit quelque peu le coût de l'entreprise.

**M. Whittaker:** Si cette taxe sur les produits et services est instituée, quel qu'en soit le niveau—et à supposer qu'il s'agisse du niveau actuel—quelles seront les incidences pour le logement des personnes âgées? Les incidences en sont multiples.

**M. Lord:** Les personnes âgées en subiront certainement les répercussions. L'augmentation sera un peu plus élevée que celle prévue par l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine, parce que les personnes âgées ne bénéficient pas de subventions et n'ont donc droit à aucun remboursement, c'est ainsi du moins que nous le comprenons. La majorité des projets de logements collectifs ne seraient pas non plus admissibles à l'heure actuelle, parce que le financement de source gouvernementale est inférieur à 50 p. 100. Cette question est donc préoccupante. Il serait peut-être possible de procéder à un rajustement et d'abaisser un peu le seuil d'obtention de ce remboursement.

**M. Whittaker:** Vous nous dites donc qu'on peut s'attendre à des difficultés non seulement avec les coopératives de logement, dans leur ensemble, mais en particulier dans le domaine des logements pour personnes âgées, qui risquent d'être touchées encore plus durement que les coopératives de logement ordinaires.

**M. Lord:** C'est exact, cette catégorie risque d'être encore plus touchée que les coopératives ordinaires et autres sociétés à but non lucratif.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Au nom du comité, je vous remercie, vous et votre fondation, de votre mémoire et des réponses que vous avez données à nos questions.

**M. Lord:** Nous vous remercions, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Nous appelons maintenant notre prochain témoin, l'Association canadienne des vétérinaires, représentée par M<sup>me</sup> Christiane Gagnon, présidente, et M. Jean Leroux, administrateur général.

**Mrs. Christiane Gagnon (President, Canadian Veterinary Medical Association):** I would like first of all to thank you for allowing us to state our concerns.

Je voudrais commencer par préciser que je comprends et parle l'anglais, et que je préfère, par souci de clarté, m'exprimer dans ma langue maternelle, mais je répondrai ensuite à vos questions en anglais.

*[Text]*

Si nous sommes ici aujourd'hui, ce n'est pas pour critiquer les efforts du gouvernement qui veut améliorer le système de taxes. Nous voulons vous dire que si les services vétérinaires sont taxés, le gouvernement risque de taxer en même temps la santé humaine, contrairement à l'intention exprimée dans ce projet, je pense.

Taxer les services vétérinaires, c'est possiblement taxer la santé. Pourquoi? Parce que les services vétérinaires sont essentiels, ce que je vais vous démontrer brièvement. Vous savez qu'au Canada, il y a des services vétérinaires d'inspection dans plus de 500 abattoirs et dans les centres de transformation d'aliments. Ces services vétérinaires inspectent des produits comme la viande de porc, de volaille, de bovin, les oeufs, et assurent la qualité et la salubrité des aliments que nous consommons. Taxer ces services-là, c'est taxer la santé des citoyens canadiens.

Pourquoi les services vétérinaires sont-ils essentiels? Vous savez que les éleveurs de bovins laitiers ou de boucherie doivent avoir recours à des services vétérinaires pour assurer la santé de leurs animaux et prévenir les maladies contagieuses. Ces services-là ne doivent pas être taxés, car on risque de taxer ainsi la qualité des aliments.

Vous savez que les animaux sont porteurs de maladies potentiellement contagieuses pour les humains. On les appelle les zoonoses.

• 1755

Même si vous n'avez pas de chat ou de chien, vous pouvez être exposé à des maladies comme la rage, une maladie mortelle, si le chien du voisin a la rage. Vous pouvez être exposé à des maladies comme la toxoplasmose transmise par les viandes ou par les chats, une maladie qui cause des déficiences congénitales chez le fœtus humain. Vous pouvez être exposé à des maladies comme la psittacose, une maladie transmissible par les oiseaux qui peut causer des méningites fatales. Si vous êtes parmi les plus de 50 p. 100 des Canadiens qui ont des chats ou des chiens ou des animaux de compagnie, vous voulez protéger votre famille, vos enfants contre des maladies contagieuses comme la gale, les champignons, les parasites, etc.

Les animaux sont des biens essentiels pour plusieurs personnes. Il y a des chiens pour les malentendants et pour les aveugles. Vous devez aussi savoir que les soins vétérinaires sont devenus une obligation selon plusieurs de nos règlements quand le bien-être des animaux est en cause. C'est aussi ce qu'on se propose d'inclure dans le Code criminel du Canada, qui est actuellement en cours de révision.

Nous vous demandons aujourd'hui de ne pas taxer les services, les médicaments et les soins vétérinaires. Plus spécifiquement, nous vous demandons premièrement de détaxer les équipements médicaux pour usage vétérinaire. Savez-vous que nous utilisons les mêmes appareils médicaux, les mêmes appareils de radiologie, les mêmes endoscopes, les mêmes équipements de salle de chirurgie qu'en médecine humaine? Ils ne doivent pas être taxés.

*[Translation]*

We are not here to criticize the government for trying to improve the taxation system, but we would like to point out that by taxing veterinary services you also risk taxing human health, which runs counter to the intention expressed in this proposal.

A tax imposed on veterinary services is very likely a tax on health. Why? Because veterinary services are essential and I will try very briefly to prove it to you. You know that in our country we have veterinary inspection services in over 500 slaughterhouses and in food processing plants. Food such as pork, poultry, beef and eggs are checked by veterinarians, thereby ensuring the quality and safety of the food that we consume. Therefore taxing those services boils down to taxing Canadian health.

Why are veterinary services essential? Dairy cattle and beef cattle breeders have to resort to veterinary services in order to keep their animals healthy and protect them from contagious diseases. If you tax those services, you risk taxing the quality of food.

You may know that animals are carriers of zoonoses, namely diseases that can be transmitted to man.

Even if you do not have a cat or dog, you might be exposed to diseases such as rabies, which is a fatal disease, if the neighbour's dog got rabies. You could be exposed to toxoplasmosis, for instance, transmitted through meat or cats, which causes birth defects to the human foetus. You could be exposed to psittacosis, transmitted by birds and which can cause fatal meningitis. If you are among the more than 50% of Canadians who have cats, dogs or other pets, you will want to protect your family and your children against parasites, fungi, mange, etc.

Pets are very precious for some people. There are dogs for the hard of hearing and for the blind. Veterinary services have become compulsory according to several by-laws, when the welfare of animals is at stake. It is proposed to include such a disposition in the Criminal Code of Canada, which is currently being revised.

We urge you not to tax veterinary services, medication and treatment. We also ask you, more specifically, to exempt from the tax medical equipment used by veterinarians. Do you know that we use the same medical equipment, radiology instruments, endoscopes, surgery room equipment as for humans? They should not be taxed.



## [Texte]

Nous demandons aussi que les médicaments vétérinaires prescrits par les vétérinaires soient détaxés. Est-ce que vous savez que nous utilisons les mêmes médicaments qu'en médecine humaine et que nous prescrivons quotidiennement à nos patients des médicaments qu'on trouve en pharmacie? Si les médicaments pour usage vétérinaire sont assujettis à la taxe, il n'est pas impossible de penser que le réflexe de plusieurs vétérinaires sera de prescrire les médicaments à la pharmacie; ainsi, les clients iront chercher leurs médicaments à la pharmacie.

Nous demandons que tous les services vétérinaires soient exonérés de la taxe sur les produits et services parce qu'ils sont des services essentiels.

La médecine vétérinaire est un service essentiel dans la société et doit donc bénéficier d'une exemption de taxe complète dans les domaines des soins professionnels et des produits et équipements requis pour fournir ces soins de la santé. Si les biens et services vétérinaires sont taxés, nous sommes assurés que cela réduira l'accès aux soins vétérinaires et pourra avoir un impact négatif sur la santé des humains et des animaux.

En terminant, j'aimerais vous dire encore une fois merci, et vous dire que la médecine vétérinaire a fait des progrès remarquables au cours des 15 dernières années. Ces progrès ont été reconnus par les autres professionnels du domaine de la santé, ainsi que dans l'industrie et chez les agriculteurs. Ils ont été effectués grâce au travail clinique sans précédent des praticiens et des chercheurs. La médecine vétérinaire a atteint une crédibilité qui la rend partenaire à part égale dans le système de santé du Canada. Nous vous prions de ne pas imposer une taxe qui nuira à ce travail de longue haleine qui a permis de protéger la santé des consommateurs canadiens.

Je vous remercie de votre attention.

**Mr. Soetens:** I gather there was some problem getting your organization on the agenda and I was pleased that we were able to do so.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** It is 6 p.m., so we have to keep it short.

**Mr. Soetens:** Yes, I realize that. You have made some excellent points in your presentation.

You have asked to be tax exempt, and then in some cases you talked about zero-rating. You are aware, I presume, of the difference between the two. Which is it that you are looking for? Are you looking for your tax-exempt status, which means each doctor will pay the input costs and not be able to claim them? Or are you looking for the zero-rating, where you get back all your input costs?

• 1800

**Ms Gagnon:** We ask the same thing as in the human field, that the equipment and the medication should

## [Traduction]

We would also urge you to recommend that veterinary drugs prescribed by the veterinarians be zero-rated. Did you know that we use the same drugs as for humans and that we prescribe daily for our patients drugs that are sold in pharmacies? If drugs for veterinary use are taxed, many veterinarians will prescribe drugs that can be bought in pharmacies and that is where their customers will buy them.

Veterinarian services are essential services and therefore veterinary products and services ought to be tax-free.

Veterinary medicine is a service essential to society and ought therefore to be completely tax-free in the area of professional care as well as the products and equipment necessary to ensure those health services. If they are taxed, people will resort less to veterinary services, which will have a negative impact on human and animal health.

In conclusion, I would like to thank you again and point out how much progress veterinary medicine has done in the last 15 years. Such progress has been recognized by other health professionals, and in agriculture and industry. Such progress has been made possible thanks to the unprecedented clinical work of practitioners and researchers, giving veterinary medicine credibility, which puts it on par with the other health services in Canada. We urge you not to impose a tax which will harm such a longstanding effort to protect the Canadian consumers' health.

I thank you for your attention.

**M. Soetens:** Quoique nous ayons eu des difficultés à vous caser sur la liste des témoins, je suis heureux que nous y soyons parvenus.

**Le président intérimaire (M. Dorin):** Il est déjà 18 heures, il va falloir nous hâter.

**M. Soetens:** Oui, je m'en rends compte. Vous avez apporté d'excellents arguments dans votre exposé.

Vous demandez à être exonérés de la taxe et dans certains cas vous avez parlé de détaxation. Vous n'ignorez sans doute pas la différence entre ces deux notions. Qu'est-ce que vous espérez au juste? Est-ce une exonération, ce qui signifie que chaque vétérinaire devra payer les intrants sans pouvoir en obtenir le remboursement, ou est-ce une détaxe qui vous permet de récupérer le coût des intrants?

**Mme Gagnon:** Nous demandons à ce que la médecine vétérinaire soit traitée sur un pied d'égalité avec la



[Text]

benefit from a tax-free status and that their services should benefit from a status of exemption, *exonération*.

**Mr. Soetens:** First, let me say that I do not mind if you answer in French if you feel more comfortable. That is not a problem for me because I have translation service. It is not that I am bilingual.

As I see it, there are two issues in this scenario. One is the domestic animal, the family pet, and the other issue is the farm animal.

**Ms Gagnon:** The food animal.

**Mr. Soetens:** Yes, the food animal. Do you believe they should both be treated in the same fashion?

**Ms Gagnon:** Yes. As I said, it is essential for the protection of the health of Canadians. Animal pets can be a source of disease, so they should be treated in the same way as food animals are, but for other reasons. We want to protect health through food.

**Mr. Soetens:** Are there statistics within your organization that indicate how much of veterinary practice is with domestic animals versus the farm animals or the food animals?

**Ms Gagnon:** Do you mean the statistics of how many veterinary acts are—

**Mr. Soetens:** What percentage of your business would be the domestic pet versus the farm animal?

**Ms Gagnon:** We do not have the statistics for this year, but it is about 30% large animals, 35% small animals, and the balance would be mixed; that is, the practitioner would do both.

**Mr. Soetens:** You mentioned prescription drugs in your brief and also in your comments. Excuse my lack of understanding or knowledge on this, but are veterinarians licensed also to dispense prescription drugs in their clinics so that, if I bring in a pet or if drugs are required for an animal, you can also dispense those prescription drugs?

**Ms Gagnon:** Yes, by law all veterinarians are able to sell drugs, not only to prescribe them but also to sell them. So when a veterinarian prescribes a drug, he has two choices. He can either sell it himself or have the prescription filled by a pharmacist.

**Mr. Soetens:** Is the practice with most veterinarians that they fill the prescription themselves?

**Ms Gagnon:** Yes, most of the time, because most of the time we have the medication. But in many cases the prescription has to be filled in the pharmacy when the product is not labelled for veterinary use.

[Translation]

médecine humaine, que l'équipement et les médicaments soient exemptés et que les services bénéficient d'une exonération, *status of exemption*.

**M. Soetens:** Si vous vous sentez plus à l'aise en français, vous pouvez répondre dans cette langue, non que je sois bilingue, mais je dispose des services d'interprétation.

Le problème, à mes yeux, se pose sur deux plans: celui de l'animal de compagnie et celui de l'animal d'élevage.

**Mme Gagnon:** L'animal de boucherie.

**M. Soetens:** Oui, l'animal de boucherie. Convient-il de les mettre sur le même plan?

**Mme Gagnon:** Certainement, car je l'ai déjà dit, il y a de la protection de la santé des Canadiens. Les animaux de compagnie peuvent être sources de maladies et devraient donc être traités comme les animaux de boucherie, mais pour d'autres raisons. Nous voulons protéger la santé par le biais de l'alimentation.

**M. Soetens:** Est-ce que votre association dispose de statistiques montrant la ventilation des services vétérinaires entre le secteur des animaux de compagnie et celui des animaux d'élevage?

**Mme Gagnon:** Vous voulez dire par là des statistiques sur la ventilation des actes de médecine vétérinaire. . .

**M. Soetens:** Comment vos services se répartissent-ils entre le secteur des animaux de compagnie et celui des animaux d'élevage?

**Mme Gagnon:** Nous n'avons pas de statistiques pour cette année, mais 30 p. 100 des vétérinaires se spécialisent pour les grands animaux, 35 p. 100 pour les petits animaux et les 35 p. 100 restants traitent tous les animaux, petits et grands.

**M. Soetens:** Dans votre mémoire et dans vos commentaires, vous avez mentionné les médicaments d'ordonnance. Je ne suis pas au courant de cette question et je m'en excuse, mais les vétérinaires ont-ils aussi le droit de prescrire dans leur clinique des médicaments sur ordonnance de sorte que si je vous amène un animal, ou s'il faut des médicaments pour un animal, vous pouvez également m'en vendre?

**Mme Gagnon:** Oui, tous les vétérinaires ont le droit non seulement de prescrire des médicaments mais également de les vendre, de sorte que lorsqu'il prescrit un médicament, le vétérinaire peut soit le vendre lui-même, soit établir une ordonnance pour le pharmacien.

**M. Soetens:** Quel est l'usage la plupart du temps? Est-ce que ce sont les vétérinaires qui vendent les médicaments?

**Mme Gagnon:** Oui, la plupart du temps, lorsque nous avons le médicament, mais quand ce dernier n'est pas destiné à l'usage vétérinaire, il faut s'adresser à une pharmacie pour obtenir le produit.

## [Texte]

**Mr. Soetens:** You can appreciate one of the dilemmas we face. We have had numerous other professions that are on, if I can use the word, the fringes of the medical profession on the human side, looking to either be exempted from the system. . . Of course, we have had hundreds of witnesses look for exemptions for their particular industry, and that is the concern we are faced with. Every time we look at another exemption, we have to explain it to the 199 we turn down.

**Ms Gagnon:** I certainly understand that, but one thing I understand is that the government does not want to make any concessions on the health of Canadians. Of this I am sure. Veterinary services are not on the fringe of the health system; they are right in there.

**Mme Marleau:** Merci beaucoup pour votre excellent exposé.

Lorsque vous percevrez la TPS de 9 p. 100 pour vos services, le producteur ou l'agent de l'abattoir aura le droit, puisqu'il est commerçant, de réclamer un crédit sur les intrants, c'est-à-dire de recevoir un crédit pour les 9 p. 100 que vous allez percevoir. Donc, cela ne causera pas tellement de problèmes. Ce sera plutôt un problème d'administration. De cette façon, vos services ne seront pas vraiment taxés.

• 1805

Ceux qui possèdent des animaux de compagnie, c'est-à-dire des chiens et des chats, devront payer la taxe. La taxe va certainement faire augmenter les coûts d'inoculation et de contrôle de la population animale. Les gens cesseront peut-être de faire stériliser leurs animaux. C'est certainement un problème. Cependant, il est très difficile pour le Comité des finances de recommander que ces services soient exonérés parce que vous ne faites pas partie du système médical. Il s'agit d'animaux, et ce n'est pas quelque chose d'absolument nécessaire. Si on n'a pas l'argent nécessaire pour payer ces services, on ne devrait peut-être pas garder ces animaux. Nous sommes devant un dilemme. Je ne sais pas si vous avez une solution à nous proposer.

**Mme Gagnon:** Les animaux de consommation sont sans aucun doute des biens essentiels. Je pense que vous allez être d'accord avec moi là-dessus. On sait que le gouvernement, dans sept provinces sur dix, subventionne déjà directement des services vétérinaires. Ces gouvernements ont compris que les services vétérinaires sont essentiels. Je peux aussi ajouter que, dans le cas du Québec, la taxe de vente au détail ne s'applique pas aux médicaments sur prescription. Le gouvernement a compris que ces services étaient essentiels et ne les a pas assujettis à la taxe de vente au détail.

Je suis d'accord avec vous pour dire que notre société n'est pas prête à subventionner la possession d'animaux. C'est un libre choix. Cependant, nous sommes certainement prêts à protéger la santé des citoyens. Même

## [Traduction]

**M. Soetens:** Vous voyez dans quel dilemme nous nous trouvons: il y a eu de nombreuses professions qui elles aussi étaient en quelque sorte paramédicales et qui demandaient à être exonérées de la taxe. . . bien entendu, des centaines de témoins ont demandé des exemptions en invoquant des cas particuliers, et c'est là que nous nous trouvons en difficulté. Chaque fois que nous envisageons d'en exempter un, il faut songer aux explications à donner aux cent quatre-vingt-dix-neuf dont nous rejetons la demande.

**Mme Gagnon:** Je comprends très bien cela, mais ce que je comprends également, c'est que le gouvernement refuse de faire une concession quelconque pour la santé des Canadiens. Je suis persuadée de cela. Les services vétérinaires n'ont rien de paramédical, ils concernent directement la santé des Canadiens.

**Mrs. Marleau:** Thank you very much for an excellent presentation.

When you charge a GST of 9% for your services, the breeder or the slaughterhouse agent will be entitled, as a businessman, to claim a input tax credit, that is to get a credit for the 9% that you are charging, therefore this will not be such a problem. The problem is more an administrative one. Therefore your services will not be really taxed.

Owners of pets, that is cats and dogs, will have to pay the tax which will certainly raise the costs of immunization and control of the animal population. People may stop having their pets neutered or spayed, which is certainly a problem but it is very difficult for the Committee of Finance to recommend that those services be tax-exempt, because you are not part of the medical system. Those are just pets, which are not absolutely necessary and people who do not have the money to pay for those services ought perhaps not to keep any pets. We have a dilemma, and I do not know if you have a solution to propose.

**Mrs. Gagnon:** Food animals are essential goods, I hope you agree with me. In seven of our of ten provinces, the government already subsidizes directly veterinary services because they understand that those are essential. I would like to add that in the Province of Quebec, retail prescription drugs are not taxed because the government considers those services essential and does not impose a retail tax.

I agree with you that our society is not prepared to subsidize pets, because it is a free choice, but we are certainly disposed to protect the health of our citizens. Even if you are not an animal owner, our society has to

[Text]

si on n'est pas propriétaire, notre société vit avec des animaux. C'est un principe social que nous avons accepté, et nous devons nous protéger contre les maladies qui peuvent être transmises par les animaux. C'est pourquoi nous pensons qu'il est essentiel d'en assurer la sécurité et la santé.

**Mme Marleau:** Bien entendu, on sait ce qui peut arriver dans une communauté où il n'y a qu'un seul cas de rage. Cela peut être très grave. Je comprends ce que vous dites. Je vous remercie beaucoup.

**Mr. Attewell:** I would like to thank the witnesses for the presentation perhaps with a bit of well-meant humour. I am glad we do not have a recorded vote on this, because we have three kittens at home, and I would not want them knowing how I might vote on this.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** On that note, then, I will thank the witnesses and adjourn the meeting.

[Translation]

live with them, it is a principle that our society has accepted and we have to protect ourselves against diseases that can be transmitted by animals. Consequently we consider that the safety and health of animals are essential for us.

**Mrs. Marleau:** I know how serious it can be when a single case of rabies is signalled in a community and I understand what you mean. I thank you very much.

**M. Attewell:** Je remercie les témoins de leur exposé accompagné peut être d'un trait d'humour bien intentionné. Je suis bien content que nous n'ayons pas à voter là-dessus, parce que j'ai trois chatons à la maison et je n'aimerais pas qu'ils sachent comment je vote là-dessus.

**Le président intérimaire (M. Dorin):** Je vais, sur ce, remercier les témoins et lever la séance.



















---

*From the Cooperative Housing Foundation of Canada:*

Jean-Yves Lord, Assistant Executive Director;

Thom Armstrong, Vice President.

*From the Canadian Veterinary Medical Association:*

Christiane Gagnon, President.

*De la Fondation du logement coopératif du Canada:*

Jean-Yves Lord, directeur exécutif adjoint;

Thom Armstrong, vice-président.

*De l'Association canadienne des vétérinaires:*

Christiane Gagnon, présidente.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canadian Association of Data and Professional Service Organizations:*

Frank Holmes, President, STM-Systems Corporation;  
Karen Wensley, Partner, Ernst & Young.

*From the Canadian Automotive Leasing Industry:*

Jake McLaughlin, Chairman, Legislative Committee;  
Hugo Sorensen, Chairman;  
Don Bodkin.

*From the Motion Picture Theatres Association:*

Frank Kettner, President;  
Cliff Marby, Vice President, Famous Players.

*From the Canadian Housing and Renewal Association:*

Robert Player, President;  
Sylvia Haines, Executive Director;  
Fred Smith, Researcher.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*De l'Association canadienne des entreprises de services informatiques:*

Frank Holmes, président, STM-Systems Corporation;  
Karen Wensley, associée, Ernst & Young.

*De l'Association canadienne de location d'automobiles:*

Jake McLaughlin, président, Comité de la législation;  
Hugo Sorensen, président;  
Don Bodkin.

*De Motion Picture Theatres Association:*

Frank Kettner, président;  
Cliff Marby, vice-président, Famous Players.

*De l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines:*

Robert Player, président;  
Sylvia Haines, directrice générale;  
Fred Smith, recherchiste.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 78

Tuesday, October 24, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 78

Le mardi 24 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

---

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

---



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 24, 1989

(85)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:33 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

*Acting Member present:* Joseph Volpe for Douglas Young.

*Other Members present:* Fernand Jourdenais; Jack Whittaker.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Michel Coderre; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Pro-Canada Network:* Tony Clarke, Chairperson; John Dillon, Economist, Ecumenical Coalition; John Calvert, Senior Researcher, Canadian Union of Public Employees. *From the Canadian Teachers' Federation:* Kitty O'Callaghan, President; Wilfred Brown, Director of Economic Services. *From Tourism Ontario Inc.:* Roland Michener, President and Chief Executive Officer; Peter Elmhirst, Chairman of the Board. *From the Bowling Proprietors Association of Northern Ontario:* Walter Valentan, Executive Director (Ontario); Harry Fine, Vice-President (Ontario); Rob McNaughton, Chairman of the Legislative Committee. *From Weall and Cullen Nurseries:* Marc Allen, Vice-President; Barry Benjamin, General Manager.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

Tony Clarke, from Pro-Canada Network, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 8:13 o'clock p.m., Kitty O'Callaghan from the Canadian Teachers' Federation, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 8:37 o'clock p.m., Roland Michener from Tourism Ontario Inc., made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:03 o'clock p.m., Walter Valentan and Harry Fine from the Bowling Proprietors Association of Northern Ontario, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:05 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 OCTOBRE 1989

(85)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 19 h 33, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

*Membre suppléant présent:* Joseph Volpe remplace Douglas Young.

*Autres députés présents:* Fernand Jourdenais et Jack Whittaker.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Michel Coderre, Cheryl Knebel, Blake Murray, consultants.

*Témoins: Du Réseau Pro-Canada:* Tony Clarke, président; John Dillon, économiste, Coalition oecuménique; John Calvert, chercheur principal, Syndicat canadien de la Fonction publique. *De la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants:* Kitty O'Callaghan, présidente; Wilfred Brown, directeur des Affaires économiques. *De Tourisme Ontario Inc.:* Roland Michener, président et directeur général; Peter Elmhirst, président du Conseil. *De l'Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario:* Walter Valentan, directeur administratif; Harry Fine, vice-président; Rob McNaughton, président du Comité de la législation. *De Weall and Cullen Nurseries:* Marc Allen, vice-président; Barry Benjamin, directeur général.

En conformité du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du document technique concernant la taxe sur les produits et services publié par le ministre des Finances, le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Tony Clarke, du Réseau Pro-Canada, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 20 h 13, Kitty O'Callaghan, de la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants, fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 20 h 37, Roland Michener, de Tourisme Ontario Inc., fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 21 h 03, Walter Valentan et Harry Fine, de l'Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario, font un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

À 21 h 05, Murray Dorin remplace le président.

At 9:34 o'clock p.m., Marc Allen from Weall and Cullen Nurseries, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

À 21 h 34, Marc Allen, de Weall and Cullen Nurseries, fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 21 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière

*Greffière de comité*  
Djénane Boulad



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 24, 1989

• 1932

**The Chairman:** Our first witness tonight is the Pro-Canada Network—Mr. Tony Clarke, John Dillon and John Calvert.

Gentlemen, you get a few minutes to set out your issues and then we get on to the questioning.

**Mr. Tony Clarke (Chairperson, Pro-Canada Network):** Mr. Chairman, members of the committee, we want to thank you for this opportunity to appear here this evening.

The Pro-Canada Network is not a single organization. This is a national coalition made up of 35 organizations from across the country, both national organizations and provincial coalitions. Therefore the concerns we have to express here this evening are representative of a broad spectrum of Canadian society, at least in terms of the internal discussions that have gone on in our member organizations. I just wish to bring that to your attention, Mr. Chairman, as part of our deliberations today.

Our basic position is summarized pretty well on pages 1 and 2 as follows:

The Pro-Canada Network recognizes that the federal government needs tax revenues to maintain and expand our social programs and services in this country. We believe, however, the proposed national sales tax is not the way to proceed. In essence we maintain that it is an inequitable and painfully regressive form of taxation. We insist that there are a number of alternative measures, progressive forms of taxation based on the ability to pay, that should be pursued by the federal government.

• 1935

Our opposition to the GST is based on the following factors:

One, the GST is largely designed to adapt Canada's tax system to the new economic environment of competitiveness created by the Free Trade Agreement. The GST is, in other words, a free trade induced form of taxation. We have outlined several reasons for this position in an analysis you will find on pages 2 and 3 of our brief.

Secondly, the GST is better described as a general suffering tax. After all, consumption taxes, regardless of design, are painfully regressive. They impose the heaviest burden on people with lower incomes who spend virtually all of their income on necessities. In our text we outline and comment briefly on matters like the tax credits to the poor and the projected impacts of the GST

## TÉMOIGNAGES

[enregistrement électronique]

[traduction]

Le mardi 24 octobre 1989

**Le président:** Nous entendrons d'abord ce soir les représentants du réseau Pro-Canada: messieurs Tony Clarke, John Dillon et John Calvert.

Messieurs, vous disposez de quelques minutes pour nous présenter vos arguments; nous passerons ensuite aux questions.

**M. Tony Clarke (président, Réseau Pro-Canada):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous sommes heureux de l'occasion qui nous est offerte de comparaître devant vous ce soir.

Le réseau Pro-Canada n'est pas un organisme comme tel mais plutôt une coalition de 35 organisations nationales et provinciales de tout le pays. A ce titre, et suite aux discussions internes qui ont eu lieu chez nos organisations membres, les préoccupations dont nous allons vous faire part ce soir sont celles d'un vaste éventail de la société canadienne. Je tenais à le souligner, monsieur le président.

Aux pages 1 et 2 de notre mémoire, nous trouverez le résumé suivant de notre position:

Le réseau Pro-Canada est conscient de la nécessité de recette fiscales du gouvernement fédéral pour maintenir et améliorer les programmes et services sociaux du pays. Selon nous cependant, la solution ne se trouve pas dans la taxe de vente nationale proposée. Essentiellement, nous considérons qu'il s'agit d'une forme injuste et particulièrement douloureuse d'impôt régressif. Nous maintenons qu'il existe d'autres mesures fiscales plus progressives, fondées sur la possibilité de payer, que le gouvernement fédéral devrait envisager.

Notre opposition à la TPS repose sur les propositions suivantes:

D'abord, la TPS vise à adapter le régime fiscal canadien au contexte économique créé par l'Accord de libre-échange. En d'autres termes, c'est le libre-échange qui a amené cette forme de taxation. Aux pages 2 et 3 de notre mémoire, nous présentons une analyse qui explique plusieurs des raisons qui nous ont amenés à cette position.

Deuxièmement, la TPS serait mieux qualifiée de taxe pénible et suicidaire. Après tout, les taxes à la consommation, peu importe leur conception demeurent douloureusement régressives. Elles imposent le fardeau le plus lourd aux contribuables à faible revenu qui consacrent presque tout leur revenu à des produits et services indispensables. Dans notre mémoire, nous avons

[Text]

on unemployment and inflation. You will find that on pages 3 and 4, I believe, of our text.

Thirdly, the GST is part of an overall package of tax reforms that are essentially regressive. Over the past 15 years we have seen a major drop in the percentage of overall tax revenues paid by corporations and wealthy individuals.

The net effect of the GST is to complete the cycle of regressive tax reform by shifting the tax burden off the backs of the rich and onto the backs of lower- and middle-income people.

The fourth factor is that the federal government is using tax reforms like the GST to reduce government responsibility for social programs, regional development, and the provision of public services. The Prime Minister himself has made it quite clear that the government is using its regressive tax reforms to bring about changes in Canada's social programs. By using regressive tax measures like the GST, the government's ability to use the tax system for redistributing income and wealth is greatly limited in this country.

In short, Mr. Chairman, it is our position that the GST should be scrapped. Any attempt to tinker with the rate by bringing it down from 9% to 7%, to 5% or whatever, or broadening the tax base itself is unacceptable.

I am sure, however, you would agree with us that if we believe there is a need for additional tax revenues in this country, we cannot just be negative. We have to be positive and come up with alternatives. Hence, I would like to refer you to pages 8 and 9 of our brief where we concentrate on our proposals for tax alternatives.

The federal government, as we have said, must have the ability to use the tax system to raise revenue for maintaining and improving Canada's social programs, and for redistributing wealth and income in Canada on an equitable basis. Essentially this was the basic recommendation of the Carter Royal Commission on Taxation some 20 years ago.

What are needed now are progressive tax reforms based on the ability to pay, rather than the regressive tax reforms being implemented today. Instead of shifting the tax burden onto the backs of the middle- and lower-income people, the tax system must ensure that profitable corporations, small and large, and upper-income people, start to pay their fair share of taxes.

The federal department estimates that it would cost \$18.5 billion to replace the federal sales tax by 1991. If the federal government insists that the existing federal sales tax must be replaced by the GST or anything else, then it must introduce and/or restore a series of corporate income and wealth tax measures as alternatives.

[Translation]

donc traité brièvement, aux pages 5 et 6, je pense, des questions telles que le crédit de taxe sur les ventes et l'incidence prévue de la TPS sur le chômage et l'inflation.

Troisièmement, la TPS s'insère dans un ensemble de réformes fiscales essentiellement régressives. Depuis 15 ans, nous constatons une diminution marquée du pourcentage d'impôts versées par les sociétés et les riches.

La TPS vise à compléter le cycle de la réforme fiscale régressive en déplaçant le fardeau fiscal des riches aux citoyens à revenu peu élevé ou moyen.

Quatrièmement, le gouvernement fédéral se sert de la réforme fiscale pour se soustraire à sa responsabilité en matière de programmes sociaux, de disparités régionales et de services publics. Le Premier ministre a lui-même affirmé clairement que son gouvernement se sert de la réforme fiscale régressive pour modifier les programmes sociaux du Canada. En imposant des mesures fiscales plus régressives comme la TPS, le gouvernement réduit considérablement sa marge de manoeuvre en ce qui concerne la redistribution des revenus et de la richesse.

Bref, monsieur le président, nous préconisons l'abandon de la TPS. Nous rejetons comme inacceptable toute proposition visant à en modifier le taux, soit de 9 à 7 p. 100, ou même à 5 p. 100, ou tout élargissement de l'assiette fiscale.

Je suis toutefois persuadé que vous conviendrez que, si nous reconnaissons la nécessité d'accroître les recettes fiscales au Canada, nous ne saurions tout critiquer, il faut se montrer positif et présenter d'autres options. A cette fin, veuillez vous référer aux pages 11 et 12 de notre mémoire, où nous avons réuni nos propositions de rechange.

Le gouvernement fédéral, comme nous l'avons dit, doit pouvoir se servir du régime fiscal pour obtenir les recettes nécessaires au maintien et à l'amélioration des programmes sociaux du Canada et à une redistribution équitable du revenu et de la richesse au Canada. Il s'agit là essentiellement de la recommandation fondamentale formulée par la Commission royale d'enquête Carter sur la fiscalité, il y a 20 ans.

Ce qu'il faut, ce sont des réformes fiscales progressives fondées sur la capacité de payer et non les réformes régressives qu'on se propose de mettre en oeuvre aujourd'hui. Au lieu de transférer le fardeau fiscal aux contribuables à faible revenu et à revenu moyen, le régime fiscal doit veiller à ce que les entreprises rentables, petites et grandes, et les contribuables à revenu élevé commencent à payer leur juste part d'impôts.

Le ministère des Finances prévoit que le remplacement de la taxe de vente fédérale coûtera 18,5 milliards de dollars d'ici 1991. Si le gouvernement fédéral insiste pour remplacer la taxe de vente fédérale par la TPS, il doit instaurer ou restaurer une série de mesures fiscales applicables aux revenus des sociétés et à la facture.



[Texte]

The government could eliminate the need for the repressive and the unfair GST by restoring and/or introducing the following tax measures: (a) corporate income taxes. It is our estimation that by restoring corporate taxes to the rates they were back in 1984, and by closing corporate loopholes that benefit corporations and wealthy investors, we could raise an additional \$7 billion.

**The Chairman:** Which loopholes, and how much would you raise the corporate tax level? Can you give us that?

• 1940

**Mr. Clarke:** Can we finish first, Mr. Chairman, and then go through these?

**The Chairman:** I would be delighted, but you can do it any time you feel like it. I just want to know if you know what you are talking about.

**Mr. John Dillon (Member, Pro-Canada Network):** Mr. Chairman, it is our position that a number of loopholes were looked at in the first stage of tax reform that need to be re-examined by this committee and by the Government of Canada.

**The Chairman:** Like what?

**Mr. Dillon:** First of all, we need to restore corporate tax rates to the pre-reform levels. We need to look at the dividend tax credit, which interacts between the personal income tax system—

**The Chairman:** We reduced that.

**Mr. Dillon:** Yes, sir, you did and—

**The Chairman:** Should we eliminate it?

**Mr. Dillon:** Yes, sir.

**The Chairman:** Would you advocate we eliminate the dividend tax credit?

**Mr. Dillon:** Yes, sir.

**The Chairman:** So your group would advocate we eliminate the dividend tax credit. I just want to make sure you are on the record on this.

**Mr. Dillon:** Yes, sir. There is also a progressive measure introduced by Mr. Wilson in the last budget—

**The Chairman:** How much would that give you, by the way, do you know?

**Mr. Dillon:** It would give us in the neighbourhood of \$1 billion, sir.

**The Chairman:** Okay, you are right.

**Mr. Dillon:** Mr. Wilson, to his credit, introduced a large corporations tax in the last budget, but he introduced this at a very low rate of 0.175%. Sir, we submit that the rate of that large corporations tax should be raised to raise another \$1 billion.

[Traduction]

Le gouvernement pourrait éliminer la nécessité d'une TPS régressive et injuste en restaurant ou en instaurant les mesures fiscales suivantes: a) l'impôt sur le revenu des sociétés. D'après nos calculs, en ramenant le taux d'imposition du revenu des sociétés au niveau où il se trouvait en 1984, et en mettant fin aux échappatoires dont bénéficient les sociétés et les investisseurs aisés, nous pourrions trouver sept milliards de dollars de plus de recettes fiscales.

**Le président:** Quelles échappatoires? De combien voulez-vous augmenter le taux d'imposition des sociétés? Pouvez-vous nous le dire?

**M. Clarke:** Pouvons-nous en finir d'abord avec cela, monsieur le président, avant d'en venir à l'examen?

**Le président:** Certainement. Vous pouvez le faire quand vous voulez. Je veux simplement m'assurer que vous savez de quoi il est ici question.

**M. John Dillon (membre du Réseau Pro-Canada):** Monsieur le président, il nous semble nécessaire que le Comité et le gouvernement du Canada revoient un certain nombre d'échappatoires qui ont déjà été étudiées pendant la première phase de la réforme fiscale.

**Le président:** Pouvez-vous donner des exemples?

**M. Dillon:** Tout d'abord, il faudrait ramener les taux d'imposition des sociétés au niveau d'avant la réforme. Il faut étudier le crédit d'impôt pour dividendes qui influe sur l'impôt des particuliers. . .

**Le président:** Nous l'avons réduit.

**M. Dillon:** Oui, c'est exact et. . .

**Le président:** Devrions-nous l'éliminer?

**M. Dillon:** Oui, monsieur.

**Le président:** Nous conseilleriez-vous d'éliminer le crédit d'impôt pour dividendes?

**M. Dillon:** Oui, monsieur.

**Le président:** Votre groupe conseille donc d'éliminer le crédit d'impôt pour dividendes. Je veux simplement m'assurer que cela figure au *Procès-verbal*.

**M. Dillon:** Oui, monsieur. Une mesure progressive a également été instaurée par M. Wilson lors du dernier budget. . .

**Le président:** Savez-vous combien elle rapporterait?

**M. Dillon:** Environ 1 milliard de dollars, monsieur.

**Le président:** Très bien, vous avez raison.

**M. Dillon:** M. Wilson, et il faut l'en féliciter, a instauré dans le dernier budget un impôt sur les grosses sociétés, mais au taux très faible de 0.175 p. 100. Monsieur, il nous semble qu'il faudrait augmenter ce taux d'imposition des grandes sociétés pour percevoir 1 milliard de dollars supplémentaire.



[Text]

The tax reform, again to Mr. Wilson's credit, did reduce the capital cost allowance rates. Sir, we submit that there is room to further reduce these capital cost allowances to raise more revenue for the federal government.

**The Chairman:** Which CCAs? We heard this evidence, and I want you to tell us specifically which CCA you think ought to be reduced, because I have to tell you that we have to raise some revenue. So I am not asking this with any fun in mind.

**Mr. Dillon:** Yes, sir.

**The Chairman:** I could do that, but I am not. I really sincerely want to know what you think could happen on CCA. We cut the hell out of it last time around, and I want to know what you think we ought to do this time.

**Mr. Dillon:** The last time the reduction was made in the corporate capital allowance rate for manufacturing and processing equipment. This could be further reduced.

**The Chairman:** Okay, how much? What would you do? We reduced it, I think, to 25% or something like that.

**Mr. Dillon:** That may be, sir, I—

**The Chairman:** That is 25%. Do you think we should reduce it to less than that?

**Mr. Dillon:** I think you could reduce it another 25%. There is also the capital cost allowance for other assets, which was reduced in the first stage of tax reform. I am reading from the white paper—

**The Chairman:** Have you checked these against real depreciation? My personal view is that it ought to be reduced to real depreciation, but have you checked real depreciation against your estimates? That is what I want to know.

**Mr. Dillon:** Sir, I am working from the white paper on tax reform and—

**The Chairman:** Yes, I would not do that. That is a finance company paper. I want to know if you have some evidence beyond that.

**Mr. Dillon:** I have not done a check against real depreciation, because as you will no doubt know, Mr. Chairman, there is a variety of accounting methods used by different firms that will depreciate assets at different rates, and so we thought we should best look at the finance data as presented in the white paper on tax reform.

**The Chairman:** I sometimes wonder whether we should not charge some accountants with touting or something like that, because they do not take enough capital cost allowance.

**Mr. Dillon:** May I continue, Mr. Chairman?

[Translation]

Par la réforme fiscale, encore une fois il faut en féliciter M. Wilson, on a bel et bien réduit les taux de la déduction pour amortissement (DPA). Monsieur, il nous semble que l'on pourrait encore réduire ces déductions pour amortissement afin de permettre au gouvernement fédéral de percevoir davantage de recettes.

**Le président:** De quelles déductions pour amortissement (DPA) voulez-vous parler? J'aimerais que vous nous disiez précisément quelle DPA devrait, à votre avis, diminuer, car il va nous falloir des recettes supplémentaires. Je le demande sans plaisanter.

**M. Dillon:** Oui, monsieur.

**Le président:** Je pourrais bien plaisanter, mais ce n'est pas le cas. Je veux sincèrement savoir ce que vous envisagez pour la DPA. Nous l'avons beaucoup réduite la dernière fois, et j'aimerais savoir ce que vous nous suggérez de faire cette fois-ci.

**M. Dillon:** La dernière fois, la réduction visait le taux de la DPA applicable au matériel de fabrication et de transformation. On pourrait le réduire davantage.

**Le président:** Très bien, de combien? Que feriez-vous? Je crois que nous l'avons ramené à 25 p. 100, si je ne m'abuse.

**M. Dillon:** C'est possible, monsieur, je. . .

**Le président:** Il s'agit de 25 p. 100. Pensez-vous que nous devrions réduire encore ce taux?

**M. Dillon:** Je crois que vous pourriez le réduire encore de 25 p. 100. Il y a également la DPA applicable à d'autres éléments de l'actif, qui a été réduite lors de la première phase de la réforme fiscale. Je me réfère au Livre blanc.

**Le président:** Avez-vous fait une comparaison avec l'amortissement réel? Il me semble qu'il faudrait le ramener au niveau de l'amortissement réel. Mais avez-vous comparé vos données à l'amortissement réel? C'est ce que j'aimerais savoir.

**M. Dillon:** Monsieur, je me réfère au Livre blanc sur la réforme fiscale et. . .

**Le président:** Je ne le ferais pas. Il s'agit d'un document produit par une société de financement. J'aimerais savoir si vous avez d'autres éléments de référence.

**M. Dillon:** Je n'ai pas comparé mes données à l'amortissement réel, car, comme vous le savez sans doute, monsieur le président, les méthodes de comptabilité diffèrent selon les entreprises et l'amortissement des biens y est donc calculé à des taux différents. C'est pourquoi nous avons pensé qu'il était plus judicieux de nous reporter aux données financières contenues dans le Livre blanc sur la réforme fiscale.

**Le président:** Je me demande parfois si nous ne devrions pas accuser certains comptables de faire du racolage, car ils ne demandent pas de déductions pour amortissement suffisantes.

**M. Dillon:** Puis-je poursuivre, monsieur le président?

[Texte]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dillon:** There is also the contribution limits for registered retirement savings plans.

**The Chairman:** Now, do you think we ought to get rid of that?

**Mr. Dillon:** No, sir, I believe they should be lowered at the upper limits. I do not believe they should be eliminated.

**The Chairman:** We are going to reduce the contribution to 18% of earned income from 20% of total income. What would you suggest?

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Mr. Chairman, would it not be wise to allow them, as we have allowed everyone else, to make their presentation? Then if you have questions—

**The Chairman:** But they are making some very good points to this committee, and I have to tell you that any Minister of Finance is going to have to listen to this because, quite seriously, the debt of this country is so enormous that we have to cover the debt either by very substantially cutting programs or by very substantially increasing taxes. What I really want to know is what you are suggesting on tax increases, because you are a fairly large group and you cover a great number of people. I think it is fair to ask you to be a bit precise on this because you are making a pretty precise and I think very valid situation.

• 1945

**Mr. John Calvert (Member, Pro-Canada Network):** On the RRSP limits, there was not any pressing need for the government to raise the limits in the first instance. As you yourself just indicated, you seem to feel there is a real need to raise more revenues. But at the same time the government has really expanded this tax exemption for basically fairly well-to-do people. As you know, the tax will only provide the maximum benefit to those who are earning over \$90,000 a year, and they could have a benefit of up to \$7,000 each, which is a very, very substantial tax concession. There was no pressing reason to introduce such a concession, particularly given your own government's concern about its budgetary situation. Why did this loophole have to be introduced?

**The Chairman:** Their present plan is to go to \$15,400. Do you suggest that we go back to the \$5,500 or the \$7,500?

**Mr. Calvert:** There was no reason to make any change at this point in time.

**The Chairman:** The current amount is \$7,500. Is that what you would think is the total amount that ought to be sheltered under a registered retirement savings plan?

[Traduction]

**Le président:** Oui.

**M. Dillon:** On impose également des limites aux cotisations aux régimes enregistrés d'épargne retraite.

**Le président:** Pensez-vous que nous devrions également les supprimer?

**M. Dillon:** Non, monsieur, je crois qu'il faudrait en réduire le plafond, sans les éliminer.

**Le président:** Nous allons ramener le maximum des cotisations, qui est de 20 p. 100 du revenu total, à 18 p. 100 du revenu gagné. Qu'en pensez-vous?

**M. Pickard (Essex—Kent):** Monsieur le président, ne serait-il pas possible de permettre aux témoins, comme nous l'avons fait pour tous les autres témoins, de faire leur exposé? Ensuite, si vous avez des questions. . .

**Le président:** Mais les suggestions qu'ils font au Comité sont tout à fait judicieuses et je dois vous dire que tout ministre des Finances devra y prêter attention, parce que la dette de notre pays est si lourde qu'il faudra la payer soit en réduisant de beaucoup les programmes, soit en augmentant énormément les impôts et les taxes. J'aimerais vraiment savoir ce que vous proposez comme augmentations d'impôt, car votre groupe est assez important et vous représentez un grand nombre de personnes. Je crois qu'il est justifié de vous demander d'être plus précis car vous faites des propositions sérieuses et valables.

**M. John Calvert (membre du Réseau Pro-Canada):** Pour ce qui est des limites imposées au REER, aucune nécessité pressante ne poussait le gouvernement à en augmenter les limites en tout premier lieu. Comme vous venez de le préciser, vous estimez qu'il est vraiment nécessaire de percevoir davantage de recettes. Mais le gouvernement a en même temps généralisé cette exonération d'impôt au profit des personnes relativement à l'aise. Comme vous le savez sans doute, cet impôt offrira un avantage maximum à ceux qui gagnent plus de 90,000\$ par an, et il pourrait s'agir dans ce cas d'un avantage de 7,000\$ pour chaque particulier, ce qui constitue une concession fiscale très importante. Aucune raison pressante ne justifiait une telle concession, surtout étant donné le souci de notre gouvernement à l'égard de sa situation budgétaire. Pourquoi faire de tels cadeaux?

**Le président:** Le projet actuel consiste à aller jusqu'à 15,400\$. Pensez-vous que nous revenions à 5,500\$ ou à 7,500\$?

**M. Calvert:** Rien ne justifiait un changement à ce moment-là.

**Le président:** Le montant actuel est 7,500\$. Pensez-vous que cela doive être le maximum que l'on autorise à placer l'abri fiscal que constitue un régime enregistré d'épargne retraite?



[Text]

**Mr. Calvert:** If we are looking at this, we have to look at who is benefiting from this money that is tax sheltered. By and large the people who are benefiting are people who are already very high-income earners, and you are suggesting that these people should have even more in terms of tax concessions.

**The Chairman:** What about registered pension plans? The concept was to make sure that RRSPs matched registered pension plans. You have a number of teacher organizations and public service organizations and that type of thing that have registered pension plans that produce a pension that would indicate a contribution of something like \$15,000 a year in contributions. Would you suggest we cut them back to make them equal? What would you suggest? Do you think we are giving them too much of a benefit?

**Mr. Calvert:** I think we are getting into a whole debate about pension reform. I am quite happy to have this discussion with you, starting with what we should do in the first instance with the Canada and Quebec Pension Plans and what has happened to them in terms of eroding the real benefit that ordinary Canadians are receiving out of those plans, but I am not sure it would be that fruitful at this point in time.

**The Chairman:** I really appreciate your help, and I want to get your help on the record. When I say we are not going to allow business people or doctors and so on to save so they can get a pension equal to teachers, I have a problem. The doctors will say, why are we not equal to teachers? So what restrictions are you suggesting with respect to teachers' pension plans that would bring them back to, say, a \$7,500 maximum contribution equality?

**Mr. Calvert:** With respect, I think we are on a tangent here.

**The Chairman:** No, we are not. We are on the question of tax change, which you have brought forth as a method to get rid of the GST and presumably the MST so we could get the money raised in a different fashion. I just want to make sure we get it raised because that is important.

**Mr. Calvert:** The point I made at the beginning was very simple. There was no reason to change this particular tax loophole to expand it for people who are earning in many cases over \$90,000 a year and getting a benefit of over \$7,000. There was no reason to move in that direction at all.

**Mr. Dillon:** Mr. Chairman, there is also the business entertainment deduction, which to his credit in the first round of tax reform was reduced to 80%. I am sure, Mr. Chairman, you are aware that other countries, specifically the United Kingdom and Australia, have abolished this deduction.

[Translation]

**M. Calvert:** Pour cela il faut voir qui profite de ces abris fiscaux. Ce sont en gros des gens qui ont déjà un revenu très élevé et vous proposez qu'ils bénéficient d'encore plus de concessions fiscales.

**Le président:** Que dire des régimes de retraite agréés? On voulait dans toute cette affaire que les REER correspondent aux régimes de retraite agréés. Plusieurs organisations d'enseignants et de fonctionnaires, etc. bénéficient de régimes de retraite agréés qui constituent pour leurs membres une retraite correspondant à une cotisation de l'ordre de 15,00\$ par an. Proposeriez-vous que l'on ramène ce montant au niveau des REER? Quelles sont vos suggestions? Croyez-vous qu'on leur accorde des prestations de retraite trop importantes?

**M. Calvert:** Je crois que nous sommes en train d'entamer une discussion sur la réforme de la retraite. Je suis très heureux d'en parler avec vous, en commençant par dire ce qu'il nous faudrait faire tout d'abord du régime de retraite du Canada et du régime des rentes du Québec, étant donné l'érosion subie par les prestations effectives que reçoivent de ces régimes les Canadiens ordinaires, mais je ne suis pas certain que cela soit utile en ce moment précis.

**Le président:** Je vous suis reconnaissant de l'aide que vous nous apportez et je tiens à ce que cela soit mentionné. Lorsque je dis que nous n'allons pas permettre aux hommes d'affaires, aux docteurs et autres d'économiser pour obtenir une retraite équivalente à celle des enseignants, je vais au devant de problèmes. Les docteurs demanderont pourquoi ils n'ont pas les mêmes avantages que les enseignants. Quelles restrictions proposez-vous concernant les régimes de retraite des enseignants pour ramener le niveau des cotisations au niveau des REER, c'est-à-dire à 7,500\$ au maximum?

**M. Calvert:** Je vous ferais remarquer que nous nous écartons du sujet.

**Le président:** Non, pas du tout. Nous parlons des changements à apporter à l'impôt, que vous proposez comme solution pour nous débarrasser de la TPS et probablement aussi de la TVF afin de percevoir ailleurs cet argent. Je tiens à m'assurer que l'on soulève bien cette question parce qu'elle est importante.

**M. Calvert:** Ma proposition du début était très simple. Aucune raison ne justifie que l'on étende cette possibilité d'échapper à l'impôt, pour l'offrir à ceux qui gagnent bien souvent plus de 90,000\$ par an et qui obtiennent de ce fait une économie de 7,000\$. Rien ne justifiait que l'on prenne des mesures dans ce sens.

**M. Dillon:** Monsieur le président, il y a également la déduction des frais de représentation auxquels ont droit les entreprises et qui, rendons en hommage à M. Wilson, a été ramenée à 80 p. 100 au cours de la première étape de la réforme fiscale. Je suis sûr, monsieur le président, que vous savez que d'autres pays, le Royaume-Uni et l'Australie notamment, ont supprimé cette déduction.



[Texte]

**The Chairman:** Absolutely. I agree.

**Mr. Dillon:** In terms of restoring taxes there is also the petroleum and gas revenue tax, which was abolished in 1987. Restoring that particular tax could also be an important way of—

**The Chairman:** Do you think it would be fair to the resources of Alberta particularly and Saskatchewan, in view of the very depressed prices of world petroleum at \$15, \$16 a barrel, to bring back in that further tax on those provinces' natural resources without going at gold in Ontario and hydro in Quebec and so on?

• 1950

**Mr. Dillon:** On the premise of your question, Mr. Chairman, my understanding is that at the current conference going on in Calgary some optimistic projections are being made about the future of oil prices, and I think windfalls may be created for the petroleum companies.

**The Chairman:** Mr. Dillon, if the price of oil went up we could all have fun. But the fact is—

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Excuse me, Mr. Chairman; a point of order. We have used up about 20 minutes and I think we were allowing 30 minutes per witness—

**The Chairman:** I do not do it very often, Mr. Attewell, but I have taken my advantage here.

**Mr. Attewell:** I know you do not, Mr. Chairman, but—

**The Chairman:** This is the first time I have engaged in a question for weeks now.

**Mr. Clarke:** Mr. Chairman, you are such an entertaining personality that we suggest tomorrow afternoon for three hours we have an open debate about the whole matter in this room and have television and everything else. I am sure we would inform the Canadian people about progressive tax alternatives.

**The Chairman:** I am fascinated, Mr. Clarke, about various things you might do with the tax system, because I spent a great deal of time with this tax system, and if I thought there were a way of leeching out another dollar or two for the public purse I probably would have done it already. I would have recommended it. If you could give me some attitudes and answers, I will see what I can do.

**Mr. Clarke:** Well, we have lots more to give.

The second component of this set of proposals—and we are emphasizing that these are just proposals at this time, because there are a lot of other things that need to be considered too—is a net wealth tax. We are one of the few countries that do not have a net wealth tax. Introducing a

[Traduction]

**Le président:** J'en conviens tout à fait.

**M. Dillon:** Pour ce qui est de restaurer certaines taxes, il y a également les impôts sur les revenus pétroliers qui ont été abolies en 1987. Ceci constituerait un moyen important—

**Le président:** Pensez-vous qu'il serait juste pour le secteur des ressources naturelles de l'Alberta notamment et de la Saskatchewan également, étant donné que le prix mondial du pétrole est très bas, à 15\$ ou 16\$ le baril, d'instaurer à nouveau une taxe supplémentaire sur les ressources naturelles de ces provinces sans toucher l'or de l'Ontario, l'hydro-électricité du Québec, etc.

**M. Dillon:** Quant à la prémisse de votre question, monsieur le président, il me semble que la conférence actuelle qui se déroule à Calgary donne lieu à des projections optimistes sur l'avenir des prix du pétrole et je crois que les compagnies pétrolières pourraient bien faire des bénéfices exceptionnels.

**Le président:** Monsieur Dillon, si le prix du pétrole monte, nous allons tous le sentir passer. Mais en réalité. . .

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Je vous demande pardon, monsieur le président, j'aimerais invoquer le règlement. Vingt minutes se sont écoulées et je crois que nous n'accordons que 30 minutes à chaque témoin. . .

**Le président:** Il est rare que je le fasse, monsieur Attewell, mais j'ai profité de la situation dans ce cas.

**M. Attewell:** Je sais que vous le faites rarement, monsieur le président, mais. . .

**Le président:** C'est la première fois depuis plusieurs semaines que je me lance dans une question.

**M. Clarke:** Monsieur le président, vous êtes un animateur de talent et je propose que nous ayons une discussion ouverte de trois heures demain après-midi sur toute cette question, dans cette même salle, et que nous fassions venir la télévision, etc. Je suis sûr que les Canadiens profiteraient de cette leçon sur les diverses formes d'impôt progressif.

**Le président:** Monsieur Clarke, je dois dire que certaines des possibilités offertes par le régime fiscal m'intéressent au plus haut degré car voilà un certain temps que je vis avec lui et si j'avais l'impression de pouvoir extorquer un dollar ou deux supplémentaires pour le trésor public, je l'aurais probablement déjà fait. J'aurais déjà fait une recommandation. Si vous me proposez une politique et des réponses, je verrai ce que je peux faire.

**M. Clarke:** Ma foi, nous en avons beaucoup d'autres.

Le deuxième volet de cet ensemble de propositions—et nous insistons bien sur le fait qu'il s'agit uniquement de propositions pour l'instant, car il y a bien d'autres choses à étudier également—concerne l'impôt sur la fortune nette. Nous sommes l'un des rares pays à ne pas en avoir

[Text]

net wealth tax at 3%, applied to the richest 20% of the population, as is done in several European countries, we estimate would yield up to \$3 billion.

Thirdly, deferred corporate taxes. Simply by being more aggressive in collecting a reasonable percentage of the \$30 billion in deferred corporate taxes could yield another \$5 billion.

Fourthly, capital gains taxes. Eliminating the \$100,000 lifetime exemption introduced by the Tories could raise close to \$900 million.

Fifthly, upper-income taxes. Restoring the 34% rate on personal income earnings above \$70,000 would raise, we estimate, another \$600 million.

Sixthly, corporate mergers tax. Levying a tax on mergers that take place between corporations we believe could yield an estimated \$1 billion.

Finally, an estate tax. Restoring the federal tax on estates and inheritance, which we used to have, could yield an additional \$1 billion.

**The Chairman:** What happens if no corporate mergers take place?

**Mr. Clarke:** Well, they sure have been taking place this year, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, but after you put this \$1 billion tax on them there will be no corporate mergers. Where does that get you any revenue?

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** It would increase your GDP, and from that, if you use a multiplier of three, you will get more revenues from people working and earning money.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** A point of order, Mr. Chairman. Many times you have told Mr. Attewell and myself and others to allow the witness to make a short opening statement and after that we could ask questions.

**The Chairman:** I agree with you. Go ahead. I am sorry to interfere with you. When I get these new forms of taxes I really get excited. It really turns me on, I want to tell you. When you spoke of this new merger tax, I figured holy-boly, maybe Wilson is losing something here. He can force a new merger tax.

But I just wonder whether you think the mergers would carry on if we put this tax on. Do you think combinations that would improve the efficiency of the country would continue, or do you think they would all stop?

[Translation]

encore. L'instauration d'un impôt de 3 p. 100 sur la fortune nette, s'appliquant aux 20 p. 100 des Canadiens les plus riches, comme cela se fait dans plusieurs pays européens, devrait nous permettre d'obtenir 3 milliards de dollars.

Troisièmement, les impôts différés ou reportés des sociétés. En percevant simplement de façon plus agressive un pourcentage raisonnable des 30 milliards de dollars d'impôt différé des sociétés, on pourrait obtenir 5 milliards de dollars supplémentaires.

Quatrièmement, l'impôt sur les gains en capital. En supprimant l'exonération unique de 100,000\$ instaurée par les conservateurs, nous pourrions obtenir près de 900 millions de dollars.

Cinquièmement, l'impôt sur les revenus les plus élevés. On pense qu'en rétablissant le taux de 34 p. 100 d'impôt sur le revenu des particuliers dépassant 70,000\$, on obtiendrait 600 millions de dollars supplémentaires.

Sixièmement, l'impôt sur les fusions de sociétés. En prélevant un impôt sur les fusions de société, on pourrait obtenir, pense-t-on, un milliard de dollars.

Enfin, l'impôt sur la succession. En rétablissant la taxe fédérale sur les successions et les héritages, qui existait autrefois, on obtiendrait un milliard de dollars supplémentaire.

**Le président:** Qu'en sera-t-il si aucune fusion de société ne se produit?

**M. Clarke:** Ma foi, on sait qu'il y en a eu cette année, monsieur le président.

**Le président:** Oui, mais une fois que vous leur appliquerez cette taxe de 1 milliard de dollars, il n'y en aura plus. D'où viendront les recettes?

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Cela augmenterait le PIB et à partir de là, en prenant un multiple de 3, on obtiendra d'avantage de recettes des gens qui travaillent et qui gagnent de l'argent.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** J'invoque le règlement, monsieur le président. Vous avez dit à maintes reprises à M. Attewell, à moi-même et à d'autres qu'il fallait laisser le témoin faire une brève déclaration préliminaire avant de poser une question.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous. Je vous en prie. Allez-y. Je regrette de vous avoir interrompu. Je m'énerve un petit peu en entendant parler de ces nouvelles formes d'imposition. Je dois vous dire que cela me fait réellement monter la moutarde au nez. Lorsqu'on parle d'une nouvelle taxe sur les fusions, je m'imaginais que M. Wilson y perd quelque chose. Il peut imposer un nouvel impôt sur les fusions.

Je me demandais simplement si vous pensez que les fusions continueraient si on instaurait cet impôt. Pensez-vous que les associations qui pourraient améliorer l'efficacité de notre pays se poursuivraient ou croyez-vous qu'elles cesseraient totalement?



[Texte]

[Traduction]

• 1955

**Mr. Dillon:** Mr. Chairman, if more attention were given to investment in production rather than to corporate mergers, it is our hope this would do something about unemployment in this country. Through the multiplier effect of reducing unemployment, we would have more federal revenue.

**The Chairman:** Mr. Dillon, I come from Mississauga, where there are no unemployed. As a matter of fact, there were 39 pages of help-wanted ads in *The Toronto Star* in the last week.

**Mr. Clarke:** Mr. Chairman, if we could continue, please.

**The Chairman:** Maybe you have lots of people who want work, but I know where there are all sorts of jobs.

**Mr. Clarke:** Mr. Chairman, I am sorry, but I really do believe we should get on with the questions from the members, if that is okay. I do know something about democratic process.

**Mr. Soetens (Ontario):** It is a pleasure to have you gentlemen appear before us. I have had a chance to review your brief. Naturally, I look back to 1988 and your involvement in the election process that took place. You were very clearly involved in one issue. Many of us who ran for office had to answer many questions. You took a position on free trade, which I did not support.

Your brief makes a great point about the impact of free trade; that is, we are having to do this because of free trade. I take exception to it.

I look back and there have been numerous suggestions. In 1956 there was a sales tax committee, there was the Carter commission in 1966, the Goodman committee in 1983, the Macdonald royal commission in 1985, and in 1975 there was a green paper dealing with FST. MacEachen and his ill-fated budget of 1981 recommended we do something with the federal sales tax.

I do not recall free trade being discussed at any of those times. Why is it that you blame a very defective tax and the move to get rid of it on free trade?

**Mr. Calvert:** If I might try to answer, as you know, in 1984 the total amount that was being raised from the manufacturers' sales tax was only \$6.5 billion. This government raised dramatically the amount that was being realized by the government from that particular source. At the same time, by lowering tariffs in the Free Trade Agreement, the situation of domestic manufacturers was to some extent changed in respect of importers. The government therefore was creating a process that would

**M. Dillon:** Monsieur le président, si on s'intéressait d'avantage aux investissements s'appliquant à la fabrication qu'aux fusions de sociétés, nous pensons que cela améliorerait la situation du chômage dans notre pays. En raison du facteur de multiplication de la réduction du chômage, on obtiendrait d'avantage de recettes fédérales.

**Le président:** Monsieur Dillon, je viens de Mississauga où il n'y a pas de chômage. En réalité, il y avait 39 pages d'offres d'emploi dans le *Toronto Star* de la semaine dernière.

**M. Clarke:** Monsieur le président, si vous voulez bien nous permettre de continuer.

**Le président:** Peut-être beaucoup de gens veulent-ils travailler, mais je sais où on peut trouver toute sorte d'emplois.

**M. Clarke:** Monsieur le président, je suis désolé, mais je crois vraiment que nous devrions passer aux questions, si vous le voulez bien. J'ai ma petite idée sur le processus démocratique.

**M. Soetens (Ontario):** Messieurs, nous vous sommes très reconnaissants d'être venus. J'ai eu la possibilité de parcourir votre mémoire. Évidemment, je me reporte à 1988 et à votre participation aux élections qui ont eu lieu à ce moment-là. Vous vous occupiez très précisément d'une question. La plupart des candidats à l'élection ont dû répondre à de nombreuses questions. Vous aviez pris position à l'égard du libre-échange, et je n'étais pas d'accord avec votre point de vue.

Dans votre mémoire, vous parlez beaucoup des répercussions du libre-échange; c'est-à-dire que vous dites que nous devons imposer la TPS à cause du libre-échange. Je ne suis pas d'accord.

Si je reviens en arrière, je constate que de nombreuses suggestions ont été faites. En 1956, on avait créé un Comité sur la taxe de vente; en 1966, il y a eu la Commission Carter; en 1983, il y a eu le Comité Goodman; en 1985, il y a eu la Commission royale d'enquête MacDonald et en 1975, il y a eu le Livre vert sur la TFV. M. MacEachen et son malheureux budget de 1981 suggérait de prendre des mesures à l'égard de la taxe fédérale de vente.

Autant que je me souvienne, il n'a alors jamais été question du libre-échange. Pour quelles raisons invoquez-vous le libre-échange pour vous insurger contre une taxe très imparfaite et pour justifier qu'on s'en débarrasse?

**M. Calvert:** Je vais faire une tentative de réponse. Comme vous le savez sans doute, en 1984, le montant total qui a été perçu grâce à la taxe sur les ventes des fabricants n'a été que de 6,5 milliards de dollars. Le gouvernement actuel a nettement augmenté le montant perçu grâce à cette source. Parallèlement, en baissant les tarifs dans le cadre de l'Accord de libre-échange, la situation des fabricants canadiens a changé quelque peu par rapport à celle des importateurs. Le gouvernement a



[Text]

then require some adjustment to the manufacturers' sales tax, which it had raised up to 13.5%.

**Mr. Soetens:** I appreciate your mention of 1984. Why did you not mention 1966, 1956, 1983, 1975, 1981? Why did you not mention all those dates in your presentation?

**Mr. Calvert:** We think it is the pressure of harmonization of the free trade deal that has led to a situation where the government feels it has to deal with this issue. We also think the whole push of tax reform has been very much designed to harmonize the Canadian and American tax systems so that they would fit together; they would match within the context of the free trade deal.

Hence the lowering of taxes on high-income earners. Hence the three-band approach, which was copied from the U.S. Hence the reduction in corporate taxes. All these things are part of a broader process. Free trade is a mechanism that in large part is being used to implement this process of harmonization.

**Mr. Soetens:** I presume you have followed the process of these hearings. This is not the first country in the world to implement this type of a value-added tax. There is a great move afoot in Canada, whether you are aware of it or not, to try to sell more goods elsewhere in the world. Why do you believe it is only the Free Trade Agreement that impacts on this? Maybe it is those other 48 countries we want to do business with who have this kind of tax that advantages their industries, which we want to get in step with so our Canadian industries will be able to export to them. Why do you exclude them in your whole presentation?

**Mr. Calvert:** We think the government has felt it had to raise revenues but, given that it was intending on harmonizing a whole range of other taxes with the U.S., this sales tax was one way in which you could pick up some of the difference as a result of a number of other tax cuts it was already making.

I think one of my colleagues has another comment to make here.

**Mr. Dillon:** Yes, sir. With respect to your question, it is very clear from the white paper on tax reform that one country in particular has particular relevance for the Canadian system. I quote from the white paper:

The rapid reduction of the corporate tax rate reflects the need to parallel actions in other countries, notably the United States.

[Translation]

donc créé un processus qui allait rendre nécessaire un ajustement de la taxe sur les ventes des fabricants qu'il avait fait passer à 13,5 p. 100.

**M. Soetens:** Je suis heureux que vous ayez parlé de 1984. Mais pourquoi ne pas avoir aussi parlé de 1966, de 1956, de 1983, de 1975 et de 1981? Pourquoi n'avez-vous pas mentionné toutes ces dates dans votre exposé?

**M. Calvert:** Nous pensons que c'est dû au fait de l'harmonisation rendue nécessaire par l'Accord de libre-échange que nous en sommes arrivés à un point où le gouvernement sent qu'il doit faire quelque chose à cet égard. Nous pensons également que la portée générale de la réforme fiscale a pour but essentiel une harmonisation des régimes fiscaux canadien et américain afin de les rendre comparables; il y aurait entre eux une certaine correspondance dans l'optique de l'Accord de libre-échange.

C'est ainsi que l'on en est venu à diminuer l'impôt sur les revenus élevés. C'est ainsi que l'on en est venu à un système à trois paliers pour copier les États-Unis. C'est ainsi que l'on en est arrivé à réduire l'impôt sur les sociétés. Tout cela fait parti d'un processus plus vaste. Le libre-échange est un mécanisme que l'on utilise en grande partie pour mettre en oeuvre ce processus d'harmonisation.

**M. Soetens:** J'imagine que vous avez suivi un peu les audiences sur ce sujet. Nous ne sommes pas le premier pays du monde à instaurer ce genre de taxe à la valeur ajoutée. Il y a au Canada un grand mouvement, que vous en soyez conscients ou non, en vue d'essayer de vendre d'avantage de marchandise ailleurs dans le monde. Pourquoi pensez-vous que seul l'Accord de libre-échange ait une influence sur tout cela? Elle vient peut-être en fait des 48 autres pays dans lesquels nous voulons avoir des activités commerciales où cette taxe existe et profite aux industries nationales? Peut-être est-ce sur ces pays que nous voulons nous aligner pour que les industries canadiennes puissent y exporter. Pourquoi les exclure de votre exposé?

**M. Calvert:** Il nous semble que le gouvernement a jugé nécessaire de percevoir des recettes mais, étant donné qu'il cherchait à harmoniser tout un ensemble de taxes avec les États-Unis, cette taxe de vente constitue l'un des moyens permettant de combler l'écart du fait des nombreuses autres réductions de taxe qu'il faisait déjà.

Je crois que l'un de mes collègues a une autre remarque à faire à ce sujet.

**M. Dillon:** Oui, monsieur. Pour ce qui est de votre question, il est très clair, d'après le Livre blanc sur la réforme fiscale:

qu'un pays importe tout particulièrement pour le système canadien. Il est en effet dit dans le Livre blanc que la réduction rapide du taux d'imposition des sociétés répond au besoin de prendre des mesures identiques à celles d'autres pays, et les États-Unis notamment.

[Texte]

It seems that what happens in the United States has an overbearing influence on our thinking.

• 2000

**Mr. Soetens:** I understand that. Significantly, they are our major trading partner.

Let me go on to another question. In 1984 we dealt with an issue that was very significant in some parts of Canada, particularly Alberta, and I think to a lesser degree in Saskatchewan. The electorate clearly decided what they wanted. One of the things they wanted was to be rid of the PGRT tax. Do you have members in Alberta in your network, and do you really want the PGRT tax re-implemented?

**Mr. Calvert:** If I may just quickly respond to that, my understanding was that one of the reasons the petroleum tax was introduced was precisely to ensure that a number of oil companies that were paying little or no tax whatsoever actually paid something into the coffers of the Government of Canada. It was in part to compensate for other problems with the tax system, and it was raising \$2 billion a year for the federal treasury. Eliminating that is, to us, a very, very major tax cut, and it was totally unwarranted.

**Mr. Soetens:** But you agree that in the 1981-82 period the PGRT devastated the western economies and when it devastated the western economies it proceeded to help devastate some very serious economies in Ontario.

First, do you have members in Alberta who agree with your presentation? Do you really believe that this tax did not devastate an awful lot of industry in Canada?

**Mr. Dillon:** With respect to your question, sir, I am the author of a book on Canada's energy policies. I recall the 1981-82 period very clearly. Our analysis is that what devastated the economy was a decision by the corporations in effect to go on strike, to stop investing. I think that is where the decision was made that had negative repercussions for Albertans, sir.

**Mr. Soetens:** Well, okay. I appreciate that. Maybe they went on strike because they were being abused by a federal government.

You make a comment in here about increasing corporate income tax rates. You suggested a substantial increase, some \$7 billion. You have talked about corporations going on strike. A \$7 billion increase in corporate income tax rates would be about a 50% increase in the amount of tax they pay. Do you think they are going to go on strike over a 50% increase? Would not most of your members go on strike if somebody said your wages were all of a sudden cut 50%? I would hazard to say they would. I would appreciate your comments. Will

[Traduction]

Il me semble que ce qui se passe aux États-Unis a une influence exagérée sur notre façon de voir les choses.

**M. Soetens:** Cela se conçoit étant donné que ce pays est notre principal partenaire commercial.

Avec votre permission, j'aimerais passer à une autre question. En 1984, nous avons traité d'une question qui avait une importance particulière pour certaines régions du Canada, notamment l'Alberta, et je crois, mais dans une moindre mesure, la Saskatchewan. Les électeurs ont clairement indiqué ce qu'ils voulaient. Ils voulaient notamment se débarrasser de l'impôt sur les revenus pétroliers. Avez-vous des membres de l'Alberta au sein de votre réseau et voulez-vous vraiment réinstaurer cet impôt?

**M. Calvert:** Je répondrai brièvement à cela. Je crois que l'une des raisons pour lesquelles on avait imposé cette taxe sur le pétrole était précisément pour faire en sorte qu'un certain nombre de compagnies pétrolières qui payaient peu ou pas de taxes versent quelque chose dans les coffres du gouvernement du Canada. Il s'agissait donc de compenser certaines lacunes du régime fiscal et cette taxe permettait au Trésor fédéral de percevoir chaque année des milliards de dollars. L'éliminer nous a semblé une réduction de taxes très, très importante et tout à fait injustifié.

**M. Soetens:** Mais vous admettez qu'en 1981-1982, cette taxe a été très néfaste à l'économie de l'Ouest et, ce faisant, elle a contribué à mettre à mal certains secteurs économiques importants de l'Ontario.

Tout d'abord, avez-vous des membres en Alberta qui seraient d'accord avec votre exposé? Pensez-vous vraiment que cette taxe n'ait pas été néfaste à un grand nombre de secteurs industriels canadiens?

**M. Dillon:** Pour ce qui est de votre question, monsieur, je suis l'auteur d'un livre sur les politiques énergétiques canadiennes. Je me souviens très bien de 1981-1982. D'après notre analyse, ce qui a été néfaste à l'économie, c'est la décision de certaines sociétés de se mettre pratiquement en grève, d'arrêter d'investir. Je crois que c'est cette décision qui a eu des répercussions négatives pour les Albertains, monsieur.

**M. Soetens:** Bon, très bien. Je veux bien l'admettre. Mais peut-être se sont-elles mises en grève parce qu'elles étaient maltraitées par le gouvernement fédéral.

Vous parlez dans ce document d'augmenter les taux d'imposition des sociétés. Vous parlez d'une augmentation importante, de quelque 7 milliards de dollars. Vous parlez de sociétés qui se mettent en grève. Une augmentation de 7 milliards de dollars du taux d'imposition des sociétés entraînerait une hausse d'environ 50 p. 100 de l'impôt qu'elles versent. Pensez-vous qu'elles se mettent en grève pour une augmentation de 50 p. 100? La plupart de vos membres ne se mettraient-ils pas en grève si on leur disait que leur salaire allait brusquement diminuer de 50 p.



[Text]

corporations cut jobs? Will they go on strike if you increase their taxes 50%?

**Mr. Calvert:** The question really has to do with the equity of the tax system. The reality is that ordinary working people have to pay taxes on a very substantial part of their incomes. They have no way of avoiding tax like big corporations. I think people across this country feel there is something fundamentally unjust with corporations that make millions, and in some cases billions of dollars of profit, and pay little or no tax. We think a matter of equity is involved here. Fundamental justice for Canadians is involved here. That is what we are talking about.

**Mr. Soetens:** I appreciate you commenting about corporations and just mechanisms. I know how many corporations create jobs and how many jobs they create. I look here at your list: labour unions, farmers' associations, womens' groups, anti-poverty organizations, aboriginal groups, environmental organizations, peace networks, church groups, cultural. . . how many new jobs do all those groups make? I would be curious. How many people do they employ, versus the corporations that you seem so intent on attacking?

Thank you, Mr. Chairman. I think the answer is clear.

**Mr. Pickard:** I do not want to take a lot of time and waste it. I have seen 35 minutes wasted by my colleague, and 25 by the chairman in cross-examining the group as they were trying to present their case, and then 10 more on the other side.

**Mr. Attewell:** I think you should have equal time.

**Mr. Pickard:** I think it has been unfair with this group.

**The Chairman:** Oh!

**Mr. Pickard:** I think there are different viewpoints in this country about the GST. We certainly have been listening to various viewpoints of different groups that have come along, and we appreciate that.

You have been giving, through your presentation, several examples of alternatives that you feel would be viable and workable in the tax structure. But in your brief you indicated that the GST is designed to adapt Canada's tax system to the economy created by free trade. The removal of tariffs with the U.S. will result in a \$3 billion loss to Canada, and the GST is to recapture these losses.

Could you expand on that comment and really bring out where you feel the GST is going with Canada itself?

[Translation]

100? Il me semble que oui. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Les sociétés vont-elles procéder à des compressions de personnel? Vont-elles se mettre en grève si vous augmentez leurs impôts de 50 p. 100?

**M. Calvert:** Tout cela a en fait un rapport avec l'équité de notre régime fiscal. Dans la réalité, les travailleurs ordinaires doivent payer des impôts sur une part très importante de leur revenu. Ils n'ont aucun moyen d'éviter les impôts comme les grosses sociétés. Je crois que la plupart des Canadiens pensent qu'il y a quelque chose de fondamentalement injuste parce que ces sociétés qui font des millions, et dans certains cas, des milliards de dollars de bénéfices ont peu ou pas d'impôts à payer. Je crois qu'il s'agit là d'une question d'équité. Je crois qu'il s'agit d'une question fondamentale de justice pour tous les Canadiens. C'est de cela qu'il est question.

**M. Soetens:** Je vous suis reconnaissant d'avoir parlé des sociétés et des mécanismes équitables. Je sais combien de sociétés créent des emplois et combien d'emplois elles créent. J'ai regardé votre liste: syndicats, associations d'agriculteurs, groupes féministes, organisations de lutte contre la pauvreté, groupes d'autochtones, organisations écologiques, mouvements pour la paix, groupements religieux, culturels. . . combien de nouveaux emplois ces groupes créent-ils? Je serais curieux de le savoir. Combien de personnes emploient-ils par rapport aux sociétés que vous semblez si décidé à attaquer?

Merci, monsieur le président. Je pense que la réponse est claire.

**M. Pickard:** Je ne serais pas long et je ne voudrais pas gaspiller de temps. Cela fait 35 minutes que nous perdons, 25 de la part du Président qui n'a cessé d'interroger les témoins qui essayaient de faire valoir leurs points de vue, puis 10 minutes par le groupe opposé.

**M. Attewell:** J'imagine que vous devriez avoir droit à autant de temps.

**M. Pickard:** Je crois que tout cela a été injuste pour le groupe de témoins.

**Le président:** Oh!

**M. Pickard:** Je crois que les avis sur la TPS sont partagés. Nous avons entendu divers points de vue de la part des groupes qui se sont successivement présentés, ce dont nous les remercions.

Vous avez donné, dans votre exposé, plusieurs exemples de solutions qui vous semblent être viables et applicables dans le cadre de notre régime fiscal. Mais vous précisiez dans votre mémoire que la TPS avait été conçue pour adapter le régime fiscal canadien à la situation économique créée par le libre-échange. La suppression des tarifs pour les États-Unis entraînera une perte de 3 milliards de dollars pour le Canada que la TPS devrait permettre de compenser.

Pourriez-vous développer cette assertion et nous indiquer ce que, à votre avis, la TPS va signifier pour le Canada?



[Texte]

[Traduction]

• 2005

**Mr. Clarke:** First of all, there is no doubt that there is a loss in revenue that would have been generated by the tariffs. Therefore, the government has to recoup that in some fashion. The way in which the GST helps to do that is not only by providing a replacement tax for the federal sales tax and the MST but also the possibility of expanding it to include other revenue needs and other losses.

I guess what we would like to see is that the Government of Canada come clean on that. Recognizing that there is going to be an immediate loss with respect to tariffs, especially with the accelerated rate of tariff reductions right now, the GST comes in nicely timed and therefore can be in a position to recoup some of those losses. The fact is, though, that Canadians are not being given the information they need to be able to see the connection between the GST and the FTA at that point.

**Mr. Pickard:** I guess the second point needs to come from this as well. We are talking about a \$3 billion tax loss, and I guess we have not seen a clear picture of that. I thought your inference was that the GST definitely is going to draw at least a \$3 billion tax gain in excess of what has been stated. At least that is what I gathered between the lines from your brief.

**Mr. Clarke:** That certainly is what we are estimating has to be the case. Where else are they going to pick up the revenue? We are thinking here, with Mr. Blenkarn; he is always looking for more money. The fact is that the GST actually puts them in a position to do that.

**Mr. Pickard:** To display the regressive nature of the GST you have cited on page 5 of your brief the reduction of percentage of corporate taxes against the total federal taxes raised in 1974, yet you say that exports have not really capitalized on the FST articles such as *Maclean's*, *Business Watch*, loss of business and jobs. Could you expand on the concept of what is happening in that area or what you feel is happening?

**Mr. Clarke:** Exactly to what part of the brief are you referring?

**Mr. Pickard:** How would you account what appears to be the situation I think of loss of revenues from exports and the gains from the FST? Go back to the tax tables: in 1974-75, corporate taxes 26.2% of federal revenues; in 1984-85, corporate taxes 20.3% of federal revenues; in 1986-87, corporate taxes 16% of federal revenues. What you are basically showing is the decline of the corporate revenues in comparison to the overall tax structure. I am asking you to expand on that area.

**Mr. Dillon:** This in fact is part of a longer trend. If you were to extend back to the year 1950, you would find that

**M. Clarke:** Tout d'abord, il ne fait aucun doute que l'on va perdre les recettes que nous aurait rapportées les tarifs douaniers. En conséquence, le gouvernement doit compenser cette perte d'une façon ou d'une autre. La TPS y contribue non seulement en constituant une taxe de remplacement pour la taxe fédérale de vente et la TVF, mais aussi en offrant une possibilité de généralisation afin de faire face à d'autres besoins et d'autres pertes de recettes.

J'imagine que nous aimerions que le gouvernement du Canada remette les choses en place. Étant donné qu'il va y avoir une perte immédiate du fait des tarifs, surtout du fait du taux accéléré de réduction des tarifs qui existe à l'heure actuelle, la TPS arrive à point nommé et permettra de compenser une partie de ces pertes. En réalité, on ne donne pas aux Canadiens les renseignements nécessaires pour leur permettre de voir le lien entre la TPS et l'ALE pour l'instant.

**M. Pickard:** J'imagine que mon deuxième point découle également de cela. Nous parlons d'une perte d'impôt de 3 milliards de dollars, et j'imagine que nous n'arrivons pas à le concevoir de façon précise. Je croyais que votre conclusion était que la TPS allait permettre d'obtenir au moins 3 milliards de dollars en plus de ce qui a été déclaré. C'est du moins ce que j'ai lu entre les lignes de votre mémoire.

**M. Clarke:** C'est certainement ce qui nous semble devoir se produire. Sinon, où ira-t-on chercher de telles recettes? Nous suivons ici l'idée de M. Blenkarn qui cherche toujours à obtenir davantage d'argent. En réalité, la TPS le permet.

**M. Pickard:** Pour prouver la nature régressive de la TPS, vous citez à la page 5 de votre mémoire la diminution du pourcentage de l'impôt des sociétés par rapport à l'ensemble des taxes fédérales perçues en 1974, mais vous dites que les exportations n'ont pas tiré parti des articles sur la TFV contenus dans *Maclean's*, *Business Watch*, pour ce qui est des pertes de débouchés commerciaux et d'emplois. Pouvez-vous préciser ce qui se produit dans ce secteur ou nous dire ce qui s'y produit, à votre avis?

**M. Clarke:** A quelle partie du mémoire faites-vous exactement allusion?

**M. Pickard:** Comment expliquez-vous la situation apparente: diminution des recettes provenant des exportations et gains produits par la TFV? Il faut pour cela se reporter au tableau sur l'impôt: en 1974-1975, l'impôt des sociétés représentait 26,2 p. 100 des recettes fédérales; en 1984-1985, il représentait 20,3 p. 100 des recettes fédérales; en 1986-1987, il ne représentait que 16 p. 100 de ce total. Vous cherchez avant tout à montrer de quelle manière les recettes provenant des sociétés ont diminué par rapport à l'ensemble des recettes fiscales. J'aimerais que vous nous en disiez davantage à ce sujet.

**M. Dillon:** Il s'agit-là d'une tendance à plus long terme. Si l'on devait remonter à 1950, on constaterait que les

*[Text]*

corporations were paying a larger share of the government revenues than were individuals through personal taxes. The GST with its regressive nature, a move to a consumption tax, is a move also in that direction. We are submitting in our brief that in a very real sense it is an alternative to that of restoring higher rates for corporate taxation. So it accelerates that trend.

**Mr. Pickard:** The present tax strategy, as you believe it, is to bring about changes in Canada's social programs. Could you expand on that theory and how do you see the GST having an impact on the social programs in Canada?

**Mr. Calvert:** What was sold to the Canadian public as tax reform in no sense was reform in the way we normally use that term, but rather meant a major redistribution of tax income from ordinary Canadians to the well-to-do, which is the whole thrust of Tory tax reform.

• 2010

The government has systematically been trying to shift the burden onto ordinary Canadians and it sees the GST as another mechanism for doing that in a more major way than any of the individual tinkering. What better way than to have a consumption tax, which will be paid by all Canadians, to shift the tax burden onto ordinary working people in this country? That is exactly how it fits in with the larger strategy.

**Mr. Clarke:** It is really important to recognize that, by dismantling the federal sales tax and/or the manufacturers' sales tax, you are in fact getting rid of an \$8.5 billion tax to corporations and that amounts to an \$8.5 billion tax credit to corporations. That is something that still has not come out very clearly in the public discussion about this. So, when we are talking about shifting the corporate tax rate by reducing or getting rid of the federal sales tax and/or the manufacturers' sales tax, a tax credit is being shifted in the direction of the corporations.

**Mr. Pickard:** With respect to the present federal sales tax structure, we have heard of thousands and thousands of exceptions and there is also a problem with compliance, which has been brought forward. Many people have suggested that if business operated properly and if compliance was properly made, billions of dollars may come back through the system with proper management of what we have now, removing many of the compliance factors that seem to be there. Do you have any thoughts in that area?

**Mr. Dillon:** Yes. That is an astute observation, because many are saying that if tax avoidance could be further

*[Translation]*

sociétés payaient une part plus importante des recettes gouvernementales en impôt que les particuliers. Du fait de sa nature régressive, et parce qu'elle constitue une première étape vers la taxe à la consommation, la TPS constitue également un pas dans ce sens. Nous indiquons dans notre mémoire qu'il s'agit en réalité de choisir cette solution plutôt que de rétablir un taux d'imposition plus élevé pour les sociétés. Cela contribue donc à accélérer cette tendance.

**M. Pickard:** La stratégie fiscale actuelle, à votre sens, vise à entraîner des changements dans les programmes sociaux canadiens. Pourriez-vous préciser cette théorie et nous dire quelles répercussions la TPS vous semble avoir sur les programmes sociaux canadiens?

**M. Calvert:** Ce que l'on a présenté au public canadien comme une réforme fiscale ne constitue en rien une réforme au sens où ce terme est normalement employé; il s'agit plutôt d'une redistribution de l'impôt sur le revenu du Canadien moyen au Canadien aisé, car telle est bien l'intention générale de la réforme fiscale des Conservateurs.

Le gouvernement essaie de faire porter systématiquement le fardeau aux Canadiens moyens et il considère la TPS comme un mécanisme supplémentaire lui permettant de le faire de façon encore plus générale qu'avec tous les autres remaniements. Y a-t-il un meilleur moyen que la taxe à la consommation, payée par tous les Canadiens, pour placer le fardeau de l'impôt sur les travailleurs moyens de notre pays? C'est bien dans ce sens que cette mesure s'intègre à la stratégie générale.

**M. Clarke:** Il est important d'admettre qu'en supprimant la taxe fédérale de vente et/ou la taxe sur les ventes des fabricants on accorde 8,5 milliards de dollars d'impôt aux sociétés, car cela revient à un crédit d'impôt de 8,5 milliards de dollars. Cela ne transparait pas encore nettement dans les discussions publiques concernant le sujet. Ainsi, lorsqu'on parle de modifier le taux d'imposition des sociétés en le réduisant ou en supprimant la taxe fédérale de vente et/ou la taxe sur les ventes des fabricants, on accorde en réalité un crédit d'impôt aux sociétés.

**M. Pickard:** Pour ce qui est du régime actuel de la taxe fédérale de vente, nous avons entendu parler de milliers et de milliers d'exemptions qui nous ont été citées, ainsi que des problèmes d'application qu'elle pose. De nombreuses personnes ont laissé entendre que si les entreprises étaient gérées comme il se doit et si l'on appliquait la taxe normalement, le système permettrait d'obtenir des milliards de dollars, en gérant simplement de façon appropriée ce qui existe et en supprimant les nombreux problèmes d'application qu'il semble y avoir. Que pensez-vous de cela?

**M. Dillon:** Oui. C'est une observation judicieuse, car nombreux sont ceux qui disent que si l'on pouvait réduire



[Texte]

reduced, millions of dollars could be collected through the system.

For example, we have the phenomenon of the underground economy of goods and services that are not recorded and I fear that one of the effects of the goods and services tax will be to increase that underground economy, therefore denying governments the revenues that otherwise might be collected if that income was declared and was above-board. So I agree with you that tax collection could be another means of increasing revenues.

**Mr. Pickard:** That is the area I was going to next, with the GST, as well as the fact that many people have come forward and said that, as the tax levels go up and the reality of the whole situation becomes whether one can avoid it or dodge it in several ways, more and more of the public will be going to non-compliance factors and trying the underground economy.

You feel that the GST will create a real difficulty for the government in maintaining compliance and in dealing with that underground economy.

**Mr. Dillon:** That is correct; that would be my position. By using the income tax system and by collecting taxes at source through a suitable corporate income tax, that problem of avoidance could be much reduced, because you would not have that large number of small firms, for example, that are tempted to avoid the GST by not declaring their earnings.

**Mr. Nystrom:** You referred somewhere in your paper to the fact that this would be about an \$8.5 billion gain for business. Could you verify that and could you tell me how you arrive at that figure?

**Mr. Dillon:** We arrived at that figure by looking at the old manufacturers' sales tax. Approximately half that tax is now absorbed by the corporations and half is ultimately paid by the consumer. Under the goods and services tax, the whole of the tax burden shifts onto the consumer. Despite those who say that, as good corporate citizens, corporations will reduce prices and will continue to pass on the savings to the consumer, we are very skeptical about that happening. We think there will be lots of opportunity for price gouging and that, within that scope and range, it will be very possible that there will be a net gain of that amount by corporations.

**The Chairman:** Thank you very much for coming before us. You have certainly given us some food for thought.

• 2015

**Mr. Nystrom:** Using the chairman's rules, the other half of that one question—

**The Chairman:** We have Mr. Evans's evidence that corporations do not pay taxes. So I was wondering who in

[Traduction]

encore l'évasion fiscale on pourrait percevoir grâce au système des millions de dollars.

Par exemple, il y a le phénomène de l'économie parallèle des produits et services qui ne sont pas enregistrés, et je crains que la taxe sur les produits et services ait pour effet d'augmenter cette économie parallèle, qui prive le gouvernement de recettes qu'il pourrait autrement percevoir si ces revenus étaient déclarés et officiels. Je suis donc d'accord avec vous pour dire que la perception de l'impôt pourrait constituer un autre moyen d'augmenter les recettes.

**M. Pickard:** C'était à cela que j'allais en venir ensuite, c'est-à-dire qu'avec la TPS, et du fait que de nombreuses personnes ont affirmé que si le taux d'imposition augmente, il s'agira en fait de trouver un moyen de l'éviter ou d'y échapper, la population essaiera de plus en plus de ne pas respecter le système et de se laisser tenter par l'économie parallèle.

Vous estimez que pour la TPS, le gouvernement aura du mal à vérifier qu'on s'y conforme et à régler le problème de l'économie parallèle.

**M. Dillon:** C'est exact. C'est ce que j'aurais tendance à penser. En ayant recours au régime de l'impôt sur le revenu et en prélevant les impôts à la source avec un système d'imposition adapté pour les sociétés, on réduirait de beaucoup le problème de l'évasion fiscale, car les nombreuses petites entreprises ne seraient plus tentées par exemple, d'éviter la TPS en ne déclarant pas leurs recettes.

**M. Nystrom:** Vous dites quelque part dans votre document qu'il s'agirait d'un gain d'environ 8,5 milliards de dollars pour les entreprises. Pouvez-vous vérifier cette affirmation et me dire comment vous arrivez à ce chiffre?

**M. Dillon:** Nous sommes arrivés à ce chiffre en tenant compte de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants. Près de la moitié de cette taxe est maintenant prise en compte par les sociétés, et l'autre moitié est en définitive payée par les consommateurs. Avec la taxe sur les produits et services, la totalité du fardeau fiscal passe aux consommateurs. Bien que certains disent que les sociétés, en tant que personnes morales et responsables, vont baisser leurs prix et continuer à transmettre leurs économies aux consommateurs, nous doutons fort que cela se produise. Nous pensons qu'il y aura de nombreuses occasions de filouter sur les prix et que, dans cette optique, il sera très possible que les sociétés obtiennent un gain sur ce montant.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venu aujourd'hui. Vous nous avez certainement donné matière à réflexion.

**M. Nystrom:** Si je suis les mêmes règles que le président, j'aimerais revenir sur la deuxième partie de ma question—

**Le président:** M. Evans nous a dit dans son témoignage que les sociétés ne payaient pas d'impôt. Je me demande



[Text]

fact paid this \$8 billion. Is it labour or is it shareholders, if it is not customers?

**Mr. Nystrom:** The other half of the question was, of the existing manufacturers' sales tax, how much do you think indeed will be passed on? In Mr. Wilson's models they are assuming it is all passed on. Last night we had a witness here from the auto industry, saying they would not pass it all on. In all likelihood they would keep some of it.

You have a background in economics. Historically when you look back at drops in prices of, say, sugar vis-à-vis chocolate bars and crude oil per barrel vis-à-vis what the consumer pays in Edmonton or wherever, what is likely to happen? I know it is a guesstimate, not an estimate, but what is likely to happen?

**Mr. Dillon:** My guesstimate would be that on some visible big ticket items we are likely to see some visible price reductions. I think a lot of the consumer gouging will happen where it is much less up front and less visible. It will be much more difficult to trace and to every really come to an accurate estimate of how much takes place. We will be in an inflationary environment, in fact an inflationary environment promoted by the goods and services tax itself. In an inflationary environment of course it will be much easier to pass on a higher proportion of that.

**Mr. Clarke:** I do feel, though, that our reason for raising this is to draw attention to the fact that there has been so much hullabaloo made about the tax credits that are going to be made to the lower-income people. People have lost sight of the fact that through the removal of the MST or FST you are creating a tax credit for the companies themselves. It is this point I think that really has to be drawn attention to if we are going to look at the whole question of a much more equitable tax system in this country.

**The Chairman:** Thank you very much. Our next witness is the Canadian Teachers' Federation, *Association canadienne des enseignants et enseignantes*. Welcome. The president is Kitty O'Callaghan. With Kitty O'Callaghan is Stirling McDowell and Wilfred Brown.

**Ms Kitty O'Callaghan (President, Canadian Teachers' Federation):** Chairperson, members of the committee, I expect I am not about to tell you anything that you have not already heard in your travels across this country. We believe, though, it is important that the voice of Canada's quarter of a million teachers be heard and be added to the many who have spoken to you. We are pleased that this committee also believes teachers should be heard. You have made time for us in your very busy schedule, and we appreciate that.

[Translation]

donc qui pouvait bien payer ces 8 milliards de dollars. Si ce ne sont pas les clients, est-ce la main-d'oeuvre ou les actionnaires?

**M. Nystrom:** L'autre partie de ma question était: quelle part de la taxe sur les fabricants actuelle va à votre avis être transmise? Selon les modèles de M. Wilson, on admet qu'elle est entièrement transmise. Hier soir, un témoin représentant le secteur de l'industrie automobile nous disait qu'elle ne serait pas totalement transmise. Selon toute vraisemblance, il sera possible d'en garder une partie.

Vous avez des antécédents en économie. Traditionnellement, que se produit-il lorsque les prix du sucre, par exemple, baissent, et quelle répercussion cela a-t-il sur les barres de chocolat; lorsque le prix du baril de pétrole brut baisse, quelle répercussion cela a-t-il sur ce que le consommateur paie à Edmonton ou ailleurs? Je sais qu'il s'agit d'évaluations hypothétiques et non pas de prévisions, mais que peut-on attendre?

**M. Dillon:** Je pense pouvoir dire que nous verrons une réduction manifeste des prix sur certains articles importants et évidents. Je crois que l'on va surtout gruger le consommateur là où les choses sont beaucoup moins évidentes et moins visibles. Il sera beaucoup plus difficile de le vérifier et d'arriver jamais à faire une évaluation juste de ce qui est transmis. Nous serons dans une situation inflationniste, qui sera en réalité le fait de la taxe sur les produits et services. Dans une situation inflationniste, il sera bien sûr beaucoup plus facile de transmettre une part plus importante.

**M. Clarke:** Il me semble cependant que si nous soulevons cette question, c'est pour attirer l'attention sur le fait qu'on a beaucoup parlé des crédits d'impôt qui vont être accordés aux personnes ayant un faible revenu. On a perdu de vue le fait qu'en supprimant la TVF ou la TFV, on crée un crédit d'impôt pour les entreprises elles-mêmes. C'est là-dessus qu'il faut vraiment attirer l'attention si l'on veut envisager globalement un système d'imposition beaucoup plus équitable pour notre pays.

**Le président:** Merci beaucoup. Notre témoin suivant est la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants. Soyez les bienvenus. La présidente, Kitty O'Callaghan, est accompagnée de Stirling McDowell et Wilfred Brown.

**Mme Kitty O'Callaghan (présidente, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je ne pense pas vous dire quelque chose que vous n'avez pas déjà entendu au cours de vos voyages à travers le pays. Nous pensons cependant qu'il est important que la voix des 250,000 Canadiens soit entendue avec tous ceux qui ont déjà pris la parole devant vous. Nous sommes heureux que le Comité estime que les enseignants doivent avoir voix au chapitre. Vous nous avez accordé une place dans votre calendrier très chargé, et nous vous en sommes très reconnaissants.

## [Texte]

Ladies and gentlemen, when it comes to taxation CTF supports the ability-to-pay principle as measured by income. Personal income tax is the only truly progressive tax levied by any level of government in Canada. The federation opposes overall trust of the federal government's tax reform measures, which reduce reliance on income taxes and increase reliance on sales taxes. A general sales tax is inherently regressive. Persons with a lower income must pay a larger proportion of income than a person with higher income pays to purchase the same goods and the same services.

A sales tax credit is largely ineffective in reducing the regressivity of the proposed sales tax because it provides only modest relief to those with lowest incomes. It does nothing for people in the lower- to middle-income ranges, relative to upper income earners, because the thresholds of the refundable tax credit will be indexed only partially to inflation; that is, only to the extent that inflation exceeds 3%. The real value of the credit, to those who do qualify for it, will begin to decline by up to 3% a year as of 1992.

• 2020

Should this tax legislation pass, the Canadian Teachers' Federation recommends that the thresholds for the refundable sales tax credit be fully indexed to inflation.

The Canadian Teachers' Federation recommends, should the sales tax come into effect, that the amount of federal sales tax paid be posted separately on cash register receipts, to make it visible to consumers at the point of sale.

The technology for showing different rates of tax applicable to various items at the point of sale is well developed and is in widespread use at present. We do not accept arguments that it will be too costly to show amounts of—

**The Chairman:** You are not reading your brief fully are you? That is not the procedure in this place. Would you summarize it? If you read it fully we will not ask you any questions, we will all get bored and go to sleep, and that will not enthuse our television audience.

**Ms O'Callaghan:** Mr. Blenkarn, you will appreciate the fact that we have been very succinct in our brief. It is a very brief brief.

**The Chairman:** Carry on. Carry on.

**Ms O'Callaghan:** We accepted the fact that you—

**The Chairman:** If you want to read go ahead.

## [Traduction]

Mesdames et messieurs, s'agissant d'imposition, la FCE est favorable au principe qui consiste à évaluer la capacité de payer en fonction du revenu. L'impôt sur le revenu des particuliers est le seul impôt véritablement progressif qui soit appliqué par une administration canadienne. La fédération s'oppose à la philosophie sous-tendant la réforme fiscale entreprise par le gouvernement fédéral, selon laquelle on donne moins d'importance à l'impôt sur le revenu pour en donner davantage aux taxes de vente. Une taxe générale de vente est intrinsèquement régressive. Les personnes ayant un faible revenu doivent payer une part plus grande de leur revenu que ceux qui touchent des revenus plus élevés pour payer les mêmes produits et les mêmes services.

Un crédit pour taxe de vente est essentiellement inefficace lorsqu'il s'agit de réduire l'aspect régressif de la taxe de vente proposée parce qu'il ne constitue qu'un maigre dédommagement pour ceux qui ont les revenus les plus faibles. Il n'est d'aucun secours pour ceux qui sont situés dans les tranches de revenus faibles à moyens, par rapport à ceux qui sont dans les tranches supérieures, parce que les limites du crédit remboursable pour taxe ne sera indexé qu'en partie sur l'inflation; c'est-à-dire, seulement si l'inflation dépasse 3 p. 100. La valeur réelle du crédit commencera à diminuer de 3 p. 100 par année à partir de 1992.

Si cette loi est adoptée, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants recommande que le seuil du crédit remboursable au titre de la taxe de vente soit pleinement indexé sur l'inflation.

Si la taxe de vente entre en vigueur, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants recommande que le montant de la taxe de vente fédérale apparaisse de façon distincte sur le coupon de caisse afin qu'elle soit visible pour le consommateur.

La technologie qui permet d'indiquer différents taux de taxe s'appliquant à différents articles est très bien développée et son utilisation très répandue à l'heure actuelle. Nous n'acceptons pas que l'on dise qu'il coûterait trop cher d'indiquer les montants—

**Le président:** Allez-vous lire votre mémoire en entier? Ce n'est pas comme cela que nous procédons normalement. Voudriez-vous le résumer? Si vous le lisez, nous n'aurons pas le temps de vous poser de questions, et nous allons tous nous endormir, sans compter que cela n'aura rien pour enthousiasmer tellement nos auditeurs.

**Mme O'Callaghan:** Monsieur Blenkarn, vous devez reconnaître que nous nous en sommes tenus à l'essentiel dans notre mémoire, il est très, très bref.

**Le président:** Allez-y, continuez.

**Mme O'Callaghan:** Nous vous sommes reconnaissants du fait. . .

**Le président:** Si vous voulez le lire, allez-y.



[Text]

**Ms O'Callaghan:** —made some time for us, but if we do not tell you most of what is in it, I am afraid you are going to be left out.

**Mr. Nystrom:** If the chairman does go to sleep, make sure he does not snore too loudly and bother us.

**Ms O'Callaghan:** I have to tell you, this is the worst class I have seen in some years.

**Some hon. members:** Oh! Oh!

**Ms O'Callaghan:** As you know, the technology for showing different rates of tax applicable to various items at the point of sale is well developed and widespread.

We do not accept arguments, as I said before, that it would be too costly to show these amounts of both the federal and provincial taxes applicable, on separate lines in cash register receipts. Not to show them on each sales receipt would render the tax too easy a vehicle for further increasing taxes, with little or no political accountability.

In a brief to this committee in August 1987, and in a subsequent hearing, we opposed the imposition of any general sales tax to food purchased for consumption in the home, thereby making a tax which is already inherently regressive, still more regressive.

The federation continues to take the view that sales taxes should not be applied to household groceries. We urge that the federal government maintain its commitment of December 1987 not to apply the proposed general sales tax to food for home consumption, prescription drugs, and certain medical devices.

We also urge that the federal government maintain its commitment of December 1987 that municipalities and major public institutions such as school boards and hospitals not bear a greater sales tax burden as a result of the federal goods and services tax than they do under the current system.

If a federal sales tax were applied to the goods and services purchased by schools, colleges and universities, the added cost would be counterproductive, constituting an effective transfer of funds from the education sector to the federal government, thus reducing the net value of government grants to the education sector. Because most provincial governments have reduced their share of the cost of elementary and secondary education in recent years, most of the added burden of paying the federal tax would have to be borne by local taxpayers.

In short, we believe that the application of the proposed federal tax to goods and services used by local

[Translation]

**Mme O'Callaghan:** . . . que vous nous ayez accordé du temps, mais si nous ne vous résumons pas ce que renferme notre mémoire, vous risquez de passer à côté. . .

**M. Nystrom:** Si le président s'endort, assurez-vous qu'il ne ronfle pas trop fort et qu'il ne nous dérange pas.

**Mme O'Callaghan:** Je dois vous dire que c'est la pire classe qu'il m'ait été donné de voir depuis quelques années.

**Des voix:** Oh! oh!

**Mme O'Callaghan:** Comme vous le savez, la technologie qui permet d'indiquer différents taux de taxe qui s'appliquent à différents articles est bien développée et répandue.

Nous refusons de croire, comme je le disais tout à l'heure, qu'il reviendrait trop cher d'indiquer séparément sur les coupons de caisse les montants de taxe fédérale et de taxe provinciale appliqués. Si on ne le faisait pas, il deviendrait trop facile d'augmenter les taxes à volonté, sans avoir à en rendre compte ou presque.

Dans un mémoire que nous avons présenté au Comité, en août 1987, ainsi qu'à l'occasion d'une audience subséquente, nous nous opposons à ce que l'on impose une taxe de vente sur les produits alimentaires destinés à être consommés au foyer, ce qui conférerait un caractère encore plus régressif à une taxe qui l'est déjà intrinsèquement.

Nous répétons que les taxes de vente ne devraient pas s'appliquer aux produits d'alimentation. Nous insistons très fort auprès du gouvernement fédéral pour qu'il respecte l'engagement qu'il a pris en décembre 1987 de ne pas appliquer la taxe de vente générale aux produits alimentaires destinés à la consommation domestique, aux médicaments d'ordonnance et à certains articles médicaux.

Nous inciterons aussi le gouvernement fédéral à respecter l'engagement qu'il a pris en décembre 1987, qui consiste à faire en sorte que les municipalités et les institutions publiques d'importance, comme les conseils scolaires et les hôpitaux, ne se retrouvent pas avec un fardeau fiscal plus lourd qu'à l'heure actuelle en raison de la nouvelle taxe sur les produits et services.

Si la taxe fédérale de vente s'applique aux biens et services achetés par les écoles, les collèges et les universités, ce coût additionnel sera non productif et constituera en définitive un transfert de fonds du secteur de l'éducation au gouvernement fédéral, ce qui reviendra à une réduction nette de la valeur des subventions accordées par le gouvernement au domaine de l'éducation. Puisque la plupart des gouvernements provinciaux ont réduit leur participation aux coûts de l'éducation élémentaire et secondaire au cours des dernières années, ce sont les contribuables locaux qui devront supporter la plus grande partie du fardeau additionnel que représente la taxe fédérale.

En résumé, nous croyons que l'application de la taxe fédérale aux biens et services qu'utilisent les écoles locales



**[Texte]**

schools would constitute an intolerable financial burden on local ratepayers at a time when the needs are most pressing to assist Canadians in adapting to changing economic and social conditions.

CTF is concerned about the expected inflationary impact of the proposed federal sales tax, and the added costs and inconveniences that collection of the tax would entail for consumers and retailers. We seriously question the estimate of the finance department that the imposition of the new sales tax will add only 2.25% to the level of inflation in 1991. We do not wish to be skeptical, but we are not convinced that all manufacturers will pass on to consumers the savings resulting from the elimination of the manufacturers' sales tax.

Based on estimates of independent economists and the reported experience of other countries in the early years of new value-added tax, we expect the inflationary impact of the proposed federal sales tax to far exceed the finance department's estimate of 2.25%.

• 2025

Teachers across this country will soon be going into bargaining. It would be unrealistic and somewhat naïve to expect them to ignore the impact of this federal goods and services tax when they start negotiating their new collective agreements. Given that the average teacher's salary increases in recent years have fallen well below inflation, there can be no doubt that bargaining proposals will include and reflect the projected impact of this new tax.

In summary, CTF supports the ability-to-pay principle of taxation and believes that the personal income tax is the only true progressive tax. CTF opposes the overall thrust of the federal government's tax reform measures of recent years, which reduce reliance on income taxes and increase reliance on sales tax.

If a goods and services tax is implemented, we have four recommendations: first, that the threshold for the refundable sales tax credit be fully indexed to inflation; second, that the amount of federal sales tax paid be posted clearly on cash register receipts; third, that the federal government maintain its commitment not to apply the federal sales tax to food for consumption in the home; and, fourth, that the federal government maintain its commitment that municipalities and major public institutions—school boards, for example, and hospitals—will not bear a greater share of the tax.

**[Traduction]**

représenterait un fardeau financier intolérable que l'on ajouterait sur les épaules des contribuables locaux, au moment même où les Canadiens ont grandement besoin d'aide pour s'adapter aux nouvelles conditions économiques et sociales.

Nous entretenons quelques inquiétudes au sujet de l'effet inflationniste qu'aura la taxe fédérale de vente, ainsi que des coûts additionnels et des inconvénients qu'entraînera la perception de la taxe pour les consommateurs et les détaillants. Le ministère des Finances prévoit que la nouvelle taxe de vente n'ajoutera que 2,25 p. 100 à l'inflation en 1991. Nous en doutons énormément. Sans vouloir être sceptiques, nous ne sommes pas convaincus que tous les fabricants feront passer aux consommateurs l'économie résultant de l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants.

Partant de prévisions établies par des économistes indépendants et en nous fondant sur ce qui s'est produit dans d'autres pays au cours des premières années de l'application d'une taxe sur la valeur ajoutée, nous nous attendons à ce que la taxe fédérale de vente ait un effet beaucoup plus important que les 2,25 p. 100 prévus par le ministère des Finances sur le plan de l'inflation.

Les enseignants sont sur le point d'entreprendre des négociations. Il serait irréaliste et quelque peu naïf de penser qu'ils ne tiendront aucunement compte de l'effet de cette taxe sur les produits et services lorsqu'ils entreprendront de négocier leur nouvelle convention collective. Étant donné que les augmentations salariales des enseignants au cours des dernières années sont tombées en-deçà de l'inflation, il ne fait aucun doute que les propositions qu'ils feront, refléteront l'effet prévu de cette nouvelle taxe.

En résumé, nous sommes en faveur du principe de la capacité de payer en matière de fiscalité, et nous sommes d'avis que l'impôt sur le revenu des particuliers est le seul genre d'impôt véritablement progressif. Nous nous opposons à l'orientation générale de la réforme fiscale entreprise par le gouvernement fédéral au cours des dernières années, qui réduit le recours à l'impôt sur le revenu et accroît l'utilisation de la formule de la taxe de vente.

Si l'on met en oeuvre une taxe sur les produits et services, nous avons quatre recommandations: Premièrement, que le seuil du crédit remboursable au titre de la taxe de vente soit pleinement indexé sur l'inflation; deuxièmement, que le montant de la taxe fédérale de vente soit indiqué clairement sur les coupons de caisse; troisièmement, que le gouvernement fédéral respecte l'engagement qu'il a pris de ne pas appliquer la taxe fédérale de vente aux produits d'alimentation destinés à la consommation domestique; et, quatrièmement, que le gouvernement fédéral respecte l'engagement qu'il a pris, qui veut que les municipalités et les institutions publiques importantes—les conseils scolaires, par exemple, et les

[Text]

Thank you, Chairperson.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** Thank you very much for a very good, concise, and direct brief. You have said a lot of things that we obviously agree with.

One of the things you mentioned tonight is that you are not convinced that manufacturers will pass on their savings when the 13.5% manufacturers' sales tax is removed. You are quite right. Last night in this very room we had a presentation and the gentlemen told us that, no, they would not in all probability remove it, that it would be a one-time bonanza profit for them.

There is one thing, though, you really have not touched on very much, and perhaps you can enlighten us, especially my colleagues on the other side. You go on about how inherently regressive the tax is and so and how the tax credit will really not offset the burden of this additional cost over the long run. But whenever this comes up or we talk about the hardships that will be imposed by this goods and services tax, we are always told: well, we are going to have the tax credit and generally people, especially poor people, will be better off. That is the comment we get on a regular basis.

I want to ask you, as representatives of school teachers, this. You are in a position to see very many school children who live in great poverty. Have you done any kind of research so that you can explain perhaps to what degree... especially in some of the larger sectors, such as Toronto, where I am told there are schools that are now providing breakfast and lunch to their students because otherwise these students would not eat.

I wonder if perhaps you could enlighten us on some of these horror stories that abound everywhere that most of us may not see on a day-to-day basis but that you or your members would very much be in a position to see.

**Ms O'Callaghan:** I am sure you know the statistic that one in six of our children goes hungry every night. Having last year worked in an inner city school in Vancouver, I can tell you that in fact that is true.

The situation in our schools certainly has been studied by the Canadian Teachers' Federation and by the Canadian trustees. Yes, there are food programs and so on being set up in schools.

As for as the relationship between this tax... there are a number of regressive laws that militate against women, single parents usually, and against our students. But I would like to ask Dr. Brown to tie the two together for

[Translation]

hôpitaux—n'aient pas à supporter une plus grande partie du fardeau de la taxe.

Merci, monsieur le président.

**Mme Marleau (Sudbury):** Merci beaucoup de nous avoir présenté un très bon mémoire, concis et direct. Vous avez dit bien des choses sur lesquelles nous sommes évidemment d'accord.

Vous avez dit, entre autres, ne pas être convaincu que les fabricants feront passer leur économie aux consommateurs lorsque la taxe de 13,5 p. 100 sur les ventes des fabricants sera éliminée. Vous avez tout à fait raison. Pas plus tard qu'hier soir, au cours d'un exposé quelqu'un nous disait que c'était fort probablement ce qui arriverait, que les fabricants considéreraient l'élimination de la taxe comme une possibilité d'augmenter à leurs bénéfices.

Il y a toutefois un aspect sur lequel vous n'avez pas tellement insisté, et vous pourriez peut-être nous en dire un peu plus long, en particulier pour mes collègues de l'autre côté. Vous dites à quel point cette taxe peut être régressive, et que le crédit au titre de la taxe n'éliminera pas vraiment ce fardeau additionnel à long terme. Mais chaque fois qu'il en est question, ou que l'on parle des difficultés qu'entraînera cette taxe sur les produits et services, on nous répète toujours qu'il y aura un crédit de taxe et qu'en règle générale, les gens, et notamment les moins bien nantis, ne s'en porteront que mieux. C'est ce qu'on nous répète constamment.

Je veux vous poser une question, en tant que représentante des enseignants. Vous avez très souvent l'occasion de rencontrer des enfants qui vivent dans un état de très grande pauvreté. Avez-vous fait des recherches qui pourraient peut-être vous permettre de nous expliquer ce qui se passe—en particulier dans certaines grandes agglomérations, comme celles de Toronto où l'on me dit que dans certaines écoles, on offre le petit déjeuner à des enfants, qui, autrement, ne mangeraient tout simplement pas.

Vous pourriez peut-être nous parler de ces histoires d'horreur qui abondent un peu partout, événements dont nous ne pouvons nous rendre compte là où nous sommes, mais dont vous ou vos membres peuvent être témoins en raison de votre situation.

**Mme O'Callaghan:** Vous n'êtes pas sans savoir, j'en suis sûre, qu'un enfant sur six va se coucher sans avoir dîné chaque soir. Après avoir travaillé l'année dernière dans une école urbaine à Vancouver, je peux vous le confirmer.

La Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants et les commissaires canadiens ont, bien sûr, examiné la situation dans nos écoles. Oui, on organise des programmes de service alimentaire dans les écoles.

Maintenant, pour ce qui est de la relation entre cette taxe—il y a beaucoup de lois régressives qui nuisent aux femmes, parents uniques habituellement, et aux étudiants. Mais je demanderai à M. Brown d'intervenir là-dessus. Il



[Texte]

you. I think he can probably do so much more succinctly than I.

**Mr. Wilfred Brown (Director of Economic Services, Canadian Teachers' Federation):** Our major concern about the refundable tax credit is that the thresholds will not be indexed to inflation. It is only by the extent to which inflation exceeds 3% that these thresholds will be indexed, and as a result the real value of the thresholds will decline over time.

• 2030

Another concern we have is that the value of the tax credit is phased out too soon, in our opinion, and it does not offset the regressivity, for example, that exists between people at income levels above the lowest levels.

**Mrs. Marleau:** Obviously you are being very honest about the wage demands you are going to be making to counter the inflationary spiral you see coming as a result of this tax. Do you believe your groups are already starting to think in terms of that for the next bargaining session coming up, even prior to the implementation of this tax? That is, do you think they will start bargaining now to ensure they have adequate salaries to brace themselves for the impact of the tax?

**Ms O'Callaghan:** I think you are asking me a human-nature type of question. The point we made earlier was that teachers' salaries have fallen, certainly in relation to inflation, over the last five or six years. As you know, money has been very tight for education, and teachers and children have both had to bear their share.

**Mr. Brown:** Perhaps I could just add a comment to that, Chairperson. Teacher groups will be thinking of three ways of protecting themselves against the expected impact of the general sales tax, the goods and services tax. One would be to include the expected impact of it and the normal 4% or 5% inflation in a nominal salary increase. Another one would be through a cost-of-living, COLA, clause. A third one would be to look for a reopener clause, in the event the rate of inflation in, say, 1991 exceeds the rate of increase negotiated. Those are the three general approaches I suspect most teacher groups will be thinking of as they approach this issue.

**Mr. Stirling McDowell (Secretary General, Canadian Teachers' Federation):** Some teacher groups are even now preparing for negotiations for the year 1991, so the implementation of the proposed tax on January 1, 1991, is part of the period for which they are going to be negotiating. Certainly it is going to be one of the issues at the top of the list when they are trying to assess what is reasonable and what is required to continue attracting teachers to the profession.

**Mrs. Marleau:** And obviously that will cause problems for the same ratepayers, who are also facing that inflation

[Traduction]

peut probablement vous en parler de façon beaucoup plus succincte que moi.

**M. Wilfred Brown (directeur des services économiques, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants):** La principale inquiétude que nous entretenons au sujet du crédit remboursable au titre de la taxe de vente est que le seuil ne soit pas indexé sur l'inflation. En effet, le seuil ne sera indexé que lorsque l'inflation dépassera 3 p. 100; par conséquent, sa valeur réelle déclinera avec le temps.

Une autre inquiétude que nous avons tient au fait que la valeur du crédit s'amenuise trop rapidement, selon nous, et il n'élimine pas la régressivité, par exemple, qui existe pour les gens dont les revenus sont un peu supérieurs aux revenus les plus faibles.

**Mme Marleau:** Vous êtes évidemment très honnête au sujet des demandes salariales que vous allez faire pour contrer l'inflation que vous entrevoyez à la suite de l'application de cette taxe. Vos groupes auront-ils déjà commencé à se préparer en fonction de l'entrée en vigueur de cette taxe? Pensez-vous qu'ils négocient déjà en prévision de la taxe?

**Mme O'Callaghan:** Nous avons dit plutôt que les salaires des enseignants ont reculé par rapport à l'inflation au cours des cinq ou six dernières années. Comme vous le savez, les restrictions ont été très sévères dans le domaine de l'éducation et les enseignants et les enfants ont dû faire leur part.

**M. Brown:** Je pourrais peut-être ajouter une commentaire à cela, monsieur le président. Les groupes d'enseignants envisageront trois façons de se protéger de l'effet de la taxe sur les produits et services. Ils voudront peut-être évaluer cet effet et l'ajouter aux 4 p.100 ou 5 p. 100 d'inflation habituelle qui constitue la base d'une demande d'augmentation salariale. Ils voudront peut-être se munir d'une clause d'indexation au coût de la vie, ou encore d'un article prévoyant la réouverture des négociations au cas où le taux d'inflation, en 1991, par exemple, dépasserait l'augmentation négociée. Ce sont, je pense, les trois principaux mécanismes qu'envisageront la plupart des groupes d'enseignants pour se protéger.

**M. Stirling McDowell (secrétaire général, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants):** Certains groupes d'enseignants ont déjà commencé à se préparer en fonction des négociations qui auront lieu en 1991. Il est prévu que la taxe entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Elle fera donc sûrement partie des priorités au moment de ces négociations. On cherchera évidemment à déterminer ce qui est raisonnable et ce qu'il faut pour continuer d'attirer des gens vers la profession.

**Mme Marleau:** Et, évidemment, cela entraînera d'autres difficultés pour les mêmes contribuables, qui



[Text]

in their own costs. The big thing is there is only one taxpayer at the bottom of the heap.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** I think we have heard most of these points before. It is a matter of philosophy and where you are coming from, how you want to interpret the data and what hypothetical forecasts you may wish pessimistically to make.

I was interested in one comment you made about phasing out the income tax credits too soon. I would presume by that comment you accept that the economy will improve substantially over the period, so these would be less required as the system accepts the GST. Was that your point?

**Mr. Brown:** We find it difficult to understand or to comprehend exactly the respects in which the projected improvements in exports, for example, as a result of reform in the manufacturers' sales tax will actually rebound and improve the economy. I think that is—

**Mr. Richardson:** Maybe I could help. When you manufacture products in Canada and saturate your market, your outlet is then to export. If you cannot compete in export markets because you have built-in hidden taxes in Canada, that inhibits your exports. When you have a new tax that in fact encourages exports you are able to export more goods. When you are able to export more goods you are able to sell more goods, able to manufacture more goods, and you are able to hire more people to do it. When you hire more people, those people are all income earners and they pay tax. It spreads the tax burden across the economy. We have more people working. We have fewer people on welfare. That is basically how it works.

• 2035

**The Chairman:** Thank you very much for coming. Our next witness is Tourism Ontario Incorporated. Mr. Roland Michener is president and chief executive officer, director, and all the rest of it, and Peter Elmhirst, who is with him, is chairman of the board.

**Mr. Roland Michener (President and Chief Executive Officer, Tourism Ontario Incorporated):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I do not know whether the chairman of the board is more important, but clearly the president does not have as much hair.

**Mr. Michener:** I think it is safe to say, Mr. Chairman, that the chairman of the board is, indeed, more important.

**The Chairman:** If you could make your presentation as quickly as possible, we can get on with some questioning.

[Translation]

doivent aussi faire face à l'inflation. Le problème, c'est que c'est toujours dans les poches du même contribuable que l'on va chercher l'argent.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Je pense que nous avons déjà entendu la plupart de ces arguments. Tout dépend de l'idée que l'on se fait de la chose et des prémisses d'où l'on part, de l'interprétation que l'on fait de l'information et du degré de pessimisme que l'on veut donner à ces hypothèses.

L'une des observations que vous avez formulées au sujet de l'élimination trop hâtive des crédits d'impôt m'a plutôt intéressé. Ce commentaire me porte à croire que vous admettez que l'économie s'améliorera considérablement au cours de la période. La nécessité de ces crédits s'amenuisera donc avec l'acceptation progressive de la TPS. Est-ce bien ce que vous vouliez dire?

**M. Brown:** Nous avons de la difficulté à comprendre comment l'amélioration des exportations, par exemple, à la suite de la réforme de la taxe sur les ventes des fabricants, permettra vraiment à l'économie de se redresser et de s'améliorer. Cela me semble. . .

**M. Richardson:** Je pourrais peut-être vous aider là-dessus. Lorsque le marché devient saturé au Canada, il faut alors se tourner vers l'exportation. Lorsque des taxes cachées empêchent de concurrencer sur les marchés de l'exportation, cela nuit aux exportations. Lorsqu'une nouvelle taxe favorise les exportations, cela permet d'exporter davantage de produits. Quand on peut exporter davantage de produits, on en vend davantage, on en fabrique davantage, et l'on fait travailler plus de gens. Lorsqu'on fait travailler plus de gens, ces gens gagnent des revenus, et ils paient des impôts. Cela répartit le fardeau fiscal dans toute l'économie. Plus de gens travaillent. Moins de gens dépendent de l'assistance sociale. C'est fondamentalement ainsi que cela fonctionne.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus nous rencontrer. Nous recevons maintenant les représentants de *Tourism Ontario Incorporated*. M. Roland Michener est président-directeur général et directeur de la société, et M. Peter Elmhirst, qui l'accompagne, est président du Conseil d'administration.

**M. Roland Michener (président-directeur général, Tourism Ontario Incorporated):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je ne sais pas trop si le président du Conseil est plus important, mais de toute évidence, le président n'a pas autant de cheveux.

**M. Michener:** Je pense que le président du Conseil est en effet plus important.

**Le président:** Livrez-nous votre exposé aussi rapidement que possible, et nous pourrions ensuite vous poser quelques questions.

[Texte]

**Mr. Michener:** Thank you. Our federation welcomes this opportunity to address you this evening. As you may know, Tourism Ontario is a private, non-profit federation of lodging, recreation, transportation, and travel associations in this province, representing more than 7,000 businesses, the majority of which are small and family-owned.

The Ontario tourism and hospitality industry is the province's third largest, generating 1988 expenditures of approximately of \$10.9 billion, income of \$16.3 billion, and sales of \$27.2 billion. Our industry is the largest private sector employer in Ontario and provides more employment opportunities for women, youth, visible minorities, and seasonal workers, than any other.

As the province's fourth largest generator of valuable foreign exchange earnings, in 1988 alone our industry generated an estimated \$3.1 billion in foreign exchange from American and other foreign visitors.

Verifiable research indicates that our industry is responsible for the creation of 51 full-time equivalent jobs for every \$1 million in tourism expenditures, which is a very high ratio when compared with virtually any other sector of the economy.

L'industrie touristique et non polluante fait appel à des ressources renouvelables et ainsi contribue efficacement à un développement durable dans une époque d'inquiétude majeure de la population concernant la conservation, la préservation et la remise en état de notre environnement. Comme dans tous les provinces et territoires de ce magnifique pays, l'industrie touristique est et continuera à être la base économique dans des régions ontariennes, où les alternatives économiques sont rares, en déclin vertigineux ou non existantes.

We would emphasize the fact that, unlike other Canadian industries such as agri-business and commercial fishing, our industry must compete in an international market wherein there are no product subsidies, marketing boards, trade barriers, quotas, or tariffs of any kind, and wherein the cost, price, value, and quality of our products, services and experiences must withstand increasing international competition, and the scrutiny of ever more sophisticated and price-value conscious domestic and foreign travellers. Labour costs alone in our industry represent 30% to 40% of operating costs and a disproportionate share of overheads relative to sales.

Il est évident que les politiques fiscales du gouvernement exercent la pression de loin la plus grande sur la capacité de concourir de notre industrie. Des augmentations exponentielles de tout types de taxes fédérale, provinciale et municipale pendant les cinq dernières années ont eu pour résultat d'augmenter le coût des produits et services de notre industrie et de la rendre

[Traduction]

**M. Michener:** Merci. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de vous rencontrer ce soir. Comme vous le savez peut-être, *Tourism Ontario* est une fédération privée et sans but lucratif d'associations d'hébergement, de loisirs, de transport et de voyage, qui représente plus de 7,000 entreprises dans la province, dont la majorité sont des petites entreprises et des entreprises familiales.

L'industrie du tourisme en Ontario est la troisième industrie de la province en importance et a généré, en 1988, des dépenses de l'ordre de 10,9 milliards de dollars, des revenus de 16,3 milliards de dollars, et des ventes de 27,2 milliards de dollars. Notre secteur est l'employeur le plus important du secteur privé en Ontario, et offre plus d'occasion d'emploi aux femmes, aux jeunes, aux minorités visibles et aux travailleurs saisonniers que tout autre.

Notre industrie se classe au quatrième rang dans la province pour ce qui est de la rentrée de devises étrangères. En 1988 seulement, nous avons produit quelque 3,1 milliards de dollars en devises étrangères provenant de visiteurs américains et d'autres pays.

Des recherches vérifiables indiquent que notre secteur génère 51 emplois à plein temps, ou l'équivalent, pour chaque tranche de 1 million de dollars dépensés par des touristes, ce qui se compare très avantageusement à la situation dans tous les autres secteurs de l'économie.

The tourism industry is non polluting, uses renewable resources and encourages sustainable development in a period where the population is seriously concerned about conservation, preservation and clean-up the environment. As in all the provinces and territories of this magnificent country, the tourism industry is and will continue to be the economic mainstay in some regions of Ontario where the economic alternatives are scarce, in precipitous decline or non existent.

Nous insistons sur le fait que, contrairement à d'autres industries canadiennes, comme l'agriculture et la pêche commerciale, notre industrie doit concurrencer dans un marché international où il n'y a pas de subventions, pas d'offices de commercialisation, aucune barrière commerciale, aucun quota ou tarif sous quelque forme que ce soit, et où le coût, le prix, la valeur et la qualité de nos produits, de nos services et de notre expérience doivent résister à une concurrence internationale de plus en plus grande et à l'examen de voyageurs canadiens et étrangers de plus en plus sophistiqués et plus conscients que jamais du rapport qualité—prix. Dans notre industrie, les frais de main-d'oeuvre représentent de 30 p. 100 à 40 p. 100 des frais d'exploitation et une partie disproportionnée du coût des ventes.

Clearly, government fiscal policies exert the single greatest pressure on our industry's ability to compete for business. Over the past five years, exponential increases in all forms of federal, provincial and municipal taxes have made our industry's products and services more costly and less attractive to Canadian travellers as well as to visitors from the United States and abroad.



[Text]

ainsi moins attrayante pour nos ressortissants tout comme pour les visiteurs en provenance des États Unis et d'ailleurs.

• 2040

As a direct result of these taxes and costs, the Ontario tourism and hospitality industry has suffered a dramatic decline of 7.8% in total American person visits in the past year and a half. United States visitors account for 17% of all annual person visits to and within Ontario and 20% of all tourism revenues which are generated annually in Ontario.

At the same time, we are rapidly losing our own residents to visits and travel in the United States. In the past 18 months alone, Mr. Chairman, there has been a 36% increase in person visits of Ontarians to the United States.

The proposed goods and services tax will, in our opinion and that of the Canadian Tourism Research Institute which has thoroughly researched the impact of this tax on our industry, have very serious consequences for the Ontario tourism and hospitality industry.

Amongst other negative implications it will: reduce travel to and within Ontario by 2.7 million person visits between 1991 and 1993; reduce net revenues by \$133 million in the accommodation and food service sectors of the Ontario tourism and hospitality industry alone, again between 1991 and 1993; make our industry totally uncompetitive in the United States, our largest foreign market and our biggest competitor; result in net losses in employment in our industry of not less than 1% of the total full-time equivalent jobs currently provided by our industry.

The Ontario tourism and hospitality industry recognizes that there are serious inequities in the application of the current federal sales tax, which are impeding economic growth and the ability of Canadian businesses to compete in export markets. We believe that these inequities can only be overcome and the adverse impacts on our industry of a GST minimized through a much more broadly based and combined federal-provincial national sales tax with integrated collection, monitoring and remittance systems through which the federal share must not exceed 4% and the combined federal and provincial sales tax rate in Ontario should not exceed 10%.

All pre-packaged and group sales of tourism-related products and services should be and must be zero-rated for export, similar to the treatment of any other exported commodity or service. All retail purchases by foreign visitors to Canada costing \$100 or more should be eligible for a national sales tax rebate in Canadian funds at the point of departure from this country. And last but not least, Mr. Chairman, federal and provincial governments must get serious about deficit reduction and cost cutting in their respective jurisdictions. Non-essential and non-productive grants and subsidies and universal income

[Translation]

À la suite de ces taxes et de ces coûts, l'industrie ontarienne du tourisme et de l'accueil a vu le nombre de visites de la part d'Américains chuter de 7,8 p. 100 au cours de la dernière année et demie. Les visiteurs des États-Unis représentent 17 p. 100 des touristes qui viennent en Ontario annuellement et 20 p. 100 des revenus qui génère le tourisme en Ontario.

Parallèlement, le nombre d'Ontariens qui se rendent aux États-Unis et qui y voyagent croît rapidement. Au cours des 18 derniers mois, monsieur le président, ce nombre a augmenté de 36 p. 100.

Selon nous, et de l'avis de l'Institut canadien de recherche sur le tourisme, qui a examiné de près l'effet qu'aura la taxe sur notre secteur, la TPS aura de très graves conséquences pour l'industrie du tourisme et de l'accueil en Ontario.

Entre autres, la taxe réduira le nombre de visites en Ontario et le nombre de déplacements dans la province de 2,7 millions de visites entre 1991 et 1993; amputera les revenus nets de 133 millions de dollars dans les secteurs de l'hébergement et de la restauration, toujours entre 1991 et 1993; rendra notre industrie complètement non concurrentielle par rapport aux États-Unis, notre plus important marché à l'étranger, en même temps que notre plus important concurrent; et entraînera la perte d'au moins 1 p. 100 des emplois à plein temps, ou l'équivalent, dans notre industrie.

Nous reconnaissons qu'il y a de graves injustices dans l'application de la taxe fédérale de vente actuelle, qui nuisent à la croissance économique et à la capacité concurrentielle des entreprises canadiennes sur les marchés de l'exportation. Selon nous, la seule façon de régler ces injustices et d'atténuer les effets négatifs de la TPS sur notre industrie consiste à élargir l'assiette fiscale et à combiner les taxes de vente fédérale et provinciale en une taxe nationale prévoyant des mécanismes intégrés de perception, de surveillance et de remise. La partie de la taxe revenant au gouvernement fédéral ne devrait pas dépasser 4 p. 100, et le taux combiné des taxes de vente fédérale et provinciale en Ontario, 10 p. 100.

Tous les forfaits offerts à des particuliers et à des groupes doivent être détaxés pour fins d'exportation, selon le même traitement qui est offert aux exportateurs de tout autre produit ou service. Tous les produits et services de 100\$ ou plus achetés par des visiteurs étrangers au Canada devraient donner droit à une ristourne de taxe en devises canadiennes au point de départ de ce pays. Enfin, monsieur le président, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent s'attaquer sérieusement à la réduction de leur déficit ainsi qu'à la compression de leurs dépenses. Les subventions et les programmes universels de sécurité



[Texte]

security programs must be rationalized, reduced or eliminated.

Thank you for this opportunity to dialogue with you on these very important matters.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Michener. My first questioner is Mr. Gagliano.

**M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard):** Merci, monsieur le président, et bienvenue au Comité. Félicitations pour votre présentation.

Vous avez mentionné que la TPS met le tourisme canadien, et disons pour le moment, car c'est ce qui vous concerne le plus, le tourisme ontarien dans une situation non compétitive face aux États-Unis et aux autres pays du monde. L'argument du gouvernement, du ministre des Finances, c'est qu'il propose un système de ristournes aux visiteurs étrangers qui viennent au Canada, pour justement neutraliser l'effet de la TPS.

Selon des experts et des témoins que nous avons vus, comme l'Association de l'industrie du tourisme du Canada, on nous a dit qu'à peine moins de 1 p. 100 des visiteurs étrangers, ici, mettons pour la région d'Ottawa, utilisent justement le système de ristournes provincial qui existe déjà, et que plus de 90 p. 100 des touristes, dans la région d'Ottawa, ne sont même pas au courant que ce système de ristournes sur la taxe provinciale existe.

• 2045

Pensez-vous que les touristes qui viennent au Canada auront plus la possibilité d'avoir une ristourne une fois que la TPS sera appliquée, ou cela va-t-il demeurer ainsi sur le plan provincial?

**Mr. Michener:** In response to your question, sir, it all depends on how well it is publicized as to how well it will be utilized. I think people generally would look favourably upon a rebate system. It would certainly enhance our competitive prospects, most particularly in the United States market where there is no such tax contemplated or envisioned in the foreseeable future. So yes, we think there would be a much larger percentage take-down of a rebate system, if such were offered and well publicized.

The problem in Ontario is the availability of rebates is not generally well known. However, those that do take advantage of it utilize it to purchase, generally speaking, many luxury items produced in Canada, which certainly provide many jobs for Canadians in the production thereof. We think the same might very well be the case with foreign visitors.

**Mr. Peter Elmhirst (Chairman of the Board, Tourism Ontario Inc.):** I think hotels, resorts, and destinations that cater to people from outside Ontario are generally making people more aware than the average tourism business. I operate a resort myself and 100% of my out-of-province visitors know about the tax rebate system in Ontario.

[Traduction]

du revenu non essentiels et non productifs doivent être rationalisés, réduits ou éliminés.

Nous vous remercions de l'occasion que vous nous avez donnée de venir discuter avec vous de ces très importantes questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Michener. J'accorde la parole à M. Gagliano.

**Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard):** Thank you, Mr. Chairman, and welcome to the committee. Congratulations for your presentation.

You mentioned that the GST puts the Canadian tourism industry, and let's say for the moment, the Ontarian tourism industry, because it is the one that most concerns you in an uncompetitive position against the United States and the other countries of the world. The argument that we hear from the government, from the Minister of Finance, is that there will be a system of rebates offered to foreign visitors in Canada, precisely to neutralize the impact of the GST.

According to experts and other witnesses we have heard, namely the Tourism Industry Association of Canada, it would seem that less than 1% of the foreign visitors that come to visit the Ottawa region, let's say, use the existing provincial rebate system, and that more than 90% of tourists in the Ottawa region don't even know that these rebates exist.

Do you think that the tourists coming to Canada will have a better opportunity to get a rebate after the GST is implemented, or will the situation be similar to that at the provincial level?

**M. Michener:** Tout dépend de la publicité qui entourera la chose, monsieur. Je pense que les gens seraient généralement en faveur d'un système de ristournes. Cela ne nous ferait sûrement pas de tort, sachant notamment que l'on n'envisage pas d'imposer une taxe de ce genre aux États-Unis dans un avenir prévisible. Oui, nous pensons que les gens profiteraient davantage des ristournes si un tel système était offert et s'il était bien annoncé.

En Ontario, on ne sait généralement pas que la possibilité d'obtenir des ristournes existe. Toutefois, ceux qui s'en prévalent le font généralement pour acheter des objets de luxe produits au Canada, ce qui fournit de l'emploi à bien des Canadiens. Nous pensons que ce pourrait être aussi le cas avec les visiteurs étrangers.

**M. Peter Elmhirst (président du Conseil d'administration, Tourism Ontario Inc.):** Je pense que les hôtels et les centre de villégiature qui reçoivent des gens de l'extérieur de l'Ontario informent davantage les gens à ce sujet que la plupart des autres intervenants dans l'industrie touristique. J'exploite personnellement un

*[Text]*

When they check out and pay their bill, I hand them the completed form in an envelope for them to mail in. It is a part of the check-out procedure. As the implications of tax become more and more significant to the industry, I can see more and more businessmen doing that.

**Mr. Gagliano:** So then you believe that this rebate system proposed in the GST would work better, at least in Ontario. According to the Tourism Research Institute, fewer than 1% of Ontario visitors use that rebate system.

**Mr. Elmhirst:** That is right.

**Mr. Gagliano:** What makes you believe it will work on the federal level but not on the provincial level? That is the predicament.

**Mr. Elmhirst:** A lot of the onus is on government to establish the level of participation by the simplicity of the system that is put into place. If it is a system that is easily accessed, possibly with the rebates available at the border crossing on departure from the country, then I think you will see a very high percentage of people taking advantage of it.

**Mr. Gagliano:** The Tourism Industry Association of Canada said that if the GST is implemented, at least 30,000 jobs will be lost. How many jobs would be lost in Ontario?

**Mr. Michener:** We estimate that a minimum of 1% of the full-time equivalent jobs currently in existence, or provided by our industry on a direct, indirect, and induced basis, would likely disappear. That would represent a minimum of currently 5,000 jobs in Ontario.

**Mr. Gagliano:** Mr. Chairman, if you would allow me, I would like to have the time remaining on my questioning to pass to my colleague, Mr. Volpe, a member from Ontario.

**Mr. Volpe:** You painted in your presentation a very, very dismal picture of the consequences of the application of GST. You talked about loss of equivalent persons as tourists; you talked about revenue losses in excess of I think it was \$100 million. I think \$130 million was the exact figure, but I am not sure. You talked about making us much less competitive than, say, the United States, and presumably we have not only the kinds of resources that would attract people to Ontario—let us be Ontario specific for the moment—but we also have the marketing know-how to draw people here.

• 2050

It seemed when I was listening to your presentation that, if the GST were applied, tourism as a viable industry would suffer a severe blow in Ontario. Would that be an accurate picture of what you wanted to project? Your

*[Translation]*

centre de villégiature, et tous les gens de l'extérieur de la province que je reçois sont mis au courant du système de ristourne de la taxe qui existe en Ontario. À leur départ, lorsqu'ils règlent leur facture, je leur remets une formule remplie à l'avance dans une enveloppe qu'ils n'auront qu'à poster. Cela fait partie de notre procédure habituelle. Avec l'importance que prendront les taxes dans notre industrie, je prévois que de plus en plus d'entrepreneurs feront de même.

**M. Gagliano:** Donc, vous pensez que ce système de ristourne proposé dans le cadre de la TPS fonctionnerait mieux, au moins en Ontario, en tout cas. Selon l'Institut de recherche sur le tourisme, moins de 1 p. 100 des visiteurs en Ontario utilisent ce système de ristournes.

**M. Elmhirst:** C'est juste.

**M. Gagliano:** Qu'est-ce qui vous porte à croire que le système fonctionnera mieux au niveau fédéral?

**M. Elmhirst:** Pour que les gens utilisent un tel système, le gouvernement doit s'assurer qu'il est simple. S'il est facile d'accès, s'il est possible, par exemple, d'obtenir les ristournes à la frontière en quittant le pays, je pense que beaucoup de gens s'en prévaudront.

**M. Gagliano:** L'Association de l'industrie du tourisme du Canada dit que la mise en oeuvre de la TPS entraînera la perte d'au moins 30,000 emplois. Combien d'emplois perdra-t-on en Ontario?

**M. Michener:** Nous estimons qu'au moins 1 p. 100 des emplois à plein temps, ou leur équivalent, générés directement ou indirectement par notre industrie disparaîtront. À l'heure actuelle, cela voudrait dire au moins 5,000 emplois en Ontario.

**M. Gagliano:** Monsieur le président, si vous me permettez, je voudrais donner le temps qui me reste à mon collègue, M. Volpe, député de l'Ontario.

**M. Volpe:** Dans votre exposé, vous nous avez donné une description très sombre des conséquences de l'application de la TPS. Vous avez parlé de la perte de touristes, et vous avez mentionné des pertes de revenus qui dépasseraient les 100 millions de dollars. Je pense que c'était même 130 millions de dollars, mais je n'en suis pas sûr. Vous avez dit que la taxe nous rendrait beaucoup moins concurrentiel par rapport aux États-Unis, mais il ne faut pas oublier que nous avons les ressources nécessaires pour attirer des visiteurs en Ontario—parlons du cas de l'Ontario, pour le moment—et aussi le savoir-faire pour attirer des gens ici.

En vous écoutant parler, j'ai eu l'impression que si la TPS entre en vigueur, la viabilité de l'industrie touristique en souffrira énormément en Ontario. Est-ce bien ce que vous cherchiez à démontrer? Vous me faites signe que



[Texte]

nodding suggests yes. Given that, I wonder why you would suggest that you had scored a major victory—I am looking at the Tourism Industry Association of Canada bulletin published in August—simply by virtue of the fact that the goods and services tax was going to offer a rebate to foreign tourists but not to Canadian tourists.

**Mr. Elmhirst:** The nod was at the first part of your question. There is no doubt that our industry has a great deal of pessimism about the coming years. We have gone through a year this year that has seen some real challenges for our industry. There have certainly been some bright spots in the tourism industry in Canada this summer, but there have been some very big losers in the industry as well.

**Mr. Volpe:** But the tourism industry is certainly the best placed in terms of growth. If one is to believe all the emissions that come from the various governments throughout at least North America and even Europe and other places, tourism is the one industry that has virtually unlimited potential for growth given the greater per capita disposable income people appear to have as a result of growth over the course of the last part of this decade. I cannot in my mind accept the pessimistic attitude within an industry that has unlimited potential and yet also sees the virtually destructive capacities of a goods and services tax and yet still is willing to say that a minor concession is a victory for the industry.

**Mr. Elmhirst:** You have to break the industry down into sections. Canadians themselves are a big part of our customers. Canadians are now travelling in ever greater numbers south of the border because we have reached a price sensitivity within Canada for a lot of different reasons, taxation of all kinds being one of them. But the travel by Ontario people outside Ontario or south of the border has increased by 18% in the first six months of this year over the first six months of last year alone.

**Mr. Volpe:** Probably it had something to do with the value of the dollar going up by virtually the same amount.

**Mr. Elmhirst:** It is all part of it. There are no simple answers. But we have reached a price sensitivity within this country. The Americans, the traditional market we have depended on so heavily, are staying away in greater numbers than they ever have before. Our only growth has come from the overseas markets that are less price sensitive than the Canadian and American marketplaces. However, the growth we have shown in the overseas market is nowhere close to the growth that the U.S. has shown correspondingly. We have reached price sensitivity.

**Mr. Volpe:** And GST will undercut that sensitivity more.

**Mr. Elmhirst:** It is adding more to the burden that has to be passed on.

[Traduction]

oui. Ceci dit, je comprends mal que vous criiez victoire—selon ce que l'on dit dans le bulletin publié en août par l'Association de l'industrie du tourisme du Canada—simplement parce que les touristes étrangers, mais pas les touristes canadiens, auront la possibilité de recevoir une ristourne au titre de la taxe sur les produits et services.

**M. Elmhirst:** Je manifestais mon accord à la première partie de votre question. Nous sommes très pessimistes pour les années qui s'en viennent. Nous venons tout juste de traverser une année qui a été pleine de défis pour notre industrie. Il est arrivé de bien bonnes choses dans l'industrie touristique au Canada au cours de l'été, mais la situation n'a pas été rose pour tout le monde.

**M. Volpe:** Mais l'industrie touristique est sûrement la mieux placée sur le plan de la croissance. Si l'on en croit toutes les publications des divers gouvernements d'Amérique du Nord, et même d'Europe et d'autres continents, le tourisme est le secteur dont le potentiel de croissance est presque illimité compte tenu de l'accroissement du revenu disponible per capita que semble avoir entraîné la croissance accélérée que nous avons connue au cours des cinq dernières années de la présente décennie. Je ne peux pas accepter l'attitude pessimiste d'une industrie qui bénéficie d'un potentiel illimité, qui est aussi consciente des éléments destructifs que peut comporter une taxe sur les produits et services, et qui est même prête en même temps à considérer une concession mineure comme une victoire.

**M. Elmhirst:** Les Canadiens représentent une grande partie de notre clientèle. Ils voyagent de plus en plus aux États-Unis parce que nous avons atteintes au Canada une certaine limite sur le plan des prix, et ce, pour bien des raisons différentes parmi lesquelles figurent la taxation. Le nombre de voyages par des Ontariens, à l'extérieur de la province ou aux États-Unis, a augmenté de 18 p. 100 au cours des six premiers mois de cette année par rapport aux six premiers mois de l'année dernière.

**M. Volpe:** L'augmentation de la valeur de notre dollar y est probablement pour quelque chose.

**M. Elmhirst:** Oui, en partie. Il n'y a pas de réponse simple. Mais il n'en demeure pas moins que nous avons atteint une certaine limite par rapport aux prix dans ce pays. Les Américains, notre marché traditionnel sur lequel nous avons tellement toujours compté, ne viennent plus en aussi grand nombre. La seule croissance que nous avons connue, c'est dans le nombre des visiteurs de l'étranger, de pays qui sont moins sensibles aux prix que les Canadiens et les Américains. Toutefois, la croissance que nous avons connue ne se compare en rien à celle que les États-Unis ont connue. Nos prix sont moins concurrentiels qu'ils ne l'étaient.

**M. Volpe:** Et la TPS va encore empirer les choses.

**M. Elmhirst:** Elle ajoute encore davantage au fardeau.



## [Text]

**Mr. Soetens:** Gentlemen, thank you for your presentation. Certainly, many of the points you make in your presentation have been made by other tourism groups as we have travelled across Canada. So I will try not to dwell on those particular issues because I think I understand them fairly well.

On page 5 of your brief you make reference to what I guess is a peculiar Ontario problem, and representing the riding of Ontario, I guess I can probably ask it as well as anyone from Ontario. You talk about the tax bite that exists today and that has changed substantially since 1984. Yet federally, as I understand it. . . A previous witness here this evening chastised some of us on the Conservative side of the House because we reduced corporate income tax rates and we reduced small business tax rates; we reduced tax rates to higher-income Canadians. All those things we did that in my mind seemed to encourage investment and job creation by the business community we were previously chastised for, and now here in your presentation you make the comment that the federal tax bite has been no less painful. I am curious, what have we done that you disagree with? Is it the excise tax that particularly causes you a problem?

• 2055

**Mr. Michener:** That is certainly a particular irritant to our industry. There is no question about that. Excise taxes on fuel and excise taxes on beverage alcohol. They are the two most commonly mentioned concerns that visitors to our province and to our country have. There is absolutely no question about that.

**Mr. Soetens:** When you say excise taxes on fuel, really what your constituents are talking about is the total cost of fuel.

**Mr. Michener:** That is correct. In large measure, in fact, there are provincial taxes there.

**Mr. Soetens:** Okay. I see in your brief that you do not really mention the percentage of federal tax, but you do reference that in five years provincial tax has gone up 101%.

**Mr. Michener:** I heard today, Mr. Soetens, that the federal income tax bite in Canada has increased by in excess of 70% since 1984. I presume that is accurate, and that impacts on the ability of consumers to purchase our products and services.

**Mr. Soetens:** You are talking about the overall tax bite of your customers rather than to your personal businesses as such.

**Mr. Michener:** Yes.

**Mr. Soetens:** You reference the fact that food should be taxed. If we follow through the scenario that the GST is going to be in place, then you are saying treat food equally, and I believe in your presentation you say tax groceries, if I understand that correctly. Have you assessed just what that does again to your consumers and the

## [Translation]

**M. Soetens:** Messieurs, je vous remercie de votre exposé. D'autres groupes du secteur du tourisme nous ont évidemment déjà fait valoir un grand nombre des points que vous soulevez. Je ne vais donc pas m'y attarder plus que de raison, parce que je pense les comprendre assez bien.

À la page 6 de votre mémoire, vous faites allusion à un problème qui touche particulièrement l'Ontario, je pense, et, représentant une circonscription de l'Ontario, je pense pouvoir aussi bien poser la question que n'importe quel autre Ontarien. Vous parlez du niveau des taxes aujourd'hui, et de l'augmentation importante qu'il y a eu depuis 1984. Pourtant, sur le plan fédéral, il n'y a pas eu. . . Un témoin, ce soir, a blâmé le gouvernement conservateur d'avoir réduit le taux de l'impôt des sociétés et l'impôt que les petites entreprises ont à payer, et d'avoir réduit les taux d'imposition des Canadiens à revenu élevé. On nous a blâmé d'avoir fait toutes ces choses qui, selon moi, favorisaient l'investissement et la création d'emplois, et voici maintenant que dans votre exposé, vous dites que l'impôt fédéral n'a pas été moins douloureux. Qu'est-ce qui vous a déplu? Cela m'intrigue. Est-ce la taxe d'accise qui vous embête particulièrement?

**M. Michener:** Elle est sûrement un problème pour notre industrie. Cela ne fait aucun doute. Les taxes d'accise sur le carburant et les boissons alcoolisées sont les deux éléments que mentionnent le plus souvent les visiteurs dans notre province et au Canada.

**M. Soetens:** Dans le cas des taxes d'accise sur le carburant, il s'agit en réalité du coût total du carburant, n'est-ce-pas?

**M. Michener:** C'est juste. Il y a aussi une bonne proportion de taxes provinciales.

**M. Soetens:** D'accord. Vous ne mentionnez pas le pourcentage de la taxe fédérale, mais vous dites dans votre mémoire que la taxe provinciale a augmenté de 101 p. 100 au cours des cinq dernières années.

**M. Michener:** Monsieur Soetens, j'ai entendu dire aujourd'hui que l'impôt fédéral a augmenté de plus de 70 p. 100 au Canada depuis 1984. Je suppose que cela est vrai, et cette réalité influe sur la capacité des consommateurs à acheter nos produits et nos services.

**M. Soetens:** Vous parlez de l'impôt et des taxes que paient vos clients et non pas du fardeau fiscal de vos entreprises?

**M. Michener:** Oui.

**M. Soetens:** Vous dites que les produits alimentaires devraient être taxés. En supposant que la TPS entrera en vigueur, vous dites qu'il faudrait traiter tous les produits d'alimentation de la même façon, et je pense que vous dites dans votre exposé qu'il faudrait taxer les produits alimentaires. Avez-vous évalué ce que cela signifierait

[Texte]

amount of dollars that they have to spend in your facilities?

**Mr. Michener:** We have not done an actual analysis on what impact that would have. However, bearing in mind that our recommendation on the subject was to considerably lower the base and broaden it at the same time, so the impact on our industry and on consumers generally would be much less than at a 9% rate. We are recommending a federal rate of 4%, a combined federal-provincial rate of not more than 10%.

**Mr. Soetens:** That is of course in your recommendation, or option number two. I guess I come back to your comment about taxing groceries. It is my understanding that if we were able to do that, if the committee recommended that, really what you are talking about is around a 1% reduction in the federal rate by including groceries, in that it would drop from 9% to about 8%. However, in your presentation you come down to 4%. That other 4% amounts to some \$10 billion to \$14 billion, depending on whose number you want to use.

**Mr. Michener:** That is correct, but—

**Mr. Soetens:** I know you have suggested fiscal restraint on the part of the federal government. You are talking to the converted here, but how do you propose we find in one year \$10 billion in a budget?

**Mr. Michener:** As we understand it, sir, there is \$6 billion in the proposed GST revenues which are in excess of revenue neutrality in the first year, which are compensated for by the compliance costs and credits to lower-income Canadians, etc. But still, it is not revenue neutral in the first instance. There is at least \$6 billion in there that is not revenue neutral, so why not go in on a lower base?

The other thing that of course is of very great concern to us as business people is that once you get into a value-added tax system, there is no incentive to reduce the rate or the level; almost quite the opposite has been true in every other jurisdiction that we are aware of in the world. That has very serious connotations for our industry.

**Mr. Soetens:** Following along your suggestion of that revenue neutrality and that we look at that \$5 billion to \$6 billion, what you are proposing, if we eliminate some of those credits, is that for middle-income Canadians, that group that earns between \$27,000 and \$57,000, they will save somewhere between 5% to 6% in the amount of tax they pay. That gives them more money in their pockets. You are saying eliminate that credit. You are saying, eliminate the credit for low-income Canadians. I do not necessarily want this to be a negative comment to your industry, but my understanding is the service sector, which greatly includes tourism, is not, shall I say, notoriously known for being high paying, so I presume many of your employees would lose the sales tax credit you are talking about.

[Traduction]

pour vos clients et par rapport aux sommes qu'ils ont à dépenser dans vos installations?

**M. Michener:** Nous n'avons pas évalué l'effet que cela aurait. Nous recommandons toutefois d'élargir considérablement le champ d'application de la taxe de manière à pouvoir en réduire le taux. Nous recommandons un taux de taxe fédérale de 4 p. 100 et un taux de taxe combiné fédéral-provincial ne dépassant pas 10 p. 100.

**M. Soetens:** C'est votre deuxième recommandation. Pour en revenir à votre proposition de taxer les produits alimentaires... en taxant les produits d'alimentation, on pourrait réduire de 1 p. 100 le taux fédéral, c'est-à-dire qu'il passerait de 9 p. 100 à environ 8 p. 100. Toutefois, dans votre exposé, vous l'abaissez à 4 p. 100. Quatre pour cent, ce serait de 10 milliards à 14 milliards de dollars, selon le chiffre que vous voulez utiliser.

**M. Michener:** C'est juste, mais...

**M. Soetens:** Je sais que vous suggérez au gouvernement fédéral de restreindre ses élans sur le plan fiscal. Nous sommes tout à fait d'accord là-dessus, mais où pourrions-nous trouver 10 milliards de dollars dans un budget annuel, selon vous?

**M. Michener:** Au cours de la première année, selon ce que nous comprenons, la TPS permettra de récolter 6 milliards de dollars de plus, qui permettront de couvrir les coûts et d'accorder les crédits promis aux Canadiens à faible revenu, etc. Mais il n'en demeure pas moins que la taxe n'est pas neutre sur le plan des recettes. Il y aura au moins un excédent de 6 milliards de dollars. Donc, pourquoi ne pas diminuer le taux?

Le deuxième aspect qui nous inquiète au plus haut point, évidemment, c'est que lorsqu'on a commencé à appliquer une taxe sur la valeur rajoutée, il n'y a aucun avantage à en réduire le taux ou le niveau. C'est précisément le contraire qui s'est produit dans tous les autres pays où l'on applique une telle taxe. Cela ne nous dit rien qui vaille.

**M. Soetens:** Selon ce que vous proposez, en éliminant un certain nombre de ces crédits, nous permettrons aux Canadiens à revenu moyen, ceux qui gagnent entre 27,000\$ et 57,000\$ par année, de réduire de 5 p. 100 à 6 p. 100 le montant de taxe qu'ils paient. Cela leur donnera davantage d'argent. Vous proposez d'éliminer ce crédit. Vous dites qu'il faudrait éliminer le crédit accordé aux Canadiens à faible revenu. Je ne voudrais pas que ce soit mal interprété, mais le secteur des services, dont fait partie le tourisme, n'a pas la réputation d'offrir les meilleurs salaires qui soient. Je suppose donc qu'un grand nombre de vos employés perdraient le crédit au titre de la taxe de vente en question.



[Text]

[Translation]

• 2100

**Mr. Michener:** Please do not put words in our mouths, sir. Neither we nor I made any reference to reducing the credit or eliminating a credit for lower-income Canadians; I do not think that would ever be a position of ours. By the same token, I think it is fair to say that if you lower the rate, you are also able to lower the credit.

**Mr. Soetens:** I understand. I guess I took your comment about the \$5 billion to \$6 billion in credit that we should address that and build into that \$5 billion to \$6 billion this \$2.4 billion of sales tax credits and so on. I was just concerned about that side of it and I appreciate you clarifying your point on this particular issue.

I appreciate your comment—in this case, about bringing the province on-side. Your recommendation number 2 is that a national federal-provincial rate should be established.

Recognizing that you are a substantial industry in Ontario, have you had any communication with the Province of Ontario and have you had a response from them on the concept of getting on-side and getting involved in the GST process?

**Mr. Michener:** In a formal sense, I guess the answer is no to date, sir, but I think it would be our intention to do so in the very near future because we feel very strongly that the only way to make this system work to the benefit of all Canadians is to have a combined national sales tax system—absolutely no question about it.

**Mr. Soetens:** I am please to hear that. I do hope you can convince them. Thank you very much.

**Mr. Michener:** We will try.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Michener and Mr. Elmhirst.

**Mr. Michener:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Our next witness is the Bowling Proprietors' Association of Ontario, represented by Walter Valentan. Would you please introduce your colleagues.

**Mr. Walter Valentan (Executive Director, Bowling Proprietors' Association of Ontario):** Mr. Chairman, it is my pleasure to introduce our spokesman for this evening, Mr. Harry Fine, vice-president of the Bowling Proprietors' Association of Ontario and also executive vice-president of Bowlerama Limited, the biggest bowling operation in Canada.

This is Mr. Rob McNaughton of Woodbridge, our legislative chairman of the association; and Mr. Carl Malcolmson, the executive director of the Bowling Proprietors' Association of Canada.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Fine, if you would outline the issues, we can get on to questioning.

**M. Michener:** Ne nous faites pas dire ce que nous n'avons pas dit, monsieur. Nous n'avons jamais proposé de réduire le crédit ou d'éliminer un crédit destiné aux Canadiens à faible revenu. Nous ne ferions jamais une telle proposition. Parallèlement, je pense que l'on peut dire qu'en abaissant le taux, on peut aussi réduire le crédit.

**M. Soetens:** Je comprends. J'avais mal compris. Je pensais que vous proposiez d'éliminer le crédit de 2,4 milliards de dollars des 5 ou 6 milliards de dollars excédentaires. Je vous remercie d'avoir éclairé ma lanterne la-dessus.

Dans votre deuxième recommandation, vous proposez d'établir un taux de taxe fédéral-provincial intégré.

Compte tenu du fait que vous êtes une industrie importante en Ontario, avez-vous communiqué avec le gouvernement de l'Ontario, et vous a-t-on répondu, au sujet de la participation éventuelle de la province au processus de la TPS?

**M. Michener:** D'une manière officielle, jusqu'à maintenant, non, monsieur, mais je pense que nous devrions le faire d'ici peu parce que l'instauration d'un régime intégré de taxe de vente nationale nous apparaît comme la seule façon de servir les intérêts de tous les Canadiens—et cela ne fait absolument aucun doute.

**M. Soetens:** Je suis heureux de vous l'entendre dire. J'espère que vous pourrez les en convaincre. Merci beaucoup.

**M. Michener:** Nous essaierons.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs Michener et Elmhirst.

**M. Michener:** Merci, monsieur.

**Le président:** Nous recevons maintenant la *Bowling Proprietors' Association of Ontario*, représentée par Walter Valentan. Auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues?

**M. Walter Valentan (directeur administratif, Bowling Proprietors' Association of Ontario):** Monsieur le président, je suis heureux de vous présenter notre porte-parole, M. Harry Fine, qui est vice-président de la *Bowling Proprietors' Association of Ontario* ainsi que vice-président administratif de *Bowlerama Limited*, le plus important réseau de salles de quilles au Canada.

M. Rob McNaughton, de Woodbridge, est notre président législatif, et M. Carl Malcolmson est directeur administratif de la *Bowling Proprietors' Association of Canada*.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Fine, vous pourriez peut-être nous présenter votre exposé, et nous vous poserons ensuite quelques questions.



[Texte]

**Mr. Harry Fine (Vice-President, Bowling Proprietors' Association of Ontario):** First of all, on behalf of the Bowling Proprietors' Association of Canada, I would like to thank the committee for the opportunity to be here today.

In keeping with the committee's request to stay within the allocated time period, our presentation today is a condensed version of the prepared brief we previously submitted.

I would also like to draw your attention to the fact that many of the detailed calculations and projections are contained in our written position paper.

The Bowling Proprietors' Association of Canada, whom we represent today at this hearing, is a non-profit trade organization and the parent body to the various provincial proprietors' associations across the country. Approximately 80% of all commercial bowling centres are members of our organization.

When speaking on behalf of the bowling proprietors, I am voicing the concerns of 650 bowling centres across the country. In addition, our association has the support of the recognized sports governing bodies for five-pin, ten-pin and candle-pin bowling in Canada, which in turn have in excess of 300,000 bowlers as members.

The purpose of appearing before this committee is to request that amateur sport be excluded from the proposed goods and services tax. The federal government has gone through considerable expense and effort to promote the concept of ParticipAction. Physical and mental well-being are important to the health of society as a whole. We applaud the emphasis given to sport and recreation by all levels of government. For these reasons we believe taxing participatory amateur sport and recreation is conceptually wrong. People need physical recreation in their lives and it has to be affordable. The dollars people spend bowling in our bowling centres are discretionary dollars, the very dollars the GST would reduce. The irony of the federal tax with respect to bowling is that there would be virtually no additional revenues for the federal government as demonstrated in our written position paper submitted previously.

• 2105

While we strongly recommend that all forms of sport and recreation be exempt from the proposed tax, I would like to demonstrate why bowling should receive zero-rated status under the GST. Games or sports such as basketball, baseball, hockey and football are all participant sport, yet they are participated in by relatively few people. Often people take part in these activities in facilities funded by the various levels of government, often at no charge. Bowling is one of the few sports in which private enterprise has undertaken the entire burden of providing these facilities. Far more people bowl than take part in any other participant sport in Canada. It is estimated that

[Traduction]

**M. Harry Fine (vice-président, Bowling Proprietors' Association of Ontario):** Premièrement, au nom de la *Bowling Proprietors' Association of Canada*, je voudrais remercier le comité de nous avoir invités à comparaître aujourd'hui.

Vous nous avez demandé de nous limiter au temps accordé. Notre exposé sera donc une version abrégée du mémoire que nous vous avons déjà remis.

Je voudrais aussi préciser que la plupart des calculs et des prévisions détaillés figurent dans notre mémoire.

La *Bowling Proprietors' Association of Canada*, que nous représentons ici aujourd'hui, est une association commerciale sans but lucratif et l'organisme qui chapeaute les diverses associations provinciales existant au pays. Environ 80 p. 100 de toutes les salles de quilles commerciales font partie de notre organisation.

Nous représentons ici aujourd'hui 650 propriétaires de salles de quilles réparties dans tout le Canada. En outre, nous avons aussi l'appui des autorités sportives reconnues dans les différentes spécialités au Canada—cinq quilles, 10 quilles, etc.—et ces organismes regroupent plus de 300 000 quilleurs.

Notre but, aujourd'hui, est de demander l'exclusion du sport amateur de l'application de la taxe sur les produits et services. Le gouvernement fédéral a consacré beaucoup d'argent et d'effort à la promotion du programme ParticipAction. Le bien-être physique et mental est important pour la santé de la société dans son ensemble. Nous sommes très heureux de l'importance qu'accordent tous les paliers de gouvernement aux sports et aux loisirs. Pour cette raison, nous pensons qu'il est condamnable de taxer les sports amateurs et les loisirs de participation. Les gens ont besoin d'activité physique, à un coût raisonnable. Les sommes dépensées dans nos salles de quilles sont discrétionnaires, et seraient par conséquent visées directement par la TPS. Assez ironiquement, l'imposition de cette taxe aux salles de quilles n'apporterait au gouvernement fédéral à peu près pas de recettes supplémentaires, comme nous l'avons démontré dans le mémoire que nous vous avons soumis précédemment.

Nous recommandons fortement que tous les types de sports et de loisirs soient exemptés de la taxe proposée; en particulier, je voudrais vous expliquer pourquoi les quilles devraient être détaxées. Les sports comme le basketball, le baseball, le hockey et le football, sont tous des sports de participation, mais ils n'attirent qu'un nombre assez restreint de participants. Les gens qui s'adonnent à ces activités le font généralement dans des installations subventionnés par divers niveaux d'administration, et n'ont souvent rien à déboursier. Les quilles sont un des rares sports pour lesquelles l'entreprise privée assume à elle seule l'entretien des installations

## [Text]

nationally 1.2 million people bowl on a weekly basis and that 2.5 million people bowl at least once per year.

The fact that 10-pin bowling was included as a demonstration sport in the 1988 Olympic Games in Seoul, South Korea, further demonstrates the popularity of this sport. Bowling centres provide a service to the community. We feel if they did not exist, there would be a demand by the taxpayers for the municipalities to provide bowling centres. Bowling centres are operated by entrepreneurs and rather than taking tax dollars from the communities and the province, they pay considerable amounts of tax at all levels.

Bowling centres play an important role in the community. They provide recreation, exercise and sport. In addition to providing sport and recreation to the general population, there are bowling leagues for senior citizens, the physically and mentally handicapped, the blind, and of course for children. The Youth Bowling Council of Canada has nearly 70,000 registered members bowling on a weekly basis in organized league play. Many municipal recreation departments include bowling in their programs. These groups would all be penalized by the imposition of such a tax.

Even with the large number of commercial bowling centres, which we represent, there are still many bowling centres in private clubs, community centres, basements of churches and in virtually all Canadian Forces bases. Certainly this extensive availability establishes a need and a demand for our product.

Bowling is clearly a game and a sport for the masses. It is particularly an activity for the low- to middle-income earners and in many cases it is the main leisure activity they have. In the best of times it has been difficult for the bowling industry to impose annual cost-of-living price increases. With the mounting problems of our already declining revenues compounded by the new GST that would be charged to our customers, the end of private sector bowling facilities may be close at hand.

The majority of our customers belong to bowling leagues, which bowl on an organized basis each week for a 34- to 35-week season. To ask these customers to pay a 5% inflationary increase along with another 9% increase to cover the cost of the tax will be exceedingly difficult, if not impossible. Proprietors who try to collect and remit this tax on top of their base price would probably go out of business. The other alternative is to absorb all or part of the tax, which would wipe out whatever small profits exist in a business already plagued by small margins, declining revenues and increased expenses.

## [Translation]

nécessaires. Il y a beaucoup plus de gens qui jouent aux quilles au Canada qu'à tout autre sport de participation. On estime que 1,2 million de personnes jouent aux quilles toutes les semaines, dans le pays, et 2,5 millions de personnes au moins une fois par année.

Le fait que le jeu des 10-quilles ait été inclu comme sport de démonstration aux Jeux olympiques de 1988 à Séoul, en Corée du Sud, constitue une autre preuve de la popularité de ce sport. Les salles de quilles assurent un service à la collectivité. Nous pensons que si elles n'existaient pas, les contribuables demanderaient à leur administration municipale de leur en construire. Ces salles sont exploitées par des entrepreneurs privés qui, plutôt que de drainer des taxes des collectivités et de la province, en paient un montant considérable à tous les niveaux.

Les salles de quilles jouent un rôle important dans la collectivité. Elles fournissent des installations de loisir, d'exercice et de sport, non seulement pour le grand public, puisqu'il y a aussi des ligues de quilles pour les personnes âgées, les personnes handicapées physiquement et mentalement, les aveugles et bien sûr, les enfants. Le *Youth Bowling Council of Canada* compte près de 70,000 membres enregistrés qui jouent aux quilles toutes les semaines dans des ligues organisées. Bon nombre de services de loisirs municipaux offrent des programmes de quilles. Ces groupes seraient tous pénalisés par l'imposition de la TPS.

Même s'il existe de nombreuses salles de quilles commerciales, que nous représentons, il y en a aussi beaucoup dans des clubs privés, des centres communautaires et des sous-sols d'église; il y en a également dans presque toutes les bases des Forces armées canadiennes. Il est certain que le grand nombre de ces salles crée une demande dans ce domaine.

Les quilles sont à coup sûr un sport de masse. Ce jeu est pratiqué surtout par les Canadiens à faible et à moyen revenu, et dans bien des cas, c'est leur principale activité récréative. Même dans les années de prospérité, il a été difficile pour les salles de quilles d'imposer des augmentations annuelles pour tenir compte de la hausse du coût de la vie. Si l'on ajoute la nouvelle TPS au problème de plus en plus grave que nous pose déjà la baisse de nos recettes—puisque'il faudrait bien répercuter cette taxe sur nos clients—il se pourrait que les salles de quilles privées soient obligées de fermer leurs portes bientôt.

La majorité de nos clients appartiennent à des ligues, et jouent de manière organisée chaque semaine pendant une saison de 34 à 35 semaines. Il serait extrêmement difficile, sinon impossible, de demander à ces clients de payer une augmentation de 5 p. 100 pour tenir compte de l'inflation, plus une autre augmentation de 9 p. 100 pour couvrir le coût de la taxe. Les propriétaires qui essaieront d'augmenter leurs prix pour pouvoir percevoir cette taxe devront probablement fermer leurs portes. L'autre possibilité serait d'absorber la taxe, en totalité ou en partie, ce qui supprimerait les maigres profits que



[Texte]

Bowling proprietors like ourselves generally have a 35-week season in which to earn a full year's living. Most customers are unwilling to bowl in the summer months due to the great number of outdoor activities available in Canada.

In September of this year the Conference Board of Canada issued a paper entitled "The Federal Goods and Services Tax, Economic Impact and Implications". In this paper they suggested that while the GST will provide long-term benefit to the Canadian economy, the real beneficiaries of this tax will be the manufacturing and trading sectors since they become more competitive. The service sector, however, is the hardest hit by this new tax, because services are not now taxed by the manufacturers' sales tax. Because the GST will be applied to services, the final price to consumers will be much higher, and this adversely affects the demand for our product.

• 2110

Documented facts suggest that recreation, particularly bowling, is extremely price sensitive. Nobody has to bowl to survive. Combined with the multiplicity of other activities in which to take part, more and more of which seem to be subsidized by government, the future of bowling looks bleak indeed.

Surveys conducted by the Bowling Proprietors' Association of America, including more than 300 bowling centres, show the following trends in bowler volume when prices were increased. Between the 1985 and 1986 bowling seasons the average price per game increased in that sample group by approximately 8.5%. The corresponding number of games per lane bowled during that year, which represents our volume, decreased by 9%. Between the 1986 and 1987 bowling seasons the average price per game increased by approximately 8%, with a corresponding drop in volume of 4.5%.

A projected increase of 14%, which combines the GST increase with the expected annual inflation rate of 5%, would probably result in a decrease in volume of approximately 15% in one year. The 5% figure for inflation is somewhat conservative, when you look at the fact that even the government has admitted there will certainly be a one-time additional inflationary increase of about 2.5%.

Certainly these figures we have are speculation. However, the statistics and trends available for bowling tend to support this projection. Bowling in Canada cannot continue to withstand the pressures of higher prices and decreased revenues. Bowling surely needs relief from the effect of this tax both on the side of levying and collection and on the side of the increased cost of purchasing equipment and services. For bowling centres to be built

[Traduction]

réalise un secteur déjà en difficulté à cause des faibles marges de profit, de la baisse des recettes et de l'augmentation des dépenses.

Les propriétaires de salles de quilles comme nous n'ont généralement qu'une saison de 35 semaines pour gagner leurs revenus de toute l'année. La plupart des clients ne jouent pas aux quilles pendant l'été étant donné qu'il y a alors de nombreuses activités extérieures à pratiquer au Canada.

En septembre dernier, le *Conference Board of Canada* a publié un document sur les répercussions économiques de la taxe fédérale sur les produits et services. Il y affirmait que, bien que la TPS profite à long terme à l'économie canadienne, c'est le secteur manufacturier et le commerce qui en profiteront vraiment puisqu'ils deviendront plus concurrentiels. Cependant, le secteur des services sera le plus durement touché par cette nouvelle taxe parce que les services ne sont pas assujettis à l'heure actuelle à la taxe sur les ventes des fabricants. Étant donné que la TPS s'appliquera aux services, les consommateurs devront payer un prix beaucoup plus élevé, ce qui réduira la demande de services comme ceux que nous offrons.

Il est prouvé que les sports, et en particulier les quilles, sont extrêmement sensibles aux variations de prix. Personne n'a à jouer aux quilles pour survivre. Comme il existe d'innombrables autres activités possibles, de plus en plus souvent subventionnées par le gouvernement, l'avenir des salles de quilles semble très sombre.

Des sondages effectués par la *Bowling Proprietors' Association of America* dans plus de 300 salles de quilles montrent que le volume de quilleurs tend à diminuer lorsque les prix augmentent. Entre les saisons de quilles 1985 et 1986, le prix moyen par partie a augmenté d'environ 8,5 p. 100 dans ce groupe d'échantillon. Le nombre correspondant de parties par piste au cours de l'année, ce qui représente notre volume, a diminué de 9 p. 100. Entre les saisons 1986 et 1987, le prix moyen par partie a augmenté d'environ 8 p. 100, ce qui a entraîné une baisse de volume de 4,5 p. 100.

Une augmentation prévue de 14 p. 100, pour tenir compte de la TPS et d'un taux d'inflation annuel de 5 p. 100, entraînerait probablement une baisse de volume d'environ 15 p. 100 en une seule année. Et il est à prévoir que le taux d'inflation serait supérieur à 5 p. 100 puisque le gouvernement lui-même a admis qu'il y aurait certainement une augmentation isolée du taux d'inflation, d'environ 2,5 p. 100.

Les chiffres dont nous disposons sont évidemment des hypothèses. Cependant, les statistiques et les analyses que nous possédons sur les quilles semblent appuyer ces projections. Les salles de quilles du Canada ne peuvent pas continuer à absorber les hausses de prix et les baisses de revenus. Il faut de toute évidence prévoir l'allègement du fardeau que représentent la perception et le versement de la taxe, d'une part, et l'augmentation du coût de



[Text]

and for the existing facilities to be modernized and well maintained, large amounts of capital will need to be invested in the next 10 years. We are living in an age of computers and electronics, and for bowling to enter this age of automatic scoring and modernized facilities there must be some profits to re-invest.

The goods and services tax, if imposed on bowling, would be a knock-out punch that would hurt those who could least afford to pay. Bowling is the sport of the common man, seniors, youth, and the disabled. Bowling centres, particularly in smaller towns, are often the primary source of recreation and exercise for members of the community. Bowling, along with all sports, should be allowed to flourish, grow, and remain as part of the Canadian fabric. Our request for zero-rated status would allow bowling, along with all other sports, to do so. Bowling proprietors across Canada desperately need the co-operation of the federal government if we are to continue to exist as a private sector industry.

We thank you for your time and consideration in this very important matter.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Thank you.

You have asked that bowling be zero-rated. Does that mean if we were to zero-rate bowling you would be happy with the GST?

**Mr. Fine:** As a spokesman for the industry. . . certainly yes. As an individual, I guess my answer has to be no. If you look at bowling as an example of the potential implications of this tax, you draw the conclusion that the tax is inequitable. If you look at a tax that requires 9 million people to apply for credits, you have to wonder about the fairness and ease of implementation of the tax.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** If we zero-rate bowling. . . you said nobody has to bowl to survive. But nobody has to go to movies or read magazines either. Would we have to zero-rate them too?

**Mr. Fine:** They do have to buy food and they do have to buy cars and they do have to buy furniture. Certainly nobody has to bowl. It is a question of what people do with their discretionary dollars. Bowling is, we feel, the sport of the lower- to middle-income earner. Nobody has to ski. I do not remember what it costs to buy a pair of skis today. I have not bought them in a long time. A tow ticket may cost you \$30 or \$40. Tennis club memberships are very expensive. Bowling is something you can get into with no investment. Certainly so are movie theatres; however, I am not a spokesman for that industry, so I will decline comment.

[Translation]

l'équipement et des services, d'autre part. Pour construire des salles de quilles et moderniser et entretenir les installations existantes, il faudra investir un capital important au cours des dix prochaines années. Nous vivons à l'âge des ordinateurs et de l'électronique, et les salles de quilles devront pouvoir réaliser des bénéfices afin d'être en mesure de les réinvestir pour entrer dans cette ère de marquage automatique et d'installations modernes.

Si l'on impose la taxe sur les produits et services aux salles de quilles, ce sera un coup très dur pour ceux qui sont le moins en mesure de payer. Les quilles sont un sport pratiqué par les gens ordinaires, les personnes âgées, les jeunes et les handicapés. Les salles de quilles, surtout dans les petites villes, sont souvent le principal centre de loisir et d'exercice pour les membres de la collectivité. Il faut que les Canadiens puissent continuer à jouer aux quilles, et d'ailleurs à pratiquer tous les autres sports, puisqu'elles font partie de notre culture nationale. Ils pourront le faire si le gouvernement accepte de détaxer les quilles et tous les autres sports. Les propriétaires de salles de quilles de tout le Canada ont désespérément besoin de la collaboration du gouvernement fédéral pour pouvoir survivre comme industrie privée.

Nous vous remercions de votre intérêt pour cette question très importante.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Merci.

Vous avez demandé que les quilles soient détaxées. Cela signifie-t-il que vous seriez d'accord avec la TPS si c'était le cas?

**M. Fine:** Comme porte-parole de l'industrie, je dois certainement vous répondre oui. Mais à titre personnel, j' imagine que je vous dirais non. Les quilles ne sont qu'un exemple des répercussions possibles de cette taxe, et il est évident que celle-ci est injuste. Si l'on considère que cette taxe obligera neuf millions de personnes à demander des crédits, il faut se demander si elle est juste et facile à appliquer.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Si nous détaxons les quilles. . . vous avez dit que personne n'avait à jouer aux quilles pour survivre mais personne n'est non plus obligé d'aller au cinéma ou de lire des revues. Est-ce que vous proposez de détaxer aussi ces secteurs?

**M. Fine:** Les gens doivent acheter de la nourriture, des voitures et des meubles. Mais bien sûr, personne n'est obligé de jouer aux quilles. Et il faut se demander quelles sont les dépenses discrétionnaires que les gens choisissent de faire. Nous estimons que les quilles sont le sport des Canadiens à faible et à moyen revenu. Personne n'est non plus obligé de faire du ski. Je ne me souviens même pas de ce qu'il en coûte pour acheter une paire de skis de nos jours; je n'en ai pas achetés depuis longtemps. Le billet de remonte-pente peut coûter 30\$ ou 40\$. Les abonnements au club de tennis coûtent très chers. Les quilles, par contre, ne nécessitent aucun investissement. Bien sûr, c'est la même chose pour le cinéma; cependant, comme je ne suis pas porte-parole de cette industrie, je préfère ne pas faire de commentaires.

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** We had them earlier today.

**Mr. Volpe:** Mr. Chairman, I want to compliment you personally on your ability to follow in the steps of the other, more permanent—

• 2115

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** I have been apprenticing for five years now. I have to learn something eventually.

**Mr. Volpe:** You are doing a good job. I have noticed that you can interject just as well as he can.

My compliments to Mr. Fine and the other presenters. They gave a very persuasive presentation. I am especially impressed simply because I was the recipient of 1,100 cards, I guess it was, from one of your members in my riding. He paraded down to my riding office just last Saturday and laid 1,100 cards that had been signed over the course of three Saturdays by all the people who bowl in that particular bowling alley to register their objection to this particular proposed tax.

I am especially pleased, as well, that the chairman asked you the question that was obviously in my own mind and that you responded in a way I think most Canadians would respond: that this is unfair and inequitable and that you did that as an individual and not simply to protect the interests of your industry.

If we can direct our attention to your industry for a moment, at one point you indicate that 25% of all bowlers fall into the category of seniors, disabled, youth, and disadvantaged, even though the largest percentage of your participants are essentially lower- and middle-class participants. Do you have a more specific figure on how many of those people would be seniors and disabled?

**Mr. Valentan:** As we alluded to in our verbal representation or report, we have 70,000 youth bowlers registered with the bowling proprietors. That is in Canada. The report we submitted to the committee earlier is a provincial report, because those were all the figures we had. I would say that, in the most recent years, between youth and senior bowling it is about half and half, because the senior market is really growing. That is another great concern of ours.

**Mr. Volpe:** So it is about 70,000 seniors.

**Mr. Valentan:** Yes.

**Mr. Volpe:** How many disabled?

**Mr. Valentan:** In Canada maybe 10,000 disabled.

**Mr. Volpe:** So if we exclude the youth for a moment, we are talking about 80,000 people who would normally not be able to offset the increase in the cost to participate

[Traduction]

**Le président suppléant (M. Dorin):** Nous avons entendu plus tôt les représentants de ce secteur.

**M. Volpe:** Monsieur le président, je voudrais vous féliciter personnellement pour votre capacité de suivre les traces de l'autre président, plus permanent. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Je suis en apprentissage depuis cinq ans maintenant. Il a bien fallu que je finisse par apprendre quelque chose.

**M. Volpe:** Vous faites du bon travail. J'ai remarqué que vous pouvez glisser vos commentaires tout aussi bien que lui.

Je voudrais féliciter M. Fine et ses collègues, qui nous ont présenté un exposé fort convaincant. Je suis particulièrement impressionné pour la simple raison que j'ai reçu 1,100 cartes, je pense, d'un de vos membres dans ma circonscription. Il s'est rendu à mon bureau de circonscription samedi dernier et m'a remis 1,100 cartes qui avaient été signées pendant trois samedis par tous les gens qui jouent aux quilles dans une salle de quilles pour manifester leur opposition à cette taxe.

Je suis également très heureux que le président vous ait posé la question que j'avais moi aussi en tête, évidemment, et que vous y ayez répondu comme, je pense, la plupart des Canadiens le feraient: vous avez dit que cette taxe est injuste, à titre personnel, et non pas seulement pour protéger les intérêts de votre industrie.

Mais pour en revenir à votre industrie pour un moment, vous avez indiqué que 25 p. 100 des quilleurs sont des personnes âgées, des handicapés, des jeunes et des personnes désavantagées, même si la grande majorité sont des gens à faible et à moyen revenu. Avez-vous des chiffres plus précis sur le pourcentage de ces gens qui sont des personnes âgées ou handicapées?

**M. Valentan:** Comme nous l'avons mentionné dans notre exposé oral, il y a 70,000 jeunes quilleurs enregistrés dans des salles de quilles, au Canada. Le rapport que nous avons soumis au Comité plus tôt ne porte que sur la province parce que c'étaient les seuls chiffres dont nous disposions. Au cours des dernières années, je dirais que les jeunes et les personnes âgées occupent à peu près la même part du marché parce que le marché des personnes âgées est en pleine expansion. C'est une autre préoccupation importante pour nous.

**M. Volpe:** On peut donc parler d'environ 70,000 personnes âgées.

**M. Valentan:** Oui.

**M. Volpe:** Et de combien de personnes handicapées?

**M. Valentan:** Au Canada, peut-être 10,000.

**M. Volpe:** Par conséquent, si l'on exclut les jeunes pour le moment, il est question d'environ 80,000 personnes qui ne pourraient probablement pas assumer



[Text]

in the sport and in an exercise program for their own health, because essentially that is what bowling is—

**Mr. Valentan:** Yes.

**Mr. Volpe:** —aside from being a social and recreative sort of exercise. They would have no leverage against that kind of an imposition of increased costs.

**Mr. Valentan:** Seniors of course have a fixed income, and many seniors bowl more than once during the week. They bowl on Monday, Wednesday, and maybe on Friday again. Those seniors might curtail their activities to once a week because of the increased cost imposed by the GST.

**Mr. Volpe:** From the picture you have drawn, I wonder if you could give me a comment on a perception I have derived from that, and that is that you have essentially people who are on fixed income or on income that is derived from others, or, as with the disabled, that essentially is an income that comes from programs that are not self-generated.

If you have a clientele that has very limited means, I would like your comment on that, because it suggests to me, especially when you have given figures of a potential additional tax of \$8.6 million on bowling alone and about \$1 million on food and bar and so on, that you are looking at approximately \$9.5 million annually in additional tax on people who are least advantaged.

You did not refer to golf and country club membership, but you did refer to tennis clubs and ski clubs, etc. The people who can afford to pay a bit more do not appear to be hurt as badly or as severely as those who appear to be on very modest means or who are restricted in their potential for income generation.

**Mr. Valentan:** I will let my colleague answer that.

• 2120

**Mr. Fine:** We certainly do not want to give the impression that organized bowlers are all on fixed incomes, or that they are handicapped, blind or children. Certainly the majority are adults between 30 and 55, generally in the lower- to middle-income groups.

Generally if you bowl once a week, you are not poor, because if you are poor you do not bowl. One of the things we think will happen with the 9 million who might receive those credits—certainly in the major markets it is not bowlers who will receive them. I am not quite sure who will receive these tax credits in a major centre such as Toronto where most families have two people working. No matter what they are making, if they are bowling, they

[Translation]

l'augmentation du coût de participation à un sport qui est très bon pour leur santé, parce que c'est exactement ce que sont les quilles.

**M. Valentan:** Oui.

**M. Volpe:** Sans parler de la nature sociale de cet exercice. Ces gens n'auraient aucun moyen de pression pour protester contre une telle augmentation de coût.

**M. Valentan:** Bien sûr, les personnes âgées ont un revenu fixe, et beaucoup d'entre elles jouent aux quilles plus d'une fois par semaine; ils jouent le lundi, le mercredi et parfois encore le vendredi. Ces personnes âgées risquent de réduire leurs activités et de ne jouer qu'une fois par semaine à cause des augmentations de coûts qu'entraînera la TPS.

**M. Volpe:** D'après ce que vous nous avez dit, j'ai l'impression que vous attirez surtout des gens qui ont un revenu fixe ou qui tirent leur revenu de quelqu'un d'autre, ou encore comme dans le cas des personnes handicapées, qui ont un revenu provenant de programmes qu'ils n'ont pas mis sur pied eux-mêmes; avez-vous un commentaire à faire à ce sujet?

Vous avez une clientèle dont les moyens sont très limités. Vous avez parlé d'une augmentation possible de 8,6 millions de dollars en raison de la taxe sur les jeux de quilles seulement et d'environ un million de dollars sur la nourriture et la boisson, et ainsi de suite; il faut donc envisager une taxe approximative de 9,5 millions de dollars imposée aux gens les plus désavantagés de la société.

Vous n'avez pas parlé du golf ni des abonnements aux clubs de loisirs, mais vous avez parlé des clubs de tennis et de ski, par exemple. Les gens qui peuvent se permettre de payer un peu plus ne semblent pas être aussi durement touchés que ceux qui doivent se contenter de ressources très modestes ou dont les possibilités de revenus sont limitées.

**M. Valentan:** Je préfère laisser mon collègue répondre à cette question.

**M. Fine:** Nous ne voudrions surtout pas donner l'impression que tous les quilleurs appartenant à une ligue ont un revenu fixe, ou que ce sont des handicapés, des aveugles ou des enfants. Il est certain que la majorité d'entre eux sont des adultes de 30 à 55 ans, qui ont généralement un revenu faible ou moyen.

En général, les gens qui jouent aux quilles une fois par semaine ne sont pas pauvres; s'ils l'étaient, ils ne pourraient pas jouer. Nous pensons que, du moins dans les grandes villes, les joueurs de quilles ne feront pas partie des neuf millions de personnes qui recevront des crédits pour la TPS qu'ils auront versée. Je ne sais pas très bien qui recevra ces crédits dans une grande ville comme Toronto, où la plupart des familles ont deux revenus.



[Texte]

are probably making more than the limit to receive those tax credits.

These people who are on fixed incomes, whether they are seniors or the handicapped, really any of the people who fit into the bracket where they might receive the additional tax credits are probably the people who are the most unlikely to even apply for those credits. They are people without the means or the wherewithal or knowledge to apply for the tax credits.

**Mr. Volpe:** That is at least 150,000 by the calculation of figures that you gave me. Now, that is a sizeable amount. You are right, it is not all seniors, the disadvantaged, and disabled. But 150,000 is a substantial number, as is the number that you have indicated here as potential jobs lost, if there is an increase, which is 600. How do you arrive at that calculation?

**Mr. Fine:** First of all, that number was just an Ontario number, because our original written brief was done with Ontario figures. As any of the numbers here—projections of volume decrease or projections of employment reduction—they are all speculative, but we look at what our bottom line is and what sort of margins there are. We have to take educated guesses as to where we can reduce our costs.

In bowling centres the single greatest cost I think we have as an industry is labour. I think the tourism people who just came before you also mentioned that. One of the problems of course with labour being so high for us is that we do not receive input tax credits for that labour. Most bowling centres were built and the equipment supplied in the 1960s or 1970s, and for us those input tax credits would mean very little. Because employees are the single biggest expense that we have, obviously we feel that is where we feel we would have to make reductions in order to turn a profit.

**Mr. Volpe:** What is your educated guess on the number of employees who might be let go Canada-wide?

**Mr. Rob McNaughton** (Chairman of the Legislative Committee, Bowling Proprietors' Association of Ontario): About 1,500.

**Mr. Volpe:** I notice that you have also indicated the cost to government, because this is not an all-rosy picture for the government itself. With regard to the cost to government in UI benefits for those number of people you have indicated from Ontario, you would probably be surprised to learn that the money will no longer be forthcoming to those individuals. The government is probably not going to factor in a calculated loss of an additional \$6.6 million in UI payments, because they are not going to pay any more of those after Bill C-21 goes

[Traduction]

Quel que soit leur revenu familial, les gens qui jouent aux quilles gagnent probablement trop pour avoir droit à ces crédits pour taxe.

Les gens qui ont un revenu fixe, que ce soient des personnes âgées ou des personnes handicapées, et qui sont les plus susceptibles d'avoir droit aux crédits supplémentaires pour taxe sont probablement ceux qui ont le moins de chances de demander ces crédits. Ces gens n'ont pas les moyens, les ressources ou les connaissances nécessaires pour présenter la demande requise.

**M. Volpe:** Cela représente au moins 150,000 personnes d'après les chiffres que vous m'avez communiqués. C'est un nombre très important. Vous avez raison, il n'y a pas que des personnes âgées, des désavantagés et des handicapés. Mais, 150,000 personnes, cela fait beaucoup de monde. Vous avez aussi indiqué qu'une augmentation de coût pourrait entraîner 600 pertes d'emplois, ce qui me semble très élevé. Comment en êtes-vous arrivés à ce chiffre?

**M. Fine:** Premièrement, ce chiffre ne concerne que l'Ontario, parce que le mémoire que nous avons écrit à l'origine était fondé sur les données de l'Ontario. Comme tous les chiffres que nous avons cités ici, qu'il s'agisse de projections sur la baisse de volume ou sur le nombre d'emplois perdus, ce ne sont que des hypothèses; nous devons cependant voir quelles sortes de marges de profit nous pouvons nous réserver. Il faut tenter d'établir des hypothèses plausibles sur les moyens de réduire nos coûts.

La main-d'oeuvre est de loin le coût le plus important que doivent assumer les propriétaires de salles de quilles. Je pense que les représentants de l'industrie du tourisme qui viennent de comparaître devant vous l'ont également mentionné. L'un des problèmes que cela pose pour nous, c'est que nous ne recevons pas de crédit pour taxe sur intrants pour ces coûts de main-d'oeuvre. La plupart des salles de quilles ont été construites et équipées au cours des années 60 et 70, et ces crédits pour taxe sur intrants ne signifieraient pas grand-chose pour nous. Étant donné que les employés constituent notre dépense la plus importante, c'est évidemment là que nous devrions faire des restrictions afin de réaliser des profits.

**M. Volpe:** À combien établiriez-vous le nombre d'employés qui pourraient être mis à pied dans l'ensemble du Canada?

**M. Rob McNaughton** (président du Comité législatif de la Bowling Proprietors' Association of Ontario): Environ 1,500.

**M. Volpe:** J'ai remarqué que vous faites état également des coûts que devra assumer le gouvernement, parce que toute cette histoire n'est pas rose pour lui non plus. Pour ce qui est des prestations d'assurance-chômage que le gouvernement devrait verser à ces gens mis à pied en Ontario, vous seriez probablement surpris d'apprendre que ces fonds ne leur seront plus versés. Le gouvernement n'aura probablement pas à assumer des paiements supplémentaires d'environ 6,6 millions de dollars pour des prestations d'assurance-chômage parce qu'il ne paiera

[Text]

through the House, although somebody else will. It will be paid by those same employees who are going to be laid off; those 1,500 Canada-wide. Those increased premiums will go into a pot that will reduce the benefits they are going to get. Thank you very much for a very well informed brief.

**Mr. Fine:** Thank you.

**Mr. Sobeski (Cambridge):** A lot of your bowlers are these league bowlers that come in. My understanding is that on an average night they pay a \$7 or \$8 fee, but often you are a trustee for \$2 we will say of that fee, \$2.50. Then you collect the money and hold onto it for the banquet and the trophies, and it seems everyone who bowls always gets a trophy. You hold on to that money and you basically give it back.

Now, are you concerned about how you are going to have to handle that little administrative chore?

**Mr. Fine:** You are either a league bowler, or you have done your homework very well.

**Mr. Sobeski:** I have had bowling proprietors come down with thousands of coupons, and they also understand the entire impact of the GST.

**Mr. Fine:** Certainly the administrative details of handling what we call their league funds, depending on how Revenue Canada handles it, or looks at it, is a nightmarish possibility for us. It is not income for us, yet we hold it, and we return it.

• 2125

**Mr. Sobeski:** I guess it is important that in the fee you collect somehow we are able to pull it out so it is not an amount that is taxed. In other words, we are not taxing the fund—like a trustee for six months.

**Mr. Fine:** It is easy for us to differentiate it. The question is whether it will be recognized as being—

**A witness:** By Revenue Canada.

**Mr. Sobeski:** I raise the point here so indeed it will be recognized.

Secondly, when you take a look at the cost in your operation. . . Coming from Cambridge I know Dickson Bowls is a fairly new facility, and the bowling alley in Hespeler is an old facility. There is not a lot of old MST in that particular facility. When you take a look at the norm, what do you think would be your breakdown between capital-related versus labour-related costs?

**Mr. McNaughton:** Most likely in the bowling industry on an annual basis, about 3% of our expenses would be

[Translation]

plus ces prestations après que le projet de loi C-21 aura été adopté par la Chambre. Ce sera quelqu'un d'autre qui les paiera, c'est-à-dire les employés qui seront mis à pied eux-mêmes, les 1,500 dont vous parlez pour l'ensemble du Canada. Ils vont payer des primes plus élevées qui seront mises dans une cagnotte, mais recevront des prestations réduites. Merci beaucoup de nous avoir présenté un mémoire très bien documenté.

**M. Fine:** Merci.

**M. Sobeski (Cambridge):** Beaucoup de quilleurs font partie de ligues. Si je comprends bien, ils paient en moyenne 7\$ ou 8\$ pour une soirée, mais vous gardez souvent en fiducie 2\$ ou 2,50\$ sur ce montant. Vous conservez cet argent pour organiser un banquet et remettre des trophées, et il semble que tous les gens qui jouent aux quilles reçoivent toujours un trophée. Vous conservez donc cet argent et vous le remettez en fait plus tard.

Est-ce que la manière dont vous devrez vous occuper de cette petite tâche administrative vous inquiète?

**M. Fine:** Vous devez appartenir à une ligue de quilles, ou alors vous avez fait vos devoirs très soigneusement.

**M. Sobeski:** Il y a des propriétaires de salles de quilles qui m'ont présenté des milliers de coupons et qui comprennent eux aussi toutes les répercussions qu'aura la TPS.

**M. Fine:** Il est certain que les mécanismes d'administration de ce que nous appelons les fonds des ligues pourrait très bien être un cauchemar pour nous; tout dépendra de ce que Revenu Canada en fera. Ce n'est pas un revenu pour nous, et pourtant nous conservons cet argent avant de le rendre aux gens qui nous l'ont donné.

**M. Sobeski:** Je suppose qu'il est important de pouvoir isoler ce montant des droits que vous percevez afin qu'il ne soit pas taxé. Autrement dit, il ne faudrait pas taxer ces fonds puisque vous en êtes en quelque sorte fiduciaire pour six mois.

**M. Fine:** Nous n'avons pas de mal à différencier ces deux montants. Ce qu'il faut se demander, c'est si cela sera reconnu. . .

**Un témoin:** Par Revenu Canada.

**M. Sobeski:** Si je soulève cette question ainsi, c'est pour que cela soit effectivement reconnu.

Deuxièmement, si l'on regarde vos frais d'exploitation. . . Puisque je viens de Cambridge, je sais que la salle *Dickson Bowls* est relativement nouvelle et que la salle *Hespeler* est vieille. Les propriétaires de cette salle n'ont donc pas payé beaucoup de taxe sur les ventes des fabricants. En moyenne, quelle serait selon vous la répartition entre les coûts en capital et les coûts de main-d'oeuvre?

**M. McNaughton:** Dans l'ensemble de notre industrie, il est probable qu'environ 3 p. 100 de nos dépenses



[Texte]

MST related. When you crunch it out in a bowling centre, it is really an insignificant number. The reduction in the MST is not going to make any difference in our price structure. It would probably work out to less than 0.5¢ a game, if that.

**Mr. Sobeski:** You are saying that other than heat and hydro for air conditioning, it is the main component you can see. You talk very early in your brief about the decline in league participation of 6% per year. What is the reason for the decline?

**Mr. Fine:** It is caused by a lot of things. It could take me a hour to tell you all my theories, so I will not. I really think it is a sign of the times and external factors more than it is anything we are doing. As I did mention, there is such a multiplicity of things to do today that did not exist before: bingo parlours, VCRs, home movies, night school, you name it. First of all, people go out only so many times per week and, secondly, have only so much discretionary income. We are getting a smaller share of the recreational pie.

**Mr. Sobeski:** In your brief you talk about bowlers being a very competitive lot. I therefore trust that the owners of bowling alleys are very competitive. What have you been doing to counteract this to keep up the number of games per lane? What sort of marketing has your group been doing over the last period of time?

**Mr. Valentan:** We have ongoing promotions as times change and as the make-up of society changes. We had in the 1960s and 1970s concentrated very heavily on the youth. Although we have not diminished our concentration on the youth, we are concentrating very heavily on the seniors market because more and more people are reaching that age. We feel we have the proper facilities and the right activity to offer a senior citizen of Canada.

**Mr. Sobeski:** One of the advantages I see with the GST for your industry—and we will put it in the same category as the tourism—is that if you identify a market—and now with the growing senior market and the baby-boomers who are now close to 50—with that market coming through, the GST will provide you with an opportunity to make capital investments. Now you will be able to get back those credits.

Do you think the industry is in such a position that, to be competitive, the GST will allow you the extra money to do the capital improvements to your facility so you do not continue to have the 5% or 6% decline you have been experiencing over the last four or five years? Where do you see the opportunity to get the input credits? It is a golden opportunity—maybe not a golden opportunity—to maybe add facilities to get those people not only to come once a week or twice a week but also to tell their friends

[Traduction]

annuelles sont liées à la taxe sur les ventes des fabricants. Pour chaque salle de quilles, cela représente un montant tout à fait insignifiant. La réduction de la taxe sur les ventes de fabricants n'aura aucune influence sur nos tarifs. Ceux-ci baisseront probablement de moins de 0,5 cents la partie, au maximum.

**M. Sobeski:** Vous dites que c'est le principal poste de dépenses outre les frais de chauffage et d'électricité pour la climatisation. Au début de votre mémoire, vous dites que la participation aux ligues de quilles a baissé de 6 p. 100 par année. Quelle est la raison de cette baisse?

**M. Fine:** Il a beaucoup de raisons. Il me faudrait bien une heure pour vous exposer toutes mes théories; je vais donc m'en abstenir. Mais je pense vraiment que c'est un signe des temps et un résultat de facteurs externes, plutôt qu'une conséquence de ce que nous faisons. Comme je l'ai mentionné, il y a aujourd'hui tellement plus de choses à faire que dans le passé: le bingo, les magnétoscopes, la location de films, les cours du soir, etc. Premièrement, les gens ne vont sortir qu'un certain nombre de fois par semaine et, ensuite, ils n'ont qu'un certain montant à consacrer à leurs dépenses discrétionnaires. Nous recevons donc une part plus petite des dépenses de loisirs.

**M. Sobeski:** Vous dites dans votre mémoire que les quilleurs sont des gens qui aiment beaucoup la compétition. Je suppose par conséquent que les propriétaires de salles de quilles doivent eux aussi faire face à une concurrence très serrée. Qu'avez-vous fait pour contrer cette tendance afin de conserver le même nombre de parties par piste? Quel genre de campagne de commercialisation votre groupe a-t-il mené dernièrement?

**M. Valentan:** Nous faisons la promotion de notre produit de différentes manières selon les époques et l'évolution de la société. Au cours des années 60 et 70, nous nous sommes concentrés beaucoup sur les jeunes. Même si nous attachons encore de l'importance à ce public, nous nous tournons maintenant vers le marché des personnes âgées parce qu'il y a de plus en plus de gens dans cette catégorie. Nous pensons que nos installations et l'activité que nous offrons sont tout indiquées pour les personnes âgées du Canada.

**M. Sobeski:** L'un des avantages que pourrait avoir la TPS pour votre industrie, que je mets dans la même catégorie que le tourisme, c'est que, si vous choisissez comme marché cible les personnes âgées et les membres de la génération du baby-boom, qui approchent maintenant de la cinquantaine, la TPS vous permettra de faire des immobilisations. Vous pourrez alors bénéficier d'un crédit.

Pensez-vous que votre industrie deviendrait plus concurrentielle si la TPS vous permettait d'obtenir les fonds supplémentaires pour faire les immobilisations dont vous avez besoin de manière à freiner la baisse de fréquentation de 5 ou 6 p. 100 que vous avez connue au cours des quatre ou cinq dernières années? Vous rendez-vous compte que vous pourriez bénéficier de crédits pour la taxe versée sur vos intrants? C'est une occasion en or—mais peut-être pas—d'ajouter des installations pour attirer



[Text]

about it. Bowling is a very good social activity in addition to being a physical. . . the fact that so many people can come together.

**Mr. McNaughton:** One of the reasons we are here today is that we feel the GST will cause a negative impact on our industry. Because it is in the service industry and because of our high labour cost, we are predicting the GST will cause an additional 7% decline over and above the annual 6% decline we have been experiencing. Without customers, we are not going to be able to make capital improvements, no matter how much input or output tax credits there are. This is why we are here today.

• 2130

**Mr. Sobeski:** But when you take a look at the survey, it was taking a look at bowling in isolation, and indeed bowling was the only place where there was a price increase. Indeed, after the introduction in January 1991, for movie tickets, roller skating and a lot of those facilities, the price competitiveness will remain the same, so I have a little bit of trouble with your numbers. Indeed, if bowling was the only one impacted by GST then I could understand that, but—

**Mr. McNaughton:** That is exactly why we did these figures on bowling only as price increases relate to our industry and how they result in declines in volume. We wanted to make that quite clear, that our problem is price increases, and even though this is a tax of 9%, it is going to result in a volume decrease. The trends and studies that have been done over the last four or five years lead us to the number one reason for decline, which is economics and pricing. That is where our problem is. We will have to add on a minimum of 9% to our price on January 1, 1991, and we are anticipating a decline in volume based on that 9% GST of an additional 7% on top of the 6% we are already experiencing.

**Mr. Sobeski:** I thank you for coming. You have basically echoed the same comments that I have heard from the owners of bowling alleys in my own riding, so you are consistent with their opinions.

**Mr. Fine:** May I make a comment on two people tonight who mentioned bowling alleys? In the interest of bowling everywhere, I must educate all of Canada that we are bowling centres. That is a new term we have been using to bring us into the new age.

**Mr. Valentan:** The alleys are behind the buildings.

**Mr. Sobeski:** I know. Is that why you call it bowling beds as opposed to bowling—

[Translation]

les gens qui viennent une fois ou deux par semaine, mais aussi pour les inciter à faire de la publicité auprès de leurs amis. Les quilles sont une activité sociale très intéressante, en plus d'une activité physique, parce qu'elles peuvent réunir beaucoup de gens.

**M. McNaughton:** L'une des raisons pour lesquelles nous sommes ici aujourd'hui, c'est parce que la TPS aura d'après nous des répercussions négatives sur notre industrie. Parce que nous sommes dans le secteur des services et que nos coûts de main-d'oeuvre sont élevés, nous prévoyons que la TPS entraînera pour nous une baisse de revenu supplémentaire de 7 p. 100, au-delà de la baisse annuelle de 6 p. 100 que nous connaissons déjà. Si nous n'avons pas de clients, nous ne pourrions pas améliorer nos installations, quels que puissent être les crédits pour taxe sur intrants auxquels nous aurions droit.

**M. Sobeski:** Mais l'étude que vous avez citée portait seulement sur l'industrie des quilles, la seule à avoir connu une augmentation de prix. Cependant, lorsque la taxe sera appliquée en janvier 1991 aux billets de cinéma, au patinage à roulettes et à toutes sortes d'autres activités de ce genre, tous ces secteurs concurrentiels resteront sur le même niveau; vos chiffres me posent donc un problème. En fait, si les quilles étaient le seul secteur touché par la TPS, je pourrais comprendre vos revendications, mais. . .

**M. McNaughton:** C'est exactement pour cela que nous avons fait ces calculs pour les quilles seulement, afin de déterminer comment les augmentations de prix influent sur notre industrie et entraînent des baisses de volume. Nous voulions montrer très clairement que ce sont les hausses de prix qui nous font du tort; même si cette taxe est de 9 p. 100, elle va entraîner une baisse de volume pour nous. Les études et les analyses effectuées au cours des quatre ou cinq dernières années nous ont montré que la principale raison de cette baisse, c'est la situation économique et la hausse des prix. C'est là que réside notre problème. Il faudra ajouter au moins 9 p. 100 à nos prix le 1<sup>er</sup> janvier 1991, et nous prévoyons que la baisse de volume causée par cette augmentation de 9 p. 100 sera de 7 p. 100, en plus de la baisse de 6 p. 100 que nous connaissons déjà.

**M. Sobeski:** Je vous remercie d'être venus aujourd'hui. Vous avez en gros exprimé les mêmes inquiétudes que les propriétaires de salles de quilles de ma propre circonscription; vous semblez tous d'accord entre vous.

**M. Fine:** Puis-je me permettre de faire un commentaire au sujet des termes employés dans notre industrie? Dans l'intérêt de tous les quilleurs du Canada, je voudrais préciser que l'on doit parler de salle de quilles, et non d'allée de quilles. C'est le nouveau terme que nous avons choisi pour nous mettre à la page.

**M. Valentan:** Une allée, cela se trouve dans un parc.

**M. Sobeski:** Je sais. Est-ce pour cela que vous parlez de piste de quilles plutôt que de. . .

[Texte]

**Mr. Fine:** Lane beds.

**Mr. Sobeski:** Lane beds, but it is the same thing.

**Mr. McNaughton:** And channels. It is not gutters.

**Mr. Fine:** We have no gutters any more; they are channels.

**Mr. Sobeski:** Great.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Now that we have had that education maybe we can move on. I would like on behalf of the committee to thank you very much for coming tonight.

The next witness will be Weall and Cullen Nurseries Limited, represented by Marc Cullen, vice-president; Kurt Krist, manager of Etobicoke Garden Centre; and Barry Benjamin, general manager. Gentlemen, if you would like to give us a brief overview of your concerns, we can then proceed to questions by the members.

**Mr. Marc Cullen (Vice-President, Weall and Cullen Nurseries):** With me today is Barry Benjamin and Kurt Krist, both of whom have spent quite a bit of time researching the material I have presented in brief form.

By the way, we brought along a plant to do a little cleaning of the air in this room. You will understand what I mean by that in just a minute.

For some time it has been a popular joke amongst Canadians that, if we do not watch out, our government will tax the air we breathe. I am here to suggest that the federal government is on the threshold of doing just that with the proposed 9% goods and services tax on plants. The truth is—and this you may find surprising, because lots of people do—all of the oxygen we breathe is produced by green living plants. This is an indisputed fact. You can speak to any scientist or environmentalist, and on closer examination the tax on living plants has far more serious ramifications, especially in urban areas where landscaping indoors and outdoors pays big dividends in the form of cleaner air to all Canadians.

Simply put, plants exchange carbon dioxide and other poisonous gases for oxygen, and they do it more efficiently than any man-made clean air machine. Let me make myself perfectly clear. If there are to be any exemptions to the goods and services tax then, in our opinion, plants should be zero-rated, as other essentials like groceries, and health care products and services may be exempt.

• 2135

The growing of plants for horticulture makes up a substantial part of the agricultural industry in Canada.

[Traduction]

**M. Fine:** De piste de jeux.

**M. Sobeski:** De piste de jeux, c'est la même chose.

**M. McNaughton:** Et de dalots. On ne parle plus de gouttières.

**M. Fine:** Il n'y a plus de gouttières; nous avons des dalots.

**M. Sobeski:** Bravo.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Maintenant que nous avons eu ces éclaircissements, nous pourrions peut-être passer au prochain témoin. Au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier d'être venu ce soir.

Nous entendrons ensuite des représentants de *Weall and Cullen Nurseries*: Le vice-président, Marc Cullen; le gérant du Centre de jardinage d'Etobicoke, Kurt Krist, et le directeur général Barry Benjamin. Messieurs, je vous serais reconnaissant de nous exposer brièvement vos préoccupations, pour que nous puissions ensuite passer aux questions des membres du Comité.

**M. Marc Cullen (vice-président, Weall and Cullen Nurseries):** J'ai aujourd'hui avec moi Barry Benjamin et Kurt Krist, qui ont tous deux consacré beaucoup de temps à la recherche nécessaire à la préparation de notre mémoire.

En passant, nous avons apporté une plante pour rafraîchir l'air dans cette pièce. Vous allez comprendre dans une minute, ce que je veux dire.

Depuis un certain temps, les Canadiens disent souvent en riant que, si nous ne faisons pas attention, le gouvernement taxera bientôt l'air que nous respirons. Je tiens à dire ici que le gouvernement fédéral est effectivement sur le point de taxer l'air en appliquant aux plantes la taxe de 9 p. 100 qu'il propose de percevoir sur les produits et services. La vérité, que beaucoup de gens trouvent étonnante, c'est que tout l'oxygène que nous respirons est produit par des plantes vertes. C'est là un fait incontesté. Tous les scientifiques et les spécialistes de l'environnement peuvent vous le dire. Si l'on y regarde de plus près, on constate que la taxe sur les plantes a des répercussions beaucoup plus sérieuses, surtout en milieu urbain, où les aménagements paysagers, intérieurs et extérieurs, contribuent grandement à l'assainissement de l'air pour tous les Canadiens.

En bref, les plantes absorbent le dioxyde de carbone et d'autres gaz nocifs pour ensuite libérer de l'oxygène, et elles le font d'une façon plus efficace que tout appareil de purification de l'air. Je tiens à être très clair ici. Si le gouvernement compte exempter de la taxe certains produits et services, il faut qu'il inclut les plantes, tout comme d'autres produits essentiels tels que les produits alimentaires et les services de santé.

La culture de plants destinés à l'horticulture constitue une part importante de l'industrie agricole canadienne.



## [Text]

Yet, under the proposed legislation, a head of lettuce purchased from the supermarket will be zero-rated and tax free, while Canadian-produced lettuce—that is, lettuce seed—and Canadian-produced lettuce transplants will be subject to the tax. The chances are very good that the tax-free head of lettuce will be grown out of the country, perhaps in California or Arizona.

Clearly, the fact that all of the oxygen we breathe comes from green living plants is reason enough to exempt them from the proposed goods and services tax. However, it should also be noted that plants serve many other useful purposes to all Canadians. For instance, on a hot summer's day, one average size shade tree has the cooling capacity of 10 room-size air conditioners running for 20 hours. Plants also slow the depletion of the ozone layer. Each year, the work of one acre of trees makes efficient use of carbon dioxide emitted from a 26,000 car trip. One healthy shade tree eliminates 26 pounds of carbon from the air yearly, and NASA research has proven that one philodendron can cut atmospheric toxic levels in a small room by more than 87% in a 24 hour period. According to American Lung Association testing, the quality of some indoor air is far worse than some so called polluted outdoor levels.

Think of the environmental issue as a double-edged sword. On one side we have the culprits, man-made sources of air, water and soil pollution, and on the other side are nature's clean air machines, plants, working noiselessly and efficiently at cleaning airborne pollutants, retaining valuable top soil in erosion prone areas, and transpiring vast quantities of cooling moisture through their leaves. The benefits of plants to all Canadians extends far beyond the basic production of oxygen. It is proven that the sick and infirm feel better and their health improves faster when surrounded by plants and when they have visual access to landscaping. Scientific terms such as the greenhouse effect, acid rain and ozone depletion are now household words, and yet it is a little known fact that all plants have a meaningful and positive effect on all of these environmental problems.

As a final note I should point out that I do not represent a special interest group. The three of us do not represent a special interest group. We are in the gardening business, but we also understand something about plants by virtue of that business experience. As gardeners, and as Canadians, we feel a serious oversight has been made here, and there is an inconsistent message being sent to the Canadian people from the environment ministry and the finance ministry.

## [Translation]

Pourtant, en vertu de la législation proposée, une laitue achetée au supermarché ne sera pas taxée, mais les semences et les plants de laitue produits au Canada le seront. Par conséquent, il y a de fortes chances qu'on nous vende des laitues non taxées, cultivées à l'extérieur du pays, par exemple en Californie ou en Arizona.

Le seul fait que l'oxygène que nous respirons provient des plantes vertes constitue de toute évidence une raison suffisante pour qu'elles soient soustraites à l'application de la taxe proposée sur les produits et services. Cela étant dit, il convient de noter que les plantes servent à beaucoup d'autres fins utiles pour tous les Canadiens. Par exemple, par une chaude journée d'été, l'ombre que donne un arbre de taille moyenne a la même capacité de rafraîchissement de l'air que dix climatiseurs de pièce fonctionnant pendant 20 heures. Les plantes ralentissent également l'amincissement de la couche d'ozone. Chaque année, un terrain boisé d'un acre élimine le dioxyde de carbone émis par une automobile qui ferait un voyage de 26,000 milles. Un arbre en santé qui donne de l'ombre élimine annuellement 26 livres de carbone dans l'air, et des recherches effectuées par la NASA indiquent qu'un seul philodendron peut, sur une période de 24 heures, réduire de 87 p. 100 le niveau de pollution de l'air dans une petite pièce. Selon des tests effectués par l'*American Lung Association*, la qualité de l'air à l'intérieur de certains immeubles est bien pire que celle d'endroits extérieurs qu'on dit pollués.

La question de l'environnement comporte deux volets. D'un côté, vous avez les causes du problème, à savoir la pollution de l'air, de l'eau et du sol qui résulte des activités humaines, tandis que de l'autre côté, vous avez les appareils naturels de purification de l'air, c'est-à-dire les plantes, qui travaillent efficacement et sans bruit à purifier l'air que nous respirons, à préserver la précieuse couche arable du sol dans les régions sujettes à l'érosion, ainsi qu'à rafraîchir l'air ambiant grâce à leurs feuilles. Les bienfaits fournis par les plantes aux Canadiens dépassent de beaucoup la seule production d'oxygène. Il est prouvé que les malades et les infirmes se sentent mieux et se rétablissent plus vite lorsqu'ils sont entourés de plantes et qu'ils peuvent voir un paysage. Les termes scientifiques comme l'effet de serre, les pluies acides et l'appauvrissement de la couche d'ozone sont maintenant répandus, et pourtant très peu de gens savent que les plantes peuvent contribuer largement à résoudre tous ces problèmes d'environnement.

Pour terminer, je tiens à préciser que je ne suis pas ici pour représenter un groupe d'intérêts spéciaux. Aucun d'entre nous n'est le porte-parole d'un de ces groupes. Nous sommes dans le secteur du jardinage, mais nous comprenons aussi comment fonctionnent les plantes grâce à notre travail dans ce domaine. Comme jardiniers et comme Canadiens, nous estimons que les propositions gouvernementales comportent une grave lacune et que le message transmis à la population canadienne par le ministre des Finances est incompatible avec ce que prône le ministre de l'Environnement.



[Texte]

The Prime Minister has announced that environmental concerns will be given the highest possible priority. For example, Mr. Mulroney has said that all appropriate government policies will in future—I take that to mean today—be screened for environmental sensitivities. As Members of Parliament you know that the environment ministry was recently elevated to a senior definition. If you tax plants, the old joke about taxing the air that we breathe will have sadly lost its humour.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Thank you.

**Mr. Attewell:** I would like to welcome Mark and his colleagues here. For the benefit of my colleagues, Mark happens to be a constituent of mine in Markham, and two of his businesses are there. Another business is in Mr. Soetens' riding. So we would like you to listen carefully tonight. We have an expert here.

In all seriousness, this is a unique presentation. I think it is the first one we have had which really features environmental concerns. In terms of the industry, there was a quote from the Canadian Horticultural Council in the October 21 *Financial Post* stating "we don't have anything particularly refreshing to offer about the GST." Is he saying the industry does not care? If that is so, how come you have a different point of view?

**Mr. Cullen:** I have a different point of view because I think I am an informed Canadian who knows something about gardening. As I said, Mr. Attewell, I do not represent the industry. I do not pretend to speak for the industry. It is a large and fragmented industry, and in fact the association you refer to is one I am not familiar with. I am familiar with others that represent other parts of our industry. I suggest the quote is from someone who is poorly informed, and I think that person, whoever it was, will probably be surprised tonight, if he is watching, to hear that all of the oxygen he or she breathes comes from green living plants. He will be sorry he missed the boat and was not the first one to tell you and open your eyes to the fact.

• 2140

**Mr. Attewell:** I am not familiar with your organization across Canada, but presumably there is some national organization or a provincial one; and if so, have your viewpoints been discussed with the executive or a special subcommittee? I am talking about your environmental concerns.

**Mr. Cullen:** Yes.

**Mr. Attewell:** Or are you alone in this battle?

**Mr. Cullen:** I do not believe we are alone, but time has not allowed us to get to the executives of Landscape Canada, Canadian Nursery Trades Association, the

[Traduction]

Le Premier ministre a déclaré que les questions liées à l'environnement auraient la priorité absolue. Par exemple, il a affirmé que toutes les politiques gouvernementales pertinentes seront dorénavant, ce qui signifie aujourd'hui, j'imagine, évoluées en fonction de leur incidence sur l'environnement. Comme député, vous savez tous que le ministre de l'Environnement est récemment passé au rang de ministre principal. Or, si vous imposez une taxe sur les plantes, la vieille blague sur la taxation de l'air que nous respirons n'aura plus rien de drôle.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Merci.

**M. Attewell:** Je voudrais souhaiter la bienvenue à Mark et à ses collègues. Je tiens à signaler à mes collègues que Mark est un de mes électeurs, dans la circonscription de Markham, et que deux de ses entreprises s'y trouvent. Il en a une autre dans la circonscription de M. Soetens. Nous aimerions donc que vous écoutiez attentivement ce qu'il a à dire. C'est un expert.

Sérieusement, je trouve que ce mémoire est tout à fait unique. Je pense que c'est la première fois qu'on nous fait part des préoccupations écologiques soulevées par le projet de taxe. Dans son édition du 21 octobre, le *Financial Post* cite un représentant du Conseil canadien de l'horticulture, qui affirmait qu'il n'avait rien de particulièrement nouveau à dire sur la TPS. Voulait-il dire que l'industrie ne s'en préoccupe pas? Si tel est le cas, comment se fait-il que vous ne partagiez pas son point de vue?

**M. Cullen:** J'ai un point de vue différent parce que je suis un Canadien informé qui connaît le jardinage. Comme je l'ai dit, monsieur Attewell, je ne suis pas ici pour représenter l'industrie. Je ne prétends pas en être le porte-parole. C'est une industrie très importante et fragmentée, et d'ailleurs, je ne connais pas l'association à laquelle vous faites allusion. Cependant, j'en connais d'autres qui représentent d'autres secteurs de notre industrie. Je pense que cette déclaration a été faite par une personne mal informée qui, quelle qu'elle soit, sera probablement fort étonnée ce soir, s'il elle nous écoute, d'entendre dire que tout l'oxygène qu'elle respire vient des plantes vertes. Cette personne sera désolée d'avoir manqué le coche et de ne pas avoir été la première à vous apprendre ce fait.

**M. Attewell:** Je ne connais pas très bien votre industrie, mais je présume que vous devez avoir une organisation nationale ou provinciale; si c'est le cas, avez-vous discuté de votre position avec les dirigeants de cette organisation ou avec un sous-comité spécial? Je veux parler de vos préoccupations en matière d'environnement.

**M. Cullen:** Oui.

**M. Attewell:** Ou êtes-vous seul dans cette bataille?

**M. Cullen:** Je ne pense pas que nous soyons seuls, mais nous n'avons pas eu le temps de communiquer avec les dirigeants de *Landscape Canada*, de la *Canadian Nursery*

## [Text]

Canadian Horticultural Therapy Association, Landscape Ontario—as we are residents of Ontario—and the various other special interest groups such as Flowers Canada. I have had discussions over the telephone with their presidents or executive directors, and they concur wholeheartedly, but I do not know what else I can add to that.

**Mr. Barry Benjamin (General Manager, Weall and Cullen Nurseries):** I think all the people of the industry are very concerned about the tax on plants, because our plants essentially have been exempt from manufacturers' tax and we anticipate that the increase might create some hardships along the line.

**Mr. Attewell:** Do you think sales volumes will be hurt?

**Mr. Benjamin:** Check with me on July 1, 1991. I will let you know.

**Mr. Attewell:** You are the exception. I cannot think of another one who has had to wait. They are making all sorts of predictions and forecasts and so on.

**Mr. Cullen:** Bill, we are not here to make predictions about possible loss of sales or the inflationary impact of the tax on the gardening business. I think the three of us concur that something needs to be done with the federal deficit, and perhaps the GST is the answer. What we are saying is that a serious oversight has been made here, and the oversight is that, while discussing zero-rated items with regards to the GST, plants have been overlooked.

By the way, plants do not make up the majority of the horticultural industry. Only one-third of the revenue generated within the industry is directly plant related. The other two-thirds is made up of services and the peripheral products; i.e., fertilizers, equipment, and garden tools, etc. We are not talking about that; we are talking strictly about clean air machines, or plants.

**Mr. Attewell:** So if your recommendation were adopted, what sort of revenue would we be losing? You talk of one-third; that is one-third of what?

**Mr. Cullen:** Once again I do not have accurate figures. I should really qualify what I am about to say. My understanding is that something just less than \$1 billion is generated in Canada in the horticultural industry. About one-third of that, or \$250 million to \$300 million, would be directly a result of the purchase of plants at the retail level.

**Mr. Attewell:** So 9% of that would be \$27 million or something of forgone revenue.

**Mr. Cullen:** Yes.

**Mr. Attewell:** As a committee, our big problem is really trying to deal with extra exemptions or exceptions. Once you open the floodgates, where do you stop? I know you

## [Translation]

*Trades Association, de la Canadian Horticultural Therapy Association, de Landscape Ontario—puisque nous habitons cette province—et des divers autres groupes d'intérêts comme Fleurs Canada. J'ai discuté au téléphone avec le président ou le directeur général de ces associations, et ces gens sont tout à fait d'accord avec moi. Mais je n'ai rien à ajouter à cela.*

**M. Barry Benjamin (directeur général, Weall and Cullen Nurseries):** Je pense que tous les membres de l'industrie sont très inquiets de voir que les plantes seront taxées, parce qu'elles n'étaient pas assujetties jusqu'ici à la taxe sur les ventes des fabricants et que nous prévoyons des augmentations de prix qui pourraient nous poser des problèmes à plus ou moins long terme.

**M. Attewell:** Pensez-vous que votre chiffre d'affaires en souffrira?

**M. Benjamin:** Revenez me voir le 1<sup>er</sup> juillet 1991, et je vous le dirai.

**M. Attewell:** Vous êtes une exception. Je n'ai encore rencontré personne d'autre qui ait cru bon d'attendre jusque là. Tout le monde avance toutes sortes de prévisions et d'hypothèses.

**M. Cullen:** Bill, nous ne sommes pas ici pour faire des prévisions sur la baisse possible de notre chiffre d'affaires ou sur les effets inflationnistes de la taxe sur l'industrie du jardinage. Je pense que nous sommes tous trois d'accord pour dire qu'il faut faire quelque chose pour éponger le déficit fédéral, et que la TPS est peut-être la réponse. Cependant, nous pensons que la proposition comporte une grave lacune et que, dans la discussion sur les produits détaxés, on a oublié les plantes.

En passant, les plantes ne constituent pas la principale source de revenu de l'industrie horticole. Le tiers seulement des recettes de l'industrie est directement lié aux plantes; les deux autres tiers se rapportent aux services et aux produits secondaires, par exemple les engrais, l'équipement, les outils de jardinage, etc. Nous ne parlons pas de ces autres éléments, mais seulement des plantes, ces admirables machines de purification de l'air.

**M. Attewell:** Si votre recommandation était adoptée, cela entraînera sûrement des pertes de recettes pour nous; de quel ordre? Vous parlez du tiers, mais du tiers de quoi?

**M. Cullen:** Encore une fois, je n'ai pas de données exactes à ce sujet. Je vous cite donc des chiffres sous toute réserve. D'après ce que je comprends, les recettes de l'industrie horticole au Canada s'élèvent à tout juste un milliard de dollars. Environ le tiers de ce montant, soit 250 ou 300 millions de dollars, proviendrait directement des ventes de plantes au détail.

**M. Attewell:** Par conséquent, si l'on calcule 9 p. 100 de ce montant, nous perdrons environ 27 millions de dollars.

**M. Cullen:** Oui.

**M. Attewell:** Comme comité, notre principal problème consiste à décider en définitive s'il y aura de nouvelles exonérations. Une fois qu'on ouvre les vannes, il est



[Texte]

sat in on a few representations; we have had several hundred over the last six weeks. I am asking you again: how would you really justify our making an exception in your case?

**Mr. Cullen:** First of all, you have already exempted a vast majority of the agricultural industry, and yet there has not been an acknowledgement. I feel that horticulture is just as important a part of the agricultural industry in Canada as so many other things. That is number one.

Second, we all breathe air. If you are going to eliminate groceries at the supermarket, I assume, because groceries are a staple of life, because they are an essential, then I ask you: what is clean air, and where does it come from? There is only one answer. It comes from green living plants. Will the application of GST to plants in Canada discourage people from planting? I know this much: it will not encourage people.

If I had the opportunity, I would like to sit with the Minister of the Environment, Lucien Bouchard, and the Minister of Finance, Michael Wilson, and moderate a little discussion between those two. I would like to ask: Mr. Wilson, before you wrote the budget, did you two talk? Mr. Bouchard, do you understand what a vital role plants play in the lives of every Canadian? I would like to know what those two have to say.

• 2145

**Mrs. Marleau:** Thank you very much for a very informative, a very good presentation.

I have been sitting on this finance committee for some time and I have heard a lot of presentations as to why we should exempt certain sectors. This is a brand-new one and after six weeks it is nice to hear something new.

You say perhaps the GST is the answer, but you think your particular industry should be zero-rated or whatever you meant by that. That means that you do not think we should be taxing the plants because they help create clean air, they help the environment and we are all very conscious of the environmental problems we are facing now. Is this correct?

**Mr. Cullen:** Not quite. I am not here to propose that you exempt or zero-rate the industry. I am here to propose that the federal government zero-rate or exempt, whatever you choose, plants, strictly the purchase of plants. As long as you understand that, yes you are correct.

**Mrs. Marleau:** What I am coming to is that after having heard from the funeral directors that we should not tax funerals, from the bowling association that we should exempt the bowlers, and on and on, including housing and real estate, the list is endless.

[Traduction]

difficile de savoir quand s'arrêter. J'ai remarqué que vous avez écouté quelques témoignages; nous en avons entendu plusieurs centaines au cours des six dernières semaines. Je vous le demande encore une fois: comment justifier une exception dans votre cas?

**M. Cullen:** Premièrement, une vaste majorité de l'industrie agricole est déjà exemptée et pourtant personne ne l'a remarqué. Je pense que l'horticulture est tout aussi importante que beaucoup d'autres éléments de l'industrie agricole du Canada. C'est la première raison.

Deuxièmement, nous respirons tous de l'air. Si vous devez détaxer les produits alimentaires que l'on trouve dans des épiceries parce que ce sont des denrées essentielles à la vie, je voudrais bien savoir alors ce qu'il en est de l'air pur, et d'où vient celui-ci. Il n'y a qu'une seule réponse. Il vient des plantes vertes. Il faut se demander si l'application de la TPS aux plantes découragera les gens d'en cultiver. Une chose est certaine, cela ne va pas les encourager.

Si j'en avais l'occasion, j'aimerais bien rencontrer le ministre de l'Environnement, Lucien Bouchard, et le ministre des Finances, Michael Wilson, afin d'arbitrer une petite discussion entre ces deux hommes. Je voudrais leur demander: Monsieur Wilson, avant d'établir le budget, est-ce que vous vous êtes rencontrés? Monsieur Bouchard, comprenez-vous le rôle essentiel que les plantes jouent pour tous les Canadiens? J'aimerais beaucoup savoir ce que ces deux ministres auraient à dire à ce sujet.

**Mme Marleau:** Je vous remercie beaucoup de nous avoir présenté un exposé des plus intéressants.

Je fais partie du Comité des Finances depuis un certain temps et j'ai entendu beaucoup de gens me dire pourquoi nous ne devrions pas taxer certains secteurs. Mais votre point de vue est tout à fait nouveau et cela fait du bien après six semaines.

Vous dites que la TPS est peut-être une réponse, mais que votre industrie devrait être détaxée. Cela signifie que nous ne devrions pas taxer les plantes parcequ'elles aident à assainir l'air et à améliorer notre environnement. Or, nous sommes tous très conscients des problèmes d'environnement qui nous assaillent aujourd'hui. Est-ce exact?

**M. Cullen:** Pas tout à fait. Je ne suis pas ici pour vous demander d'exonérer ou de détaxer l'industrie, mais bien pour proposer que le gouvernement fédéral détaxe ou exonère, si vous voulez, les plantes, et seulement les achats de plantes. Si c'est ce que vous avez compris, vous avez effectivement raison.

**Mme Marleau:** Ce à quoi je veux en venir, c'est que nous avons entendu les entrepreneurs des pompes funèbres nous dire que nous ne devrions pas taxer les funérailles, les représentants des propriétaires de salles de quilles nous demander d'exonérer les quilles, et ainsi de suite, en passant par l'immobilier et le logement; la liste n'en finit plus.



[Text]

**Mr. Cullen:** I am sure.

**Mrs. Marleau:** So after you make the statement that perhaps the GST is the answer, my answer to you is perhaps the GST as proposed is not the answer. Definitely it is not. If you are number 700-and-something who comes and says, "Well, my industry. . .", with very valid reasons, why would you keep coming and why would we keep hearing this "Not me, tax the other guys"? This is what we are hearing. We are hearing "If you are not going to tax food, then do not tax me". Or "If you tax me, tax food". Or "Lower the rate". This is what we have heard. Everybody complains about the tax for very valid reasons. It is going to cause severe problems.

**Mr. Cullen:** Yes. I understand that it is going to produce problems and I think I said that the GST may be the answer to the federal deficit. I am also suggesting it may not. I am not here as a financial expert. I am not an accountant. I am a gardener and I am a marketing man; that is, I market plants and I market peripheral products.

By the way, my business is only one-third plants. The other two-thirds of our business are not plants.

Why? Simply because, and I feel very passionate about this, all of the oxygen we breathe comes from green, living plants. I have something here you would probably be interested in and I think if you do not have time to read it, your researchers should. It is *Plant a Tree, Cool the Globe* by Global Releaf. The American Association of Nurserymen and the American Forestry Association have determined beyond a shadow of a doubt that planting trees in urban areas is an efficient way to clean the air. If we continue to pollute it, we have to find a way to clean it. This is part of the answer.

**Mrs. Marleau:** Are you then suggesting that all environmental products and services should be zero-rated because we need to have a cleaner environment?

**Mr. Cullen:** No, I am not. I am proposing that plants at the retail level should be exempt or zero-rated.

**Mrs. Marleau:** But that is not really fair. Although plants contribute to a clean environment, so do a lot of other products. The object is to have clean oxygen—

**Mr. Cullen:** Well, that is true.

**Mrs. Marleau:** —and have a clean environment to live in.

**Mr. Cullen:** I am limiting our recommendation to acknowledge that you have a real problem here. If you exempt, for instance, a manufactured composter. . . Let me give you a real scenario here. When composting is

[Translation]

**M. Cullen:** J'en suis sûr.

**Mme Marleau:** Donc vous affirmer que la TPS est peut-être une réponse à nos problèmes mais je vous répond qu'elle ne l'est peut-être pas sous sa forme proposée. En fait, elle ne l'est sûrement pas. Vous devez être à peu près le sept-centième témoin qui nous demande de ne pas taxer son industrie, pour des motifs très valables. Mais pourquoi est-ce que vous venez tous nous voir pour nous demander: «Taxez les autres, mais pas moi»? C'est ce que nous entendons dire constamment. Les gens nous disent: «Si vous ne taxez pas la nourriture, alors ne me taxez pas non plus» ou «si vous me taxez, il faut taxer la nourriture» ou «abaissez le taux». C'est tout cela que nous avons entendu. Tout le monde se plaint de la taxe pour de très bonnes raisons. Elle va entraîner de graves problèmes.

**M. Cullen:** Oui. Il est certain qu'elle va poser des problèmes. J'ai dit que la TPS est peut-être une réponse au problème du déficit fédéral. Mais peut-être pas. Je ne suis pas un expert financier ni un comptable. Je suis un jardinier et un marchand; je vends des plantes et des produits secondaires.

D'ailleurs, les plantes ne représentent qu'environ un tiers de mon chiffre d'affaires. Les deux autres tiers n'ont rien à voir avec les plantes.

Pourquoi? Tout simplement parce que tout l'oxygène que nous respirons vient des plantes vertes; ce sujet me tient beaucoup à coeur. J'ai un document ici qui vous intéressera probablement; si vous n'avez pas le temps de le lire, je pense que vous attachés de recherche devraient le faire. Ce document s'intitule *Plant a Tree, Cool the Globe*, et il a été publié par *Global Releaf*. L'*American Association of Nurserymen* et l'*American Forestry Association* ont établi sans l'ombre d'un doute que la plantation d'arbres dans les villes est un moyen efficace de purifier l'air. Si nous continuons à polluer notre atmosphère, nous devons trouver des moyens de l'assainir. Les plantes constituent une partie de la réponse.

**Mme Marleau:** Est-ce que vous suggérez dès lors que tous les produits et services liés à l'environnement devraient être détaxés parce qu'il faut avoir un environnement plus propre?

**M. Cullen:** Non. Je propose que la vente de plantes au détail soit détaxée.

**Mme Marleau:** Mais cela n'est pas vraiment juste. Les plantes contribuent certes à assainir notre environnement, mais il y a aussi beaucoup d'autres produits qui le font. Si l'objectif est d'avoir de l'oxygène pur. . .

**M. Cullen:** Oui, c'est vrai.

**Mme Marleau:** . . . et un environnement propre.

**M. Cullen:** Si nous vous avons présenté une recommandation de portée limitée, c'est que nous reconnaissons que cela pose un véritable problème. Par exemple, si vous exemptez les appareils à composter. . .

[Texte]

carried out by a household, up to 30% of that household waste that would normally go curbside to the garbage and eventually to landfill sites can be reduced by 30% if they compost. Now are you going to eliminate composters because they are environmentally friendly? I do not know. All I do know is that it is a can of worms.

I am saying to you that the one thing that compost does not do is provide you and me with lots of clean air. Plants do. So I am saying, do not open the can of worms. You already have agriculture very substantially eliminated from the tax proposal. Just go one step further and eliminate all plants. That should not be such a big step and it should not be confusing.

**Mrs. Marleau:** What you are saying is do not tax me but tax everybody else.

**Mr. Cullen:** I am saying do not tax plants.

**Mrs. Marleau:** That is what you are saying.

**Mr. Cullen:** No, I am saying—

• 2150

**Mrs. Marleau:** It is the same as everybody else is saying, by and large. And you have very valid reasons for saying what you are saying. Why do we not tell the finance department to go back to the drawing board and come back with a more appropriate—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Mrs. Marleau, you are badgering the witness. We do not do that in this committee.

**Mrs. Marleau:** Yes, we do.

**Mr. Cullen:** I will leave that up to you to tell the Conservative Party.

Let me just give you another scenario. I told you about the lettuce, did I not? Well, I think it is important you understand I am not here because I am worried about my livelihood or the loss of jobs or the inflationary effect this tax is going to have on the plant industry. I am not. I am here strictly because I have a sincere and passionate concern for the effect plants have on the environment and the message this government is sending to the Canadian public, first through the finance department, by taxing plants, and secondly through the environment department, which I understand is the only department in this government that is getting an actual increase in its budget this year. I think people are confused.

**Mrs. Marleau:** Very definitely. And sir, I am here because I care for Canada and Canadians and I am very worried about what this tax is going to do to us.

**Mr. Cullen:** Well, I think we have something in common.

[Traduction]

permettez-moi de vous donner un exemple de la vie réelle. Lorsqu'une famille composte ses déchets, elle peut réduire d'environ 30 p. 100 le volume des matières qui se retrouveraient normalement aux poubelles et, plus tard, dans un dépotoir. Mais va-t-on exempter les appareils de compostage parcequ'ils sont utiles pour l'environnement? Je ne sais pas. Ce que je sais, c'est que c'est la boîte de Pandore.

Et j'ajoute que, contrairement aux plantes, le compost ne fait rien pour assainir notre air. Je vous conseille donc de ne pas ouvrir la boîte de Pandore. Il y a déjà d'importants secteurs de l'agriculture qui ne seront pas assujettis à la nouvelle taxe. Vous n'avez qu'à franchir un pas de plus et à détaxer toutes les plantes. Cela ne devrait pas faire beaucoup de différence ni créer trop de confusion.

**Mme Marleau:** Ce que vous dites, c'est qu'il faut taxer tout le monde mais pas vous.

**M. Cullen:** Je dit qu'il ne faut pas taxer les plantes.

**Mme Marleau:** Exactement.

**M. Cullen:** Non, ce que je dis. . .

**Mme Marleau:** Vous dites exactement la même chose que tous les autres. Et vous avez de très bonnes raisons à invoquer. Pourquoi est-ce que nous ne demanderions-pas au ministère des Finances de retourner au travail et de nous présenter un projet plus approprié. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Madame Marleau, vous harcelez le témoin. Cela ne se fait pas ici.

**Mme Marleau:** Oui, cela se fait.

**M. Cullen:** Je vais vous laisser le soin de le dire au Parti conservateur.

Permettez-moi de vous donner un autre exemple. Je vous ai parlé de la laitue, n'est-ce-pas? Eh bien, il est important que vous compreniez que je ne suis pas ici pour défendre mon gagne-pain, ou pour vous décrire les pertes d'emploi ou les effets inflationnistes de cette taxe sur l'industrie horticole. Ce n'est pas le cas. Je suis ici tout simplement parce que je suis sincèrement préoccupé par l'effet qu'ont les plantes sur notre environnement et par le message que semble envoyer le gouvernement à la population canadienne; d'une part, le ministère des Finances taxe les plantes et, d'autre part, le ministère de l'Environnement est le seul ministère dont le budget sera en fait augmenté cette année. Je pense que cela crée de la confusion.

**Mme Marleau:** C'est évident. Et moi, monsieur, je suis ici parce que je m'intéresse à l'avenir du Canada et des Canadiens et que je m'inquiète beaucoup des effets que cette taxe aura sur nous.

**M. Cullen:** Eh bien, j'imagine que nous avons quelque chose en commun.

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** On behalf of the committee I would like to thank you very much for coming here tonight, for your presentation, and for allowing us the opportunity to question you about it.

**Mr. Cullen:** I appreciate that. We have 7,000 signatures and postcards and letters from members of the Canadian public.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** You might want to leave them with your Member of Parliament. I am sure Mr. Attewell will be pleased to receive them.

**Mr. Cullen:** We will. We will deliver them to his office personally.

**Mr. Gagliano:** Present them in the House, sir.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Mr. Attewell will be more than glad to take care of that.

With that, we will adjourn this meeting.

[Translation]

**Le président suppléant (M. Dorin):** Au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier d'être venus ici ce soir, de nous avoir présenté votre exposé et de nous avoir permis de vous poser des questions.

**M. Cullen:** J'en suis très heureux moi aussi. J'ai avec moi 7,000 signatures, cartes postales et lettres de Canadiens.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Vous voudrez peut-être les transmettre à votre député. Je suis sûr que M. Attewell se fera un plaisir de les recevoir.

**M. Cullen:** C'est ce que nous allons faire. Nous allons les livrer personnellement à son bureau.

**M. Gagliano:** Présentez-les à la Chambre, monsieur.

**Le président suppléant (M. Dorin):** M. Attewell se fera un plaisir de s'en occuper.

Sur ce, la séance est levée.

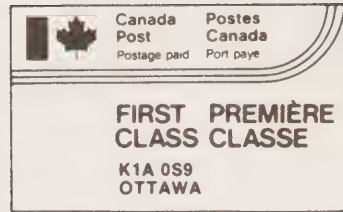












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Pro-Canada Network:*

Tony Clarke, Chairperson;  
John Dillon, Economist, Ecumenical Coalition;  
John Calvert, Senior Researcher, Canadian Union of  
Public Employees.

*From the Canadian Teachers' Federation:*

Kitty O'Callaghan, President;  
Wilfred Brown, Director of Economic Services.

*From Tourism Ontario Inc.:*

Roland Michener, President and Chief Executive  
Officer;  
Peter Elmhirst, Chairman of the Board.

*From the Bowling Proprietors Association of Northern  
Ontario:*

Walter Valentan, Executive Director (Ontario);  
Harry Fine, Vice-President (Ontario);  
Rob McNaughton, Chairman of the Legislative  
Committee.

*From de Weall and Cullen Nurseries:*

Marc Allen, Vice-President;  
Barry Benjamin, General Manager.

#### TÉMOINS

*Du Réseau Pro-Canada:*

Tony Clarke, président;  
John Dillon, économiste, Coalition oecuménique;  
John Calvert, recherchiste principal, Syndicat canadien  
de la Fonction publique.

*De la Fédération canadienne des enseignantes et  
enseignants:*

Kitty O'Callaghan, présidente;  
Wilfred Brown, directeur des Affaires économiques.

*De Tourisme Ontario Inc.:*

Roland Michener, président et directeur général;  
Peter Elmhirst, président du Conseil.

*De l'Association des propriétaires de salles de quilles du  
Nord de l'Ontario:*

Walter Valentan, directeur administratif;  
Harry Fine, vice-président;  
Rob McNaughton, président du Comité de la  
législation.

*De Weall and Cullen Nurseries:*

Marc Allen, vice-président;  
Barry Benjamin, directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 79

Wednesday, October 25, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 79

Le mercredi 25 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

**RESPECTING:**

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

---

**CONCERNANT:**

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

---

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 25, 1989  
(86)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:54 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

*Other Members present:* David Bjornson; Fernand Jourdenais; Bob Kilger.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Federation of Canadian Municipalities:* George Ferguson, Mayor, President; Harold MacDonald, Councillor, City of Winnipeg; James Knight, Executive Director; Michael Facey, Director, Corporate Resources Department, Calgary. *From l'Union des municipalités du Québec:* Ralf Mercier, Vice President and Mayor of Charlesbourg. *From the Association of Municipalities of Ontario:* Grant Hopcroft, President; Bob Richards, Treasurer and Commissioner of Finance; David Hipgrave, Chairman, Fiscal Policy Committee. *From the Association of Kin Clubs:* Robert Elliott, Executive Director; Nigel White, Past National Treasurer. *From the Sports Federation:* Margaret Barber, Executive Director; Dave Skinner, Managing Director, Alpine Ski Canada; Rose Mercier, Director General, Canadian Cycling Association; Murray Costello, President, Canadian Amateur Hockey Association. *From the City of Toronto:* Arthur C. Eggleton, Mayor. *From EFFEM Foods Ltd.:* Sijbren Cnossen, Economics Professor, The Netherlands.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

The witnesses from the Federation of Canadian Municipalities, from the Association of Municipalities of Ontario and from l'Union des municipalités du Québec made an opening statement and together answered questions.

Robert Elliot, from the Association of Kin Clubs, made an opening statement and answered questions.

The witnesses from the Sports Federation made an opening statement and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., Arthur Eggleton from the City of Toronto, made an opening statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 OCTOBRE 1989  
(86)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 54, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens, Douglas Young.

*Autres députés présents:* David Bjornson, Fernand Jourdenais et Bob Kilger.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Blake Murray, consultants.

*Témoins: De la Fédération canadienne des municipalités:* George Ferguson, maire, président; Harold MacDonald, conseiller, Ville de Winnipeg; James Knight, directeur général; Michael Facey, directeur, Affaires corporatives, Calgary. *De l'Union de municipalités du Québec:* Ralf Mercier, vice-président, maire de Charlesbourg. *De l'Association des municipalités de l'Ontario:* Grant Hopcroft, président; Bob Richards, trésorier et président du Comité des finances; David Hipgrave, président du Comité des politiques fiscales. *De l'Association des Clubs Kin:* Robert Elliott, directeur administratif; Nigel White, ancien trésorier national. *De la Fédération des sports:* Margaret Barber, directrice générale; Dave Skinner, directeur, Alpine Ski Canada; Rose Mercier, directrice générale; Murray Costello, président, Association canadienne de hockey amateur. *De la Ville de Toronto:* Arthur C. Eggleton, maire. *De Effem Foods Ltd.:* Sijbren Cnossen, professeur d'économie, Pays-Bas.

En conformité du paragraphe 108 (2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du document technique concernant la taxe sur les produits et services, publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Les témoins de la Fédération canadienne des municipalités, de l'Association des municipalités de l'Ontario et de l'Union des municipalités du Québec, font des exposés et répondent ensemble aux questions.

Robert Elliott, de l'Association des Clubs Kin, fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins de la Fédération des sports, font un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 30, Arthur Eggleton, de la Ville de Toronto, fait un exposé et répond aux questions.

At 6:02 o'clock p.m., Sijbren Cnossen, from Effem Foods, made an opening statement and answered questions.

At 6:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 18 h 02, Sijbren Cnossen, de Effem Foods, fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*  
Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière  
*Greffière de comité*  
Djénane Boulad

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, October 25, 1989

• 1554

**The Chairman:** We are resuming consideration under Standing Order 108.(2) of an inquiry into the goods and services paper prepared by the Hon. Michael Wilson.

In order to reorganize today's proceedings, the first group of witnesses will be the Federation of Canadian Municipalities, accompanied by the Union des municipalités du Québec, accompanied by the Association of Municipalities of Ontario, which will be making a separate presentation.

• 1555

Our first witness is therefore the Federation of Canadian Municipalities. Representing them is George Ferguson, and I would now ask Mayor Ferguson to please introduce his delegates.

**His Worship Mayor George Ferguson (President, Federation of Canadian Municipalities):** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, committee members. We thank you for the opportunity to appear before you today to present the municipal field of the national organization of municipalities in Canada.

With me is Harold MacDonald, First Vice-Chairman of the Finance Committee of the FCM; Mr. James Knight, Executive Director of the FCM; and Mr. Michael Facey, from the Technical Committee of GST comprised of municipal treasurers from across Canada. Also with us today from the UMO, the Union of Quebec Municipalities, is Mayor Mercier. I would ask him at this time to introduce his people.

**Son honneur le maire Ralf Mercier (vice-président de l'Union des municipalités du Québec):** Monsieur le président, nous apprécions cette occasion que vous nous offrez de témoigner devant vous aujourd'hui. Cela me fait plaisir de vous présenter les gens de la délégation de l'Union des municipalités du Québec. Ce sont M. Pierre Prévost, conseiller en fiscalité représentant l'Union des municipalités du Québec, et M. Raymond L'Italien, directeur général du Bureau de l'Union des municipalités du Québec.

**Mayor Ferguson:** I would like to refer to Alderman Grant Hopcroft, President of the Association of Municipalities of Ontario, and ask him to introduce his delegation.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 25 octobre 1989

**Le président:** Conformément à l'ordre de renvoi 108.(2), nous reprenons notre étude du document préparé par l'honorable Michael Wilson sur la taxe sur les produits et services.

À titre de renseignements, nous allons modifier l'ordre des témoins de telle sorte que le premier groupe sera la Fédération canadienne des municipalités, accompagnée par l'Union des municipalités du Québec; ensuite nous entendrons l'Association des municipalités de l'Ontario, qui nous fera un exposé distinct.

Nous allons donc commencer par le témoignage de monsieur le maire George Ferguson, représentant de la Fédération canadienne des municipalités. Je vais lui demander de bien vouloir nous présenter les membres de sa délégation.

**Son honneur le maire George Ferguson (président, Fédération canadienne des municipalités):** Merci, monsieur le président et membres du Comité. Nous vous sommes reconnaissants de nous donner l'occasion de témoigner devant vous et de vous présenter le point de vue municipal par le truchement de l'association nationale qui représente les municipalités du Canada.

Je suis accompagné aujourd'hui par M. Harold MacDonald, premier vice-président du Comité des finances de la Fédération canadienne des municipalités, par M. James Knight, directeur exécutif de la FCM et par M. Michael Facey, du Comité technique d'étude de la TPS, dont font partie les trésoriers municipaux de partout au Canada. Nous sommes accompagnés aussi par le représentant de l'Union des municipalités du Québec, monsieur le maire Mercier. Je vais d'ailleurs lui demander de bien vouloir présenter ceux qui l'accompagnent.

**His Worship Mayor Ralf Mercier (Vice-President, Union des municipalités du Québec):** Mr. Chairman, thank you for giving us this opportunity to appear before you today. I am happy to introduce the people with me today from the *Union des municipalités du Québec*. They are Mr. Pierre Prévost, tax consultant representing the *Union des municipalités du Québec* and Mr. Raymond L'Italien, Executive Director of the Office of the *Union des municipalités du Québec*.

**M. Ferguson:** J'aimerais maintenant céder la parole à monsieur l'échevin Grant Hopcroft, président de l'Association des municipalités de l'Ontario afin qu'il nous présente les membres de son groupe.



[Text]

**Alderman Grant Hopcroft (President, Association of Municipalities of Ontario):** Thank you, Mr. Chairman. As well as being President of the Association of Municipalities of Ontario, I am also an alderman for the City of London. With me is David Hipgrave, director of corporate planning from Metropolitan Toronto and chairman of our Fiscal Policy Committee; Bob Richards, Treasurer and Commissioner of Finance for the Regional Municipality of Peel, and Beverley Allen, Director of Policy and Legislative Services with our association offices.

**The Chairman:** Thank you. I think the best way to proceed is for each of your organizations to separately present your principal views, then we can get on to questioning. At that point the questioning will be to whoever wants to field the question or to whom the question is asked.

**Mayor Ferguson,** if you could start with a brief outline of your concerns, and if other people could keep it relatively short so we could get on to all of these concerns at the same time, that would be appreciated.

**Mayor Ferguson:** Thank you, Mr. Chairman. I would just like to point out to you that the FCM represents 500 local governments of FCM members and 70% of the national population. In addition, we have the major provincial and territorial municipal associations to participate with us. The policy and programs and priorities are determined by the FCM's national board of directors, comprising 65 elected municipal officials.

On the issue of the proposed goods and services tax, the FCM's position has been endorsed by the national board of directors following recommendations from the standing committee of municipal finance. The FCM welcomes the opportunity to contribute to the consultation process regarding the proposed GST. The FCM has confined its intervention to the GST on those matters immediately of interest to municipal administration. Thus, we have adopted no position on the broad policy or the overall economic merits of GST.

However, at the meeting of the national board of directors on September 9, 1989, a resolution was adopted urging the Government of Canada to review its commitment to the implementation of GST in January 1991. In light of the procedural concerns about the economic consequences of GST, the need of a comprehensive public consultation, requirements for a new administrative structure and the time necessary to draft legislation, FCM recommends a postponement of the implementation date.

After listening to the Auditor General the other day concerning the problems you have with the FST, I think

[Translation]

**L'échevin Grant Hopcroft (président, Association des municipalités de l'Ontario):** Merci, monsieur le président. En plus du poste de président de l'Association des municipalités de l'Ontario, j'occupe aussi celui d'échevin de la ville de London. Je suis accompagné aujourd'hui par M. David Hipgrave, directeur de la planification du Toronto métropolitain et président de notre comité de la politique fiscale, par M. Bob Richards, trésorier et commissaire aux finances au sein de la municipalité régionale de Peel et par M<sup>me</sup> Beverley Allen, directrice des services législatifs et de politiques dans les bureaux de notre association.

**Le président:** Merci. La meilleure façon de procéder à mon avis serait que chacune des organisations présente séparément ses principales idées, après quoi nous pourrions passer aux questions. Ceux d'entre vous qui veulent y répondre pourront le faire ou la personne à qui une question précise est adressée peut y fournir la réponse.

Monsieur le maire Ferguson, pouvez-vous nous donner un aperçu général de vos idées sur le sujet, et je serais reconnaissant aux autres aussi d'être assez brefs afin que nous puissions entendre le point de vue de vos trois groupes.

**M. Ferguson:** Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais simplement vous préciser que la Fédération canadienne des municipalités représente 500 gouvernement locaux par l'entremise de ses membres et 70 p. 100 de la population nationale. En outre, les principales associations municipales, provinciales et territoriales participent à nos travaux. Nos politiques, nos programmes et nos priorités sont établies par le Conseil d'administration national de la FCMM, qui est constitué de 65 représentants municipaux élus.

La position adoptée par la FCM au sujet de la taxe sur les produits et services a été enterinée par le Conseil d'administration national, sur la recommandation du Comité permanent des finances municipales. La FCM est heureuse de pouvoir participer au processus de consultations au sujet de ce projet fiscal. Nous avons limité notre champ d'intervention aux questions touchant immédiatement le domaine municipal. Nous n'avons donc pas pris position sur les grandes orientations politiques ou sur les avantages économiques généraux de la TPS.

Cela dit, lors de la réunion du Conseil d'administration national tenue le 9 septembre 1989, on a adopté une résolution priant instamment le gouvernement du Canada de revenir sur sa décision de mettre en oeuvre la TPS en janvier 1991. Étant donné les préoccupations exprimées au sujet des conséquences économiques de la TPS, la nécessité de tenir d'importantes consultations populaires, le besoin de créer une nouvelle structure administrative et le temps nécessaire pour rédiger le projet de loi, la FCM recommande de remettre à plus tard l'entrée en vigueur de la taxe.

Après avoir entendu le vérificateur général parler l'autre jour des problèmes que vous avez avec la TFV, il

## [Texte]

it is more important that there be a real effort made in regard to the implementation and proper timing, with everything put in place and in order. Apparently, according to him, there could be a lot of revenue lost in that time if it is not in order.

• 1600

At this point, I would like to turn it over to our friend, Mr. Harold MacDonald, our vice-chairman, and let him bring you through the paper and the highlights.

**Mr. Harold MacDonald (Vice-Chairman, Federation of Canadian Municipalities):** Mr. Chairman, very briefly I direct your attention to the executive summary. I am going to try to go through it rather rapidly in view of our mutual time constraints.

While we are not here to say pro or con to the goods and services tax, we want to reiterate the fact that the foundation or cornerstone of our position on the tax is based on the statements by the Minister of Finance, the Hon. Michael Wilson, given to the FCM on December 15, 1987, in which he confirmed the minister's agreement that:

the general principle that municipalities should not bear a greater tax burden under the national sales tax than they would under the existing sales tax regime.

In other words, there would generally be the same tax relief as under existing taxes and we draw your attention, Mr. Chairman and members of the committee, to the fact that the minister speaks in the plural.

He does not speak about the municipal area or sector, he says "municipalities" and so reeves and mayors all across Canada have assured their councils that they, in their individual municipalities, will not be paying any more under the goods and services tax of the new regime than under the previous regime. Mr. Wilson's commitment is to municipalities in the plural.

We have been in a process of negotiation since then with the Department of Finance and for the most part, Mr. Chairman and members of the committee, that process and negotiation have been a positive experience for the Federation of Canadian Municipalities. I draw your attention to the self-supply issue which has now vanished also due to a rather generous definition or a broad definition of what is meant by a municipality.

We would also say that if the exemptions to the municipalities—the rebate, if there is to be a rebate, and we are not in favour of a rebate—if it were sufficiently low, then there would be indeed a level playing field between services supplied to municipalities by the private sector and services supplied within the municipal administration itself. We think this is a convincing argument for a low, if any, tax on these items.

So the self-supply issue has been solved and notwithstanding this progress—gives us our opportunity to

## [Traduction]

me semble qu'on devrait s'efforcer de préparer soigneusement les choses et de choisir le bon moment pour la mise en oeuvre de la taxe. Selon ses propos, on pourrait perdre beaucoup d'argent si on ne procède pas de façon ordonnée.

J'aimerais maintenant céder la parole à notre ami et vice-président, M. Harold MacDonald, qui vous présentera les points saillants de notre mémoire.

**M. Harold MacDonald (vice-président, Fédération canadienne des municipalités):** Monsieur le président, j'aimerais attirer votre attention sur le résumé de notre mémoire. Je vais le parcourir assez rapidement étant donné le peu de temps dont nous disposons tous.

Bien que nous ne soyons pas ici pour nous prononcer pour ou contre la taxe sur les produits et services, nous tenons à réitérer que notre position à cet égard se fonde sur les déclarations faites par le ministre des Finances lui-même, l'honorable Michael Wilson, devant la FCM le 15 décembre 1987, où il confirmait ce qui suit:

que le fardeau fiscal des municipalités ne devrait pas être plus lourd en vertu de la nouvelle taxe sur les produits et services que sous le régime actuel de taxe des ventes.

Autrement dit, les mesures actuelles d'allègement fiscal seraient maintenues, et monsieur le président, les membres du Comité, nous soulignons le fait que le ministre parle au pluriel.

Il ne parle pas du niveau municipal, mais bien des municipalités de telle sorte que les préfets et les maires de partout au Canada ont assuré leurs conseils municipaux que leurs municipalités respectives ne paieront pas davantage d'impôt en vertu de la nouvelle taxe sur les produits et services que sous le régime actuel. N'oublions pas que M. Wilson s'engage à l'endroit des municipalités au pluriel.

Depuis lors, nous avons négocié avec le ministère des Finances et dans la plupart des cas, monsieur le président et membres du Comité, ces négociations se sont révélées une expérience positive pour la Fédération canadienne des municipalités. À cet égard, j'attire votre attention sur la question des fournitures à soi-même qui est maintenant devenue sans objet puisqu'on s'est entendu sur une définition assez large d'une municipalité.

Lorsqu'on parle d'exemptions aux municipalités, nous ne sommes pas favorables à un régime avec ristourne, mais si le niveau est suffisamment bas, alors cela assurera l'égalité entre les services fournis aux municipalités par le secteur privé et ceux qui émanent de l'administration municipale elle-même. Je crois que c'est une assez bonne raison pour que l'impôt sur ce genre de chose soit très faible s'il faut qu'il y en ait un.

Nous avons donc dit que la question des fournitures à soi-même a été réglée, et nonobstant ce progrès, et ici



*[Text]*

use the word "notwithstanding" in these hallowed halls— notwithstanding that, we are afraid that the mechanism whereby the minister's assurance can be implemented, that the mechanisms are such that indeed the process may turn out to be self-defeating from his point of view and from ours in terms of the complexity that is required of arrangements for municipalities... some four different tracks of tracing municipal tax are to be rendered by the municipalities under the new regime.

We have mentioned the administrative costs in our brief and we draw your attention to that. We have received some reassurance from you in terms of cashflow costs. However, we have one special concern about the proposal of a formula because the formula for rebates to municipalities will strike different municipalities in different ways according to their basket of municipal services.

We note and we want to underline to you that a number of municipalities, probably the smaller ones, the more rural ones which are involved in roads or heavy construction as a larger proportion of their total budgets, are already tax exempt and they would find that under this regime, low as the net percentage would be, they are paying more in an overall manner.

We also find on item 4 that some larger municipalities have traditional services which are traditional to them but not to everyone and if their services are taxed and not exempt, they too could end up in a position of paying more tax as a result of the goods and services tax than previously.

• 1605

I think, Mr. Chairman, you will forgive me for rushing.

**The Chairman:** Carry right on. You are making a lot of sense.

**Mr. MacDonald:** Our end position—and I am sorry we do not have longer to talk about it—is that the rebate proposal is inequitable municipality by municipality, and impossible to administer from that point of view, we believe. We think if all municipal outputs were tax exempt, it would clean up and eliminate an immense amount of administrative complexity and other adjustments could be made if that resulted in a loss of revenues to the federal government.

Our position is to maintain good faith with the commitment of the minister. We are not here to seek an improved position from that on which we agreed with the minister a couple of years ago, but we do have these concerns about complexity. I think a vast simplification of this system could be discovered, and it is because of the complexity that we feel there is a need to delay the implementation of this goods and services tax. But were you to find a simpler method, our position could be different.

*[Translation]*

qu'on nous permette d'utiliser le terme «nonobstant» en ces lieux, donc nonobstant ce progrès, nous craignons que la façon dont on mettra cette taxe en vigueur ne soit tellement complexe pour les municipalités qu'elle ira à l'encontre des objectifs visés malgré les assurances données par le ministre. En effet, en vertu du nouveau régime, il y a quatre catégories de contribuables municipaux.

Nous aimerions attirer votre attention sur la question des coûts administratifs, qui figure d'ailleurs dans notre mémoire. Nous avons reçu certaines assurances de votre part au sujet des coûts liés aux ressources d'autofinancement. Toutefois, nous demeurons préoccupés par la formule proposée pour la ristourne car elle affectera différemment les municipalités visées selon les services offerts par chacune d'entre elles.

Nous insistons sur le fait qu'un certain nombre de municipalités, probablement les plus petites et celles qui sont situées en milieu rural et qui consacrent donc une proportion plus élevée de leur budget à la réfection des routes ou à de gros travaux de construction sont déjà exemptes d'impôt, et en conséquence, même si le taux d'imposition de la nouvelle taxe est faible, elles paieront davantage d'impôts qu'avant.

À l'article 4, nous estimons aussi que certaines des grandes municipalités offrent depuis longtemps des services qui leur sont propres à elles seules, et si ces derniers deviennent imposables, elles aussi devront payer davantage d'impôts sous le régime de la taxe sur les produits et services.

Je vous demanderais, monsieur le président, de m'excuser d'aller si vite.

**Le président:** Continuez. Ce que vous dites a beaucoup de sens.

**M. MacDonald:** Notre position finale est la suivante, et je regrette de ne pas avoir plus de temps pour vous en parler: la ristourne proposée ne peut être versée de façon équitable à toutes les municipalités, ce qui rend son administration impossible, à notre point de vue. Nous croyons que l'exonération de tous les produits et services municipaux réduirait de beaucoup la complexité administrative de la TPS et qu'il y aurait moyen de trouver des mesures compensatrices si cette exonération faisait perdre des recettes au gouvernement fédéral.

Nous sommes ici pour négocier de bonne foi compte tenu de l'engagement du ministre. Nous ne cherchons pas à améliorer notre position par rapport à celle que nous avions prise avec le ministre il y a environ deux ans, mais la complexité de la TPS nous inquiète. Je crois qu'il y aurait moyen de rendre la taxe sur les biens et services beaucoup plus simple et c'est pour cette raison que nous croyons qu'il faudrait en retarder l'imposition. Cependant, notre position pourrait changer si vous trouviez un moyen de simplifier la TPS.



## [Texte]

**The Chairman:** I would like to go from you to the Union des municipalités du Québec. Have you something to add to the Canadian federation's brief? I understand you are supporting that position.

**Mayor Mercier:** That is right, Mr. Chairman.

Monsieur le président, membres du Comité, je dois vous rappeler que l'Union des municipalités du Québec représente 325 municipalités locales, des municipalités régionales de comté et des communautés urbaines et régionales. Elle représente 80 p. 100 de la population du Québec, ce qui équivaut à 85 p. 100 des budgets municipaux au Québec, lesquels totalisent de 5 à 8 milliards de dollars.

Il est bien évident que nous connaissons les intentions du gouvernement. Il veut trouver des sources de taxation nouvelles. Nous partageons la préoccupation de la Fédération canadienne des municipalités, c'est-à-dire que la taxe soit appliquée selon une formule qui soit équitable et qui ne rende pas plus régressif le fardeau fiscal du citoyen municipal.

À cet égard, je dois vous indiquer que la préoccupation de l'Union vise surtout à rappeler au gouvernement fédéral son propre engagement, maintes fois exprimé, de ne pas alourdir le fardeau fiscal assumé par les municipalités du Canada. Donc, on ne doit pas se retrouver dans une situation où une municipalité est taxée doublement et où on décourage l'utilisation des services municipaux.

L'efficacité se mesure, et l'efficacité doit se retrouver dans toute administration. Si l'on doit mettre en oeuvre certaines applications de la taxe, ces charges administratives supplémentaires ajouteront à la charge fiscale des municipalités.

Je veux que vous sachiez que le but principal de l'Union des municipalités du Québec aujourd'hui est d'apporter un appui total à la position de la Fédération canadienne des municipalités.

• 1610

De plus, vous savez certainement que le Québec évolue dans le cadre d'un régime fiscal très particulier. L'autonomie des municipalités était à environ 97 p. 100.

Monsieur le président, nous souhaitons que l'équité soit rétablie au moyen d'une formule applicable sur le plan national.

Monsieur le président, j'affirme encore une fois l'appui total de l'Union des municipalités du Québec à la Fédération canadienne des municipalités et à sa position. Je vous remercie.

**Alderman Hopcroft:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the committee for allowing the Association of Municipalities of Ontario to appear before you today to present our concerns on behalf of Ontario's municipalities. AMO represents over

## [Traduction]

**Le président:** Passons maintenant aux représentants de l'Union des municipalités du Québec. Avez-vous quelque chose à ajouter au mémoire de la Fédération canadienne? Je crois que vous appuyez la position prise par cet organisme.

**M. Mercier:** C'est exact, monsieur le président.

Mr. Chairman, members of the committee, l'Union des municipalités du Québec represents 325 local municipalities, townships, regional and urban communities, or 80% of the people of Quebec. Our members' budgets account for 85% of all municipal budgets in Quebec or a total of \$5 billion to \$8 billion.

We obviously know what the government is trying to do. It wants to find new sources of tax revenue. We share the concerns of the Federation of Canadian Municipalities, that is, that the tax must be levied in a fair and equitable manner and not make the municipal tax burden even more regressive for the average taxpayer.

In that regard, the Union wishes to remind the federal government of a commitment it has repeatedly voiced about not adding to the tax burden borne by Canadian municipalities. Municipalities must not be faced with double taxation, which would discourage the use of their services.

Efficiency is measurable and should be a characteristic of all administrations. The additional administrative costs that would result if the tax is implemented as proposed would only add to the municipalities' tax burden.

I would like to point out that the main reason why the Union des municipalités du Québec is here today is to fully support the position taken by the Federation of Canadian Municipalities.

Furthermore, you are undoubtedly aware of the fact that Quebec has a totally different system of taxation in which municipalities are about 97% autonomous.

Mr. Chairman, we are seeking fairness in the form of a national formula.

Mr. Chairman, let me state once more that the Union des municipalités du Québec fully supports the Federation of Canadian Municipalities and the position it has taken. Thank you.

**M. Hopcroft:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier le comité d'avoir invité l'Association des municipalités de l'Ontario à venir témoigner ici aujourd'hui pour vous faire part des inquiétudes des municipalités de l'Ontario. L'AMO représente plus de

## [Text]

700 municipalities in the province of Ontario and approximately 95% of the population of the province of Ontario.

As I think you might expect, Mr. Chairman, our association's comments are complementary to those of the Federation of Canadian Municipalities. We are not here to oppose the goods and services tax. We do appreciate the need for reform of the existing federal sales tax system because we think it stands in the way of creating more jobs for all of our citizens across this country.

We do wish to impress upon the committee that, although we share the concerns of FCM, we have a somewhat different technical approach to solving the problem. We are urging the committee to consider a zero-rating for municipal governments across the province of Ontario and also across the country. If this cannot be achieved, we would support FCM's comments about a delay in the implementation of the goods and services tax because of the inequities that are built into the existing rebate formula, as put forward in the technical paper and in the draft legislation.

Mr. Chairman, we feel that the fundamental flaw in the goods and services tax paper as it now stands is that it does not recognize municipal governments as a legitimate level of government. We feel that municipal governments should be afforded the same tax status as provincial governments because, despite the fact that we are not recognized in the Constitution as a level of government, I think if you look at the realities of delivery of services today, you will appreciate that all three levels of government provide essential services. The municipal sector in particular provides such as fire services, police services, sewer, water, waste management services, as well as important community health programs and recreation programs across the province.

We feel the classification of municipal government in the category of a public sector institution and not as a legitimate level of government providing programs and services to Canadians for the public good will have a profound and negative impact on the ability of our level of government to deliver services to the public.

Mr. Chairman, we do not accept the proposed rebate mechanism as a successful and accurate means, for essentially the same reasons FCM put forward. I will not repeat those reasons in the interests of time this afternoon. We do urge the inclusion of the zero-rating in terms of dealing with the municipal level of government. We feel the existing federal sales tax burden can be accommodated through further negotiations between the three levels of government involved. We appreciate Quebec is in a somewhat different situation because of the level of autonomy they have, but we do not feel this is a reason for rejection of the proposal outright.

Mr. Chairman, we feel a zero-rating is a win situation for all three levels of government and does not create the

## [Translation]

700 municipalités ontariennes qui renferment 95 p. cent de la population de l'Ontario.

Comme vous avez pu le deviner, monsieur le président, notre association appuie la position de la Fédération canadienne des municipalités. Nous ne sommes pas ici pour exprimer notre opposition à la taxe sur les produits et services. Nous reconnaissons la nécessité d'une réforme de la taxe de vente fédérale existante parce que nous croyons que cette taxe empêche la création d'emplois pour les Canadiens dans toutes les régions du pays.

Bien que nous partagions les préoccupations de la Fédération canadienne des municipalités, nous avons une solution à proposer qui est un peu différente du côté technique. Nous demandons au comité d'étudier la possibilité de détaxer les gouvernements municipaux en Ontario et à l'échelle du pays. Si cela s'avère impossible, nous appuyons la demande de la Fédération canadienne qui vise à retarder la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services en raison des inéquités du programme de ristournes tel qu'il apparaît dans le document technique et l'avant projet de loi.

Monsieur le président, à notre avis, il y a quelque chose de fondamentalement erroné dans le document sur la TPS: il ne reconnaît pas les municipalités comme étant un niveau de gouvernement légitime. Nous croyons que les gouvernements municipaux devraient jouir du même statut fiscal que les gouvernements provinciaux puisqu'ils offrent des services essentiels tout comme les gouvernements fédéral et provinciaux même si les municipalités ne sont pas reconnues en tant que niveau de gouvernement dans la constitution. Le secteur municipal offre des services de lutte contre les incendies, de police, d'égoûts, d'approvisionnement en eau, de gestion des déchets, de santé communautaire et de loisirs partout dans la province.

Le fait de classer les gouvernements municipaux dans la catégorie d'organismes publics et non dans la catégorie de gouvernements légitimes qui fournissent des programmes et services publics aux Canadiens nuira énormément à notre capacité de fournir des services au public.

Monsieur le président, nous ne croyons pas que le programme de ristournes proposé soit juste ou efficace pour les mêmes raisons que celles citées par la Fédération canadienne des municipalités. Je ne répéterai pas ces raisons afin d'économiser du temps. Nous demandons avec insistance que les municipalités soient détaxées. Nous croyons qu'il est possible de compenser le manque à gagner provenant de la taxe de vente fédérale existante par l'entremise de négociations entre les trois niveaux de gouvernement. Nous savons que la situation est quelque peu différente au Québec en raison du niveau d'autonomie de ses municipalités, mais nous ne croyons pas que cela constitue une raison valable pour rejeter catégoriquement notre proposition.

Monsieur le président, nous croyons que les trois niveaux de gouvernement y gagneraient si les



[Texte]

same level of winners and losers as the rebate system would. I think looking at it from the Ontario perspective, Mr. Chairman, we are quite concerned that, as is set out in the chart at the back of our brief, Ontario generally provides a greater basket of goods and services to our public. We deliver a number of services that in other provinces may be provided by the provincial sector, as opposed to the municipal sector.

Accordingly, the rebate mechanism for a national average would create more losers in Ontario than would be the case across the country. I think it is well recognized, Mr. Chairman, the rebate formula does not allow for the differences between different sizes of municipalities and municipalities that have differing levels of growth and, accordingly, a different basket of goods and services they are purchasing on behalf of their citizens.

• 1615

Mr. Chairman, I think the balance of what I had to say was essentially a repetition of some of the concerns that FCM has put forward. Insofar as municipalities as purchasers of services were concerned we had concerns in terms of duplication of administration between the two levels of government, shuffling of the rebate forms, and so on.

In the case of small business, for instance, the federal government has recognized that an administration fee should be considered in terms of acting as a federal tax collection agent. Insofar as municipalities as suppliers of services are concerned, we would suggest that the same principle apply to the municipal level of government if the government is to remain true to the finance minister's commitment that there would be no greater tax burden.

Mr. Chairman, we have a number of questions that we would hope the committee might address in terms of the public paying the goods and services tax on a number of municipally provided services. We are concerned, for instance, that the goods and services tax might apply to recycling programs such as the blue box program in Ontario. We are concerned about its possible application to tipping fees on landfill sites, snow removal programs for senior citizens, employment counselling programs through the Ontario government's new STEP program. We have a number of other concerns in that area, which we hope the committee will address in their detailed review, and we would be happy to answer questions in that regard.

**The Chairman:** I would have Mr. Cassidy, who is in charge of our MUSH sector, speak to you later about all the detailed questions you might have, so we do in fact come to grips with them if we do not come to grips with them in the question period.

[Traduction]

municipalités étaient détaxées car cette solution serait plus juste pour tous les intervenants que celle du programme de ristournes. Comme vous pouvez le constater au tableau qui figure à la fin de notre mémoire, les municipalités de l'Ontario fournissent un plus grand nombre de produits et services aux Ontariens. Certains des services que nous fournissons sont offerts par le gouvernement provincial dans d'autres provinces.

Les Ontariens ont donc beaucoup plus à perdre avec le programme de ristournes que les autres Canadiens. Il est reconnu, monsieur le président, que le programme de ristournes ne tient pas compte de la taille ou du niveau de croissance des différentes municipalités, ni de la gamme de produits et de services qu'elles achètent pour le public qu'elles déservent.

Monsieur le président, les autres observations que j'aurais à faire ressemblent essentiellement à celles de la Fédération canadienne des municipalités. Pour ce qui est des municipalités en tant qu'acheteurs de services, nous croyons qu'il pourrait y avoir chevauchement entre les deux paliers de gouvernement pour l'administration des formulaires de ristournes, etc.

Dans le cas des petites entreprises, par exemple le gouvernement fédéral a reconnu la nécessité de leur verser des frais d'administration puisqu'elles allaient percevoir la taxe pour le gouvernement fédéral. Nous croyons que le même principe devrait s'appliquer aux municipalités qui fournissent des services si le gouvernement veut respecter l'engagement de son ministre des Finances qui veut qu'il n'y ait aucune augmentation du fardeau fiscal.

Monsieur le président, de nombreuses questions se posent pour ce qui est du prélèvement de la TPS sur certains services municipaux. Par exemple, est-ce que la taxe sur les produits et services s'appliquerait aux programmes de recyclage comme celui des boîtes bleues qui existe en Ontario; aux frais de décharge exigés aux sites d'enfouissement, aux programmes de déblaiement de neige pour les personnes âgées, et aux nouveaux programmes d'orientation professionnelle qui relèvent du programme STEP du gouvernement de l'Ontario? Il y a une foule de questions sur lesquelles nous demandons au comité de se pencher longuement. Nous serons heureux de répondre maintenant à vos questions.

**Le président:** Je demanderais à M. Cassidy, qui est responsable du secteur MUEH, de s'entretenir avec vous afin que nous puissions être saisis des questions qui vous intéressent particulièrement si elles ne sont pas soulevées lors de la période des questions.



[Text]

**Alderman Hopcroft:** Mr. Chairman, if I might, I have just two brief comments to conclude. As I mentioned Mr. Richards, who is the treasurer of Peel region—

**The Chairman:** They are an excellent region.

**Alderman Hopcroft:** I thought you might have some knowledge of that, Mr. Chairman. As you are probably aware and for the benefit of the other members of the committee, Peel region has done an extensive review of the existing federal sales tax burden in that region, and if any committee members have any questions, I am sure Mr. Richards would be pleased to answer.

**The Chairman:** Do you have a copy of that presentation, Mr. Richards?

**Mr. Bob Richards (Treasurer and Commissioner of Finance, Association of Municipalities of Ontario):** It is not a presentation. I have raw data with me, but in the interests of time, I am not going to walk through. . .

**The Chairman:** In that case will we be able to get that data?

**Mr. Michael Cassidy (Consultant to the Committee):** We hope to get it then before you leave.

**The Chairman:** You have suggested a zero rate. As you know we have a whole problem vis-à-vis the provinces as well. Some particular treasurers have expressed to me personally that they do not want us to pay their municipalities cash directly. What would you think if you were zero-rated and we reduced our transfer payments? Would that get you in a mess with your senior level of government?

**Alderman Hopcroft:** I would suggest, Mr. Chairman, a sweeping proposal like that would obviously require further consultation through FCM with the individual provincial treasurers and the constituent municipal organizations in each province. I think that is something that the municipal sector is certainly prepared to look at, at least from Ontario's point of view, but obviously there would have to be full consultation.

**M. Mercier:** Monsieur le président, nous ne pourrions pas être d'accord avec une formule comme celle-là parce que vous savez très bien, je le soulignais tantôt, que la fiscalité du Québec est telle que les municipalités sont autonomes, donc il n'y a pas de transfert à partir du gouvernement provincial vers les municipalités. C'est pour cela que je vous indiquais, il y a quelques instants, qu'il me semble que la position de la Fédération, qui est pour une formule nationale pouvant s'appliquer partout, serait probablement l'idéal et souhaitable, également.

**Mr. Young (Gloucester):** Apparently you are reassured on the basis of self-supply. We have heard a lot about self-supply from different witnesses. Could you just walk us through the reasons why you are now satisfied that there will not be any problem with that side of what was presented in the technical paper?

[Translation]

**M. Hopcroft:** Monsieur le président, si vous permettez, j'aurais deux petits commentaires à faire. Comme je vous l'ai dit, M. Richards, qui est le trésorier de la région de Peel. . .

**Le président:** Une excellente région.

**M. Hopcroft:** Il me semblait que vous la connaissiez, monsieur le président. Comme vous et les autres membres de ce comité le savez sans doute, la région de Peel a effectué une étude approfondie du fardeau que constitue la taxe de vente fédérale existante dans cette région. Si vous avez des questions à cet égard, M. Richards pourra certainement y répondre.

**Le président:** Avez-vous une copie de votre mémoire, monsieur Richards?

**M. Bob Richards (trésorier et directeur des finances de l'Association des municipalités de l'Ontario):** Je n'ai pas de mémoire. J'ai quelques statistiques, mais il serait trop long de les revoir. . .

**Le président:** Pourvez-vous nous les fournir?

**M. Michael Cassidy (conseiller du Comité):** Pouvez-vous nous les remettre avant de partir?

**Le président:** Vous préconisez la détaxation. Comme vous le savez sans doute, nous faisons face également à un problème avec les municipalités. Certains trésoriers m'ont dit personnellement qu'ils ne voulaient pas que l'on fasse des versements directement à leurs municipalités. Qu'est-ce qui se produirait si vous étiez détaxés et si nous réduisions nos paiements de transfert? Est-ce que cela créerait des problèmes entre vous et votre gouvernement provincial?

**M. Hopcroft:** Il est évident, monsieur le président, qu'un changement aussi important nécessiterait d'autres consultations entre la Fédération canadienne des municipalités, chacun des trésoriers provinciaux et les municipalités membres dans chaque province. Il s'agit évidemment d'un changement intéressant du point de vue municipal, du moins pour l'Ontario, mais ce changement nécessiterait évidemment beaucoup de discussions.

**Mayor Mercier:** Mr. Chairman, we could not agree on such a formula because, as I pointed out earlier, municipalities are autonomous under Quebec's taxation system. There are no transfer payments from the provincial government to the municipalities. It is for that reason that I support the federation's position for a national formula. That would probably be the best and most desirable solution.

**M. Young (Gloucester):** Vous semblez rassuré sur la question de fourniture à soi-même. De nombreux témoins ont eu beaucoup à dire sur cette question. Pourriez-vous nous dire pourquoi vous croyez maintenant qu'il n'y aura plus aucun problème du côté de la fourniture à soi-même telle qu'elle figure dans le document technique?

[Texte]

[Traduction]

• 1620

**Mr. James Knight (Executive Director, Federation of Canadian Municipalities):** Now that municipalities will pay a lower rate, either by way of an exemption system or a rebate system, we are presuming the rate will be in the range of 1% to 2%, which is what our calculations show as appropriate to maintain the current tax burden. A 1% to 2% differential is not enough to swing a decision. It is not a completely level playing field, but you would need a sextant or technical instruments to determine where the advantage is. We do not think it is big enough to matter.

If the rebate percentage is unfair or inappropriate, if it is an effective rate of 5% or 6%, then the playing field would not be adequately level. The way things now stand we are quite persuaded that our numbers are right, that an effective rate in the 1% to 2% range would be implemented and therefore the problem would effectively vanish. The technical paper put forward by Mr. Wilson argues that the problem has disappeared and we support that view.

**Mr. Young:** You are assuming that the minister will respect the commitment he made to you. As I read your presentations it seemed you had a meeting after the technical documents came down, and I am gathering from your statements today that you are satisfied with that commitment, although we have not seen any final proposal.

**Mr. Knight:** We have not seen how it is going to happen yet and the technical paper is not an adequate response. The technical paper response does not meet the minister's commitment, but we are still discussing this with finance. The minister has reiterated his commitment so many times we are quite persuaded that he will follow through with it.

**Mr. Young:** I would not want to cast a cold shower on the minister's commitments, but we have heard a lot about 9% being a very rigid and hard position, and now there are a lot of people, perhaps even the chairman, who think the rate might drop to 7%.

If you are satisfied that the situation is covered that is fine, but it will be interesting to see how it is dealt with when the final proposals come forward.

In your presentation do you take into account... you talked about the diversity, the products and services supplied by municipalities from one part of the country to the other. When we were out west in Edmonton, they were telling us about the situation where municipalities own utilities and so forth. Is that taken into account when you consider an across-the-board level playing field for all municipalities?

**M. James Knight (directeur exécutif, Fédération canadienne des municipalités):** Maintenant que nous savons que le taux d'imposition des municipalités sera plus faible, que ce soit en raison d'exemptions ou d'une ristourne, nous attendons un taux d'imposition de 1 p. 100 ou de 2 p. 100, ce qui, selon nos calculs, correspond au fardeau fiscal actuel. Un écart de 1 p. 100 ou de 2 p. 100 n'est pas suffisant pour susciter une opposition décisive. On ne crée pas une égalité complète, mais il faudrait disposer de mécanismes extrêmement précis pour établir où sont les avantages. Quoi qu'il en soit, la différence n'est pas assez importante pour être significative.

Au contraire, si la ristourne était injuste ou inappropriée, ce qui aurait pour résultat un taux d'imposition de 5 p. 100 ou de 6 p. 100, alors il y aurait une inégalité beaucoup plus marquée. Cependant, nos chiffres actuels nous paraissent tout à fait appropriés, et nous estimons qu'ils entraîneront un taux d'imposition de 1 p. 100 à 2 p. 100, ce qui éliminera le problème. On sait que le document technique de M. Wilson a disparu, et nous sommes tout à fait de cet avis.

**M. Young:** Vous supposez que le ministre respectera ses engagements envers vous. À la lecture de vos documents, j'ai aussi eu l'impression que vous l'avez rencontré après la publication des documents techniques; j'en conclus donc que vous êtes satisfait de l'engagement qu'il a pris, bien que nous n'ayons pas encore vu de propositions définitives en ce sens.

**M. Knight:** Nous ignorons encore comment les choses se passeront, et le document technique ne fournit pas de réponse suffisante. En effet, il ne correspond pas aux engagements du ministre, mais nous sommes toujours en pourparlers avec le ministère des Finances à ce sujet. Cela dit, le ministre a réitéré cet engagement tellement souvent que nous sommes persuadés qu'il y donnera suite.

**M. Young:** Je ne veux pas mettre en doute les engagements du ministre, mais même si on s'est dit bien des fois déterminé à maintenir le taux d'imposition à 9 p. 100, maintenant beaucoup de gens, y compris peut-être même le président, pensent qu'on abaissera le niveau à 7 p. 100.

Si vous estimez que le problème est réglé, tant mieux pour vous, mais il sera intéressant de voir comment on traduira les engagements en question dans le texte définitif.

Vous avez parlé de la diversité des produits et services fournis par les municipalités de tout le pays. Justement, lorsque nous étions à Edmonton, on nous a parlé de la situation de ces municipalités qui possèdent leurs propres services publics et le reste. Est-ce qu'on tient compte de cela lorsqu'on envisage de créer une situation d'égalité pour toutes les municipalités?



[Text]

**Mr. MacDonald:** We are also aware of the uniqueness of some of the City of Edmonton's operations.

Under the formula and under the current proposal, Edmonton might experience a tax increase because of its telephone systems or whatever, so we have noted that. But Edmonton is not the only instance where the basket of services is somewhat different, and we think this has to be the subject of further negotiation.

Our experience with negotiation—and this is where we differ on the question of the 9% or the 7%—is that we not only have Mr. Wilson's commitment but we have a history of very satisfactory consultation between the FCM and the department and their staff.

We believe that is an issue for further negotiation. I know it might produce some difficulties at this point, but the history of success has been good and we think it can continue to be good.

**Mr. Young:** In view of some of the difficulties you will have to iron out, do you think it is feasible to still look at January 1, 1991, as an implementation date for this?

**Mr. MacDonald:** The federation would ask you to take a period of delay to reconsider the complexities. If there were a decision to exempt all municipal outputs, for example, which would immensely simplify our administrative problems, then you might well see a shift in the federation's point of view.

**Mr. Knight:** I would like to add that in the draft legislation we saw for the first time a few days ago, there are still considerable empty spaces for the municipal sector. We do not know how we can proceed to implementation in one year, if we have not even seen the legislation yet. In fact, on certain key aspects, we have not even begun discussions. They have been postponed on a number of occasions because, frankly, the technical questions are too tough. The answers are not immediately apparent and more time is needed to get to those answers before that legislation can be written.

• 1625

**Mr. Young:** Thank you very much.

**Mr. Michael Facey (Corporate Resources Department, Calgary, Federation of Canadian Municipalities):** I would like to add that municipalities will have to completely revamp their accounting systems. We have not been used to tracking tax, especially in Alberta where we have had no sales tax. It is major task to revamp the accounting

[Translation]

**M. MacDonald:** Nous sommes aussi au courant des caractéristiques uniques de l'administration de la Ville d'Edmonton.

En vertu de la formule et de la proposition actuelle, Edmonton connaîtra peut-être une hausse de ses impôts en raison de ses systèmes téléphoniques ou d'autres services, et nous avons pris bonne note de cela. Cependant, Edmonton n'est pas la seule ville où les services offerts sont assez différents de ceux qu'on trouve ailleurs, et nous estimons que cela doit faire l'objet de négociations ultérieures.

Après nos entretiens avec le ministère, nous pouvons affirmer que non seulement nous avons reçu les assurances de M. Wilson mais aussi que les consultations la FCM et les fonctionnaires du ministère ont été très satisfaisantes. Or après ces négociations, nous ne sommes pas du même avis que les autres au sujet de ce 9 p. 100 ou 7 p. 100.

Nous estimons que la question des services devra faire l'objet d'autres négociations. Je n'ignore pas que cela risque d'entraîner certaines difficultés, mais notre expérience passée a été fructueuse à cet égard, et nous croyons que nous pourrions continuer dans cette voie avec le même succès.

**M. Young:** Étant donné les difficultés qu'il vous reste à régler, estimez-vous réaliste de mettre la taxe en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier 1991?

**M. MacDonald:** La Fédération aimerait vous demander de surseoir un peu à cette mise en oeuvre étant donné les questions complexes qu'il reste à examiner. Ainsi par exemple si on décide d'exempter tous les services municipaux, ce qui simplifierait énormément nos problèmes administratifs, alors la Fédération changera peut-être d'avis.

**M. Knight:** J'aimerais ajouter que dans l'avant-projet de loi que vous avons vu pour la première fois il y a quelques jours, il y a beaucoup de questions touchant le domaine municipal qui ont été laissées en suspens. Nous ignorons comment on pourra mettre la taxe en vigueur dans un an car nous n'avons pas encore pu voir le projet de loi. A l'égard de certains aspects fondamentaux, les discussions n'ont pas encore commencé. Elles ont été remises à diverses reprises parce que franchement, les questions techniques sont trop difficiles. Les réponses qu'on peut y apporter ne sont pas faciles à trouver et il nous faut davantage de temps avant de rédiger le projet de loi.

**M. Young:** Merci beaucoup.

**M. Michael Facey (directeur, Service des ressources de la Ville de Calgary, Fédération canadienne des municipalités):** J'aimerais ajouter que les municipalités devront refondre tout à fait leur comptabilité. Nous ne sommes pas habitués aux diverses catégories de la taxe, surtout en Alberta où il n'y a pas de taxe de vente. Ce sera



[Texte]

system on the computer and reprogram the whole thing to take into account tracking taxes.

As was mentioned, there are four different situations: tax exempt, fully taxed, and certain tax-free ones, and others where the tax is going to depend on the ages of the recipients of the service. Let us use a swimming pool as an example. If we have to determine what proportion of the repair and the chlorine put in that swimming pool is tax free because the swimming pool is used by children, and what proportion is tax exempt because the swimming pool is used by adults, it will be a bizarre and terribly complex situation. We will have to revamp our whole system.

**Mr. Soetens (Ontario):** I would certainly like to welcome the three delegations to the finance committee. We have had a long ongoing series of representations. It is kind of nice to see three groups that have similar views to express. Normally what happens at these meetings is that groups representing what I think are similar interests appear separately and represent different viewpoints.

In the FCM presentation, there is a number dealing with the study that Calgary did with regard to the impact of the current federal sales tax in their operations. I believe the study was done in seven cities. Does the Peel number come up very similar, that is. . . ?

**Mr. Richards:** Yes, it does, Mr. Chairman. It is an interesting mix of current and capital expenditures, and it is reflective of the positions that FCM is putting forward and AMO and UMQ. Depending in which municipality you are and what your mix of goods might be, you are going to end up with a different total number.

We estimate that Peel now pays \$1.6 million in tax. As an aside, we estimate it is going to cost us \$0.5 million to pay that money to you under the GST regime.

If you look at our capital spending, we estimate we are paying \$0.25 million in taxes now, FST, on \$80 million of GST base, which is a tax rate of 0.3%. On the current side, we estimate we are paying \$1.1 million in FST on a GST base of \$42 million, a tax rate of 2.7%. Overall, we are at 1.2%. So we are in the same range as these gentlemen, but if we were just capital, if we had no operating expenditures, we would be at 0.3%. If you struck a rate of 1% or 2%, we would be losing lots of money. If we were just current, a rural municipality with no capital programs, we would be at 2.7% and we would have a windfall gain if you struck a rate of 1.5%. So there is a real problem here.

[Traduction]

donc une opération d'envergure que de refaire toute la comptabilité informatisé, y compris reprogrammer l'ordinateur pour tenir compte des diverses catégories de contribuables.

Comme on l'a déjà mentionné, il y a quatre catégories différentes: l'exemption, l'assujettissement total, la catégorie libre de certains impôts et d'autres, où l'impôt variera selon l'âge de ceux qui reçoivent le service en question. Voyons par exemple le cas d'une piscine. S'il faut établir quelle proportion des réparations et des fournitures comme le chlore sont libres d'impôts parce que la piscine est utilisée par des enfants, et quelle proportion est exemptée parce qu'elle est fréquentée par des adultes, alors on se retrouvera dans une situation bizarre et très complexe. Il faudra que nous refondions le système de fond en comble.

**M. Soetens (Ontario):** Je souhaite une cordiale bienvenue aux trois délégations de la part du Comité des finances. Nous avons entendu un très grand nombre d'exposés et d'arguments. Il est donc très agréable d'entendre trois groupes exprimer des vues semblables. En règle générale, lorsque des groupes représentant des intérêts similaires témoignent devant les Comités, ils le font séparément et présentent des points de vue différents.

Dans l'exposé de la Fédération canadienne des municipalités, il est fait mention d'une étude effectuée par la Ville de Calgary sur les répercussions de la taxe de vente fédérale actuelle sur le fonctionnement des municipalités. Je crois que l'étude a été effectuée dans sept villes. Est-ce que la situation de Peel est assez semblable?

**M. Richards:** Oui, monsieur le président. L'administration de la Ville de Peel comporte un mélange intéressant de dépenses courantes et d'immobilisations, et son étude reflète les positions avancées par la FCMM, l'AMO et l'UMQ. Cela dit, selon la municipalité et le mélange de biens et services, on arrivera à un total différent.

Nous estimons qu'à l'heure actuelle, la municipalité de Peel paie 1,6 millions de dollars en impôts. Entre parenthèses, nous croyons que le nouveau régime de la TPS nous coûtera 0,5 million de dollars.

Si on se reporte à nos dépenses en immobilisations, nous estimons verser présentement 0,25 million de dollars en impôts, en raison de la taxe de vente, et ce en tenant compte de l'assiette fiscale de 80 millions prévue par la TPS, ce qui donne un taux d'imposition de 0,3 p. 100. Pour ce qui est des dépenses courantes, elles atteignent 1,1 millions de dollars sous le régime de la taxe de vente, et ce sur une assiette fiscale de la TPS de 42 millions de dollars, ce qui donne un taux d'imposition de 2,7 p. 100. Cela donne une moyenne globale de 1,2 p. 100. Nous nous trouvons donc dans la même catégorie que ces messieurs, mais si nous n'avions que des dépenses en immobilisations, c'est-à-dire aucune dépense de fonctionnement, notre taux d'imposition ne serait que de 0,3 p. 100. Si donc vous imposiez un taux de 1 p. 100 ou de 2 p. 100, nous perdriions beaucoup d'argent. Dans le

[Text]

We are not convinced that the federal government has yet heard all these kinds of numbers from municipalities—you may have, I am not sure you have. I do not know how you come up with one rate that makes a growth municipality such as Peel, which is heavy in capital, not pay more tax than someone who has a different basket of goods.

**Mr. Soetens:** I understand your comment there and I respect Peel's problem, because I represent a constituency in the region of Durham, which I know is growing probably greater than if not equal to Peel. Certainly, there is a lot of activity and that brings unique problems to the municipality. My eight years of municipal background prior to this has some sympathy for the case you gentlemen and ladies are making. I think you face a unique problem.

• 1630

In my experience in the municipality—and I would like some comment from you—in its technical paper the government has given some proposals for how the public sector deals with those things that it is in competition with the private sector on. For example, in my constituency there is a municipality that owns an arena and there is a private operator of an arena. They are competing for the same client, the same customer base. Golf courses, there are public golf courses, private golf courses—public in the sense that they are owned by the municipality versus those owned by private individuals—obviously competing for the same dollar. Are you satisfied that the technical paper does not give one of you an advantage over the other?

**Mr. Knight:** We view the outputs of municipalities as public services. They are subsidized in large measure by taxes. User fees are only a small part of the cost. Everyone is paying and a certain segment of the public tends to benefit. To begin to tax those services, we think is inappropriate and we are suggesting an across-the-board tax-exempt situation.

We do not believe, for example, that a public swimming pool is in competition with a private athletic club. There is such a distinction in the usage that we do

[Translation]

cas où nous n'aurions que des dépenses courantes, comme dans le cas d'une municipalité rurale n'ayant aucun programme d'immobilisations, nous aurions un taux d'imposition de 2,7 p. 100 et si vous perceviez l'impôt à un taux de 1,5 p. 100, nous serions dans une situation très avantageuse. Cela représente donc un problème réel.

Nous ne sommes pas convaincus que les municipalités ont expliqué ce genre de chiffres au gouvernement fédéral ou à votre comité, peut-être, mais je n'en suis pas sûr. Quoi qu'il en soit, j'ignore comment on peut arriver à un niveau d'imposition équitable de telle sorte qu'une municipalité à forte croissance comme celle de Peel, où il y a de lourdes dépenses en immobilisations, ne paiera pas plus d'impôts qu'une autre qui offre des services quelque peu différents.

**M. Soetens:** Je comprends cet argument, et j'apprécie les problèmes de la municipalité de Peel, car je représente moi-même une circonscription située dans la région de Durham, municipalité dont la croissance est égale à celle de Peel, et peut-être même plus forte. Il ne fait aucun doute que les activités en très grand nombre dans ce genre de municipalité créent des problèmes tout à fait uniques. Mes huit années d'expérience au sein de l'administration municipale avant mon élection au fédéral m'aident certainement à comprendre la situation que vous nous avez exposé. Je crois que votre problème est unique.

Toujours au sujet des municipalités, dans le document technique, le gouvernement a proposé certaines mesures dans les cas où le secteur public fait concurrence au secteur privé, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Ainsi par exemple, dans une des municipalités de ma circonscription, la municipalité possède un centre sportif et une entreprise privée est propriétaire d'un autre centre du même genre. Les deux centres se font donc concurrence et cherchent à obtenir le même client, s'adressent à la même clientèle. Il y a aussi d'autres exemples comme les terrains de golf, dont certains sont publics, dans le sens qu'ils appartiennent à la municipalité, et d'autres sont privés et appartiennent à des particuliers. Dans les deux cas, on cherche à attirer le même client. Estimez-vous que le document technique avantage trop l'un de ces services par rapport à l'autre?

**M. Knight:** Nous considérons les produits des municipalités comme des services publics. Ils sont largement subventionnés par les recettes fiscales. Les frais à l'utilisateur ne correspondent qu'à une très petite partie de leurs coûts d'exploitation. Tout le monde paie donc ces services, et une partie de la population en bénéficie. Toutefois, il nous paraît inapproprié de les rendre imposables, et nous proposons donc de les exempter globalement.

Nous ne sommes pas d'avis, par exemple, qu'une piscine publique fasse concurrence à celle d'un club de conditionnement physique privé. Il y a une telle



[Texte]

not think these things are in competition. We think the public service must be tax exempt.

**Mr. Soetens:** I understand the point. I am not necessarily trying to debate that, but I look at my own constituency, and I am sure there are lots across Canada, where we have two arenas across the road from each other literally competing for the same dollar. The hockey associations play in the same arenas, they set their prices in competition with each other.

In another municipality that I represent, and I represent three very vastly different municipalities, you have a squash club owned by the municipality and a squash club owned by a private individual, competing for the same dollars. By zero-rating the municipal side, you are giving them a 9% advantage. Do you believe that is appropriate? I am sure you all, through your municipalities, can cite examples where you are in fact very directly competing with the private sector.

**Mr. Knight:** The technical paper, of course, proposes to tax those municipal outputs; it proposes that they should be taxed.

**Mr. Soetens:** But you are proposing that they be zero-rated and that—

**Mr. Knight:** The complexities you have if you do not do it our way are quite enormous. The example of the chlorine in the swimming pool and the tax paid on it, in two different ways, depending on the age of the people who swim in the pool. This is a level of administrative complexity that, frankly, may be impossible to implement. We are going for simplicity.

**The Chairman:** Mr. Knight, on that, you say that this is difficult. Obviously the chlorine in the swimming pool is one of those mind-boggling things, but if you run something like Mississauga has in their Huron Centre, a sports complex-type thing which in fact has a fairly expensive membership arrangement... It may be entertainment for the citizens but you sure have to pay to go, and you are in competition with a bunch of other fitness institutes and so on. Do we not somewhere along the line have to segregate the business activity? In other words, it is really a business activity that is taking place, rather than a community service. It happens to be a business activity.

**Mr. Facey:** If I could just answer that from a municipal perspective, we do not see that as a business. We see it as a need to provide these facilities in a way that will provide universal access.

The private sector is really dealing with a different market. In Calgary we might have something like the Glencoe Club, where you have a several thousand dollar membership fee, and that is in no way competing with the

[Traduction]

distinction dans l'usage de chacune qu'à notre avis, il n'y a pas de concurrence. Nous estimons que le service public doit être exempt d'impôt.

**M. Soetens:** Je comprends. Je ne veux pas nécessairement m'opposer à cela, mais si je me reporte à ma propre circonscription, dont il existe beaucoup d'autres semblables ailleurs au pays, où les deux centres sportifs se font face sur la même rue, je crois qu'il y a là une véritable concurrence pour obtenir les mêmes sommes d'argent. Les associations de hockey jouent dans ces centres sportifs et fixent leur prix de façon concurrentielle.

Dans une autre municipalité que je représente aussi, car il y en a trois très différentes dans ma circonscription, il y a un club de squash appartenant à la municipalité et un autre possédé par un particulier, et tous les deux se font concurrence pour attirer les mêmes clients. Si on détaxe les services municipaux, cela donnera aux municipalités un avantage de 9 p. 100. Est-ce que cela vous paraît approprié? Je suis sûr que vous pouvez tous nous citer des exemples de ce genre de concurrence très directe avec le secteur privé.

**M. Knight:** Bien entendu, le document technique propose que ces services municipaux soient imposables.

**M. Soetens:** Cependant, vous proposez qu'ils soient détaxés et... .

**M. Knight:** Si l'on ne procède pas de la façon que nous avons proposée, nous estimons que ce sera extrêmement compliqué. Je vous ai parlé par exemple de la taxe sur le chlore utilisé dans une piscine, qui se calculerait de deux façons différentes, selon l'âge des gens qui fréquentent les piscines. Franchement, des calculs administratifs aussi complexes seraient insurmontables; il serait impossible de mettre une telle taxe en vigueur. Nous proposons donc la simplicité.

**Le président:** Monsieur Knight, à ce sujet, vous avez dit que la mise en vigueur est difficile. Il ne fait aucun doute que le cas du chlore est assez déroutant, mais si on administre un centre sportif du genre du Centre Huron, à Mississauga, où les cotisations sont assez élevées... Il s'agit peut-être d'un service de loisirs à l'intention des citoyens, mais ces services ne sont pas gratuits, et ils font concurrence à toute une série d'autres centres de conditionnement physique. Or est-ce que nous ne devons pas préciser les activités purement commerciales dans ces services? Autrement dit, il s'agit là d'une activité commerciale plutôt qu'un service communautaire. C'est une activité commerciale.

**M. Facey:** Si vous me permettez de donner le point de vue municipal à cet égard, à notre avis un tel centre n'est pas une entreprise. Nous considérons qu'il est nécessaire de mettre ces services à la disposition de tous les citoyens.

Le secteur privé s'adresse vraiment à une autre clientèle. À Calgary, par exemple, on peut trouver un centre comme le Club Glencoe, dont les cotisations coûtent plusieurs milliers de dollars, et qui ne fait



[Text]

same market as one of our pools or arenas is. All we are doing is negating that universal access by increasing the costs of it. The only response the municipality has then is to swallow the cost of that tax by a heavier subsidy out of the mill rate, which again becomes a tax on a tax.

• 1635

**Mr. David Hipgrave** (Chairman, Fiscal Policy Committee, Association of Municipalities of Ontario): Mr. Chairman, if you look on these services that may be deemed to be in competition with the commercial sector, they also may be viewed as cost centres where revenues would exceed costs. But those costs go to subsidize the levy or the net levy to the municipal taxpayer. I think from that perspective it is not quite the same sort of activity as one might deem a private business to be, and I think we would certainly support the FCM position in that particular regard.

**Mr. Knight:** Mr. Chairman, if all these outputs were fully taxed, the level of the tax would vary with the financing policy of the municipality. A municipality would subsidize more heavily its recreation services and charge the lesser fee. Its citizens would in fact pay a lesser tax than a municipality that had a higher user-pay fee. So Canadians in different parts of the country receiving the same service would be charged a different level of tax, and that appears to us to be peculiar.

**Mr. Soetens:** Following along on that comment, I accept that municipalities across Canada are funded differently, as I just heard from Quebec, which I was not aware of until today, so I appreciate that. Because the municipalities decide in many instances what their role is in providing services to the community that they represent, should the federal government, therefore, come up with 6,822 different rules because there are that many municipalities, or should we come up with one rule and you, the municipalities who have the autonomy in many instances to decide your role in what services you provide, take the high road on whatever issue you want and the low road on the others?

**Mr. Knight:** We are certainly in favour of simplicity, and our proposal is to simplify this regime. We have, as we indicated, found at least four different types of tax that municipalities will be paying, and the paper clips are going to have to be tracked from acquisition to use to determine which of these four different types of tax may or may not apply. The proposal for a common system solves many more problems than it creates. We have suggested simplicity against a very complex proposal in the technical paper.

[Translation]

nullement concurrence à nos piscines ou à nos centres sportifs. Tout ce qu'on fait ici c'est de nier l'accès universel en augmentant les frais pour les utilisateurs. Le seul recours pour la municipalité est de compenser la taxe en augmentant le taux par mille ce qui constitue encore une double taxation.

**M. David Hipgrave** (président, Comité sur la politique fiscale, l'Association des municipalités de l'Ontario): Monsieur le président, les services qui pourraient être considérés comme faisant concurrence au secteur privé peuvent également être considérés comme des centres où les recettes dépassent les coûts. Mais le surplus sert à réduire la taxe que doit payer le contribuable municipal. Il ne s'agit donc pas du même genre d'activité que l'on verrait dans le secteur privé et nous appuyons donc la position de la Fédération canadienne des municipalités sur ce point là.

**M. Knight:** Monsieur le président, si tous ces produits et services étaient taxés au taux maximal prescrit, le montant prélevé varierait en fonction de la politique de financement de la municipalité. Une certaine municipalité pourrait décider d'affecter des subventions plus importantes à ses services récréatifs afin de réduire les frais d'utilisation. Les résidents de cette municipalité auraient donc à payer moins de taxes que ceux des municipalités où les frais d'utilisation sont plus élevés. Ceci veut dire que le montant de taxes payées pour le même service varierait d'une région à une autre, ce qui nous semble étrange.

**M. Soetens:** Je reconnais que les différentes municipalités du Canada ne sont pas toutes financées de la même façon, notamment au Québec. Je n'étais pas au courant de la situation au Québec et je vous remercie de vos renseignements à ce sujet. Comme ce sont les municipalités qui décident dans bien des cas quel rôle elles jouent dans la fourniture de services aux communautés qu'elles desservent, est-ce que le gouvernement fédéral doit établir d'innombrables règles différentes pour chacune de ces municipalités? Ou devons-nous établir une seule règle et laisser aux municipalités l'option de choisir une méthode ou l'autre puisque dans bien des cas elles ont pleine autonomie dans le choix des services qu'elles offrent?

**M. Knight:** Nous préconisons la simplicité et notre recommandation vise à simplifier le régime fiscal. Comme nous vous l'avons indiqué, nous avons trouvé au moins quatre catégories de taxes différentes que les municipalités auront à verser et il faudra une comptabilité détaillée pour chacun des produits et services, de l'achat à l'utilisation, afin de déterminer laquelle de ces quatre catégories de taxes différentes s'applique. L'adoption d'un système universel réglerait bien plus de problèmes qu'elle n'en créerait. Nous préconisons la simplicité plutôt que le système très complexe proposé dans le document technique.

[Texte]

**M. Mercier:** Je pense qu'on s'illusionne quand on croit que le secteur public est en concurrence avec le secteur privé. Il y a un principe de base: l'objectif d'une municipalité est de rendre les services de base à ses citoyens. Donc, il faut exempter les services élémentaires. Je pense par exemple à une aréna ou à une piscine.

Je ne vois pas comment la municipalité pourrait être en concurrence avec le secteur privé. Prenez l'exemple de la bibliothèque municipale. Une bibliothèque municipale, qui contribue à l'enrichissement culturel d'une communauté, est-elle en concurrence avec le commerce du coin de la rue qui vend des bouquins? On tombe un peu dans l'absurde sur ce plan-là.

On est tenté de faire cette comparaison, mais il faut revenir au principe voulant qu'une municipalité offre les services de base. De là, il faut se rendre à l'évidence: il n'y a pas de concurrence.

**Mr. Soetens:** I respect your comment that what you believe to be a basic service is your decision. In my municipality, I have one who believes it is his responsibility to supply squash courts and one who does not believe that is his responsibility, let the private sector do it. So there is a fundamental decision as to who is to supply what.

However, if I might just switch the question, we have heard an awful lot about the complexity of the cost of collecting the tax that the federal government has to shoulder. We may need 4,000 employees, or 10,000, depending on who makes the presentation.

• 1640

We have a whole series of tax collectors here. You all collect tax for your particular endeavours. Some of you represent large municipalities, some medium and small municipalities.

The provinces do not want to collect it for us, but what if you collected the tax on behalf of the federal government and remitted it to us and we created those 10,000 employees in your municipalities? Do any of you gentlemen and ladies have any weird and wonderful ideas as to how you might assist us in collecting this tax? Mr. Hopcroft, or others?

**Alderman Hopcroft:** I think the municipal record is that we are fairly efficient tax collectors. In terms of the technical details I will defer to Mr. Richards.

**Mr. Richards:** Perhaps I could give you just a couple of examples of what Mr. Facay was referring to in terms of what a municipality is going to have to endure. Right now, we do not really keep our books in such a way that identifies what the federal sales tax is. It is buried in the price of the goods we pay.

[Traduction]

**Mayor Mercier:** I think it is an illusion to believe that the public sector is in competition with the private sector. There is one basic principle that must not be forgotten: the role of the municipality is to provide basic services. Basic services must therefore be exempt. These could include, for example, arenas and pools.

I fail to see how municipalities could be in competition with the private sector. Let us look at municipal libraries for example. Can municipal libraries, which contribute to a community's cultural enrichment, be considered to be in competition with the corner bookstore? That seems ridiculous.

Although we may be tempted to make such a comparison, we must come back to the principle that the municipalities provide basic services. Therefore, it is obvious that there is no competition.

**M. Soetens:** C'est à la municipalité de décider ce que constitue un service de base. Dans ma municipalité, il y a un conseiller qui croit que la municipalité devrait fournir des courts de squash et un autre conseiller qui croit que cela revient au secteur privé. Les municipalités ont donc des décisions fondamentales à prendre.

J'aimerais, si vous le permettez, passer à un autre sujet. Nous avons entendu bon nombre de témoignages sur la difficulté qu'éprouvera le gouvernement fédéral à administrer et à percevoir la TPS. Il se peut que nous ayons besoin de 4,000 ou même de 10,000 employés, selon le témoin.

Vous êtes tous des percepteurs d'impôts. Vous percevez tous des impôts pour vous permettre de faire votre travail. Certains d'entre vous représentent de grandes municipalités, d'autres de petites ou moyennes municipalités.

Les provinces ne veulent pas percevoir la TPS pour nous, mais que diriez-vous si le gouvernement fédéral vous demandait de percevoir la TPS et, à cette fin, acceptait de créer 10,000 postes dans vos municipalités. Y a-t-il quelqu'un parmi vous qui aurait une idée géniale, sur la façon dont vous pourriez nous aider à percevoir la taxe? M. Hopcroft, peut-être?

**M. Hopcroft:** Je crois que les municipalités sont reconnues comme étant des percepteurs d'impôts relativement efficaces. Pour ce qui est des détails techniques, je me reporterai à M. Richards.

**M. Richards:** Si vous le permettez, je vais vous donner un ou deux exemples des problèmes auxquels M. Facay a fait allusion lorsqu'il parlait des problèmes auxquels les municipalités auraient à faire face. À l'heure actuelle, les municipalités ne tiennent pas compte des montants de taxe fédérale qu'elles paient. Ces montants sont compris dans le prix des biens qu'elles achètent.



[Text]

So we are going to have to identify what it is so we know how much to ask for back under the rebate system. So we estimate in round numbers that we are going to pay \$11 million and ask for \$10 million of it back.

We have 115,000 lines of input into one of our computer systems. So just to do it, we have calculated that we are going to have to triple this. Just to run the computers to handle those lines of input, it is going to cost us \$22,000 more for the region of Peel. That is not the labour time to input it, it is simply buying the computer time. It is a hidden cost.

In terms of the \$10 million we want back from you, we calculate we are going to be losing \$100,000 a month in interest.

**Mr. Soetens:** Maybe you misunderstood my question or I was not clear on it. We are going to try to collect \$24 billion across Canada, and we are going to need 4,000 or whatever number of employees to collect it. Your municipalities all have the ability to collect taxes. Any suggestions how you might do it for us?

**Mr. Richards:** We would probably balance your budget.

**The Chairman:** You are off the base here.

**M. Mercier:** Je représente une municipalité de 70,000 contribuables de la région de Québec. Comme vous dites, nous sommes probablement tous ici, autour de la table, des percepteurs de taxes. C'est vrai, mais les taxes que nous percevons servent à rendre des services de base aux citoyens. On est là pour cette seule raison.

La municipalité perçoit des taxes, mais pour rendre les services élémentaires de base qui sont définis dans la loi, au chapitre des pouvoirs des municipalités. On est balisés par cela. Les lois provinciales et la loi municipale font que nous ne pouvons pas nous étendre dans tous les champs d'activité. On est balisés.

Donc, je vois mal comment une municipalité pourrait assumer un rôle autre que celui de rendre des services et de percevoir les taxes qui lui serviront à rendre ces services. Elle ne doit pas être un perceuteur de taxes à des fins autres que municipales.

**The Chairman:** It is fascinating. My problem is that we have bells which went off today. Go ahead.

**Mr. MacDonald:** You do remember from your municipal experience that the source of tax, while it is the citizen of Canada, is the property tax. It is not just that we might help you collect your tax, when we collect taxes it is from a different source and in a different system, and that system already has its own set of inequities and problems. In some jurisdictions we are already collecting taxes for other levels, orders of government, and we are collecting taxes for schools and education. It is not a source of comfort to the municipalities and, indeed, some of that goes to the provincial Public School Finance

[Translation]

Les municipalités devront donc tenir compte du montant de taxes qu'elles paient afin de pouvoir demander une ristourne. Nous croyons que notre municipalité versera environ 11 millions de dollars pour ne recevoir que 10 millions de dollars en ristourne.

Un de nos ordinateurs renferme 115,000 lignes de données. Nous estimons qu'il nous faudra tripler ce nombre de lignes uniquement pour tenir compte de la taxe. Seul le temps d'ordinateur nécessaire pour traiter ces lignes de données supplémentaires coûtera 22,000\$ à la région de Peel. Cela ne comprend pas la main-d'oeuvre, mais tout simplement ce qu'il en coûte pour acheter le temps d'ordinateur. Il s'agit d'un coût caché.

Pour ce qui est de la ristourne de 10 millions de dollars, nous estimons que nous allons perdre 100,000\$ par mois en intérêts.

**M. Soetens:** Je ne sais pas si vous avez mal compris ma question ou si je me suis mal exprimé. Nous allons tenter de percevoir 24 milliards de dollars à l'échelle du pays et il nous faudra 4,000 employés ou plus pour ce faire. Toutes les municipalités sont en mesure de percevoir des taxes. Avez-vous des suggestions sur la façon dont vous pourriez le faire pour nous?

**M. Richards:** Nous pourrions probablement équilibrer votre budget.

**Le président:** Revenons au sujet.

**Mayor Mercier:** I represent a municipality of 70,000 taxpayers in the Quebec City area. As you say, all of us around this table are probably all tax collectors. Although true, the taxes we collect go to providing citizens with basic services. That is the only reason we exist.

Municipalities collect taxes, but only to provide basic services required by law of municipal authorities. We are limited by provincial and municipal laws which prevent us from expanding into other fields of activities. Our spheres of activity are clearly specified.

I therefore cannot see how a municipality can do more than provide services and collect the taxes it needs to provide those services. It must not collect taxes for use at any other level than the municipal level.

**Le président:** Cela est très intéressant. Il ne faut tout de même pas oublier que la cloche a sonné. Continuez.

**M. MacDonald:** Compte tenu de votre expérience au niveau municipal, vous vous rappelez sans doute que les impôts que nous percevons sont des impôts fonciers même s'ils proviennent de la même source, les Canadiens. Ce n'est pas uniquement une question de vous aider à percevoir la TPS, mais il ne faut pas oublier que la source des impôts que nous percevons et notre système de perceptions sont différents. D'ailleurs, notre système connaît ses propres iniquités et problèmes. Dans certains cas, nous percevons déjà des taxes pour d'autres ordres de gouvernement ainsi que pour les écoles et l'éducation en



[Texte]

Board. We are collecting taxes for the province and it is not a comfort to us, nor will the province pay us 1¢ in the cost of collections. Anyway. . .

• 1645

**The Chairman:** We are getting awfully generous. Mr. Pickard has one question.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** Thank you, Mr. Chairman. I just want to go back because I have been involved in municipal politics a fair amount as well and every municipal politician shudders when all the organizations they collect taxes for increase their rates: school boards, county governments, you name it. That certainly is a major concern.

Second, I was very pleased the gentleman from Quebec pointed out so clearly that municipalities, in fact, are purveyors of service. They provide all types of services across the spectrum for a number of people within municipalities in the provinces across this country.

When we start looking at some of the problems that are coming out, I certainly hope that the statement is accurate that it will not cost municipalities any more money to purvey the same services today as they will be purveying in the future with the goods and services tax. I have some problems with that because the types of things you are going to be facing showed up here in this committee five minutes ago, things such as whether a swimming pool is a necessary service in this community.

I come from a small community that really does not have the financial funding to back an extra swimming pool. So within our region several municipalities got together and provided that service. The small municipality of 5,000 people provides \$100,000 in funding from the municipalities, matched primarily by the provincial government with that much more money, in order to provide recreational services in that community. A lot of those could well be challenged and a lot of other services that are provided.

I guess my question comes back: have you been able to work out any details at all, at this point in time, to make certain that this tax status of no extra cost to the municipality can be maintained? It is mind-boggling to me, when I look at all the municipal services that are available, to filter that all under one roof.

**Mr. Facey:** I think that is the nub of our concern, that with the GST we will not be able to maintain those services at the same level or for the same cost, unless we get what we have been asking, which is a very low effective rate, no greater than our present costs, and that this include the administrative costs and all those other things we have indicated in our report.

One way to reduce the administrative cost and therefore maximize the amount that goes to the feds is to

[Traduction]

général. Cela ne reconforte pas tellement les municipalités et une partie va d'ailleurs à la Commission des finances des écoles publiques. Nous percevons des taxes pour la province et celle-ci ne nous donne rien pour cela. En tout cas. . .

**Le président:** Nous devenons beaucoup trop généreux. M. Pickard a une question.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir un instant là-dessus car j'ai fait de la politique municipale pendant un certain temps et je sais que dans ce milieu on tremble toujours lorsque les organismes pour lesquels on perçoit des taxes augmentent celles-ci: qu'il s'agisse des conseils scolaires, des municipalités régionales, ou des autres. C'est certainement très ennuyeux.

Deuxièmement, j'ai été très heureux d'entendre ce monsieur du Québec indiquer très clairement que les municipalités, en fait, fournissent des services. Elles fournissent toutes sortes de services pour beaucoup de monde.

Quand on commencera à examiner certains des problèmes, j'espère que l'on veillera à ce qu'il n'en coûte pas plus aux municipalités pour offrir les mêmes services avec la taxe sur les produits et services. Certains des problèmes que vous aurez ont justement été mentionnés tout à l'heure au Comité, à savoir si une piscine est un service nécessaire à tel ou tel endroit.

Je viens d'une petite localité où l'on n'a certainement pas les fonds nécessaires pour une autre piscine. Donc, dans notre région, plusieurs municipalités ont décidé de s'unir pour offrir ce service. Une petite municipalité de 5,000 habitants fournit 100,000\$ auxquels la province, qui a beaucoup plus d'argent, peut rajouter 100,000\$ afin d'offrir ce genre de service à la population. On pourrait contester l'utilité de beaucoup de ces services.

Je reviens donc à ma question: Avez-vous réussi à véritablement déterminer que cette taxe ne représentera pas un coût supplémentaire pour les municipalités? Il me semble ahurissant, étant donné tous les services municipaux qui existent, de penser que l'on pourrait tout regrouper sous le même toit.

**M. Facey:** C'est justement là le problème, c'est parce qu'avec la TPS, nous ne pourrions pas maintenir ces services au même niveau ni au même coût si nous n'obtenons pas ce que nous avons demandé, à savoir un taux très faible ou, du moins, qui ne soit pas supérieur à ce que nous payons actuellement, ce qui inclut les frais administratifs et tous les autres éléments que nous avons indiqués dans notre rapport.

Une façon de diminuer les frais administratifs et d'augmenter les recettes du gouvernement fédéral serait

[Text]

make all of our municipal services tax exempt, because then we really simplify our administration and we can afford to give a little more to the federal government to maintain the same level they are presently getting.

**Mr. Pickard:** May I ask just very quickly why you did not choose zero-rating over tax exempt—

**An hon. member:** They have.

**Mr. Pickard:** —as Ontario did?

**Mr. Facey:** The City of Calgary did recommend that, as a matter of fact, but we were too late. The FCM had already negotiated this other and we have gone along with that in the common good.

**Mr. Pickard:** Okay.

**The Chairman:** I want to thank you very much for coming.

As I said, I would like you to have a meeting with Mr. Cassidy, to perhaps give us some of the other detail that we have not been able to elicit from you in a relatively short time. I really want to apologize to you for not being able to spend more extensive time, but unfortunately we get pressed and pressed and pressed.

**Mayor Ferguson:** Mr. Chairman, we would like to thank you very much for your time and we would like to also thank the people who came with us today to put the proposition on the table. There are many areas for discussion yet on this paper. You recognize it, I think we recognize it, but we would also like to remind you that we want to keep this thing as simple as we can, the simplest type of taxation. The other thing I might remind you of is if we do not and we do not keep the rates down, we will have a tax revolt in this country. You can go across the country and find out every day that the people are getting fed up.

**Mr. Chairman,** on behalf of FCM again, thank you very much.

• 1650

**Alderman Hopcroft:** Mr. Chairman, on behalf of the AMO, thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much.

Our next witnesses will be the Association of Kin Clubs, represented by Robert Elliott, Executive Director, and Nigel White, the Past National Treasurer.

Gentlemen, our time is pretty limited on this. If you could quickly set it out, perhaps we could ask the odd question of you before we run out of time.

**Mr. Nigel White (Past National Treasurer, Association of Kin Clubs):** Thank you very much for the opportunity to come here and present our concerns to you.

The Association of Kin Clubs is made up of Kinsmen, Kinette, K-40 and K-ette clubs founded in 1920, over

[Translation]

d'exonérer tous nos services municipaux car en simplifiant l'administration, on pourrait donner un peu plus au gouvernement fédéral afin qu'il touche autant de recettes qu'actuellement.

**M. Pickard:** Puis-je demander très rapidement pourquoi vous ne demandez pas que ces services soient détaxés plutôt qu'exonérés—

**Une voix:** C'est ce qu'ils demandent.

**M. Pickard:** —comme l'Ontario?

**M. Facey:** C'est ce qu'a recommandé la ville de Calgary mais il était trop tard. La FCM avait déjà négocié autre chose et nous avons emboité le pas par souci du bien commun.

**M. Pickard:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venus.

Je répète que nous aimerions que vous ayez une rencontre avec M. Cassidy afin de pouvoir préciser un certain nombre de choses que nous n'avons pu suffisamment bien examiner, faute de temps. Nous sommes vraiment désolés de n'avoir pu vous consacrer plus de temps mais, malheureusement, nous sommes de plus en plus pressés.

**M. Ferguson:** Monsieur le président, nous vous remercions beaucoup du temps que vous nous avez accordé et nous remercions également les gens qui nous ont accompagné aujourd'hui. Il y a encore beaucoup de domaines dont on pourrait discuter. Vous le savez, nous pensons le savoir aussi, mais nous voulons vous rappelez que nous tenons surtout à ce que le système soit aussi simple que possible, à ce que l'application de cette taxe soit aussi simple que possible. D'autre part, si nous ne limitons pas l'alourdissement de la fiscalité, nous devons nous attendre à une révolte des contribuables. Partout au pays, les gens commencent à en avoir par dessus la tête.

Monsieur le président, je vous remercie encore au nom de la FCM.

**M. Hopcroft:** Monsieur le président, je vous remercie beaucoup au nom de l'AMO.

**Le président:** Merci bien.

Nous recevons maintenant l'Association des clubs *Kin* représentée par son directeur général Robert Elliott et par son ancien trésorier national Nigel White.

Messieurs, nous n'avons pas beaucoup de temps. Pourriez-vous donc exposer votre point de vue afin que nous puissions vous poser une question ou deux.

**M. Nigel White (ancien trésorier national, Association des clubs Kin):** Merci beaucoup de nous donner cette occasion de vous présenter notre point de vue.

L'Association des clubs *Kin*, fondée en 1920, se compose des clubs des *Kinsmen*, *Kinette*, *K-40* et *K-ette* et



## [Texte]

26,000 members in over 1,400 clubs coast to coast, all volunteers.

Last year, 1988-89, we raised almost \$22 million, and over the past five years have raised over \$122 million for our communities. Nearly every community in Canada, if not every one, has benefited from a Kinsmen or Kinette function or fundraising effort.

We do not claim to speak for any service organization here other than our own, but we suggest that there is a very real possibility that many of the other approximately 15 major service clubs in existence in Canada will have concerns similar to ours.

As outlined in our brief, we believe the GST as proposed will have two main negative impacts on community service groups and therefore on the communities they serve.

First, many of the areas proposed to be taxable will have an effect of increasing the cost of running projects and operating our clubs. As these costs increase, so will the cost to the public for supporting our projects. As the consumer picks up added costs due to this proposed tax in everything else he or she is going to be doing, the income available for supporting our activities decreases. We believe it is a very real possibility that fewer people will support our club's activities due to this decreased available income, with the end-result being a decrease in the funds raised by our clubs everywhere. How much this decrease will amount to would only be a guess. But as we pointed out, if service clubs are not able to provide assistance, people will turn more and more to governments to compensate, and I wonder what our friends from the various federations of municipalities will think when they hear this.

Second, because this proposed tax will increase the cost of administering our association at all levels, we will be forced to ask our members to reach deeper into their own pockets to offset these increases. The cost of volunteerism is escalating continuously. Our group and many other groups like ours are struggling to attract and to keep members. The reasons for this are varied and complex. We have had it clearly pointed out to us that one of the reasons for this problem is very definitely cost. As fewer people join or stay in our clubs, the cost per member is increasing. As the cost to the volunteer increases, fewer people will volunteer.

Mr. Chairman, we are not only asking people to volunteer their time to help those less fortunate; we are asking them to pay more out of their own pockets to volunteer their time. Again, the ultimate result will be less money raised in communities right across this country due to fewer members being part of organizations like ours.

This will only compound the problem earlier in that, as Kinsmen and Kinettes are raising less money, the needs we have been fulfilling will still remain. They will not

## [Traduction]

compte plus de 26,000 membres dans plus de 1,400 clubs aux quatre coins du pays, tous bénévoles.

L'année dernière, en 1988-1989, nous avons récolté près de 22 millions de dollars et au cours de cinq dernières années plus de 122 millions. Pratiquement toutes les localités canadiennes, sinon toutes, ont profité d'une activité des *Kinsmen* ou des *Kinette* à un niveau ou à un autre.

Nous ne prétendons pas nous faire le porte parole de tous les organismes philanthropiques mais nous croyons qu'il est très possible que beaucoup des 15 principaux services philanthropiques qui existent au Canada partagent nos inquiétudes.

Nous indiquons dans notre mémoire que le projet de TPS aura deux effets négatifs principaux sur les groupes philanthropiques et donc sur les populations qu'ils servent.

Tout d'abord, beaucoup des domaines que l'on propose de taxer feront augmenter le coût de fonctionnement et d'exploitation de nos clubs. Si les coûts augmentent, il en coûtera plus cher à la population pour nous aider. D'autre part, si les consommateurs doivent payer plus cher tout ce qu'ils achètent, ils auront moins de quoi nous aider. Il est donc très possible qu'il y ait moins de monde pour nous aider parce que les revenus disponibles diminueront et qu'ainsi nos clubs auront plus de mal à recueillir de l'argent. Nous ne pouvons évidemment pas savoir exactement ce que cela représentera. Toutefois, si les clubs philanthropiques ne peuvent aider, la population se retournera de plus en plus vers les différents ordres de gouvernement et je me demande ce qu'en penseront nos amis des diverses fédérations de municipalités.

Deuxièmement, comme la taxe proposée augmentera les coûts d'administration de notre association à tous les paliers, nous serons obligés de demander à nos membres d'augmenter leurs contributions. Le coût du bénévolat augmente continuellement. Notre groupe comme beaucoup d'autres groupes semblables a du mal à attirer de nouveaux membres et à les garder. Il y a des tas de raisons à cela qui sont toutes plus ou moins complexes. On nous a dit très clairement qu'une des raisons était certainement d'ordre financier. Au fur et à mesure que le nombre de nos membres diminue, la cotisation de chacun augmente. Plus cela coûtera cher, moins cela intéressera de monde.

En effet, monsieur le président, nous ne demandons pas simplement aux gens de donner de leur temps pour aider les moins favorisés; nous leur demandons de nous aider financièrement. Là encore, le résultat sera que l'on récoltera moins d'argent parce qu'il y aura moins de membres qui adhéreront à des organismes comme le nôtre.

Cela ne fera qu'aggraver le problème car, si les *Kinsmen* et les *Kinette* réunissent moins de fonds, les besoins devront être satisfaits autrement. Ils ne



[Text]

change. People everywhere will turn to governments to satisfy these needs.

[Translation]

disparaîtront pas comme cela. Partout la population se tournera vers les gouvernements.

• 1655

We have gone on record as stating that we do not dispute the need for drastic measures in these tough economic times. However, please examine our concerns very carefully. Our recommendation, though not a complete reprieve from the above-mentioned problems, would be to include all levels of recognized community service clubs in section 8.1—rebate of tax on purchase—thereby entitling those clubs which are not already exempt to a 50% rebate on the GST they have paid. I believe, Mr. Chairman, that summarizes our position very quickly. I thank you for the opportunity, and would entertain any questions.

**Mr. Richardson (Calgary Southeast):** Thank you on behalf of the committee. All of us know the outstanding work of the Kinsmen. I think you guys do a fabulous job. I know in Calgary you have made a tremendous contribution to our city.

I think you have raised a point that is somewhat generic to many service clubs in the country. One of the difficulties finance had in making some kind of a demarcation between charitable groups and service groups was just which were which, and where do you draw a line. All of us can think of some organizations or groups that simply are there for the benefit of their members and do not have a public service aspect to them, and that I do not think any of us would claim should have a charitable donation. It is a tough line to draw. I just want to remind people of that.

It might be helpful to the committee, in terms of understanding your concerns a little better, to get an idea of where you raise your money, and why you think that would be jeopardized by the tax.

**Mr. Robert Elliott (Executive Director, Association of Kin Clubs):** Our money is raised basically from the communities through projects that are run by local clubs, whether it be through the bingo halls, or car raffles, or radio auctions. Those are the local clubs around the country that are raising the money which is then put back into the local community, as well as into other areas of the community that are outside their bounds.

**Mr. Richardson:** Yes, but most of the events today are some kind of lottery or raffle, are they not, through which you raise money?

**Mr. Elliott:** The majority of them, yes.

**Mr. Richardson:** Yes. So that if had to take your cost out of that, you would either have to take the 9% out of the prize, or out of the net earnings of the draw.

Nous ne contestons pas la nécessité de prendre des mesures draconiennes devant les difficultés économiques que nous connaissons. Toutefois, veuillez examiner très attentivement notre point de vue. Nous recommandons en effet, sans que cela ne règle entièrement les problèmes susmentionnés, d'assujettir tous les clubs philanthropiques communautaires reconnus aux dispositions du paragraphe 8.1—ristourne de taxe sur les achats—et d'accorder ainsi aux clubs qui ne sont pas déjà exonérés de bénéficier d'une ristourne de 50 p. 100 sur la TPS qu'ils auront payée. Cela résume donc en quelques mots notre position. Je vous remercie de votre attention et je suis prêt à répondre à vos questions.

**M. Richardson (Calgary-Sud-Est):** Merci. Tous les membres du comité savent combien les Kinsmen font un travail extraordinaire. Personnellement je vous trouve merveilleux. À Calgary, votre contribution est fantastique.

Vous avez soulevé un point qui semble en effet s'appliquer à beaucoup de clubs philanthropiques au Canada. Une des problèmes que le ministère des Finances a eu lorsqu'il a essayé de distinguer entre les organismes de charité et les groupes philanthropiques tenait justement au fait qu'il est difficile de savoir précisément qui est quoi. Nous pouvons tous citer certains groupes ou organismes qui n'existent que pour servir leurs membres et qui n'offrent pas de services publics si bien que personne ne peut prétendre qu'ils devraient être considérés comme des organismes de charité. La distinction est parfois difficile à faire. Je crois qu'il fallait le rappeler.

Peut-être que pour nous aider à comprendre un peu mieux ce qui vous préoccupe, vous pourriez nous expliquer davantage d'où vous tirez votre argent et pourquoi vous pensez que cette taxe va vous gêner.

**M. Robert Elliott (directeur général, Association des clubs Kin):** Nous tirons essentiellement notre argent de la population grâce aux activités des clubs locaux, qu'il s'agisse de soirées de bingo, de tombolas ou d'encans. Ce sont donc les clubs locaux qui partout au pays récoltent l'argent qui est ensuite utilisé localement ainsi que dans d'autres secteurs qui dépassent parfois leurs limites géographiques.

**M. Richardson:** Oui, mais la plupart de ces activités sont aujourd'hui du type loterie ou tombola. N'est-ce pas?

**M. Elliott:** En majorité, oui.

**M. Richardson:** Bon. Donc, il faudrait prendre ces 9 p. 100 soit sur le prix soit sur les recettes nettes du tirage.

[Texte]

**Mr. Elliott:** It would come out of net earnings of the draw, which would reduce the amount of money we have available to put back into the community.

**Mr. Richardson:** Yes. Or, I suppose, the prize. It is not as if you are competing with anybody in terms of selling lottery tickets that are not also taxed. I think that is another thing we need to notice. Every form of entertainment, whether it is bingo or whatever, is going to be taxed. If you stay home and watch video on a VCR, that is going to be taxed, whatever entertainment you buy. In terms of the relative competitive nature of the entertainment dollar, you really are not at any more of a competitive disadvantage than anyone.

In fact if you were exempt, if these forms of entertainment, bingos, through which you raise money, were exempt, then they would have a competitive advantage over some other form of entertainment. Have you thought about that? What is your consideration of that argument?

**Mr. Elliott:** In Ontario the bingos and raffles, like Nevada tickets and such, are very strictly controlled, and you have to be a charitable organization or a service club in order to run them. We are allowed to take a percentage of the net proceeds and use that for the specific work. I do not think it can be a private venture that can go out and have a bingo hall, make lots of money and put it back in their own pocket. It is very strictly regulated in the Province of Ontario. The other provinces I do not know, but—

**Mr. Richardson:** The take is not specifically regulated; it is by chance which night you get, if you get a good night. I think once the GST comes, the guy who has the bingo or the casino the night after the rebate cheques come out is going to have a pretty good night.

**Mr. White:** I believe the end result is really what our concern is here. Regardless of whether we are the same as some of the professional groups or otherwise, the end result is that we are going to be putting less money back into the community. If it is costing 9% more to run a project, we are going to put 9% less back into the community. From that point of view, I ask who is going to pick up that 9%? Because those needs are there. There are many more needs—

**Mr. Richardson:** No, I accept that argument, if that is the way you plan your events. You may just as easily take it out of the prize as opposed to out of the take, if everyone is on the same competitive level. So you simply reduce the winnings of the lottery as opposed to—

• 1700

**Mr. White:** That is difficult to do when you are talking about something more concrete, such as a house. There are many house lotteries. Again, we are talking strictly here with a very specific example of raffles or lotteries.

[Traduction]

**M. Elliott:** Cela sortirait des recettes nettes du tirage, ce qui réduirait les fonds que nous aurions à notre disposition pour répondre aux besoins de la population.

**M. Richardson:** Oui, mais le prix pourrait également être diminué. Ce n'est pas comme si vous étiez en concurrence contre quelqu'un d'autre qui vendrait des billets de loterie qui ne seraient pas également taxés. C'est autre chose qu'il ne faut pas oublier. Toute forme de divertissement, qu'il s'agisse de bingo ou d'autre chose, sera taxé. Si vous restez chez-vous à regarder un film au magnétoscope, cela aussi sera taxé. Pour ce qui est de la concurrence entre les différentes formes de loisirs, vous ne serez pas plus désavantagés que les autres.

En fait, si vous étiez exonérés, si ces formes de distractions que sont les bingos, grâce auxquels vous récoltez de l'argent, étaient exonérés, vous seriez au contraire avantagés par rapport à d'autres formes de divertissements. Y avez-vous réfléchi? Qu'en pensez-vous?

**M. Elliott:** En Ontario, les bingos et les tombolas, comme les billets Nevada, sont très strictement contrôlés et seuls les organismes de charité ou les clubs philanthropiques peuvent en vendre. Nous avons le droit de prendre un certain pourcentage des recettes nettes pour financer nos oeuvres mais je ne pense pas qu'une entreprise privée puisse ouvrir une salle de bingo, gagner beaucoup d'argent et tout empocher. En Ontario, c'est très réglementé. Je ne sais pas ce qu'il en est pour les autres provinces mais—

**M. Richardson:** Les recettes ne sont pas très réglementées. Le succès de l'activité est très aléatoire. Avec la TPS, celui qui organisera un bingo ou un casino le lendemain de l'arrivée des chèques de ristourne a de bonnes chances d'avoir une excellente soirée.

**M. White:** Ce qui nous préoccupe, nous, c'est le résultat final. Que nous soyons comparables ou non à certains groupes professionnels ou autres, importe moins que le fait que nous aurons moins d'argent pour satisfaire aux besoins de la population. Si l'organisation d'une activité quelconque nous coûte 9 p. 100 de plus, nous mettrons 9 p. 100 de moins dans nos oeuvres. Je me demande donc qui va finalement combler ce manque à gagner de 9 p. 100 car les besoins demeureront. Il y a beaucoup plus de besoins—

**M. Richardson:** Je comprends très bien votre argument si c'est la façon dont vous prévoyez vos activités. Vous pourriez aussi bien prendre ce montant sur le prix plutôt que sur les recettes si la concurrence se fait à armes égales. Il vous suffirait de réduire les prix gagnés à la loterie plutôt que de . . .

**M. White:** C'est difficile lorsque l'on parle de quelque chose de plus substantiel comme d'une maison. Très souvent, le prix de la loterie est une maison. Là encore, il s'agit strictement d'un exemple précis de tombola ou de loterie.



[Text]

**Mr. Richardson:** I understand the Toronto Kinsmen raise money through renting out Casa Loma for meetings, dinners, conventions, or whatever. If we were to exempt them, does that not put them in direct competition with somebody renting out a commercial facility?

**Mr. White:** I am not sure that is the case. We do not have a club in downtown Toronto, so I am not sure whom you are talking about. But that is possible; we have, as I say, over 1,000 clubs, and we are not familiar with every single activity they are doing.

**Mr. Soetens:** I believe that is the Kiwanis Club.

**Mr. White:** That is a common error, yes.

**Mr. Soetens:** I think that is who it is in that case.

**Mr. Pickard:** I do not mean to cut in; but, just to support that issue, that is clearly the major issue I see with service clubs. It is that you are on a limited budget, which you make by doing various things in the community to raise some funds to put money back in the community, into the pockets of the groups that really cannot afford to do certain things themselves—build community swimming pools, service the blind in some organizations, provide glasses for a lot of organizations. Those types of things and their funding really do go back into the community. It is another extension of the charitable ventures of service clubs in this country, and to tax them really means that 9% of the efforts they do to help those in need in the communities are reduced, and I certainly see their cause in that case.

**Mr. Richardson:** I do not have any argument with that point. It is an excellent point, and anything that would be perceived as discouraging volunteerism we have to have a pretty good look at.

I think we have covered the ground well, and I want to thank you again for your brief and also for your efforts in the community.

**Mr. Bjornson (Selkirk):** Mr. White, just going back to what Mr. Richardson started with, basically saying the difficulty the committee is having in recognizing what a proper registered charity is, do you have any suggestions on how the committee can narrow down its recommendations to say such-and-such people or such-and-such organizations are actually registered charities, as opposed to the ones that can be the fly-by-night groups that are quite common throughout the country?

**Mr. White:** I think you are referring to our recommendation of putting recognized service clubs in with charities and non-profits who are funded more than 50%. I cannot give you those specifics right now, but I think we all know several of those who are at the top of the list as being recognized community service groups. We would certainly be prepared to work with the federal government to try to—

[Translation]

**M. Richardson:** Je crois savoir que les *Kinsmen* de Toronto récoltent de l'argent en louant la Casa Loma pour des réunions, des diners, des congrès, etc. Si nous exonérons ce genre de chose, cela ne serait-il pas une concurrence directe injuste pour ceux qui louent des locaux commerciaux?

**M. White:** Je n'en suis pas sûr. Nous n'avons pas de club au centre ville de Toronto et je ne sais donc pas exactement de qui vous parlez. Mais c'est possible; comme je le disais, nous avons plus de 1,000 clubs et nous ne savons pas exactement ce que fait chacun.

**M. Soetens:** Je crois que c'est plutôt le club *Kiwanis*.

**M. White:** C'est en effet une erreur que l'on fait souvent.

**M. Soetens:** Je crois que dans ce cas, ce sont eux.

**M. Pickard:** Je ne voudrais vous interrompre mais, à ce sujet, c'est là un des gros problèmes que je vois pour les clubs philanthropiques. Vous avez un budget limité, budget que vous constituez grâce aux diverses activités de financement que vous organisez dans la collectivité. Avec ce que vous gagnez, vous aidez des groupes qui ne peuvent se permettre de faire un certain nombre de choses eux-mêmes—vous les aidez à construire des piscines, à servir les aveugles, et souvent à acheter des lunettes. Vous redistribuez ainsi les contributions à la population. Cela fait partie des activités de charité qu'entreprennent les clubs philanthropiques et si on vient les imposer, 9 p. cent des efforts qu'ils déploient pour aider les plus nécessiteux disparaissent. Je crois que l'argument est facile à comprendre.

**M. Richardson:** Je suis bien d'accord. C'est tout à fait vrai et toute mesure qui risque de décourager le bénévolat devra être examiné sérieusement.

Je pense que nous avons maintenant bien couvert la question et je vous remercie encore de votre mémoire et de tout ce que vous faites dans les diverses régions du pays.

**M. Bjornson (Selkirk):** J'aimerais revenir sur la question de M. Richardson qui disait en fait que le comité avait du mal à savoir exactement ce que l'on devait considérer comme un organisme de charité. Auriez-vous des suggestions à formuler sur la façon dont le comité pourrait dire que tel ou tel organisme ou personne fait vraiment oeuvre de charité alors que beaucoup d'autres disparaissent souvent du jour au lendemain après avoir gagné quelques sous?

**M. White:** Vous parlez probablement de notre recommandation visant le regroupement des clubs philanthropiques reconnus avec les organismes de charité et sans but lucratif qui sont subventionnés à plus de 50 p. cent. Je ne puis vous donner de réponse précise pour le moment mais je crois que nous connaissons tous plusieurs de ces clubs qui sont en tête de la liste des groupes philanthropiques reconnus. Nous serions certainement



[Texte]

**The Chairman:** Is the service club a non-profit organization?

**Mr. White:** We are classified as just that, a non-profit organization. That is right. We are not classified as charitable; we do not write receipts.

As I was saying, we would be prepared to work with anybody to draw up some guidelines as to how we would recognize "a service club".

**The Chairman:** I want to thank you for coming. You have one of the problem matters we have to deal with. When you raised the gambling and the bingos and the lotteries, one of the issues we are going to have to come to grips with is just how we handle that.

**Mr. White:** Thank you for your time, Mr. Chairman.

**Mr. Elliott:** Thank you.

**The Chairman:** I am now going to call the Sports Federation of Canada. Margaret Barber is the executive director, and Murray Costello is the president of the Canadian Amateur Hockey Association. David Skinner is managing director of Alpine Ski Canada, and Rose Mercier is director general of the Canadian Cycling Association.

• 1705

The minister got after me yesterday to make sure we heard you.

**Ms Margaret Barber (Executive Director, Sports Federation of Canada):** Mr. Chairman, by way of clarification, the Sports Federation of Canada is a membership-based body. The majority of our members consist of Canada's national sport organizations, which provide the programs and services for not only our Olympic athletes but over six million recreational sport and fitness participants in Canada.

The amateur sport community has a number of questions on the possible application of the GST to a broad scope of programs and services. Some of our questions therefore require clarification and consultation with the finance department for us to determine what type of impact the GST could have on our programs. While the national sport organizations, for example, are recognized as registered charities, our provincial affiliates, such as the Ontario Figure Skating Association and our clubs, the very network through which we operate, are not recognized as charities. They are recognized as nonprofit organizations. Therefore we have different sets of guidelines applying to operations at the national level and to operations at the provincial level.

We have questions and concerns on the marketing and sponsorship side; whether these agreements could be

[Traduction]

prêts à collaborer avec le gouvernement fédéral pour essayer de—

**Le président:** Le club philanthropique est-il un organisme sans but lucratif?

**M. White:** C'est exactement la catégorie dans laquelle nous sommes. Nous ne sommes pas dans la catégorie des organismes de charité parce que nous n'émettons pas de reçus.

Je répète que nous serions prêts à travailler avec quiconque le souhaiterait pour déterminer la façon de reconnaître un "club philanthropique".

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venus. C'est là un des problèmes auxquels il nous faudra réfléchir. Lorsque vous avez parlé des bingos, de loteries et de jeux de hasard, je me suis dit que c'est là une des questions que nous allons devoir étudier de près.

**M. White:** Merci beaucoup de votre attention, monsieur le président.

**M. Elliott:** Merci.

**Le président:** Je vais maintenant inviter la Fédération des sports du Canada à s'approcher. Margaret Barber en est la directrice générale et elle est accompagnée de Murray Costello, président de l'Association canadienne du hockey amateur. David Skinner est le directeur général de *Alpine Ski Canada* et Rose Mercier est directrice générale de l'Association cycliste canadienne.

Le ministre m'a fortement encouragé hier à vous prêter une oreille attentive.

**Mme Margaret Barber (directrice générale, Fédération des sports du Canada):** La Fédération des sports du Canada regroupe différents organismes. La majorité de nos membres sont les associations sportives nationales qui offrent les programmes et services nécessaires non seulement à nos athlètes olympiques mais à plus de six millions de Canadiens qui font du sport pour s'amuser et se tenir en forme.

Les organismes du secteur du sport amateur se posent un certain nombre de questions sur l'application éventuelle de la TPS à tout un éventail de programmes et de services. Dans un certain nombre de cas, nous devons demander des éclaircissements au ministère des Finances car nous ne savons pas exactement quel effet pourrait avoir la TPS sur nos programmes. Par exemple, bien que les associations sportives nationales soient reconnues comme des organismes de charité, nos filiales provinciales, comme l'*Ontario Figure Skating Association* ainsi que nos clubs, qui facilitent la prestation de nos services, ne sont pas reconnus comme tels. Ce sont des organismes sans but lucratif. Nos activités nationales et provinciales ne sont donc pas régies par les mêmes lignes directrices.

Nous nous inquiétons également de l'application éventuelle de la TPS à nos contrats de commercialisation

[Text]

subject to GST. We have questions about membership fees and services, examination fees, facility rentals, etc.; whether they are all subject to GST. Until we have received some clarification on these questions we cannot determine an exact dollar impact. What we have been able to identify so far is that there will be a financial impact on the operation of amateur sport in Canada both for our Olympic athletes and for our recreational participants.

I would like to turn it over to my colleagues, who can provide you with some particular points of interest related to their specific associations.

**Mr. David Skinner (Managing Director, Alpine Ski Canada):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, thank you for the opportunity to make a presentation here. I find myself grasping for the words of Oscar Wilde, who said, I am sorry I had to make such a long presentation, because I did not have time to make a shorter one.

The national ski association, whom I represent, deals with all aspects of alpine skiing in Canada and represents a constituency of roughly 4.5 million Canadians who participate in skiing. I believe the objectives we bring to the table—in some ways I am jumping to my conclusions, as opposed to taking you through all the minutia, which I would leave to your imagination—is to assist the committee in understanding the magnitude and scope of Canadian sport programs, and in particular their economic impact within Canada; and secondly, to underline the need for a significant definition and clarification of the technical aspects of the GST as applied to this constituency.

I think we all came to the table, had we more time, with a number of specific examples on how the GST may present some sizeable difficulties for the national sport organizations. Rather than belabour those points, I would just like to emphasize that we feel a need is there for much greater discussion and clarification.

Third is the need to establish a mechanism for the further discussion and consultation implicit in the technical papers on the application of GST to non-profit agencies.

In short, it is not the intent of the national ski association to speak for or against the GST at this particular time, but rather to plead consideration of those points in that the number of questions related to national sport organizations are significant. Rather than read them off by rote, I would prefer to leave that to a question session so we can deal with some of them specifically, and pass to my colleagues at this point in time.

• 1710

**Ms Rose Mercier (Director General, Canadian Cycling Association):** Mr. Chairman, members of the committee, I would like to speak on behalf of cycling, and perhaps rather than deal with issues that face the national organization concerned with the organization of the sport of cycling, also look at the activity of cycling which is

[Translation]

et de mécénat. Nous nous demandons également si la TPS s'appliquera aux cotisations et aux services, aux frais d'examen, aux locations d'installations, etc.? Tant que nous n'aurons pas d'éclaircissements sur toutes ces questions, nous ne pourrions savoir exactement ce qu'il nous en coûtera. Par contre, nous avons réussi à déterminer que cela aura des répercussions financières sur le sport amateur au Canada, tant pour les athlètes olympiques que pour le reste des sportifs.

Je demanderais maintenant à mes collègues de vous donner quelques détails intéressant leurs associations particulières.

**M. David Skinner (directeur général, Alpine Ski Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président, de nous donner cette occasion de venir vous dire quelques mots. Oscar Wilde s'excusait de la longueur de son exposé en disant qu'il n'avait pas eu le temps d'en faire un plus court.

L'association nationale de ski que je représente traite de tous les aspects du ski alpin au Canada et représente environ 4,5 millions de skieurs canadiens. Nos objectifs, et j'en arrive tout de suite à mes conclusions en laissant le reste à votre imagination—sont d'aider le Comité à comprendre l'ampleur et l'envergure des programmes sportifs canadiens et, en particulier, leur importance économique au Canada, et de souligner qu'il est absolument nécessaire de définir et de clarifier les aspects techniques de la TPS dans ce contexte.

Nous aurions tous pu venir avec un certain nombre d'exemples précis des difficultés assez énormes que peut causer la TPS aux associations sportives nationales. Plutôt que d'insister là-dessus, je vous dirai que nous estimons qu'il est nécessaire d'obtenir beaucoup de précisions et de discuter bien davantage de la chose.

Troisièmement, il faudra trouver un système permettant de poursuivre les consultations prévues implicitement dans le document technique quant à l'application de la TPS aux organismes sans but lucratif.

Bref, l'association nationale du ski n'entend pas se prononcer pour le moment pour ou contre la TPS mais demande que l'on tienne compte d'un certain nombre de questions très importantes pour les associations sportives nationales. Plutôt que de vous les lire comme un perroquet, je préférerais répondre à vos questions et laisser pour le moment la parole à mes collègues.

**Mme Rose Mercier (directrice générale, Association cycliste canadienne):** Je m'adresserai à vous au nom du cyclisme canadien mais, plutôt que de me limiter à l'organisation du sport qu'est le cyclisme, j'aborderai aussi le cyclisme non sportif dont nous sommes également responsables. Nos différentes activités ne sont pas en effet



**[Texte]**

something for which we are also responsible, and to try to lead down the pyramid of activity and how that impacts on us, because it is not all that simple. I guess our preliminary analysis of some of the impact of the tax on what we do to carry out our mandate has us somewhat concerned.

Providing a very narrow focus on what we do, as opposed to trying to examine all of what we do, the practice of safe cycling is an emerging public issue which is being addressed largely at the grassroots by volunteer organizations in conjunction with ourselves as the national organization.

It is unfortunately not part of the school curriculum and it is therefore very dependent on the efforts of volunteers. We are concerned that the increased cost of activities such as bicycle safety courses will dissuade participation and subsequently volunteer leadership in this effort. The volume of most clubs in our country will normally surpass the small traders' threshold and therefore be a commercial activity and subject to GST. Those costs will be passed on to members.

We are also concerned about some of the costs of bicycle safety accessories, since we are a sport which is intimately related with the manufacturing and retail industry that is associated with it. It is not because the commodities will increase in cost, because in fact our research has shown that they may in fact marginally go down, but there are other costs associated with the retail industry that will likely be passed on, and therefore the increased cost of that will probably dissuade the purchase of those commodities which are at this point in time discretionary and voluntary.

It is a concern for us when we see, for example, that only 1 of 17 people currently wear helmets, and 90% of bicycle fatalities are related to head injuries. That is a campaign, an effort, and I guess an issue that we feel needs a lot of work. We are concerned that with less discretionary income people become less willingly involved in the pursuit of safer practices. Therefore I guess our concerns are summarized in that increased costs and decreased volunteer leadership will make it increasingly difficult for us to carry out this one very small part of our mandate, and those same kinds of concerns apply across the whole gambit of activities that we organize.

**Mr. Murray Costello (President, Canadian Amateur Hockey Association):** Very briefly my purpose in being here today is to seek clarification for the CAHA membership across Canada of the impact of this proposed goods and services tax on non-profit service oriented amateur sport organizations.

There are many questions centring around how far and how deep such a tax will impact on parents and households with hockey-playing youngsters. There is no question that over the past several years costs of playing the game have been our major concern in keeping our numbers up, particularly at the minor levels of amateur hockey all across Canada.

**[Traduction]**

si simples que cela à démêler. D'après l'analyse préliminaire que nous avons pu faire des effets de la taxe sur ces activités, nous avons lieu de nous inquiéter quelque peu.

Loin d'essayer de vous exposer tout ce que nous faisons, je me limiterai à dire que la question de la sécurité du cyclisme est une question qui occupe beaucoup d'organismes bénévoles qui collaborent avec nous au palier national.

Cela n'entre malheureusement pas dans le programme scolaire et cela dépend donc beaucoup de bénévoles. Nous craignons qu'en augmentant le coût de ces activités, tels que les cours de sécurité cycliste, la participation diminuera et les bénévoles s'en désintéresseront. Le volume de la plupart de nos clubs dépasse habituellement le seuil de petits commerçants si bien qu'il s'agira d'une activité commerciale assujettie à la TPS. Ces coûts supplémentaires retomberont sur nos membres.

Nous nous inquiétons d'autre part du coût de certains accessoires de sécurité étant donné qu'il s'agit d'un sport qui est intimement lié à la construction et à la vente au détail du matériel utilisé. Ce n'est pas que les produits coûteront plus cher, car, en fait, nos études ont démontré que cela va peut-être diminuer, mais il y a d'autres coûts associés à la vente au détail qui se répercuteront vraisemblablement sur les prix, ce qui risque de dissuader les consommateurs d'acheter ce matériel qui n'est jusqu'ici que facultatif et vendu en option.

Cela nous inquiète quand nous constatons que seul un cycliste sur 17 porte un casque et que 90 p. 100 des accidents de bicyclette mortels sont liés à des blessures à la tête. C'est un domaine dans lequel il reste encore énormément à faire. Si les gens ont moins d'argent à leur disposition, ils seront moins prêts à acheter du matériel de sécurité. Nous craignons donc que si les coûts augmentent et que les bénévoles se découragent, nous aurons de plus en plus de mal à nous acquitter de cette facette, parmi bien d'autres, de notre mandat. Nos inquiétudes sont les mêmes pour tout l'éventail de nos activités.

**M. Murray Costello (président, Association canadienne de hockey amateur):** Je vous dirai en une minute que si je suis venu ici, c'est pour essayer d'obtenir certains éclaircissements sur l'incidence qu'aura cette taxe sur les produits et services sur les associations de sport amateur sans but lucratif.

En effet, on ne sait pas encore dans quelle mesure les parents et les foyers qui ont des jeunes qui jouent au hockey vont être touchés. Il ne fait aucun doute qu'au cours des dernières années, nous avons trouvé qu'il était difficile d'attirer autant de jeunes, et en particulier de très jeunes, pour jouer au hockey tellement les coûts ont augmenté.



[Text]

If, in fact, the proposed tax is intended to apply to every single transaction that takes place from the time a youngster expresses interest in trying hockey to the time he is at centre ice ready to play the game, either in his or the neighbouring community arena, then it will cause us difficulties and without doubt cost us volunteer members and players, because cost is a very significant part of keeping those numbers up.

**The Chairman:** Yes, parents have some costs right now. Some of that equipment is already taxed, and some of it of course is treated as clothing and it is not taxed. But in any event everything you buy I guess will wind up being taxed, but what is really being taxed is personal consumption as opposed to anything else. I mean, you buy it to play, do you not?

• 1715

**Mr. Costello:** There are all kinds of costs. In addition to the equipment there is the cost of ice rentals, which is extremely high, cost of gas and getting the kids to the rink. It is expensive to play this game now relative to the old days, and it is getting ever more expensive without this kind of tax.

**The Chairman:** It is a cost of sport. It is a cost of entertainment for individual participants. The issue, with respect to your NSOs, where you have 50% government funding, of course you wind up with a pretty excellent tax break in terms of getting half of your tax back. That should put you in at least as good a position as you are presently in.

**Mr. Skinner:** Mr. Chairman, may I speak to that point for a moment, please.

In the case of the national ski team, if I can use an illustration, it cost us approximately \$16 million over a four-year period to prepare the team for the Olympic Games, and that includes the cost of the development system. Of this, about 30% is provided from public funding. The other 70% we generate through our own activities in terms of sponsorship and licensing and others. That 30% number has constantly become smaller. In other words, our dependence on government has decreased over the past several years as a consequence of the policy articulated by the Minister of State for Fitness and Amateur Sport to elicit greater co-operation in a shared funding arrangement.

What we find with the technical proposals that exist within the technical document is that now that we are below the 50%, the relief of the rebate is probably not possible, if we are reading the technical papers correctly. That could almost be construed as a kind of penalty for following the policy another ministry of government has actively pursued and which we have followed in good faith. That is true, I believe, of any sport organizations that have taken a greater responsibility for their own

[Translation]

Si la taxe proposée doit s'appliquer à chacune des transactions qui intervient à partir du moment où un jeune déclare qu'il aimerait essayer de jouer au hockey jusqu'au moment où il est au centre de la glace prêt à jouer, à l'aréna de son quartier ou à l'aréna voisine, nous aurons de gros problèmes et cela nous coûtera certainement des bénévoles et des joueurs parce que les coûts représentent un facteur très important dans les décisions qui sont prises par les familles d'éventuels joueurs.

**Le président:** Oui, cela coûte déjà assez cher aux parents. Une partie de l'équipement est déjà taxé alors que les vêtements ne le sont pas. En tout cas, je suppose que tout ce que l'on achète finira par être taxé mais ce que l'on taxe, c'est la consommation personnelle et pas autre chose. Je veux dire que si vous achetez cela, c'est pour jouer, n'est-ce pas?

**M. Costello:** Il y a toutes sortes de coûts. En plus du matériel, il y a le coût de location de la patinoire, qui est très élevé, le coût de l'essence et du transport pour y amener les enfants. Ce jeu coûte beaucoup plus cher qu'autrefois, et encore plus avec ce genre de taxe.

**Le président:** C'est le coût du sport. C'est le coût des loisirs pour des particuliers. Vos organisations sportives qui bénéficient d'une aide gouvernementale à 50 p. 100, profitent de conditions fiscales particulièrement avantageuses puisqu'elles récupéreront la moitié des taxes payées. Vous devriez donc vous retrouver au moins en aussi bonne posture qu'actuellement.

**M. Skinner:** Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque à ce sujet, s'il-vous-plait.

Dans le cas de l'équipe nationale de ski, si je peux prendre un exemple, il nous a fallu à peu près 16 millions de dollars sur quatre ans pour préparer cette équipe pour les Jeux olympiques, et cela comprend le coût du dispositif de formation. Ce financement est assuré à 30 p. 100 environ par les fonds publics. Les 70 p. 100 restants viennent de nos propres activités, des commandites, des licences, etc. La portion de 30 p. 100 se rétrécit constamment. Autrement dit, nous bénéficions de moins en moins d'une aide gouvernementale depuis quelques années par suite de la politique élaborée par le ministre d'État à la Condition physique et au sport amateur pour obtenir une plus grande participation à un dispositif de partage du financement.

D'après les propositions du Document technique, comme nous sommes maintenant en dessous du seuil de 50 p. 100, si nous comprenons bien ce document, nous ne pouvons probablement pas bénéficier de ristournes. On pourrait presque dire que nous sommes pénalisés pour avoir suivi en toute bonne foi la politique fixée par un autre ministère. Et je pense qu'on pourrait en dire autant de toutes les organisations sportives qui ont fait un effort pour dépendre moins du Trésor public et trouver elle-

[Texte]

funding as opposed to being on the public purse, so to speak. We would like to draw the committee's attention to the fact that perhaps the 50% rule needs to be examined in the context of which direction organizations choose to move. The impact in my sport might be to say that we will start relying on government for more money again to get it back up to 50%. It is the only way we will get the tax break.

**The Chairman:** You are absolutely right. This is one of the key issues that we are working on.

**Mr. Kilger (Stormont—Dundas):** I was wondering if the NSOs and the Sports Federation of Canada have asked the Minister of State for Fitness and Amateur Sport how they can preserve the GST rebate if their federal funding levels fall below 50%. Given the conflict between what Fitness and Amateur Sport advises the NSOs to do in the area of funding from the private sector and the implications of the technical paper from the Department of Finance with regard to the GST, it would seem that the national sport organizations are damned if they do and are damned if they do not. If the national sport organizations have not asked the Minister of State for Fitness and Amateur Sport for his interpretation, I would be interested to know if you will be doing so in the near future.

**Ms Barber:** We have been in communications with the minister's office and this particular question within the whole subject of GST has been raised. The minister was not able to provide us with any clarification on that. He was reading it the same way that we read it at the present time. We have further asked an additional question on the same subject: are those marketing and sponsorship agreements, which we have encouraged them to go out there and secure, viewed as the sale of a team or a national sport organization logo, or as the extension of a service from the sport to that corporation? Therefore, are those marketing agreements themselves now subject to the application of GST?

**Mr. Kilger:** In your first recommendation, your organization is asking that a sliding scale of rebates be designed. I guess I am asking myself, why not ask that the NSOs be exempted from the GST entirely? Given the non-profit nature of the national sport organizations' work and the non-profit nature of most sport and recreational activity, which involves a great number of Canadians, why the—

**Ms Barber:** You are quite right. We would prefer a total exemption. As Mr. Skinner has outlined, it would provide us with that additional encouragement to continue on the course of action we have chosen, and that is to secure additional funds to allow us to provide additional programs and services. The recommendation was made only within the context that, at a very minimum, what we would hope to see is a sliding scale. But the best possible form of support on that particular component of the GST would be a total application of

[Traduction]

même des sources de financement. Le Comité devrait donc peut-être revoir cette règle des 50 p. 100 en fonction des orientations suivies par les organisations. Dans mon domaine sportif, nous risquons d'être amenés à faire davantage appel au gouvernement de façon à revenir au-dessus du seuil de 50 p. 100 pour pouvoir bénéficier d'un allègement quelconque.

**Le président:** Vous avez tout à fait raison. C'est un des problèmes clés sur lesquels nous planchons.

**M. Kilger (Stormont—Dundas):** Les organisations sportives et la Fédération des sports du Canada ont-elles demandé au ministre d'État à la Condition physique et au sport amateur si elles pourraient conserver la ristourne de TPS même si le niveau de financement fédéral tombait en-dessous de 50 p. 100? Étant donné la contradiction entre les directives du ministère qui dit aux organisations sportives nationales de trouver un financement auprès du secteur privé et les implications du document technique du ministère des Finances en matière de TPS, les organisations sportives nationales sont vraiment prises entre le marteau et l'enclume. Si vous n'avez pas demandé au ministre d'État à la Condition physique et au sport amateur une interprétation à ce sujet, j'aimerais savoir si vous avez l'intention de le faire dans un avenir proche.

**Mme Barber:** Nous avons communiqué avec les collaborateurs du ministre et nous avons soulevé cette question particulière à propos de la TPS. Le ministre n'a pas pu nous donner d'éclaircissements. Son interprétation était la même que la nôtre. Nous avons posé une question supplémentaire sur ce même sujet: ces ententes de commercialisation ou de parrainage, que nous avons incité ces organisations à conclure, sont-elles considérées comme la vente de l'emblème d'une équipe ou d'une organisation sportive nationale, ou comme la fourniture d'un service du sport à la société en question? Par conséquent, ces ententes de commercialisation font-elles elles-mêmes l'objet de la TPS?

**M. Kilger:** Dans votre première recommandation, votre organisation demande une échelle mobile de ristournes. Pourquoi ne pas demander à ce que les organisations sportives nationales ne soient pas assujetties à la TPS purement et simplement? Étant donné le caractère à but non lucratif des activités des organisations sportives nationales et la nature non lucrative de la plupart des activités de loisir et de sport, qui font intervenir de nombreux Canadiens, pourquoi... .

**Mme Barber:** Vous avez raison. Nous préférierions être totalement soustraites à la TPS. Comme l'a dit M. Skinner, cela nous encouragerait à poursuivre sur la voie où nous nous sommes engagés, c'est à dire à chercher des fonds supplémentaires pour nous permettre de fournir des programmes et des services additionnels. La recommandation signifie simplement que nous souhaiterions au minimum une échelle mobile. Mais l'idéal serait que nous puissions bénéficier entièrement de cette ristourne de 50 p. cent quel que soit le montant des



[Text]

that 50% rebate regardless of how much money we received from the federal government or any other level of government.

• 1720

**Mr. Kilger:** On the next questions each of you may want to respond briefly. Of course, I am interested in Mr. Costello's comments, being from the world of hockey, if you will. But I am wondering in a general way, Murray and the rest of you, whether you think the participation of Canadians in sports and fitness activities will be affected by this proposal. Do you think it will have an impact of any consequence in terms of the numbers of kids or otherwise, whether it is old timer's hockey or skiing or cycling or whatever?

**Mr. Costello:** I think it could, depending again on the clarifications we receive on how far it goes. If every transaction is taxed. . . For example, we work very hard in hockey to have the support of the corporate side, and commenting on the chairman's remarks, in the 10 years I have been with the CHA we have never received more than 22% of our annual revenues from government subsidies. So we work hard with the corporate sector. But when we get those sponsorships that give us the money to put on events, we have to service those sponsorships in the form of banquets, with trophies, with posters to publicize it, to give the sponsor a return. If each one of those transactions were subject to this, then we would not be able to service that contract in good enough shape to keep it, and those things concern us.

With regard to the membership itself, we have a far tougher row to hoe now. It is very interesting that in the population base of Canada, the ethnic make-up of it, hockey is not automatically the first choice of all Canadians anymore, and we have to sell it at the beginning levels. We have to compete with the other sports for kids to try hockey, and so we do not have a built-in advantage nearly as much as we once had. In that instance there are households where people are making decisions to go to activities that are cheaper and perhaps more family oriented than hockey would be, and much of that centres around costs when you consider single-parent homes and homes where more than one youngster wants to play the game.

Therefore, I think it would have an effect if all transactions were subject to this. I think there is a need for some clarification on the servicing side so we can make our membership aware of just how heavily it is going to impact, because an awful lot of money changes hands with hockey in this country. The arena rentals are upwards of \$40 million across the country; that is just arena rentals alone in a given season.

**The Chairman:** It depends of what kind of arena you are renting. We had the municipality people here, and

[Translation]

crédits que nous pouvons recevoir du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement quel qu'il soit.

**M. Kilger:** Vous voudrez peut-être répondre chacun brièvement aux questions qui suivent. Evidemment, je m'intéresse particulièrement aux commentaires de M. Costello qui appartient au monde du hockey. Mais d'une manière générale, dites-moi, Murray et les autres, si vous pensez que la participation des Canadiens à des activités sportives et de conditionnement physique risque d'être menacée par cette proposition. Pensez-vous que cela risque de limiter le nombre de sportifs jeunes ou autres, qu'il s'agisse de pratiquer le bon vieux hockey ou le ski ou le cyclisme, etc.?

**M. Costello:** Je pense que oui, mais cela dépend encore une fois des éclaircissements qu'on pourra nous donner. Si toutes les transactions sont taxées. . . Par exemple, nous faisons un très gros effort dans le secteur du hockey pour être aidés par des sociétés, et je signale à propos de ce que vient de dire le président, qu'au cours des dix années que j'ai passées auprès de l'Association canadienne de hockey, la part des crédits gouvernementaux n'a jamais représentée plus de 22 p. cent de nos recettes totales. Nous faisons donc un gros effort auprès du secteur des entreprises. Mais pour les remercier de nous parrainer, nous sommes obligés d'organiser des banquets, de décerner des trophées, de faire imprimer des affiches publicitaires, de façon à permettre à nos commensaux de retirer quelque chose de leur investissement. Si chacune de ces transactions est taxée, nous ne pourrions pas vraiment honorer correctement notre contrat, et cela nous inquiète.

En ce qui concerne les affiliations, notre tâche devient encore plus ardue. Il est très intéressant de remarquer que parmi les diverses ethnies du Canada, le hockey n'est plus automatiquement le premier choix, et que nous sommes obligés de commencer sa promotion très tôt. Nous sommes en concurrence avec d'autres sports, et nous n'attirons plus automatiquement les enfants comme c'était le cas naguère. Il y a maintenant des familles qui choisissent d'autres activités parce qu'elles coûtent moins cher et qu'elles ont une vocation plus familiale que le hockey, mais bien souvent c'est surtout une question d'argent, si vous songez par exemple à des familles monoparentales où plusieurs enfants veulent faire du sport.

Je pense donc que, si toutes les transactions étaient taxées, cela aurait un effet. Je crois qu'il faut clarifier les choses du côté des services de façon à permettre à nos membres de savoir exactement à quoi s'attendre, car des quantités d'argent considérables changent de main dans le domaine du hockey. Les locations d'arènes représentent plus de 40 millions de dollars au Canada, pour une seule saison.

**Le président:** Cela dépend de l'arène que vous louez. Nous avons entendu les représentants des municipalités,



[Texte]

you obviously heard them. If you are renting a municipal arena, they say that is a public service; anybody can rent it, and they say they make no profit.

**Mr. Costello:** No, but they do not give it away.

**The Chairman:** Then you are renting from a private arena in some cases, and clearly they have their expenses and costs. You have a taxable facility there, a business facility.

**Mr. Costello:** Exactly, yes.

**Mr. Skinner:** I would like to add that. When the question of effect on participation is put on the table, I look at that and I think sports look at that with a somewhat global sense. It is not just the participation in terms of the number of children who are skiing on the hills or playing hockey, but it also includes the volunteer support structure that goes with it.

In Canada, every season in every region of the country there are 1,000 to 1,500 ski races that go on on the good will of our volunteers. If the cost of the hill preparations, the travel, the accommodation, the lift tickets, and the equipment supplies all suddenly now become subject to a GST, then the burden for raising those funds shifts over onto the backs of the volunteer committees in the communities, whether it is in cycling or skiing or whatever. I must confess a significant fear that these additional burdens on our volunteers—this is much the same line of reasoning as the Kins people brought forward—really would endanger the exceptional good will of thousands of giving Canadians. Our sports structure, our cultural structure, and our arts structure depend very, very much on the good will of the volunteers. Their backs are bent now under the reductions that sport has already received in the post-Olympic period, and this additional burden, I think, would be serious from that aspect of participation.

• 1725

**The Chairman:** Mr. Richardson has one question, and then I unfortunately have to cut this off. But after we are finished I do want you to meet with Mr. Cassidy. He has a number of issues that I want to get organized with you.

I am wondering if we treated you similar to the charity situation by having organizations that are clearly sport organizations certified by the Minister of Fitness and Amateur Sport, much the same as charities are certified by the Minister of National Revenue, whether that designation would be sufficient. We are looking at that issue. Perhaps you can discuss it with Mr. Cassidy.

**Mr. Richardson:** Thank you for coming. It is an area that I think we need to have a look at.

Many of the questions you raise and some of the anxieties you have involve some of the technical points of

[Traduction]

et vous avez dû les entendre. Si vous louez une arène municipale, on vous dit que c'est un service public; n'importe qui peut la louer, et ils disent qu'ils ne font pas de profit.

**M. Costello:** Non, mais ce n'est pas donné quand même.

**Le président:** Evidemment, si vous louez une arène privée, dans certains cas, il y a des frais. Dans ce cas, c'est une transaction commerciale qui est taxée.

**M. Costello:** Exactement.

**M. Skinner:** J'aimerais ajouter ceci. Quand on parle de conséquences sur la participation, j'envisage la question, et les responsables sportifs aussi, j'imagine, d'une façon assez générale. Il ne s'agit pas simplement du nombre d'enfants qui vont skier ou jouer au hockey, mais aussi de toute la structure de soutien bénévole qui accompagne le sport.

Au Canada, à chaque saison, dans chaque région du pays, de 1,000 à 1,500 courses de ski sont organisées grâce à des services bénévoles. Si le coût de la préparation des pentes, les voyages, le logement, les billets de remontepente et toutes les fournitures doivent maintenant faire l'objet de la TPS, ce sont ces groupes de bénévoles des collectivités, que ce soit dans le domaine du cyclisme ou du ski ou autre, qui vont être obligés de trouver cet argent. Je dois avouer que j'ai très peur que ce fardeau supplémentaire pour nos bénévoles—c'est un peu ce que disaient les gens des groupes Kin—ne viennent à bout de la bonne volonté extraordinaire de milliers de Canadiens généreux. Nos sports, notre culture, nos arts dépendent énormément de la bonne volonté des bénévoles. Ils souffrent déjà des restrictions qui sont intervenues dans le domaine sportif après les Jeux olympiques, et je crois que ce fardeau supplémentaire aurait un puissant effet dissuasif.

**Le président:** M. Richardson a encore une question, et je vais ensuite malheureusement devoir interrompre ce débat. Mais je vous demanderais d'aller voir M. Cassidy ensuite, car il doit vous faire part d'un certain nombre de choses que je veux organiser avec vous.

Si vous étiez traités de la même façon que les organismes de charité, si les organisations sportives étaient reconnues par le ministre de la Condition physique et du sport amateur au même titre que les organismes de charité sont reconnus par le ministère du Revenu national, je me demande si cela suffirait. Nous étudions la question. Vous pourriez peut-être en discuter avec M. Cassidy.

**M. Richardson:** Merci d'être venus. Je crois que c'est vraiment un domaine qui mérite toute notre attention.

Bon nombre de vos questions et de vos inquiétudes touchent à des aspects techniques du document. Comme

*[Text]*

the brief. I would concur with the chairman in terms of availing yourself while you are here, or down the road, of our research people on the committee or the finance officials to iron out some of those questions.

I think you have raised some great points here, and I am in agreement with a number of them, particularly sporting lessons and test fees. I should note, as a guy who seems to put out a lot of the pay cheque on equipment, some of which we as parents are going to be saving money on, that we pay 13.5% on a lot of this equipment now that will be charged at 9%. That is at least one area where we are not going to take too much of a rap on this GST.

The other point that I think you should be aware of, because I think it is a significant point in your brief, is corporate sponsorships. The GST should not affect your corporate sponsorships in any way. The corporate sponsors will get input tax credits. It is a wash for them. They get the tax back. It is simply an input credit, like any other advertising they spend money on. That is part of their business. It is an input tax credit to them, so it should not affect corporate sponsorships in any way.

**Ms Barber:** One of our questions has been, as was raised in the brief, whether or not those corporate sponsorship agreements—the base agreements between a sport and the organization—are recognized as a service or a sale and therefore are subject to tax.

**The Chairman:** They get the input tax credit back. To them it becomes a—

**Ms Barber:** But they will have to furnish operating expenses.

The other points we would like to bring up, recognizing the time limitations, are the possible impacts of the application of this tax on our ability to prepare our teams for the Olympics and on our ability to follow through on certain commitments which we as a community have agreed upon and feel quite strongly about, such as doping. Is the application of a doping test to our athletes viewed as a service or an examination of some type, and is it subject to 9%?. Is the total operation of those programs that we provide to our Olympics—our travel, our coaching, etc., as we have outlined in the brief—subject to 9%? If so, our ability to produce and deliver those programs and services is greatly reduced.

**Mr. Richardson:** That was one of the areas I mentioned in my introduction to this, which I happen to agree with you on, that we should have a look at. I want to thank you very much for your presentation. It has been very helpful.

**The Chairman:** Thank you very much.

*[Translation]*

le président, je ne saurais trop vous conseiller de profiter, pendant que vous êtes ici ou un peu plus tard, des services des attachés de recherche du Comité ou des fonctionnaires des Finances pour essayer de régler ces questions.

Vous avez fait des remarques très judicieuses, et je suis d'accord avec un certain nombre d'entre elles, notamment pour ce qui est des leçons et des frais d'exams. Je dois toutefois préciser, vu les sommes considérables que je consacre au matériel sportif, que nous payons 13,5 p. 100 sur une bonne partie de cet équipement, et que nous n'allons plus payer que 9 p. 100 à l'avenir, ce qui va permettre une certaine économie aux parents. Voilà au moins un cas où nous n'aurons pas trop à souffrir de la TPS.

Je crois aussi qu'il est important que vous soyez rassurés sur un autre point, un point important dans votre mémoire, celui des commandites. Vous ne serez absolument pas pénalisés par la TPS sur ce plan. Les commanditaires bénéficieront de crédits pour taxe pour intrants. Il n'y aura donc aucun changement pour eux. Ils récupéreront le montant de la taxe. C'est simplement un crédit pour taxe sur intrants, comme pour toutes les autres formes de publicité qu'ils utilisent. Cela fait partie de leurs activités commerciales. C'est un crédit pour taxe sur intrants, donc vous ne devriez rien avoir à craindre du côté des commandites.

**Mme Barber:** Ce que nous demandons, notamment dans notre mémoire, c'est si ces ententes de commandite—les ententes de base entre un secteur sportif et une organisation—sont considérées comme des services ou comme des ventes et par conséquent sujettes à la taxe.

**Le président:** Les commanditaires récupèrent le montant du crédit pour taxe sur intrants. À ce moment-là. . .

**Mme Barber:** Mais ils auront quand même des frais de gestion.

Une autre question que nous souhaiterions aborder, sans oublier les contraintes de temps, est celle des répercussions éventuelles de cette taxe sur la préparation de nos équipes pour les Jeux olympiques et sur le respect de certains engagements que nous avons pris collectivement et auxquels nous tenons fermement, par exemple dans le domaine du dopage. Un contrôle de dopage est-il considéré comme un service ou un examen quelconque, et par conséquent soumis à la taxe de 9 p. 100? Tous ces programmes que nous avons en prévision des Jeux olympiques—les voyages, les entraîneurs, etc, comme nous le disons dans le mémoire—tombent-ils sous le coût de la taxe de 9 p. 100? Dans ce cas, nous allons être sérieusement handicapés.

**M. Richardson:** C'est justement ce que je disais au début, et je suis bien d'accord avec vous, il va falloir approfondir cette question. Je vous remercie beaucoup de votre exposé qui nous a été très utile.

**Le président:** Merci beaucoup.



[Texte]

The next group is the City of Toronto, represented by Mayor Arthur Eggleton; Daniel Burns, Commissioner; and Leslie Watson, Commissioner, Housing Department.

• 1730

Mayor Eggleton.

**His Worship Mayor Arthur C. Eggleton (City of Toronto):** Mr. Chairman, thank you for the opportunity to appear. A number of my colleagues from the Federation of Canadian Municipalities and the Association of Municipalities of Ontario have appeared earlier. I certainly echo their remarks, but I am here specifically to talk about GST as it affects housing.

Toronto, as you probably know, is in the midst of a housing crisis. The shortage of housing in our city is acute, particularly affordable housing. As the value of real estate in our city continues to rise, it remains our responsibility to ensure Toronto does not become a city where only the wealthy can afford to live. Government, non-profit organizations, and businesses are all striving to create more affordable housing in Toronto. Yet in its present form the proposed goods and services tax threatens to undermine our efforts to meet this challenge. Even more troubling, the GST threatens to penalize most severely those who can least afford it: the poor.

You have received our formal written submission, Mr. Chairman, and I would like to highlight a number of the concerns that are addressed in more detail in the written materials. I also add my voice to those you have already heard from, who have cautioned against the effects of the GST in the housing sector.

My message is simple. The Minister of Finance has promised that the goods and services tax should not "pose a barrier to the affordability of new housing in Canada". Yet in several fundamental ways the tax will create new obstacles to the production and operation of affordable rental housing.

The minister has recognized the critical place of housing in the budgets of Canadian households and in a healthy economy through providing special GST treatment to many transactions in the housing sector. However, we believe further revisions to the GST proposal are required to eliminate potentially serious cost impacts of the GST on the social housing sector and housing providers and consumers generally.

Without a doubt access to affordable housing, whether rented or owned, is one of the most vitally important issues in Toronto today. In our city the mean house price—and it is mean—is now \$277,186, and the mean rent for a vacant two-bedroom apartment is \$1,053. In spite of the dedicated efforts of Toronto's non-profit housing producers, it is increasingly difficult to build new

[Traduction]

Le groupe suivant est la ville de Toronto, représentée par son maire Arthur Eggleton, Daniel Burns, commissaire; et Leslie Watson, commissaire au service du logement.

Monsieur Eggleton.

**Son honneur le maire Arthur C. Eggleton (Ville de Toronto):** Monsieur le président, je vous remercie de nous avoir permis de comparaître. Plusieurs de mes collègues de la Fédération canadienne des municipalités et de l'Association des municipalités de l'Ontario l'ont déjà fait. Je vais me faire l'écho de leurs remarques, mais je souhaite tout particulièrement parler des conséquences de la TPS dans le domaine du logement.

Comme vous le savez sans doute, il y a une crise profonde du logement à Toronto. Nous avons une pénurie dramatique de logements, en particulier de logements abordables. Dans le climat actuel de hausse de l'immobilier, il nous appartient de veiller à ce que Toronto ne devienne pas une ville réservée aux riches. Le gouvernement, les organisations sans but lucratif et les entreprises s'efforcent tous d'assurer la disponibilité de logements plus abordables à Toronto. Pourtant, sous sa forme actuelle, la taxe envisagée sur les produits et services menace de saper nos efforts en ce sens. Pire encore, cette taxe menace de pénaliser surtout les plus démunis, les pauvres.

Vous avez reçu notre mémoire écrit, monsieur le président, et je souhaiterais simplement souligner les grandes lignes des préoccupations qui sont développées dans les documents écrits. Je m'associe aussi à ceux qui vous ont déjà mis en garde au sujet des conséquences de la TPS dans le secteur du logement.

Mon message est simple. Le ministre des Finances a promis que la taxe sur les produits et services n'empêcherait pas les Canadiens de se procurer des logements neufs à un prix abordable, pourtant, cette taxe va fondamentalement avoir pour effet de créer de nouveaux obstacles à la réalisation et à l'exploitation de logements locatifs abordables.

Le ministre a reconnu la place critique qu'occupe le logement dans le budget des Canadiens et dans une économie saine en prévoyant des dispositions spéciales en matière de TPS pour de nombreuses transactions dans le secteur du logement. Nous estimons cependant qu'il faudrait modifier encore la proposition de TPS pour éliminer certains risques d'augmentation de coûts pour le secteur du logement social, les propriétaires et les consommateurs en général.

Le problème de l'accès à un logement abordable, qu'on en soit propriétaire ou locataire, est incontestablement l'une des questions les plus cruciales qui se posent actuellement à Toronto. Le prix moyen d'une maison, je dis bien moyen, est actuellement de 277,186 dollars, et le loyer moyen d'un appartement de deux chambres libre est de 1,053 dollars. Malgré tous les efforts des fournisseurs



## [Text]

housing within the cost guidelines set by higher levels of government. The GST will make this important job even more difficult. For these reasons we are requesting that the draft legislation be amended to correct these problems.

I would like to make three important points in this connection. My first point concerns residential rents and low-income Canadians in rooming and boarding houses. Although residential rents are exempted from GST, this exemption applies to rentals in a residential complex, and the draft legislation indicates that boarding houses, rooming houses, hostels, and emergency shelters, which provide accommodation for periods of less than 60 days, will be required to charge the tax.

In Toronto as many as 20,000 people each year are served by transitional housing arrangements, and many of those people are on a permanent basis paying for their lodging in less than monthly instalments—week by week. A 1986 report on low-income singles in Ontario estimates there are as many as 184,000 rooming and boarding places in the province. Many of these will be rented week by week to people with very low incomes.

We therefore request that the legislation be revised to ensure that roomers, boarders, lodgers, and occupants of transitional housing be exempt from GST regardless of the frequency with which they pay their rent. We further request that the definition of “residential complex” and “residential unit” include not only boarding houses, rooming houses, or lodging houses, but all forms of temporary shelter provided for humanitarian reasons, including hostels, hospices, respite care facilities, and emergency shelters.

My second point concerns the increased cost to produce and operate social housing for lower-income Canadians. The Canadian Home Builders' Association has already commented in depth on the effects of the GST on the price of new homes and on the additional cost impact in the Toronto region. The social housing sector is also concerned with the possibility of untenable increases in the cost of producing non-profit housing.

• 1735

Analyses conducted for the Canadian Housing and Renewal Association indicate that the GST would increase the capital cost of a typical project in Toronto by as much as 3% over current maximum unit prices. We believe that the entire social housing sector should be exempt from the tax on capital and operating costs.

The technical paper indicates that:

Charities, substantially government funded non-profit organizations and selected public sector organizations

## [Translation]

de logements sans but lucratif de Toronto, il est de plus en plus difficile de construire de nouveaux logements en respectant les lignes directrices fixées par les autorités supérieures du gouvernement. La TPS va encore aggraver cette difficulté. Nous demandons donc que le projet soit rectifié.

J'aimerais faire trois remarques importantes à cet égard. Je veux tout d'abord parler des loyers résidentiels et des Canadiens à faible revenu qui vivent dans des pensions. Bien que les loyers résidentiels soient exonérés de TPS, cette exonération ne s'applique qu'au loyer dans un complexe résidentiel, et le projet de loi précise que les pensions, les auberges et les abris d'urgence qui fournissent un logement pour des périodes de moins de 60 jours devront percevoir la taxe.

À Toronto, jusqu'à 20,000 personnes ont recours chaque année à un logement provisoire, et beaucoup de ces personnes paient leur loyer à la semaine, pour des périodes inférieures à un mois. Selon un rapport de 1986 sur les personnes célibataires économiquement faibles en Ontario, il y aurait jusqu'à 184,000 places dans des immeubles de chambres ou des pensions dans notre province. Bien souvent, ces chambres sont louées à la semaine à des gens à très faible revenu.

Nous demandons donc que le projet de loi soit révisé de façon à ce que tous les fournisseurs et les utilisateurs de ce genre de logements soient exonérés de la TPS quelle que soit la fréquence de paiement du loyer. Nous demandons aussi que les définitions de «immeuble d'habitation» et de «habitation» incluent non seulement les maisons de pension ou locaux analogues, mais aussi toutes les formes d'abris temporaires fournis pour des raisons humanitaires, notamment les foyers d'accueil, les hospices, les abris et les refuges.

Ma seconde remarque concerne l'augmentation du coût de production et d'exploitation des logements sociaux destinés aux économiquement faibles. L'Association canadienne des constructeurs d'habitations a déjà abondamment commenté les effets de la TPS sur le prix des nouvelles constructions et le prix de l'immobilier dans la région de Toronto. Le secteur des logements sociaux est aussi très préoccupé par la menace d'une augmentation fatale du coût de construction de logements sans but lucratif.

Des analyses réalisées pour l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine montrent que la TPS ferait augmenter le coût d'un projet typique de Toronto d'un montant pouvant dépasser de 3 p. 100 le prix unitaire maximum actuel. Nous estimons que tout le secteur du logement social devrait être exonéré de la taxe sur les immobilisations et les frais d'exploitation.

Le document technique stipule que:

Les organismes de charité enregistrés et les organismes sans but lucratif qui reçoivent un financement public

## [Texte]

will be eligible for partial rebates for tax on their purchases.

—including tax on the capital and operating cost of subsidized rental housing. We need assurances that the definitions of “subsidized rental housing” and “substantially government funded” will be written so that all social housing produced and operated by non-profit developers is actually exempt.

At City Home, which is our Toronto municipal non-profit housing company, it is our policy to include a mix of households by income in every project we build and operate—a social mix. We charge rents that our tenants can afford to pay. Some of these units are rented at what are called market rents, or low end of market rents, although they are well within provincial definitions of what we call affordable housing.

Regardless, all the units in the City Home project are effectively subsidized rental units, because the projects receive operating subsidies or they receive some up-front capital cost subsidies. In a typical City Home project, approximately 50% of the operating cost of what we are calling a market rent unit is subsidized with provincial bridge subsidy. This situation is not unique to our own corporation, City Home, but applies to the whole social housing sector in general.

Apparently, City Home and all non-profit and co-op producers will be taxed on the fair-market value of the new rental housing they produce but then rebated for the subsidized rental units in each project. Because land is often donated or provided at a large discount—we write down a lot of the cost of land—taxing its full value will be at cross-purposes with governmental support for the social housing sector.

However, our request to include all social housing in the definition of “subsidized rental housing” would eliminate our concerns around this issue and that of who or what is a substantially government-funded non-profit organization. Just include social housing in general, and it is covered.

My final point concerns GST and housing intensification policies. In July of this year the Government of Ontario adopted a policy statement on land use planning for housing. Amongst other things, it requires each municipality in Ontario to designate areas where residential intensification will be permitted. It is part of an overall objective of increasing the supply of affordable housing throughout Ontario.

## [Traduction]

appréciable auront droit à une ristourne partielle de la TPS payée sur leurs achats.

... y compris la taxe sur les coûts s'immobilisations et sur les frais d'exploitation des logements locatifs subventionnés. Nous voulons avoir l'assurance que les définitions des expressions «logements locatifs subventionnés» et «qui reçoivent un financement public appréciable» soient écrites noir sur blanc afin que tous les logements sociaux réalisés et exploités à des fins non lucratives soient exonérés.

À City Home, notre société municipale de logements sans but lucratif à Toronto, nous avons pour politique de faire un mélange de catégories de revenus dans tous les projets que nous organisons. Nous alignons les loyers sur la capacité de payer des locataires. Certains de ces loyers sont alignés sur le marché, ou sur les échelons inférieurs du marché, bien qu'il s'agisse de logements qui correspondent très clairement à la définition de logements abordables de la province.

Quoiqu'il en soit, tous les logements du projet de City Home ont effectivement des loyers subventionnés, car cette société reçoit des subventions d'exploitation ou des subventions initiales au niveau de l'investissement de départ. Dans le cas d'un projet typique, à peu près 50 p. 100 des frais d'exploitation de ce que nous appelons un loyer correspondant au marché sont couverts par des subventions provinciales. Et ce n'est pas seulement notre propre société, City Home, mais tout le secteur du logement social qui en bénéficie.

Il semble que City Home et tous les producteurs de logements sans but lucratif et coopératifs seront taxés sur la juste valeur marchande des nouveaux logements locatifs qu'ils réaliseront et bénéficieront ensuite seulement d'une ristourne pour les logements locatifs subventionnés de leurs projets. Comme les terres sont souvent données ou fournies à des conditions particulièrement favorables—nous négligeons une grande partie du coût des terrains—taxer ces propriétés à leur pleine valeur serait en contradiction avec la politique de soutien gouvernemental au secteur du logement social.

Toutefois, en incluant tous les logements sociaux dans la définition de «logements locatifs subventionnés», comme nous le demandons, on supprimerait toutes les inquiétudes à ce sujet et toute la question de savoir en quoi consiste exactement un organisme sans but lucratif bénéficiant d'un financement public appréciable. Qu'on inclut simplement les logements sociaux, et la question est réglée.

Ma dernière remarque concerne la TPS et les politiques sur la densité des logements. En juillet de cette année, le gouvernement de l'Ontario a adopté une résolution de politique sur l'aménagement foncier et le logement. En outre, cette résolution demande à chaque municipalité de l'Ontario de désigner des zones d'aménagement résidentiel à plus forte densité. Cette politique s'inscrit dans le cadre d'un objectif d'ensemble d'accroissement du nombre de logements abordables disponibles dans tout l'Ontario.



## [Text]

If we are to meet massive housing demands, it is vitally important to encourage owners to rehabilitate existing housing stock. Indeed, there is lots of room to do that. In 1951 we had 4.3 persons per household; today in Toronto it is 2.4 persons per household. There is a lot of room in a lot of the existing stock that can be preserved, and in fact additional units added to it—intensification of our housing stock, in other words.

In many cases, residential intensification means substantial rehabilitation. This will be taxable under the current GST proposal. Again, subjecting housing intensification activities to the GST works at cross-purposes with provincial policies, which Toronto and all municipalities not only want to comply with, but have to comply with.

In Toronto we are actively seeking, also, to encourage housing along our main streets, where you have a lot of one- or two-storey buildings. We feel a bit more like the European model, where they have three, four, or five floors. This initiative, though, will be severely jeopardized by GST because it will discourage small property owners, whom we hope to encourage to renovate, to create more housing.

For these reasons, we are requesting that the government exempt renovations and substantial renovations from the GST, on the premise that this will discourage housing intensification and preservation efforts and increase the cost of existing housing rehabilitation programs.

Just to wind up, the issue of affordable housing in Toronto is nothing less than the decision of what kind of a city we want to be. Do we want to be a city where the only values that count are those of the marketplace, where the poor are relegated to the margins, ignored, forgotten, or abandoned? Or do we want a city where everyone is included whether they are rich or poor, where there is room for everyone, where everyone can contribute, where no government can tax the poor out of their right to shelter? I have no hesitation in telling you which path I would choose, or the vast majority of the people of our city. I ask you and your committee to help us along this path by helping to remove any obstacles placed in our way by the GST in its current form.

Thank you, Mr. Chairman.

• 1740

**The Chairman:** Thank you, Mayor Eggleton. It does not matter how often you pay your rent, as long as you are there for a month you are tax free. You can pay it every day if you wanted. As long as you are there for a month it becomes tax-free accommodation under section 3, I guess it is, of the draft bill. I think we might be able to solve that problem.

**Mayor Eggleton:** May I respond on one part. That would cover some people as long as they are in residence

## [Translation]

Pour répondre à une demande massive, il est vital d'encourager les propriétaires à rénover les logements existants. Ce n'est pas la place qui manque. En 1951, nous avions 4,3 personnes par foyer; aujourd'hui, à Toronto, c'est seulement 2,4 personnes. Il y a énormément de place dans les logements existants, et l'on pourrait en fait y ajouter des unités, c'est-à-dire accroître la densité des logements.

Bien souvent, ce développement résidentiel implique des rénovations considérables, auxquelles la TPS s'appliquera. Là encore, on obtiendra un résultat en contradiction avec les politiques provinciales, et Toronto et toutes les autres municipalités, malgré leur opposition, seront obligées de s'y soumettre.

Nous essayons aussi de développer à Toronto la création de logements le long de nos rues principales, où il y a beaucoup d'immeubles à un ou deux étages. Nous voudrions nous inspirer du modèle européen où l'on a des immeubles de trois, quatre ou cinq étages. La TPS risque toutefois de menacer cette initiative car elle dissuadera les propriétaires de petits immeubles d'entreprendre des travaux d'agrandissement comme nous essayons de les y inciter.

Nous demandons donc au gouvernement d'exonérer les rénovations et les rénovations importantes, car la TPS nuirait aux efforts de préservation et de développement des logements et ferait augmenter le coût des programmes existants de rénovation.

En conclusion, notre attitude face aux logements abordables à Toronto déterminera notre avenir. Voulons-nous être une ville où les seules valeurs reconnues sont celles du marché, où les pauvres sont relégués à la périphérie, ignorés, oubliés ou abandonnés? Ou souhaitons avoir une ville où chacun ait sa place, qu'il soit riche ou pauvre, où il y ait de la place pour tout le monde, où chacun puisse faire sa part, et où les pauvres ne soient pas expulsés de leurs abris par la faute d'une taxe gouvernementale? Je vous assure que je sais très bien ce que je choiserais, comme la grande majorité de mes concitoyens. Je vous demande, ainsi qu'à tout le Comité, de nous y aider en supprimant les obstacles créés par la TPS sous sa forme actuelle.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Eggleton. Peu importe tous les combien vous payez votre loyer, du moment que vous restez où vous êtes pour un mois, vous êtes exonéré. Vous pouvez payer votre loyer tous les jours si vous le voulez. Du moment que vous êtes là pendant un mois, vous êtes exonéré en vertu de l'article 3, je crois, de l'avant-projet de loi. Je pense que nous devrions pouvoir régler ce problème.

**M. Eggleton:** Permettez-moi une réponse. Cela couvre le cas des gens qui résident quelque part plus d'un mois,



[Texte]

more than a month, but a lot of them move around. A lot of this is a very transitional form of housing—rooming houses, shelters particularly. People move around in a very short period of time, so there would be a lot of people who would be there less than a month.

**The Chairman:** Yes, but the problem is that you have also a lot of rate payers called big hotels where people move around every day, and we would not want to exclude them from the opportunity to make a contribution.

**Mayor Eggleton:** I do not disagree with that, Mr. Chairman. Surely are not going to penalize the poor for the sake of getting those people. Surely we can work out some mechanism to separate them, maybe an affordability threshold, maybe the amount of money. Obviously the people who go into the shelters or into the rooms by the week are paying a much smaller amount of money than those in the hotels or the executive suites.

**The Chairman:** I would think that normally we would be treating them as moving into a rooming house, paying rent by the week, but moving in on the anticipation that they would be there for a month or two months or five months or whatever. If they are only there for a week, they are only there for a week, but for tax purposes they really are in for a month. I think that would be the way you would have to do it. It will have to be done by regulation, I would think, though.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Welcome, Mr. Mayor, to our committee.

We had the mayor of Vancouver before our committee in Vancouver about three weeks ago and he expressed many of the concerns you are expressing today—a similar city with housing prices that are “really mean”, to quote you.

What I wanted to ask you, though, is whether you can give us some more information in terms of numbers. About three weeks ago I was at the Toronto Real Estate Board with Mr. Soetens and Mr. Peterson. If my memory serves me correctly they were predicting that the increase in the average rental in Toronto would go up by \$40 to \$60 a month. Do you have any figures? We know, of course, that rents are exempted, but all the costs to the landlord are not. The landlord becomes the consumer and has to pay the GST and all the input costs, such as renovating the apartment, the new washer and dryer, electricity or whatever. Their estimate was \$40 to \$60 per month increase in rent. I think your colleague in Vancouver was saying about \$50 a month in the city of Vancouver. Do you have any estimate for us?

**Mayor Eggleton:** We had one of our organizations, the Fair Rental Policy Committee in Toronto, do some analysis, and they would concur with \$40 to \$60.

**Mr. Nystrom:** That is on top of the average rent already for a two-bedroom apartment, \$1,053. That is a pretty steep increase.

[Traduction]

mais il y en a beaucoup qui changent sans arrêt d'endroit. Nous parlons ici de logements de transition, de pensions et de foyers en particulier. Les gens se déplacent beaucoup à très court terme, et souvent ils restent moins d'un mois au même endroit.

**Le président:** Le problème, c'est qu'il y a aussi les grands hôtels dont les clients changent tous les jours, et nous tenons à leur donner l'occasion de payer la taxe.

**M. Eggleton:** J'en conviens, monsieur le président. Mais il ne faut tout de même pas le faire aux dépens des pauvres. On doit certainement pouvoir trouver un moyen de faire la distinction, peut-être en établissant un seuil financier. De toute évidence, les gens qui vont se loger dans un refuge ou dans une pension à la semaine paient beaucoup moins que les clients des hôtels et ceux qui louent des suites somptueuses.

**Le président:** J'imagine qu'on pourrait les traiter comme s'ils s'installaient dans une pension en payant leur loyer à la semaine, et en considérant qu'ils vont être là pour un mois ou deux mois ou cinq mois. S'il n'y reste qu'une semaine, ils seraient quand même considérés aux fins de la taxe comme y ayant résidé un mois. J'imagine que c'est ce qu'il faudrait faire. Il faudrait cependant que nous ayons un règlement précis à ce sujet.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Bienvenue à notre Comité, monsieur le maire.

Nous avons déjà entendu il y a trois semaines le maire de Vancouver dans sa propre ville, et il nous a dit beaucoup de choses que vous avez répétées aujourd'hui, car il a une ville semblable avec des coûts de logement «sauvages», comme vous dites.

Pourriez-vous nous donner un peu plus de chiffres? Il y a trois semaines environ, je suis allé à la Commission immobilière de Toronto avec M. Soetens et M. Peterson. Si je me souviens bien, on prévoyait une augmentation de 40 à 60 p. 100 par mois du loyer moyen à Toronto. Avez-vous des chiffres? Nous savons évidemment que les loyers sont exonérés, mais que les frais des propriétaires ne le sont pas. Le propriétaire devient le consommateur et doit payer la TPS et tous les frais d'intrants, par exemple pour la rénovation d'un appartement, l'achat d'une nouvelle laveuse ou d'une nouvelle sècheuse, l'électricité, etc. On estime que cela va se traduire par une augmentation de 40\$ à 60\$ par mois du loyer. Je crois que votre collègue de Vancouver parlait de 50\$ pour sa ville. Avez-vous des chiffres de votre côté?

**M. Eggleton:** Nous avons fait faire une analyse par l'une de nos organisations, le Comité sur la politique équitable des loyers de Toronto, analyse qui confirmerait ce montant de 40\$ à 60\$.

**M. Nystrom:** Montant qui viendrait s'ajouter au loyer moyen qui est déjà de 1,053\$ pour un appartement de deux chambres. C'est plutôt raide.

[Text]

**Mayor Eggleton:** Absolutely.

**Mr. Nystrom:** What would be the average increase be for a new home in Toronto because of the GST? In Vancouver, if I remember correctly, I think they said up to \$13,000. That may have been Toronto; I cannot remember. I do not have my file in front of me. Do you have any stats as to the increase in the average new home in Toronto?

**Mayor Eggleton:** The Canadian Home Builders' Association is suggesting that it will be about 6.2%.

**Mr. Nystrom:** Right away on a \$300,000 house that would be about \$18,000. On \$277,000 that would be at least \$16,000, which is absolutely incredible. I thought \$13,000 was quite astonishing. I have used that figure and have had people not believe me.

• 1745

**Mayor Eggleton:** The Toronto housing market is very expensive and getting more so all the time. When we look at the decision by the minister to exempt food that is purchased, we have to bear in mind that food, clothing and shelter are all part of the essentials in life. Certainly, in the case of Toronto, the shelter component is becoming very expensive for a lot of people.

**Mr. Nystrom:** My quick calculation of  $6.2 \times 277$  is around \$17,000. That would be the increase in the price of a new house because of the 9% GST.

**Mayor Eggleton:** Yes.

**Mr. Nystrom:** The average rent in Toronto will go up by about \$40 to \$60 a month, and a new house by \$17,000.

**Mayor Eggleton:** Yes.

**Mr. Nystrom:** What about resales? Many people in the real estate business have told me that even though they are not taxed directly, there will be a tug or a push that will tend to drag them along and increase their price, as well.

**The Chairman:** Is not the tax you are talking about rebatable to the builder? Then, of course, the buyer under the proposal—as long as he pays under \$310,000—only pays 4.5% GST. In effect, while the builder may spend \$16,000 on GST, he gets it all back and the buyer only pays \$13,000.

**Mayor Eggleton:** As I said, the Canadian Home Builders think it is going to be a little bit higher. There is also the question of administration costs to the builder. Where does that take it?

[Translation]

**M. Eggleton:** Effectivement.

**M. Nystrom:** Quelle serait l'augmentation moyenne du prix d'une nouvelle maison à Toronto entraînée par la TPS? À Vancouver, je crois qu'on nous avait parlé de 13,000\$. C'était peut-être pour Toronto, je ne me souviens plus bien. Je n'ai pas le dossier sous les yeux. Avez-vous des statistiques sur l'augmentation du coût de la maison neuve moyenne à Toronto?

**M. Eggleton:** D'après l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, l'augmentation devrait-être de l'ordre de 6,2 p. 100.

**M. Nystrom:** Sur une maison de 300,000\$, cela donnerait environ 18,000\$. Pour 277,000\$, ce serait au moins 16,000\$, ce qui est absolument incroyable. Je trouvais le chiffre de 13,000\$ déjà stupéfiant. Quand j'en ai parlé autour de moi, on a refusé de me croire.

**M. Eggleton:** Les prix sur le marché de l'immobilier torontois sont très élevés, et ils ne cessent d'augmenter. Le ministre a décidé de détaxer les produits alimentaires, et il ne faut pas oublier que l'alimentation, l'habillement et le logement sont des besoins essentiels de la vie. L'élément logement, pour Toronto en tout cas, est en train de devenir extrêmement coûteux pour beaucoup de gens.

**M. Nystrom:** Si je fais un calcul rapide, 6,2 p. cent multiplié par 277,000 donne environ 17,000\$. Ce serait là l'augmentation du prix d'une nouvelle maison avec une TPS de 9 p. 100.

**M. Eggleton:** Oui.

**M. Nystrom:** Le loyer moyen, à Toronto, augmentera d'entre 40\$ et 60\$ par mois, et le prix d'une nouvelle maison de 17,000\$.

**M. Eggleton:** Oui.

**M. Nystrom:** Qu'en sera-t-il des reventes? Un grand nombre de personnes qui travaillent dans l'immobilier m'ont dit que même s'ils ne seront pas assujettis directement à la taxe, il y aura une tendance générale dans laquelle ils seront entraînés, et ils augmenteront eux aussi leurs prix.

**Le président:** La taxe dont vous parlez ne sera-t-elle pas remboursée aux constructeurs, auquel cas, bien sûr, l'acheteur, dans la mesure où il paie moins de 310,000\$, ne paie qu'une TPS de 4,5 p. 100? En définitive, même si l'entrepreneur en bâtiment verse peut-être 16,000\$ au titre de la TPS, on lui rembourse le tout, et l'acheteur, quant à lui, ne paie que 13,000\$.

**M. Eggleton:** Comme je l'ai déjà dit, l'Association canadienne des constructeurs d'habitations pense que ce sera légèrement plus élevé encore. Il y a aussi la question des frais administratifs que cela imposera aux constructeurs. Que cela va-t-il amener?



[Texte]

**Mr. Nystrom:** Administration costs, all the other costs, legal fees, inspection costs; he will have all kinds of costs and they are all subject to the GST.

**Mayor Eggleton:** Right.

**Mr. Nystrom:** Do you have the guesstimate for resale?

**Mayor Eggleton:** No.

**Mr. Nystrom:** I want to ask you another question that came up in Vancouver. The mayor there was saying that in some ways it discriminates against a place like Vancouver and also Toronto, I suppose.

Let us use an example. Supposing in parts of Toronto, you can build a house for \$300,000. Land is very expensive in parts of Toronto, but you build this house and it costs \$300,000 and then you have the GST. You may build exactly the same house for \$150,000 out in one of the suburbs—I am not sure if Mississauga is an example, but certainly—

**Mr. Young:** A lot further out.

**The Chairman:** Somewhere north of Kitchener.

**Mr. Nystrom:** I use that as an example. . . maybe it is a bad example; maybe it should be \$300,000 and \$180,000. But I think you see the point I am getting at. Is this not really a bit of a location tax?

**Mayor Eggleton:** Oh, absolutely. Yes. We are concerned about that all the time when it comes to dealing with market value assessment in our city. But it is a location tax, yes. In more popular areas, certainly the lands are quite a bit higher and even though you build the same structure it is going to cost you a lot more, depending on the location. No doubt about it.

**Mr. Nystrom:** Could you give us an example of how this would really distort things in the Metropolitan Toronto area? Is the \$150,000 house an example that could be used hypothetically?

**Mayor Eggleton:** Yes.

**Mr. Nystrom:** This may also, of course, add to problems in terms of people driving—

**The Chairman:** I thought you would be in favour of taxing the rich.

**Mr. Nystrom:** We have, of course, Mr. Blenkarn now interfering in the marketplace, do we?

**Some hon. members:** Oh, oh.

**Mr. Nystrom:** This may also add to the costs of people driving in from a long way off in terms of automobile costs and gasoline costs and things of that sort,

[Traduction]

**M. Nystrom:** Les coûts administratifs, et tous les autres coûts, notamment les frais juridiques, les frais d'inspection, etc. Il aura quantité de coûts, et ils seront tous assujettis à la TPS.

**M. Eggleton:** C'est exact.

**M. Nystrom:** Avez-vous un chiffre à nous donner pour la revente?

**M. Eggleton:** Non.

**M. Nystrom:** J'aimerais vous poser une autre question qui a été soulevée à Vancouver. Le maire de cette ville disait que la taxe est sur certains plans discriminatoire à l'égard de localités comme Vancouver et sans doute également Toronto.

Prenons un exemple. Supposons que dans certains quartiers de Toronto, il soit possible de se faire construire une maison pour 300,000\$. Les terrains coûtent extrêmement cher dans certaines parties de la ville, mais vous achetez la maison, et elle vous coûte 300,000\$, mais il y a également la TPS à payer. Vous pourriez faire construire la même maison pour 150,000\$ dans l'une des banlieues. . . Peut-être à Mississauga, mais en tout cas. . .

**M. Young:** Il faudrait que ce soit beaucoup plus loin.

**Le président:** Quelque part au nord de Kitchener.

**M. Nystrom:** Ce n'est qu'un exemple. . . Mais peut-être qu'il est mal choisi. Peut-être qu'il faudrait parler de 300,000\$ et de 180,000\$. Mais je pense que vous voyez à quoi je veux en venir. Ne s'agit-il pas à vrai dire d'une taxe sur l'emplacement?

**M. Eggleton:** Absolument. C'est ce qui nous préoccupe toujours lorsqu'il s'agit, dans notre ville, d'évaluer la valeur marchande. En tout cas, vous avez raison de dire qu'il s'agit d'une taxe sur l'emplacement. Dans les quartiers les plus cotés, la valeur des terrains est sensiblement plus élevée, et même si vous érigez la même maison, cela va vous coûter plus ou moins cher en fonction de l'emplacement choisi. Cela est une donnée de départ.

**M. Nystrom:** Pourriez-vous nous donner un exemple pour illustrer la façon dont cela déformera vraiment les choses dans la région métropolitaine de Toronto? Hypothétiquement, pourrait-on utiliser une maison de 150,000\$ à titre d'exemple?

**M. Eggleton:** Oui.

**M. Nystrom:** Cela pourrait bien sûr également poser des problèmes pour les personnes qui devront prendre leur automobile. . .

**Le président:** Je pensais que vous auriez été d'accord avec l'idée d'imposer une taxe aux riches.

**M. Nystrom:** Et voici que nous avons M. Blenkarn, qui veut contrer les forces du marché!

**Des voix:** Oh! Oh!

**M. Nystrom:** Cela viendra peut-être ajouter des coûts supplémentaires pour les personnes qui doivent prendre leur voiture pour se rendre à leur travail, et je songe aux



[Text]

environmental damage in terms of what it does to the planet. These are all factors.

**Mayor Eggleton:** Absolutely.

**Mr. Nystrom:** There are lots of things you have not mentioned about the GST. There is no agreement with the provinces and because of that, the Retail Council of Canada is saying this will add around \$2 billion per year in administrative costs.

The Canadian Federation of Agriculture was here a couple of days ago, saying it will add to the farmers' administration cost—\$150 million a year. So all of these things come into play, as well.

On behalf of the small businesspeople, John Bulloch said it is a nightmare in terms of the costs they will have because of the red tape and the paperwork.

I wanted to ask you, as the mayor of a big city, what it is going to do to the number of people in poverty in Toronto. Do you see that increasing significantly because of the GST? What do they do? Mayor Campbell of Vancouver was talking about two Vancouvers: the ones that can afford it and the very, very poor, and a lot of people in the middle being driven out to the suburbs and small towns.

**Mayor Eggleton:** This is going to aggravate the situation. It is going to create greater difficulty for low-income people, for poor people to be able to live in Toronto, whether they be people moving around in the hostel system or people who are part of social housing projects, unless this legislation is amended.

• 1750

**Mr. Nystrom:** As a mayor of a big Canadian city, were you consulted on the preparation of the technical paper? Do you see your input somewhere in there?

**Mayor Eggleton:** Not specifically, no. I think there was some consultation with the Federation of Canadian Municipalities, of which I am an executive member, on general aspects of the legislation as it may affect municipalities. I was part of that, but not specifically on these issues that I raise here today or the presentation of the City of Toronto.

**Mr. Soetens:** Mayor Eggleton, welcome to the committee. Being a Member of Parliament from—shall we say—the greater Toronto area, it is nice to have you with us. It is also nice to hear Mr. Nystrom be concerned about housing in our city because we do have a very unique problem.

[Translation]

frais d'entretien de leur voiture, à l'essence, etc, et aux problèmes de pollution, etc, que cela engendrera. Ce sont tous là des facteurs.

**M. Eggleton:** Absolument.

**M. Nystrom:** Il y a beaucoup de choses que vous n'avez pas mentionnées relativement à la TPS. Aucun accord n'a été négocié avec les provinces et à cause de cela le Conseil canadien du commerce de détail prétend que cela donnera lieu à des frais administratifs supplémentaires de 2 milliards de dollars par an.

Des représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture sont venus ici il y a quelques jours, ils ont dit que cela ajouterait 150 millions de dollars par an aux frais administratifs des agriculteurs. Il y a donc tous ces autres éléments qui interviennent également.

M. John Bulloch, au nom de tous les petits entrepreneurs, a dit que toutes les exigences et que toute la paperasserie, etc, seraient cauchemardesques pour eux.

En tant que maire d'une ville importante, pourriez-vous nous dire quelles incidences la TPS aura sur le nombre des personnes qui vivent dans la pauvreté à Toronto. Pensez-vous qu'il augmentera par suite de l'adoption de la TPS? Que feront ces gens? Le maire Campbell, de Vancouver, parlait de deux Vancouvers: le Vancouver de ceux qui ont les moyens d'y vivre, et le Vancouver des très très pauvres, ceux qui se trouvent entre les deux étant obligés d'aller vivre dans la banlieue et dans les villages.

**M. Eggleton:** La TPS ne fera qu'aggraver la situation. Elle viendra aggraver les problèmes des personnes à faible revenu et des pauvres, qui auront encore plus de difficulté à vivre à Toronto, qu'il s'agisse des personnes qui comptent sur le réseau d'abris ou de celles qui vivent dans des logements subventionnés, à moins que les lois ne soient modifiées.

**M. Nystrom:** En tant que maire d'une importante ville canadienne, avez-vous été consulté dans le cadre de la préparation du Document technique? Y voyez-vous des traces de votre participation?

**M. Eggleton:** Pas de façon précise, non. Je pense qu'on a consulté la Fédération des municipalités canadiennes, dont je suis membre du conseil d'administration, au sujet de certains aspects de la proposition susceptible de toucher les municipalités. J'ai participé à ce processus-là, mais il n'a pas été question des problèmes que j'ai soulevés ici aujourd'hui ni d'une intervention au nom de la municipalité de Toronto.

**M. Soetens:** Monsieur le maire, bienvenue au comité. En tant que député de la région métropolitaine de Toronto, disons, je suis très heureux de vous accueillir parmi nous. Cela me fait également plaisir de constater que M. Nystrom, se préoccupe du logement dans notre ville, car nous avons dans ce domaine un problème tout à fait unique.

[Texte]

You mentioned the price structure of \$277,000. For the benefit of Canadians, for a person in the Toronto area who buys that \$277,000 house, if I were buying that in Prince Edward Island or Newfoundland or Saskatchewan, I would be considered extremely well-to-do. How do people in the city of Toronto stack up? Are they well-to-do buying a \$277,000 house?

**Mayor Eggleton:** Oh no, not at that price at all. A lot of people are paying well over their means to be able to do that. It is not uncommon, in terms of either home ownership or rental accommodation, for people to be paying 40%, 50% or more—in some rental accommodation 60%—of their income. It is one of the reasons we have people lining up at food banks. By the time they get through paying for their shelter, they do not have enough money left over for some of the other essentials in life.

**Mr. Soetens:** I appreciate that comment. I just wanted to make sure we set the stage because I am not sure everybody fully understands just how serious the issue is in the Toronto area.

There have been some questions about rents and the impact of the GST on rent. Part of the reason for the increase in rent would be that the landlord has certain costs that are now taxable and that, one way or the other, he is going to pass on to his tenant. The home owners do not have the ability to pass it on to somebody. They are going to have to pay it themselves. Do you believe that the home owner versus the tenant should be treated any differently in this scenario? If the cost of cable television, for example, goes up, should it go up to both the tenant and the home owner at the same rate?

**Mayor Eggleton:** That sounds reasonable.

**Mr. Soetens:** I guess I am asking that question because there is this perspective, and maybe I am hearing it wrong, that somehow tenants are being asked to absorb a \$40 or \$50 increase in their rent that a home owner is not being asked to absorb. Both are being asked to absorb it, one in the form of a rent increase and the other in the form of having to pay the direct tax because they are using the services that are—

**Mayor Eggleton:** I think one of our concerns when we prepared our paper was over tenants who would pay directly for those kind of services—cable television, whatever—versus those who have it covered by the landlord. And yes, there is no reason why one should be treated any differently from the other. In effect, in Ontario, because of the rent review system it could work out a little differently because it would only come through that system to be passed on to the tenant. Of course there are other factors that are taken into consideration. It gets buried, and who really knows whether it gets passed on or not? But technically it can be

[Traduction]

Vous avez parlé de la structure des prix, et vous avez utilisé un prix de 277,000 dollars. Prenons une personne vivant dans la région de Toronto qui achète une maison pour 277,000 dollars: si j'achetais une maison pour le même prix à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve ou en Saskatchewan, on dirait de moi que je suis vraiment très aisé. Qu'en est-il à Toronto? Un Torontois qui s'achète une maison de 277,000 dollars est-il aisé?

**M. Eggleton:** Non, pas du tout, pas à ce prix-là. Beaucoup de gens peuvent dépenser plus que ne le leur permettent leurs moyens. Que l'on parle d'acheter une maison ou de louer, les gens consacrent souvent 40, 50 ou 60 p. 100—60 p. 100 dans le cas surtout des locations—de leur revenu à leur logement. C'est là l'une des raisons pour lesquelles les gens font la queue au centre de distribution gratuite d'aliments. Une fois qu'ils ont payé leur logement, il ne leur reste plus assez d'argent pour couvrir certains des autres besoins essentiels.

**M. Soetens:** J'apprécie ce commentaire. Je tenais à ce qu'on situe le problème, car je ne suis pas convaincu que tout le monde comprend à quel point la situation est grave dans la région torontoise.

Certaines questions ont été posées relativement aux loyers et à l'incidence que la TPS aura sur eux. Une partie de l'augmentation des loyers sera imputable au fait que le propriétaire aura certains coûts qui seront assujettis à la taxe et qu'il voudra répercuter sur les loyers des locataires. Les propriétaires de maisons, quant à eux, ne peuvent pas répercuter la taxe sur quelqu'un d'autre. Ils devront la payer eux-mêmes. Dans ce scénario, pensez-vous que les personnes qui sont propriétaires de leur logement devraient être traités différemment des locataires? Si le coût de la télévision par câble, par exemple, augmentait, le taux de l'augmentation devrait-il être le même pour les locataires et pour les propriétaires?

**M. Eggleton:** Cela paraît raisonnable.

**M. Soetens:** Je vous pose cette question car les gens semblent se demander pourquoi on demande aux locataires d'absorber une augmentation de loyer de 40\$ ou de 50\$ dollars alors qu'ils ont l'impression que l'on ne demande pas la même chose au propriétaire. C'est en tout cas l'impression que j'ai eue. On demande aux deux de l'absorber, l'un sous forme d'augmentation de loyer et l'autre sous forme de taxe directe, parce qu'ils utilisent les services qui sont. . .

**M. Eggleton:** Lorsque nous avons rédigé notre mémoire, nous nous sommes justement interrogés sur la situation des locataires qui paieraient directement ces services—qu'il s'agisse de télévision par câble ou d'autres choses—par rapport à la situation de ceux qui verraient ces frais payés par le propriétaire. Et vous avez raison de dire qu'il n'y a aucune raison pour que certains soient traités différemment. En Ontario, étant donné la Régie des loyers, la situation est sans doute légèrement différente, parce qu'il faudrait passer par là avant de répercuter les coûts sur les loyers. Évidemment, il y a d'autres facteurs dont il faudrait tenir compte. Tout cela



[Text]

said that they would be both passed on to the tenant, and that seems fair.

**Mr. Soetens:** I want to discuss this point about the mean price of a new home because I somewhat believe that part of the solution to the rental accommodation is to encourage lots of people to move into their own homes, and that frees up rental supply to a degree. The mean that is suggested that you have is \$277,000. And of course according to the technical document, when you get to \$310,000, which is not all that far away, you are literally at your maximum rebate. First off, the proposal is that there be a 4.5% rebate, which would be half the tax up to that level, \$310,000. Do you feel that is a fair rebate?

• 1755

The other side of it is this: have you done any work to look at the concept of, first, is the \$310,000 appropriate? Should it be \$400,000, \$500,000, or \$600,000? Also, have you done any research on redesigning that GST rebate to make it perhaps more effective in the city of Toronto, but not penalizing other parts of Canada at the same time?

**Mayor Eggleton:** I suppose if you removed the land cost from it, you would go a long way in doing that, because that is the biggest factor in terms of Toronto. I do not know of any other way. We do not have any detailed research on the exact figures, but of course the land cost is the biggest single factor.

**Mr. Soetens:** In your presentation you also deal with the idea that renovation costs should maybe be tax exempt. I would like to follow that through to a degree. I understand your idea of increasing the density, shall we say—

**Mayor Eggleton:** Intensification.

**Mr. Soetens:** —intensification of housing through renovation. But you get into a problem if I, as an individual, choose to do that in my property and it is allowed by the municipality. I could do it myself and go down to the hardware store and buy the necessary two-by-fours, and so on, to make that happen. Or I could just be buying the two-by-fours because I want to build a fancy recreation room in my property. How do we, as the federal government, get on to deal with who gets exemptions on those kinds of intensification costs? I know that it happens in the city of Toronto where some houses are not necessarily intensified but totally renovated because the new owner wants to upgrade the house he purchased.

[Translation]

finir par être caché, et personne ne sait vraiment ce qui est répercuté et ce qui ne l'est pas. Cependant, techniquement parlant, l'on peut dire que ces coûts seront répercutés sur les loyers, et cela semble juste.

**M. Soetens:** J'aimerais discuter de la question du prix moyen d'une maison neuve, car j'ai l'impression qu'une solution partielle au problème du marché de location serait d'encourager un plus grand nombre de personnes à acheter leur propre maison, ce qui libérerait des logements locatifs. Le prix moyen que vous avez proposé est de 277,000 dollars. Selon le Document technique, lorsque vous atteignez 310,000 dollars, ce qui n'est guère plus, cela correspond au remboursement maximal. Premièrement, la proposition prévoit une ristourne de 4,5 p. 100, ce qui correspondrait à la moitié de la taxe jusqu'à ce montant-là, c'est-à-dire 310,000 dollars. Pensez-vous que cette ristourne soit juste?

Il y a aussi l'autre aspect de la question, à savoir: avez-vous étudié la situation pour déterminer si le seuil de 310,000\$ est approprié? Devrait-il être de 400,000\$, de 500,000\$ ou de 600,000\$? D'autre part, avez-vous examiné d'autres mécanismes de ristourne qui seraient peut-être plus efficaces pour une ville comme Toronto, mais qui, en même temps, ne pénaliseraient pas d'autres parties du pays?

**M. Eggleton:** J'imagine que si l'on enlevait le coût du terrain, ce serait déjà un bon point de départ, car dans la ville de Toronto, c'est le terrain qui est le plus gros facteur. C'est le seul moyen que je voie. Nous n'avons pas fait de recherche détaillée sur les chiffres exacts, mais je peux vous dire que le coût du terrain est le facteur le plus important.

**M. Soetens:** Vous dites également dans votre mémoire que les coûts de travaux de rénovation devraient eux aussi être exonérés de la taxe. J'aimerais revenir un petit peu là-dessus. Je comprends ce que vous avez dit au sujet de l'augmentation de la densité, disons. . .

**M. Eggleton:** C'est bien cela.

**M. Soetens:** L'augmentation de la densité de l'habitation par la rénovation. Mais il se pose un problème si je choisis de faire cela chez moi, et si c'est autorisé par la municipalité. Je pourrais faire le travail moi-même, aller à la quincaillerie et acheter les deux-par-quatre dont j'aurais besoin, etc. Ou bien je pourrais tout simplement aller acheter des deux-par-quatre pour aménager une belle salle familiale dans ma maison. Que doit prévoir le gouvernement fédéral en matière d'exonération pour ce genre de dépenses engagées dans le but d'augmenter la densité? Je sais que des travaux de ce genre se font souvent à Toronto, où le nouveau propriétaire d'une maison va vouloir la refaire au complet à l'intérieur pour en augmenter la valeur, mais pas forcément dans le but d'y aménager un nombre supérieur de logements.



[Texte]

**Mayor Eggleton:** I do not have an easy answer there. I guess that is something you have to work out within the tax system. What I am saying is that we vitally need additional housing units in Toronto to solve this housing crisis. In fact, we are forced by provincial legislation, in the Planning Act, to carry out intensification programs.

I do not want to give a break to the people who want to renovate the basement, put in a billiard room, or whatever it is they want to do, but we have to find some means of helping to keep down the cost of affordable new units that we have to have in the greater Toronto area to meet the needs of our people. That is quite critical. So the people who design the tax in finance are going to have to find some mechanism for doing that. It is just too crucial an issue not to find some solution to it.

**Mr. Soetens:** You also make reference in your presentation to the condominium side. We have had a number of presenters who have outlined a serious problem with the technical paper and the implementation of the tax credits to buyers of condominiums. For example, I happen to be here in Ottawa at the moment and have rented an apartment in a condominium building which has not yet been sold. The question you get down to is at what point you determine who is the first owner of that particular unit and apply a rebate to it, because that building has now been in existence for, I think, a year and a half. I do not know when it is going to be sold, but I am a tenant. It is a serious problem. I just mention that. You are not the first to raise it; we have had numerous people—

**Mayor Eggleton:** I understand that the Urban Development Institute raised it. We raise it in our paper as well, but only in terms of a question and a concern about it. It also helps us to some extent in terms of rental accommodation, because a number of those units that are bought are then rented out. So it is of some value to us in terms of meeting our needs. But I understand that the Urban Development Institute made some presentation to you about it.

**The Chairman:** They made a first-class presentation to us.

**Mayor Eggleton:** They are really the experts on it. We sort of raised the question because we were also concerned about it, but they probably have the answers.

**Mr. Soetens:** I might ask you to speculate a little on this one. There has been great discussion about the cost of real estate in Toronto, and certainly in the last five or six months the real estate market seems to have slowed down somewhat, which has, shall we say, halted the rise in house prices. In some areas in my particular constituency

[Traduction]

**M. Eggleton:** Je n'ai pas de réponse à vous donner là-dessus. J'imagine qu'il s'agit là de quelque chose qu'il vous faudra cerner dans le cadre du système fiscal. Ce que je dis, c'est qu'à Toronto il est impératif, pour résoudre la crise du logement, qu'il y ait de nouvelles unités de logement. D'ailleurs, la législation provinciale, et notamment la Loi sur l'aménagement du territoire, exige que nous entreprenions des programmes pour accroître la densité des logements.

Je ne voudrais pas que l'on accorde des avantages à ceux qui veulent rénover leur sous-sol, faire aménager une salle de billard, ou autre chose, mais il nous faut trouver un mécanisme pour maintenir à un niveau raisonnable le coût des nouvelles unités dont nous avons besoin à Toronto. Il s'agit d'un problème critique. Les fonctionnaires du ministère des Finances vont donc devoir trouver un mécanisme. Le problème est trop critique pour que l'on puisse se permettre de ne pas y trouver une solution.

**M. Soetens:** Vous parlez également dans votre mémoire des logements en copropriété. Plusieurs intervenants ont fait état d'un problème posé par certaines des dispositions du Document technique relativement aux crédits de taxe dont pourraient bénéficier les acheteurs de logements en copropriété. Je vis à Ottawa et j'ai loué dans un immeuble d'habitation en copropriété, un appartement qui n'a pas encore été vendu. La question est de savoir comment déterminer qui est le premier propriétaire de l'unité et qui devrait bénéficier d'une ristourne. Dans le cas de l'immeuble que j'habite, il existe depuis un an et demie, je pense. Je ne sais quand l'appartement sera vendu, mais je suis locataire. C'est un grave problème, et vous n'êtes pas le premier à l'avoir soulevé. Beaucoup de gens ont. . .

**M. Eggleton:** Il me semble que l'Institut canadien d'aménagement urbain en a parlé. Nous aussi nous le mentionnons dans notre mémoire, mais nous nous contentons de poser une question et d'exprimer l'inquiétude que celle-ci suscite chez nous. Il ne faut pas oublier, non plus, que cela nous aide à un certain niveau, car un certain nombre de ces unités sont achetées pour ensuite être louées. Cela nous aide donc à satisfaire certains de nos besoins en matière de logement. Quoi qu'il en soit, si je me souviens bien, c'est l'Institut canadien d'aménagement urbain qui en a parlé dans son exposé.

**Le président:** Les représentants de l'Institut nous ont fait un exposé de première classe.

**M. Eggleton:** Ils sont vraiment des experts dans ce domaine. Nous avons soulevé la question parce qu'elle nous préoccupe, mais ce sont sans doute les gens de l'Institut qui ont les réponses.

**M. Soetens:** Je vais peut-être vous demander de faire un petit peu de spéculation. On a beaucoup discuté du coût de l'immobilier à Toronto, et au cours des cinq ou six derniers mois, le marché de l'immobilier semble s'être légèrement ralenti, ce qui a stoppé la hausse des prix des maisons. D'ailleurs, dans certaines parties de ma

[Text]

they have in fact come down a bit. If interest rates were dropped, which many people in Canada want to have done, would you care to speculate on what would happen to the housing market in Toronto?

• 1800

**Mayor Eggleton:** I think we will find the prices will go up again. The prices did not fall very much even during the period of time of a slower market. For the early part of the slower market period, they still rose and they have just lately tapered off. With lower interest rates, I think we will see the prices go up again.

**Mr. Soetens:** This would create a continuing spiral.

**Mayor Eggleton:** Yes, it will just make it worse. As I say, our bottom line is that we feel the strength of our city is the diversity of its population, which means being able to have accommodation for people of all income levels. It is vitally important to us to be able to continue to provide affordable housing. It is getting rougher and rougher in a real estate market as volatile as ours. The prices continue to rise and they will rise again.

**Mr. Soetens:** All right, Mr. Mayor, if I might conclude, the strength of the city of Toronto is the three municipalities I represent to the east of you.

**Mayor Eggleton:** They are all fine places.

**The Chairman:** As the mayor of a suburb of Mississauga, thank you for coming. It was a first-class presentation. You are onto one of our major problems, which is the whole cost of housing and how we tax it.

**Mayor Eggleton:** I appreciate that, and I thank you for giving me your time.

**The Chairman:** I am going to call Effem Foods Ltd., represented by Professor Cnossen. Professor Cnossen, I am sorry to have delayed your hearing but we have things called bells in the House of Commons. Shortly you will be hearing the bells, so we will see what we can do here.

**Professor Sijbren Cnossen (Economics Professor, Effem Foods Ltd.):** Thank you, Mr. Chairman and hon. members of the finance committee, for calling me as a witness. I hope you will indulge me a little bit of nostalgia and not count it against my time.

Mr. Chairman, I was nine years old when on April 14, 1945, the Canadians liberated us from the Nazi yoke, and very timely it was. My father was in the Resistance and the threat of losing life and property was ever present. I remember the day like yesterday, with the tanks and gun carriers rolling by the house. It is therefore with special

[Translation]

circonscription, les prix des maisons ont même légèrement baissés. Si les taux d'intérêt devaient être réduits, ce que souhaitent beaucoup de citoyens, que ce passerait-il, selon vous, sur le marché résidentiel à Toronto?

**M. Eggleton:** Je pense que l'on constatera que les prix remonteront de nouveau. Les prix n'ont pas beaucoup fléchi pendant la période de ralentissement. Au début de la période de ralentissement du marché, les prix ont continué d'augmenter et ils viennent tout juste de se stabiliser. Avec des taux d'intérêt plus faibles, je pense que les prix remonteraient.

**M. Soetens:** La spirale serait continue.

**M. Eggleton:** Oui, les choses ne feraient que s'aggraver. Comme je l'ai déjà dit, la force de notre ville c'est la diversité de sa population, ce qui signifie qu'il faut avoir des logements pour les gens de tous les niveaux de l'échelle économique. Il est impératif que nous continuions d'offrir des logements à des prix abordables, mais cela est de plus en plus difficile étant donné la volatilité du marché de l'immobilier dans notre ville. Les prix continuent d'augmenter, et cette tendance se maintiendra.

**M. Soetens:** Monsieur le maire, si vous me permettez de conclure, la force de la ville de Toronto ce sont les trois municipalités que je représente à l'est de vous.

**M. Eggleton:** Toutes ces municipalités sont très bien.

**Le président:** Vous qui êtes maire d'une banlieue de Mississauga, merci d'être venu. Votre exposé a été de toute première classe. Vous vous êtes attaqué à l'un des plus gros problèmes, celui du coût du logement et de la façon de taxer les logements.

**M. Eggleton:** J'apprécie cela, et je tiens à vous remercier de m'avoir accordé de votre temps.

**Le président:** Nous allons maintenant entendre le professeur Cnossen qui représente la *Effem Foods Ltd.* Professeur Cnossen, je m'excuse du retard que nous accusons, mais l'on fait parfois retentir une sonnerie à la Chambre des communes. Vous l'entendrez sous peu, et nous verrons bien ce qu'il nous sera possible de faire.

**M. Sijbren Cnossen (professeur d'économie, Effem Foods Ltd.):** Monsieur le président, mesdames et messieurs du Comité des finances, je vous remercie de m'avoir invité à venir comparaître devant vous. Je vais me laisser un peu aller à ma nostalgie, mais j'espère que vous ne retirerez pas ce que je vais maintenant vous dire du temps que vous comptiez m'allouer.

Monsieur le président, j'avais neuf ans lorsque le 14 avril 1945, les Canadiens nous ont libérés du joug des Nazis, et cela arrivait à point nommé. En effet, mon père était résistant et il courrait chaque jour le risque de perdre sa vie et ses biens. Je me souviens de ce jour là comme si c'était hier. Les chars d'assaut et les canons défilaient



[Texte]

gratitude that I am wearing the red rosette in commemoration of Remembrance Day.

Back to business, Mr. Chairman; if you have not counted it against my time, let me respond in kind by summarizing the 10-page statement I had in mind to deliver here today. I will simply summarize it. I apologize to the translators because I prepared the summary while I was sitting there and noted that time was running out.

Mr. Chairman, I think the most important issue in the design of a general goods and services tax is the rate structure you would apply. The basic questions are: Should all goods and services be taxed regardless of the position they occupy in the household basket of various income groups? Should they be taxed at a single, uniform rate, or should a zero rate apply to necessities for those commodities that are consumed disproportionately by the poor?

Mr. Chairman, recent impact studies in Europe show that the distribution of the GST burden—called VAT in the Common Market and other European countries, as you know—among high-, middle- and low-income taxpayers is essentially the same, whether necessities, including groceries, are taxed at the same single, standard rate as all other products, as is done in Denmark and Norway, or are taxed at a lower rate, as in The Netherlands, or are zero-rated, as in the United Kingdom. Exempting large categories of goods and services from GST misallocates resources and greatly complicates compliance and administration.

Accordingly my conclusion is that a lower, single rate of GST with no exemptions, coupled with enriched refundable sales tax credits, would be better for the poor and for the overall Canadian economy than the proposed 9% GST that zero-rates groceries. The European experience with lower or zero rates for essential goods and services has shown, firstly, that lower or zero rates for essentials such as foods are largely ineffective in mitigating the GST burden on the poor.

• 1805

In Ireland, the zero-rating of groceries was found to give twice as much tax relief to higher income groups as to lower income groups, obviously a very ill-targeted way of alleviating the GST burden on the poor. A Swedish study has shown that the zero-rating of food in Sweden

[Traduction]

devant la maison. C'est animé d'une profonde reconnaissance que je porte le coquelicot du jour du souvenir.

Revenons maintenant à nos affaires, monsieur le président. Si vous n'avez pas déduit du temps que vous aviez compté m'accorder la durée de cette petite digression, je vous propose, en contrepartie, de résumer la déclaration de dix pages que j'avais compté vous lire aujourd'hui. Je me contenterai d'en faire un résumé. Je m'excuse auprès des interprètes, car j'ai rédigé mon résumé dans le fond de la salle, et le temps m'a manqué.

Monsieur le président, je pense que l'aspect le plus important de la taxe sur les produits et services est la structure des taux que vous appliqueriez. Les questions fondamentales sont les suivantes: Tous les produits et services devraient-ils être assujettis à la taxe quelle que soit la position qu'ils occupent dans le panier à provision des Canadiens des différentes catégories économiques? Le taux devrait-il être uniforme et universel, ou bien devrait-on détaxer les produits essentiels dont les pauvres font une consommation disproportionnée?

Monsieur le président, des études d'impact faites récemment en Europe font ressortir que la distribution du fardeau de la TPS—comme vous le savez, dans les pays du Marché commun et dans d'autres pays européens, ont appelé cette taxe la TVA—chez les contribuables à faible revenu, à revenu moyen et à revenu élevé, reste essentiellement la même, que les produits essentiels, dont les denrées alimentaires, soient taxés au même taux que les autres produits, comme c'est le cas au Danemark et en Norvège, ou qu'ils soient taxés à un taux inférieur, comme c'est le cas aux Pays-Bas, ou encore que ces produits soient détaxés, comme c'est le cas au Royaume-Uni. L'exonération de catégories importantes de produits et de services amène une mauvaise distribution des ressources et vient en général compliquer les conditions d'observation et l'administration.

La conclusion à laquelle j'arrive est donc la suivante: une TPS à taux inférieur unique, sans exonération, à laquelle viendraient s'ajouter des crédits de taxe remboursables plus importants, serait une meilleure solution pour les pauvres et pour l'économie canadienne en général qu'une TPS de 9 p. cent dans le cadre d'un régime où les produits alimentaires de base seraient détaxés. L'expérience des pays européens qui ont opté pour une taux inférieur ou la détaxation des produits et des services essentiels a révélé que le fait de détaxer les produits essentiels, comme par exemple les produits alimentaires, ou de les frapper d'une taxe à un taux inférieur ne fait pas grand chose pour alléger le fardeau fiscal des pauvres.

En Irlande, la détaxation des produits alimentaires de base a aidé deux fois plus les personnes à revenu élevé que les personnes à faible revenu, ce qui n'a rien fait, bien sûr, pour alléger le fardeau fiscal des pauvres. D'autre part, une étude réalisée en Suède a fait ressortir que la



## [Text]

would mainly benefit the yuppies, young urban professionals, single people with higher incomes.

Second, a zero rate for essential commodities necessitates a higher standard rate. This higher rate distorts consumer preferences, leading them to prefer one product over another, and producer choices, leading them to prefer one line of production over another.

Three, different GST rates and exemptions involve significant increases in compliance costs, particularly for small businesses. Moreover, these costs are regressive; proportionally, small businesses bear more of a burden than large firms.

Four, different GST rates inevitably increase the costs of administering the tax because they bring in delineation and interpretation problems regarding the rate that should be applied. Zero-rating also increases the likelihood of tax evasion.

Five, a single rate GST is less inflationary since it permits a lower standard rate than would a dual rate structure, and a single lower rate is less likely to cause high compensatory wage demands which cause inflation.

In conclusion, I believe that there are forceful arguments I have elaborated in a separate paper, as well as a statement for this committee, which prove there is a strong case for having a single uniform GST rate. Targeting problems, economic distortions and administrative complexities, all argue for a single uniform rate of GST. I think in the broader perspective, a GST should be used only for the generation of revenue; other taxes, notably the income tax, may be important instruments in taxing the citizenry according to ability to pay.

Furthermore, the GST, like any other tax, cannot be used to make the poor richer. Income support payments have to be relied upon to financially assist the needy. I believe the sole purpose of a general consumption tax like the GST is raising revenue, and in fulfilling its role, economic distortion should be minimized and administrative and compliance cost should be kept as low as possible. In the case of the GST, a single uniform rate is essential to achieving these objectives.

Thank you very much, Mr. Chairman.

## [Translation]

détaxation des produits alimentaires dans ce pays bénéficierait principalement aux *yuppies*, aux jeunes célibataires professionnels vivant dans les villes, qui ont des revenus plus élevés.

Deuxièmement, la détaxation des produits essentiels exigerait l'imposition d'un taux normal plus élevé. Ce taux supérieur viendrait déformer les préférences des consommateurs, les amenant à préférer un produit par rapport à un autre, et les choix des producteurs, les poussant à privilégier une ligne de produits par rapport à une autre.

Troisièmement, un système à taux et à exonérations multiples viendrait sensiblement accroître les coûts d'observation, surtout pour les petites entreprises. D'autre part, ces coûts sont régressifs; en effet, proportionnellement, les petites entreprises assumeront un plus lourd fardeau que les grosses sociétés.

Quatrièmement, l'application de plusieurs taux amènerait inévitablement une augmentation des coûts que supposera l'administration de la taxe, du fait des problèmes d'interprétation et de définition qui se poseraient. Enfin, la détaxation de certains produits amènerait une augmentation de l'incidence de l'évasion fiscale.

Cinquièmement, un taux unique serait moins inflationniste, étant donné qu'il serait possible de réduire davantage le taux que dans le cas d'une structure à double taux, et un taux unique plus faible risque moins de mener à des revendications salariales coûteuses, qui viendraient alimenter la spirale inflationniste.

En conclusion, je pense qu'il y a des arguments concluants qui démontrent qu'il serait préférable d'avoir une TPS à taux unique, et j'étoffe ces arguments dans un document distinct ainsi que dans le mémoire que j'ai préparé à l'intention du Comité. Les problèmes de ciblage, les distortions économiques et les difficultés administratives sont autant d'éléments qui plaident en faveur d'une TPS à taux unique uniforme. Dans une perspective plus large, une TPS ne devrait servir qu'à obtenir des recettes. Les autres taxes, et notamment l'impôt sur le revenu, peuvent être utilisées pour taxer les citoyens en fonction de leurs capacités de payer.

Enfin, la TPS, tout comme n'importe qu'elle autre taxe, ne devrait pas avoir pour effet d'appauvrir les pauvres. Il faut venir en aide aux personnes défavorisées en leur assurant un soutien de revenu. Je pense que l'unique but d'une taxe générale à la consommation comme la TPS devrait être d'obtenir des recettes, et c'est pourquoi il importe, dans l'application de pareille taxe, de minimiser les distortions économiques et de contenir autant que possible les coûts administratifs et d'observation. Dans le cas de la TPS, l'application d'un taux unique uniforme est impératif si l'on veut atteindre ces objectifs.

Merci beaucoup, monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you very much. We are expecting some bells in a moment or two. Perhaps we can ask you some questions until they start ringing.

**Mr. Nystrom:** I am sure you are aware that the enhanced tax credits to the poor in this proposition are not fully indexed; they are indexed to inflation minus 3%. I want to know what you think about that. I want to know whether or not you think they should be adjusted quarterly—they are not according to the proposition. We have in this country the old-age pensions, for example, which are adjusted quarterly. I want to know what you think of those as ideas.

**Prof. Cnossen:** I will answer the question. Of course it is a political issue how high the sales tax credit should be. Obviously, if indexation is the issue, as it is in Canada with a fairly high rate of inflation, there seems to be no good reasons why a sales tax credit should not be fully indexed. But then the argument should be on the adequacy of compensation measures, including the sales tax credit, rather than on the dual rate structure of a GST.

• 1810

**Mr. Nystrom:** You have looked at our proposition. Do you think the sales tax credit is high enough for low-income people in this country?

**Prof. Cnossen:** I cannot judge that. I think it is an issue for Canadians themselves to decide. The sales tax credits envisaged in the document are very generous: \$275 for adults, I believe, and \$100 for children. The compensation measures proposed by the government are more generous than anything I have seen in any other country when a value-added tax was introduced or changed.

**Mr. Nystrom:** We live in a federal state in this country, unlike many countries around the world that have multi-staged taxes, which makes things a bit more complicated. And you understand the complexities of a federal state with sovereignty in the provinces in certain areas. There has been a failure to reach an agreement with the provinces and we could be in a unique situation, where we have several different provincial sales taxes, ranging from a low of 0% in Alberta to a high of 12% in Newfoundland, and then a federal GST of 9%.

A lot of people have said that this tax would be an administrative nightmare and would be extremely costly. The Retailers' Council have said this tax would add about \$2 billion a year in terms of administration costs; the farmers say it will add an extra \$150 million a year; the small business representation called it a nightmare in terms of bookwork.

[Traduction]

**Le président:** La sonnerie va retentir d'ici quelques instants. Nous pourrions peut-être vous poser quelques questions en attendant.

**M. Nystrom:** Vous savez, j'en suis sûr, que les crédits de taxe accrus pour les pauvres qui sont prévus dans cette proposition ne sont pas entièrement indexés; ils sont indexés sur l'inflation, moins 3 p. 100. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. J'aimerais savoir si vous pensez que ces crédits devraient être rajustés à chaque trimestre, ce qui n'est pas prévu dans le cadre de la proposition du gouvernement. Les pensions de vieillesse, par exemple, sont rajustées trimestriellement. Que pensez-vous de cela?

**M. Cnossen:** Je vais essayer de répondre. La question du niveau des crédits pour taxe de vente est bien sûr une question politique. Si la question est celle de l'indexation, et c'est le cas au Canada, étant donné que le taux de l'inflation y est assez élevé, il me semble qu'il n'y a aucune raison pour laquelle un crédit pour taxe de vente ne devrait pas être entièrement indexé. Mais l'argument devrait alors porté sur la question de savoir si les mesures compensatoires, y compris les crédits pour taxe, sont satisfaisantes, plutôt que sur l'application de deux taux.

**M. Nystrom:** Vous avez examiné notre proposition. Pensez-vous que le crédit pour taxe de vente soit suffisamment important pour les Canadiens à faible revenu?

**M. Cnossen:** Je ne peux pas en juger. C'est une question dont les Canadiens devraient je pense eux-mêmes décider. Les crédits pour taxe de vente dont il est question dans le document technique sont très généreux: 275\$ pour les adultes, il me semble, et 100\$ pour les enfants. Les mesures compensatoires proposées par le gouvernement sont plus généreuses que tout ce que j'ai vu dans d'autres pays qui ont adopté ou modifié une taxe sur la valeur ajoutée.

**M. Nystrom:** Nous vivons dans un état fédéré, au contraire de nombreux pays dans le monde qui ont adopté des taxes multi-stades, ce qui rend les choses un peu plus compliquées. Ce n'est pas simple dans un état fédéré où les provinces sont souveraines dans certains domaines. On n'a pas réussi à négocier une entente avec les provinces, et on pourrait très bien se trouver dans une situation unique, où il y aurait des taxes de vente provinciales différentes, allant d'une taxe nulle en Alberta à une taxe de 12 p. 100 à Terre-Neuve, ainsi qu'une TPS fédérale de 9 p. 100.

Beaucoup de gens ont dit que cette taxe serait cauchemardesque sur le plan administratif et qu'elle coûterait beaucoup trop cher. Le Conseil du commerce de détail prétend que cette taxe viendra augmenter de 2 milliards de dollars par an leurs coûts administratifs. Les agriculteurs, quant à eux, disent qu'elle donnera lieu à des dépenses supplémentaires de 150 millions de dollars par an. Et les représentants de la petite entreprise ont dit que la tenue des livres sera un cauchemar.



## [Text]

Would you still advise us to go ahead with the technical paper's recommendation despite no agreement with the provinces? It would make us rather unique in the world in terms of having the complexity of a provincial system that is different in many provinces and a federal system, with the ensuing complications. Would you still recommend a green light or would you suggest going back to the bargaining table or not doing it unless agreement is reached with the provinces?

**Prof. Cnossen:** You have a neighbour south of your border which has 45 different sales taxes, plus a retail sales tax in the District of Columbia, and 4,000 municipalities, cities and counties levy their own sales tax as well, without much commotion being caused, apparently. Obviously—

**The Chairman:** Are you saying the states have a sales tax and cities have one as well?

**Prof. Cnossen:** Right. And municipalities or counties may have sales taxes as well. All these taxes are levied on widely differing bases and at differing rates, as you know.

I fully agree with you that it would be much tidier and much easier if there were a common provincial-federal sales tax. On the other hand, I do not think this will cause a major increase in compliance costs for business. You have separate corporate income tax returns in the provinces and at the federal level. The United States has separate income tax returns at the state level and at the federal level. Adding one more return would not be a major increase in compliance costs, and I will explain why.

The GST is one of the most simple taxes I am aware of. I file the quarterly GST return for my brother-in-law's middle-sized shop and it takes me five minutes every quarter to file that return. Even my youngest daughter of 16 could do it. It takes me another half an hour to make some year-end adjustments to the return for various reasons.

A GST can be simply compared to a model where you have a spindle on your right in which you put all your sales invoices showing the GST received from your customers and on the left you have a spindle with all the purchase invoices showing the GST paid to your suppliers. At the end of the month or at the end of three months, you take one total, subtract the other total, and remit the difference to the treasury.

**Mr. Young:** You speak in your brief about the situation in Ireland where you allege that the approach used there of zero-rating has not alleviated the plight of the poor. Am I reading this correctly?

## [Translation]

Nous conseilleriez-vous d'aller de l'avant avec les recommandations en dépit du fait que nous n'ayons pas réussi à négocier une entente avec les provinces? Nous nous trouverions dans une situation unique au monde: il y aurait divers régimes provinciaux ainsi qu'un régime fédéral, avec toutes les complications que cela amènerait. Recommanderiez-vous toujours que nous donnions le feu vert au projet, ou bien pensez-vous qu'il serait préférable de retourner à la table de négociations, ou encore ne rien faire tant qu'une entente n'aura pas été négociée avec les provinces?

**M. Cnossen:** Chez notre voisin du sud, il y a 45 taxes de vente différentes, ainsi qu'une taxe de vente au détail dans le district de Columbia, et il y a 4,000 municipalités, villes et comtés qui perçoivent, en plus, leur propre taxe de vente, sans que cela ne fasse beaucoup de remous. Manifestement. . .

**Le président:** Voulez-vous dire que les États appliquent une taxe de vente et que les villes le font également?

**M. Cnossen:** C'est exact. Et certaines municipalités ou certains comtés appliquent eux aussi leur propre taxe de vente. Toutes ces taxes sont perçues selon des formules très différentes et à des taux différents, comme vous le savez.

Je conviens qu'il serait plus pratique et plus facile d'avoir une taxe de vente fédérale-provinciale intégrée. D'un autre côté, je ne pense pas que cela amènera une très grosse augmentation des coûts d'observations des entrepreneurs. Les sociétés doivent faire des déclarations de revenus distinctes pour les autorités fédérales et les autorités provinciales. Aux États-Unis, il faut faire une déclaration d'impôt pour l'État et une autre pour les pouvoirs fédéraux. Le fait de devoir remplir encore une autre déclaration, ne viendra pas augmenter de beaucoup les coûts d'observation, et je vais vous expliquer pourquoi.

La TPS est l'une des taxes les plus simples que je connaisse. Je remplis tous les trois mois une déclaration de TPS pour la boutique de taille moyenne qu'a mon beau-frère, et cela ne me demande que cinq minutes chaque fois. Même ma fille de 16 ans pourrait le faire. En fin d'année, il me faut encore une demi-heure pour apporter quelques petites modifications qui s'imposent pour diverses raisons.

Une TPS peut être comparée à un modèle où vous avez une tige sur votre droite où vous mettez toutes vos factures de vente indiquant la TPS payée par le client et à la gauche une tige avec toutes les factures d'achat indiquant la TPS payée à vos fournisseurs. À la fin du mois ou du trimestre, vous prenez un total, vous soustrayez l'autre, et vous versez la différence au Trésor.

**M. Young:** Vous parlez dans votre mémoire de la situation en Irlande, et vous dites que la détaxation, telle qu'elle a été appliquée là-bas, n'a pas allégé le fardeau des pauvres. Est-ce bien cela que vous avez dit?



[Texte]

[Traduction]

• 1815

**Prof. Cnossen:** I believe it has been a very ill-conceived and ill-targeted way of alleviating the plight of the poor. In Ireland it is shown that the rich spend twice as much on groceries as the poor, that the rich get in absolute amounts twice as much tax relief as the poor do, including groceries, in the tax base in Ireland. There is a committee report on that of an Irish committee. It would raise an amount of revenue far in excess of compensating the poor for the tax they pay on their groceries.

**Mr. Young:** There are a lot of Irish people in Canada. Do you have any explanation as to why, if this is such a self-evident truth, the Irish continue to impose such hardship on their own people?

**Prof. Cnossen:** That is a part of history. That is probably a part of not fully understanding what you are doing. The Irish imposed this on their people, but their own committee—the Committee on Indirect Taxes chaired by Hederman O'Brien, a good friend of mine—has pointed this out. It has been accepted in the press. It has been accepted by Members of Parliament. But changes for the better obviously take time. The long history of the manufacturers' sales tax in Canada, with all its distortions and administrative complexities, indicates that these things take time before the truth dawns on people.

**Mr. Young:** You speak also about the fact that families earning \$30,000 or less will be better off. Have you developed a data base or something we can look at to see how you have arrived at that, taking into account energy costs in Canada, disposable income, the kinds of family structures that would be impacted on, single-parent families and so forth, or is it just an opinion, based on the credits that you probably know are not fully indexed, that they will be better off?

**Prof. Cnossen:** Basically, I have taken the government statement in this respect at face value. I could not find any fault with it. I obviously realized that over time these sales tax credits would have to be increased if there were inflation, and obviously I also realized there is an issue that they are not indexed if the inflation rate is above 3%. I have looked at the income distribution. I have looked at the household budget survey of 1986 and I have done some of my own calculations, but basically looking at the GST in terms of revenue and burden distribution.

**Mr. Young:** You are representing a company that wants to make sure, I gather, that food is taxed in an even-handed way. What we have heard many times is that food is food, and that your approach to having everything taxed would mean foodstuffs that are now considered basic groceries and that would be exempted would be part of the overall base. That is your suggestion, I gather, that all food be taxed as part of a very broad base.

**M. Cnossen:** À mon avis, c'est une manière bien mal conçue et très mal ciblée de tenter d'améliorer la situation des pauvres. En Irlande, il a été démontré que les riches dépensent deux fois plus que les pauvres pour s'alimenter; ainsi, l'allègement fiscal dont bénéficient les riches équivaut vaut au double, en chiffres absolus, de celui dont profitent les pauvres. Un comité irlandais a fait rapport à ce sujet. Cette mesure produirait des recettes fiscales beaucoup plus élevées que le montant remis aux pauvres pour les dédommager de la taxe payée sur les aliments.

**M. Young:** Il y a beaucoup d'Irlandais au Canada. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi, si c'est tellement évident, l'Irlande continue d'imposer cela à sa propre population?

**M. Cnossen:** C'est un reflet de l'histoire. J'imagine que c'est parce qu'ils ne savent pas vraiment ce qu'ils font. Les Irlandais ont imposé cette situation à leur propre population, mais leur propre comité, le comité sur la fiscalité indirecte, que présidait Hederman O'Brien, un bon ami à moi, l'a souligné. La presse en a convenu, et les députés aussi. Mais il faut quand même du temps pour améliorer les choses. L'âge mûr de notre propre taxe sur les ventes des fabricants, avec toutes les distortions et les complexités administratives qu'elle a entraînées, montre bien qu'il faut du temps pour voir clair.

**M. Young:** Vous mentionnez aussi que les familles qui gagnent 30,000\$ ou moins seront en meilleure posture. Avez-vous élaboré une base de données ou autre chose que nous pourrions étudier pour voir comment vous êtes arrivé à cette conclusion, compte tenu du coût de l'énergie au Canada, du revenu disponible, des diverses structures familiales qui existent, monoparentales ou autres? Ou croyez-vous qu'elles seront mieux placées en vous basant seulement sur les crédits, dont vous savez sans doute qu'ils ne sont pas entièrement indexés?

**M. Cnossen:** En fait, j'ai cru le gouvernement sur parole. Je n'y ai trouvé aucun défaut. Je me rendais compte, bien sûr, qu'à la longue, il faudrait augmenter le crédit pour taxe de vente pour tenir compte de l'inflation; je savais aussi qu'il était question de ne pas l'indexer si le taux de l'inflation dépassait 3 p. 100. Je me suis penché sur la distribution des revenus. J'ai étudié les résultats de l'enquête de 1986 sur les budgets des ménages et j'ai aussi fait quelques calculs mais uniquement dans le but de voir quelles recettes rapporterait la TPS et quelle serait la répartition du fardeau fiscal.

**M. Young:** Vous représentez, si je ne m'abuse, une compagnie qui veut s'assurer que l'alimentation soit taxée également. On nous a dit à plusieurs reprises qu'il n'y a pas plusieurs sortes d'aliments et que votre façon de tout taxer aurait pour effet d'élargir l'assiette de la taxe de façon à inclure certains aliments actuellement considérés comme essentiels et de ce fait détaxés. Si je comprends bien, vous prônez une assiette fiscale très large qui engloberait tous les produits alimentaires.

[Text]

**Prof. Cnossen:** That is correct. I think representing that company is somewhat strongly stated.

**Mr. Young:** I am sorry.

**Prof. Cnossen:** No, that is basically correct. What I want to say is that years ago, in 1982, I had already published an article with all the arguments I have advanced today, that a single uniform rate of GST is preferable to a differentiated rate. I have been quoted on that stand at conferences at Brookings and elsewhere in the world. Four or five years after that, I think, this company said: we would like to talk about that because that is also the position we would like to take; would you like to defend that in public? That is all there is to it.

**Mr. Richardson:** Mr. Chairman, I have only one question, but before I ask it I do want to thank you for coming. This has been an outstanding brief.

I want people to be aware of your background. This is quite an outstanding résumé we have been presented with here. You have been an international lecturer in Europe, Beijing, Delhi, Melbourne, University of Singapore. You have written some 18 books and dozens of publications around the world over the past 20 years on this subject. It is very impressive.

What is helpful to us here, I think, is the number of briefs. I think we have heard close to 200 briefs. So many of them, because we have not had the experience of this tax in Canada, are basing their assumptions on hypothetical theories or judgments of what might happen. Here is a brief from someone who knows what will happen because of your vast experience in it. So I wanted to thank you very much for your presentation and for coming before our committee.

• 1820

The one question I did have, because I expect to be quoting you generously over the next while, is how to pronounce your name.

**Prof. Cnossen:** Sijbren Cnossen.

**Mr. Richardson:** Thank you very much for coming.

**Prof. Cnossen:** Thank you for your compliments.

**The Chairman:** Thank you very much, professor, for coming. If you remember, we did have a chat with you, I think, a year and a half ago when we were making our first recommendation in connection with the VAT tax.

**Prof. Cnossen:** It is nice to be back, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We are very delighted to see you again.

The meeting is adjourned until 7.30 p.m., assuming we get the votes done by then.

[Translation]

**M. Cnossen:** En effet. Cependant, il me semble un peu exagéré de dire que je représente cette compagnie.

**M. Young:** Veuillez m'excuser.

**M. Cnossen:** Non, vous avez fondamentalement raison. En 1982 déjà, j'ai publié un article comportant tous les arguments que j'ai avancé aujourd'hui; j'y soutenais qu'une TPS à taux unique est préférable à une taxe à taux multiples. On m'a cité à ce sujet à des conférences à Brookings et ailleurs au monde. Quatre ou cinq ans plus tard, je crois, cette compagnie m'a invité à prendre la parole à ce sujet parce que c'était aussi la position qu'elle voulait adopter; elle m'a invité à la défendre en public. Voilà tout.

**M. Richardson:** Je n'ai qu'une question à poser, monsieur le président, mais en premier lieu je tiens à remercier le professeur d'être venu nous rencontrer. Son mémoire est absolument excellent.

Je tiens à ce qu'on connaisse vos antécédents. Votre curriculum vitae est vraiment extraordinaire. Vous avez été conférencier international en Europe, à Pékin, à Delhi, à Melbourne et à l'université de Singapour. Au cours des 20 dernières années, vous avez écrit à ce sujet 18 livres et des douzaines d'articles publiés partout au monde. C'est très impressionnant.

Ce qui nous aide ici, je crois, c'est le nombre de mémoires que nous recevons. Je crois qu'on nous a présenté tout près de 200 mémoires. Parce que nous n'avons eu au Canada aucune expérience de cette taxe, beaucoup de ces mémoires sont basés sur des suppositions, des théories et des opinions quant à ce qui pourra arriver. Voici un mémoire présenté par une personne qui sait ce qui se passera, parce qu'elle possède une vaste expérience de la question. Voilà pourquoi je vous remercie beaucoup de l'avoir rédigé et de vous être présenté devant notre Comité.

La seule question que j'aie à vous poser, parce que j'ai bien l'impression que je vais vous citer largement pendant un certain temps, est la suivante: Comment prononce-t-on votre nom?

**M. Cnossen:** Sijbren Cnossen.

**M. Richardson:** Merci beaucoup d'être venu.

**M. Cnossen:** Merci des compliments.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le professeur, d'être venu. Vous vous souviendrez sans doute que nous nous sommes entretenus avec vous il y a environ un an et demie, au moment de présenter nos premières recommandations concernant la taxe sur la valeur ajoutée.

**M. Cnossen:** Il m'a été agréable de revenir.

**Le président:** Nous avons été heureux de vous accueillir de nouveau.

La séance est levée jusqu'à 19h30, en supposant que les votes seront alors terminés.







---

*From the Sports Federation:*

Margaret Barber, Executive Director;  
Dave Skinner, Managing Director, Alpine Ski Canada;  
Rose Mercier, Director General, Canadian Cycling Association;  
Murray Costello, President, Canadian Amateur Hockey Association.

*From the City of Toronto:*

Arthur C. Eggleton, Mayor.

*From EFFEM Foods Ltd.:*

Sijbren Cnossen, Economics Professor, The Netherlands.

*De la Fédération des sports:*

Margaret Barber, directrice générale;  
Dave Skinner, directeur, Alpine Ski Canada;  
Rose Mercier, directrice générale;

Murray Costello, président, Association canadienne de hockey amateur.

*De la Ville de Toronto:*

Arthur C. Eggleton, maire.

*De Effem Foods Ltd.:*

Sijbren Cnossen, professeur d'économie, Pays-Bas.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Federation of Canadian Municipalities:*

George Ferguson, Mayor, President;  
Harold MacDonald, Councillor, City of Winnipeg;  
James Knight, Executive Director;  
Michael Facey, Director, Corporate Resources  
Department, Calgary.

*From l'Union des municipalités du Québec:*

Ralf Mercier, Vice President and Mayor of  
Charlesbourg.

*From the Association of Municipalities of Ontario:*

Grant Hopcroft, President;  
Bob Richards, Treasurer and Commissioner of  
Finance;  
David Hipgrave, Chairman, Fiscal Policy Committee.

*From the Association of Kin Clubs:*

Robert Elliott, Executive Director;  
Nigel White, Past National Treasurer.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*De la Fédération canadienne des municipalités:*

George Ferguson, maire, président;  
Harold MacDonald, conseiller, Ville de Winnipeg;  
James Knight, directeur général;  
Michael Facey, directeur, Affaires corporatives,  
Calgary.

*De l'Union de municipalités du Québec:*

Ralf Mercier, vice-président, maire de Charlesbourg.

*De l'Association des municipalités de l'Ontario:*

Grant Hopcroft, président;  
Bob Richards, trésorier et président du Comité des  
finances;  
David Hipgrave, président du Comité des politiques  
fiscales.

*De l'Association des Clubs Kin:*

Robert Elliott, directeur administratif;  
Nigel White, ancien trésorier national.

*(Suite à la page précédente)*



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 80

Wednesday, October 25, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 80

Le mercredi 25 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

---

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 25, 1989

(87)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:32 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Blenkarn, Murray Dorin, René Soetens and Douglas Young.

*Other Members present:* Chris Axworthy, Dan Heap, Robert Skelly.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Assembly of First Nations:* Konrad Sioui, Co-Chairman, Economic Development Committee; Albert Peter, Member, Yukon First Nations; George Watts, Chairman, Economic Development Committee. *From the Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:* Roger Beaudoin, Spokesperson - Tax and Government Budget; Richard Dagenais, Economist. *From the Canadian National Institute for the Blind:* Euclid Herie, National Managing Director; Tim Sheeres, President. *From the Canadian Medical Association:* Richard Railton, Chairman; Douglas Geekie, Director, Department of Communications and Government Relations. *From the National Anti-Poverty Organization:* Havi Echenberg, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

From the Assembly of First Nations, Konrad Sioui and Albert Peter, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 8:03 o'clock p.m., Roger Beaudoin, from the Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 8:23 o'clock p.m., Euclid Herie and Tim Sheeres from the Canadian National Institute for the Blind, made an opening statement and answered questions.

Richard Railton, from the Canadian Medical Association, made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:16 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:23 o'clock p.m., the sitting resumed.

Havi Echenberg, from the National Anti-Poverty Organization, made an opening statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 OCTOBRE 1989

(87)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 19 h 32, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Blenkarn, Murray Dorin, René Soetens et Douglas Young.

*Autres députés présents:* Chris Axworthy, Dan Heap, Robert Skelly.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Cheryl Knebel; Blake Murray, consultants.

*Témoins: De l'Assemblée des Premières nations:* Konrad Sioui, coprésident, Comité de développement économique; Albert Peter, membre, Premières nations du Yukon; George Watts, président, Comité de développement économique. *De la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:* Roger Beaudoin, porte-parole: fiscalité et budgets gouvernementaux; Richard Dagenais, économiste. *De l'Institut national canadien pour les aveugles:* Euclid Herie, directeur général national; Tim Sheeres, président. *De l'Association médicale canadienne:* Richard Railton, président; Douglas Geekie, directeur, Communications et relations gouvernementales. *De l'Organisation nationale anti-pauvreté:* Navi Echenberg, directrice administrative.

En conformité du paragraphe 108 (2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du document technique concernant la taxe sur les produits et services, publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989 (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26*).

Konrad Sioui et Albert Peter, de l'Assemblée des Premières nations, font un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

À 20 h 03, Roger Beaudoin, de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 20 h 23, Euclid Herie et Tim Sheeres, de l'Institut national canadien pour les aveugles, font des exposés et répondent aux questions.

Richard Railton, de l'Association médicale canadienne, fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 21 h 16 la séance est suspendue.

À 21 h 23 la séance reprend.

Havi Echenberg, de l'Organisation nationale anti-pauvreté, fait un exposé et répond aux questions.



At 9:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 21 h 58 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

*Le greffier du Comité*  
Marie Carrière

Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

*Greffière de comité*  
Djénane Boulad

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, October 25, 1989

• 1931

**The Chairman:** We are going to start. We are continuing our hearings under Standing Order 108.(2). Our first witness is the Assembly of First Nations. George Watts is the Chairman of the Economic Development Committee, Konrad Sioui is the Co-Chairman of Economic Development, and Patrick Brascoupé is the National Adviser.

**Mr. Konrad Sioui (Co-Chairman of the Economic Development Committee, Assembly of First Nations):** With us tonight we have Mr. Denis Legault, a consultant on fiscal matters, and Mr. Bob Reiter, council adviser on fiscal matters. Before we start I want to give the floor for about a minute to Chief Albert Peter from the Na-cho Nyak Dun Nation. He is from Yukon. He will make a short presentation on behalf of our group.

**Chief Albert Peter (Na-cho Nyak Dun Nation, Yukon):**

[Witness speaking in native language]

**Mr. Sioui:** I will leave it up to Chief Peter to do the translation himself.

**Chief Peter:** I have said, thank you very much to the Creator for this day.

**The Chairman:** It was a fantastic day.

**Chief Peter:** I offer you my name as Hamat, my given name. I am a member of the Na-cho Nyak Dun First Nation. I speak to you on behalf of our elders and our children. They are aboriginal peoples; they are our government. I stand by their laws and you must negotiate with them. Thank you.

**Mr. Sioui:** Thank you, Chief. Mr. Chairman, members of the committee, we have not come here today to offer the advice of First Nations on how the proposal for a goods and services tax could be improved by minor tinkering, how it could be made more palatable, or whether a rate lower than 9% would be acceptable.

• 1935

We have come here to tell you and the Government of Canada that the imposition of a goods and services tax, like the current imposition of the manufacturers' sales tax, violates aboriginal and treaty rights protected by the Constitution, which preserves the taxation relationship between the Government of Canada and First Nations' governments and citizens.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 25 octobre 1989

**Le président:** Nous allons commencer. Nous poursuivons nos audiences en vertu de l'article 108.(2) du Règlement. Notre premier témoin est l'Assemblée des Premières nations. George Watts est président du Comité du développement économique, Konrad Sioui en est le coprésident, et Patrick Brascoupé est conseiller national.

**M. Konrad Sioui (coprésident du Comité du développement économique, Assemblée des Premières nations):** Nous avons avec nous ce soir M. Denis Legault, conseiller en fiscalité, et M. Bob Reiter, conseiller en fiscalité de notre organisation. Avant de commencer, je voudrais céder la parole un instant au chef Albert Peter, de la nation Na-cho Nyak Dun. Il est du Yukon. Il va dire quelques mots au nom de notre groupe.

**Le chef Albert Peter (Nation Na-cho Nyak Dun, Yukon):**

[Le témoin fait une intervention en langue autochtone.]

**M. Sioui:** Je laisserai au chef Peter le soin de traduire ses paroles.

**Chef Peter:** J'ai dit que je remerciais beaucoup le Créateur pour cette journée.

**Le président:** Elle a été très belle.

**Chef Peter:** Je suis Hamat, et c'est le nom qui m'a été donné. Je suis membre de la Première nation Na-cho Nyak Dun. Je vous parle au nom de nos anciens et de nos enfants, qui constituent nos peuples aborigènes, ainsi que notre gouvernement. Je respecte leurs lois, et c'est avec eux que vous devez négocier. Merci.

**M. Sioui:** Merci, chef. Monsieur le président, membres du Comité, nous ne sommes pas venus ici aujourd'hui pour vous conseiller, de la part des Premières nations, sur la façon d'améliorer par des rajustements mineurs la taxe proposée sur les produits et services ni pour vous dire comment la rendre plus supportable ou plus acceptable avec un taux inférieur à 9 p. 100.

Nous sommes venus ici afin de vous dire, à vous et au gouvernement du Canada, que l'imposition d'une taxe sur les produits et services, tout comme l'imposition actuelle de la taxe sur les ventes des fabricants, viole les droits ancestraux garantis par traité que protège la constitution et qui donnent un statut privilégié aux relations fiscales entre le gouvernement du Canada et les gouvernements et citoyens des Premières nations.

## [Text]

In addition, we want to take this opportunity to correct some misconceptions or erroneous premises in the finance minister's technical paper about First Nations. We view taxation matters as properly the subject of negotiations between governments; in this case, First Nations' governments and the federal government. We have pointed out here that First Nations' governments have only just come to the table. We are not, as provincial governments have done already with GST proposals, leaving the table.

We have learned the Department of Finance will soon enter into talks with our governments and peoples across this country. What is truly required is a government-to-government process that involves the Ministers of Indian Affairs, Justice, and Finance in direct negotiations on federal First Nation taxation matters. However, I can tell you categorically that First Nations will resist any tax proposal that violates the rights of our citizens, and as we read the technical paper this proposed tax would be such a violation.

Just to be clear here, any tax proposal that ignores our taxation relationship with Canada, that ignores our aboriginal and treaty rights or offends or limits negotiations with First Nations engaged in self-government and land recognition talks, that denies equal benefit of our taxation rights to all First Nations' peoples, that ignores liberal interpretation rules established by the Supreme Court of Canada, that tries to remove even the smallest of exemptions now in the Indian Act, that tries to intrude even more into the economic affairs of our people living in our territories, that will undermine the Crown's fiduciary obligations to First Nations and their citizens, that will lower the standard of living even more, and that tries to implement relief mechanisms doomed to failure, will be resisted until it is corrected.

Justice is long overdue. Justice must be served now, not some time down the road by some other government. Under the current system a few unincorporated reserve manufacturers do enjoy some very limited advantages under the application of the MST, but these advantages are not shared by our many First Nation citizens who live, for compelling economic or employment reasons, outside federal reserve lands, First Nations without reserves, or First Nation people north of 60°.

The proposed GST would eradicate these small advantages and at the same time unfairly burden our citizens as consumers; consumers with the lowest incomes and highest costs. The playing field for First Nations businesses and consumers is far from level now. With the

## [Translation]

En outre, nous voudrions profiter de cette occasion pour corriger certains malentendus ou prémisses erronées dans le document technique du ministre des Finances à propos des Premières nations. Selon nous, il convient que les questions fiscales fassent l'objet de négociations entre gouvernements; dans ce cas, entre ceux des Premières nations et le gouvernement fédéral. Nous avons souligné ici que les gouvernements des Premières nations viennent à peine de commencer à négocier. Contrairement aux gouvernements provinciaux, nous ne refusons pas de discuter des propositions sur la TPS.

Nous avons appris que le ministère des Finances va bientôt entrer en pourparlers avec nos gouvernements et nos peuples partout au Canada. Ce qu'il faut vraiment, c'est un dialogue de gouvernement à gouvernement auquel participeraient aussi les ministres des Affaires indiennes, de la Justice et des Finances afin de négocier directement les questions fiscales entre le gouvernement fédéral et les Premières nations. Cependant, je peux vous dire de façon catégorique que les Premières nations s'opposent à toute proposition fiscale qui viole les droits de leurs citoyens, et c'est de cette façon que nous interprétons ce document technique.

Soyons clairs: toute proposition fiscale qui néglige notre relation fiscale avec le Canada, nos droits ancestraux et garantis par traités, ou qui contrecarre ou limite les négociations avec les Premières nations engagées dans un processus d'autonomie politique et des discussions sur les terres qui leur reviennent, qui refuse d'accorder à tous les peuples des Premières nations les mêmes droits en matière fiscale, qui ne tient pas compte des règles généreuses d'interprétation établies par la Cour suprême du Canada, qui essaie de retirer ne serait-ce que la plus petite des exemptions actuellement prévues dans la Loi sur les Indiens, qui essaie de s'ingérer davantage dans les affaires économiques de ceux de notre peuple qui vivent dans nos territoires, qui compromettra les obligations fiduciaires de la Couronne envers les Premières nations et leurs citoyens et qui réduira encore davantage notre niveau de vie, en essayant d'appliquer des mécanismes de redressement voués à l'échec, eh bien, cette proposition, nous y résisterons tant qu'elle ne sera pas corrigée.

La justice doit se faire depuis longtemps. Il faut qu'elle se fasse maintenant, et non pas plus tard, grâce à un autre gouvernement. Dans le système actuel, quelques fabricants vivant dans les réserves et non constitués en sociétés bénéficient de certains avantages très limités en vertu de l'application de la TVF, avantages dont ne profitent ni beaucoup des citoyens de nos Premières nations forcés de vivre ailleurs que dans les réserves fédérales pour des raisons économiques ou en raison de leur emploi, ni les Premières nations n'ayant pas de réserves, ni celles qui vivent au nord du 60° parallèle.

La TPS proposée supprimerait ces petits avantages tout en imposant un fardeau injuste à nos citoyens en tant que consommateurs, consommateurs dont les revenus sont les plus faibles et les coûts les plus élevés. La situation des entreprises et des consommateurs des Premières nations



*[Texte]*

GST it would be significantly less so, and the inequities and inequalities between our citizens on and outside our territories would be worse.

I mentioned we wanted to correct some points in the technical paper's references, deficient as they are about Indians, bands, and federal reserve lands. The false impression left is that First Nations will receive a substantial net benefit. We know this is not the case, based on our analysis and recent discussions with finance officials.

It also suggests the GST will not override our section 87 exemption, yet in the same breath suggests there are imperative issues to be discussed.

• 1940

As we said earlier, there is more than just a narrow interpretation of section 87 of the Indian Act at play and at stake.

In conclusion, we believe the goods and services tax as outlined in the government's technical paper constitutes a fundamental reordering of the economic and social structures in Canada. The implementations are vast compared to any other tax initiatives taken by this government. We have seen the extent to which this government has already gone. Millions of taxpayers' dollars are being spent not to implement the tax but to hype the mere idea of the tax.

We have seen the unanimous opposition of provincial governments to the Minister of Finance's earlier proposals as well as the current ones. We have seen the growing ground swell of public opposition, outraged by the prospect of a multi-billion dollar tax grab by the Mulroney government.

We are seeing what are only the beginnings of dissension and misgivings among the members of the government caucus. We have a challenge for this committee: Recommend to the Prime Minister that a free vote in the House of Commons be held. If and when the enabling legislation for the GST reaches third reading, allow every Member of Parliament to vote according to his or her conscience, his or her understanding of the will of the constituents. This vote should take place without any threat of reproach or caucus discipline.

The Prime Minister and the Minister of Finance were steadfastly and courageously silent about their plans for this initiative in last year's election campaign. Allow Canadians the opportunity to speak, through their elected representatives, their minds and their hearts on this issue. Then we will hear again what Canadians think is good for Canada.

*[Traduction]*

est loin d'être équitable maintenant. Elle le serait encore beaucoup moins avec la TPS, qui ne ferait qu'accroître les injustices et les inéquités entre nos citoyens à l'intérieur et à l'extérieur de nos territoires.

J'ai dit que nous voulions corriger certaines erreurs du document technique en ce qui concerne les Indiens, les bandes et les terres fédérales des réserves. La fausse impression qui se dégage est que les Premières nations recevront un avantage net substantiel. D'après nos analyses et de récentes discussions avec les fonctionnaires des Finances, nous savons qu'il n'en sera rien.

Le document technique semble indiquer que la TPS n'annulera pas notre exemption prévue à l'article 87, tout en rappelant la nécessité de discuter d'urgence de certaines questions.

Comme nous l'avons dit précédemment, ce qui est en jeu et en cause, c'est beaucoup plus qu'une interprétation étroite de l'article 87 de la Loi sur les Indiens.

Pour terminer, nous estimons que la taxe sur les produits et services telle que définie dans le document technique du gouvernement constitue un réaménagement fondamental des structures économiques et sociales du Canada. Par rapport à toutes les autres initiatives fiscales qu'a adoptées ce gouvernement, celle-ci est très vaste dans ses applications. Nous avons vu ce que ce gouvernement s'est déjà permis de faire, puisqu'il dépense des millions de dollars du Trésor public non pas pour appliquer la taxe, mais pour en faire accepter le principe.

Nous avons vu que les gouvernements provinciaux se sont opposés à l'unanimité aux propositions antérieures du ministre des Finances aussi bien qu'à celles-ci. Nous avons entendu le tollé général du public, outragé à la perspective de ce butin fiscal de plusieurs milliards de dollars dont veut s'emparer le gouvernement Mulroney.

Nous voyons que commencent à se dessiner des dissensions et des appréhensions parmi les membres du caucus de la majorité. Voici le défi que nous lançons à votre Comité: recommandez au premier ministre de soumettre cette question à un vote libre à la Chambre des communes. Si la législation habilitante pour la TPS parvient à la troisième lecture, que chaque député puisse voter selon sa conscience et la façon dont il comprend la volonté de ses électeurs. Ce vote devrait se dérouler sans aucune menace de reproches au nom de la discipline des partis.

Le premier ministre et le ministre des Finances ont constamment et courageusement dissimulé les plans qu'ils se proposaient pour cette initiative, lors de la campagne électorale de l'an dernier. Il faudrait permettre aux Canadiens de s'exprimer par l'intermédiaire de leurs représentants élus afin qu'ils disent ce qu'ils pensent vraiment de cette question. Nous saurons alors ce qui leur paraît bon pour le Canada.

[Text]

We would be pleased to answer questions now and thank you for the invitation to be here tonight.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sioui. The issue is really the intent to get rid of the federal sales tax. I understand that, while you are not supposed to be subject to tax under section 87 of the Indian Act, native people presently wind up to a large extent paying this federal sales tax simply because it is buried in the price of the goods that the wholesaler in some cases, for the trading store or the retail store, winds up paying. He has no way of getting it back, so he has to pass it on in his price. Anybody who buys goods from the store winds up paying the tax.

I was wondering if you did not think this was a better system in the sense that you would then somehow be able to get away from paying the sales tax you are presently paying.

**Mr. George Watts (Chairman of the Economic Development Committee, Assembly of First Nations):** I think some of your facts are not correct. We would end up paying the new tax, according to the Department of Finance. They are saying that their starting point is a narrow interpretation of section 87; therefore, we would pay this new tax everywhere except on our reserves.

If you look at the total purchasing that goes on on reserves, it is a very small portion of purchasing done by Indian people. So we would be no better off. Whether you hide the tax or do not hide the tax, if you are paying for it, the pain is the same.

**The Chairman:** I want to get that information from you, because obviously the current situation is a hidden way of taxing you. Clearly, under section 87 of the act, no matter how you interpret it, somewhere along the line you are not supposed to pay.

• 1945

Now, they may have given a narrow interpretation. That is another matter and I understand your position, but I am wondering what we might do for purchases off the reserves, or in areas where there are no reserves, like north of 60, to somehow make it possible for aboriginal people to be able to buy goods and services without the payment of tax.

The Saskatchewan Indian Federation proposed to us, in Regina, that people who had a status Indian card should be able to buy goods without paying the tax, and the quid pro quo for that would be that people who had such permission would not qualify for the refundable sales tax credit. Their view was that a lot of native people do not file tax returns and consequently would not, probably, get these refundable credits and that they would be better off if they just had some method of being exempted from the tax and could buy things wherever they wanted to. That struck me as not a bad idea as a way of handling the

[Translation]

Nous serons heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser et nous vous remercions de nous avoir invités ici ce soir.

**Le président:** Merci, monsieur Sioui. En fait, le sujet à l'étude, c'est cette intention de se débarrasser de la taxe fédérale de vente. Je crois savoir que, tout en n'étant pas censés être assujettis à la taxe en vertu de l'article 87 de la Loi sur les Indiens, les autochtones la paient finalement dans une grande mesure parce qu'elle est cachée dans le prix des produits que paie le grossiste dans certains cas, pour le commerçant ou le vendeur au détail. Il ne peut pas du tout la récupérer, de sorte qu'il doit se rattraper sur son prix. Et tous ceux qui achètent des produits au magasin finissent par payer la taxe.

Je me suis demandé si vous ne pensiez pas que ce système était meilleur, car, d'une certaine façon, vous pourriez éviter de payer la taxe de vente que vous payez actuellement.

**M. George Watts (président du Comité du développement économique, Assemblée des Premières nations):** Je pense que certains des faits que vous citez ne sont pas fondés. Nous finirions par payer la nouvelle taxe, selon le ministère des Finances. Ces fonctionnaires nous disent que leur point de départ est une interprétation étroite de l'article 87; par conséquent, nous paierions cette nouvelle taxe partout, sauf dans nos réserves.

Si vous examinez le total des achats qui se font dans nos réserves, la part qui revient aux Indiens est très petite. Nous ne nous en trouverions pas mieux. Que vous cachiez la taxe ou non, si vous la payez, vous êtes aussi désavantagé.

**Le président:** J'aimerais que vous me renseigniez, car il est tout à fait évident que dans la situation actuelle, vous êtes taxés, mais de façon détournée. De toute évidence, en vertu de l'article 87 de la loi quelque interprétation que vous lui donniez—vous n'êtes pas censés payer de taxe.

On vous a peut-être donné une interprétation étroite. C'est là une autre question, et je comprends votre position, mais je voudrais savoir ce que nous pourrions faire pour les achats faits hors des réserves, ou là où il n'existe pas de réserves comme au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, afin que les autochtones puissent acheter les produits et services sans payer de taxe.

La Fédération des Indiens de la Saskatchewan nous a proposé à Regina que les gens ayant une carte d'Indien inscrit puissent acheter des produits sans payer de taxe, et en contrepartie, ceux qui auraient eu cette permission n'auraient pas droit au crédit remboursable pour taxe de vente. Selon ce groupe, étant donné que beaucoup d'autochtones ne produisent pas de déclaration d'impôt, ils n'obtiendront probablement pas ces crédits remboursables, et il vaudrait beaucoup mieux qu'ils trouvent un moyen d'être exonérés de la taxe afin de pouvoir acheter des produits où qu'ils veuillent. J'ai pensé



[Texte]

matter, but I sure would like to hear from you people as to what you think.

**Mr. Watts:** Mr. Chairman, on the surface that appears to be a piece of candy, we should leave it. But you are missing the essence of our paper. What we are saying to the Government of Canada is that we have not worked out our relationship on how we are going to co-exist in this country and we need to sit down and work out once and for all what our place is in this country, including on the issue of taxation.

If you start telling us that if we have a status card we will be exempt, along with that comes all the European baggage of Indian people being beggars in their own country again. That is the problem. If you start dealing with the exemptions rather than dealing with the real issue, which is the wealth of Indian people and the resourcing of their governments, then you are avoiding the real problem. Although it sounds good—and I know you are not going to solve all the bad past of the last 100 years in this country—

**The Chairman:** I only have the goods and services tax to deal with.

**Mr. Watts:** —at some point the government is going to have to get serious about their discussion about financial relationship with First Nations in this country and its citizens. It would seem to us that now is the time to do it. Since you are going to start changing the order of Canada in regard to taxation, it is an opportune time to sit down with First Nations and work those things out.

**The Chairman:** I just wanted to find out whether that view of this particular narrow issue was a view that you would endorse, because obviously the paper is not very clear. We did have representations, too, from the Hudson Bay far northern stores, which said that they have a real problem. They believe they should not be charging goods and services tax to native people, but they ask how do they tell whether a person is legitimately a native person or not a native person, a band member or not a band member, when they come into a store. Are we supposed to all of a sudden say, "How do we treat one person from another?" They say, "These people coming into the store are just customers. How do we tell what kind of customers we have?" It is easy on a reserve, if the store is on a reserve, because everybody gets treated the same there, but if the store is not on a reserve, is off the reserve, then they have an awful problem. What would you suggest?

**Mr. Watts:** If the person has a hard time identifying Indians, let him follow them around for a couple of days and put up with all the racial remarks. They will soon find out who is an Indian in this country.

In terms of your concept, of course the concept of not taxing Indian people is acceptable. But you have to understand that this is not where we see the agenda ending. You are again just putting the band-aid onto the

[Traduction]

que c'était une assez bonne façon de régler le problème, mais j'aimerais vraiment savoir ce que vous en pensez.

**M. Watts:** Monsieur le président, a priori, ce serait une bonne chose. Mais vous oubliez que dans notre mémoire, nous disons essentiellement au gouvernement du Canada que nous n'avons pas déterminé quelles étaient nos relations et comment nous allions coexister dans ce pays; il nous faut donc discuter afin de voir une fois pour toutes quelle place nous revient dans ce pays à tous les niveaux et en matière fiscale.

Si vous commencez à nous dire que les Indiens inscrits seront exonérés de la taxe, vous perpétuez le vieux mythe européen selon lequel les Indiens sont des mendiants dans leur propre pays. C'est là la difficulté. Si vous commencez par vous occuper des exemptions plutôt que de vous attaquer à la question qui se pose vraiment, c'est-à-dire la richesse des Indiens, les ressources dont doivent disposer leurs gouvernements, alors vous évitez le vrai problème. Cela semble être une bonne solution—et je sais que vous n'allez pas pouvoir résoudre toutes les erreurs des 100 dernières années au Canada. . .

**Le président:** Je n'ai à m'occuper que de la taxe sur les produits et services.

**M. Watts:** . . . à un moment donné, le gouvernement va devoir discuter sérieusement des relations financières avec les Premières nations de ce pays, ainsi qu'avec ses citoyens. Il me semble que le moment est venu de le faire. Étant donné que vous allez commencer à modifier les questions fiscales au Canada, le moment est opportun pour négocier avec les Premières nations pour trouver une solution.

**Le président:** Je voulais simplement savoir si vous étiez en faveur de cette solution très précise, car le document n'est pas très clair à ce sujet. Nous avons aussi entendu le point de vue des commerçants de la baie d'Hudson, dont les magasins se trouvent très au nord. Ils nous ont dit avoir des difficultés très réelles. Ils estiment qu'ils ne devraient pas facturer la taxe sur les produits et services aux autochtones, mais ils se demandent comment ils pourront déterminer parmi leurs clients qui est vraiment autochtone ou membre d'une bande. Ils se demandent ce qu'ils vont pouvoir faire, puisque tous ceux qui viennent dans leur magasin sont après tout simplement des clients. Pour eux, les choses seraient plus simples si leur magasin était installé dans la réserve, parce que là, tout le monde est traité de la même façon; mais les choses se compliqueront énormément si le magasin n'est pas dans la réserve. Avez-vous des suggestions à faire?

**M. Watts:** Si le commerçant en question a du mal à dire qui est Indien, qu'il suive ses clients pendant quelques jours, et toutes les remarques raciales éclaireront très vite sa lanterne.

Quant à votre principe, il me paraît bien sûr acceptable de ne pas taxer les Indiens. Mais vous devez comprendre qu'il reste encore bien des choses à faire. Vous vous contentez d'une solution très superficielle,



## [Text]

cancer. We are not getting down to solving the relationship between Canadian people and Indian people in this country.

• 1950

**Mr. Young (Gloucester):** First of all, I want to thank you for your presentation and for coming before the committee, because the question you raise is a very important one, particularly with respect to the goods and services tax. The larger question that you raise, of course, is one that is always before us and is certainly beyond the capacity of this committee to deal with directly. I want to make sure that I understand this. I gather that there is a rejection of the tax, obviously for the reasons that you have stated, in terms of your negotiations with the Government of Canada, but I detect that you also have some reservations about the tax itself.

It does have a lot of implications for people on lower incomes, restricted disposable income and that kind of thing. Can you explain to me how you see the process on the goods and services tax taking place? As a member of the opposition I understand that on November 28 this committee will submit a report to Parliament. Shortly thereafter there will be legislation before Parliament, and again shortly thereafter, a majority government will pass that legislation. I want to try to see if there is some way we can deal with this issue in the context of the legislative process. Is it your approach that, instead of looking at exemptions or some means of identifying native people so that they do not have to pay the tax, you want to negotiate the entire package dealing with taxation? In other words, could we recommend that you enter into negotiations on this matter, or does it have to be the broader spectrum? We are sort of stuck with this particular tax.

**Mr. Watts:** I think you have to go back to the constitutional process. If you remember, at the constitutional table all the premiers and the Prime Minister were asking: who is going to pay for this? But nobody was asking: what did we take from the Indians already? The truth of the matter is Indian people are already paying for it through taxation because I, as a citizen of British Columbia, whenever I go down to the store, I pay the sales tax. Even though the province refuses to give me any service, I still have to pay the tax, like every other Canadian citizen.

What we are saying is that now the time has come to sit down and talk about what Indian people are putting into the economy of this country and what we are taking out, and sort that thing out. It cannot just be done by saying: well, you guys are just like the rest of the Canadians; this tax will apply to you. That is not acceptable to us because

## [Translation]

alors que le problème est des plus graves. Nous n'avons rien fait pour améliorer les relations entre les Canadiens et les Indiens dans ce pays.

**M. Young (Gloucester):** Tout d'abord, je voudrais vous remercier de votre mémoire et d'avoir comparu devant le Comité, car la question que vous avez soulevée est très importante, en particulier celle qui concerne la taxe sur les produits et services. Naturellement, nous nous préoccupons constamment du problème plus vaste que vous avez soulevé et que le Comité n'est pas en mesure d'examiner directement. Je voudrais m'assurer de bien vous comprendre: j'ai eu l'impression que vous vous opposez à la taxe, de toute évidence pour les raisons que vous avez mentionnées, à propos de vos négociations avec le gouvernement du Canada, mais je crois comprendre aussi que vous avez certaines réserves à propos de la taxe comme telle.

Elle a beaucoup d'implications pour les personnes à faible revenu, à revenu disponible limité, par exemple. Pouvez-vous nous expliquer comment vous voyez les choses à propos de cette taxe sur les produits et services? Comme membre de l'opposition, je crois savoir que le 28 novembre, notre Comité présentera un rapport au Parlement. Peu de temps après, ce dernier sera saisi d'un projet de loi qu'adoptera peu de temps après un gouvernement majoritaire. Je voudrais essayer de voir s'il est possible de régler ce problème dans le cadre du processus législatif. Votre point de vue est-il le suivant: plutôt que d'essayer d'envisager des exemptions ou certaines façons d'identifier les autochtones afin qu'ils n'aient pas à payer la taxe, vous voudriez négocier la totalité de nos relations, y compris la fiscalité? Autrement dit, pourrions-nous recommander que vous participiez à des négociations sur cette question, ou faut-il qu'elles portent sur l'ensemble de nos relations? En ce qui nous concerne, nous sommes plus ou moins pris avec cette tax-ci.

**M. Watts:** Je pense que vous devez revenir au processus constitutionnel. Souvenez-vous-en: à la table des négociations sur la constitution, tous les premiers ministres des provinces et le premier ministre du Canada ont demandé qui allait assumer telle ou telle dépense. Mais personne ne s'est demandé ce que le Canada avait déjà pris aux indiens. En réalité, les Indiens apportent déjà leur contribution au moyen des taxes: moi-même, comme citoyen de la Colombie-Britannique, je paie la taxe de vente chaque fois que je vais dans un magasin. Même si la province refuse de m'accorder quelque service que ce soit, je dois payer la taxe comme tous les autres citoyens canadiens.

Nous disons que le moment est venu de s'asseoir et de négocier pour voir quelle est la contribution des Indiens à l'économie du Canada, ce qu'ils paient, et ainsi de suite. Il est impossible de dire que les Indiens sont semblables au reste des Canadiens et qu'il n'y a qu'à leur appliquer cette taxe. Cela nous paraît tout à fait inacceptable, car nous

[Texte]

we want to deal with all the facts and figures. You cannot just take one chunk of it and say: we are going to deal with this part now, and 20 years from now we might deal with this other part. That is not how we see the picture at all. We want to sit down and talk about our whole financial relationship.

**Mr. Young:** I think I understand—I recognize, shall I put it that way—the problem that you are putting forward. But we have a problem and what I am trying to do is to find a way to recommend something, as a member of the opposition, to the committee, that will allow you to survive the imposition of this tax, if that is what takes place, during that period when you might be negotiating with the Government of Canada, because we have to find a way to deal with the short-term problem.

As was mentioned by the chairman, there was a suggestion that there be an exemption or some type of getting out from underneath it. That does not mean you should accept it. I am not suggesting that at all, but we have to find a mechanism to try to remove the burden that this is going to impose on you.

**Mr. Watts:** I will word a recommendation for you. Recommend to Parliament that Indian people do not pay any form of this tax, that First Nations and their citizens do not pay any form of this tax anywhere, no matter where they are in Canada, until such time as the Canadian Government sits down and works out a financial relationship with them.

**Mr. Young:** Now if we do that, how do we make sure that all native peoples have that right? How do we identify them, whether they are off reserve, in another part of the country, travelling, or whatever the case might be? I want to make sure that if we passed such a law that you get the benefits.

**Mr. Watts:** It is funny that you have a hard time identifying us, because when you go and get a service off the federal government, they make sure you identify yourself before you are eligible to receive that service. I see no problem with it—

**Mr. Young:** No, but I want to identify it.

**Mr. Watts:** —in regard to identification. But at the same time I do not want to sit at this table and preclude other aboriginal groups who might be at this table seeking the same thing. We are here only representing First Nations and their citizens, and we can easily help to identify them and set up a process to identify them.

**Mr. Young:** I think it would be important we do that in the short term and then the major negotiations, which I know have to take place, will have to be dealt with, but we have to try to address this particular problem for your benefit.

[Traduction]

voulons avoir tous les faits et tous les chiffres. Il est impossible de morceler les choses et d'en voir un aspect maintenant et un autre plus tard, dans vingt ans. Ce n'est pas du tout ainsi que nous voyons les choses. Nous voulons nous asseoir pour discuter de toutes nos relations financières.

**M. Young:** Je crois comprendre—ou reconnaître, devrais-je dire—le problème que vous soulevez. Mais nous avons une difficulté, et ce que j'essaie de faire, c'est de trouver un moyen de présenter, comme membre de l'opposition, une recommandation au Comité, recommandation qui vous permettra de survivre à l'imposition de cette taxe, si elle entre en vigueur, au cours de la période où vous pourriez négocier avec le gouvernement du Canada, car nous devons trouver un moyen de résoudre le problème à court terme.

Comme l'a déjà dit le président, certains ont proposé une exemption pour éviter l'imposition de la taxe. Cela ne signifie pas que vous devriez l'accepter. Ce n'est pas du tout ce que je vous suggère, mais nous devons essayer de trouver un mécanisme pour supprimer le fardeau que cette taxe va vous imposer.

**M. Watts:** J'ai une recommandation à vous donner. Recommandez au Parlement que les Indiens ne paient cette taxe sous aucune forme, que les Premières nations et leurs citoyens ne paient cette taxe sous aucune forme, nulle part, où qu'ils se trouvent au Canada, tant que le gouvernement du Canada n'aura pas négocié avec eux leurs relations financières.

**M. Young:** Si nous faisons cela, comment pouvons-nous être sûrs que tous les autochtones bénéficieront de ce droit? Comment les identifierons-nous s'ils se trouvent ailleurs que dans les réserves, dans d'autres régions du pays, ou s'ils voyagent, par exemple? Je veux m'assurer que vous obteniez ces avantages si nous adoptons une telle loi.

**M. Watts:** C'est drôle que vous ayez du mal à nous identifier, parce que lorsque vous allez demander un service au gouvernement fédéral, il s'assure de vous identifier avant que vous soyez admissible à ce service. Je ne vois aucune difficulté à ce sujet. . .

**M. Young:** Non, mais je parle d'identification.

**M. Watts:** . . . à ce sujet, justement. Mais par ailleurs, je ne veux pas négocier en empêchant d'autres groupes d'autochtones de venir demander peut-être la même chose. Nous sommes ici pour représenter uniquement les Premières nations et leurs citoyens, et nous pouvons facilement vous aider à les identifier selon un processus, si vous voulez, que nous pourrions vous proposer.

**M. Young:** Il serait très important que nous fassions cela à court terme; je sais que les grandes négociations devront se dérouler par la suite, c'est essentiel; mais nous devons essayer de résoudre ce problème-ci, par rapport à vous.



[Text]

• 1955

**Mr. Skelly (Comox—Alberni):** I am sorry I missed the presentation. I got stuck in a whole series of votes in the House and was not able to get out.

I am interested in the statement on page 2 that if the government does not do certain things to prevent, for example, the lowering of the standard of living even more, this tax will be doomed to be resisted. We have heard a lot of people from across Canada talk about a tax revolt. This legislation and the information and technical papers leading up to this legislation in fact have seemed to spur a tax revolt among people across Canada—people who are writing petitions, who are appearing before this committee when they get the opportunity to, who are writing to their Members of Parliament and petitioning the House of Commons. You have been pretty specific in saying that you are going to resist this tax. I wonder how it might be possible to resist this tax.

**Mr. Watts:** I think if you look at some the problems they are having right now in this country with regard to selling of goods on reserves, it is a clear example that Indian people can learn to cheat, just like everybody else. This is what is going to happen: you are going to force Indian people to avoid the tax. If you are not going to deal with the issue, we are going to make sure Indian people are going to react in the only fashion they can, which is to stop doing business on a reserve so they do not pay the taxes. Moreover, I think you will see many Indian nations across this country join in with non-Indian people in fighting this tax.

With regard to the issue you raised on the imposition of this tax, it is going to be a disadvantage to our people because there are two issues that sit on our table.

One is with regard to the rebates. Many rebates have been made available to Canadian citizens for the past 20 years. I would say that many Indian people have not received those rebates because there is this assumption that they can fit into the world of mailing letters back and forth and everything happens. Well, that is not the truth out there. We have a lot of remote communities with citizens who end up not taking advantage of some of the government situations, and it is those people we worry about.

The second thing is that the finance department yesterday told us that the best they have been able to do is to encourage the provinces not to include rebates as an income in calculating other benefits such as social assistance. We have many, many citizens living on social assistance in the cities. If the provinces are not prepared to not consider rebates as income, it means their social assistance is going to be reduced because the amount will be deducted from their social assistance. So here we are: you are asking us to live in a house in which the nails are not even nailed in yet.

[Translation]

**M. Skelly (Comox—Alberni):** Je suis désolé de n'avoir pu assister à l'exposé. J'ai dû rester à la Chambre pour toute une série de votes sans pouvoir en sortir.

Ce que vous dites à la page 2 de votre mémoire m'intéresse: si le gouvernement ne fait pas certaines choses pour empêcher, par exemple, une plus grande réduction du niveau de vie, cette taxe soulèvera inévitablement une forte résistance. Nous avons entendu beaucoup de gens nous parler partout au Canada d'une révolte fiscale. Cette législation, ainsi que les renseignements et documents techniques qui l'ont précédée, ont semblé soulever une révolte fiscale parmi les Canadiens, puisque des gens envoient des pétitions et comparaissent devant le Comité dès qu'ils ont la possibilité de le faire; d'autres écrivent à leur député et envoient des pétitions à la Chambre des communes. Vous avez été très précis en disant que vous alliez résister à cette taxe. J'aimerais savoir comment une telle chose est possible.

**M. Watts:** Examinez les difficultés qui se présentent déjà au Canada à propos de la vente de produits dans les réserves; cela montre bien que les Indiens peuvent apprendre à tricher comme n'importe qui d'autre. C'est ce qui va se produire: vous allez forcer les Indiens à éviter la taxe. Si vous refusez de vous occuper de cette question, nous allons faire en sorte que les Indiens réagissent de la seule façon dont ils disposent, en cessant leurs transactions dans les réserves afin de ne pas payer de taxe. En outre, vous verrez beaucoup de nations indiennes partout au Canada joindre leurs efforts aux non-Indiens pour lutter contre cette taxe.

Quant à la question que vous avez soulevée sur l'imposition de cette taxe, celle-ci va désavantager nos populations, parce qu'il y a en fait deux questions qui se posent.

La première concerne les ristournes. Depuis vingt ans, les citoyens canadiens bénéficient de nombreuses ristournes. Je dirais que beaucoup d'Indiens n'en ont pas reçu parce que l'on s'imagine à tort que le service postal va les acheminer. Ce n'est pas vrai là-bas, dans toutes nos collectivités éloignées où des gens finissent par ne pas bénéficier des avantages que leur offre le gouvernement, et c'est d'eux que nous devons nous préoccuper.

Par ailleurs, le ministère des Finances nous a dit hier que ce qu'il a réussi à faire de mieux a été d'encourager les provinces à ne pas inclure les ristournes comme revenu dans le calcul d'autres avantages, comme l'aide sociale. Énormément de nos citoyens touchent des prestations d'aide sociale lorsqu'ils vivent en ville. Si les provinces ne sont pas du tout disposées à ne pas considérer les ristournes comme un revenu, cela signifiera une réduction des prestations d'aide sociale, car ce montant en sera déduit. Voilà donc où nous en sommes: vous nous demandez de vivre dans une maison dont on n'a même pas construit la charpente.



[Texte]

**The Chairman:** Generally speaking, do you favour the Saskatchewan Indian approach whereby the people who are classified as native people by band lists and so on as status Indian should be able to buy goods without tax on an exemption basis?

**Mr. Sioui:** Essentially we are saying to you—

**The Chairman:** Assuming, as Mr. Young said, we have a majority government, it is very likely that the government will go ahead. You might not like the tax, but if it goes ahead, would you rather have it go ahead in that fashion, or would you rather have it go ahead in a situation where, except on reserves, native people would have to pay the tax and get the rebates, the same as other people?

**Mr. Watts:** If we are to swallow the pill, are you asking us which pill we want?

**The Chairman:** Maybe I am.

**Mr. Watts:** If we are going to swallow the pill, the pill we want is total exemption right across the board until we have worked out our financial relationship with this country. This is the pill we would take.

**Mr. Skelly:** Have you been approached in the drafting of the technical paper, which you say is an error with respect to how the impacts are going to be visited on native people in Canada? Were you approached or were your organizations approached by the ministry of finance to discuss the impact on your communities?

• 2000

**Mr. Watts:** We have only recently been able to gather the information by hiring our consultant. We were able to get the resources to do that only recently. It has been just in the last week or so that we have actually had the information, so we have not had an opportunity to share it with them. But I can say that we met with them yesterday, and I would say the Department of Finance officials are taking a very, very narrow point of view in regard to the relationship with Indian people under this tax. They are saying that is their starting point. Our experience is that their starting point always ends up their ending point, too. That is the problem we have.

**Mr. Skelly:** You are saying that, before this or any other tax should apply to you, there should be a full range of negotiations between your organizations and the Government of Canada with respect to all taxation issues and financing issues.

**Mr. Sioui:** That is correct.

**Mr. Watts:** Otherwise you perpetuate that myth that Indian people are not contributing anything to Canada. What they see is what comes out of the tunnel. They say this is what it is costing the Government the Canada. Well, while they are saying this is costing the Government of Canada, they are now proposing to take some more

[Traduction]

**Le président:** De façon générale, êtes-vous en faveur de l'approche des Indiens de la Saskatchewan d'après laquelle les autochtones inscrits comme «Indiens» sur la liste des bandes devraient pouvoir acheter des produits exonérés de la taxe?

**M. Sioui:** Essentiellement, nous vous disons. . .

**Le président:** En supposant, comme vous l'a dit M. Young, que nous ayons un gouvernement majoritaire, il est très vraisemblable qu'il adoptera cette législation. La taxe ne vous plaît peut-être pas, mais si elle entre en vigueur, préféreriez-vous qu'elle s'applique de cette façon, ou autrement, de sorte qu'à l'exception de ceux qui vivent dans les réserves, les autochtones devront payer la taxe et obtenir des ristournes, comme les autres citoyens?

**M. Watts:** Si nous devons avaler la pilule, êtes-vous en train de nous demander laquelle nous voulons?

**Le président:** Peut-être.

**M. Watts:** Si nous devons avaler la pilule, ce que nous voulons, c'est une exonération totale et générale tant que nous n'aurons pas déterminé quelles sont nos relations financières avec ce pays. Voilà la pilule que nous serions prêts à accepter.

**M. Skelly:** Des rédacteurs du document technique ont-ils communiqué avec vous? Vous dites qu'il ne présente pas de façon exacte l'incidence qu'aura cette taxe sur les autochtones du Canada. Les représentants du ministère des Finances ont-ils communiqué avec vous ou avec vos organisations afin de discuter de l'incidence de cette législation sur vos collectivités?

**M. Watts:** C'est tout récemment seulement que nous avons pu engager un expert et rassembler des informations. Avant cela, nous n'avions pas les ressources nécessaires. C'est depuis une semaine environ que nous possédons ces informations, nous n'avons donc pas encore eu l'occasion de leurs en parler. Cela dit, nous les avons rencontrés hier et je peux vous dire que le ministère des Finances considère toute cette affaire des Indiens et de la taxe d'un oeil excessivement restrictif. Pour eux, c'est un point de départ. Nous savons d'expérience que leur point de départ coïncide généralement avec leur point d'arrivée. Voilà le problème.

**M. Skelly:** Autrement dit, il faudrait organiser des négociations très complexes entre vos organisations et le gouvernement du Canada pour étudier toutes les questions fiscales et financières avant de songer à vous imposer cette taxe ou une autre taxe.

**M. Sioui:** C'est exact.

**M. Watts:** Sinon, on risque de continuer à contribuer à ce mythe que les Indiens n'apportent rien au Canada; qu'ils se contentent d'attendre à la sortie du tunnel qu'on leur donne quelque chose. Les gens prétendent que cela coûte de l'argent au gouvernement du Canada. Ils peuvent bien le prétendre, mais aujourd'hui ils se proposent de

[Text]

money out of our pockets, and that does not make sense to us.

**The Chairman:** Thank you very much for coming. This is a problem. This technical paper has three paragraphs dealing with Indian and Indian bands—that is chapter 10—and it is a really long discussion.

**Mr. Young:** A lot of work has to be done.

**The Chairman:** It gives us nothing to go on, and here we are trying to make a report to the government on the paper. So thank you very much for your help.

**Mr. Watts:** Thank you.

**Mr. Sioui:** We are looking ahead to sitting down and negotiating all that.

**The Chairman:** The next witnesses are from the Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

**Mr. Young:** Since we are taking a break, perhaps we might indicate that the reason so many of our colleagues are not here is the continuing activity in the House with voting and so forth and that we are accommodating the witnesses, many of whom have travelled a long distance.

**The Chairman:** Yes, I did say that earlier. In fact, I think that is an important consideration.

Roger Beaudoin is the spokesperson and government budget person. Mr. Beaudoin, you have another gentleman with you.

**M. Roger Beaudoin (porte-parole en fiscalité et en budgets gouvernementaux, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec):** Je suis Roger Beaudoin et je suis accompagné par M. Richard Dagenais.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent des finances. Au nom de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, je présenterai très brièvement notre position face à la TPS et ensuite je répondrai à vos questions en compagnie de mon confrère, M. Richard Dagenais, économiste bénévole, impliqué dans la Fédération.

Nous n'avons pas l'intention en venant ici, de discuter les technicalités du projet de la TPS. Nous sommes ici pour informer le gouvernement fédéral que nous refusons la TPS au nom des associations de consommateurs et de consommatrices et pour demander au gouvernement de retirer ce projet. Nous vous dirons pourquoi.

• 2005

C'est que pour nous la TPS c'est une chose, et il faut l'examiner ayant à l'esprit l'ensemble du régime fiscal fédéral canadien. À l'examen des événements des dernières années et d'après les données et analyses fournies depuis 1984 par le Conseil national du bien-être social et par le Conseil canadien du développement social, les individus à revenu modeste et moyen ont vu leurs

[Translation]

prendre encore plus d'argent dans nos poches à nous, ce qui ne nous semble pas très logique.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus. C'est effectivement un problème. Ce document technique comprend trois paragraphes sur les Indiens et les bandes indiennes, il s'agit du chapitre 10, et la discussion est assez longue.

**M. Young:** Il y a beaucoup de travail à faire.

**Le président:** Pour l'instant, nous n'avons pas de base de travail et il va tout de même falloir que nous fournissions un rapport au gouvernement sur le document. Merci beaucoup pour votre aide.

**M. Watts:** Merci.

**M. Sioui:** Nous allons nous faire un plaisir de négocier toutes ces questions.

**Le président:** Nos témoins suivants représentent la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

**M. Young:** Puisque nous faisons une pause, peut-être pourrions-nous en profiter pour préciser que si nos rangs sont si clairsemés, c'est que la Chambre est toujours en séance, occupée par une série de votes, mais pour notre part nous avons tenu à entendre les témoins qui, pour la plupart, sont venus de très loin.

**Le président:** Oui, j'ai déjà dit cela tout à l'heure. C'est effectivement une précision importante.

Roger Beaudoin est le porte-parole de l'association et le spécialiste des affaires gouvernementales et du budget. Monsieur Beaudoin, vous êtes accompagné d'un collègue.

**Mr. Roger Beaudoin (Spokesperson on taxation and government budgets, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec):** My name is Roger Beaudoin and I have with me Mr. Richard Dagenais.

Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Finance, on behalf of the *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec*, I shall give a brief overview of our position concerning the GST after which my colleague, Mr. Richard Dagenais, an unpaid economist with the Federation, and myself, will answer your questions.

Today, we do not intend to discuss the technical aspects of the GST proposals. We are here to inform the Federal Government that we reject the GST on behalf of consumers' associations and to ask the government to withdraw the proposed legislation. We shall explain why.

In our view, the GST must be examined as part of the overall Canadian tax system. Experience over the past few years has shown, and this is supported by data and analysis prepared from 1984 on by the National Welfare Council and the Canadian Council on Social Development, that there has been a large increase in the taxes paid by low and medium income earners,



*[Texte]*

impôts augmenter énormément, et aussi, les dépenses assumées en matière de taxes à la consommation. Tandis que les individus à revenu élevé ont connu une légère diminution d'impôt, et une légère augmentation des taxes à la consommation. On a vu effectivement une hausse continue des taxes à la consommation. À notre avis la TPS va tout simplement dans le sens de cette tendance du gouvernement de vouloir augmenter la part des revenus de l'État qui proviennent des taxes à la consommation.

En effet, les taxes à la consommation, comme tous le savent, y compris le gouvernement, sont des taxes régressives. C'est-à-dire, plus on monte dans l'échelle des revenus, moins on est atteint proportionnellement et plus on se situe au bas de l'échelle des revenus, plus on est atteint.

Le gouvernement, assez lucide tout de même, fait des avances en matière de crédits d'impôt pour équilibrer la taxe à la consommation. Selon nous, c'est un moyen pour tenter d'escamoter ou de diminuer la régressivité de cette mesure. Mais elle demeure néanmoins régressive et se dirige à moyen terme vers un système régressif en matière de fiscalité. C'est déjà commencé avec les ajustements à l'impôt qui font profiter davantage les individus à revenu élevé. C'est complètement inacceptable pour les consommateurs et consommatrices québécois, québécoises, canadiens, canadiennes à revenu moyen et faible.

D'après nous il ne faut pas établir la TPS. Il ne faut pas la créer même à un taux inférieur, parce que son coût sera très élevé. Son exécution sera complexe, et les gouvernements, comme partout ailleurs dans le monde ou presque, seront tentés d'augmenter cette TPS.

Notre suggestion est de retourner en arrière, de réduire l'importance des taxes à la consommation dans les revenus de l'État, d'une part, et d'autre part, de retourner à un revenu sur l'impôt des particuliers, qui serait plus équitable pour les individus à faible et moyen revenu. Les individus à revenu élevé seraient davantage taxés, car, depuis plusieurs années, ils ne font pas véritablement leur part si on considère leurs revenus.

Donc, il faudrait ne pas mettre en place la TPS. Il faudrait réintroduire des échelles plus progressives au niveau de l'impôt sur le revenu, quitte à déterminer des taux supérieurs pour les revenus plus élevés. Il faudrait réduire les abris fiscaux qui favorisent principalement les individus à revenu élevé, par exemple, l'exonération de l'impôt sur les gains en capital s'élevant jusqu'à 100,000\$. Il faudrait aussi augmenter la contribution des compagnies. Au cours des années 60, l'impôt sur les corporations représentait environ 22 ou 23 p. 100 des revenus de l'État fédéral. Depuis la fin des années 70 environ, cette contribution se situe entre 10 et 12 p. 100. Nous sommes d'avis qu'il y aurait possibilité d'augmenter l'impôt en provenance de cette source.

Quant aux taxes à la consommation, il faudrait retourner le plus tôt possible à l'échelle de 1984, non pas parce que c'est l'idéal, mais parce qu'il faut se hâter. Ensuite seulement, parlera-t-on de taxation, et on verra

*[Traduction]*

consumption taxes included. For the high income groups, there has been a slight decrease in income tax and a small increase in consumption taxes. Over this time there has been a steady rise in consumption taxes. We consider the GST to be simply a continuation of this tendency on the part of government to increase its share of revenue from consumption taxes.

As everyone, including the government, realizes, consumption taxes are regressive. In other words, the higher the income bracket, the smaller the proportionate effect and the lower the income bracket, the more the tax is felt.

The government, in appreciation of this fact, will be making tax credit advances in order to offset the consumption tax. We see this as an attempt to skirt around or play down the regressive nature of such a tax. However the tax remains a regressive one and in the medium term is opening the way towards a regressive tax system. Such a process has already begun with tax adjustments resulting in greater benefit for high-income groups. This is completely unacceptable for low and middle income consumers in Quebec and Canada.

We are against the GST, even at a lower rate because its cost will be too high. The implementation of the tax will be complex and like almost everywhere else in the world, governments will be tempted to increase the GST.

Our suggestion is to return to the previous situation by reducing the relative importance of consumption taxes as a source of government revenue with more emphasis on personal income tax since such a system would be more equitable towards low and middle income tax payers. High income earners, who for some years now have not been carrying their share of the burden in relation to their income, would be taxed at a higher rate.

So we are calling for the withdrawal of the proposed GST in favour of more progressive income tax scales with higher rates for the upper income brackets. We also want a reduction in the number of tax shelters which mainly benefit high-income earners such as the \$100,000 Capital gains exemption. The corporate contribution must also be increased. During the 60's corporate income tax accounted for 22% or 23% of the Federal Government's revenue. Since the end of the 70's, this contribution has fallen to between 10% and 12%. We think it should be possible to increase the tax revenue from this source.

As for consumption taxes, we advocate returning as quickly as possible to the 1984 situation not because it was ideal but because of the need to move quickly on this issue. Only then can we begin an examination of the



[Text]

s'il est possible de conserver un certain revenu en provenance des taxes à la consommation. Alors, pourra-t-on s'orienter vers les taxes sur des produits de luxe.

Les Québécois et les Canadiens ordinaires, qui n'ont peut-être pas les moyens de se payer des comptables comprennent de plus en plus qu'ils paient beaucoup trop leur part en matière d'impôts et ils savent qu'ils payeront encore plus cher avec la TPS. C'est pour cette raison qu'il faut reculer et ne pas réaliser ce projet.

Je vous remercie, monsieur le président et messieurs les membres du Comité.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Young.

**M. Young :** Merci monsieur le président.

Je vous remercie d'avoir eu la gentillesse de venir nous présenter votre mémoire. J'aimerais savoir si vous êtes affilié à l'Association des consommateurs du Canada?

**M. Beaudoin:** Non, nous ne sommes pas affiliés. L'Association des consommateurs canadiens est une entité distincte de la nôtre. D'ailleurs, au Québec, il y a d'autres fédérations, comme la Fédération des ACEF du Québec, et aussi l'Association des consommateurs du Québec.

• 2010

Donc, il ne faut pas oublier qu'au Canada et au Québec, il y a plusieurs associations de consommateurs et qu'aucune de ces associations, y inclus la nôtre, ne peut donner le point de vue de tous les consommateurs.

**M. Young:** Comme vous le savez, des représentants de l'Association des consommateurs du Canada nous ont présenté un point de vue un peu différent du vôtre. Ils avaient des inquiétudes, mais vous, vous rejetez catégoriquement la taxe.

Vous vous inquiétez au sujet de l'indexation partielle des crédits. J'accepte que vous rejetez le concept d'une taxe à la consommation. Vous dites que c'est régressif et ainsi de suite. Vous n'êtes pas sans savoir que le gouvernement, dans sa proposition et dans son effort pour convaincre la population canadienne que c'est une bonne idée, nous dit souvent que les crédits vont alléger le fardeau des gens à faible revenu.

Pouvez-vous nous expliquer votre point de vue sur la question de l'indexation? Qu'est-ce que cela peut vouloir dire pour des personnes qui pensent peut-être qu'un crédit de 750\$ ou moins, selon le revenu de la famille, pourrait être intéressant pour eux?

**M. Beaudoin:** Premièrement, je voudrais dire que même si les représentants de l'Association des consommateurs canadiens n'avaient pas tout à fait la même opinion que nous, ils soulevaient au moins les mêmes questions que nous. Ils sont d'accord pour dire que les taxes à la consommation sont régressives et que ce

[Translation]

taxation system and determine whether it is possible to make use of consumption taxes to raise a certain proportion of our tax income. In such a case, the tax could apply to luxury items.

Although ordinary Quebecers and Canadians may not be able to afford to pay for accountants, they're becoming increasingly aware of the fact that they are assuming more than their share of the tax burden and that this share will increase even more with the GST. We therefore recommend returning to the previous situation and abandoning this proposal.

Thank you, Mr. Chairman and Committee members.

**Le président:** Merci. Monsieur Young.

**Mr. Young:** Thank you, Mr. Chairman.

I wish to thank you for taking the trouble to present your brief to the Committee. I'd like to know whether you are affiliated with the Consumers' Association of Canada.

**Mr. Beaudoin:** No, we are not. The Consumers' Association of Canada is a different group from ours. As a matter of fact, in Quebec there are other federations such as the *Fédération des ACEF du Québec* and the *Association des consommateurs du Québec*.

There are several consumer associations in Quebec and Canada and none of these associations can claim to speak on behalf of all consumers.

**Mr. Young:** As you know, we heard a slightly different point of view from the Consumers' Association of Canada. They voiced some concerns whereas you have rejected the tax outright.

You mention your concerns about the partial indexing of the tax credits. I realize that you do not accept the principle of a consumption tax because it is regressive and so forth. You know that as part of its campaign to convince the people of Canada that this tax is a good idea, the government makes a point of stressing that the credits will ease the burden for low-income earners.

Can you give us your point of view on indexation? What exactly will the effect be for persons who think that a credit of \$750 or less, depending on the family income, might be an attractive proposition?

**Mr. Beaudoin:** First of all, I would like to point out that even though the Consumers' Association of Canada may not have expressed exactly the same opinion as we do, they did at least raise the same questions. They agree that consumption taxes are regressive and that this proposal is a problematic one for consumers as a whole.

[Texte]

projet est très problématique pour l'ensemble des consommateurs.

Pour ce qui est de l'indexation partielle, la raison de notre opposition est évidente. Nous n'avons pas réussi à obtenir les ressources nécessaires pour faire une étude en profondeur de la question, mais, selon le Conseil national du bien-être social, la hausse des crédits d'impôt qui ont été accordés au cours des dernières années a été inférieure à la hausse des taxes à la consommation pour les consommateurs à faible revenu. D'autre part, le Conseil doute que les crédits déjà prévus pour 1991 suffisent. C'est compréhensible en partie, parce qu'on inclut l'ensemble des taxes à la consommation dans ce calcul-là.

Troisièmement, au mieux, s'il est vrai que les crédits prévus seront suffisants pour compenser les hausses attribuables à la TPS, il est quelque peu ridicule de les désindexer par la suite, et très rapidement. Si l'inflation est de 5 ou de 6 p. 100, et peut-être même de 7 p. 100, selon le taux de la taxe si elle est mise en vigueur, les gens à faible revenu vont perdre des revenus et subir encore davantage l'effet de la TPS. Les crédits d'impôt n'auront servi qu'à dorer la pilule, qu'à faire croire à la population en général et aux gens pauvres en particulier qu'on les protège. Quand on les protège avec des moyens aussi faibles, sans nécessairement leur donner l'assurance que ce sera indexé pleinement au cours des années suivantes, ce n'est qu'une espèce de petit pansement. Ce n'est pas grand-chose à côté des problèmes de pauvreté.

Nous travaillons avec des gens pauvres, des gens qui ont de gros problèmes de pauvreté. On veut au moins les soutenir et les protéger. Ce qu'il faut faire, c'est combattre la pauvreté. Le gouvernement ne fait pas ce qu'il faut pour protéger les gens face à un système régressif.

**M. Young:** Étant donné l'envergure de la coalition qui s'oppose à cette taxe, est-ce que votre organisme, au Québec, essaie de faire comprendre à la population les implications de la taxe? On oublie souvent que les gens ne comprennent pas. C'est là la raison pour laquelle il y a tant de gens qui s'y opposent. Êtes-vous en train de monter un programme quelconque pour informer les gens de ce que pourrait être le résultat de la mise en application de cette taxe au début de 1991?

**M. Beaudoin:** Nous avons commencé à le faire, et nous allons continuer à le faire avec différents autres intervenants du Québec. Il y a même des intervenants économiques qui ont fait des études et démontré que le Québec, en tant que province, avait plus à perdre dans le projet de TPS que d'autres provinces. Il va falloir examiner cela, parce que cela va avoir des conséquences pour les consommateurs et les consommatrices du Québec en particulier, même si cela touche l'ensemble des consommateurs du Canada.

**The Chairman:** I have to agree with you completely with respect to the indexation matter. It seems to me that when you are doing a tax credit based on the cost of goods and services, and when you are taxing the same goods and services to get your revenue, and you get more revenue

[Traduction]

As for partial indexing, the reason for our opposition is evident. We have not been able to obtain the necessary resources to carry out an in-depth study of the matter but according to the National Council on Social Welfare, the increase in tax credits for low-income consumers over the past several years has not kept up with the rise in consumption taxes. Moreover, the Council expresses doubts about the adequacy of the credits already provided for 1991. To some extent it is understandable since all consumption taxes are included in the calculation.

Thirdly, even if the credits should prove to be enough to offset the increases resulting from the GST, it is rather ridiculous to stop indexing them very soon after the system comes into effect. If inflation is at 5% or 6%, or even as high as 7%, depending on the rate of the tax if it is applied, low-income earners will suffer a loss of income and be even more affected by the GST. The only purpose of the tax credits will be to sweeten the pill and make people believe, particularly the poor, that they are being protected. When they are offered such scant protection, without any assurance that there will be full indexing in the future, it is merely a token gesture, and does not amount to much when seen in the context of the real problems created by poverty.

We work with poor people who are experiencing serious difficulties because of their poverty. We want to see that they have at least some support and protection. Something should be done to fight against poverty. The government is not taking the necessary steps to protect people from a regressive system.

**Mr. Young:** In view of the size of the coalition opposed to this tax, I would like to know whether your organization in Quebec is attempting to make people understand the implications of the tax. We tend to forget that people do not understand and that is why there are so many people opposed. Are you starting a program to inform people about the possible results of the implementation of this tax starting in 1991?

**Mr. Beaudoin:** We have started and we shall continue with other associations in Quebec. There are even economic studies which demonstrate that the Province of Quebec will have more to lose because of the GST than other provinces. We are going to have to start working on it because of the consequences for consumers particularly in Quebec, and indeed in Canada as a whole.

**Le président:** Je suis tout à fait d'accord avec vous au sujet de l'indexation. Il me semble que si l'on offre un crédit en fonction du coût des produits et services, et que la taxe sur ces mêmes produits et services génère des recettes importantes, recettes qui vont d'ailleurs



## [Text]

when the price of goods and services rises, that you ought to share this revenue with the people at the low end of the income scale who are going to receive the credits. I can assure you this committee has listened very closely to those recommendations.

• 2015

The other issue is the abolition of the present federal sales tax. While you are opposed to the goods and services tax as presented, you have not said very much about the existing federal sales tax. Is it your organization's view that we ought to get rid of the federal sales tax as it presently is, as it steals from all of us in one way or another?

**M. Richard Dagenais** (économiste, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec): Si on reconnaît qu'elle est inefficace, il faudrait d'abord l'enlever. Deuxièmement, il faudrait restructurer la charge fiscale pour qu'il y ait équité pour chacun des intervenants dans l'économie.

Les pauvres doivent payer moins d'impôt que les riches. Étant donné que la taxe à la consommation est régressive, le fait de la remplacer par un autre système n'élimine pas l'aspect de régressivité qui est à la base. On a un crédit d'impôt, mais qui n'est pas indexé avec les années. On accorde un crédit la première année pour faire accepter le projet de taxe, mais les avantages de ce crédit vont se perdre avec le temps. Il y a des gens qui vont en souffrir avec le temps.

**M. Beaudoin:** Pour que ce soit clair, il faut dire que la taxe fédérale de vente, pour nous, n'est pas le problème principal. Le problème principal est celui-ci: dans quelle direction le gouvernement s'en va-t-il actuellement, avec un système fiscal qui est plus régressif, des augmentations d'impôt qui touchent davantage les gens à moyen et faible revenus et des taxes à la consommation qui, malgré certains aménagements, sont plus régressives?

Deuxièmement, il faut dire que le gouvernement conservateur lui-même a accentué le problème de la taxe fédérale de vente en l'augmentant continuellement depuis cinq ans. Si on revenait au taux de 1984, on pourrait peut-être en discuter calmement sans nécessairement introduire une TPS. La solution, pour nous, serait plutôt une taxe sur les produits de luxe, et non une taxe sur l'ensemble des produits et services comme celle que le gouvernement propose. En termes d'infrastructures d'administration, la taxe proposée sera très coûteuse et très complexe. De plus, le gouvernement sera tenté d'augmenter le taux à moyen terme ou à court terme, et il sera très difficile de revenir en arrière. Il faut faire une réforme fiscale plus équitable et aller vers un niveau de taxe à la consommation plus faible. Pour nous, l'actuelle taxe de vente fédérale est beaucoup plus facile à accepter que ce que le gouvernement propose actuellement.

**Mr. Skelly:** Your organization seems to emphasize the impact this tax will have on the poor. My impression is

## [Translation]

augmenter lorsque le prix des produits et services augmentera, il est tout à fait normal qu'on partage le fruit de cette taxe avec les Canadiens à faible revenu qui vont recevoir le crédit. Je vous assure que le Comité est très sensible à ce genre de recommandations.

L'autre point qu'il convient de soulever concerne l'abolition de l'actuelle taxe fédérale de vente. Vous vous opposez à la taxe sur les produits et services que l'on propose d'appliquer, mais vous n'avez pas beaucoup parlé de l'actuelle taxe fédérale de vente. Est-ce que votre organisme estime que nous devrions éliminer la taxe actuelle, puisqu'elle nous désavantage tous, d'une manière ou d'une autre?

**Mr. Richard Dagenais** (Economist, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec): If we recognize that it is inefficient, then we should first get rid of it. Secondly, the tax burden must be redistributed so that all sectors of the economy are treated equitably.

It is essential that the poor pay less tax than the rich. Because a consumption tax is regressive, simply replacing it with another system based on the same principles does not address the issue of its underlying regressiveness. There is a tax credit, but it will not be indexed yearly. A credit will be available the first year so as to increase public acceptance of the tax proposals, but the credit's benefits will disappear with time. And some people will suffer as a result.

**Mr. Beaudoin:** In order that our position on this be clear, I should point out that as far as we are concerned, the federal sales tax is not the main problem. The main problem is this: just what direction is the current government taking in introducing a more regressive tax system, with tax increases that hit low- and middle-income Canadians harder and consumption taxes that, despite certain offsets, are more regressive?

Secondly, it should be said that the Conservative government itself has exacerbated the problem of the federal sales tax by raising it continually in the past five years. If we were to go back to the 1984 rate, we might be able to calmly discuss changes without necessarily bringing in a GST. In our view, the solution would be a tax on luxury goods, rather than a tax on all goods and services, such as the one the government is proposing. In terms of its administrative infrastructure, the proposed tax would be both very costly and very complex to administer. Furthermore, the government will be tempted to increase the rate in the mid or short term, and once that occurs, it will be very difficult to take a step back. What is needed is a more equitable tax reform package and a lower level of consumption tax. As far as we are concerned, the current federal sales tax is a lot easier to accept than what the government is now proposing.

**M. Skelly:** Votre organisme semble insister sur l'incidence de la nouvelle taxe sur les pauvres. En tant



[Texte]

this is the main area of your advocacy work as a consumer organization. In your work with consumers and especially among the poor in Quebec over the years since 1984, have you recognized a ground swell of concern about the impact of the federal sales tax or the manufacturers' tax among those poor people? Have you seen a ground swell of concern wanting to change that tax?

**Mr. Beaudoin:** Oui, il y a des gens qui veulent changer cela, mais les gens les plus pauvres sont peut-être les plus démunis face à cela. C'est pour cela que le gouvernement est tenté de les protéger. Les gens qui trouvent cela le plus difficile, ce sont les gens à revenu moyen qui ont une famille. Eux s'inquiètent beaucoup.

On parle des pauvres, mais il faut aussi parler de la classe moyenne. Selon des chiffres du Conseil national du bien-être social ou du Conseil canadien du développement social, la classe moyenne a aussi connu des augmentations d'impôt depuis 1984, bien qu'ils soient peut-être inférieurs en pourcentage. C'est elle qui va payer le plus. Elle va payer plus que les gens à revenu élevé.

Une des mesures prévues pour aider les gens à revenu moyen est la diminution du taux intermédiaire d'imposition de 26 à 25 p. 100. Ce sont les gens à revenu plus élevé qui vont recevoir le plus d'aide financière grâce à cette mesure, tout simplement parce qu'ils ont des revenus imposables supérieurs. C'est le contraire de la progressivité.

• 2020

Ce que nous craignons, c'est qu'il se passe ici ce qui s'est passé aux États-Unis entre 1978 et 1986. Si vous le voulez, je peux vous donner une copie de ce que je vais vous montrer. Il y a eu une sorte de diminution de l'importance des gens à revenu moyen. Selon l'évaluation que j'ai ici, 2,8 p. 100 des gens à revenu moyen sont passés à la catégorie des gens à revenu élevé, et 5,2 p. 100 des gens à revenu moyen sont passés à la catégorie des gens à revenu modeste. C'est le résultat de la pratique d'une politique fiscale du genre de celle qu'on a devant nous comme projet. Je ne parle pas seulement de la TPS, mais aussi de l'impôt sur le revenu et des compagnies qui accentuent ces phénomènes-là. C'est cela que nous craignons. Nous avons peur de l'alignement sur le modèle américain à moyen terme. Mais c'est déjà commencé.

**Mr. Dagenais:** On peut dire que le gouvernement applique une taxe régressive, mais que le palier de régressivité commence à 30,000\$ ou à 35,000\$. Cela n'empêche cependant pas l'inégalité de la taxe. Les gens plus riches paieront toujours un pourcentage moindre de taxe que les gens à revenu moyen.

**Mr. Skelly:** Can I ask if what has been characterized by the government during the last four or five years as tax reform—whether it is changes to the Income Tax Act, changes to the Excise Tax Act, changes in the manner of proposing a GST—all of these, rather than being reform,

[Traduction]

qu'organisme de protection des consommateurs, vous semblez vous préoccuper surtout de ce groupe-là. Dans vos contacts avec les consommateurs du Québec, et surtout les pauvres, depuis 1984, avez-vous remarqué que les pauvres justement s'inquiètent de plus en plus de ce que la taxe fédérale de vente ou la taxe sur les ventes des fabricants les défavorise? Est-ce qu'ils semblent revendiquer de plus en plus la modification de cette taxe?

**Mr. Beaudoin:** Yes, there are people who want to see it changed, but the poor are probably the least able to do anything about it. That is why the government is inclined to protect them. The people who are having the most trouble with this are middle-income Canadians with a family. They are very worried.

We talk a lot about the poor, but we must not forget the middle class. According to figures produced by the National Council on Welfare or the Canadian Council on Social Development, the middle class has also had to absorb tax increases since 1984, although in percentage terms they may be lower. But it is this group that will be hit hardest. It will be paying more than high-income Canadians.

One of the measures proposed to help middle-income Canadians is the drop in the intermediate tax rate from 26% to 25%. But in fact, people with higher incomes will benefit most from this measure, simply because they have higher taxable incomes. That is just the opposite of progressiveness.

Our fear is that what happened in the United States between 1978 and 1986 may also occur here. If you like, I can provide you with a copy of the document I am about to refer to. There was a decrease in the size of the middle-income earner group. According to the evaluation I have here, 2.8% of middle-income earners moved up to the high-income group, while 5.2% of middle-income earners dropped down to the low-income group. That is what comes of adopting the kind of tax policy currently being proposed. And I am not only referring to the GST, but also to individual and corporate income tax measures, which make such phenomena even more pronounced. That is what we fear. We are afraid of the potential for alignment with the American model in the mid-term. In fact, it has already started to occur.

**Mr. Dagenais:** It is fair to say the government is applying a regressive tax that actually only becomes regressive at the \$30,000 or \$35,000 income level. But that does not mean the tax is not unfair. The fact is richer Canadians will always pay a smaller percentage of tax than middle-income Canadians.

**Mr. Skelly:** Vous semblez dire que ce que le gouvernement essaie de faire passer depuis quatre ou cinq ans pour une véritable réforme du régime fiscal, qu'il s'agisse de modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu, à la Loi sur la taxe d'accise ou d'autres propositions,

[Text]

are directing the tax system to become far more regressive, far more of a burden on the poor and middle-income levels rather than on the higher income levels, so there is a move to make the whole system regressive.

It seems to me you were saying at the closing of your initial statement that you would be prepared to see a mix of taxes—income taxes, perhaps retail sales tax on luxury items—that might bring the whole system back to the point where it is far more progressive.

You do not oppose a sales tax of some sort, but you would like to see the whole system have a less harsh impact on the poor and the middle-income ranges and maybe a fairer impact on the wealthy.

**M. Beaudoin:** S'il est vrai qu'on s'en va vers quelque chose de plus progressif, il faudra faire attention au niveau des taxes de vente. Il faudra voir sur quoi elles vont s'appliquer et comment garder la progressivité.

**M. Dagenais:** Au lieu d'une réforme, on peut peut-être appeler cela une «déforme» qui serait plutôt à l'avantage des entreprises et des personnes à revenu élevé. Le gouvernement est possiblement plus à l'écoute des entreprises et des gens à revenu élevé qu'à l'écoute des consommateurs et des personnes à revenus moyen et faible.

**Le président:** Monsieur Beaudoin, je vous remercie for your appearance and for your presentation. Thank you.

**M. Beaudoin:** Merci, messieurs les membres du Comité et monsieur le président.

**The Chairman:** The next witness is the Canadian National Institute for the Blind. Dr. Euclid Herie is the Managing Director of the Canadian National Institute for the Blind. Dr. Herie, would you introduce your colleagues.

**Mr. Euclid Herie (Managing Director, Canadian National Institute for the Blind):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. This is the President of our National Council, Mr. Tim Sheeres, who would like to lead off our discussion and Mr. Jim Sanders, who is a member of our national staff. He recently relocated to Ottawa and works with us in international programs and federal government relations.

**Mr. Tim Sheeres (President, National Council, Canadian National Institute for the Blind):** Mr. Chairman and members of the committee, the CNIB appreciates the opportunity to appear before you today.

• 2025

Euclid Herie has introduced the three of us, and let me say at the outset that not one of us claims to be an expert

[Translation]

comme la TPS—n'est en réalité qu'une réorientation, plutôt qu'une réforme—réorientation qui a pour effet de rendre notre régime fiscal beaucoup plus régressif et d'alourdir considérablement la charge fiscale des pauvres et de la classe moyenne, par rapport aux riches.

Il me semble que vous avez terminé vos remarques liminaires en disant que vous seriez disposés à accepter un ensemble de mesures fiscales—y compris de nouvelles mesures en matière d'impôt sur le revenu, et peut-être une taxe de vente au détail sur les produits de luxe—qui auraient pour effet d'accroître considérablement la progressivité de notre régime fiscal.

Vous ne vous opposez pas à l'idée d'une taxe de vente, mais vous voudriez que toutes ces mesures ensemble défavorisent moins les pauvres et les gens à revenu moyen et que les riches soient également appelés à faire leur part.

**Mr. Beaudoin:** If we want to try and move towards a more progressive system, we will have to be careful about sales taxes. We will have to make a careful choice of the items to which they will apply so as to ensure the system remains progressive.

**Mr. Dagenais:** Instead of reforming the system, one might be tempted to say that we are actually deforming the system, since it would seem to favour business and high-income Canadians. Perhaps the government is more sensitive to the needs of big business and high-income Canadians than ordinary consumers and low- and middle-income Canadians.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beaudoin.

... de votre présence et de votre exposé. Merci.

**Mr. Beaudoin:** Thank you, Mr. Chairman, and members of the committee.

**Le président:** Le témoin suivant est l'Institut national canadien pour les aveugles. Le docteur Euclid Herie est le directeur administratif de l'Institut national canadien pour les aveugles. Docteur Herie, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues.

**M. Euclid Herie (directeur administratif, Institut national canadien pour les aveugles):** Merci, monsieur le président et membres du Comité. Je vous présente le président du Conseil national, M. Tim Sheeres, qui va être notre premier intervenant, et M. Jim Sanders, qui travaille pour notre bureau national. Il a récemment été muté à Ottawa et travaille maintenant avec nous dans le domaine des programmes internationaux et des relations avec le gouvernement fédéral.

**M. Tim Sheeres (président, Conseil national, Institut national canadien pour les aveugles):** Monsieur le président et membres du Comité, l'INCA vous remercie de l'avoir invité à comparaître devant vous aujourd'hui.

Euclid Herie nous a déjà présentés, et permettez-moi de vous dire dès le départ qu'aucun de nous trois ne



[Texte]

in matters of taxation. Our business is delivering services to blind and visually impaired Canadians. We did submit to this committee a written brief on September 15, 1989. I believe you all have copies of that.

We have met with our accountants. As yet we have not determined the reasonable impact of the GST on the operations of the CNIB. We have had conversations with our sister associations in each of the U.K. and New Zealand, in which countries a tax similar to the GST has already been introduced, and in their opinion there will be some deleterious impact of the GST on the operations of the CNIB.

We were very pleased to note that subsequent to our written brief the proposed legislation was amended in one respect, which I believe appears as section 30 under medical devices and those that will be exempt from the GST; namely, a supply of any articles specially designed for the use of blind individuals when the article is supplied for use by blind individuals to or on the order or certificate of a practitioner, the Canadian National Institute for the Blind, or any other bona fide institution or association for the blind.

As I say, we read that with some gratitude. But I would like to point out to the members of this committee that to provide a blind or visually impaired person with a white cane or a guide dog does not enable the blind or visually impaired person to do anything. He requires teaching as to how to use the white cane and the guide dog so that he may be reasonably mobile. While we appreciate the introduction of the exemption through this article, we also seek the exemption of the services we provide to blind and visually impaired Canadians.

At this stage I would like to turn our comments over to Euclid Herie, who will speak not only as the Managing Director of the CNIB and the senior staff position but also as a consumer of the CNIB's services.

**M. Herie:** Monsieur le président, vous êtes peut-être au courant du fait que l'INCA regroupe 55 bureaux au Canada. Nous avons un personnel de plus de 2,000 membres et un budget de services annuel d'environ 40 millions de dollars. Nous avons une clientèle d'environ 60,000 personnes aveugles et handicapées visuelles.

On vous a dit dans notre document que la préparation de textes en braille ou sur livre sonore est très coûteuse. Je ne veux faire aucun reproche à qui que ce soit, mais permettez-moi de vous dire que le matériel qu'on a reçu pour ce soir est en noir. Il faut beaucoup d'argent et de temps pour mettre un document comme celui-là en braille ou en livre sonore.

Nous voulons signaler aux membres du Comité l'importance de cela pour un aveugle. En fait, c'est la vie d'un aveugle et c'est le coeur du problème.

Chaque année, on inscrit à l'INCA 8,000 personnes, dont 70 p. 100 sont des personnes âgées qui ont

[Traduction]

prétend être fiscaliste. Notre champ d'activités est plutôt la prestation de services aux aveugles et aux malvoyants au Canada. Nous avons fait parvenir au Comité un mémoire écrit le 15 septembre, 1989. Je crois que vous en avez tous un exemplaire.

Nous avons discuté de cette question avec nos comptables, mais nous n'avons pas encore déterminé l'incidence probable de la TPS sur les opérations de l'INCA. Nous en avons également discuté avec nos organisations soeurs au Royaume-Uni et en Nouvelle-Zélande, où il existe déjà une taxe semblable à la TPS; d'après elles, l'incidence de cette nouvelle taxe sur les opérations de l'INCA sera quelque peu négative.

Nous avons été très contents d'apprendre qu'après vous avoir soumis notre mémoire écrit, l'article 30 de l'avant-projet de loi a été modifié afin d'exonérer les appareils médicaux; pour être plus précis, on parle de la fourniture d'un article conçu spécialement pour les aveugles et fourni, pour usage par ceux-ci, par un praticien, à l'Institut national des aveugles ou à toute autre institution ou association reconnue d'aide aux aveugles, ou en exécution de leur ordre ou certificat.

Comme je vous l'ai déjà dit, nous avons accueilli cette modification avec gratitude. Mais je tiens à signaler aux membres du Comité qu'il ne suffit pas de donner à un aveugle ou à un malvoyant une canne blanche ou un chien; il faut lui apprendre à se servir de la canne et du chien pour accroître sa mobilité. Bien que nous apprécions l'exonération de ces articles, nous cherchons aussi à faire exonérer les services que nous fournissons aux aveugles et aux malvoyants.

J'aimerais maintenant donner la parole à Euclid Herie, qui va vous parler en tant que directeur administratif de l'INCA—c'est-à-dire le poste le plus élevé dans notre organisation—et aussi en tant que consommateur des services de l'INCA.

**Mr. Herie:** Mr. Chairman, as you may be aware, the CNIB has 55 offices throughout Canada. We have a staff of more than 2,000 and an annual services budget of approximately \$40 million. Our client groups comprise some 60,000 blind and visually handicapped Canadians.

As we pointed out in our brief, preparing braille and talking books is very costly. Although I do not want to be critical, I should point out that the material that we received for this evening's meeting is printed material. A lot of time and money is required to convert that kind of material into braille or talking books.

We just want members of the committee to be aware of how important that is to a blind person. In fact, that is the sort of obstacle a blind person comes up against every day, and that is the root of the problem.

Every year, we register about 8,000 people with the CNIB, 70% of whom are elderly Canadians who have



## [Text]

probablement payé des impôts de toutes sortes au cours de leur vie. Quand on atteint l'âge de 80 ans, on espère que les services qu'on va demander ne seront pas très coûteux. Ce sont plutôt des services d'ajustement, surtout pour ceux qui se retrouvent seuls.

• 2030

Lors du dernier recensement fédéral, il a été établi qu'environ 500,000 Canadiens avaient un handicap visuel quelconque. Évidemment, l'INCA n'est pas en mesure de desservir autant de personnes, mais on veut protéger notre service. On veut éviter un impôt ou une charge financière supplémentaire qui réduirait notre capacité de desservir notre clientèle.

Mr. Chairman, as a blind person, blind most of my adult life, and having received the services that have made my career in earlier years in child welfare, and with the CNIB the services they said are something that are more than just attempting to find some way to optimize income but are something very essential... I confess it is something that I personally would be emotional about, which would not surprise you, because after all, on a day-to-day basis, that is the adjustment we are trying to achieve so people do have some independence.

In our brief we wanted to use as one example the real problem of the cost of producing materials in Braille and on cassette. Our library is not a publicly funded program and is really not comparable anywhere else in Canada. In fact, you could not get a dot of Braille in most public libraries. Certainly you would get no Canadian magazines in Braille, other than any that are produced by CNIB or one or two agencies in the province of Quebec.

I guess, Mr. Chairman, what we are here this evening to say is that we have an appreciation for the government's agenda and an understanding that there must be equity, but as we pointed out in our brief, blind people are among the poor. I noticed in the previous submission that you heard a great deal about that, but let me say regarding blind people that the unemployment rates go anywhere from 25% to 80% among the employable blind. I know that this committee and this government, and the people of Canada I think would not countenance anything that would detract from that.

As Mr. Sheeres said, from speaking to our colleagues we really hope that a way can be found to strengthen the provision that, as he said, we are pleased to see included, and improve the wording. Now it is a matter of discovering if there is some way we can reach an agreement on the services we are talking about. We are

## [Translation]

probably paid all kinds of taxes throughout their lives. When you reach the age of 80, you hope that the services you require will not be very costly. What we are really talking about are adjustment services, particularly for people who find themselves alone.

According to the last federal census, roughly 500,000 Canadians are in some way visually impaired. It is obviously impossible for the CNIB to provide services to all those individuals, but we nevertheless want very much to protect our service. We do not want to be faced with a new tax or financial burden which would reduce our ability to provide services to those people who need them.

Monsieur le président, en qualité d'aveugle moi-même, et qu'il a été pendant presque toute la durée de ma vie adulte, j'ai bénéficié de ces services qui au début de cette vie adulte m'ont permis de faire carrière au service d'aide à l'enfance, et je dois dire que pour ce qui est de l'INCA son action dépasse largement le stricte cadre de l'optimisation du revenu, c'est une action qui touche à l'essentiel même... Je confesse qu'il m'est difficile d'en parler de façon détaché, n'en soyez pas surpris, puisqu'après tout, et dans le quotidien, c'est bien de ça qu'il s'agit, permettre aux gens de fonctionner et d'être aussi indépendants que possible.

Dans notre mémoire nous nous servons de cet exemple de problèmes très concrets qui se posent à nous, à savoir celui du coût de production de matériel en braille et de matériel enregistré. Notre bibliothèque n'est pas un programme subventionné, c'est un service dans son genre tout à fait unique au Canada. En effet, dans les bibliothèques publiques, il est impossible de se procurer quelque document que ce soit transcrit en braille. Ne parlons pas évidemment des périodiques canadiens, dont seuls ceux que nous produisons nous-mêmes, en même temps qu'un ou deux autres organismes du Québec, paraissent effectivement en braille.

Monsieur le président, nous comprenons parfaitement les priorités auxquelles doit faire faire le gouvernement dans son programme politique, et nous comprenons également la nécessité du principe de l'égalité devant l'impôt, mais comme nous le disons dans notre mémoire, les aveugles font partie des pauvres de ce pays. Dans le mémoire qui vous a été présenté par les témoins précédents on vous parle beaucoup de chômage, permettez-moi à ce sujet de faire remarquer que les aveugles capables d'occuper un emploi sont, selon les cas, de 25 à 80 p. 100 chômeurs. Je ne pense pas que ce Comité, ni le gouvernement, ni la population du Canada, veuillent un seul instant prendre des mesures qui auraient pour effet d'aggraver la situation.

Comme l'a dit M. Sheeres, et après avoir examiné la question avec nos collègues, nous espérons véritablement que l'on pourra donner encore plus de portée à la disposition incluse—et nous en sommes heureux—dans le nouveau projet, et pour ce faire en améliorer la formulation. Il s'agit donc de savoir si nous arriverons à

*[Texte]*

talking about rehabilitation, specialized skills unique to blindness, and teaching Braille and things of that sort.

Counselling and referral are an important part of our program. I also must tell you that we offer without charge the services that we have provided. Some 65% of our income is from a private source. Like everyone we are all struggling, but we do offer the service without charge, and particularly our library service because of certain international accords that would not make it possible for us to charge or we would lose 70% of our resources. I make those points, Mr. Chairman, and we are very grateful that you saw fit to welcome us here this evening because it is a wonderful opportunity for us.

**The Chairman:** May I ask you a couple of questions. Regarding the talking books and that type of thing, produced by the CNIB or your affiliate agencies around the world, I suppose you make those available free to blind people on a loan basis, do you?

**Mr. Herie:** Let me explain, Mr. Chairman. You are correct. With volunteers we produce the majority of books that would be provided in Braille and tape in this country, with the exception of French Braille which is produced mostly in the province of Quebec by other organizations. For English Braille there are some departments of education that produce that for students, but we produce music, mathematics, literature. Braille is written in every language of the world. We do it in foreign languages as well. We use mostly volunteers and computer-assisted programs.

• 2035

The talking books are quite another matter, because those are produced in our studios in Quebec, Toronto and Winnipeg. We are the sole producers of leisure recorded books in Canada, with the exception of those very few commercial books you might have or some that are produced in the French language by an organization in Montreal.

The very important understanding I would like the committee to deal with or be aware of is that, because in Canada we have been battling and struggling to get some recognition of the need for access to information, we rely on the United States in a very informal arrangement, I might add—it is a formal accord, but it is really with their generosity because their program is funded by Congress—and 70% of the leisure books in English that we receive, whether in Braille or on tape, come from the United States, as do the special machines, which cost \$200 each. We have 22,000 of those.

*[Traduction]*

un accord en ce qui concerne les services dont nous vous parlons ici. Il s'agit de services de réadaptation, d'éducation spécialisée des aveugles, de l'enseignement du braille etc.

Notre programme comporte un volet très important de conseils et d'orientation. Je dois faire remarquer que nos services sont gratuits, et que 65 p. 100 de nos revenus sont d'origine privée. Évidemment cela ne va pas sans peine ni difficulté, mais je répète que le service est gratuit, et tout particulièrement la bibliothèque, cela en raison de certains accords internationaux, aux termes desquels nous serions privés de 70 p. 100 de nos ressources si nous facturions le service. Voilà ce que je voulais dire, monsieur le président, et nous vous sommes reconnaissants d'avoir bien voulu nous accueillir ce soir, car c'était pour nous une occasion à ne pas manquer.

**Le président:** J'aurais deux questions à vous poser. À propos des livres sonores et de ce genre de matériel produit par l'INCA ou autres organismes internationaux dont vous faites partie, je suppose que vous les mettez gratuitement à la disposition des aveugles grâce à un système de prêt?

**M. Herie:** Permettez-moi de répondre, monsieur le président. Vous avez raison. Ce sont en fait des bénévoles qui nous permettent de produire la plupart de ces livres en braille et sur bandes sonores, à l'exception des documents transcrits en braille français dans la province du Québec, et par les soins d'autres organismes. Pour ce qui est du braille anglais certains services de l'éducation s'occupent des documents destinées aux étudiants, mais nous produisons également des partitions, des ouvrages de mathématiques et de littérature. Le braille existe dans toutes les langues du monde. Nous produisons donc également dans certaines langues étrangères. Nous faisons appel surtout à des bénévoles et à des programmes assistés par ordinateur.

Les livres sonores sont un domaine à part, puisqu'ils sont enregistrés dans nos studios de Québec, Toronto et Winnipeg. Abstraction faite de ces quelques livres sonores que l'on trouve dans le commerce, et de ceux qui sont produits en français par un organisme de Montréal, nous sommes les seuls au Canada à enregistrer des lectures destinées à divertir.

J'aimerais beaucoup attirer l'attention du Comité sur le fait que nous avons été obligés de nous battre, au Canada, pour que soit en quelque sorte reconnu notre besoin d'avoir nous aussi accès à l'information; nous devons notre salut à la générosité des États-Unis, et à cette entente officieuse—il s'agit en réalité d'un accord en bonne et due forme, qui est l'effet de leur pure générosité puisque ce programme dont ils nous font profiter est financé par le Congrès—grâce à laquelle 70 p. 100 des ouvrages purement divertissants en anglais que nous recevons, en braille ou sur bande sonore, viennent des États-Unis, comme d'ailleurs ces machines spéciales qui coûtent chacune 200\$. Nous en avons 22,000.



[Text]

There is no manufacturer anywhere in the world that makes those machines reliably. The patent is held by the Library of Congress. We must repair them and we must replace them. They play a cassette at a very slow speed, so two cassettes like you would have in your car would contain a pocket-book. Because of copyright protection and that sort of thing and because of the nature of the accord with the government in the United States or with the Library of Congress, we are not permitted to charge.

In fact, seven years ago, because of a threat that we might charge, they cancelled our contract, which you can understand created absolute chaos. Unless Canada can replace them—and we plan to meet with the Librarian of Canada on that fact—I can tell you that blind people will be totally without English in Braille for 70% of the material. So it is a serious problem for us.

**The Chairman:** The tape recorders or the players that are especially patented are all owned by the CNIB and lent out, are they?

**Mr. Herie:** Free of charge, yes. Governments in Saskatchewan and Quebec will provide limited ones, but public libraries that have talking books generally do not provide the machines.

**The Chairman:** Now, there is probably federal sales tax buried in that. Do you know if that is an exempt item?

**Mr. Herie:** My guess, Mr. Chairman, is that they enter Canada under the provisions of the Customs Tariff Act, and we are now exempt from payment of goods, whether it is Braille devices or talking book machines and so on, that are devices for the blind. I assume that would continue under this current provision based on what Mr. Sheeres read a few moments ago.

**The Chairman:** We want to make sure this device is exempt from tax and what we want to know is really how it works. Now, your organization is a charity and you therefore get under this GST a 50% rebate of any goods and services tax you pay. That puts you back where you would be normally under the federal sales tax, I suspect. It may in fact put you—

**Mr. Sheeres:** I think, Mr. Chairman, the CNIB would much prefer to be included under the tax-free status rather than the tax exempt. It is my understanding—

**The Chairman:** You are not exempt. You get rebated half of all the GST you pay to the extent that the CNIB consumes goods and services.

[Translation]

Il n'y a aucun fabricant au monde qui fassent des machines fiables. Le brevet de fabrication appartient à la Bibliothèque du Congrès. Nous sommes obligés de les réparer, et de temps en temps il faut les remplacer. Sur ces machines les cassettes tournent très lentement, si bien que deux cassettes comme vous pourriez en utiliser dans votre automobile suffisent pour l'enregistrement d'un livre de poche. Pour des raisons de droit d'auteur, et en raison de l'accord qui nous lie au gouvernement américain ou plutôt à la Bibliothèque du Congrès, nous ne pouvons pas facturer ce service.

D'ailleurs, il y a sept ans, parce que l'on pensait que nous allions peut-être facturer le service, les États-Unis ont dénoncé le contrat, ce qui, vous comprendrez facilement, fut une véritable catastrophe pour nous. À moins que le Canada puisse remplacer les machines en question—et nous avons l'intention d'en discuter avec le bibliothécaire du Canada—je peux vous assurer que les aveugles vont être privés à 70 p. 100 des documents en anglais transcrits en braille dont ils ont besoin. La situation est grave.

**Le président:** Ces lecteurs de cassettes sous brevet, sont la propriété de l'INCA, puis prêtés, n'est-ce pas?

**M. Herie:** Oui, gratuitement. Les gouvernements de la Saskatchewan et du Québec en possèdent en nombre limité, mais les bibliothèques publiques qui ont des livres sonores n'ont en général pas ces appareils.

**Le président:** J'imagine que la taxe fédérale de vente est incluse dans le prix de ces appareils. Savez-vous s'ils bénéficient d'une exonération?

**M. Herie:** Je suppose, monsieur le président, qu'ils pénètrent au Canada conformément aux dispositions de la Loi sur le tarif des douanes, à l'heure actuelle nous sommes exonérés pour tout ce qui concerne les appareils de lecture des livres sonores ou du matériel en braille etc., c'est-à-dire les appareils destinés aux aveugles. Si je m'en tiens à ce que M. Sheeres a lu il y a quelques instants les nouvelles dispositions continueraient à nous faire bénéficier de l'exonération.

**Le président:** Il faudrait s'assurer que l'appareil dont vous nous parlez est effectivement exonéré de la taxe, il faudrait savoir comment ça fonctionne. Puisque vous êtes un organisme de charité vous avez le droit à la ristourne de 50 p. 100 à chaque fois que vous payerez la taxe sur les produits et services. Je pense que cela vous laisse un impôt à payer qui correspondrait à la taxe de vente fédérale actuelle. Peut-être même. . .

**M. Sheeres:** Je pense, monsieur le président, que l'INCA préférerait bénéficier de l'intégralité de la détaxe plutôt que de l'exonération. Si je ne me trompe. . .

**Le président:** On ne peut pas parler d'exonération puisque vous avez le droit à la ristourne de 50 p. 100 sur toute TPS frappant les biens et services que vous consommez.



[Texte]

**Mr. Sheeres:** That is correct, but even paying 50% rather than 100% still adds a heavy burden to our overall cost of services. This is what we understand from our accountants.

**The Chairman:** Does it add a greater burden than you are presenting paying under the current federal sales tax?

**Mr. Sheeres:** Our present understanding is that 50% of the GST would exceed what we now pay in federal sales tax.

**The Chairman:** Have your accountants done a study on that?

**Mr. Sheeres:** Not in depth. As I said in the introduction, we have not been able to get from them the impact with any reasonable degree of certainty, but that is certainly their initial feeling.

• 2040

I believe the federal sales tax was changed in 1988, whereby there was a reduction in the amount of federal sales tax the CNIB has to include in its cost of services.

**The Chairman:** We will have to take a very special look at that.

**Mr. Young:** I agree, Mr. Chairman. I think it is something we will have to look at very carefully.

**Mr. Sheeres:** We would be very happy to supply some round numbers when our accountants come up with those numbers. But, at this stage, we are not able to give them to you.

**Mr. Young:** I think just on the basis of principle we will have to look at it very carefully, and I am sure that members of the staff can be in touch with the CNIB to make sure we get any data we require.

I want to thank you for the brief, it is self-explanatory, and I think most of us recognize the appropriateness of your presentation.

**The Chairman:** Mr. Murray, the head of our research operation and our chief counsel... his mother is a borrower in your library and...

**Mr. Herie:** Oh good.

**Mr. Sheeres:** I hope she likes the service.

**The Chairman:** We are getting some pretty good first-hand advice here.

**Mr. Herie:** We have some 20,000 people. It is a very wonderful service. It is only one of the many things we do. We are a multifaceted organization.

**The Chairman:** You sure are.

**Mr. Herie:** We do not operate residences to the extent we once did because people are integrated, but we still have to provide community-based services.

[Traduction]

**M. Sheeres:** C'est vrai, mais même avec cette ristourne de 50 p. 100, le coût de nos services va terriblement augmenter. Voilà ce que nous ont dit nos comptables.

**Le président:** Est-ce que cela va être plus lourd que ce que vous payez à l'heure actuelle au titre de la taxe de vente fédérale?

**M. Sheeres:** Nous croyons que 50 p. 100 des impôts versés en vertu de la TPS seraient déjà supérieurs à ce que nous payons actuellement avec la taxe de vente fédérale.

**Le président:** Vos comptables ont-ils étudié la question?

**M. Sheeres:** Pas de façon approfondie. J'ai dit dans mon exposé préliminaire que nous n'avions pas pu obtenir de réponse définitive de leur part pour le moment, mais c'est leur première impression.

Je crois que la taxe fédérale de vente a été modifiée en 1988, et que cela signifiait pour l'INCA une réduction du coût de nos services.

**Le président:** Nous allons regarder cela de très près.

**M. Young:** En effet, monsieur le président, je pense qu'il faudra examiner la question de très près.

**M. Sheeres:** Dès que nos comptables auront fait les calculs nous pourrions vous fournir des chiffres. Pour le moment nous ne pouvons pas le faire.

**M. Young:** Ne serait-ce que pour le principe nous réexaminerons cette question avec attention, et je pense que nos assistants de recherche pourront rester en contact avec l'INCA afin que vous leur fournissiez ces chiffres.

Je tiens par ailleurs à vous remercier pour cet exposé qui est parfaitement clair; je pense que la plupart d'entre nous seront d'accord avec ce que vous dites.

**Le président:** M. Murray, qui dirige notre équipe de recherche et qui est notre conseiller... a une mère qui est cliente de votre bibliothèque...

**M. Herie:** Parfait.

**M. Sheeres:** J'espère que le service lui donne entière satisfaction.

**Le président:** Nous bénéficions donc d'une véritable information de première main.

**M. Herie:** Nous desservons 20,000 clients. C'est un service remarquable, un parmi d'autres. Nos activités sont extrêmement variées.

**Le président:** J'en suis sûr.

**M. Herie:** Nous ne nous occupons pas de foyers, comme nous le faisons, car nos aveugles sont de plus en plus intégrés, mais nous continuons à fournir des services communautaires.

## [Text]

If I may make one other point in relation to what Mr. Sheeres was saying, if you look at the amendment in respect of articles supplied for blind people. . . let us say a white cane, a talking book machine, or a Braille watch such as I have. . . it takes instruction.

What we would like to see—if those items are going to be exempt, or if we could find some way of rating at zero—the services required for the provision of those devices. . . In other words, taking the hardware off the shelf and making it live for people. Recognizing that fact, it seems to me, would accomplish a great deal.

We are a national organization, we are not a federation of provincial organizations. We have one national organization with 55 offices and 10 operating divisions. Regardless of whether you live in Cornerbrook or Yellowknife, you can expect the CNIB to provide the same services, at the same level and with the same quality. We are just wanting to reinforce that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Herie. Your brief has been excellent. You have our ear. You have our chief counsel's ear. We have been making a few notes on what we might do.

**Mr. Herie:** We are pleased to have your ears, and we need your eyes. You are very gracious to have us here.

**The Chairman:** We have had a series of votes in the House of Commons and as a consequence, Mr. Young, Mr. Skelly, and myself, are but a portion of the committee. The rest of the members of the committee have been tied up doing their bowing to the Speaker. I do not know whether that is still going on, but I would not be surprised if it were.

• 2045

Representing the Canadian Medical Association is Richard Railton, Chairman.

**Dr. Richard Railton (Chairman, Canadian Medical Association):** Mr. Chairman, hon. members, on behalf of the 45,000 physician members of the Canadian Medical Association, I want to thank you for the opportunity to present a brief and appear before the committee on this important subject. The members of the delegation are Dr. Colin McMillan, Chairman of our Council on Economics, from Charlottetown, P.E.I.; Doug Geekie, Director of Communications for the Canadian Medical Association; Dr. Michael Wyman, from Willowdale, Ontario, Chairman of our Council on Economics; Mr. Orvill Adams, Director of the Department of Medical Economics of the CMA; and Dr. Léo-Paul Landry, Secretary General of the association.

## [Translation]

J'aimerais dire quelque chose à propos de ce que M. Sheeres indiquait tout à l'heure, en ce qui concerne une éventuelle modification des dispositions concernant les articles nécessaires aux aveugles. . . une canne blanche, un lecteur de cassettes pour livres sonores, ou une montre en braille telle que celle que j'ai. . . D'une certaine manière il faut apprendre à s'en servir.

Ce que nous aimerions—si ces articles doivent être exemptés, ou même plutôt complètement détaxés—c'est que les services nécessaires à la distribution de ces articles. . . Autrement dit il faut que quelqu'un soit là, aille chercher l'article, et explique au client. Je pense qu'il faudrait tenir compte aussi de cet aspect de la question.

Nous sommes un organisme national, nous ne sommes pas une fédération d'organisations provinciales. Nous avons 55 bureaux dans tout le pays, répartis en 10 divisions. Que vous soyez à Cornerbrook ou Yellowknife vous pouvez obtenir le même service, la même qualité de service de l'INCA. Nous tenons à insister là-dessus, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Herie. Votre exposé était excellent, nous vous avons entendu. Le chef de notre équipe de recherche est également à l'écoute, et nous avons pris quelques notes pour pouvoir en discuter entre nous.

**M. Herie:** Merci de nous avoir entendus, nous avons également besoin que vous voyez clair dans notre situation. Merci encore de nous avoir reçus.

**Le président:** Il y a toute une série de votes à la Chambre des communes, et de ce fait M. Young, M. Skelly et moi-même sommes ici pour représenter le reste du Comité. Les autres membres du Comité présentent leurs hommages au président de la Chambre; ce n'est sans doute pas encore terminé.

De l'Association médicale canadienne, nous recevons maintenant M. Richard Railton, son président.

**Dr. Richard Railton (président de l'Association médicale canadienne):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, au nom des 45,000 médecins membres de notre association, je tiens à vous remercier de nous avoir invités à prendre la parole devant le Comité sur un sujet de première importance. Permettez-moi de présenter les membres de notre délégation. De Charlottetown, Î.-P.-É., le docteur Colin McMillan, président de notre conseil des affaires économiques; Doug Geekie, directeur du service des communications de l'Association médicale canadienne; le docteur Michael Wyman, de Willowdale, en Ontario, membre de notre conseil des affaires économiques; M. Orvill Adams, directeur du service des affaires économiques; et le docteur Léo-Paul Landry, secrétaire général de notre association.



[Texte]

I will make some introductory remarks, just to put it in focus. You will have noted in our brief that the Canadian Medical Association has neither supported nor condemned the goods and services tax in general, nor as a component of the government's overall tax reform program. While we have some capable health-care economists on our staff, the association would not purport to have the data or the expertise necessary to make that type of appraisal or to recommend major overall revisions or alternatives to the proposal. In brief, sir, we believe there are already enough people talking about things they do not know anything about without our joining them. So we have restricted our observations and comments to the potential impact of the goods and services tax on health care. We hope they will be of assistance to you in your deliberations.

Having said that, I would point out that legislation or tax reform that contributes to the long-term benefit of the country's economy is extremely important to health care and the health status of the Canadian public. There is conclusive evidence of a very strong correlation between wealth or poverty and the health status of the population. Any action taken by Parliament that improves the long-term economic prosperity of Canadians will inevitably show an improvement in health.

We have enjoyed the benefit of ongoing consultations with finance department officials on this subject over the past two years. We are aware of the discussions with our colleagues in the Canadian Hospital Association regarding the establishment of a formula to rebate to hospitals GST-generated tax levies that exceed those produced by the current manufacturing sales tax. We are, however, concerned that the resultant formula, plus the administrative costs, plus taxes on income from parking lots, cafeterias, and so on, will inevitably result in fewer resources being available for hospital capital construction or for direct patient care.

We recognize public hospitals would be awarded a positive benefit over existing manufacturing sales taxation levels by granting the recommendation of the Canadian Hospital Association that hospitals be granted a zero tax rate status. The related taxation revenue loss would be significant, but is it sufficient to warrant the increased administrative work and costs for hospitals that GST will produce? We believe the principle of federal-provincial sharing of health care costs should allow very serious consideration of the Canadian Hospital Association proposal.

We are also concerned about the impact of the goods and services tax on nursing homes, especially private nursing homes, nursing home intermediate care, and adult residential care services. These organizations will

[Traduction]

Je ferai quelques remarques liminaires, pour mettre le sujet en perspective. Qu'il s'agisse du principe général de la taxe sur les produits et services, ou de celle-ci comme composante d'une réforme fiscale globale proposée par le gouvernement, l'Association médicale canadienne, vous l'aurez remarqué dans son mémoire, s'est abstenue de prendre position. Nous avons certes à notre disposition un certain nombre d'économistes du secteur de la santé tout à fait compétents, mais l'association ne prétend pas avoir les moyens de juger du bien-fondé de cette taxe, ni d'en recommander quelque révision que ce soit. Bref, monsieur le président, nous pensons qu'il y a déjà trop de gens qui parlent de ce qu'ils ne connaissent pas, et nous nous sommes imposé, pour nos commentaires et observations, de nous limiter aux conséquences qu'aurait cette taxe sur le secteur de la santé. Nous espérons que ces quelques remarques pourront vous être utiles.

Cela dit, toute législation ou réforme fiscale qui, à long terme, va dans le sens de la prospérité de notre pays, a forcément des effets sur le secteur de la santé et sur la santé des Canadiens. Cela pour dire qu'il y a un rapport étroit entre la richesse et la pauvreté d'une population et sa santé. Toute mesure que prendrait le Parlement canadien et qui irait dans le sens de cette prospérité durable aurait en même temps et inévitablement des effets positifs sur la santé de notre population.

Nous avons eu le plaisir, depuis deux ans, d'avoir des contacts réguliers avec les hauts fonctionnaires du ministère des Finances pour discuter de cette question. Nous savons également que des discussions ont eu lieu avec nos collègues de l'Association des hôpitaux du Canada à propos d'une formule de ristourne qui serait accordée aux hôpitaux pour ce qu'ils auraient à verser au fisc et qui dépasserait les montants prélevés à l'heure actuelle au titre de la taxe sur les ventes des fabricants. Cependant, en dépit de cette ristourne, et compte tenu des frais d'administration, des impôts sur les recettes des parcs de stationnement, des cafétérias, etc., les fonds disponibles pour la construction d'hôpitaux, ou même pour le traitement direct des malades, vont inévitablement diminuer.

Nous pensons donc, comme l'a recommandé l'Association des hôpitaux du Canada, que l'imposition de la nouvelle taxe, par opposition à l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, pourrait profiter au maximum au secteur des hôpitaux s'ils pouvaient bénéficier de la détaxe intégrale. Il est vrai que la recette du Trésor en sera considérablement diminuée, mais est-ce un argument suffisant pour que l'on impose aux hôpitaux ce travail administratif et ces frais supplémentaires? Nous pensons par ailleurs que le principe du partage des coûts du secteur de la santé, entre le palier fédéral et les provinces exigerait déjà que l'on tienne le plus grand compte de la proposition de l'Association des hôpitaux du Canada.

Nous appréhendons par ailleurs les effets qu'aura la nouvelle taxe sur les maisons de repos, particulièrement celles du secteur privé, sur les soins intermédiaires fournis dans ces maisons de repos et, de façon générale, sur les



[Text]

not only be subject to the GST, but will not be able to take part in the rebate program available to public hospitals.

• 2050

We alert you to a potential major problem if the GST results in increased health care costs at the provincial level. GST is to be introduced in 1991 when the federal government will reduce anticipated financial support for provincial health care insurance programs.

Bill C-33, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, which will result in the reduction, was introduced in the House of Commons on June 27, 1989, as you know.

We are extremely pleased to see that private nursing services provided to these institutions or to individuals in their home will be GST exempt. The CMA believes that extending the exemption to private nursing services provided in the home is a positive move.

We are on record as supporting appropriate de-institutionalization of health care. This policy is being promoted and pursued by all three levels of government to varying degrees across the country.

The object of de-institutionalization is to provide more humane services, more appropriate services, particularly to our ever-increasing elderly population and in a setting that is frequently far less expensive.

However, we are concerned that the GST may, in some cases, create a disincentive to de-institutionalization. Individuals requiring special services other than nursing services and not necessarily provided by charitable organizations will be subject to payment of the goods and services tax.

In this case, the goods and services tax would appear to be working at cross purposes to express federal government initiatives to increase community-based health care.

As you are aware, the services of physicians are to be tax exempt under the GST proposal. As a result, physicians will be required to pay GST on taxable products and services but they will not be able to claim any input tax credits. There are no provisions in the proposal for a rebate of the taxes paid by the physician.

Physicians are uniquely prohibited by law from passing the increased costs on to their patients by virtue of the prohibition of extra-billing by provincial legislation as required by the Canada Health Act. Understandably, there is no provision for taxation on medical services to be charged to provincial health care insurance programs.

[Translation]

services aux adultes en résidence. Voilà un secteur qui sera assujéti aux versements de la TPS, sans pouvoir profiter de la ristourne accordée aux hôpitaux publics.

Nous tenons à attirer votre attention sur un des problèmes graves qui risquent de se poser si la TPS se traduit par une augmentation des coûts de santé au niveau provincial. La TPS doit être en vigueur à partir de 1991, au moment même où le gouvernement fédéral réduira son aide financière aux programmes provinciaux d'assurance médicale.

Le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, a été déposé à la Chambre des communes le 27 juin 1989, comme vous le savez, et c'est une loi qui entraînera une réduction de la contribution fédérale.

Nous sommes satisfaits de constater que les services infirmiers privés fournis à ces établissements ou à des particuliers à domicile seront exonérés. L'association estime qu'exonérer les services infirmiers privés fournis à domicile est une mesure positive.

Nous avons appuyé publiquement une désinstitutionnalisation convenable du secteur de la santé. Les trois paliers de gouvernement favorisent et poursuivent cette politique à des degrés divers d'un bout à l'autre du pays.

L'objet de la désinstitutionnalisation est d'humaniser les services de santé et de les adapter aux besoins, particulièrement à ceux d'une population âgée en pleine croissance, et cela dans des conditions qui très souvent les rendent moins onéreux.

Toutefois, nous craignons que la TPS dans certains cas, ne soit en contradiction avec cet effort de désinstitutionnalisation. Les personnes qui ont besoin de services spéciaux autres que des services infirmiers et qui ne sont pas nécessairement fournis par les organismes de charité devront payer la TPS.

Dans ce cas, la TPS ira à l'encontre des efforts développés, sur l'initiative du gouvernement fédéral lui-même, pour accroître la part des services de santé d'inspiration communautaire.

Comme vous le savez, il est prévu que les services de médecins soient exonérés. Mais ceux-ci devront payer la TPS sur les produits et services taxables, sans pouvoir bénéficier du crédit pour taxe sur intrants, ni d'aucune ristourne.

Du fait de la législation provinciale interdisant aux médecins, comme le prévoit la Loi canadienne sur la santé, toute double facturation, les médecins se trouvent dans une situation tout à fait exceptionnelle, puisqu'ils ne peuvent pas inclure dans leurs honoraires les augmentations de frais auxquelles ils doivent faire face. Il

[Texte]

The negative reaction of provincial governments to the GST indicates that they are unlikely to increase payments to physicians to cover the additional costs of practice. As a result, the cost of conducting a medical practice will be increased from several hundred to several thousand dollars per year.

Physicians who specialize in laboratory medicine and radiology, which is the use of X-rays and other diagnostic equipment and procedures, will be heavily affected. Costs of their practice that includes the purchase of X-ray film, chemicals, equipment, servicing, etc., the GST will apply to can cost 65% to 70% of what health insurance pays for the service. Physicians' incomes will be correspondingly reduced.

Mr. Chairman, the medical profession does not seek any special taxation status, but we do believe taxation should be fairly and equitably applied to all self-employed professionals. We believe it is unfair to single out the self-employed health professions in this way.

Lastly, could we alert the committee to the fact that the GST could have the undesirable effect of reducing taxes on tobacco. The CMA has lobbied for increased taxes on tobacco for several years.

Increased tobacco prices generated by increased taxation has played a major role in reducing tobacco consumption by about 4% per year. It has been particularly effective in reducing smoking among the very young and those in the lower socio-economic group, who are a prime target for our anti-tobacco education program. Such reductions in tobacco consumption produce a major contribution to the prevention of disease and addiction.

• 2055

I am sure there is no need to point out to this committee, or the Government of Canada, that the resulting increased tobacco taxation revenue has also helped to pay for the increased costs of treating the victims of smoking. The Government of Canada and Parliament have played a major leadership role with the introduction and passage of the Tobacco Products Control Act and the Non-Smokers' Rights Act, in establishing Canada as a world leader in efforts to reduce smoking, the leading cause of preventable disease, disability, and death in the nation today.

We recommend that efforts be made to ensure that implementation of the GST does not result in a decrease in taxation on tobacco products. A decreased tax burden

[Traduction]

n'est pas prévu, par ailleurs, et c'est compréhensible, que les régimes provinciaux d'assurance-maladie soient obligés de payer une taxe sur les services médicaux.

Étant donné la réaction négative des gouvernements provinciaux à la TPS, il est peu probable qu'ils acceptent, en compensation de l'augmentation de leurs coûts, d'augmenter également les honoraires des médecins. Le coût de fonctionnement d'un cabinet médical risque donc de passer de quelques centaines à plusieurs milliers de dollars par an.

Les médecins qui ont des laboratoires de biologie, du matériel de radiologie à rayons X, ou d'autres appareils médicaux seront gravement touchés, puisque les plaques sensibles nécessaires aux examens radiologiques par rayons X, les produits chimiques, le matériel médical de façon général et les services seront frappés par la TPS, ce qui entraînera des coûts allant jusqu'à 65 p. 100 ou 70 p. 100 de ce que verse l'assurance-maladie pour le service. Les revenus des médecins en seront d'autant diminués.

Monsieur le président, la profession médicale ne réclame pas de statut spécial au regard du fisc, mais nous pensons que la taxe devrait être appliquée de façon uniforme à toutes les professions libérales. Nous pensons que la profession médicale est particulièrement durement touchée.

Enfin, nous tenons à attirer l'attention du Comité sur le fait que la TPS aura des effets pervers sur la fiscalité du tabac, puisque celle-ci risquerait de diminuer. Vous savez que l'AMC a pendant des années exercé des pressions pour que l'impôt sur le tabac soit augmenté.

L'augmentation du prix du tabac, consécutive à l'augmentation de l'impôt sur celui-ci, a été pour une grande part à l'origine de cette réduction de 4 p. 100 de la consommation annuelle de tabac. Les effets en ont été particulièrement sensibles parmi les très jeunes et les couches les plus défavorisées de la population, sur qui porte l'essentiel de notre effort de lutte contre le tabagisme. Cette diminution de la consommation du tabac nous aide dans notre effort de lutte contre la maladie et la toxicomanie.

Je pense qu'il n'est pas nécessaire de faire remarquer au Comité, ni même au gouvernement du Canada, que les recettes supplémentaires provenant de l'augmentation de l'impôt sur le tabac ont pu être utilisées pour financer en partie l'augmentation du coût des soins aux victimes du tabagisme. Le gouvernement du Canada et son Parlement ont donné l'exemple en adoptant la loi réglementant les produits du tabac et la loi sur la santé des non-fumeurs, mettant ainsi le Canada à l'avant-garde de la lutte contre la consommation du tabac, premier agent dans notre pays de maladies, incapacités et décès qui pourraient être évités.

Nous recommandons que tout soit fait pour veiller à ce que l'application de la TPS ne se traduise pas par une réduction de l'impôt sur les produits du tabac. Non



[Text]

on tobacco products not only could lead to a decline in tax revenues but also would run contrary to federal government policy and programs to reduce tobacco consumption and the related health hazards.

With those introductory remarks, we would be pleased to try to answer any questions the members of the committee might have.

**Mr. Young:** Just a couple of things on the professional liability membership dues and the continuing education. I suspect that this would be a problem that would apply across quite a wide variety of professions. Engineers, lawyers, and so forth would have liability insurance, and some lawyers try to keep up by becoming involved in continuing education. I know that there was some mention in your brief of the co-operation you had with other professional organizations in discussing total tax reform. Have you looked at the question of liability insurance and professional continuing education with other professional groups, and is there a common front on that?

**Dr. Railton:** We have not set up a common front as far as continuing education is concerned. There is great pressure on the medical profession to carry on continuing medical education. There is a question of relicensing. So this may affect the physician. Perhaps it should not, but it seems to affect the physician more than other professionals.

As for the professional liability membership dues, this is a serious problem. Perhaps Dr. McMillan could answer that.

**Dr. Colin J. McMillan (Chairman, Council on Economics, Canadian Medical Association):** Only to say two things. First, we do not look upon our liability coverage as strictly insurance, as it is usually defined or regulated under provincial statutes. It is a mutual defence component that we are often required, by hospital by-laws and what not, to have.

As for a joint approach, we have not made one or investigated one with relation to GST, but we have a large liability committee of our association that has had several sessions not only with other professional groups but with school boards and health care and other professionals with regard to the broader aspect of liability. Of course, there is now an ongoing federal commission under Professor Pritchard looking at that. But we have not looked at it jointly in relation to GST.

**The Chairman:** Do you realize that your policies are not taxed under the current proposal?

**Mr. Doug Geekie (Director of Communications, Canadian Medical Association):** May I point out to you that in that regard the medical profession in this country, and in the United Kingdom, to a very large degree is

[Translation]

seulement la recette du Trésor en pâtirait, mais cette réduction de l'impôt sur le tabac serait en contradiction complète avec la politique du gouvernement fédéral et ses programmes de lutte contre le tabagisme et les maladies qui en résultent.

Après ces remarques liminaires, nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions des membres du Comité.

**M. Young:** J'aurais deux questions à vous poser, sur les cotisations concernant l'assurance responsabilité, ainsi que sur la formation continue des médecins. J'imagine que, dans un cas comme dans l'autre, c'est un problème que vous avez en commun avec beaucoup d'autres professions, les ingénieurs, les avocats, etc., qui contractent également une assurance responsabilité, qui se tiennent à jour en suivant des cycles de formation continue. Dans votre mémoire, vous parlez de contacts que vous auriez eus avec d'autres associations de professions libérales pour discuter de la réforme fiscale. Avez-vous discuté de la question de l'assurance responsabilité, et de la formation continue, et avez-vous créé un front commun?

**Dr Railton:** Pour ce qui est de la formation continue, non, mais de plus en plus on demande aux médecins de continuer à se perfectionner. On envisage même de remettre en question les conditions dans lesquelles ils peuvent continuer à exercer la médecine. Toutes ces dispositions risquent d'avoir des conséquences pour le médecin, et sans doute plus pour le médecin que pour les autres professions libérales.

Pour ce qui est des cotisations au titre de l'assurance responsabilité, c'est effectivement un problème grave. Je pense que le docteur McMillan pourrait vous répondre.

**Dr Colin J. McMillan (président du Conseil des affaires économiques de l'Association médicale canadienne):** J'aurais deux choses à dire là-dessus. Tout d'abord, cette cotisation n'est pas, stricto sensu, une prime d'assurance, si l'on se reporte à la façon dont l'assurance est réglementée dans les lois provinciales. C'est plutôt un système de protection mutuelle qui, souvent, nous est imposé, notamment par les règlements des hôpitaux.

Nous n'avons pas encore défini de démarche commune avec les autres professions libérales, notamment au regard de la TPS, mais notre association a créé un comité qui s'occupe de la question et qui a déjà tenu plusieurs réunions, pour en discuter avec des représentants des autres professions libérales, mais également avec les conseils scolaires, et les autres spécialistes du secteur de la santé. Vous savez également qu'il y a en ce moment une commission fédérale qui s'en occupe, sous la direction du professeur Pritchard. Mais pour le moment, aucun consensus ne s'est encore dégagé.

**Le président:** Avez-vous vu que la nouvelle fiscalité n'imposera pas vos polices d'assurance?

**M. Doug Geekie (directeur des communications de l'Association médicale canadienne):** Permettez-moi de vous faire remarquer que la profession médicale au Canada, et au Royaume-Uni, se trouve, dans une large



[Texte]

unique. There is no insurance per se. There is no insurance policy. The vast majority of physicians in this country, well over 90%, are provided a service through the Canadian Medical Protective Association, an affiliate society of the CMA, in which the individual physician takes out a membership, the dues of which range from a low of \$500 to a high of around \$12,000, and it provides services in addition to what you would classically think of as malpractice insurance.

But that is the specific point of this recommendation. This is really a matter for, probably, interpretation. It is not insurance per se; there is no insurance policy per se. The CMPA provides numerous services, including continuing medical education, including providing legal and medical advice on this issue, including providing legal council, out-of-court settlements, as you would have with insurance. But it is not insurance, and as we read the technical papers it would not qualify under that category. Yet no physician in his right mind would consider going into medical practice without it and, in many hospitals, CMPA membership is a requirement in order to obtain hospital privileges.

• 2100

**Dr. Railton:** We know that the insurance payment is tax exempt, but since the Canadian Medical Protective Association is a mutual protection association, it may not qualify and perhaps that could be referred for an interpretation.

**The Chairman:** But it is a separate corporation. Does it pay the damages if there is a settlement?

**Dr. Railton:** Yes.

**The Chairman:** You may not want to call it an insurance vehicle, but it collects what amounts to premiums and it presumably charges those on some sort of a varying basis to some extent, depending on the risk of a particular specialty practice, and it settles law suits. It may not be an insurance company, but it operates like one. Have you thought of having it made into an insurance company?

**Dr. Railton:** It is, as you say, not our company, but is a separate organization. It does not come under the provisions of the Insurance Act and this is a matter for the lawyers to decide, but it would seem to me and to us that, for the purposes of the GST, it would be considered to be an insurance company.

**The Chairman:** If it does not come under the provisions of the Insurance Act, is it some sort of unregulated form of insurance?

**Dr. Railton:** It is mutual protection.

**The Chairman:** It is a mutual protection association. Financial service organizations are exempt organizations, too, and no tax is charged on their premiums and,

[Traduction]

mesure, dans une situation exceptionnelle. Elle n'est, en quelque sorte, pas assurée. La grande majorité des médecins de notre pays, plus de 90 p. 100, sont membres de l'Association canadienne de protection médicale, à laquelle ils versent une cotisation de membre qui peut aller de 500\$ à 12,000\$; cette association, à son tour, est affiliée à l'AMC et fournit des services divers à la profession médicale, outre ce que vous pourriez appeler une assurance responsabilité.

C'est ce dont il est question dans notre recommandation. Il y a là matière à interprétation, car, stricto sensu, ce n'est pas une assurance, et il n'y a donc pas non plus de police d'assurance. L'association de protection médicale fournit divers services, y compris des services de formation continue, des services juridiques concernant le domaine médical en particulier, ainsi que des services d'avocats en cas de règlements extrajudiciaires, comme dans le cas de n'importe quelle assurance. Mais il ne s'agit pas, dans notre cas, d'une assurance, telle que les documents techniques la définirait. Et pourtant, aucun médecin sensé n'ouvrirait un cabinet sans cette protection, et beaucoup d'hôpitaux exigent la carte de l'ACPM pour accorder des privilèges d'hôpital.

**Dr Railton:** Nous savons que les versements d'assurance sont exemptés, mais puisque l'Association canadienne de protection médicale est une mutuelle, il est possible qu'elle n'y ait pas droit, et cela mérite d'être précisé.

**Le président:** Mais c'est une corporation distincte. En cas de règlement, est-ce que c'est elle qui verse les dommages-intérêts?

**Dr Railton:** Oui.

**Le président:** Vous préférez peut-être ne pas parler d'assurance, mais l'association n'en recueille pas moins des cotisations qui peuvent être comparées à des primes d'assurance et qui doivent varier, dans une certaine mesure, selon les risques de chaque spécialité. Elle s'occupe également des poursuites judiciaires. Ce n'est peut-être pas une compagnie d'assurance, mais elle fonctionne comme une compagnie d'assurance. Avez-vous envisagé d'en faire une compagnie d'assurance?

**Dr Railton:** Comme vous l'avez dit, ce n'est pas notre compagnie, c'est un organisme distinct, qui ne relève pas des dispositions de la Loi sur les assurances, ce genre de chose étant laissée aux avocats, mais il me semble que pour ce qui est de la TPS, on pourrait la considérer comme une compagnie d'assurance.

**Le président:** Si elle ne relève pas des dispositions de la Loi sur les assurances, s'agit-il d'une forme d'assurance non réglementée?

**Dr Railton:** C'est une mutuelle.

**Le président:** C'est une association de protection mutuelle. Les organismes de services financiers sont exemptés également, leurs primes ne sont pas taxées et,

*[Text]*

whether it is an insurance company or not, it is a financial organization, because presumably it invests and reinvests the premiums, it holds assets to cover its anticipated liabilities, like an insurance company, it makes provision and then keeps the assets invested until an eventual settlement comes along, and all those things that insurance companies do.

So it would seem to me that we ought to do in our recommendation is make it clear that this particular organization be deemed to be an insurance company for the purpose of exemption.

**Dr. Railton:** Sure. We would appreciate that.

**Mr. Chris Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing):** I was not here for the report, but I have had a chance to look at it.

In the context of the major cutbacks to established programs, the financing of which is under way, which will reduce the amount of funds available to the provinces for the health care system, it is my understanding that the B.C. Medical Association has talked about that with regard to renegotiating their fees, that as a result of the impact of the goods and services tax they will be looking for higher fees.

Would you comment on the expectation you would have of your members with regard to negotiation for fees, in the light of the goods and services tax. One of the points you make suggests quite rightly that doctors will be faced with increased costs as a result of the goods and services tax. So do you anticipate that with the squeeze on established programs financing, this will also give rise to pressures on the provinces, in that you will be asking for higher fees as a result of the increase in the goods and services tax?

**Dr. Railton:** It is quite clear that there will be pressure on the provinces during negotiations with medical associations and other groups. We understand that the goods and services tax will increase the cost of living by roughly 2.5%. We also understand that if organizations such as our divisions, and the British Columbia Medical Association is one of our division, were successful in convincing their provincial governments of the need for an increase because of the GST, the cost of living might go up to 4% or 5% as it has in other countries. This is a very important factor.

It is going to increase doctors' overheads without increasing their intake, because of the regulated fee structure. Of course the reason we point this out is that with a reduction in the EPF rate of increases, the provincial governments are finding it more and more difficult to find the funds to pay for health care and health care delivery, so this is sort of a double squeeze.

*[Translation]*

qu'il s'agisse d'une compagnie ou pas, c'est une organisation financière, car j'imagine qu'elle doit investir et réinvestir les primes, qu'elle doit détenir un avoir pour faire face à des passifs éventuels, tout comme une compagnie d'assurance. Elle garde donc une provision et investit son actif jusqu'au moment de régler un dommage; bref, précisément ce que fait une compagnie d'assurance.

À mon avis, nous devrions donc recommander que cette organisation soit considérée comme une compagnie d'assurance aux fins de l'exemption.

**Dr Railton:** Absolument, c'est ce que nous voulons

**M. Chris Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing):** Je n'étais pas là quand vous avez lu votre exposé, mais j'ai eu le temps de le parcourir.

Le financement des programmes établis a subi des coupures, et les systèmes de santé provinciaux disposeront dorénavant de moins de fonds. Dans ces conditions, je crois que l'Association médicale de la Colombie-Britannique envisage de renégocier ses barèmes, une mesure qu'elle justifie également par l'introduction de la taxe sur les produits et services.

À propos de cette négociation des barèmes, quelles sont les attentes de vos membres dans le contexte de la taxe sur les produits et services? Vous dites, avec juste raison, que les coûts des médecins vont augmenter à cause de l'introduction de la taxe sur les produits et services. Pensez-vous que les restrictions imposées aux programmes établis constitueront des pressions supplémentaires sur les provinces et que l'introduction de la taxe sur les produits et services vous forcera à demander des barèmes de rémunération rajustés?

**Dr Railton:** Il est évident que les associations médicales et les autres groupes vont exercer des pressions sur les provinces au moment des négociations. Apparemment, la taxe sur les produits et services devrait faire augmenter le coût de la vie d'environ 2,5 p. 100. D'autre part, si des organismes comme le nôtre, dont l'Association médicale de la Colombie-Britannique fait partie, réussissaient à convaincre leur gouvernement provincial de l'importance d'une augmentation à cause de la TPS, le coût de la vie pourrait augmenter de 4 p. 100 ou 5 p. 100, comme cela s'est produit dans d'autres pays. C'est un facteur très important.

Cela va faire augmenter les frais généraux des médecins sans augmenter leur revenu, à cause de la réglementation des barèmes de rémunération. Bien sûr, si nous signalons ce fait, c'est que si on ralentit les augmentations du FPE, les gouvernements provinciaux auront de plus en plus de mal à trouver les fonds nécessaires pour assurer les soins de santé: ils sont donc doublement coincés.



[Texte]

**Mr. Axworthy:** So our financially strapped health care system is going to be further under siege as a result of the goods and services tax?

**Dr. Railton:** This is a very serious concern for the association, Mr. Chairman. Although we do not have any quarrel with getting rid of the manufacturers' sales tax and we have been convinced that some tax reform is necessary, and a consumption tax such as this may be the way to do it, if it takes money out of the health care system and if it reduces the ability of physicians and others in the provinces to care for the sick, then there must be something wrong with the way we are interpreting the application of the tax.

**Dr. McMillan:** Sir, just as a supplement to that, I think as a member of this committee from the Atlantic provinces we feel we suffer adversely under the less than anticipated increase in EPFs because of the limited ability of the provinces to offset it, if they are even allowing the same amount of money to go into the system. It eventually comes down to priorities and resources. We look upon this, at least in terms of timing, in effect as being a combined and synchronous effect.

**Mr. Axworthy:** As most Canadians are going to be quite a lot worse off as a result of this goods and services tax, how do you feel about the impact it is going to have on the health status of Canadians? They obviously have to pay for certain medical procedures—glasses, prescription drugs—in most provinces. They are going to have less money available to look after their health care needs. Do you think as a result of the goods and services tax and other measures such as cuts in the established programs we are going to see financing pressure on the health status of Canadians?

**Dr. Railton:** That is what I alluded to earlier. We would presume that the intent of the tax is not to make things more difficult for Canadians. We would hope that the idea would be to improve the lot of Canadians. We are concerned that the application of the tax, as you say, is going to reduce funds available for health care because of the way it is applied—the difference between zero-rating and tax exemption and so on—in various aspects of health care, and is also going to have an effect on hospitals.

I think we pointed out that this is going to affect hospitals, even if they can claim for part of the tax, and the difference between that and the manufacturers' sales tax, and so on. Having to do this every month will increase compliance, but it certainly is going to place a large burden on hospitals, which will probably have to hire extra staff to do just that, and increase their computer capacity and their accounting ability and so on. This may take money out of the pot that is available to look after the patients.

**Mr. Axworthy:** So our hospitals are likely to be less able to provide the services that are needed to satisfy the health care requirements of Canadians?

[Traduction]

**M. Axworthy:** Notre système de santé, qui commence déjà à manquer de fonds, se trouvera donc dans une situation encore plus précaire à cause de la taxe sur les produits et services?

**Dr Railton:** Monsieur le président, c'est effectivement une grosse source de préoccupations pour l'association. Nous n'avons rien contre l'idée de supprimer la taxe sur les ventes des fabricants et nous sommes convaincus qu'une réforme fiscale est nécessaire. Il est possible qu'une taxe à la consommation comme celle-ci soit la solution idéale, mais si elle draine les fonds destinés au système de santé et si elle empêche les médecins, entre autres, de s'occuper des malades, c'est peut-être que nous n'interprétons pas l'application de cette taxe comme elle devrait l'être.

**Dr McMillan:** Une question supplémentaire; je suis membre de ce Comité et je dois vous dire que dans la région de l'Atlantique, les provinces ont du mal à compenser le ralentissement des augmentations du FPE, même en injectant autant d'argent qu'avant dans le système. C'est une situation dont nous souffrons beaucoup. En fin de compte, cela devient une affaire de priorité et de ressources. Ces deux circonstances, pour ainsi dire synchronisées, ont un effet cumulatif.

**M. Axworthy:** La plupart des Canadiens vont être durement touchés par cette taxe sur les produits et services: à votre avis, quel en sera l'impact sur le secteur de la santé? Les gens doivent bien sûr payer certaines procédures médicales, les lunettes, les médicaments d'ordonnance, etc., dans la plupart des provinces. Dorénavant, ils disposeront de moins d'argent. Pensez-vous que la santé des Canadiens risque de souffrir de l'introduction de la taxe sur les produits et services et d'autres mesures, comme les coupures des programmes établis?

**Dr Railton:** C'est ce dont je parlais tout à l'heure. Nous ne pensons pas que la taxe ait été conçue pour compliquer la vie des Canadiens. Nous espérons qu'au contraire, elle est destinée à améliorer les choses. Cela dit, il est certain que cette taxe diminuera les fonds disponibles pour les soins de santé, à cause de la façon dont elle s'applique aux divers aspects de la santé, par exemple la différence entre taux d'imposition nul et exemption fiscale. Cela aura également une incidence sur les hôpitaux.

Je reviens sur les hôpitaux, car, même s'ils peuvent réclamer le remboursement d'une partie de la taxe, et la différence entre cette taxe et la taxe sur les ventes des fabricants, ils seront tenus de faire des déclarations mensuelles, et si cela les force à une plus grande observance, cela leur imposera également un fardeau accru, qui les forcera à engager du personnel, à acheter des ordinateurs et à agrandir leurs services de comptabilité. Bref, tout cela coûtera de l'argent qui ne sera plus consacré aux patients.

**M. Axworthy:** Nos hôpitaux risquent donc d'être moins en mesure d'offrir les services nécessaires à la santé des Canadiens?



[Text]

**Dr. Railton:** This is a concern, yes.

**The Chairman:** We have had other health professionals or other people who say they are health professionals come to see us. In a sense your brief indicates that you might like to be in the system so that you could write off your input credits, or take advantage of them. People like the psychologists, who practise independently and not in a hospital or in an institution, are not covered because they never were covered by any health scheme, so the proposal in the technical paper leaves them in the free world, so to speak, as opposed to being in the captive world like you are. What is your view on that? You deal with these doctors of psychology. Do you believe they ought to be treated the same as you?

• 2110

**Dr. Railton:** For purposes of the goods and services tax, yes, we think so. They are, at the present time, trying to change their status in the various provinces and to come under the various plans. Certainly I would think if they are recognized in the same way as other health care providers are under the various acts in the various provinces, there is no reason that they should not be.

We are just concerned about fairness. We were not looking for a special deal for physicians except that I think the tax does affect physicians in a unique way in certain instances, and we feel that you would be concerned with the fairness of its application. This would apply to psychologists as well as to—

**The Chairman:** Right now this particular paper makes you exempt. That means you pay tax on all your inputs, but you never have to charge your patients any fees. Of course, the quid pro quo of that, your problem, is that you are all stuck with the medicare system that does not let you charge your patients fees and the effect is that you really work for the government as public servants, I guess.

Have you advised the psychologists that they seem to want to be public servants? Have you had a good talk with them?

**Dr. Railton:** Not the Canadian Medical Association, as far as I know, but the provincial medical associations have, especially I think the Ontario Medical Association has discussed this with the psychologists. Most of the psychologists are hospital based—

**The Chairman:** That is right.

**Dr. Railton:** —and are salaried people, but the people I believe you received a brief from are the independent doctors of psychology.

**The Chairman:** Yes. Some of them also work for hospitals part time and have private patients as well.

**Dr. Railton:** Yes, I am aware of that. Why they are not covered by the various plans and so on, I do not know.

[Translation]

**Dr Railton:** C'est à craindre, effectivement.

**Le président:** D'autres spécialistes de la santé, d'autres personnes qui se prétendent des professionnels de la santé, sont venus nous voir. D'une certaine façon, vous nous dites que vous aimeriez vous intégrer dans le système pour pouvoir profiter des crédits pour intrants, mais les psychologues, qui ont des cabinets indépendants qui ne sont pas associés à des hôpitaux ou à des institutions, n'ont jamais appartenu à un système de santé, si bien que le document technique les laisse en liberté, alors que vous, vous êtes en quelque sorte captifs. Qu'en pensez-vous? Vous connaissez les docteurs en psychologie. Pensez-vous qu'il faut les traiter de la même façon que vous?

**Dr Railton:** Dans le cas de la taxe sur les produits et services, effectivement, c'est ce que nous pensons. Pour l'instant, ils essaient de modifier leur statut et de s'intégrer aux régimes de plusieurs provinces. S'ils sont reconnus au même titre que les autres spécialistes de la santé par les législations provinciales, il n'y a aucune raison de procéder autrement.

Nous tenons avant tout à être équitables. Nous ne réclamons pas un traitement particulier pour les médecins, mais nous sommes persuadés que la taxe affecte les médecins tout particulièrement dans certains cas. Vous devez vous assurer qu'elle s'applique équitablement. Et cela vaut pour les psychologues tout autant que pour. . .

**Le président:** Pour l'instant, ce document vous exempt. Autrement dit, vous payez la taxe sur tous vos intrants, mais vous ne la facturez pas à vos patients. Par contre, cela vous pose un problème: vous êtes coincés avec le système de santé, qui ne vous autorise pas à facturer vos patients et, en fin de compte, c'est pour le gouvernement que vous travaillez, en qualité de fonctionnaires.

Avez-vous prévenu les psychologues que ce qu'ils réclamaient, c'était de devenir des fonctionnaires? Est-ce que vous en avez vraiment discuté avec eux?

**Dr Railton:** Je ne crois pas que l'Association médicale canadienne en ait discuté, mais je sais que certaines associations médicales provinciales, comme celle de l'Ontario, en ont discuté avec les psychologues. La plupart d'entre eux travaillent dans des hôpitaux. . .

**Le président:** C'est exact.

**Dr Railton:** . . . et sont salariés, mais les gens qui vous ont soumis un mémoire sont les psychologues indépendants.

**Le président:** Oui. Certains d'entre eux travaillent également à temps partiel dans les hôpitaux et ils ont aussi des patients privés.

**Dr Railton:** Oui, je suis au courant. Cela dit, je ne vois pas pourquoi ils ne font pas partie des divers régimes.

[Texte]

**The Chairman:** Apparently they have never been covered in any province so far as it concerns being within the scope of medicare, but it is your view that they really are health professionals and ought to be so treated.

**Dr. Railton:** Yes.

**The Chairman:** Thank you. That is really helpful for us because they have really been on our back with letters. I think every psychologist in the country has written 104 letters.

**Mr. Young:** Psychologists are great lobbyists!

**The Chairman:** They are great lobbyists.

**Mr. Young:** They know how to get to you.

**The Chairman:** They have visited every MP, I am sure, three or four times.

**Mr. Douglas Geekie (Director of Communications, Canadian Medical Association):** I have one comment, sir. I listened with interest to Mr. Axworthy's comments about increased pressure on provincial governments to attempt to get increased costs of practice reflected in negotiations.

Based on Mr. Adams's and my activities working with the provincial medical associations in this area, I have to be honest with you and say the major concern we have respecting those negotiations, which we call somewhat different, on the probability of the provincial governments being amenable to reimbursing the profession for increased costs as a result of federal taxation increase based on the provincial finance ministers' recent meeting, we are not holding our breath anticipating that they will be successful.

It is one of the reasons why we point out, that being the case anticipated, because of the physician's unique position—as Mr. Blenkarn has pointed he is not allowed to extra bill or bill the patient directly for this service—he is between a rock and a hard place, in severe jeopardy of being asked to absorb all of those costs.

For the average physician they are considerable and of concern, but they are of tremendous concern in the case of radiologists, in laboratory medicine where we can be talking of several thousands of dollars which inevitably will be just deducted from those individuals' net incomes.

• 2115

**The Chairman:** That is fine, but right now that equipment bears federal sales tax in every case, I think. That may be at the current federal sales rate of 13.5% or it may be that rate plus the wholesaler's or distributor's mark-up, in which case it may in effect have a greater than 13.5% influence on the price. So you really would not be too badly hurt at even 9%, would you?

**Mr. Geekie:** We have taken that into account, sir, and we do not want to suggest this is all across the board. It relates to specific disciplines within medicine. Even taking that into account, when you have a tremendous increase in costs that are subject to GST, including

[Traduction]

**Le président:** Apparemment, ils n'ont jamais adhéré au régime de santé d'aucune province, mais vous considérez, vous, que ce sont des professionnels de la santé et qu'ils devraient en faire partie.

**Dr Railton:** Oui.

**Le président:** Merci. Cette opinion nous sera très utile, car ils sont en train de nous bombarder de lettres. Chaque psychologue du pays a dû en envoyer 104.

**M. Young:** Ce sont d'excellents lobbyistes.

**Le président:** Excellents.

**M. Young:** Ils savent comment s'y prendre.

**Le président:** Ils sont venus voir tous les députés au moins trois ou quatre fois.

**M. Douglas Geekie (directeur des communications, Association médicale canadienne):** Une observation, si vous me le permettez. J'ai écouté avec intérêt les observations de M. Axworthy au sujet des pressions exercées sur les gouvernements provinciaux pour l'augmentation des barèmes de coûts.

D'après notre expérience des associations médicales provinciales, à M. Adams et à moi-même, je dois dire que nous n'attendons pas grand-chose de ces négociations. Nous doutons que les gouvernements provinciaux acceptent de compenser l'augmentation de nos coûts à cause de l'augmentation des taxes fédérales. C'est ce que nous avons conclu d'une réunion récente avec les ministres provinciaux des Finances.

Comme M. Blenkarn l'a signalé, les médecins ne peuvent pas facturer leurs patients directement ni leur réclamer un complément, ce qui les place dans une situation unique et particulièrement difficile, car cela les force à absorber la totalité des coûts.

C'est une grosse préoccupation pour le médecin moyen, mais pour les radiologistes, qui travaillent dans des laboratoires, ce qui suppose des milliers de dollars, la situation est particulièrement grave, car tout cela sera déduit de leur revenu net.

**Le président:** C'est parfait, mais pour l'instant, la taxe de vente fédérale s'applique systématiquement à cet équipement. Autrement dit, 13,5 p. 100 au départ, et peut-être également la marge prélevée par le grossiste ou le distributeur et qui peut avoir une influence supérieure à 13,5 p. 100 sur le prix. À 9 p. 100, vous ne seriez donc pas trop durement touchés, n'est-ce pas?

**M. Geekie:** Nous en avons tenu compte, monsieur, et nous ne prétendons pas que le problème soit généralisé. Il intéresse certaines spécialités médicales. Mais même en tenant compte de cela, quand les coûts auxquels s'applique la TPS augmentent considérablement, y



[Text]

professional and technical services, leasing of equipment that will now be subject to GST tax, maintenance of equipment, there will be a considerable impact on those particular practitioners.

**Mr. Axworthy:** I have just one more point that arises from that. It comes as no surprise that the provinces are not going to want to respond favourably. In fact, they may find they cannot respond favourably to pressures for higher fees. Knowing that—and surely the federal government must be fairly well aware of that too—what do you think these changes say about the federal government's commitment to health care in this country?

**Mr. Young:** Was that a political question?

**The Chairman:** Yes, that is a rather political question. We do not allow those, Mr. Axworthy.

**Dr. Railton:** I think it is quite clear that what we are trying to do is point out to the committee that some of the provisions of the goods and services tax as it seems to be applied do not seem to us to fit in with what the federal government's attitude towards health care and the public should be.

**The Chairman:** Thank you very much for coming.

We are going to take a five-minute break.

• 2117

• 2124

**The Chairman:** Order, please. Let us continue.

Our last witness in these hearings is the Hon. Ms Havi Echenberg, Executive Director of the National Anti-Poverty Organization, and she is with Cheryl Boon, the Advocacy Researcher.

**Ms Havi Echenberg (Executive Director, National Anti-Poverty Organization):** You have never been so personal.

**The Chairman:** We have been waiting for you, patiently waiting for you.

**Ms Echenberg:** And we are early!

**The Chairman:** Oh, not early enough.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, we might just again take the opportunity to remind people that the reason there are very few of us here is that the House continues to sit tonight and a series of votes has been going on since 6 p.m. We want to apologize for our colleagues who are detained in the House of Commons, right next door to us, but who are unable to participate in these hearings.

**The Chairman:** Ms Echenberg, if you would give us a quick run-down on your concerns, we could get aggressive on the questioning.

[Translation]

compris les coûts des services professionnels et techniques, la location d'équipement qui sera dorénavant taxé, l'entretien de l'équipement, tout cela aura un impact considérable sur ces médecins.

**M. Axworthy:** Une dernière observation à ce sujet. Vous ne vous attendez pas à ce que les provinces réagissent favorablement, et d'ailleurs, elles n'en auront peut-être pas la possibilité. Sachant cela, une circonstance que le gouvernement fédéral doit certainement connaître, que pensez-vous de l'évolution de la position du gouvernement fédéral face au système de santé?

**M. Young:** C'est une question de nature politique?

**Le président:** Effectivement, c'est assez politique, et ce genre de question n'est pas autorisée, monsieur Axworthy.

**Dr Railton:** Il est certain que nous sommes là pour vous expliquer que certaines dispositions de la taxe sur les produits et services qui s'appliquent à nous ne nous semblent pas conformes à l'attitude que le gouvernement fédéral devrait avoir face au secteur de la santé.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus.

Nous allons faire une pause de cinq minutes.

**Le président:** Nous reprenons nos travaux.

Notre dernier témoin est l'honorable M<sup>me</sup> Havi Echenberg, directrice exécutive de l'Organisation nationale anti-pauvreté; elle est accompagnée de Cheryl Boon, spécialiste de la défense du citoyen.

**Mme Havi Echenberg (directrice exécutive, Organisation nationale anti-pauvreté):** Vous n'avez jamais été aussi ponctuels.

**Le président:** C'est nous qui vous avons attendues patiemment.

**Mme Echenberg:** Pourtant, nous sommes en avance!

**Le président:** Mais pas encore assez.

**M. Young:** Monsieur le président, encore une fois, je tiens à préciser que si nous sommes si peu nombreux ce soir, c'est que la Chambre continue à siéger et qu'une série de votes occupent nos collègues depuis 18 heures. Nous vous prions de les excuser, car ils sont dans l'impossibilité d'assister à ces audiences.

**Le président:** Madame Echenberg, si vous voulez bien nous faire un exposé très rapide, nous attaquerons ensuite avec nos questions.



[Texte]

[Traduction]

• 2125

**Ms Echenberg:** I do have some additional material I want to circulate to you.

**Mr. Young:** We have your brief submitted on September 15.

**Ms Echenberg:** Yes, this is in addition to the brief.

**Mr. Chairman,** I will try to be brief, as I usually am. I am glad we were early.

**The Chairman:** You are one of our favourite witnesses.

**Ms Echenberg:** I know that, sir.

**The Chairman:** That is buttering you up.

**Ms Echenberg:** I want to thank the committee for fitting us in, and I assume this is last but not least. For any committee members who are new to us, I will take you briefly through who we are.

Our organization was founded in 1971 by a poor people's conference to provide a voice for low-income people on issues of national significance. Tax reform is obviously one we consider to be the most significant, and consequently we have been involved at every stage. Mr. Blenkarn and NAPO know each other well.

I thought we could very quickly go through our major concerns with the proposals and some of our recommendations. We have to start by saying that we are, of course, concerned with greater reliance on a consumption tax that is regressive by its nature. We have specific concerns with the design of the refundable credits as they were outlined in the technical paper; in particular, their inadequacy for large families, which is what those tables and charts are intended to show you.

We are concerned about the erosion of the credits through de-indexation. We are concerned that there is at best an 85% take-up rate on the credits, which means 15% of those eligible are not receiving them. We are concerned with the bottom threshold on the single-person household credit and the fact that it will in fact leave people at half the poverty line with no credit and people at twice the poverty line with the full credit. That strikes us as being a misguided design.

We have some concerns that relate to the treatment of credits by provincial governments, and this is something we have said repeatedly. There is, of course, the legal possibility of overt deduction, direct reduction, of the credits from welfare cheques under existing agreements

**Mme Echenberg:** Il y a d'autres documents que nous aimerions vous distribuer.

**M. Young:** Nous avons le mémoire que vous avez présenté le 15 septembre.

**Mme Echenberg:** Oui, c'est en plus du mémoire.

Monsieur le président, je vais essayer d'être brève, comme d'habitude. Je suis contente que nous soyons arrivées tôt.

**Le président:** Vous êtes l'une de nos témoins préférés.

**Mme Echenberg:** Je le sais.

**Le président:** Nous voulons vous flatter.

**Mme Echenberg:** Je tiens à remercier le Comité pour avoir trouvé le temps de nous entendre. Nous sommes peut-être vos derniers témoins, mais nous ne sommes pas les moins importants. J'aimerais d'abord présenter notre organisation aux députés qui ne nous connaissent pas.

L'Organisation nationale anti-pauvreté a été créée en 1971, à une conférence nationale des personnes pauvres, afin de permettre aux Canadiens à faible revenu de faire connaître leurs points de vue sur des questions d'importance nationale. La réforme fiscale est de toute évidence une question des plus importantes pour nous, et par conséquent, nous nous y sommes intéressés depuis le tout début. M. Blenkarn et l'ONAP se connaissent bien l'un l'autre.

J'aimerais d'abord passer rapidement en revue nos principales préoccupations concernant les propositions et certaines de nos recommandations. Nous tenons tout d'abord à vous dire que nous sommes fort préoccupés par le recours excessif aux taxes à la consommation, ce qui, en soi, est régressif. Nous avons certaines préoccupations concernant la conception des crédits remboursables prévus dans le document technique; plus particulièrement, nous craignons qu'ils ne soient insuffisant pour les familles nombreuses, et c'est ce que nous avons voulu vous démontrer dans les tableaux et les graphiques que nous vous avons remis.

Nous nous inquiétons de l'effritement des crédits en raison de l'absence d'indexation complète. On sait que seulement 85 p. 100 des Canadiens qui ont droit actuellement au crédit remboursable pour taxe de vente le demandent, ce qui signifie que 15 p. 100 de ceux qui y ont droit n'en profitent pas. Le critère du revenu minimum pour le crédit à l'intention des ménages comprenant un seul adulte nous préoccupe également, car, en fait, les personnes qui se trouvent à la moitié du seuil de pauvreté ne recevront aucun crédit, tandis que celles qui ont deux fois le seuil de pauvreté recevront le plein crédit. Ce n'est pas normal.

Nous avons certaines préoccupations en ce qui concerne le traitement des crédits par des gouvernements provinciaux, et nous en avons parlé à plusieurs reprises. Aux termes des ententes qui existent actuellement entre les gouvernements provinciaux et fédéral, les

[Text]

between the federal and provincial governments, and even when the provincial governments do not deduct them, social assistance recipients are routinely denied special needs under welfare programs across the country around the time that existing federal tax credits are delivered. So if, for example, social assistance recipients go to their welfare worker for moving expenses, which would normally be covered by welfare, if it happens to be the time when child tax credits are being delivered they are instructed to take the money for moving from those credits. So in fact, the offset is not full to those people.

We want to address the exemptions issue. We were among the people who argued most strongly for the exemption of basic items and we continue to do so, partly because of the low take-up rate and because of how people on welfare do not receive the full benefit. We were pleased to see food and monthly rents exempt. We expressed concern about weekly rents and understand that this was to be addressed, although I have not had time to read the proposed legislation.

**The Chairman:** It is in the legislative paper.

**Ms Echenberg:** They are exempt now.

**The Chairman:** If you rent for a month, even if you pay daily, you are okay.

**Ms Echenberg:** But if you are renting weekly—

**Mr. Young:** It is hard for transients.

**The Chairman:** If you pay your rent weekly it does not matter. It does not matter how you pay your rent; as long as you are there for a month you are exempt.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, to be fair on that, the Mayor of Toronto, Mr. Eggleton, was here today and he also feels it does not necessarily hold true that everybody stays around for a month, whether they are paying their rent daily or not, and we will have to address that because some people are far more transient than making a move every 45 days or two months. I think it is a concern we will have to address.

**Ms Echenberg:** We suggested to the finance officials that they could define it in the context of principal residence rather than frequency of payment and that this would solve the problem.

**The Chairman:** Absolutely. That is a very good idea.

• 2130

**Ms Echenberg:** We were concerned that hydro and heat were exempt where they were not included in rent. That

[Translation]

gouvernements provinciaux peuvent légalement déduire les crédits des chèques d'aide sociale, et même lorsque les gouvernements provinciaux ne les déduisent pas, ils refusent aux assistés sociaux d'approuver leurs dépenses relatives aux besoins spéciaux dans les périodes où sont versées les prestations fédérales. Par exemple, lorsqu'un prestataire d'aide sociale entre en contact avec son travailleur social pour ses frais de déménagement, qui seraient normalement remboursés par l'aide sociale, si c'est la période où est versé le crédit d'impôt pour enfant, on lui répond d'utiliser cet argent pour payer ses frais de déménagement. Ces gens ne peuvent donc pas profiter pleinement des crédits.

Nous voulons également aborder la question des exonérations. Notre organisme a été l'un de ceux à défendre le plus énergiquement l'exonération des produits de base, et nous continuons à le faire, en partie parce que peu de gens demandent le remboursement et parce que les assistés sociaux n'en profitent pas pleinement. Nous sommes heureux de constater que les produits alimentaires de base et l'hébergement ne seront pas assujettis à la TPS. Nous avons fait part de nos préoccupations concernant les loyers hebdomadaires, et je crois comprendre que quelque chose sera fait à ce sujet, bien que je n'aie pas eu le temps de prendre connaissance du projet de loi.

**Le président:** Il en est question dans le projet de loi.

**Mme Echenberg:** Ils sont exonérés.

**Le président:** Si une personne prend un loyer pour un mois, même si elle paye tous les jours, il n'y aura aucune TPS à payer.

**Mme Echenberg:** Mais si une personne loue pour une semaine. . .

**M. Young:** Ce n'est pas facile pour les gens qui sont de passage.

**Le président:** Peu importe qu'une personne paye son loyer chaque semaine ou chaque mois; pourvu qu'elle y reste pendant un mois, le loyer est exonéré.

**M. Young:** Monsieur le président, le maire de Toronto, M. Eggleton, nous a dit aujourd'hui que ce n'est pas tout le monde qui demeure au même endroit pendant un mois, peu importe qu'une personne paye son loyer tous les jours ou non, et nous devons nous pencher sur cette question, car certaines personnes déménagent beaucoup plus souvent qu'à tous les 45 jours ou tous les deux mois.

**Mme Echenberg:** Nous avons suggéré aux fonctionnaires du ministère des Finances d'envisager la question d'après la résidence principale plutôt que selon la fréquence du paiement, ce qui réglerait le problème.

**Le président:** Certainement. C'est une excellente idée.

**Mme Echenberg:** Il est proposé d'exonérer les frais d'électricité et de chauffage lorsqu'ils ne font pas partie



*[Texte]*

is obviously a major problem, particularly in the Atlantic, where hydro and heat can cost almost as much as rent does. They are not exempt if they are paid separately. As far as I can determine, the tradition in the Atlantic is that they are not included in rent, and they would therefore be taxable.

We identified in the brief some educational services that we were concerned about, and we went through some specifics. There are all kinds of costs that are not related to credit courses that students have to pay. Our experience is that when single mums want to go back to university and college now, they are often required to do it on student assistance, not on welfare, and therefore they are not getting offsets that way. They may in fact have higher incomes and so on. So we think any expenses related to being a full-time student that are not optional should be exempt.

The last concern is of course not in our brief, because we did not know about it yet, and that is that we are concerned that we have seen the introduction of legislation that tells us all about what the tax is going to look like but we have not seen the introduction of legislation that tells us what the credits are going to look like and how they are going to be delivered. That makes us a little nervous, particularly because we fear that if the House deals with them separately, it may, as it did with child care, faced with fiscal constraints somewhere halfway in between, not get to the second stage.

Our recommendations: We obviously think there should be greater, not less, progressivity in the income tax system. We think there should be full indexation of the credits and the thresholds. We think the exemptions should be extended to include weekly rents, hydro, heat, and non-optional educational services. We would like to see the tax and the credit dealt with at the same time by the House of Commons, even though the legislation has been tabled at different times.

The recommendation I would like most to draw your attention to is that we are recommending varying thresholds for the GST refundable credit, and we are recommending that they vary by the size of household at above the poverty line levels. We flag that for you because we understand, looking at the 1987 poverty data, that this would mean that you could safely lower the threshold for one-, two-, and three-person households, which is over 1.7 million households in poverty, and that you would need to increase the threshold for households of possibly four—because I think the poverty line will be just above \$24,800—and households of five or more. For households of five or more, only about 121,000 of them were in poverty in 1987. So you could lower the threshold for many more households than you would have to increase it by.

*[Traduction]*

des frais de location. Cela pose un problème, surtout dans la région atlantique, où l'électricité et le chauffage peuvent être tout aussi coûteux que le loyer. Dans la région atlantique, ces dépenses ne sont habituellement pas incluses dans le loyer, et seraient donc assujetties à la TPS.

Dans notre mémoire, nous abordons certaines questions qui nous préoccupent relativement aux services d'enseignement. Les étudiants doivent payer toutes sortes de frais qui ne sont pas liés à des cours crédités. Actuellement, lorsqu'une mère seule veut retourner à l'université ou au collège, il arrive souvent qu'elle doive demander un prêt étudiant, sans qu'elle soit nécessairement prestataire de l'aide sociale, ce qui fait qu'elle n'obtient pas de compensation de cette façon. Il se peut en fait qu'elle reçoive un revenu plus élevé, etc. Nous sommes donc d'avis que toutes les dépenses non optionnelles des étudiants à plein temps devraient être exonérées.

Les dernières questions qui nous préoccupent n'ont pas été abordées dans notre mémoire, puisque le projet de loi n'avait pas encore été présenté lorsque nous l'avons préparé. Le projet de loi nous dit à quoi ressemblera la taxe, mais il ne nous dit pas à quoi ressembleront les crédits ni de quelle façon ils seront administrés. Cela nous inquiète un peu, car nous craignons que si la Chambre traite de ces questions séparément, il se peut, comme dans le cas du projet de loi sur la garde d'enfants, qu'en raison de compressions budgétaires, la question des crédits n'arrive pas à la deuxième étape.

Nos recommandations: nous croyons que le régime de l'impôt sur le revenu devrait être plus progressif, non pas moins progressif. Nous recommandons la pleine indexation des crédits et des seuils. Les exonérations devraient s'étendre aux loyers hebdomadaires, aux frais d'électricité et de chauffage, ainsi qu'aux services d'enseignement non optionnels. La Chambre des communes devrait s'occuper des questions de la taxe et du crédit en même temps, même si les projets de loi ont été déposés à des moments différents.

J'aimerais attirer votre attention sur une recommandation particulière: le remboursement du crédit de TPS jusqu'à concurrence d'un montant qui varierait selon la taille du ménage, au-dessus du seuil de la pauvreté. D'après les données de 1987 sur la pauvreté, vous pourriez en toute sécurité abaisser le seuil de pauvreté pour les ménages comprenant une, deux et trois personnes, ce qui représente plus de 1,7 million de ménages vivant dans la pauvreté, et il vous faudrait hausser le seuil de la pauvreté pour les ménages comprenant quatre personnes—car le seuil de la pauvreté se situera juste au-dessus de 24,800\$—et ceux comprenant cinq personnes et plus. En 1987, seulement 121,000 ménages comprenant cinq personnes et plus vivaient sous le seuil de la pauvreté. Vous pourriez donc abaisser le seuil de la pauvreté pour un bien plus grand nombre de ménages que vous n'auriez à le hausser.



[Text]

At the same time, though, we would strongly recommend that the single-person household credit not have a bottom threshold and that the top threshold again vary by household size. So for single-person households you would be looking at a threshold in the neighbourhood of \$14,000 or \$15,000 rather than \$24,800, but then for households of a single parent with four or five kids you would be looking at something above \$24,800.

Any additional savings that were not taken up by doing that could be used fully to index the system, and if there is still money left over then you could look at raising the rate of the rebate as opposed to any other measures. We think that is a way of making the system fairer and covering all poor people without requiring extra government revenues.

Perhaps I can take questions from there. Thank you, sir.

**Mr. Young:** The whole question of thresholds is an interesting one. We have had a lot of discussion about the apparent unfairness and the inequities in the system that has been proposed, and I think it would be very useful for you to put that in as much detail as you could and perhaps discuss it with some of the staff people who are directly affected through working on that.

Another area that has been broached both privately and in submissions made to the committee has been how you deal with getting the credits back into the hands of the people and how often. You mentioned the example with the credit coming in at the time. Social assistance people in various provinces are instructed to take a look at that as an extra source or a windfall type of situation.

• 2135

What are your views? I know you are opposed to the tax; you are like a lot of people. You feel majority governments tend to get their own way, so you have to try to make the best of a very difficult situation. What would you suggest would be the most efficient way, if we have to live with the tax, for redistributing the income? Monthly? Quarterly? What are your feelings on that?

**Ms Echenberg:** I think if the federal government can get a written agreement from the provinces not to treat this as revenue and therefore not to deduct it directly and if in addition the federal government could monitor provincial spending on special needs to see whether or not it is falling at the time credits are delivered, then I think quarterly or even monthly is not a bad idea.

The advantage of going more frequently is that people's situations change from year to year. It is based on the previous year's income and tax return, and it would allow for a quicker redress of that. Certainly some provincial governments seem quite eager to take whatever federal

[Translation]

Cependant, nous recommandons vivement de ne pas établir un seuil minimum pour les ménages comprenant une personne, tandis que le montant limite pourrait varier selon la taille du ménage. Donc, pour un ménage comprenant une seule personne, le seuil serait d'environ 14,000\$ ou 15,000\$ plutôt que de 24,800\$, tandis que pour les ménages comprenant un seul parent avec quatre ou cinq enfants, le seuil dépasserait 24,800\$.

On pourrait utiliser les économies additionnelles ainsi réalisées pour indexer pleinement le système, et s'il restait encore de l'argent, vous pourriez envisager la possibilité d'augmenter le taux de la ristourne plutôt que de prendre d'autres mesures. On aurait ainsi un système plus équitable, qui protégerait toutes les personnes pauvres sans qu'il en coûte davantage au gouvernement.

Je suis maintenant prête à répondre à vos questions. Merci, monsieur.

**M. Young:** La question des seuils est fort intéressante. Nous avons beaucoup parlé de l'apparente inéquité du régime qui est proposé, et il serait fort utile, je pense, que vous nous donniez le plus de détails possible et que vous en discutiez peut-être avec le personnel qui s'intéresse directement à ces questions.

Une autre question qui a été abordée en privé et dans les mémoires présentés au Comité, c'est de quelle façon et à quelle rythme les crédits seront remboursés. Vous avez donné un exemple lorsque vous avez dit que dans les diverses provinces, les travailleurs sociaux doivent tenir compte de cette source supplémentaire de revenu que représentent ces crédits.

Qu'en pensez-vous? Je sais que vous vous opposez à la taxe; vous êtes comme bien des gens. Vous vous dites que les gouvernements majoritaires finissent toujours par arriver à leurs fins, alors vous voulez essayer de vous accommoder du mieux que vous le pouvez d'une situation très difficile. Si nous devons vivre, quelle est à votre avis la meilleure façon de redistribuer le revenu? Tous les mois? Tous les trois mois? Qu'en pensez-vous?

**Mme Echenberg:** Le gouvernement fédéral peut obtenir des provinces un accord par écrit disant que ces dernières ne considéreront pas les crédits comme un revenu et que, par conséquent, ils ne seront pas déduits directement. En outre, le gouvernement fédéral pourrait surveiller les dépenses provinciales relatives aux besoins spéciaux, pour voir si ces dépenses diminuent lorsque les crédits sont remboursés. Je pense que ce ne serait pas une mauvaise idée de le faire tous les trois mois, ou même tous les mois.

Il est avantageux de le faire plus fréquemment, car la situation des gens change d'année en année. Comme les crédits d'impôt sont calculés à partir du revenu et de la déclaration d'impôt sur le revenu de l'année précédente, cela permettrait de corriger la situation plus rapidement.

[Texte]

benefits were available and deduct them from welfare cheques. While we have not seen it done directly with tax credits, we have seen it done with family allowances, for example, in Saskatchewan. Our fear is that the more monthly payments there are, the more likely at least that government is to treat them as income. We think it needs to be addressed. Until it is addressed, it is going to continue to be a problem.

On whether or not provinces send people to their tax credits to pay for things that social assistance normally would, I think the only role the federal government can play is to recognize that this is a problem, to monitor the spending, and to be as public as it can in their disapproval if this in fact is happening. You cannot get at the errors of omission any other way.

**Mr. Young:** I think this would be a laudable goal. From a practical point of view, I am sure you have been around long enough to know that it is probably going to be a very difficult task, both to get the co-operation of all of the governments and to have such a system of monitoring in place. With the legislation, as you may be aware, there is a monitoring system in there to try to see if we are going to get all of the savings that are allegedly going to be passed along by the elimination of the MST. There are no teeth in it. You can take a look and see if those savings in fact are being passed along to the consumer. You might complain about it, but there is nothing that really can be done about it.

**Ms Echenberg:** On the social services side, it is a little easier to monitor because the federal government is sharing the costs.

**Mr. Young:** It should be.

**Ms Echenberg:** It is getting the bills submitted to it already.

**Mr. Young:** I realize they can do it if they want to. I wanted to make sure of a straightforward return of the money to the taxpayer or the family. Would you favour once a month as opposed to once every three months or every six months? There has been a lot of concern shown about the lump sum arriving and the difficulty of administering it over the long term.

**Ms Echenberg:** I think it is a trade-off. As I said, I think the more frequently it is delivered, the more tempting it is for provincial governments to treat it as earned income. On the other hand, it would certainly be nice to have it in the hands of people on a monthly basis.

I must say that finance officials and other officials within the government keep telling me that the finance ministers are all on-side. I keep saying it is the social services ministers who are doing the deducting. If the

[Traduction]

Certains gouvernements provinciaux semblent très pressés de déduire les prestations du gouvernement fédéral des chèques d'aide sociale. Bien qu'ils ne l'aient pas fait directement avec les crédits d'impôt, ils l'ont fait en Saskatchewan avec les chèques d'allocations familiales. Nous craignons que plus les paiements mensuels seront nombreux, plus il est probable que les gouvernements les considéreront tout au moins comme un revenu. Nous croyons qu'il faut faire quelque chose. Si l'on ne fait pas quelque chose, cela va continuer à poser un problème.

En ce qui concerne la pratique des gouvernements provinciaux qui se serviraient des crédits d'impôt pour payer certains services qui seraient normalement remboursés par l'aide sociale, je pense que le seul rôle que le gouvernement fédéral peut jouer, c'est de reconnaître que cela pose un problème, de surveiller les dépenses et de dénoncer publiquement cette pratique. C'est la seule façon de corriger les erreurs par omission.

**M. Young:** Je pense qu'il s'agit d'un objectif louable. D'un point de vue pratique, je suis certain que vous avez suffisamment d'expérience pour savoir que cela ne sera pas une tâche facile à la fois d'obtenir la collaboration de tous les gouvernements et de mettre en place un tel système de surveillance. Comme vous le savez peut-être, le projet de loi prévoit la mise en place d'un système de surveillance pour vérifier si nous allons faire toutes les économies que nous devrions réaliser grâce à l'élimination de la TVF. Mais la législation n'a aucun pouvoir à cet égard. Elle prévoit tout simplement un système pour vérifier si ces économies sont effectivement transmises au consommateur. Si elles ne le sont pas, on peut s'en plaindre, mais il n'y a vraiment rien que l'on puisse faire.

**Mme Echenberg:** Pour ce qui est des services sociaux, il est un peu plus facile de surveiller la situation parce que le gouvernement fédéral partage les coûts.

**M. Young:** Cela devrait l'être.

**Mme Echenberg:** Il reçoit déjà des factures.

**M. Young:** Je sais qu'ils peuvent faire ce qu'ils veulent. Je voulais être bien certain que cet argent retourne directement au contribuable ou à la famille. Le remboursement devrait-il à votre avis se faire une fois par mois plutôt que tous les trois mois ou tous les six mois? Certains se sont dits inquiets du fait qu'un montant forfaitaire serait difficile à administrer à long terme.

**Mme Echenberg:** Il y a des avantages et des désavantages aux deux formules. Comme je l'ai dit, plus le remboursement est fréquent, plus il est tentant pour les gouvernements provinciaux de le considérer comme un revenu gagné. D'un autre côté, ce serait une bonne chose si les gens pouvaient recevoir leur remboursement tous les mois.

Je dois dire que les fonctionnaires du ministère des Finances et d'autres fonctionnaires du gouvernement me disent que les ministres des Finances sont de notre côté. Je répète que ce sont les ministres des services sociaux qui



[Text]

provinces are really all on-side, let us get them to sign on the dotted line. At least we will solve the overt problem.

I quite frankly think the government is morally obliged to make sure there is such an agreement before it starts handing out this money to offset increased costs. If recipients do not get it, they are not going to get lower costs. They are just going to have less money to spread around.

**Mr. Young:** I have one other question, Mr. Chairman, on the business of the indexation or the lack of indexation of the credits. I think we are hearing enough about this, Mr. Chairman, from people we are going to have to address it. I gather you must recognize it as being a very significant problem; very shortly we will have quite an erosion in the capacity of people to be able to cope with the tax if we see significant inflation, given the fact it is not fully indexed. Are you making your pitch on full indexation?

**Ms Echenberg:** Yes, it is certainly one of the recommendations in the brief I just went through. I think it is an argument that Mr. Blenkarn makes on the entire tax system, but I would hope the urgency on this one is more apparent.

**The Chairman:** On this one, you have the best case possible. The tax is based on the price of goods and services. What is the CPI? A package of goods and services. As the inflation moves prices of goods and services up, we get more dough. As we get more dough, surely to goodness we should bear in mind the lower end of the income scale has to pay that dough and ought to be compensated in proportion to the rise.

• 2140

So it seems to me if there ever was a case for indexation, this is one. I can understand on the income tax side other factors enter into it. But here—

**Ms Echenberg:** I could not have said it better myself.

**The Chairman:** Here you have a pretty good argument, I have to agree with you.

**Mr. Young:** I want to make note of the fact that I recognize that in your brief you also are very skeptical about whether or not the savings from the elimination of the existing federal sales tax will be passed along to consumers. That will have a lot of impact on total costs. When we are looking at that 2.25% inflation rate the finance department is projecting, that is on the basis that it is a perfect world and every manufacturer is going to pass along the full saving from that to the consumer.

**Ms Echenberg:** Yes, you are right. We are skeptical about the workings of the marketplace all the time. I think the other piece we are really skeptical about is that the 2.2% is based on an eloquent but not very persuasive

[Translation]

font cette déduction. Si les provinces sont vraiment de notre côté, qu'on leur fasse signer une entente à cet effet. Cela réglerait tout au moins le problème des déductions.

J'estime que le gouvernement est moralement tenu de s'assurer qu'une telle entente soit conclue avant qu'il commence à rembourser cet argent pour compenser l'augmentation des coûts. Si les bénéficiaires n'obtiennent pas ces crédits, alors ils ne vont pas réduire leurs coûts. Ils auront tout simplement moins d'argent à dépenser.

**M. Young:** Monsieur le président, j'ai une autre question sur l'indexation ou le manque d'indexation des crédits. Cette question a été soulevée par un très grand nombre de gens, monsieur le président, et je pense qu'il faudra faire quelque chose. Vous devez admettre qu'il s'agit d'un problème très important; nous verrons très bientôt une diminution de la capacité des gens à faire face à la taxe s'il y a une inflation importante, étant donné que le crédit n'est pas pleinement indexé. Êtes-vous en faveur de la pleine indexation?

**Mme Echenberg:** Oui, cela fait partie des recommandations contenues dans le mémoire que je viens tout juste de vous résumer. M. Blenkarn fait valoir cet argument pour tout le régime fiscal, mais j'espère que c'est encore plus évident dans le cas qui nous intéresse.

**Le président:** Vous ne pourriez pas avoir de meilleur argument. La taxe est calculée sur le prix des produits et services. Qu'est-ce que l'indice des prix à la consommation? Un groupe de produits et services. Plus l'inflation fait augmenter le prix des produits et services, plus la taxe est élevée. Plus les taxes augmentent, il ne faut certainement pas oublier que les contribuables qui se trouvent au bas de l'échelle salariale doivent payer ces taxes et doivent être compensés en proportion de l'augmentation.

Il me semble donc que s'il peut y avoir de bons arguments pour l'indexation, en voilà un. Je peux comprendre que d'autres facteurs entrent en jeu pour ce qui est de l'impôt sur le revenu, mais ici. . .

**Mme Echenberg:** Je n'aurais pas pu mieux le dire.

**Le président:** Vous avez un assez bon argument; je ne peux qu'être d'accord avec vous.

**M. Young:** Je remarque que dans votre mémoire, vous dites ne pas être vraiment convaincus que les économies réalisées grâce à l'élimination de la taxe de vente fédérale existante seront transmises au consommateur. Cela aura pas mal de conséquences sur les coûts totaux si l'on considère que le ministère des Finances projette un taux d'inflation de 2,25 p. 100, en supposant que le monde est parfait et que tous les fabricants vont transmettre le plein montant des économies au consommateur.

**Mme Echenberg:** Oui, vous avez raison. Nous sommes toujours sceptiques lorsqu'il s'agit des forces du marché. Un autre point qui nous laisse vraiment sceptiques, c'est qu'on est arrivé au taux de 2,2 p. 100 en partant du



[Texte]

argument that workers should somehow bear the brunt of this. As we said in our brief, of course the people we are here to represent are the people who almost by definition are in the weakest bargaining positions; and they are not going to be able to keep up.

**Mr. Young:** The minimum-wage people and so forth.

**Ms Echenberg:** Or social assistance, or UI, or worker's compensation, or disability benefits, or any number of other things.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** When we had Mr. Ken Battle here from the National Council on Welfare, we asked him a couple of questions, and his answers were a little different from yours. We asked him about the credits and in fact the GST as a package, and he in essence acknowledged it was an improvement over things as they now stand, largely because of the credits. Now, he also was concerned about full indexing—I do not want to lead you astray here—but he basically said if the full indexing of the credits were met, he felt the package was fairer than what we have now. You seem to differ from that. Maybe you could explain why, if you know why.

**Ms Echenberg:** Well, Ken and I do not have the same brain.

I must say on the issue of household size and the threshold, as you will see... the data in front of you are in fact produced by Ken Battle, and I think you are going to get amendments from him suggesting the threshold needs to be higher for larger families.

**Mr. Dorin:** That is fair.

**Ms Echenberg:** So I am not sure we differ so much as that we are answering slightly different questions. My understanding is that single-person households and single-parent households that are eligible for the single-person household credit will in fact be better off in year one, and maybe even a little after that, because it is a sizeable chunk of money. But it is based on a 2.2% inflation rate. It is also based on... the finance tables include this indexation column that in fact relates to benefits people would not get until 1992. So if you take those out, in fact things do not look very good for other households. That may just be a difference in how we have read the tables.

I do think this is better than the manufacturers' sales tax. I have just argued consistently, as I think Mr. Battle has, that the government should not be relying on this for any more revenue than MST was providing. My understanding is that it will generate significantly more

[Traduction]

principe fort éloquent, mais pas très convaincant, que les travailleurs devraient payer le plus gros de ces frais. Comme nous l'avons dit dans notre mémoire, les gens que nous représentons sont ceux qui, presque par définition, sont le moins bien placés pour négocier; ils ne pourront pas tenir le coup.

**M. Young:** Les gens qui gagnent le salaire minimum, etc.

**Mme Echenberg:** Ou ceux qui reçoivent des prestations d'aide sociale, d'assurance-chômage, des indemnités pour accident du travail, pour invalidité, etc.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Lorsque M. Ken Battle, du Conseil national du bien-être social, a comparu devant notre Comité, nous lui avons posé quelques questions, et ses réponses étaient quelque peu différentes des vôtres. Nous lui avons posé des questions au sujet des crédits et de la TPS en général. Il a répondu essentiellement que c'était une amélioration par rapport au système actuel, surtout en raison des crédits. La question de la pleine indexation le préoccupait également—je ne veux pas vous induire en erreur—mais il a dit que si les crédits étaient pleinement indexés, le nouveau système serait plus équitable que celui que nous avons actuellement. Vous semblez ne pas être d'accord avec cela. Vous pouvez peut-être nous dire pourquoi, si vous le savez.

**Mme Echenberg:** Eh bien, Ken et moi ne pensons pas de la même façon.

Pour ce qui est de la taille des ménages et du seuil, comme vous pouvez le voir... les chiffres que vous avez devant vous ont été produits par Ken Battle, et je pense que vous recevrez même des modifications de sa part laissant entendre que le seuil doit être plus élevé pour les familles nombreuses.

**M. Dorin:** Cela est juste.

**Mme Echenberg:** Ce n'est pas tant que nous ne soyons pas du même avis, c'est plutôt que nous répondons à des questions légèrement différentes. Les ménages comprenant une seule personne et les ménages monoparentaux qui sont admissibles aux crédits destinés aux ménages comprenant un seul adulte amélioreront leur situation au cours de la première année, et peut-être même un peu après, car il s'agit d'un montant assez important. Mais ces prévisions sont calculées à partir d'un taux d'inflation de 2,2 p. 100. Le calcul est également fait à partir... les tableaux du ministère des Finances comportent une colonne sur l'indexation qui représente en fait des avantages que les gens ne pourront pas retirer avant 1992. Par conséquent, si l'on exclut ces prestations, en fait, ce n'est pas très avantageux pour les autres ménages. Nous avons peut-être tout simplement compris les tableaux d'une façon différente.

Je ne pense pas que le système proposé soit préférable à la taxe sur les ventes des fabricants. J'ai fait valoir à maintes reprises, comme M. Battle, que le gouvernement ne devrait pas compter sur la TPS pour aller chercher des recettes plus élevées que celles qu'il pouvait obtenir avec

[Text]

revenue, to cover off, among other things, lowering the marginal rate for middle-income earners, for example.

**Mr. Dorin:** The reason it raises more revenue than the MST is basically to pay it back through either some form of tax reduction or these credits. Basically all that money goes back to taxpayers, for the most part at the lower end of the income scale. The housing part I guess is the exception.

Now, even the inflation rate... you were concerned about the estimate, 2.25% or whatever, but if the credits were fully indexed and if the system were fair in the first place, even in year one, and fully indexed, the inflation rate and full indexing would basically take care of themselves. Presumably if you start off fair, whatever the inflation rate is going to be, if it is fully indexed with the credit, it is essentially going to stay fair. Would that not be the case?

• 2145

**Ms Echenberg:** I think the federal government could feel a little less guilty, yes. The problem is of course that people's income at the low end of the scale is unlikely to keep pace with inflation. So the credits may, but their basic income that they are operating on probably will not, and that becomes a problem. This credit is only intended to offset the difference between the MST and GST, so there is still a consumption tax that they are going to be paying. It is still going to make prices higher and they are still going to have less income in real dollars, in all likelihood, as inflation climbs.

**Mr. Dorin:** Let me raise one more issue, the food issue. I raised that with Mr. Battle as well, and he essentially said that he did not have a philosophical problem with food. Again, you have to massage the credits and all of that, I grant you that. But I want to raise this with you because it really seems to me that it is a fundamental judgment to think that people are going to be better off by having food exempt. First of all, there is the whole complication stuff, and that is on the business side. But basically, two-thirds of the benefit of excluding food goes to people with above average income. If we take a look at the inclusion of food, which is basically about one point of tax, it would generate about \$2.5 billion and the existing credits that are being put into place are going to cost the government an additional \$2.1 billion. In other words, if we were to tax food and then decide what to do with the money, and we decided we wanted it all to go to those people receiving credits, we could effectively double them. So it just seems to me that by exempting food you are really benefiting the wrong people. I am not sure why you would not argue possibly that if food were taxed, you should get a large portion of the revenue that would come from that and maybe even increase the amount of credits to low-income people, because I think it is a big hole in

[Translation]

la TVF. Je crois comprendre que la TPS ira chercher des recettes beaucoup plus élevée, ce qui permettra entre autres d'abaisser le taux marginal de ceux qui gagnent un revenu moyen.

**M. Dorin:** La raison pour laquelle la TPS génère des recettes plus élevées que la TVF, c'est que ces sommes seront remboursées par une réduction d'impôt ou par des crédits. Tout cet argent retourne aux contribuables, la plus grande partie à ceux qui se trouvent au bas de l'échelle des revenus. La question des logements est une exception, je crois.

Vous avez exprimé certaines inquiétudes au sujet du taux d'inflation projeté de 2,25 p. 100, mais si les crédits étaient pleinement indexés et si le système était équitable, même au cours de la première année, et pleinement indexé, le taux d'inflation et la pleine indexation régleraient le problème. Supposons qu'au départ le système soit équitable, peu importe le taux d'inflation, si le crédit est pleinement indexé, le système va demeurer équitable, n'est-ce pas?

**Mme Echenberg:** Je pense que le gouvernement se sentira un peu moins coupable. Le problème, c'est qu'il est peu probable que le salaire des gens qui se trouvent au bas de l'échelle augmente au même rythme que l'inflation. Les crédits augmenteront peut-être au même rythme, mais ce ne sera sans doute pas le cas pour leur revenu de base, et cela pose un problème. Le crédit ne vise qu'à compenser la différence entre la TVF et la TPS, et par conséquent, ils devront toujours payer une taxe à la consommation. Les prix vont tout de même augmenter, et ces personnes disposeront d'un revenu moins élevé en dollars réels, à mesure que l'inflation augmentera.

**M. Dorin:** Permettez-moi de soulever une autre question, celle des produits alimentaires. C'est une question que j'ai soulevée également avec M. Battle, et ce dernier m'a répondu que l'exonération des produits alimentaires ne lui posait aucun problème du point de vue philosophique. Bien entendu, il faut manipuler les crédits, je vous l'accorde. Mais j'ai voulu aborder la question avec vous, car il me semble qu'il est un peu radical de dire que les gens auront plus d'argent si les produits alimentaires sont exonérés. D'abord, cela complique pas mal les choses pour les entreprises. Mais essentiellement, les deux tiers des avantages de l'exonération des produits alimentaires vont aux gens qui sont au-dessus de la moyenne. Si on incluait les produits alimentaires, qui représentent essentiellement 1 p. 100 de la taxe, cela permettrait d'aller chercher environ 2,5 milliards de dollars, et les crédits que l'on veut mettre en place vont coûter au gouvernement la somme additionnelle de 2,1 milliards de dollars. En d'autres termes, si nous faisons payer de la taxe sur les aliments et décidions ensuite quoi faire avec cet argent, et que nous décidions de le remettre entièrement à ceux qui reçoivent des crédits, nous pourrions en fait doubler ces crédits. Il me semble donc qu'en exonérant les produits



[Texte]

the system, besides all the other problems that it causes us.

[Traduction]

alimentaires, ce ne sont pas les bonnes personnes qui en profitent. Je ne sais pas pourquoi vous ne feriez pas valoir que si les aliments étaient taxés, une grande partie des recettes obtenues pourraient vous permettre d'augmenter les crédits à l'intention des personnes ayant un faible revenu, car il s'agit à mon avis d'une grosse lacune du système, en plus de tous les autres problèmes qu'il crée pour nous.

**Ms Echenberg:** I guess my response would be that I am prepared to live with a messy policy so that we do not have more people going hungry. That is the bottom line. We do have at least 15% of those eligible who are not now getting credits. We do have the fact that unless the thresholds are changed significantly we are going to have large families that are not getting enough of the benefit to offset the real costs. When we look at who in all likelihood is not applying for the credit, it is probably people who are transient, people who have no address, people who are not literate in either French or English, people in psychiatric institutions who are in all likelihood these days going to be out on the street soon enough because we de-institutionalize fairly fast. They are the very people who are already having trouble feeding themselves, and I am prepared to live with a messy policy so that they are not denied food.

**Mr. Dorin:** Okay. Thank you for that.

**Mr. Heap (Trinity—Spadina):** Mr. Chairman, I want to follow up on the last question about food. I know that in downtown Toronto we have a great many people with no English and no French effectively. Have you any general estimate of whether any of those people could get to apply for the rebate?

**Ms Echenberg:** I do not have numbers, Mr. Heap. I think what has happened—and we have just seen an example of it—is the government relies pretty heavily on community-based organizations to help them collect taxes. We just got a package of ads that they wanted us to put in our newsletter, sort of offering to train community groups in assisting people, which I thought was kind of ironic. I thought if they offered to train them and pay them we might have a good deal. They are relying on community-based groups to do it. My understanding is that it is their intention to do so again.

As you know, Toronto has a wide network of community-based groups within ethnic communities, but most of them are already strapped for money. They are already strapped for doing the jobs that they were set up to do, and they often cannot provide those services. It is pretty clear that someone operating in a language other than French or English is going to have to rely on some assistance from somewhere to complete a tax form, and to even know that it is worth doing if he has an income well below the taxable level.

**Mme Echenberg:** Je vous répondrai que je suis prête à accepter une politique boiteuse, pourvu que le nombre d'affamés n'augmente pas. Voilà l'essentiel de mon message. Au moins 15 p. 100 des Canadiens qui ont actuellement droit à des crédits n'en demandent pas. À moins que les seuils ne soient modifiés considérablement, les familles nombreuses ne pourront recevoir un crédit suffisamment élevé pour compenser les coûts réels. Ceux qui ne demandent pas le crédit sont les gens qui n'ont pas de domicile fixe, ceux qui n'écrivent pas le français ou l'anglais, ceux qui sont dans des établissements psychiatriques et qui se retrouveront tôt ou tard dans la rue en raison de la désinstitutionnalisation. Ces gens ont déjà de la difficulté à se nourrir, et je suis prête à accepter une politique boiteuse, pourvu qu'on ne leur refuse pas les aliments.

**M. Dorin:** Très bien. Je vous remercie.

**M. Heap (Trinity—Spadina):** Monsieur le président, j'aimerais poursuivre sur la question des produits alimentaires. Je sais qu'au centre-ville de Toronto, il y a un grand nombre de gens qui ne parlent pas vraiment le français ni l'anglais. Avez-vous une idée du nombre de ces personnes qui pourraient demander la ristourne?

**Mme Echenberg:** Je n'ai pas de statistiques, Monsieur Heap. Comme nous venons d'en voir un exemple, le gouvernement se fie énormément aux organismes communautaires pour qu'ils l'aident à percevoir les taxes. Il vient tout juste de nous envoyer une série d'annonces publicitaires qu'il veut que nous incluions dans notre bulletin, offrant en quelque sorte de former des groupes communautaires pour aider les gens, ce que j'ai trouvé plutôt ironique. J'ai pensé que s'il offrait de les former et de les payer, ce serait une bonne affaire pour nous. Mais il compte sur les groupes communautaires pour le faire. J'ai l'impression qu'il a l'intention de continuer à le faire.

Comme vous le savez, Toronto a tout un réseau de groupes communautaires au sein des différentes communautés ethniques, mais la plupart ont déjà des problèmes d'argent. Ils manquent déjà d'argent pour faire ce qu'ils projetaient de faire, et souvent ils ne peuvent même pas offrir ces services. C'est sûr que quelqu'un dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais va devoir demander de l'aide pour remplir sa déclaration d'impôt, et pour savoir même que cela vaut la peine de le faire si son revenu est beaucoup trop faible pour être assujéti à l'impôt.



[Text]

[Translation]

• 2150

**Mr. Heap:** So what you are saying is that the community groups are strapped for staff time and that the government is cutting back on any of the ways that they can get government grants—at least that has been happening in the last three or four years. In other words, without that aid there would be a great many people who would be totally excluded from getting the rebate.

**Ms Echenberg:** Yes, and I would suggest that it includes not only those who do not speak English or French but also those who are not literate in English or French. I do not know about any of you, but I have to tell you that the limits of my language are tested by the tax forms. I cannot imagine how people with limited literacy levels, even in their first language, are managing. My guess is that they are not managing well.

**The Chairman:** Let me tell you that Mr. Murray, who was here a second ago and talked to Mr. Dorin, suggested to me that in Toronto we call those people accountants.

**Ms Echenberg:** Which ones?

**The Chairman:** The illiterate ones.

**Ms Echenberg:** Oh.

**The Chairman:** Neither English nor French.

**Mr. Heap:** I have a further question in the same general line. A few years ago it was estimated that there were 10,000 homeless in Toronto. The estimate now—it is still only an estimate—is 20,000, and with the price of housing being so high it is not likely to go down. Is there any way these homeless people can apply effectively for a rebate?

**Ms Echenberg:** They have the same problems as people who do not have literacy in either language. It occurs to me, though, that they may have an additional problem: where does the cheque get sent? I would suspect that Revenue Canada would be prepared to entertain some convoluted agreement whereby people could use community centres, and so on. But I am not sure community centres would want to be sitting there with a bunch of tax return cheques for homeless people whom they could not find. I think, effectively, they are barred. There may be ways to get at it, but they are not going to be inexpensive or easy or foolproof.

**Mr. Heap:** So in general, what you are saying is, apart from the sort of indirect benefits that might come to those people from taxing food, you feel the actual result would be that they pay the tax on the food but they would not get the rebate, either the present one or a higher one. Is that the case?

**Ms Echenberg:** That is certainly my fear, yes.

**M. Heap:** Autrement dit, les groupes communautaires manquent déjà de personnel, alors que le gouvernement fait l'impossible pour limiter leur accès aux subventions—depuis trois ou quatre ans, du moins. Ainsi, en l'absence de ces services, beaucoup de gens n'auront jamais accès aux ristournes.

**Mme Echenberg:** Oui, c'est exact, mais j'ajouterais que cela concerne non seulement ceux dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français, mais également les anglophones ou francophones qui sont analphabètes. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais personnellement, je trouve que les déclarations d'impôt actuelles mettent déjà mes capacités intellectuelles et linguistiques à rude épreuve. J'ai du mal à comprendre comment des gens dont la connaissance de la langue est assez limitée, même si c'est leur première langue, arrivent à les remplir. J'ai l'impression qu'ils n'y arrivent pas justement.

**Le président:** Permettez-moi de vous dire que M. Murray, qui était là il y a quelques secondes et qui a parlé à M. Dorin, m'a fait remarquer qu'on appelle ces gens-là des comptables à Toronto.

**Mme Echenberg:** Quelles gens?

**Le président:** Les analphabètes.

**Mme Echenberg:** Ah, bon.

**Le président:** Ils ne parlent ni l'anglais ni le français.

**M. Heap:** J'ai une autre question plus ou moins sur le même sujet. Il y a quelques années, on évaluait le nombre de sans-abri à Toronto à 10,000. Leur nombre serait maintenant de 20,000—bien qu'il s'agisse toujours d'une estimation—et comme le prix des maisons est encore très élevé, il est peu probable que le nombre baisse. Est-ce que les sans-abri pourront vraiment demander une ristourne?

**Mme Echenberg:** Eh bien, ils ont le même problème que ceux qui connaissent mal les deux langues officielles. Mais je viens de penser à un autre problème qui les concerne particulièrement: où pourra-t-on envoyer leurs chèques? Je suppose que Revenu Canada serait peut-être disposé à conclure une sorte d'entente avec les centres communautaires, afin que les gens puissent s'y adresser pour obtenir leurs chèques. Mais je ne sais pas si les centres communautaires auraient envie de se retrouver avec toute une pile de chèques adressés à des gens sans abri qu'ils n'arrivaient pas à trouver. Je crois qu'en effet, ces gens-là seront exclus du système. Il y a peut-être un moyen de contourner la difficulté, mais ce ne sera ni bon marché, ni facile, ni sûr.

**M. Heap:** Donc, malgré l'existence des mesures de compensation indirecte pour ce groupe-là, si l'alimentation était taxée, vous croyez qu'en réalité, ces gens-là paieraient la taxe sur l'alimentation sans jamais obtenir la ristourne, qu'il s'agisse de la ristourne actuelle ou d'un montant plus élevé. C'est bien cela?

**Mme Echenberg:** C'est ce que je crains, oui.

[Texte]

**Mr. Heap:** Thank you very much.

**Mr. Michael Cassidy (Consultant to the Committee):** I just have a couple of questions which relate to the proposals for a different goods and services tax credit. I think it is a very interesting idea. I gather from what you are saying that it may be possible to have a tax credit which is fairer and also a tax credit which winds up possibly costing less than the \$2.4 billion additional that is suggested in the technical paper.

Have you tried to do any costings that would indicate what it might cost if you were to follow the model and, let us say, set the turning point at about the poverty line, either in a medium-sized city or a large city, for each level of family size?

**Ms Echenberg:** Despite my best efforts, I have now been led to believe there are only five people in the country who could have gone into the social policy simulation database and model and manipulated that, and all of them are away from their desks. So, no, I do not have costs.

We looked at the numbers of poor households and how many are affected each way. We looked at the 1.7 million households for whom the threshold could be lowered and still be fair. Of course, that was only households under the poverty line. What occurred to us is that there would also be fairly enormous savings because of the people who are between the poverty line and the threshold, whose benefits would also be reduced. I was hoping today to find the numbers for that in the family expenditure survey, but I did not have time to do it.

So all we know is that there are not a lot of big families that need higher credits and there are a whole lot of smaller families that could be covered fairly with lower credits. I have to reiterate that we, of course, would like to see those savings going into making the single-person household tax credit fairer and to full indexation.

**Mr. Cassidy:** The second question along the same line would be this. According to the tables, it is clear that when the government designed the credits, it tried to do it so that nobody whom they put in the tables would be visibly worse off if they could help or, if so, by not very much if their incomes were below \$30,000 a year. For example, single people may come out \$15 or \$20 ahead—I do not have the figures in front of me—on an annual basis, according to the finance department's calculations.

Your suggestion of a quite substantial reduction in the GST credit for single people would then mean that single people down to the poverty line would wind up paying somewhat significantly more, just as people or families

[Traduction]

**M. Heap:** Merci beaucoup.

**M. Michael Cassidy (expert-conseil du Comité):** J'aimerais vous poser quelques questions sur ce que vous proposez pour remplacer le crédit remboursable pour TPS. C'est une idée fort intéressante, à mon avis. Vous semblez dire qu'il serait possible d'offrir un crédit plus juste et qui coûterait peut-être moins cher que les 2,4 milliards de dollars de plus dont on parle dans le document technique.

Avez-vous essayé d'évaluer le coût de cette proposition si l'on prenait comme point de départ pour l'admissibilité le seuil de la pauvreté, mettons, dans les villes à la fois moyennes et importantes, et pour des familles de différentes grandeurs?

**Mme Echenberg:** Malgré mes efforts, je n'ai pas pu le faire, surtout qu'on me dit maintenant qu'il y a seulement cinq personnes dans tout le Canada qui auraient pu me préparer ces données à partir de ce genre de simulation, et ces cinq personnes ne sont pas disponibles pour l'instant. Alors, non, je n'ai pas d'évaluation du coût.

Nous nous sommes penchés sur la question des ménages pour essayer de déterminer combien d'entre eux seraient perdants et combien seraient gagnants. Nous avons étudié la situation des 1,7 million de ménages pour qui le seuil pourrait être abaissé, sans pour autant réduire l'équité de la mesure. Bien entendu, il s'agissait de ménages en deçà du seuil de la pauvreté. Nous avons constaté qu'il serait possible de faire des économies assez importantes à cause des gens qui sont entre le seuil de la pauvreté et le seuil établi pour le crédit, qui, eux aussi, en retireraient moins. J'espérais trouver un chiffre là-dessus dans l'enquête sur les dépenses des familles, mais malheureusement, je n'ai pas eu le temps de le chercher.

En ce qui nous concerne, il est donc clair que très peu de familles nombreuses auraient besoin d'un crédit plus élevé, alors que beaucoup de petites familles pourraient quand même être protégées avec un crédit moins élevé. Je répète que nous préférierions, bien entendu, que les économies qu'on en retirerait servent à améliorer le crédit de taxe pour les personnes seules et à assurer la pleine indexation des crédits.

**M. Cassidy:** Ma deuxième question, toujours sur le même sujet, est celle-ci. D'après les tableaux, il est évident que, lorsque le gouvernement a conçu les crédits, il a voulu le faire de telle sorte qu'aucun des groupes faisant l'objet des tableaux n'apparaisse visiblement dans une situation pire, ou du moins pas tellement plus mauvaise si les revenus étaient inférieurs à 30,000\$ par an. Par exemple, les personnes seules y gagnent peut-être 15\$ ou 20\$—je n'ai pas les chiffres devant moi—par an, d'après les calculs du ministère des Finances.

La réduction assez importante du crédit pour TPS consenti aux personnes seules—c'est là votre suggestion—aurait pour conséquence que celles-ci, jusqu'à ce qu'elles s'abaissent au seuil de la pauvreté, payeraient un peu plus,



[Text]

earning over \$30,000 would be paying somewhat significantly more. Is that right?

**Ms Echenberg:** They would not get the full benefit. This means in effect they would be paying more. If at the same time, as we have argued, you removed the bottom threshold on a single-person household tax credit, then people at the very bottom, who are not getting picked up now, would get picked up. They would get an additional \$140. Anyone whose income is under \$6,400 or \$6,500 now does not get any of that \$140, and anyone earning between \$6,500 and \$11,000, \$12,000 or \$13,000, which is the poverty line, gets only part of it. According to our model, they of course would receive the entire \$140, which should offset for them.

**Mr. Dorin:** On the other hand, it creates a problem for us in the sense that some of those people who have a low income below \$6,000 are not necessarily poor. For example, they may have such an income because they are like Mr. Blenkarn's son who is going to university and has only a small income that year.

There are all kinds of people who may have a low income. They may be travelling around the world that year, so they may actually have a lot of money or a lot of income routinely. I guess the whole idea of the \$6,000 was that in order to pay sales tax, you have to be spending some money. Presumably if you have an income of \$6,000, you are spending some money and you are paying sales tax, so you get a credit. If your income was somewhat lower because you are Mr. Blenkarn's son who probably is a university student, you would not necessarily want to send those people the credit.

**Ms Echenberg:** I guess I have two things to say. First of all, you are sending them the refundable GST credit, regardless of what their parental income is.

**Mr. Dorin:** Sure, but you are not giving it to Poppa.

**Ms Echenberg:** For those earning anywhere from zero to \$24,800, you are sending them the full amount of the GST credit. Secondly, if you want to get to all the spending that Mr. Blenkarn's son is doing, put a higher wealth tax on; slap a higher tax on the wealth items, including tickets to Europe.

**The Chairman:** Yes. You have been very helpful and, I have to say, refreshing. I rather enjoyed having you as a witness.

**Ms Echenberg:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Your organization does an excellent job. With your appearance tonight, our hearings of witnesses are terminated, with the exception of the Department of Finance people, who are coming here tomorrow to tell us about the GST in living colour.

[Translation]

en fin de compte, tout comme les personnes ou les familles gagnant plus de 30,000\$. Est-ce exact?

**Mme Echenberg:** Ces gens-là ne profiteraient pas pleinement de la mesure. Cela veut dire qu'effectivement, ils payeraient davantage. Si par ailleurs, comme nous l'avons soutenu, on fait disparaître le seuil inférieur du crédit fiscal appliqué au ménage d'une seule personne, les gens qui se situent tout à fait au bas de l'échelle et qui ne profitent pas actuellement de la mesure en profiteraient alors. Ils obtiendraient 140\$ de plus. Les personnes dont le revenu est inférieur à 6,400\$ ou 6,500\$ n'obtiennent actuellement aucune part de ces 140\$, et ceux qui gagnent entre 6,500\$ et 11,000\$, 12,000\$ ou 13,000\$, c'est-à-dire le seuil de la pauvreté, n'en retirent qu'une partie. D'après notre modèle, ces gens-là aussi recevraient les 140\$, ce qui neutraliserait la mesure dans leur cas.

**M. Dorin:** Par contre, cela crée un problème pour nous, puisque certaines des personnes qui ont un revenu inférieur à 6,000\$ ne sont pas nécessairement pauvres. Ainsi, tel peut être leur revenu parce qu'il s'agit, par exemple, du fils de M. Blenkarn qui fréquente l'université et qui n'a qu'un très petit revenu cette année-là.

Il y a toutes sortes de gens qui peuvent bien retirer un revenu peu élevé. Peut-être voyagent-ils autour du monde cette année-là, de sorte qu'ils peuvent avoir en fait beaucoup d'argent ou beaucoup de revenus en temps ordinaire. Ce qu'il y a derrière le concept des 6,000\$, c'est que, pour payer la taxe de vente, il faut dépenser de l'argent. On suppose que si quelqu'un a un revenu de 6,000\$, il dépense de l'argent et paie la taxe de vente, et c'est pourquoi cette personne obtient un crédit. Si le revenu est quelque peu inférieur parce qu'on est le fils de M. Blenkarn et qu'on fréquente probablement l'université, vous ne voudriez peut-être pas nécessairement envoyer le crédit à cette personne-là.

**Mme Echenberg:** À cela, je réponds deux choses. Premièrement, on leur envoie le crédit remboursable pour TPS, quel que soit le revenu de leurs parents.

**M. Dorin:** Bien sûr, mais vous ne le remettez pas au père.

**Mme Echenberg:** Pour les personnes dont le revenu se situe entre zéro et 24,800\$, nous leur envoyons la totalité du crédit pour TPS. Deuxièmement, si l'on veut saisir toutes les dépenses du fils de M. Blenkarn, il faut y appliquer un niveau plus élevé de taxe sur la richesse; appliquer une taxe plus élevée aux articles de luxe, y compris les billets d'avion pour l'Europe.

**Le président:** Oui. Votre intervention a été très utile et, j'ai le droit de le dire, divertissante. J'ai aimé vous entendre comme témoin.

**Mme Echenberg:** Merci, monsieur.

**Le président:** Votre organisation fait de l'excellent travail. Avec votre témoignage de ce soir, nous avons entendu nos derniers témoins, à l'exception des fonctionnaires du ministère des Finances, qui viendront demain nous parler de la TPS en couleurs.



[*Texte*]

**Ms Echenberg:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you very much.

This meeting is adjourned until tomorrow at 9.30 a.m.,  
at the same place.

[*Traduction*]

**Mme Echenberg:** Merci, monsieur.

**Le président:** Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à demain à 9h30, au même  
endroit.



















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Assembly of First Nations:*

Konrad Sioui, Co-Chairman, Economic Development Committee;

Albert Peter, Member, Yukon First Nations;

George Watts, Chairman, Economic Development Committee.

*From the Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:*

Roger Beaudoin, Spokesperson—Tax and Government Budget;

Richard Dagenais, Economist.

*From the Canadian National Institute for the Blind:*

Euclid Herie, National Managing Director;

Tim Sheeres, President.

*From the Canadian Medical Association:*

Richard Railton, Chairman;

Douglas Geekie, Director, Department of Communications and Government Relations.

*From the National Anti-Poverty Organization:*

Havi Echenberg, Executive Director.

#### TÉMOINS

*De l'Assemblée des Premières nations:*

Konrad Sioui, coprésident, Comité de développement économique;

Albert Peter, membre, Premières nations du Yukon;

George Watts, président, Comité de développement économique.

*De la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:*

Roger Beaudoin, porte-parole: fiscalité et budgets gouvernementaux;

Richard Dagenais, économiste.

*De l'Institut national canadien pour les aveugles:*

Euclid Herie, directeur général national;

Tim Sheeres, président.

*De l'Association médicale canadienne:*

Richard Railton, président;

Douglas Geekie, directeur, Communications et relations gouvernementales.

*De l'Organisation nationale anti-pauvreté:*

Havi Echenberg, directrice administrative.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 81

Thursday, October 26, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 81

Le jeudi 26 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finance

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, OCTOBER 26, 1989

(88)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:32 o'clock a.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Members present:* Gilles Rocheleau for Alfonso Gagliano.

*Other Members present:* Fernand Jourdenais; John Manley.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Michel Coderre; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* David Dodge, Associate Deputy Minister; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; Don Drummond, Director, Economic Forecasting and Analysis Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

David Dodge made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:23 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:31 o'clock a.m., the sitting resumed.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 26 OCTOBRE 1989

(88)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Picard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

*Membre suppléant présent:* Gilles Rochelau remplace Alfonso Gagliano.

*Autres députés présents:* Fernand Jourdenais; John Manley.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Michel Coderre, Cheryl Knebel, Blake Murray, consultants.

*Témoins: De la Division de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances:* David Dodge, sous-ministre associé; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; Don Drummond, directeur, Division de l'analyse et des prévisions économiques.

En conformité avec le paragraphe 108 (2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Document technique concernant la taxe sur les produits et services, publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

David Dodge fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 11 h 23 la séance est suspendue.

À 11 h 31, la séance reprend.

À 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Marie Carrière

**EVIDENCE***[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Thursday, October 26, 1989

• 0932

**The Chairman:** I am proceeding under Standing Order 108.(2) on the inquiry into the goods and services tax proposal which was made by the Hon. Michael Wilson in his technical paper of August 10.

We have before us this morning, David Dodge, Associate Deputy Minister of Finance. Mr. Dodge, you have an opening statement with respect to what you have heard or seen in our committee hearings and about the state of the nation with respect to this proposal.

**Mr. David Dodge (Associate Deputy Minister, Department of Finance):** I have observed, from watching the committee hearings on television and from reading the transcripts, that there is a broad recognition that the existing federal sales tax is fundamentally flawed and does have to be replaced.

You have also had a lot of representation covering a wide range of views, which sometimes conflict, on the government's proposal. Some have argued that the tax base should be broadened. Others have argued that it should be narrowed. Some groups have said that groceries should be taxed. Other groups have said that the tax base is fine the way it is and that indeed you should take the tax off all types of foods. Some say the sales tax credit is too large, and others that it is too small, and so on. It is not surprising that there is such diversity of opinion, because this is a very important economic initiative. As you well know, replacing the old system with something entirely new is a very substantial undertaking. It involves a lot of complex issues, both social and economic.

• 0935

This is something new; a tax with a somewhat different culture from the taxes we are currently used to in Canada. There has been a fair bit of confusion and misunderstanding about the proposal. I thought it might be useful, as we start off today, to say a few words to the committee about some of those misunderstandings, to try to clear them up right at the start.

I guess the first one, not surprisingly, to come up is that there seems to be quite a bit of confusion about the progressivity or regressivity of the package that has been proposed by the government. What has been argued quite often without reference to the total package that has been put forward is that consumption taxes are inherently regressive. This is a consumption tax; therefore, it itself must be inherently regressive.

The fact is of course, as we have tried to lay out in the technical paper, and as we tried to explain in the white

**TÉMOIGNAGES***[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le jeudi 26 octobre 1989

**Le président:** Conformément au mandat que lui accorde le paragraphe 108 (2) du Règlement, le comité poursuit son étude de la taxe sur les produits et services proposée dans le document technique rendu public par l'honorable Michael Wilson le 10 août 1989.

Nous accueillons ce matin M. David Dodge, sous-ministre associé des Finances. Monsieur Dodge, nous sommes prêts à entendre votre déclaration préliminaire. Nous aimerions connaître votre avis au sujet des témoignages que nous avons entendus jusqu'ici et des réactions que suscitent dans le pays la taxe proposée.

**M. David Dodge (sous-ministre associé, ministère des Finances):** D'après ce qu'il m'a été donné d'entendre à la télévision et de lire dans les transcriptions de vos délibérations, on semble généralement s'entendre sur la nécessité de remplacer la taxe de vente fédérale compte tenu de ses graves lacunes.

Par ailleurs, les avis sont partagés, voire contradictoires, au sujet des modalités de la taxe proposée. Certains soutiennent qu'il convient d'élargir l'assiette de la taxe alors que d'autres défendent la position contraire. Certains groupes sont d'avis qu'il convient de taxer les produits alimentaires. D'autres ne trouvent rien à redire à l'assiette proposée, et jugent même que toute une gamme de produits alimentaires ne devraient pas être assujettis. Enfin, il y a des gens pour qui le crédit de taxe sur les ventes est trop généreux, il y en a d'autres pour qui il ne l'est pas suffisamment. On ne peut se surprendre qu'une mesure économique aussi importante suscite des divergences d'opinions. Vous conviendrez que cette nouvelle taxe a une grande portée sociale et économique.

La taxe proposée se distingue de celle qu'on connaît déjà au Canada, ce qui explique la confusion et les malentendus qu'elle suscite. J'ai pensé qu'il serait utile d'entrée de jeu de dissiper ces malentendus.

Ainsi, on ne semble pas du tout s'entendre au sujet du caractère progressif ou régressif de la TPS. Parce qu'ils ne tiennent pas compte de tout le régime proposé, un bon nombre de témoins ont fait valoir qu'une taxe à la consommation comme la TPS est nécessairement régressive.

Or, ce n'est pas forcément le cas comme nous avons essayé de l'expliquer dans le document technique ainsi



## [Texte]

paper two years ago, a consumption tax system need not be regressive at all. Indeed, the one that is proposed is one that is progressive because it links the sales tax reform to changes on the income tax side, and in particular the sales tax credit.

Now, it might be just worthwhile, since this is the last day of your hearings, to quickly review how that works. In 1991 we would have collected roughly \$8.5 billion. We predict we will collect roughly \$18.5 billion from the existing tax. Therefore, if we were to replace it essentially dollar for dollar on the basis proposed, you would really need only a 7% rate just to replace the existing tax.

The government has proposed a rate of 9% and the two additional points of tax are indeed used to make that overall tax system fairer. The key initiative, as you well know, is the \$3.6 billion refundable sales tax credit. That ensures that families earning less than \$30,000 will in fact not be made worse off because of the implementation of this package.

The integration of the sales tax and the income tax credits really is an important innovation and is fundamental to the package that you have before you. Unfortunately, many critics either do not understand it or refuse to recognize this as a complete package. We end up getting bogged down in an outmoded sort of tax debate between myths about what "must" necessarily be true about the sales tax and what in fact is true about the total package that is proposed.

The total package as proposed is both fair and beneficial. So if we are going to have to make choices about this package, as you as parliamentarians have to do, then what we have to do is base those choices on something real, look at real alternatives.

A second problem I have observed, as you have gone across the country and as we have gone across the country, is that there really is a misunderstanding about the way the tax itself operates and in particular the role of the input tax credit. I said earlier on that this tax is culturally different in a very real sense than any tax that we have been used to in North America; and the greatest cultural change is indeed the input tax credit.

Under the GST most businesses throughout the production and distribution chain will charge tax on all their sales and will receive a credit for the tax. When the firm files a return at the end of the reporting period, it simply adds up the tax that is due and payable on the sales, subtracts the tax that is to be paid on the inputs, and in essence submits the difference.

• 0940

In fact, it is a very simple system to operate, and what it does is ensure that no tax is paid on inputs all the way through the chain. Businesses will be able to claim all of

## [Traduction]

que dans le Livre blanc qui est paru il y a deux ans. Enfin, la taxe proposée est progressive parce que sa mise en oeuvre s'accompagne de compensations fiscales comme le crédit de taxe sur les ventes.

Étant donné qu'il s'agit de votre dernière journée d'audience, il serait peut-être bon que je vous rappelle brièvement ce qui est proposé à cet égard. En vertu de l'ancien régime, le gouvernement aurait perçu en 1991 environ 8,5 milliards de dollars, et nous estimons que la nouvelle taxe lui permettra de porter ses recettes à environ 18,5 milliards de dollars. Par conséquent, un taux de 7 p. 100 suffirait si l'objectif visé n'est pas d'accroître les recettes.

Si le gouvernement a proposé un taux de 9 p. 100, c'est pour que le régime global soit plus juste. Comme vous le savez, le crédit remboursable pour taxe de vente coûtera au total 3,6 milliards de dollars. Grâce à ce crédit, la nouvelle taxe ne viendra pas accroître le fardeau fiscal des familles qui gagnent moins de trente milles dollars.

Le fait d'assortir la taxe de vente d'un crédit d'impôt constitue une innovation importante sur laquelle repose le régime tout entier. Malheureusement, certains détracteurs de ce régime soit ne le comprennent pas, soit refusent de le considérer comme un tout. Il s'ensuit qu'on nous rabâche des lieux communs au sujet du régime actuel au lieu de s'en tenir au régime qui est proposé.

Le régime global qui est proposé est équitable et avantageux. Il importe donc que les choix que les parlementaires comme vous devront faire au sujet de ce régime s'appuient sur les faits.

Comme vous, j'ai pu constater moi-même qu'on comprend mal dans le pays les modalités de fonctionnement de ce régime, et en particulier le rôle du crédit de taxe sur intrants. Je répète que cette taxe est bien différente de celle que nous connaissons en Amérique du Nord, et c'est d'autant plus vrai au sujet du crédit de taxe sur intrants.

En vertu du régime proposé, la plupart des entreprises seront tenues de percevoir la TPS sur leurs ventes à tous les échelons de la production et de la distribution, et elles pourront réclamer un crédit à l'égard de leurs intrants. Pour calculer le montant de son paiement, tout ce que l'entreprise aura à faire au moment de sa déclaration, c'est de soustraire du montant total de la taxe qu'elle a perçue la taxe qu'elle a versée sur ces intrants.

Le régime est donc très simple, et permet d'éviter que les intrants ne soient taxés. Les entreprises pourront réclamer le montant total de taxes versées sur les intrants,

*[Text]*

their input taxes, and since the GST will be broadly based most businesses will find it easy to compute them.

I am sorry to have gone back to basics here, but as I have observed your travels, and indeed as we have travelled ourselves, this seems to be absolutely fundamentally misunderstood. Indeed, I was out in Alberta earlier this week and one producer complained to me that the GST would make his projects much more difficult because it was going to apply to all the plant he was just putting up and since he was the final consumer of the plant, of course he would have to pay the tax.

It is that sort of fundamental misunderstanding that really has caused a lot of people to be very suspicious, to say the least, about this tax. He was wrong of course.

The critical thing to remember is that the whole purpose is in fact to avoid the cascading that currently takes place because, as everybody around this table is well aware, under the existing manufacturers tax once a tax is paid on something, it does not matter who the purchaser is—whether it is for further production or for final consumption, the tax sticks. That is why, under the existing tax, costs of production are pushed up in Canada because of the taxes on a wide variety of inputs from construction materials, vehicles, stationery, fuel, office equipment, telecommunication services, and so on.

So it is very, very important, in sorting through testimony and in trying to approach this tax, that this fundamental thing is understood, and indeed that, as you analyse the testimony that has been made in front of you, you try to sort out the testimony that is really based on that misunderstanding—and there has been quite a bit—and the testimony that has been based on a real understanding of the tax.

I say that because one evening I watched the Advertising Council appearing in front of you and that was probably the clearest example of a very nice presentation that was made on a fundamental misunderstanding of what the tax is. The advertisers, as I recall, came in front of you and said it would be bad for their business because they were going to have this 9% tax on top of their output. It would not be on top of the output of foreign producers of advertising, and therefore Canadian producers of advertising were simply going to be driven out of business.

That is but one example of a blatantly wrong piece of analysis, because of course the 9% that the Canadian advertiser charges to ABC Company for the advertising is fully creditable to ABC Company—unlike the current situation, where the advertiser must bear the costs of the tax on telephone services, his transportation services, the cameras, and all the things that go into production in the studio in which he produces, and so on.

So because of that misunderstanding, that particular presentation in fact was way off the mark. That was simply based on a misunderstanding. That is perhaps the most clear one—or maybe it was because it was in the

*[Translation]*

et ce montant ne sera pas difficile à calculer puisque la plupart des produits et des services sont assujettis à la TPS.

Je m'excuse de revenir sur des points aussi essentiels, mais j'ai constaté comme vous qu'il y a une confusion totale au sujet de certains aspects de la taxe proposée. J'ai été en Alberta plus tôt cette semaine, et un fabricant s'est plaint du fait que son usine allait lui coûter beaucoup plus cher parce qu'il devrait payer la taxe sur tous les produits et les services nécessaires à sa construction étant donné qu'il en serait en l'occurrence l'utilisateur final.

Cette personne se trompait naturellement, mais c'est le genre d'idées fausses que se font les gens de ce régime, et qui les amènent à manifester à son endroit une telle méfiance pour ne pas dire plus.

Ce dont il importe de se souvenir, c'est que le régime proposé vise en fait à prévenir l'application en cascade de la taxe, ce qui n'est pas le cas du régime actuel comme vous le savez tous. Ainsi, peu importe maintenant si un produit est acheté pour consommation finale ou pour être transformé par la suite, il est assujéti à la taxe. Tous les intrants des matériaux de construction aux services de télécommunications en passant par les voitures, la papeterie, les carburants et les fournitures de bureau sont taxés. Voilà d'ailleurs ce qui explique pourquoi les coûts de production sont plus élevés au Canada.

Il est donc tout à fait fondamental que vous sachiez qu'un bon nombre des témoignages que vous avez entendus ne se fondent pas sur la réalité.

Ainsi, l'excellent exposé que vous a fait la Fédération canadienne de la publicité est sans doute le meilleur exemple que je puisse vous donner d'un témoignage de ce genre. Si j'ai bonne mémoire, les publicitaires se sont plaints du fait qu'ils devraient augmenter leurs prix pour compenser cette taxe de 9 p. 100. Comme celle-ci ne s'appliquerait pas aux publicitaires étrangers, les publicitaires canadiens seraient acculés à la faillite.

Voilà un très bon exemple de témoignage qui se fonde sur des prémisses erronées. Contrairement à ce qui est le cas actuellement, les clients des publicitaires pourront réclamer le coût intégral de la TPS versée or, ils doivent aujourd'hui payer cette taxe sur tous les biens et les services qu'ils utilisent comme le téléphone, les transports, les caméras et tout ce qui sert à la réalisation d'un message publicitaire.

Vous comprenez donc pourquoi ce témoignage en particulier ne tient pas debout. C'est l'exemple qui me paraît le plus évident, mais c'est peut-être parce que j'ai pu ce soir-là suivre toute la séance à la télévision.



[Texte]

evening and I had an opportunity to watch the whole exchange they had with the committee.

But I did want to draw to your attention that in this one and a number of others I have looked at in the transcripts the testimony and the results they alleged were really fundamentally based on a misunderstanding of the tax. So it is not surprising that they came forward with an analysis that is really an analysis of how damaging the manufacturers sales tax, as it currently is, is to their business, rather than an analysis of what the GST would do.

• 0945

The third point I would like to make is indeed what you heard in the east and in the west, that somehow this tax is really kind of unfair because by removing the tax on manufacturers you are really helping central Canada and you are really hurting the west. That is of course again really absolutely misunderstanding of how the existing tax works and of how the new tax will work.

The existing tax is not a tax on manufacturers as such, but is a tax on the products that manufacturers make, and those products are used by everybody—by businesses and by consumers—right across the country, and where they are used by businesses, those products, whether they are produced in central Canada, in western Canada or abroad, are in fact more expensive because of the existing manufacturers' sales tax, and so that particular line of presentation which you so often heard, Mr. Chairman, is just based on a misunderstanding of how the tax works.

**Mr. Young (Gloucester):** We are all pretty much aware of how dumb we are, but maybe we can move on to something else and deal with it.

**Mr. Dodge:** Dumbness is not a word I would use, Mr. Chairman. It is a culturally different tax; it is one that is easy to misunderstand, and I thought it worthwhile to try to point out the areas in which misunderstandings, understandably, can occur, but where they lead to a rather wrong conclusion.

Mr. Chairman, I would like to conclude by just saying a few words about choices, because the GST, the package as proposed, is a balance among interconnected choices, and you and your colleagues here will have to consider all of these in making your report.

There are a number of particular elements of the package before you where choices have been made. Just let me quickly run through them to try to conclude my remarks.

For example, the proposal in front of you says that charities and not-for-profit organizations which are substantially publically funded will receive a 50% rebate of their tax. That is a choice that was made in the proposal put in front of you, a choice to recognize the special role that charities and not-for-profit institutions have in the country. It is clearly a choice. Clearly it is a

[Traduction]

Je tenais à attirer votre attention sur ce témoignage et sur un certain nombre d'autres qui témoignent d'une méconnaissance fondamentale de la taxe proposée. On ne peut donc pas se surprendre que beaucoup de témoins soient venus vous parler des méfaits de cette taxe au lieu de ses avantages.

Le troisième point que je voudrais faire valoir, c'est que vous avez sans doute souvent entendu répéter, autant dans l'est que dans l'ouest, que cette taxe est vraiment injuste parce qu'en éliminant la taxe sur les ventes des fabricants, on favorise le centre du Canada et l'on nuit à l'ouest. Une telle affirmation dénote évidemment une incompréhension totale de la façon dont fonctionne la taxe actuelle et de la façon dont la nouvelle taxe fonctionnera.

La taxe actuelle n'est pas une taxe imposée aux fabricants eux-même. C'est une taxe que l'on prélève sur les biens que produisent ces fabricants, et ces produits sont utilisés par les Canadiens—les entreprises et les consommateurs—et ces articles, qu'ils soient produits dans la région du centre, dans l'ouest du Canada ou dans un autre pays, sont en réalité plus chers en raison de la taxe sur les ventes des fabricants. Cette opinion, que l'on vous a si souvent exprimée, monsieur le président, part d'une incompréhension du fonctionnement de la taxe.

**M. Young (Gloucester):** Nous savons tous que nous sommes un peu stupides, mais nous pourrions peut-être enchaîner sur autre chose.

**M. Dodge:** Je n'irais pas jusque là, monsieur le président. Il s'agit d'une taxe dont le principe est tout à fait différent. On peut facilement ne pas bien en comprendre l'application. C'est pourquoi j'ai tenté d'apporter quelques éclaircissements pour éviter que certains arrivent à des conclusions erronées.

Monsieur le président, je voudrais conclure en disant quelques mots à propos des choix, parce que la TPS, la formule que l'on propose, fait intervenir divers choix et vous et vos collègues allez devoir en tenir compte lorsque vous rédigerez votre rapport.

Il y a plusieurs éléments entre lesquels on a fait un choix. Permettez-moi de vous en parler un peu en conclusion.

Par exemple, dans la proposition que vous avez en main, on dit que les organismes de charité et les organismes à but non lucratif qui sont financés en grande partie par les gouvernements auront droit à une ristourne de 50 p. 100 de leur taxe. C'est un choix que l'on a fait, en reconnaissant le rôle particulier que remplissent ces organismes dans notre pays. C'est clairement un choix



[Text]

choice that the government believed was the right choice to make. But it is the sort of thing that one clearly has to look at, and you and your fellow committee members have to decide in making your report whether that sort of choice is the right thing, or whether indeed one would like to have a little bit lower rate by not making that choice to relieve charities of half of their tax.

Similarly, the proposal in front of you, as you are all too well aware, says that basic groceries would not be taxed. Again, that is a key choice that has been made in putting the tax together. Were one to tax basic groceries—that is, to include basic groceries in the base—clearly the rate could be lower, and in fact in that case the rate, if you start from the existing base, could move from roughly 9% to 8%. It is a difficult choice, a choice which you as parliamentarians face.

Similarly, there is a choice made to provide the offsets through the GST credit. That also implies a higher rate, as I said earlier. Indeed, if that credit were cut in half, roughly \$1.2 billion could be saved. Sorry. If the addition to that credit were cut in half, roughly \$1.2 billion could be saved and the rate could be lowered by four-tenths of a point, or thereabouts.

The middle-income tax rate reduction, again a choice, is one that you will want to look at.

• 0950

The rebates for municipalities, universities, schools, and hospitals: again, a very important choice that was made, a choice to say we would accept a somewhat higher rate in order to provide those institutions with rebates that would keep their effective level of tax the same as it is under the existing system.

The housing credit, \$900 million: again a choice made to keep the amount of tax on new houses down to 4.5%.

The \$600 million of compensation for small business: again a choice that they should not bear the cost of the administration of this system; that small business was less able to bear those than large business. So a choice was made there.

There are lots of ways to get the rate down. We all would like to get the rate down. But they do involve those very tough choices. And fortunately it is Parliament and not public servants that in the end will have to make those tough choices.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dodge. What we are going to do this morning is have a round table of the members asking you questions for the first portion, and then we are going to a whole series of questions produced by our staff, dealing with the various hearings we have had and issues raised in those hearings, to get your

[Translation]

que le gouvernement a cru bon de faire. Mais c'est le genre de chose qu'il faut examiner de près, et sur laquelle vous allez devoir vous prononcer en tant que membres de ce Comité. Ce choix est-il juste? Aurait-il été préférable de fixer un taux un plus bas et de ne pas accorder aux organismes de charité une ristourne équivalent à 50 p. 100 de leur taxe.

Parallèlement, la proposition que vous avez en main, comme vous le savez tous déjà très bien, stipule que les produits d'alimentation ne sont pas taxés. C'est encore là un choix important que l'on a fait. Si l'on avait décidé de taxer les aliments, il est évident que l'on aurait pu fixer un taux plus bas; il aurait pu être d'environ 8 p. 100 plutôt que 9 p. 100. C'est un choix difficile, un choix qui vous appartient en tant que parlementaires.

On a décidé d'offrir certaines compensations au moyen du crédit au titre de la TPS. Là encore, il y avait un choix à faire. Comme je l'ai dit plus tôt, cela signifie aussi un taux plus élevé. En effet, si l'on coupait ce crédit de moitié, on pourrait récupérer environ 1,2 milliards de dollars. Je m'excuse. Si l'on coupait de moitié l'ajout à ce crédit, on pourrait récupérer environ 1,2 milliards de dollars et diminuer le taux d'environ quatre dixième de 1 p. 100.

La réduction du taux de la taxe pour les contribuables à revenu moyen est encore une fois un choix que vous voudrez sans doute examiner de près.

Les ristournes que l'on a décidé d'accorder aux municipalités, aux universités, aux écoles et aux hôpitaux sont aussi un choix très important que l'on a fait. On a, en effet, préféré un taux plus élevé pour être en mesure d'offrir ces ristournes afin que ces institutions se retrouvent à peu près dans la même situation qu'à l'heure actuelle sur le plan de la taxe.

Le crédit de 900 millions de dollars au titre du logement est encore un autre choix que l'on a fait pour que la taxe sur les maisons neuves ne dépassent pas 4,5 p. 100.

On a aussi décidé d'offrir une compensation de 600 millions de dollars aux petites entreprises pour les soulager des frais d'administration de ce système, sachant qu'elles peuvent moins facilement les supporter que les grandes entreprises. C'est encore un choix que l'on a fait.

Il y a bien des façons de diminuer le taux. Nous voudrions évidemment tous le réduire. Mais il faut composer avec ces choix très difficiles. Heureusement, c'est au Parlement et non aux fonctionnaires qu'il appartiendra d'en décider en bout de course.

**Le président:** Merci, monsieur Dodge. Ce matin, dans la première partie de la réunion, nous avons pensé que nous pourrions avoir une table ronde pendant laquelle les membres du Comité pourraient vous poser quelques questions, pour passer ensuite à une série de questions rédigées par notre personnel de recherche à la suite des

[Texte]

reaction. When we get to that stage of the game, I am going to have the particular staff member ask the question. Then you can respond to the question, and then members can supplement if they have any concern about whether you have answered it satisfactorily or not. I think that would be a reasonable way of proceeding, but if anybody has any comments to the contrary, please feel free to tell me.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, I think it is a shame Canadians are not aware of how fortunate we are that we have people who can explain these very difficult things to us and make us understand them, whether we want to understand them or not. You might have been well helped during your tour, Mr. Chairman, to have Mr. Dodge as your co-chairman, because I gather from his attitude this morning that anyone who does not agree with him misunderstands. I find that very unusual, to be quite candid with you. But it is for you to decide if that is the approach you are going to take today.

I have a very few simple questions that might help me to understand. First of all, when you were here the last time, along with your colleagues, we asked you about an advertising campaign; if there was anything planned to sell the Canadian people on the GST. My recollection of that time in August is that there was no plan. So my question is relatively simple: how long does it take to make a plan for the Department of Finance to spend a couple million dollars on an advertising campaign?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, since I was not here before, I think the hon. member may have misplaced his question.

**Mr. Young:** Perhaps Mr. Sabia could answer the question. He was here.

**Mr. Dodge:** I do not think Mr. Sabia made a comment on that either, Mr. Chairman, as I recall.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, perhaps we could get a transcript of the hearing when the question was put directly whether or not there was any plan to deal with informing the Canadian public about the goods and services tax and we had the direct reply that there was no plan. Very few days later there was a massive advertising campaign across the country at public expense.

My question was a very simple one. Now, if you are denying the answer, that is fine. Is that what you are saying: that question was never put?

**Mr. Dodge:** All I am saying is that I was not here and I did not reply to that question. The question may have been put, but I certainly did not reply to it.

[Traduction]

diverses audiences que nous avons tenues et des questions qui ont été soulevées. Je demanderai à ce moment-là à l'agent de recherche concerné de poser la question. Vous pourrez alors y répondre, et les membres du Comité pourront formuler quelques observations au sujet des réponses que vous aurez données ou vous poser quelques questions additionnelles. Je pense que ce serait une bonne façon de procéder. Si quelqu'un n'est pas d'accord, je voudrais bien le savoir.

**M. Young:** Monsieur le président, il est malheureux que les Canadiens ne sachent pas à quel point nous sommes chanceux d'avoir des gens qui peuvent nous expliquer ces choses très complexes et nous les faire comprendre, que nous le voulions ou non. Il aurait fallu que vous ayez M. Dodge à vos côtés au cours de votre tournée, monsieur le président, parce que si j'en juge à son attitude, ce matin, quiconque n'est pas d'accord avec lui ne comprend pas la question. Pour être franc, je trouve cela très inhabituel. Mais c'est vous qui décidez!

J'ai quelques questions très simples à poser, qui pourraient m'aider à comprendre. Premièrement, la dernière fois que vous avez comparu devant le Comité, avec vos collègues, nous vous avons posé quelques questions au sujet d'une campagne de publicité; nous vous avons demandé si quelque chose était prévu pour faire accepter la TPS par la population canadienne. Si je me souviens bien, au mois d'août, on n'avait rien prévu à cet égard. Ma question est donc relativement simple: combien de temps faut-il au ministère des Finances pour se préparer à dépenser une couple de millions de dollars pour une campagne de publicité?

**M. Dodge:** Monsieur le président, puisque je n'étais pas là, l'honorable député ne m'a peut-être pas posé sa question.

**M. Young:** M. Sabia pourrait peut-être répondre. Il y était.

**M. Dodge:** Je ne pense que M. Sabia ait fait de commentaire là-dessus non plus, monsieur le président, si je me souviens bien.

**M. Young:** Monsieur le président, nous pourrions peut-être obtenir une copie de la transcription du procès-verbal de la réunion où nous avons demandé directement si le gouvernement prévoyait faire quelque chose pour informer la population canadienne au sujet de la taxe sur les produits et services, et où l'on nous avait répondu que non. Quelques jours plus tard, le gouvernement avait lancé une campagne publicitaire de très grande envergure dans tout le pays à même les deniers publics.

Ma question était très simple. Si vous ne voulez pas répondre, très bien. Vous dites que la question n'a jamais été posée?

**M. Dodge:** Je dis tout simplement que je n'étais pas là. Je n'ai donc pu y répondre. On a peut-être posé la question, mais ce n'est sûrement pas moi qui ai répondu.



[Text]

**Mr. Manley (Ottawa South):** Mr. Chairman, are these gentlemen here in their personal capacities, or are they here to represent the department?

**The Chairman:** I guess they are both here in their personal capacities in the sense that they are persons, but really they are here because they are representing the department. They are giving the departmental view.

**Mr. Pickard (Essex—Kent):** They have to give departmental answers.

**Mr. Manley:** Then presumably they could at least undertake to inform themselves so later this morning they could answer the questions that are put. They are here to represent the department.

**The Chairman:** Mr. Gorbet, the deputy minister, was here, as you are aware, Mr. Dodge. I think it is fair to say the advertisements were placed by the government, and I think the questions that have been asked are fair.

• 0955

**Mr. Dodge:** Perhaps you would be so good as to give me the transcript as to how—

**The Chairman:** I have them here, and I will have somebody take a look at them.

**Mr. Dodge:** I am not trying to hide, Mr. Chairman. All I am saying is that the hon. member said I said something that I did not say, and as soon as I see exactly what was said, I would be happy to reply.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, can I ask another question? Does that mean you are going to answer only questions you were asked when you were here the last time?

**Mr. Dodge:** Since I was not here last time, Mr. Chairman, that is—

**Mr. Young:** That is right; I recall you from the military operation statement. I am sorry, but Mr. Sabia was here. Are we going to be able to deal only with questions that were raised in your presence? If you were not here, there is not much point in your being here today.

**The Chairman:** In fairness, I am having the transcripts looked at by Richard. He will get the questions out and he will be able to repeat them, so let us carry on to another issue.

**Mr. Young:** All right. I will ask a couple of simple questions because we feel we are in relatively good company. You state that you were in Alberta last week, so perhaps this week you might be able to deal with this.

The Treasurer of Alberta feels he is incapable of understanding the positive side of this proposal as well. He indicated that to us in meetings. Now, I know you were not there at the time the meeting was held with Mr. Johnston, the Treasurer of Alberta, but perhaps you could tell us so that people in Canada could understand: what

[Translation]

**M. Manley (Ottawa sud):** Monsieur le président, ces messieurs sont-ils ici à titre personnel, ou représentent-ils le ministère?

**Le président:** Ils représentent le ministère. Ils nous donnent le point de vue du ministère.

**M. Pickard (Essex—Kent):** Ils doivent donc répondre en conséquence.

**M. Manley:** Ils pourraient peut-être donc s'informer un peu mieux afin de pouvoir répondre aux questions qui leur sont posées ce matin. Ils représentent le ministère.

**Le président:** M. Gorbet, le sous-ministre, était présent, comme vous le savez, monsieur Dodge. Les annonces ont bel et bien été placées par le gouvernement, et je pense que les questions que l'on a posées sont justifiées.

**M. Dodge:** Vous pourriez peut-être me donner le procès-verbal de la séance. . .

**Le président:** Je l'ai ici, et je vais demander à quelqu'un de jeter un coup d'œil.

**M. Dodge:** Je n'essaie pas de me défilier, monsieur le président. Je dis tout simplement que l'honorable député me prête des paroles que je n'a pas dites, et dès que je saurai exactement ce que j'ai dit, je répondrai volontiers.

**M. Young:** Monsieur le président, puis-je poser une autre question? Cela veut-il dire que vous n'allez répondre qu'aux questions qui vous été posées la dernière fois?

**M. Dodge:** Puisque je n'étais pas là, monsieur le président, c'est. . .

**M. Young:** C'est vrai, je me souviens de la déclaration au sujet des opérations militaires. Je suis désolé, mais M. Sabia y était. Est-ce que nous allons devoir nous limiter aux questions qui ont été soulevées lorsque vous étiez là? Si vous n'étiez pas présent à ce moment-là, je ne vois pas ce que vous faites ici aujourd'hui.

**Le président:** J'ai demandé à Richard d'examiner les procès-verbaux. Il devrait pouvoir y repérer les questions qui ont été posées et nous les lire. Passons donc à autre chose.

**M. Young:** Très bien. Je vais poser une ou deux questions plutôt simples, parce que nous avons l'impression d'être en relativement bonne compagnie. Vous dites que vous êtes allé en Alberta la semaine dernière. Vous pourriez peut-être alors répondre à cette question cette semaine.

Le ministre des Finances de l'Alberta dit ne pas arriver à comprendre, lui non plus, l'aspect positif de cette proposition. Il nous l'a dit au cours de réunions que nous avons eues. Je sais que vous n'étiez pas présent à la réunion à laquelle assistait M. Johnston, le ministre des Finances de l'Alberta, mais vous pourriez peut-être nous



[Texte]

was the deal he rejected along with the other nine Ministers of Finance? Do you have a copy of that proposal? Is there a proposal in the Department of Finance that was put before the Ministers of Finance of Canada in April this year by Mr. Wilson? Do you have a copy of that proposal that you could make available to the committee?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, the Ministers of Finance met in December 1987 and asked officials to work away at looking at ways in which we might be able to bring about a national sales tax so Ministers of Finance could examine that based on some work. Public servants, both provincial and federal, did work on that over a period and, in meetings with Ministers of Finance, did indicate to them some of the things Ministers of Finance might want to consider. Ministers of Finance did consider this in the spring of this year, and as Mr. Wilson has said, there did not appear to be the basis of a consensus from that series of discussions. Hence, they were not able to proceed this spring with a national plan.

**Mr. Young:** The meeting was on April 7, as I recall, or somewhere about that time. Does the Department of Finance have a copy of the proposal? What we have before us now is a goods and services tax whereas, as I understand it, at that point the preliminary discussions at the officials' level dealt with a national sales tax. Now, the people of Canada have not had an opportunity, nor has this committee had an opportunity, to see the national sales tax proposal that allegedly was rejected by the provinces, and as we deliberate on how we are going to submit a report to Parliament, I think it would be essential for this committee to be aware of what the provinces have rejected.

So my question is very simple: what proposal was on the table at the meeting of the Ministers of Finance with the federal Minister of Finance in April, the rejection of which led the Minister of Finance to proceed unilaterally with the goods and services tax? Is that available, or was there ever a deal on the table?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, I think it is appropriate, since those were discussions between Ministers of Finance of Canada and the various provinces, that it is indeed up to the individual provinces, the provincial Ministers of Finance or our own Minister of Finance to respond to that particular question. It is not something to which a public servant can reasonably respond.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, on another question, we have been told that the implementation date for this particular—

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** Mr. Young, would it be helpful to you if I briefly ran through the kinds of things that were contained in the work we had done with the provinces?

**Mr. Dodge:** With the officials?

**Mr. Young:** Not at the officials' level. We are aware there was discussion for quite a long period of time at the

[Traduction]

dire en quoi consistait la proposition qu'il a rejetée en même temps que les neuf autres ministres des Finances. En avez-vous une copie? Le ministère des Finances a-t-il proposé quelque chose aux ministres des Finances du Canada en avril dernier par l'entremise de M. Wilson? Avez-vous une copie de cette proposition? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous en remettre une?

**M. Dodge:** Monsieur le président, les ministres des Finances se sont réunis en décembre 1987 et ont demandé aux fonctionnaires de trouver des moyens de mettre au point une taxe de vente nationale à leur proposer pour fin d'examen. Les fonctionnaires provinciaux et fédéraux y ont travaillé et ont proposé quelques possibilités aux ministres des Finances. Les ministres des Finances ont examiné ces options au cours du printemps et, comme l'a dit M. Wilson, cette série de discussions n'a pas permis d'en arriver à un consensus. Ainsi, il n'ont donc pas pu établir de plan à l'échelle nationale.

**M. Young:** La réunion a eu lieu le 7 avril, si je me souviens bien, ou vers ce moment-là. Le ministère des Finances a-t-il une copie de la proposition? Ce que l'on propose, à l'heure actuelle, c'est une taxe sur les produits et services, mais à ce moment-là, les discussions préliminaires des hauts fonctionnaires ont porté sur une taxe de vente nationale. La population du Canada n'a pas eu la possibilité, pas plus d'ailleurs que le présent Comité de voir la proposition de taxe de vente nationale qu'auraient rejetée les provinces, et je pense qu'en fonction de nos délibérations et du rapport que nous devons présenter au Parlement, il serait essentiel que nous sachions ce que les provinces ont rejeté.

Ma question est donc très simple: quelle proposition a-t-on faite à la réunion des ministres des finances en avril, proposition dont le rejet a amené le ministre des Finances à aller unilatéralement de l'avant avec la taxe sur les produits et services? Y a-t-il eu une proposition?

**M. Dodge:** Monsieur le président, puisque ces discussions ont eu lieu entre le ministre des Finances du Canada et les ministres des Finances des diverses provinces, je pense qu'il serait plus convenable que ce soit eux qui répondent à cette question. Ce n'est pas tellement à un fonctionnaire qu'il appartient de le faire.

**M. Young:** Monsieur le président, on nous a dit que la date d'entrée en vigueur de cette taxe. . .

**M. Michael Sabia (directeur, Division de la taxe de vente et de la taxe d'accise, ministère des Finances):** Monsieur Young, serait-il utile que je vous résume un peu le travail que nous avons fait avec les provinces?

**M. Dodge:** Avec les fonctionnaires?

**M. Young:** Non, pas avec les fonctionnaires. Nous savons que les discussions entre les fonctionnaires ont

[Text]

officials' level, but the primary preoccupation we have is that if we are going to deal with any recommendations surrounding a national sales tax that would involve provincial participation... We know what the federal government proposes unilaterally; that is in the technical documents and it is in the draft legislation. What we would like to know is what the provinces refused, because that is the national sales tax proposal and no one has ever seen that. So we would like to know, if it were possible—and I understand your reticence, you cannot very well divulge what necessarily the minister talked about—but there must have been a written proposal, a specific outline of at least what was suggested as a starting point to establish a national sales tax system in the country. That is what we would like to see, if it is available, so that we could assess what kind of an approach we should take in making recommendations when we submit our report.

• 1000

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, what was done over a period of I guess 18 months to two years was a fairly detailed set of discussions, as I think you are probably aware, on the technical mechanics of a national sales tax, both in terms of its day-to-day operation of the tax and in terms of its application to specific sectors or specifically problematical areas of the application of the tax.

In fact, I might say as an aside that some of that work is reflected in the technical paper on the goods and services tax. For instance, one of the areas we spent a good deal of time discussing was that important and yet very tricky area of the treatment of charities and not-for-profits. That work done with the provinces was quite instrumental in the presentation in that section of the technical paper. So that is one example. There are other instances where our work with the provinces was helpful to us in preparing our own thinking for the goods and services tax.

In terms of the national sales tax itself, we had gone through and had developed, I think it is fair to say, a fairly detailed proposal as to how a tax of that kind would work because, obviously, it was very important for ministers to be in a position to assess the overall architecture of a system of that kind. But I think, Mr. Young, it would be fair to describe it as the architecture and some of the engineering of a national sales tax.

Mr. Young, as you are familiar with from your many hours of sitting on the committee, I think there are obviously a lot of nuts and bolts and relatively minor issues that are involved in designing a tax. Some of that would not have been included in that report to ministers. But the report was quite full and went pretty well from soup to nuts on how a system of this kind would operate, so that ministers would have quite a good sense.

As to the specific question as to whether or not we can provide that report from something called the National Sales Tax Working Group, which is what the federal and provincial group of officials were called, obviously we

[Translation]

duré longtemps, mais notre principale préoccupation a trait à des recommandations avec lesquelles il faudrait composer au sujet d'une taxe de vente nationale, qui demanderait la participation des provinces... Nous savons ce que propose unilatéralement le gouvernement fédéral; sa proposition figure dans le document technique et dans l'avant-projet de loi. Nous voudrions savoir ce que les provinces ont refusé, parce qu'il s'agit de la proposition relative à la taxe de vente nationale, que personne d'entre nous n'a déjà vue. Je comprends votre réticence. Vous ne pouvez pas forcément révéler ce qu'a dit le ministre. Mais il doit sûrement y avoir eu une proposition écrite, une ébauche de ce qui aurait pu devenir une taxe de vente nationale au Canada. C'est cette proposition que nous voudrions voir afin de nous en inspirer pour déterminer la direction dans laquelle orienter nos recommandations dans notre rapport.

**M. Sabia:** Monsieur le président, comme vous le savez probablement déjà, pendant une période qui s'est étendue sur 18 à 24 mois, on a discuté des détails techniques d'une taxe de vente nationale, des modalités entourant son fonctionnement et son application à certains secteurs particuliers, ou de certaines difficultés qu'elle pourrait comporter.

En réalité, je pourrais préciser qu'une certaine partie de ce travail a servi à la rédaction du document technique sur la taxe sur les produits et services. Par exemple, nous avons beaucoup discuté du traitement très particulier réservé aux organismes de charité et aux organismes à but non-lucratif. Le défrichage accompli avec les provinces à cet égard a beaucoup servi dans la présentation de cette section du document technique. Il y a d'autres aspects pour lesquels notre travail avec les provinces a été utile dans la préparation du document sur la taxe sur les produits et services.

Au sujet de la taxe de vente nationale, je pense pouvoir dire que nous avons élaboré une proposition passablement détaillée en ce qui a trait au fonctionnement d'une taxe de ce genre, parce qu'il est évidemment important que des ministres puissent voir comment elle se présenterait. Mais, monsieur Young, je pense qu'il serait juste de dire que nous n'en avons présenté que le squelette.

Monsieur Young, compte tenu des nombreuses heures que vous avez passé à ce Comité, vous savez que la conception d'une taxe comporte bien peu de questions de fond et une multitude de détails. Évidemment, on n'a pas énuméré toutes les modalités dans le rapport à l'intention des ministres. Mais il était assez complet et expliquait suffisamment bien comment fonctionnerait un système de ce genre pour permettre aux ministres de s'en faire une idée assez précise.

À la question de savoir si nous pouvons vous remettre un exemplaire du rapport du groupe de travail sur la taxe de vente nationale, groupe qui était constitué de fonctionnaires fédéraux et provinciaux, il est évident que



[Texte]

cannot do that. We cannot do that because that report is as much the property of ten provinces and two territories as it is of us. It would be inappropriate for us to just provide that to the committee in the absence of the participation of the provinces and territories.

**Mr. Young:** During our hearings we have been asked on a number of occasions to consider delaying or changing the date of implementation if in fact this tax were to pass through Parliament. In view of the fact that the Senate has not yet begun to act even on the draft, or the proposed legislation or the technical papers, I think it would be safe to assume that it will likely be somewhere well into next year before the final legislation has been approved by Parliament and Royal Assent and all the rest of it. Can you give us this morning a timeframe, a legitimate working period from the time that legislation is passed—without speculating on when that might be—but in terms of weeks, months, that would be necessary for the Department of Finance and the Department of National Revenue to have to be able to implement this kind of proposal?

**Mr. Dodge:** That is an extremely difficult question to answer. Clearly, in terms of detailed planning, once we had come by the budget of last spring we moved to the process of putting out the technical paper which you received in August. To try to translate that into some form of a rough draft of how at least the key provisions of it would look in legislative terms. . . We had hoped to get them to the committee pretty quickly. It took a bit longer than we had hoped. Unfortunately, we were unable to get it to you until Thanksgiving. We apologize for this. It is a fairly major task.

• 1005

We are also moving now to do the detailed planning to answer all the questions the committee will have at their second reading so we will be able to answer down to the last jot and tittle, if you will, questions you may have about how the tax will actually operate on the ground. You will want to know this before dealing with or as you deal with the legislation at committee stage.

In order to serve Parliament we have to have all of the detailed planning ready so that we can answer the questions you will put at the time we come to clause by clause. We will want to have at that time the drafts of what the regulations will look like. You will want to know how the administrative practices will work. You will want to know where people are and how the things actually work on the ground. Virtually all of the planning has to be done in order for you as parliamentarians to legitimately be able to deal with the bill.

From this point forward in a sense the detailed planning is there. To the extent the bill is changed at that point, clearly those plans have to be revised and massaged. If Parliament changes the bill fairly significantly at that stage, then more planning and more work has to be done. Because all of that has to be done in order to provide you

[Traduction]

non. Nous ne pouvons pas parce que ce rapport appartient autant aux dix provinces et deux territoires qu'il nous appartient. Il ne serait pas convenable que nous le fassions sans leur consentement.

**M. Young:** Au cours de nos audiences, on nous a demandé à maintes reprises d'examiner la possibilité de retarder ou de changer la date de l'entrée en vigueur de la taxe, si le Parlement l'adopte. Compte tenu du fait que le Sénat n'a même pas encore commencé à examiner l'ébauche, ou l'avant-projet de loi ni les documents techniques, je pense que l'on peut facilement supposer que l'adoption finale par le Parlement et la sanction royale n'iront pas tellement avant la fin de l'année prochaine. À partir du moment où une loi est adoptée—sans supposer quoi que ce soit en l'occurrence—pourriez-vous nous donner une idée du nombre de semaines ou de mois qui seraient nécessaires au ministère des Finances et au ministère du Revenu pour mettre en oeuvre une proposition de ce genre?

**M. Dodge:** C'est une question à laquelle il est extrêmement difficile de répondre. Après le dépôt du budget, le printemps dernier, nous avons entrepris de rédiger le document technique que vous avez reçu en août. Partant de ce document technique, il a ensuite fallu ébaucher les principales dispositions qui figureraient dans la loi afin d'avoir une idée. . . Nous avions pensé pouvoir vous les remettre assez rapidement, mais il nous a fallu plus de temps que prévu. Malheureusement, nous n'avons pas pu y arriver avant l'Action de grâce. Nous nous en excusons. C'est une tâche d'une assez grande importance.

Nous nous préparons aussi à pouvoir répondre à toutes les questions que vous voudrez poser au moment de la deuxième lecture, afin de ne rien laisser au hasard. Vous aurez sûrement bien des questions à poser à l'étape du Comité législatif.

Pour bien servir le Parlement, nous devons pouvoir répondre à toutes les questions que vous poserez au moment de l'étude article par article du projet de loi. Nous voudrions, à ce moment-là, pouvoir examiner les ébauches des règlements. Vous voudrez savoir quelles seront les pratiques administratives. Vous voudrez savoir comment s'appliquera la taxe en pratique. Tout doit être planifié pour vous permettre, en tant que parlementaires, de vous acquitter de votre responsabilité à l'égard du projet de loi.

La planification détaillée est donc prête. Elle évoluera selon les modifications que l'on apportera au projet de loi. Si le Parlement apporte des modifications importantes à cette étape, cela demandera alors davantage de planification et de travail. Compte tenu du fait que tout est prêt pour vous fournir l'information dont vous avez



[Text]

the information, the plans are then ready to move reasonably expeditiously through to implementation.

This is from, if you will, the government's side. The other side on implementation, which we must never forget, is the taxpayers' ability to deal with it. In order to deal with it, the taxpayers need the detailed proposal. The taxpayers need Revenue Canada to be able to talk to them so they can get their systems and so on up and running. This also takes time and can be done on that basis, once we have a final legislative proposal ready to go before Parliament.

The absolute length of time in a very real sense really stems from when a final legislative proposal is ready to put before the House and, very importantly, from the time it is dealt with by the House at second reading. Things can always change from there on out, but this provides at least a reasonable basis on which everybody can plan.

**Mr. Young:** I am concerned that, as you have put out quite clearly from the consumer or the corporate side of the private sector, a year is a minimum time from the time they know the rules to program equipment, to put in systems, and to be able to deal with inventory, depending on your implementation date of January 1, which is also a problem.

Do you have any notion from the government's point of view? We have heard the private sector's side. They want at least a year from the time they know the rules of the game. It appears to me now to be impossible, if we are holding to January 1, 1991 date. What I would like to firm up is your best guesstimate of what the government's problems will be in terms of real time delay from the moment of passage and royal assent to implementation of the bill.

**Mr. Dodge:** As I said, Mr. Chairman, from the government's side all that planning really has to be done to be able to answer the questions of Parliament so that one can move very quickly when the government—

• 1010

**Mr. Young:** What about hiring? Mr. Jelinek, the Minister of National Revenue, has indicated somewhere close to 4,000 people would be required. Would that not be a time-consuming process, or are you in fact hiring people now? Are you aware if National Revenue is hiring people as excise tax people and so forth who would be delegated to collection of the GST at some point?

**Mr. Dodge:** There are two aspects to that. First, a large number of those people are at the back end, the audit end of the system, rather than at the front end, the collections end of the system. Clearly, you do not hire the people at the back end of the system right away, because they do not have any work to do until you are a year or so into it. So, in a sense, a major part of the hiring is not done right

[Translation]

besoin, on peut passer assez rapidement à la mise en oeuvre.

Ceci vaut pour le gouvernement, si vous voulez. De l'autre côté, il ne faut jamais oublier qu'il y a les contribuables, qui doivent pouvoir appliquer la loi. Ils ont besoin de la proposition détaillée pour le faire. Ils ont besoin de l'aide de Revenu Canada pour mettre leur système en place. Cela prend aussi du temps et peut s'amorcer quand on est prêt à présenter une proposition législative définitive au Parlement.

C'est à partir de ce moment-là, et à partir du moment où la Chambre peut étudier un projet de loi en deuxième lecture que peut commencer le compte à rebours devant mener à son entrée en vigueur. La situation peut toujours changer par la suite, mais cela fournit une base sur laquelle on peut s'appuyer.

**M. Young:** On nous a dit qu'il allait falloir au moins un an après la publication des règles pour programmer les ordinateurs et installer les systèmes nécessaires.

Du côté du gouvernement, avez-vous une idée du temps qu'il faudra? Nous savons ce qu'en pense le secteur privé. On veut pouvoir disposer d'au moins un an après la publication des règles. Cela me paraît impossible, si nous maintenons le 1<sup>er</sup> janvier 1991 comme date d'entrée en vigueur. Quelles difficultés entrevoyez-vous pour le gouvernement entre le moment où le projet de loi aura été adopté et sa mise en oeuvre?

**M. Dodge:** Comme je le disais tout à l'heure, monsieur le président, toute la planification doit être faite pour être en mesure de répondre aux questions du Parlement afin de pouvoir procéder très rapidement lorsque le gouvernement...

**M. Young:** Et à propos des fonctionnaires à embaucher? M. Jelinek, le ministre du Revenu national, a indiqué qu'il faudrait embaucher quelque 4,000 personnes. Cela ne prendra-t-il pas beaucoup de temps? Avez-vous commencé à embaucher des gens? Savez-vous si le ministère du Revenu engage des gens pour la perception de la TPS?

**M. Dodge:** Il y a deux aspects à considérer. Premièrement, une grande partie de ces gens seront embauchés pour la vérification et non pas pour la perception. Il est évident que l'on n'engage pas des vérificateurs au début de l'application d'un système parce qu'ils n'auront rien à faire avant un an ou même davantage. Donc, la plus grande partie de l'embauche

[Texte]

up front anyway. It is done once the system is in operation, because you really need them down the line.

Indeed, a number of those people will come from elsewhere—

**Mr. Young:** From the provinces probably.

**Mr. Dodge:** —in the system. This large part of the job is done after the tax is in fact up and running.

Secondly, you are clearly going to need people in place to process the returns to get the thing running on day one. The processing of returns is a relatively simple task, but not totally. It uses people with generic skills—data entry skills and so on. So again that hiring would essentially be done just prior to the tax going into operation.

A third component are those people who are necessary in order to do the legitimate planning so that you know how the tax is going to operate so you can see the sorts of information circulars and so on going out.

Clearly, this sort of work has to go on in order to provide you, as Parliament, with the information you want detailed at that time.

Since the time of the budget when the government laid out its broad proposal, we have been moving forward to get that planning done. We have put people in place, seconding them from other departments of government or from other parts of National Revenue to get that planning work done, to look at how the detailed systems would in fact have to operate on the ground, to consult with accountants and other professionals who have to plan the work for business. So planning, to answer your question, is clearly underway and it is a major task.

**Mr. Young:** I gather the point you are making is that the government will probably be able to move if the legislation is passed in the spring. But I do want to underline the concerns put forward by business that if the tax is in fact implemented, they have a serious concern with the implementation date.

In the technical documents, in our discussions and I would assume in statements made by the Minister of Finance it would appear as though most provinces, according to Department of Finance figures, would benefit as a result. There would be no negative impact as a result of the GST. It has been suggested that one province might have some difficulty.

But I have another concern going back to the notion of a national sales tax. Are there statistics and data in the Department of Finance that would indicate to us what the impact would be of a national sales tax as proposed last spring? There must have been some numbers put together indicating what the impact would be, for example, for the provinces losing a tax on their business inputs whether

[Traduction]

n'aura pas lieu au début. Ce ne sera que lorsque le système sera en exploitation depuis un certain temps que l'on aura vraiment besoin d'embaucher des gens.

Un certain nombre d'entre eux viendront d'ailleurs, en effet.

**M. Young:** Des provinces, probablement.

**M. Dodge:** Cette partie du travail ne se fera que lorsque la taxe aura été en application pendant un certain temps.

Deuxièmement, il va évidemment falloir des gens pour traiter les rapports à partir du premier jour. Cette activité est une tâche relativement simple, mais pas tout à fait. Il faut des spécialistes de l'entrée des données, etc. On embauchera ces gens un peu avant la mise en application de la taxe.

Troisièmement, il y a les personnes dont on a besoin pour expliquer, au moyen de circulaires et de documents d'information de toutes sortes, comment la taxe fonctionnera.

Ce genre de travail est nécessaire pour vous fournir, en tant que parlementaires, les renseignements détaillés dont vous avez besoin.

Nous avons entrepris cette planification depuis le moment où le gouvernement a déposé son budget et sa proposition. Nous avons détaché des gens d'autres ministères ou de l'intérieur du ministère du Revenu, et nous leur avons confié la tâche de procéder à la planification nécessaire, d'examiner la façon dont les systèmes devraient fonctionner dans la réalité et de discuter avec des comptables et d'autres professionnels chargés de planifier le travail pour des entreprises. Pour répondre à votre question, on a donc entrepris la planification, et cette activité représente une tâche importante.

**M. Young:** Vous cherchez à nous convaincre, je suppose, du fait que le gouvernement sera probablement prêt à aller de l'avant si la loi est adoptée au printemps. Mais je voudrais toutefois insister sur le fait que la date d'entrée en vigueur de la taxe inquiète beaucoup le secteur privé.

Si l'on se fie à ce que vous dites et selon les documents techniques et les déclarations du ministre des Finances, il semblerait que la plupart des provinces bénéficieront de la taxe. La TPS n'aura aucun effet négatif. On a toutefois laissé entendre qu'une province pourrait éprouver certaines difficultés.

Mais j'ai une autre inquiétude au sujet de l'idée d'une taxe de vente nationale. Le ministère des Finances a-t-il des statistiques et des renseignements qu'il pourrait nous fournir, et qui pourraient nous indiquer l'incidence qu'aurait une taxe de vente nationale comme celle que l'on a proposée le printemps dernier? On a bien dû faire quelques calculs au sujet de l'effet qu'aurait pour les



[Text]

they have a sales tax in place or not. Some provinces tax those things.

We have heard from provinces that they would lose literally millions of dollars, depending on the size of the province, the size of their tax base and the nature of their retail sales tax at this point. I realize you cannot give that to me now, but do you have those figures available? I am sure the provinces would have wanted to know about them. If a unified national sales tax proposal was passed, what would the impact be on their revenues? How would they respond to that—through an arrangement with the Government of Canada to make up the shortfall, or by raising taxes themselves?

• 1015

I close by giving the example of Newfoundland. They indicated that, should there be a national sales tax, because of the variables of the base and the input business cost not being taxed, they would have to look at a base retail sales tax of some 16%. I wonder if you have those numbers and if we could have access to them to see what would happen with a national sales tax.

**Mr. Dodge:** I am going to ask Michael Sabia to deal with part of your question in terms of the fiscal impacts and the work that we have done with the provinces on this. I think it is important to understand that there are really two sorts of issues here. One is the impact of the removal of the existing federal sales tax and the provincial system. We did a lot of work with the provinces on that economic impact. Indeed the same tools that were developed in that process were used to produce the results for the federal tax.

On the federal tax, you have in the technical paper the distribution by region of the economic impacts. We look at what happens under the provincial side as well. It is quite clear that, had we had a national sales tax, the overall economic benefit for the country, once the thing was fully phased in, would not have been 1.4% of GDP, but would have been up between 2% and 2.5% of GDP. So there would have been some very real advantage.

In terms of the pure fiscal impacts province by province, this would depend on the rate that the individual provinces chose. There was some work with the provinces. I will ask Michael to comment on the generic work that was done.

**Mr. Sabia:** I guess there were two things. David has touched on the first one. We did do a lot of what is called general equilibrium analysis, done jointly with the provinces and discussed pretty thoroughly with them. That is the kind of work that David talked about, where we tried to get a good sense of what the economic benefits of the tax would be on a regional basis. That work is available in the technical paper and in the background study that we released in August.

[Translation]

provinces, par exemple, la perte d'une taxe sur leurs intrants commerciaux, qu'elles appliquent ou non une taxe de vente. Certaines provinces taxent ces intrants.

Certaines provinces perdraient, semble-t-il, des millions de dollars, selon leur taille, l'importance de leur assiette fiscale et le caractère de leur taxe de vente au détail. Je comprends que vous ne puissiez pas me donner ces chiffres maintenant, mais les avez-vous? Je suis persuadé que les provinces auraient aimé les avoir. Si l'on adoptait une formule commune de taxe de vente nationale, quel en serait l'effet sur leur revenu? Comment réagiraient-elles—en demandant au gouvernement du Canada de combler leur manque à gagner ou en prélevant elles-mêmes des taxes?

Je conclus en donnant l'exemple de Terre-Neuve. Les représentants de Terre-Neuve ont indiqué que si l'on adoptait une taxe de vente nationale, compte tenu des variables de l'assiette fiscale et vu que les intrants commerciaux ne sont pas taxés, ils devraient envisager une taxe de vente au détail qui avoisinerait les 16 p. 100. Avez-vous les chiffres en question? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous les fournir pour nous permettre de déterminer l'effet qu'aurait une taxe de vente nationale?

**M. Dodge:** Je vais demander à Michael Sabia de répondre à la partie de votre question qui touche les incidences fiscales et le travail que nous avons accompli avec les provinces à cet égard. Il faut comprendre qu'il y a deux aspects à considérer ici. Il y a tout d'abord l'effet de l'élimination de la taxe fédérale de vente existante et, en deuxième lieu, le système provincial. Nous avons beaucoup travaillé avec les provinces sur l'aspect économique. Nous avons d'ailleurs utilisé les mêmes instruments pour la taxe fédérale.

Dans le document technique, on examine les effets économiques pour chacune des régions. On le fait aussi pour chacune des provinces. Il est évident que si l'on avait pu s'entendre pour appliquer une taxe de vente nationale, les avantages économiques, pour l'ensemble du pays, ne se seraient pas limités à une augmentation de 1.4 p. 100 du PIB, mais ils auraient plutôt été de l'ordre de 2 à 2.5 p. 100. Cela aurait donc présenté des avantages certains.

Pour ce qui est des incidences fiscales pour les provinces, tout dépendrait du taux de taxe que chacune adopterait. Nous avons travaillé avec les provinces là-dessus. Je vais demander à Michael de vous en parler un peu.

**M. Sabia:** On pourrait dire qu'il y a eu deux aspects différents. David a fait allusion à l'un deux. Nous avons beaucoup parlé d'équilibre avec les provinces et nous avons discuté en profondeur avec elles. C'est de cela que parlait David. Nous avons tenté de déterminer quels seraient les avantages économiques de la taxe sur une base régionale. Les résultats de cette analyse figurent dans le document technique et dans l'étude que vous avons publiée en août.



## [Texte]

On the other dimension of your question, this really goes to the issue of the tax rates for provinces under a national sales tax. We did with them a series of calculations on what their tax rates would have been under a national sales tax, given a series of assumptions. One has to make a series of assumptions as to what would happen. We tried to assume that they would want to retain a level of sales tax revenues that was equivalent to where they were before.

We assumed they would not be doing anything further in terms of refundable sales tax credits or other kinds of offsets. Actually, they would have done this, of course; I am just simplifying for the sake of the exercise. We assumed all that away. Assuming they were getting a certain amount of revenue, we figured out the rate they would need under this different tax structure to replace that amount of revenue. We found that the rates in provinces go down. They go down by varying amounts. They do not go down dramatically. The reason they do not go down dramatically is because of the following kind of calculus.

• 1020

On the one hand, a national sales tax would have provided the provinces with a very broad tax base, including goods and services; the tax base as it is laid out here. Therefore, by applying a tax on a broader base, an increase in revenues would result, other things being equal.

Offsetting that is something going in the other direction. They currently receive, on average, about 30 to 35% of their revenues from tax on business inputs.

As you know, that tax on business inputs is removed through the input tax credit. So the relationship between the extent of the broadened base, on the one hand, and the amount of business input tax they would forego through the input tax credit determines the change in rate.

In making those calculations, we found that while there was some scope for rate reduction, it was relatively limited because provincial retail sales taxes currently derive so much revenue from business inputs. I cannot recall the numbers. I do not want to appear as though I am not trying to provide you with the numbers you are seeking, but those numbers were calculations done with the provinces, so it is not really for me to provide them to you.

The figure you used for Newfoundland, which, if I recall, was 16%, certainly seems high, under a national sales tax. In calculating that 16%, the province may have assumed they would be making a fairly fundamental change in their tax system or in their tax mix between other bases. But I believe that is significantly higher than the rate we had calculated with them.

## [Traduction]

L'autre élément de votre question a trait en fait au taux qu'adopterait les provinces dans le contexte d'une taxe de vente nationale. Nous avons fait toute une série de calculs à partir d'un ensemble d'hypothèses. Pour un tel exercice, il faut établir des hypothèses. Nous avons supposé que les provinces voudraient conserver les mêmes recettes qu'elles tiraient de la taxe de vente.

Nous avons supposé qu'elles offriraient pour cette taxe les mêmes crédits, sans plus. C'est évidemment ce qu'elles auraient fait, mais ce n'est qu'une simplification pour les fins de l'exercice. En supposant qu'elles percevaient un certain montant en taxe, nous avons calculé le taux qu'elles devraient appliquer dans une structure de taxe différente pour recueillir la même somme. Et nous avons constaté que les taux diminuent. Ils diminuent dans des proportions différentes. La diminution n'est toutefois pas radicale. Et si elle ne l'est pas, cela est dû au genre de calcul suivant.

Une taxe de vente fédérale aurait permis aux provinces un champ d'application très vaste pour leurs taxes, y compris les produits et services, comme on le prévoit dans la formule actuelle. Par conséquent, en appliquant la taxe à un éventail plus large de produits et services, on augmente les recettes d'autant.

Le crédit compensatoire est un élément qui va dans l'autre direction. À l'heure actuelle, en moyenne, de 30 à 35 p. 100 des recettes proviennent de la taxe sur les intrants des entreprises.

Comme vous le savez, la taxe sur les intrants des entreprises est éliminée par le crédit de taxe sur intrants. Donc, le rapport entre l'élargissement du champ d'application de la taxe et le montant de taxe sur les intrants des entreprises qu'elles remettraient par le biais du crédit de taxe sur intrants détermine le changement du taux.

En effectuant ces calculs, nous avons constaté que bien que la formule offre la possibilité de réduire les taux de taxe, elle était plutôt limitée parce qu'à l'heure actuelle, les taxes provinciales de vente au détail permettent de tirer beaucoup d'argent des intrants des entreprises. Je ne me souviens pas des chiffres précis. Je ne voudrais pas que vous pensiez que je refuse de vous les fournir, mais ces calculs ont été effectués avec les provinces, et je pense pas qu'il serait tellement approprié que je le fasse.

Le taux de 16 p. 100 que vous avez mentionné pour Terre-Neuve me paraît plutôt élevé. Pour y arriver, les gens qui ont calculé ce taux ont dû supposer que des changements plutôt fondamentaux seraient apportés au régime fiscal ou aux diverses taxes prélevées dans la province. Mais je pense que c'est beaucoup plus que ce que nous avons calculé.

[Text]

**Mr. Young:** Dr. Kitchen, the Finance Minister for Newfoundland, gave us that number. But just in the conversations you had with respect to the common bases and getting into a national sales tax, was there any discussion about a national sales tax commission, which would be a hybrid of the two levels of government, collecting common taxes?

**Mr. Sabia:** We looked at a number of options for administration of the tax, which was a very important issue because it has to do with how one collects the taxes of two levels of government which, as you know from your experience in New Brunswick, is not a simple matter.

**Mr. Young:** It would be more difficult in Quebec. They do not use—

**Mr. Sabia:** That was a broadly shared concern. I do not think anybody was leading the parade.

We looked at a number of different options. But the exact options we looked at are, because they were developed jointly with the provinces, a matter of federal-provincial discussion and the provinces have some proprietary right to that information, in the same sense as we do. Before I could pursue that aspect further with you, I would probably have to have their concurrence. But I would think that some kind of independent body or organization, with connection to the two levels of government—one would not have to be a rocket scientist to stumble over that kind of option.

**Mr. Soetens (Ontario):** Thank you, gentlemen, for appearing before us to try and clear up some of the issues. I would like to concentrate on some of the overall issues that witnesses have brought to us.

It has not been an uncommon presentation by witnesses that the rate has to be lowered. Statements have been made to the effect that the impact is unacceptable at 9% and that we have to do something about that.

• 1025

Then the other day the Conference Board came out with their great report that very quickly got us to 7%. Although I might be one who likes the idea of getting to 7%, or even lower—I would like it at 1%—would you care to comment on their report? Do you concur with what they have said?

**Mr. Dodge:** I would be happy to do so. I happen to have brought along some notes that might help me in commenting on that. Indeed we have had a number of discussions with the board. As you are well aware, since that time the board has said there were a number of mistakes in that particular piece of analysis they put out.

Since it is a sort of generic type of analysis, I think it is useful to comment. What the board basically said was that they would cut in half the sales tax credits; they would get

[Translation]

**M. Young:** C'est M. Kitchen, le ministre des Finances de Terre-Neuve, qui nous a donné ce chiffre. Mais au cours des conversations que vous avez eues au sujet d'une taxe de vente nationale, est-il arrivé que l'on mentionne la possibilité d'une commission mixte où seraient représentés les deux niveaux de gouvernement, et qui serait chargée de prélever les taxes?

**M. Sabia:** Nous avons examiné de nombreuses possibilités au sujet de l'administration de la taxe, parce que sa perception pour le compte de deux paliers de gouvernement n'est pas une tâche simple, comme vous le savez grâce à votre expérience au Nouveau-Brunswick.

**M. Young:** Ce serait plus difficile au Québec. Ils n'utilisent pas. . .

**M. Sabia:** C'était une difficulté que nous entrevoyions tous. Je ne pense pas que qui que ce soit donnait l'impression de détenir la vérité.

Nous avons examiné diverses possibilités. Mais ces possibilités sont du domaine fédéral-provincial, et les provinces ont autant que nous un droit de regard sur elles. Pour pouvoir en discuter plus en profondeur avec vous, il faudrait probablement que j'obtienne leur accord. Mais je suppose qu'il n'est pas nécessaire d'être un brillant scientifique pour envisager la possibilité d'un organisme indépendant quelconque.

**M. Soetens (Ontario):** Messieurs, je vous remercie d'être venus nous rencontrer pour éclairer un peu notre lanterne. Je voudrais me concentrer sur un certain nombre de questions d'ordre général qu'ont soulevées certains témoins.

On a nous a souvent dit qu'il faudra que le taux soit abaissé. On nous a dit que les effets qu'aura la taxe à 9 p. 100 sont inacceptables, et que nous devons faire quelque chose à cet égard.

Et puis l'autre jour, le *Conference Board* a publié son grand rapport qui nous suggérait un taux de 7 p. 100. Je suis de ceux qui sont favorables à cette idée, voire à un taux encore plus bas—personnellement, je le fixerais à 1 p. 100—, mais je voudrais vous entendre commenter ce rapport. Êtes-vous d'accord avec le *Conference Board*?

**M. Dodge:** Je vais le commenter avec plaisir. J'ai précisément apporté quelques notes qui vont m'y aider. Nous avons en fait tenu un certain nombre de discussions avec cet organisme. Vous savez certainement que, depuis la publication du rapport, le *Conference Board* a admis qu'un certain nombre d'erreurs s'étaient glissées dans cette analyse.

Comme il s'agit d'une analyse générale, je trouve utile de faire quelques observations. En un sens, le *Conference Board* a dit qu'il faudrait réduire de moitié le crédit pour



## [Texte]

rid of the middle-income tax rate reduction; they would reduce the housing credit, and they would raise some taxes on tobacco and alcohol and gasoline. All those together were worth roughly \$2.7 billion to \$2.8 billion. They would lower the rate by 2 points, so that on a static basis the deficit would actually increase by close to \$3 billion. Then they went ahead and did the analysis of what would happen on the assumption of those changes: a higher deficit initially and a lower rate.

In doing their analysis of those changes what they showed, as you are well aware, was that at 7% there would be a beneficial impact from day one, which would grow over time, whereas at 9% they saw a very soft year the first year, about break-even the second, and then growth coming in from the third and subsequent years.

I think that is a sort of a generic analysis. I think it is quite important to understand some of the problems there, other than the very obvious problem of creating a \$3 billion deficit hole in the first couple of years. Part of the additional good impact they get in moving from 9 to 7 stems from some very real problems they have in estimating the price impacts—just the static, the mechanical price impacts—on the economy in their model.

Indeed, I think it was last week in the *Financial Post*, they did say that they had significantly overestimated those price impacts; that they were very much smaller.

That having been the case—that is that the reduction from 9% to 7% did not have as beneficial an impact on the CPI as they had claimed—what happens, since in their particular model the CPI works very strongly in determining economic activity, is that they get really quite a strong kick to economic activity—a kick which even in their own model terms is clearly overestimated because of that error.

It is very unfortunate that this happened because it gives the impression that somehow there is a free lunch out there to be had as you bring the rate down from 9% to 7%. While we all like free lunches, as we all know, there are not too many places in the world where lunch is truly free.

So there is a very real problem in that regard (a) because they run the deficit up to start with and so leave us with a fiscal problem, and (b) because it is just a technical calculation.

Finally, Mr. Chairman, I would say that because these analyses are all done on national accounts' bases, one has to be very careful about what happens in the real dollars and cents terms. The Conference Board type of analysis does not take into account the fact that we do have to repay the tax that is embedded in inventories from the federal sales tax when we bring the new system in, and so indeed there is another \$2 billion.

## [Traduction]

taxe de vente; supprimer la diminution du taux d'imposition sur les revenus moyens; réduire les crédits pour logement; et augmenter certaines taxes sur le tabac, l'alcool et l'essence. Toutes ces mesures valent à peu près de 2,7 à 2,8 milliards de dollars. Il abaisserait aussi le taux de la taxe de 2 p. 100, si bien que, statiquement, le déficit augmenterait de près de trois milliards de dollars. Le Board a ensuite analysé ce qui se passerait si on prenait pour acquis tous ces changements: un déficit plus élevé pour commencer, et un taux plus bas.

En analysant ces changements, le *Conference Board* a montré qu'à 7 p. 100, la taxe aurait dès le départ un effet bénéfique qui irait en s'amplifiant, tandis qu'à 9 p. 100, il n'y aurait pas d'amélioration perceptible la première année, la seconde année, les recette et les dépenses seraient à peu près équilibrées, et à partir de la troisième année, il y aurait croissance.

Pour moi, c'est une analyse que je considère générique. Il faut absolument comprendre les problèmes que créerait cette formule, outre celui très évident d'un déficit de 3 milliards de dollars les deux premières années. Une partie de l'effet bénéfique qu'ils prévoient grâce à un taux réduit de 9 à 7 p. 100 découle de la difficulté très réelle qu'ils ont à estimer dans leur modèle l'impact statique, mécanique, des prix sur l'économie.

D'ailleurs, dans le *Financial Post* de la semaine dernière, le *Conference Board* a avoué qu'il avait grandement surestimé cet impact, lequel serait en fait bien moindre.

Cela dit—c'est-à-dire que la diminution de 9 à 7 p. 100 n'aurait pas un effet aussi bénéfique sur l'IPC qu'on l'a prétendu—comme dans le modèle qu'ils ont choisis l'IPC joue un rôle déterminant dans l'activité économique, on prévoit une forte poussée de l'activité économique, poussée nettement surestimée même d'après les paramètres de leur modèle à cause de cette erreur.

Il est vraiment malheureux qu'une telle chose se soit produite car elle donne l'impression que d'abaisser le taux de 9 à 7 p. 100 rapportera davantage. Or, chacun sait qu'on n'a jamais rien pour rien, même si l'on voudrait bien le croire.

Donc, cela pose un véritable problème tout d'abord parce que le déficit augmenterait, créant ainsi un problème fiscal et ensuite, parce que ce sont de simples calculs techniques.

Enfin, monsieur le président, comme toutes ces analyses sont faites à partir des comptes nationaux, je crois qu'il faut prendre bien garde à ce qui se passera en réalité. Une analyse comme celle du *Conference Board* ne tient pas compte du fait que nous devons rembourser la taxe fédérale de vente sur les inventaires au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle taxe, c'est-à-dire deux milliards de dollars qu'il faut rajouter dans l'analyse.



[Text]

[Translation]

• 1030

**The Chairman:** You do not have to pay indexing until the second year because you always index in arrears.

**Mr. Dodge:** That is quite correct. That gets factored in appropriately in those sorts of models. What does not get taken into account is the fact that we indeed have to repay the tax that has already been collected on inventories as of January 1.

It is not necessarily difficult, but it is tricky and complex to do this analysis. You have to put the tax in at the right place. What the Conference Board does is assume that the 9% tax will go on top of final selling price including provincial retail sales taxes. Of course that is just not correct, so they overestimate the amount of revenues that would be collected, or, putting it differently, if they back the rate down from 9% to 7% then what they do is again just get a much bigger impact than would really happen.

In summary, that sort of analysis is very important to do, but it is important that it be done right. Very unfortunately, when you do that analysis on a deficit-neutral basis and when you get it technically correct, it ends that you have to do a lot more and make a lot more tough choices to get down from 9% to 7% than those that they have incorporated in their analysis.

**Mr. Soetens:** In another area, you mention in your opening comment the misconception that this was a great benefit to the manufacturing heartland of Canada and of no benefit to the other regions of Canada. With that in mind, I would like to talk about the issue of transportation, because clearly numerous witnesses appeared before us making their comments about the cost of transportation, the cost of federal sales tax, particularly on fuel and how it is impacted into the regions of Canada. There is a perception that in the fuel costs the tax may in fact go down, therefore reducing the ultimate transportation costs, and all of a sudden someone in the Department of Finance said, yes, but that is too much money for us to forgo so we are going to jack the excise taxes up to make sure those rates do not come down.

I would like some comments from you on what you foresee in the overall transportation costs in this country, particularly as these relate to fuel. Would you care to comment about this statement that, well, yes, we are going to jack the rates up on the other taxes to make sure we do not lose that revenue?

**Mr. Sabia:** I will make one very important prefatory comment about that and then answer your question directly, Mr. Soetens, about transportation costs and the excise tax on fuels.

First, I guess the basic thing to understand here is that, as you know, there are a lot of federal-provincial interactions in between the two tax systems in the treatment of commodities like motor fuels, or, on the other hand, alcohol, tobacco, beer, spirits, whatever. Those federal-provincial interactions very much affect

**Le président:** Vous n'aurez pas à payer l'indexation avant la deuxième année puisque vous indexez toujours après coup.

**M. Dodge:** C'est tout à fait exact. On en tient compte dans toutes sortes de modèles. Ce dont on ne tient toutefois pas compte, c'est que nous devons effectivement rembourser au 1<sup>er</sup> janvier toute la taxe déjà perçue sur les inventaires.

Ce n'est pas nécessairement difficile, mais l'analyse est délicate et complexe. Il faut placer la taxe au bon endroit. Le *Conference Board* présume que la taxe à 9 p. 100 s'ajoutera au dernier prix de vente qui comprendrait la taxe provinciale sur la vente au détail. Ce n'est évidemment pas correct, et c'est ainsi qu'on a surestimé le montant des recettes ou alors, pour dire les choses différemment, si l'on abaisse le taux de 9 à 7 p. 100, on prévoit un impact beaucoup plus grand qu'en réalité.

Bref, une telle analyse est très importante, mais il faut qu'elle soit bien faite. Malheureusement, la même analyse, faite correctement et compte tenu d'un effet nul sans effet sur le déficit, oblige à faire beaucoup plus de choix difficiles que ne le laisse entrevoir celle du *Conference Board* si l'on veut abaisser de 9 à 7 p. 100 le taux de la taxe.

**M. Soetens:** Passons à autre chose. Vous avez mentionné dans votre entrée en matière l'opinion fautive de certains qui croient que cela profiterait énormément au centre manufacturier du Canada, mais pas du tout aux autres régions du pays. Cela dit, je voudrais qu'on discute de la question du transport car nombre de témoins ont manifestement comparu devant nous pour nous parler des coûts de transport, du coût de la taxe fédérale de vente, en particulier sur les carburants, et de ses répercussions dans les régions. On croit que la taxe sur les carburants diminuera, ce qui réduira le coût des transports et que, voyant cela, le ministère des Finances décidera d'augmenter les taxes d'accise par crainte d'un manque à gagner trop élevé. On empêcherait ainsi la baisse des tarifs.

Pourriez-vous nous dire ce que vous entrevoyez pour les coûts du transport au Canada, notamment en ce qui concerne le carburant. Que pensez-vous de cette crainte qu'on augmente les taux des autres taxes afin d'éviter tout manque à gagner?

**M. Sabia:** Tout d'abord, une remarque préliminaire très importante; ensuite, je répondrai directement à votre question, monsieur Soetens, sur les frais de transport et la taxe d'accise sur les carburants.

Il faut d'abord bien comprendre qu'il y a beaucoup d'interaction entre les deux systèmes de taxation fédérale et provinciale pour certains produits comme les carburants ou encore l'alcool, le tabac, la bière, les spiritueux, etc. Ces interactions fédérales-provinciales influent énormément sur la façon dont seront traités ces

[Texte]

what the final resting point, in a sense, will be for the treatment of those commodities. We have yet to have those discussions with the provinces, although we would hope to be beginning those quite soon to begin to get a sense of what relative adjustments need to be made.

Having said that, it is therefore difficult for us to be absolutely specific and absolutely numeric about what changes may or may not occur, so I cannot do that until we have discussed the issue with the provinces and sorted out the relationship between our taxes and their taxes in the area of specific commodity tax.

• 1035

There is, however, and I think you point to it quite correctly, a fairly important misconception in the area of the excise tax on motor fuels. I think it is quite an important one because obviously, the excise tax on motor fuels is a very significant business input in a variety of sectors. It is important for the forestry industry, for the mining industry, for virtually any industry, and obviously, given the importance of transportation in the country, it is important because things get hauled long distances in Canada.

What I can set out on that is sort of a policy objective on our part, which is that we do not have in mind and do not see the need to, in a sense, maintain our revenues from gasoline motor fuels as a commodity per se.

What I mean by that is, to simplify, there are basically two taxes operating on a commodity like that. There is today a federal sales tax, or after January 1991 there will be the goods and services tax. So there is a sales tax, and there is also an excise tax. Because of the different structure of the goods and services tax, obviously businesses who would pay the GST on that commodity will be eligible for input tax credits in respect of the GST they pay on motor fuels.

Therefore, if you look at it from the perspective of the commodity itself, it would mean some reduction in our revenues from that commodity simply because businesses would be claiming input tax credits, and then there is the excise tax.

What we do not see is the use of the excise tax to, in a sense, fully compensate the treasury for the input tax credits that are provided to businesses in respect of the goods and services tax, so we are not viewing the issue as a commodity-by-commodity type issue.

I think we are not trying to accomplish that objective and at this point until we have pursued things more fully with the provinces. I think this is probably about where the issue stands.

**The Chairman:** You have left me confused. How much is the sales tax on motor fuels right now in terms of cents per litre?

[Traduction]

articles en définitive. Nous n'avons pas encore eu de discussions en ce sens avec les gouvernements provinciaux, mais nous espérons les entreprendre très bientôt pour avoir une idée des ajustements relatifs qu'il faudra apporter.

Cela dit, il nous est donc difficile d'annoncer avec précision et chiffres à l'appui quels changements surviendront. Je ne pourrai pas le faire tant que nous n'aurons pas discuté de la question avec les provinces et que nous n'aurons pas établi la relation entre nos taxes et les leurs sur certains produits en particulier.

Comme vous l'avez effectivement souligné, il y a un malentendu assez grave à propos de la taxe d'accise sur les carburants. À mon sens, c'est grave car cette taxe est évidemment un intrant d'entreprise très important dans divers secteurs, notamment l'industrie forestière, l'industrie minière, et en fait presque toutes les industries, surtout que les distances sont assez longues au Canada.

Nous avons plutôt comme objectif de ne pas maintenir le niveau de nos recettes provenant de l'essence comme produit, car nous n'en voyons pas la nécessité.

Pour dire les choses plus simplement, cela signifie qu'on perçoit en fait deux taxes sur les produits de ce genre. Il y a à l'heure actuelle une taxe fédérale de vente et, à partir de janvier 1991, ce sera plutôt la taxe sur les produits et services. Il y a donc une taxe de vente et une taxe d'accise. Étant donné la structure différente de la taxe sur les produits et services, les entreprises qui devront payer la TPS sur ce produit seront admissibles à des crédits pour taxe sur intrants pour ce qui est de la TPS payée sur les carburants.

Donc, nous aurons un manque à gagner pour ce produit en particulier tout simplement parce que les entreprises réclameront un crédit pour taxe sur intrants. Mais il y a aussi la taxe d'accise.

En un sens, nous n'envisageons pas d'utiliser la taxe d'accise pour indemniser pleinement le Trésor public des crédits pour la taxe sur les produits et services payée sur les intrants. Nous n'allons pas faire les calculs produit par produit.

Nous ne visons pas cet objectif, surtout pour le moment parce que nous n'avons pas encore abordé la question avec les provinces. Voilà où en sont les choses.

**Le président:** Je ne vous suis pas. La taxe de vente actuelle sur les carburants est de combien de cents le litre?



[Text]

**Mr. Dodge:** I will get it for you, Mr. Chairman. I do not have that particular piece of paper in front of me, but I will get it.

**The Chairman:** All right. How much is the excise tax in terms of cents per litre?

**Mr. Dodge:** It is 4¢ on diesel and 6.5¢ on gasoline, I believe.

**Mr. Soetens:** My understanding was that the FST was about 3.7¢, if I remember some of these numbers that were before us.

**Mr. Dodge:** I will get the sheet because it does vary from month to month as the gasoline prices move around.

**Mr. Soetens:** As the chairman, Mr. Blenkarn, has indicated, he had some problem. I understand the issue of excise tax and I am fairly clear on that. It was the other issue, the federal sales tax, that I asked the question about and with due respect, Mr. Sabia, I am not sure I heard an answer. I heard you were talking to the provinces and you just were not sure what the final impact was going to be.

**Mr. Sabia:** Mr. Soetens, I think our view is that there is a concern, and it has certainly been expressed to us by various industrial sectors, that what we are going to do is adjust the excise taxes in such a way that we recoup the revenues we would be foregoing because of the input tax credit on the GST, and I am saying this is not our intent.

**Mr. Soetens:** This is not your intent and I appreciate hearing it, but I guess it is great for the industrial consumer. The industrial consumer, in one sense, gets input tax credits for the FST.

As you know, it all ends up going to the consumer in the end, one way or the other, and I guess my question was being asked for the consumer, the person who pulls up to the local... might as well say Petro-Can since we own the stations, and observes that he is paying 52¢ a litre today. Is there going to be a win to the consumer on the price of fuel because of the new GST versus the FST?

• 1040

The whole concept of the GST program was that it would be revenue neutral. Now we have identified some areas in the system where major appliances or cars and so on may come down in price. So I guess my question to you is that in that sector is there a possibility the price will come down, or is there going to be some mechanism whereby you are going to jack up some other rate? Or are you going to apply the GST at a different place in the system to make sure you do not lose revenue?

**Mr. Sabia:** The reason why you hear me being cautious is that the final price of a commodity like motor fuels or gasoline depends upon not just what the federal government does, but very importantly what provinces do

[Translation]

**M. Dodge:** Je vais me renseigner, monsieur le président. Je n'ai pas le document en mains, en ce moment, mais je vais l'obtenir.

**Le président:** Très bien. La taxe d'accise, est de combien de cents le litre?

**M. Dodge:** Je crois qu'elle est de 4 cents sur le gas-oil et de 6,5 cents sur l'essence, je ne me m'abuse.

**M. Soetens:** Je croyais que la TFCV était d'environ 3,7 cents; il me semble me souvenir des chiffres qu'on nous a présentés.

**M. Dodge:** Je vais faire venir le document car les chiffres varient d'un mois à l'autre suivant la fluctuation des prix de l'essence.

**M. Soetens:** Comme le président, M. Blenkarn, l'a dit, il a du mal à suivre. Je comprends la question de la taxe d'accise; c'est assez clair pour moi. Ma question portait en fait sur la taxe fédérale de vente et, sauf votre respect, monsieur Sabia, je ne suis pas certain d'avoir obtenu une réponse. Je vous ai entendu parler des provinces et vous avez dit ne pas être certain de ce que serait l'impact en fin de compte.

**M. Sabia:** Monsieur Soetens, nous savons que c'est une préoccupation qui a été exprimée par divers secteurs de l'industrie. On craint effectivement que nous rajustions les taxes d'accise en vue de récupérer le manque à gagner qui résultera du crédit pour taxe sur intrants lié à la TPS. Nous n'avons pas l'intention d'agir ainsi.

**M. Soetens:** Vous n'en avez pas l'intention et je suis heureux de vous l'entendre dire. Je présume que c'est merveilleux pour les industries consommatrices. Celles-ci obtiendront un crédit pour taxe sur intrants à l'égard de la TFCV.

De toute façon, tout cela finit par être transmis au consommateur. Si j'ai posé la question, c'était pour connaître la situation du consommateur qui se rend à la station-service Petro-Canada du coin, par exemple—puisque nous en sommes les propriétaires—où il paie actuellement 52 cents le litre d'essence. Pour ce qui est du prix de l'essence, est-ce que le consommateur y gagnera suite à l'entrée en vigueur de la TPS, par rapport à la TFCV?

L'idée du programme de la TPS, c'est qu'il ne doit avoir aucun effet sur les recettes. On sait maintenant qu'il pourrait y avoir une baisse des prix dans certains secteurs comme celui des appareils ménagers, des automobiles, etc. Donc, est-il possible que le prix des carburants diminue ou va-t-on faire jouer un mécanisme quelconque de façon à hausser le taux d'autres taxes? Allez-vous par exemple imposer la TPS à un autre segment du système pour éviter un manque à gagner?

**M. Sabia:** Si je me montre si prudent, c'est que le prix en fin de ligne d'un produit comme le carburant ou l'essence dépend non seulement du gouvernement fédéral, mais aussi des diverses taxes qu'imposent les



*[Texte]*

with their product taxes and other taxes that are levied on a commodity like that. As a result, it is simply not possible, in the absence of those discussions with the provinces and some decisions about what adjustments the provinces will make, for us to be categorical with you as to what the final price effects of this whole process will be.

What I can say is that in terms of our own planning and thinking on this we are not approaching the issue on a commodity-by-commodity basis and therefore are not in the area of motor fuels and we are not therefore looking to so adjust the excise taxes that we recoup revenues that we would be losing because of the input tax credit.

That is important for consumers in two sense, first, because it affects their purchases of that commodity, and second, it is important because to the extent that we can in a sense lower transportation costs—lower than they are today because of the input tax credit, not just on motor fuels but on trucks and anything else, stationary, office equipment, you know the items that are there—to the extent that we can lower those costs, that is also obviously beneficial to the consumer.

**Mr. Soetens:** I am pleased to hear that answer. I had a number of points I wanted to cover.

Let me switch tack to another point I think we would like to follow. We have had lots of input about whether this is going to create jobs, whether it is going to lose jobs, who is going to win, who is going to lose. It depended on what part of Canada we were in as to whether it was good, bad or indifferent, and on whether it was a labour union in front of us or an industrial group in front of us. While we were in Alberta we were attacked—I guess even while we are not in Alberta we are attacked—for the proposals on the GST.

The Alberta Treasurer suggested that Alberta could lose about 60,000 jobs because of the GST. Yet the technical paper has said that resource-producing provinces will benefit from this tax reform. Judith Maxwell from the Economic Council of Canada told this committee that Alberta would do well by GST. Who is right? Is Alberta going to win in this scenario? Are the resource provinces of this country going to win or not?

**Mr. Dodge:** The answer is on the economics of the tax in terms of the change in the tax structure. Indeed, all provinces win because the western provinces, in particular Saskatchewan and Alberta, happen to be more capital intensive; that is, the business inputs they have for all of the inputs of their products. Because they are heavy exporters, for that reason their production sector actually bears relatively heavy tax under the FST compared with other provinces. Under the new tax that is all washed out and hence they grow a little bit faster as a result of the change than they would with the existing tax. Now, that is the structural reform and those are the sort of medium-term economics of it.

*[Traduction]*

gouvernements provinciaux sur de tels produits. Il nous est donc impossible d'affirmer catégoriquement quel effet le système aura sur le prix à la consommation puisque nous n'avons eu encore aucune discussion avec les gouvernements provinciaux et que nous ignorons les ajustements que ceux-ci décideront d'apporter.

Pour ce qui est de notre planification et de nos principes à nous, comme nous n'abordons pas le sujet produit par produit, nous n'envisageons donc pas de rajuster les taxes d'accise sur les carburants en particulier pour récupérer le manque à gagner résultant du crédit pour taxe sur intrants.

C'est important pour les consommateurs à deux égards. Premièrement, cela touche leur consommation du produit et, deuxièmement, dans la mesure où nous arriverons à faire baisser les coûts de transport—grâce au crédit pour taxe sur intrants non seulement sur les carburants mais aussi sur les camions, sur le papier à lettre, sur les articles de bureau, etc.—le consommateur en profitera évidemment.

**M. Soetens:** Je suis très heureux de votre réponse. Je voulais aborder d'autres sujets encore.

Je vais passer à d'autres choses dont on a parlé dans des séances antérieures. Nous avons reçu beaucoup de commentaires sur la création ou la perte d'emplois et sur les gagnants et les perdants. Les effets étaient bons, mauvais ou nuls suivant l'endroit où nous nous trouvions et suivant qu'il s'agissait de représentants syndicaux ou d'industriels. En Alberta, on nous a attaqués—en fait, même en dehors de l'Alberta on nous a attaqués—à cause de la TPS proposée.

Le trésorier de l'Alberta a prétendu que sa province perdrait quelque 60,000 emplois suite à l'entrée en vigueur de la TPS. Pourtant, dans le document technique, on peut lire que ce sont les provinces productrices de ressources qui profiteraient de cette réforme. Judith Maxwell, du Conseil économique du Canada, a dit devant le comité que l'Alberta prospérerait avec la TPS. Qui a raison? Est-ce que l'Alberta s'en tirerait gagnante? Est-ce que les provinces productrices de ressources en profiteront ou non?

**M. Dodge:** La réponse se trouve dans l'économie de la taxe, c'est-à-dire dans les changements apportés à sa structure. En fait, toutes les provinces y trouveront leur compte parce que les provinces de l'Ouest, notamment la Saskatchewan et l'Alberta, sont plus capitalistiques que les autres, c'est-à-dire pour ce qui est de leurs intrants d'entreprise pour tous leurs produits. Comme elles exportent beaucoup, leur secteur de fabrication paie énormément de TFV par rapport aux autres provinces. Cela va disparaître avec la nouvelle taxe. Leur croissance sera donc un peu plus rapide qu'elle ne l'est en ce moment. Voilà pour la réforme structurelle et ses effets économiques à moyen terme.

[Text]

[Translation]

• 1045

The big issue that has been on the table is really the issue of the transition; and in the issue of the transition, estimating what happens very much depends on assumptions—and they are only assumptions, whether they are ours or someone else's—that get put into the models.

What Mr. Johnston and the Alberta treasury appear to be assuming in their analysis of the transition is that there would be a larger initial impact on the CPI than mechanically you get, and that indeed will lead to very sharp increases in costs through escalating wages, and they seem to believe producers will not reduce their prices to reflect the removal of the FST, or they assume that is the case. They then go on to assume the Bank of Canada will operate in such a way as really to screw down money supply, so interest rates go way up. If you take all those awful assumptions and put them together, it is not surprising the result they get is a result of a very significant economic contraction, not because of the tax going on, but because of the number of assumptions made that get you there.

On the other hand, what we have said in the technical paper—and again there is an assumption built in here, Mr. Soetens, and it is very important to note that—is that based on our analysis and the IMF's analysis of what has happened elsewhere in the world, since we have had no Canadian experience to go on, there is no reason to believe we will get a large shock. The Bank of Canada has said very clearly that the one-time price level adjustment would have to be accommodated. In that scenario, which one might clearly characterize as a well-managed transition, we do not have any adverse impact initially, and over time, starting with a bit in year one and growing, we do get the real economic benefits that everybody concurs come. So it is really by differences in assumption that you get the very large swings in the results.

**Mr. Don Drummond (Director, Economic Forecasting and Analysis Division, Department of Finance):** I would just say that even among the analysts who have looked at it from a rather pessimistic set of assumptions, a number like 60,000 for Alberta is way out of the scale of range. There have been roughly nine studies of the economic impacts of the GST, and there certainly is a range of results for employment impacts in 1991. But it is quite remarkable that even by 1993 a lot of the estimates are converging.

In the technical paper we had estimated at the national level 60,000 new jobs by 1993. The Economic Council has estimated 39,000. The Wharton Econometrics forecast group has estimated 70,000. The out-lier in that group of course is the Conference Board, at 72,000. I think it is quite evident from these that though there are a large number that have very small losses in employment in the first year, the majority of the studies are estimating employment gains at the national level by 1993.

Le grand problème qui revient sur le tapis, c'est celui de la transition, pour laquelle il faut estimer ce qui adviendra à partir de présomptions. Que ce soient les nôtres ou celles des autres, elles demeurent des présomptions et elles sont utilisées pour les modèles.

M. Johnston et le Trésor de l'Alberta semblent présumer pour leur analyse de la transition que l'impact initial sur l'IPC sera plus important que le simple effet mécanique. Cela signifie qu'il y aura une hausse très abrupte des coûts dû à l'escalade des salaires. De plus, ils semblent persuadés que les producteurs n'abaisseront pas leurs prix suite à la suppression de la TFPV. Ils présumant encore que la Banque du Canada agira de façon à limiter au maximum la masse monétaire, ce qui fera augmenter sensiblement les taux d'intérêt. Si l'on choisit toutes ces terribles présomptions, il n'est pas étonnant d'en arriver à la conclusion qu'il y aura une contraction très nette de l'économie. Cela ne s'explique pas par l'entrée en vigueur de la taxe, mais bien par toutes les hypothèses retenues pour la démonstration.

Ce que nous disons dans le document technique—et je vous rappelle de ne pas oublier que là encore nous avons utilisé des hypothèses—c'est que, selon notre analyse, et celle faite par le FMI dans les autres pays qui ont agi de la sorte puisque c'est une première au Canada, rien ne nous permet de croire que le choc sera terrible. La Banque du Canada a explicitement dit qu'il faudrait faire des accommodements au moment du rajustement unique des prix. Ainsi, avec une transition bien gérée, nous ne prévoyons aucun effet négatif au départ et des avantages économiques réels modérés la première année mais croissants les années suivantes, sur lesquels d'ailleurs tout le monde s'entend. Les grandes divergences dans les conclusions s'expliquent par la diversité des hypothèses.

**M. Don Drummond (directeur, Division de l'analyse et des prévisions économiques, ministère des Finances):** J'ajouterais que même pour les spécialistes qui ont fait des analyses à partir d'hypothèses franchement pessimistes, le chiffre de 60,000 pour l'Alberta est tout à fait exagéré. Il y a eu en gros neuf études des effets économiques de la TPS et il y a tout un éventail de conclusions quant à ses effets sur l'emploi en 1991. Or, déjà pour 1993, la plupart des prévisions convergent.

Dans le document technique, nous estimons que, d'ici à 1993, 60,000 nouveaux emplois seront créés à l'échelle nationale. Le Conseil économique estime leur nombre à 39,000 et le groupe des prévisions de Wharton Econometrics, à 70,000. Celui qui prévoit le chiffre le plus élevé, c'est évidemment le Conference Board qui parle de 72,000. À voir ces chiffres, il est évident que même si beaucoup prévoient quelques pertes d'emplois la première année, déjà en 1993, selon la majorité des études, il y aura augmentation de l'emploi à l'échelle nationale.



[Texte]

**Mr. Soetens:** So the 60,000 loss in Alberta—

**Mr. Drummond:** Those are national numbers. But a 60,000 loss in Alberta is just not consistent with any of the studies. We would not agree with it, but it is not consistent with any other analyst's studies either.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** I want to ask Mr. Dodge a few questions. In his opening remarks this morning he spoke an awful lot about a misunderstanding of the proposition, a misunderstanding of the tax, a misunderstanding by Canadians who are out there. The first question Mr. Young asked was about advertising, and it seems to me Mr. Dodge had a misunderstanding of his own about advertising; about whether or not that question was asked in the committee.

So that you understand, Mr. Dodge, on August 16 I was the person who asked the question about advertising; what the advertising budget was, what the plans were. Mr. Sabia was here at that time, and I think you know there is a fellow named Fred Gorbet who works in the Department of Finance. You do not misunderstand that? He was here before the committee. When I asked the question on August 16 what the advertising campaign would be like, Mr. Gorbet said:

we will be undertaking on behalf of the government an intensive public information campaign. I can confirm that that will happen.

• 1050

He referred then to publications that already had been prepared, to the 1-800 number, and the fact that there were a couple of little ads advertising the 1-800 number. Then he said on August 16, so there is no misunderstanding, Mr. Dodge:

There has been no budget yet established for that public information campaign. But when we have more information on what the government proposes, or what the budget will be, we will be pleased to make it available to the committee.

You are the senior person here today. Why did we not receive that information within a few days of the deputy minister's saying that? There were massive ads put in newspapers across the country. We were not told that was coming. We have not been told about that budget. Why did you misunderstand?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, it is helpful now to have a record in front of us. Since I did not have the advantage of having that record when Mr. Young asked the question, it was a little difficult to answer the question. If the hon. member is now asking for further information about that advertising, since I understand we are coming back this afternoon, I will certainly undertake to get that information—I do not have it here with me—and bring it back this afternoon when we return.

[Traduction]

**M. Soetens:** Donc cette perte de 60,000 en Alberta. . .

**M. Drummond:** Ce sont des chiffres pour l'ensemble du Canada. Par conséquent, 60,000 emplois perdus en Alberta, cela ne correspond à aucune des études. Une telle affirmation n'est pas conforme à nos analyses ni non plus à celle des autres études indépendantes.

**M. Nystrom (député de Yorkton—Melleville):** Je voudrais poser quelques questions à M. Dodge. Dans ses remarques préliminaires ce matin, il a beaucoup parlé d'une mauvaise compréhension de la taxe proposée de la part des Canadiens. La première question de M. Young portait sur la publicité, et j'ai eu l'impression que M. Dodge s'était lui-même mépris quant à la question de savoir si le sujet avait effectivement été abordé au comité.

Voyez-vous, monsieur Dodge, le 16 août dernier, c'est moi qui ai posé des questions sur la publicité, sur le budget prévu à cet effet et sur les projets. M. Sabia comparaisait ce jour-là ainsi qu'un certain Fred Gorbet, du ministère des Finances, que vous connaissez probablement. Vous me suivez? Lui aussi comparaisait. Quand j'ai demandé, le 16 août dernier, à quoi ressemblerait la campagne de publicité, M. Gorbet a répondu:

Nous allons entreprendre au nom du gouvernement une campagne d'information publique intensive. Je puis vous garantir que cela va se produire.

Il a ensuite mentionné les publications qui avaient déjà été rédigées, l'existence d'une ligne zénith et le fait qu'on avait placé quelques annonces dans les journaux pour donner le numéro de téléphone de la ligne zénith. Il a également dit ce 16 août dernier, afin qu'il n'y ait aucun malentendu, monsieur Dodge:

Aucun budget n'a encore été fixé pour cette campagne d'information publique. Mais lorsque nous aurons plus de renseignements sur ce que le gouvernement a l'intention de faire, ou sur ce que sera le budget, nous serons heureux de les communiquer au comité.

C'est vous le fonctionnaire en chef ici aujourd'hui. Pourquoi n'avons-nous pas reçu ces renseignements dans les jours qui ont suivi ces propos du sous-ministre? On a pu voir des tas d'annonces dans les journaux de tout le pays. On ne nous a pas avisés de cela. On ne nous a donné aucun renseignement sur le budget. D'où vient cette méprise?

**M. Dodge:** Monsieur le président, c'est utile d'avoir cet extrait sous les yeux. Comme ce n'était pas le cas quand M. Young a posé sa question, il m'était difficile de répondre. Si le député me demande maintenant plus de renseignements sur la publicité, je m'engage à les lui apporter cet après-midi puisque je ne les ai pas avec moi et que nous devons de toute façon comparaître après le déjeuner.



[Text]

**Mr. Nystrom:** Okay, this afternoon you can provide us with the details of the communications plan, the budget, things of that sort.

**Mr. Dodge:** I will get the information we had undertaken to provide and get that back to you.

**Mr. Nystrom:** You are of course aware that within a few days of this commitment being made your department put ads in the newspapers across this country. You are also aware that the Speaker of the House, Mr. Fraser, made a ruling that was in effect rapping your wrists for doing such. Was it a misunderstanding on your part that you may have been doing something that was not quite proper?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, that is a question on parliamentary procedure. I do not think it is really appropriate for me to try to answer that one.

**Mr. Nystrom:** Mr. Dodge, I understand you are now heading up a group to sell the idea of the multistage tax across the country, devising a plan. Can you tell us about that group or task force? I am not sure of the technical name for it. What is it? You are the quarterback, I understand.

**Mr. Dodge:** I would be happy to. As we approached the completion of the technical paper during the course of the summer and began to contemplate what would have to be done in order to be ready at the time we come before you for clause-by-clause study for all the questions that would be asked us at that time, it was quite clear to us that with the rather informal working relationships we had with Revenue Canada Taxation and a number of other departments—that sort of operation that worked fine when we were trying to do the broad architecture of the tax—clearly in order to provide you with wiring diagrams, plumbing diagrams and so on that you would need, very much more work would have to be done right through the government. So at that time, back in late July and August, we put together a structure to ensure that all that work got done in a rather orderly and disciplined fashion so we would be ready to come before you when you were ready to receive us.

That organization is the so-called GST task force that I was asked to chair. What it does is provide a way to organize the work of, I think, 14 different departments around town in a rather co-ordinated and disciplined fashion, so that by the time you are ready to look at the bill on a clause-by-clause basis we will be ready to give the answers. There are five groups covering different aspects of the GST, and they involve anywhere from three different departments to seven or eight different departments on each one.

• 1055

**Mr. Nystrom:** Has there been a special budget set aside for the GST task force?

**Mr. Dodge:** No. Everybody on that task force is either seconded from somewhere else or is operating in the

[Translation]

**M. Nystrom:** Très bien, vous allez nous fournir cet après-midi les détails des projets d'information, du budget, etc.

**M. Dodge:** Je vais obtenir les renseignements que nous nous étions engagés à vous fournir pour vous les transmettre.

**M. Nystrom:** Vous savez évidemment que dans les jours qui ont suivi cette promesse, votre ministère a placé des annonces dans les quotidiens de tout le Canada. Vous savez également que le président de la Chambre, M. Fraser, a rendu une décision dans laquelle il vous reprochait cette façon de procéder. Vous n'aviez pas compris que vous ne suiviez pas les règles?

**M. Dodge:** Monsieur le président, ce sont là des questions de procédure parlementaire. Je ne crois pas que ce soit à moi de vous répondre.

**M. Nystrom:** Monsieur Dodge, il semble que vous dirigiez maintenant un groupe chargé de faire accepter aux Canadiens l'idée d'une taxe multi-stades; vous devez concevoir un plan. Pouvez-vous nous dire quelques mots sur ce groupe de travail—si vous l'appellez ainsi—dont vous seriez, si je ne m'abuse, le quart-arrière?

**M. Dodge:** Volontiers. Alors que la rédaction du document technique touchait à sa fin l'été dernier, nous avons commencé à envisager ce qu'il faudrait faire pour être fin prêts au moment de l'étude article par article du projet de loi, étant donné toutes les questions qu'on serait susceptible de nous poser alors. Nous nous étions bien rendu compte que nos relations de travail informelles avec Revenu Canada, Impôt et un certain nombre d'autres ministères avaient été très efficaces pour concevoir la structure générale de la taxe, mais qu'il faudrait faire beaucoup encore pour être en mesure de vous fournir tous les schémas détaillés dont vous pourriez avoir besoin. C'est alors, à la fin juillet et en août, que nous avons mis sur pied un groupe qui permettrait de faire tout ce travail d'une façon ordonnée et disciplinée en vue d'être prêts lorsque viendrait votre appel.

Voilà ce qui a abouti à ce groupe de travail sur la TPS que l'on m'a demandé de présider. C'est un moyen d'organiser et de coordonner le travail de 14 ministères différents disséminés dans la ville. Ainsi, lorsque vous en serez à l'étude article par article du projet de loi, nous serons prêts à répondre à vos questions. Cinq sous-groupes s'intéressent à divers aspects de la TPS, chacun représentant entre trois et huit ministères différents.

**M. Nystrom:** A-t-on prévu un budget spécial pour le groupe de travail sur la TPS?

**M. Dodge:** Non. Tous les membres du groupe de travail sont soit détachés, soit titulaires d'un poste donné. Par

[Texte]

capacity of their particular job. For example, Michael Sabia is the leader of the policy group on that task force. It is appropriate that he be so since he is the director of the sales tax division. For example, Dick Fulford, who is the ADM over at Revenue in charge of excise, is the individual who is responsible or the group leader on the applications, preparation and so on.

It is really an organization to try to ensure that everything gets done, that schedules are adhered to, that nothing falls between the cracks, so that we will be ready when you are ready to look at the details of the bill.

**Mr. Nystrom:** Later on when you come back with details of the advertising plan, I am sure you will bring to our committee what those ads cost and all the details you can possibly make public at this stage.

In your technical paper you are talking about the inflationary impact being about 2.25%. Do you still stand by that?

**Mr. Dodge:** Yes we do.

**Mr. Nystrom:** Can you tell us why you would still stand by that? Are you still assuming that the total federal sales tax that now exists will be passed on to the public? Are you still assuming that there will not be wage demands made by the trade unions to compensate for the inflationary impact of the GST?

**Mr. Dodge:** On the first part of the question in terms of passing on... initially the FST, the revenues which we lose from the taxation of capital goods of business, clearly that loss of revenue cannot be passed on immediately in price, because buildings and structures and those capital goods only impact prices and costs so that they would be well on an amortized basis.

If you do the job mechanically the 2.25% that we have initially flagged, what would happen is you run that out over time, Mr. Nystrom, and that number actually comes down as you feed in the price impact of having taken that extra tax off capital goods. But initially, clearly that does not come through right away.

**Mr. Nystrom:** Mr. Dodge, we have had many members or many groups before the committee saying that a lot of the existing tax, of course, will not be passed on, and they suspect that your model underestimates the impact on inflation because of that.

We have had trade unionists come before our committee and say they will obviously have to bargain for higher wage increases on behalf of their members than they normally would because of the inflationary impact. Are they part of the group of Canadians who misunderstand what you are telling us?

**Mr. Dodge:** Well, of course, any group of individuals, or any group, view the impact through their own eyes. There is no misunderstanding in the sense that we have been very clear that the price level will rise, that there

[Traduction]

exemple, c'est Michael Sabia qui dirige le sous-groupe de la politique. C'est tout à fait normal qu'il le fasse puisqu'il est le directeur de la Division de la taxe de vente. C'est Dick Fulford, sous-ministre adjoint à Revenu Canada et responsable de la taxe d'accise, qui est responsable du sous-groupe sur les applications, la préparation, etc.

C'est en fait une organisation qui tente de s'assurer que tout soit fait, que les échéanciers soient respectés, que rien ne soit négligé afin que nous soyons fin prêts lorsque vous vous attaquerez à l'étude détaillée du projet de loi.

**M. Nystrom:** Je suis certain que dans ces renseignements détaillés sur la campagne publicitaire, on trouvera le coût des annonces publiées ainsi que tout ce qui peut possiblement être rendu public pour l'instant.

Dans votre document technique, vous dites que l'effet inflationniste sera d'environ 2.25 p. 100. Vous en êtes toujours convaincu?

**M. Dodge:** Oui.

**M. Nystrom:** Pourriez-vous nous expliquer pourquoi? Est-ce que vous présumez toujours que la suppression de la taxe fédérale de vente se répercutera sur les consommateurs? Continuez-vous de présumer que les syndicats ne présenteront pas des revendications salariales qui compenseront les effets inflationnistes de la TPS?

**M. Dodge:** Quant à savoir si la suppression de la TFV se répercutera sur les consommateurs, au départ, ce qui est pour nous un manque à gagner, vu la suppression de la taxe sur les biens d'équipement des entreprises, ne se répercutera pas immédiatement sur les prix puisque les immeubles, les constructions et tous les biens d'équipement seront les seuls touchés, et donc l'effet sera plutôt amorti.

Si l'on applique mécaniquement le taux de 2.25 p. 100, il faut l'étaler sur une certaine période. Ce pourcentage diminue en fait quand on commence à ressentir l'effet sur les prix du retrait de la taxe sur les biens d'équipement. L'effet ne se fera pas sentir au tout début.

**M. Nystrom:** Monsieur Dodge, bien des témoins qui ont comparu devant le comité sont convaincus qu'une bonne partie de la taxe qui sera supprimée ne se répercutera pas sur les consommateurs et ils craignent que votre modèle sous-estime l'effet que la nouvelle taxe aura sur l'inflation.

Des syndicalistes nous ont dit qu'ils vont évidemment revendiquer des hausses salariales plus élevées qu'ils ne l'auraient fait à cause de cet effet inflationniste. Font-ils partie de ces Canadiens qui se méprennent sur vos propos?

**M. Dodge:** Il est évident que chaque groupe voit les choses à sa façon. Il n'y a aucune méprise dans la mesure où nous avons très clairement annoncé que le niveau des prix va augmenter une seule fois d'environ 2.25 p. 100.



[Text]

will be a one-time rise in the price level in the order of 2.25%.

We have also been very clear that if you take all households together, initially because it takes time for the real economic benefits to come through, and because of the removal of the tax on the new capital that is coming into play, that initially in aggregate the real purchasing power of households after you take everything into account will go down slightly—it does not go down by 2.25% because of the income tax reductions—and that over time that initial loss turns into really quite a strong gain. It is also true that those initial losses are greatest for people like ourselves who are relatively well paid, because we did not get the advantage of the tax credit. On the other hand, for people earning the average wage in this country, the increase in the sales tax credit does compensate for the additional tax that is going to be paid. So that net, those households at the modest and lower levels, are either roughly the same or even considerably better off.

• 1100

If the wage increases asked for are to hold oneself whole in face of these changes, and not simply a bargaining ploy, for the average worker in this economy no wage increase would be necessary to hold himself whole. At higher-income levels that would not be the case, but I think this is fair and I believe the government thinks this is fair.

**Mr. Nystrom:** As you said at the outset, there are different opinions on that. One of your officials, speaking off the record to some journalists, said that according to your analysis the one province that would be impacted negatively is Alberta. Would you want to confirm that for the record today?

**Mr. Dodge:** As we said earlier, the issue of the precise fiscal impacts—that is the impacts on provincial treasuries—on day one, is a matter on which we provide information, normally province by province, to the provinces. That is a normal operation of government and any province is perfectly free to reveal to the public what their particular position is, but we are not free to provide that.

**Mr. Nystrom:** I wonder why you would not be free to provide that to the finance committee. These are your figures and somebody is speaking anonymously, saying your figures show Alberta will suffer. It would be very interesting to have that information.

I have one other thing to ask you, Mr. Dodge. Last week in Montreal, at the Hotel Bonaventure, the Ministers of Finance from the provinces, along with the Conference Board, came to the conclusion that they would be out a few billion dollars, I believe it was, because of the impact of the GST. Would you go on the record again as saying that these finance ministers and the

[Translation]

Nous avons également dit très franchement que si l'on prend tous les ménages ensemble, il n'y aura au départ aucun avantage économique réel. Le retrait de la taxe sur les nouveaux capitaux entraînera au début, dans l'ensemble, une légère diminution du pouvoir d'achat réel des ménages. Cette baisse ne sera pas de 2.25 p. 100 à cause des réductions d'impôt sur le revenu. Par la suite, cette perte initiale fera place à un gain marqué. Il est également vrai que ces pertes initiales seront plus grandes pour les gens comme nous, relativement bien rémunérés, parce que nous ne pourrions pas profiter d'un crédit d'impôt. Par contre, pour ceux qui gagnent un salaire moyen, la hausse du crédit pour taxe de vente équivaldra à la taxe supplémentaire qu'ils devront payer. En chiffres nets, les ménages à revenu modeste ne verront presque aucun changement ou alors ils se retrouveront en bien meilleure posture.

Si les hausses salariales revendiquées ne sont pas utilisées comme stratégie de négociation mais pour éviter un recul des travailleurs moyens, alors elles n'auront pas à être indûment élevées. Pour ce qui est des revenus plus élevés, ce sera différent, mais je crois que c'est équitable et le gouvernement semble le croire aussi.

**M. Nystrom:** Comme vous l'avez dit au début, les opinions sont partagées. L'un de vos fonctionnaires qui parlait à des journalistes sous le couvert de l'anonymat a dit que, d'après votre analyse, la seule province qui serait affectée, ce serait l'Alberta. Êtes-vous prêt à confirmer ses dires aujourd'hui?

**M. Dodge:** Comme je l'ai dit plus tôt, nous fournissons aux provinces des renseignements sur les effets fiscaux que le système aura sur les trésors provinciaux. C'est tout à fait normal et n'importe quel gouvernement provincial est parfaitement libre de rendre ses chiffres publics, mais ce n'est pas pareil pour nous.

**M. Nystrom:** Je me demande bien pourquoi vous ne pourriez pas fournir ces renseignements au Comité des finances. Ce sont vos calculs et un fonctionnaire qui a tenu à garder l'anonymat a dit que, d'après vos calculs, l'Alberta serait défavorisée par le nouveau système. Ces renseignements seraient très intéressants.

J'ai une autre chose à vous demander, monsieur Dodge. La semaine dernière, à Montréal, à l'hôtel Bonaventure, les ministres provinciaux des Finances, tout comme le Conference Board, en sont venus à la conclusion qu'ils auraient un manque à gagner de quelques milliards de dollars résultant de l'impact de la TPS. Êtes-vous prêt à dire que ces ministres des Finances



*[Texte]*

Conference Board people with their expertise are suffering from a great deal of misunderstanding?

**Mr. Dodge:** No, in terms of the Conference Board analysis, as they themselves have said, Mr. Nystrom, they did make a mistake.

**Mr. Nystrom:** I want to switch to small business. We had Mr. Bulloch before the committee. He said that because there is no agreement between the provinces and because of the complexities of the GST technical paper, the whole thing would be a nightmare for small businesses. The Retail Council of Canada estimated the additional costs to be around \$2 billion. Are these among the many Canadians you classify as misunderstanding your idea?

**Mr. Dodge:** Mr. Bulloch has said he believes it would be a better system if business could be relieved of the burden of complying with provincial sales tax and simply have one tax administration. There is no question that would be simpler for small businessman.

**Mr. Nystrom:** Would you go as far as to agree with Mr. Bulloch, that if that does not happen it would be a nightmare?

**Mr. Dodge:** No, the small businessman will have to contend with—and I emphasize this—he will have to continue to contend with the retail sales tax administrative difficulties which he currently has. The new tax, imposed only at the federal level, is slightly simpler than would a joint federal-provincial tax. The difficulty for the small businessman is that he will not be able to offload or get rid of the retail tax administration which he currently must contend with in nine out of ten provinces.

• 1105

**Mr. Nystrom:** You gave earlier today an example of a great misunderstanding before our committee, the advertising group that was here. We also had the Retail Council of Canada and their estimate—when we were sitting over in the West Block a few weeks ago—that the technical paper as proposed would add around \$2 billion of administrative costs to retailers in this country. Are they misinformed?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, I think it is important here to go a bit behind the answer they gave, because we have indeed been working with the Retail Council fairly closely. It is very important to the taxpayers out there, the retail industry.

There are two issues. One is what the industry has to go through to set up initially for the tax, and what are the ongoing costs of administration.

*[Traduction]*

et le Conference Board, en dépit de toutes leurs connaissances, se méprennent?

**M. Dodge:** Non, pour ce qui est de l'analyse du Conference Board, il a lui-même reconnu qu'il avait fait une erreur.

**M. Nystrom:** Je voudrais parler maintenant des PME. M. Bulloch a comparu devant le comité. Il a dit que, parce qu'il n'y avait pas d'entente entre les gouvernements provinciaux et étant donné la complexité du document technique sur la TPS, tout ceci créerait un cauchemar pour les petites entreprises. Le Conseil canadien du commerce de détail estime que les coûts supplémentaires seront de l'ordre de deux milliards de dollars. Sont-ce là d'autres Canadiens qui ne comprennent pas votre idée?

**M. Dodge:** M. Bulloch a dit que le système serait meilleur si les entreprises pouvaient être dégagées du fardeau que leur impose l'administration de la taxe de vente provinciale et s'il n'y avait qu'une seule taxe. C'est évident que ce serait plus simple pour les petites entreprises.

**M. Nystrom:** Iriez-vous jusqu'à dire que vous êtes d'accord avec M. Bulloch et que, sinon, ce sera cauchemardesque?

**M. Dodge:** Non, les petites entreprises devront continuer à faire face aux difficultés administratives que leur cause actuellement la taxe sur les ventes au détail. La nouvelle taxe imposée par le gouvernement fédéral est légèrement plus simple que ne le serait une taxe fédérale-provinciale. Le problème, c'est que les petites entreprises ne pourront pas se débarrasser de l'administration de la taxe de vente que leur imposent actuellement neuf provinces sur dix.

**M. Nystrom:** Un peu plus tôt aujourd'hui, vous nous avez donné un exemple de ceux qui ne vous comprennent pas en parlant du groupe de publicitaires qui a comparu. Nous avons également entendu des représentants du Conseil canadien du commerce de détail—lorsque nous avons siégé à l'édifice de l'Ouest il y a quelques semaines—qui prévoyaient que la proposition contenue dans le document technique entraînerait des coûts d'administration supplémentaires de 2 milliards de dollars pour les détaillants du Canada. Sont-ils mal renseignés?

**M. Dodge:** Je crois qu'il faut aller voir un peu plus loin que la réponse donnée par les représentants du Conseil puisque nous travaillons en fait en étroite collaboration avec celui-ci. Le commerce de détail est très important pour les contribuables.

Il y a en fait deux volets. Le premier, ce sont les coûts initiaux auxquels feront face ces entreprises lors de l'entrée en vigueur de la taxe et le second, ce sont les coûts permanents d'administration.

## [Text]

It is quite clear that when one introduces a new system there are initial costs that must be borne in terms of setting up. For example, the sophisticated grocery store with point-of-sale equipment will in fact have to reprogram that point-of-sale equipment. Once that is done, there is no additional ongoing cost, but that is an additional cost. Some stores, very large stores, do not have that equipment and when their sales are over \$6 million, we are going to in essence require them to report in such a way that they would need it. That is a cost initially to set up.

All businesses will want to look at their accounting systems, and while the ongoing business of keeping a ledger account for sales tax paid and for sales tax collected is very simple, indeed there is reprogramming of accounting systems in order to deal with that.

There are a number of front-end costs that have to be borne in moving from one system to another system. Those are not trivial, Mr. Chairman. There is an initial cost here. The ongoing costs, however, of this system as proposed tend to be very modest.

**Mr. Nystrom:** You say there is an initial cost and then the ongoing cost is very modest. Would you have anything to back that up with? Do you have any figures you could provide to us that would show whether or not the Retail Council either understands or misunderstands this?

**Mr. Dodge:** No. It is not a question of understanding or misunderstanding, it is a question of what you are looking at, whether you are looking at the initial set-up costs or whether you are looking at the ongoing costs.

**Mr. Nystrom:** I am sure you have had brought to your attention their testimony before our committee. I wonder, do you have any counter statistics you could provide us with?

**Mr. Dodge:** Do you mean in terms of ongoing costs of administration?

**Mr. Nystrom:** Both. Both initial and ongoing costs.

**Mr. Dodge:** In terms of ongoing costs of administration, as I said, we looked at systems around the world and had a look at the costs in those systems—some are very much more complex, of course, than what we have—and those costs tend to be a very small percentage of revenues.

We have tried for small businesses to compensate for that through the provision of the \$600 million administration fee. We think that will do it on an ongoing basis. But I would not claim that we can say today that this will compensate them in year one, because of the initial set-up costs.

**Mr. Nystrom:** I wanted to ask you about agriculture and farmers. We had the CFA here and they were telling us that they would have cashflow problems and interest burdens that they do not bear at present. I am wondering whether or not you have had a chance to look at their testimony. Their guesstimate is that the additional costs to

## [Translation]

Lorsqu'on implante un nouveau système, il faut assumer des coûts initiaux d'organisation. Par exemple, les épiceries qui disposent déjà de terminaux devront les reprogrammer. Cela accompli, elles n'auront pas d'autres frais supplémentaires, sauf pour ce coût initial. Certains magasins, même très grands, n'utilisent pas encore cet équipement, mais si leur chiffre d'affaires dépasse les 6 millions de dollars, ils devront en fait s'équiper de la sorte. Il y aura donc un coût initial pour l'instauration du système.

Toutes les entreprises devront probablement revoir leur comptabilité et même si le compte du grand livre pour la taxe de vente payée et la taxe perçue est simple à tenir, il faudra reprogrammer les systèmes comptables en fonction de la nouvelle taxe.

Un certain nombre de coûts initiaux devront être assumés lorsqu'on passera de l'ancien au nouveau système. Ce ne sera pas minime, monsieur le président, mais les coûts d'administration par la suite devraient être plutôt modestes.

**M. Nystrom:** Vous parlez donc d'un coût initial et d'un coût permanent plutôt modeste. Avez-vous des preuves? Pouvez-vous nous fournir des chiffres montrant que le Conseil du commerce de détail comprend bien ou non le système?

**M. Dodge:** Non. La question n'est pas de comprendre ou non, cela dépend si vous faites allusion au coût d'instauration initial ou au coût permanent.

**M. Nystrom:** Je suis certain qu'on vous a signalé ce témoignage devant notre comité. Pouvez-vous nous fournir des statistiques contraires aux leurs?

**M. Dodge:** Pour ce qui est des coûts permanents d'administration?

**M. Nystrom:** Pour les coûts initiaux et les coûts permanents.

**M. Dodge:** Pour ce qui est des coûts d'administration permanents, nous avons étudié les systèmes en vigueur ailleurs dans le monde—dont certains sont d'ailleurs beaucoup plus complexes que le nôtre—et nous avons constaté que ces coûts correspondaient à un infime pourcentage des recettes.

Nous avons essayé d'indemniser les petites entreprises avec 600 millions de dollars en frais d'administration. Cela devrait annuler les coûts permanents. Je n'irai pas prétendre que cela les indemniserait déjà la première année à cause des coûts initiaux.

**M. Nystrom:** Je voulais vous interroger à propos des agriculteurs. Lors de sa comparaison, la FCA nous a dit que ceux-ci auraient des problèmes de liquidités et des frais de crédit plus important que ce qu'ils ont à l'heure actuelle. Je ne sais pas si vous avez eu le temps de jeter un coup d'oeil sur ce témoignage. Ils pensent que la taxe



## [Texte]

farmers would be around \$150 million per year. Have you had a chance to look at their representations and what is your response to that? Do you have any counter-numbers you can put on the table for us?

**Mr. Dodge:** We have actually been working very closely with the CFA in terms of the administration of the tax, how it will actually work at the farm level. They have put to us some propositions which we may get into as we work through the details of ways they think the system might be made to work a little better as far as they are concerned.

• 1110

In terms of the cashflow impact, of course what is not taken into account in any of those numbers is the fact that as soon as they apply for the rebate, the input tax credit, they get it back within 21 days. If we do not get it to them, then we have to pay the interest. That is just not taken into account.

**Mr. Sabia:** Let me run through a little example on this issue of cashflow, because you are quite correct.

We hear it from a number of farm groups who have concerns. Obviously, if you are not collecting tax on your sales—by and large, as you know, agricultural outputs would not be taxable under the system—you do not have that inflow of tax and therefore the cashflow benefit that one would normally get under a tax of this kind.

I think it is very important to bear in mind that, by and large, for firms making taxable sales there is a substantial cashflow benefit involved in the tax. In fact, quantitatively, when you compare the two—the cashflow benefits that are involved in the tax and the compliance costs that are involved in the tax—they are reasonably closely matched. So I think in assessing the issue of compliance costs, it is also important to bear in mind some of the natural offsets that are involved in the operation of a tax of this kind.

But that, Mr. Nystrom, is an aside. Let me come back to farmers.

Let us say a farmer buys something on May 15. Let us assume that the farmer is a monthly filer. At the end of the month the farmer receives a statement and the commercial terms are that he has to pay within 30 days. Sometimes I guess it would be 60, but for this example, let us say 30 days.

The farmer sends in his GST on June 5th in respect of the month of May. I think it is safe to use the 21-day rule. If not, we get interest. The farmer receives a refund on June 26th, but because of the commercial terms of 30 days having been invoiced on May 31st, the farmer does not actually have to pay the supplier until June 30th. But

## [Traduction]

entraînera des coûts additionnels d'environ 150 millions de dollars par année pour les agriculteurs. Avez-vous eu l'occasion d'étudier cela et qu'avez-vous à répondre? Avez-vous des données contradictoires que vous pourriez nous fournir?

**M. Dodge:** Nous travaillons en fait en très étroite collaboration avec la FCA pour ce qui est de l'administration de la taxe pour les entreprises agricoles. Ils nous ont proposé des solutions que nous pourrions examiner au moment d'établir en détail les moyens d'améliorer le système.

En ce qui concerne les liquidités, ce qui ne figure pas dans ces chiffres c'est, bien sûr, qu'on obtient la ristourne, le crédit pour taxe sur intrants, dans un délai de 21 jours après la demande. Si nous ne respectons pas ce délai, il nous faut alors payer l'intérêt. On n'en tient tout simplement pas compte.

**M. Sabia:** J'aimerais donner un petit exemple de cette question des liquidités, car vous avez tout à fait raison.

C'est un problème qui nous est soumis par divers groupes d'agriculteurs qui éprouvent des inquiétudes. Manifestement, si l'on ne perçoit pas de taxe sur les ventes qu'on fait—en général, comme vous le savez, les productions agricoles ne seraient pas taxables en vertu du système—on ne reçoit pas cet influx fiscal ni, par conséquent, l'avantage en matière de liquidités qu'offrirait normalement une taxe de ce genre.

Je crois qu'il est très important de se rappeler que, dans l'ensemble, pour les entreprises dont les ventes sont taxables, la taxe comporte un avantage important au point de vue des liquidités. En réalité, sur le plan quantitatif, lorsqu'on compare ces deux aspects—les avantages qu'entraîne la taxe sur le plan des liquidités et les frais d'observation qu'elle comporte—ils s'équilibrent assez bien. Par conséquent, d'après moi, lorsqu'on veut se faire une idée sur la question des frais d'observation, il importe de ne pas oublier certains des éléments compensateurs naturels qui sont associés au fonctionnement d'une taxe de ce genre.

Mais cela, monsieur Nystrom, c'est une parenthèse. Revenons aux agriculteurs.

Supposons qu'un agriculteur achète quelque chose le 15 mai. Supposons qu'il fait ses déclarations tous les mois. A la fin du mois, il reçoit une facture, qu'il doit payer dans un délai de 30 jours selon les conditions commerciales ordinaires. Je crois que cela pourrait être 60 jours parfois, mais supposons, pour notre exemple, que c'est 30 jours.

L'agriculteur envoie sa TPS le 5 juin en ce qui concerne le mois de mai. Je pense qu'on peut utiliser sans risque la règle des 21 jours. Dans le cas contraire, nous obtenons l'intérêt. L'agriculteur reçoit un remboursement le 26 juin, mais, puisque la condition commerciale des 30 jours s'applique à la facture du 31 mai, il n'est pas tenu de



[Text]

in fact the farmer received the refund, or interest began to accrue—it is basically the same thing in cashflow terms—as of June 26th.

I do not say there is not a concern here, because there clearly is a concern about this in the agricultural community. I only offer that example as an illustration of the importance of commercial terms, of the relationship between the standard commercial terms, especially in this sector of 30 and 60 days, and how that relates to our 21 days.

So I think when you take that broader view, the issue of cashflow for farmers begins to come into a slightly broader perspective.

**Mr. Nystrom:** You say that is an example off the top of your head. Are there any studies in the department that would verify what you are saying in terms of numbers? The CFA is a fairly well-regarded organization and their estimate was around \$150 million.

Instead of having the farmer go through the paperwork, which they are complaining about as well in terms of the small operation, did the department consider the possibility of issuing an exemption certificate to farmers when they purchase equipment, as is the case under the system today?

The paper burden is a real problem. I come from a riding with a lot of farmers and I know that is a real concern to them. They are really concerned about additional time, additional work of accountants or whatever.

**Mr. Sabia:** Let me take the issue of the—

**The Chairman:** The big combines.

• 1115

**Mr. Sabia:** If you want me to start there, okay. If we are going to draw a distinction here, might we not lapse into—

**The Chairman:** You cannot use a combine as a dune-buggy, so why not the combine? You spend \$100,000 on this combine and the tax is 9%, or \$9,000.

**Mr. Sabia:** I know you too well, Mr. Chairman, to stop you when you start rolling. But I do not think taking the combine is the right way to go at this.

**Mr. Nystrom:** Let us take the combines.

**Mr. Sabia:** No, give me a chance. The reason I say the combine is not the right way to go is that I want to draw a distinction between two ways of accomplishing the same end.

**Mr. Nystrom:** you mentioned an exemption certificate. The way an exemption certificate works normally is that,

[Translation]

payer le compte du fournisseur avant le 30 juin. Mais, en réalité, l'agriculteur a reçu le remboursement, ou encore l'intérêt a commencé à s'appliquer—au fond, c'est la même chose en ce qui concerne les liquidités—à compter du 26 juin.

Je ne prétends pas qu'il n'y a là aucun problème car c'est manifestement une question qui préoccupe le monde agricole. Mon exemple vise seulement à illustrer l'importance des conditions commerciales, des relations qui existent entre les conditions commerciales ordinaires, surtout dans le cas des 30 jours et des 60 jours, et nos 21 jours à nous.

Par conséquent, lorsqu'on adopte un point de vue plus large, la question des liquidités se place pour les agriculteurs dans une perspective plus juste.

**M. Nystrom:** Vous dites que c'est le premier exemple qui vous vient à l'esprit. Y a-t-il au ministère des études qui confirmeraient vos chiffres? La FCA est une organisation généralement considérée comme sérieuse et selon elle le chiffre en question est de quelque 150 millions de dollars.

Plutôt que de soumettre l'agriculteur à cette paperasserie, dont se plaignent en particulier les petits exploitants, le ministère a-t-il envisagé la possibilité d'émettre un certificat d'exonération aux agriculteurs lorsque ceux-ci achètent du matériel, comme cela se fait en vertu du système actuel?

La paperasserie constitue un problème réel. Ma circonscription compte beaucoup d'agriculteurs et je sais que cela les préoccupe sérieusement. Ils s'inquiètent du temps qu'il faudrait y consacrer, du travail supplémentaire de comptabilité ou des autres activités additionnelles.

**M. Sabia:** Prenons la question de...

**Le président:** Des grandes moissonneuses-batteuses.

**M. Sabia:** Si vous voulez commencer par cela, d'accord. Si nous établissons une distinction ici, n'allons-nous pas retomber...

**Le président:** On ne peut pas utiliser une moissonneuse-batteuse comme véhicule de sport, alors pourquoi la moissonneuse-batteuse? Celle-ci vous coûte 100,000 dollars et, à 9 p. 100, la taxe est de 9,000 dollars.

**M. Sabia:** Je vous connais trop bien, monsieur le président, pour prétendre vous arrêter lorsque vous vous mettez en mouvement. Mais, à mon avis, l'exemple de la moissonneuse-batteuse n'est pas celui qu'il faut.

**M. Nystrom:** Prenons les moissonneuses-batteuses.

**M. Sabia:** Non, donnez-moi une chance. Si je dis que la moissonneuse-batteuse n'est pas un bon exemple, c'est que je désire établir une distinction entre deux moyens de parvenir à la même fin.

Monsieur Nystrom, vous avez parlé d'un certificat d'exonération. En général, à cause de cette situation, le

[Texte]

because of the status of the person who has the exemption certificate, he is able to buy pretty well soup to nuts without tax. Another way of accomplishing something is an unconditional exemption on a particular product. I do not want to sound too much like a tax person, but those two things. . .

**Mr. Manley:** That is what you are here for.

**Mr. Sabia:** Being one and sounding like one all the time are two different things. Being one is okay; sounding like one all the time, I am not so sure about.

Let me just see if I understand you, Mr. Nystrom. It is possible to say that combines would not be taxable when sold, but that is different from providing farmers with an exemption certificate. When you provide farmers with an exemption certificate, then when the farmer walks into the Canadian Tire Store and says he has a certificate and wants to buy a fan, you have a compliance issue for the Canadian Tire Store.

**Mr. Nystrom:** I was talking about an exemption certificate for farm equipment. A fan is not farm equipment.

**Mr. Sabia:** Is a hammer or a saw? You can buy those in Canadian Tire, too. I am not trying to be argumentative. All I am trying to do is draw a distinction between two ways of accomplishing something. You used the phrase "exemption certificate". My increasingly long answer to your question on exemption certificates is that we are not crazy about that kind of a system. The reason we are not is because of this problem.

If you give, say, a farmer an exemption certificate, then you have a lot of the problems that retail taxes have dealing with this kind of issue. So put that to one side.

The other way of accomplishing a similar objective, although perhaps more narrowly, is to regard heavy agricultural equipment purchased only by farmers as non-taxable. This issue has been raised with us. And it is fair to say that it is not fully settled yet. We are having discussions with the agricultural sector on that issue. A combine would be a good example because it would be amortized over a significant period, but the tax for it would be fully recoverable in the month of purchase.

Because of those mechanics, when we look at the scheme, we find ourselves asking whether it is really necessary, given the commercial terms, the 21-day rule, the monthly filer option for farmers. There is enough scope there to ensure that there is not a significant cashflow problem. Having said that, though, I recognize that there is some concern about this in the agricultural sector, and that is something that in our ongoing discussions with them we will be looking at.

[Traduction]

détenteur d'un certificat d'exonération peut acheter à peu près tout ce qu'il veut sans payer la taxe. Un autre moyen est constitué par une exonération sans condition portant sur un produit particulier. Je ne veux pas avoir trop l'air d'un fiscaliste, mais ces deux choses. . .

**M. Manley:** C'est à ce titre que vous êtes ici.

**M. Sabia:** L'être et en avoir l'air tout le temps, ce sont deux choses différentes. L'être, c'est très bien; en avoir l'air constamment, je n'en suis pas si sûr.

Voyons si je vous comprends bien, monsieur Nystrom. On pourrait dire que les moissonneuses-batteuses ne seront pas taxables au moment de la vente, mais c'est bien autre chose que de fournir aux agriculteurs un certificat d'exonération. L'agriculteur qui possède un tel certificat peut aller chez Canadian Tire, montrer son certificat et dire qu'il veut acheter un ventilateur. Un problème d'application se pose alors pour les gens de Canadian Tire.

**M. Nystrom:** Je parlais d'un certificat d'exonération appliqué à du matériel agricole. Un ventilateur, ce n'est pas du matériel agricole.

**M. Sabia:** Mais un marteau, une scie? Cela aussi s'achète chez Canadien Tire. Je ne veux pas me montrer raisonneur à l'excès. Tout ce que j'essaie de faire, c'est d'établir la distinction entre deux moyens d'atteindre un but. Vous avez utilisé l'expression «certificat d'exonération». Ma réponse de plus en plus longue à votre question sur les certificats d'exonération se résumerait à dire que ce système ne nous enthousiasme pas. Et c'est à cause du problème que je viens de décrire.

Si nous remettons un certificat d'exonération à un agriculteur, nous donnons naissance à beaucoup de problèmes relatifs aux taxes sur la vente au détail. Laissons donc cela de côté pour l'instant.

L'autre moyen de réaliser un objectif semblable, quoique d'une manière sans doute plus étroite, est de considérer comme non taxable le matériel agricole lourd lorsqu'il est acheté par des agriculteurs seulement. On nous a soumis cette question. Et il faut avouer que cette question n'a pas encore été entièrement réglée. Nous en discutons avec le monde agricole. Une moissonneuse-batteuse serait ici un bon exemple puisque la machine serait amortie sur une période assez longue mais que la taxe serait récupérable en entier au cours du mois qui suit l'achat.

A cause de ces particularités, lorsque nous examinons le régime, nous nous demandons s'il est vraiment nécessaire, étant donné les conditions commerciales, la règle de 21 jours et la possibilité qui s'offre à l'agriculteur de faire une déclaration tous les mois. Il y a là suffisamment de jeu pour que soit écarté tout problème important de liquidités. Cela étant, je reconnais que c'est une question qui préoccupe le monde agricole et que nous allons continuer d'examiner dans les entretiens que nous continuons d'avoir avec les agriculteurs.



[Text]

**Mr. Nystrom:** Have you done any studies on the compliance cost for the farmer? They are saying it is an extra \$150 million per year, "they" being the Canadian Federation of Agriculture. Have you done any studies that would indicate what your assessment would be of their additional compliance costs?

• 1120

**Mr. Sabia:** Mr. Nystrom, this is the kind of study that is quite difficult for us to do, the reason being—and I think this applies broadly to the whole question of compliance burden because in terms of trying to assess the whole thing... especially in a prospective way rather than a retrospective way because as you know, there is a fair amount of academic literature on this issue; I guess the best of it is by Cedric Sandford in Britain—that it is easier to look back once a system is in place and to come up with some reasonable confidence about what the compliance costs are.

Looking prospectively, it is much harder because you basically have to imagine what the cost of X and Y and what you are actually going to have to do. Because it is prospective rather than retrospective and because one requires an absolutely detailed understanding, not just of what goes on in a sector but indeed in various components of a sector to try to come up with anything reasonable, it is an exercise that internally in the department we have not engaged in because it would really be a mug's game for us to try to make those assessments.

Having said that, I think in some measure it is also a very difficult exercise for any other specific industrial sector do to because again it requires a very detailed knowledge, almost on a firm-by-firm basis or a subsector-by-subsector basis, of the kinds of systems that are available today, the kinds of things that are there, because without that, it is hard to assess what the costs will be.

We are going to be continuing to work, for instance, with the Canadian Federation of Agriculture. We will certainly be discussing that number with them to try to get a better sense of it.

Certainly, given what I have said so far, it will not surprise you if I say—although we have more work to do on this, and I acknowledge that—we think the number is comfortably high. But we want to sit down with them and talk to them about it and see whether our initial intuition about that number is correct.

**The Chairman:** I am going to adjourn the meeting for five minutes to allow everybody to stretch and get their minds back in shape.

We will then reconvene and start on the second half of our schedule, which is specific questions with

[Translation]

**M. Nystrom:** Avez-vous fait des études sur les frais d'observation que vont subir les agriculteurs? Ils disent, eux, que c'est 150 millions de dollars de plus par année. «Eux», c'est la Fédération canadienne de l'agriculture. Avez-vous fait des études pour établir quels seront, d'après vous, leur frais d'observation?

**M. Sabia:** Monsieur Nystrom, nous pouvons très difficilement faire de telles études. Et cela s'applique à toute la question des frais d'observation... c'est qu'il s'agit d'une étude prospective plutôt que rétrospective. Comme vous le savez, beaucoup de textes ont été écrits sur cette question par des spécialistes, le meilleur étant sans doute celui de Cedric Sandford en Grande-Bretagne. Il est plus facile d'examiner un système déjà en place. On peut alors, avec assez de confiance, prédire ce que seront les frais d'observation.

Le point de vue prospectif est beaucoup plus difficile, car il faut imaginer ce que seront les coûts de x et de y et ce qu'il va falloir faire concrètement. Dans le cas présent, il s'agit d'une étude prospective plutôt que rétrospective: il nous faudrait une connaissance absolument détaillée non seulement de ce qui se passe dans un secteur donné mais aussi dans les divers éléments de ce secteur si nous voulons en arriver à des prévisions le moins raisonnablement raisonnables. C'est pourquoi nous n'avons pas fait d'exercice de ce genre au ministère: ce serait trop travailler sur de l'inconnu que de vouloir faire de telles évaluations.

Cela étant, la même difficulté se retrouverait dans n'importe quel secteur industriel particulier car, encore une fois, il faudrait posséder une connaissance très détaillée de presque toutes les entreprises ou de tous les sous-secteurs; il faudrait savoir quels sont les systèmes qui existent aujourd'hui, ce qui s'y trouve; autrement, il est difficile d'évaluer ce que seront les frais.

Nous allons continuer de travailler, par exemple, en collaboration avec la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous allons certes parler du chiffre en question avec la fédération en vue de mieux saisir la situation concrète.

Étant donné ce que je viens de dire, vous ne vous étonnerez pas que, d'après nous, nous croyons ce chiffre pas mal élevé—bien que nous ayons encore à travailler là-dessus, je le reconnais. Mais nous voulons rencontrer les représentants de la FCA, en parler avec eux et voir si notre première impression est juste en ce qui concerne ce chiffre.

**Le président:** Je vais lever la séance pour cinq minutes. Chacun pourra ainsi s'étirer les membres et se dégourdir l'esprit.

Nous reprendrons ensuite la séance pour entreprendre la deuxième moitié de notre programme, c'est-à-dire les



## [Texte]

supplementaries to those specific questions to get through the detail of what we must do.

• 1123

• 1131

**The Chairman:** Right now we will go through issues and a question is going to be read. I want your answer to be as concise as possible—not a long-winded answer—so we can get at it. Then anybody who has a specific supplementary will indicate that to Marie and she will keep a list.

I want to move through these issues as quickly as we can so we can make sure that those issues are all on the table and on the public record. People will then know exactly what the department has said in public on these issues. We want to keep the cross-examination as tight as we can, the supplementaries as tight as we can, and the answers as tight as possible.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, are we going to work through in the order of the technical paper?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Basil Zafiriou (Researcher, Library of Parliament):** In fact, I would like to start off with some questions on the GST credit.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, it would be helpful to us if as you move from area to area you would just tell us what area you are moving into, as there may be different people whom we would want to have with us at the table.

**Mr. Soetens:** Mr. Chairman, if we are simply going to be reading these questions, and I agree with that, perhaps we could give copies to the delegation so whoever they want to have answer a specific question has a chance to look at it and can have a very concise answer available.

**The Chairman:** If the witnesses do not have a copy of those questions, let us get it to them. Let us start off anyway.

**Mr. Zafiriou:** As you probably know, the committee has heard a lot of criticism about the fact that the GST credit is not fully indexed. Would you provide us with the reasons for limiting indexation to CPI plus 3 or the excess of 3%?

**Mr. Dodge:** The CPI minus 3, as you well know, is in fact the indexing that applies to all aspects of the Income Tax Act. That was introduced in the 1986 taxation year as a deficit reduction measure. What Mr. Wilson said at the time, and has continued to say, about the limitation on full indexation for the Income Tax Act is that it is in place as a temporary fiscal measure and that when we bring the deficit under control it would be his intent to go back to the system that was in place prior to 1986; that is,

## [Traduction]

questions précises et les questions supplémentaires pouvant nous aider à établir en détail ce que nous devons faire.

**Le président:** Nous allons maintenant passer aux divers sujets et une question sera lue. Je veux que votre réponse soit la plus concise possible—pas trop de verbosité—pour que nous en saisissons l'essentiel. Ceux qui auront des questions supplémentaires précises à poser le feront savoir à Marie, qui en gardera la liste.

Je veux en terminer avec ces sujets le plus rapidement possible pour qu'ils soient tous déposés devant le comité et qu'ils soient tous versés aux dossiers. On saura exactement ce que le ministère aura dit publiquement à ce sujet. Nous voulons le plus de précision possible dans le contre-interrogatoire, dans les questions supplémentaires et dans les réponses.

**M. Dodge:** Monsieur le président, allons-nous suivre l'ordre du document technique?

**Le président:** Oui.

**M. Basil Zafiriou (rechercheur, Bibliothèque du Parlement):** Au fait, j'aimerais commencer par certaines questions sur le crédit de la TPS.

**M. Sabia:** Monsieur le président, à mesure que nous passerons d'un domaine à un autre, il serait utile que vous nous disiez à quel domaine vous passez, car il pourrait y avoir diverses personnes que nous aimerions avoir avec nous à la table.

**M. Soetens:** Monsieur le président, si nous devons tout simplement lire ces questions, ce qui me convient, peut-être pourrions-nous en remettre des exemplaires à la délégation pour que la personne désignée pour répondre à une question particulière ait la possibilité de l'examiner et de fournir une réponse très concise.

**Le président:** Si les témoins n'ont pas déjà un exemplaire de ces questions, qu'on le leur distribue. Commençons, de toute façon.

**M. Zafiriou:** Comme vous le savez probablement, le comité a entendu beaucoup de critiques sur le fait que le crédit de la TPS n'est pas pleinement indexé. Pourriez-vous nous communiquer les raisons qui limitent l'indexation à l'IPC plus 3 ou à ce qui dépasse 3 p. 100?

**M. Dodge:** L'IPC moins 3, comme vous le savez, est en fait l'indexation qui s'applique à tous les aspects de la Loi de l'impôt sur le revenu. Cette mesure a été adoptée au cours de l'année d'imposition 1986 afin de réduire le déficit. À ce moment-là, M. Wilson a dit, et il l'a répété depuis, que la limitation de l'indexation intégrale aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu est une mesure fiscale temporaire et que, lorsque le déficit sera jugulé, le ministre a l'intention de revenir au système qui existait

[Text]

a full indexation—or try to get back there as soon as possible. It is a fiscal measure. It is not particularly related to this. It is part of the Income Tax Act as a whole, and as the credit will fall under the Income Tax Act, it will be applied in exactly the same manner.

• 1135

**Mr. Manley:** In dealing with this question in the House of Commons the minister said, with great assurance in his voice, I might add, that the poor ought not to worry about the lack of full indexation because the thresholds were going to be increased. Now, if the thresholds are going to be increased, could you explain to me what the benefit is in not fully indexing? Why do we not come right out front and fully index the thing so the poor can be assured that at the very least they will be getting CPI increases, rather than playing around with promises that will require amendments to the Income Tax Act in the future to increase the threshold.

Perhaps as a further supplementary I might ask how the amounts that go into these credits were arrived at.

**Mr. Dodge:** Let me deal with the first one. Indeed, with the CPI monetary regime in place since 1986, clearly the government from time to time, despite the fiscal pressures, has moved to change thresholds. That is true for the child tax credit. It is true for the federal sales tax credit. Clearly from time to time that can be done. The record speaks for itself. It has been done.

The question here, though, was why not fully index; and the answer remains that it is the intent, once we have in fact corrected the fiscal situation, that we would go back and look at returning to the full indexation, and in the meantime such ad hoc adjustments as are deemed appropriate will be made.

**Mr. Manley:** Would you not say, Mr. Dodge, that from a policy point of view what that means is that a disproportionate burden of addressing the deficit problem is being directed to the poor in Canada?

**Mr. Dodge:** No.

**Mr. Manley:** It was a short answer, at least. I guess if I did not understand the GST I should not be expected to understand that theory either. Maybe you could explain it.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Mr. Chairman, a supplementary on that very point. Since the threshold is being indexed above the 3%, and since the credit is being indexed above the 3%, people are worried about moving backwards—a negative effect. How serious is the negative effect, since both aspects are being indexed?

[Translation]

avant 1986; c'est-à-dire à l'indexation intégrale—ou du moins qu'on essaiera d'y revenir le plus tôt possible. C'est une mesure fiscale, qui n'est pas liée particulièrement à la présente question. Cela fait partie de l'ensemble de la Loi de l'impôt sur le revenu et, comme le crédit relève de la Loi de l'impôt sur le revenu, il s'appliquera exactement de la même manière.

**M. Manley:** Pour traiter de cette question à la Chambre des communes le ministre a dit, avec beaucoup d'assurance, je dois le dire, que les pauvres n'avaient pas à s'inquiéter de ce que l'indexation n'était pas intégrale puisque les seuils allaient être relevés. Mais, si les seuils doivent être relevés, pouvez-vous m'expliquer quel est l'avantage d'une indexation incomplète? Pourquoi ne pas appliquer l'indexation intégrale pour que les pauvres soient sûrs, à tout le moins, de ne pas subir les augmentations de l'IPC plutôt que de jouer avec des promesses qui exigeront des modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu à l'avenir pour le relèvement des seuils.

Comme question supplémentaire, j'aimerais demander comment on en est venu aux sommes qui constituent ces crédits.

**M. Dodge:** Je vais commencer par la première question. Effectivement, en vertu du régime monétaire axé sur l'IPC qui existe depuis 1986, le gouvernement a bel et bien, de temps à autre, malgré les pressions fiscales, modifié les seuils. C'est le cas du crédit d'impôt pour enfants. C'est le cas du crédit pour TFV. Manifestement, cela s'est fait de temps à autre. C'est un fait constatable. Cela s'est fait.

Mais, la question ici posée est celle de savoir pourquoi il n'y a pas indexation intégrale; et la réponse demeure que nous avons l'intention, après avoir vraiment corrigé la situation fiscale, d'envisager le retour à l'indexation intégrale. Dans l'intervalle, nous effectuerons les rajustements spéciaux jugés nécessaires.

**M. Manley:** Ne diriez-vous pas, monsieur Dodge, qu'au point de vue des politiques, cela fait supporter par les pauvres du Canada une part disproportionnée du fardeau créé par le problème du déficit?

**M. Dodge:** Non.

**M. Manley:** Au moins, c'est une réponse courte. Si je n'ai pas compris la TPS, il est normal, j'imagine, que je ne comprenne pas non plus cette théorie. Peut-être pourriez-vous l'expliquer.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Monsieur le président, j'aimerais poser une question supplémentaire sur ce point précis. Puisque le seuil est indexé au-dessus de 3 p. 100 et puisque le crédit est indexé au-dessus de 3 p. 100, les gens s'inquiètent d'un recul, de la possibilité d'un effet négatif. Quelle est la gravité de l'effet négatif, puisque ces deux éléments sont indexés?



[Texte]

**Mr. Dodge:** "Serious" is a funny word. Yes, it is—

**The Chairman:** A second question on your list is the cost savings from partial indexation in the years 1991, 1992, 1993, 1994, 1995. Can you tell us how much you kill them in the five-year period?

**Mr. Manley:** Mr. Chairman, based on the minister's answer in the House, presumably the answer to that question has to be zero, because he promised they were going to raise the thresholds.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, those calculations can be done. I do not have them with me, but they can be done.

**The Chairman:** Will you undertake to get those to us by next week?

**Mr. Dodge:** We will get them just as quickly as we can, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You will appreciate we have to write a report.

**Mr. Dodge:** I understand.

**The Chairman:** Without the information it makes it difficult. So this is a serious matter.

**Mr. Dodge:** Absolutely. We will get those just as quickly as we can.

A part of this question was how we set the threshold. As you are aware, there is a threshold for the child tax credit, which is currently in the act. The existing federal sales tax credit thresholds were very, very much lower. We simply adopted, for these purposes, the child tax credit threshold. It will move as the child tax credit threshold moves in the act.

• 1140

**Mr. Manley:** The question is not specifically the threshold but the amounts of the credit. If you look at the numbers based on the 9% rate, the credit for an adult of \$275 would offset GST on purchases of just over \$3,000. The \$750 that your family of four is likely to receive by my calculations offsets GST on purchases of about \$8,300.

Clearly you did not intend to entirely compensate individuals or families for all the GST they are going to have to pay down at the low-income level. Therefore my question is: How did you come up with these figures? How much of the tax did you expect the poor to pay? Why did you come to the conclusion on those numbers?

**Mr. Dodge:** We set out what the numbers are in section A-4 on page 23 onwards of the technical paper. The basic intent, as the minister has stated many times, is to have a system wherein families at \$30,000 would be held whole.

[Traduction]

**M. Dodge:** C'est amusant qu'on parle de «gravité». Oui, c'est...

**Le président:** La deuxième question de votre liste porte sur les économies résultant de l'indexation partielle pour les années 1991, 1992, 1993, 1994 et 1995. Pouvez-vous nous dire combien vous leur soutirez pour l'ensemble de la période de cinq ans?

**M. Manley:** Monsieur le président, si l'on se fonde sur la réponse donnée par le ministre à la Chambre, on peut supposer que la réponse à cette question doit être zéro, puisqu'il a promis de relever les seuils.

**M. Dodge:** Monsieur le président, il est possible d'effectuer ces calculs. Je ne les ai pas ici, mais ils peuvent être faits.

**Le président:** Vous engagez-vous à ce qu'ils nous parviennent avant la fin de la semaine prochaine?

**M. Dodge:** Nous allons les obtenir le plus rapidement possible, monsieur le président.

**Le président:** Vous savez que nous devons rédiger un rapport.

**M. Dodge:** Je sais.

**Le président:** Sans ce renseignement, ce serait difficile. C'est donc là une question sérieuse.

**M. Dodge:** Absolument. Nous obtiendrons ces chiffres le plus rapidement possible.

Une partie de la question portait sur la méthode utilisée pour déterminer le seuil. Comme vous le savez, il existe un seuil pour le crédit d'impôt pour enfants, lequel fait actuellement partie de la loi. Les seuils de crédit de l'actuelle taxe fédérale de vente ont été fixés beaucoup plus bas. Nous avons tout simplement adopté, à cette fin, le seuil du crédit d'impôt pour enfants. Ce seuil va se déplacer de la même manière que celui du crédit d'impôt pour enfants conformément à la loi.

**M. Manley:** La question ne porte pas expressément sur le seuil mais sur la valeur du crédit. Si vous jetez un coup d'oeil sur les chiffres qui sont fondés sur le taux de 9 p. 100, le crédit de 275\$ pour un adulte neutraliserait la TPS dans le cas d'achats dépassant tout juste 3,000\$. Les 750\$ qu'une famille de quatre personnes devrait recevoir d'après mes calculs neutralisent la TPS lorsque les achats sont d'environ 8,300\$.

Manifestement, vous n'aviez pas l'intention de dédommager entièrement les personnes ni les familles de toute la TPS qu'elles devront payer dans la catégorie des faibles revenus. Ma question est donc la suivante: comment en êtes-vous arrivés à ces chiffres-là? Quelle partie de la taxe voulez-vous faire payer aux pauvres? Pourquoi en êtes-vous arrivés à ces chiffres précis?

**M. Dodge:** Nous révélons les chiffres en question dans la partie A-4, pages 23 et suivantes du document technique. L'intention fondamentale, comme le ministre l'a dit souvent, c'est d'avoir un système dont l'effet sera



## [Text]

The basic principle on which we have been operating is that those below \$30,000 should be better off and hold people roughly in the \$30,000 to \$35,000 range whole. This is the basic arithmetic one starts with to try to set the credit.

If you turn to page 25 of the technical paper, you will see in column 2 the additional gross amount of sales tax that would be paid under the GST system as opposed to the FST system. In column 3, for this two-earner couple with two children at \$30,000, it would be about \$625. Then automatically there are some reductions in income tax due to the indexing because this does have an effect on the price level, which automatically then reduces the amount of taxes paid and automatically increases the amount of family allowances paid. It would come to about \$183. In the next column the amount of credit—

**Mr. Manley:** Just so I understand, Mr. Dodge, these figures relate to 1991. Is this right? If I understood the introductory paragraphs, indexation is related to the inflationary factor that you assume will be caused by the imposition of the GST. It will not be in place until 1991, so I do not really understand how we got indexing arising from the GST benefiting the amount of tax credit received by families in the very year of imposition.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, I think the point is very well taken. It stems from a bit of a misleading title on this table. This is the impact in 1991 dollars of the full system being in place. If I recall from reading the *Minutes of Proceedings and Evidence*, I believe the committee asked the question before. We did say the title to this table is misleading. You are absolutely correct; it was not carefully worded.

When you add all those up, Mr. Chairman, you get for a family with \$30,000 roughly a \$200 improvement. You have to take all the pieces of the system together; the credit being one—albeit very important—piece of the system.

**Mr. Zafiriou:** The committee has also heard proposals that the GST credit income threshold be made to vary with the size of the household. Could you give us your reasons you stayed with a single threshold regardless of the size of the family.

**Mr. Dodge:** We have tried to stay with the system on the income tax side that parallels the treatment on the income tax side. As you know, the threshold per se is the same for all family sizes. Because larger families are receiving larger credits, while it all begins to tail down commencing at the same income level, the larger the family the later their credit phases out as income rises. So

## [Translation]

nul sur les familles ayant un revenu de 30,000\$. Le principe de base qui nous a guidés, c'est que les familles se situant en deçà d'un revenu de 30,000\$ devraient voir leur sort amélioré alors que la situation resterait sans changement dans la catégorie des revenus de 30,000\$ à 35,000\$. C'est là la donnée mathématique dont nous sommes partis pour fixer le crédit.

Si vous passez à la page 25 du document technique, vous verrez dans la deuxième colonne le montant additionnel brut de la taxe de vente qui serait payé en vertu du système de la TPS par rapport au système de la TFV. A la troisième colonne, pour la famille de deux enfants et à deux revenus dont le total s'établit à 30,000\$, ce serait de 625\$ environ. Puis il se produit des réductions automatiques de l'impôt sur le revenu du fait de l'indexation, car cette mesure exerce effectivement un effet sur les niveaux des prix, ce qui réduit ensuite automatiquement la valeur des taxes versées et augmente automatiquement la valeur des allocations familiales reçues. Cela s'établirait à quelque 183\$. Dans la colonne suivante, la valeur du crédit. . .

**M. Manley:** Si je comprends bien, monsieur Dodge, ces chiffres s'appliquent en 1991. Est-ce exact? Si j'ai bien compris l'introduction, l'indexation est liée au facteur d'inflation qui sera causé, vous le supposez, par l'imposition de la TPS. Celle-ci ne sera pas appliquée avant 1991; c'est pourquoi je ne comprends vraiment pas comment l'indexation découlant de la TPS profite à la valeur du crédit fiscal reçu par les familles l'année même de l'imposition.

**M. Dodge:** Monsieur le président, c'est une bonne remarque. La difficulté provient du titre trompeur de ce tableau. Il s'agit d'un impact en dollars de 1991 de tout le système qui sera en place. Si j'ai bien lu le procès-verbal, il me semble que le comité a déjà posé cette question. Nous avons répondu que le titre de ce tableau est trompeur. Vous avez absolument raison; le libellé n'est pas suffisamment soigné.

Quand on fait la somme de tout cela, monsieur le président, on obtient, pour une famille dont le revenu est de 30,000\$, une amélioration de quelque 200\$. Il faut tenir compte de tous les éléments du système; le crédit n'en est qu'un, si important soit-il.

**M. Zafiriou:** Il a aussi été proposé au comité que le seuil du revenu auquel s'applique le crédit de la TPS varie selon la taille du ménage. Pourriez-vous nous donner les raisons pour lesquelles vous avez maintenu un seuil de revenu unique, quel que soit le nombre de personnes que compte le ménage.

**M. Dodge:** Nous nous sommes efforcés de traiter le nouveau régime de la même manière que l'impôt sur le revenu. Vous n'ignorez pas que le seuil est le même, quelle que soit la taille du ménage. Puisque les familles plus nombreuses reçoivent des crédits plus considérables alors que tout commence à diminuer à partir du même niveau de revenu, plus le ménage est grand, plus

[Texte]

it is exactly the same system we have for the child tax credit.

• 1145

**The Chairman:** You did not mention one credit, which is the credit for single people. Could you explain why you have that additional \$140 for single people? Why are single people preferred? Why is a single person supporting a child entitled to \$410 for themselves, plus \$275 for the child? Is there something peculiar about the child or the parent that gives the parent an extra advantage?

**Mr. Dodge:** There may or may not be. I do not know the children or the parents, Mr. Chairman. Let me deal with the single first. In the top table on page 24 for the single wage-earner under 65, the issue here is that single people under the Income Tax Act, as we operate, come as a wide range of individuals. They encompass my 19-year-old daughter at university, whom I am supporting and who in essence has a lot of family income behind her and really ought not to have that sort of credit.

At very low levels of income up to \$6,000, there is very little tax paid. If expenditure is greater than that income, then it must be coming from somewhere else—in this case, namely, from dad and mom. It is probably not appropriate in this case to pay a sales tax credit. Indeed, it is quite expensive to do so.

On the other hand, you will note that at \$12,500 the single individual is barely in a break-even position. So we tried to scale that credit in such a way as to provide the offset for the additional income tax for those single individuals at low levels of income.

We do not, if you will, spill a lot of money on people who are single individuals for tax purposes but who are really part of other sorts of household arrangements and, like my daughter, probably ought not to be entitled to it. That is the reason for this rather strange sort of credit.

**Mr. Zafiriou:** Before we go into housing, concerning the timing of the introduction of draft legislation for the GST credit, a number of poverty groups have expressed concern about the fact that they have not seen any legislation yet.

**Mr. Dodge:** You are quite correct. All you have seen is the core of the GST. You are missing missing the consequential amendments and the administrative provisions in draft form, and so on. Those are currently being worked on and what we would intend to do is to include those in the final bill when it comes forward.

In this particular case, the Income Tax Act, those ones are simple. The reason we tried to get this draft core

[Traduction]

tardivement cesse son crédit avec la montée du revenu. C'est donc tout à fait le même système que dans le cas du crédit d'impôt pour enfants.

**Le président:** Il y a un crédit dont vous n'avez pas parlé, celui qui s'applique aux célibataires. Pouvez-vous nous expliquer la raison de ces 140\$ additionnels dont bénéficient les célibataires? Pourquoi les célibataires sont-ils privilégiés? Pourquoi une personne célibataire qui a un enfant à charge a-t-elle droit à 410\$ pour elle-même plus 275\$ pour l'enfant? L'enfant ou le parent a-t-il quelque chose de spécial qui donne au parent le droit à un avantage particulier?

**M. Dodge:** Peut-être que oui, peut-être que non. Je ne connais ni les enfants ni les parents, monsieur le président. Prenons d'abord le cas de la personne célibataire. Dans le tableau du haut de la page 24 qui traite des salariés célibataires de moins de 65 ans, le problème qui se pose, c'est que tout un éventail de personnes composent la catégorie des célibataires en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu telle que nous l'administrons. Cela comprend ma fille de 19 ans qui fréquente l'université, que j'ai à ma charge, qui vit dans une famille dont le revenu est important et qui, en réalité, ne devrait pas recevoir de crédit de ce genre.

Au niveau des revenus les plus bas, jusqu'à 6,000\$, il se paie très peu de taxe. Si les dépenses sont supérieures au revenu, il faut que l'argent vienne de quelque part d'autre—dans ce cas, des parents. Il est sans doute peu indiqué dans ce cas-là, de verser un crédit pour la taxe de vente. Cela nous coûte même très cher.

Par contre, vous noterez que, à 12,500\$, les personnes célibataires sont à peine dans une situation d'équilibre. Nous avons donc tenté de fixer l'échelle du crédit de manière à neutraliser l'impôt additionnel sur le revenu de ces célibataires dont le revenu est peu élevé.

En d'autres termes, nous ne dépensons pas beaucoup d'argent à l'intention des personnes qui sont des célibataires aux fins de l'impôt mais qui, en réalité, font partie d'autres ménages et qui, comme c'est le cas de ma fille, ne devrait probablement pas y avoir droit. C'est la raison de ce crédit plutôt étrange.

**M. Zafiriou:** Avant de passer à la question du logement, en ce qui concerne la présentation d'un projet de loi au sujet du crédit pour TPS, plusieurs représentants des pauvres se sont dits préoccupés de n'avoir encore vu aucun texte législatif.

**M. Dodge:** Vous avez tout à fait raison. Tout ce que vous avez vu, c'est l'essentiel de la TPS. Il manque les modifications corollaires, les dispositions administratives sous forme de projets, etc. Nous y travaillons et nous avons l'intention d'incorporer ces documents au projet de loi définitif.

Dans ce cas particulier, c'est-à-dire la Loi de l'impôt sur le revenu, il s'agit de mesures bien simples. Si nous



[Text]

legislation out was really to try to assist you and the witnesses in respect of this strange new animal the GST.

• 1150

**Mr. Zafiriou:** On housing, if I recall, the the department has estimated that the impact of the implementation of GST on new housing, taking into account the rebate, will be an increase of about 0.5%. You probably know that this estimate has been challenged by a number of groups. I wonder if you still stand by your own estimate, and as I assume that you do, could you explain to us the reasons for the discrepancy between your estimate and those made by people like the Canadian Home Builders' Association and others?

**Mr. Sabia:** Yes, we absolutely stand by the analysis and the underlying calculations. You are correct that we do not believe that the Canadian Home Builders' Association's estimate of approximately 3.7% is correct. We think it is wrong for two principal reasons. But having said that, I do want to say that methodologically there is no difference on the basics of the methodology underlying the numbers between what the CHBA have done and what we have done.

Where there are differences, and they are significant, is in the operation of that methodology of the numbers and the data bases that have been used to calculate the numbers. It is in that area that I say we believe they are underestimating systematically the amount of tax on a house today for two reasons. First, in doing this kind of analysis one relies, at least as an initial step, on input-output data. They are using 1980 input-output data. We are using 1984 input-output data. Why does that matter? That matters, because what input-output tables show you is in a sense the way an economy goes about producing goods and services. It shows you the mix of inputs that go into producing any given good or service.

Between 1980 and 1984 there was a significant economic event, a very serious recession. It had a significant impact on the way firms went about producing things. It tended to make a production of goods more capital intensive. By using a 1980 input-output table they systematically underestimate the amount of capital equipment involved in the manufacture of a house or in the components of a house.

We believe 1984 data, simply because it is more recent, presents a better picture of that. In fact, that trend toward increasing amounts of capital in the production of a house has increased, as all of you will know, from 1984 to 1989, so in some sense even our estimate is a systematic underestimate of the amount of tax in a house. But clearly

[Translation]

avons voulu présenter cet avant-projet de loi, c'est en réalité pour vous faciliter les choses, à vous-même et aux témoins en ce qui concerne cette nouveauté étrange que constitue la TPS.

**M. Zafiriou:** Dans le cas du logement, si je me souviens bien, le ministère a évalué à quelque 0,5 p. 100 l'augmentation du prix des nouvelles maisons attribuable à la TPS, compte tenu de la ristourne. Vous savez probablement que cette évaluation a été contestée par plusieurs groupes. Je me demande si vous défendez toujours votre propre évaluation et, comme je suppose que vous la défendez, pourriez-vous nous expliquer les raisons de l'écart qui existe entre votre évaluation et celle, par exemple, de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations?

**M. Sabia:** Oui, nous nous en tenons absolument à notre analyse et aux calculs qui la sous-tendent. Vous avez raison de penser que nous croyons inexacte l'évaluation—3,7 p. 100 environ—faite par l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Nous la croyons fausse pour deux grandes raisons. Je désire pourtant préciser que, sur le plan de la méthode, il n'y a pas de différence entre l'association et nous.

Là où il y a des différences, et elles sont importantes, c'est dans l'application de cette méthode et dans les bases de données sur lesquelles sont fondés les calculs. C'est dans ce domaine que nous prétendons que nos critiques sous-évaluent systématiquement la valeur de la taxe appliquée aux maisons existantes, et cela pour deux raisons. Tout d'abord, dans les analyses de ce genre, on s'appuie, du moins au début, sur les données relatives aux entrées-sorties. Ils se servent, quant à eux, des données de 1980 sur les entrées-sorties. Nous utilisons, nous, les données de 1984. Cela est-il important? Oui, car ces tableaux nous montrent, d'une certaine manière, la façon dont une économie donnée produit ses biens et services. Ils nous montrent la composition des intrants qui permettent la production d'un bien ou d'un service donné.

Entre 1980 et 1984, il s'est produit un événement économique d'importance, soit une très grave récession. Celle-ci a eu un impact important sur les méthodes de production utilisées par les entreprises. La récession a eu pour conséquence de faire reposer la production davantage sur l'utilisation des capitaux. En utilisant un tableau des entrées-sorties de 1980, on sous-estime systématiquement la quantité des immobilisations nécessaires à la fabrication d'une maison ou des éléments d'une maison.

Nous croyons que les données de 1984, tout simplement parce qu'elles sont plus récentes, présentent un meilleur tableau de la situation. En réalité, cette tendance à l'augmentation des immobilisations pour la production des maisons s'est accentuée, comme vous le savez tous, entre 1984 et 1989, de sorte que nos



[Texte]

by being four years earlier and pre-recession the home builders are relatively significantly underestimating it. That is the first reason.

The second reason why we do not believe that they are correct is that while they have scaled up their numbers in a sense in lock-step with increases in the tax rate, what they did not do was incorporate significant base changes. The most significant of those is the rescinding of the on-site, off-site provisions. As you know, Mr. Chairman, in effect by the rescinding of it we bring more of the margin of contractors into the tax base. By not capturing that, they again systematically underestimate the extent of the tax on a house today.

Principally for those two reasons we believe that their estimate of 3.7% is low, and yes we stand by our estimate of approximately 4.25%.

**Mr. Zafiriou:** What is your estimate of the effect of the GST on existing house prices?

**Mr. Sabia:** It would be marginal in the extreme, because if the effective tax rate on a house today is approximately 4.25%, and the tax rate on houses will be, after the rebate, effectively 4.5%, there is very, very, very little impact not so that it varies by market, but on average, very little impact on the price of newly constructed homes. That is important, because I think underlying this question is the presumption that the GST will be capitalized in the value of the existing housing stock. That only can happen obviously if there is a reasonable amount of GST to capitalize. But with the rebate set at 4.5%, with a gap then of only .3% on average across the country, one would expect virtually no capitalization on the price of existing homes and therefore we would not expect to see any significant increase. I might be pushing this too far, but I would say it would be almost untraceable if there were any impacts at all.

• 1155

**Mr. Pickard:** I guess it is premised that there will not be an increase in housing, and yet we have had many people come forward and suggest that in a lot of our businesses and a lot of our areas where the GST is, there it will remain. As a result, many have forecast that we will have that increase. As a result, if that increase really does occur, the existing housing is automatically going to rise up to that level, and that has been one of the other arguments that have been put forward.

[Traduction]

évaluations elles-mêmes sous-estiment systématiquement, dans une certaine mesure, la quantité de taxe qui s'appliquera aux maisons. Mais de toute évidence, en utilisant des données qui sont plus vieilles de quatre ans et qui précèdent la récession, les constructeurs d'habitations aboutissent à une sous-estimation relativement importante. Voilà la première raison.

La deuxième raison pour laquelle nous croyons que leurs évaluations sont incorrectes, c'est que tout en augmentant leurs chiffres parallèlement, en partie, aux augmentations du taux de la taxe, ils n'ont pas tenu compte des changements importants de la base. Le plus important de ces changements est l'abolition de la distinction entre les mesures appliquées au chantier ou hors du chantier. Comme vous le savez, monsieur le président, cette abolition a pour effet d'assujettir davantage d'entrepreneurs à la taxe. En excluant cet élément, l'association, encore une fois, sous-évalue systématiquement l'étendue de la taxe qui s'applique aujourd'hui aux maisons.

C'est pour ces deux raisons surtout que, selon nous, leur chiffre de 3,7 p. 100 est faible et que nous nous en tenons effectivement à notre chiffre de 4,25 p. 100 environ.

**M. Zafiriou:** Quelles seront, d'après vous, les répercussions de la TPS sur les prix des maisons existantes?

**M. Sabia:** Elles seront extrêmement marginales, car, si le taux réel de la taxe sur une maison est aujourd'hui de quelque 4,25 p. 100 et que le taux de la taxe sur les maisons doit être, après la ristourne, de 4,5 p. 100, l'effet est tout à fait minime. Certes, cet effet variera selon les marchés, mais, dans l'ensemble, il sera très faible sur le prix des maisons neuves. C'est là un point important, car, lorsqu'on soulève cette question, on semble supposer que la TPS sera capitalisée dans la valeur du stock des maisons existantes. Cela ne saurait se produire, de toute évidence, que s'il y a un montant important de TPS à capitaliser. Mais si la ristourne est fixée à 4,5 p. 100 et que l'écart n'est alors que de 0,3 p. 100 en moyenne pour l'ensemble du pays, on peut prévoir qu'il n'y aura à peu près aucune capitalisation sur le prix des maisons existantes et, par conséquent, nous ne nous attendons pas à des augmentations importantes. Je vais peut-être un peu trop loin, mais je dirais que les conséquences éventuelles seraient presque imperceptibles.

**M. Pickard:** On part du principe qu'il n'y aura pas d'augmentation en ce qui concerne le logement, et pourtant bien des personnes nous ont laissé entendre que, dans bon nombre de nos entreprises auxquelles la TPS s'applique, elle y restera. Bon nombre ont prédit qu'il y aurait une augmentation. Par conséquent, si cette augmentation se concrétise, les logements actuels vont automatiquement augmenter pour atteindre ce niveau, et c'est l'un des arguments que l'on a fait valoir.

[Text]

**Mr. Sabia:** It is certainly correct that the argument has been advanced. What that argument essentially says is that the home building industry at large will not pass on the benefits of removing the federal sales tax. It is a bit puzzling that an industry would state that case, because it certainly calls into question their pricing practices.

That having been said, our view of the housing industry—and I think you all have a pretty good sense of that—is that it is a pretty competitive business. Given the forces of competition that exist in that industry, one would expect quite quickly for the FST to be coming out of the construction of new homes. So again we do not believe that there is a significant problem.

**Mr. Pickard:** Just to follow up on the point you are making and try to come to some logical realization of that, in 1978, I believe, the sales tax was reduced from 11% to 9%. Do you have any figures on how that impacted the price of goods across this country at that time?

**Mr. Sabia:** Maybe Don would want to comment on this, but the difficulty with that kind of analysis is that you have to identify the individual. . .

**The Chairman:** I am going to have to put the hammer down. I am sorry.

I am adjourning the meeting until 3.15 p.m.

[Translation]

**M. Sabia:** Il est tout à fait juste que l'on ait fait valoir cet argument. L'industrie de la construction domiciliaire en général ne transmettra pas les avantages de l'élimination de la taxe de vente fédérale. Il est plutôt curieux qu'une industrie mentionne une telle chose, et cela met certainement en doute leur façon d'établir les prix.

Ceci dit, nous considérons que le secteur du logement est un secteur assez concurrentiel, et je pense que vous en avez tous une assez bonne idée. Étant donné les forces du marché qui existent dans ce secteur, on pourrait s'attendre à ce que la TVF soit éliminée assez rapidement dans le cas de la construction de nouvelles maisons. Encore une fois, nous ne croyons pas que cela pose un problème important.

**M. Pickard:** En 1978, la taxe de vente a été réduite de 11 à 9 p. 100. Avez-vous des statistiques pour démontrer les conséquences de cette réduction de la taxe de vente sur le prix des produits au Canada?

**M. Sabia:** Don aura peut-être quelques observations à faire à ce sujet, mais le problème avec ce genre d'analyses, c'est qu'il faut déterminer. . .

**Le président:** Je suis désolé, mais je dois lever la séance.

Nous reprendrons à 15h15.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

David Dodge, Associate Deputy Minister;

Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;

Don Drummond, Director, Economic Forecasting and  
Analysis Division.

#### TÉMOINS

*De la Division de la politique et de la législation de  
l'impôt, ministère des Finances:*

David Dodge, sous-ministre associé;

Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;

Don Drummond, directeur, Division de l'analyse et des  
prévisions économiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 82

Thursday, October 26, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 82

Le jeudi 26 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*

Marie Carrière

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 26, 1989  
(89)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:22 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

*Acting Members present:* Gilles Rocheleau for Alfonso Gagliano.

*Other Members present:* John Manley.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Tax Policy and Legislation Branch of the Department of Finance:* David Dodge, Associate Deputy Minister; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; Bob Hamilton, Economic Analysis, Sales and Excise Tax Division; Brian Wurtz, Chief, Policy Development, Sales and Excise Tax Division; Don Drummond, Director, Economic Forecasting and Analysis Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

The witnesses from the Finance Department answered questions.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee meet at 7:45 o'clock p.m. on the 26th of October.

At 4:21 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

At 4:51 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:03 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*  
Djénane Boulad  
*Committee Clerk*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 OCTOBRE 1989  
(89)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 22, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Picard, Lee Richardson, René Soetens et Douglas Young.

*Membre suppléant présent:* Gilles Rocheleau remplace Alfonso Galiano.

*Autre député présent:* John Manley.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Cheryl Knebel, Blake Murray, consultants.

*Témoins: De la Division de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances:* David Dodge, sous-ministre associé; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; Bob Hamilton, Analyse économique, Division des taxes de vente et d'accise; Brian Wurtz, chef, Élaboration de la politique, Division des taxes de vente et d'accise; Don Drummond, directeur, Division de l'analyse et des prévisions économiques.

En conformité avec le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Document technique sur la taxe sur les produits et services publié par le Ministre des finances le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Les témoins du ministère des Finances répondent aux questions.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité se réunisse à 19 h 45 le 26 octobre.

À 16 h 21, Murray Dorin prend place au fauteuil.

À 16 h 51, la séance est suspendue.

À 17 h 03, la séance reprend.

À 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Marie Carrière  
*Greffier de comité*  
Djénane Boulad

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, October 26, 1989

• 1522

**The Chairman:** Order. Mr. Dodge, I think before lunch you made an undertaking to supply certain figures to Mr. Nystrom, and I was wondering if we could start on that high road.

**Mr. David Dodge (Associate Deputy Minister of Finance):** Yes, Mr. Chairman. On the budget for communications and advertising, the total budget for the communications part of the exercise is \$4.6 million for 1989-90, of which roughly \$900,000 is transportation and telephone and all that sort of stuff; \$2.4 million is the publications budget, which is what produces these nice white documents we deliver to this committee; roughly \$900,000 is for professional services, specials, and supplies; \$160,000 is for rentals; and roughly \$210,000 is the overhead for that operation. So that budget is roughly \$4.6 million in total.

On the advertising side the total budget is \$4.5 million, of which \$3.7 million has been allocated for the two-page spread that appeared during September. Of that \$3.7 million, \$800,000 was for the particular advertisement on August 26, \$110,000 has been allocated for the hot-line advertisements that have appeared, \$415,000 for the production of the brochures that appeared in supermarkets and so on, and there is a small balance remaining that is unallocated.

• 1525

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** This is for fiscal 1989-90, Mr. Dodge, is it?

**Mr. Dodge:** That is correct.

**Mr. Nystrom:** Perhaps I can ask the obvious question: do you have any plans for the next fiscal year you could tell us about?

**Mr. Dodge:** On the operating side, we do have some moneys allocated for the following fiscal year, approximately \$1.9 million, of which roughly \$200,000 is for transportation and internal communications; \$700,000 is for additional material, information material and stuff like that, those white documents; \$600,000 is for professional and other special services; \$90,000 is for rentals; and about \$380,000 is for overheads, utilities, material supplies and so on. There is no advertising budget allocated for 1990-91.

**Mr. Nystrom:** So the total for 1990-91 was \$1.9 million?

**Mr. Dodge:** Right.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 26 octobre 1989

**Le président:** À l'ordre. Monsieur Dodge, je pense qu'avant le déjeuner vous vous étiez engagé à fournir certains chiffres à M. Nystrom et je me demande si l'on pourrait commencer par cela.

**M. David Dodge (sous-ministre associé, Finances):** Certainement, monsieur le président. Pour ce qui est du budget des communications et de la publicité, le budget total pour les communications est de 4,6 millions de dollars en 1989-1990, dont environ 900,000\$ sont prévus pour les déplacements, les communications téléphoniques, etc; on a prévu 2,4 millions de dollars pour les publications, c'est-à-dire ces jolis documents blancs dont nous remettons des exemplaires aux membres du Comité; il y a 900,000\$ à peu près de côté pour les services professionnels, les services spéciaux et les fournitures; 160,000\$ pour les locations et environ 210,000\$ pour les frais généraux. Le budget total est donc d'environ 4,6 millions de dollars.

Pour la publicité, le budget total est de 4,5 millions, dont 3,7 millions ont été consacrés à une publicité de deux pages en septembre dernier. De ces 3,7 millions de dollars, 800,000\$ ont couvert la publicité faite le 26 août, 110,000\$ ont été réservés pour les publicités à ligne ouverte, 415,000\$ pour la publication des brochures qui ont été distribuées, entre autres, dans les supermarchés, et il reste une petite somme qui n'a pas encore été attribuée.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** C'est bien pour l'exercice 1989-1990, monsieur Dodge?

**M. Dodge:** En effet.

**M. Nystrom:** Permettez-moi de vous poser la question que tout le monde se pose: pouvez-vous nous faire part de vos plans pour le prochain exercice?

**M. Dodge:** Pour le prochain exercice, nous avons prévu environ 1,9 million de dollars pour nos opérations, soit 200,00\$ pour les transports et communications internes, 700,00\$ pour les nouvelles publications, documents d'information, le Livre blanc, etc., 600,000\$ pour les services professionnels et autres services spéciaux, 90,000\$ pour les locations et environ 380,000\$ pour les frais généraux, l'électricité, les fournitures, etc. Aucun budget de publicité n'est prévu pour 1990-1991.

**M. Nystrom:** Le budget total pour 1990-1991 est de 1,9 million de dollars?

**M. Dodge:** C'est cela.



## [Texte]

**The Chairman:** That is at this point.

**Mr. Dodge:** The question was what are our budgets that we are working to.

**The Chairman:** You have no budget until the estimates are produced for 1990-91 because Parliament has not voted any for you, and therefore you have no money for that.

**Mr. Dodge:** That is correct. I was trying to be forthcoming to give you what our internal planning numbers are for 1990-91.

**Mr. Nystrom:** Is there any thinking going into asking for any supplementary estimates for television or radio advertising?

**Mr. Dodge:** There is none planned over and above the budget for 1989-90, which I have given you. As you can divine, the remaining unallocated portion is clearly not something that would do television and so on.

**The Chairman:** I have another issue that I think we should discuss before we go on answering questions, and that is the supplementary submission to this committee by Judith Maxwell of the Economic Council of Canada today. I was wondering if you would make a few comments on that or be prepared to answer any questions members might have instantly on that.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, I have not had a chance to go through it, but Mr. Drummond has had a chance to look at it quickly. So any comments we could offer really would be very, very preliminary. But if there were questions, we would see—

**The Chairman:** So you are not prepared, then, at this stage to have any analysis done on this that you are happy with yet?

**Mr. Dodge:** We just received it today, so it is pretty hard to do any analysis.

**The Chairman:** That being the case, I think it is fair to leave that aside for the time being. We will certainly want to look at it.

Before we adjourned for lunch and for a vote, we were dealing with housing, and at that point we were dealing with the effect of GST on rents. I think Mr. Pickard was finishing a question, but I know Mr. Manley wanted to ask one.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Also, Mr. Chairman, as I advised you before lunch, I still have a couple of credits on the GST credit that we dealt with.

**The Chairman:** Did you not deal with them? Okay.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I have two points. First, you stated that there would be no capitalization of the GST in the cost of housing, and I wonder if you have considered, in generating your numbers, the obvious fact that there is no credit on housing purchases in excess of

## [Traduction]

**Le président:** Pour l'instant.

**M. Dodge:** On m'a demandé quel était notre budget.

**Le président:** Vous n'avez aucun budget tant que les prévisions budgétaires n'ont pas été faites pour 1990-1991, parce que le Parlement n'a voté aucun crédit pour vous; par conséquent vous n'avez pas un sou.

**M. Dodge:** C'est juste. J'essayais simplement d'expliquer honnêtement ce que nous avons prévu pour 1990-1991.

**M. Nystrom:** Avez-vous l'intention de demander des fonds supplémentaires pour la publicité à la télévision ou à la radio?

**M. Dodge:** Je vous ai donné le montant du budget que nous prévoyons pour 1989-1990, et nous n'avons rien prévu d'autre. Comme vous pouvez facilement l'imaginer, le montant de surplus ne suffirait certainement pas à faire de la publicité à la télévision, par exemple.

**Le président:** Avant que l'on continue à répondre aux questions, j'aimerais aborder un autre point: le mémoire de Judith Maxwell, du Conseil économique du Canada, dont le Comité a reçu copie aujourd'hui. Pourriez-vous faire des observations sur ce texte ou êtes-vous prêt à répondre aux questions que les députés pourraient avoir maintenant à ce sujet.

**M. Dodge:** Monsieur le président, je n'ai pas eu le temps de lire ce document, mais M. Drummond a eu la possibilité d'y jeter un coup d'oeil. Tout ce que nous pourrions faire, donc, c'est vous donner notre réaction préliminaire. S'il y a des questions, par contre, on pourrait...

**Le président:** Vous n'êtes donc pas en mesure pour l'instant d'analyser ce texte comme vous souhaiteriez le faire?

**M. Dodge:** Nous avons reçu le mémoire aujourd'hui seulement, il serait bien difficile de faire une analyse.

**Le président:** Dans ce cas, tenons-nous en là, pour l'instant. Nous l'étudierons certainement plus tard.

Avant de lever la séance ce matin pour aller déjeuner et voter, nous parlions des logements et des répercussions de la TPS sur les loyers. Je pense que M. Pickard en avait terminé avec sa question, mais je sais que M. Manley voulait avoir la parole.

**M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** Comme je vous l'ai signalé avant le déjeuner, monsieur le président, il me reste encore quelques points concernant les crédits de TPS.

**Le président:** Vous n'aviez pas terminé? Bon.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Deux choses m'intéressent. D'une part, vous avez déclaré qu'on n'inclurait pas la TPS dans le coût du logement, et je me demande si en faisant vos calculs, vous avez tenu compte du fait que dans le cas des maisons dont le prix d'achat dépasse 400,000\$, il ne

[Text]

\$400,000. I would like to know what assumptions you have made about the cost of housing in order to come to the conclusion you did in your general statement.

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** Mr. Chairman, I think my comment was that there would be virtually no capitalization or that it would be small enough that it would be very difficult to try to trace. The reason for my comment on it is that, as you know, in terms of the vast bulk of residential construction activity in Canada, most of it is not for houses worth \$400,000 and up. Indeed, about 90% of newly constructed homes are at or below a level where the purchaser would be receiving the maximum rebate of 4.5 points of tax or about \$13,900 worth of rebate. I guess our argument about the absence of any significant capitalization is really derived from that. For very highly priced houses, which are not getting a rebate, there will be a difference of about 4.25% now and 9% under the GST. The question we have is whether that amount of tax on that relatively limited number of houses would have a significant impact on the price of existing homes on a national average basis. I guess our conclusion on that issue is no, it is not likely to. Perhaps some, but very marginal.

• 1530

I would think in extremely highly priced markets, where the GST will involve some greater increase in prices than it would on a national average basis, that in isolated... I do not mean isolated in the sense of remote. I cannot say that Toronto is an isolated community, or at least it so far has not applied for northern benefits. In that kind of situation, where you might have some increase in the price of a house—I forget the numbers that we have in the technical paper for this—you might get some capitalization. But we do not view that as a significant issue. The air has been taken out of those sails, we believe, by the housing rebate and the extent of it.

**Mr. Manley:** The other tag end of that question was what you are assuming about housing prices over the coming years. Presumably when you are stating that over \$400,000 is a relatively small portion of the market, you are making certain assumptions about what will happen to housing prices and whether in fact that market share may or may not increase. Could you state what those assumptions are?

**Mr. Sabia:** I think the short answer to your question is that those thresholds, along with any number of other thresholds, in either the tax system or in other forms of government policy will have to be reviewed from time to time. Indeed, we indicated a commitment in the technical paper that those thresholds would be reviewed and therefore the intent would be to adjust those thresholds in accordance with housing prices and economic conditions

[Translation]

sera pas question de crédit. J'aimerais savoir sur quelles hypothèses vous vous êtes fondé pour calculer le coût des logements pour en arriver à la conclusion qui se trouve dans votre déclaration générale.

**M. Michael Sabia (directeur, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Monsieur le président, je pense avoir dit qu'il n'y aurait pratiquement aucune capitalisation ou que cette capitalisation serait si petite qu'elle serait vraiment très difficile à repérer. Vous savez pertinemment, en effet, que les maisons de 400,000\$ et plus sont loin de représenter le gros de la construction résidentielle au Canada. Or, dans 90 p. 100 des cas, le prix des maisons neuves est soit à un niveau permettant à l'acheteur de profiter de la remise maximum de 4,5 points fiscaux, environ 13,900\$ de remise, soit au niveau inférieur. À mon avis, c'est pour cette raison qu'on dit qu'il n'y a pas vraiment de capitalisation. Pour les maisons très coûteuses, pour lesquelles l'acheteur ne profite pas d'une remise, la différence de prix sera d'abord de 4,25 p. 100 comme elle est actuellement, puis de 9 p. 100. Reste à savoir si cette taxe imposée sur un nombre de maisons relativement limité aura un impact significatif sur la moyenne nationale du prix des maisons déjà construites. Je pense que nous avons déjà conclu que ce ne serait fort probablement pas le cas. S'il y a effet, l'effet sera très marginal.

Dans les régions où le prix des maisons est très élevé, où la TPS le fera monter plus que la moyenne nationale, c'est-à-dire dans des régions isolées... par régions isolées, je ne veux pas dire éloignées. On ne pourrait dire que Toronto soit une collectivité isolée, du moins dans la mesure où les prestations qui s'appliquent au Grand Nord ne jouent pas. Dans ce cas, le prix des maisons va probablement monter—je ne me souviens plus des chiffres utilisés dans le document technique—il y a possibilité de capitalisation. Toutefois, nous ne considérons pas qu'il s'agit d'un problème important. Nous estimons qu'avec l'introduction de la remise, le problème a été ramené à des dimensions ordinaires.

**M. Manley:** L'autre facette de la question concerne les hypothèses que vous posez quant au prix des logements dans les prochaines années. Quand vous dites que les maisons de plus de 400,000\$ ne représentent qu'une partie relativement petite du marché, vous partez de certaines hypothèses relatives au futur prix des maisons et au fait que les maisons de plus de 400,000\$ vont ou ne vont pas accaparer une plus grosse partie du marché. Sur quelles hypothèses vous êtes-vous fondé?

**M. Sabia:** Pour répondre rapidement à votre question, je vous dirai que, quels que soient les seuils choisis, qu'il s'agisse du système fiscal ou d'autres politiques gouvernementales, ces seuils doivent être revus de temps à autre. De fait, nous nous sommes engagés dans le document technique à rajuster ces seuils en fonction du prix des maisons et des conditions économiques, et nous avons bien l'intention de le faire. Nous voulons essayer de



[Texte]

over time. We want to try to keep them at roughly the kind of level that we sketched out in the technical paper, relative to house prices today.

**Mr. Manley:** There were a number of witnesses who pointed out the potential distortion that occurred in a housing rebate that began to be clawed back, if you will, from \$310,000 to \$400,000. Because of that it would incline builders to construct homes below the \$310,000 range, then jumping to a higher range in excess of \$400,000.

**The Chairman:** Our witness has indicated that what you have done by the change is in effect made it impossible or unlikely that anyone would ever build a house for more than \$310,000 or for less than about \$500,000.

**Mr. Manley:** First of all, what are your views on the distortion? What did you do that for? Secondly, have you looked at what it would cost to permit the rebate on the first \$310,000 so that it is just scaled up the way land transfer tax currently is at the provincial level?

**Mr. Sabia:** Let me just clarify your second question. Are you suggesting that—

**Mr. Manley:** In other words, you would pay 4.5% on the first \$310,000 and 9% thereafter, or something like that.

**Mr. Sabia:** So in effect, instead of building in a ramp you would just take it flat out across.

• 1535

Let me pick up that issue of the ramp, whether to have one, and the steepness of the ramp. It is to state the obvious to say that we have a fairly steep ramp; clearly we do. This is one of those choices think David sort of touched on this morning, one of those elements of judgment that is involved in designing something like this. Let me basically take you through our logic on this.

We wanted to have a rebate that went to a high enough level—in this instance \$310,000 or \$350,000 before it really begins to drop off—to provide a very significant amount of assistance in an exceptionally high-priced housing market, and that is Toronto. So we designed the program to ensure that we were providing assistance there, because clearly Toronto has high housing prices. Just in the interest of equity we were trying to establish a program that would provide the maximum of affordable assistance in that area.

Having said that, the other factor in this was really the appropriate use in some sense of tax money. Although the way this is structured as a rebate we do not actually ever get it, so it is not so much an expenditure, it is forgone revenue. The question we asked ourselves, and I believe Mr. Wilson asked himself, was whether it is appropriate to forgo revenues for what are really by anyone's standards quite high-priced homes with accordingly relatively

[Traduction]

maintenir à peu près le même niveau que celui qu'on a prévu dans le document technique relativement au prix actuel des maisons.

**M. Manley:** Un certain nombre de témoins ont fait remarquer qu'il pourrait y avoir une distorsion imputable au fait que le gouvernement récupère une partie des remises lorsque les maisons coûtent de 310,000\$ à 400,000\$. Cette mesure encouragerait les promoteurs à construire des maisons coûtant moins de 310,000\$ pour sauter ensuite à des maisons coûtant plus de 400,000\$.

**Le président:** Selon notre témoin, donc, il y a fort peu de chances que l'on construise des maisons coûtant plus de 310,000\$ et moins de 500,000\$.

**M. Manley:** Tout d'abord, dites-moi ce que vous pensez de la distorsion? Pourquoi avoir fait ce choix? Dites-nous ensuite si vous avez calculé ce que cela coûterait si l'on accordait la remise sur 310,000\$, pour que la remise soit graduée comme le fait la province dans le cas de droit de cession immobilière.

**M. Sabia:** Permettez-moi de préciser votre deuxième question. Voulez-vous dire que. . .

**M. Manley:** En d'autres termes, la taxe serait de 4,5 p. 100 sur 310,00\$ et de 9 p. 100 sur le reste, quelque chose de ce genre.

**M. Sabia:** Alors, au lieu d'une graduation, vous auriez un pourcentage uniforme.

Permettez-moi de reprendre cette question de la graduation. Est-elle nécessaire? Dans quelle mesure les degrés devraient-ils être raides? Il est évident que la graduation actuelle est plutôt raide. C'est un des choix dont David a fait mention ce matin, le genre de décision qui doit être prise quand on conçoit un tel système. Permettez-moi de vous expliquer la démarche logique que nous avons suivie.

Nous voulions une remise qui s'applique à un niveau suffisamment élevé, dans ce cas-ci 310,000\$ ou 350,000\$ avant de commencer à baisser très rapidement, en vue fournir une aide considérable aux marchés où le prix des maisons est très élevé comme à Toronto. Nous avons donc conçu un programme susceptible de fournir de l'aide aux gens de Toronto parce qu'il est clair que dans cette ville le prix des maisons est élevé. Par souci de justice, nous avons essayé d'avoir un programme qui fournisse le plus d'aide possible dans cette région.

Ceci dit, il fallait tout de même utiliser l'argent des contribuables à bon escient. Le programme est structuré de telle sorte que ce rabais ne représente pas vraiment une perte pour nous; c'est moins une dépense qu'un manque à gagner. La question que l'on se pose, la question que M. Wilson a dû se poser, c'est de savoir si ce manque à gagner est tolérable lorsque les bénéficiaires en sont des Canadiens relativement riches qui vivent dans des maisons



## [Text]

affluent Canadians living in those homes. I think in thinking that through from the perspective of Moose Jaw or Kapuskasing or St. John's, a \$400,000 house—you probably have a driving range in the basement—is a big house. Given that, we made some judgments that forgoing revenues for houses of that magnitude was not an appropriate thing to do. Therefore we built into the program what is admittedly a relatively steep ramp. One could simply remove that ramp, and I take that to be the import of your question.

**The Chairman:** I think we are getting too much explanation here. Can you answer faster?

**Mr. Sabia:** It depends; if you want full answers, no. If you want just half-answers, yes. I am in your hands, Mr. Chairman.

I do not want the transcript to show that one could change the ramp; I am saying that one could in a theoretical way. Obviously you could take it away and just extend it out. That would cost money.

**Mr. Manley:** Did I hear that it would cost \$100 million to keep it at 4.5% on the first \$310,000?

**Mr. Sabia:** I would say about \$100 million to \$150 million.

**Mr. Manley:** I could not find this in the technical paper. What are you estimating the housing rebate to cost, as it exists?

**Mr. Sabia:** That would be \$900 million.

**Mr. Attewell:** I am looking at the table on page 16 of the technical paper. I want to ask a question concerning the concept or the logic behind that. As I look at the column on the right-hand side, a family of four in the year 1991, whether they earn \$6,000 or up to \$24,000, will get an identical GST credit. Depending on the formula or the math, as I calculate it, at a 9% rate, a credit of \$750 would allow a person to purchase about \$8,200 or \$8,300—

• 1540

**The Chairman:** That has already been asked.

**Mr. Attewell:** Not when I was here, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It was asked, and it is on the record. And it was asked today.

**Mr. Attewell:** What was the answer?

**The Chairman:** The statement was that the credits are designed to be incremental only and do not include the existing taxes paid in the FST.

**Mr. Attewell:** That is not incremental.

**The Chairman:** It is that the credit is there for—

## [Translation]

que n'importe qui jugerait coûteuses. Quelqu'un qui habite Moose Jaw, Kapuskasing ou St-Jean, dans une maison de 400,000\$—avec probablement une piste de course dans le sous-sol—à une grosse maison. Nous avons donc décidé que pour des maisons aussi grosses, il n'était pas justifié de renoncer à ce manque à gagner. Nous avons donc adopté pour ce programme une graduation relativement raide. On pourrait simplement supprimer cette graduation, si j'ai bien compris l'intention de votre question.

**Le président:** Je pense qu'on est en train de se noyer dans les détails. Pouvez-vous nous donner une réponse rapide?

**M. Sabia:** Cela dépend, pas si vous voulez une réponse complète. Si vous voulez une réponse à la-va-vite, c'est possible. Je m'en remets à vous, monsieur le président.

Je ne veux pas qu'à la lecture du compte rendu on s' imagine que l'on pourrait changer cette graduation; je parle simplement de façon théorique. Il est clair que l'on pourrait la supprimer et la prolonger, mais cela coûterait de l'argent.

**M. Manley:** Est-ce que vous avez bien dit que si l'on maintenait le taux de 4,5 p. 100 sur 310,000\$ cela coûterait 100 millions de dollars?

**M. Sabia:** De 100 à 150 millions de dollars.

**M. Manley:** Je n'ai pas trouvé ce détail dans le document technique. À combien estimez-vous le coût actuel de la remise pour les maisons?

**M. Sabia:** Neuf cent millions de dollars.

**M. Attewell:** J'ai sous les yeux le tableau de la page 16 du document technique. J'aimerais savoir sur quoi vous avez fondé votre raisonnement. Si je regarde la colonne d'extrême droite, je constate qu'une famille de quatre personnes touchera en 1991 le même montant de crédit de TPS que son revenu familial soit de 6,000\$ ou de 24,000\$. Cela dépend de la formule ou des calculs. Selon mes calculs, avec un taux de 9 p. 100, on accorderait un crédit de 750\$ à la personne qui achète environ pour 8,200\$ ou 8,300\$ . . .

**Le président:** On a déjà posé cette question.

**M. Attewell:** Pas en ma présence, monsieur le président.

**Le président:** On l'a déjà posée, et c'est au compte rendu. C'est aujourd'hui qu'on l'a posée.

**M. Attewell:** Et quelle était la réponse?

**Le président:** On a répondu que les crédits s'ajoutent simplement et n'incluent pas les taxes actuelles sur les ventes des fabricants.

**M. Attewell:** Cela ne veut pas dire qu'ils ne s'ajoutent pas.

**Le président:** C'est parce que le crédit a pour objet. . .

[Texte]

**Mr. Attewell:** Maybe the same question was not asked, Mr. Chairman. If that will allow you to purchase—

**The Chairman:** Mr. Attewell, what you are doing is asking a question that is almost identical to the word-for-word question asked by Mr. Manley while you were here.

**Mr. Attewell:** What was the answer in terms of...? Mr. Chairman, a person making \$6,000 is going to be allowed over \$8,000 to purchase taxable goods and services. Was the question asked, for instance, of a \$6,000 and a \$10,000, roughly what percentage do people spend on the exemptions—the groceries, rent, medical supplies, and so on? What I am trying to get at, and maybe that was the intent of Mr. Manley, is whether the system is actually too generous on those lower levels.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, maybe I could refer Mr. Attewell to page 25, where we look at the aggregate effect for that two-earner couple with two children. What you will see is those tables start at about \$15,000, or similarly for the one-earner couple with two children. There is on balance a net reduction in tax when all is taken into consideration, not of a large amount but of a very small amount. Below that level of \$15,000 there are virtually no observations, as you might expect, because there are virtually no families with children down in that range, largely because if they are in that range then provincial welfare payments kick in and so on. They may be below that in private income, but they are not below that in total income.

The dense part of this distribution for families really begins between \$20,000 and \$25,000. Now, that is just not true for single people, where you have statistically very large numbers of people reporting very low levels of income because they really operate inside a family unit of some form or other, but statistically for tax purposes are single people.

**Mr. Attewell:** Thank you for your patience, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We will keep on this issue on housing.

**Mr. Basil Zafiriou (Committee Researcher):** I was wondering if you could provide to the committee the reasons for excluding housing resales from the GST base, bearing in mind that if you were to tax resales you would at least be able to capture the windfall gain on these high-priced homes that you were just mentioning.

**Mr. Sabia:** I am taken aback by the... I think that is called taking a bazooka to a fly.

Mr. Chairman, I have a suggestion for you, just so we go pound for pound, toe to toe on this. If you want to save some time, you could save asking us the questions. We could just motor right on through these. You could save yourself, I do not know, cumulatively 20 minutes over the course of the afternoon, if you want to. That would give us 20 more minutes to explain the answers.

[Traduction]

**M. Attewell:** On a peut-être posé une question différente, monsieur le président. Si vous pouviez ainsi acheter...

**Le président:** Monsieur Attewell, pourquoi posez-vous une question qui reprend pratiquement mot pour mot la question posée par M. Manley en votre présence?

**M. Attewell:** Quelle a été la réponse pour ce qui est... Monsieur le président, une personne qui gagne 6,000\$ va pouvoir acheter plus de 8,000\$ de biens et services taxables. Est-ce qu'on s'est demandé par exemple, quel pourcentage quelqu'un qui gagne 6,000 et 10,000\$ consacre aux catégories exemptées—épicerie, loyer, médicaments? Ce que je veux dire, et c'est peut-être aussi l'intention de M. Manley, c'est que le système est en fait trop généreux pour ces deux fourchettes peu élevées.

**M. Dodge:** Permettez-moi, monsieur le président, d'attirer l'attention de M. Attewell sur la page 25, où l'on voit les effets combinés pour une famille de deux enfants où les parents travaillent. Vous constaterez que ces tableaux partent d'un revenu de 15,000\$, soit la même chose qu'un couple avec deux enfants dont un des conjoints seulement travaille. De façon générale, quand on prend tout en ligne de compte, il y a une réduction peu importante de la taxe, une toute petite réduction. On ne parle pratiquement pas de ce qui se passe en deçà de 15,000\$ de revenu, car comme vous pouvez vous y attendre, il y a très peu de familles avec enfants dans cette fourchette, à moins qu'il ne s'agisse d'assistés sociaux. Le revenu personnel peut être plus bas, mais pas le revenu total.

Le gros des familles se trouvent dans les fourchettes de 20 à 25,000\$. Or, cela ne s'applique pas aux célibataires, car les statistiques incluent une grande quantité de gens dont le revenu est très bas et qui, aux fins statistiques, sont des célibataires mais vivent en fait dans une cellule familiale d'une forme ou d'une autre.

**M. Attewell:** Merci de votre patience, monsieur le président.

**Le président:** Continuons à discuter des maisons.

**M. Basil Zafiriou (rechercheur du Comité):** Pourriez-vous expliquer aux membres du Comité pour quelles raisons la TPS ne porte pas sur les ventes des maisons qui ne sont pas neuves, alors que cela vous permettrait de récupérer les bénéfices excessifs réalisés sur certaines de ces maisons coûteuses dont vous venez de parler.

**M. Sabia:** Franchement cela me dépasse... Vous voulez descendre les mouches à coups de canon?

Monsieur le président, j'aimerais vous faire une suggestion pour permettre aux adversaires de s'affronter sur le ring. Si vous voulez gagner du temps, vous pourriez éviter de reposer les questions, et on pourrait passer cela en revue rapidement. Cela vous permettrait de gagner, je ne sais pas quoi, une vingtaine de minutes dans l'après-midi, et cela nous donnerait 20 minutes de plus pour expliquer les réponses.



[Text]

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Sabia:** Should I handle the share of land value, the average ones, because you skipped over that? I presume you still want that.

**Mr. Zafiriou:** Yes. I thought we did. It is just that we were discussing existing home prices, and that is why—

**Mr. Sabia:** Well, let us just knock this one off.

**Mr. Zafiriou:** That is fine.

**Mr. Bob Hamilton (Economic Analysis, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** It does vary by city and also by type of house. But if you took an average across the country, it would be about 25% of the price. Just to give you an idea of the variation, you would have some centres where it would be down around 15% and other places like Toronto where it would be above 40%.

• 1545

**Mr. Sabia:** On reasons for excluding housing resales from the GST, I guess there are really two, perhaps three. The first is that they are already taxed. Second, if you were to bring them into the base you would have to be backing that tax out, which we think is probably bringing an unnecessary or unwarranted complexity into the system. Third, obviously you would bringing every home owner in the system into the operation of the GST, and that did not seem to us to make a lot of sense.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** I do not know why you say it would not make a lot of sense. It seems to me it makes a lot more sense to do it that way, because if we take a look at what you are doing, you are trying to address the tax in that sector on 3% of the housing market, roughly, that comes as new housing every year, rather than spreading it out over the whole sector.

If we want to take a look at equity, let us say I am living in a house that is worth \$100,000 and I decide to go for another \$50,000 worth of house. I have two options. I can renovate, put an addition on my existing house and spend \$50,000, whereupon I will pay the tax. Or I can move to a \$150,000 house and pay no tax. In either case, what I am doing is definitely consumption, because I am coming up with another \$50,000 of money from somewhere, and consuming.

It seems to me that while in income tax we do not tax the capital gain, it is somewhat different, in that you may be just moving from one house to another. But if you are moving up in the market, and this only applies to moving up, it seems to me that the difference between your new house and your old house is additional consumption, new consumption, and it would make perfect sense. There may be technical problems, but it seems to me at least theoretically it is within the definition of what we are trying to do here.

[Translation]

**Le président:** D'accord.

**M. Sabia:** Est-ce que je devrais parler de la valeur des terrains, des terrains à prix moyen, parce que vous avez sauté cette question? Je suppose que cela vous intéresse toujours.

**M. Zafiriou:** En effet. Je pensais qu'on l'avait étudiée. C'est simplement parce qu'on discutait du prix des maisons d'occasion, et c'est pourquoi. . .

**M. Sabia:** O.K., laissons tomber cette question-là.

**M. Zafiriou:** D'accord.

**M. Bob Hamilton (analyse économique, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Cela change en fonction de la ville et du type de maisons. Si vous prenez la moyenne pour l'ensemble du pays, cela représente environ 25 p. 100 du prix des maisons. Pour donner une idée de l'écart qui existe, dans certaines agglomérations le terrain représente 15 p. 100 du prix, dans des endroits comme Toronto, cela dépasse 40 p. 100.

**M. Sabia:** Il y a deux raisons, peut-être trois, pour lesquelles nous avons décidé que la TPS ne s'appliquerait pas aux ventes de maisons d'occasion. La première, c'est que ces maisons sont déjà taxées. La deuxième, si la taxe s'appliquait à ces maisons, il faudrait justifier chaque transaction, cela compliquerait indûment le système. Et la troisième raison, c'est qu'avec ce système tous les propriétaires se trouveraient taxés, et franchement, cela ne tient pas vraiment pas debout.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Je ne vois pas pourquoi vous dites que cela ne tient pas debout. Il me semble qu'il est beaucoup plus logique de procéder de cette façon, parce que ce que vous faites, au lieu de répartir cette taxe sur l'ensemble du secteur de la construction, c'est taxer uniquement 3 p. 100 du marché.

Parlant de simple justice. Mettons que j'habite dans une maison qui vaut 100,000\$ et que je décide d'en habiter une qui vaut 50,000\$ de plus. J'ai deux possibilités. Je peux rénover et dépenser 50,000\$ pour construire une annexe et je dois payer la taxe. Ou je peux acheter une maison de 150,000\$ et ne pas payer de taxe. Dans les deux cas, il s'agit nettement de consommation, parce que je trouve 50,000\$ quelque part et je les dépense.

Je sais que nous n'imposons pas les gains en capital, mais c'est quelque chose de différent parce qu'il s'agit peut-être d'un simple déménagement. Mais si vous achetez une maison plus coûteuse, et cela ne s'applique que dans ce cas, il me semble que la différence entre votre ancienne maison et votre nouvelle maison représente un achat supplémentaire, et il est tout à fait logique de le voir ainsi. Cela poserait peut-être certains problèmes techniques, mais en théorie du moins ce genre de cas tomberait certainement dans ce que nous essayons de définir.



[Texte]

**Mr. Attewell:** You may be aware the UDI made that proposal about a month ago.

**Mr. Sabia:** Just to draw that out, I am aware of the UDI proposal. Just so I am clear on where you may be headed with this, I presume under that scheme—I think I am stating the obvious here—you would apply that scheme universally to the sales of all residential construction.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Sabia:** Two, you would do away with the housing rebate as proposed in the technical paper.

**The Chairman:** Yes and no. We might or might not, but we might change the technical—

**Mr. Attewell:** Or bring in a personal buyer credit scheme.

**Mr. Sabia:** Mr. Blenkarn, I guess you are going to be working on your printing press late at night downstairs printing some of the long green.

**The Chairman:** I might acquire some long green this way too.

**Mr. Dorin:** We are looking at this as a source of revenue, not a give-away. So let us make that clear.

**Mr. Attewell:** They estimate it was perhaps as high as \$2 billion.

**Mr. Sabia:** For the revenue estimates on that kind of a proposal, it is quite difficult to come up with really confident ones, because what you are really doing is getting revenue from three sources. One is capital gain on a sale by landlords of residential rental complexes; two, you are getting it when people sort of trade down; and three, you are getting it when elderly people sell their houses and move to where they are assisted with some kind of care.

The difficulty in coming up with revenue estimates is to try to get a good picture of what those three sources of revenue would yield you, and then to compare it to where we are with our existing proposal. We are aware of the fact that UDI has made this proposal, and we are looking, just for our own information, at what the revenue implications would be. That work is not complete at this stage, although I would say, just back in the envelope—and this is really back in the envelope—the idea that... well, let me ask you, what sort of rate would you be thinking about?

**Mr. Dorin:** The full rate.

**Mr. Sabia:** What is a full rate?

**Mr. Dorin:** Whatever rate we are using, 8%, 9%, 7%, 10%.

**Mr. Attewell:** You were mentioning two of the options included trading down, so to speak. I do not recall that in the UDI proposal.

**Mr. Sabia:** No, just in the mechanics of how it would work. In the mechanics of how it would work you would

[Traduction]

**M. Attewell:** Vous savez peut-être que l'IAU a fait cette proposition il y a un mois environ.

**M. Sabia:** Je suis au courant de la proposition de l'IAU. Pour bien comprendre où vous voulez en venir, je suppose qu'avec ce système—cela se voit comme le nez au milieu de la figure—vous voulez que la taxe s'applique à toutes les ventes de résidence?

**Le président:** C'est cela.

**M. Sabia:** Et vous supprimeriez également les remises prévues dans le document technique?

**Le président:** Oui et non. On ne le ferait peut-être pas, mais on pourrait changer. . .

**M. Attewell:** Ou adopter un système de crédit personnel pour l'acheteur.

**M. Sabia:** Je pense que vous allez devoir travailler jusqu'à une heure avancée de la nuit pour imprimer de nouveaux dollars.

**Le président:** Cela pourrait me rapporter de cette façon-ci également.

**M. Dorin:** On n'est pas là pour faire des largesses, mais pour trouver de nouvelles recettes. Qu'on le dise clairement.

**M. Attewell:** On a calculé que cela pourrait rapporter jusqu'à deux milliards.

**M. Sabia:** Il n'est pas facile de prévoir ce que rapportera ce genre de mesure, parce que votre revenu en fait doit provenir de trois sources: d'abord, les gains en capital à l'occasion de la vente de complexes résidentiels locatifs, ensuite les ventes à perte et finalement les ventes faites par des personnes âgées qui s'installent dans une maison de retraite.

Pour calculer les nouvelles recettes, il faut avoir une bonne idée de ce que rapporteraient ces trois sources de revenu et faire ensuite la comparaison avec ce que donne notre proposition. Nous savons que l'IAU l'a faite, et pour notre gouverne nous sommes en train de calculer quelles en seraient les implications sur les recettes. Nous n'avons pas encore terminé, mais je pourrais dire que pour remplir l'enveloppe... dites-moi donc le genre de pourcentage que vous avez à l'esprit?

**M. Dorin:** Le plein montant?

**M. Sabia:** C'est quoi, le plein montant?

**M. Dorin:** Le taux que nous allons adopter, 8 p. 100, 9 p. 100, 7 p. 100 ou 10 p. 100.

**M. Attewell:** Vous avez parlé de deux possibilités, y compris les ventes de la perte, pour ainsi dire. Je ne me souviens pas qu'il en soit question dans sa proposition.

**M. Sabia:** Effectivement, sauf dans le mécanisme de fonctionnement. Si l'on calcule comment le système va

[Text]

end up, I believe, with net revenues if someone were trading down.

• 1550

**Mr. Dorin:** You would make money. Well, we would not give them any rebate to trade down. You would only tax. There would be no rebate.

**Mr. Sabia:** No, that is right.

**Mr. Attewell:** Some parts of it might get a little complicated if somebody moved into an apartment for a year and then—

**Mr. Sabia:** I think what you would have to do in that instance—I am making this up as I go—is you would have to have some kind of a system of certificates or receipts or something or other that would allow you—

**Mr. Dorin:** It is not too tough for a person to prove they once lived in a house and how much it sold for.

**Mr. Sabia:** That is what I mean. I am not saying that everyone is going to have to go running around with bushels full of paper. I am just saying you would need some kind of record and you would have to be prepared to live with something there.

**Mr. Dorin:** Land title or something.

**Mr. Sabia:** But it would mean broadening out the tax base over a very broad range of transactions, basically the transactions—

**Mr. Dorin:** That is what I thought the whole idea of this was. I thought the whole idea of a new sales tax, or consumption tax, was to get it nice and broad.

**Mr. Sabia:** Well, I do not think that is the whole idea of it, Mr. Dorin. I think that is a means to an end—

**The Chairman:** Would this yield 1% of the tax base?

**Mr. Sabia:** On the back of the envelope, I would say almost definitely not. I would say considerably less than that. Also, what would your treatment of land be?

This is great. I am asking the questions. I like this a lot better. Let us keep going like this all afternoon.

**The Chairman:** Maybe we would treat land the same as you do.

**Mr. Sabia:** So you would have it in the base. Obviously if you were going to make any adjustment there, that would be a further diminution in—

**Mr. Dorin:** It is too complicated to try to divide it up and figure out what was in there.

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, I would like to suggest we ask for an estimate of the impact of the UDI proposal. There may be some assumptions missing from that, but I

[Translation]

marcher, je suppose qu'on tirerait des recettes de ventes à pertes.

**M. Dorin:** On ferait de l'argent. Enfin, on ne leur donnerait pas une ristourne pour avoir acheté moins cher. On percevrait la taxe, mais il n'y aurait pas de ristourne.

**M. Sabia:** Non, c'est exact.

**M. Attewell:** Cela pourrait parfois devenir un peu compliqué si quelqu'un, mettons, se prend un appartement pour un an et ensuite. . .

**M. Sabia:** À mon avis, ce qu'il faudrait faire en l'occurrence—et j'improvise—ce serait d'établir une sorte de régime de certificats ou de reçus, mettons, qui permettrait. . .

**M. Dorin:** C'est facile de faire la preuve qu'on déjà vécu dans une maison et combien on l'a vendue.

**M. Sabia:** Exactement ce que je veux dire. On ne va pas obliger personne qui veut déménager à garder des caisses pleines de documents. Je dis tout simplement qu'il faudrait conserver une sorte de dossier et qu'il faudrait être prêt à le produire, le cas échéant.

**M. Dorin:** Les titres de propriété, mettons.

**M. Sabia:** Mais cela aboutirait à élargir l'assiette fiscale, qui porterait alors sur une vaste gamme de transactions, notamment les transactions. . .

**M. Dorin:** Je croyais que c'était ce qu'on avait à l'esprit. Je croyais que l'on voulait établir une nouvelle taxe de vente, ou une taxe à la consommation, qui aurait une grande portée.

**M. Sabia:** Ce n'est pas du tout ce que l'on veut, je crois, monsieur Dorin. C'est un moyen pour qui veut. . .

**Le président:** Cela donnerait-il 1 p. 100 de l'assiette fiscale?

**M. Sabia:** D'après mes calculs rapides, je dirais non, j'en suis presque sûr. Je crois que ce sera beaucoup moins que cela. En outre, quel serait le traitement fiscal du terrain?

C'est parfait. C'est moi qui pose les questions. Je préfère cela de beaucoup. Continuons ainsi tout l'après-midi.

**Le président:** Pour les terrains, on agirait peut-être de la même façon que vous.

**M. Sabia:** Ce serait donc compris dans l'assiette. De toute évidence, si vous apportez des modifications à cet endroit, vous allez réduire davantage. . .

**M. Dorin:** C'est bien trop compliqué de faire la ventilation afin d'établir ce qu'il en ait.

**M. Attewell:** Monsieur le président, puis-je proposer que nous demandions une estimation de l'incidence de la proposition faite par l'IAU. Il y a peut-être quelques



[Texte]

think since it is potentially one of the largest we have seen we need some fairly good numbers there.

**Mr. Sabia:** We would be happy to do that.

**Mr. Dorin:** What you might want to do is to get in touch with them, because my understanding was they were going to get us some numbers from their sources. Maybe we should have two sources anyway. So that is probably a good idea. Do what you can. We would be interested in getting what you can do.

**Mr. Sabia:** The only thing I cannot promise you, Mr. Blenkarn, is that we would be able to have those for you say tomorrow. It is a fairly tricky thing to get a handle on.

**Mr. Dorin:** But you have the weekend.

**The Chairman:** Monday is okay. We have a meeting starting at 3.30 p.m. Monday. We would like them then.

**Mr. Sabia:** We will do our best.

**The Chairman:** Or before.

**Mr. Sabia:** Next, I do not want to be facetious, but I would start my answer by asking, why not land? The source of my "why not" is the simplicity of the system. If you take land out, then you have very substantial problems trying to manage the borderline between the land value of a transaction and the structure value in a transaction. That would lead, I think, to some very, very difficult valuation problems. It seems to us the taxation of land is simply a simpler thing to do, especially given that it would be coupled in the technical paper proposal with a very substantial housing rebate, which would, for the vast, vast, vast majority of new-home purchasers, have virtually no impact on the overall price of the transaction.

**The Chairman:** Yes, but what you do is you give people input tax credits on the purchase of land. So when you have a developer—a builder—who buys a lot, he gets an input tax credit on that lot. When you eventually sell that new house, you never recapture that money, because of your housing rebate.

• 1555

In essence, then, the system you have means you pay input tax credits on the acquisition by people of land because they buy it for resale, they buy for use. They pay tax when they buy it, but they it for resale and then they build a house on it. According to your own figures, 4.5% of the price or half the cost of that construction is in the bricks and mortar, and so on. You do not get your money back. You have given more input tax credits than you get tax out of the new house—in other words, the new house

[Traduction]

hypothèses qui manquent, mais étant donné que cette proposition pourrait être parmi celles qui ont la plus grande incidence, je crois bien qu'il nous faudrait des chiffres assez exacts.

**M. Sabia:** Nous vous les fournirons volontiers.

**M. Dorin:** Peut-être pourriez-vous vous mettre en contact avec l'institut, car j'ai cru comprendre que cet organisme devait aussi nous fournir certains chiffres. Peut-être serait-il mieux d'avoir deux sources au lieu d'une. Alors, c'est probablement une bonne idée. Faites votre possible. Nous aimerions savoir à quels résultats vous aboutirez.

**M. Sabia:** La seule chose que je ne puis vous promettre, monsieur Blenkarn, c'est que nous pourrions vous fournir ces chiffres demain. C'est loin d'être quelque chose de facile à calculer.

**M. Dorin:** Mais vous avez samedi et dimanche.

**Le président:** Lundi, cela irait. Ce jour-là notre réunion va commencer à 15h30. Nous aimerions avoir ces chiffres à ce moment-là.

**M. Sabia:** Nous ferons de notre mieux.

**Le président:** Ou auparavant.

**M. Sabia:** Ensuite, sans vouloir être facétieux, je commencerais ma réponse en demandant: pourquoi pas le terrain? Le motif de mon «pourquoi pas», c'est la simplicité du régime. Si l'on fait abstraction du terrain, on va se donner beaucoup de mal à essayer, au cours d'une transaction, de faire la distinction entre la valeur du terrain et la valeur du bâtiment qui y est construit. Je crois bien que cela aboutirait à des difficultés énormes en matière d'évaluation. Il nous semble que l'imposition du terrain est la chose simple à faire, surtout que, selon la proposition figurant dans le document technique, elle se conjuguerait à une ristourne des plus importante pour le logement, si bien que, pour à peu près tous les acheteurs d'une nouvelle maison, il n'y aurait à peu près plus aucune incidence sur le prix global de la transaction.

**Le président:** Oui, mais ce que vous faites, c'est d'accorder des crédits pour taxe sur intrants à l'achat du terrain. Par conséquent, un promoteur, un constructeur, qui achète un lot, reçoit un crédit pour taxe sur intrants à l'égard de ce lot. Puis, lorsque la nouvelle maison est vendue, on ne récupère jamais cet argent, vu la ristourne applicable à l'habitation.

En somme, donc, votre régime comporte des versements de crédits pour taxe sur intrants lorsqu'on fait l'achat d'un terrain, puisque ce terrain sera revendu ou utilisé. On verse la taxe à l'achat, puis le terrain est vendu pour qu'on puisse y construire. D'après vos propres chiffres, 4,5 p. 100 du prix, soit la moitié des frais de construction, visent les matériaux de construction. On ne récupère pas cet argent. On donne plus de crédits pour taxe sur intrants que le montant de la taxe relatif à la



[Text]

might as well not be taxed if you are going to give input tax credits on land.

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, I guess we are both having a little trouble following the logic here. What input tax credits do is ensure up to the point that the house is finally constructed, the land is bought and it is ready to go for sale, that in fact there is no tax in that. Then we go ahead and we apply a tax, effectively at 4.5%—9% less 4.5%. So what you are getting is 4.5% of the total value.

The problem is if you do not put land in, you have all sorts of problems separating out what is truly attributive to the structure and what is attributive to the land.

As you can well imagine, it is quite easy to play games with that division. Every time a house was sold, if indeed you were not having the tax applicable to the land, what you would have is really quite a tricky valuation issue. The lawyers like Black there would just love all the valuation cases, but that is the problem we would really run into.

So this is not a theoretical construct that leads to the proposal the way it stands, it is really just a very practical thing of not having to try to get valuations all the way through the piece.

**Mr. Sabia:** There are those, Mr. Chairman, who would simply say we should just make land equal to some percentage, a couple of points of tax. I guess our response would be that is not removing land from the base, it is just a lower tax rate on transactions of that kind.

**The Chairman:** Not if you would make the development of land exempt. I want to point out to you that having owned property and done things to it and held it for a long time after I did those things, if I was saying I was in the land development business, I might get input tax credits on all of the improvements I made to the land. I could continue to hold the land for a fair length of time as it went up in value and continued to get input tax credits as we went along, and then sell the property.

Now, I am not so sure you really want me to do that. I do not see any reason why you would allow such long-term development activity to take place. Sometimes it takes seven and eight years to put a subdivision through.

**Mr. Sabia:** Sure, sure.

**The Chairman:** You are going to be giving input tax credits out for a long period of time to developers. They may or may not sell the property, because as long as they hold it for sale, I presume, they can continue to get tax credits on it. You wind up never knowing really what they are going to sell it for, in any case. You may spend a great deal of money developing it as a subdivision then sell it to a farmer or to a golf course or to a municipality.

[Translation]

nouvelle maison—autrement dit, aussi bien ne pas taxer la nouvelle maison, si on accorde des crédits pour taxe sur intrants correspondant au terrain.

**M. Dodge:** Monsieur le président, je crois que nous avons tous deux du mal à suivre la logique de ce raisonnement. L'objectif des crédits pour taxe sur intrants, c'est de faire que, jusqu'au moment où la construction de la maison est terminée—le terrain est acheté et tout est prêt pour la vente—il n'y a pas encore eu de taxe. Ensuite nous imposons la taxe, en fait 4,5 p. 100—9 p. 100 moins 4,5 p. 100. On obtient donc 4,5 p. 100 de la valeur globale.

L'ennui, si le terrain est exclu, c'est que l'on va créer une foule de problèmes en voulant distinguer entre la valeur du terrain et la valeur de la construction.

Vous pouvez fort bien imaginer qu'il serait très facile de tricher avec ce genre de ventilation. Dès qu'une maison serait vendue, si le terrain en question n'est pas taxé, il serait toujours difficile de faire une évaluation juste de cette construction. Des avocats comme M. Black adoreraient s'occuper de toutes les causes d'évaluation, mais pour nous ce serait un problème constant.

Ce n'est donc pas un principe théorique qui a abouti à la proposition actuelle, en fait ce sont des considérations bien pratiques, pour éviter de devoir toujours faire des évaluations.

**M. Sabia:** Certains ont proposé, monsieur le président, qu'un certain pourcentage, mettons quelques points fiscaux, soit appliqué au terrain. Notre réponse à cela, c'est que le terrain ne serait alors pas exclu de l'assiette fiscale, mais bien qu'il ferait simplement l'objet d'un taux plus bas pour des transactions de ce genre.

**Le président:** À moins que vous n'exonériez la mise en valeur des terrains. Je veux simplement vous faire remarquer que si vous apportez des améliorations à votre propriété, pour ensuite la conserver un bon bout de temps, je n'ai qu'à dire que je suis promoteur et je vais obtenir des crédits pour taxe sur intrants à l'égard de toutes les améliorations que j'ai faites. Je pourrais garder mon terrain un bout de temps, alors que sa valeur augmente, et continuer à recevoir des crédits pour taxe sur intrants jusqu'au moment où je le mets en vente.

Je crois bien que vous ne voudriez pas que je fasse cela. Je ne vois pas pourquoi vous permettriez que la mise en valeur des terrains s'étale sur une si longue période. Il faut parfois sept ou huit ans avant qu'un lotissement ne soit accepté.

**M. Sabbia:** Certain.

**Le président:** Vous allez accorder aux promoteurs des crédits pour taxe sur intrants pour un long laps de temps. Peut-être ne vont-ils pas vendre la propriété, car aussi longtemps qu'elle n'est pas vendue, j'imagine, les promoteurs sont admissibles aux crédits. De toute façon, vous ne saurez jamais à quel prix ils vont mettre la propriété en vente. Un promoteur peut dépenser beaucoup pour l'aménagement d'un lotissement, pour

[Texte]

If all of these things create a situation and you really have no eventual knowledge of how it is going to be used, why would you not treat those additions to the value of the property as an exempt or type or a consumption by the landowner so he cannot claim an input tax credit on it?

**Mr. Dodge:** Just a second. If one is in the business of land developing, or if one is in the business of anything and purchases land for use in that business, then the vendor pays tax and the purchaser for the commercial activity receives an input tax credit. Land as an asset will be no different from a factory sitting on it. As long as it is in commercial activity, the tax will have been washed out. The tax washes out in each transaction—

• 1600

**The Chairman:** The problem is that land never disappears, whereas the physical improvements disappear. Sometimes the physical improvements last for so long you could almost say they never disappear. You really are not quite in the same position when you do these physical improvements as you are when you build a house or a building or construct something.

**Mr. Dodge:** The principle, Mr. Chairman, is that the tax will stick only when the land is transferred to an ultimate consumer. This is you or I when we buy it either with or without a house on it. This is the only time it sticks. Otherwise the tax on the improvements and everything else washes out of the system until it moves to the final consumer.

For example, a glass moves through the production and distribution chain. Finally when I go into Woolworth's and buy it for \$2, the 9% tax I pay sticks. Similarly, the only time the tax on the land is going to stick is when I go in as a household and buy it finally for purposes of living in my house on it.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I am a little puzzled where we are on this.

**The Chairman:** I thought you would be. I think you have not thought it completely through here. My problem is what do you do when a person buys a piece of land, a farm or whatever and wants to clear the bush off it? Is he entitled to input tax credits for that?

**Mr. Brian Wurtz (Chief, Policy Development, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** If the farmer has acquired the land and is clearing it for purposes of farming activities, he would be able to claim the input tax credits.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, let me just turn this back on you. We should probably move on, but I invite you to think about something. For a big development like the tar sands, before there are any sales there will be enormous expenditures of funds to develop it and to put the thing in

[Traduction]

ensuite le revendre à un cultivateur, à un exploitant d'un terrain de golf ou à une municipalité. En l'occurrence, il vous est impossible de savoir quelle sera la destination finale du terrain, alors pourquoi ne pas exonérer les améliorations apportées à une propriété, ou bien les envisager comme un mode de consommation, de sorte que le propriétaire ne pourrait plus réclamer de crédit pour taxe sur intrants?

**M. Dodge:** Un instant. S'il s'agit d'un promoteur, ou bien d'un homme d'affaires qui achète un terrain pour s'y établir, alors le vendeur paye la taxe, et l'acheteur commercial reçoit un crédit pour taxe sur intrants. Le terrain fait partie des avoirs au même titre que l'usine qui s'y trouve. Du moment qu'il y a activité commerciale, on passe l'éponge sur la taxe. C'est le cas pour chaque transaction. . .

**Le président:** L'ennui, c'est que le terrain ne disparaît jamais, au contraire des améliorations matérielles. Mais ces dernières durent parfois si longtemps qu'on peut presque dire qu'elles ne disparaissent jamais. Ce n'est pas exactement la même chose que d'apporter des améliorations matérielles ou de construire une maison ou quelque chose d'autre sur un terrain.

**M. Dodge:** En principe, monsieur le président, la taxe ne va apparaître que lorsque le terrain est cédé à un consommateur ultime, c'est-à-dire vous ou moi lorsque nous achetons un terrain, qu'il y ait maison ou pas. C'est le seul moment où la taxe est imposée. Autrement, la taxe relative aux améliorations et au reste ne figure pas dans ce régime, sauf lorsqu'elle atteint le consommateur ultime.

Ainsi, un miroir passe par toutes les étapes de la production et de la distribution. Finalement, lorsque je l'achète chez Woolworth pour deux dollars, la taxe de neuf p. 100 s'applique à mon achat. De même, le seul moment où la taxe sur les terrains va s'appliquer, c'est lorsque je vais acheter un terrain afin d'y construire.

**M. Sabia:** Monsieur le président, je suis un peu confus à ce sujet.

**Le président:** J'ai bien pensé que vous le seriez. Je crois que vous n'avez pas réfléchi assez longuement sur ce point. Mettons que quelqu'un achète un terrain, une ferme ou quoi que ce soit, et qu'il se mette à défricher? Cela donne-t-il droit à des crédits pour taxe sur intrants?

**M. Brian Wurtz (chef, élaboration des politiques, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Si c'est pour la culture qu'un cultivateur défriche le terrain qu'il a acheté, il aura droit à des crédits pour taxe sur intrants.

**M. Sabia:** Monsieur le président, permettez-moi de vous renvoyer la balle. On devrait probablement passer à un autre sujet, mais je vous prie de réfléchir sur un point. Pour un projet aussi immense que les sables bitumineux, il faudra dépenser des sommes astronomiques pour les



[Text]

place. The developer of the tar sands will be claiming input tax credits immediately.

**The Chairman:** I know. I have no problem with such a mining operation.

**Mr. Sabia:** The lead times are similar.

**The Chairman:** I have a problem with people who may fix up their farm and then turn it into a golf course or something, a private enjoyment thing, even though it was originally designed to be a business activity. I do not know how you recapture the change in use and get your input tax credits, having paid them back to people over a number of years and then having them change the use on you.

**Mr. Sabia:** We will think about it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, I think so. Can we move on?

**Mr. Young (Gloucester):** If they do not understand, Mr. Chairman, we could always get some of those grade 5 teachers.

**The Chairman:** We have a plane load.

**Mr. Zafiriou:** Al Poseman suggested that some of these questions have already been answered. Perhaps you would like to address simply numbers 2, 4, 5 and 6.

**Mr. Don Drummond (Director, Economic Forecasting and Analysis Division, Department of Finance):** We discussed the sector on regional results from the general equilibrium model quite a bit in August. At any rate, the sectoral results put out in the technical paper are from a general equilibrium model that focuses on the long run. In the long run, the major factor driving output is the cost of production.

There are two reasons that services benefit quite a bit. First of all, services are quite capital-intensive. Secondly, they pay a high federal sales tax rate on their capital purchases because there are very few exemptions in the services.

Primary benefits a lot for two reasons: it has a fairly high effective FST rate on its capital purchases and it is very capital-intensive. There is a very substantial reduction in its cost of production.

• 1605

Manufacturing, on the other hand, although it is fairly capital-intensive, enjoys a number of exemptions under the federal sales tax. So the reduction in its cost of production is not as significant as services.

Do you want to go on to number three?

**The Chairman:** Yes.

[Translation]

mettre en valeur, avant même que l'on puisse songer à la vente. Le promoteur des sables bitumineux réclamera immédiatement des crédits pour taxe sur intrants.

**Le président:** Je sais. Que les opérations minières puissent en profiter, je l'accepte.

**M. Sabia:** Le décalage est du même ordre.

**Le président:** L'ennui, pour moi, c'est quelqu'un qui améliore son exploitation agricole afin de la transformer en terrain de golf, pour sa propre satisfaction, alors que la propriété était conçue à l'origine à des fins commerciales. J'ignore comment vous pourriez récupérer les crédits pour taxe sur intrants que vous avez versés avant que la vocation du terrain ne soit modifiée, surtout lorsque ces versements s'étalent sur un certain nombre d'années.

**M. Sabia:** Nous allons y réfléchir, monsieur le président.

**Le président:** Oui, je le pense bien. Peut-on passer à la question suivante?

**M. Young (Gloucester):** S'ils ne comprennent pas, monsieur le président, on pourra toujours avoir recours à des enseignants de la cinquième année.

**Le président:** On en trouve à la pelle.

**M. Zafiriou:** Al Poseman a laissé entendre que l'on a déjà répondu à certaines de ses questions. On pourrait peut-être se limiter simplement aux numéros deux, quatre, cinq et six.

**M. Don Drummond (directeur, division de l'analyse des prévisions économiques, ministère des Finances):** Nous avons beaucoup discuté en août dernier des résultats régionaux provenant du modèle général d'équilibre. Quoi qu'il en soit, les résultats sectoriels figurant dans le document technique proviennent d'un modèle général d'équilibre établi à longue échéance. Sous cet angle, le principal facteur, ce sont les frais de production.

Le secteur des services en profite beaucoup, et ce pour deux raisons. La première, c'est que les services sont fortement axés sur le capital. La deuxième, les services acquittent le taux élevé de la taxe de vente fédérale quant à leurs achats de biens immobiliers, car peu d'exonérations existent dans ce secteur.

Le secteur primaire en profite pour deux raisons: Il verse un taux assez élevé de la TVF pour ses achats de biens immobiliers, ensuite, il est fortement axé sur le capital. Il y aura donc une baisse sensible des frais de production.

Par contre, le secteur manufacturier, quoi qu'il soit modérément axé sur le capital, jouit déjà d'un certain nombre d'exonérations de la taxe de vente fédérale. La baisse des frais de production n'est donc pas aussi importante pour ce secteur que pour les services.

Voulez-vous passer au numéro trois?

**Le président:** Oui.



[Texte]

**Mr. Drummond:** Basically, our monetary assumption is that the monetary authority would focus on the indirect inflation impacts—i.e., that a one-shot price level adjustment would not cause a reaction from the monetary authority.

**The Chairman:** Yes, but surely the evidence we have had from the Conference Board and others is that you have a one-shot increase in inflation of 2.25% or 2.4%, or whoever's model you are using, but then that induces people into demanding wage increases or marking their prices up to save themselves harmless from the inflation and that creates a secondary impact and that is followed by monetary action as presently being undertaken.

**Mr. Drummond:** Consistent with our assumption, if there had been an induced wage response we would have assumed a monetary response. But we did not assume that induced wage response. Now you mention the example of the Conference Board, actually the Conference Board is more extreme in that assumption than we are. They assume no changes in wages whatsoever. We allowed the increases in productivity to flow back to the labour sector in terms of higher wages so we actually have a more generous wage response than they did.

**The Chairman:** Well the Wood Gundy—

**Mr. Drummond:** Wood Gundy is the exception. They did assume a substantial wage response and hence a substantial interest rate response, but certainly the Conference Board—

**The Chairman:** But you would agree that if there were a substantial wage response there would be a monetary response to counter the inflation, do you?

**Mr. Drummond:** Yes, I would agree. The assumptions that we would have is that they would focus on the one-time price impact. If it ended up as a one-time price impact it would not get an interest rate response. To the degree that there was induced increases in prices and wages you would get an interest rate response to try to limit that to not having an ongoing inflationary response.

The other element of evidence is that we have had these value added tax experiences in many other countries and the bulk of them have not had that ongoing inflationary response. That in part was why we made that assumption.

**The Chairman:** Okay, do you want to carry on?

**Mr. Drummond:** On the indexation costs, in the technical paper we gave the longer run on a fully implemented system and you will see that on personal income tax indexation \$0.8 billion and transfers to persons \$0.9 billion, adding up to a total of \$1.7 billion. Of that \$1.7 billion you get approximately \$0.7 billion in the fiscal year 1991-92.

[Traduction]

**M. Drummond:** Somme toute, l'hypothèse que nous posons, c'est que les autorités monétaires se concentreraient sur l'incidence indirecte de l'inflation—c'est-à-dire qu'une modification unique du niveau des prix n'entraînerait pas de réaction de la part des autorités monétaires.

**Le président:** Oui, mais selon le témoignage du *Conference Board*, parmi bien d'autres, il est évident que l'inflation va augmenter du coup de 2,25 p. 100 ou 2,4 p. 100, selon le modèle que l'on utilise, ce qui va encourager les gens à demander des augmentations de salaire ou à augmenter leurs prix afin de se protéger contre l'inflation, ce qui aboutira à des incidences secondaires qui seront suivies de mesures monétaires semblables à celles que l'on prend en ce moment.

**M. Drummond:** De pair avec cette hypothèse, tout modèle comportant des hausses de salaire devrait aussi comporter des mesures monétaires. Mais nous avons rejeté l'hypothèse de hausses salariales. Vous avez fait mention du *Conference Board*, mais cet organisme a choisi des hypothèses extrêmes: pas d'augmentation de salaire. Nous, nous soutenons que la hausse de productivité se traduira pour les travailleurs par une hausse de salaire, ce qui fait que nous prévoyons des hausses plus élevées que cet organisme.

**Le président:** Alors, le *Wood Gundy*. . .

**M. Drummond:** Le *Wood Gundy* est une exception. Son hypothèse, c'est une forte augmentation des salaires, et partant, une forte modification du taux d'intérêt, mais certes le *Conference Board*. . .

**Le président:** Mais ne croyez-vous pas que s'il y avait de fortes demandes salariales, il y aurait des mesures monétaires visant à juguler l'inflation?

**M. Drummond:** Oui, c'est juste. Mais selon mes hypothèses, on se concentrera sur l'incidence unique sur les prix. Si cette hypothèse se concrétise, on ne touchera pas au taux d'intérêt. On modifiera les taux d'intérêt dans la mesure où les prix et les salaires sont portés à augmenter, pour que l'on puisse juguler l'inflation dès le départ.

L'autre élément de preuve, c'est ce qui s'est passé dans d'autres pays qui ont adopté une taxe à la valeur ajoutée; la plupart du temps, elle n'a pas eu d'effet inflationniste. Voilà, entre autres, pourquoi nous posons cette hypothèse.

**Le président:** Bon, voulez-vous poursuivre?

**M. Drummond:** Quant aux coûts de l'indexation, le document technique a trait à l'incidence d'un régime mis en vigueur depuis un certain temps, ce qui donne pour l'impôt sur le revenu des particuliers, des frais d'indexation de 0,8 milliard de dollars et des transferts aux particuliers de 1,9 milliard de dollars, soit en tout 1,7 milliard de dollars. De ce montant, on calcule environ 0,7 milliard de dollars pour l'exercice 1991-1992.

[Text]

**The Chairman:** From now on I want you to read the whole question, otherwise if you do not what happens is that the—

**Mr. Drummond:** Okay, I am sorry. This is the annual GST-induced indexation costs during the transition years. The cost is about \$0.7 billion in the 1991-92 fiscal year rising to \$1.5 billion in 1992-93 and by 1993-94 you have a fully mature system and it adds up to the \$1.7 billion that is in the technical document. The main reason, of course, for it lagging in is because the personal income tax would not be indexed until 1992 and neither would family allowances. But you would still have the OAS in 1991. For number five it is—

**The Chairman:** Can I stop you there? The Income Tax Act provides for indexation 3% less than the rate of inflation. What is your anticipated rate of inflation for 1990-91 without the GST?

**Mr. Drummond:** It is certainly above 3%.

**The Chairman:** Is it above 3%?

**Mr. Drummond:** Yes. In the budget for the calendar year 1990 the forecast rate of inflation was 4.4%

**The Chairman:** So that 1% then is already figured in.

**Mr. Drummond:** There would be a full indexation with or without the GST in 1991 because you are above the 3% threshold.

**The Chairman:** There would be full indexation less 3%.

**Mr. Drummond:** Indexation above the 3% threshold, yes.

**The Chairman:** And how much are you saying it is going to cost in 1990-91 to cover that?

**Mr. Drummond:** In the fiscal year 1990-91 it is \$0.7 billion. That is not the total cost of indexation, that is just from the impact of—

**The Chairman:** Just because of the impact of the GST.

**Mr. Drummond:** This is for 1991-92, there will be no cost in 1990-91. That would only be the first three months and there would be no indexation effect in those first three months.

**The Chairman:** I see.

**Mr. Drummond:** The first indexation effect you would get would be in July of 1991, which would be the quarterly indexation of old age security. Old age security is indexed on a quarterly basis with the price index lagged one-quarter.

• 1610

**The Chairman:** Do you want to carry on with these questions?

[Translation]

**Le président:** A partir de maintenant, je voudrais que vous lisiez toute la question, sinon, il arrive que. . .

**M. Drummond:** D'accord, pardon. Il s'agit des frais annuels d'indexation découlant de la TPS au cours des années de transition. Ces frais sont de 0.7 milliard de dollars au cours de l'exercice 1991-1992 et atteindront 1.5 milliard de dollars en 1992-1993 et lorsque le système sera entièrement en vigueur, en 1993-1994, on atteindra le chiffre de 1.7 milliard de dollars, qui se trouve dans le document technique. La principale raison de cet état de choses, bien entendu, c'est le décalage attribuable au fait que l'impôt sur le revenu des particuliers ne sera pas indexé avant 1992, de même que les allocations familiales. Mais il y aura l'indexation des pensions de vieillesse en 1991. Quant au numéro cinq, c'est. . .

**Le président:** Puis-je vous interrompre? Selon la Loi de l'impôt sur le revenu, l'indexation doit être de 3 p. 100 de moins que le taux d'inflation. Quel taux d'inflation prévoyez-vous pour 1990-1991, en l'absence de la TPS?

**M. Drummond:** Plus de 3 p. 100, certes.

**Le président:** Plus de 3 p. 100?

**M. Drummond:** Oui. Dans le budget de l'année civile 1990, le taux prévu d'inflation est de 4.4 p. 100.

**Le président:** Vos calculs sont donc fondés sur 1 p. 100.

**M. Drummond:** Il y aurait donc pleine indexation en 1991, avec ou sans la TPS, étant donné que le seuil de 3 p. 100 sera dépassé.

**Le président:** Pleine indexation moins 3 p. 100.

**M. Drummond:** Oui, l'indexation au-dessus du seuil de 3 p. 100.

**Le président:** Et combien cela va-t-il coûter selon vous en 1990-1991?

**M. Drummond:** Pour l'exercice de 1990-1991, 0.7 milliard de dollars. Il ne s'agit pas du coût global de l'indexation, c'est simplement l'incidence de. . .

**Le président:** En raison de l'incidence de la TPS.

**M. Drummond:** Cela, c'est pour 1991-1992, il n'y aura pas de frais en 1990-1991. Ce ne serait que pour les trois premiers mois, aucune indexation n'est prévue pour ces trois premiers mois.

**Le président:** Je vois.

**M. Drummond:** L'indexation va entrer en vigueur pour la première fois en juillet de 1991; elle s'appliquera alors aux pensions de vieillesse, qui sont indexées trimestriellement, mais avec un décalage d'un trimestre.

**Le président:** Voulez-vous continuer avec ces questions?



[Texte]

**Mr. Drummond:** Number 5 is the reason for including indexation costs among the fiscal offsets. In a sense it is a bit arbitrary what one defines as direct or indirect. You notice in here you thought we should not include it because the price in fact would come down, and in fact in our analysis we did not have the price impact coming down over the period we looked at it. The price in fact stayed up at two and a quarter, and that is a very similar feature of other analyses. In that sense it was valid to include that as a direct impact.

Your other issue was that incomes would rise, and therefore personal incomes would go up and revenues would go up. Yes, we agree with that, but that I think is definitely one of the indirect or induced effects of the GST as opposed to being a direct impact.

**The Chairman:** Wait a minute. If prices rise you collect, generally speaking, more in tax revenue. Is that right? The current 3% less inflation that you have in the Income Tax Act is there—

**Mr. Drummond:** We have to be careful not to double count here. The price is rising because the GST revenues are going up. We have already counted that in the revenue flow for the GST. On a normal inflation shock, yes, inflation goes into either labour's pocket or the corporate sector's pocket, and we tax that away. That is not the nature of this price impact we are talking about here. That is going into the government's indirect tax revenues, which we are already counting, so we do not want to count it again.

**Mr. Zafiriou:** It is a question of what is defined as direct impact or what is indirect, and I take your point. If you consider that the indexation induced by the price increase is a direct impact, then you include it in the offsets. But then I was just wondering if it is not logical to us to say that the induced wage increases are not also a direct impact by the same logic, and therefore the revenue side from that impact should also be included. Either you exclude both or you include both.

**Mr. Drummond:** We assumed there would be no automatic response of wages, other than through COLA clauses, which are a small percentage of the labour force, to that price impact. In that sense there is no direct wage response. Why wages go up, in our estimation, is because as the productivity benefits, some of that flows back to the labour sector. That, to me, seems to be an induced economic benefit of the GST as opposed to being part of the definition of the package per se.

**Mr. Zafiriou:** You are saying that productivity goes up and wages do not go up, but prices do not come down. They do not add up.

[Traduction]

**M. Drummond:** Le numéro 5, c'est le motif donné pour l'inclusion des frais d'indexation parmi des compensations fiscales. En un sens il a fallu définir arbitrairement ce qui est direct et ce qui est indirect. A noter qu'ici, vous dites qu'il ne faudra pas l'inclure, étant donné que le prix va effectivement baisser, mais selon notre analyse, l'incidence sur les prix ne va pas aboutir à une baisse au cours de la période en cause. En fait, le prix reste à deux et un quart, hypothèse analogue à celle de bien d'autres analyses. En un sens, on est en droit de l'inclure sous forme d'incidence directe.

Votre autre objection, c'est que les revenus vont augmenter, donc celui des particuliers, et partant, les recettes vont augmenter. D'accord, mais nous n'avons aucun doute que c'est là l'une des incidences indirectes ou induites de la TPS, par opposition à ses incidences directes.

**Le président:** Un instant. Si les prix montent, les recettes fiscales, en général, augmentent aussi, n'est-ce pas? Le taux qui est prévu dans la loi, soit l'inflation moins 3 p. 100, a été établi. . .

**M. Drummond:** Il faut être prudent et ne pas compter les mêmes choses deux fois. Le prix augmente parce que les recettes de la TPS augmentent. On en a déjà tenu compte dans les recettes prévues de la TPS. Pour un taux normal d'inflation, d'accord, l'inflation va dans la poche soit des travailleurs soit des sociétés, d'accord, et c'est taxé. Mais cela diffère de l'incidence sur les prix dont nous parlons en ce moment. Il s'agit en l'occurrence de recettes gouvernementales provenant des cotisations indirectes, dont nous avons déjà tenu compte, de sorte que nous ne pouvons pas en tenir compte deux fois.

**M. Zafiriou:** La question, c'est de définir ce qui est incidence directe et ce qui est incidence indirecte, et je comprends votre observation. Si l'on estime que l'indexation attribuable à la hausse des prix est une incidence directe, alors on l'inclut dans les compensations. Mais je me demande alors s'il n'est pas tout aussi logique de dire que les hausses de salaire qui en découlent ne sont pas aussi une incidence directe, selon le même raisonnement logique, de sorte qu'il faudra alors en tenir compte également dans les revenus. Par conséquent, les deux doivent être exclus ou inclus.

**M. Drummond:** Nous supposons qu'il n'y aura pas d'impact automatique sur les salaires, abstraction faite des clauses relatives au coût de la vie, lesquelles ne touchent qu'un faible pourcentage de la population active. Dans ce sens, il n'y a donc pas d'incidence directe des prix sur les salaires. A notre avis, si les salaires augmentent, ce sera en raison des avantages découlant de la productivité, dont une partie atteint les employés. Pour moi, on peut donc parler d'un des avantages économiques de la TPS, mais cela ne doit pas entrer dans la définition des termes en question.

**M. Zafiriou:** Vous dites donc que la productivité augmente, les salaires n'augmentent pas, mais les prix ne baissent pas. Ils n'y contribuent pas.



[Text]

**Mr. Drummond:** No. Over time productivity will go up, and those productivity benefits will go back into the labour sector in the form of higher wages. Productivity gains will also act to dampen the price impacts over time but, as you recall, we do have increases and output. We did have increases in employment, and that operates on the other side to keep prices and momentum going. The model of the two just sawed off and basically we had a 2.25% price impact in 1991, and it stayed through that short-term price analysis period at which we looked.

**Mr. Zafiriou:** I was just noticing that the Economic Council, in their results today, show that by 1995 the CPI would be at the same level as it would have been without the GST. The results of the Economic Council that they have just provided us with show that by 1995 the CPI would be at the same level as it would have been without the GST. Would that not imply that beyond 1995 you would be getting savings in indexation that would be in effect offsetting the indexation costs in the first three years?

**Mr. Drummond:** The Economic Council submitted two simulations to you of the 9% rate. The earlier one did not include the productivity gains, and the second one included the productivity gains. Their inclusion of the productivity gains looks like that is the greatest impact that would ever happen to the economy. We did not depict productivity as having that strong an impact on the economy. Relative to the work we did, their impacts have a much stronger impact on the price level.

They did the same phase-over we did, that the level of productivity rose by .15 per year for the first six years. With a productivity increase of .15 in the first year, 1991, they lowered the price level to 0.4. I do not see how that adds up. Productivity gain looks really nice. I am glad they put it in there, but I think they oversold the benefits quite a bit.

• 1615

**M. Gilles Rocheleau (député de Hull):** Sur ce même point, monsieur le président, ça fait déjà plusieurs fois que l'on entend dire: si la TPS est appliquée et s'il en résulte une inflation de l'ordre de 2.1 p. 100, dans les négociations salariales, il faudrait s'attendre à une certaine surenchère de la part des syndicats par rapport à ce facteur inflationniste au moment de renouveler les conventions collectives.

Quant on fait l'examen des conventions collectives actuelles, on voit que ce sont les gouvernements qui habituellement prennent l'initiative d'accorder des augmentations salariales basées approximativement sur le coût de l'inflation. Si le gouvernement adopte une taxe sur les produits et services qui occasionne par le fait même une augmentation de l'inflation de 2.1 p. 100, je

[Translation]

**M. Drummond:** Non. Au fil des ans la productivité s'accroît, et les avantages qui en découlent atteignent les travailleurs sous forme d'augmentation de salaires. Les gains de productivité étalés sur plusieurs années peuvent également diluer l'incidence sur les prix, mais, vous vous en souvenez, il y a des augmentations et des produits. Il y a eu une hausse de l'emploi, ce qui, par ailleurs, agit continuellement sur les prix. Les modèles dans les deux cas se ressemblent beaucoup; somme toute, c'est une incidence de 2,25 p. 100 sur les prix qui est prévue pour 1991, et ce taux reste le même à court terme pour le reste de la période prévue dans nos analyses.

**M. Zafiriou:** Je remarque que, selon les résultats publiés aujourd'hui par le Conseil économique, l'IPC s'établira en 1995 au même niveau que si la TPS n'était pas entrée en vigueur. Les chiffres que le Conseil économique vient de nous fournir montrent qu'en 1995, l'IPC n'aura pas été touché par l'entrée en vigueur de la TPS. N'est-ce pas laisser entendre qu'après 1995, les frais d'indexation que l'on aura épargnés vont effectivement contrebalancer les déboursés qu'il aura fallu faire au cours des trois premières années?

**M. Drummond:** Le Conseil économique vous a remis deux simulations au taux de 9 p. 100. La première ne comprenait pas les gains de productivité, tandis que la deuxième les comprend. Il semble que l'inclusion de ces gains soit l'incidence la plus importante qui puisse se produire sur le plan économique. Selon nous la productivité n'aura pas une incidence aussi forte sur l'économie. Par rapport à nos travaux, le Conseil économique retient l'hypothèse d'une incidence beaucoup plus importante sur les prix.

Nous avons pris la même hypothèse de départ, soit que le niveau de productivité s'élèverait de 0,15 par année au cours des six premières années. Admettant une hausse de productivité de 0,15 la première année, en 1991, le Conseil ramène le niveau des prix à 0,4. Je ne vois pas à quoi cela aboutit. Les gains de productivité, c'est bien beau, je suis ravi qu'il en tienne compte, je crois qu'il en surestime de beaucoup les avantages.

**Mr. Gilles Rocheleau (Hull):** On this same point, Mr. Chairman, we have heard several times: if the GST, when in force, brings about an inflation rate of 2.1%, in wages negotiations, some over-response could be expected from the unions on account of this inflationist factor, when the time comes to renew collective agreements.

On looking over the existing collective agreements, it becomes evident that it is the governments that usually are the first to grant wages increases based approximately on the rate of inflation. Should the government legislate a goods and services tax that brings about ipso facto an inflation rate increase of 2.1%, I think it is absurd to believe that the unions will not demand at least the

[Texte]

pense qu'il est illusoire de prétendre que les syndicats ne demanderont pas au moins l'équivalent de cette augmentation de l'inflation pour l'année courante.

J'aimerais entendre vos commentaires là-dessus parce que le ministre Wilson a dit à la Chambre qu'il ne fallait pas que les syndicats s'attendent à demander des hausses salariales sous prétexte que la TPS pourrait occasionner un facteur inflationniste.

**Mr. Drummond:** Let us look at it from the two sides of the bargaining table. From the labour side, yes, they may ask for higher wages; but there is also another side to the bargaining table, an employer's side, and that is why I make this distinction. This price impact in 1991 is not your typical price impact. For example, if Canada had an increase in our metal prices, Inco would have higher profits and perhaps they would have higher money to pay higher wages. This price impact we are talking about is coming from higher indirect taxes from the federal government. It is not going into a company's ability to pay higher wages.

So, yes, the labour groups may ask for higher wages, but there is not a corresponding increase in ability to pay for employers. So if negotiations carry on in a business-as-usual process, it is not at all clear that labour would get what they are asking for.

If we can go back, we have mentioned the Conference Board. They have made that extreme assumption that wages would not rise at all. It was the main factor they gave in presenting that. Yes, you ask for higher wages, but the corporations do not have the ability to pay higher wages.

**Mr. Manley:** Mr. Chairman, the Conference Board projected significantly higher corporate profits in their model.

**Mr. Drummond:** Higher over time.

**Mr. Manley:** No, higher in 1991 and 1992, in the first three years. I happen to have it. They projected GDP level decreasing in 1991 by 0.6%, while corporate profits before tax were increasing by 0.8%. In 1992, which is more significant, they projected zero GDP level change, and a 6% or \$4.9 billion increase in corporate profits before tax; and in 1993, a GDP increase of 0.5% and a corporate profit increase of 4.4%, \$3.9 billion. Do you disagree with those projections?

**Mr. Drummond:** Let me put the scaling factor on those. For 1991, we are talking about what is going to happen on the bargaining when you initially get that price impact. A 0.8% increase in corporate profits in dollar terms will finance a 0.1% increase in wages. Corporate profits are only roughly one-sixth or one-seventh of the wage bill. A 0.8% increase in corporate profits is a very small number.

[Traduction]

equivalent of this inflation rate increase over the current year.

I should like to hear your comments on that, because the Minister Wilson has said to the House that the unions should not expect to demand wages increases just because the GST could have an inflationary impact.

**M. Drummond:** Envisageons la chose des deux côtés de la table des négociations. Du côté des employés, il se peut qu'ils demandent des hausses de salaire, d'accord, mais il y a aussi un autre participant aux négociations, des représentants de l'employeur, et voilà pourquoi je fais cette distinction. L'incidence qui est prévue sur les prix en 1991 ne sera pas une incidence représentative. Ainsi, si les prix des métaux augmentaient au Canada, les bénéfices d'Inco s'accroîtraient en conséquence, ce qui leur permettrait peut-être de verser des salaires plus importants. Mais l'incidence dont nous parlons est attribuable aux cotisations indirectes perçues par le gouvernement fédéral. Cela ne va pas permettre à une société de verser des salaires plus élevés.

Par conséquent, les syndicats vont peut-être demander des augmentations de salaire, mais à un moment où les employeurs ne seront pas nécessairement en mesure de les verser. Donc, si les négociations se poursuivent comme à l'accoutumée, il est loin d'être évident que les syndicats vont obtenir ce qu'ils demandent.

Revenons un peu en arrière, on a parlé du *Conference Board*. Il pose l'hypothèse extrême que les salaires n'augmenteraient pas du tout. C'est le facteur important de son exposé. Oui, on peut bien demander des augmentations de salaire, mais les sociétés n'ont pas la possibilité de les accorder.

**M. Manley:** Monsieur le président, le modèle du *Conference Board* comporte-t-il aussi une hausse sensible des bénéfices de sociétés.

**M. Drummond:** Étalée sur un certain temps.

**M. Manley:** Non, en 1991 et en 1992, au cours des trois premières années. Il arrive que j'aie les documents. On prévoit que le PIB baissera en 1991 de 0,6 p. 100, tandis que les profits des sociétés avant impôt s'accroîtront de 0,8 p. 100 en 1992, chose encore plus importante, le PIB resterait au même niveau, tandis que les profits des sociétés avant impôt augmentaient de 6 p. 100 ou de 4,9 milliards de dollars, et en 1993, une hausse du PIB de 0,5 p. 100 et une hausse des profits de sociétés de 4,4 p. 100, soit 3,9 milliards de dollars. Souscrivez-vous à ces prévisions?

**M. Drummond:** Il faut tenir compte d'un certain facteur d'escalade. En 1991, nous parlons de l'incidence sur les négociations lorsque la première incidence sur les prix se fera sentir. En termes monétaires, une augmentation de 0,8 p. 100 des profits de sociétés financera une augmentation de 0,1 p. 100 des salaires. Les profits des sociétés correspondent à environ un sixième ou septième du total des salaires. Une augmentation de 0,8 p.



[Text]

**Mr. Manley:** But as you say, that is the first year when a lot of wage contracts will not even be up for renewal. What about year two? We are talking about 6%.

**Mr. Drummond:** That is why I think the Conference Board's assumption is very extreme on wages. In our analysis we have assumed there will be wage increases over time. They would come as the economic benefits are realized. They will not come as the direct response to the price increase because there is not initially that corporate ability to pay them. They will come over time. The Conference Board, on the other hand, did not have wages increasing at any point; they just kept them flat.

**The Chairman:** I want to go back to company business for a moment, and the company's business is this. There may well be a vote at 1 a.m., and that being the case, it would be interesting to have you gentlemen here tonight. But I am wondering what the view of the members here is.

**Mr. Young:** I think it has been such an interesting day, and I am sure the senior officials of the Department of Finance just could not bear not to spend at least part of the evening with us. So I would suggest that without trying to guess what the House of Commons is going to do, we should plan on sitting at least in the early part of the evening and try to go through the material we had before.

**Mr. Dorin:** I will be here. It is just as easy to sit here as somewhere else.

**The Chairman:** We may have some problems with some of the officials, but I was wondering what your position was.

• 1620

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, as we said to your staff this morning, if we do not make it through the list of questions this afternoon, as many of us as can will be back. If we are missing one or two of our people and cannot answer one or two of the questions, I am sure she will understand.

**The Chairman:** Then I am going to suggest that we run right through until 6 p.m. and that we reconvene at 7.30 p.m. to allow people to have some time for supper.

**Mr. Dodge:** We already have a meeting scheduled from 6 p.m. to 7.30 p.m. If we could adjourn by 5.45 p.m. and resume at 7.45 p.m., that would be very helpful.

**The Chairman:** We will do that and then we will carry on this evening for as long as is realistic.

**Mr. Dodge:** Not until 1 a.m., I hope.

**The Chairman:** I can assure you that this chairman will not be sitting until 1 a.m.

[Translation]

100 des profits de sociétés correspond à un bien petit nombre.

**M. Manley:** Oui, comme vous dites, la première année, beaucoup de conventions collectives ne sont pas appelées à être renouvelées, mais la deuxième année? On parle de 6 p. 100.

**M. Drummond:** Voilà pourquoi je pense que le *Conference Board* pose des hypothèses extrêmes à l'égard des salaires. Selon nos analyses, il y aura des augmentations de salaires qui s'étaleront sur un certain temps. Elles émergeront à mesure que les avantages économiques se concrétiseront. Elles ne seront pas le reflet direct de l'augmentation des prix, étant donné que les sociétés ne pourront pas se les permettre. Elles s'étaleront sur une certaine période. Le *Conference Board*, par ailleurs, a écarté l'hypothèse d'une augmentation des salaires, il les garde au même point.

**Le président:** Permettez-moi de revenir à nos affaires pour un instant. Voici: il doit y avoir un vote à 1h00 du matin, alors, il serait intéressant que les témoins puissent revenir ce soir. Mais je demande ce qu'en pensent les membres.

**M. Young:** Pour ma part, je dirais que la journée a été tellement intéressante que je ne doute pas que les hautes autorités du ministère des Finances soient bien disposées à passer au moins une partie de la soirée avec nous. Sans vouloir anticiper sur les activités de la Chambre des communes, je propose donc que nous siégions à tout le moins au début de la soirée et que nous tentions de terminer l'étude des documents que l'on nous a remis.

**M. Dorin:** Je serai ici. C'est aussi facile de siéger ici qu'ailleurs.

**Le président:** Cela va peut-être causer des problèmes à quelque-uns des fonctionnaires, mais je me demande ce qu'ils en pensent.

**M. Dodge:** Ce matin, nous avons dit à votre adjointe de recherche que si nous n'épuisions pas la liste des questions cet après-midi, nous ferions l'impossible pour revenir. Si un ou deux d'entre nous ne pouvaient pas et qu'une ou deux questions restaient sans réponse, je suis sûr qu'elle comprendrait.

**Le président:** Je propose que nous siégions jusqu'à 18h00 et que nous revenions à 19h30, ce qui nous permettrait d'aller dîner.

**M. Dodge:** Une réunion est déjà prévue pour nous entre 18h00 et 19h30. Pourrions-nous nous arrêter à 17h45 et reprendre à 18h45?

**Le président:** Soit, et la séance de ce soir se poursuivra aussi longtemps qu'il sera raisonnable.

**M. Dodge:** J'espère que ce ne sera pas jusqu'à 01h00.

**Le président:** Je peux vous garantir que le président ne restera pas jusqu'à 01h00 du matin.



[Texte]

**Mr. Young:** Only those of us who have to be involved in closure on a regular basis have to put up with that. You are not going to impose closure here, though, are you, Mr. Chairman? We do not want to get into that habit everywhere.

**The Vice-Chairman:** Let us just carry on. I am sure there are at least two or three people who are anxious to go out. We will carry on for a few minutes and then I will give you a break for about three minutes. Since it is a non-smoking room, some people are probably getting anxious. We will give you a break in a few minutes.

**Mr. Dodge:** There are a few voluntary taxpayers left in the world.

**The Vice-Chairman:** Well a lot of voluntary taxpayers.

**Mr. Drummond:** Number 6 is the estimated fiscal dividend from additional GDP growth expected to result from GST implementation. In a technical document we had estimated that real output and unemployment would increase over time, and with the package that was deficit neutral on a static basis that would reduce the deficit. But as you will recall from the technical paper, those gains were coming over the medium term and in the first years of the implementation and the impacts would not be large.

I should draw to your attention one of the features of the Economic Council's submission you have just received. In most of the cases that shows quite substantial deficit reduction for the 9% package. There are a few reasons for that. One is that they have not included the inventory refunds that will be paid in 1991, which we have in our analysis. Secondly, they had an assumption that the federal sales tax would grow much less quickly than we had assumed in the budget over the medium-term period. So in that sense they are getting a deficit reduction in their impact analysis, so they are not getting a lower level of the deficit than we are projecting.

**Mr. Dodge:** I think we dealt with numbers 7 and 8 this morning, so why not move right on?

**Mr. Manley:** Dispensing with that page, there are a couple of things I am still wondering about on the Economic Council submission. I have been trying to work out the revenue neutrality table and I have not been able to find all of the numbers. You gave me the one for housing rebates, \$900 million. What is your estimate on the rebates for the MUSH sector?

**Mr. Dodge:** If you turn to page 44 of the technical paper, our estimate of the total revenues, as we said, is \$24 billion under the new tax, and that is estimating revenues from the MUSH sector at the current level of revenues we derive from the MUSH sector. That is how we put it in,

[Traduction]

**M. Young:** Ce traitement est réservé seulement à ceux d'entre nous qui doivent faire face à la clôture de loin en loin. Vous n'avez pas l'intention d'imposer la clôture, n'est-ce pas, monsieur le président? Il ne faudrait pas que cette habitude se propage.

**Le vice-président:** Poursuivons. Je suis sûr qu'il y a deux ou trois personnes qui meurent d'envie de sortir. Nous allons poursuivre encore quelques minutes, après quoi il y aura une pause de trois minutes. Puisqu'il est interdit de fumer dans la salle, il y en a sans doute certains qui voudront sortir. Nous nous interrompons dans quelques minutes.

**M. Dodge:** Il y a encore quelques contribuables volontaires en ce bas monde.

**Le vice-président:** Il y en a encore beaucoup à vrai dire.

**M. Drummond:** Au numéro 6, il s'agit de l'estimation des recettes fiscales coïncidant avec l'augmentation de croissance du PIB qui devrait découler de la mise en vigueur de la TPS. Dans un document technique, nous prévoyons que la production et le chômage réels augmenteraient avec le temps, et que la réduction de déficit se produirait parce que les mesures auront pour résultat de maintenir le déficit stationnaire. Vous vous souviendrez qu'on explique dans le document technique que ces résultats se réaliseront à moyen terme, car au cours des premières années de mise en vigueur du nouveau régime, l'incidence sera faible.

Il me faut souligner un des éléments du document du Conseil économique que vous venez de recevoir. Dans la plupart des cas, on signale qu'une taxe de 9 p. 100 se traduirait par une réduction de déficit appréciable. Et cela, pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les calculs ne tiennent pas compte de la ristourne sur les stocks qui sera versée en 1991, et quant à nous, nous en avons tenu compte dans notre analyse. Deuxièmement, le Conseil économique a pris pour hypothèse que la TFV augmenterait beaucoup moins rapidement que nous l'avons supposé, nous, à moyen terme. C'est ainsi qu'au bout du compte, le Conseil économique en conclut qu'il y aura une réduction de déficit beaucoup plus importante que ce que nous prévoyons.

**M. Dodge:** Ce matin, nous avons parlé des questions 7 et 8. Pourquoi ne pas poursuivre alors?

**M. Manley:** Il y a deux ou trois choses qui m'intriguent dans le document du Conseil économique. J'essaie de démêler le tableau concernant l'effet neutre de la taxe et je suis incapable de trouver tous les chiffres. Pour la ristourne sur le logement, vous nous avez donné 900 millions de dollars. Que prévoyez-vous pour le secteur des MUEH?

**M. Dodge:** Si vous vous reportez à la page 44 du document technique, vous constaterez que les recettes totales anticipées grâce à la nouvelle taxe s'élèvent à 24 milliards de dollars, mais dans nos calculs, nous n'avons pas inclus de modification des recettes—actuellement du

[Text]

because the intent of the government is indeed to do just that.

**Mr. Manley:** What I would really like to know, Mr. Dodge, in addition to constructing what all these rebates cost, is what the gross revenue from this tax is going to be. I have not been able to find it in the document because you postulate the \$24 billion net of things like the housing rebate, the MUSH rebate, the charitable rebates, and then on your table you show the others: administrative costs, the GST tax credit and middle-income reduction. I want to know how much the gross is going to be out of this tax.

• 1625

**Mr. Dodge:** That question reflects the difficulty of understanding the wording in an input tax credit. Input tax credits and the housing rebates work like this. We do not collect that revenue. So with the housing credit, for example, when you go to purchase a new house for say \$200,000, the tax you will actually pay will be 4.5%. That is what the government actually receives in revenue, so the revenue source is netted out.

**Mr. Manley:** I am not worried about business. We understand that. You picked one that you had already given me. Certainly with municipalities, schools, hospitals, colleges, and universities that is not how it works. They get a cheque from you, from the treasury, based on their percentage and the claims they filed. It is the same with charities. These are not included in the \$24 billion you mention on page 43 of the technical paper.

**Mr. Dodge:** Right.

**Mr. Manley:** So what is the gross revenue from the tax?

**Mr. Dodge:** Our best estimate of what the public accounts will show, when you get them for the first year of the tax, is \$24 billion.

**Mr. Manley:** Page 43 says:

This figure is the net revenue available after providing GST rebates to provincial governments, charities, non-profit organizations, hospitals, school boards, municipalities, libraries, colleges and universities. Furthermore, this figure is also net of the housing rebate and the small business compensation fee. . .

What is the gross?

[Translation]

secteur des MUEH. Si nous avons procédé ainsi, c'est parce que c'est précisément l'intention du gouvernement.

**M. Manley:** Monsieur Dodge, outre le coût total des ristournes, j'aimerais savoir quelles seront les recettes brutes que l'on tirera de cette taxe. Il est impossible de le découvrir à la lecture du document, car vous annoncez 24 milliards de dollars de recettes nettes, compte tenu de la ristourne sur le logement, de celle des MUEH, des organisations charitables, et à votre tableau, vous ajoutez d'autres éléments comme les coûts administratifs, le crédit pour TPS et la réduction offerte aux gens à revenu moyen. Je voudrais savoir quelles recettes brutes vous tirerez de l'imposition de cette taxe.

**M. Dodge:** Votre question illustre combien il est difficile de comprendre le libellé dans le cas d'un crédit pour taxe sur intrants. Voici comment fonctionnent les crédits pour taxe sur intrants et les ristournes pour le logement. Et nous ne sommes pas les percepteurs dans ce cas-là si bien que pour les ristournes sur le logement, par exemple, quelqu'un qui achèterait une maison neuve pour 200,000\$ devra verser en réalité une taxe de 4,5 p. 100. Cela correspond aux recettes que touche effectivement le gouvernement, et dans ce cas-là c'est donc clair.

**M. Manley:** J'ai compris ce qui se passait dans le cas d'une entreprise. Vous avez choisi un exemple que vous m'avez déjà donné. A coup sûr, les choses ne se passent pas comme cela dans le cas des municipalités, des écoles, des hôpitaux, des collèges et des universités. Ces institutions reçoivent du Trésor un chèque, dont le montant correspond au pourcentage qui leur revient des réclamations qu'ils ont faites. Il en va de même pour les organisations charitables. Tout cela est exclu des 24 milliards de dollars dont vous parlez à la page 43 du document technique.

**M. Dodge:** C'est exact.

**M. Manley:** Quelles recettes brutes obtiendrez-vous alors grâce à cette taxe?

**M. Dodge:** En estimant au mieux de nos capacités ce que les comptes publics révèlent, après la première année de mise en vigueur de la taxe, nous avons obtenu 24 milliards de dollars.

**M. Manley:** Je cite la page 43 du document technique:

Ce chiffre représente les recettes nettes disponibles, après réduction des ristournes pour TPS aux gouvernements provinciaux, organismes de charité, organismes sans but lucratif, hôpitaux, commissions scolaires, municipalités, bibliothèques, collèges et universités. De plus, ce chiffre est calculé après réduction de la ristourne au logement et des frais compensatoires aux petites entreprises. . .

Quelles sont les recettes brutes?



[Texte]

**The Vice-Chairman:** In fairness to the witnesses, I think I can see their point. That revenue does not come into the government in many of the cases.

**Mr. Manley:** It does.

**The Vice-Chairman:** It is never going to be on their books.

**Mr. Manley:** On a growth basis it does, even though you pay some of it back. I want to know how much. What are you postulating? You must have some assumption that gave you \$24 billion.

**Mr. Sabia:** Can I make one comment?

**Mr. Young:** It is a bigger number, John, I can guarantee you that.

**Mr. Manley:** Is it \$30 billion? Is it bigger than \$30 billion?

**Mr. Sabia:** It is not always the case that they would be paying taxes and we would be providing them with rebates in the form of cheques. There will also be provision for netting those rebates against their tax liabilities, etc. So in that sense those are funds that we never receive.

**Mr. Manley:** I am getting the impression that you do not want to answer my question. I do not know why.

**Mr. Dodge:** The long and the short of it, in respect of the MUSH sector, is that the amount of revenue we have built into that \$24 billion is equivalent to what we get now. I cannot sit here today and answer your question, because that is not how the estimate is built up. I just do not know the answer to your question.

**Mr. Manley:** Then how much weight can we put on this estimate of \$24 billion? You must have assumed something about what was going to happen in the MUSH sector.

**Mr. Dodge:** Yes, we assumed we would get exactly the same amount of revenues as we get today. That is how we did it.

**Mr. Manley:** How much is that?

**Mr. Dodge:** That we can dig out for you. I do not have it with me.

**Mr. Manley:** Presumably you can get the same number for charities and not-for-profits.

**Mr. Dodge:** Charities and not-for-profits, we are simply going to give them half of the tax back, whatever they pay.

**Mr. Manley:** What are you estimating that to be? You have netted it out in giving us the \$24 billion.

**Mr. Dodge:** I will have to check on that and get back to you.

**Mr. Manley:** We have the small-business estimate. That is in the papers. I could not find this reference, so you

[Traduction]

**Le vice-président:** Je comprends la position des témoins. Ces recettes ne sont pas perçues par le gouvernement dans bien des cas.

**M. Manley:** Elles le sont.

**Le vice-président:** Il n'y aura jamais d'entrée dans les livres.

**M. Manley:** Mais si, même s'il est vrai que le gouvernement va en rembourser une partie. Je veux savoir ce que cela représentera. Que prévoyez-vous? Pour calculer ce chiffre de 24 milliards de dollars, vous aviez sans doute des hypothèses.

**M. Sabia:** Puis-je ajouter quelque chose?

**M. Young:** John, je vous assure que le chiffre est supérieur à 24 milliards de dollars.

**M. Manley:** Alors, s'agit-il de 30 milliards de dollars? Est-ce supérieur à 30 milliards de dollars?

**M. Sabia:** On ne peut pas dire que dans ces cas-là la taxe sera assurément perçue et que nous offrirons des ristournes sous forme de chèques. En effet, on prévoit des dispositions permettant de faire la différence entre les ristournes et ce qui est dû. A cet égard, il s'agit donc de sommes que nous ne toucherons jamais.

**M. Manley:** J'ai l'impression que vous ne voulez pas répondre à ma question. Je ne comprends pas pourquoi.

**M. Dodge:** Pour le secteur des MUEH, précisément, nous nous sommes contentés d'inclure dans le montant de 24 milliards dollars, la somme équivalente à ce que nous obtenons actuellement. Je ne peux pas vous répondre aujourd'hui parce que notre estimation n'a pas été calculée de la sorte. Je ne connais pas la réponse à votre question.

**M. Manley:** Dans quelle mesure pouvons-nous nous fier alors à cette estimation de 24 milliards de dollars? Vous avez certainement posé des hypothèses concernant le secteur MUEH avant de faire vos calculs.

**M. Dodge:** Oui. Nous avons supposé que nous obtiendrions exactement les mêmes recettes qu'aujourd'hui. C'est ce que nous avons fait.

**M. Manley:** Et combien cela représente-t-il?

**M. Dodge:** Nous pouvons certainement trouver ce chiffre. Je ne l'ai pas ici.

**M. Manley:** On peut supposer que vous obtiendrez la même chose des organismes de charité et sans but lucratif, n'est-ce pas?

**M. Dodge:** Dans le cas de ces organismes, nous allons tout simplement rembourser la moitié de la taxe perçue.

**M. Manley:** A combien cela se monte-t-il? Vous avez fait les différences en calculant les 24 milliards de dollars, n'est-ce pas?

**M. Dodge:** Nous allons chercher ces chiffres pour vous.

**M. Manley:** Nous avons les estimations concernant les PME, on trouve cela dans les journaux. Je n'ai rien pu



[Text]

will have to confirm for me whether I have it right. But each 1% of GST is equivalent to \$2.6 billion in revenue. I assume that is simply \$24 billion divided by 9. Is that right?

• 1630

**Mr. Dodge:** Not quite.

**Mr. Manley:** Not quite? Okay. First of all, what do you think a percent is worth? And how do you build it up?

**Mr. Dodge:** Moving from 9% on the existing base, it is worth roughly \$2.6 to \$2.7 billion—on the existing base, if you were to move up a point or down a point. As you start to get away from the 9% where we are, those numbers begin to change because there is a fixed weight element at the bottom, as you can understand, that gets pulled out.

**Mr. Manley:** Right. Because if you were to reduce it by a couple of points, presumably you might also find room to reduce the tax credit, having already stated this morning that you arrived at the tax credit by trying to neutralize at the \$30,000 level. Presumably, if we drop the rate you are going to be able to drop the tax credits.

**Mr. Dodge:** Well, that certainly is a choice. But could I just come back, because I think it is very important to understand what I just said.

Just in the mechanics of the operation of the tax, for example, if you move the 9% rate down to 8% and made absolutely no other change. . . Take the MUSH sector, for example, where the amount of revenue is estimated at absolutely the existing amount of revenue; you do not change as you move down. There are elements in the picture that would not get changed.

Or if we are rebating on the housing side to bring the rate to approximately the existing rate, again, as you drop the rate, the amount of the rebate would actually change to achieve the policy result that was set out there.

While we gave your staff rules of thumb, one has to be careful in applying them. They apply in the vicinity of 9 but if you start to push that down, then the numbers begin to change a bit.

**Mr. Manley:** Okay. I would like to take you to part of the discussion of earlier this morning—

**Mr. Dodge:** Look. We have the number you asked for. Municipalities, universities, schools and hospitals are in the order of \$1.5 billion.

**Mr. Sabia:** Somewhere between \$1 and \$1.5 billion.

**Mr. Manley:** That is what you expect to generate from that sector—in other words, is that the revenue-neutral figure? That is what you are getting in MST, you calculate, so the \$1.5 billion is in the \$24 billion.

[Translation]

vérifier, et voilà pourquoi je vous demande de me les confirmer. Nous savons que 1 p. 100 de TPS équivaut à 2,6 milliards de dollars de recettes. Je suppose que c'est le quotient de 24 milliards de dollars par 9, n'est-ce pas?

**M. Dodge:** Pas tout à fait.

**M. Manley:** Ah bon? D'accord. Dites-moi alors quel est l'équivalent de 1 p. 100 en taxe? Comment êtes-vous parvenu au résultat?

**M. Dodge:** Si l'on conserve l'assiette actuelle, et si l'on ajoute ou retranche 1 p. 100 à une TPS de 9 p. 100, on constate grosso modo une variation de 2,6 à 2,7 milliards de dollars. Si toutefois le taux de la TPS n'est plus 9 p. 100, les résultats ne sont plus les mêmes parce que vous comprendrez que l'on produit une modification d'un élément fixe à la base.

**M. Manley:** Précisément. Du reste, si l'on retranchait 2 p. 100 de taxe, on constaterait que les crédits remboursables n'ont pas besoin d'être aussi importants. Ce matin, vous nous avez dit que le niveau de revenu charnière était 30,000\$. On peut supposer que si le taux de la taxe baisse, les crédits remboursables vont baisser d'autant.

**M. Dodge:** C'est sûrement une possibilité. J'aimerais revenir en arrière, car je pense qu'il est important de bien comprendre ce que je viens de dire.

Dans l'application de la taxe par exemple, si l'on retranchait 1 p. 100 et que le taux était désormais de 8 p. 100, sans modifier quoi que ce soit d'autre. . . Par exemple, puisque nous avons évalué pour le secteur des MUEH une somme identique de recettes à ce que nous touchons actuellement, nous ne changerions rien. Ce serait un des éléments qui ne changerait pas.

En outre, puisque pour le logement, nous offrons une ristourne pour que le nouveau taux soit l'équivalent de l'ancien, si le taux de la TPS chute, le montant de la ristourne va en être modifié afin d'atteindre les objectifs de politique fixés.

A cet égard, il faut être prudent quand on y va comme cela au pifomètre. Les règles qui s'appliquent quand la TPS est de 9 p. 100 ne donnent pas tout à fait les mêmes résultats si l'on en abaisse le taux.

**M. Manley:** Je vois. Je voudrais revenir à la discussion que nous avons eue plus tôt ce matin. . .

**M. Dodge:** Nous avons ici le chiffre que vous avez demandé. Pour les municipalités, universités, écoles et hôpitaux, il s'agit d'environ 1,5 milliard de dollars.

**M. Sabia:** C'est entre 1 milliard de dollars et 1,5 milliard de dollars.

**M. Manley:** Autrement dit, c'est ce que vous escomptez tirer de ce secteur, n'est-ce pas? C'est ce qui maintiendra la neutralité des recettes? C'est ce que vous obtenez grâce à la TVF, et ce 1,5 milliard de dollars est inclus dans les 24 milliards de dollars, n'est-ce pas?

[Texte]

**Mr. Dodge:** In the \$24 billion. And on the charities, you asked what the 50% rebate was worth. It is in the order of \$100 million.

**Mr. Sabia:** We will double-check both of those too, and confirm them either later this afternoon or this evening. But those are the orders of magnitude.

**Mr. Manley:** Okay. In the case of the charities, that would be \$100 million so if they are getting a 50% rebate, we would be talking about a gross revenue of \$200 million. Is that right?

**Mr. Dodge:** We would be talking about \$100 million more revenues if we did not give the rebate. Remember, charities also have some commercial operations, and so on. But if we did not give the rebate as proposed in the technical paper, revenues would be about \$100 million higher.

**Mr. Manley:** Okay. We had some discussion this morning about the impact of the tax in various regions and sectors, and I heard the statement that Saskatchewan and Alberta were going to be a lot better off because of the tax. I am a little confused, and I need your help to understand this.

If you go to a province such as Alberta, where production is primarily of an agricultural and a resource nature, as I understand it, the capital inputs in both those sectors are largely exempt from MST. Certainly in the resource sector you get into production equipment. If you are dealing in forestry, if you are talking about the large trucks and heavy equipment they are using, you have MST exemption on all of that.

• 1635

We have always understood in Canada that the bulk of manufacturing was occurring in central Canada. Unless you can assume and prove that all of the existing MST does get passed down to consumers, given that the resource and agricultural sectors are very extensively exempt from the existing MST, how can you make the case that the west is going to be so much better off? Really, if anything, if I understand that argument, the burden is being shifted perhaps away from the west and into central Canada if that is the gist of your argument.

**Mr. Dodge:** I think this is an extremely good question in reflecting a lot of the difficulty that all of us have with this damn tax under which we currently live.

Under the existing tax—you have the numbers in the back of your head—collecting \$18 billion from that in 1990-91, essentially half of it would come from the tax that is levied at the end of the chain on the products that go through to consumers, Canadian consumers, and roughly half of it is coming indirectly through taxes that are levied on products that businesses buy. Of those products that businesses buy, the best estimate that we would have is that \$2-\$3 billion of that is going against

[Traduction]

**M. Dodge:** C'est cela. Vous avez aussi demandé ce que représentait les 50 p. 100 de ristourne pour les organisations de charité. Il s'agit de 100 milliards de dollars.

**M. Sabia:** Nous allons vérifier encore une fois ces deux chiffres et vous en donner confirmation cet après-midi ou ce soir. Cela vous donne quand même un ordre de grandeur.

**M. Manley:** Merci. Si ce que vous percevez auprès des organismes de charité représente 100 millions de dollars, la ristourne de 50 p. 100 signifie que vous touchez des recettes brutes de 200 millions de dollars, n'est-ce pas?

**M. Dodge:** Si nous nous ne donnions pas de ristourne, nous obtiendrions 100 millions de dollars de recettes supplémentaires. Il faut se rappeler que les organismes de charité ont des activités commerciales par ailleurs. Si nous ne donnions pas la ristourne proposée dans le document technique, nos recettes seraient de 100 millions de dollars plus élevées.

**M. Manley:** Je vois. Ce matin nous avons parlé de l'incidence de la taxe suivant les régions et les secteurs, et l'on a affirmé que la Saskatchewan et l'Alberta s'en trouveraient beaucoup mieux avec la mise en vigueur de la taxe. Je comprends mal et j'ai besoin de votre aide.

Dans une province comme l'Alberta, les secteurs de production les plus importants sont ceux de l'agriculture et des ressources. Dans ces deux secteurs, les biens d'équipement sont en majeure partie exonérés de la TVF. Mais dans le secteur des ressources, il y a nécessairement des biens d'équipement. Pour l'exploitation forestière, il faut de gros camions et du matériel lourd, mais tout cela est exonéré de la TVF.

Il est reconnu qu'au Canada le gros de la fabrication se fait dans le centre. Comment peut-on affirmer que le nouveau régime va constituer une grosse amélioration pour l'ouest puisque le secteur des ressources et celui de l'agriculture jouissent d'une exonération majeure de la TVF à moins qu'il soit prouvé sans contredit que la totalité de la TVF actuelle sera désormais rabattue sur les prix à la consommation? D'après mon interprétation, le fardeau passerait désormais de l'Ouest au Canada central, car c'est bien l'essentiel de votre argument, n'est-ce pas?

**M. Dodge:** La question est tout à fait pertinente, car elle témoigne de la difficulté que soulève pour nous tous la taxe actuelle.

Souvenez-vous des chiffres. La perception de 18 milliards de dollars grâce à la taxe actuelle en 1990-1991 se répartit essentiellement, moitié moitié, d'une part en un montant perçu à la dernière étape de la chaîne de production auprès des consommateurs canadiens, et d'autre part, en un montant perçu indirectement sur les produits achetés par les entreprises. On a pu évaluer que 2 milliards à 3 milliards de dollars de produits achetés par les entreprises servaient à la fabrication de biens exportés



[Text]

production which is then subsequently exported. So if you will, exporters are carrying \$2-\$3 billion of additional cost because of the tax. The remainder is either on capital goods or other business inputs that all the sectors buy.

Now you are quite correct that manufacturing and processing equipment—and it is the processing that captures some of the things that you were mentioning—is directly exempt from the existing MST, but that leaves large numbers of things on which tax is exigible, and even on those items which are nominally exempt there is indirect tax built in.

Suppose that an oil producer is buying a pump for a gathering system. Because we treat the gathering system as part of the processing sector, in fact that pump is nominally exempt from tax. But that pump has to be shipped from central Canada, or from the United States or wherever it happens to be made, and in fact there is tax on the fuel used in that shipping. There is tax on the transportation equipment that carries it. There is tax on the paper that goes into the billing for that pump. There is tax on the building and plant in which it is built, and so on and so forth. So even a nominally exempt item like a pump on average is carrying 1% to 2% in and of itself of indirect tax built in it.

There are other things, in particular in western Canada, which are not exempt. For example, while gathering systems tend to be exempt from the MST, the distribution systems are not. So that in what we commonly would think of utilities there is a lot of direct tax as well as all the indirect. A relatively high fraction of the Saskatchewan and Alberta economies is in those relatively high tax sectors.

• 1640

It is not simple. The print-out of the basic data set that Bob Hamilton has to work with to go through this to get it all out is very thick. It is a big reel of IBM tape.

When you go through all that adding up, we know how much tax we get in the end. All the adding up has to go on to get there. You find that there is a terrific amount of hidden tax in equipment that producers buy, which nominally is exempt from manufacturers sales tax. This is the reason Alberta producers will very often say they do not understand our numbers, because they do not pay the tax directly on those pumps and so on that they buy. You have to go back through the system. This is the reason.

Within the normal of range investments, Mr. Manley, this is as accurate as anybody can ever get. It is not 100%, but it is 99.44%.

**Mr. Manley:** I will tell you why I am troubled about this. I am sure the numbers are very complex to generate. When we were in Alberta we heard from the Treasury

[Translation]

par la suite. Cela signifie que les exportateurs font face à un coût supplémentaire de 2 milliards de dollars à 3 milliards de dollars en raison de cette taxe. Quant au reste, la taxe frappe des biens d'équipement ou d'autres intrants que doivent se procurer tous les secteurs.

Il est tout à fait juste de dire que les biens d'équipement dans les secteurs de transformation et de fabrication sont exonérés de l'actuelle TVF, mais il reste quand même un grand nombre de produits sur lesquels on perçoit la taxe et même pour ces biens qui sont théoriquement exonérés, il y a toujours une taxation indirecte intrinsèque.

Supposons qu'un producteur de pétrole achète une pompe pour un réseau de collecte. Nous estimons que le réseau de collecte fait partie du secteur de transformation si bien que cette pompe est théoriquement exonérée de la taxe. Il faut toutefois que cette pompe soit expédiée du Canada central ou vienne des États-Unis, de l'endroit où elle est fabriquée donc, et une taxe frappe le carburant nécessaire à son expédition. L'équipement de transport est également taxé. Le papier qui sert à facturer cette pompe est taxé aussi. Les installations et l'usine qui la fabriquent sont taxées, etc. Autrement dit, si un bien comme une pompe est exempté en théorie, il y a en moyenne effectivement 1 p. 100 à 2 p. 100 de taxe intrinsèque dans son prix.

Par ailleurs, surtout dans l'Ouest, il y a d'autres biens qui ne sont pas exonérés. Par exemple, s'il est vrai que le réseau de collecte est exonéré de la TVF, le réseau de distribution ne l'est pas. Ainsi, dans ce que nous considérons être des services courants, il y a une taxe à la fois directe et indirecte. En Alberta et en Saskatchewan, une assez grande partie de l'économie correspond à ces secteurs où la taxe est relativement élevée.

Le calcul n'est pas simple. L'imprimé d'ordinateur contenant les données de base dont Bob Hamilton se sert pour le préparer est très épais. Le ruban tient sur une grosse bobine IBM.

Quand on fait toutes les additions, on sait quel montant de taxe le gouvernement perçoit au bout du compte. C'est la somme de tous ces éléments. On constate qu'il y a un gros montant de taxe cachée dans les biens d'équipement qu'achètent les producteurs, bien qu'ils soient théoriquement exonérés de la taxe sur les ventes des fabricants. Voilà pourquoi les producteurs albertains disent très souvent qu'ils ne comprennent pas nos calculs puisqu'ils ne paient pas directement la taxe sur les pompes et le reste. Il faut remonter en arrière, c'est là l'explication.

Monsieur Manley, dans le cas d'investissements courants, on ne peut pas être plus précis. La réponse n'est peut-être pas juste à 100 p. 100, mais l'est à 99,44 p. 100.

**M. Manley:** Je vais vous dire ce qui me gêne ici. Je sais que les chiffres sont sans doute très complexes. Quand nous sommes allés en Alberta, nous avons entendu les



## [Texte]

officials that they thought your numbers just did not bear analysis. The whole GST program was described by officials of the Alberta Treasury Department as being very confiscatory and very prejudicial to Alberta.

Your numbers were pointed to as in error on this point. I cannot give evidence that whose numbers are right, but I can reflect a simple lawyer's failure to understand how, whereas a lot of the economic base is in sectors where a lot of the capital inputs are going to be exempt, this economic region is going to benefit so much more than central Canada.

Let me broaden the question. There is no point in asking the same one twice, although we sometimes do that. I want to go back to these Conference Board numbers I mentioned to you. They show an increase in corporate profits. On the same point, we are talking about a shift in tax burden here. I would like to figure out whom it is being shifted from and to. I am not yet convinced it is being shifted from western Canada to central Canada. I still suspect that it is being shifted from the production and manufacturing centres out to the less manufacturing-based regions.

In addition, we have talked a lot about the hidden tax and who pays it. There is always the implicit assumption that all taxes are passed on to the ultimate consumer. The Conference Board numbers show me that the GDP level remains somewhat negative or maybe roughly flat and that corporate profits go up.

Knowing what I do know about how corporations sometimes price their goods, I know that sometimes competitive pressures force them to not pass on all of their expenses, but really to experience them in reduced profits. When Mr. Bulloch came before us, in addition to all other things, he said this stuff about passing on the 13.5% to consumers was hogwash because it was already being absorbed by the corporate sector, presumably in lower profits.

This adds up to me—and I put it to you—is that part of the transfer of the tax burden here is from the corporate sector—that is, shareholders and perhaps wage earners—to the ultimate consumer. While the wage earners are all based in Canada, we do not really know where the shareholders happen to be. There may be an element of this that is being transferred from foreign shareholders to Canadian consumers.

• 1645

I would like your comment on both of those aspects of where the shift is occurring, who is bearing the existing tax compared with who is bearing the new one.

**Mr. Dodge:** This is a very fundamental question, and because it is fundamental it is not absolutely trivially simple to answer. One can be flip and can say in the end Canadian households are going to have to bear all the tax

## [Traduction]

fonctionnaires du Trésor dire qu'on ne pouvait pas fonder une analyse sur vos chiffres. Les fonctionnaires du ministère du Trésor albertain ont affirmé que le programme de la TPS était très très nuisible pour la province, qu'il lui enlèverait beaucoup.

Dans le cas qui nous occupe, on nous a dit que vos chiffres étaient erronés. Je ne peux pas démêler quels chiffres sont justes, mais je vous signale que le simple avocat que je suis ne comprend pas comment on peut prétendre que cette région économique va profiter de la TPS plus que le Canada central, étant donné que l'essentiel de son économie repose sur des secteurs où les intrants en biens d'équipement seront exonérés.

Permettez-moi d'élargir la question. Inutile de poser la même question deux fois même s'il est arrivé que nous le fassions. Je voudrais revenir aux chiffres du *Conference Board* dont je vous ai parlé. Ils indiquent une augmentation des bénéfices des sociétés. Nous parlons précisément ici d'un transfert du fardeau de la taxe. J'aimerais comprendre où va passer ce fardeau. Je ne suis pas encore convaincu qu'il va passer de l'Ouest au Canada central. J'ai encore l'impression qu'il passera des centres de production et de fabrication aux régions dont l'économie est moins axée sur la fabrication.

En outre, on a beaucoup parlé de cette taxe cachée et de ceux qui l'assumaient. Il y a toujours l'hypothèse implicite que toutes les taxes se répercutent ultimement sur les prix à la consommation. Selon moi et d'après les chiffres du *Conference Board*, le PIB demeurerait négatif ou sans changement, et les bénéfices des sociétés augmenteraient.

Nous savons comment les sociétés établissent le prix des biens. Les réalités de la concurrence les forcent parfois à ne pas répercuter toutes leurs dépenses et à se contenter en réalité de bénéfices moindres. M. Bulloch est venu témoigner et il a dit notamment que la réduction de taxe de 13.5 p. 100 qui serait rabattue sur les prix à la consommation était des balivernes parce que d'ores et déjà, les sociétés l'absorbent en acceptant des bénéfices moindres.

Quant à moi, j'en conclus qu'une partie du fardeau de la taxe dans le cas qui nous occupe passera des sociétés, c'est-à-dire des actionnaires et des salariés, aux consommateurs. Nous savons que les salariés sont tous Canadiens, mais nous ne savons rien des actionnaires. On peut supposer qu'une partie de ce fardeau passe désormais d'actionnaires étrangers à des consommateurs canadiens.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Comment le fardeau est-il transposé? Qui porte le fardeau actuellement et qui le portera désormais?

**M. Dodge:** C'est une question fondamentale et pour cette raison précisément il n'est pas simple d'y répondre. On pourrait dire avec cynisme que de toute façon ce sont les ménages canadiens qui vont devoir porter tout le

[Text]

anyway. But the mechanics of how that happens are non-trivial.

First of all, virtually everything we produce in Canada that is tradeable in essence is priced at the international price, backed up by transportation costs into Canada, or where we are exporting is priced at the price in the foreign market less transportation costs in Canada. In essence we are a small open economy that takes the prices on the world market. So we stay for a moment with the export side of life. What happens then if we hang a millstone around our exporters' necks of an additional cost of something in the order of \$2 billion?

**Mr. Manley:** Or 1% of export sales.

**Mr. Dodge:** On the final price of those sales, that is roughly what it works out to.

Well, what happens is since they have to earn a normal rate of return on their investment, they have to pay money to the bank just as you or I or anybody else do, if in fact we impose that additional cost on them, in the end it is going to have to be passed back to Canadians, either to the workers in those plants, through lower wages, or to the local communities, because the plant just cannot sell as much and hence does not produce as much—their output just is not as high—or to the shareholders in the form of lower profits.

**Mr. Manley:** Right; and that is the point right there. While you can say the consumers and the wage-earners are Canadians, we are not necessarily, I am sure, saying all the shareholders are Canadian.

**Mr. Dodge:** Right. So that is what is going to happen. The question is what is the divvying up among those three elements of how that burden gets borne? There are only three places where it can be borne: lower output, you just do not sell as much, or you sell as much but wages are lower or profits are lower.

In essence, the rate of return is going to be set in the international market, not day by day or hour by hour, but certainly year by year. A plant will have to earn some sort of normal rate of return, whatever that is in that industry. So to the extent you put a burden on, initially what would happen is profits would get depressed, the plant would become non-viable, and it would have two options: shut down or pass that back to the workers in lower wages. That happens as we put the burden on.

Now, as you unwind the burden of that particular millstone the opposite happens; that is, initially what you get is a reaction that it is more profitable to operate in that particular industry, the level of profitability rises, capital is attracted to the industry, more workers are added, and that initial profit level gets bid down in more wages and more output. That is the way the normal market system works.

[Translation]

fardeau de cette taxe. Les rouages de ce phénomène sont fort complexes toutefois.

Tout d'abord, c'est le prix international que l'on fixe pour presque tout ce qui est produit au Canada et qui fait l'objet d'échanges commerciaux, et à cela s'ajoutent les coûts de transport jusqu'ici. Quand nous exportons, c'est le prix sur le marché extérieur qui prévaut, moins les coûts de transport au Canada. Nous sommes donc essentiellement une petite économie ouverte dont les prix sont fixés sur le marché mondial. Restons un instant avec les exportations. Que se passe-t-il si l'on accable les exportateurs d'un handicap sous forme d'un coût supplémentaire de deux milliards de dollars?

**M. Manley:** C'est-à-dire 1 p. 100 des ventes à l'exportation.

**M. Dodge:** C'est ce que cela représente environ par rapport au prix définitif de ces exportations.

Les exportateurs doivent comme tout le monde rentabiliser leurs investissements, parce que les banques les traitent comme vous et moi. Si de fait on leur impose un coût supplémentaire, au bout du compte ceux qui l'assumeront ce seront des Canadiens, d'une part les travailleurs des usines qui toucheront des salaires moins élevés ou qui n'auront pas les mêmes débouchés, parce que l'usine, ne pouvant pas vendre autant, produira moins, ou d'autre part, les actionnaires à cause du manque à gagner.

**M. Manley:** Je vous suis, et c'est précisément là la question. On peut affirmer que les consommateurs et les salariés sont Canadiens, mais on ne peut pas en dire autant obligatoirement des actionnaires.

**M. Dodge:** C'est juste. Je vous ai expliqué ce qui se passerait. Vous voudriez savoir comment se partage le fardeau de la taxe entre ces trois éléments? Le fardeau ne peut être porté qu'en trois endroits: une production inférieure, on ne vend pas autant, ou bien on vend autant, mais les salaires et les profits baissent.

Le taux de rendement sera forcément fixé sur le marché international, non pas de façon quotidienne ou d'heure en heure, mais certainement d'année en année. Il faut qu'une usine ait un taux de rendement correspondant à ce qui est habituel dans le secteur si on lui impose un handicap, au départ, les profits chuteront, l'usine ne sera pas viable et sera placée devant l'alternative suivante: fermer ses portes ou bien imposer une réduction de salaire à ses travailleurs. Voilà ce qui se passe quand on alourdit le fardeau.

Dans le cas contraire, c'est l'inverse: on constate au départ une rentabilité accrue dans un secteur donné, les bénéfices augmentent, le secteur attire des investissements, on embauche des travailleurs, mais cette flambée de bénéfices est rognée par l'augmentation de la masse salariale et de la production. Voilà le fonctionnement usuel du système de marché.



[Texte]

**Mr. Manley:** But that assumes one thing and omits another. It assumes a perfect market and it omits the effect of subsidies on our export prices. We were told in Vancouver the 1% effect on our export prices was roughly equivalent to the amount of subsidy built into our export pricing. If we eliminated one, we would want to eliminate the other. So we are really neutral on that.

• 1650

**Mr. Dodge:** But let us be very, very careful as we go at that. That 1%, you are quite right, goes over a wide range of products. Clearly in some areas it is higher and in others it is a lot lower. So in some of our primary industries—not manufacturing ones, but the lumber industry, the natural gas industry and so on—in fact the burden is quite a bit heavier, and in others it is considerably lighter. So it is not a totally even picture. You are absolutely right in saying it is not identical industry by industry.

**The Vice-Chairman:** If you do not mind, we will take a brief coffee break and return in a few minutes.

• 1653

• 1702

**The Vice-Chairman:** If we can find our chairs and clear the alleyways we can commence again.

**Mr. Dodge:** I did half of Mr. Manley's question and I did not get the other half.

**The Vice-Chairman:** Then do the other half and we will go on from there with Mr. Young.

**Mr. Dodge:** He said well, I understand all of that, but it still seems kind of strange that Alberta and Saskatchewan appear to bear relatively more of the burden of the existing tax. The industries we have in those provinces—the oil and gas industry, the mining industry and the natural resource industries—are extremely capital-intensive. Relative to the industries that one finds on average in say Ontario and Quebec, you use a lot more capital per unit of output than you do in the less capital-intensive industries of eastern Canada. It is only in the capital side that this additional burden is being tacked on.

It is the preponderance of the weight of the capital inputs that drives the whole picture we were talking about. I do not think that may have been clear.

• 1705

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** The other thing is that it is highly export-oriented. The person from Unifarm told me that 80% of the agricultural production

[Traduction]

**M. Manley:** Dans ce cas-là, vous prenez pour acquis une chose et vous en oubliez une autre. Vous prenez pour acquis que le marché est parfait et vous oubliez l'incidence des subventions sur les prix à l'exportation. À Vancouver, on nous a dit que l'incidence de 1 p. 100 sur nos prix à l'exportation était à peu près l'équivalent des subventions intrinsèques qui se reflètent sur ces mêmes prix. Si on supprime le premier élément, il faudrait supprimer l'autre. Déjà la situation est en équilibre.

**M. Dodge:** Mais il faut aborder cela de façon extrêmement prudente. Vous avez tout à fait raison: seulement 1 p. 100 s'étale sur une très large gamme de produits. Manifestement, dans certains secteurs le fardeau est plus lourd, et dans d'autres il est beaucoup plus léger. Dans certains des secteurs primaires—non pas la fabrication, mais l'industrie forestière, celle du gaz naturel, etc.—le fardeau est sensiblement plus lourd, et dans d'autres il est considérablement plus léger. La situation n'est donc pas totalement égale, et vous avez tout à fait raison de dire qu'elle diffère d'un secteur à l'autre.

**Le vice-président:** Si vous voulez bien, nous allons faire une petite pause café et reprendre la séance dans quelques minutes.

**Le vice-président:** Si vous voulez bien regagner vos places et dégager les allées, nous allons reprendre.

**M. Dodge:** J'ai répondu à la moitié de la question de M. Manley, mais pas au reste.

**Le vice-président:** Répondez donc à l'autre moitié, et nous passerons à M. Young.

**M. Dodge:** Il a dit qu'il comprenait bien tout cela, mais qu'il lui paraît néanmoins étrange que l'Alberta et la Saskatchewan semblent assumer une part disproportionnée de la taxe actuelle. Les industries de ces provinces—le pétrole et le gaz, le secteur minier et celui des richesses naturelles—connaissent une forte participation du capital. Comparativement aux secteurs que l'on trouve surtout en Ontario et au Québec, il faut un apport de capital par unité de production beaucoup plus important que dans les industries de l'Est du Canada. C'est uniquement sur la partie capital que ce fardeau supplémentaire va être imposé.

C'est la lourdeur des investissements nécessaires dans ces secteurs qui détermine tout. Cela n'avait peut-être pas été dit assez clairement.

**Le président suppléant (M. Dorin):** L'autre aspect, c'est que l'économie de ces provinces exporte énormément. Le représentant d'Unifarm m'a dit que 80 p. 100 de la



[Text]

from Alberta goes for export. This factors into the mix, I would assume.

**Mr. Dodge:** No. It is really the capital intensity of those industries.

**Mr. Manley:** I do not think that has anything to do with it. I did not misunderstand that point. My point was that so much of the capital-intensive activity was carried on by exempt production equipment. You have tried to explain to me that even if something is exempt, there is always an element of MST contained in it. I do not dispute it.

What I do question is whether this really adds up to the enormous kind of benefit you are talking about, especially in the light of statements by Treasury officials in Alberta that you guys are all wet. I am pointing it to you—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** We have already gone over this at least once or twice. I do not want to rehash old ground.

**Mr. Manley:** Mr. Chairman, we are trying to clarify it. I would have thought it would have been of concern to members from Alberta.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** It is.

**An hon. member:** It is good for Alberta.

**Mr. Manley:** Having made the statement, could you put some numbers on it?

**Mr. Dodge:** The results are the results we published. Anybody who wants to come and pour through the stack of underlying data, as we did with the officials from Alberta. . . Michael, maybe you would like to talk about the process we did go through.

**Mr. Sabia:** I think it is worth drawing this out a little bit. The general equilibrium results showing the long-term economic gains for the country we set out in the technical paper are the product of an analysis we undertook jointly with the provinces at their request. Needless to say, the provinces had a very strong interest in the regional picture. Therefore I can assure you we did an extremely time-consuming, enormous exercise that tried to pull together an enormous amount of data region by region to get a sense of what the GST would mean on a regional basis.

We took provinces through it step by step. We had several meetings of what was then called the national sales tax working group. We worked through assumption by assumption by assumption. We took them through the basic choices that were involved in the design of the model and through the basic methodological issues step by step by step by step.

What you see published in the technical paper is the result of that analysis. It shows that the west is a very

[Translation]

production agricole de l'Alberta est exportée. Je suppose que cela exerce également une influence.

**M. Dodge:** Non. C'est surtout l'importance de l'investissement qu'exigent ces industries.

**M. Manley:** Je ne pense pas que cela ait quoi que ce soit à voir. J'avais bien compris, et mon argument était qu'une si grande partie de l'activité est effectuée avec du matériel de production exonéré. Vous avez essayé de m'expliquer que même si un outil est exonéré, il comporte toujours un élément de TVF. Je ne le conteste pas.

Ce que je conteste, c'est l'importance de l'avantage que représenterait la nouvelle taxe, surtout à la lumière de déclarations des fonctionnaires du Trésor de l'Alberta, qui affirment que vous êtes totalement dans l'erreur. Je vous fais remarquer. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Nous avons déjà parlé de cela à une ou deux reprises, au moins. Je ne voudrais pas que l'on rabâche toujours la même chose.

**M. Manley:** Monsieur le président, nous essayons de faire la lumière. J'avais pensé que cela intéresserait les députés de l'Alberta.

**Le président suppléant (M. Dorin):** C'est le cas.

**Une voix:** C'est bon pour l'Alberta.

**M. Manley:** Puisque vous le dites, pouvez-vous chiffrer l'avantage?

**M. Dodge:** Les résultats sont ceux que nous avons publiés. Quiconque le veut peut compulser toute la masse de données que nous avons, ainsi que nous l'avons fait avec les fonctionnaires de l'Alberta. . . Michael, voulez-vous dire quelques mots au sujet du processus que nous avons suivi?

**M. Sabia:** Je pense qu'il vaut la peine de s'attarder là-dessus quelques instants. Les résultats d'équilibre général établissant l'avantage économique à long terme pour le pays que nous avons indiqués dans le document technique sont le résultat d'une analyse que nous avons entreprise conjointement avec les provinces, à leur demande. Inutile de le dire, les provinces se sont particulièrement penchées sur l'aspect régional. Je peux donc vous assurer que nous avons fait un travail extrêmement long et important, qui a consisté à rassembler une masse énorme de données, région par région, pour déterminer ce que la TPS signifierait sur une base régionale.

Nous avons montré le cheminement aux provinces, pas à pas. Nous avons tenu plusieurs réunions de ce que l'on appelait alors le groupe de travail sur la taxe de vente nationale. Nous avons passé en revue successivement toutes les hypothèses. Nous avons soumis aux provinces les options fondamentales en matière de conception du modèle et avons expliqué pas à pas à pas à pas les principales difficultés méthodologiques.

Ce que nous avons publié dans le document technique est le résultat de cette analyse. Il en ressort que l'Ouest

## [Texte]

substantial winner because, as David says, there are more capital inputs used per unit of output in the industries that tend to dominate in the west than there are in those in other regions of the country. This is extremely important because there are so many capital inputs. It is so heavily capital-intensive that even though the 2%...

It adds up and adds up and adds up. It becomes a very substantial amount of tax because the input or investment costs are involved in primary resource extraction, such as oil and gas, etc., are so large that you get a tremendous amount of federal sales tax left in there. This comes off, and this explains the interregional difference between the west and central Canada where, on average, by and large, production tends to be a little less capital intensive. It is not an issue of who has more exemptions by sector. This is not really the point. The point is what is more capital-intensive by region?

Can I just raise another point about Alberta on this? One of the things that is puzzling... and you have spoken to them directly, I suspect, on this issue, perhaps more recently than I have. From some of the discussions I have had with them, my sense is that there is a *mélange* created between an essentially macro-economic analysis David touched on this morning, which draws on a number of absolutely worst-case assumptions. There is that analysis, and then my sense is that those officials are sort of running that analysis into—in a way that really it is not appropriate to do—the longer-run, efficiency-oriented, GDP expansion-type analysis that we do in what we call this general equilibrium analysis.

• 1710

It is very important that one not mix apples and oranges here. I will be honest with you, Mr. Manley; although I am speculating here, my sense is that those officials with whom you discussed this may well be doing that. I want to be clear: I am not trying to suggest that anyone is trying to be consciously misleading. There is no intimation on my part at all about that. It is very important to keep these two strains of analysis, these two thrusts of the analysis separate, in a sense. There are some interconnections between them but those interconnections are very intricate and have to be done very carefully.

So we remain very confident that the story in the Prairies and especially in Alberta... because more than any other province on the Prairies, Alberta gains from this tax. Indeed, I believe Alberta is the single biggest provincial winner across the country.

**Mr. Manley:** I do not want to get too technical, but I do want to know: in saying there is more capital input per unit of output, can you go on with your analysis—and my concern is with the exempt machinery and equipment—to state your knowledge of the current FST content per unit of output... Is that indeed not a better question to be

## [Traduction]

sera un gros gagnant avec la nouvelle taxe, car, comme David l'a dit, les secteurs qui dominent l'économie de l'Ouest exigent davantage d'apports de capital par unité de production que ceux des autres régions du pays. Cela est extrêmement important, car l'apport de capital est si grand. Les investissements sont tellement lourds que même les 2 p. 100...

Les montants de taxe ne font que s'additionner et s'additionner. On se retrouve avec un montant de taxe très substantiel, car les frais d'investissement nécessaires pour l'extraction des ressources primaires, telles que le pétrole et le gaz, etc., sont si importants que la composante de taxe de vente fédérale y atteint des chiffres énormes. Ces derniers disparaîtront, et ceci explique la différence entre l'Ouest et le centre du Canada où, en moyenne, dans l'ensemble, la production exige un peu moins d'apports de capital. Il ne s'agit pas de voir qui jouit de plus d'exonérations par secteur. Le problème n'est pas vraiment là. Il s'agit de voir quelles régions exigent les plus lourds investissements.

Pourrais-je dire un dernier mot sur l'Alberta à ce sujet? L'une des choses qui laissent perplexe... et vous leur avez parlé directement, plus récemment que moi, je suppose. J'ai retiré l'impression de certaines discussions que j'ai eues avec eux qu'ils font une espèce de synthèse entre l'analyse strictement macro-économique dont David a parlé ce matin, qui fait appel à un certain nombre de scénarios défavorables à l'extrême. Ils font cette analyse, et j'ai l'impression qu'ensuite ils s'en servent pour cette analyse à long terme, axée sur la productivité, l'expansion du PIB, dans le cadre de ce que nous appelons cette analyse d'équilibre général. Or, cela n'est pas vraiment approprié.

En effet, il faut bien veiller à ne pas mélanger les pommes et les oranges. Je serai franc avec vous, monsieur Manley: je m'avance peut-être, mais j'ai l'impression que les fonctionnaires avec lesquels vous avez parlé procèdent peut-être ainsi. Il faut que ce soit bien clair. Je ne prétends nullement qu'ils cherchent à induire en erreur consciemment, loin de moi cette pensée. Mais il faut bien faire attention de ne pas mélanger les deux types d'analyses. Il y a des passerelles de l'une à l'autre, mais ces rapports sont très complexes et doivent être maniés avec beaucoup de prudence.

Nous restons donc persuadés que la situation dans les Prairies, et particulièrement en Alberta... parce que, plus que toute autre province des Prairies, l'Alberta bénéficiera de cette taxe. De fait, je pense que l'Alberta sera le plus gros gagnant de toutes les provinces du pays.

**M. Manley:** Je ne veux pas trop entrer dans les détails techniques, mais j'aimerais savoir ceci. Lorsque vous dites que l'apport de capital par unité de production est plus grand, pouvez-vous pousser l'analyse plus loin—et la partie qui m'intéresse, ce sont les machines et le matériel exonérés—et nous dire quelle est la composante actuelle



[Text]

addressing in light of what we are trying to talk about here?

Also, what is underlying this entire line of questioning is this basic question. We are not starting over here, designing a new tax in a new country. We are taking an existing tax and we are throwing it out and we are setting up a new tax—as dramatic a change as the introduction of the Income Tax Act itself in 1917. When you are making that kind of change, surely you need to know at a human level if not only is it more efficient, does this flow that way and are businesses going to be happier, but who is bearing the burden of the shift in the tax? Because somebody is going to stop paying as much, and somebody is going to start paying more. I want to figure out who that is. That is why I am asking all these questions.

**Mr. Sabia:** Mr. Manley, on that point, I just want to amplify a little bit or just draw out a little about about what David said. You commented when David was setting out the economic logic underlying the GST and those G results. You said, “But that assumes that markets are perfect.” Although I think economists always have a tendency to look for perfect markets, and they are probably more elusive than they are real, there is one that is probably pretty close to perfect. In the international capital market, resources are extremely mobile and extremely sensitive to changes in rates of return.

I say that because you made the point about equity owners and returns to capital through equity participation in a company. If those equities were held offshore, the change in the nature of the tax in that transfer from the owners of capital—who are foreigners in your scenario—to Canadians would involve. . . I want to just make the point here that with international capital markets being as virtually perfect as they are, it would be an odd investor who would in effect accept a lower rate of return for participating through equity in a Canadian company.

• 1715

What I am saying is that in this scenario, in the three-part distribution that David was talking about, it is very unlikely the burden of the tax could be exported in that sense, in terms of a lower rate of return to capital, because investors seeking that international standard for a return to capital simply would not come here.

So what does the firm do? I am abstracting a lot here, but in a sense the firm posts and provides a return equal to that international rate of return, and is left with the choice between lower output and lower wages. One way or another, Canadians end up paying the federal sales tax.

[Translation]

de TFV par unité de production. . . N'est-ce pas cela l'élément le plus pertinent dans la discussion que nous avons?

Par ailleurs, il y a une question fondamentale qui sous-tend tout cela. Nous ne partons pas de zéro, concevant une taxe nouvelle dans un nouveau pays. Nous parlons d'une taxe existante que nous mettons au rebut et remplaçons par une taxe nouvelle—c'est quelque chose d'aussi spectaculairement important que l'introduction de l'impôt sur le revenu en 1917. Lorsqu'on apporte ce genre de changement, il faut tout de même se demander ce qui en résulte au plan humain, et non pas seulement s'interroger sur l'efficacité, l'intérêt des entreprises, etc., pour se demander qui va porter le fardeau de ce changement. Parce qu'il y en a qui vont payer moins et d'autres qui vont devoir payer plus. J'aimerais savoir qui sont les uns et les autres. C'est la raison pour laquelle je pose toutes ces questions.

**M. Sabia:** Monsieur Manley, à cet égard, je voudrais compléter un peu les explications que David a données tout à l'heure. Lorsqu'il vous exposait la logique économique qui sous-tend la TPS et ses résultats, vous avez dit: «Mais cela suppose que le marché soit parfait.» Je sais bien que les économistes ont tendance à chercher le marché parfait, et qu'il est bien difficile à trouver, mais il en est un qui approche de très près la perfection. Sur le marché international des capitaux, les ressources sont extrêmement mobiles et extrêmement sensibles à toutes les modifications de rendement.

Je dis cela parce que vous avez évoqué les détenteurs de parts dans une société et le rendement de celles-ci. Si ces actions sont détenues à l'étranger, le changement fiscal qui induit un transfert des propriétaires du capital—c'est-à-dire des étrangers dans votre scénario—vers des Canadiens entraînerait. . . Je veux dire simplement que le marché international des capitaux, étant aussi virtuellement parfait, il faudrait être un investisseur bien bizarre pour accepter une baisse de rendement des parts détenues dans une compagnie canadienne.

Ce que j'essaie de vous expliquer, c'est que dans un tel scénario, cette répartition tripartite dont parlait David, il est très improbable que le fardeau de la taxe puisse être répercuté sous forme d'une baisse du taux de rendement du capital, parce que les investisseurs qui font leur choix en fonction du taux de rendement courant sur le marché international ne viendraient pas au Canada.

Que peut alors faire l'entreprise? Sans entrer dans tous les détails du raisonnement qu'elle se tiendrait, en définitive, l'entreprise afficherait et verserait un taux d'intérêt égal au taux de rendement du capital sur le marché international et choisirait alors entre une production moins élevée et des salaires plus faibles. Quoi qu'il en soit, ce sont les Canadiens qui, au bout du compte, paieraient la taxe de vente fédérale.



[Texte]

There are many shifts between sectors that will go on. Indeed, that is the source of that \$1.4 billion or \$1.9 billion increase in output. There are a lot of changes, but I do not think we are in a situation where Canadians are being burdened with a tax and that the implementation of that tax involves, in a sense, a net benefit to foreigners. I think the beneficiaries of the GST are Canadians.

**Mr. Young:** I am always impressed with the logic that expresses concern with the Canadian reality and how GST or the existing FST might have impact on offshore money coming in. Most Canadians are pretty cynical about the perfection that you allege exists on the international scene—we have McDonald's in Moscow and Pepsi Cola in Beijing. I think there is still a bit of room for suggesting that the Canadian experience might be stable enough, because of other factors, that what we are talking about now may not be a complete deterrent for the people investing in Canada, although it might be a factor.

The point that I wanted to bring forward, because I think it is topical, is the report made this afternoon by the Economic Council of Canada. We referred to it earlier. I have a couple of questions on it. First of all, are you familiar with the proposals put forward by Mrs. Maxwell and the Economic Council of Canada today?

**Mr. Drummond:** Yes, we provided some technical assistance to the Economic Council over the past two weeks on that second submission to the committee and we had worked with them quite extensively on the initial. . . It is not to indicate that we completely agree with their results. We have made our points where we disagree with them and they have chosen to go their way.

**Mr. Young:** Heaven knows, I would never try to be as adept with a crystal ball as many economists are in predicting the future and telling us how it is going to work out on equilibrium models or whatever else. If one were cynical—of course, I am not—one would merely think the proposal by the Economic Council of Canada to look at a 6.5 rate sort of fits into a certain scheme of things. People like our illustrious chairman have been suggesting for some time the rate must be reduced and that it probably will be reduced and so on and so forth.

I would like your comments on the options, particularly the one dealing with the 6.5 rate, and the assertion that the offsets that would be beneficial to the economy, resulting from a 6.5 rate without a tax on groceries, would outweigh the benefits of a 6.5 rate with tax on groceries, because of the impact on inflation, on economic growth, on job creation and so forth. Based on the data that you are familiar with, which was produced by the Economic Council of Canada, is a 6.5 rate possible

[Traduction]

Il y aura de nombreux réaménagements entre les divers secteurs. D'ailleurs, ce sont ces réaménagements qui expliquent l'augmentation de la production, qui devrait se chiffrer à 1,4 milliard de dollars ou à 1,9 milliard de dollars. Il y aura de nombreux changements, mais je ne crois pas que l'on puisse dire qu'il en résultera un alourdissement du fardeau de la taxe pour les Canadiens et un bénéfice net pour les étrangers. Je crois que les Canadiens seront les grands gagnants de la TPS.

**M. Young:** Je ne cesse d'être étonné par la logique de ceux qui, prétextant la conjoncture canadienne, se préoccupent des répercussions de la TPS ou de la TFPV actuelle sur les investissements étrangers au Canada. La plupart des Canadiens doutent sérieusement de la perfection qui, d'après vous, existe sur les marchés internationaux: il y a McDonald à Moscou et Pepsi Cola à Beijing. À mon avis, on pourrait tout aussi bien prétendre que l'économie canadienne est suffisamment stable, en raison d'autres facteurs, pour que cette mesure fiscale dont nous parlons maintenant n'ait pas un aussi grand effet dissuasif sur les investisseurs éventuels au Canada, bien qu'elle puisse influencer leurs choix.

J'aimerais parler maintenant du rapport présenté cet après-midi par le Conseil économique du Canada, parce qu'il m'apparaît pertinent. Vous en avez parlé plus tôt. J'aimerais poser quelques questions sur ce rapport. D'abord, avez-vous pris connaissance des propositions mises de l'avant par M<sup>me</sup> Maxwell et le Conseil économique du Canada aujourd'hui?

**M. Drummond:** Oui, au cours des dernières semaines, nous avons fourni au Conseil économique du Canada une aide technique pour la préparation de son deuxième mémoire au Comité, et il nous a aussi consultés pour la préparation du premier. Cela ne signifie pas que nous soyons tout à fait d'accord avec les résultats. Nous avons fait valoir certains points sur lesquels nous divergeons, mais le conseil a décidé de présenter sa position comme il l'entendait.

**M. Young:** Je ne chercherais jamais à manier la boule de cristal avec autant d'habileté que les économistes lorsqu'ils prédisent l'avenir au moyen de leurs modèles d'équilibre ou autres. Si j'étais suspicieux—ce qui n'est pas le cas, bien sûr—j'aurais tendance à croire que la proposition d'un taux de 6,5 p. 100 mise de l'avant par le Conseil économique du Canada s'inscrit très bien dans un certain programme. Certains, comme notre illustre président, disent depuis quelque temps déjà que le taux devrait être abaissé, qu'il le sera probablement, etc.

J'aimerais savoir ce que vous pensez des options décrites dans le document, particulièrement celle où le conseil propose un taux de 6,5 p. 100 en disant que les avantages pour l'économie d'un taux de 6,5 p. 100 sans taxe sur les produits alimentaires de base dépasseraient de beaucoup les avantages à qui au moyen d'un taux de 6,5 p. 100 avec taxe sur les produits alimentaires de base, en raison de l'effet inflationniste, du taux de croissance économique, de la création d'emplois, etc. Puisque vous

[Text]

under either circumstance? Have you tried those numbers yourselves?

**Mr. Drummond:** Maybe I should clarify why their economic responses look so much better at 6.5 than 9, because I think from their write-up it is not completely clear on a technical basis why they derive that result. First of all, the package at 6.5 does not have the same deficit impact as it does in a 9% scenario. If they go from 9% down to 6.5%, they lose about \$7 billion of GST revenues. You will see at the end of it there is a table on how they scaled back the offsets. Then you will notice that going from 9% to 6.5% they scaled back the offsets \$4.3 billion. So they actually increased the deficit by \$2.7 billion, going from 9% to 6.5%.

• 1720

They used the Conference Board model. If you are seeing some similarities between the results of the two analyses there is a very good reason for that. They are not two independent views. It is a very standard model, and when you throw \$3 billion of fiscal stimulus into their model it gives a higher outcome. I think the issue there is is it fiscally responsible to be doing that in the environment where we do have a high deficit and we are trying to get that down? That is certainly an issue.

The second aspect as to why they get a better result at 6.5% than they do at 9% is like the Conference Board they have exaggerated the price difference between the two scenarios. You may have noticed in last Thursday's *Financial Post* that the Conference Board acknowledged that when they did the 7% alternative they presented to you they had the price impact much too low, and that was a good reason in our view why they had a better outcome at 7% than at 9%.

It is the same thing in the Conference Board. Basically a simple accounting type of framework suggests that for each point you reduce the GST rate, given an unchanged base, you change the level of the CPI between 0.6% and 0.65%, and the Economic Council has actually lowered the price by 0.85% for each point. The Conference Board in the analysis they presented you lowered it 0.9% for each point to the GST. And for every little bit that you lower consumer prices by lowering that rate you are adding more after-tax income into the household sector. That is giving you more consumption, and it is giving you more output, and it should not be there. Just in a

[Translation]

connaissiez bien les données élaborées par le Conseil économique du Canada, croyez-vous qu'un taux de 6,5 p. 100 soit possible dans l'un ou l'autre scénario? Avez-vous vérifié vous-mêmes ces chiffres?

**M. Drummond:** Je devrais peut-être vous expliquer pourquoi les incidences économiques semblent à tel point plus reluisantes avec un taux de 6,5 p. 100 plutôt que de 9 p. 100, parce que le rapport du conseil ne permet pas de voir clairement comment il en est arrivé à de tels résultats. D'abord, cette proposition, comprenant un taux de 6,5 p. 100 ne permet pas de réduire le déficit autant qu'un taux de 9 p. 100. Si le taux de la taxe est abaissé de 9 p. 100 à 6,5 p. 100, les recettes provenant de la TPS seront réduites d'environ 7 milliards de dollars. Vous trouverez à la fin du rapport du conseil un tableau qui illustre de quelle façon il a réduit la valeur des mesures d'indemnisation. On apprend qu'en abaissant le taux de 9 p. 100 à 6,5 p. 100, la valeur des mesures d'indemnisation diminue de 4,3 milliards de dollars. Par conséquent, l'abaissement du taux ferait augmenter le déficit de 2,7 milliards de dollars.

Le conseil a utilisé le modèle du *Conference Board*. S'il vous semble voir des similitudes entre les résultats des deux analyses, cela s'explique facilement. Ce ne sont pas deux analyses indépendantes. Il s'agit d'un modèle d'utilisation assez courante, et quand on injecte dans ce modèle des encouragements fiscaux de 3 milliards de dollars, les résultats sont meilleurs. À mon avis, la question qu'il faut se poser ici, c'est de savoir si ce serait conforme aux principes de bonne gestion financière d'abaisser ce taux alors même que le déficit est très élevé et que l'on cherche à le faire baisser. C'est une question valable.

D'autre part, si le conseil obtient de meilleurs résultats avec un taux de 6,5 p. 100 qu'avec un taux de 9 p. 100, c'est que, comme le *Conference Board*, il a exagéré l'écart de prix entre les deux scénarios. Vous avez peut-être vu dans le *Financial Post* de jeudi dernier que le *Conference Board* admet que l'option d'un taux de 7 p. 100 qu'il vous avait présentée prenait pour hypothèse une incidence sur les prix beaucoup trop faible, et cela explique, à notre avis, que les résultats soient meilleurs à un taux de 7 p. 100 qu'à un taux de 9 p. 100.

Il en va de même de l'analyse du *Conference Board*. Une simple analyse comptable révèle qu'en abaissant d'un point de pourcentage le taux de la TPS, l'assiette restant inchangée, on modifie le niveau de l'IPC de 0,6 p. 100 à 0,65 p. 100, alors que le Conseil économique, lui, a abaissé les prix de 0,85 p. 100 pour chaque point de pourcentage enlevé au taux de la TPS. Dans l'analyse qu'il vous a présentée, le *Conference Board* les a réduits de 0,9 p. 100 pour chaque point de pourcentage enlevé au taux de la TPS. Ainsi, chaque fois que vous faites baisser les prix à la consommation en abaissant le taux, vous injectez davantage de revenu après impôt dans le secteur des



[Texte]

technical sense the accounting that is in these simulations does not add up.

The third factor of why both the Conference Board and the Economic Council show they have better results at a lower rate is a very peculiar feature, in our view, of their model. I guess they do not quite view it as peculiar. I should say it is a fairly unique feature. Typically, when you have a certain loss and after-tax real purchasing power of the household, when you model that and try to get the impact of that in consumption, it tends to be proportional. For example, if you are lowering people's after-tax income by 5%, they tend to spend less—about 5% of consumption. In this particular model that has been developed by the Conference Board, consumption falls much more than proportionately. There is an independent influence of the rate of inflation that goes beyond just the money that you are taking out of the pockets of households. And of course, when you cut that inflation impact, getting it down, that impact becomes less and less.

The Economic Council, you will see on page 2, made specific reference to that. We have discussed that with them at considerable length. On a technical basis I cannot find any economic theoretical rationale for that. They have decided that is plausible, but I will leave it to you to judge that.

I think we should understand, on a technical basis 6.5% looks so much better than 9% because they are throwing in fiscal stimulus, about \$3 billion a year. They exaggerated the price differences and have what is a unique, in our view a peculiar, relationship between consumption and real income.

**Mr. Young:** I think, Mr. Chairman, what is very important for us, because the Wood Gundy report was sort of a curve ball, maybe even a split-finger type approach, is that all of a sudden they did not believe in the real world and thought maybe a medium-type scenario in terms of wage demands and what not might affect figures. Now we have the Economic Council of Canada... I just want to be clear on this, and I do not want a political response. I know I should not do that. But in terms of—I think the term is—generally accepted accounting principles, and that would make it as neutral as possible, is this an irresponsible proposal to lower the rate to 6.5% and to not include groceries in the base?

**Mr. Drummond:** You brought up the two extremes of the examples that have looked at that, between Wood Gundy and what they did and what the Conference Board and the Economic Council did. I think the main reason

[Traduction]

ménages. Cela entraîne une augmentation de la consommation et donc une hausse de la production, ce qui donne un résultat faux. Au sens purement technique, les calculs utilisés dans ces simulations sont erronés.

Le troisième facteur qui explique les meilleurs résultats obtenus par le *Conference Board* et le Conseil économique du Canada lorsqu'ils prennent pour hypothèse un taux plus faible est imputable, à notre avis, à une caractéristique très particulière de leur modèle. Eux, bien sûr, ne contestent pas cela. Cette caractéristique m'apparaît assez spéciale. Typiquement, lorsque le pouvoir d'achat réel après impôt des ménages est réduit et qu'on tente, au moyen d'un modèle, de mesurer l'incidence de cette baisse sur la consommation, la variation tend à être proportionnelle. Par exemple, si vous réduisez de 5 p. 100 les revenus après impôt des consommateurs, ils ont tendance à dépenser moins, et cela donne une réduction d'environ 5 p. 100 de la consommation. Dans le modèle élaboré par le *Conference Board*, la réduction de la consommation est beaucoup plus importante que la réduction du revenu disponible. L'incidence du taux de l'inflation a une importance qui va bien au-delà du montant de la réduction du revenu disponible des ménages. Et bien sûr, lorsque le taux d'inflation baisse, cette incidence diminue elle aussi.

Vous noterez qu'à la page 2 de son rapport, le conseil mentionne lui-même cette relation. Nous en avons discuté longuement avec le conseil. Sur le plan purement technique, je ne vois aucune raison économique qui puisse expliquer cela. Le conseil a décidé pour sa part que ce résultat est plausible, mais je vous laisse le soin d'en juger.

Il importe de comprendre que les résultats obtenus avec un taux de 6,5 p. 100 semblent tellement meilleurs que ceux obtenus avec un taux de 9 p. 100 parce que dans son modèle, le conseil injecte des stimulants fiscaux d'une valeur de 3 milliards de dollars par an. Il a exagéré l'écart des prix et établi dans son modèle une relation assez inhabituelle entre la consommation et le revenu réel.

**M. Young:** Monsieur le président, j'estime qu'il est très important de tirer cela au clair, parce que le rapport préparé par la firme Wood Gundy coupait en quelque sorte la balle en disant qu'un scénario intermédiaire en termes de demandes salariales, notamment, aurait une incidence sur les chiffres. Maintenant, c'est le Conseil économique du Canada... J'essaie tout simplement de comprendre et je n'attends pas de réponse politique. Je sais que cela serait mal vu. J'aimerais savoir si en termes de principes comptables généralement reconnus—je crois que c'est la bonne expression et celle qui permet la réponse la plus neutre possible—cette proposition d'abaisser le taux à 6,5 p. 100 sans inclure dans l'assiette de la taxe les produits alimentaires de base est irresponsable.

**M. Drummond:** Le rapport préparé par la firme Wood Gundy et ceux préparés par le *Conference Board* et le Conseil économique sont aux deux extrêmes de la gamme d'exemples que nous avons évalués. À mon avis, la



[Text]

for lowering the rate is because you reduce the risk of inflation impact.

Wood Gundy, appropriately within their framework, analysed that. Their 7.5% solution looked better than their 9% solution because they assumed a very bad inflation response at 9% and a corresponding negative monetary response. Then they went to 7.5%. They cut out that wage response; they cut out their monetary response. So from an economist's point of view it is internally consistent with what they did. They are saying, okay, your big problem at 9% is an inflation problem. If you cut that out the world looks better.

On the other hand, what the Conference Board and the Economic Council have done is they have not assumed an adverse wage response at 9%, they have not assumed an adverse monetary response. The question one has to pose in that structure is why is a lower rate better than? It is not because you are lowering that. You are lowering the actual rate of inflation, but they never assumed any bad outcomes to come from that. If one just goes through a kind of simple model, if they were not changing the deficit impact of this, I think on an economic basis it is hard-pressed to explain why outcome would be better at 6.5% or 7% than at 9%.

• 1725

If one can go through the components, we have talked about investment response. That does not change as you change the rate. It all has to do with removing the federal sales tax. The GST has no influence on investment. If you go through the export incentive, again the removal of the FST has nothing to do with the GST rate; we are talking about leveling the playing field with respect to imports. That is all the reduction of the FST. Again, the GST does not affect import. That leaves you with consumption, and basically consumption should be unchanged if you lower the rate and keep it deficit neutral, because every time you lower the rate you are reducing the price impact. But on the other hand you are cutting back on the low-income tax credit; you are doing things like they have done with reducing the middle-income tax bracket. You are leaving the consumer in an after-tax dollar position in the same position, so why would consumption be different? You can understand why the income is so much better in theirs, and it has to do largely with the way they have modelled it.

**Mr. Young:** Yes. For example, on your comment that imports are strictly FST, it seems to me, again just as a consumer, that it depends a lot on my disposable income, whether I have a job or not, whether or not I can purchase the imports that are coming in.

[Translation]

principale raison qui justifierait l'abaissement du taux, c'est que cela réduirait le risque d'effet inflationniste.

La firme Wood Gundy, dans son modèle, a tenu compte à juste titre de ce facteur. Son scénario avec un taux de 7,5 p. 100 était plus favorable que celui avec un taux de 9 p. 100 parce qu'elle a supposé que dans le deuxième cas, les effets inflationnistes seraient très négatifs et entraîneraient un resserrement de la politique monétaire. Elle a ensuite refait les calculs avec un taux de 7,5 p. 100 en laissant de côté les réactions salariales et l'effet sur la politique monétaire. Du point de vue d'un économiste, cette approche est tout à fait cohérente. La firme Wood Gundy disait que le gros problème avec le taux de 9 p. 100, ce serait l'effet inflationniste. Si ce facteur est exclu, le scénario est plus attrayant.

Par contraste, le *Conference Board* et le Conseil économique n'ont pas pris pour hypothèse qu'un taux de 9 p. 100 entraînerait une augmentation des demandes salariales et un resserrement de la politique monétaire. Avec pareil scénario, il faut se demander pourquoi le taux moins élevé est préférable. Ce n'est pas parce que le taux est abaissé. Il faudrait abaisser le taux réel d'inflation, mais ils n'ont jamais supposé que ce facteur aurait des répercussions négatives. Si l'on prend un modèle assez simple sans modifier l'incidence sur le déficit, je pense qu'il serait difficile de justifier en termes économiques pourquoi les résultats seraient meilleurs avec un taux de 6,5 ou 7 p. 100 plutôt que de 9 p. 100.

Reprenons un à un les divers éléments. Nous avons déjà dit que la modification du taux n'a aucune incidence sur les investissements puisqu'il s'agit uniquement d'éliminer la taxe fédérale de vente. La TPS n'a aucune incidence sur les investissements. Pour ce qui est des exportations, l'élimination de la TFV n'a rien à voir avec le taux de la TPS; il s'agit d'égaliser les chances entre les exportations et les importations. C'est ce que fera l'élimination de la TFV. La TPS n'a aucune incidence sur les importations. Parlons enfin de la consommation. Cette dernière devrait demeurer inchangée si le taux est abaissé et avoir une incidence neutre sur le déficit, puisque chaque fois que l'on abaisse le taux, on réduit l'incidence sur les prix. Dans un même temps, on réduit le crédit pour taxe accordé aux gens à faible revenu et on réduit le taux intermédiaire d'impôt sur le revenu. Puisque les revenus après impôt des consommateurs restent inchangés, pourquoi la consommation devrait-elle changer? On comprend facilement pourquoi les revenus sont plus élevés dans leur modèle, qui est structuré autrement.

**M. Young:** Oui. Par exemple, vous dites que les importations ne sont touchées que par la TFV, mais il me semble, en tant que consommateur, que ma capacité d'acheter des produits importés dépend de mes revenus disponibles et du fait que j'ai ou non un emploi.

[Texte]

**Mr. Drummond:** Yes, that is what I am saying. If the package is left deficit neutral, your after-tax income will be roughly unchanged.

**Mr. Young:** But when you are talking about neutrality, why are you concerned about deficit reduction? How do you equate the two? If we are talking about a package that is revenue neutral—and that has been said many, many times—but on the other hand you are concerned with the Economic Council of Canada situation because it does not address the deficit sufficiently, how—

**Mr. Dodge:** No, let us be very clear that what we have taken as the starting point and the ending point is that the deficit impact must be zero. So if you try to bring the rate down from 9% to 7%, you must also not affect the impact on the deficit.

Now, what happens in both the Conference Board and the Economic Council presentations is that they have a bigger deficit at 7%—roughly \$3 billion, I believe—than they do at 9%. So in order to get the rate down, what they have done is allow the deficit to go up.

**The Vice-Chairman:** And they make that point. They acknowledge that right in their brief by saying, "However, this leaves aside the important question of deficit reduction". So there is no dispute there.

**Mr. Young:** No, I think the dispute can arise as to whether or not the crystal ball is clear enough to demonstrate whether or not other factors may play with respect to the deficit. That may be part of it. The other thing they do mention—and I just wondered because you mentioned it in your earlier response when you talked about monetary policy, because they have a thought on monetary policy as well—is that if you are reducing the possibility of inflation by bringing in a lower rate it might give the Bank of Canada some greater leeway in dealing with interest rate reduction. In your response, I did not gather that you were calculating that in—

**Mr. Drummond:** I can clarify it now. All the simulations they presented you today did not have an adverse monetary response. There is basically no increase in interest rates. They did do an alternative in the earlier presentation in which they did have the adverse interest rate response. That is why I say... for that Wood Gundy type of analysis, yes, I think you can generate a case that 7.5% looks better than 9% if you assume these bad inflation and interest rate responses at 9%. But they have not assumed that here. I think it really comes down to the outcome being better because they have thrown in this fiscal stimulus. They have a problem in modelling the prices and they have this peculiar function of how consumption is determined.

[Traduction]

**M. Drummond:** Oui, c'est ce que je dis. Si les mesures n'ont aucun effet sur le niveau du déficit, vos revenus après impôt resteront sensiblement les mêmes.

**M. Young:** Mais lorsque vous parlez du principe de la neutralité, pourquoi parlez-vous aussi de la réduction du déficit? Comment pouvez-vous concilier ces deux notions? Si vous parlez d'un train de mesures qui soient neutres sur le plan des recettes—et cela a été répété à maintes et maintes reprises—mais que dans un même temps vous reprochez au scénario proposé par le Conseil économique du Canada de ne pas tenir suffisamment compte du déficit, comment... .

**M. Dodge:** Non, notre objectif a toujours été et reste d'élaborer des mesures qui n'ont aucune incidence sur le déficit. Ainsi, si vous cherchez à abaisser le taux pour le ramener de 9 à 7 p. 100, il ne faut pas non plus que cela ait d'incidence sur le déficit.

Or, les modèles proposés par le *Conference Board* et le Conseil économique prévoient tous deux qu'avec un taux de 7 p. 100, le déficit sera plus élevé, d'environ 3 milliards de dollars, je crois, qu'il ne le serait si le taux était de 9 p. 100. Par conséquent, en abaissant le taux, on permet au déficit d'augmenter.

**Le vice-président:** Ils l'admettent. On peut lire dans leur mémoire: «Cette conclusion fait toutefois abstraction de l'importante question de la réduction du déficit.» Cela est très clair.

**M. Young:** Non, je ne crois pas que ce soit très clair, puisqu'il faut se demander si la boule de cristal est en mesure de révéler si d'autres facteurs auront ou non une incidence sur le déficit. Il faut en tenir compte. Par ailleurs, le conseil mentionne—et je reviens là-dessus parce que vous avez vous-même parlé de la politique monétaire—qu'en réduisant les risques d'inflation au moyen d'un taux de taxe plus bas, cela donnerait à la Banque du Canada une plus grande marge de manoeuvre pour ce qui est de la réduction des taux d'intérêt. Dans votre réponse, je n'ai pas tout à fait compris si vous teniez compte de cela... .

**M. Drummond:** Je peux vous préciser ma pensée. Toutes les simulations que vous a présentées le conseil aujourd'hui ne tenaient pas compte de la possibilité de resserrement de la politique monétaire. Il n'y a essentiellement aucune augmentation des taux d'intérêt. Toutefois, dans son premier exposé, le conseil avait proposé une autre option, qui tenait compte d'une augmentation éventuelle des taux d'intérêt. Voilà pourquoi je dis... La firme *Wood Gundy* pouvait, étant donné la nature de son analyse, dire qu'un taux de 7,5 p. 100 donnerait de meilleurs résultats qu'un taux de 9 p. 100, puisqu'elle supposait que ce taux aurait des répercussions négatives en termes d'inflation et de taux d'intérêt. Mais le conseil n'a pas supposé de telles répercussions négatives. En dernière analyse, les résultats obtenus par le conseil sont meilleurs parce qu'il ajoute dans son scénario des stimulants fiscaux. En plus, son modèle mesurait mal l'impact sur les prix et définissait de façon curieuse la consommation.



[Text]

**Mr. Young:** Mr. Chairman, I think it is very important to get some thoughts on that because I am sure that tonight, as we watch *The National* and CTV—I want to be broad—and Global and Radio-Canada, there will be extensive TV coverage. There will be a significant amount of interest shown in that somehow a 6.5% rate can be arrived at and that this will be beneficial in terms of reducing the impact of the GST on inflation. There is also some talk about the creation of jobs with the lower rate and that it could. . . As I look at the report, there is a statement to the effect that lower interest rates could have a very positive effect on the federal fiscal balance. So I think it will be important for us to deal with the Economic Council of Canada numbers, because we are likely to be hearing a great deal about those numbers over the next couple of weeks.

• 1730

**Mr. Drummond:** If you put a number on that, you will notice that at a 6.5% rate excluding food, the deficit actually increases by \$1 billion in their analysis. They have not included the inventory refunds. So in real dollars you are actually talking about a very substantial increase in the deficit.

**Mr. Manley:** I do not want to prolong this except on the point of the Economic Council and some of the other forecasts we have had. The pattern that is emerging here is that, in some of the modelling, if you make certain assumptions about bad things happening to interest rates and wages, the 9% rate becomes a little bit scary. The department's assumptions in respect of wage moderation and restraint by the Bank of Canada in the face of indirect inflation suggest that the track is being laid for the minister to lower the rate. If I had a crystal ball, I would say that we will be looking at a 7% rate without groceries included, and that this track is being effectively laid today by reports such as that of the Economic Council.

**Mr. Dodge:** It is worthwhile at this stage to repeat a couple of things that I said this morning. The first is that we would all really like a lower rate: Mr. Wilson, ourselves at the Department of Finance, and all Canadians. We would like a lower rate. Unfortunately, there is no free lunch here. If we are going to achieve a lower rate then we have to make some tough choices. The only way to get a lower rate with a smaller initial hit on the CPI is to reduce the total of \$24 billion of tax that will be taken. That is the only way to do it. And if we reduce that \$24 billion of tax that we take by let us say \$3 billion, then on the other side of the ledger we have to find something to do to make up that \$3 billion. That can be done through the income tax system, either by reducing the GST credits or by eliminating the middle-rate reduction. Or it can be done through reduction of expenditure. Or it can be done through increasing some other form of income tax. But those are our choices if we

[Translation]

**M. Young:** Monsieur le président, j'estime qu'il est très important d'obtenir des précisions à cet égard, parce que je suis convaincu que ce soir, quand nous regarderons

faire de discrimination—à Global et à Radio-Canada, il sera longuement question du témoignage du conseil. Les médias rapporteront qu'il serait possible de fixer le taux à 6,5 p. 100, ce qui réduirait l'effet inflationniste de la TPS. On dira aussi qu'un taux plus faible permettrait de créer des emplois et. . . Si je me reporte au rapport du conseil, je lis qu'une diminution des taux d'intérêt aurait un effet très positif sur le solde budgétaire du gouvernement fédéral. J'estime qu'il est donc très important de faire le point sur les chiffres cités par le Conseil économique du Canada, parce que nous en entendrons certainement beaucoup parler au cours des quelques semaines à venir.

**M. Drummond:** Si vous voulez chiffrer cette variable, vous constaterez qu'avec un taux de 6,5 p. 100 qui s'appliquerait aussi aux aliments, le déficit augmenterait de 1 milliard de dollars, de l'avis même du conseil. Il n'a pas inclus les remboursements de taxe déjà payés sur les stocks. Ainsi, en dollars réels, cela représente une augmentation très considérable du déficit.

**M. Manley:** Je ne veux pas trop prolonger cette discussion, sauf pour commenter les prévisions établies par le Conseil économique et d'autres. Ce qui en ressort ici, c'est que le taux de 9 p. 100 est assez effarant si, aux fins de certains modèles, on tient compte de l'incidence négative sur les taux d'intérêt et les salaires. Les hypothèses du ministère quant à la modération des demandes salariales et la modération de la Banque du Canada en cas de progression indirecte de l'inflation donnent à croire que le ministre pourrait abaisser le taux. Si je disposais d'une boule de cristal, je dirais que le taux sera fixé à 7 p. 100, produits alimentaires de base exclus, et que les rapports comme celui déposé aujourd'hui par le Conseil économique ont pour but de nous préparer à cela.

**M. Dodge:** Il me semble qu'il serait bon que je répète certaines choses que j'ai dites ce matin. D'abord, nous préférierions tous un taux plus faible: M. Wilson, nous-mêmes, au ministère des Finances, et tous les Canadiens. Nous préférierions tous un taux plus faible. Malheureusement, on n'a rien sans rien. Si nous voulons pouvoir abaisser le taux, il nous faudra faire certains arbitrages assez douloureux. La seule façon d'abaisser le taux sans amplifier l'effet sur l'IPC, ce serait de réduire les recettes prévues de 24 milliards de dollars. Ce serait la seule façon. Par conséquent, si nous réduisons de 3 milliards de dollars les recettes de 24 milliards de dollars que doit rapporter la taxe, il faudra bien combler le manque à gagner de 3 milliards de dollars. On pourrait y parvenir au moyen du régime de l'impôt sur le revenu, soit en réduisant les crédits pour TPS, soit en éliminant la réduction du taux intermédiaire d'impôt sur le revenu. Nous pourrions aussi y parvenir en réduisant les dépenses



[Texte]

are to reduce the total tax burden of the GST and the impact on the CPI.

By shifting the base around, we could clearly reduce the rate of the GST without changing the total amount of tax collected. But it is very important that no one have in his mind that this would have a different effect on the CPI. The effect on the CPI comes from the fact that we are going to collect \$24 billion with a revenue under this tax, and that we are getting rid of the old tax.

**Mr. Manley:** I put it to you, Mr. Dodge, that the warning bells that are going off are not just signalling the replacement of the MST by the GST. At a 9% rate, with wage demands as forecast by the trade-union movement, with a potential response by the Bank of Canada, you are playing with fire that could catch and cause a major recession. This would affect your income tax and corporate tax revenues at a scale that would make the revenue neutrality of the GST something that nobody even remembers any more.

The real issue here is how you can increase your tax revenue through a sales tax without sending the economy into such a tailspin that you kill yourself on the income tax side and the transfer payment side. That is the point. And that is why these forecasts are laying the track for your having to come back, in spite of what you would like to do, and suggest going with 7%. Otherwise the country is going to be in a terrible mess.

• 1735

**Mr. Dodge:** Just let me catch one point here. What you have said is that as you raise additional consumption taxes you are going to send the economy into a tailspin. I guess on this I would ask you to look at two things. First, as you and your colleagues have pointed out, over the past five years, commencing with Mr. Lalonde's budget back in 1983 and carrying on, we have significantly raised consumption taxes in Canada in order to try to do something about the desperate fiscal situation, and we have consistently lowered income taxes. All through that period we have in fact had historically for Canada one of our best growth periods. That is number one.

Number two, if we look at what has happened when there has been an introduction of this sort of tax abroad in most countries, not every one but in most countries, they have not had that ongoing inflationary burst, essentially for the reason that Don talked about earlier. So the historical record, whether it is domestically in terms of increased consumption taxes or whether it is abroad in the change from some type of sales tax system to the

[Traduction]

ou en augmentant d'autres formes d'impôt sur le revenu. Mais ce sont là nos choix si nous voulons réduire le fardeau total de la TPS et l'incidence sur l'IPC.

En remaniant l'assiette de la taxe, nous pourrions certainement réduire le taux de la TPS sans réduire le montant des recettes anticipées. Il est très important que chacun comprenne bien que cela aurait une tout autre incidence sur l'IPC. L'élimination de l'ancienne taxe et son remplacement par une nouvelle taxe qui rapportera 24 milliards de dollars auront une incidence sur l'IPC.

**M. Manley:** Je vous signale, monsieur Dodge, que les signaux d'alarme qui retentissent ne sont pas le seul fait du remplacement de la taxe sur les ventes des fabricants par la TPS. Si le taux est fixé à 9 p. 100 et que les demandes salariales annoncées par le mouvement syndical se concrétisent, ce qui entraînerait une réaction induite de la part de la Banque du Canada, vous allumez un incendie qui pourrait se propager et provoquer une récession désastreuse. Cela aurait de graves répercussions sur les recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés, à tel point que personne ne se souviendrait plus d'avoir déjà entendu parler de l'effet neutre de la TPS sur le plan des recettes.

Ce qu'il faut trouver ici, c'est une façon d'augmenter les recettes au moyen d'une taxe de vente sans provoquer une chute libre de l'économie qui tarirait les recettes provenant de l'impôt sur le revenu et provoquerait une disette des paiements de transfert. Voilà le noeud du problème. Voilà pourquoi j'estime que ces prévisions préparent la voie à l'annonce d'un taux de 7 p. 100, que vous le souhaitiez ou non. Sans cela, vous enverrez le pays au tapis.

**M. Dodge:** Permettez-moi de vous reprendre sur un point. Vous avez dit que si nous augmentons les taxes à la consommation, nous allons provoquer la chute libre de l'économie. À cet égard, je vous demanderais de prendre en compte deux choses. D'abord, comme vous et vos collègues l'avez souligné, à compter du dépôt du budget de M. Lalonde, en 1983 et au cours des cinq années écoulées depuis, nous avons augmenté de façon considérable les taxes à la consommation au Canada afin d'essayer de corriger la situation financière désespérée du gouvernement, et nous avons réduit à maintes reprises l'impôt sur le revenu. Or, nous avons connu au cours de ces années-là la meilleure période de croissance qu'ait jamais connue le Canada. Voilà mon premier point.

Deuxièmement, si nous examinons ce qui s'est produit lorsque ce genre de taxe a été instaurée dans la plupart des pays, pas dans tous, mais dans la plupart, nous constatons qu'il n'y a pas eu de poussée inflationniste durable, et cela essentiellement pour la raison évoquée plus tôt par Don. Ainsi, les données historiques canadiennes sur l'augmentation des taxes à la consommation, ou étrangères sur l'instauration de taxes de vente de quelque

[Text]

introduction of a VAT, the historical evidence insofar as we have it does not lead one to be able to think that there is a real disaster waiting out there.

Now, if you are saying is there a risk, the answer is sure there is a risk, and the higher the CPI hit, if you will, the greater the risk is. Again, as I said, as we look at it abroad, as we look at it domestically, the evidence would not cause one to be overly concerned.

**The Vice-Chairman:** I propose we basically move on here. I think we have beat this to death and I would ask that we could try and move on. I would like you then to look to section 3, defining the tax base, and we will—

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, before you do that I just want to clarify.

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Sabia:** Earlier on this afternoon the question was raised about the revenues that we currently get from the MUSH sector and we gave you some sense of the order of magnitude and I said we would get back to you with a number that we had double-checked. I think it would be safe for the committee to have in their minds a number just below \$1 billion, maybe \$800 million, \$900 million, rather than the number we had guesstimated about earlier.

**An hon. member:** Is that net revenue?

**Mr. Sabia:** That is our estimate of our existing federal sales tax revenues from the MUSH sector.

**The Vice-Chairman:** I am going to let Mr. Aylward open up here, but I believe what we are going to do is skip to section 2, because we believe that number 1, agriculture and fish, has been covered earlier.

**Mr. Sean Aylward (Committee Researcher):** That is right. If we could just move to number 2, health care services, and number 3. . . Number 4, I might just point out in advance, when we get to that maybe I will recast that question, because it was written before Mr. Sabia's letter was received regarding magazines and their importation.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, if you want to get some reaction from us to the Sask Pool proposal, we can do that, or we can do that privately with the research staff. We have looked at that a bit.

**The Vice-Chairman:** All right, we can do that. I guess we should just move along, start with health care services and basically go through the points here if you would.

**Mr. Sabia:** Okay. The question is, why is the criterion for exempt health care practitioners based on funding under a provincial medical plan? Basically the reason for that is that it is provincial health ministers and provincial

[Translation]

sorte que ce soit, y compris une TVA, ne nous donnent aucune raison de croire qu'un désastre nous guette.

Par contraste, si vous dites qu'il y a un risque, soit, je l'admets, et plus l'incidence sera grande sur l'IPC, plus le risque sera grand. Je répète toutefois que les données historiques recueillies à l'étranger ou au Canada ne nous permettent pas de croire qu'il y a lieu de s'inquiéter indûment.

**Le vice-président:** Je propose que nous passions au sujet suivant. Nous avons examiné celui-ci sur toutes les coutures, et j'aimerais que nous passions au suivant. J'aimerais que nous examinions l'article 3, qui définit l'assiette de la taxe, et non. . .

**M. Sabia:** Monsieur le président, avant de faire cela, j'aimerais apporter une précision.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Sabia:** Plus tôt cet après-midi, quelqu'un a posé une question au sujet des recettes que nous percevons actuellement auprès des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux, et nous vous avons donné un ordre de grandeur en vous disant que nous vous confirmerions le chiffre après vérification. Le Comité pourrait, sans grand risque d'erreur, calculer que les recettes seraient légèrement inférieures à 1 milliard de dollars, aux environs de 800 ou 900 millions de dollars, plutôt que le chiffre très approximatif que nous vous avons cité plus tôt.

**Une voix :** S'agit-il de recettes nettes?

**M. Sabia:** C'est notre estimation des recettes de la taxe fédérale de vente actuelle provenant du secteur des MUEH.

**Le vice-président:** Je vais laisser M. Aylward poser les premières questions, mais je crois que nous allons passer directement à la partie 2, parce que nous avons examiné plus tôt la partie 1, agriculture et pêche.

**M. Sean Aylward (attaché de recherche du Comité):** C'est exact. Nous pourrions passer à la partie 2, services de santé, et à la partie 3. . . Pour ce qui est de la partie 4, je vous signale à l'avance que je reformulerai sans doute ma question le moment venu, parce qu'elle a été rédigée avant que nous ne recevions la lettre de M. Sabia au sujet de l'importations des revues.

**M. Sabia:** Monsieur le président, nous pouvons vous faire part de notre réaction à la proposition du Sask Pool, si vous le voulez, ou nous pourrions la communiquer aux attachés de recherche. Nous l'avons examinée.

**Le vice-président:** D'accord, nous pourrions faire cela. Passons maintenant aux points suivants, en commençant par les services de santé et en les prenant ensuite tour à tour.

**M. Sabia:** D'accord. Vous voulez savoir pourquoi la participation aux régimes provinciaux d'assurance-santé a servi de base à l'exonération des praticiens de la santé? La raison en est essentiellement que les soins de santé au



*[Texte]*

governments that have the responsibility for health care in Canada. They are the people who have the responsibility to make choices about which health services will be insured, which health services are not insured. Because that policy responsibility in a sense rests in their hands in designing the tax, we decided that seemed to us to be the fairest basis, the fairest boundary line to hang our hats on. So it is really for that reason that they—

• 1740

**The Vice-Chairman:** Do you not think it is a strange situation, though, by doing that you have one province where they may pay for a certain health care service and another province where they do not pay for that, and therefore an individual has to pay it himself?

The individual, first of all, has to pay it because it is not covered by medicare, and then he gets the added hit of having to pay tax on it as well. It is kind of a real double shot in that sense. I do not know if there is an answer, but I am wondering if you would not pick one province, perhaps one of the more generous ones, and say this province's standard will apply for the purpose of the tax. Do you not think that would work?

**Mr. Wurtz:** In response to that, when we first set out, in the white paper back in 1987 we had a proposal very similar to what you identified, where if it was covered in a province it would be exempt there. If the same service was not covered elsewhere, was not covered in another province, it would not be exempt, it would be taxable there.

In our current proposal what we have done is very similar to what you have just proposed. We have taken, you might say, the most generous or a very generous approach in which, if it is covered under medicare plans in two or more provinces, we are going to exempt it everywhere. Our treatment is very consistent across the country and it is in fact more generous than any one province does have.

**Mr. Sabia:** That latter point is important, that if we had just picked one, we would have ended up with a more narrow exemption than we have now. In fact this two-province notion is a great levelling device compared to where we were in the white paper. We think that the treatment actually is pretty consistent across the country, and in fact I should just add—I do not know whether you have touched on this, Brian, you may have—that any time a service is insured in a given province, even if it is not insured in another province, it will nonetheless be exempt in that province in which it is insured.

There will never be an instance in which a service that is medically insured by a province is taxable under the

*[Traduction]*

Canada sont un domaine de compétence provinciale et relèvent donc des ministres provinciaux de la Santé. C'est à eux qu'il appartient de décider quels services de santé sont payés dans le cadre d'un régime d'assurance-santé et lesquels ne le sont pas. Puisque cette responsabilité repose entre leurs mains, lorsque nous avons conçu la taxe, nous avons décidé que c'était sans doute le critère le plus équitable, la ligne de démarcation la plus juste. C'est donc pour cette raison que...

**Le vice-président:** Ne pensez-vous pas qu'en faisant cela, vous avez créé une situation assez bizarre, où une province rembourse les frais de certains services de santé, alors qu'une autre ne les rembourse pas, ce qui fait que le particulier doit assumer lui-même les frais?

Le particulier doit payer parce que les services ne sont pas couverts par l'assurance-santé et, en plus de cela, il doit payer la taxe. La pilule est doublement pénible à avaler. Je ne sais pas si ce serait une solution, mais ne pourriez-vous pas choisir une province, peut-être l'une des plus généreuses, et dire que les normes applicables dans cette province seront celles qui serviront de critère aux fins de la taxe? Ne pensez-vous pas que cela fonctionnerait?

**M. Wurtz:** Quand le livre blanc a été déposé en 1987, il renfermait une proposition très semblable à celle que vous venez de décrire, selon laquelle les services assurés dans une province seraient exonérés à l'intérieur de ses frontières. Si le même service n'était pas remboursé dans une autre province, il n'y serait pas exonéré, mais bien taxé.

Dans la proposition actuelle, nous avons fait essentiellement ce que vous proposez. Nous avons choisi, pour ainsi dire, l'approche la plus généreuse, ou du moins une approche très généreuse, en ce sens que si le service est couvert par un régime d'assurance-santé dans deux provinces ou plus, le service sera exonéré partout. Notre traitement est donc très cohérent dans l'ensemble du pays, et c'est une formule plus généreuse que ce qui existe dans n'importe laquelle des provinces.

**M. Sabia:** Ce dernier point est très important, parce que si nous avions choisi une seule province, nous nous serions retrouvés avec une exonération beaucoup plus étroite que celle prévue actuellement. De fait, en exonérant les services assurés dans deux provinces, le traitement est plus équitable pour tous qu'il ne l'aurait été si les propositions du livre blanc avaient été mises en oeuvre. Nous pensons que le traitement prévu actuellement sera sensiblement le même dans tout le pays, et j'ajouterais même—je ne sais pas si vous en avez parlé, Brian, peut-être—que lorsqu'un service est assuré dans une province donnée, même s'il ne l'est pas dans une autre, il donnera néanmoins droit à l'exonération dans la province où il est assuré.

Aucun service de santé assuré dans le cadre d'un régime d'assurance-santé provincial ne sera jamais



[Text]

GST. The two-province rule in a sense says if service *x* meets that standard, then it is exempt everywhere, regardless of the treatment in a given province.

**The Vice-Chairman:** Can you try to deal with points three and four before we have to wrap up?

**Mr. Sabia:** Did the department consider any other criteria?

**The Vice-Chairman:** I think we have covered that one.

**Mr. Sabia:** Yes. Did the department consider the impact on non-medicare funded professions—e.g., psychologists, audiologists? I would like to start answering that question by flipping it on its head and working in the other direction. The difficulty we have with this, with any tax, and with the issue of the tax base, is drawing boundary lines, and we needed to find a way of drawing the boundary line.

Working back, lawyer services will be taxed under the GST, and I think most—I am not a lawyer—most right-minded people would think that is an appropriate treatment of lawyer services. Take a family lawyer, a lawyer doing family law—

**The Vice-Chairman:** The bar told us that essential legal services were a necessity of life and they should not be taxed.

**Mr. Sabia:** But I think that the bowling association also told you that bowling was close to being an essential. In working with this tax, one discovers a lot of very unique and essential aspects of Canadian life.

In any event, take the example of a family lawyer. Family lawyers do a lot of things. I suppose some of them also provide some kind of family counselling, perhaps some kind of investment advice for someone just before or after a divorce. A lawyer does that. A social worker probably does some of that too. Well, along with the social worker probably a psychologist does some of the same things that a social worker does. We are not trying to make judgments between those things. What we have to worry about as tax designers is coming up with a boundary line that minimizes the inequities, and I do not say removes them.

In this case we have said that if provinces make health-care policy, we will adopt their line. It so happens in the area of psychologists they are not insured under provincial health-care plans and for that reason they are in the taxable category, basically because we are worried about maintaining equity. If psychologists were exempt, what about social workers? If social workers were exempt, what about family lawyers?

[Translation]

assujetti à la TPS. Dans une certaine mesure, cette règle des deux provinces dit que si un service *x* est conforme à la norme, il est alors exonéré partout, indépendamment du traitement fiscal qui lui est réservé dans une province, quelle qu'elle soit.

**Le vice-président:** Pouvez-vous nous dire quelques mots sur les points trois et quatre avant que nous ne levions la séance?

**M. Sabia:** Le ministère a-t-il envisagé d'autres critères?

**Le vice-président:** Nous avons déjà la réponse à cela.

**M. Sabia:** Oui. Le ministère a-t-il pris en considération les conséquences que cela aurait sur les professionnels qui ne sont pas payés par les régimes d'assurance-santé (psychologues, audiologues, etc.)? J'aimerais répondre à cette question en la prenant, pour ainsi dire, à l'envers. La difficulté que pose pour nous la définition de l'assiette de la taxe, c'est de trouver une façon d'établir les lignes de démarcation.

Prenons un exemple. Les services des avocats seront assujettis à la TPS, et je crois—je ne suis pas avocat—que la plupart des gens sensés croiraient que c'est un traitement approprié pour les services d'avocats. Prenez le cas d'un avocat spécialisé en droit de la famille. . .

**Le vice-président:** L'Association du barreau nous a dit que les services juridiques essentiels sont des nécessités de la vie et ne devraient pas être taxés.

**M. Sabia:** Oui, mais l'Association des propriétaires de salles de quilles vous a aussi dit que les quilles sont quasiment une activité essentielle. En essayant de façonner cette taxe, nous avons découvert de nombreux aspects très uniques et tout à fait essentiels de la vie au Canada.

Quoi qu'il en soit, revenons à l'exemple de l'avocat spécialisé en droit de la famille. Ils offrent des services très divers. J'imagine que certains d'entre eux fournissent aussi des conseils à la famille, peut-être même des conseils de placements à l'un ou l'autre conjoint juste avant un divorce. Un avocat fait ce genre de choses. Un travailleur social en fait probablement autant. De la même façon, le psychologue offre sans doute des services semblables à ceux des travailleurs sociaux. Nous n'essayons pas de porter de jugements de valeur sur ce genre de choses. En tant que concepteurs de la taxe, nous devons établir des lignes de démarcation qui réduisent au minimum les iniquités, et notez bien que je ne dis pas qu'elles les éliminent.

Dans le cas qui nous occupe, nous avons dit que nous allons adopter la politique des provinces en matière de soins de santé. Les soins des psychologues ne sont pas couverts par les régimes provinciaux d'assurance-santé, et c'est pour cette raison qu'ils ont été placés dans la catégorie des services taxables, essentiellement parce que nous avons voulu assurer l'équité. Si les psychologues étaient exonérés, pourquoi pas les travailleurs sociaux? Et

[Texte]

[Traduction]

si les travailleurs sociaux sont exonérés, pourquoi pas les avocats de droit familial?

• 1745

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** This leads you right to the next point here about legal aid. You exempt legal aid, which seems to fly in the face of any good sense at all that I could figure out. It is just a complication. There is no money involved. The same lawyer you just mentioned probably does some of her work on legal aid. I just do not see the consistency here.

**Mr. Blenkarn:** You make him pro-rate all of his office expense and put him to enormous cost. Why would you not just let him forget it?

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I think that in our discussions with the Canadian Bar Association and others there are probably ways of greatly simplifying the treatment of legal aid. As I said before this committee in August, this was one of the areas where we wanted to have some further discussions. I think we are increasingly comfortable with an approach that would involve some form of—

**Mr. Blenkarn:** Zero-rating.

**Mr. Sabia:** Or some form of rebate back to the legal aid society itself to simplify the transactions between the lawyer and the legal aid society. Administratively, there may be much simpler ways of doing it than we had initially proposed.

**Mr. Aylward:** With respect to the health care practitioners, it was represented to us that they would be in a different situation from lawyers. The psychologists, for instance, could go into hospitals and deliver their services through hospitals. If they were doing it in a hospital, it would therefore be exempt. There would be some degree of crowding into the institutional area for these types of professions, including audiologists, psychologists and what have you.

**Mr. Wurtz:** In response, one could ask how much of an extra incentive we are talking about. Currently, when people go to a psychologist, because it is not insured, they pay the full fee. Alternatively, they could go to a psychologist or have a service done in a hospital and not pay at all. The question of whether or not the taxation of these services is going to... That the extra 9% is suddenly going to shift all psychologists into operating out of a hospital seems to me a little unlikely.

**Mr. Aylward:** In the case of a psychologist, they also suggested to us that they have income tax treatment that is very favourable because they are one of the professions allowed under the Income Tax Act to have their fees written off for the medical expenses.

In a sense, you do not necessarily have to always pay for the full shot with a psychologist, because the Income Tax Act recognizes them as legitimate health care

**Le président suppléant (M. Dorin):** Cela m'amène justement au point suivant: l'aide juridique. Vous exonérez l'aide juridique, ce qui semble aller totalement contre tout bon sens, tel que je le conçois. C'est une complication inutile. Il n'y a pas d'argent en jeu. L'avocat que vous avez mentionné fait sans doute une partie de son travail au titre de l'aide juridique. Je ne saisis pas du tout le raisonnement.

**M. Blenkarn:** Vous l'obligez à calculer tous ses frais de bureau au prorata, ce qui va lui imposer de gros frais. Pourquoi ne pas simplement laisser tomber?

**M. Sabia:** Monsieur le président, je pense qu'au cours de nos discussions avec l'Association du barreau canadien et d'autres, nous trouverons sans doute le moyen de simplifier grandement le traitement de l'aide juridique. Comme je l'ai dit à ce Comité en août, c'est là un des domaines où nous voulons mener d'autres consultations. Je pense que nous penchons de plus en plus vers une forme de...

**M. Blenkarn:** Détaxe.

**M. Sabia:** Ou de ristourne versée à la société d'aide juridique elle-même, pour simplifier les transactions entre l'avocat et cette dernière. Il y a peut-être un moyen administrativement plus simple de le faire que ce que nous avons proposé à l'origine.

**M. Aylward:** En ce qui concerne les professions paramédicales, on nous a fait valoir qu'elles se trouveraient dans une situation différente de celle des avocats. Les psychologues, par exemple, pourraient dispenser leurs services à l'hôpital, par l'intermédiaire des hôpitaux. S'ils travaillaient en hôpital, ils seraient exonérés. On verrait ainsi toutes ces professions, y compris les audiologistes, les psychologues, etc., aller s'entasser dans les hôpitaux.

**M. Wurtz:** En revanche, on pourrait demander quelle incitation supplémentaire cela représente. À l'heure actuelle, lorsque les gens s'adressent à un psychologue, vu qu'il n'est pas couvert par l'assurance-maladie, ils payent les honoraires de leur poche. Ils pourraient aussi s'adresser à un psychologue hospitalier et ne rien payer du tout. Pas question de savoir si la taxation de ces services va... Il me paraît peu probable que ces 9 p. 100 supplémentaires vont amener tous les psychologues à se précipiter tout d'un coup dans les hôpitaux.

**M. Aylward:** Dans le cas des psychologues, ils nous ont également dit qu'ils bénéficient d'un traitement fiscal très favorable, car ils sont l'une des professions dont les honoraires peuvent être déduits de l'impôt sur le revenu, au titre des frais médicaux.

D'une certaine façon, vu la possibilité de déduire de l'impôt sur le revenu les honoraires versés aux psychologues, les patients n'assument pas le coût plein.

[Text]

providers. They therefore suggest that a better criterion may be to allow those people who are recognized in the Income Tax Act to also be recognized in the GST.

**Mr. Wurtz:** Are you referring to the—

**Mr. Dodge:** It only shifts the burden of drawing the line from Michael's division to the income tax division, I am afraid. We do have certain—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** These are very different criteria from income tax when you talk about the 80/20 rule for automobiles and other expenses. I can see no sense in why it should be the same. Yet you have tried to be consistent there.

**Mr. Wurtz:** It is important to note that under the income tax, for the medical expense credit, you get the credit only if the customer's expenses exceed 3% of their net income calculated at the end of the year. There is no direct impact when you acquire the service. Moreover, it does not apply to all customers—only a relatively small portion of customers.

**Mr. Blenkarn:** Not all customers drive automobiles either.

**Mr. Wurtz:** Under the income tax rules, the actual pressures on those borderlines as to what qualify as eligible professions for the medical expense credit versus those that do not are much lower. Shifting the GST would make it much more difficult to maintain those same borders.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** With that, we will adjourn until approximately 7.45 p.m.

[Translation]

C'est pourquoi ils nous disent qu'un meilleur critère serait de permettre à ceux dont les honoraires sont déductibles aux fins de l'impôt sur le revenu d'être également exonérés de la TPS.

**M. Wurtz:** Parlez-vous de . . .

**M. Dodge:** Cela ne fait que transférer le travail de délimitation de la division de Michael à celle de l'impôt sur le revenu, je crains. Il y a certains. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Les critères sont très différents de ceux de l'impôt sur le revenu, si vous regardez la règle des 80—20 pour les automobiles et autres frais. Je ne vois pas du tout pourquoi il faudrait aligner les deux. Alors, il faut bien se montrer un peu cohérent ici.

**M. Wurtz:** Il faut bien voir que la déduction des frais médicaux aux fins de l'impôt sur le revenu ne devient opérante qu'au-dessus de 3 p. 100 du revenu net annuel du contribuable. Il n'y a pas d'incidence directe au moment où l'on fait appel aux services. En outre, cela ne s'applique pas à tous les patients, mais seulement à un nombre relativement restreint d'entre eux.

**M. Blenkarn:** Les patients ne conduisent pas tous non plus une voiture.

**M. Wurtz:** Dans le cas de l'impôt sur le revenu, les cas limites, c'est-à-dire la délimitation des professions admissibles à la déduction des frais médicaux, sont beaucoup moins ardues. Mais si l'on adopte une délimitation différente aux fins de la TPS, il sera beaucoup plus difficile de les maintenir dans le premier cas.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Là-dessus, nous allons lever la séance jusqu'à 19h45, environ.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Tax Policy and Legislation Branch of the  
Department of Finance:*

David Dodge, Associate Deputy Minister;

Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;

Bob Hamilton, Economic Analysis, Sales and Excise  
Tax Division;

Brian Wurtz, Chief, Policy Development, Sales and  
Excise Tax Division;

Don Drummond, Director, Economic Forecasting and  
Analysis Division.

#### TÉMOINS

*De la Division de la politique et de la législation de  
l'impôt, ministère des Finances:*

David Dodge, sous-ministre associé;

Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et  
d'accise;

Bob Hamilton, Analyse économique, Division des taxes  
de vente et d'accise;

Brian Wurtz, chef, Élaboration de la politique,  
Division des taxes de vente et d'accise;

Don Drummond, directeur, Division de l'analyse et des  
prévisions économiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 83

Thursday, October 26, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 83

Le jeudi 26 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

---

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière

**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, October 24, 1989:*

By unanimous consent, it was ordered,—That, a sub-committee of the Standing Committee on Finance composed of one member from each recognized party in the House, be authorized to travel to Yellowknife (Northwest Territories) on Thursday, October 26, 1989, for the purpose of hearing witnesses on the Committee's consideration of the Goods and Services Tax; And that, the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

*The Clerk of the House of Commons*

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 24 octobre, 1989:*

Du consentement unanime, il est ordonné,—Qu'un sous-comité du Comité permanent des finances, composé d'un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre, soit autorisé à se rendre à Yellowknife (territoires du Nord-Ouest) le jeudi 26 octobre 1989 afin d'entendre des témoins dans le cadre de l'étude de la taxe sur les produits et services qu'effectue le Comité et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 26, 1989

(90)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 8:35 o'clock a.m. this day, in the Explorer Hotel, Yellowknife, Northwest Territories, the Acting Chairman, Pat Sobeski, presiding.

*Members of the Committee present:* Diane Marleau, Pat Sobeski.

*Acting Members present:* Jack Whittaker for Audrey McLaughlin.

*In attendance: From the Committee's staff:* Michel Coderre, Consultant.

*Witnesses: From the City of Yellowknife:* Bob Findlay, Deputy Mayor; Joe Kronstal, Director of Finance. *From the N.W.T. Association of Municipalities:* Georgina Rolt, Hay River. *From the N.W.T. Chamber of Mines:* J.S. McAlpine, President; David E. Nutter, General Manager. *From the Union of Northern Workers:* Darm Crook, President; Gary Juniper, Public Relations Officer. *From the N.W.T. Council of Friendship Centres:* Tom Eagle, Executive Director. *From the Tourism Industry Association of the Northwest Territories:* Bill Braden, Executive Director; Jack Walker, Past President; Gary Jaeb, First Vice President. *From the Northwest Territories Construction Association:* Fred Leonardis, Director; Rob Roman, Vice President. *From the Dene-Métis Secretariat:* Fred Koë, Executive Director; Bill Erasmus, President, Dene Nation. *From the Native Women's Association:* Alice Hill, Executive Director. *From the N.W.T. Chamber of Commerce:* Barry Ashton, Past President; Wilf MacDonald, Vice President. *From the Yellowknife Chamber of Commerce:* Dave Jepson, President. *From the Iqaluit Chamber of Commerce:* Jacques Belleau, Member. *From the Consumers Association of Canada, Northwest Territories Division:* Mike Balaski, Provincial Council. *Individual Presentation:* James Brydon for Gary Boyd. *From the Northwest Territories Seniors' Society:* Jack Tees, President; Matthew Gwilliam, Member.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

Bob Findlay, from the City of Yellowknife, made a statement and, with Joe Kronstal and Georgina Rolt, answered questions.

J.S. McAlpine, from the N.W.T. Chamber of Mines, made a statement and, with David Nutter, answered questions.

Dave Crook, from the Union of Northern Workers, made a statement and, with Gary Juniper, answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 OCTOBRE 1989

(90)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 8 h 35 à l'hôtel Explorer, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, sous la présidence de Pat Sobeski (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Diane Marleau et Pat Sobeski.

*Membre suppléant présent:* Jack Whittaker remplace Audrey McLaughlin.

*Aussi présent:* Du personnel du Comité: Michel Coderre, consultant.

*Témoins: De la Ville de Yellowknife:* Bob Findlay, maire adjoint; Joe Kronstal, directeur des finances. *De la N.W.T. Association of Municipalities:* Georgina Rolt, de Hay River. *De la N.W.T. Chamber of Mines:* J.S. McAlpine, président; David E. Nutter, directeur général. *Du Union of Northern Workers:* Darm Crook, président; Gary Juniper, agent de relations publiques. *Du N.W.T. Council of Friendship Centres:* Tom Eagle, directeur exécutif. *De la Tourism Industry Association of the Northwest Territories:* Bill Braden, directeur exécutif; Jack Walker, ancien président; Gary Jaeb, premier vice-président. *De la Northwest Territories Construction Association:* Fred Leonardis, directeur; Rob Roman, vice-président. *Du Dene-Metis Secretariat:* Fred Koë, directeur exécutif; Bill Erasmus, président, nation déné. *De l'Association des femmes autochtones:* Alice Hill, directrice exécutive. *De la N.W.T. Chamber of Commerce:* Barry Ashton, ancien président; Wilf MacDonald, vice-président. *De la Yellowknife Chamber of Commerce:* Dave Jepson, président. *De la Iqaluit Chamber of Commerce:* Jacques Belleau, membre. *De l'Association des consommateurs du Canada, Division des Territoires du Nord-Ouest:* Mike Balaski, conseil provincial. *Exposé individuel:* James Brydon au nom de Gary Boyd. *De la Northwest Territories Seniors' Society:* Jack Tees, président; Matthew Gwilliam, membre.

En conformité avec le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Document technique sur la taxe sur les produits et services publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (Voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Bob Findlay, de la Ville de Yellowknife, fait un exposé et, avec Joe Kronstal et Georgina Rolt, répond aux questions.

J.S. McAlpine, de la N.W.T. Chamber of Mines, fait un exposé et, avec David Nutter, répond aux questions.

Dave Crook, du Union of Northern Workers, fait un exposé et, avec Gary Juniper, répond aux questions.



Tom Eagle, from the N.W.T. Council of Friendship Centres, made a statement and answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

Bill Braden, from the Tourism Industry Association, made a statement and, with Jack Walker and Gary Jaeb, answered questions.

Fred Leonardis, from the Northwest Territories Construction Association, made a statement and, with Rob Roman, answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:35 o'clock p.m., the sitting resumed.

Fred Koë, from the Dene-Métis Secretariat, made a statement and, with Bill Erasmus, answered questions.

Alice Hill, from the Native Women's Association, made a statement and answered questions.

Barry Ashton, from the N.W.T. Chamber of Commerce, made a statement and, with David Jepson, Wilf MacDonald and Jacques Belleau, answered questions.

Mike Balaski, from the Consumers' Association, made a statement and answered questions.

James Brydon made a statement and answered questions.

Jack Tees, from the N.W.T. Seniors' Society, made a statement and, with Matthew Gwilliam, answered questions.

At 3:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher  
*Committee Clerk*

Tom Eagle, du N.W.T. Council of Friendship Centres, fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 55, la séance est suspendue.

À 11 h 05, la séance reprend.

Bill Braden, de la Tourism Industry Association, fait un exposé et, avec Jack Walker et Gary Jaeb, répond aux questions.

Fred Leonardis, de la Northwest Territories Construction Association, fait un exposé et, avec Rob Roman, répond aux questions.

À 12 h 15, la séance est suspendue.

À 12 h 35, la séance reprend.

Fred Koë, du Dene-metis Secretariat, fait une déclaration et, avec Bill Erasmus, répond aux questions.

Alice Hill, de l'Association des femmes autochtones, fait une déclaration et répond aux questions.

Barry Ashton, de la N.W.T. Chamber of Commerce, fait un exposé et, avec David Jepson, Wilf MacDonald et Jacques Belleau, répond aux questions.

Mike Balaski, de l'Association des consommateurs du Canada, fait une déclaration et répond aux questions.

James Brydon fait un exposé et répond aux questions.

Jack Tees, de la N.W.T. Seniors'Society, fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Christine Fisher  
*Greffière de Comité*

**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, October 26, 1989

• 0833

**The Chairman:** Order, please.

Pursuant to Standing Order 108.(2) and in consideration of the goods and services tax technical paper, the Subcommittee of the Standing Committee on Finance is here in Yellowknife in the Northwest Territories to hear submissions this morning.

We have a full agenda this morning. We would like witnesses to come forward and make a short opening statement, highlighting the points they would like to make and the impact on the Northwest Territories.

Our first witnesses this morning, from the City of Yellowknife, are Deputy Mayor Bob Finlay and the Director of Finance, Joe Kronstal. Representing the Northwest Territories Association of Municipalities is a councillor from Hay River, Georgina Rolt.

Mr. Finlay, would you like to start.

**Mr. Bob Finlay (Deputy Mayor, City of Yellowknife):** Thank you very much. The City of Yellowknife is pleased to be given the opportunity to present its views to the committee. As the capital and largest urban centre of the Northwest Territories, the city's representation is made on behalf of northern citizens and businesses, as well as itself as a municipality.

The City of Yellowknife recognizes that the present system of taxation in Canada needs revamping. In the spirit of seeking a better national tax solution than the present manufacturers' sales tax, the city is not opposed to the concept of a new broad-based tax as a means of improving the fairness of the tax structure. The city believes that a tax that is visible to the taxpayer provides for greater accountability by the taxing authority and consequently is preferable to hidden taxes.

The need for tax change is obvious and proceeding with reform in Canada's approach to taxing is necessary; however, the introduction of new taxation policy must come with the realization that the consequence of introducing new measures will affect Canadians in different regions in different ways. The city's position is that the process of tax system change must be sensitive to several issues, particularly as they apply to the north.

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 26 octobre 1989

**Le président:** La séance est ouverte.

Conformément à l'article 108.(2) du Règlement, et dans l'intention d'étudier le document technique sur la taxe sur les produits et services, le sous-comité du Comité permanent des Finances siège aujourd'hui à Yellowknife, capitale des Territoires du Nord-Ouest, pour entendre des témoignages.

Notre ordre du jour est très chargé. Nous demanderions aux témoins de s'approcher de la table pour nous faire tout d'abord une brève déclaration et nous donner les grandes lignes de leur position, pour nous expliquer les répercussions que pourra avoir la TPS sur les Territoires du Nord-Ouest.

Nous accueillons tout d'abord ce matin MM. Bob Findlay et Joe Kronstal, respectivement maire adjoint et directeur des Finances de la ville de Yellowknife. En même temps, nous accueillons M<sup>me</sup> Georgina Rolt, conseillère de Hay River, représentant l'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest.

Monsieur Findlay, vous avez la parole.

**M. Bob Findlay (maire adjoint, ville de Yellowknife):** Merci beaucoup. La ville de Yellowknife est très heureuse d'avoir l'occasion de vous faire part de son point de vue. La ville de Yellowknife, étant la capitale des Territoires du Nord-Ouest et son plus grand centre urbain, veut aussi représenter les citoyens et les entreprises du Nord.

La ville de Yellowknife reconnaît qu'il est nécessaire de réorganiser la structure fiscale actuelle du Canada. Elle reconnaît aussi que pour trouver une meilleure solution fiscale à l'échelle du pays, il est devenu nécessaire de remplacer la taxe actuelle sur les ventes des fabricants, et c'est pourquoi nous ne sommes pas contre le fait d'élargir l'assiette fiscale pour obtenir une plus grande équité du système. Une taxe qui est visible aux contribuables permet une plus grande imputabilité de la part des autorités fiscales et est par conséquent préférable aux taxes cachées.

Il est maintenant évident qu'il faut réorganiser le système et réformer la structure fiscale canadienne; cependant, si l'on décide d'introduire une nouvelle politique fiscale, il faut aussi bien comprendre comment ces nouvelles mesures toucheront les différentes régions du Canada. La ville de Yellowknife maintient que, si l'on veut modifier le régime fiscal, il faut aussi être sensible aux doléances de ceux qui seront touchés par ces modifications, et je pense particulièrement aux habitants du Nord.

[Texte]

[Traduction]

• 0835

Compliance by small businesses: The implications of the proposed tax are much more significant than merely paying and collecting the tax. Small businesses will be required to change their accounting systems to accommodate the GST and may require upgrading or replacement of their cash registers to handle tax transactions. Businesses will require more cash up front to pay tax on goods and services supplied and will consequently bear additional financing charges. Reporting requirements will mean increased administrative attention to paperwork associated with tax compliance.

Although these conditions will be faced by all businesses across Canada, northern businesses will be particularly affected because of the developing nature of administrative business skills, particularly among native business persons. Hiring skilled accounting staff is often difficult and expensive because of the general lack of interest in accepting northern postings and because of the high cost of living in the north. Acquiring expert tax administration advice from accounting and legal professionals, which is also proposed to be taxable, will be expensive.

Recommendation: That the Government of Canada provide a special one-time allowance for businesses or business persons in developing areas of Canada to obtain professional counsel in matters related to the administration of the tax. The allowance should be easily claimed—for example, actual cost up to \$2,000 upon submission of receipts from accountancy or legal firms—and available to all businesses with annual business volumes of less than \$500,000. This would be in addition to the proposed \$600 annual administration fee.

Inflationary nature of the tax: It is the view of the city that the estimate by the Government of Canada that the impact of the GST will result in a 2.25% one-time increase in the rate of inflation is understated. It is not a reasonable assumption that businesses and employees will be prepared to absorb a decline in disposal income with the introduction of the tax. The city believes that efforts will be made by both businesses—through pricing policies—and employees—through bargaining demands in labour negotiations—to retain their current disposable income levels. If the city's view is borne out, the inflationary impact of the tax would be 5% or greater. The city would point to the New Zealand experience with the introduction of that country's value-added tax to illustrate that the inflationary impact of tax reform is significant.

Commençons par l'observation de la taxe par les petites entreprises: quand on regarde les répercussions que pourra avoir la nouvelle taxe, il ne faut pas s'arrêter uniquement aux paiements et à la perception de la taxe. La TPS obligera les petites entreprises à modifier leur structure comptable et à rajuster, voire à remplacer, leur caisse enregistreuse pour que les reçus montrent bien le calcul de la taxe. Il faudra aux entreprises beaucoup plus de liquidités au départ pour pouvoir payer la taxe sur les produits et services qui sont fournis, ce qui les obligera à assumer des frais financiers supplémentaires. Parce qu'elles devront déclarer le montant de taxe perçue, il leur faudra consacrer beaucoup plus de temps à l'administration de leurs écritures.

Même si l'observation de la taxe oblige toutes les entreprises canadiennes à procéder de cette façon où qu'elles soient situées, ce sont les entreprises du Nord qui seront lésées tout particulièrement, étant donné que les compétences en administration et en affaires sont encore à s'y développer, et je songe surtout aux entrepreneurs autochtones. Il est souvent difficile et coûteux d'embaucher des comptables compétents, parce qu'ils hésitent souvent à accepter des postes dans le Nord et parce que le coût de la vie y est élevé. Il deviendra maintenant plus coûteux de demander à des spécialistes comptables et juridiques des conseils sur l'administration de la taxe, puisque leurs services deviendront aussi taxables.

Nous recommandons donc que le gouvernement du Canada offre une allocation spéciale et ponctuelle aux entreprises et aux entrepreneurs des régions canadiennes en voie de développement pour qu'ils puissent obtenir l'aide de professionnels qui leur expliqueraient comment administrer la taxe. L'allocation devrait être facile à réclamer—it suffirait, par exemple, de fournir des reçus d'honoraires comptables ou juridiques pouvant aller jusqu'à 2,000\$—et devrait être offerte à toutes les entreprises dont le chiffre d'affaires annuel est de moins de 500,000\$, ce qui viendrait s'ajouter aux frais d'administration proposés de 600\$ par an.

La nature inflationniste de la taxe: le gouvernement du Canada a évalué que la TPS se traduira par une augmentation ponctuelle de 2,25 p. 100 du taux de l'inflation. Or, la ville de Yellowknife pense que le gouvernement a été trop conservateur dans ses projections. Il est déraisonnable d'espérer que les entreprises et les employés seront disposés à absorber une baisse de leurs revenus disponibles avec l'introduction de la taxe. Nous croyons fermement que les entreprises—par l'entremise de politiques de fixation des prix—et les employés—lors de leurs négociations collectives—feront tout pour maintenir leurs revenus disponibles au niveau actuel. Si nos projections se concrétisent, la taxe fera grimper l'inflation d'au moins 5 p. 100. Pour illustrer l'importance de la réaction inflationniste due à la réforme fiscale, nous vous renvoyons à ce qui s'est passé en Nouvelle-Zélande au moment de l'application de la TVA.



[Text]

Recommendation: That special measures be taken to ensure that the prices charged, especially by larger vendors of big-ticket items, are not allowed to increase with businesses using the change in tax systems as an excuse for excess profit-taking. The special measures could include monitoring roles that may be assigned to the Consumers' Association of Canada.

Inconsistency of the tax: The introduction of exempt categories of goods and services is bound to create situations where judgments will have to be made. The example where foodstuffs purchased at a delicatessen versus a restaurant get different tax treatment—in one case being taxed, in the other not, for the same product—seems unfair. Although the cost of living, particularly basic necessities such as food and shelter, is particularly high in the north, the simplicity of a tax system with no exemptions would be much preferred.

It is therefore the view of the City of Yellowknife that, if a goods and services tax is the best solution to remedy current tax system deficiencies and weaknesses, all goods and services should be taxed. It follows, though, that the tax rate should be reduced and that substantial improvements must be made in the tax credit allowances and northern allowances in the personal income tax system to accommodate the expanded tax base.

Recommendation: The city recommends that, if a GST is introduced, the implementation include an expansion of the GST to all goods and services at a lower rate of taxation and an increase in the tax credits for GST in northern allowance limits for personal income tax.

• 0840

It is critical that the northern allowances exemption permitted under the present system of income taxation be increased because of the significantly higher cost of living in the north on which GST will be paid.

Administration of the tax: Although the number of new employees needed to administer has only been estimated to this point, it is not acceptable to see a tax system improvement require an increased federal civil service.

An acceptable solution must be one that will not be administratively expensive and excessively bureaucratic. In that respect it is better to seek a simpler system which creates lower overheads and enables the federal government to redirect some of these same funds, which would otherwise have been used for increasing the bureaucracy, to provide relief to those least able to pay

[Translation]

Nous recommandons que le gouvernement prenne des mesures spéciales pour faire en sorte que les prix demandés, particulièrement par les vendeurs de produits très coûteux, ne puissent augmenter, les entreprises se servant de la restructuration fiscale comme d'une excuse pour faire des profits excessifs. Parmi ces mesures spéciales, il devrait y avoir un rôle de surveillance que l'on pourrait assigner à l'Association canadienne des consommateurs.

Illogisme de la taxe: en introduisant certaines catégories exonérées de produits et services, vous ne faites que créer des situations délicates où il vous faudra faire appel à votre jugement. Il semble injuste que dans certains cas, les mêmes produits alimentaires achetés dans une charcuterie soient exonérés, alors que s'ils étaient achetés dans un restaurant, ils seraient taxés. Même si le coût de la vie, et particulièrement le coût de certains éléments de base comme la nourriture et le logement, est très élevé dans le Nord, nous préférons néanmoins un régime fiscal qui n'accorderait aucune exemption.

Par conséquent, si l'on juge que la meilleure solution pour corriger les lacunes et les faiblesses de la structure fiscale actuelle, c'est d'imposer une taxe sur les produits et services, nous jugeons essentiel que tous les biens et services soient taxés. Il s'ensuit donc que le taux de cette taxe devrait être réduit et qu'il faudrait augmenter considérablement les crédits d'impôt et les allocations pour la vie dans le Nord accordées aux particuliers en fonction de leur revenu personnel, afin qu'ils puissent réagir à l'élargissement de l'assiette fiscale.

Nous recommandons donc que, si le gouvernement décide d'introduire la TPS, il en élargisse l'application à tous les produits et services, mais qu'il baisse parallèlement le taux d'imposition, tout en augmentant les crédits d'impôt et les allocations pour la vie dans le Nord versées en fonction du niveau d'impôt sur le revenu personnel.

Il est donc essentiel que les allocations prévues pour les régions éloignées et les exemptions accordées en vertu du régime fiscal actuel soient augmentées, à cause du coût beaucoup plus élevé de la vie dans le Nord auquel s'appliquera la TPS.

L'administration de la taxe: même si l'on n'a donné jusqu'à ce jour qu'un chiffre estimatif du nombre de nouveaux employés qu'il faudra embaucher pour administrer la taxe, il est inadmissible que pour réorganiser la structure fiscale, il faille agrandir encore la fonction publique fédérale.

La solution, si elle veut être acceptable, ne doit pas entraîner des frais administratifs supplémentaires ni une augmentation de la paperasserie bureaucratique. Il vaut mieux, par conséquent, trouver un système plus simple, qui ferait baisser les frais généraux et permettrait au gouvernement fédéral de réorienter ces fonds: en effet, au lieu d'utiliser cet argent pour élargir la fonction publique,

*[Texte]*

the tax. For example, more federal money could be paid directly to disabled persons groups rather than have recreation services provided to disabled persons tax exempt.

**Tax credit system:** It is recognized that the proposed refundable GST credit will be necessary to remove the impact of the tax from low-income families. Direct payment to those families is viewed as being the most effective method of offsetting the impact, and the scheduling of these payments early will ensure that the upfront impact of the tax will be offset.

The standard tax credit of \$275 per adult and \$100 per child has yet to be determined as being appropriate and reasonable in much of Canada. But if that is the case in the south, a much larger credit should be provided to northern consumers.

It is the city's view that the impact of the tax on lower-income northerners will be much more significant.

Even under the proposed system, costs of items which would normally be considered exempt, such as food, would carry a significant added tax component because of the taxable freight charge on that food. The dependence that northerners have on transportation services and the impact of those services now being taxed will hit harder in the Northwest Territories than anywhere else in Canada.

Regardless of what final decision the Government of Canada takes regarding the extent of the tax, it is the city's view that GST credits for northerners must be adjusted upward. This would be even more critical if it is determined that all goods and services are to be taxed.

**Impact on municipalities in the north:** It is recognized that the general commitment made by Canada is that the tax will ensure that municipalities as a group will be no worse off than under the current system, and that although municipalities will generally be required to pay the tax, they will be able to claim a tax rebate.

It is the city's view that the introduction of the tax will mean higher costs to the municipality. This is because the tax will be applied on the higher northern cost of purchases and the rebate will be based on the average cost increase to all Canadian municipalities.

**Recommendation:** The federal government should examine the possibility of providing a separate tax rebate

*[Traduction]*

il devrait plutôt s'en servir pour aider ceux qui sont les moins aptes à payer la taxe. Par exemple, le gouvernement fédéral pourrait verser plus d'argent directement aux personnes handicapées plutôt que de prévoir l'exonération des services récréatifs destinés aux personnes handicapées.

**Les crédits d'impôt:** il est reconnu que le crédit d'impôt remboursable est nécessaire pour aider les familles à faible revenu à réagir à l'imposition de la taxe. Nous considérons que la façon la plus efficace de permettre à ces familles de compenser les effets de la taxe, c'est de leur envoyer directement le paiement du crédit, et de commencer à le faire le plus tôt possible, afin qu'elles puissent profiter du remboursement dès que la taxe s'appliquera.

Il n'est pas encore sûr que le crédit d'impôt moyen de 275\$ par adulte et de 100\$ par enfant soit le plus approprié et le plus raisonnable qui soit dans la plupart des régions du Canada. Mais si on détermine que ce montant est le plus approprié dans le Sud du Canada, il faudrait alors augmenter de beaucoup ce crédit aux consommateurs du Nord.

La ville de Yellowknife estime que les habitants du Nord à faible revenu souffriront beaucoup plus que les autres de la taxe.

Même si la nouvelle structure se propose d'exonérer certains produits, comme les aliments, il y aura néanmoins une composante fiscale qui viendra s'ajouter, tout simplement parce que les tarifs de fret de ces aliments seront désormais taxables. Les habitants du Nord dépendent fortement des services de transport, et s'ils doivent désormais être taxés, ce sont les Territoires du Nord-Ouest qui en souffriront, beaucoup plus que toute autre région du Canada.

Quelle que soit la décision ultime que puisse prendre le gouvernement du Canada eu égard à l'élargissement ou non de l'assiette fiscale, nous estimons qu'il lui faudra rajuster à la hausse les crédits d'impôt versés aux habitants du Nord. Ce rajustement à la hausse deviendra encore plus important si le gouvernement devait décider de taxer tous les produits et services sans exception.

**Conséquences pour les municipalités du Nord:** le gouvernement du Canada s'est engagé de façon générale à ce que le fardeau fiscal des municipalités ne soit pas aggravé par la nouvelle taxe; en effet, il est prévu que même si les municipalités seront obligées de verser la taxe, elles pourront néanmoins demander une ristourne fiscale.

Nous estimons, quant à nous, que l'introduction de la nouvelle taxe se traduira par une hausse des coûts assumés par les municipalités. En effet, la taxe s'appliquera aux coûts des achats, qui sont déjà plus élevés dans le Nord, alors que la ristourne sera calculée à partir de l'augmentation moyenne des coûts subie par toutes les municipalités canadiennes.

Nous recommandons donc que le gouvernement fédéral envisage la possibilité d'offrir une ristourne fiscale



*[Text]*

factor for northern municipalities and perhaps other northern institutions, hospitals, schools, etc., in view of the additional burden that will be faced by these taxpayers.

Impact on certain industries important to the north: As the northern economy is based to a large extent on resource-based industries and tourism, it is important to note that there will be specific kinds of impact on both as a result of the proposed tax.

Where mining and hydrocarbon developments are concerned, they may benefit from lower costs for their capital equipment but those benefits will likely be offset by increased costs for transportation.

The tourism industry will face a major assault as nearly all costs associated with the industry, airfares, room rentals, meals, tours, will increase. Those increases, which have to be recovered from the consumer, will likely mean that the tourism industry will face a reduced demand for services. Special measures in addition to the proposed GST rebate to foreign tourists will be needed.

• 0845

Recommendation: Examine the possibility of adjusting the income tax rate or introducing tax credits for northern businesses. Air charter companies, hotels and northern businesses involved in the tourism industry could then be expected to use that tax relief rather than increase consumer prices to offset the impact of the GST.

Consultation: It is the city's view that disappointment expressed by many northern organizations and governments about the federal government's lack of concern for the north on this issue was justified. Tax policy affects all Canadians. It therefore stands to reason that all Canadians should be given an opportunity to comment on matters that have specific effects on them.

The city would like to thank the federal government, and particularly the committee, for changing its plans to include the Northwest Territories in its itinerary for consultation meetings.

Conclusion: The city supports sales tax reform in Canada. The present system is unfair and outdated. However, the proposed GST needs to be re-examined to ensure that its implementation will result in greater tax system efficiency and fairness. We in the north want to be seen as citizens who are prepared to see progressive changes in Canada's tax law made. We also recognize that the effect of implementing a new tax system is a complex matter and that it is important that those affected speak out now.

Northerners will face significantly greater increases in the cost of goods and services as a result of the proposed

*[Translation]*

distincte aux municipalités du Nord, et peut-être aussi à toutes les institutions du Nord—soit les hôpitaux, les écoles, etc.—à cause du fardeau fiscal supplémentaire que devront assumer les contribuables du Nord.

Conséquence pour certaines industries indispensables au Nord: puisque l'économie septentrionale se fonde largement sur des industries primaires et sur le tourisme, il est important de comprendre que la taxe aura des répercussions bien particulières à notre situation.

Les secteurs des mines et des hydrocarbures pourront peut-être profiter d'une diminution des coûts d'achat de leurs équipements d'exploitation, mais cet avantage sera sans doute neutralisé par l'augmentation des frais de transport.

L'industrie du tourisme sera sans doute assaillie de toutes parts, car tous les coûts afférents à ce secteur—billets d'avion, location de chambres, repas, voyages—augmenteront. Puisque l'industrie du tourisme devra se tourner vers le consommateur pour recouvrer cette augmentation des coûts, il est probable que le consommateur fera moins appel aux services touristiques. Il faudra des mesures spéciales en plus de la ristourne prévue pour les touristes étrangers.

Recommendation: examiner la possibilité de réviser le taux d'impôt sur le revenu ou de prévoir de nouveaux crédits d'impôt pour les entreprises travaillant dans le Nord. Les compagnies aériennes offrant des vols nolisés, les hôtels et les entreprises du Nord travaillant dans le secteur du tourisme pourraient ainsi utiliser ce dégrèvement fiscal et ne pas augmenter les prix à la consommation pour compenser les effets de la TPS.

Consultation: nous estimons qu'il est normal que beaucoup d'organismes et que les gouvernements du Nord aient été déçus que le gouvernement fédéral ne semble pas se préoccuper du Nord dans ce contexte. La politique fiscale touche tous les Canadiens. Il semble ainsi que tous les Canadiens devraient avoir la possibilité de dire ce qu'ils pensent des questions qui ont un effet particulier sur eux.

Nous remercions le gouvernement fédéral, et en particulier votre Comité, d'avoir modifié ses projets afin d'inclure les Territoires du Nord-Ouest dans son itinéraire de consultation.

Conclusion: la municipalité est favorable à la réforme de la taxe de vente au Canada. Le système actuel est injuste et désuet. Toutefois, le projet de TPS devrait être réexaminé afin que le régime fiscal soit plus efficace et plus juste. Les gens du Nord sont prêts à accepter une réforme positive de la législation fiscale. Nous reconnaissons également que la mise en application d'un nouveau système est complexe et qu'il est important que ceux qui sont touchés donnent tout de suite leur point de vue.

Les gens du Nord devront supporter des augmentations beaucoup plus fortes des produits et services que les autres



**[Texte]**

tax than other Canadians. Northern businesses will face particular difficulties as new responsibilities for tax collection and administration are assigned, and this burden will be relatively more difficult and expensive for fledgling northern entrepreneurs than for the generally more experienced and administratively sophisticated business persons in southern Canada. There are ways by which the impact of the tax burden and system administration can be offset. Concerns expressed by the city on behalf of northern consumers and businesses, as well as the concerns directly voiced by other northerners, must be considered before the proposed tax system is introduced.

The city would like to thank the committee for this opportunity to present these concerns from our northern perspective. Thank you very much.

**Mrs Georgina Rolt (Councillor, Hay River; Member, Northwest Territories Association of Municipalities):** The NWT Association of Municipalities is pleased to welcome you to the Northwest Territories. We are pleased to have the opportunity to appear before the House of Commons Standing Committee on Finance respecting the Government of Canada's intention to introduce the GST.

The NWTAM, the Northwest Territories Association of Municipalities, is a municipal association representing 36 of the 43 incorporated municipalities in the NWT, comprising 80% of the population of the Northwest Territories. At our annual general meeting in April of 1989 a resolution concerning the goods and services tax was passed, calling upon the federal government to give special consideration regarding the effects of this tax on northern Canadians and to provide a tax-exempt status to Canadian municipalities.

Three items of concern of the association of municipalities are cost of living, transportation and the general impact the GST will have on the Northwest Territories and municipalities. With regard to the cost of living, goods in the Northwest Territories cost on average 40% more than in any southern part of Canada. Outside the capital city of Yellowknife the cost of living is considerably higher. The most extreme example I can show to you today is the community of Pelly Bay where the cost of living is 139% higher than it is in Edmonton.

• 0850

Transportation in the Northwest Territories is a vital form. Transportation costs are a significant component of northern costs of living. The majority of the communities in the Northwest Territories are not on a highway system. Except for barges and sea-lift deliveries during the summer months, these communities are dependent upon our regional airlines for passenger and freight service. This expensive mode of transportation contributes significantly to our high cost of living. The sharp increases in fuel taxes together with the goods and services tax, which will be applicable to transportation costs, will

**[Traduction]**

Canadiens. Avec cette nouvelle taxe, les entreprises du Nord feront face à des difficultés particulières, puisqu'elles devront assumer de nouvelles responsabilités pour la perception et l'administration de cette taxe. Ce fardeau accru sera relativement plus difficile à supporter pour les fragiles entrepreneurs du Nord que pour les entreprises qui ont une plus grande expérience de l'administration dans le Sud. Il y aurait moyen de compenser ce nouveau fardeau fiscal et administratif. Il faudra donc, avant de mettre le nouveau système en vigueur, examiner de près les questions qui préoccupent les consommateurs et les entrepreneurs du Nord et qui ont été exprimées par la municipalité et, directement, par d'autres.

Nous remercions le Comité de nous avoir donné l'occasion de venir présenter le point de vue du Nord. Merci beaucoup.

**Mme Georgina Rolt (conseillère, Hay River; membre de l'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest):** L'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest est heureuse de vous souhaiter la bienvenue dans les territoires. Nous nous félicitons également de comparaître devant le Comité permanent des finances de la Chambre des communes au sujet de l'intention du gouvernement canadien d'imposer la TPS.

Notre association est une association municipale représentant 36 des 43 municipalités des Territoires du Nord-Ouest, soit 80 p. 100 de la population des territoires. Lors de notre assemblée générale annuelle, en avril 1989, nous avons adopté une résolution sur la taxe sur les produits et services priant le gouvernement fédéral de porter une attention particulière aux effets de cette taxe sur les Canadiens du Nord et d'exonérer les municipalités canadiennes.

Trois points préoccupent en effet notre association: le coût de la vie, les transports et l'effet général de la TPS sur les Territoires du Nord-Ouest et les municipalités. Pour ce qui est du coût de la vie, les produits coûtent dans les Territoires du Nord-Ouest environ 40 p. 100 de plus que dans le Sud du Canada. En dehors de la capitale de Yellowknife, le coût de la vie est considérablement plus élevé. L'exemple le plus extrême que je puis vous donner aujourd'hui est celui de Pelly Bay, où le coût de la vie est 139 p. 100 supérieur à celui d'Edmonton.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, les transports sont vitaux. Les frais de transport représentent un élément important du coût de la vie. La majorité des localités des Territoires du Nord-Ouest ne sont pas desservies par le réseau routier. À l'exception des chalands et des livraisons par mer au cours de l'été, ces localités dépendent des compagnies aériennes régionales pour le transport des voyageurs et des marchandises. C'est un mode de transport coûteux, qui fait augmenter beaucoup notre coût de la vie. Les fortes hausses de taxe sur les carburants et la taxe sur les produits et services, qui s'appliquera

## [Text]

adversely affect northerners relatively more than other Canadians because of the higher costs of goods and services in the Northwest Territories.

The federal budget tabled in the House of Commons on April 26, 1989, immediately increased the gasoline and fuel excise taxes by 1¢ per litre. This will increase by a further 1¢ per litre on January 1, 1990. This has had a disproportionate effect on the Northwest Territories in view of the higher usage of fuel for transportation.

On municipal concerns about the GST, our municipality costs of operations in the Northwest Territories are already much higher than in other regions of Canada. These higher costs include salaries, wages, energy costs, transportation costs, capital costs of infrastructure, etc. Of the 4,400 municipalities across Canada, no two have the same annual federal sales tax burden. Additional administration and cashflow costs associated with a goods and services tax rebate system would constitute an additional tax burden upon the municipality.

Our mother formation, the Federation of Canadian Municipalities, has a concern about the means by which the tax rebate for municipalities is to be calculated. The FCM considers the rebate percentage calculation to be inequitable, in contradiction of the minister's overall commitment.

We cannot stress strongly enough the magnitude of the administrative burden. Municipalities will have little choice but to expand their accounting functions substantially. The proposed formula does nothing to recognize the cashflow burden of a rebate mechanism. Essentially, municipalities will pay the tax in advance and claim a rebate subsequently, thus being out of pocket for an indeterminate period of time.

The federal government has also made special provisions for compensation to small businesses for their role in the implementation of the GST. We can see no reason why consideration should not be given to us as municipality sectors that will assume substantial administrative costs. The vast majority of the municipalities in the Northwest Territories are comparable to small businesses in terms of number of employees.

While the impact of the general sales tax will be felt across Canada, it will be very detrimental to the economy of the Northwest Territories. The cost of living will immediately increase; disposable incomes in the low- and middle-income range will be severely depleted, creating serious hardships amongst us all.

The Northwest Territories Association of Municipalities requests that the federal government undertake a much more analytical review of the potential negative impacts of the GST on municipal government

## [Translation]

également aux transports, auront un effet relativement plus négatif sur les habitants du Nord que sur les autres Canadiens parce que les produits et services coûtent plus cher dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le budget fédéral déposé à la Chambre des communes le 26 avril 1989 a immédiatement fait augmenter les taxes d'accise sur le carburant d'un cent le litre. Ceci les fera augmenter encore d'un cent le litre le 1<sup>er</sup> janvier 1990. Étant donné que l'on utilise davantage de carburant pour les transports dans les Territoires du Nord-Ouest, l'effet de cette hausse est disproportionné.

Pour ce qui est des municipalités, nos coûts de fonctionnement dans les territoires sont déjà bien supérieurs à ceux des autres régions du Canada. Notamment en ce qui concerne les traitements, les salaires, l'énergie, les transports, l'infrastructure, etc. Sur les 4,400 municipalités du Canada, il n'y en a pas deux qui supportent le même fardeau annuel de taxe de vente fédérale. Les frais d'administration et de trésorerie supplémentaires qu'entraînera le système de ristourne de la taxe sur les produits et services représenteront un alourdissement du fardeau fiscal supporté par les municipalités.

Notre organisation mère, la Fédération des municipalités canadiennes, s'inquiète de la façon dont la ristourne sera calculée pour les municipalités. Elle considère que la façon dont le pourcentage de ristourne est calculé est inéquitable et va à l'encontre des déclarations générales du ministre.

Nous n'insisterons jamais assez sur la lourdeur du fardeau administratif. Les municipalités seront obligées d'accroître considérablement leurs services de comptabilité. La formule proposée ne reconnaît absolument pas les problèmes de trésorerie que représente un mécanisme de ristourne. Essentially, les municipalités devront payer la taxe d'avance et réclamer ensuite une ristourne, ce qui fait qu'elles devront financer ces montants pendant une période indéterminée.

Le gouvernement fédéral a également pris des dispositions spéciales pour indemniser les PME qui devront jouer un rôle dans la mise en oeuvre de la TPS. Nous ne voyons pas pourquoi on ne pourrait pas envisager les mêmes dispositions pour nous, puisque les municipalités devront également assumer d'importants frais administratifs. La grande majorité des municipalités des Territoires du Nord-Ouest sont comparables à des PME si l'on considère le nombre de leurs employés.

Si l'impact de la taxe de vente se fera sentir partout au Canada, il sera beaucoup plus néfaste pour l'économie des Territoires du Nord-Ouest. Le coût de la vie augmentera immédiatement; le revenu disponible des Canadiens à faible et moyen revenu sera considérablement diminué, ce qui créera de gros problèmes pour nous tous.

L'Association des municipalités des Territoires du Nord-Ouest demande que le gouvernement fédéral entreprenne un examen beaucoup plus analytique de l'incidence négative éventuelle de la TPS sur les



## [Texte]

operations and take into account the concerns we have voiced here today on behalf of the other municipalities in the Northwest Territories.

I represent the Town of Hay River also. On the impact it could have on the Town of Hay River, for the preceding selection that I had just mentioned, draft legislation has not been brought forward. Consequently many specific areas have not been addressed, and it is not possible at this stage to determine with precision the impact this tax will have on the operations of our town. However, from the technical paper released by the government and from discussions we have had with tax practitioners, we can draw some preliminary conclusions.

• 0855

The effect on January 1, 1991: The town will be required to pay an additional 9% on purchases of goods and services that are taxable. This would appear to include all the town's expenditures with the exception of the following items, which have been cited as being specifically non-taxable: interest charges, wages, and benefits. It should, however, be noted that the GST is replacing the current federal manufacturers' sales tax, which is applied at a rate of 12% to a certain product. In some cases, therefore, total federal sales tax paid may decline.

On the revenue side and how it will affect the Town of Hay River, the town will be in the position of a vendor providing a mixture of taxable and tax-exempt services. It will therefore be necessary to collect and remit only for a taxable service. Revenues of the town that would fall into a taxable category would appear to include, at this stage of the legislation, land sales, which are part of the commercial activity, land leases, maintenance services, recreation and community services charged to businesses or private organizations, and franchise fees charged to businesses.

Those revenues that do not fall in our tax-exempt categories are government grants, contributions, municipal taxes, utility charges—these are water and sewer—residential rents where the leases are no longer of one month's duration, licences and permits, and recreation and community services charged to a volunteer organization.

The GST the town collects on taxable sales will be remitted back to the government on a periodic basis and it cannot be offset by the input of tax credits created by purchasing related taxable sales. Where those sales input tax credits are in excess of the GST collected and the excess would be refunded to the town, typically there would be a GST refund in periods when the capital expenditures were incurred and related to taxable sales.

## [Traduction]

opérations municipales et tiennent compte des préoccupations que nous venons de souligner au nom des autres municipalités des Territoires du Nord-Ouest.

Je représente également la ville de Hay River. Il n'y a pas encore de projet de loi qui nous permette de savoir exactement ce que sera l'incidence de cette taxe sur Hay River, mais on peut s'en faire une idée à partir des éléments que je viens de mentionner. Par conséquent, il y a de nombreux domaines précis que nous n'avons pas évalués, et il nous est donc impossible de déterminer exactement quelle sera l'incidence de cette taxe sur le fonctionnement de notre ville. Toutefois, à la lumière du document technique publié par le gouvernement et des discussions que nous avons eues avec des spécialistes en fiscalité, nous sommes en mesure de tirer quelques conclusions préliminaires.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1991: il faudra que la ville verse 9 p. 100 de plus sur ses achats de produits et services taxables. Ces dépenses comprennent tout ce qu'achète la ville, à l'exception des articles exonérés suivants: les frais d'intérêt, les salaires et les avantages sociaux. Il faut se rappeler que la TPS remplace l'actuelle taxe de 12 p. 100 sur les ventes des fabricants qui frappe certains produits. Il arrivera donc que dans certains cas, la taxe fédérale de vente totale diminuera.

En ce qui concerne les recettes et l'incidence de cette taxe sur la ville de Hay River, nous serons comme un vendeur qui offre des services taxables et des services exonérés. Il nous faudra donc percevoir et remettre au gouvernement la taxe uniquement pour les services taxables. Les recettes de la ville tirées de la catégorie d'articles taxables semblent pour l'instant inclure la vente de terrains commerciaux, les baux de terrains, les services d'entretien, les services récréatifs et communautaires dont les frais sont imputés à des entreprises ou à des organismes privés et les droits de concession des entreprises.

Les recettes qui ne font pas partie de notre catégorie exonérée comprennent les subventions et contributions du gouvernement, les taxes foncières, le coût des services d'utilité publique—c'est-à-dire eau et égouts—les loyers résidentiels autres que mensuels, les licences et permis et les services récréatifs et communautaires pour le compte d'un organisme à but non lucratif.

La TPS que la ville percevra sur les ventes taxables sera versée au gouvernement périodiquement, mais sans crédit d'impôt de contrepartie découlant de l'achat de produits taxables. Dans les cas où les crédits sur intrants dépassent le montant de TPS perçu, il y aurait remboursement, mais ce, uniquement en période de dépenses d'immobilisations, et ce, uniquement sur les achats d'articles taxables.



*[Text]*

About the taxable sales and purchases, there should be no long-run impact on cashflows. However, what we see here is there will be a period-by-period effect depending on the timing of the GST payments per purchase and their collection when the GST returns are filed at the reporting end of the periods. In addition, these demands for taxable services may effect an increase in cost to the consumer.

The technical paper states that the input of tax credits relating to the expenditures may create tax-exempt sales that are not normally recoverable. If this aspect of the proposed legislation were to apply to municipalities, it could have a material effect on cashflows. Our example is if a new sewer main were constructed at a cost of \$10,000 plus \$900 GST, the \$900 of input tax could not be recovered by the town, since the taxes on the sewer charges are classified as tax exempt.

However, what we see now is the government has stated special rules will be enacted allowing organizations such as municipalities a partial rebate of the GST paid on expenditures relating to the tax-exempt sales. There has been no indication at this stage about the amount of rebate. A portion of the additional cost to the town created by the 9% GST on expenditures for tax-exempt sales will therefore be recoverable through the GST and the balance will have to be found elsewhere.

Wage cost may be affected. . . to compensate staff for increases in cost of living. The introduction of the GST is expected to increase the Consumer Price Index by approximately 2.25%.

About the effect on accounting systems, as far as I am concerned it is going to be an accountant's nightmare. Existing accounting systems will have to be modified to incorporate the new requirements for GST reporting. In particular, the invoicing systems will have to calculate the GST amounts and the invoices will have to bear the GST documentation for purchasers. The payment system will have to record input tax credits on a timely basis to ensure the quickest possible recovery. It will be necessary for compliance to classify expenditures properly as being related to either tax or tax-exempted activities. Many areas are still unpleasant and unclear.

• 0900

For example, how do you treat capital expenditures that will create both taxable and tax-exempted revenues, such as where a building is rented out to both business and volunteer organizations? That is a concern in a small community and a small municipality.

Reporting requirements will have to be met. The cash budgets will have to reflect the transactions of the GST. In order to offset compliance costs, the government is

*[Translation]*

Dans le cas des achats d'articles taxables, à long terme, ceux-ci n'auront aucune incidence sur nos liquidités. Toutefois, nous anticipons une incidence périodique selon le moment des achats frappés de TPS et le remboursement de la TPS lors de la présentation de nos déclarations à cette fin au moment opportun. En outre, la nécessité d'offrir ces services taxables pourrait en augmenter le coût aux consommateurs.

Dans le document technique, il est dit que le crédit sur intrants n'est pas normalement récupérable lorsqu'il s'agit d'achats d'articles exonérés. Si cet aspect du projet de loi s'appliquait aux municipalités, cela pourrait avoir une incidence sur nos liquidités. Prenons l'exemple d'un tuyau d'égout principal de 10,000\$, plus une TPS de 900\$; la ville ne pourrait pas récupérer les 900\$ de taxe sur intrants, puisque les tuyaux d'égout sont dans la catégorie exonérée.

Toutefois, on nous dit que le gouvernement aurait déclaré qu'il adoptera des règles spéciales afin de permettre à des organismes tels que les municipalités d'obtenir un remboursement partiel de la TPS versée lors de l'achat d'articles exonérés. Jusqu'à présent, il n'a pas été question du montant de cette ristourne. La ville pourra donc récupérer une partie du coût supplémentaire que signifie la TPS de 9 p. 100 sur l'achat d'articles exonérés, mais il faudra tout de même trouver l'autre partie ailleurs.

Les salaires seront peut-être touchés. . . et il faudra indemniser le personnel à cause de l'augmentation du coût de la vie. On s'attend à ce que la mise en place de la TPS hausse l'indice des prix à la consommation d'environ 2,25 p. 100.

En ce qui concerne la comptabilité, je pense que la TPS sera un vrai cauchemar pour les comptables. Il nous faudra modifier nos systèmes actuels afin d'inclure les nouvelles exigences de déclaration en matière de TPS. Plus particulièrement, il faudra tenir compte de la TPS dans la facturation et l'inclure sur les factures accompagnées de documentation à l'intention des acheteurs. Notre système de comptes payables devra tenir compte des crédits pour taxe sur intrants au fur et à mesure, afin de nous assurer le remboursement le plus rapidement possible. Afin de nous conformer aux dispositions de la loi, il nous faudra classer nos dépenses correctement, soit comme activités taxables ou exonérées. Dans de nombreux cas, c'est encore assez incertain.

Par exemple, dans quelle catégorie faut-il mettre les dépenses d'immobilisations qui vont générer des revenus taxables et exonérés, comme un immeuble dont les locaux sont loués et à des entreprises et à des organismes bénévoles? Dans une petite localité et une petite municipalité, c'est là une préoccupation.

Il nous faut respecter les exigences de déclaration. Dans nos budgets, il faudra tenir compte des transactions frappées de TPS. Afin de compenser les coûts

[Texte]

prepared to pay an administrative fee to certain registrants with revenues of taxable sales of \$2 million or less, up to a maximum of \$600 annually.

My conclusions: The government has indicated that the GST legislation will evolve as the date for finalization draws near. In the meantime, organizations are adopting a wait-and-see approach to what goes on. Thank you very much.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** Thank you very much for very good presentations, both of you. I want to say that I am very happy that we are here. I think it is important that I and my colleagues experience a bit of the flavour of what you people have every day. I must tell you that this morning someone with our group asked why it is so dark here, and I replied it is dark here a lot of the time. That in itself is an experience. I mean that your winters are far longer than your summers.

At any rate, what I want to say to you is that it is good to be here to experience a little bit of what you do experience. Personally I realize the impact of a tax such as this on the Territories and the additional burden that it will place on your shoulders.

There are a few questions that intrigue me about your brief. One of the points that you, Mr. Findlay, made was that prices charged, especially by larger vendors of big-ticket items, should not be allowed to increase. That would be very nice, but how would you propose that we apply some kind of price controls? That in effect is what you are proposing, right?

**Mr. Findlay:** Yes, it is. I will refer the question to Mr. Kronstal, our director of finance.

**Mr. Joe Kronstal (Director of Finance, City of Yellowknife):** We discussed this a bit, Mrs. Marleau, and the thinking was that there will be a real opportunity for excess profit-taking by companies that will experience a reduction on the one hand, because they will no longer be subject to manufacturers' sales tax, and that in fact the reductions they ought to be passing on because of this experience will not be shared with the consumer. It was the view of city council that the federal government really needs to examine the ways this is done, and perhaps some kind of penalties to be imposed on violators when these kinds of excessive profit-taking instances occur. But we did not actually develop any firm program for such.

**Mrs. Marleau:** You are not the only ones who have said that. I must tell you that in Ottawa last week, I mean this week—the days go by and I forget what day it is—we had a manufacturer appear before us and he told us in effect that no, he would not pass on the tax saving, and some of the others had to ask that there be some stronger monitoring of prices also. It is certainly something that I hope we can have in our report to Mr. Wilson.

[Traduction]

d'observation, le gouvernement est disposé à verser une allocation administrative d'au plus 600\$ par an à certains participants au régime dont les revenus taxables ne dépassent pas les deux millions de dollars.

Mes conclusions: le gouvernement a annoncé que les dispositions législatives se préciseront à l'approche de la date d'entrée en vigueur de la TPS. Entre temps, les organisations ont adopté une attitude d'attente. Merci beaucoup.

**Mme Marleau (Sudbury):** Je vous remercie tous les deux de cet excellent exposé. Je tiens à mentionner que je suis très heureuse d'être ici. Je pense qu'il est important que mes collègues et moi-même fassions un peu l'expérience de ce que vous vivez tous les jours. Je dois vous dire que ce matin, un membre du groupe a demandé pourquoi il faisait si noir ici, et j'ai répondu qu'il faisait souvent noir ici. En soi, c'est déjà une expérience. Je parlais bien sûr du fait que vos hivers sont beaucoup plus longs que vos étés.

Quoi qu'il en soit, j'aimerais vous dire que je suis heureuse d'être ici et de vivre un peu la même expérience que vous. Personnellement, je comprends très bien l'incidence qu'une taxe telle que celle-ci aura sur les territoires et le fardeau supplémentaire qui vous sera ainsi imposé.

Je suis curieuse d'en savoir un peu plus long sur quelques points de votre mémoire. Vous avez notamment dit, monsieur Findlay, qu'il ne fallait pas permettre qu'augmentent les prix, surtout ceux de gros articles vendus dans les grands magasins. C'est très bien, mais proposez-vous une formule quelconque de contrôle des prix? C'est bien ce que vous proposez?

**M. Findlay:** Oui, en effet. Mais je vais demander à M. Kronstal, notre directeur des Finances, de vous répondre.

**M. Joe Kronstal (directeur des Finances, ville de Yellowknife):** Nous en avons un peu discuté, madame Marleau, et nous avons conclu que les entreprises auront vraiment la possibilité de réaliser des bénéfices indus, puisque d'une part certains produits ne seront plus frappés de la taxe sur les ventes des fabricants et que d'autre part elles ne donneront pas aux consommateurs le bénéfice de cette réduction. Le conseil municipal est d'avis que le gouvernement fédéral devrait vraiment examiner cette possibilité et songer peut-être à imposer des sanctions à ceux qui toucheraient des profits excessifs. Toutefois, nous n'avons pas élaboré de plan définitif à ce sujet.

**Mme Marleau:** Vous n'êtes pas les seuls à nous le suggérer. Je dois vous dire qu'à Ottawa, la semaine dernière, en fait cette semaine—le temps passe si vite que je ne sais plus quel jour nous sommes—un fabricant qui comparaisait nous a dit que non, il n'allait pas transmettre l'économie réalisée, et d'autres membres du Comité ont demandé des mécanismes plus complets de surveillance des prix. C'est sûrement quelque chose que j'espère que nous pourrions inclure dans notre rapport à l'intention de M. Wilson.



[Text]

The other thing that intrigued me was the fact that you make a statement saying it is therefore the view of the City of Yellowknife that all goods and services should be taxed. You are implying that everything, including food, be taxed. I was very surprised to read this in your brief, because I realize that the cost of transportation of your food and of everything you purchase is extremely high. I do not care what the tax is at, even if it is at 6% or at 5%, you are still going to be paying a lot more tax than anybody else and it is going to be very difficult, especially if it is also on food.

• 0905

**Mr. Findlay:** Yes, you are right. I think the message we were trying to put across there is if a goods and services tax is to be imposed, then it will eliminate some of the confusion if all goods and services are taxed, but the rate can be lower. By saying that food is not to be taxed because of our transportation costs, our food will be taxed, perhaps not directly but indirectly. So what we are—

**Mrs. Marleau:** On your food, the tax on the transportation will be rebated. It may be slightly more costly because of administration, but in effect you will not be taxed on the 9% on transportation, not in the food sector, if the food is not taxed. But if the food is taxed, then suddenly all end users, all consumers, will be paying whatever rate of tax on the final price.

**Mr. Findlay:** My understanding, with the example given, is the same item purchased at a delicatessen or at a restaurant, one will be taxed and one will not be.

**Mrs. Marleau:** There are a number of scenarios. For instance, a McDonald's hamburger, I gather, would be taxed versus if you buy the food in a grocery store.

**Mr. Findlay:** That is one point of confusion, that of redirecting your purchases and this type of thing, that we are trying to address.

**Mrs. Marleau:** I just was very surprised to read this in your brief, because I do realize how severely your people will be affected by a goods and services tax, and to have it on food would be much harsher still.

The Northwest Territories Association in their motion talked about "our utility costs". I was born in the north, and I lived in the north as a child. I remember being cold because there was not a lot of money to buy oil for the space heater we had in our little place. I guess I always relate to the cost of heating a home in the wintertime when it is really cold, so I am surprised we are not having almost a revolt by people in the north, saying, how can you do this to us? We need to heat our homes to keep body and soul together, to keep our pipes from freezing. We have heard very little of this. But you do mention it, so perhaps you would like to elaborate on the impacts of the cost of heating your home, of lighting your home

[Translation]

Ce qui me fascine aussi, c'est le fait que vous ayez déclaré que, de l'avis de la ville de Yellowknife, il faut taxer tous les produits et services. Voulez-vous dire par là qu'il faut tout taxer, y compris les aliments? J'ai été très surprise, car je sais que le coût du transport des aliments et de tout ce que vous achetez ici est extrêmement élevé. Quel que soit le niveau de la taxe, même s'il ne s'agit que de 6 ou de 5 p. 100, vous allez néanmoins payer plus de taxes que quiconque, et ce sera très pénible, surtout si vous devez également payer la taxe sur les aliments.

**M. Findlay:** Oui, vous avez raison. Nous essayons de faire comprendre que si l'on impose une taxe sur les produits et services, en taxant tous les produits et services, on éliminera en partie la confusion et on pourra réduire le taux. On a beau dire qu'il ne faut pas taxer les aliments à cause de nos frais de transport, nos aliments seront taxés, même si c'est indirectement. Donc, ce que nous. . .

**Mme Marleau:** Dans le cas des aliments, vous allez récupérer la taxe sur le transport. Il vous en coûtera peut-être un peu plus cher à cause des frais administratifs, mais à toutes fins utiles, vous n'aurez pas à payer la taxe de 9 p. 100 sur le transport, dans le secteur des aliments, si les aliments sont exonérés. Toutefois, si les aliments sont taxés, alors tout à coup le consommateur devra payer la taxe, quel qu'en soit le taux sur le prix final.

**M. Findlay:** D'après ce que j'ai compris, à la lumière des exemples donnés, le même article, selon qu'on l'achète à la charcuterie ou au restaurant, sera ou non taxé.

**Mme Marleau:** Il y a plusieurs scénarios. Par exemple, un hamburger chez McDonald serait taxé, alors que les aliments achetés à l'épicerie ne le seraient pas.

**M. Findlay:** Voilà quelque chose qui crée la confusion à laquelle justement nous essayons de mettre fin, cette question des divers fournisseurs.

**Mme Marleau:** J'ai été très surprise de lire cette proposition dans votre mémoire, car je sais à quel point la population d'ici sera touchée par la taxe sur les produits et services et que ce serait encore plus pénible si les aliments étaient frappés de cette taxe.

L'Association des Territoires du Nord-Ouest a mentionné dans sa motion le coût des services d'utilité publique. Je suis née dans le Nord; enfant, j'ai vécu dans le Nord. Je me souviens à quel point il faisait froid parce que nous n'avions pas l'argent nécessaire pour acheter du mazout pour alimenter la chaufferette que nous avions dans notre petite maison. Je me souviens encore de ce qu'il en coûte pour chauffer une maison l'hiver là où il fait vraiment froid, et je suis très surprise que les habitants du Nord ne se révoltent pas, ne disent pas: comment pouvez-vous nous traiter ainsi? Il nous faut chauffer nos maisons pour survivre, pour empêcher les tuyaux de geler. Or, on entend très peu ce genre d'arguments. Vous



[Texte]

during the long winters you have and the long nights you have.

**Ms Rolt:** Thank you, Diane.

You did receive a brief from us initially and it did mention cost of the utilities and the impact it would have on the utilities. I would like to refer that question to Joe. Maybe he could give you some more definite answers.

**Mr. Kronstal:** Again, we come back to the whole issue of taxation, as Dr. Findlay mentioned. There is no doubt that taxation is going to hit northerners in a way that is much more severe than other parts of Canada. In fact, northerners now pay a much higher cost for basic existence than other Canadians.

What in fact the city's position is on this matter is we need a simpler tax system. We are looking for some added simplicity and administrative ease in it, because that, too, becomes burdensome. The more complex it is, the more difficult and more expensive it is for everyone concerned. Tax credits have to be introduced to ameliorate some of the impact of the new tax. It certainly was not a single-sided statement in terms of agreeing that the introduction of the new tax should just be accepted and accepted on a broad base, but rather that it will be done in tandem with other major tax reform, particularly on the side of northern allowances and tax credits. With those two working together perhaps there is a way to achieve what northerners need.

• 0910

**Mrs. Marleau:** It is all well and good that there is going to be a tax credit, but usually the tax credit is based on somebody making a certain amount of money near Toronto, which really does not quite compensate the people living here. Perhaps we will be able to convince the government to give you a higher tax credit. The thing that bothers me about that is it would increase your dependency on government, and I was always under the impression that what government is supposed to do is facilitate your becoming independent of the government. If you are always totally dependent on governments, when something goes wrong down there, suddenly there is less money for up here. You are not in a position to help yourself as much as you would be if you were independent or at least more independent. How do you feel about that?

**Mr. Kronstal:** I would say that on the one hand the contributions to the government's purse, to the government coffers through the GST, is money being contributed by northerners and yet tax credits and northern allowances are just a recognition by the federal government of the differences that exist here, as compared to elsewhere in Canada. So I would say that the dependency factor is really not changed. It would really

[Traduction]

le mentionnez, et donc peut-être pourriez-vous nous parler un peu plus de ce qu'il en coûte pour chauffer vos maisons, pour vous éclairer au cours des longs hivers, des longues nuits d'hiver.

**Mme Rolt:** Merci, Diane.

Dans le mémoire que nous vous avons d'abord fait parvenir, il était en effet question du coût des services d'utilité publique et de l'incidence de la taxe sur ceux-ci. J'aimerais demander à Joe de vous répondre. Peut-être pourra-t-il vous donner plus de précisions.

**M. Kronstal:** Cela nous ramène à toute la question de la taxation, comme le disait M. Findlay. Il ne fait aucun doute que les habitants du Nord seront plus durement frappés par cette taxation que les habitants des autres régions du Canada. En fait, les habitants du Nord paient déjà beaucoup plus que les autres Canadiens pour survivre.

La ville préconise en fait un régime fiscal plus simple. Nous recherchons une plus grande simplicité administrative, car cet aspect aussi est lourd. Plus c'est compliqué, plus c'est difficile et plus c'est coûteux. Il a fallu mettre en place des crédits d'impôt afin d'alléger l'incidence de cette nouvelle taxe. La ville n'a pas voulu dire qu'elle acceptait sans réserve l'imposition de la nouvelle taxe; elle considère plutôt que cette mesure devrait intervenir parallèlement au reste de la réforme fiscale, qui devrait notamment comprendre des allocations et des crédits d'impôt pour les habitants du Nord. Si ces deux trains de mesure vont de pair, on parviendra peut-être à répondre aux besoins des gens du Nord.

**Mme Marleau:** C'est très bien de prévoir un crédit d'impôt, mais généralement, ce crédit d'impôt est calculé en fonction de la situation de quelqu'un qui gagne de l'argent près de Toronto, ce qui ne règle rien pour les gens qui habitent ici. Peut-être parviendrons-nous à convaincre le gouvernement de vous accorder davantage de crédits d'impôt. Ce qui m'inquiète, à ce sujet, c'est que vous allez dépendre davantage de l'État, alors que j'ai toujours eu l'impression que ce dernier était censé vous aider à sortir de votre situation de dépendance. Si vous dépendez toujours entièrement de l'État et que quelque chose ne tourne pas rond dans le Sud, vous allez recevoir moins d'argent. Vous ne serez pas en mesure de vous tirer aussi bien d'affaires que si vous étiez moins dépendants. Qu'en pensez-vous?

**M. Kronstal:** Je pense que d'un côté, les gens du Nord vont verser de l'argent dans les coffres de l'État par l'intermédiaire de la TPS, alors que d'autre part, les crédits d'impôt et les allocations accordés aux habitants du Nord ne sont, de la part du gouvernement fédéral, que la contrepartie des différences qui existent ici par rapport au reste du Canada. Je pense donc que l'élément de dépendance n'a pas changé. Il faudrait prendre une

[Text]

be a product of a policy decision as to how the system can be changed to be fairer to northerners.

Mrs. Marleau: Thank you.

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Welcome from the city of Penticton, your sister city. My constituency office is in that city and I had the opportunity of meeting Pat McMahon, your mayor, this summer when she was down for the Peach Festival. I was disappointed to find out that she is out of town, so my greetings to her.

I brought a yellow knife with me to wear in my lapel, but I could not find it this morning. I apologize.

Something that occurred to me as we met with some of the finance ministry people last night, and has been a sort of recurring theme throughout Canada as we have travelled on these trips, is the regional disparity that is brought out by a goods and service tax, a value-added type system.

I know that both of you have essentially said that you agree that the system needs some revamping. I think there are 46 or 48 countries in the world that now use a value-added tax system, but if you look at the size of the countries, most of them are fairly small. We have a massive country, which includes two northern regions, and within those northern regions there are huge economic disparities which you have set out.

We had brought to our attention in the Yukon Territory the disparities there which were the greatest we had seen to that point. We went to Newfoundland and saw disparities there that were somewhat less than in the Yukon. But they still varied from area to area, even within the province of Newfoundland. Now we come to the Northwest Territories and see the massive disparities even from Yellowknife to Pelly Bay, which you have used as the outreach. I assume that may not be the worst. There are others that are farther away which may have even larger disparities.

In your view, would a goods and services tax work in a country that is this massive? All of a sudden it hit me last night that perhaps this is not the route that Canada should be going for those regional disparities. Is there some way that we can offset those regional disparities? Even within my province of British Columbia there is massive regional disparities from Vancouver in. Then we come up here and see those huge massive disparities. Could I get a comment from you on that? It is overwhelming to me.

• 0915

Ms Rolt: As mentioned in my opening statements, the Northwest Territories has a vast area. We have 80% of the population in those communities. They are isolated

[Translation]

décision au plan politique sur les changements à apporter au régime fiscal pour qu'il soit plus juste à l'égard des habitants du Nord.

Mme Marleau: Merci.

M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je vous souhaite la bienvenue de la part de la ville de Penticton, qui est jumelée à la vôtre. C'est là que se trouve mon bureau de circonscription et l'été dernier, j'ai eu l'occasion de rencontrer votre maire Pat McMahon qui était descendue au festival de la pêche. J'ai été déçu d'apprendre qu'elle n'était pas en ville actuellement, mais je tiens à la saluer.

J'avais apporté un couteau jaune que je devais mettre au revers de ma veste, mais je ne l'ai pas trouvé ce matin et vous voudrez bien m'en excuser.

Lorsque nous avons rencontré des fonctionnaires du ministère des Finances hier soir, j'ai pensé à un sujet dont il a été question tout au long de nos déplacements à travers le Canada, à savoir la disparité régionale qui résulte d'une taxe sur les biens et services, c'est-à-dire d'une formule de taxe à la valeur ajoutée.

Je sais que pour vous deux, il est essentiel d'améliorer le système. Il y a actuellement 46 ou 48 pays au monde qui appliquent une taxe à la valeur ajoutée, mais il faut remarquer que la plupart de ces pays sont de dimension modeste. Or, notre pays est gigantesque, il comprend deux régions nordiques, à l'intérieur desquelles on trouve des disparités économiques considérables, comme vous l'avez indiqué.

Au Yukon, on nous a fait remarquer des disparités qui sont les plus considérables que nous ayons pu constater jusqu'à maintenant. Les disparités que nous avons constatées à Terre-Neuve sont moins flagrantes que celles du Yukon. Mais on trouve tout de même des différences d'une région à l'autre, à l'intérieur même de la province de Terre-Neuve. Nous voici maintenant dans le Territoire du Nord-Ouest et nous constatons des disparités considérables, même entre Yellowknife et Pelly Bay, que vous avez citées comme localités éloignées. Mais je suppose qu'il existe des écarts encore plus considérables, si l'on prend d'autres localités plus éloignées.

À votre avis, est-ce qu'une taxe sur les biens et services peut donner de bons résultats dans un pays aussi gigantesque? À un moment donné, hier soir, je me suis dit qu'à cause des disparités régionales, ce n'était peut-être pas la bonne solution pour le Canada. Est-il possible de compenser ces disparités régionales? Dans ma province de Colombie-Britannique, il y a déjà des disparités régionales considérables par rapport à Vancouver. Mais quand on monte dans le Nord, on constate des disparités encore plus importantes. Puis-je avoir votre avis à ce sujet, qui me semble important?

Mme Rolt: Comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, les Territoires du Nord-Ouest constituent une région très vaste, où les différentes collectivités regroupent



[Texte]

communities, and with regard to the government service tax, it is going to bleed us. It is really going to hurt the Northwest Territories.

This is why we have asked for special consideration by the federal government to make some allowances for the NWT. We have a large area of land. Our communities are distributed all through the north, and as I mentioned, we are going to be devastated by the impact on the cost of living, the cost of transportation. It is just going to be outrageous.

An old saying talks about the rats that leave the drowning ship. What will happen when this sales tax comes in? Are people going to move to the south and leave the north? We work hard on our northern economy. People who live here appreciate the north, and we do not want to go south because of the sales tax. So we are looking for some kind of consideration by the federal government.

**Mr. Whittaker:** I am wondering if there is any consideration. Even within the Northwest Territories you give a credit to those over 60, as you have with the tax. But it does not redress the wrong done to the people of Pelly Bay because it is based perhaps on the added cost in Yellowknife, which is your centre, but it does not reflect the added cost to the people out in the further regions. Is there any way of redressing the different disparities within Canada, not just in the Northwest Territories but within Canada as a whole? The diversities are huge.

**Ms Rolt:** I can concur with you; I agree totally with you. The presentation I have made is basically with regard to the Northwest Territories, and I can sympathize with the rest of Canada. The goods and service tax is going to hurt us, and it is going to hurt us very, very badly. Again, the situation has to be corrected somehow, but there has to be a better way.

**The Chairman:** The brief from the City of Yellowknife made reference to the inflationary impact on New Zealand. I think they indicated there was a one-time impact of 6% or 7%. I think it is important to understand at the same time that, when New Zealand introduced their goods and services tax, the inflation rate was some 14% or 15%. In Canada we have an inflation rate of 4%, which seems to be in line with the one-time projection of the Department of Finance of 2.25%. I think you have to keep things in perspective.

One of the most disappointed groups in New Zealand with the introduction of the VAT tax was the accountants. They were rubbing their hands in anticipation of all sorts of revenue coming in and, indeed, the accounting administration system was very simple and so windfall profits that accounting firms thought they were going to

[Traduction]

80 p. 100 de la population. Il s'agit de collectivités isolées, et de toute évidence, la taxe sur les services va nous saigner à blanc. Elle va faire beaucoup de tort dans les Territoires du Nord-Ouest.

C'est pourquoi nous avons demandé au gouvernement fédéral d'accorder certaines concessions aux Territoires du Nord-Ouest. Nos territoires couvrent une superficie considérable et nos collectivités sont réparties dans tout le Nord. Comme je l'ai dit, la taxe va avoir des effets désastreux sur le coût de la vie, sur le coût des transports. Ça va être une catastrophe.

Vous connaissez l'image des rats qui quittent le navire en perdition. Que va-t-il se passer lorsque cette nouvelle taxe de vente va entrer en vigueur? Est-ce que tout le monde va quitter le Nord pour le Sud? Nous ne ménageons pas notre peine pour faire fonctionner l'économie nordique. Les gens qui habitent ici aiment le Nord et ne voudraient pas s'en aller dans le Sud simplement à cause de la taxe de vente. C'est pourquoi nous demandons au gouvernement fédéral de tenir compte de notre situation particulière.

**M. Whittaker:** Je me demande s'il en tient compte. À l'intérieur même des Territoires du Nord-Ouest, on accorde un crédit à ceux qui se trouvent au Nord du 60<sup>ième</sup> parallèle, comme on le fait pour la taxe. Mais ça ne résout pas les problèmes des gens de Pelly Bay, car ce mécanisme tient sans doute compte des coûts supplémentaires de la vie à Yellowknife, qui est votre ville principale, mais il ne tient pas compte des suppléments que doivent déboursier les gens des régions plus éloignées. Serait-il possible de compenser les disparités non pas uniquement dans les Territoires du Nord-Ouest, mais dans l'ensemble du Canada? Elles sont énormes.

**Mme Rolt:** Je suis bien de votre avis. Ce que j'ai dit concerne principalement les Territoires du Nord-Ouest, mais je pense que cela vaut également pour le reste du Canada. La taxe sur les produits et services va nous faire très mal. Il faut remédier à la situation actuelle, mais en adoptant une solution meilleure que celle-là.

**Le président:** Le mémoire de la Ville de Yellowknife faisait allusion à l'effet inflationniste de la taxe en Nouvelle-Zélande. Je crois me souvenir que le témoin néo-zélandais a parlé d'un effet inflationniste ponctuel de 6 ou 7 p. 100. Et il faut également bien comprendre que lorsque la Nouvelle-Zélande a adopté sa taxe sur les produits et services, son taux d'inflation était de l'ordre de 14 ou 15 p. 100. Au Canada, nous avons une inflation de 4 p. 100, ce qui me semble conforme aux prévisions du ministère des Finances, qui envisage un effet ponctuel de 2,25 p. 100. Il convient donc d'évaluer la situation dans une juste perspective.

Les comptables comptent parmi les néo-zélandais qui ont été le plus déçu par la TVA. Ils s'attendaient à faire des affaires d'or avec la nouvelle taxe, alors qu'en fait, le gouvernement avait prévu un système d'administration comptable très simple, si bien que les bénéfices records espérés par les cabinets comptables de Nouvelle-Zélande



*[Text]*

make in New Zealand did not occur. We are very conscious of that.

Mrs. Marleau brought out the point of the taxing of food. Indeed, if Mr. Wilson were going to tax basic groceries, that would be a tremendous lack of sensitivity on the part of the feds. I was very, very surprised to hear the recommendation that food should be taxed. When you get into the technical side, where do you draw the line between what is entertainment and what is not? Is going to MacDonald's a basic grocery? Is going out for a \$15 meal a basic grocery? Is going to a restaurant and spending \$150 a basic grocery? Where do you draw the line?

My final comment is that, while we all recognize the administrative burden on municipalities, that MUSH sector, the federal government anticipates that the rebates back to municipalities, universities, schools and hospitals could be to the tune of between \$3 billion or \$3.5 billion and \$4 billion, because that is the amount of hidden tax that currently is being borne by municipalities. I am looking on one side here of giving back \$3.5 billion. I cannot imagine the scale saying that the administration cost is going to be the same to collect that.

• 0920

I think it is important to keep those particular numbers in mind, because indeed municipalities across the country are paying a hidden tax burden of \$3.5 billion.

I want to thank you for coming forward. Obviously you represent a number of citizens representing the dual economy here in the Northwest Territories. I think you have covered a lot of the broad points. Thank you, Mr. Findlay.

**Mr. Findlay:** If I may say a word, sir, the emphasis, as far as the city's presentation is concerned, is not on the fact that we want food taxed. Rather, we want the tax to be universal and up front. That is the point we are trying to make. We are not trying to emphasize that the City of Yellowknife and its citizens want our food taxed. Rather we are saying we want the tax to be across the board and up front, if there must be a tax.

**The Chairman:** Our next witnesses, representing the NWT Chamber of Mines, are their president, J. Steven McAlpine, and general manager, David Nutter.

We received your brief yesterday. We have had an opportunity to go through it, and what we would like is for you to make a short executive summary of your comments and then we can get on to questioning. I imagine, Mr. McAlpine, you will be leading the discussion.

*[Translation]*

ne se sont pas concrétisés. Nous en sommes bien conscients.

M<sup>me</sup> Marleau a évoqué la question de l'application de la taxe aux produits alimentaires. Si M. Wilson appliquait cette taxe aux achats d'épicerie, ce serait le signe d'un manque évident de sensibilité de la part des fonctionnaires fédéraux. C'est pourquoi la recommandation concernant l'application de la taxe aux produits alimentaires m'a beaucoup surpris. Où faut-il placer concrètement la ligne de démarcation entre ce qui est superflu et ce qui ne l'est pas? Est-ce que les produits de MacDonald font partie de l'alimentation de base? Est-ce qu'un repas de 15\$ au restaurant fait partie de l'alimentation de base? Et qu'en est-il d'un repas au restaurant de 150\$? Où faut-il placer la limite?

Finalement, je voudrais dire que nous sommes bien conscients du fardeau administratif imposé aux municipalités, aux secteurs des écoles et des hôpitaux, mais le gouvernement fédéral prévoit que la ristourne accordée aux municipalités, aux universités, aux écoles et aux hôpitaux pourrait être de l'ordre de 3 à 4 milliards de dollars, car c'est le montant de la taxe occulte actuellement supportée par les municipalités. J'envisage donc une ristourne de 3,5 milliards de dollars. Et je ne pense pas que les coûts administratifs de la perception de la taxe soient du même ordre.

Je crois qu'il importe de garder ces chiffres à l'esprit, puisque de fait les municipalités du Canada assument un fardeau fiscal caché de l'ordre de 3,5 milliards de dollars.

Je tiens à vous remercier de votre comparution. De toute évidence, vous représentez des habitants des Territoires du Nord-Ouest qui vivent en situation de dualité économique et vous avez abordé des questions fondamentales. Je vous remercie, monsieur Findlay.

**M. Findlay:** Si vous me permettez d'ajouter un mot, monsieur, la ville ne met pas l'accent sur le fait que les aliments devraient être taxés. Ce que nous souhaitons, c'est que la taxe soit universelle et visible. C'est cet aspect que nous cherchons à faire valoir. Nous ne voulons pas mettre l'accent sur le fait que la ville de Yellowknife et ses citoyens souhaitent voir taxer les aliments. Ce que nous souhaitons, c'est que la taxe englobe tous les produits et qu'elle soit appliquée au niveau de la consommation, dans la mesure où cette taxe est nécessaire.

**Le président:** Nos prochains témoins, qui représentent la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest sont M. J. Steven McAlpine, président, et M. David Nutter, directeur général.

Nous avons reçu votre mémoire hier. Nous avons eu l'occasion de le parcourir et nous vous demanderons de nous en faire un résumé succinct, après quoi nous pourrions passer aux questions. Monsieur McAlpine, j'imagine que vous allez mener le débat.

[Texte]

**Mr. J. Steven McAlpine (President, NWT Chamber of Mines)** Yes, and Mr. Nutter will be taking a fairly full role in the discussions as well.

As you have had an opportunity to review our brief, we are only going to make a few statements and then hopefully share in some discussions. I would like to open with a few comments on the fact that the mining industry has been the driving force of the economy of the NWT for a long time. We would like to believe that it will continue to be so, but we also find it increasingly difficult to operate in the north without the infrastructures required. Any changes in the very fragile nature of our industry in the north could lead to some very serious consequences for the economy of the NWT.

The Mining Association of Canada, as you probably very well know, is somewhat in favour of the goods and services tax. This is one issue on which we do not completely share or support their view because of the special circumstances in the north. I am sure you are going to hear many people today talk about the fragile economy, and the high cost of living. I think it is very important that we stress we cannot as an industry continue to have the higher inflation rates and the higher costs, because we cannot continue to support those costs and our employees cannot continue to have their earning power eroded. That is a very important point that we would like to make.

Some commodity exporters were quite pleased to see our position as exporters enhanced, but we are again very concerned about the erosion of the earning power of our employees and our suppliers.

In summary, we do support the overall goals of the federal government in deficit reduction, and the enhancement of Canadian businesses' competitive position in the international marketplace. At the same time we urge this committee to impress on the House of Commons and the Minister of Finance that the proposed goods and services tax will have adverse impacts on businesses and consumers in northern Canada, thus impairing our ability to achieve our goal of economic self-sufficiency in the north.

We would also like to take this time to thank you for the opportunity to present our views.

• 0925

**Mr. Whittaker:** Gentlemen, thank you for appearing before us this morning.

First of all I would like to touch on the junior mining sector. I think we ran into it for the first time up in the Yukon Territory. Mr. Sobeski and I at that time were travelling with the subcommittee. Could you make clear to us and therefore to the committee the Northwest

[Traduction]

**M. J. Steven McAlpine (président, Chambres des mines des Territoires du Nord-Ouest):** En effet, et M. Nutter va lui aussi participer assez activement aux discussions.

Étant donné que vous avez déjà eu l'occasion de prendre connaissance de notre mémoire, nous allons nous borner à quelques commentaires pour ensuite participer à la discussion. J'aimerais tout d'abord vous dire que le secteur minier est la force motrice de l'économie des Territoires du Nord-Ouest depuis fort longtemps. Nous osons espérer qu'il va continuer d'en être ainsi, mais par ailleurs il nous est de plus en plus difficile de fonctionner dans le Nord sans l'infrastructure voulue. Toute modification de l'équilibre très fragile qui caractérise notre secteur pourrait entraîner des conséquences très graves pour l'économie des Territoires du Nord-Ouest.

L'Association minière du Canada, comme vous le savez probablement très bien, est assez favorable à la taxe sur les produits et services. Sur cet aspect, nous ne partageons pas complètement les opinions de cette association en raison de la situation particulière qui caractérise le Nord. Évidemment, bien des gens vont vous parler aujourd'hui de la fragilité de notre économie et du coût de la vie élevé. Il me semble important de souligner que notre secteur ne peut continuer à assumer les taux d'inflation et les coûts plus élevés qui sévissent dans le Nord, pas plus que nos employés ne sont en mesure de continuer à voir s'effriter leur pouvoir d'achat. Il s'agit-là d'un aspect extrêmement important des commentaires que nous tenons à faire.

Certains exportateurs de matières premières ont été fort satisfaits de voir une amélioration de notre position sur le plan de l'exportation. Cependant, nous nous inquiétons beaucoup de l'effritement du pouvoir d'achat de nos employés et de nos fournisseurs.

En résumé, nous appuyons l'objectif d'ensemble du gouvernement fédéral en matière de réduction du déficit et d'amélioration de la position concurrentielle des entreprises canadiennes sur les marchés internationaux. Nous exhortons cependant le Comité à bien faire comprendre à la Chambre des communes et au ministre des Finances que la proposition de taxe sur les produits et services aura des répercussions néfastes sur les entreprises et les consommateurs du nord du Canada, ce qui nous rendra moins aptes à réaliser l'objectif d'autosuffisance économique que nous nous sommes fixés.

Nous souhaitons également profiter de notre présence ici pour vous remercier de l'occasion qui nous est faite d'exposer nos opinions.

**M. Whittaker:** Messieurs, je vous remercie de votre comparution.

Je voudrais tout d'abord aborder la question de la petite entreprise minière. Elle a été abordée pour la première fois, il me semble, dans le Territoire du Yukon. Nous nous déplaçons alors, M. Sobeski et moi-même, avec le sous-comité. Pourriez-vous expliquer au Comité



## [Text]

Territories' problems in the junior mining sector, perhaps expanding on what you have already said; some of the problems for the junior mining sector with the present rebate system, with input credits, the costs for the junior mining sector in development, etc.?

**Mr. David E. Nutter (NWT Chamber of Mines):** Just as a bit of clarification, when you speak of the problems of the present system, do you mean the system under which the junior mining sector operates today, or with the proposed—

**Mr. Whittaker:** —with the proposed goods and services tax.

**Mr. Nutter:** The principal difficulties for the prospector and junior operator will lie in the area of the increased administration and financing costs that are anticipated. The proportionate effect of these increased costs will be greater for the small operator. They will obviously be more impacted on than a large corporation, which can better absorb these increased administrative costs within their overall administrative structure. The small operator will feel that. I feel on the financing side too the fact that they will have to carry the cost burden, the tax burden, for a time, awaiting a rebate, will be a greater burden on the small operator.

There are a number of exclusions—that is perhaps not quite the right word—a number of areas within the proposed GST that will help the small operator; the fact that the sale of properties will not be taxed. Some of these measures will be of benefit. And it affects the small operator really more as a small businessman than as a miner, the way we interpret it and the way I have read interpretations by people who are certainly more qualified than I am.

**Mr. Whittaker:** What type of costs are we looking at? Have you done any study estimates? I suppose it varies from operator to operator. Have you been able to do any estimate of administrative or compliance cost or what the added financial cost would be to the average operator, if there is such a thing as an average. . . ?

**Mr. Nutter:** I am not sure there is an average operator; so that gives me one out, I suppose. But no, we have not done those calculations. Again, to reinforce the fact that the problem would impact on the small operator in the north as a small businessman and the fact that transportation costs are a very high component of the costs of the small operator, particularly during the exploration phase. . . in fact, not just transportation but purchases of goods and services, which currently are not subject to the manufacturers' sales tax. So that rebate of 13.5%, which would help the senior mining industry, would not really assist the junior or the explorationist at all, or would have only a very marginal, indirect impact. They are therefore going to see the 9% increase in their

## [Translation]

les problèmes de la petite entreprise minière dans les Territoires du Nord-Ouest, nous donner plus de détails sur ce que vous avez déjà dit au sujet des problèmes que pose pour la petite entreprise minière le système actuel de remises, les crédits de taxe sur intrants, et le coût de mise en valeur, etc.

**M. David E. Nutter (Chambre des Mines des Territoires du Nord-Ouest):** Une précision je vous prie. Lorsque vous parlez des problèmes du système actuel, voulez-vous parler du régime qui s'applique actuellement à la petite entreprise minière ou bien de la proposition. . .

**M. Whittaker:** . . . de la proposition de taxe sur les produits et services.

**M. Nutter:** Les principales difficultés pour le prospecteur et le petit exploitant ont trait à l'augmentation prévue des frais d'administration et de financement. L'incidence de ces coûts accrus sera proportionnellement plus grande pour le petit exploitant. Ce dernier sera évidemment touché davantage qu'une grande société, dont la structure administrative est mieux en mesure d'absorber les coûts d'administration accrus. Le petit exploitant, lui, s'en ressentira. J'estime également que, sur le plan financier, le petit exploitant sera plus durement touché, alors qu'il attendra la remise.

Il existe un certain nombre d'exceptions, à savoir, un certain nombre de domaines d'application de la TPS qui seront avantageux pour le petit exploitant. Je pense notamment au fait qu'aucune taxe ne s'appliquera à la vente de propriétés. Donc, certaines des mesures seront avantageuses. Ainsi, dans l'ensemble, le petit exploitant sera davantage touché en sa qualité de petit entrepreneur que d'exploitant minier, selon l'interprétation que nous avons pu faire de la mesure et selon celle qui a été faite par des gens beaucoup plus compétents que moi et dont j'ai pu prendre connaissance.

**M. Whittaker:** Quelle est la nature des coûts que nous pouvons envisager? Avez-vous fait des études? Les répercussions varient probablement d'un exploitant à l'autre. Avez-vous été en mesure d'évaluer les coûts sur le plan de l'administration ou de l'observation, ou encore les coûts financiers additionnels qu'aurait à assumer l'exploitant moyen, si toutefois on peut parler d'un exploitant moyen. . . ?

**M. Nutter:** Tout d'abord, je ne suis pas certain que l'exploitant moyen existe. De plus nous n'avons pas fait de calculs du genre. Je voudrais cependant revenir sur le fait que la mesure aura une incidence sur le petit exploitant du Nord en tant que petit entrepreneur et aussi que les coûts de transport représentent une proportion très considérable des coûts du petit exploitant, notamment durant la phase de prospection. . . de fait, ce phénomène s'applique non seulement au transport mais aussi aux achats de biens et de services qui, à l'heure actuelle, ne sont pas assujettis à la taxe de vente du fabricant. Donc, la remise de 13,5 p. 100 qui serait avantageuse pour les grandes entreprises du secteur minier ne sera pas vraiment utile aux petits exploitants miniers ou aux



[Texte]

costs of purchases of goods and services without that offsetting removal of the MST.

**Mr. Whittaker:** You have spoken of the junior mining industry as small business. About that, we have heard there has been the small business \$600 administrative fee offered under the goods and services tax technical paper. However, we have had other business groups and businesses appear before us essentially saying anything from that it should be at least \$1,000. . . some have said \$2,000, and I think some have said in fact the \$600 is five or six times too little. In other words, we are looking at between \$3,000 and \$4,000 per year that it would cost a small business to administer.

• 0930

Have you done any studies as to whether the \$600 would be adequate for the junior mining business, or would in fact the costs of administration and compliance be substantially higher, as has been told to us?

**Mr. Nutter:** We have not done any formal study. Essentially, the knowledge I bring to the table would be on the basis of informal discussion with small operators. Again the fact that it is not implemented yet makes it difficult for them to project exactly what the costs will be; but, looking at what they perceive to be the burden they will face, and also talking to their accountants and their financial advisers, their sense is that the costs incurred will be greater than \$600, that the burden will be greater than that—not to the same extent as a retail business, but that just the paperwork they will be forced to handle will cost them more than the \$600 rebate.

**Mr. Whittaker:** On the overall picture for the mining industry with the exclusion of the manufacturers' sales tax and what it is supposed to bring to us with advantage in exports, etc., do you see, as a result of the switch from a manufacturers' sales tax regime to a goods and services tax, that there will be increased profits to the mining sector in the Northwest Territories? Supplementary to that, will the Northwest Territories benefit from those increased profits if in fact they are there?

• 0935

**Mr. McAlpine:** It is fair to say that there will be some benefits passed on to the mining industry, particularly in the base metal operations which currently provide about one-third of the employment in the mining industry in the Territories. The same cannot be said for the precious metals industry. We are not generally exporters. There is a possibility that there will be some reduction of capital cost which may enhance the opportunity to start a new operation. But I do believe that will be more than overcome by the increased transportation costs, because

[Traduction]

prospecteurs et son effet sera tout au plus marginal ou indirect. Ces exploitants vont donc assumer une augmentation de 9 p. 100 des coûts d'achat de biens et de services.

**M. Whittaker:** Vous avez qualifié les petits exploitants miniers de petits entrepreneurs. Or, le document technique sur la TPS propose pour la petite entreprise un dédommagement de 600\$ en frais d'administration. Certains groupes d'entreprises et certaines entreprises qui ont comparu devant le Comité ont déclaré que le versement devrait être au moins de 1,000\$. . . certains ont même parlé de 2,000\$ et il me semble même que d'autres ont déclaré qu'un montant de 600\$ était de 5 à 6 fois trop petit. Autrement dit, une petite entreprise pourrait avoir à supporter des frais d'administration de 3000\$ ou 4000\$ par an.

Avez-vous fait des études pour déterminer si l'allocation de 600\$ serait suffisante dans le cas des petites entreprises minières, ou est-ce que les coûts d'administration et d'observation seraient sensiblement plus élevés, comme certains témoins nous l'ont fait remarquer?

**M. Nutter:** Nous n'avons pas fait d'études en bonne et due forme de la question. L'information que je vous transmets aujourd'hui découle essentiellement des discussions individuelles que nous avons eues avec les petits exploitants. Mais puisque cette nouvelle mesure n'est pas encore en vigueur, encore une fois on peut difficilement déterminer quels vont être les coûts; mais selon eux—et ils ont également sollicité l'opinion de leurs comptables et de leurs conseillers financiers là-dessus—les coûts dépasseraient les 600\$ prévus, et leur fardeau sera alourdi—peut-être moins que celui des détaillants, et toute la paperasserie qu'entraînera cette nouvelle mesure leur coûtera plus des 600\$ prévus pour la ristourne.

**M. Whittaker:** Quant à l'impact général sur l'industrie minière, pensez-vous qu'en éliminant la taxe sur les ventes des fabricants, ce qui devrait favoriser nos exportations, et en la remplaçant par une taxe sur les produits et services, pensez-vous donc que le secteur minier des Territoires du Nord-Ouest réalisera des bénéfices plus élevés? Et les Territoires du Nord-Ouest vont-ils en profiter?

**M. McAlpine:** Serait-il juste de dire que l'impact de cette nouvelle taxe sur l'industrie minière sera bénéfique jusqu'à un certain point, surtout pour ce qui est du traitement des métaux communs, qui représentent environ un tiers de tous les emplois dans ce secteur dans les Territoires. Mais on ne peut pas en dire autant pour l'industrie des métaux précieux. Nous ne sommes généralement pas une industrie exportatrice. Il est possible que nos dépenses d'immobilisation soient quelque peu réduites, ce qui pourrait améliorer les

[Text]

most of our potential developments are fairly isolated from Yellowknife which is in the western part of the Territories, virtually the only area with any major transportation link or any infrastructure.

**Mr. Whittaker:** The second part of that question was: As a result of any increased or foreseen increased profits, will that add any benefit to the Northwest Territories?

**Mr. McAlpine:** If the profits do come through and new operations are able to come in, yes there will be some benefits.

**Mr. Whittaker:** If we get new operations as a result?

**Mr. McAlpine:** Right.

**The Chairman:** I want to follow up on Mr. Whittaker's question. In your brief you talked about the metallic minerals having a value of \$754 million in, I guess, the last fiscal year. What percentage of that is exported outside of Canada?

**Mr. Nutter:** That is an answer I should be able to give quite readily. Zinc and lead comprise about 72% of the total value of mineral production in the Territories, and those are largely exported. As Mr. McAlpine has already said, gold is generally not exported. I think that number responds to your question.

**The Chairman:** In your brief you said:

we applaud the removal of sales tax discrimination against exports. . .

I guess that is one of the hidden benefits of the goods and services tax; that indeed a company that decides to build an infrastructure here, any input tax credits are paid back, and of course when that product is exported you get back all the credits. Indeed, it does help the export industry. That was the whole design of this; that the manufacturers' sales tax made it difficult for Canadian exporters and the goods and services tax will help exporters. One of the comments in the technical paper is it will help reduce the cost here, because the tax paid on transportation to the remote area will be rebated. In the technical papers, one of the industries where the long-term benefits of GST appears to take place is in the primary resource area. Would you concur with those comments that have been made in the technical paper that indeed that is the big benefit from the GST?

**Mr. McAlpine:** Yes. We will concur, particularly for the metal mining industry. As I said, a fair portion of the

[Translation]

possibilités d'expansion. Mais personnellement, je suis fermement convaincu que cet avantage sera complètement éliminé par l'augmentation des coûts de transport, puisque les sites où il pourrait y avoir des possibilités de développement ou d'exploration sont assez éloignés de Yellowknife, qui est dans l'ouest des Territoires, et c'est à peu près la seule région où il existe une certaine infrastructure dans le domaine du transport.

**M. Whittaker:** Le deuxième volet de ma question était celui-ci: Les Territoires du Nord Ouest profiteront-ils des bénéfices accrus qui pourraient découler de cette mesure?

**M. McAlpine:** S'il y a effectivement des bénéfices accrus et que de nouvelles exploitations voient le jour, c'est sûr que les Territoires vont en profiter.

**M. Whittaker:** Mais uniquement si de nouvelles exploitations voient le jour, n'est-ce pas?

**M. McAlpine:** Oui, c'est exact.

**Le président:** J'aimerais poser une question qui rejoint celle de M. Whittaker. Dans votre mémoire, vous dites que la valeur de la production des minéraux métalliques était de 754 millions de dollars au cours du dernier exercice financier, je suppose. Mais quel pourcentage en est exporté?

**M. Nutter:** C'est une question à laquelle je devrais pouvoir facilement répondre. Le zinc et le plomb représentent environ 72 p. 100 de la valeur totale de la production minérale dans les Territoires, et ces deux métaux sont généralement exportés. Comme M. McAlpine vous l'a déjà dit, l'or n'est pas exporté normalement. Je crois que cela répond à votre question.

**Le président:** Dans votre mémoire, vous dites ce qui suit:

Nous nous réjouissons de l'élimination des aspects discriminatoires de l'actuelle taxe de vente, qui défavorisaient les exportations.»

Je suppose que c'est justement l'un des avantages cachés de la taxe sur les produits et services; à savoir qu'une compagnie qui décide de créer une certaine infrastructure aura droit à un crédit de taxe sur intrants, et bien sûr, lorsqu'il s'agit d'un produit exporté, on a droit au crédit intégral. Cela va certainement aider nos industries à exporter leurs produits. C'est justement pourquoi nous avons conçu cette nouvelle taxe—parce que la taxe sur les ventes des fabricants défavorisait les exportateurs canadiens, alors que la taxe sur les produits et services les aidera. Dans le document technique, on dit justement que cela permettra de réduire les coûts, puisque la taxe payée pour le transport dans la région isolée fera l'objet d'une remise. Toujours dans le document technique, on voit que l'une des industries où les avantages à long terme de la TPS semblent les plus évidents est justement celle des matières premières. Acceptez-vous l'argument du document technique, selon lequel c'est justement le grand avantage de la TPS?

**M. McAlpine:** Oui. Nous sommes tout à fait d'accord là-dessus, surtout en ce qui concerne l'extraction des



[Texte]

territorial current mining industry, where the employees are, is in the precious metals industry.

• 0940

**Mr. Nutter:** One bit of clarification. In the figure I gave you of approximately 70% mineral production coming from base metals, one thing I neglected to note at the time was that of the three base metal producers, one, Pine Point, does not export its product but ships it to Trail. That operation is probably responsible for more than a third of the base metals production in the Territories. So less than 50% of that \$754 million is actually exported.

**The Chairman:** One final point has to do with the financing costs while waiting for the GST rebate to come back. There have been cashflow concerns. We have had, for example, mostly from the agricultural industry, people saying when a farmer goes out and buys a combine, quite likely the combine will be used in the business of agriculture. He is not buying it for a snowmobile. But the farmer then has to pay the tax to the retailer and wait for his rebate to come back.

I am looking at this from an administrative point of view. Clearly there must be some costs in mining that are quite clearly associated with the business of mining. Indeed, you could be paying out tax to a supplier and then rebating back. Is that a concern? Is there a possibility your industry could provide some sort of guidance on what sort of things are clearly involved in the business of mining and are not consumer purchases, large-ticket items?

**Mr. McAlpine:** I do not think it is a specific concern at this time. There is no doubt there will be, as I said earlier, a reduction in a lot of capital equipment, because of the reduction of the manufacturers' sales tax. That is a positive factor of the GST, no doubt.

**Mrs. Marleau:** You talked about a reduction in the manufacturers' sales tax on some of the capital equipment. But is not a great deal of that already exempt from the manufacturers' sales tax?

**Mr. McAlpine:** Not completely. We do believe there are still major hidden taxes as components are added on a piece of equipment.

**Mrs. Marleau:** But you do not pay as much manufacturers' sales tax as some other sectors.

**Mr. McAlpine:** That is correct.

**Mrs. Marleau:** In your brief you mentioned you are concerned with the potential for increased interest charges. You add that some analysts feel the value of the Canadian dollar may climb further with the introduction of the GST, a scenario that would severely penalize your export-oriented industry. I represent the riding of Sudbury, which has a big mining sector, and I know from having spoken with the people there that an increase in

[Traduction]

métaux. A l'heure actuelle, les emplois et l'activité minière dans les Territoires se concentrent surtout dans le secteur des métaux précieux.

**M. Nutter:** Lorsque je vous ai dit que l'extraction des métaux communs représentait environ 70 p. 100 de l'activité minière, j'ai oublié d'ajouter que *Pine Point*, l'un des trois producteurs de métaux communs, n'exporte pas sa production, mais l'expédie à *Trail*. Cette société minière est sans doute responsable du tiers de la production des métaux communs des Territoires. Par conséquent, moins de 50 p. 100 de cette production d'une valeur de 550 millions de dollars est exporté.

**Le président:** Parlons maintenant des coûts de financement que vous devrez engager en attendant de recevoir votre ristourne. Les agriculteurs surtout craignent que ce délai ne leur pose des difficultés de trésorerie. Ils font remarquer, par exemple, qu'une moissonneuse-batteuse ne peut être utilisée qu'à des fins agricoles. Personne ne s'en sert comme d'une moto-neige, et malgré cela l'agriculteur doit verser la TPS au détaillant et réclamer ensuite une ristourne.

Passons à la question de l'administration de la taxe. Il est évident que certaines dépenses doivent être inhérentes à l'exploitation minière. Or, il vous faudra payer la taxe, et en réclamer ensuite le remboursement. Cela vous préoccupe-t-il? Pourriez-vous nous dire quel genre d'équipement coûteux ne peut servir qu'à des fins minières?

**M. McAlpine:** Nous ne voyons pas de difficultés pour l'instant. Il est évident que l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants se traduira par une diminution du prix des biens d'équipement. C'est un avantage certain de la TPS.

**Mme Marleau:** Vous parlez d'une diminution du prix des biens d'équipement, mais la plupart d'entre eux ne sont-ils déjà pas exonérés d'impôt?

**M. McAlpine:** Pas entièrement. Les pièces qui entrent dans la fabrication des biens d'équipement sont toujours assujettis à de fortes taxes cachées.

**Mme Marleau:** Mais vous ne payez pas autant de taxe sur les ventes des fabricants que d'autres secteurs.

**M. McAlpine:** C'est exact.

**Mme Marleau:** Dans votre mémoire vous dites craindre une augmentation de vos frais d'intérêt. Par ailleurs, vous faites remarquer que d'après certains analystes, l'adoption de la TPS ferait monter le dollar canadien, ce qui nuirait grandement aux industries d'exportation comme la vôtre. Je représente la circonscription de Sudbury, une grande région minière, et je sais que mes électeurs craignent plus que tout une augmentation des taux d'intérêt et une



[Text]

the interest rate, an increase in the value of our dollar, can be extremely severe for their industry, and they fear those things far more than anything else. I do not know if it is the same case with you.

**Mr. McAlpine:** Yes, that is a significant concern, no doubt, particularly in exports. It is very fair to say that if the Canadian dollar rises to par with the American dollar, it basically removes some 20% of the exported value of the good. For the gold price too, it is significant.

**The Chairman:** Are there any final comments you might like to make before you leave the podium?

**Mr. McAlpine:** Yes, I would like to talk about the factor of our industry that a large portion of our resource and why we have been successful in the north is our employees. In recent years we have had the removal of a large portion of a tax benefit our employees had. It was reduced to a total of \$5,400 a year. I feel strongly people who are prepared to make a stake in the north and live and work in the north should be at least on a level playing field with citizens in southern Canada, if not ahead. Summers are quite nice here, but we are not to November 1 and it is going to be 20 degrees below tonight.

• 0945

I feel it is very important that whatever the federal and territorial governments do with tax structures they should bear in mind that we will never be able to build a strong and independent north without being able to recruit and train the people who live here and have them content to stay here. We just cannot continue to allow things to happen that will erode their earning power in the north.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you.

Our next witness is the Union of Northern Workers, represented by their president, Darm Crook, and public relations officer, Gary Juniper.

**Mr. Darm Crook (President, Union of Northern Workers):** Before I get into any of the points in the brief, the representation that has been sent up to the north by the federal government appears to be typical of the attitude toward the north in that Meech Lake gives us basically no say for our own destiny and we have three members of the main committee, a subcommittee, to come up and listen to us.

I also notice that you have simultaneous translation here, and I believe it is in French. I do not know that you are going to have many people here requiring that. Had it been in some of the native languages, you may have had a lot greater audience in back of us.

The Union of Northern Workers is a component of the Public Service Alliance of Canada. We are pleased that we got the opportunity to present at least something to the subcommittee of the main committee.

[Translation]

montée du dollar qui ne pourrait que nuire à l'industrie minière. Partagez-vous cette crainte?

**M. McAlpine:** Tout à fait, en raison de nos exportations. S'il y a parité entre les dollars canadien et américain, la valeur de nos exportations diminuera d'environ 20 p. 100. Cela aura aussi une grande incidence sur le prix de l'or.

**Le président:** Avez-vous autre chose à ajouter avant de terminer?

**M. McAlpine:** J'aimerais ajouter que si notre industrie se porte bien dans le Nord, c'est à cause de nos employés. On a dernièrement réduit à 5,400\$ par année la déduction fiscale accordée aux travailleurs du nord. J'estime que ceux qui sont prêts à vivre et à travailler dans le nord devraient jouir d'avantages équivalents sinon supérieurs à ceux des résidents du sud. Les étés sont assez agréables ici, mais il fera -20e degrés cette nuit, et le mois de novembre n'a même pas commencé.

Quoi qu'il en soit de leurs projets fiscaux, les gouvernement fédéral et territoriaux doivent tenir compte du fait que le développement du Nord dépend de la formation et du recrutement de travailleurs prêts à vivre dans le nord. Nous devons nous opposer à tout ce qui réduirait encore davantage le pouvoir d'achat.

Je vous remercie.

**Le président:** C'est nous qui vous remercions.

Nous accueillons maintenant le *Union of Northern Workers*, représenté par son président, M. Darm Crook, et son agent des relations publiques, M. Gary Juniper.

**M. Darm Crook (président, Union of Northern Workers):** Avant d'aborder notre mémoire, je tiens à souligner que le fait qu'on ait jugé bon de n'envoyer dans le Nord qu'un sous-comité du Comité des finances cadre tout à fait avec l'attitude manifestée par le gouvernement fédéral à l'égard du Nord. Comme on le sait, l'Accord du Lac Meech ne nous accorde aucun droit de regard sur notre propre destinée.

Je constate aussi qu'un service d'interprétation est prévu. Je doute qu'il sera très utile. Si on avait offert un service d'interprétation en langues autochtones, votre auditoire serait sans doute beaucoup plus important.

Notre organisme fait partie de l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Nous sommes heureux d'avoir au moins l'occasion de présenter nos vues à un sous-comité.

[Texte]

The UNW represents approximately 5,000 members across the Northwest Territories. We have members in every community of the Northwest Territories. These are not just government employees. They range from hamlet employees to municipal and housing authorities employees. We wish to state that we are opposed totally to the GST, and not because it is taxation but because it is fundamentally regressive taxation.

The GST will have a disproportionate effect on the standard of living of residents in the Northwest Territories, and I imagine in the Yukon and the northern provinces as well. We would like to see a progressive tax, a system in which lower- and middle-income Canadians' tax burdens are decreased, where the rich Canadians and the corporations pick up their fair share of the burden.

We would also like to see a tax system that recognizes the high costs involved in the north, not a tax that further penalizes the people in the north.

The 1986 census reported the population of the NWT at 52,000, and 52% of the NWT population is aboriginal. The same census reported on the 64 communities scattered across a land mass of approximately one-third of Canada. Of the 64 communities, 41 have fewer than 500 persons, while most of the 64 communities, other than a handful of predominantly non-native ones in the western Arctic have no road services. Basically that says everything is transported in by air, and air is not cheap.

• 0950

The majority of the north's native population live in small, isolated communities where the cost of living as measured by the federal and the territorial governments ranges anywhere from 20%—perhaps even higher—to 135% higher than southern Canada, and you take that and compare it to Edmonton, Winnipeg, Montreal, and Vancouver.

If you refer to table A of the brief that we presented, those figures are all there for your convenience.

The regressive nature of the GST tax means that the tax applies equally to all NWT consumers, regardless of the individual's income. The extremely high cost of living in the north, combined with the low-income levels in most communities, means that those who can least afford it are going to see their poverty-level income eroded even further.

The highly uneven nature of the economic development in the NWT has led to substantial differences between the communities in terms of income and employment opportunities. Most isolated communities have low incomes and high unemployment and living costs. For instance, average incomes in the north range from \$35,000 in Nanasivik, a mining town, to an average of \$5,700 in Rae Lakes, a Dog-Rib community approximately an hour's drive northwest of Yellowknife. Unemployment levels range from 4% in Yellowknife to

[Traduction]

Le UNW compte environ 5,000 membres répartis dans toutes les localités des Territoires du Nord-Ouest. Nos membres ne sont pas tous des fonctionnaires, et ils travaillent pour des services locaux, des services municipaux ainsi que des services de logement. Nous nous opposons catégoriquement à la TPS non pas parce que nous nous opposons en principe aux taxes, mais parce qu'il s'agit d'une taxe régressive.

La TPS entraînera une diminution considérable du niveau de vie des résidents des Territoires du Nord-Ouest, et sans doute de ceux du Yukon et des provinces du Nord. Nous voulons un régime fiscal progressif comportant une réduction du fardeau fiscal des Canadiens à faible revenu et à revenu moyen et une augmentation du fardeau fiscal des riches et des grandes sociétés.

Nous réclamons également un régime fiscal qui tient compte du coût élevé de la vie dans le Nord, et non pas un régime qui pénalise encore davantage les résidents de nos régions.

Selon le recensement de 1986, les T.N.-O. comptent 52,000 habitants, dont 52 p. 100 sont des autochtones. Ces habitants vivent dans 64 localités réparties sur un territoire représentant environ le tiers du Canada. Quarante-et-une de ces localités comptent moins de 500 personnes, et sauf pour quelques-unes d'entre elles où vivent surtout des Blancs, la plupart des 64 localités de l'Ouest de l'Arctique ne sont pas desservies par des routes. Par conséquent, presque tous les produits y sont amenés à grands frais par avion.

La majorité des habitants du Nord vivent donc dans de petites localités isolées où le coût de la vie, selon les chiffres fournis par les services fédéraux et territoriaux, est d'au moins à 20 à 135 p. 100 plus élevé que dans le Sud. Comparez cela au coût de la vie à Edmonton, Winnipeg, Montréal et Vancouver.

Toutes les statistiques pertinentes figurent au tableau A de notre mémoire.

Parce qu'il s'agit d'une taxe régressive, la TPS s'appliquera à tous les consommateurs des T.N.-O. quel que soit leur revenu. Par conséquent, les pauvres du Nord s'appauvriront davantage compte tenu du fait que la TPS ne tient pas compte du coût de la vie élevé dans le Nord ni de la faiblesse des revenus de la plupart des gens.

Étant donné le manque d'uniformité dans le développement économique des T.N.-O., les revenus et les perspectives d'emploi varient beaucoup. Dans la plupart des localités isolées, les revenus sont faibles tandis que le chômage et le coût de la vie sont élevés. À titre d'exemple, le revenu moyen dans le Nord va de 35,000\$ à Nanasivik, une ville minière, à 5,700\$ à Rae Lakes, une localité Dog-Rib à environ une heure de route au nord-ouest de Yellowknife. Le taux de chômage va de 4 p. 100 à Yellowknife à 56 p. 100 à Rae Lakes.



[Text]

56% in the same community, an hour's drive from Yellowknife.

The point being made here is that, given the uneven way the economy has developed in the north and the geographic location of many Arctic communities, the GST will have an uneven impact in the north. We think this reality should be the guiding principle behind any revisions to taxes on goods and services.

Some specific concerns we have with the taxes are as follows. Given the higher cost of living, the value of the tax paid in the north will be considerably higher than the tax on the same commodity in southern Canada. In light of the higher costs in the north, a fully indexed GST credit to northerners would have to be adjusted upwards from what is being proposed, and I stress upwardly indexed.

Another perspective is that the proposed tax rebate would be insufficient, as any rebate or tax credit is only temporary relief, as these types of measures tend to be eroded by inflation and wage increases. We can look at the child tax credit as an example. How many people are still getting it? I was entitled to it when it was first put in. Without changing my job or my employer, after three years I was no longer entitled to that, simply by wage increases and the burden of inflation. The same thing will happen with this.

Mr. Wilson estimates that the households earning more than \$30,000 will be worse off under the new sales tax regime. The much higher costs of living in the north means that proportionally northern households having incomes of \$30,000 will suffer this hardship. The people in the north tend to have a higher average income than the people in the south, but it is only there to offset the higher costs of living. According to the 1986 census, 60.4% of the northern households had incomes greater than \$30,000. That was back in 1986. I would venture to say that figure is probably a little higher now with catch-up to inflation. These figures compare to approximately 48% in southern Canada.

• 0955

The GNWT Department of Finance has shown that the combined effect of the fuel tax, air transportation tax and goods and services tax will be to tax transportation at a higher effective rate than other goods and services. The whole north relies for all its goods on transportation. This higher taxation will have a disproportionate impact on the north and other isolated parts of Canada. If the government proceeds with this GST, it must ensure that all freight transportation services, including inbound and outbound services north of the 60th parallel, are zero.

Workers will be impacted by the new tax as some employee benefits will be taxed that are not currently taxed. Workers will face deliberate government policies to fight inflation—Mr. Wilson has already told us that—resulting from the GST by reducing their bargaining

[Translation]

Compte tenu du manque d'uniformité dans le développement économique du Nord et de considérations géographiques, la TPS aura une incidence inégale dans notre région. Nous estimons que les modifications qui seront proposées à la TPS devraient en tenir compte.

Voici certaines des réserves que nous entretenons au sujet de la TPS. Vu le coût de la vie élevé dans le Nord, la taxe frappant les produits sera plus élevée que dans le Sud. Par conséquent, les crédits d'impôts devraient être plus élevés et pleinement indexés pour les résidents du Nord.

Puisque l'inflation et les augmentations salariales viennent réduire la valeur des ristournes ou des crédits d'impôt, lesquels sont temporaires de toute façon, les dégrèvements fiscaux proposés sont insuffisants. Prenons l'exemple du crédit d'impôt pour enfants. Combien de personnes le touchent encore? J'y avais droit au début. Sans avoir changé d'emploi ou d'employeur, trois ans plus tard je n'y étais plus admissible en raison tout simplement de l'augmentation de mon revenu et de l'inflation. La même chose se produira pour la ristourne.

M. Wilson estime que le fardeau fiscal des familles gagnant plus de 30,000\$ sera accru avec l'adoption de la TPS. Par conséquent, les habitants du Nord qui gagnent ce revenu seront pénalisés encore davantage. Si le revenu moyen est plus élevé dans le Nord, c'est simplement pour compenser le coût de la vie plus élevé. Selon le recensement de 1986, 60,4 p. 100 des ménages du nord contre 48 p. 100 dans le sud ont un revenu supérieur à 30,000\$. Compte tenu du rattrapage salarial, ce chiffre doit être un peu plus élevé maintenant.

Le ministère des Finances des T.N.-O. a montré que ce sont les transports qui seront les plus taxés si l'on tient compte de la taxe sur les carburants, de la taxe sur les transports aériens et de la TPS. Or, tous les produits sont transportés par avion dans le nord. L'augmentation des impôts aura une incidence plus grande dans le nord et dans d'autres régions isolées du Canada. Si le gouvernement compte appliquer la TPS, il doit faire en sorte de supprimer toutes les taxes frappant le transport des marchandises à destination et en provenance des localités situées au nord du 60<sup>e</sup> parallèle.

L'incidence de la nouvelle taxe se répercutera sur les travailleurs dont certains avantages sociaux ne sont pas taxés à l'heure actuelle. M. Wilson a déjà dit que le gouvernement chercherait à réduire l'inflation résultant de la TPS en limitant les augmentations salariales des



## [Texte]

power by increasing unemployment rates. With the cost of newly constructed houses in Yellowknife being twice that of Edmonton, we can expect to pay a higher tax as well simply to have a roof over our head. That will reflect in higher rents.

In fact, workers across Canada may face wage and price controls as we did a few years ago. Sure, the government can say they did not impose them on the private sector, but in reality they were imposed on the public sector as well as the private sector to keep inflation down.

We share the Canadian Labour Congress's concern that the predicted 2.25% rise in prices is based on the best-case scenario, where businesses pass all their savings from the removal of the existing federal tax onto consumers. In the real world, of course, some of the savings from elimination of the old tax will be retained by businesses. Manufacturers will not likely reduce their product prices by the full amount of the current manufacturers' sales tax. This will lead to more than a 2.25% price rise. We also agree with the CLC position that the problem with the refundable tax credit is that all it does is increase the income level at which the full effect of the regressive tax commences.

We share a concern expressed by many other consumer groups that, given the hidden nature of the tax, businesses will hide the tax in the price of their products and services, and further, a hidden tax will give politicians an incentive to spend without evaluating costs.

The international experience of the value-added tax demonstrates how easy it is to raise taxes when the tax is not visible. We have attached a graph on the back of the report as well that shows that many of the countries that have initiated the tax. . . I guess we failed to attach it. But it shows that many of the countries that have implemented such a tax scheme have raised it from approximately 10%. I believe the lowest is at about 20% now, and it goes even higher. Now, 1% at a time does not seem like much, but when it continues and continues, it simply erodes the living standards of the people.

• 1000

We do not believe businesses will reduce their prices by 13.5% when the old manufacturers' sales tax is dropped. We are sure that businesses will simply pocket the difference. A good scenario is that when the Canadian dollar rises, prices of goods do not come down, but when the Canadian dollar drops, the price of goods also goes up to compensate for it.

The impact of the GST in the north on old people concerns the UNW, given the poverty level conditions that many of them live in.

We are also concerned that the August 1989 overview and technical papers on the goods and services tax issued by Mr. Wilson did not include the NWT in the sections dealing with reasonable benefits arising from the impact of the GST on output prices and input costs. Is this an

## [Traduction]

travailleurs ou en permettant une augmentation du taux de chômage. Comme les maisons neuves coûtent deux fois plus cher à Yellowknife qu'à Edmonton, nous paierons également une taxe plus élevée pour nous loger. On peut donc s'attendre à une augmentation des loyers.

Il est fort possible qu'on applique de nouveau des mesures de contrôle des prix et des salaires. Le gouvernement peut toujours dire que ces mesures ne s'appliquaient qu'à la Fonction publique, mais elles s'appliquaient en réalité au secteur privé également.

Nous convenons avec le Congrès du travail du Canada que l'augmentation des prix ne se limitera à 2,25 p. 100 que si les entreprises font bénéficier en entier les consommateurs des économies qui résulteront de l'élimination de la taxe fédérale de vente. Or, on sait bien que ce ne sera pas le cas. Les prix des fabricants ne diminueront certainement pas dans la même mesure. On peut donc s'attendre à une augmentation bien supérieure à 2,25 p. 100. Comme le CTC, nous estimons que le crédit remboursable pour TPS ne fait qu'accroître le revenu à partir duquel l'effet intégral de cette taxe régressive commence à se faire sentir.

Nous craignons comme beaucoup d'autres groupes de consommateurs que les entreprises camoufleront une partie de la taxe dans le prix de leurs produits et de leurs services. L'existence d'une taxe cachée ne fera qu'inciter les hommes politiques à dépenser sans compter.

L'expérience des pays qui ont déjà une taxe à la valeur ajoutée montre combien il est facile d'augmenter le taux de ces taxes invisibles. Nous avons joint à la fin du rapport un graphique montrant que bon nombre des pays qui se sont dotés d'une telle taxe. . . je vois que nous avons oublié d'inclure ce graphique. Quoiqu'il en soit, celui-ci montre que le taux de cette taxe a augmenté d'environ 10 p. 100. Le taux le plus bas est maintenant d'au moins 20 p. 100, si je ne m'abuse. Une augmentation de 1 p. 100 à la fois ne paraît pas considérable, mais à la longue, le niveau de vie des gens en souffre.

Nous ne pensons pas que les entreprises baisseront leurs prix de 13,5 p. 100 quand l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants disparaîtra. Nous sommes convaincus qu'elles ne feront qu'empocher la différence. A titre de comparaison, quand la valeur du dollar canadien augmente, le prix des produits ne baissent pas mais quand la valeur du dollar baisse, le prix des produits augmente en conséquence.

L'UNW s'inquiète de l'incidence de la TPS sur les personnes âgées du Nord vu que bon nombre d'entre elles vivent dans la pauvreté.

Cela nous préoccupe aussi de constater que l'aperçu général et les documents techniques sur la TPS publiés en août 1989 par M. Wilson ne mentionnent pas les territoires du Nord-Ouest dans les articles portant sur les avantages raisonnables qui découleront des effets de la

[Text]

oversight or yet another example that the federal government is ignoring the north's interests?

In closing I would like to thank the committee for the opportunity to present the thoughts of the UNW. At the same time I must stress that governments are elected to represent the people of Canada. A recent poll reported that 80% of the Canadians surveyed oppose the GST, and only 9% support it. We hope this government will sincerely listen and in doing so abandon the proposed GST.

If you turn to some of the tables we have listed, we have a cost of living differential in column 7 on table 8. What it suggests is clear. Both the federal and territorial governments recognize the extremely high cost of living in the north by compensating their employees through calculated equalization payments. The regressive nature of the GST means that it applies equally to all northerners regardless of the cost of living at the community and regional levels. The extremely high cost of living in small, isolated communities combined with low standards of living means that those communities that can least afford increases in taxes and inflation will see their standard of living eroded even further. If you look down number 7 on table 8, Hay River's cost of living is 22% higher than in Edmonton. In Pelly Bay it is 134.5% higher than in southern communities.

If you look at the income in the report, Pelly Bay makes \$5,800 per year per capita. Hay River makes \$15,800 a year. It is a large disparity. The communities with the highest costs of living are in an area where they are receiving some of the lowest per capita incomes.

**Mr. Gary Juniper (Public Relations Officer, Union of Northern Workers):** I refer you to table B to have just a comparative look at unemployment rates without going into much detail because it is right here in front of you. What you will find is that the communities with the lowest average income and the highest cost of living clearly are those communities that also have the highest unemployment rate.

• 1005

**The Chairman:** You raised a point in your brief concerning the regional benefits arising from the impact of the GST.

I want to assure you that it was not an oversight of the Department of Finance in producing these numbers. They did produce numbers for the Yukon and the Northwest Territories, but these are numbers based on assumptions and guesstimates, and because of the scale, the size of the Yukon and the Northwest Territories, the finance department does not have as much belief in these

[Translation]

TPS sur les prix des produits et les coûts des intrants. S'agit-il d'un oubli ou d'une autre preuve que le gouvernement fédéral ne tient pas compte des intérêts du Nord?

Pour terminer, je tiens à remercier le Comité de nous avoir permis d'exprimer les opinions de l'UNW. Je dois en même temps souligner que les gouvernements sont élus pour représenter le public canadien. Selon un récent sondage, 80 p. 100 des Canadiens interrogés s'opposent à la TPS et seulement 9 p. 100 l'appuient. Nous espérons que le gouvernement écouterait honnêtement les Canadiens et que cela l'inciterait à abandonner son projet de TPS.

Parmi nos tableaux, nous avons indiqué les différences de coûts de la vie à la colonne sept du tableau huit. Ce qui ressort de ce tableau est clair. Tant le gouvernement fédéral que le gouvernement des Territoires reconnaissent que le coût de la vie est extrêmement élevé dans le Nord puisqu'ils indemnisent leurs employés dans la région grâce à des paiements de péréquation. À cause de la nature régressive de la TPS, elle s'appliquera de façon égale à tous les habitants du Nord, peut importe le coût de la vie locale et régionale. Étant donné que le coût de la vie est extrêmement élevé dans les petites localités isolées et le niveau de vie très faible, les localités qui sont le moins en mesure de faire face à des hausses d'impôt et à l'inflation verront leur niveau de vie baisser encore d'avantage. Si vous jetez un coup d'oeil au numéro sept du tableau huit, vous verrez que le coût de la vie à Hay River est supérieur de 22 p. 100 au coût de la vie à Edmonton. À Pelly Bay, il dépasse le coût de la vie des localités du Sud de 134,5 p. 100.

Quant au revenu, il est de 5800\$ par année par habitant à Pelly Bay. À Hay River, il est de 15,800\$ par année. Il y a une disparité énorme. Les localités où le coût de la vie est le plus élevé sont situées dans une région où le revenu par habitant est parmi les plus faibles.

**M. Gary Juniper (agent des relations publiques, Union of Northern Workers):** Si vous jetez un coup d'oeil au tableau B, vous pouvez voir en gros les taux de chômage comparatifs. Les chiffres sont là. Vous constaterez que les localités où le revenu moyen est le plus faible et le coût de la vie le plus élevé sont aussi celles où le taux de chômage est le plus élevé.

**Le président:** Vous parlez dans votre mémoire des avantages régionaux de la TPS.

Je peux vous garantir que ce n'est pas à cause d'un oubli du ministère des Finances que les chiffres à ce sujet ne sont pas là. Les gens des finances avaient effectivement produit des chiffres pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, mais ces chiffres se fondaient sur des hypothèses et comme le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sont tellement vastes, ils n'étaient pas aussi



[Texte]

numbers as they would with Ontario, Quebec and the Prairies.

If you look at the chart in the technical papers on page 28, it shows that the long run output gain from sales tax reform for all sectors and across Canada is 1.4%. They are suggesting that for the Northwest Territories the number will be 1.5%, and for the Yukon it will be 1.1%. The numbers seem to suggest that the Territories indeed would be as well off, for example, as the Province of Ontario.

When we look at the group that was here before you representing the mining industry, they indicated that basically \$500 million worth of their product was exported. Again, that is the whole idea. The manufacturers' sales tax discriminated against exporters. The GST will help exporters.

The numbers from the finance department seem to confirm what the Mining Association is saying, that indeed the input credits will help exporters and, indeed, there should be some long-term output gains.

Again, the numbers were not in the technical paper because of the size of the sample. It was not an oversight. It is just that quite clearly the finance department does not have as much confidence in those numbers because of the size of the sample.

You raised a question about the GST applying to employee benefits, mid-way through your brief, and yes, the GST will apply to club memberships. Yes, the GST will apply to business travel expenses, businessmen buying meals. Yes, it will apply to the non-travelling living expenses related to leasing cars.

But the GST will not apply to annual union or professional dues. It will not apply to provincial medicare plans, pension contributions, pension benefits, rent-free or low-rent housing, interest-free or low-interest loans to employees, group life insurance premiums, and retirement allowances. The GST will not apply to those employee benefits.

You said that it would apply to benefits. Could you give me some idea of what benefits you were talking about? The list I have seems to indicate that many employee benefits will indeed be free of the GST tax.

**Mr. Juniper:** Before we answer that, maybe I could just refer back to your first comment on the 1.5% output gain that the Territories were supposed to experience.

That is based on a sector of an economy that is very dependent on the mineral industry. I would think most of that output gain would be from the mineral industry which, as we all know, is an extremely unstable business.

[Traduction]

convaincus de leur exactitude qu'ils l'auraient été s'ils s'étaient appliqués à l'Ontario, au Québec ou aux Prairies.

Si vous examinez le graphique à la page 36 des documents techniques vous verrez que les gains de production à long terme résultant de la réforme de la taxe de vente pour tous les secteurs et tout le Canada seront de 1,4 p. cent. Selon le ministère des Finances, les gains seront de 1,5 p. cent pour les Territoires du Nord-Ouest et de 1,1 p. cent pour le Yukon. Cela semble laisser entendre que les territoires seront aussi favorisés que l'Ontario, par exemple.

Le groupe représentant l'industrie minière qui a témoigné avant vous nous disait que les exportations dans ce secteur se chiffraient à environ 500 millions de dollars. C'est là la raison même de la TPS. La taxe sur les ventes des fabricants était injuste à l'endroit des exportateurs alors que la TPS les aidera.

Les chiffres du ministère des Finances semblent confirmer ce que disait l'Association minière, soit que les crédits sur intrants aideront les exportateurs et que cela devrait donner des gains de production à long terme.

Je répète que les chiffres pour les Territoires n'ont pas été donnés dans le document technique à cause de la taille de l'échantillon. Ce n'est donc pas un oubli. C'est uniquement parce que le ministère des Finances n'est pas aussi certain de ces chiffres que pour les autres régions vu la taille de l'échantillon.

Au milieu de votre mémoire vous demandez si la TPS s'appliquera aux avantages des employés. La TPS s'appliquera en effet aux cotisations à des clubs, de même qu'aux dépenses pour les voyages d'affaires et aux repas payés par les hommes d'affaires. Enfin, elle s'appliquera aussi aux frais autres que les frais de déplacement pour la location vente d'automobiles.

Par ailleurs, la TPS ne s'appliquera pas aux cotisations syndicales ou professionnelles annuelles. Elle ne s'appliquera pas aux régimes provinciaux d'assurance-maladie, aux cotisations aux régimes de pension, aux prestations de pension, aux logements gratuits ou à loyers modiques, aux prêts sans intérêts ou à faible taux d'intérêt consentis aux employés, aux primes d'assurance-vie collective et aux allocations de retraite. La TPS ne s'appliquera pas à ces avantages sociaux.

Vous dites qu'elle s'appliquera aux avantages. Pouvez-vous me donner une idée des avantages auxquels vous songez? Selon la liste que j'ai ici, bon nombre d'avantages sociaux ne seront pas assujettis à la TPS.

**M. Juniper:** Avant de répondre à cette question, je voudrais revenir à ce que vous avez dit au sujet des gains de production de 1,5 p. cent que les Territoires sont censés obtenir.

Ces calculs se fondent sur un secteur de l'économie qui compte énormément sur l'industrie minière. J'ai l'impression que la plus grande partie de ces gains proviendront de l'industrie minière qui, comme nous le savons tous, est extrêmement instable.



## [Text]

No one really knows how that industry is going to do in the north over the next five years because, as the economists are telling us, we seem to be close to a recession now. We may find, over the next five years, a severe recession, a drop in mineral prices and absolutely no gain for the northern economy.

I just wanted to make that point about our dependence here on minerals and its link to that output gain.

Secondly, this has nothing for the living cost differentials that we have in the north—the fact that we have a 1.5% output gain for the mining industry does nothing for people living in Pelly Bay or Rae Lake.

• 1010

**Mrs. Marleau:** I do not always agree with my colleague. There was a comment that you were not included in the section dealing with regional benefits rising from the impact of GST on output prices and input costs.

I read your paper, *Yellowknifer*, and I want to tell you that most likely the reason is exactly as stated in the editorial. The verdict is in: there is nothing worthwhile. Northerners, regarding the federal government's proposed goods and services tax, there is nothing in it for you. I have a feeling that is why they did not put it in.

We can pussyfoot around all we want. Even the mining group that came ahead of you said they were extremely concerned with the impact on the employees and also the impact on your goal of economic self-sufficiency that a tax such as this one would bring about. So let us face it: this tax is going to hurt you and hurt you severely. It will increase regional disparity. It will hurt you here more than it will hurt, say, people in St. John's, Newfoundland, although it will also hurt them far more than it will hurt people in Toronto. You have those regional disparities in this country and this tax will increase them no matter what. There is no way around it unless we scrap this tax and go back and find a better way.

Obviously you are worried about the impact of inflation this tax will bring about. You also make a point that:

Workers may face deliberate government policies to fight inflation resulting from the GST by reducing their bargaining power by increasing the unemployment rate.

Would you perhaps elaborate on this particular point.

**Mr. Crook:** If the money is not there, if the consumers do not have it to spend, it is going to put more people out of work. The more people out of work, the fewer people

## [Translation]

Persnne ne sait vraiment ce que l'industrie réalisera dans le nord au cours des cinq prochaines années parce que, comme le disent les économistes, nous semblons être au bord de la récession à l'heure actuelle. Il pourrait donc y avoir une grave récession au cours des cinq prochaines années, de même qu'une baisse des prix des minéraux et absolument aucun gain pour l'économie du nord.

Je tenais donc à préciser que nous dépendons de l'industrie minière dans le nord et que les gains de production prévus sont reliés à cette industrie.

Deuxièmement, cela n'a rien à voir avec les disparités dans le coût de la vie dans le nord. Ce n'est pas parce que l'industrie minière a des gains de production de 1,5 p. cent que les habitants de Pelly Bay ou de Rae Lake en profiteront.

**Mme Marleau:** Je ne suis pas toujours d'accord avec mon collègue. On a d'ailleurs dit qu'il n'était pas question de vous dans l'article traitant des avantages régionaux qui découleraient des effets de la TPS sur les prix à la production et sur le coût des intrants.

J'ai lu votre journal, le *Yellowknifer*, et je pense que la raison en est parfaitement exposée dans l'éditorial. Le verdict est clair: vous n'avez pas grand-chose à en attendre. Les habitants du Nord, pour ce qui est de cette TPS, n'ont pas grand-chose à attendre. Voilà pourquoi il n'a pas été question dans cet article des avantages que la région pourrait en retirer.

Et d'ailleurs, ce n'est pas la peine de finasser. Les témoins du secteur minier qui vous ont précédé se sont dit également extrêmement inquiets des répercussions de la taxe, aussi bien en matière d'emploi que d'indépendance financière et économique. Soyons clairs: cette taxe va vous nuire, et elle va vous nuire gravement. Elle va en outre accroître les disparités régionales. Je pense que vous en souffrirez plus que par exemple la population de Saint-Jean de Terre-Neuve, même si celle-ci à son tour sera plus frappée que celle de Toronto. Il faut donc toujours se rappeler ces disparités régionales qui existent au pays, disparités que cette taxe va creuser. Il n'y a pas à sortir de là, à moins que nous décidions tout simplement de mettre cette réforme fiscale au panier et de trouver quelque chose de mieux.

Vous craignez également les conséquences inflationnistes de cette taxe. Vous dites entre autres:

On pourrait même se trouver en face de politiques gouvernementales tout à fait délibérées visant à réduire l'inflation résultant de la TPS en limitant le pouvoir de négociations des travailleurs, et cela en faisant monter le chômage.

Pourriez-vous développer un peu.

**M. Crook:** Si les consommateurs ont moins d'argent à dépenser, certains vont se retrouver sans travail. Et plus il y a de chômage plus les effectifs des syndicats ont

[Texte]

sitting in an organized union environment. It will be played off, one against the other. I think it says it all for itself. The more people you have unemployed—we can just look at our neighbour south of the—what is it?—50th or 55th parallel... People are trying to undercut everybody to get the job. In Canada thousands upon thousands of people are homeless. What are those people going to do to get a job to put a roof over their heads?

**Mr. Whittaker:** A couple of quick points, gentlemen, first of all in the housing area. You have mentioned it just briefly. I think it is important that we as a subcommittee take back to the rest of the committee, through the transcripts being made of this, some of the local flavour. I would like to have you tell me—we were told in camera last night so it is not on record—what the average cost of a home in Yellowknife is, for instance, and then perhaps in some of the other communities.

**Mr. Crook:** In Yellowknife, let us say a home in the neighbourhood of 1,200 square feet—I do not know the metric figure—

**Mr. Whittaker:** 1,200 square feet; I can understand that.

**Mr. Crook:** I am a carpenter, but that is still not understandable. A 1,200 square foot, three-bedroom house would range in the neighbourhood of \$160,000 to \$180,000 in Yellowknife. It is nothing fancy, just an ordinary living spot.

**Mr. Whittaker:** Is that the cost of construction, or does that include the serviced lot?

**Mr. Crook:** That is the serviced lot. That is the average purchase price.

**Mr. Whittaker:** Is that a home with a basement?

**Mr. Crook:** There are very few basements in Yellowknife.

**Mr. Whittaker:** When you say 1,200 square feet, that is what you are getting.

• 1015

**Mr. Crook:** That is what you are getting, approximately 1,200 square feet. The odd house might have a basement, but the price will not vary that greatly. In communities like Hay River the same house may go for \$110,000. In Fort Smith it may be even lower, because there is no market there.

**Mr. Whittaker:** And that would be approximately the same 1,200 square foot home?

**Mr. Crook:** That is correct. Rent for a one-bedroom apartment already goes anywhere from \$800 a month to \$1,500 for a three- or four-bedroom apartment.

**Mr. Whittaker:** Last night we were given an example where a 900 square footer with an appendage of a couple hundred square feet was advertised in the newspaper at present for \$1,500 and they felt they could get as high as

[Traduction]

tendance à fondre. Voilà ce dont on va pouvoir jouer contre nous. Ça semble assez évident. Plus il y a de chômeurs—il suffit de voir ce qui se passe chez nos voisins, au sud du... 50<sup>ième</sup> ou 55<sup>ième</sup> parallèles... quand il s'agit de trouver du travail, c'est chacun pour soi. Au Canada il y a des milliers et des milliers de gens qui sont sans abri. Que ne seront-ils pas capables de faire pour avoir un toit?

**M. Whittaker:** Juste quelques courtes questions, messieurs, concernant tout d'abord le logement. Vous venez d'en parler. Je pense qu'il est important que le Sous-comité puisse informer le Comité, et notamment grâce à la transcription de nos débats, du climat véritable au niveau local. J'aimerais que vous me disiez—il en a déjà été question à huis clos hier, mais ça n'a pas été enregistré—ce que coûte en moyenne un logement à Yellowknife, par exemple, et dans certaines des autres localités, si vous voulez.

**M. Crook:** A Yellowknife, un logement de 1,200 pieds carrés environ; je ne peux pas vous citer cela en mètre carré...

**M. Whittaker:** Douze cent pieds carrés, je vois.

**M. Crook:** Je suis menuisier, mais j'ai toujours du mal à comprendre cela. Une maison de 1,200 pieds carrés, avec trois chambres, atteint 160,000\$ à 180,000\$ à Yellowknife. Je vous parle d'un logement tout à fait ordinaire, sans aucun superflu.

**M. Whittaker:** Parlez-vous simplement du prix de la construction, ou est-ce que cela inclut le terrain viabilisé?

**M. Crook:** Cela inclut le terrain. Voilà en moyenne quels sont les prix.

**M. Whittaker:** Me parlez-vous d'une maison avec un sous-sol?

**M. Crook:** Il y en a très peu à Yellowknife.

**M. Whittaker:** Et cela correspond à peu près à 1,200 pieds carrés.

**M. Crook:** Oui, c'est à peu près ce que l'on trouve, 1,200 pi<sup>2</sup>. Il arrive de temps en temps qu'il y ait un sous-sol, mais le prix restera à peu près celui-là. Dans des localités comme Hay River, le prix pourrait descendre à 100,000\$, et encore plus bas à Fort Smith, car le marché de l'immobilier y est quasi inexistant.

**M. Whittaker:** Pour les 1,200 pi<sup>2</sup> dont vous nous parliez, à peu près?

**M. Crook:** Oui. La location d'un appartement d'une chambre se situerait aux alentours de 800\$ et plus, par mois, et 1,500\$ pour un appartement de trois ou quatre chambres.

**M. Whittaker:** On nous a donné l'exemple hier soir d'un logement de 900 pieds carrés, plus une extension de 200 pieds carrés, proposé dans les petites annonces pour 1,500\$, et il semble que le propriétaire avait le sentiment



[Text]

\$2,000 for that in per-month rent. Is that usual or unusual?

**Mr. Crook:** I would say it is a pretty common situation for Yellowknife. If we go over to Iqaluit, an apartment of approximately 900 square feet will rent in the neighbourhood of \$1,500 to \$1,800 a month.

My partner was just saying that if you pick up a copy of yesterday's *Yellowknifer*, a lot of units are listed for sale and you will be able to look at the sizes and the prices.

**Mr. Whittaker:** On page 3 of your brief you say the impact of GST on the old people of the north concerns the UNW, given the poverty-level conditions of many of them. Could you expand on that, telling us exactly what you mean, and flesh that statement out a little?

**Mr. Crook:** For many people who are elderly and on pension the only income they have is the old-age pension. There is no such thing as another pension. They have lived and raised their people in the north. They have lived off the land. At the same time, because of family unity and the custom of adoption, these people who may be on that pension are raising children. Where do they turn when that is their limited income? They can no longer go out on the land and make a living.

**Mr. Whittaker:** I understand a high percentage of those old people, or seniors, are within the native communities, as opposed to in the non-native.

**Mr. Crook:** That is correct.

**The Chairman:** I want to talk about your opening comments. The subcommittee is here for a couple of reasons. One is that two Members of Parliament who represent the Northwest Territories did a lot of work to ensure that briefs came forward, and the number of briefs that came forward made it possible for the subcommittee to come here. If we had not had that response we would not be here.

**Mr. Whittaker and I** were up to Whitehorse. We are here in Yellowknife. And I know on the way... what is the best way to do this? We are having almost a full day of hearings here, with a team of three. Yet when we went to the maritime provinces we basically did a car rally through four provinces in two days, allowing people in Prince Edward Island two and a half hours to meet the full committee.

I am glad you did make the point, because Mr. Whittaker and I are new Members of Parliament, but

[Translation]

qu'il aurait peut-être même pu aller jusqu'à 2,000\$. Est-ce en gros la règle?

**M. Crook:** Je pense effectivement que cela correspond assez bien à la situation de Yellowknife. Si nous allions à Iqaluit, un appartement d'environ 900 pieds carrés se louerai entre 1,500 et 1,800\$ par mois.

Mon collègue me disait qu'il vous suffirait de prendre l'édition d'hier du *Yellowknifer* pour vous rendre compte des prix et de la superficie des logements qui y sont proposés.

**M. Whittaker:** À la page 3 de votre mémoire, vous vous inquiétez des conséquences qu'aura la TPS sur la situation des personnes âgées du Nord, lesquelles vivent déjà très souvent au-dessous du seuil de pauvreté. Est-ce que vous pourriez développer un peu, et nous dire exactement ce que vous entendez par là, en nous donnant peut-être quelques exemples?

**M. Crook:** Pour beaucoup de personnes âgées et retraitées la seule source de revenu est leur pension de vieillesse. Elles n'ont pas d'autres pensions. Il s'agit de gens qui ont vécu et élevé leur famille dans le Nord, et qui très souvent ont retiré leur subsistance de ce que la nature a à offrir. En même temps, pour des raisons qui ont trait à la cohésion de la famille et à la coutume de l'adoption, ce sont souvent des personnes qui avec cette pension élèvent des enfants. Que peuvent-ils faire, lorsqu'ils n'ont que cette source de revenu? Ils n'ont plus la possibilité d'aller chercher leur subsistance dans la nature.

**M. Whittaker:** Et je crois qu'un pourcentage élevé de ces personnes âgées, de ces anciens, vivent au sein de collectivités autochtones, et non pas dans des collectivités de non-autochtones.

**M. Crook:** C'est vrai.

**Le président:** J'aimerais revenir à votre exposé liminaire. Le sous-comité s'est déplacé jusqu'ici pour deux raisons. L'une d'elles est que deux députés fédéraux qui représentent les Territoires du Nord-Ouest ont déployé des efforts considérables pour veiller à ce que des mémoires nous soient adressés, et le nombre de ceux-ci a été tel que le sous-comité a décidé de venir jusqu'à vous. Si nous n'avions pas obtenu toutes ces réponses, nous ne serions pas ici.

**M. Whittaker et moi-même** sommes passés par Whitehorse. Nous sommes maintenant à Yellowknife. Et je me demande d'ailleurs... quelle serait la meilleure façon de procéder maintenant. Nous vous avons pour ainsi dire consacré une journée entière pour l'audition des témoignages, et pour cela nous sommes une équipe de trois. Or, lorsque nous étions dans les Maritimes, les choses se sont transformées en véritable rallye automobile, quatre provinces en deux jours, ce qui fait que les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard n'ont eu que deux heures et demie pour rencontrer le Comité au complet.

Mais je suis heureux que vous nous ayez fait la remarque, car M. Whittaker et moi-même sommes



## [Texte]

certainly if we got on another task force we would have to take a look at the way committees go across this country. Are we better to split the committee and have one committee go east and back to Ottawa and another committee go west and back to Ottawa, so all Canadians have an opportunity to make presentations? I am glad you made those points at the beginning. We will take them back to the committee. I understand your point. You are happy to see us here, but you would have liked to see a greater slice of the pie. I am glad you put those comments on the record.

• 1020

I also want to commend you on your brief, because there is certainly a lot of statistical information that provided us with some numbers last night. I know that our discussions last night with the territorial government were made a lot easier because of the statistics you provided.

**Mr. Whittaker:** That was an excellent brief. I want to thank all the people of the Northwest Territories for the briefs we have seen so far. They are of high quality and do add, I think, a true flavour. It is a compliment to the people of the Northwest Territories, as Mr. Sobeski has said, that the briefs have come in but they are not just something thrown together. They have a lot of substance, and I congratulate the people of the Northwest Territories for that.

**The Chairman:** Our next witness, from the NWT Council of Friendship Centres, is Tom Eagle.

**Mr. Tom Eagle (Executive Director, NWT Council of Friendship Centres):** I would like first to explain the format of our brief. Normally we produce better documents than this; however, our computer has developed a virus for the past two weeks.

I might also explain how we arrived at some of our conclusions. I would like to inform the committee that we went through the technical paper very thoroughly and we tried to analyse the impacts it will have on Friendship Centres in the Northwest Territories.

I represent the Northwest Territories Council of Friendship Centres at this hearing. Just very briefly, we have eight Friendship Centres in the NWT. They are situated in Inuvik, Fort Simpson, Fort Providence, Hay River, Fort Smith, Fort Rae, Yellowknife, and Rankin Inlet.

I would like first to walk you through our document. Incidentally, I do not want the document of the NWT Council of Friendship Centres mixed with the National Association of Friendship Centres. We are affiliated with the national body; however, this document relates only to the centres north of 60.

In our review of the technical paper released August 8, 1989, we found that it contained major changes to the

## [Traduction]

nouveaux au Parlement fédéral, mais soyez certain que la prochaine fois que nous participerons à ce genre de comité spécial nous réfléchirons à la façon dont les voyages de Comité sont organisés. Serait-il préférable de scinder le Comité, et d'en faire voyager un dans l'est, et l'autre dans l'ouest, avant de rentrer à Ottawa, pour que tous les Canadiens puissent exposer leurs points de vue? Je suis en tous les cas tout à fait heureux que vous ayez soulevé la question au début de votre exposé. Nous en parlerons avec le Comité au complet. Je vous comprends très bien. Vous êtes heureux de nous rencontrer, mais vous auriez aimé un comité un peu plus étoffé. Je me réjouis de vous l'entendre dire.

Je tiens également à vous féliciter de votre mémoire qui nous a fourni une foule de renseignements utiles, hier soir. Les chiffres que vous nous avez fournis ont beaucoup facilité les entretiens que nous avons eus, hier soir, avec le gouvernement du Territoire.

**M. Whittaker:** C'était un excellent mémoire. Je tiens à remercier toutes les personnes des Territoires du Nord-Ouest qui, jusqu'ici, nous ont présenté des mémoires d'excellente qualité et un point de vue vraiment propre aux Territoires. Comme l'a dit M. Sobeski ces mémoires sont très approfondis et j'en félicite la population des Territoires du Nord-Ouest.

**Le président:** Le témoin suivant est Tom Eagle, du *NWT Council of Friendship Centres*.

**M. Tom Eagle (directeur général, NWT Council of Friendship Centres):** Je voudrais d'abord vous fournir quelques explications au sujet de la présentation de notre mémoire. D'habitude, nous produisons des documents de meilleure qualité, mais notre ordinateur est atteint d'un virus depuis deux semaines.

Je voudrais également vous expliquer comment nous sommes parvenus à certaines de nos conclusions. Nous avons étudié le document technique très à fond en essayant d'analyser les répercussions qu'il aurait sur les centres d'accueil des Territoires du Nord-Ouest.

Je représente le *\*Northwest Territories Council of Friendship Centres*. En deux mots, nous avons dans les Territoires du Nord-Ouest huit centres d'accueil situés à Inuvik, Fort Simpson, Fort Providence, Hay River, Fort Smith, Fort Rea, Yellowknife, et Rankin Inlet.

Je commencerais par vous présenter mon exposé et je signale, en passant, qu'il ne faut pas confondre notre mémoire avec celui de l'Association nationale des centres d'accueil. Nous sommes affiliés à cet organisme national, mais notre document porte seulement sur les centres situés au nord du 60<sup>e</sup> parallèle.

Au cours de notre examen du document technique publié le 8 août 1989, nous avons constaté que celui-ci

[Text]

current Canadian tax system. There is no doubt that the registered charities and non-profit organizations will be dramatically affected by GST, particularly those organizations, whether they are charitable or non-profit, in the Northwest Territories, and this includes the Friendship Centres. Worse yet, it will have a devastating impact on the aboriginal community and its organizations. There are other native organizations out there, too, and according to your agenda you will be hearing some of these groups.

• 1025

This document is designed to provide you members of the Standing Committee on Finance with a synopsis of findings, conclusions and recommendations on the GST as determined by the NWT Council of Friendship Centres. I would now like to go very briefly to the background of the Friendship Centre movement. I do not propose to insult your intelligence; I would just like to add a footnote to that.

At the moment, how the Friendship Centres across Canada are registered is a real mixture. Some are registered as charitable organizations or associations, and the majority of them are registered as non-profit organizations. Here in the Northwest Territories the only Friendship Centre that has a charitable tax exemption number is the Tree of Peace Friendship Centre. These other centres were developed lately and the government, you may recall, did a comprehensive review on the charitable and non-profit organizations. We were fortunate that we were able to maintain our charitable taxation exemption status.

I would like to add to this that the minority of Friendship Centres that are registered as charitable and have charitable exemption numbers have never really fully understood this. I have been asked as I have travelled throughout the country how they go about applying this charitable exemption that has been granted to them. They do not know how to use it. We at the Tree of Peace Friendship Centre have taken full advantage of this, and of course that applies to the current manufacturers' sales tax. So we take full advantage of it on every opportunity we have when we buy goods and services.

Also, I might add that this new GST, if it is implemented, will have a very devastating impact on Friendship Centres as well as charitable and non-profit organizations. We are saying this because of the reporting systems and the mechanisms that are going to be in place. Also, according to your technical paper, it will be very difficult to identify the four areas where the tax-exempt applies. There are four different categories. That is going to make it rather difficult.

[Translation]

apportait d'importants changements fiscaux. Il est certain que la TPS aura des répercussions considérables sur les oeuvres de bienfaisance et les organismes sans but lucratif et surtout ceux des Territoires du Nord-Ouest, y compris les centres d'accueil. Mais surtout, elle aura des conséquences catastrophiques pour la communauté autochtone et ses organismes. Il existe également d'autres organismes autochtones dans les Territoires et, si j'ai bien compris, vous allez en faire comparaître certains.

Notre mémoire vise à présenter aux membres du Comité permanent des finances un résumé des constatations, des conclusions et des recommandations formulées par notre conseil à l'égard de la TPS. Je voudrais vous faire un bref historique des centres d'accueil. Sans vouloir vous offenser, ces renseignements complémentaires me paraissent utiles.

À l'heure actuelle, les centres d'accueil des diverses régions du pays ne sont pas enregistrés de façon uniforme. Certains le sont en tant qu'organismes ou associations de bienfaisance, et la majorité en tant qu'organismes sans but lucratif. Le seul centre d'accueil des Teritoires du Nord-Ouest qui soit exonéré d'impôt comme oeuvre de bienfaisance est le centre d'accueil *Tree of Peace*. Les autres centres ont été créés dernièrement et, comme vous vous en souviendrez, le gouvernement a effectué un examen approfondi des organismes de bienfaisance et sans but lucratif. Nous avons eu la chance de pouvoir conserver notre exonération.

J'ajouterais que les quelques centres d'accueil enregistrés comme oeuvres de bienfaisance et qui possèdent un numéro d'exonération n'ont jamais très bien compris son utilité. Au cours de mes déplacements d'une région à l'autre du pays, on m'a demandé comment fonctionnait l'exonération qui leur a été accordée à titre d'oeuvres de bienfaisance. En fait, ils ne savent pas comment l'utiliser. Le centre d'accueil *Tree of Peace* profite pleinement de cette exonération qui s'applique aussi, évidemment, à la taxe sur les ventes des fabricants actuellement en place. Nous nous prévalons de notre exonération chaque fois que nous achetons des produits et services.

J'ajouterais qu'une fois instaurée, la nouvelle TPS aura des conséquences catastrophiques pour les centres d'accueil de même que pour les organismes de bienfaisance et sans but lucratif en général. Nous formulons cette opinion à cause des systèmes de déclaration et des mécanismes qui seront mis en place. Également, d'après le document technique, il sera très difficile de distinguer les quatre secteurs auxquels s'applique l'exonération. Il y a trois catégories différentes, ce qui va compliquer les choses.



[Texte]

[Traduction]

• 1030

We believe the proposed GST will create wide-ranging difficulties for the Friendship Centres. Right now some members do not fully understand the current federal sales tax system, and to add this on is going to make it more complicated.

I would like now to go to the conclusion of this brief.

There is a general consensus that the current federal sales tax is outdated and structurally flawed. The NWTCFC does not oppose the goals of an elected government to reduce the national deficit for posterity, upgrading our competitive edge in the world market, or improving the fairness of the tax system. However, we as citizens of this great country have the right to exercise our democratic rights to express our displeasure when government creates programs that will have a negative impact on the majority of Canadians, such as the GST.

I wish now to go to the executive summary.

During the review and assessment of the federal government's technical paper on sales tax reform, released August 8, 1989, the Northwest Territories Council of Friendship Centres arrived at a conclusion that this document was developed for southern Canada. The graphic charts illustrate this summation very clearly. The document fails to address the issues, concerns, and realities facing northern people, yet the Minister of Finance, Mr. Michael Wilson, has stated in the House of Commons that a comprehensive study was conducted in the Northwest Territories. The NWTCFC has failed miserably to find any results of the study in this document that the minister speaks of.

As stated in our document, the NWTCFC fully concurs that the federal deficit must be reduced, but we disagree with the federal government's proposed GST in its present form. Also, we believe that the government can maintain the same level of programs and services without any additional taxes by giving the responsibility to the private sector or non-profit organizations, as recommended by the Nielsen Task Force on Improved Programme Delivery.

The NWTCFC will have great difficulty to comprehend the GST. It will create problems at the centres with the administration of this new system, particularly with accounting and reporting mechanisms, also the identification of tax status to be used when reporting and claiming for rebate. The GST will add to expenditures by the need to hire consultants and accountants when developing year-end reports. More importantly, fund-raising activities will be curtailed or eliminated altogether by Friendship Centres. This will have a drastic impact on programs and services delivery to communities.

À notre avis, la TPS causera toutes sortes de difficultés aux centres d'accueil. Certains de nos membres ne comprennent déjà pas très bien comment fonctionne la taxe fédérale de vente actuelle, si bien que la nouvelle taxe va compliquer encore davantage les choses.

J'aimerais maintenant passer à la conclusion de notre mémoire.

On s'entend à dire que la taxe fédérale de vente actuellement en place est désuète et présente de sérieux défauts. Notre conseil ne s'oppose pas à ce qu'un gouvernement élu cherche à réduire le déficit national pour les générations futures, à améliorer notre compétitivité sur le marché mondial ou à rendre la fiscalité plus équitable. Toutefois, en tant que citoyens de notre grand pays, nous avons le droit d'exprimer notre mécontentement lorsque le gouvernement propose des mesures, comme la TPS, qui auront des répercussions négatives sur la majorité des Canadiens.

Passons maintenant à notre résumé.

Après avoir examiné le document technique du gouvernement fédéral sur la réforme de la taxe de vente, publié le 8 août 1989, notre conseil est arrivé à la conclusion que ce document avait été conçu en fonction du sud du pays. Les diagrammes le montrent très clairement. Ce document ne tient pas compte des problèmes, des préoccupations et des réalités de la population du Nord, et pourtant le ministre des Finances, M. Michael Wilson, a déclaré à la Chambre des communes que son ministère s'était livré à une étude approfondie dans les Territoires du Nord-Ouest. Notre conseil n'a trouvé, dans ce document, aucune trace des résultats de l'étude dont parle le ministre.

Comme nous le disons dans notre mémoire, notre conseil convient entièrement de la nécessité de réduire le déficit fédéral, mais n'est pas d'accord avec la TPS proposée, sous sa forme actuelle. Nous croyons également que le gouvernement peut maintenir ses programmes et services au même niveau sans percevoir d'impôts supplémentaires en en confiant la responsabilité au secteur privé ou aux organismes sans but lucratif, comme le recommandait le groupe de travail Nielsen à l'égard de l'amélioration de la mise en oeuvre des programmes.

Notre conseil aura beaucoup de difficulté à appliquer la TPS. Nos centres d'accueil auront du mal à administrer ce nouveau régime fiscal, surtout en ce qui concerne les mécanismes de comptabilité et de déclaration, et ils auront également du mal à établir le statut fiscal à utiliser pour faire une déclaration ou demander un remboursement. La TPS augmentera leurs dépenses en les obligeant à faire appel à des fiscalistes et à des comptables pour établir leur rapport de fin d'année. Mais surtout, les centres d'accueil devront réduire ou éliminer complètement leurs activités de financement. L'impact sur la mise en oeuvre de nos programmes et services auprès des collectivités sera dramatique.



[Text]

[Translation]

• 1035

Our recommendations are as follows:

1. That the proposed goods and services tax be abandoned in its present form.
2. Discontinue the current surtax on personal income tax and implement the GST at 15% to 20%, with only one tax.
3. Everyone in Canada pay their share of taxes, including members of both Houses on Parliament Hill. No one should be exempt.
4. Should the federal government pursue and implement the GST, the NWT CFC recommends that 5% GST be used.
5. Maintain the status quo on federal sales tax.
6. The government must support and encourage economic development projects undertaken by aboriginal communities. These projects would not only lead to self-sufficiency, but also would strengthen the economy of the north and Canada as a whole.

As a footnote, this would also relieve some of the taxes or the government handouts that these charitable and non-profit organizations received.

That concludes our brief. There is a lot of detail in it. However, I chose this format because I am hoping we will have some kind of a dialogue and questions with answers.

**Mr. Whittaker:** Welcome to the committee, Mr. Eagle. I like to have a well-thought-out brief before us.

I am a little confused on one point in your executive summary. Your first point essentially says the proposed GST should be abandoned in its present form. Then your second point says that the GST should be implemented at 15% to 20%.

**Mr. Eagle:** I would like to clarify that and I am glad you asked that question.

First of all, eliminate all the surtax on personal income tax, and if the GST is going to come in, let us have it at 15% to 20%. We believe this method would plug up some of the loopholes that now exist in the current federal sales tax. Everybody would pay. That is what we are saying.

• 1040

**Mr. Whittaker:** I do not understand. In point 4 you say if the government is going to pursue a GST, you are recommending that a 5% GST be used. Yet in point 2 you are telling us to put 15—

**Mr. Eagle:** We are putting a list of recommendations here, though I think maybe a better word would be "options".

Nos recommandations sont les suivantes:

1. Que le projet de taxe sur les produits et services sous sa forme actuelle soit abandonné.
2. Que soit supprimée la surtaxe actuelle sur le revenu des particuliers et que l'on impose une TPS entre 15 et 20 p.100, sans autre taxe.
3. Que tout le monde au Canada paie sa part de taxes, y compris les membres des deux Chambres du Parlement. Personne ne devrait être exonéré.
4. Si le gouvernement fédéral décidait malgré tout d'appliquer la TPS, le CFC des Territoires du Nord-Ouest recommande un taux de 5 p. 100.
5. Que soit maintenu le statu quo pour la taxe de vente fédérale.
6. Que le gouvernement appuie et encourage les projets de développement économique entrepris par les communautés autochtones. Ces projets mèneraient non seulement à l'autosuffisance mais renforcerait également l'économie du Nord et de l'ensemble du Canada.

J'ajouterais que cela allégerait également certaines des taxes ou éliminerait les cadeaux fiscaux que fait le gouvernement aux organismes de charité et à but non lucratif.

Ceci conclut notre mémoire. Il contient beaucoup de détails. Cependant, j'ai choisi de procéder ainsi dans l'espoir d'avoir du temps pour dialoguer et répondre à vos questions.

**M. Whittaker:** Bienvenue au Comité, M. Eagle. J'aime qu'on nous présente un mémoire mûrement réfléchi.

Il y a un point dans votre résumé qui me laisse un peu perplexe. Vous commencez par recommander l'abandon de la TPS sous sa forme actuelle. Puis, vous recommandez que le taux de la TPS soit fixé entre 15 et 20 p. 100.

**M. Eagle:** Je suis heureux que vous ayez posé cette question car cela me permet de clarifier notre position.

Nous recommandons l'élimination de la surtaxe sur l'impôt sur le revenu des particuliers et si la TPS est adoptée, fixons-la entre 15 et 20 p. 100. Nous croyons que cela permettrait de combler certaines lacunes dans la taxe de vente fédérale actuelle. Tout le monde la paierait. C'est ce que nous disons.

**M. Whittaker:** Je ne comprends pas. Au point quatre vous recommandez, si le gouvernement adopte une TPS, d'en fixer le taux à 5 p. 100. Pourtant au point deux vous nous dites de le fixer à 15. . .

**M. Eagle:** C'est une liste de recommandations que nous proposons, mais il aurait peut-être été préférable de parler de «options».

[Texte]

**Mr. Whittaker:** I understand the options, but when one goes diametrically opposed to the other—

**Mr. Eagle:** Yes, that is right; we oppose the present form—the way that it is going to be implemented according to your document. We totally disagree with it. We do not disagree that there should be some kind of system, and we agree the federal deficit should be reduced.

The government is coming with the proposed GST. We are saying that it should not be carved in stone. But listening to the Minister of Finance this morning on the morning news, he more or less stated that there would not be any backing down. In their presentation someone suggested 7%. He does not want 7%. We are saying that is a bit too high on every one of these things. We are saying bring it down. We are also making another recommendation that they discontinue the current surtax and personal income tax.

**Mr. Whittaker:** Oh, I see what you are saying, that as one of the options you totally cut personal income tax and and bring in the GST at 15% to 20%.

**Mr. Eagle:** Yes, that is right. That is what our document states.

**Mr. Whittaker:** I am sorry. I am used to seeing options that follow along as opposed to... I apologize. I cannot see the forest for the trees.

**Mr. Eagle:** I accept your apology.

**Mr. Whittaker:** How will your option 2, a 15% to 20% goods and services tax, going to affect northerners? If it is on all goods and services in the north—it is going to be devastating at 9%, regardless of the amount of income—at 15% or 20% it is going to be a catastrophe for the northerners.

**Mr. Eagle:** No. There are a lot of people in Canada, including the Northwest Territories, who do not pay income tax. We have some rich people here too. They are not all poor. We are saying that if you eliminate the surtax and personal income tax, and everybody pays less, then some of these things that are being said here about rebates could apply to these people on lower incomes. But this way everyone will pay their share of tax assessment.

**Mr. Whittaker:** I am having some difficulty because of the regressive nature of the goods and services tax and the fact that regional disparities are hit harder, low- and middle-income people are hit harder. I think our figures are fairly clear that approximately 92% of an income of a person who earns under \$15,000 a year, for instance, is used in consumptive goods. They are not paying income tax at any rate with the current, and you are now going to hit 92% of their income with a tax of some 15% or 20%. Does that not seem to be somewhat unfair to you to the person with a low income?

[Traduction]

**M. Whittaker:** Je comprends qu'il s'agit d'options, mais quand une de ces options est diamétralement opposée à une autre...

**M. Eagle:** Oui, c'est exact; nous nous opposons à la forme actuelle—la méthode selon laquelle la taxe sera appliquée selon votre document. Nous ne sommes pas du tout d'accord. Par contre nous ne disons pas qu'il devrait y avoir une sorte de système, et nous reconnaissons la nécessité de réduire le déficit fédéral.

Le gouvernement propose comme solution la TPS. Nous disons qu'elle ne devrait pas être gravée dans le marbre. J'ai écouté le ministre des Finances ce matin aux nouvelles et il a déclaré sans ambages qu'il n'y aura pas de retour en arrière. Un des témoins a proposé 7 p. 100. Il ne veut pas de 7 p. 100. Nous disons que dans tous les cas ses taux sont un peu trop élevés. Nous recommandons de l'abaisser. Nous recommandons également que le gouvernement supprime la surtaxe actuelle sur l'impôt sur le revenu des particuliers.

**M. Whittaker:** Oh, je vois ce que vous voulez dire. Parmi vos options, vous proposez une suppression totale de l'impôt sur le revenu des particuliers et une TPS entre 15 et 20 p. 100.

**M. Eagle:** Exactement. C'est ce que nous disons dans notre document.

**M. Whittaker:** Je m'excuse. J'ai l'habitude d'options qui se suivent plutôt que d'options qui s'opposent... Je m'excuse. L'arbre me cachait la forêt.

**M. Eagle:** J'accepte vos excuses.

**M. Whittaker:** Comment votre option deux, une taxe sur les produits et services de 15 à 20 p. 100 affectera-t-elle les résidents du Nord? Si elle est appliquée à tous les produits et services dans le Nord—à 9 p. 100 ce sera terrible quel que soient les revenus—à 15 ou 20 p. 100 pour les résidents du Nord ce serait catastrophique.

**M. Eagle:** Non. Il y a beaucoup de gens au Canada, y compris dans les Territoires du Nord-Ouest, qui ne payent pas d'impôt. Nous avons également ici quelques riches. Ils ne sont pas tous pauvres. Disons que si on élimine la surtaxe et l'impôt sur le revenu des particuliers, et que tout le monde paye moins, alors certains de ces avantages dont il a été question à propos des abattements pourraient être appliqués à la tranche des revenus faibles. Mais ainsi tout le monde payera sa part de taxe.

**M. Whittaker:** Je vois certains problèmes à cause de la nature régressive de cette taxe sur les produits et services et du fait que les disparités régionales sont ainsi amplifiées et que les faibles et moyens revenus sont plus touchés. Nos statistiques nous montrent clairement qu'environ 92 p. 100 d'un revenu inférieur à 15,000\$ par année, par exemple, sont utilisés à l'achat de biens de consommation. Ces contribuables-là ne payent pas d'impôts avec la fiscalité actuelle, et vous allez frapper 92 p. 100 de leur revenu d'une taxe de 15 ou 20 p. 100. Cela ne vous semble-t-il un peu injuste pour les faibles revenus?



[Text]

[Translation]

• 1045

**Mr. Eagle:** I do not think it is unfair. I think it will be more fair.

Since you have thrown figures at me, I have some here too. But I would like to ask you a question: how many people in Canada do not pay income tax? If the GST is implemented, then these people would also pay. That is what we are saying.

**Mr. Whittaker:** I think my point is that a goods and services tax is a regressive tax. It has a tendency to hit harder at low-income people because more of their income is used for consumptive goods.

**Mr. Eagle:** I think we recognize that it is regressive. There is no doubt in our minds that once this GST is implemented then there is nothing to stop the federal government in a year or two putting it up to 11%, 13% or whatever percentage it wants to use.

**Mr. Whittaker:** In your options, would you tax everything, take away all exemptions, tax food?

**Mr. Eagle:** No. I think some of these tax-exempt goods now in the document would remain—groceries, some of the financial institutions, some of the health. . . I think these are very good areas that have been identified as tax-exempt.

**Mrs. Marleau:** At one point in your brief you warn about the problems that charities and non-profit organizations are going to have in getting their input credits back, where they are going to get approximately 50% of what they pay—if the proposed tax goes ahead. Obviously, because your costs are high it is going to cost you more. Later on you talk about some of the problems you have now as an organization now, and you say:

While the N.W.T.C.F.C. appreciates the generosity of taxpayers, the process in obtaining these funds is degrading and distasteful.

You go on to say:

The Centres firmly believe in accountability, however, it is the treatment and attitude of some of the civil servants towards the Centres that is downgrading and dehumanizing.

Are you worried that you are going to run into further bureaucracy in trying to get back the input? Perhaps you would like to explain to us exactly what happens.

**Mr. Eagle:** Before I go on with your question, I noticed with great interest in reading the *Toronto Globe and Mail* last night that in the Auditor General's review he says that billions of dollars are being spent on social programs and services, or words to that effect, and that there is no assessment that these programs are helping the needy. In 1982 he was saying differently about the Friendship Centres in Canada, because we are the only ones who have to be accountable for every cent that we receive.

**M. Eagle:** Je ne pense pas que ce soit injuste. Ce sera plus juste.

Puisque vous m'envoyez des chiffres, j'en ai moi aussi quelques-uns. J'aimerais vous demander ceci: combien de gens au Canada ne paient pas d'impôt sur le revenu? Si la TPS est mise en oeuvre, alors ceux-là aussi devront payer. Nous ne disons rien de plus.

**M. Whittaker:** Mon argument est que la taxe sur les produits et services est une taxe régressive. Elle tend à peser plus lourdement sur les faibles revenus, qui sont obligés de consacrer une plus grande part de leurs ressources à la consommation.

**M. Eagle:** Nous avons conscience qu'elle est régressive. Il ne fait pas de doute dans notre esprit qu'une fois la TPS en place, rien n'empêchera le gouvernement fédéral, dans un an ou deux, de la relever à 11 ou 13 p. 100, ou à quelque autre pourcentage.

**M. Whittaker:** Avec vos options, est-ce que vous taxeriez tous les produits, supprimeriez toutes les exonérations, taxeriez la nourriture?

**M. Eagle:** Non. Certains des produits aujourd'hui exonérés le resteraient—les produits alimentaires, certains des services financiers, certains des services de santé. . . Je pense qu'il est très bon que tout cela soit exempté.

**Mme Marleau:** Dans un passage de votre mémoire, vous parlez des problèmes qui se poseront aux organisations caritatives et à but non lucratif sur le plan du recouvrement de leurs crédits d'impôt, qui seront de l'ordre de 50 p. 100 environ, si la taxe est adoptée telle quelle. À l'évidence, cela vous pénalisera financièrement. Plus loin, vous parlez des problèmes qui se posent déjà à votre organisation et vous dites:

Si nous apprécions la générosité des contribuables, le mécanisme qu'il faut suivre pour entrer en possession de ces fonds est dégradant et déplaisant.

Vous poursuivez:

Les centres reconnaissent tout à fait la nécessité d'avoir à rendre des comptes mais c'est l'attitude des fonctionnaires à l'égard des centres et leur façon de les traiter qui est dégradante et déshumanisante.

Craignez-vous des complications bureaucratiques supplémentaires pour obtenir le remboursement? Pourriez-vous nous dire exactement ce qui se passe?

**M. Eagle:** Avant de répondre à votre question, j'ai noté avec beaucoup d'intérêt, en lisant le *Globe and Mail* d'hier, la déclaration du vérificateur général selon laquelle on dépense des milliards de dollars pour les programmes et services sociaux, sans savoir dans quelle mesure cela aide les pauvres. Il a dit tout le contraire, en 1982, des Centres d'amitié du Canada, car nous sommes les seuls qui devons rendre compte de chaque cent que nous touchons.



[Texte]

It is that time of the year again, around September, October, November, when we submit our proposals to the governments, to the funding agencies. Even though we have been told by government agencies that in the evaluations that have been conducted they are getting good value for the taxpayers' dollars, it is still very difficult and degrading for us to put in our submissions and negotiate for program renewal. You do not even know the inner mechanics that take place when we renegotiate our contracts, the attitude of federal civil servants. They seem to be giving you the money right from their own pockets, and a lot of uncertainties take place for a period of time.

• 1050

Just last year, for example, the Friendship Centres across Canada did not get their bottom-line figure until some time in November, almost nine months later. That kind of system creates a lot of hardship because you do not get your full account on the projections of your cashflow. It makes it really tough.

**Mrs. Marleau:** And you are worried about having the same kinds of problems.

**Mr. Eagle:** It is going to be a lot more difficult. I do not think the civil servants have even gone through the government's technical paper as the citizens of Canada—I am talking outside of government—have done, so it is going to be more difficult for them. An education process has to take place in the civil service.

**Mrs. Marleau:** I want to remind you that the technical paper is the government's paper, and Mr. Sobeski is here representing the Conservative government. Myself, I am a Member of Parliament with the Liberal Party, and Mr. Whittaker is with the New Democratic Party. We do not agree with this tax, and I thought I would make sure you knew that.

**The Chairman:** I want to thank you for your brief. I think the one point you have brought clearly forward—and I guess that is what the country is struggling with—is that there is general agreement that the manufacturers sales tax should go.

In your proposal you are the first one to come before the committee and say, look, here are the options: drop personal taxes, drop surtaxes, have a 20% national sales tax, and we could raise the money. Another option is to drop the manufacturers' sales tax and let the deficit increase \$18 billion. The Department of Finance, through the technical paper, has come out with a 9% package with a lot of alternatives, a lot of credits back. So I think that is where the debate is going around.

I want to ask this quick question. Right now it is a 9% tax, and one of the offset credits is a 50% rebate to charitable organizations and non-profits; that is in the package. You are suggesting a 5% tax. What would you think of a 5% tax with no rebates back to charitable organizations or non-profits? This way you are getting

[Traduction]

C'est à cette époque de l'année, vers septembre, octobre, novembre, que nous soumettons nos propositions aux pouvoirs publics, aux organismes de financement. En dépit des évaluations très favorables de notre activité effectuée par les organismes gouvernementaux, on nous impose le processus difficile et dégradant de devoir négocier le renouvellement de nos crédits. Lorsque nous renégocions nos contrats, vous n'avez pas idée des manœuvres qui se font, de l'attitude des fonctionnaires fédéraux. On dirait qu'ils sortent l'argent de leur poche personnelle et nous connaissons beaucoup d'incertitude pendant toute cette période.

L'année dernière, par exemple, les Centres d'accueil de tout le Canada n'ont appris qu'en novembre quel serait le montant final de leur crédit, soit au bout de presque neuf mois d'attente. Ce genre de système nous impose d'énormes difficultés car nous ne pouvons faire aucune prévision de dépenses.

**Mme Marleau:** Et vous craignez d'avoir le même genre de problèmes avec la taxe.

**M. Eagle:** Ce sera beaucoup plus difficile. Je ne pense pas que les fonctionnaires aient examiné d'aussi près le document technique que les simples particuliers, et ce sera donc plus difficile pour eux. Il va falloir organiser dans la fonction publique tout un processus d'information.

**Mme Marleau:** Je vous rappelle que le document technique est l'oeuvre du gouvernement et que M. Sobeski est ici comme représentant du gouvernement conservateur. Moi-même, je suis députée libérale et M. Whittaker est du Nouveau Parti démocratique. Nous sommes opposés à cette taxe, je tenais à vous le faire savoir.

**Le président:** Je vous remercie de votre mémoire. L'élément que vous avez bien mis en lumière—et c'est justement le gros problème avec lequel se débat le pays—est qu'il faut supprimer la taxe sur les ventes des fabricants.

Vous êtes les premiers à définir toute la gamme des options: supprimer l'impôt personnel, supprimer les surtaxes, imposer une taxe de vente nationale de 20 p. 100, et nous irons chercher l'argent. Une autre option est de supprimer la taxe sur les ventes des fabricants sans la remplacer et laisser le déficit faire un bond de 18 milliards de dollars. Le ministère des Finances, avec son document technique, propose une taxe de 9 p. 100 avec toutes sortes d'aménagements, de remboursements. C'est là-dessus que tourne tout le débat.

Je voudrais vous poser cette petite question. Aujourd'hui, on prévoit une taxe de 9 p. 100, avec une ristourne remboursable de 50 p. 100 accordée aux organisations charitables et à but non lucratif; voilà le projet. Vous proposez une taxe de 5 p. 100. Que penseriez-vous d'une taxe de 5 p. 100, sans ristourne pour les

[Text]

back your credits, but with a lower rate would you need those offset credits?

**Mr. Eagle:** I guess 5% would be better than nothing. Right now with the manufacturers' sales tax, some of us know how to claim for this and others do not know or others do not even have the tax exemption status. I think 5% would be better than nothing, because at the moment we pay everything, the supplies, sundry items. We pay for them at cost, whatever they say. We do not get a rebate on that. The kind of rebate we get is for photocopiers or typewriters, computers, this kind of thing; that is the manufacturers' sales tax we claim. Sometimes the purchases are so minute that you do not even bother claiming for them.

• 1055

**The Chairman:** Thank you for coming forward with your brief. We appreciate it.

**Mr. Eagle:** I would just like to emphasize recommendation 6. The aboriginal communities are undertaking a lot of economic development projects. If they are supported you would eliminate some of these government hand-outs to the Friendship Centres.

For example, our Friendship Centre, the Tree of Peace, has a total budget of over \$1 million per year. That is fund-raising and all this, and including about 80%, 90% government funding. We are planning to develop a multi-purpose complex and by year two we would be self-sufficient. We would not ask the government for any grants. According to our economic projections we would have more programs because of the revenue that is going to be generating from this project. It would be good. I am sure you people would have to agree that it would be good if some of these non-profit charitable organizations went into that direction.

• 1100

• 1102

**The Chairman:** Our next witnesses represent the Tourism Industry Association of the Northwest Territories.

**Mr. Bill Braden (Executive Director, Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. In the spirit of hospitality and our job here, welcome to Yellowknife, welcome to the Northwest Territories. We would like to express our own appreciation and, I understand from the remarks I heard earlier, the appreciation of many other sectors in the Northwest Territories that you have taken the effort to come up and hear our concerns in our own home. Welcome.

[Translation]

organisations à but non lucratif ou charitables? Avec 9 p. 100, vous avez une ristourne, mais en auriez-vous besoin avec une taxe de taux inférieur?

**M. Eagle:** Je pense que 5 p. 100 serait mieux que rien. Aujourd'hui, avec la taxe sur les ventes des fabricants, certains savent comment demander le remboursement et d'autres non, et d'autres encore sont exonérés. Je pense que 5 p. 100 serait mieux que rien, car à l'heure actuelle nous payons la taxe sur tout, sur toutes nos fournitures, que nous achetons au prix courant, quel qu'il soit. Nous n'avons pas de ristourne là-dessus, sauf sur des articles tels que les photocopieuses, les machines à écrire, les ordinateurs, etc.; nous demandons le remboursement de la taxe sur les ventes des fabricants sur ces articles, mais parfois les montants en jeu sont tellement faibles que cela n'en vaut même pas la peine.

**Le président:** Nous vous remercions d'être venu nous présenter votre mémoire.

**M. Eagle:** Je tiens tout simplement à insister sur la recommandation n° 6. Les collectivités autochtones entreprennent beaucoup de projets de développement économique. Je pense que si on les appuie, on pourrait éliminer certains des dons du gouvernement aux centres d'accueil.

Notre centre d'accueil, *Tree of Peace*, a un budget total de plus de 1 million de dollars par an, dont 80 p. 100 ou 90 p. 100 sont financés par le gouvernement. Nous organisons également des activités de collecte de fonds. Nous pensons construire un complexe polyvalent et dans la deuxième année, nous serions autonomes. Nous ne demanderions pas de subvention du gouvernement. D'après nos prévisions économiques, nous aurions davantage de programmes à cause des recettes que ce projet va produire. Ce serait très positif. Je suis sûr que vous seriez d'accord pour dire qu'il serait bon si certains des organismes de charité sans but lucratif adoptaient une telle approche.

**Le président:** Nos prochains témoins représentent la *Tourism Industry Association of the Northwest Territories*.

**M. Bill Braden (directeur exécutif, (Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** Merci beaucoup, monsieur le président et membres du Comité. En tant que représentants de l'industrie du tourisme, nous tenons à vous souhaiter la bienvenue à Yellowknife et dans les Territoires du Nord-Ouest. Nous nous associons aux autres groupes qui vous ont remerciés d'être venus chez nous entendre nos préoccupations. Nous vous souhaitons la bienvenue.



## [Texte]

I think we have a bit of a case in pointing out to you that you are travellers and visitors to our land and our membership, about 340, is very much in the job of serving you and your needs, as much as it is for our target group, the tourists who come to visit us. We are here to strive to deliver our product with quality, with professionalism, with sincerity, and with value, and of course that is why we are here today. We have fears the proposed 9% tax is going to impact very severely on the opportunities we have to advance tourism and see it grow as part of our economy.

Our association is a private-sector group, and this year we will be celebrating our 30th anniversary. We had humble beginnings, but now we represent tourism operators from across the Northwest Territories and several who are southern based.

I would like to point out that a good number of our members are from the Inuit and Dene and Métis cultures in the Northwest Territories. I will expand a bit on this later, but the tourism industry is seen as a tremendous opportunity for that particular segment of the NWT economy and culture to improve their own lot.

• 1105

Number-wise, we are looking at revenues this year of perhaps \$150 million. We employ on a part-time or full-time basis at least 3,500 people.

I will go back to that one number, the total gross revenue generated here. In rough figures it is about triple the amount per capita the average Canadian receives. If you take the total volume of tourism activity in Canada at about \$21 billion a year, that is about \$900 per capita. In the Northwest Territories the impact is well over \$3,000 per capita. So there is a very hefty influence on our economy.

In the tourism sector itself our association business is mainly involved in marketing activities and consumer-oriented information. We have just initiated a very substantial long-term training component for our industry. We are also involved largely, as we are here today, with government-industry relations.

Our tourism product is among the most unique in the world. We offer cultural experiences with the Dene and Inuit; natural attractions of rivers, lakes, mountains, oceans, tundra; world-class hunting and fishing and naturalist experiences; unique arts, crafts, and foods. Put all these together and we have the Northwest Territories as one of the most truly desirable... when someone is looking for a memorable, unique, exotic experience.

## [Traduction]

Je pense qu'on peut dire avec justesse que vous êtes des visiteurs chez nous, et que nos membres, nos quelques 340 membres, sont là pour répondre à vos besoins, comme à ceux des touristes qui viennent nous voir. Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est bien sûr parce que nous cherchons à offrir des services professionnels, sincères, de haute qualité et qui représentent une bonne valeur. Nous craignons que la taxe proposée de 9 p. 100 va avoir une incidence néfaste sur nos possibilités de développement du secteur de tourisme.

Notre association est un groupe du secteur privé, et cette année nous fêtons notre 30<sup>e</sup> anniversaire. Nos origines ont été très humbles, mais nous représentons maintenant des exploitants d'entreprises touristiques de tous les coins des Territoires du Nord-Ouest et plusieurs du Sud.

Je voudrais signaler que bon nombre de nos membres sont des Inuit, des Dénés et des Métis des Territoires du Nord-Ouest. Je vais vous donner davantage de détails à ce sujet plus tard, mais pour l'instant je tiens à vous dire que ces groupes autochtones considèrent que l'industrie touristique leur offre des possibilités énormes pour améliorer leur sort.

En ce qui concerne les chiffres, nous parlons cette année de revenus de l'ordre de 150 millions de dollars. Nous fournissons du travail à temps partiel ou à temps plein à au moins 3,500 personnes.

Je reviendrai sur ce chiffre, soit le revenu brut total produit ici. En chiffres approximatifs, il s'agit environ du triple du montant par personne que reçoit le Canadien moyen. Si les revenus totaux produits par l'activité touristique au Canada sont d'environ 21 milliards de dollars par année, ça représente des revenus de 900 dollars par personne. Dans les Territoires du Nord-Ouest, les retombées dépassent 3,000 dollars par personne. Donc, ce secteur a une influence énorme sur notre économie.

Dans le secteur touristique proprement dit, notre association s'occupe essentiellement de mise en marché et d'information à l'intention des consommateurs. Nous venons tout juste de mettre en oeuvre un important programme de formation à long terme pour notre secteur. Nous consacrons également beaucoup d'efforts, comme nous le faisons ici aujourd'hui, aux relations avec le gouvernement.

Le produit que nous offrons aux touristes est unique au monde. Nous offrons l'expérience de la culture des Dénés et des Inuit; les attractions naturelles comme les rivières, les lacs, les montagnes, les océans et la toundra; des expériences sans pareille pour le chasseur, le pêcheur, le naturaliste; et des objets d'art et d'artisanat ainsi qu'une nourriture tout à fait uniques. Tous ces attraits font des Territoires du Nord-Ouest une destination des plus attirantes lorsque quelqu'un veut vivre une expérience mémorable, unique et exotique.



## [Text]

Our position on the government's proposed goods and services tax is that we are opposed to the implementation of the proposed mechanism. We join other sectors, agencies, and governments across Canada in a call for revision of the country's sales tax system and for effective means to reduce the national deficit. But our organization fears the negative impacts of the proposed mechanism will cause set-backs for everyone that will result in business failures here in the Northwest Territories and for others years of recovery and adjustment to the system.

We would like to present very briefly five or six areas that we think underline our concerns. Perhaps our strongest one is that we are already a very high-cost destination, and the imposition of what will be a brand new cost, a brand new tax, is only going to escalate and increase the cost of the end package. The distance up here is, in one sense, a benefit for us. People are attracted to the huge land we have. But the reality of course is getting here and paying the cost per pound or kilogram of everything that comes up here. The further north you go, the more exotic or unique you want your destination to be, the more exotic your bank account has to be to service it. We have a "tax balloon", if you want, that proportionately, incrementally, increases every step along the way. As I am sure you have heard and you will hear, this aspect of this rolling tax monster indeed has an impact on us; and GST would compound it.

Put it all together and we have, as I said, a very expensive destination, and one that on a world front it will be harder and harder to be competitive with. We are a price-sensitive product. The international tourism market is very price-sensitive. It is linked to people's perceptions of value for money.

A lot of things are essentially out of our control. I will give you one example that is very fresh in everyone's mind, and that would be the oil spill off Valdez, Alaska. Instantly, I believe, Exxon dumped \$5 million into the Alaska tourism marketing budget to help counter that notion or that perception the market will get that "I am not going to go north this year, it is all covered with oil". Something like that can hit the marketplace and, poof, a perception is established, and no matter how hard or how effective your arguments are against it, you will lose. So as our prices climb and people hear more and more about Canada's having this new tax, they are going to be looking at alternatives.

## [Translation]

Nous nous opposons à la mise en vigueur de la taxe sur les produits et services proposée par le gouvernement. Nous nous joignons à d'autres secteurs d'activités, d'autres organismes et d'autres gouvernements partout au Canada pour demander la révision du régime de taxe de vente en vigueur au pays et l'adoption de moyens efficaces pour réduire la dette nationale. Notre organisme craint cependant que les conséquences négatives des mesures proposées entraîneront du recul pour tous, causeront des faillites d'entreprises ici dans les Territoires du Nord-Ouest et nécessiteront des années de récupération et d'ajustement à ce régime.

Nous aimerions brièvement présenter cinq ou six arguments selon nous parlants. Nous sommes déjà une destination très dispendieuse, voilà sans doute notre argument le plus important, et l'imposition de tout nouveaux frais, d'une toute nouvelle taxe, ne fera qu'augmenter le prix du forfait pour se rendre ici. D'une certaine façon, la distance est un avantage pour nous, les touristes sont attirés par notre immense territoire. Mais, dans les faits, il faut se rendre ici et il faut payer des coûts de transport à la livre ou au kilo pour toute marchandise expédiée. Plus vous allez au nord, si vous voulez une destination plus exotique et plus particulière, plus il vous faut un compte en banque tout aussi particulier pour en payer la note. Nous avons une taxe qui ressemble à un ballon, si vous voulez, qui, proportionnellement et graduellement, se gonfle davantage à mesure que vous vous dirigez vers le nord. Je suis persuadé que vous en avez déjà entendu parler et que vous en entendrez sans aucun doute reparler, il y a là un aspect de cette taxe écrasante qui nous fait drôlement mal; et la TPS ne ferait qu'aggraver la situation.

Tout compte fait, comme je l'ai dit, nous sommes une destination très dispendieuse et à l'échelle internationale il nous sera de plus en plus difficile d'être compétitif. Le produit que nous offrons réagit au moindre soubresaut des prix. Le marché international du tourisme réagit également à la moindre fluctuation des prix. Cela est lié à la perception que les gens ont d'obtenir un bon rapport qualité-prix.

Bon nombre d'éléments sont à toutes fins pratiques indépendants de notre volonté. Permettez-moi de vous donner un exemple qui est frais à la mémoire de tous et chacun, il s'agit du déversement de pétrole de Valdez en Alaska. Sur-le-champ, je pense, Exxon a versé cinq millions de dollars dans le budget de mise en marché du tourisme de l'Alaska afin de contrer l'idée ou la perception que les gens se sont faites, c'est-à-dire «Je ne vais pas aller dans le Nord cet été, il y a du pétrole partout». Un tel événement peut se produire et, d'un seul coup, créer une perception dans l'esprit des gens, et quels que soient les efforts ou l'efficacité que vous déployez, on sera toujours perdant. Donc, à mesure que nos prix augmentent et que les gens entendent de plus en plus parler de cette nouvelle taxe au Canada, ils vont simplement envisager d'autres destinations.

[Texte]

[Traduction]

• 1110

The northern tourism industry is a very young industry. This might sound a little strange, but we are saying with some degree of pride that today you can go to I think every community in the Northwest Territories and land at an airstrip and stay in a facility dedicated to your needs. It was not that long ago that many, many places just simply did not have anything. From my own experience, 15 years ago, when I served with the federal government, in many places I rolled out the sleeping bag on the floor of the local administrator's office. Things have advanced beyond that point and we are developing our infrastructure for it. But it is young, it is fragile, and the expectations and the momentum we have going for us now can be very quickly damaged and eroded, again back to this element of market perception that we are too expensive.

With that aspect of the youth of the industry, we would like to look for a moment at the opportunities that tourism is perceived to offer in many of the more remote areas. Take the eastern Arctic, for instance, a situation of a very rapidly growing population. Perhaps there is someone here who has a number, but I think the majority of the population in the eastern Arctic is under the age of 20. There are not too many economic opportunities around these days for those people to look forward to, to being able to continue to make their home in the area where they were born, where their forefathers are from. Tourism is seen very much as one of the clearest opportunities for people to get involved in something and to take a measure of control over their own lives. It is also seen as almost an ideal combination of the people's cultural and traditional skills being kept alive and being used as a source of revenue and income. There is a sense of pride in that. Again, as our price rose our market is reduced and we have fewer opportunities to take advantage of that.

Our season is very short up here. In the case of some lodges as little as 5 to 6 weeks. We have to hurry up in order to make it pay. There is a very conservative speculation from our national tourism organization that GST at 9% would result in a 5% reduction in tourist volume to Canada. We are unable to make a tight, hard case for what the reduction might be here, but let us talk about a 10% to 15% reduction. Coupled with our short season and our high operating costs, margins are reduced. It is not a very pleasant thing to contemplate. There are very few alternatives for operators to turn to to recover that.

L'industrie touristique du nord est très jeune. Cela peut vous sembler bizarre, mais nous vous disons, avec une certaine fierté, qu'aujourd'hui vous pouvez vous rendre en avion dans chaque collectivité des Territoires du Nord-Ouest, y atterrir, et descendre dans des installations qui répondent à vos besoins. Il n'y a pas si longtemps, bon nombre de collectivités n'avaient tout simplement aucune infrastructure. Selon ma propre expérience, il y a 15 ans, lorsque je travaillais pour le gouvernement fédéral, dans de nombreuses collectivités, j'ai dû étendre mon sac de couchage sur le plancher dans le bureau de l'administrateur local. Tout cela est maintenant chose du passé et nous mettons présentement en place l'infrastructure nécessaire. Nous n'en sommes cependant qu'aux premières étapes et il s'agit encore d'un processus fragile. Les attentes et le dynamisme qui militent présentement en notre faveur peuvent très rapidement s'estomper, et cela nous ramène à cette perception du marché voulant que nous soyons une destination trop dispendieuse.

En parlant de cette industrie qui en est à ses premiers pas, nous aimerions nous attarder pour un instant aux possibilités que le tourisme offre dans bon nombre des collectivités plus éloignées. Prenons par exemple la région est de l'Arctique, où nous avons une population qui est en croissance très rapide. Quelqu'un ici est peut-être en mesure de me fournir des statistiques, mais je pense que la majorité de la population dans la région est de l'Arctique est âgée de moins de 20 ans. Présentement, les perspectives d'avenir dans le domaine économique ne sont pas très nombreuses pour les habitants de cette région, perspectives qui leurs permettraient de continuer à vivre dans la région où ils sont nés, le pays de leurs ancêtres. Le tourisme est perçu comme l'une des principales perspectives d'avenir qui permettent aux gens de travailler et de prendre leur vie en main. Pour la culture et les traditions de ces gens, le tourisme a un double avantage, il permet de conserver culture et traditions et de les monnayer en plus. Les gens en sont fiers. À mesure que nos prix augmentent, notre marché se rétrécit et nous avons de moins en moins la possibilité d'en profiter.

Notre saison d'activité est très courte. Dans le cas de certains camps, la saison d'activité ne dure pas plus de cinq à six semaines. Nous devons nous presser afin d'en profiter au maximum. Selon notre organisme national du tourisme, l'adoption de la TPS au taux de 9 p. 100 entraînerait au bas mot une réduction de 5 p. 100 du nombre de touristes au Canada. Nous sommes incapable de présenter des données concrètes pour évaluer quelle serait la réduction de l'activité chez nous, mais nous pouvons parler d'une réduction d'environ 10 à 15 p. 100. Si on ajoute notre courte saison d'activité et nos coûts d'exploitation élevés, les marges de profits sont réduites. Il ne s'agit pas là d'une perspective très réjouissante. Les exploitants ont très peu de choix pour récupérer de telles pertes.



## [Text]

Start-up costs are high. I have already addressed that.

The level of competition in the world marketplace for the tourist dollar is growing very, very rapidly. The amount of products internationally is growing. There are more and more resorts coming on stream. There are more and more aircraft in the skies with seats begging for people to be sitting in them. Our primary markets, central Canada and the United States, are being inundated with offers of new, fresh products.

• 1115

I point out in our brief that, for instance, Mexico has recently started a \$5 million per month campaign in the United States. Our own association's total budget to reach everybody is just over \$600,000.

I suppose we could sit here and ask what the heck we are doing here with those kinds of odds. We believe in our industry; we believe in the product we have and we are going to keep going. But there is massive competition for that dollar. How is Canada going to compete if it is loading up yet another increase on its tourist products. There is already a perception out there that Canada is going to be a more expensive place, even though the tax is not here yet. I mention in the brief a California based group—I think this is a convention of about 400 to 500 people that recently declined Vancouver as a venue for a 1993 convention. So there is already a word out there that Canada is going to be a rougher place when it comes to the pocketbook. It is not even in place yet. I speculate that even if GST is dropped today, there is some work already to be done to correct an impression out there.

Finally, Mr. Chairman, the cost of administration, the complexity of complying with this tax is a tremendous detriment to our group. I have already said that we are a young industry, not sophisticated. Building in this level of business skill we see as another barrier to northerners. To go back to the aboriginal groups who are beginning to tune into the industry, we are imposing on them and on everyone another cost, another difficulty. In a lot of places accountants or bookkeepers are not even available for any money. A lot of people will be out there on their own. This is going to be a hardship.

I will conclude by saying that, as I pointed out, we as much as any sector in Canada want to see a refined and a renewed tax system. We want to see deficit reduction. Looking in our own backyard we see just about everything wrong with the proposed mechanism, and we would ask you to find ways, levels, systems of taxation that

## [Translation]

Les frais de démarrage sont élevés. J'en ai déjà parlé.

La concurrence mondiale dans le domaine du tourisme augmente très rapidement. Le nombre de forfaits et de destinations offerts à l'échelle mondiale est à la hausse. Il y a de plus en plus de lieux de séjour de vacances. Il y a de plus en plus d'avions qui sillonnent le ciel à la recherche de touristes. Nos marchés primaires, c'est-à-dire le centre du Canada et des États-Unis, sont inondés d'offres de nouvelles destinations.

Je mentionne également dans notre mémoire que le Mexique a récemment lancé aux États-Unis une campagne de publicité lui coûtant 5 millions de dollars par mois. Le budget total de notre association pour rejoindre notre auditoire est d'à peine plus de 600,000\$.

J'imagine qu'on pourrait simplement se demander quelles sont nos chances dans un tel contexte. Nous croyons à l'avenir de notre industrie; nous sommes persuadés de la valeur de ce que nous offrons et nous allons persévérer. Mais, il y a une très forte concurrence dans ce domaine. De quelle façon le Canada pourra-t-il livrer concurrence dans ce domaine s'il ajoute encore une autre augmentation de prix pour les touristes. Déjà, les gens ont l'impression que le Canada sera une destination plus dispendieuse, même si la taxe n'a pas encore été adoptée. J'ai fait allusion dans notre mémoire à un groupe situé en Californie qui récemment a refusé d'organiser son congrès de 1993, réunissant 400 à 500 personnes, à Vancouver. Déjà, les gens ont l'impression que le Canada sera une destination plus dispendieuse. Et la taxe n'a pas encore été mise en oeuvre. J'imagine que même si on abandonnait aujourd'hui la TPS, nous aurions du travail à faire afin de corriger cette mauvaise impression.

En dernier lieu, monsieur le président, les coûts d'administration et la complexité d'application de cette taxe représentent un préjudice important dans notre secteur d'activité. J'ai déjà dit que nous sommes une industrie qui en est à ses premiers pas, qui n'a pas encore atteint toute sa maturité. En essayant d'acquiescer ces compétences dans le monde des affaires, nous voyons cette mesure comme étant une autre embûche pour les gens du Nord. Pour revenir aux groupes autochtones qui commencent à s'intéresser à cette industrie, nous imposons à ces groupes et à tous les autres un coût supplémentaire, une autre difficulté. Dans de nombreuses collectivités, quel que soit le salaire que l'on offre, il est impossible de trouver un comptable. De nombreuses personnes seront livrées à eux-mêmes. Il s'agira là d'une véritable épreuve.

Je désire terminer en disant que nous voulons, comme n'importe quel secteur au Canada, un régime de taxe amélioré et renouvelé. Nous voulons que le déficit soit réduit. Pour notre région, tout ce qui est proposé dans cette mesure nous semble inadéquat, et nous vous demandons de trouver des mécanismes d'imposition



## [Texte]

will eliminate or reduce the hazards to our industry that we have outlined .

**Mrs. Marleau:** Thank you very much for a very good presentation. You are correct about conventions; in the convention market they are booked sometimes five years in advance. Obviously they are considering what may take place from now until then before they book the conventions.

You have not touched on the effects on your industry already, of the tight monetary policy and the high value of our dollar in your ability to attract Americans to Canada. Have you already felt some of that tightening of the market?

**Mr. Braden:** Indeed we have. National research shows that the number of American visitors to Canada was down I believe 2.5% for the period January-June 1989. I do not know whether our northern operators have seen or noticed any reduction as far as American visitations is concerned due to the currency. It is just at the end of the season of the area. It is a bit early to tell. I am sorry, I could not give you a really nice, solid number.

In relation to that, as the Canadian dollar grows in strength, more Canadians are finding value in tourism product outside of the country—15% more Canadians travelled outside of Canada in that January to June period, so it is a double whammy.

• 1120

**Mrs. Marleau:** You are, of course, aware that with the proposed tax they would give a refund of the tax to Americans or Europeans travelling here. Of course they could not claim that refund until they got back home. Would that in any way alleviate some of your fears?

**Mr. Braden:** For instance, if I stay in a hotel in Ontario I can apply to the government to get the regional sales tax, or something like that. Very, very few people, I think something like less than 1% of out-of-province visitors to Ontario, take advantage of that offer. The perception might be that it is too much hassle, too much bureaucracy, too much red tape. To answer your question more precisely, I do not know that it would be an effective sales advantage for the industry to say: Do not worry about it, you can reclaim it. You will still have to have that money in your pocket come time to pay.

**Mrs. Marleau:** That is right. And there is still that upfront perception that it is a lot more costly. You would have to keep track of all your bills and whatever. It would be quite difficult.

I tell you what bothers me about the tax as it concerns tourism. Again it penalizes those people who are middle or low income. If they cannot afford to go to Europe, or to South America, or to Asia, on a \$10,000 to \$20,000

## [Traduction]

susceptibles d'éliminer ou de réduire les menaces que nous avons indiquées.

**Mme Marleau:** Je vous remercie de cet excellent exposé. Vous avez raison au sujet des congrès; dans ce marché, les réservations sont parfois effectuées cinq ans à l'avance. De toute évidence, les responsables tiennent compte de ce qui peut se produire d'ici à la tenue du congrès avant d'effectuer les réservations nécessaires.

Vous n'avez pas abordé les effets déjà présents pour votre secteur de la politique monétaire stricte et de la valeur élevée de notre dollar sur votre capacité d'attirer les Américains au Canada. Avez-vous déjà ressenti les effets de ce resserrement du marché?

**M. Braden:** Oui, en effet. Des recherches nationales indiquent que le nombre de visiteurs américains au Canada a connu une diminution, je pense, de 2,5 p. 100 pour la période allant de janvier à juin 1989. Je ne sais pas si dans la région du Nord les principaux intéressés ont remarqué une baisse de touristes américains entraînée par la valeur de notre dollar. Nous en sommes présentement à la fin de notre saison d'activités dans la région. Il est peut-être un peu trop tôt pour se prononcer. Je suis désolé, je ne suis pas en mesure de vous donner aucun chiffre.

À cet égard, à mesure que le dollar canadien reprend de la valeur, de plus en plus de Canadiens trouvent qu'il est intéressant de prendre des vacances à l'extérieur du pays—Le nombre de Canadiens qui a voyagé à l'extérieur du pays a connu une augmentation de 15 p. 100 au cours de la période allant de janvier à juin, nous sommes donc doublement touchés.

**Mme Marleau:** Vous savez, bien sûr, qu'aux termes du projet, les Américains ou les Européens de passage ici pourraient se faire rembourser la taxe. Mais évidemment, il faudrait qu'ils attendent d'être rentrés chez eux. Est-ce que cela vous rassurerait?

**M. Braden:** Supposons que je descende dans un hôtel en Ontario: je peux demander au gouvernement le remboursement de la taxe de vente régionale, quelque chose comme cela. Or, il y a très peu de visiteurs de l'extérieur, moins de 1 p. 100, qui profitent de cette disposition. Les gens se disent que c'est trop compliqué, trop de paperasseries, trop de démarches. Pour revenir à votre question, je ne sais pas si l'industrie aurait avantage à dire: ne vous inquiétez pas, vous pouvez récupérer la taxe. Il faudra tout de même qu'ils la déboursent au moment de payer.

**Mme Marleau:** C'est exact. Et les gens auront tout de même l'avantage que ça coûte très cher. Pour récupérer la taxe, il faudrait qu'ils gardent toutes leurs factures, etc., c'est très compliqué.

Je vais vous dire ce qui ne me plaît pas dans cette taxe qui s'applique aux touristes. Encore une fois, elle pénalise les gens qui ont un revenu moyen ou faible. Ces gens-là n'ont pas les moyens d'aller en Europe, en Amérique du

## [Text]

annual vacation—which by the way would not be taxed, at least not in the fashion that we tax ours here— but they may have \$500 or \$1,000 to spend on a weekend somewhere; they would have to pay and be penalized. That bothers me considerably. I find that it is a disincentive. If you have \$500 or \$1,000, and you are anywhere near the American border, you will head straight that way and spend your money down there, and certainly not create the wealth that you should be creating in your own country. That is what tourism does. It creates wealth in whatever community it favours. Did you want to add anything to that?

**Mr. Braden:** As we were awaiting our turn here, I was just looking at Gary's particular operation. He owns and operates MacKay Lake Lodge. How far away is that?

**Mr. Gary Jaeb (First Vice-President, Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** We are about 150 miles north, so about 30% of our costs are just transportation from Yellowknife.

**Mr. Braden:** But a week-long package, and Gary would be quite happy to sell you one, is about \$3,500 Canadian. Add 9% to that and it is \$324 more. I have not read the travel press lately, but I think that will just about buy you a return trip perhaps from your part of the country to Florida or Mexico.

**Mrs. Marleau:** It is much cheaper than that. I will give you an example. I live in Sudbury, which is somewhat north of Ottawa and Toronto, and it costs me approximately \$400 for a return ticket when I travel from my riding to Ottawa.

One of the tourism people who came before us in Ottawa made a statement that you can sell a ticket to Florida from Halifax for \$400 and that, by golly, if we did not take the tax off the flights to the United States, it would cost \$450 return.

You know there is something really wrong when the costs of transportation in your own country are that high to begin with. And I will be taxed. They were not worried about me or you. The cost of a ticket from Ottawa to here would be \$1,200 return. That did not bother them so much. They were more interested in getting those people down to Florida and wanting to make sure they kept going. You know, I am paying \$400 and it is an hour and fifteen minute flight. I am paying that return. But they were saying they can bring somebody from Halifax to Toronto to Disneyland for \$400.

**Mr. Braden:** This is just the tax, the tax increase alone on Gary's package. And his is not untypical of our situation here.

## [Translation]

Sud ou en Asie et de dépenser 10,000\$ à 20,000\$ pour prendre leurs vacances annuelles (des vacances qui, par contre, ne seraient pas taxées, du moins pas comme nous l'entendons ici) mais ils ne disposent que de 500\$ ou 1,000\$ pour prendre une fin de semaine de vacances; ce sont eux qui seront pénalisés. Et ça, ça m'ennuie beaucoup. Je trouve que c'est un facteur négatif. Si vous disposez de 500\$ ou de 1,000\$, si vous n'êtes pas trop loin de la frontière américaine, vous allez la traverser directement et allez dépenser votre argent là-bas, de l'argent qui, dans d'autres circonstances, pourrait être dépensé ici même. Voilà quels sont les effets du tourisme. Le tourisme favorise économiquement les régions touristiques. Est-ce que vous voulez ajouter quelque chose?

**M. Braden:** Pendant que nous attendions notre tour, j'en ai profité pour me familiariser avec l'entreprise de Gary. Il exploite la *MacKay Lake Lodge* dont il est propriétaire. C'est à quelle distance?

**M. Gary Jaeb (premier vice-président, Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** Nous sommes à environ 150 milles au nord de Yellowknife et environ 30 p. 100 de nos coûts sont imputables au simple transport.

**M. Braden:** Mais un forfait d'une semaine, et Gary se fera un plaisir de vous en vendre un, coûte environ 3,500\$ canadiens. Si vous ajoutez 9 p. 100 à cela, cela fait 324\$ de plus. Je n'ai pas eu l'occasion de lire la presse touristique récemment, mais je pense que pour ce prix-là, vous pouvez facilement aller en Floride ou au Mexique.

**Mme Marleau:** Pour beaucoup moins cher. Je vais vous en donner un exemple. J'habite à Sudbury, quelque part au nord d'Ottawa et de Toronto, et l'aller retour entre ma circonscription et Ottawa me coûte environ 400\$.

Un témoin de l'industrie du tourisme que nous avons entendu à Ottawa nous a dit qu'on pouvait avoir un billet entre Halifax et la Floride pour 400\$ et que si on ne supprimait pas la taxe sur les vols à destination des États-Unis, ce même billet coûterait 450\$ aller et retour.

Vous savez, il y a quelque chose qui ne va vraiment pas quand les coûts de transport intérieur sont si élevés. Et en plus, ils vont être taxés. Ce n'est pas notre cas à nous qui les inquiétait. Un billet aller retour entre Ottawa et là-bas coûterait 1,200\$. Ça, ça ne les inquiétait pas tellement, mais ce qu'ils voulaient surtout, c'était continuer à envoyer tous ces gens-là en Floride. Vous savez, ces 400\$ c'est pour un vol d'une heure et quart. C'est le tarif aller retour. Par contre, on nous a dit qu'on pouvait aller de Halifax à Toronto et à Disneyland pour 400\$.

**M. Braden:** Cela représente uniquement la taxe, l'augmentation de la taxe sur le forfait de Gary. C'est assez caractéristique de notre situation.



[Texte]

[Traduction]

• 1125

**The Chairman:** I want to pick up on that point, because on page 2 you talk about the type of traveller who comes into this area as being well educated, widely travelled, high income, affluent, retiree—certainly not the type of people who are attracted to Disney World in Florida. So you do have a unique market niche that you are trying to establish here.

On page 9 of your brief you acknowledge that in the GST the federal government favours rebates for goods purchased by and accommodations for foreign visitors, and this is good. You have here an opportunity because you are competing in an international environment. You have very few points of entry here. It would seem to me that here is an opportunity to give back rebates. There is a selling tool that has to take place, but here is something that is put on your plate and I have a hard time believing you will not use this tool to the best of your ability. I cannot understand, for example, why you would just say, well, the forms are difficult so we are not going to advise the tourists who come here about this opportunity. Is not the rebate back to foreign tourists one of the tremendous benefits in the GST for your industry? Why would you let that slip away and not use that opportunity to market your product better?

**Mr. Braden:** That is a fair comment. I certainly do not want to say that it would be totally ignored or rejected. In fact, this is in line with the policies that I believe many other countries have. It is a new situation for Canada, though, and perhaps again we are creating a perception of a higher price and a more complex or sophisticated process to take a vacation in Canada. But I fully appreciate your remarks.

In one of our early analyses I remember we were discussing this. Well, okay, it is a potential advantage. Let us make sure that the foreign visitors know up front that they will be able to claim these costs back or, depending on from where they bought the vacation, maybe some of it is going to be zero-rated and they will not have to worry about it at all.

If I could relate a portion of that or an aspect of that—again I will use Gary's operation—when you buy a week-long package out of Yellowknife it is a multi-faceted package. There is transportation; there is food; there is accommodation; there is guiding; there are boats and motors. When it comes to his job of splitting up what is—

**The Chairman:** Taxable and non-taxable.

**Mr. Braden:** —taxable to what kind of client... For instance, if you jump in the boat with the guide and you travel four miles down the lake to go to the fishing hole, is that transportation? Is that therefore redeemable? What if you have three Americans and two Canadians in the boat? Can you appreciate the glue to sort all this out?

**Le président:** Je reviens sur cet aspect car, à la page 2, vous dites que le touriste qui vient ici est en général éduqué, il a beaucoup voyagé, il possède des revenus confortables, c'est souvent un retraité, bref, ce n'est pas le genre de personnes qui est attiré par Disney World en Floride. Vous êtes en train d'essayer de vous créer un marché tout particulier.

A la page 9 de votre mémoire vous reconnaissez que le gouvernement fédéral est prêt à accorder des ristournes sur les produits achetés par les visiteurs étrangers et sur leurs frais de logement, ce qui vous semble positif. Pour vous c'est une bonne chose car votre concurrence est internationale. Comme vous avez très peu de points d'entrée, il me semble qu'il serait facile de les utiliser pour les ristournes. C'est un argument de vente et j'ai du mal à croire que vous n'en tirerez pas le meilleur parti possible. Par exemple, quel intérêt auriez-vous à conclure que les formulaires sont trop difficiles et qu'il est inutile d'informer les touristes de leur existence. Est-ce qu'un des gros avantages de la TPS pour les touristes étrangers ne réside pas justement dans ces ristournes? Quelle raison auriez-vous de ne pas en profiter dans votre publicité?

**M. Braden:** Vous avez raison, je n'irai certainement pas jusqu'à dire que cette possibilité sera ignorée ou refusée. En fait, c'est tout à fait semblable à la politique de beaucoup d'autres pays. Pour le Canada, par contre, c'est une situation nouvelle et nous craignons que les visiteurs aient l'impression que cela coûte plus cher, que c'est trop compliqué, et que le Canada n'est donc pas si intéressant comme destination. Cela dit, je comprends très bien vos observations.

C'est une question dont nous avons discuté quand nous avons commencé à analyser cette situation. Effectivement, cela pourrait présenter un avantage, mais il faut que les visiteurs étrangers sachent au départ qu'ils pourront récupérer cette taxe, et que dans certains cas selon l'endroit où ils ont acheté leurs forfaits, la détaxe sera totale, qu'ils n'ont pas besoin de s'en préoccuper.

Je reviens à l'exemple de l'entreprise de Gary: le forfait d'une semaine que vous achetez à partir de Yellowknife comprend un certain nombre de choses. Il y a d'une part les transports, ensuite les repas, le logement, les services d'un guide, les embarcations et les moteurs. Quand Gary devra déterminer ce qui...

**Le président:** Est taxable et non taxable.

**M. Braden:** ... est taxable pour tel client... Par exemple, si vous sautez dans un bateau avec un guide et que vous parcourez quatre milles sur le lac jusqu'au lieu de pêche, est-ce que c'est considéré comme un transport? Par conséquent, est-ce que c'est remboursable? Et que se produit-il quand il y a trois Américains et deux Canadiens dans le bateau? Vous commencez à voir quel casse-tête cela peut représenter?



[Text]

There are a lot of things we do not know about. I do not know if you know about them yet in terms of just how it is going to be approached.

**The Chairman:** They tried in the technical paper to talk about a package tour and the break-out in the costs there.

**Mr. Jack Walker (Past President, Tourism Industry Association of the NWT):** I would like to address the question you just put to Bill. I find it a very fair question. But in a growing industry, as we are, our real tourist component you are talking about with that question, the person from offshore or from the U.S., is a very small component overall. This industry looks after local travellers. It looks after a lot of Canadian people.

I will just make one point to this and it will answer it in itself. Our largest community in the eastern Arctic is the gateway to the eastern Arctic, Iqaluit. From Yellowknife to Iqaluit return is approximately a \$1,500 airfare, and we are going to add 9% to that. The segment of people who will be able to claim that back in our overall industry is very, very small. That is a real cost over and above inputs, outputs, all taken into consideration. The industry and the people from the Northwest Territories are going to be paying a lot more for travelling the same distances as anyone from the southern part of our country.

• 1130

**The Chairman:** I think you made that quite clear in your brief and I think it is a point well taken: air transportation is not a luxury in the north, it is a basic necessity in the north, and I think we acknowledge that. I think it is interesting that the cost of this committee to come to Yellowknife and Whitehorse now matches the expense incurred by the finance committee two years ago when it went to New Zealand. So I think Canadians should understand that we are a very vast country.

You talk about being an infant industry, the high cost of start-up. With regard to the building of a hotel/motel facility, obviously right now there are a lot of hidden taxes paid in the construction material, in the beds, in the desks that go into those particular buildings. Under the goods and services tax, when you build, the businessman will be able to claim back his business input cost. Do you not think that will be a benefit? When you build after 1991, the GST that is paid in the construction fees will be rebated back to the businessman. Do you not see that as an excellent opportunity? In the south we had a lot of hotel associations coming forward and saying that they had already built their structures so they had missed out on this opportunity. But here, because the infrastructure is just starting, do you not think the GST is well timed to help with start-up costs?

**Mr. Walker:** Yes, I do. That is one of the advantages that will come of this. But on the other hand, there are

[Translation]

Il y a beaucoup d'inconnues dans cette affaire; je ne sais pas si vous savez déjà une idée de la façon dont on va procéder.

**Le président:** Dans le document technique, on a essayé de déterminer ce qu'était un forfait touristique et la distinction à faire entre les différents éléments.

**M. Jack Walker (Ancien président, Tourism Industry Association of the NWT):** A mon avis, la question que vous venez de poser à Bill est tout à fait justifiée. Mais, dans un secteur en plein développement comme le nôtre, le touriste type dont vous parlez, le touriste étranger ou américain, représente un élément minime par rapport à l'ensemble des opérations. C'est un secteur qui traite principalement avec des touristes locaux, avec beaucoup de Canadiens.

Je n'ai qu'une observation à ce sujet, mais elle servira de réponse. La plus grosse communauté de l'est de l'Arctique, qui sert de porte d'entrée à toute cette région est Iqaluit. Le passage par avion aller-retour entre Yellowknife et Iqaluit coûte environ 1,500\$ dollars auxquels vont maintenant s'ajouter 9 p. 100. Dans notre secteur, un pourcentage minime des voyageurs auront droit à cette ristourne. Il s'agit d'un coût réel qui vient s'ajouter aux intrants, aux déboursés, à tous les autres éléments. C'est toute la population des Territoires du Nord-Ouest et tout ce secteur qui va devoir payer beaucoup plus que le Sud pour se déplacer sur des distances équivalentes.

**Le président:** Vous l'avez clairement expliqué dans votre mémoire et à juste raison: Dans le Nord, les transports par avion ne sont pas un luxe, ils sont une nécessité de base, et nous sommes tous d'accord. Il est intéressant de noter qu'il en a coûté aussi cher à ce Comité pour venir à Yellowknife et à Whitehorse qu'il en a coûté au Comité des finances pour aller en Nouvelle-Zélande il y a deux ans. Il faut que les Canadiens comprennent qu'il habitent un très grand pays.

Vous parlez d'une industrie naissante, des coûts élevés d'une industrie qui démarre. De toute évidence, quand on construit un hôtel/motel, il y a beaucoup de coûts cachés, de taxes sur les matériaux de construction, sur les lits, les meubles, etc. Avec la taxe sur les produits et services, l'entrepreneur qui se charge de la construction pourra se faire rembourser ses intrants. N'y voyez-vous pas un avantage? Après 1991 le constructeur pourra réclamer le remboursement de la TPS payée sur la construction. Ne pensez-vous pas que cela sera très utile? Dans le Sud, plusieurs associations hôtelières sont venues nous dire que leurs hôtels étant déjà construits, c'était une disposition dont ils ne profiteraient pas. Mais ici, comme votre infrastructure est loin d'être terminée, est-ce que cette disposition ne vient pas à point?

**M. Walker:** Effectivement, c'est un des avantages de cette proposition. Mais d'une autre côté, il y aura très peu

[Texte]

very few of those larger-type facilities that are going to take that kind of capital input. In our industry we have many very small operators who are necessary to allow that facility to be built. If that small operator, the person with the four canoes, is not there and is discouraged from being in place or cannot be in place, there is no reason to have that hotel facility there. So it is a catch-22 thing, sir, the positive parts of this may not happen. Or at least they will be, in my opinion, pushed backwards a few years instead of ahead.

I would like to talk for just a moment about the collection process. If I pick any one of our smaller communities, there are no accountants in these communities, there are no CAs, CGAs, CMAs. I just wonder how anyone is going to be able to take advantage of this.

How does everyone else deal with that particular person? It is a very cumbersome situation for the smaller operators. If someone has the staff, if someone has the computerized infrastructure, the cash registers, maybe there will not be as much difficulty.

I believe fully that in a lot of our smaller communities this is going to be a very serious detriment to someone trying to start the business, or to continue to offer that tourism product that the hotels need, that the airlines need, to afford to put the infrastructure in place in the first place.

**Mr. Whittaker:** I think you have made the point fairly well that you have to have the expectation of making a dollar in order to invest a dollar. If there is no expectation in the Northwest Territories of an expansion in the tourism industry, then you are not going to be able to take advantage of any perceived advantages there might be under the manufacturers' sales tax. I think the point has been made fairly well, gentlemen.

• 1135

I have a couple of specific questions. In the building industry of tourism in the Northwest Territories, do we have any figures regarding what percentage would be foreign as opposed to Canadian domestic travellers? You have given us some figures as to the breakdown of what they are: the resident traveller, the business traveller and the tourism traveller. Is there any breakdown of that nature?

**Mr. Braden:** That is a good question. The information I have seen is contained in a white booklet, which I think you have in your package. It is called "Economic Impact of Tourism in the Northwest Territories". I do not have a copy with me right now and I am not familiar with that number.

**Mr. Whittaker:** Touched briefly by the chairman was the tourism package, but he did not go into it with you. Is a major part of the tourist dollar here providing a tour package for the tourist to the Northwest Territories?

**Mr. Braden:** The package concept is really our main vehicle for attracting people up to—

[Traduction]

de gros établissements qui exigeront ce genre d'immobilisation. Dans notre industrie, l'infrastructure est surtout le fait de très petits entrepreneurs. S'il n'y a pas sur place un exploitant qui possède quatre canots, il n'y a pas non plus de raison de construire un hôtel. C'est donc un cercle vicieux, et il est possible que les éléments positifs de cette mesure ne se réalisent jamais. Et s'ils se réalisent, il est fort possible que ce soit avec plusieurs années de retard.

Je reviens au système de perception de la taxe. Dans toutes nos petites communautés, il n'y a pas de comptables ni comptables agréés, ni comptables d'aucune sorte. Je vois mal, dans ces conditions, comment les gens pourront profiter de ce genre de mesures.

Comment les autres se débrouilleront-ils? Pour un petit exploitant, c'est quelque chose de très compliqué. Pour un exploitant qui dispose du personnel nécessaire, qui est informatisé, qui a des caisses enregistreuses, peut-être la difficulté est-elle moindre.

Je suis convaincu que cette mesure va jouer au détriment des gens qui veulent se lancer dans une entreprise commerciale dans une petite communauté ou de ceux qui pourraient continuer à offrir un service dont les touristes, les hôtels, les lignes aériennes ont besoin.

**M. Whittaker:** Votre position est assez claire, vous pensez qu'avant d'investir 1\$ on doit d'abord pouvoir espérer des bénéfices. S'il n'est pas possible d'espérer une expansion de l'industrie touristique dans les Territoires du Nord-Ouest, il sera impossible aussi de tirer parti des avantages possibles de la nouvelle taxe. Messieurs, je crois que nous comprenons tous la situation.

Je voudrais poser quelques questions bien précises. À propos de l'industrie touristique qui se développe dans les Territoires du Nord-Ouest, savons-nous quel est le nombre de visiteurs étrangers par rapport aux visiteurs canadiens? Vous nous avez dit que les voyageurs se répartissaient entre les résidents, les gens d'affaires et les touristes. Existe-t-il une ventilation de ce genre?

**M. Braden:** C'est une bonne question. Les renseignements que j'ai sont extraits d'une brochure blanche que vous avez, je crois, dans votre trousse. Elle est intitulée «*Economic Impact of Tourism in the Northwest Territories*». Je n'en ai pas un exemplaire avec moi et je ne suis pas en mesure de vous donner ce chiffre.

**M. Whittaker:** Le président a parlé brièvement des forfaits touristiques, sans approfondir cette question avec vous. Constituent-ils l'élément essentiel des recettes touristiques dans les Territoires du Nord-Ouest?

**M. Braden:** Le forfait est ce qui nous permet vraiment d'attirer des gens. . .



[Text]

**Mr. Whittaker:** So the major basis of your would be to give a Nahanni tour package or a hunting or guiding package or something of this nature, a complete package.

**Mr. Braden:** Yes, a package with the idea that from your preferred point of destination a tour operator would look after you all the way from Edmonton, for instance, to make sure you are looked after from the moment you get on the plane in Edmonton, to make sure there is a person perhaps in Yellowknife who will meet you, to look after your luggage, to make sure you are accommodated well here, to put on the charter flight into Fort Simpson or direct to Nahanni, to provide the guides, the boats, the lifevests when you get on the raft, to make sure everything is there for you.

**Mr. Whittaker:** So for your typical tour package you have given a figure of \$3,500, but it could be substantially higher, depending on whether you are going out for big game, trophy hunting or whatever. Can you give us an idea of the scale of a tour package, for instance?

**Mr. Gary Jaeb (First Vice-President, Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** I am not sure if I quite understood your question. But a tour package would include transportation from your home, your hotel accommodation, for example, in Yellowknife, and then other things you would do, perhaps going for a dog team ride. We have had some Japanese tourists looking at northern lights here. I think, though, going back to Jack Walker's point, that it is those little offers. It is the guy with a dog team or the guy with a canoe, or that component of our packages, and those are the things people want to do when they get here. We may have a hotel here, but if there is nothing for the tourist to do when they get here, then our industry cannot grow, and our hotels will not want to take the risk of expanding.

**Mr. Whittaker:** I can understand that.

**Mr. Jaeb:** It is the small people, though, who are going to be most impacted by the complication of the administration of this tax.

**Mr. Whittaker:** The reason I am looking for the tour package is if that is a major component of your tourism industry, then under this present system you are selling a tour package of \$4,000, for instance, you are adding 9% to it, so your tour package includes the extra \$360 on the \$4,000 package. So regardless of whether or not it is a rebate, if it is in Canada—and I understand quite a bit of your industry is now Canadian—they do not get a rebate, so it is a direct added cost on the top of your tour package. This is the type of thing I am looking at in order to get a flavour of how that is going to . . .

If a major part of the industry and the growth of the industry is tour packaging, it does not matter about your smaller operator. They are not going to have to worry about the administrative costs, because nobody is going to be here, because they are not going to buy the tour

[Translation]

**M. Whittaker:** Essentiellement, vous proposeriez donc un forfait touristique pour Nahanni ou un forfait de chasse ou de guidage, ou quelque chose de cette nature, où tout serait compris.

**M. Braden:** En effet, le principe étant que l'organisateur du voyage s'occuperait de vous à toutes les étapes, depuis Edmonton, par exemple, pour s'assurer que vous êtes pris en charge dès que vous prenez l'avion à Edmonton; il s'assure aussi que quelqu'un sera à Yellowknife pour vous y rencontrer et s'occuper de vos bagages ainsi que de votre hébergement; il s'occupera aussi du vol nolisé qui vous transportera à Fort Simpson ou directement à Nahanni et il vous trouvera les guides, les embarcations et les gilets de sauvetage afin que vous ayez vraiment tout le nécessaire.

**M. Whittaker:** Vous avez chiffré à 3,500\$ le forfait touristique typique, mais il pourrait coûter beaucoup plus cher s'il s'agit d'une chasse au gros gibier par exemple. Pouvez-vous nous donner une idée de l'ampleur d'un forfait touristique?

**M. Gary Jaeb (premier vice-président, Tourism Industry Association of the Northwest Territories):** Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question. Mais un forfait touristique comprendrait le transport à partir du domicile, l'hébergement en hôtel, par exemple à Yellowknife, et toutes les autres activités choisies, comme par exemple une promenade en traineau tiré par des chiens. Quelques touristes japonais sont venus ici pour voir le soleil de minuit. Pour revenir cependant à ce que disait Jack Walker, ce sont toutes ces petites choses qui comptent pour les gens qui viennent ici, les promenades en traineau tiré par des chiens ou en canot; il ne suffit pas de disposer d'un hôtel car il faut prévoir des activités pour les touristes qui viennent ici, car autrement notre industrie ne peut pas se développer et nos hôtels ne prendront pas non plus le risque de s'agrandir.

**M. Whittaker:** Je comprends cela.

**M. Jaeb:** Mais la complication que présente l'administration de cette taxe va toucher surtout les petites gens.

**M. Whittaker:** J'ai parlé des forfaits car ils représentent un élément majeur de votre secteur touristique; Dans le système actuel, vous vendez un forfait pour 4,000\$, par exemple; vous y ajoutez 9 p. 100 de sorte que votre forfait de 4,000\$ comprend les 360\$ supplémentaires. S'il s'agit de touristes canadiens—et je crois savoir qu'actuellement une très grande partie de vos clients ne sont pas des étrangers, ils ne peuvent pas obtenir de ristourne de sorte que ce coût s'ajoute directement à celui du forfait. C'est ce que j'essaie d'examiner pour avoir une idée de la façon dont . . .

Si les forfaits touristiques constituent la majeure partie de votre industrie, et si c'est à ce niveau qu'elle se développe, les plus petits exploitants ne seront pas du tout les plus touchés. Ils n'auront pas à se préoccuper des coûts administratifs car ils n'auront pas vraiment de



[Texte]

packages. Am I a little out of line there, or is that relevant?

[Traduction]

clients qui voudront acheter leurs forfaits. Cet argument vous paraît-il tiré par les cheveux ou est-ce qu'il est pertinent?

• 1140

**Mr. Jaeb:** I think you are right on.

**Mr. Walker:** To your question of the cost of the packages, there are packages, as an example, from Edmonton into this city for four days and nights for approximately \$400, with accommodation, air fare, a bus tour attached, that type of thing, to the high end of things, with a totally organized polar bear hunt at approximately \$10,000. That is the range.

The distances are so great between here and the eastern Arctic or Arctic coast, the Kitikmeot region, that major amounts of the cost are solely in transportation and the real cost is there. Whether a tax component is added to it or not, the real cost of getting between one of our communities and another is very high. Today when you start adding in Iqaluit out of Ottawa, for instance, 6¢ per pound or 13¢ per kilogram to every item that is necessary for our operators to operate—that is the real cost; that is what happens. When we add a tax component to the largest community in the eastern Arctic. . . It does not have a road. It has only an airstrip and a once-a-year sea-lift. Those are the realities.

• 1145

**Mr. Whittaker:** We have seen predictions, and some of the briefs before us today have predicted up to a 5% inflationary bulge. We have also heard and read in the newspapers that the Treasurer of the Province of Alberta has said that the 2.25% inflationary rate that has been estimated by the Department of Finance is substantially underestimated, that it will be substantially greater; that as a result of the greater increase in inflation there will be a spiralling effect, including wages, cost of production, etc.; that the inflationary spiral will cause the interest rate to go up and similarly for our dollar rate to go up. If all of those factors take effect as a result of this, what is that going to do to your industry here in the Northwest Territories, a growing industry, as I understand it, an infant industry that could have a bright future? What are we looking at here?

**Mr. Braden:** I think we are looking at something that pretty quickly would go into a holding pattern to see what happens around the rest of Canada; to see if indeed the market that we think is the right one for us is going to react to that. I would anticipate that with the trends we see now in terms of international competition, the relative value of the Canadian dollar, that we would probably go into a stall within two or three years. Without a real margin of growth to be able to look at, what momentum we have going for us now would probably deteriorate fairly quickly. An absolute collapse in the tourist industry,

**M. Jaeb:** Je pense que vous avez tout à fait raison.

**M. Walker:** Vous avez parlé du coût des forfaits; il y en a par exemple entre Edmonton et cette ville, qui coûtent environ 400\$ pour quatre jours et quatre nuits, ce qui comprend l'hébergement, le billet d'avion, une randonnée en autocar, et ainsi de suite alors que d'autre part une chasse à l'ours polaire où tout est organisé coûte environ 10,000\$. Voilà donc les deux extrêmes possible.

Les distances sont si grandes ici et l'Est ou la côte de l'Arctique, la région de Kitikmeot, que le transport constitue la majeure partie du coût. Peu importe qu'une taxe soit ajoutée ou non, le coût du transport entre les localités est extrêmement élevé. Aujourd'hui, si vous commencez à ajouter entre Iqaluit et Ottawa, par exemple, une augmentation de l'ordre de 6c., par livre ou de 13c., par kilo, à chaque article nécessaire à nos organisateurs de tour. . . C'est là que se situe véritablement le coût; c'est cela qui se produit. Lorsque nous ajoutons un élément de taxe à la plus vaste collectivité de l'est de l'Arctique. . . Elle n'a pas de route et elle ne possède qu'une piste d'atterrissage rustique et n'est ravitaillée par mer qu'une fois par an. Telles sont les réalités.

**M. Whittaker:** Nous avons vu les prévisions et, dans les mémoires qui nous ont été présentés aujourd'hui, nous avons vu que l'inflation pourra se situer à 5 p. 100. Nous avons entendu dire aussi et lu dans les journaux que le trésorier de la province de l'Alberta a déclaré que le taux d'inflation de 2,25 p. 100 évalué par le ministère des Finances est très sous-estimé et qu'il devrait être beaucoup plus élevé; que cette hausse de l'inflation devrait avoir un effet en spirale quant aux salaires, aux coûts de la production et ainsi de suite; que cette inflation en spirale entraînerait une hausse des taux d'intérêt ainsi que de la valeur de notre dollar. Si toutes ces prévisions se réalisaient, quelle serait leur incidence sur votre industrie, qui dans les Territoires du Nord-Ouest est une industrie en pleine croissance, qui commence son essor et qui pourrait avoir un brillant avenir. Que pourrait-il se passer?

**M. Braden:** Je pense que nous attendrions de voir ce qui se produirait dans le reste du Canada pour déterminer si le marché que nous visons va réagir ainsi. D'après les tendances actuelles de la concurrence internationale, et compte tenu de la valeur relative du dollar canadien, notre secteur stagnerait probablement dans deux ou trois ans. Sans marge réelle de croissance, les possibilités dont nous disposons se détérioreront probablement très vite. Je doute que l'industrie touristique s'effondre entièrement. Comme vous l'avez souligné, monsieur le président, il y aura toujours dans le monde des gens très riches qui

[Text]

I doubt it. As you pointed out, Mr. Chairman, there is a very affluent part of the world out there that will always be moving and travelling around. No doubt we will always continue to see a fair number of these people. But we are looking at tourism as something that can be more and more a very important and critical part of the north's economy and culture. To lose the momentum would mean that we lose that opportunity. Essentially these are the reasons that we fear GST. We fear there will be very real impacts very quickly on us.

**The Chairman:** Thank you for your presentations.

I would like to call the next group, the Northwest Territories Construction Association.

• 1150

**Mr. Fred Leonardis (Director, Northwest Territories Construction Association):** Mr. Chairman, with me is Rob Roman, my moral support and also a director of the Construction Association.

Mr. Chairman, members of the committee, welcome to God's country. I guess by now you have gathered nobody else would have it. We at the Construction Association are both flattered and pleased to have been asked to present our views to this committee.

A bit of background. The Construction Association is relatively small compared with southern Canada. At present we have 137 paid-up members, and our members represent in excess of 70% of all construction activity in the north. The construction industry has the largest number of businesses and is second in employment in the private sector.

You have received our position paper on the GST. I would just like to re-emphasize what we have already said. We feel the government must shift its priority from tax increases to cost reduction.

One of the areas we feel are prime candidates for cost reduction is the millions and possibly billions of dollars being spent—in our opinion wasted—in providing grants to various businesses—commonly called “smokestack chasing”. This particular activity has created a false economy and a tremendous number of disparities among businesses. We have reached the point now where unless you get a grant of some type from the government you are not competitive. We say let us do away with these giveaways.

The other area we take strong exception to is the multi-stage application of the GST. The majority of businesses in the north are small businesses with fewer than five employees. The multi-stage approach will create a horrendous administrative problem for these businesses and increase the administrative and accounting costs. These costs will be passed on to the consumer. It is our

[Translation]

voudront se déplacer et voyager. Nous continuerons sûrement à en voir un grand nombre. Mais pour nous le tourisme représente quelque chose qui peut jouer un rôle de plus en plus important pour l'économie et la culture du Nord. Ne pas profiter de cette possibilité serait une grande perte. C'est essentiellement pour ces raisons que nous craignons la TPS. Nous avons peur des répercussions qu'elle aura très certainement sur nous très vite.

**Le président:** Je vous remercie pour vos exposés.

Je voudrais convoquer le groupe suivant, la *Northwest Territories Construction Association*.

**M. Fred Leonardis (administrateur, Northwest Territories Construction Association):** Monsieur le président, vous voyez à côté de moi M. Rob Roman, qui est mon soutien moral et comme moi administrateur de l'Association.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je vous souhaite la bienvenue au pays du bon Dieu. J'imagine que vous savez maintenant pourquoi personne d'autre n'en a voulu. Nous sommes heureux et flattés d'avoir été invités à vous faire connaître nos vues.

Je vous donne d'abord quelques renseignements généraux. Notre Association du bâtiment est plutôt petite, comparativement aux associations du sud du Canada. Elle comporte présentement 137 membres qui assurent plus de 70 p. 100 de toute la construction qui se fait dans le Nord. L'industrie du bâtiment, qui regroupe le plus grand nombre d'entreprises, est le deuxième employeur du secteur privé.

Vous avez déjà reçu notre exposé sur la TPS. Je veux seulement souligner de nouveau ce que nous avons déjà déclaré. Nous estimons que la priorité gouvernementale doit passer de l'augmentation des taxes à la réduction des coûts.

Un des premiers domaines où effectuer des coupures se trouve à notre avis dans les millions, voire les milliards de dollars dépensés—nous disons «gaspillés»—en subventions versées à diverses entreprises; c'est ce qu'on appelle communément la course aux cheminées. Ce genre d'activité a fait naître une fausse économie et entraîné un nombre incalculable de disparités entre les entreprises. Nous en sommes maintenant au point où il est impossible d'être compétitif sans d'abord aller chercher une subvention gouvernementale quelconque. Débarrassons-nous de ce genre de gaspillage.

Un autre aspect de la TPS auquel nous nous opposons fortement est son application à plusieurs étapes de la mise en marché. Dans le Nord, la majorité des entreprises compte moins de cinq employés. L'application multi-stades causera un problème administratif épouvantable et fera grimper les frais de comptabilité et d'administration. Ces dépenses seront transmises au consommateur. Nous



*[Texte]*

estimation that the real cost to the consumer will be between 15% and 25% higher. The inflation rate will be a great deal higher than is now predicted.

If a GST must be levied, let us do it once at the consumer level and let us make it universal. In the interest of effectiveness and efficiency, let us get back to simplicity.

We believe the 9% rate is far too high and will have a negative effect on the economy. The government has said the 9% GST is revenue neutral. We at the association would like to know what mathematical formula the government is using.

At present there is a 13% tax on manufactured goods. If you take some very simple mathematics and you apply that formula to the current situation, and assume a product is worth \$100 at the wholesale level, which is where the tax is being applied now, depending on the route that product takes and the number of stops it makes on its way to the consumer, that product could very well be \$300 by the time it has reached the consumer. At the present rate the consumer will have paid \$13 at the wholesale level. Under the proposed GST, the product being \$300, the consumer will have paid nine times three; that is, twenty-seven. It is a bit different from the 13% as it is now.

To be truly revenue neutral, we recommend that the tax be 5%.

• 1155

How does it affect business and the communities of the north? You heard a lot of that this morning. Our costs are higher. They are higher because of many reasons. They are higher because of transportation. They are higher because of higher living costs, higher fuel costs. Our winters are ten months instead of four. All these costs go into making our particular standard of living more expensive.

By implementing the GST, if we take all the current inputs that are not now taxed that will be taxed, we are looking at a tremendous impact on our standard of living and our cost of living. We find no redeeming value in the way the GST is being proposed.

To conclude, we recommend that the government put greater emphasis on cost reduction, not tax increases. Make the collection of the sales tax at the consumer level, and visible, and once, with the tax truly revenue neutral by reducing the rate to 5%.

**The Chairman:** I guess the one recommendation you talk about is government spending. We have had people come before us suggesting the government has not been serious about reducing its expenditures. I think people have not taken a look at some of the facts. Through expenditure restraint the Finance minister has provided a lot of the deficit reduction. During the past four years the

*[Traduction]*

estimons que le coût réel à la consommation se situera entre 15 p. 100 et 25 p. 100. Le taux d'inflation sera beaucoup plus élevé que les prévisions actuelles.

S'il faut prélever une TPS, que ce soit uniquement au niveau de la consommation et que ce soit universel. Il faut revenir à la simplicité pour être efficaces.

Nous croyons que le taux de 9 p. 100 est beaucoup trop élevé et sera néfaste pour l'économie. Selon le gouvernement, la TPS de 9 p. 100 n'aura aucune incidence sur les recettes fiscales. Nous aimerions savoir quelle formule mathématique le gouvernement a utilisée pour arriver à cette conclusion.

Il y a présentement une taxe de 13 p. 100 sur les produits manufacturés. Sans effectuer de calculs compliqués, appliquons cette formule à la situation actuelle. Disons qu'un produit vaut 100\$ au gros, où la taxe actuelle est appliquée. Suivant le chemin parcouru par ce produit et le nombre d'arrêts qu'il fait avant d'arriver jusqu'au consommateur, le même produit pourra très bien coûter 300\$ au détail. À l'heure actuelle, le consommateur aura payé les 13\$ imposés au niveau du gros. Dans le cadre de la TPS, vu que le produit coûte 300\$, le consommateur devra payer neuf fois trois, c'est à dire 27\$ de taxe. Ce n'est pas tout à fait la même chose que les 13 p. 100 actuels.

Nous recommandons que le taux soit fixé à 5 p. 100 pour que la taxe n'ait réellement aucune incidence sur les recettes.

Comment les entreprises et les collectivités du Nord en sont-elles touchées? Vous en avez beaucoup entendu parler ce matin. Nos coûts sont plus élevés pour plusieurs raisons: il y a le transport, la vie qui est plus dispendieuse, le combustible qui coûte plus cher. Nos hivers durent dix mois au lieu de quatre. Toutes ces dépenses font que notre mode de vie est plus coûteux.

Si la TPS est appliquée à tous les intrants courants qui ne sont pas imposés à l'heure actuelle, il faut prévoir en ce qui nous concerne, une incidence énorme sur le niveau de vie et le coût de la vie. Nous ne voyons rien qui rende la TPS acceptable dans sa forme actuelle.

En résumé, nous recommandons au gouvernement de mettre l'accent sur la réduction des dépenses plutôt que sur l'augmentation des recettes. Que la taxe de vente soit perçue visiblement et uniquement au niveau du détail et que son taux soit ramené à 5 p. 100 pour qu'elle n'ait vraiment aucune incidence sur les recettes fiscales.

**Le président:** La seule recommandation dont vous parlez concerne les dépenses du gouvernement. Il y a effectivement eu des témoins qui nous ont dit que le gouvernement ne diminue pas sérieusement ses dépenses. Ces personnes, à mon avis, ont négligé certains faits. Le ministre des Finances, en restreignant les dépenses, a contribué beaucoup à la réduction du déficit. Le taux



[Text]

rate of government spending has been held to below the growth of inflation.

Take a look, for example, at the cost of operating the government. In the 1984-85 fiscal year the cost of personnel was \$9.8 billion. In 1988-89 the cost for personnel was \$9.4 billion. There has been actually a reduction in staff of 12,000. But we are also talking current dollars. A normal industry with a cost of \$9.8 billion would have grown at 4% and that number might be quite higher. I think the government certainly has taken a look at its cost of operations, and indeed it has gone down. We have put some major Crown corporations into the hands of the private sector. I think we have done some positive things with the post office.

I guess it is hard to understand how anyone can say that we are not serious about cutting the size of government. In the past four months since the budget we have tackled some pretty sensitive political issues. We have reduced VIA services. We have closed army bases. The government has been criticized for Summerside. It was a government proposal in 1972 and 1980 that this base be closed. This government took the tough decision. It is not a popular decision, but it is a tough decision. We have imposed a special recovery on old age security and family allowance for wealthier Canadians. We are reforming the unemployment insurance program. We have reduced subsidies to the CBC. We are talking about reining in some of the transfers to provinces. We have reduced foreign aid in the budget. We have indeed even been cutting some of the business subsidies that you highlighted.

I sit here and I am thinking if that is not serious, then my colleagues back in Ottawa are certainly pounding the tables that we should not be doing these cuts. If you do not think cuts like that are serious, I would hate to see what types of cuts we would have to come in with to indeed get the perception out that we are trying to control government expenditures. I think the record is pretty good. I am not saying there is not room for maybe a little more cutting, but I think we have made some tough political decisions just in the last half year.

**Mr. Leonardis:** I think we are looking at the results, Mr. Chairman. You say that the staff was cut, etc. I am not too sure whether these were figures prior to eliminating all these Crown corporations or after eliminating Crown corporations or where these cuts were made.

**The Chairman:** It comes out of the government estimates.

**Mr. Leonardis:** So you got rid of Air Canada. You could have reduced staff very easily. You did not reduce staff. You have increased staff in the government; you have reduced a Crown corporation. That is not reduction.

[Translation]

d'augmentation des dépenses gouvernementales, au cours des quatre dernières années, a été inférieur à celui de l'inflation.

Prenez par exemple les dépenses d'exploitation du gouvernement. Durant l'exercice financier 1984-1985, le personnel a coûté 9,8 milliards de dollars. En 1988-1989, ce coût a été de 9,4 milliards. En fait, le nombre d'employés a diminué de 12,000. Et je vous parle de dollars courants. Dans une industrie normale, un coût de 9,8 milliards de dollars se serait accru de 4 p. 100 et le montant pourrait être passablement plus élevé. J'estime que le gouvernement s'est vraiment penché sur ses dépenses d'exploitation et qu'il les a réduites. Certaines sociétés d'État ont été privatisées. Notre bilan relatif à la Société des Postes est positif.

J'ai de la difficulté à comprendre qu'on puisse dire que le gouvernement ne tente pas sérieusement de réduire la taille de son administration. Depuis que le budget a été présenté, il y a quatre mois, nous avons traité de questions passablement délicates sur le plan politique. Nous avons diminué les services de VIA et fermé des bases militaires. Le gouvernement s'est fait critiquer au sujet de Summerside. Le gouvernement avait pourtant proposé de fermer cette base en 1972 et en 1980. Notre gouvernement a pris la décision difficile. Ce n'est pas une décision populaire. Nous avons imposé un recouvrement spécial des prestations de sécurité de la vieillesse et des allocations familiales versées aux Canadiens aisés. Le Régime d'assurance-chômage est en voie de réforme. Les subventions à Radio-Canada sont moindres qu'auparavant. Il est question de resserrer certains paiements de transfert aux provinces. L'aide à l'étranger a également été réduite. Nous avons même tranché dans les subventions aux entreprises que vous avez signalées.

J'écoute les témoins et je me dis que, si tout cela n'est pas sérieux, mes collègues à Ottawa sont sans doute en train de réclamer à grands coups de poing sur la table que nous n'effectuions pas ces coupures. Si vous pensez que ces réductions sont insuffisantes, je me demande ce qu'il faudrait faire pour que le public se rende compte que nous tentons de contrôler les dépenses gouvernementales. J'estime que nous n'avons rien à nous reprocher. Je ne dis pas qu'il est impossible de trouver encore quelques petites coupures possibles, mais je crois que nous avons pris des décisions politiques difficiles, particulièrement au cours des six derniers mois.

**M. Leonardis:** Nous considérons les résultats, monsieur le président. Vous nous dites que le personnel a été comprimé. Je ne sais pas très bien si ces chiffres décrivent la situation avant ou après l'élimination de toutes ces Sociétés d'État, ni où les coupures ont été faites.

**Le président:** Les chiffres viennent des prévisions budgétaires.

**M. Leonardis:** Alors, vous vous êtes défait d'Air Canada. Vous auriez pu compresser le personnel très facilement, mais vous ne l'avez pas fait. Vous avez grossi les rangs de la Fonction publique. Vous avez éliminé une

## [Texte]

You got rid of one. You hired 15,000 more, you got rid of 25,000. That is not the kind of reductions we are talking about, Mr. Chairman. We are talking about real, honest cuts, not juggling, not mathematic manipulations or statistical. . . We know that the government is trying. We are saying it is not trying hard enough.

• 1200

We know that the deficit was \$30 billion, or whatever it was, a few years ago, and we are not sure what it is today. The last I read it has gone up, or at least it is higher than it was predicted, but we do not know what it is.

What we are saying as an association and as business people in the Northwest Territories is that we are tired of manipulation. We are tired of statistical sleight of hand. We are not dumb. We can see some of these things. Again, some things were done—you have to reduce bases; it is unpopular but it has to be done. But a lot of it, in our opinion and from what we see, is superficial. It is not real; it is sleight of hand. That is the perception we have. We could be wrong on it, and if we are, it is you guys who are not communicating it very effectively.

**The Chairman:** Indeed, I hope that is what we are not doing.

The other thing you talk about is the 5% rate. Right now the federal proposal is a 9% rate with many offset credits, but not taxing basic groceries. Are you then suggesting that basic groceries indeed should be part of the package that is taxed?

**Mr. Leonardis:** Mr. Chairman, having been in business for many years, having been in manufacturing for 15 years—and I am in construction right now—I know the difficulties involved in trying to determine what is and what is not, trying to account for what is and what is not, and one of the philosophies of the government is: it is your responsibility, we do not give a damn, you look after it.

As an individual I have a grocery store. I have some things that are taxable, and some things are not. Who makes the decision? How do I keep track of it? Does a consumer know what is? Does my clerk know what is and what is not? Once you begin to put in exemptions then you are creating a nightmare.

As a business person I say tax everything, and if in fact it is a problem with the low-income users, then use a tax rebate system. Do not give us: well this is, and that is not, and maybe this is, and maybe this is not. And today it is changed, and tomorrow it is changed again, and then a lobby group then comes in and says: well, you know, we do not want watches taxed. Make it simple,

## [Traduction]

Société d'État. Cela n'est pas une réduction. Vous avez engagé 15,000 personnes et vous vous êtes défait de 25,000. Ce n'est pas le genre de réductions que nous préconisons, monsieur le président. Nous parlons de faire des coupures honnêtes et réelles, et par de jongler, pas de faire des manipulations mathématiques ou statistiques. . . Nous savons que la gouvernement fait un effort, et nous disons simplement que cet effort manque de conviction.

Nous savons que le déficit était d'une trentaine de milliards il y a quelques années, et nous ignorons son montant actuel. La dernière fois que j'ai lu quelque chose à ce sujet, on disait qu'il avait augmenté ou en tout cas qu'il était plus élevé que prévu, mais j'ignore son montant exact.

L'association et le groupe d'hommes d'affaires que nous représentons dans les Territoires du Nord-Ouest en a assez des manipulations, en a assez des tours de passe-passe statistiques. Nous ne sommes pas des imbéciles, nous voyons bien ce qui se passe. Encore une fois, on a effectivement fait certaines choses, on a diminué le nombre de bases; ce n'était pas quelque chose de populaire, mais il fallait le faire. Mais à notre avis, il y a beaucoup de choses qui sont trop superficielles. C'est simplement du tape-à-l'oeil, en tout cas c'est l'impression que nous avons. Nous nous trompons peut-être, mais si c'est le cas, c'est de votre faute parce que vous faites mal connaître vos réalisations.

**Le président:** J'espère que non.

Vous parlez aussi du taux de 5 p. 100. Pour l'instant la proposition fédérale prévoit un taux de 9 p. 100 et de nombreux crédits compensatoires, mais les aliments de base ne sont pas taxés. Vous estimez qu'ils devraient l'être?

**M. Leonardis:** Monsieur le président, je suis dans les affaires depuis de nombreuses années, j'ai été dans l'industrie pendant 15 ans et je m'occupe maintenant de construction. Je sais très bien combien il est difficile de trancher, de faire des choix, d'inclure certaines choses et d'en exclure certaines autres, mais l'attitude du gouvernement consiste à s'en laver les mains et à repasser la responsabilité à d'autres.

J'ai personnellement une épicerie. Je vends des choses qui sont taxées et d'autres qui ne le sont pas. Qui prend la décision? Comment puis-je m'en souvenir pour chaque article? Le consommateur sait-il ce qui est taxé ou non? Mon commis le sait-il? Dès l'instant où vous commencez à avoir des exonérations, c'est un vrai cauchemar.

En tant qu'homme d'affaires, je dirais qu'il faut tout taxer, et que si cela crée des difficultés pour les économiquement faibles, on a qu'à mettre en place un système de ristournes. Mais qu'on ne commence pas à nous dire que telle chose est taxée et que telle autre ne l'est pas et que peut-être que celle-ci l'est et que peut-être que celle-là ne l'est pas. Et aujourd'hui ce n'est plus la



[Text]

straightforward, one tax on everything, and compensate the low-income earner through the income tax system.

**The Chairman:** So you would support basically the New Zealand concept, one tax, one rate.

**Mr. Leonardis:** That is right.

**Mr. Whittaker:** Gentlemen, I want to sort of get away from your brief because you are the construction industry, I have read your brief and know what is in it, and I think it has been covered fairly adequately.

Something that to me was quite glaring by its absence was the effect of the goods and services tax on the housing industry in the Northwest Territories, and that is the area into which I would like to delve.

Some of the people from the Department of Finance understood that the average cost of a lot in this area in Yellowknife could go up to, or was around, the \$60,000 mark for a 5,000 square foot serviced lot. We have had varying estimates as to the cost of an average house, a 1,200 square foot house. This morning we heard that, depending on the area, it could be \$160,000 to \$180,000 plus, with the lot. We have been told that in fact the average cost of a home in Yellowknife would be around the \$200,000 to \$220,000 mark. I think that is what we were given last night. I am curious to get a flavour of what is happening up here in the north. Who develops the land that is ultimately sold for housing? How is that developed?

• 1205

**Mr. Rob Roman (Vice-President, Northwest Territories Construction Association):** The land is generally developed by developers, who buy the land from the city or other means, and it is developed by private interest groups and then sold to whoever wishes to build a house.

In answer to your question as to how the GST will affect housing, I think we are going to see a decline in the housing market simply because there is going to be less disposable income available to the average wage-earner. One of the concerns we have in the Construction Association is that by adding GST we are hitting the consumer in such a way that they have less disposable income and we have no alternate to offset that cost.

One of the things the government has not looked at in proposing the GST is that the average people who want to buy or build a house have to look at it with this 9% reduction in their disposable income, because all the goods and services they are purchasing now that are required for everyday living are deducting that 9% of the income they have. I think there are probably some solutions to that problem and I think the federal

[Translation]

même chose et demain ce sera encore différent, et puis c'est un groupe de pression qui va venir demander que les montres soient exonérées. Il faut un système clair et simple, une taxe pour tout, et un système permettant d'indemniser les gens qui ont des revenus faibles par le biais du régime fiscal.

**Le président:** Donc vous seriez en gros d'accord avec la formule de la Nouvelle-Zélande, une taxe et un seul taux.

**M. Leonardis:** Oui.

**M. Whittaker:** Messieurs, je voudrais m'écarter un peu de votre mémoire. Vous êtes de l'industrie de la construction, j'ai lu votre mémoire et je connais son contenu, et je pense que vous avez assez bien fait le tour de la question.

Toutefois, ce qui m'a semblé briller par son absence, c'est votre opinion sur les répercussions de la taxe sur les produits et services sur l'industrie du logement dans les Territoires du Nord-Ouest, et c'est sur cette question que j'aimerais me pencher un peu.

Au ministère des Finances, certains pensent que le coût moyen d'un terrain aménagé dans cette région de Yellowknife pouvait aller jusqu'à environ 60,000\$ pour 5,000 pieds carrés viabilisés. Nous avons eu divers avis sur le coût d'une maison moyenne de 1,200 pieds carrés. Ce matin, on nous a dit que selon l'endroit, une telle maison pouvait coûter de 160,000\$ à 180,000\$ y compris le terrain. On nous a dit qu'en fait le coût moyen d'une maison à Yellowknife pouvait tourner autour des 200,000\$ à 220,000\$. Je crois que c'est ce qu'on nous a dit hier soir. J'aimerais savoir ce qui se passe dans le Nord. Qui s'occupe de mettre en valeur les terrains qui sont ensuite vendus comme terrains à bâtir? Comment cela se passe-t-il?

**M. Rob Roman (vice-président, Northwest Territories Construction Association):** En général, ce sont des promoteurs qui s'en occupent, ils achètent la terre à la ville ou à un autre propriétaire, les terrains sont aménagés par des groupes privés, et ils sont ensuite vendus aux gens qui veulent construire une maison.

Pour répondre à votre question sur les répercussions que la TPS aura sur le logement, je pense qu'il va y avoir un certain recul du marché tout simplement parce que le revenu disponible du Canadien moyen va diminuer. Ce qui nous inquiète, à l'Association de la construction, c'est qu'en ajoutant la TPS, nous réduisons le revenu du consommateur, et que nous n'avons aucun moyen de compenser cette perte.

En proposant sa TPS, le gouvernement n'a pas réfléchi au fait que les Canadiens moyens qui veulent acheter ou construire une maison vont devoir tenir compte de ce recul de 9 p. 100 de leurs revenus disponibles, puisque tous les biens et services qu'ils achètent maintenant et dont ils ont besoin quotidiennement vont amputer leurs revenus de 9 p. 100. Je pense qu'il doit y avoir des solutions à ce problème, et je crois que le gouvernement



[Texte]

government has to look at a few more innovative ways of offsetting the GST.

One of the things we hear in the construction industry all the time is that in order to survive in it you have to be innovative and creative and come up with new methods and technologies in order to get ahead and remain competitive. Yet we see a federal government that is being totally non-innovative, that is not doing anything really unique or strange as far as tax reform goes. Basically, we are following a GST system that has been followed in Europe or somewhere else, and all we do is inherit the same problems as they have.

**Mr. Whittaker:** It has been suggested through your brief that it is an ultimate-end, consumer-pay retail tax, a once-only retail tax similar to provincial sales taxes in nine of our ten provinces, which you people up here have luckily avoided until now. You are saying no exemptions, essentially. I assume you are including in that no exemptions food, housing, land, developed land, the same as in the goods and services tax.

**Mr. Leonardis:** The 9% GST will be applied to the houses and commercial buildings, will it not?

**Mr. Whittaker:** Yes.

**Mr. Leonardis:** In other words, if I buy a house for \$200,000, I will have to pay 9%.

**Mr. Whittaker:** It depends on who you buy it from.

**Mr. Leonardis:** A new house from a contractor.

**Mr. Whittaker:** Right.

**Mr. Leonardis:** I am paying 9%.

**The Chairman:** There is a rebate on personal houses, but not on commercial buildings. So there is a housing rebate for a personal residence, but there is not a GST housing rebate on a commercial property. I am looking at the researcher, and he is nodding in agreement.

**Mr. Leonardis:** In other words, I buy a house and I pay the 9%, and then I have to get it back from the government as a consumer.

**The Chairman:** In essence, that is what it is.

**Mr. Leonardis:** I do not quite understand. Is that the way it happens?

**Mr. Whittaker:** You get 4.5% back.

**Mr. Leonardis:** You get 4.5% back. So you pay 9%, but you get 4.5% back.

**The Chairman:** But you have to understand that in that house there was already built into that manufacturers' sales tax a hidden tax of between 4% and 4.5% that consumers were already paying.

**Mr. Leonardis:** In other words, under the GST system you are saying that at the time I buy that house there is a

[Traduction]

devrait trouver quelques formules innovatrices pour compenser cet effet de la taxe.

Dans l'industrie de la construction, on entend tout le temps dire que pour survivre il faut innover et créer, il faut inventer de nouvelles méthodes et de nouvelles techniques pour rester compétitifs et ne pas se faire dépasser. En face de cela, nous avons un gouvernement fédéral qui ne fait preuve d'aucune originalité, qui ne présente rien de nouveau en matière de réforme fiscale. Nous nous contentons de calquer le système de TVA de l'Europe ou d'autres pays, et par conséquent tout ce que nous allons faire, c'est hériter des mêmes problèmes qu'eux.

**M. Whittaker:** Dans votre mémoire, vous parlez d'une taxe au détail appliquée tout au bout de la chaîne au consommateur, une taxe au détail unique analogue à la taxe de vente provinciale qu'on trouve dans neuf de nos dix provinces, et à laquelle vous avez eu la chance d'échapper jusqu'à présent. Vous dites en gros qu'il ne devrait y avoir aucune exception. Je suppose que vous incluez dans cette généralisation l'alimentation, le logement, les terres, les terrains aménagés, toutes les exonérations prévues pour la taxe sur les produits et services.

**M. Leonardis:** La TPS de 9 p. 100 va s'appliquer aux maisons et aux édifices commerciaux, non?

**M. Whittaker:** Oui.

**M. Leonardis:** Autrement dit, si j'achète une maison de 200,000\$, je vais devoir payer 9 p. 100.

**M. Whittaker:** Cela dépend à qui vous l'achetez.

**M. Leonardis:** Une maison neuve à un entrepreneur.

**M. Whittaker:** C'est juste.

**M. Leonardis:** Je paie 9 p. 100.

**Le président:** Il y a une ristourne pour les maisons personnelles, mais pas pour les édifices commerciaux. Il y a donc une ristourne pour une résidence personnelle, mais il y en a pas pour une propriété commerciale. Notre recherchiste me fait signe que je ne me trompe pas.

**M. Leonardis:** Autrement dit, j'achète une maison et je paie les 9 p. 100, et ensuite je vais demander ma ristourne au gouvernement en tant que consommateur.

**Le président:** En gros, c'est cela.

**M. Leonardis:** Je ne comprends pas bien. C'est comme cela que les choses se passent?

**M. Whittaker:** Vous récupérez 4,5 p. 100.

**M. Leonardis:** Vous récupérez 4,5 p. 100. Donc vous payez 9 p. 100, mais vous ne récupérez que 4,5 p. 100.

**Le président:** N'oubliez pas qu'il y avait déjà dans la taxe sur les ventes des fabricants appliquée à cette maison une taxe cachée de 4 à 4,5 p. 100 que le consommateur payait déjà.

**M. Leonardis:** Autrement dit, avec le régime de la TPS, quand j'achèterai une maison, je paierai quand même 4

[Text]

4% or 4.5% tax component based on the 13% manufacturers' sales tax.

**The Chairman:** Yes, based on a \$100,000 house. If you said that was the price of the house, if we eliminated the manufacturers' sales tax then that house would fall to, say, \$96,000, and then you would tax 9% on the \$96,000, which would make the house cost \$104,000 and change. Then you would get a rebate back of the \$4,000 and change. So it nets close to that \$100,000 figure.

• 1210

**Mrs. Marleau:** What you are forgetting is right now the manufacturers' sales tax is imposed at a rate of 8% to 10% on construction material at the wholesale level.

**Mr. Leonardis:** That is right.

**Mrs. Marleau:** It is now brought up here at a very high cost of transportation. One question that begs to be asked is: do you expect to get the benefit of that 8% taken off at the wholesale price in the first instance?

**Mr. Leonardis:** Most likely not, or if it is, just some, because obviously if the administrative costs go up you are not going to get it all passed on.

But to go back to your question, the fact is that we now pay between 8% and 12% on the manufacturing cost of the product. The product component of a house—back to our \$100,000 home—would be approximately \$20,000, without being out of line. So now I am paying 8% on \$20,000. Let us make it 10%. That is \$2,000. I am now paying 9% on \$96,000. What does that work out to?

**The Chairman:** Well, it is in the technical paper. We can make all sorts of assumptions. I think the basic philosophical points have been made. There is a point in the technical paper where indeed it would net out the same. Mrs. Marleau's point is quite correct too. There is an added cost here of building construction in the north. I think that philosophical argument is out there, and I have no problem agreeing with her comments.

**Mr. Leonardis:** What we are saying basically is that what we are being told and what the realities are are two different things. We were told it takes 2,000 civil servants to administer this tax. Now it is 4,000. We thought there were going to be 4,000. Now, if you are saying it is 4,000, we are going to say it is going to take 8,000. That is because our past experience shows the government always tends to be a bit soft when it comes to negatives. If I were selling a desk, I would not tell you all the bad points about it either.

So what we are saying is that under the present application of the GST it is totally counterproductive, totally regressive. We do not disagree that we have to pay for our debts. We have to pay for our free spending. We have to start seriously reducing the deficit, and we are going to have to pay more taxes. What we are asking is

[Translation]

ou 4,5 p. 100 de taxe qui faisait partie des 13 p. 100 de taxe sur les ventes des fabricants.

**Le président:** Oui. Supposons que vous ayez une maison de 100,00\$. Si l'on supprime la taxe sur les ventes des fabricants, elle ne va plus coûter que, disons 96,000\$, et vous allez appliquer la taxe de 9 p. 100 à ces 96,000\$, ce qui va porter le coût de cette maison à 104,000\$ et des poussières. Vous allez ensuite obtenir une ristourne de 4,000\$ et quelque. Cela vous ramène donc à peu près à ce montant initial de 100,000\$.

**Mme Marleau:** Vous oubliez qu'on applique déjà actuellement une taxe sur les ventes des fabricants de 8 à 10 p. 100 sur tous les matériaux de construction en gros.

**M. Leonardis:** C'est juste.

**Mme Marleau:** Il y a ensuite des frais de transport très élevés pour amener ces matériaux ici. Je ne devrais même pas poser cette question: Pensez-vous que vous allez bénéficier de ces 8 p. 100 de diminution du prix de gros?

**M. Leonardis:** Sûrement pas, ou en tout cas nous n'en récupérerons qu'une partie, car il est évident que si les frais administratifs augmentent, il s'en perdra une partie.

Pour revenir à votre question, nous payons actuellement de 8 à 12 p. 100 sur le coût de construction du produit. Pour en revenir à notre maison de 100,000\$, les matériaux représentent en gros 20,000\$. Je paie donc 8 p. 100 sur 20,000\$. Disons 10 p. 100. Cela nous donne 2,000\$. Je vais maintenant payer 9 p. 100 sur 96,000\$. Cela fait combien?

**Le président:** Tout cela figure dans le document technique. Tout le monde peut imaginer toutes sortes de choses. Je pense que les grandes lignes fondamentales ont été tracées. Dans le document technique, on montre qu'à un certain point le prix sera le même. La remarque de Mme Marleau est tout à fait juste aussi. La construction entraîne des coûts supplémentaires dans le Nord. Les données de base sont donc différentes, et je suis tout à fait d'accord avec sa remarque.

**M. Leonardis:** Ce que nous voulons dire, c'est que la réalité ne correspond pas à ce qu'on nous raconte. On nous a dit qu'il faudrait 2,000 fonctionnaires pour administrer cette taxe. Maintenant c'est 4,000. Nous pensions qu'il y en aurait 4,000. Mais si vous nous dites que c'est 4,000, nous nous disons qu'il va en falloir 8,000. Nous savons par expérience que le gouvernement fait tout ce qu'il peut pour cacher la réalité des problèmes. Si je vous vendais un bureau, je n'irais pas non plus vous montrer tous ses défauts.

Nous disons donc simplement que la TPS telle qu'elle est présentée est une mesure tout à fait répressive et stérile. Nous ne refusons pas de payer nos dettes. Il faut bien commencer à rembourser ce que nous avons dilapidé. Il faut sérieusement s'attaquer au déficit, cela va nous obliger à payer plus d'impôt. Mais nous nous



[Texte]

why go into the present system and come up with a net or very small. . . ?

What happened? In 1985 the Hon. Mike Wilson had two proposals: the multi-stage and the consumer in conjunction with the provinces. I was involved with it at that time, and if my memory serves me right, every person involved in providing a proposal opted for the end user and one stage. Everything was fine until all of a sudden something happened with the provinces and we got back to the multi-stage. No one I have talked to in the four years this thing has been on the drawing board has ever said, gee, that is a good system.

Maybe we are not intelligent enough and we cannot see the problems and why this is a much better system. Maybe we are not smart enough. We are not as smart as the politicians or the civil servants or the bureaucrats. We cannot see it. By God, I wish somebody would explain to us why this system is so favoured when nobody thinks it is a good system, except for Mr. Wilson.

**Mr. Whittaker:** Gentlemen, one of the things I was leading into when I was talking about the value of land was of course the developed land. As you say, most land here is developed by developers, and of course now when you purchase land from a developer you pay the 9% tax on top of that land. There have been predictions that as a result of this people will now purchase land and land-bank, causing problems in the future. I wonder if you have given any thought to whether land should be excluded from a goods and services tax.

• 1215

**Mr. Leonardis:** Our philosophy is to have no exclusions, to go general. So to say that we have a preference to exclude land would be contradictory to our principles, would be contradicting ourselves. We feel that the tax, if there is one, has to be universal. It has to be equally applied; there should be no exemptions.

**Mr. Whittaker:** You are saying "if there is one". Should there be one, from your perspective?

**Mr. Leonardis:** Yes, we believe we should have a sales tax to reduce the deficit, but we do not believe we should use that tax to hire 8,000 additional civil servants or to increase costs for every small businessman by 10% to 15% to administer all these ins and outs.

**The Chairman:** We have received a brief from the Northwest Territories Federation of Labour, and I have a letter from their President, David Johnson. Their letter basically said that due to time constraints and the uncertainty that the committee would be coming to the

[Traduction]

demandons pourquoi on a choisi cette voie qui ne va pratiquement rien nous. . .

Que s'est-il passé? En 1985, l'honorable Michael Wilson avait deux propositions: la taxe multi-stades et la taxe à la consommation en conjonction avec les provinces. Je m'en suis occupé à l'époque, et si je me souviens bien, toutes les personnes qui étaient invitées à présenter une proposition étaient favorables à une taxe unique appliquée au bout de la chaîne aux consommateurs. Tout allait bien jusqu'au moment où il s'est produit quelque chose avec les provinces et où nous en sommes revenus à la taxe multi-stades. Parmi toutes les personnes que j'ai rencontrées depuis quatre ans, je n'en ai pas trouvé une seule qui soit favorable à ce système.

Peut-être que nous ne sommes pas assez intelligents et que nous ne pouvons pas comprendre pourquoi c'est un meilleur système. Nous ne sommes peut-être pas assez doués. Nous ne sommes pas aussi doués que les politiciens ou les fonctionnaires ou les bureaucrates. Nous ne comprenons pas. Eh bien franchement, j'aimerais bien que quelqu'un nous explique pourquoi ce système est tellement meilleur alors que personne n'en veut sauf M. Wilson.

**M. Whittaker:** Messieurs, quand je parlais de la valeur des terrains, je voulais en venir aux terrains aménagés. Vous dites que la plupart du temps ce sont des promoteurs qui se chargent de cet aménagement, et naturellement maintenant vous allez payer la taxe de 9 p. 100 quand vous achèterez un terrain à un promoteur. Certains ont prédit que cela va inciter des gens à acheter maintenant des terrains et à les garder en réserve, ce qui risque d'entraîner des problèmes à l'avenir. Vous êtes-vous demandé s'il faudrait exclure les terres de l'application d'une taxe sur les produits et services?

**M. Leonardis:** Nous préférierions une assiette très large, sans exclusion. Ainsi, nous nous contredirions si nous préconisons que les terrains soient exclus. Si une telle taxe doit être instaurée, elle doit être d'application universelle. Il faut qu'elle soit appliquée également et qu'il n'y ait aucune exemption.

**M. Whittaker:** Vous dites «si une telle taxe doit être instaurée». D'après vous, l'instauration d'une telle taxe est-elle nécessaire?

**M. Leonardis:** Oui, nous croyons qu'une telle taxe de vente est nécessaire pour réduire le déficit mais nous croyons dans un même que cette taxe ne doit pas servir à embaucher 8,000 fonctionnaires additionnels ni à augmenter de 10 à 15 p. 100 les coûts de chaque petite entreprise qui devra administrer cette taxe très compliquée.

**Le président:** Nous avons reçu un mémoire de la Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest et j'ai ici une lettre de son président, David Johnson. Cette lettre dit essentiellement qu'étant donné les contraintes de temps, l'incertitude entourant la venue du Comité aux



[Text]

Northwest Territories and previous commitments they had made, they are unable to come forward today and make an oral presentation. I would like their brief taken as read into the record, and I will just read their concluding paragraph:

We have only begun to look at the impact of the proposed GST on Northern workers. The picture doesn't look good. We are pleased that this committee was able to come to Yellowknife to hear, firsthand, about the problems that this tax will have on Northerners. Our wish is that this committee will see to it that Northerners are not penalized because they live and work here.

I would ask the clerk to have the brief taken as read into the record as it was presented.

**Statement by the Northwest Territories Federation of Labour:** The Effects of the Goods and Services Tax on the North: The current Manufacturer's Sales Tax is levied on sales of Canadian manufacturers to wholesalers and retailers and is imposed well before the final sale to consumers.

The proposed Federal Goods and Services Tax will be levied on virtually all goods and services, apart from basic groceries, residential rents, resale houses and medical and educational goods and services. Only on groceries will no tax be imposed and the tax paid on inputs recovered. The other exclusions are tax exempt, meaning that while no tax is charged on sales, there will be no rebate recovered for taxes paid on inputs.

Other people who have examined the proposed GST indicate that consumers will experience significant increases for home heating costs, clothing, restaurant meals, travel costs and entertainment.

What will the GST do for the North?

The GST will have several wide-reaching effects that those with a Central Canada perspective haven't even imagined or thought about. Taken together, the proposed tax will have a severely damaging effect on the Northern economy and on those who live and work there.

Consider the fact that in Yellowknife, the cost of living is one-quarter to one-third higher than in Edmonton. The cost of living for communities North of Yellowknife, whose only supply links are by air or by summer sealift, can be up to twice that of Yellowknife. Transportation costs are not GST exempt. This increased cost will make food more expensive than it is already for many of these smaller communities. We are talking about communities where there is limited employment, limited by

[Translation]

Territoires du Nord-Ouest et des engagements pris antérieurement, la fédération se voit dans l'impossibilité de venir nous faire un exposé oral aujourd'hui. J'aimerais que le mémoire de la fédération soit consigné intégralement aux procès-verbaux d'aujourd'hui mais j'aimerais néanmoins en lire le dernier paragraphe:

Nous avons depuis peu entrepris d'évaluer l'incidence de la TPS proposée sur les travailleurs du Nord mais, déjà, la situation s'annonce guère reluisante. Nous sommes ravis que le Comité ait pu venir ici à Yellowknife prendre directement connaissance des problèmes que cette taxe causera aux habitants du Nord. Nous souhaitons que le Comité veille à ce que les résidents du Nord ne soient pas pénalisés du seul fait qu'ils ont choisi de vivre et de travailler ici.

J'aimerais que le greffier fasse le nécessaire pour que ce mémoire soit consigné intégralement aux procès-verbaux de cette séance.

**Exposé de la Fédération du travail des Territoires du Nord-Ouest:** Effets de la taxe sur les produits et services sur le Nord: la taxe sur les ventes des fabricants actuelle est prélevée sur les ventes des fabricants canadiens aux grossistes et aux détaillants et est imposée bien avant la vente finale aux consommateurs.

La taxe fédérale proposée sur les produits et services sera prélevée sur quasiment tous les biens et services, à l'exclusion des produits alimentaires de base, des loyers résidentiels, des maisons non neuves et des produits et services médicaux et éducatifs. Les produits alimentaires de base sont les seuls sur lesquels aucune taxe ne sera prélevée et pour lesquels il sera possible d'obtenir un crédit pour taxe sur intrants. Les autres produits et services exclus sont exonérés, ce qui signifie que si aucune taxe n'est prélevée sur les ventes, aucun crédit pour taxe sur intrants ne pourra être obtenu.

D'autres personnes qui ont examiné la TPS proposée ont indiqué que les consommateurs devront supporter des augmentations appréciables des coûts du chauffage résidentiel, du vêtement, des repas au restaurant, des frais de déplacement et de divertissement.

Que fera la TPS pour le Nord?

La TPS aura de nombreux effets très sérieux que ne peuvent pas s'imaginer et auxquels n'ont même pas pensé ceux voient les choses dans la perspective du centre du pays. En définitive, la taxe proposée aura de graves effets négatifs sur l'économie du Nord et sur ceux qui vivent et qui travaillent ici.

Songez qu'à Yellowknife le coût de la vie est de 25 à 33 p. 100 plus élevé qu'à Edmonton. Par ailleurs, dans certaines collectivités situées au nord de Yellowknife, qui ne peuvent être ravitaillées que par air ou par mer, en été, le coût de la vie peut être deux fois plus élevé qu'à Yellowknife. Les frais de transport ne sont pas exonérés de la TPS. L'augmentation de ce poste de dépenses rendra les aliments plus coûteux qu'ils ne le sont déjà pour nombre de ces plus petites collectivités. Nous parlons ici de

*[Texte]*

opportunities for setting up new business ventures, communities limited by geography to ready access with the rest of the NWT and Canada.

Northerners use air travel more than their southern counterparts because in the absence of roads or rail, it is the only way to travel between communities. The increased transportation costs as a result of the GST have a negative impact in another way by making the North less attractive as a tourist destination. This will come at a time when the Territorial government is doing its best to promote tourism from abroad and to encourage Northerners to enter into the hospitality business as a means to diversify the Northern economy.

While international tourists can get their 9% GST rebated after they return home, most don't think of this when planning their itineraries. They look at how much they have to pay and how far the money on hand will go. With northern costs being what they are, the dollars will go less far than ever before.

The GST and Northern homeowners: Not only does the GST apply to transportation on food items but on heating fuel, construction materials and clothing as well. Home heating is a major part of all Northern budgets since we have to heat our homes for up to six months of the year. It is not uncommon to have a fuel bill of \$300 for one month during a particularly bad cold snap. Electric bills in winter can run over \$150 per month when you consider that it's dark most of the time and you need to keep your vehicle plugged in just so it will start. Both heating oil and electricity are free of any federal sales tax. Both will be taxed under the GST. Most Northwest Territories communities rely on diesel-generated electricity which is already expensive.

The added costs from the GST: We already, as people who live in the North, pay higher costs for goods and services than do people who live in southern Canada. As a result, the proposed GST is likely to have a proportionately greater impact on us than it does on people in the south. The GST may well raise the cost of living so high that some people may have no choice but to leave the North.

While our wages may seem higher than those in the south, those wages do not provide the standard of living which a person living in the south and earning that same wage would expect. Our wages must be higher to cover

*[Traduction]*

collectivités où l'accès à l'emploi est restreint, où les possibilités de créer de nouvelles entreprises sont limitées, où les collectivités n'ont pas facilement accès aux autres régions des Territoires du Nord-Ouest et du Canada en raison de facteurs géographiques.

Les résidents du Nord utilisent le transport aérien beaucoup plus que leurs concitoyens du Sud parce que, en l'absence de routes ou de services ferroviaires, c'est la seule façon pour eux de se rendre d'une collectivité à l'autre. L'augmentation des frais de transport résultant de l'application de la TPS aura une autre conséquence négative, en ce sens qu'elle rendra le Nord beaucoup moins attrayant aux touristes. Ce nouvel obstacle au tourisme fera son apparition alors même que le gouvernement des Territoires fait tout ce qu'il peut pour diversifier l'économie du Nord, notamment en essayant d'attirer les touristes de l'étranger et en incitant les résidents du Nord à créer des entreprises d'accueil.

S'il est vrai que les touristes internationaux pourront obtenir à leur retour chez eux une ristourne de 9 p. 100 pour la TPS qu'ils auront payé, la plupart d'entre eux n'y pensent pas lorsqu'ils préparent leur itinéraire. Ils se renseignent sur les coûts et essaient de voir quelle qualité de voyage ils sont en mesure de se payer avec les fonds dont ils disposent. Les coûts dans le Nord étant ce qu'ils sont, ils devront faire des choix encore plus serrés s'ils veulent tirer le maximum de leur budget de vacances.

La TPS et les propriétaires de maisons du Nord: la TPS s'appliquera non seulement aux frais de transport des produits alimentaires mais aussi au mazout, aux matériaux de construction et aux vêtements. Le chauffage des maisons est un poste de dépenses important dans le budget de tous les habitants du Nord puisque nous devons chauffer nos maisons pendant près de six mois. Il n'est pas rare que la facture du chauffage atteigne 300\$ par mois pendant une période de froid particulièrement intense. En hiver, les factures d'électricité peuvent dépasser 150\$ par mois surtout quand on songe qu'il faut noir presque tout le temps et qu'il faut que les voitures soient branchées si l'on veut pouvoir les faire démarrer. Le mazout et l'électricité ne sont pas actuellement assujettis à la taxe de vente fédérale mais le seront à la TPS. La plupart des collectivités des Territoires du Nord-Ouest doivent utiliser de l'électricité produite par génératrice diesel qui est déjà très coûteuse.

Coûts additionnels résultant de la TPS: nous qui vivons dans le Nord devons déjà payer plus cher que les résidents du Sud les produits et services que nous consommons. Par conséquent, la TPS préposée aura vraisemblablement une incidence proportionnellement plus grande sur les habitants du Nord que sur ceux du Sud. La TPS fera augmenter à tel point le coût de la vie que certains n'auront d'autre choix que de quitter le Nord.

S'il est vrai que nos salaires sont à première vue plus élevés que ceux dans le Sud, ces salaires ne nous permettent pas d'avoir un niveau de vie comparable à celui auquel s'attendent les gens du Sud qui gagnent des



*[Text]*

our higher costs; if our costs increase, we must seek higher wages.

The GST will affect those who are least able to pay. It will not be fully indexed to inflation, and neither tax brackets or transfers will be fully indexed. As a result, the offsets will drop in value as inflation increases, while revenues from the GST will rise with inflation.

There are three peculiar problems when it comes to dealing with low income families in the North. Those people who have an income below \$24,800 will not be eligible for the GST tax credit. Most smaller NWT communities have average incomes far below this level. Statistics Canada reports a per capita income of \$5,000 for Rae Lake; Chesterfield Inlet in the eastern Arctic has a per capita income of \$11,900.

People with lower incomes generally spend more of their income on necessities than do people with higher incomes. They will be harder hit by the GST. Many people in the NWT work seasonally or sporadically as jobs are available. It is the nature of the NWT economy outside the larger urban centres. Many do not earn this threshold income.

Secondly, the value of social assistance benefits must be included in income calculating the credit. Seasonally employed workers who collect social assistance benefits might, we suspect, find that their "income" is too high to benefit from the GST tax credit.

Hunters and trappers and those living subsistence lifestyles in the North frequently do not file income tax returns. As a result, they would not receive the refundable tax credits even though they have paid tax on purchased items.

We are concerned that the proposed GST is another step in the growing "Americanization" of Canada, as uniquely Canadian systems are brought more and more into line with those of the United States. We agree with those who see the GST as one more step along the line to "Americanizing" the Canadian economy. We don't need American solutions to Canadian problems.

We suggest that the GST proposal should be put on hold until we do a thorough review and overhaul of our existing tax system. This review should look at reducing our reliance on the GST for additional tax revenues; any taxes should be visible to the consumers; essential goods and services should be exempt from any general tax and it

*[Translation]*

salaires comparables. Nos salaires doivent être plus élevés puisque nos coûts sont plus élevés; si nos coûts augmentent, nous devons essayer d'obtenir des augmentations de salaire.

La TPS touchera davantage ceux qui ont le moins les moyens de la payer. Elle ne sera pas pleinement indexée à l'inflation, pas plus que les taux d'imposition ou les paiements de transfert. Par conséquent, les allègements perdront de la valeur au fur et à mesure qu'augmentera l'inflation tandis que les recettes provenant de la TPS augmenteront avec l'inflation.

Les familles à faible revenu vivant dans le Nord connaissent trois problèmes bien particuliers. Ceux dont le revenu est inférieur à 24,800\$ ne seront pas admissibles au crédit pour TPS. La plupart des petites collectivités des Territoires du Nord-Ouest ont des revenus moyens bien inférieurs à ce niveau. D'après Statistique Canada, le revenu par habitant est de 5,000\$ à Rae Lake et de 11,900\$ à Chesterfield Inlet dans l'est de l'Arctique.

Les gens à revenu modeste consacrent généralement une plus forte proportion de leurs revenus à l'achat de biens de première nécessité que ceux dont les revenus sont plus élevés. Ils seront plus durement touchés par la TPS. Dans les Territoires du Nord-Ouest, de nombreuses personnes occupent des emplois saisonniers ou sporadiques, les seuls qui soient disponibles. Cela tient à la nature de l'économie des Territoires du Nord-Ouest à l'extérieur des principaux centres urbains. La plupart d'entre eux touchent des revenus inférieurs au seuil mentionné précédemment.

Par ailleurs, les prestations d'assistance sociale doivent être ajoutées au revenu aux fins du calcul du crédit. Nous soupçonnons que les travailleurs saisonniers qui touchent des prestations d'aide sociale constateront que leurs «revenus» sont trop élevés pour qu'ils aient droit au crédit pour TPS.

Les chasseurs et les trappeurs et ceux qui exercent des activités de subsistance dans le Nord remplissent rarement des déclarations d'impôt sur le revenu. Par conséquent, ils ne toucheront pas les crédits pour taxe remboursables même s'ils ont payé la taxe sur leurs achats.

Nous craignons que la TPS proposée ne soit qu'une autre étape de l'«américanisation» croissante du Canada lorsque nous constatons que les systèmes uniques que nous avons mis en place sont de plus en plus harmonisés avec ceux des États-Unis. Nous partageons l'avis de ceux qui voient dans la TPS une autre étape de l'«américanisation» de l'économie canadienne. Nous n'avons pas besoin de solutions américaines à des problèmes canadiens.

Nous recommandons que le projet de TPS soit mis en veilleuse jusqu'à ce qu'on ait fait un examen et une recomposition approfondie du système fiscal actuel. Dans le cadre de cet examen, il faudrait envisager de réduire notre dépendance à l'égard de la TPS comme source de recettes fiscales additionnelles, faire en sorte que toutes les



[Texte]

should provide for equal treatment of business and the public.

It is unfortunate that the GST gives, in effect, a tax break to corporations and moves the tax burden from corporation and business to the individual tax payer and consumer.

Northern workers, like workers elsewhere in the country, will have to respond to increased tax burdens by seeking higher wages.

We have only begun to look at the impact of the proposed GST on Northern workers. The picture doesn't look good. We are pleased that this committee was able to come to Yellowknife to hear, firsthand, about the problems this tax will have on Northerners. Our wish is that this committee will see to it that Northerners are not penalized because they live and work here.

**The Chairman:** I mentioned earlier that around this period we would be taking a short recess, so we will adjourn for approximately 10 minutes before hearing the next presentation.

• 1218

• 1237

**The Chairman:** I would like to welcome our next witnesses, from the Dene-Métis Negotiations Secretariat, Mr. Fred Koë, Executive Director, and Bill Erasmus, President of the Dene Nation.

**Mr. Fred Koë (Executive Director, Dene-Métis Negotiations Secretariat):** Mr. Chairman, members of the standing committee, thank you for the opportunity for us to voice our concerns on the effects of the proposed goods and services tax.

I am pleased to be making this presentation today on behalf of the Dene Nation, the Métis Association, and the Dene-Métis Land Claims Negotiation Secretariat. I am going to begin by giving you a background on the Dene-Métis people of the Northwest Territories and on our territorial native organizations.

As you may be aware, we have negotiated a land claims agreement in principle with the federal government and are working towards the final agreement by some time early next year.

The Dene-Métis people of the Northwest Territories represent about 27% of the territorial population. Approximately two-thirds of our 14,000 beneficiaries live in small traditional communities, places like Arctic Red

[Traduction]

taxes soient visibles aux consommateurs; exempter tous les produits et services essentiels de toute taxe d'application générale et, en fait, assurer le traitement égal des entreprises et des particuliers.

Nous déplorons que le régime de la TPS accorde, en fait, des allègements fiscaux aux sociétés en déplaçant le fardeau de la taxe des sociétés et des entreprises aux contribuables et aux consommateurs.

Les travailleurs du Nord, comme ceux des autres régions du pays, devront réagir à l'alourdissement de leur fardeau de taxes en demandant des augmentations salariales.

Nous avons depuis peu entrepris d'évaluer l'incidence de la TPS proposée sur les travailleurs du Nord mais, déjà, la situation s'annonce guère reluisante. Nous sommes ravis que le Comité ait pu venir ici à Yellowknife prendre directement connaissance des problèmes que cette taxe causera aux habitants du Nord. Nous souhaitons que le Comité veille à ce que les résidents du Nord ne soient pas pénalisés du seul fait qu'ils ont choisi de vivre et de travailler ici.

**Le président:** J'ai annoncé plus tôt que nous ferions une courte pause aux alentours de cette heure-ci et nous allons donc lever la séance pendant 10 minutes environ avant de passer au prochain groupe de témoins.

**Le président:** Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins suivants qui représentent le Secrétariat des négociations des Dénés et des Métis. Il s'agit de M. Fred Koe, directeur, et de M. Bill Erasmus, président de la nation Dénée.

**M. Fred Koë (directeur, Secrétariat des négociations des Dénés et des Métis):** Monsieur le président, distingués membres du Comité permanent, je vous remercie de nous avoir donné l'occasion d'exprimer nos préoccupations au sujet des répercussions de la taxe proposée sur les produits et services.

J'ai l'honneur de présenter cet exposé aujourd'hui au nom de la nation Dénée, de l'Association des Métis et du Secrétariat des négociations des Dénés et des Métis. Je vais tout d'abord vous donner un aperçu général sur les Dénés et les Métis des Territoires du Nord-Ouest et sur nos organisations autochtones territoriales.

Comme vous le savez sans doute, nous avons déjà négocié avec le gouvernement fédéral un accord de principe portant sur nos revendications foncières globales et nous espérons conclure un accord final d'ici le début de l'année prochaine.

Les Dénés et les Métis des Territoires du Nord-Ouest représentent environ 27 p. 100 de la population des Territoires. Environ deux tiers de nos 14,000 membres vivent dans de petites collectivités traditionnelles comme

## [Text]

River, Fort Norman, Aklavik. These communities have a small population base, generally less than 1,000 people. They are remote from southern markets and their economies are based mainly on renewable resource harvesting. In fact, many Dene-Métis people participate in a traditional economy which is separate from the modern economy. About half of the Dene-Métis hunt, fish, and trap, on a full- or part-time basis. These activities not only provide some cash but also provide an important source of food.

• 1240

Many Dene-Métis prefer to work only to buy the basic necessities of life and the goods and equipment required to hunt, fish, and trap. They often choose to work on a subsistence or seasonal basis as opposed to participating in the southern style wage economy.

Our participation in the renewable resource economy has presented the Dene-Métis with a number of challenges in dealing with the modern economy. During the past few decades there has been dramatic growth in non-renewable resource exports, the service and public sectors.

The majority of economic growth has benefited the regional centres of Yellowknife, Hay River, Port Smith and Inuvik, where some 77% of the non-aboriginal population live.

The renewable resource economy has suffered through increased competition on world markets and the activities of animal rights organization. As a result, there has been little economic growth in the smaller communities where the majority of our people live.

Statistically speaking, the Dene-Métis have derived little benefit from the modern economy. Our people tend to have a lower education level compared to the rest of Canada. Approximately 36% of our people have less than a grade 10 education. This is about 16% higher than the rest of Canada.

We also have fewer employment opportunities. The unemployment rate of the Dene-Métis is more than twice that of non-aboriginal residents. This is partly due to where our people live. In Yellowknife the unemployment rate is approximately 5%, while it is 35% in Aklavik and 30% in the traditional community of Rae Edzo.

On average the Dene-Métis also earn less than the non-aboriginal population. In 1987 the average income of a person who filed a tax return and resided in Yellowknife

## [Translation]

Artic Red River, Fort Norman et Aklavik. Ces collectivités sont peu peuplées puisqu'elles comptent en général moins de 1000 habitants. Elles sont éloignées des marchés du Sud et leur économie est fondée principalement sur l'exploitation des ressources renouvelables. En fait, un grand nombre de Dénés et de Métis participent à une économie traditionnelle qui se distingue de l'économie moderne. Environ la moitié des Dénés et des Métis pratiquent la chasse, la pêche et le piégeage à temps plein ou à temps partiel. De ces activités, ils tirent non seulement un peu d'argent, mais aussi une partie importante de leur nourriture.

Un grand nombre de Dénés et de Métis préfèrent travailler uniquement pour acheter des produits de première nécessité ainsi que le matériel et les marchandises dont ils ont besoin pour chasser, pour pêcher et pour piéger. Ils optent souvent pour un travail saisonnier ou de subsistance, au lieu de participer à une économie salariale telle qu'on la connaît dans le Sud.

Étant donné que leur économie est axée sur les ressources renouvelables, les Dénés et les Métis ont dû affronter de nombreux défis causés par l'économie moderne. Au cours des quelques dernières décennies, on a enregistré une croissance spectaculaire des exportations des ressources non renouvelables ainsi que du secteur public et des services.

La croissance économique a surtout avantagé des centres régionaux comme Yellowknife, Hay River, Port Smith et Inuvik où habitent quelque 77 p. 100 de la population non autochtone.

Notre économie axée sur les ressources renouvelables a été en butte à une concurrence plus vive sur les marchés internationaux ainsi qu'aux campagnes menées par les organisations de défense des droits des animaux. En conséquence, il n'y a guère eu de croissance économique dans les petites collectivités où vivent la majorité des Dénés et des Métis.

Si l'on en croit les statistiques, les Dénés et les Métis n'ont guère tiré parti de l'économie moderne. En général, ils ont un niveau d'instruction inférieur à celui des autres Canadiens. Environ 36 p. 100 d'entre eux n'ont même pas terminé leur 10<sup>e</sup> année. Ce pourcentage est de 16 p. 100 plus élevé que pour le reste de la population canadienne.

En outre, nos possibilités d'emploi sont moins nombreuses. Le taux de chômage des Dénés et des Métis est deux fois plus élevé que celui des résidents non autochtones. Ce phénomène tient en partie aux endroits où ils vivent. A Yellowknife, le taux de chômage s'élève à 5 p. 100 environ alors qu'il est de 35 p. 100 à Aklavik et de 30 p. 100 dans la collectivité traditionnelle de Rae Edzo.

Les Dénés et les Métis touchent en moyenne un revenu moins élevé que la population non autochtone. En 1987, le revenu moyen du résident de Yellowknife qui a fait une



## [Texte]

was \$24,000 compared to \$6,000 for Rae Lakes, \$8,000 for Nahanni Butte, and \$11,000 for Fort Norman.

Given the above figures, it is not surprising that the Dene-Métis people place a great deal of emphasis on a land claims settlement. We will become the largest landowners in North America when we officially assume ownership of 70,000 square miles of land. We will also receive a significant amount of cash compensation. This will affect our lives and impact the economy of the Northwest Territories.

Since our AIP was officially signed prior to the GST proposal, it is not surprising there is neither reference to nor allowance for the proposed tax. As I have just illustrated, the Dene-Métis are already at an economic disadvantage compared to non-aboriginal residents and the rest of Canada.

We are concerned that we may bear the brunt of this proposed tax system and we are uncertain as to how it will affect the corporations that we will set up to manage our land claims settlements.

We feel it is important that the proposed GST be assessed and that our concerns be addressed. I will be limiting my discussion to 5 topics: taxation and section 87 of the Indian Act; cash compensation; land quantum; the traditional economy; and general observations.

Taxation and section 87 of the Indian Act: According to the recently released technical paper, the federal government intends to provide a substantial benefit to Indians and Indian bands under the proposed GST. It is our understanding that the GST will comply with section 87 of the Indian Act.

The personal property of an Indian or Indian band situated on a reserve, as well as their interest in reserve or designated lands, will be exempt from taxation. Purchases of goods by Indians on reserve will also be GST exempt. The rules governing purchases of services will be determined at a later date. In addition, Indians living on reserve will be eligible for the GST tax credit. This means that the Indian community, which previously paid the hidden manufacturers' sales tax, will probably be better off under the proposed GST system.

• 1245

Currently these special GST provisions do not apply to the lands Dene-Métis will own in their land claims

## [Traduction]

déclaration d'impôt sur le revenu s'élevait à 24,000\$ dollars, contre 6,000\$ dollars pour un résident de Rae Lakes, 8,000\$ dollars pour un résident de Nahanni Butte et 11,000\$ dollars pour un résident de Fort Norman.

Compte tenu des chiffres susmentionnés, il ne faut pas s'étonner que les Dénés et les Métis accordent énormément d'importance au règlement des revendications territoriales. Lorsque nous assumerons officiellement la propriété des 70,000 milles carrés de terre qui nous reviennent, nous deviendrons les plus gros propriétaires fonciers d'Amérique du Nord. En outre, nous recevrons des sommes considérables en guise d'indemnités. Ce règlement va transformer notre vie et il ne manquera pas d'avoir des répercussions sur l'économie des Territoires du Nord-Ouest.

Étant donné que l'accord de principe a été officiellement signé avant que le gouvernement ne propose l'adoption de la TPS, on comprendra aisément qu'il n'en ait pas fait mention et qu'on ne l'ait pas prise en considération. Comme je viens de le démontrer, les Dénés et les Métis sont déjà économiquement désavantagés par rapport aux habitants non autochtones des territoires et aux autres Canadiens.

Nous craignons de devoir faire les frais de cette nouvelle taxe et nous ne savons pas trop de quelle façon elle touchera les sociétés que nous créerons en vue de gérer le produit du règlement de nos revendications territoriales.

Nous jugeons important d'évaluer les effets de la taxe proposée et nous estimons que le gouvernement doit tenir compte de nos préoccupations. Je me bornerai à aborder cinq points: la taxe et l'article 87 de la Loi sur les Indiens; les indemnités en espèces; la quantité de terres; l'économie traditionnelle, et enfin je ferai des observations générales.

La taxe et l'article 87 de la Loi sur les Indiens. D'après le document technique qui vient d'être publié, le gouvernement fédéral a l'intention d'accorder aux Indiens et aux bandes indiennes des avantages considérables en ce qui concerne la future TPS. D'après notre interprétation, la TPS sera conforme à l'article 87 de la Loi sur les Indiens.

Les biens meubles des Indiens ou d'une bande indienne résidant dans une réserve, ainsi que leurs droits sur la réserve ou sur des terres désignées, seront exonérés de la taxe. Les produits achetés par des Indiens dans une réserve seront également exonérés de la TPS. Les règles régissant les achats de services seront déterminées ultérieurement. En outre, les Indiens vivant dans une réserve auront droit aux crédits de la TPS. Cela signifie que les Indiens, qui payaient auparavant la taxe de vente cachée des fabricants, bénéficieront probablement de la TPS proposée.

Pour l'instant, ces dispositions spéciales de la TPS ne s'appliquent pas aux terres que les Dénés et les Métis



## [Text]

settlement. We will call these lands "settlement lands", and hopefully some day they will be known as Dene-Métis lands. We feel this places the Dene-Métis people at a disadvantage compared to other members of the Indian community. We believe the Dene-Métis land claim recipients and all other land claim recipients should not be excluded from benefits provided to Indians and Indian bands on reserve. Purchases by Dene-Métis or any other claimant groups on their settlement lands should be exempt from the proposed goods and services tax, and the Dene-Métis should be included in the GST provisions relating to Indians and Indian bands.

On cash compensation, the Dene-Métis agreement in principle specifically exempts the receipt of land claims cash compensation from all forms of tax. This provision is outlined in section 11.1.1 and reads as follows:

There shall be no federal, territorial or local government tax or other similar charges in respect of the payment to or receipt by a Dene/Métis organization

We are concerned that the Dene-Métis will receive cash compensation on a tax exempt basis, but will have to pay some form of GST on goods and services purchased with that same compensation.

• 1250

Even though the Dene-Métis already pay the existing federal tax that is embedded in the retail price of the goods, we are concerned that this tax may erode the economic value of our land claims settlement.

According to our AIP, our cash compensation will be received and managed by a land claims settlement corporation. This corporation is neither profit nor non-profit but is governed by the regulations stipulated in our agreement. We can invest our compensation on a tax-free basis and spend it on programs such as education and training, or capital investment into businesses. We can improve our lands through the construction of recreation facilities or municipal services.

We assume that all of our commercial activities will be subject to the GST. In terms of the GST we are to pay on goods and services we purchase for pursuing our non-commercial objectives. The impact of the GST is unclear.

According to the GST technical paper, public sector organizations involved in areas of health, education and local government will be eligible for some form of GST rebate. Non-profit organizations are eligible for a 50% rebate provided they receive 50% or more of their organizational funding from the federal government.

## [Translation]

posséderont après le règlement de leurs revendications territoriales. Nous appellerons ces terres *terres de règlement* et espérons qu'un jour elles seront appelées terres Dénés-Métis. Nous estimons que cela désavantage les Dénés et les Métis par rapport à d'autres membres de la communauté indienne. À notre avis, les Dénés et les Métis et tous les autres qui obtiendront des terres dans le cadre du règlement de leurs revendications ne devraient pas être privés des avantages accordés aux Indiens et aux bandes indiennes des réserves. Les achats effectués par les Dénés et les Métis ou par tout autre groupe sur les terres provenant d'un règlement de revendications devraient être exonérées de la taxe sur les produits et services, et les dispositions de la TPS s'appliquant aux Indiens et aux bandes indiennes devraient être étendues aux Dénés-Métis.

Pour ce qui est de l'indemnisation en espèces, en principe, l'accord des Dénés et des Métis exempte expressément l'argent reçu en indemnisation dans le cadre des revendications territoriales de toute forme de taxe. Cette disposition figure à l'alinéa 11.1.1 comme suit:

Aucune taxe fédérale, territoriale ou locale ou autre contribution semblable ne sera applicable aux sommes versées à une organisation Dénée ou Métis.

Nous craignons que même si les Dénés et les Métis reçoivent une indemnité en espèces exempte de taxes, ils ne doivent ensuite payer la TPS sur les produits et services achetés au moyen de cette indemnité.

Bien que les Dénés et les Métis paient déjà la taxe fédérale enfouie dans le prix de détail des produits, nous craignons que la nouvelle taxe ne réduise encore la valeur économique du règlement de nos revendications territoriales.

Selon notre entente de principe, l'indemnité en espèces que nous recevrons sera administrée par une société de règlement des revendications territoriales. Cette société n'est ni à but lucratif ni à but non lucratif, mais elle est régie par les règlements contenus dans notre entente. Nous pouvons investir notre indemnité exempte d'impôt et la consacrer à des programmes d'éducation et de formation, ou encore dans les entreprises commerciales. Nous pouvons améliorer nos terres en construisant des installations de loisirs ou des services municipaux.

Nous supposons que toutes nos activités commerciales seront assujetties à la TPS. Nous devons aussi payer la TPS sur les produits et services que nous achèterons même pour des fins non commerciales. Les répercussions de la TPS ne sont pas claires.

D'après le document technique sur la TPS, les organismes du secteur public auront droit à une certaine ristourne de la TPS, qu'il s'agisse d'établissements de santé ou d'enseignement, ou encore de gouvernements locaux. Les organismes à but non lucratif auront droit à une ristourne de 50 p. 100 à condition qu'ils reçoivent 50

[Texte]

We wish to know specifically how our settlement corporations will be defined within the GST guidelines. Some of our activities would be considered commercial and others would be considered non-commercial in nature.

Technically, a settlement corporation would not be considered a non-profit organization as one of the intentions of our land claims settlement is to reduce our reliance on government funding. Neither is this corporation a municipality or a selected public sector organization.

Land quantum: In keeping with the taxation provisions quoted above, the transfer of settlement lands from the federal government to the Dene-Métis people will not be subject to the proposed GST or any other form of tax. According to our understanding of the proposed GST legislation, however, all sales or rentals of real property, land and buildings, with a few exceptions, will be taxed.

This means that any subsequent transactions concerning Dene/Métis lands will be subject to the GST. As owners of settlement lands we feel that the GST should not apply either with respect to the transfer of settlement lands by the Government of Canada or in respect to the transfers of settlement lands between Dene/Métis people or their organizations.

We will be addressing this concern in our negotiations for a final agreement.

The Traditional Economy: As I mentioned previously, there are relatively few economic opportunities in the small traditional communities where the majority of our people live.

These communities have been and continue to be based on renewable resource activities such as hunting and trapping. As many as 50% of our people rely on traditional activities for their livelihood, and much of our land selection for the final claims agreement will be in areas traditionally used for hunting and trapping.

When our land claims agreement is finalized, many of our people will continue to hunt, fish, and trap on settlement lands. According to recent statistics, production from trapping totals some \$6 million, fishing \$4 million, and forestry about \$1 million. Most Dene-Métis harvesters derive a relatively small amount of cash from these sales. It is likely that they will take advantage of the GST exemption clause for businesses with sales of less than \$30,000.

[Traduction]

p. 100 ou plus de leur financement du gouvernement fédéral.

Nous voulons savoir précisément comment seront définies nos sociétés de règlement des revendications dans les directives de la TPS. Certaines de nos activités pourraient être considérées comme étant commerciales, tandis que d'autres ne le seraient pas.

En principe, une société de règlement des revendications ne serait pas considérée comme un organisme à but non lucratif puisque l'un des buts du règlement des revendications territoriales est de réduire notre dépendance envers le financement gouvernemental. Cette société n'est pas non plus une municipalité ou un organisme déterminé du secteur public.

La quantité de terres: Conformément aux dispositions fiscales citées plus haut, le transfert des terres du gouvernement fédéral à la population Dénée et Métis ne sera pas assujéti à la TPS ou à une forme quelconque de taxe. D'après ce que nous avons cru comprendre, cependant, la nouvelle Loi sur la TPS assujéti à la taxe toutes les ventes ou locations de biens immobiliers, de terres et d'édifices, à quelques exceptions près.

Cela signifie que toute transaction subséquente portant sur les terres des Dénés ou des Métis sera assujéti à la TPS. A titre de propriétaires de terres de règlement, nous estimons que la TPS ne devrait pas s'appliquer au transfert de ces terres par le gouvernement du Canada ni au transfert de ces mêmes terres entre des Dénés et des Métis ou leurs organismes.

Nous allons chercher à régler cette question dans nos négociations en vue d'une entente finale.

L'économie traditionnelle: Comme je l'ai déjà mentionné, les perspectives économiques sont relativement peu nombreuses dans les petites communautés traditionnelles ou vit la majorité de notre peuple.

L'économie de ces localités était et reste axée sur les ressources renouvelables comme la chasse et le piégeage. Jusqu'à 50 p. 100 de notre peuple compte, pour vivre, sur des activités traditionnelles, et le gros des terres que nous choisirons aux fins de l'entente finale sur les revendications territoriales se trouveront dans des régions traditionnellement exploitées pour la chasse et le piégeage.

Après l'accord définitif de règlement de nos revendications territoriales, un grand nombre de nos membres continueront de chasser, de pêcher et de piéger sur les terres ancestrales. Selon des statistiques récentes, le piégeage représente 6 millions de dollars, la pêche, 4 millions de dollars et l'exploitation forestière, 1 million de dollars. La plupart des Dénés et des Métis qui s'adonnent à ces activités n'en retirent que très peu d'argent. Il est probable qu'ils bénéficieront de l'exonération de la TPS prévue pour les entreprises dont les ventes s'élèvent à moins de 30,000\$.



## [Text]

According to our understanding of the proposed GST legislation, being exempt from the GST system means that the GST input tax credit cannot be deducted. This means that producers will pay the GST on supplies and equipment such as snow machines, traps, ammunition, and other supplies. Since the previous MST is no longer in place there will be some relief; however, we estimate that generally costs will increase.

In terms of the effect of the GST on income derived from trapping, the impact is unclear. Approximately 50% of Canada's raw furs are exported and is a substantial portion of finished fur goods. If trappers do not participate in the GST system, rebates will not be available for exporters. Since the price of furs is determined by international markets, the net price a purchaser is able to pay for harvested furs is predetermined with no provisions for a GST. We are concerned that the return to harvesters will be reduced.

In the last section of my presentation I will focus on the effect of the GST on the Dene-Métis people in general. As I mentioned previously, most of the Dene-Métis people live in small, more traditional communities of the Northwest Territories. The territorial and federal governments currently recognize that the cost of living in these small remote communities is higher than the regional centres of Yellowknife, Inuvik, and Hay River and offer settlement allowances in addition to salaries to offset these costs. For example, the territorial government settlement allowances are \$5,728 per annum for the communities of Snowdrift and Fort Franklin, \$2,668 for the community of Fort Resolution.

According to our understanding, the transportation costs of taxable items such as fuel, household goods, and basic necessities will be taxed under the proposed GST. Air fares will be taxed, and many of our community residents have no alternative but to travel by air. Electricity and heating fuel will be taxed under the goods and services tax. Costs for these necessities are already much higher in the north.

Some relief from the proposed GST will be provided to low-income individuals and families through an income tax credit system. The Dene-Métis, however, as the lower income earners of the territories, spend a larger portion of their income on basic necessities. We are concerned that the basic necessities in the north will cost even more under the proposed GST system than in southern Canada, and that as residents of smaller communities with less income our people will be the hardest hit.

In conclusion, Mr. Chairman, and members of the committee, we recognize the federal government's efforts

## [Translation]

D'après notre interprétation de la proposition relative à la TPS, les personnes exonérées de la TPS ne pourront pas déduire de crédits de taxe sur intrants. Cela signifie que les producteurs paieront la TPS sur les fournitures et le matériel, comme par exemple les déblayeuses, les pièges, les munitions, etc. La taxe sur les ventes des fabricants ayant été supprimée, il y aura un certain allègement, mais nous prévoyons que les coûts augmenteront de façon générale.

Quant à l'incidence de la TPS sur les revenus du piégeage, nous ne savons pas trop à quoi nous attendre. Près de 50 p. 100 des fourrures brutes canadiennes sont exportées, et ces fourrures correspondent à une part importante des articles de fourrure manufacturés. Si les trappeurs sont exclus du système de la TPS, il n'y aura pas de ristourne pour les exportateurs. Étant donné que le prix des fourrures est déterminé par les marchés internationaux, le prix net qu'un acheteur peut payer pour une fourrure est prédéterminé sans que l'on ne tienne compte de la TPS. Nous craignons que les bénéfices pour les trappeurs ne s'en trouvent réduits.

Dans la dernière partie de mon exposé, je vais m'attarder sur l'incidence qu'aura la TPS sur le peuple des Dénés-Métis en général. Comme je l'ai déjà dit, la plupart des Dénés-Métis vivent dans de petites communautés traditionnelles dans les Territoires du Nord-Ouest. Les gouvernements fédéral et territorial ont récemment reconnu que le coût de la vie dans ces petites localités isolées est supérieur à ce qu'il est dans les centres régionaux que sont Yellowknife, Inuvik et Hay River, et il verse des allocations spéciales, en plus des salaires, pour compenser ces coûts. Par exemple, les allocations d'établissement consenties par le gouvernement territorial s'élèvent à 5728\$ pour les localités de Snowdrift et de Fort Franklin, et à 2668\$ pour Fort Resolution.

Si nous avons bien compris, les frais de transport pour les produits taxables, comme par exemple les carburants, les articles ménagers et les produits de base seront assujettis à la TPS. Ce sera le cas également des billets d'avion. Or un grand nombre des résidents de ces localités n'ont d'autre choix que de se déplacer par avion. D'autre part, l'électricité et le mazout de chauffage seront assujettis à la taxe sur les produits et services. Or ces produits essentiels coûtent déjà beaucoup plus cher dans le Nord.

Certains allègements ont été prévus pour les particuliers et les familles à faible revenu au moyen d'un système de crédits d'impôt. Cependant, les Dénés et les Métis, qui se trouvent au bas de l'échelle économique dans les territoires, consacrent une part plus importante de leur revenu aux besoins essentiels. Nous craignons qu'à la suite de l'adoption de la TPS, l'écart entre le coût des besoins essentiels dans le Nord et celui dans le Sud ne soit encore accru et que les Dénés et les Métis, qui vivent dans les petites localités qui disposent de moins de revenu, ne soient la catégorie la plus durement touchée.

En conclusion, monsieur le président, distingués membres du Comité, nous reconnaissons que le



*[Texte]*

to design a tax system more equitable than the current manufacturers sales tax. We do, however, have the following concerns:

1. The relationship of the GST to comprehensive land claims settlements should be reviewed. Since there are special provisions in the GST technical paper for Indians and Indian bands, we feel there should be similar exemptions for all comprehensive claim groups.
2. The GST status of our land claims settlement corporation should be clarified.
3. The effect of the GST on our people engaged in a traditional economy should be evaluated, and if necessary addressed through special GST provisions.
4. The effect of the GST on our people and all northern residents should be reviewed and evaluated. All legitimate concerns should be addressed through special provisions in the GST regulations or the Income Tax Act.

• 1300

I thank you for listening to my presentation. Mr. Erasmus would like to make a few additional comments.

**Mr. Bill Erasmus (President of the Dene Nation):** Thank you, committee members. Welcome to Yellowknife. I would like to make some additional comments to help you understand the situation that the Dene are in in the north.

To do that I think it is necessary that you understand the special relationship that the Crown has with aboriginal people. If you look at our treaties, the numbered treaties and other treaties that have been signed between aboriginal people and the Crown in Canada, there are special provisions. There is specific provision to taxation for treaty Indians.

We are in a peculiar situation in the north, where we are the only people who have numbered treaties signed and also are able to negotiate a land claim agreement. This is mainly because of our slice in time as people who signed recent treaties. We are able to force government to recognize through the courts that we had an outstanding obligation. In 1973 we had the judgment by Mr. Justice Morrow, supporting our case.

I think it is important that you understand the original intent of special provisions in treaties with us. The way we interpret the original arrangement between ourselves and the federal government is that the federal government

*[Traduction]*

gouvernement fédéral s'efforce d'élaborer un système fiscal qui soit plus équitable que l'actuelle taxe sur les ventes des fabricants. Nous avons cependant un certain nombre de préoccupations dont je vais maintenant vous entretenir brièvement.

1. L'application de la TPS dans le cadre des revendications territoriales générales devrait être réexaminée. Étant donné que le document technique sur la TPS prévoit certaines dispositions spéciales pour les Indiens et les bandes indiennes, nous pensons qu'il devrait y avoir des exonérations semblables pour tous les groupes ayant déposé des revendications globales.
2. Le statut de notre société de règlement des revendications territoriales devrait être éclairci pour ce qui est de la TPS.
3. L'incidence de la TPS sur nos membres qui s'adonnent aux activités économiques ancestrales devrait être évaluée et, au besoin, corrigée par des dispositions spéciales.
4. L'incidence de la TPS sur notre peuple et sur tous les résidents du Nord devrait être réexaminée et évaluée. Toutes nos craintes légitimes devraient être résolues grâce à des dispositions spéciales prévues soit dans les règlements concernant la TPS soit dans la Loi de l'impôt sur le revenu.

Je vous remercie de m'avoir écouté. M. Erasmus aimerait maintenant faire quelques observations supplémentaires.

**M. Bill Erasmus (président de la Nation Dénés):** Merci, mesdames et messieurs. Bienvenue à Yellowknife. J'aimerais faire quelques observations supplémentaires pour vous aider à comprendre la situation dans laquelle se trouvent les Dénés vivant dans le Nord.

À cette fin, je pense qu'il est impératif que vous compreniez les relations spéciales qu'entretient la Couronne avec le peuple autochtone. Si vous examinez nos traités, les traités numérotés et les autres qui ont été signés par les autochtones et par la Couronne, vous verrez qu'il s'y trouve des dispositions spéciales. Il y a notamment une disposition concernant la taxation pour les Indiens inscrits.

Dans le Nord, nous nous trouvons dans une situation très particulière, car nous sommes les seuls à être couverts par des traités numérotés et à être en mesure de négocier la résolution de revendications territoriales. Cela tient principalement au moment qui a été choisi par notre peuple pour signer des traités. Nous avons pu obliger les gouvernements à reconnaître, devant les tribunaux, qu'ils avaient des obligations envers nous dont ils ne s'étaient jamais occupés. En 1973, le juge Morrow nous a donné gain de cause.

Je pense qu'il est important que vous compreniez l'objet des dispositions spéciales contenues dans les traités qui ont été signés avec nous. Selon notre interprétation des arrangements négociés à l'origine entre nous-mêmes

## [Text]

clearly recognized that we were a different peoples in Canada. Basically we have our own language, our own culture, our own history, our own economic system, our own police system, our own world view. Canadian policy forced the federal government to sit down with us. This is unlike the United States where they were not forced to sign treaties but could conquer Indian people.

Because of the difference and because Canada recognized this uniqueness, Canada built in provisions. One was taxation. Others include education, health, housing, economic benefits, and so on. That tradition has to continue. The emphasis we are trying to bring forth here is that, because we only have one reserve in the north, it should not make a difference. It should not make a difference that most of our people live off the reserves. We are aboriginal people.

The original intent was to protect us. What has happened consistently on record with our people is that government has tried to narrow that view, narrow taxation to be recognized only on reserve, small tracks of land, which was not the original intent. The taxation department has also used every means before them, including the Department of Justice, to try to narrow that. What it does to us is clearly undermine what the original intent was. So I ask you to look at that and try to understand it. I am sure we are not the only aboriginal people telling you this.

• 1305

There is mention in our presentation of the traditional economy. We argue that it is viable. It clearly was viable prior the wage economy becoming dominant in the north. We claim it still is. Recent efforts have been made by the territorial government to introduce a hunter and trapper income support program. We are looking at it as a positive development, and we are unclear as to how the GST is going to affect that. Our trappers have little incentive as it is.

**The Chairman:** [Inaudible—Editor]

**Mr. Erasmus:** It does not have a clear set name yet, but the basic idea is that you provide a basic guaranteed supplement or income incentive to hunters and trappers. It is still in its development stage. But if you look at the James Bay agreement, you will find that they have built it right into their agreement and in all respects it is a viable and quite successful program.

We are in a country that many argue is the wealthiest in the world. We have all the resources available to us: a

## [Translation]

et le gouvernement fédéral, celui-ci avait clairement reconnu que notre peuple était différent. Nous avons notre propre langue, notre propre culture, notre propre histoire, notre propre système économique, notre propre système de police, et notre propre façon de voir le monde. La politique canadienne a obligé le gouvernement fédéral à s'asseoir avec nous. Cette situation est très différente de celle des États-Unis, où ils n'ont pas été obligés de signer des traités et où ils ont pu soumettre le peuple indien.

À cause de cette différence, et étant donné que le Canada a reconnu cette unicité, le gouvernement a prévu certaines dispositions. L'une d'elles visait la taxation, et il y en a d'autres portant sur l'éducation, la santé, le logement, des avantages économiques, etc. Cette tradition doit être maintenue. Ce que nous voulons souligner ici, c'est que ce n'est pas parce que nous n'avons qu'une réserve dans le Nord que cela devrait faire une différence. Que la plupart de nos membres vivent en dehors des réserves ne devrait pas faire de différence. Nous sommes tous des autochtones.

L'objet premier était de nous protéger. Or, dans ses relations avec notre peuple, le gouvernement a essayé de rétrécir cela, de resserrer les dispositions en matière de taxation pour qu'elles s'appliquent qu'aux personnes vivant dans les réserves, sur de tous petits territoires. Or, ce n'était pas là l'intention première. Les fonctionnaires au ministère du Revenu responsables de l'impôt ont utilisé tous les moyens à leur disposition, recourant même au ministère de la Justice, pour essayer de rétrécir cela. Pour nous, il est clair que cela vient saper l'intention première. Je vous demande donc d'y réfléchir et d'essayer de comprendre. Je suis certain que nous ne sommes pas les seuls autochtones à vous le dire.

Dans notre exposé, nous faisons mention de l'économie traditionnelle. Nous disons qu'elle est viable. Elle l'était certainement avant que l'économie salariale ne devienne dominante dans le Nord. Nous soutenons qu'elle l'est toujours. Récemment, le gouvernement territorial a tenté de mettre sur pied un programme de soutien du revenu pour les chasseurs et les trappeurs. Nous estimons qu'il s'agit là d'une initiative positive, et nous ne savons pas encore très bien comment la TPS affectera ce programme. Actuellement, nos trappeurs ne reçoivent guère d'encouragement.

**Le président:** [Inaudible—Editeur]

**M. Erasmus:** Le programme n'a pas encore de nom officiel, mais il vise essentiellement à fournir aux chasseurs et aux trappeurs un supplément de base garanti ou une sorte de prime d'encouragement. Le projet en est encore au stade de conception. Un programme de ce genre a été inclus dans l'accord de la Baie James. Il s'agit d'un programme viable et couronné de succès à tous les égards.

Nous vivons dans un des plus riches pays du monde. Nous avons toutes les ressources à notre portée: une



## [Texte]

huge land mass, huge renewable resources and non-renewable resources. Frankly, as northern people and as Dene-Métis people, it is unclear to us why the deficit has to be approached in such a way that Canadians are being asked to increase spending on levying. Can we not use our imagination? Can we not develop the economy so that we are diversified? Can we not reduce the deficit incrementally in such a way that the reduction does not directly affect all Canadians, as is being proposed? It does not make sense to us.

I think if tax reform is necessary—and in some instances it is—then we have to understand that Canada cannot be seen in one light. The east is much different from the west, and there is no need for me to lecture you on that. The north is equally diverse. Through our land claims process we are attempting to build a more secure north, one where obviously the aboriginal people can be more self-sufficient. As we say in our presentation, we cannot rely so much on government. We can develop our own economy, develop a situation on our own lands that we have title to so that, in the event that we want to tax ourselves, we have the right to do that and not have someone else impose a tax on us, especially if it is counter to original understandings we have had in treaties.

We are open to developing something unique. If we are not included in the process, if the north is not a part of developing this country, it is very difficult for us to be positive.

• 1310

If you look at the worst-case scenario, you do not have to look very far away. The Alaska claim was settled in 1971. They received some land, some money, some benefits. Some of the land they received has reverted to the Crown because through taxation they have not been able to pay or to secure the lands that they received through a land claims settlement. They have actually lost some of their lands. We do not know the implications of the proposal before us. Is that going to happen to us? Basically, these are questions we have.

It would be much easier, I suppose, for us to accept if we could understand that the deficit, through the tax provisions being proposed, on a yearly basis could clearly tell us: this is the percentage by which the deficit is going to be lessened each year; this is the advantage to the tax and here are the gains. Then it might be a little clearer, but there is no clarity in that. We are being asked to participate in a foggy notion that we are dealing with the deficit. I think in all fairness that it is necessary. If it is going to improve the deficit on an incremental basis over a number of years, then let us know. What figure are we dealing with? What year down the road is the deficit going to be gone, and when do we have to get rid of this tax? I

## [Traduction]

immense masse territoriale, d'immenses ressources renouvelables et non renouvelables. Franchement, en tant qu'habitants du Nord et en tant que peuple déné et métis, nous ne savons pas très bien pourquoi il faut essayer de régler le problème du déficit en demandant aux Canadiens de payer davantage d'impôts. Ne pouvons-nous pas nous servir un peu de notre imagination? Ne pouvons-nous pas diversifier l'économie? Ne pouvons-nous pas réduire le déficit progressivement de telle sorte que la réduction n'affecte pas directement tous les Canadiens, comme on le propose actuellement? Cette approche n'a aucun sens pour nous.

Je pense que si une réforme fiscale est nécessaire—et dans certains cas elle l'est—nous devons alors comprendre que le Canada ne peut être considéré sous un seul angle. L'Est est très différent de l'Ouest, il n'est pas nécessaire que je vous fasse tout un discours à ce sujet. Le Nord est tout aussi différent. Grâce à nos revendications territoriales, nous voulons construire un avenir plus sûr pour le Nord, un avenir qui permettrait au peuple autochtone une plus grande autonomie. Comme nous l'avons dit dans notre exposé, nous ne pouvons pas compter à ce point sur le gouvernement. Nous pouvons développer notre propre économie, faire en sorte que sur nos propres terres nous ayons le droit, si nous le voulons, de décider de payer des taxes sans que quiconque vienne nous les imposer, particulièrement si cela va à l'encontre des conventions initiales que nous avions dans les traités.

Nous sommes prêts à développer quelque chose d'unique. Si nous ne sommes pas inclus dans le processus, si le Nord ne fait pas partie du développement de ce pays, il est très difficile pour nous d'être positifs.

Il n'est pas nécessaire d'aller bien loin pour voir le pire scénario possible. En Alaska, les revendications territoriales ont été réglées en 1971. Ils ont reçu des terres, de l'argent, des avantages. Certaines des terres qu'ils ont reçues sont retournées à la Couronne car à cause de l'impôt, ils n'ont pas réussi à payer les terres qu'ils avaient reçues lors du règlement des revendications territoriales. En fait, ils ont perdu certaines de leurs terres. Nous ne connaissons pas les conséquences qu'aura cette proposition pour nous. Que va-t-il nous arriver? Ce sont essentiellement là les questions que nous nous posons.

Il serait beaucoup plus facile pour nous d'accepter ces propositions si nous pouvions comprendre que grâce aux mesures proposées, le déficit va diminuer de tel ou tel pourcentage par année, si l'on pouvait nous dire quels seraient les avantages de la taxe et quels en seraient les gains. Ces propositions seront peut-être un peu plus claires pour nous, mais actuellement rien n'est clair. On nous demande d'accepter cette notion vague selon laquelle nous prenons des mesures pour combattre le déficit. Je sais qu'il est nécessaire de combattre le déficit. Si ces mesures doivent contribuer à réduire le déficit progressivement au cours d'un certain nombre d'années, alors dites-le nous. De quel chiffre parlons-nous? En



[Text]

understand, or I hope, that it is a necessary evil on a temporary basis. Or is it like family allowance when it was first introduced on a temporary basis and continued to be exercised?

**Mr. Whittaker:** The income tax was brought in on a temporary basis in 1917.

**Mr. Erasmus:** That is right.

We have many questions, but to give you an idea of where we are coming from, that is the crux of it. If you have questions, we are prepared to try to answer them. Thank you.

**Mrs. Marleau:** I gather that the message you are giving us—and it is very clear and your brief is very good, very well-presented—is that you are interested in becoming as self-sufficient as possible to decrease your dependency on government and government grants and all of these things and that you are afraid that the imposition of this goods and services tax on your people will either delay that self-sufficiency or prevent it outright.

**Mr. Erasmus:** That is right. It is much like the free trade argument. We are at the table trying to secure a north for our people that has a future. We have not concluded our negotiations, but we find that things are happening in Canada that restrict our bargaining power. The Free Trade Agreement, for example: we are terribly interested in having water ownership on the lands that we own because we cannot trust the government to monitor those lands, regardless of how sensitive Minister Bouchard is. We want to have water ownership and clearly have an arrangement with Canada where we understand the ultimate arrangement we have. But because of the Free Trade Agreement, which applies to water, our negotiating power is limited.

We are trying to build tax provisions into the agreement that clearly spell out how and when and where, but an introduction of this kind of taxation prevents that. To our people it is another blow. It says you either have to secure an arrangement independent from the rest of the country that gives you all these special privileges or you have to have a bottom line that just will not compromise, or we will not get anywhere. It is as though we are fighting a losing battle.

• 1315

**The Chairman:** When we were in Whitehorse, the Council of Yukon Indians came forward. They were without a brief. I will just echo my colleagues' comments that indeed your brief was excellent, and I think it will be required reading for all the colleagues on the finance committee who did not travel with us to the north. It is just excellent. I think it clearly outlined the problems when you were negotiating your agreement in principle, the impact section 87 had, the negotiations going on with

[Translation]

quelle année le déficit va-t-il disparaître, et quand allons-nous nous débarrasser de cette taxe? Je sais qu'il s'agit d'un mal nécessaire, mais j'espère que la situation est temporaire. Ou bien serait-elle comme l'allocation familiale qui devait au départ être une mesure temporaire et qui a été maintenue?

**M. Whittaker:** L'impôt sur le revenu a été adopté à titre temporaire en 1917.

**M. Erasmus:** C'est exact.

Nous avons de nombreuses questions, mais je crois vous avoir fait part de nos principales préoccupations. Si vous avez des questions, nous sommes prêts à essayer d'y répondre. Merci.

**Mme Marleau:** Votre message est très clair, et votre mémoire est excellent, très bien présenté. Si j'ai bien compris, vous voulez le plus d'autonomie possible afin de dépendre de moins en moins du gouvernement et des subventions du gouvernement, et vous craignez que l'application de la TPS à votre peuple ne retarde ou n'empêche cette autonomie.

**M. Erasmus:** C'est exact. C'est un peu comme pour l'Accord de libre-échange. Nous sommes en train de négocier pour assurer l'avenir de notre peuple dans le Nord. Nous n'avons pas terminé nos négociations, mais nous constatons qu'au Canada certaines choses qui limitent notre pouvoir de négociation sont en train de se produire. L'Accord de libre-échange en est un exemple: nous sommes fort intéressés à devenir propriétaire des eaux sur les terres que nous possédons car nous ne pouvons nous fier au gouvernement pour surveiller ces terres, même si le ministre Bouchard est très sensible à cette question. Nous voulons la propriété des eaux et conclure une entente avec le Canada à cet égard. Mais en raison de l'Accord de libre-échange, qui s'applique aux eaux, notre pouvoir de négociation est limité.

Nous tentons d'incorporer dans l'entente des dispositions fiscales qui stipulent clairement comment, quand et où, mais nous ne pourrions le faire avec l'introduction de ce genre de taxe. C'est un autre coup pour notre peuple. Il nous faut conclure une entente qui nous accorde tous ces privilèges spéciaux, indépendamment du reste du pays, ou il faut tout simplement ne faire aucun compromis, sinon nous n'arriverons à rien. C'est un peu comme si la bataille était déjà perdue d'avance.

**Le président:** Lorsque nous étions à Whitehorse, nous avons reçu le Conseil des Indiens du Yukon. Il ne présentait pas un mémoire. Je vais reprendre les propos de mes collègues et vous dire que votre mémoire est excellent et que c'est une lecture que nous recommanderons fortement à tous nos collègues du Comité des finances qui n'ont pas pu venir avec nous dans le Nord. Il est vraiment excellent. Il décrit très clairement les problèmes relatifs à vos négociations

**[Texte]**

a certain understanding about what was going to happen with goods and services tax, and I guess the surprise when you opened up the technical papers and indeed saw what was there. You clearly outline your point of view very well.

I do not feel embarrassed because, again, you have presented such a good brief that I do not have any questions. But I have a feeling that, because you prepared your brief so well, you probably anticipated some brilliant questions from these Members of Parliament. Was there some sort of question you were hoping we would ask you that you would have some answer for? Your brief has just been clear and concise. Maybe I will just throw it over to the concluding comment from either one of you.

**Mr. Koe:** Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your comments. I guess we just did not expect answers from here, because in many cases there are no answers. As has been mentioned in other briefs, the unfortunate part of this proposal is the lack of communications and the lack of consultation with various interest groups. Being a major interest group in this part of the Territories, we hope the four points I summarized will be addressed somewhere. We definitely will be raising them at our negotiations table with your federal counterparts. We hope some research and some work will be done in trying to clarify some of these issues.

**The Chairman:** Again, thank you very much for your presentation.

**Mr. Erasmus:** I have just one final comment. I thank you for the opportunity. As residents of the north and residents of Canada, we are very much interested in peace, order and good government. We sincerely believe that in the north where we are a majority as aboriginal people we can sincerely learn from what has happened in the south. We can develop a reality here that takes in all views and allows for fairness.

Just a last concluding comment. We have heard through the grapevine that you have to leave very shortly, possibly by 2 p.m. I am just voicing concern that there are many other people on the list who are eager to make a presentation. We encourage you to hear all of them, to get the diversified point of view from the north. When other standing committees are looking at travelling across the country, we ask you to encourage them to include the north, regardless of how minor it may seem in reference to the north.

**The Chairman:** I think the clarification is that the committee is indeed staying. I have commitments back in my riding on Friday, which I made a couple of months ago, so I will be leaving. However, the other two members of the committee will be staying, along with the rest of the staff. They are not leaving town until tomorrow.

**[Traduction]**

d'entente de principe, les incidences de l'article 87, étant donné que vos négociations étaient fondées sur une entente tacite au sujet de la taxe sur les produits et services, et, j'imagine, votre surprise lorsque vous avez finalement lu le document technique et que vous en avez compris la teneur. Vous avez très bien présenté votre point de vue.

Étant donné que vous avez un très bon mémoire, je n'ai pas honte de dire que je n'ai pas de questions. Mais étant donné cette si bonne préparation, quelque chose me dit que vous vous attendiez probablement à certaines questions brillantes de la part des députés. Y a-t-il des questions auxquelles vous vous attendiez et pour lesquelles vous avez une réponse? Votre mémoire est très clair et concis. Je peux peut-être laisser l'un de vous nous dire un dernier mot.

**M. Koe:** Merci, monsieur le président. Nous vous savons gré de vos aimables paroles. Je ne pense pas que nous nous attendions à des réponses, car dans bien des cas, il n'y a tout simplement pas de réponse. Comme d'autres mémoires l'ont mentionné, c'est le manque de consultation et de communication avec les divers groupes d'intérêt qui est désolant dans cette proposition. Comme nous sommes un groupe d'intérêt important pour cette partie des Territoires, nous espérons qu'on tiendra compte des quatre arguments que j'ai résumés. Nous soulèverons certainement à nouveau ces questions à la table de négociation ou avec nos homologues fédéraux. Nous souhaitons que des recherches soient effectuées afin de clarifier certaines de ces questions.

**Le président:** Encore une fois, merci beaucoup pour votre exposé.

**M. Erasmus:** Un dernier mot. Je vous remercie de l'occasion que vous nous avez donnée. En tant qu'habitants du Nord et habitants du Canada, nous souhaitons vraiment la paix, l'ordre et un bon gouvernement. Nous pensons sincèrement que dans le Nord, où nous, autochtones, sommes la majorité, nous pourrions apprendre de ce qui se produit au Sud. Nous pouvons faire que notre réalité ici tienne compte de tous les points de vue et soit juste.

Un dernier commentaire. D'après la rumeur, il faut que vous partiez bientôt, peut-être avant deux heures. Beaucoup d'autres gens figurant sur la liste veulent faire leur exposé également. Nous vous encourageons à les écouter tous, afin de bien comprendre les divers points de vue du Nord. Lorsque d'autres comités permanents envisagent de se déplacer partout au Canada, nous vous demandons de les encourager à venir dans le Nord, même si cela ne semble pas important.

**Le président:** Je peux vous dire que le comité reste. J'ai des engagements dans mon comté vendredi, des engagements pris il y a quelques mois déjà, je dois donc partir. Mais, les deux autres membres du Comité vont rester ainsi que le personnel. Ils restent jusqu'à demain.



[Text]

Again, the quality of the briefs has been excellent. Rather than keeping to the timetable for my own personal gain. . . We are behind schedule, but I do not apologize for that, because indeed we have had some unique information coming forward. The committee is staying. I just regret that I have to leave a little bit earlier. I enjoyed my stay up in Whitehorse last time. I managed to curl in the evening and went undefeated in three games, so I enjoyed my stay in Whitehorse, and I am missing an opportunity that my other colleagues will enjoy this evening.

• 1320

Our next presentation is from the Native Women's Association. I welcome Alice Hill, the executive director.

**Ms Alice Hill (Executive Director, Native Women's Association):** Mr. Chairman, it is unfortunate that we do not have translators here. We have seven different languages in the Northwest Territories. With respect to our previous speaker, some of that information should have been translated for our people because a lot of them do speak only aboriginal languages.

I would like to thank you, Mr. Chairman, and the members of the committee on finance for coming to the Northwest Territories.

The Native Women's Association of the NWT represents 34 communities in the western NWT. Our membership totals 680 native women.

We have grave concerns with regard to the goods and services tax because it will have a devastating impact on native people of the north, as well as on the rest of the population. The Mulroney government's new goods and services tax is to come into effect in January 1991.

The Native Women's Association of the NWT graciously calls upon Parliament to reject the current proposal to implement the goods and services tax for the following reasons in the NWT only:

The majority of native people in the NWT are currently unemployed and gain subsistence by living off the land. Most of the native people in the NWT cannot get employment due to language barriers, illiteracy, under-education and lack skills to gain employment. These people will be affected the most. Should the goods and services tax be implemented, our native people will have to pay for transportation of goods to many isolated communities in the north.

Currently, the little income the native people make from furs, fishing, fire fighting and guiding are not sufficient enough to sustain their families adequately in clothing and food today. The Native Women's Association of the NWT strongly opposes the implementation of the goods and services tax, and the government should exempt the NWT from this tax.

[Translation]

Répétons encore que la qualité des mémoires était excellente. Plutôt que de nous en tenir à l'horaire prévu dans mon propre intérêt. . . Nous sommes en retard, mais je ne m'en excuse pas puisque nous avons ainsi reçu des renseignements essentiels. Le Comité reste. Je suis désolé de devoir partir plus tôt. J'avais bien apprécié mon séjour à Whitehorse, la dernière fois. En soirée, j'ai joué trois parties de curling et n'en ai pas perdu une seule. J'ai donc beaucoup apprécié mon séjour à Whitehorse. J'envie mes collègues qui pourront profiter de leur soirée ici.

Le témoin suivant est Alice Hill, directrice de l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest.

**Mme Alice Hill (directrice, Association des femmes autochtones):** Monsieur le président, il est dommage que nous n'ayons pas d'interprètes ici. Il y a sept langues différentes dans les Territoires du Nord-Ouest. L'exposé du témoin précédent aurait été profitable s'il avait été traduit pour nos gens puisque beaucoup d'entre eux ne parlent que leur langue autochtone.

J'aimerais vous remercier, monsieur le président, distingués membres du Comité des finances, d'être venus dans les Territoires du Nord-Ouest.

L'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest représente 34 collectivités de l'ouest des Territoires. Nous avons en tout 680 membres.

Nous sommes très préoccupées par la TPS parce qu'elle aura un impact dévastateur sur les autochtones du Nord, comme d'ailleurs sur le reste de la population. On prévoit l'entrée en vigueur de cette nouvelle taxe du gouvernement Mulroney pour janvier 1991.

L'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest demande au Parlement de ne pas imposer la taxe sur les produits et services telle qu'elle est actuellement proposée, pour les raisons suivantes qui s'appliquent uniquement aux Territoires du Nord-Ouest:

La majorité des autochtones des T.N.-O. sont sans emploi et tirent leur subsistance des ressources du milieu. La plupart des autochtones des T.N.-O. ne peuvent obtenir d'emplois à cause des obstacles linguistiques, de l'analphabétisme, du manque d'instruction ou de compétences professionnelles. Ce sont ces gens qui seront le plus touchés. Si la taxe sur les produits et services est imposée, les autochtones devront payer davantage pour le transport de produits dans les nombreuses collectivités isolées du Nord.

Actuellement, le peu de revenu que les autochtones tirent du commerce des fourrures, de la pêche, de la lutte contre les incendies et des services de guide ne suffisent pas à faire vivre adéquatement leur famille, à leur payer les vêtements et la nourriture. L'Association des femmes autochtones des T.N.-O. est catégoriquement opposée à l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services et



[Texte]

The northern people are already paying a higher cost for food and other commodities compared to our counterparts in the south. The cost of purchasing an item to be shipped to Sachs Harbour, Colville Lake, or Yellowknife includes cost, mark-up and shipping charges:

- (a) For the supply and demand requisition commodities to be shipped to the higher Arctic, let us say, alliances, it could be very expensive.
- (b) The purchase is made through a dealer, who in turn purchases the item from the manufacturers or wholesalers or dealerships.
- (c) The items are shipped from the manufacturers at cost plus federal sales tax, and note this includes manufacturers' sales tax at 13.5%.
- (d) Goods are shipped FOB as per agreement. For the north, most costs are negotiated FOB Edmonton, Winnipeg, Fort Nelson or Montreal, and the transportation routes are either by sea lift during the short summer seasons, or by truck where roads are accessible to certain places in the territories.

Forty-six communities in the NWT depend on sea lift, or goods being flown in via air lift as and when required. During the winter months a lot of the goods are shipped via air charter or air freight, or shipped by truck where winter roads are accessible. This makes the selling price expensive for individuals in the north.

• 1325

Should the goods and services tax be implemented, it will have a drastic effect on family income for the northern people, especially the poorer people of the north, our native people. Not only are commodities expensive up north, but with 9% added for goods and for services they would retail at an enormous cost to each family. The NWT should be exempted from the goods and services tax.

The Native Women's Association of the NWT strongly suggests that the Government of Canada review and do a study on the present manufacturers sales tax. The current 13.5% tax on manufactured goods plus the 9% goods and services tax package runs a somewhat greater risk of destabilizing the economy, especially for the north. I understand, after I wrote this, that the manufacturers sales tax will be abolished should the goods and services tax be implemented.

The added administration cost to administer the goods and services tax for business and retail stores would cause owners more paperwork and aggravation.

The Native Women's Association of the NWT strongly opposes the creation of 10,000 public servants to

[Traduction]

estime que le gouvernement devrait en exonérer les T.N.-O.

Les gens du Nord paient déjà plus cher pour les aliments et les autres marchandises par rapport à leurs concitoyens du Sud. Le prix d'un article qui doit être envoyé à Sachs Harbour, Colville Lake ou Yellowknife comprend le prix de base, la marge de profit et les frais de transport:

- a) Les marchandises qui doivent être envoyées dans l'Arctique, par exemple, deviendraient très onéreuses.
- b) L'achat est fait par l'intermédiaire d'un marchand qui achète le produit du fabricant, du grossiste ou d'un autre marchand.
- c) Le prix des articles envoyés par le fabricant comprend le prix de base plus la taxe de vente fédérale, remarquez bien, il comprend la taxe de vente des fabricants de 13,5 p. 100.
- d) Les articles sont envoyés FOB, selon les contrats. Pour le Nord, la plupart des prix sont négociés FOB Edmonton, Winnipeg, Fort Nelson ou Montréal, et le transport se fait par bateau pendant notre court été ou, dans certains endroits des Territoires, par camion si les routes sont accessibles.

Quatante-six collectivités des Territoires du Nord-Ouest dépendent du transport par bateau ou, au besoin, par avion. Pendant l'hiver, beaucoup des marchandises sont envoyées par vol nolisé ou par avion cargo ou encore, transportées par camion si les routes sont praticables. C'est ainsi que le prix de vente devient très élevé pour les habitants du Nord.

L'application de la taxe sur les produits et services réduira considérablement le revenu des familles du Nord, surtout celui des familles les plus pauvres, c'est-à-dire des autochtones. Les biens de consommation sont déjà plus chers dans le Nord, mais si on y ajoute une taxe de 9 p. 100, leur prix de détail deviendrait très lourds pour chaque famille. Les Territoires du Nord-Ouest devraient être exemptés de la taxe sur les produits et services.

L'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest recommande vivement au gouvernement du Canada de réexaminer la taxe actuelle sur les ventes des fabricants. Si on ajoute à cette taxe de 13.5 p. 100 perçue sur les produits manufacturés une autre taxe de 9 p. 100, on court davantage le risque de déstabiliser l'économie, surtout dans le Nord. Entre parenthèses, je me suis rendu compte après avoir rédigé ce texte que la taxe sur les ventes des fabricants sera abolie si on adopte la taxe sur les produits et services.

Cela dit, l'administration de la nouvelle taxe se traduirait par des coûts supplémentaires et un surcroît de paperasserie et de tracasseries pour les entreprises.

L'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest s'oppose aussi à la création de 10,000

## [Text]

implement the goods and services tax within the Government of Canada.

Women make on average 66% of what men do. With lower average incomes, women will pay a proportionately greater amount of their income in tax. Many low-income earners do not file income tax returns and so will not receive the rebate. A lot of our native people cannot read and write and they will not be able to use this rebate because they just do not know how to read and write. Anyway, the rebate is not enough to make up for all the sales tax one will pay in a year.

It is a tax on mothers who work outside the home. Prepared food for take-out will be taxed. The government is again punishing women who must work outside the home to make ends meet and who do not have time to cook meals from scratch every day. Not only is the Conservative government reneging on child care, which places an added burden on mothers working outside the home, it now wants to tax them to death. The new tax will even apply to coffins and funeral services.

It is a special tax for women. Sanitary napkins and tampons will be taxed. The Native Women's Association of the NWT considers these a basic necessity. This is not a luxury item. It is something that is necessary and should not be taxed.

They are taxes on everything women buy. The goods and services tax will apply to hydro, heating oil, diaphragms, condoms, children's clothes, diapers, haircuts, telephones, stamps and postal services, plumbing and home repairs, boots and shoes, books, movie tickets, kid's meals at Kentucky Fried Chicken, and much, much more.

Exemptions are not really exempt. There is no direct sales tax on child care or rent, but there are taxes on everything the child care centres and landlords buy—for example, heating, light, plumbing, cleaning services, repairs, and supplies. This means operational costs will increase, and so will the child care bill and rent.

The Native Women's Association is presently funded by the government by submission of proposals. Should the goods and services tax be implemented, we wonder whether these types of organizations that are funded by governments will be exempt from the goods and services tax.

It is a tax on women and children, but not on corporations. The goods and services tax is a regressive

## [Translation]

postes de fonctionnaires pour administrer la taxe sur les produits et services.

Les femmes gagnent, en moyenne 66 p. 100 de ce que gagnent les hommes. Puisque leur salaire moyen est inférieur, une part relativement plus grande de leur revenu ira à l'impôt. En outre, beaucoup de personnes à revenu faible ne font pas de déclaration d'impôt, et ne bénéficieront donc pas des crédits d'impôt. Beaucoup de nos autochtones ne peuvent ni lire ni écrire, et ils ne pourront donc avoir droit à cette ristourne tout bonnement parce qu'ils ne savent ni lire, ni écrire. De toute manière, la ristourne n'est pas suffisamment élevée pour compenser la taxe de vente qu'on paie en une année.

Il s'agit aussi d'une taxe qui affectera les mères qui travaillent à l'extérieur. En effet, les aliments préparés et à emporter seront assujettis à la taxe. Encore une fois, le gouvernement punit les femmes qui doivent travailler à l'extérieur afin de boucler leur budget et qui n'ont pas assez de temps à leur disposition pour cuisiner tous leurs repas. Non seulement le gouvernement conservateur revient sur sa promesse de fournir des services de garde, ce qui déjà ajoute au fardeau des mères travaillant à l'extérieur, mais en plus, il veut les écraser sous les taxes. La nouvelle taxe portera même sur les cercueils et les services funèbres.

C'est une taxe qui frappe tout spécialement les femmes. En effet, les serviettes hygiéniques et les tampons en feront l'objet. Or, pour l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest, il s'agit là d'articles de première nécessité et non d'un luxe. En conséquence, il faudra les exempter de la taxe.

Tout ce que les femmes achètent sera assujéti à la taxe. En effet, la taxe sur les produits et services frappera l'électricité, le mazout, les diaphragmes, les condoms, les vêtements d'enfants, les couches, les coupes de cheveux, le téléphone, les timbres et les services postaux, la plomberie et les réparations à domicile, les bottes et les chaussures, les livres, le cinéma, les repas des enfants au restaurant de poulet *Kentucky*, et bien d'autres choses.

Il n'y a pas de véritable exemption. On ne perçoit pas de taxe directe sur les services de garde ni sur le loyer, mais tout ce que les garderies et les propriétaires achètent fera l'objet d'une taxe, par exemple, le chauffage, l'éclairage, les services du plombier, le nettoyage, les réparations et les fournitures. Cela veut donc dire que les coûts d'exploitation augmenteront et par voie de conséquence, la note des services de garde et le loyer.

L'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest reçoit des subventions de l'État pour les projets qu'elle lui soumet. Si la taxe sur les produits et services entre en vigueur, nous nous demandons si les organisations comme la nôtre et qui bénéficient des subventions gouvernementale seront exemptées de la nouvelle taxe.

Il s'agit d'une taxe qui frappe les femmes et les enfants mais non les grandes sociétés. La taxe sur les produits et



[Texte]

tax. It taxes consumption rather than income. Everyone pays the same no matter what their income is.

• 1330

Finance Minister Michael Wilson feels it is best to tax poor and middle-income people rather than corporations in Canada, which pay no taxes at all. Mr. Wilson would rather tax diapers and children's clothes than corporate polluters that spill toxins into our rivers, lakes and oceans, which makes land unsafe for children to play on and destroys the air we breathe.

It makes an unfair tax system even more unfair. Fifty percent of women who file tax returns have incomes of \$10,000 or less, compared to only 23% of men who fall under that category. Many of these women live below the poverty line, yet pay income tax. Our tax system rewards high-income earners with tax cuts and shelters. Women are already doubly penalized with lower wages and proportionately higher taxes.

It is worse for women in economically depressed regions. The 9% federal tax is in addition to existing provincial taxes. This means the NWT will pay federal sales tax and the goods and services tax on many goods and services. My question to the committee in this case would be: where does the 9% come into play with the transportation of goods? If we were to buy a fridge and stove from the manufacturers in Toronto, the shipping costs would be 9% also, but where is that implemented? Is that right at the shipping point from the manufacturers? As it comes toward the Northwest Territories to destination, would all the seven or eight different shippers who will be handling those commodities be implementing 9% each time they handle it, or would it be 9% right at the beginning and that would be it? I do not understand this part.

**Mrs. Marleau:** Do you want an answer now?

**Ms Hill:** Yes, please.

**Mrs. Marleau:** At each stage, somebody pays the 9%, but then they get a credit back. So you would end up paying 9% on the total cost of transportation. The 9% in between would go in and out. If it costs you \$500 to ship a car from southern Ontario, you as a consumer buying that car would pay 9% on that \$500 transportation fee as well as the cost of the car.

**Ms Hill:** Thank you.

[Traduction]

services est régressive en ce sens qu'elle porte sur la consommation plutôt que sur le revenu. J'entends par là que tout un chacun doit la payer au même niveau, quel que soit son revenu.

Le ministre des Finances, M. Michael Wilson, estime qu'il est préférable de taxer les pauvres et les gens à revenu moyen plutôt que les grandes sociétés au Canada, qui ne paient aucun impôt. Il aime mieux percevoir de l'impôt sur les couches et les vêtements d'enfants que d'aller chercher des recettes fiscales chez les grandes sociétés qui déversent des toxines dans nos rivières, nos lacs et nos océans, qui rendent les terrains dangereux pour nos enfants et qui polluent l'air que nous respirons.

Cette taxe rend plus injuste encore notre régime fiscal qui est déjà fort injuste. Cinquante pour 100 cent des femmes qui remplissent des déclarations d'impôt ont un revenu de 10,000 dollars ou moins, tandis que seulement 23 p. 100 des hommes se trouvent dans cette même catégorie. Beaucoup de ces femmes vivent au-dessous du seuil de pauvreté et doivent pourtant payer l'impôt sur le revenu. Notre régime fiscal récompense les gens à revenu très élevé par des dégrèvements et des abris fiscaux. Les femmes elles sont déjà doublement pénalisées du fait de leurs salaires plus faibles et de leur impôt proportionnellement plus élevé.

La situation est pire pour les femmes vivant dans les régions économiquement faibles. La taxe fédérale de 9 p. 100 s'ajoute aux taxes provinciales. Cela veut dire que les Territoires du Nord-Ouest paieront la taxe de vente fédérale et la taxe sur les produits et services sur un grand nombre de biens et services. Ce que j'aimerais demander au Comité, c'est de savoir où intervient cette taxe de 9 p. 100 dans le transport des marchandises. Ainsi par exemple, si on achète un réfrigérateur et une cuisinière d'un fabricant de Toronto, il faudrait ajouter aux frais d'expédition la taxe de 9 p. 100, mais où? Est-ce au moment où les marchandises quittent l'entrepôt du fabricant? Lors du transit entre l'entrepôt et les Territoires du Nord-Ouest, est-ce que les 7 ou 8 différents expéditeurs intermédiaires paieront chacun 9 p. 100 à chaque étape, ou est-ce que les 9 p. 100 ne sont payés qu'une fois au point de départ? C'est un mystère pour moi.

**Mme Marleau:** Voulez-vous que je vous réponde dès maintenant?

**Mme Hill:** Oui, s'il vous plaît.

**Mme Marleau:** À chaque étape, quelqu'un doit payer les 9 p. 100, qui seront remboursés sous forme de crédit de taxe. Au bout du compte, il y aura une taxe de 9 p. 100 sur le coût total du transport. Quant aux 9 p. 100 correspondant aux étapes intermédiaires, ils seront remboursés. S'il cela vous coûte 500 dollars pour faire expédier une voiture que vous venez d'acheter depuis le Sud de l'Ontario, vous devrez payer 9 p. 100 de ces 500 dollars en plus du coût de la voiture elle-même.

**Mme Hill:** Merci.



## [Text]

It adds insult to injury. Mr. Wilson is promising a lower grocery bill, just as the government promised lower prices after free trade. The latter has not happened. The former will not happen either because businesses are not required to lower prices. Why would they lower prices and reduce their profits?

These are taxes with no return. The new tax will not be used for social services. The government has abandoned child care, severely cut funding to women's groups providing valuable services to women in communities, decimated the unemployment insurance system, and cut Established Programs Financing for health and education. The goods and services tax is a direct result of free trade. The removal of tariffs by the Free Trade Agreement means the government is losing \$3 billion a year in income. It is making up for it by taking poor and middle-income Canadians.

A bad tax has repercussions. Inflation will be driven up by this regressive tax. This is especially hard on people with limited incomes. The Mulroney government deindexed the family allowance by not keeping up with high inflation. Four out of five women in the paid work force are non-unionized workers, which is greater than the proportion of non-unionized men. They are in no position to bargain for wages that keep pace with inflation.

A lay-off of workers is also predicted as people will be able to afford to buy less and demand for products and services will slow down. Lay-offs tend to affect women most, because they are the last hired, first fired. Women will have a harder time re-entering the paid labour force after caring for children because of fewer employment prospects.

Currently the status Indians of Canada do not have to pay federal sales tax on reserves. Would the goods and services tax also be exempted in the future for status Indians in the Northwest Territories?

The Native Women's Association of the NWT recommends to the Government of Canada to forget free trade and the goods and sales tax. Other alternatives, such as taking a careful look at the federal bureaucracy's budget, are essential. Over the years certain programs were implemented and positions created to deliver the new government initiatives. The projects were completed with the public servants still in those positions today. Perhaps rather than putting a freeze on vacant positions

## [Translation]

On nous retourne le fer dans la plaie. M. Wilson nous promet de réduire notre note d'épicerie, tout comme notre gouvernement nous promettait des prix plus bas une fois l'Accord de libre-échange entré en vigueur, ce qui ne s'est pas produit. Le prix de nos épiceries ne baissera pas non plus parce que les entreprises ne sont pas obligées de réduire leurs prix. Pourquoi le feraient-elles si cela réduit leurs bénéfices?

Il s'agit donc d'une taxe sans compensation. Les rentrées ne serviront pas à financer les services sociaux. Le gouvernement a laissé tomber les services de garderie, a considérablement comprimé les subventions qu'il accordait aux groupes de femmes qui fournissent des services communautaires très utiles aux femmes, a vidé de sa substance le Programme d'assurance-chômage et a considérablement réduit le financement des programmes établis dans le domaine de la santé et de l'enseignement. La taxe sur les produits et services résulte directement du libre-échange. Étant donné qu'il entraînera la disparition des tarifs, cela signifie que le gouvernement va perdre 3 milliards de dollars par année. Or, il va compenser cela en frappant les Canadiens pauvres et à revenu moyen d'une nouvelle taxe.

Une mauvaise taxe entraîne des répercussions. L'inflation suivra une spirale à la hausse, ce qui est très pénible pour les personnes ayant un revenu limité. Le gouvernement Mulroney a en effet désindexé les allocations familiales en refusant de ne pas les accroître en fonction de l'inflation. Quatre femmes sur cinq dans le monde du travail ne sont pas syndiquées, ce qui est une proportion plus élevée que le nombre d'hommes non syndiqués au sein de la population active. Elles ne sont donc pas en mesure de négocier des hausses salariales qui compenseraient l'inflation.

On prévoit également des licenciements à cause d'un ralentissement de la demande, les gens devant comprimer leurs achats. Les femmes sont le plus exposées au licenciement, parce qu'étant les dernières à être embauchées, elles sont les premières à être licenciées. Celles qui veulent reprendre le travail après avoir élevé leurs enfants auront plus de mal à retrouver un emploi parce qu'il n'y aura plus autant d'emplois disponibles.

À l'heure actuelle, les Indiens inscrits vivant dans les réserves ne sont pas assujettis à la taxe de vente fédérale. Les Indiens inscrits vivant dans les Territoires du Nord-Ouest seront-ils également exemptés, à l'avenir, de la taxe sur les produits et services?

Notre association recommande au gouvernement du Canada de tourner le dos au libre-échange et à la taxe sur les produits et services et d'envisager d'autres mesures essentielles, dont un examen approfondi du budget de l'administration fédérale. Des postes sont créés pour administrer des programmes mais ces postes subsistent lorsque le programme a pris fin. Peut-être qu'au lieu de refuser d'embaucher de nouveaux employés et de pourvoir à des postes vacants, le gouvernement du Canada

[Texte]

and hiring practices, the Government of Canada should review past projects and programs for the last 30 years to see if such positions could be phased out.

Yearly allocated budgets for different votes should be carefully reviewed with regard to project managers' expenditures. Should the project managers have moneys left over in their budget, the regional directors should ensure their line managers do not spend all budgets left over. The usual manner that has been adopted by governments is to spend what they have left in the old year. It is a custom to spend their budgets so they may retain all amounts forecasted according to work plans. Future initiatives should annihilate this kind of practice. The reason I say this is that since the Government of Canada first started the deficit was \$185 billion. Now it is well over \$350 billion.

Our tax dollars finance the Government of Canada, corporations, the Government of the NWT. If the goods and services tax is implemented, the governments will also have to increase their budgets to take into account inflation based on 9% for goods and services.

I mention this because I am not too sure whether the Government of Canada is exempted from paying this goods and services tax. Is it exempted on all purchases and all transportation?

**Mrs. Marleau:** Well, the Government of Canada. . . it is—

**Ms Hill:** They are exempted.

**Mrs. Marleau:** —their own.

**Ms Hill:** You pay for it also? I know when I worked for the government and we purchased certain commodities we were federal sales tax exempted, and I wondered whether this would also be exempted for the governments.

**The Chairman:** I am not really sure how it works, but you are paying a tax to yourself, so it washes in the administration.

**Ms Hill:** The cost factor will affect all families, companies, governments, and corporations, and welfare will increase.

The Native Women's Association of the NWT strongly opposes the implementation of the goods and services sales tax. Our native people in the north, especially at the community level, cannot afford to pay more for what they need. Some of our native people who are less fortunate are living in the conditions of the Third World. We cannot stand for or support the goods and services tax.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Whittaker:** First of all, I notice some of your statistics do not say they are for the Northwest Territories specifically.

[Traduction]

ferait mieux d'examiner les projets et programmes mis en place au cours des 30 dernières années afin de voir quels sont les postes qui sont devenus superflus.

Les affectations annuelles à divers postes du budget devraient être soigneusement examinées, compte tenu des dépenses des directeurs de projets. S'il y a un solde en caisse, les directeurs régionaux devraient veiller à ce que les gestionnaires qui relèvent d'eux ne dépensent pas tout ce qui reste. Il est maintenant d'usage, au gouvernement, de dépenser le solde de l'année précédente. En effet, l'habitude a été prise de dépenser tous les fonds alloués afin de conserver la même allocation pour l'année suivante. Il conviendrait d'interdire cet usage parce que le déficit, qui était de 185 milliards, dépasse maintenant les 350 milliards de dollars.

Les deniers des contribuables vont au gouvernement du Canada, aux sociétés et au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Si la taxe sur les produits et services est adoptée, les gouvernements devront également augmenter leur budget pour tenir compte de l'inflation créée par la taxe de 9 p. 100 sur les produits et services.

J'en fais mention parce que je ne sais pas au juste si le gouvernement est exempté du paiement de cette taxe sur ses achats et sur tous les transports.

**Mme Marleau:** Le gouvernement du Canada. . .

**Mme Hill:** Il en est exempté.

**Mme Marleau:** . . . c'est sa propre taxe.

**Mme Hill:** Vous la payez également? Je sais que lorsque je travaillais pour le gouvernement, nous étions exemptés de la taxe de vente fédérale sur l'achat de certains produits et je me demandais si les gouvernements en seraient également exemptés.

**Le président:** Je ne sais pas au juste comment cela fonctionne, mais vous vous payez à vous-même une taxe, qui revient donc tout naturellement au gouvernement.

**Mme Hill:** Mais tout le monde, les familles, les sociétés, les gouvernements et les entreprises, sera affecté, et il y aura plus de gens qui dépendront de l'assistance publique.

Notre association s'oppose vigoureusement à l'adoption de la taxe sur les produits et services. Notre peuple, les autochtones du Nord, ne peut payer davantage, en particulier au niveau des collectivités, pour les biens dont il a besoin. Les plus défavorisés d'entre nous vivent dans les conditions du tiers monde. Il nous est impossible d'appuyer une telle taxe.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Whittaker:** Je voudrais tout d'abord vous signaler que certaines de vos statistiques ne précisent pas qu'elles portent spécifiquement sur les Territoires du Nord-Ouest.



[Text]

[Translation]

• 1340

**Ms Hill:** I did not get the position paper from the goods and sales tax office. I went by what was provided by the Liberal and NDP parties. So that helped me quite a bit, especially to deal with women's issues.

**Mr. Whittaker:** Can you help us with any specific statistics? For instance, in item 12 you have told us that 50% of women who file tax returns have incomes of \$10,000 or less. I would suspect that this might be true as an average for Canada.

**Ms Hill:** Yes. I think—

**Mr. Whittaker:** I would highly doubt whether it is an average for the Northwest Territories.

**Ms Hill:** Well, a lot of our people are unemployed, and a lot of them do make money on the side, by cleaning or whatever, but a lot of them do not make \$10,000 a year. On the average, let us say a CR-2 would start at \$12,000 for the government. A lot of our native people, especially the traditional native women, do not even work at all. They live from the money they make through trapping and what not—living off the land. They also make a bit of income from arts and crafts.

**Mr. Whittaker:** in the Northwest Territories probably more than 50% of women do not file income tax.

**Ms Hill:** No, they do not.

**Mr. Whittaker:** With the issue of the unemployment rate and poverty, I am interested to know a bit more about poverty in the Northwest Territories. From the statistics that have been given to us by former groups, it appears that in some of the areas away from your four major centres there is fairly high unemployment regionally—

**Ms Hill:** Oh yes.

**Mr. Whittaker:** —over 50%. From the statistics we have seen, it is because of fairly low incomes. Can you expand a bit on the aspect of poverty in the north and give us a flavour so we can take this back to Ottawa?

**Ms Hill:** In the smaller communities, only certain jobs are made available, and most of the time those positions are filled. As the children coming out of school are looking for jobs, these jobs are not made available, so they more or less become unemployed and start living off the welfare system.

Sometimes they go on the land with their families, and the money they make from furs and so on is spent again on buying commodities they need, like gasoline to use

**Mme Hill:** Je n'ai pas reçu le document d'information du bureau de la taxe sur les produits et services et je me suis basée sur la documentation fournie par le Parti libéral et le NPD, ce qui m'a beaucoup aidée, en particulier pour tout ce qui a trait aux questions féminines.

**M. Whittaker:** Est-ce que vous pouvez nous donner des statistiques? Vous dites par exemple, au paragraphe 12, que 50 p. 100 des femmes qui font une déclaration d'impôt ont des revenus atteignant un maximum de 10,000\$. Ce chiffre est valable en moyenne, je crois, pour tout le Canada.

**Mme Hill:** Oui, je crois. . .

**M. Whittaker:** Je doute fort que ce soit la moyenne pour les Territoires du Nord-Ouest.

**Mme Hill:** Le chômage sévit dans notre région, et beaucoup de femmes gagnent un peu d'argent avec des travaux auxiliaires, par exemple comme femmes de ménage, mais nombreuses sont celles qui ne gagnent pas 10,000\$ par an. Au gouvernement, en moyenne, la titulaire d'un poste de CR-2 touche au début un salaire de 12,000\$. Un grand nombre de femmes autochtones, en particulier celles qui vivent selon la tradition, n'ont pas d'emploi rémunéré et vivent de l'argent qu'elles gagnent en pratiquant le piégeage et en exploitant d'autres ressources de la terre. Souvent, elles tirent également quelques revenus de travaux d'artisanat.

**M. Whittaker:** Dans les Territoires du Nord-Ouest, il y a probablement plus de 50 p. 100 de femmes qui ne font pas de déclaration de revenu.

**Mme Hill:** C'est exact.

**M. Whittaker:** Avec le taux de chômage dans les Territoires du Nord-Ouest, j'aimerais que vous me parliez plus en détail de la pauvreté. D'après les statistiques que nous ont données les groupes qui vous ont précédée, il semblerait que loin des quatre centres principaux de population, le taux de chômage des régions est particulièrement élevé. . .

**Mme Hill:** Certainement.

**M. Whittaker:** . . . plus de 50 p. 100. D'après les statistiques que nous avons vues, c'est parce que les revenus sont très bas. Pourriez-vous nous en parler un peu plus longuement et nous faire comprendre la situation, afin que nous puissions la faire comprendre aux gens d'Ottawa?

**Mme Hill:** Dans les petites collectivités, il n'existe que certaines catégories d'emplois et ces postes sont pourvus. A la fin de leur scolarité, les jeunes trouvent ces emplois occupés. Ils sont donc désœuvrés et réduits à l'assistance publique.

Parfois les jeunes rejoignent leurs familles pour vivre sur leurs terres, et avec l'argent qu'ils tirent de la vente des fourrures, ils achètent les marchandises dont ils ont



[Texte]

their skidoos, food, and what not. With the money left over they just cannot afford to buy clothing, boots, shoes, basic necessities. If you go to the grocery stores and you see some of our native people purchase goods, compare it to the bureaucrats who purchase food, for instance. The carts are so vastly different; the people who have the income can buy a lot of food, but our people who are less fortunate can only purchase a small amount, just the basic necessities. This is not uncommon to see. Everybody sees it.

Not only that, but at the community level the purchase of, let us say, a turkey in Fort Franklin could be as much as \$36, compared to what we pay here in Yellowknife. Rather than eat turkey they will probably eat caribou meat for a feast. That is the big difference.

Our people are really poor. I do not know how I can say it other than check the welfare list to see how many are applying for welfare and how many are going for social assistance and how many are having a difficult time paying their credit accounts at The Bay and what not.

**Mr. Whittaker:** One last question, sort of an expansion on that. You have brought up people being on welfare and what not. One of the things that has been brought home to us, of course, is that for low-income earners there is a rebate system for the money that is paid. That will be given, according to the plan, every three months, starting prior to the goods and services tax being used.

• 1345

Having said that, I am wondering, first of all, how many people within the smaller communities would be applying for that. I am not asking for numbers, but whether they would apply for the rebate from the perspective you have seen or whether it would be lost on some of the low-income and illiterate people who are not applying now for child tax credit and this sort of thing. What is your perception of that?

**Ms Hill:** My perception is that there will be some people who do not understand the rebates and they will need training. Individuals will have to be trained at the community level to help the community fill out the forms to get this rebate. I cannot see people who are illiterate applying for this rebate unless they get help from somebody.

**Mrs. Marleau:** I have one question, really. Across our country there are a large number of single-parent families run mostly by women, mostly very poor, and our children are being raised in poverty. But I am wondering whether there is that same high number of single-parent female homes in the north. Is that a particular problem? Obviously, with the regressive tax the poor get poorer, and here with the component of transportation and the

[Traduction]

besoin, de l'essence pour leurs motoneiges, des produits alimentaires, etc. L'argent qui leur reste ne leur suffit pas pour acheter des vêtements, des bottes, des chaussures, des produits de base. Il vous suffit d'aller dans les épiceries pour voir la différence entre ce qu'achètent, par exemple, les bureaucrates et ce qu'achètent les autochtones. Le contenu des chariots est très différent: ceux qui ont de l'argent peuvent acheter une grande quantité d'aliments, mais nos gens doivent se contenter de l'indispensable et en toutes petites quantités. Il suffit d'aller dans les épiceries pour que cela saute aux yeux.

Ce n'est pas tout. Dans une petite collectivité, par exemple à Fort Franklin, une dinde peut revenir à 36\$, ce qui est loin de ce que nous payons ici à Yellowknife. La plupart des gens renoncent alors probablement à manger de la dinde et, pour les fêtes, ils mangent de la viande de caribou. C'est là la grosse différence.

Nos gens sont très pauvres. Comment vous le faire comprendre sinon en vous disant de consulter la liste de ceux qui bénéficient de l'assistance publique? Vous verrez combien de gens en font la demande, combien de gens ont du mal à survivre et à faire leurs versements sur la carte de crédit de La Baie et des autres magasins.

**M. Whittaker:** Une dernière question qui se rattache à la précédente. Vous avez parlé des listes de l'assistance publique. Mais une des choses qu'on nous a fait remarquer, c'est que les gens à faible revenu bénéficieront d'un système de ristourne, d'un chèque qui leur sera versé tous les trois mois dès avant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services.

Cela dit, je me demande combien de gens dans ces petites localités demanderaient cet argent. Je ne vous demande pas de chiffres; je voudrais simplement savoir si, à votre avis, les gens réclameraient cette ristourne ou non, surtout ceux qui ont des revenus modestes, ceux qui sont illettrés et qui ne réclament même pas maintenant le crédit d'impôt pour enfants. Qu'en pensez-vous?

**Mme Hill:** Il y en a qui ne comprennent pas le système de ristournes, et il faudra leur indiquer comment procéder. Il faudra les aider à remplir les formules de demande de ristourne car autrement je ne vois pas comment ceux qui sont illettrés pourraient demander cet argent.

**Mme Marleau:** J'ai une seule question à vous poser. Dans notre pays, les familles monoparentales qui se composent surtout de mères célibataires sont très nombreuses; ces familles sont en général très pauvres et nos enfants sont donc élevés dans la pauvreté. Je me demande cependant si on retrouve ce même nombre élevé de mères célibataires dans le Nord. Est-ce un problème particulier? Il est évident que cette taxe régressive va

[Text]

cost of heating and all the rest of it, it has a very severe impact.

**Ms Hill:** Yes, it has. A lot of our single parents with children live with their parents or with their grandparents, wherever they can find a place to stay. I really do not believe they would understand what the goods and services tax is all about and the impact it would have on them. If they knew, they would be lobbying the governments right now.

**Mrs. Marleau:** I realize that. Do they now file for the child tax credit? We asked that question already of someone else yesterday, and we were told that on average, yes, they file, that someone in the community does make sure they do. Now, we got that from an official. I am asking you. You may be in a better position to tell us whether they actually do already get that child tax credit.

**Ms Hill:** Some of our people do and some do not, but the ones who do it understand that when they file their income tax they could apply for this. But of course, there are other illiterate people who do not understand it and they do not use it.

**Mrs. Marleau:** You would not know how many or what percentage or anything?

**Ms Hill:** No, I am sorry, I do not have any statistics on hand.

**The Chairman:** I would like to thank you, Alice, for taking the time to come forward with your presentation.

**Ms Hill:** Thank you.

**Mr. Whittaker:** With respect to your question on whether the feds pay tax or not, if you look at the English version of the technical paper, page 136, it gives the tax treatment of the federal government. It simply says that, for simplicity, the federal government and its agents will pay tax on purchases just like any other organization. But as the chairman has stated, it washes through.

**Ms Hill:** So that means the budget allocations would have to increase, then, to make up for it.

**Mr. Whittaker:** It will wash through, as does an input credit.

**The Chairman:** Our next set of witnesses are from the Chambers of Commerce. Now, the Inuvik Chamber of Commerce will not be appearing at this time; however, they will be appearing on *Focus North* on CBC TV in about two weeks' time.

**The Clerk of the Committee:** All of us will.

**The Chairman:** All of us will? Anyway, in two weeks' time watch CBC TV.

[Translation]

rendre les pauvres encore plus pauvres, surtout si on ajoute les frais de transport et de chauffage qui sont très élevés ici.

**Mme Hill:** Oui, en effet, cette taxe aura des répercussions très sévères ici. Un grand nombre de familles monoparentales vivent chez leurs parents ou leurs grands-parents, là où ils trouvent de la place. Je ne crois vraiment pas qu'ils comprendront ce qu'est la taxe sur les produits et services ni quel impact elle risque d'avoir sur eux. S'ils le savaient, ils seraient en train d'exercer des pressions sur les gouvernements.

**Mme Marleau:** Oui, effectivement. Réclament-ils à l'heure actuelle, le crédit d'impôt pour enfants? Nous avons déjà posé cette question-là à quelqu'un hier, et il nous a répondu qu'ils demandent en général le remboursement de ce crédit d'impôt parce que quelqu'un veille à ce qu'ils le fassent. C'est du moins ce que nous a dit un représentant officiel. Permettez-moi de vous poser cette question à vous car vous êtes peut-être mieux à même de nous dire s'ils demandent effectivement ce crédit d'impôt.

**Mme Hill:** Certains le font, d'autres non, mais ceux qui le font savent qu'ils peuvent le demander lorsqu'ils remplissent leur feuille d'impôt. Évidemment, ceux qui sont illettrés ne comprennent pas ce qui se passe et ne le demandent pas.

**Mme Marleau:** Vous ne pourriez pas nous donner de chiffres, par hasard?

**Mme Hill:** Non, excusez-moi, mais je n'ai aucun chiffre à vous donner.

**Le président:** Permettez-moi, madame Hill, de vous remercier d'être venue nous exposer votre point de vue.

**Mme Hill:** Je vous remercie.

**M. Whittaker:** Vous avez demandé tout à l'heure si le gouvernement fédéral acquitterait cette taxe ou non. Si vous vous reportez à la page 144 de la version française du document technique, vous constaterez que le paragraphe intitulé «Régime fiscal» précise que le gouvernement et ses organismes payeront la taxe sur leurs achats comme n'importe quel organisme. Mais, comme a dit le président, cela n'aura pas beaucoup d'effet.

**Mme Hill:** Cela signifie-t-il donc que le budget de l'État devra augmenter en conséquence?

**M. Whittaker:** Cela aura le même effet qu'un crédit pour taxe sur intrants.

**Le président:** Nous allons maintenant entendre les représentants des diverses chambres de commerce. La Chambre de commerce d'Inuvik ne comparaitra pas devant ce comité mais, dans environ deux semaines, l'émission «Focus North» de la CBC lui sera consacrée.

**La greffière du comité:** Nous aussi.

**Le président:** Nous aussi? De toute façon, regardez la CBC dans deux semaines.



## [Texte]

I would like to welcome, from the Northwest Territories Chamber of Commerce, Barry Ashton, the past-president; and Wilf MacDonald, vice-president. From the Yellowknife Chamber of Commerce, we welcome David Jepson, president; and Dorothy Barkley. From the Iqaluit Chamber of Commerce, we welcome Jacques Belleau, who is the director.

• 1350

Mr. Ashton, would you please proceed.

**Mr. Barry Ashton (Past President, NWT Chamber of Commerce):** Thank you, Mr. Chairman. We have decided we will start with Dave Jepson.

**Mr. David Jepson (President, Yellowknife Chamber of Commerce):** I take it you have read my brief. I am sure most of it has been repeated many times over. Our concerns are basically that with this GST implementation businesses in the north, and specifically Yellowknife, which I represent, will be affected negatively. We feel it has been demonstrated in the past that the government is committed to northern development, but it is our view that the goods and services tax as proposed is working against this. It is our hope that one day the north will be self-sufficient. However, we believe with the proposed GST this may not come about.

• 1355

**Mr. Wilf MacDonald (Vice-President, Northwest Territories Chamber of Commerce):** The Kitikmeot region where I live is one of the most isolated and inaccessible and has some of the highest cost-of-living differentials in Canada today. The communities in the region span from the northern-most coast of Canada's mainland and several are situated on Arctic islands. Pelly Bay, a small Inuit community of 300 residents, is accessible only by air, which means that everything from soup to nuts has to be flown in. The latest cost-of-living study conducted in June of this year indicates that the prices in Pelly Bay are 235% higher than its nearest distribution point, which is Winnipeg. Typical prices at the co-op store include a loaf of bread for \$3.99; a litre of milk, \$2.95; a pound of butter, \$5.98; and five pounds of potatoes at \$8.99.

Spence Bay, a community with access by barge, has a cost-of-living differential of 200% higher than Edmonton. The cost of many items are similar to Pelly Bay.

The cost of living in the north is directly proportionate to the remote locations of most communities. Communities are already burdened by the disproportion of freight costs, high utilities and petroleum costs, and some of the highest air fares in the western hemisphere. An additional goods and services tax would only serve to

## [Traduction]

Je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue à Barry Ashton, président sortant de la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à Wilf MacDonald, qui en est le vice-président. La Chambre de commerce de Yellowknife sera représentée par David Jepson, président, ainsi que par Dorothy Barkley. Quant à la Chambre de commerce d'Iqaluit, elle sera représentée par Jacques Belleau, qui en est le directeur.

Monsieur Ashton, je vous en prie.

**M. Barry Ashton (président sortant, Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest):** Je vous remercie, monsieur le président. Nous avons décidé que nous commencerons par Dave Jepson.

**M. David Jepson (président, Chambre de commerce de Yellowknife):** Je suppose que vous avez lu le mémoire que je vous ai adressé et je suis sûr que vous avez entendu à de nombreuses reprises l'essentiel des propos que j'y tiens. Grosso modo, nous craignons que la TPS n'ait de graves répercussions sur les entreprises du Grand Nord et en particulier sur celles de Yellowknife, que je représente. Nous estimons que le gouvernement a déjà apporté la preuve qu'il entendait poursuivre le développement du Nord, mais nous pensons que la taxe proposée sur les produits et services freinera ce développement. Nous espérons que le Grand Nord sera un jour autonome; cependant, cette autonomie pourrait ne jamais devenir réalité si cette taxe sur les produits et services est adoptée.

**M. Wilf MacDonald (vice-président, Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest):** La région de Kitikmeot, où je vis, est une des régions les plus isolées, les plus inaccessibles et les plus chères qui existe au Canada aujourd'hui. Les localités de cette région sont dispersées sur toute la côte nord du continent et plusieurs d'entre elles sont situées dans l'archipel arctique. Pelly Bay, petite localité inuit regroupant 300 personnes, n'est accessible que par avion et tout, de la soupe jusqu'aux noix, doit y être acheminé par avion. Selon la dernière étude du coût de la vie effectuée en juin dernier, les prix à Pelly Bay sont de 35 p. 100 plus élevés qu'à Winnipeg, qui est le point de distribution le plus proche. Au magasin général, le pain coûte 3.99\$, un litre de lait, 2.95\$, une livre de beurre, 5.98\$ et 5 livres de pommes de terre, 8.99\$.

Le coût de la vie à Spence Bay, qui n'est accessible que par chaland, est de 200 p. 100 plus élevé qu'à Edmonton. Les prix de nombreux articles se rapprochent de ceux de Pelly Bay.

Le coût de la vie dans le Grand Nord est directement proportionnel au degré d'éloignement des collectivités. Ces localités croulent déjà sous le poids des frais de transport, du coût des services publics, du coût du pétrole, qui sont très élevés, sans compter le coût du transport aérien qui est le plus élevé ou presque de l'hémisphère



*[Text]*

increase the consumer price index much more in the north than in the south. You heard about the \$70 turkey that Mr. Turner saw in Iqaluit. There is an \$82 turkey in the co-op store in Cambridge Bay. This turkey is not a butterball. The pound of butter would cost you another \$4.

The cost of doing business in NWT, especially outside of Yellowknife, is horrendous. Everything costs you more: housing, transportation, wages, utilities, insurance, etc. The work there is often seasonal and is very often tied to the government's expenditure pattern. There are very few subsidies or incentive programs that are not completely swallowed up by red tape. Additional tax burdens would put many small businesses out of business.

**Mr. Jacques Belleau (Director, Iqaluit Chamber of Commerce):** Doing business in the north is characterized by high freight rates, low volumes of sales, slow turnover of goods and inventories, extremely difficult logistics of resupplying your facilities, high overhead, a scarce qualified work force, unavailability of support services, and high risks. None of these are the makings of the retailers and the providers of services. None of these are really at the moment affected by the federal sales tax. These are the things that this new tax wants to affect in the future. Removing the federal sales tax will in no way balance the new effect of the goods and services tax.

The federal sales tax is really only a small portion of the component of the retail price at this moment in the north. Not everybody in Canada could buy their goods at the super-duper warehouse retail outlets that you have in Toronto where the difference in price between your manufacturer's price and your retail price is minimal. We are talking about retail prices that are three and four times what they are in the south. As Wilf said, he even has an \$82 turkey to sell you.

This will create inflation. The imposition of the goods and services tax will create local inflation. It will create pressure on the wages and demands of our work force, which will turn into a spiral. We do not think the consumers of the Northwest Territories, which we are part of, can afford this. The exemptions that will be given to all Canadians will in no way balance this detrimental effect that the goods and services tax will have. On the other hand, \$600 for us to become tax collectors does not buy a hell of a lot of bookkeeping services in the north.

*[Translation]*

occidental. Y greffer une taxe sur les produits et services aurait pour effet d'augmenter l'indice des prix à la consommation à un rythme beaucoup plus rapide dans le Grand Nord que dans le Sud. Vous avez déjà entendu parler de la dinde de 70\$ que M. Turner a vu à Iqaluit. Or, je vous signale que l'épicerie de Cambridge Bay vend une dinde qui coûte 82\$. Et ce n'est pas une dinde au beurre puisque la livre de beurre coûterait 4.00\$ de plus.

Tout est horriblement cher dans les Territoires du Nord-Ouest, surtout lorsque l'on sort de Yellowknife. Tout coûte beaucoup plus cher: les logements, les transports, les salaires, les services publics, l'assurance, etc. Le travail qu'on y trouve est souvent saisonnier et suit le plus souvent la trajectoire des dépenses du gouvernement. Il existe très peu de subventions ou de programmes d'incitation que la paperasserie administrative n'absorbe pas complètement. Toute augmentation de la charge fiscale aurait pour effet d'acculer de nombreuses petites entreprises à la faillite.

**M. Jacques Belleau (directeur, Chambre de commerce d'Iqaluit):** L'activité dans le Grand Nord est caractérisée par des frais de transport élevés, un chiffre d'affaires peu élevé, le long roulement des produits et des stocks, un réapprovisionnement extrêmement difficile, des frais généraux élevés, une main-d'oeuvre qualifiée rare, une absence de services de soutien et des risques élevés. Les détaillants et les prestataires de services ne sont responsables d'aucun de ces phénomènes. Ces derniers ne sont pas touchés pour le moment par la taxe fédérale de vente, mais ils le seront par cette nouvelle taxe. L'élimination de la taxe fédérale de vente ne compensera en aucun cas l'effet qu'aura la taxe sur les produits et services.

La taxe fédérale de vente ne représente qu'une partie infime des prix de détail dans le Grand Nord. Tout le monde au Canada ne peut pas acheter ce dont il a besoin aux supermarchés super-extra qui existent à Toronto, où la différence entre le prix du fabricant et le prix de détail est infime. Nos prix sont trois ou quatre fois plus élevés dans le Grand Nord qu'ils ne le sont dans le Sud. Come Wilf l'a dit, il a même une dinde de 82\$ à vous vendre.

L'inflation se manifestera. L'imposition de la nouvelle taxe sur les produits et services alimentera l'inflation locale. Cette taxe entraînera l'explosion des salaires et des revendications de la main-d'oeuvre, créant ainsi un cercle vicieux. Nous ne pensons pas que les consommateurs des Territoires du Nord-Ouest, dont nous sommes, peuvent se le permettre. Les exonérations accordées à l'ensemble des Canadiens ne compenseront d'aucune façon les effets néfastes de cette taxe sur les produits et services. D'autre part, on ne peut retenir beaucoup de services de comptabilité dans le Grand Nord avec les 600\$ qui nous seront versés pour que nous nous transformions en percepteurs.

[Texte]

[Traduction]

• 1400

**The Chairman:** I will start by asking a question. It refers back to the presentation from the Yellowknife Chamber of Commerce. To me it is a conflicting comment. Maybe Mr. Jepson and the other members might want to comment on it. It says:

The need for Government to control its spending has long been an issue which recently has been addressed by the Canadian Chamber of Commerce. The Chamber has indicated that, in order to support the proposed GST, it would have to be accompanied by significant, specific and visible government spending cuts. The Yellowknife Chamber of Commerce fully supports this position, despite the serious ramifications to our own local economy which may ensue.

You conclude on page 4, saying:

It is our hope that, one day, business in the north will be self-sufficient and not rely on government assistance. However, the reality is that we are still in a very fragile position compounded by the remoteness of our markets.

I am reading two conflicting comments there. Could you expand on that? Of course you are representing the Toronto of the Northwest Territories, and the other gentlemen here are from the little villages, such as Cambridge where I am from, and Mrs. Marleau from Sudbury. We are not from Toronto, so I am curious about your perspective on that question.

**Mr. Whittaker:** And I represent the smallest community of all of them.

**The Chairman:** Mr. Jepson, it is a conflicting view and I would like you to expand on where the Yellowknife Chamber was coming from with that comment.

**Mr. Jepson:** We do realize the need to cut back on government spending. We do want to see the deficit brought into line. However, we do not believe that with the proposed GST this will happen in the north itself because businesses will be chased away. There will become a heavier reliance upon government to support the people because the businesses will not be there to employ them due to increased costs, be it labour and transportation.

**The Chairman:** For example, when we were talking last night with the representatives from the government we got onto major purchases, for example, cars, and we understand that basically there are two car dealerships in this particular town and it is not uncommon for people to make their major auto purchase in Edmonton or in Winnipeg. That occurs in the economy now. I do not see

**Le président:** J'aimerais tout d'abord vous poser une question au sujet du mémoire présenté par la Chambre de commerce de Yellowknife. Il me semble qu'il y a là une contradiction. J'espère que M. Jepson ou que les autres intervenants pourront éventuellement apporter des précisions. On nous dit dans ce mémoire:

Depuis longtemps, on demande au gouvernement de contrôler ses dépenses, et cette question a été récemment abordée par la Chambre de commerce du Canada. La Chambre a fait savoir qu'elle appuierait la TPS qui est proposée, à condition que cette taxe s'accompagne de mesures importantes, précises et connues de tous par lesquelles le gouvernement s'engagerait à réduire ses dépenses. La Chambre de commerce de Yellowknife appuie résolument cette proposition, en dépit des incidences sérieuses que peut avoir cette mesure sur notre économie locale.

Vous concluez à la page 4 en ces termes:

Nous espérons qu'un jour l'économie du Nord sera autosuffisante et ne sera pas obligée de compter sur l'aide du gouvernement. Toutefois, dans l'état actuel des choses, notre économie reste très fragile et l'éloignement de nos marchés vient aggraver cette situation.

Je vois là deux observations contradictoires. Pouvez-vous éclairer notre lanterne? Je sais bien que vous représentez le Toronto des Territoires du Nord-Ouest alors que les autres personnes ici présentes sont originaires de petits villages. Je suis moi-même de Cambridge et M<sup>me</sup> Marleau vient de Sudbury. Nous ne venons pas de Toronto, c'est pourquoi je suis curieux de savoir quel est votre point de vue sur la question.

**M. Whittaker:** Et c'est moi qui représente la plus petite localité.

**Le président:** Monsieur Jepson, il y a là des points de vue contradictoires et j'aimerais que vous nous expliquiez pour quelle raison la Chambre de commerce de Yellowknife a fait cette observation.

**M. Jepson:** Nous comprenons bien que le gouvernement doit réduire ses dépenses. Nous voulons que le déficit soit résorbé. Toutefois, nous ne pensons pas que c'est ce qui se passera dans le Nord avec la TPS, étant donné que les entreprises en seront chassées. La population devra se tourner encore plus vers le gouvernement parce que les entreprises ne seront plus là pour donner des emplois en raison de l'augmentation des coûts, que ce soit au titre du transport ou de la main-d'œuvre.

**Le président:** Hier soir, par exemple, nous avons évoqué avec les représentants du gouvernement la question des gros achats, tels que les achats d'automobiles, et nous avons vu qu'en fin de compte il y avait dans cette localité en particulier deux concessions automobiles et qu'il n'est pas rare que les gens aillent à Edmonton ou à Winnipeg pour acheter leur automobile. On le voit déjà à



*[Text]*

the GST really changing anything on that. The consumers are very conscious now, they are very price sensitive when they shop. It will still continue after GST that indeed—

**Mr. Jepson:** However, with the GST I think there will be a greater spread between the southern and northern markets as they now exist, and so there will be a chasing away of that demand which currently exists within our own economy here. We try to support each other. However, when it becomes uneconomical to do so, obviously we would be going down south to do our spending. You get into a definite cycle as a result.

**The Chairman:** We fully understand that it is a fragile economy here and there has to be money invested to get it going. But it seems in your brief you are almost suggesting stop the funding today. At some point in time hopefully it will stop, but I would like to get the comments from the other gentlemen on how you feel about that. Is there still a need for assistance to help the fragile economy start out? And at what point in time can we back away when self-sufficiency may eventually come?

**Mr. MacDonald:** Yes, there is for sure a need in the north just because of the high cost of everything. It is impossible to survive without assistance.

**Mrs. Marleau:** You obviously are not in favour of the goods and services tax as proposed, and neither is your federal association, your federal counterpart. But of course you will be much more severely affected. One of the things that keeps coming up all the time is the savings that you may or may not get because of the manufacturers' sales tax being removed from the wholesale level.

• 1405

Now, last night some of your officials said to us that they did not really believe these savings would be passed on to you at all, because there is very little competition here to force that kind of price savings. Have you considered that?

For instance, if you are a retailer in Yellowknife, and you bring something in from Edmonton that has been manufactured there, do you feel that your price will come down by the cost of the manufacturers' sales tax and would that help you? You will pay the 9% tax but you will get a rebate back when you charge it out, when you sell the goods.

**Mr. Jepson:** Here in the north the manufacturing tax represents a very small portion of that cost. I think in the total scheme of things that will be somewhat insignificant as compared to the additional GST which will be imposed on transportation and labour.

**Mrs. Marleau:** Of course, as a merchant, you will have to charge 9% to your consumer when he comes in to purchase.

*[Translation]*

l'heure actuelle. La TPS ne devrait pas amener de grands changements sur ce point. Les consommateurs sont très avertis de nos jours, ils font très attention aux prix quand ils achètent. Ils continueront à le faire après la mise en place de la TPS et, d'ailleurs. . .

**M. Jepson:** Néanmoins, je pense qu'avec la TPS, l'écart de prix entre les marchés du Sud et les marchés du Nord sera plus grand qu'à l'heure actuelle et il y aura donc un déplacement de la demande qui existe actuellement chez nous. Nous nous efforçons de nous soutenir les uns les autres. Toutefois, quand ce n'est plus rentable d'agir ainsi, nous sommes évidemment forcés d'aller faire nos achats dans le Sud. On entre ainsi dans un cercle vicieux.

**Le président:** Nous comprenons bien que l'économie est fragile dans ces régions et qu'il faut que de l'argent soit investi pour l'alimenter. Toutefois, on a l'impression que vous proposez dans votre mémoire d'arrêter dès maintenant tout financement. Bien sûr, on peut espérer que cela s'arrêtera un jour, mais j'aimerais savoir ce qu'en pensent les autres personnes ici présentes. A-t-on encore besoin d'aider une économie fragile à démarrer? A partir de quel moment pourra-t-on se retirer une fois que l'on aura atteint l'autosuffisance?

**M. MacDonald:** Oui, le Nord a besoin d'aide pour la simple raison que tout coûte tellement cher. Il est impossible de survivre sans aide.

**Mme Marleau:** De toute évidence, vous n'êtes pas favorables à la taxe sur les produits et services telle qu'elle est proposée et votre association fédérale, votre homologue au niveau fédéral, ne l'est pas non plus. Mais, bien entendu, vous serez bien plus touchés. Il y a un sujet qui revient constamment, c'est celui des économies que vous pouvez faire éventuellement grâce à la suppression de la taxe sur les ventes des fabricants au niveau du gros.

Hier soir, un certain nombre de vos représentants nous ont dit qu'ils ne pensaient pas que ces économies puissent véritablement se rendre jusqu'à vous parce qu'il y a très peu de concurrence obligeant les intervenants à répercuter ces économies de coûts. Avez-vous envisagé la question?

Ainsi, si vous êtes un détaillant de Yellowknife et si vous ramenez d'Edmonton un produit fabriqué dans cette ville, pensez-vous que le prix de ce produit sera diminué du coût de la taxe sur les ventes des fabricants et que cela vous aidera en conséquence? Vous allez payer la taxe de 9 p. 100, mais vous obtiendrez une remise lorsque vous allez facturer, lorsque vous allez vendre votre produit.

**M. Jepson:** Ici, dans le Nord, la taxe sur les ventes des fabricants ne représente qu'une très faible partie de ce coût. Je pense que son montant est dans l'ensemble insignifiant par rapport aux augmentations de coûts qu'imposera la TPS sur le transport et la main-d'oeuvre.

**Mme Marleau:** Bien entendu, en tant que commerçant, il vous faudra facturer 9 p. 100 de plus à votre client lorsqu'il vous achètera un produit.



**[Texte]**

**Mr. Jepson:** That is correct.

**Mrs. Marleau:** But you do not think you will be able to lower your prices enough to offset that?

**Mr. Jepson:** Absolutely not.

**Mrs. Marleau:** Thank you very much.

**Mr. Whittaker:** Gentlemen, I am curious about the makeup of your organization. In the Northwest Territories, is it mainly small business that is involved in it?

**Mr. Ashton:** The Northwest Territories Chamber of Commerce is made up of local chambers of commerce. It is an umbrella organization, representing and providing a voice through which local chambers can secure their positions and make their voices heard throughout the Northwest Territories. Each local chamber is supported by its local business community and then the NWT Chamber of Commerce is simply an umbrella organization.

**Mr. Whittaker:** What I am looking at is the local chambers. I understand the makeup. I belong to a chamber of commerce in a small community. I am just wondering whether it is the same here as in my area, where we have essentially no industry. Where I come from there is heavy emphasis on tourism. Are there participants from government in it, for instance? Or is it mainly small businesses, tourism. . . ?

**Mr. Ashton:** I am from Hay River, and in my local chamber it is largely the business community. There are individuals who work for the government who are also members of our local chamber, but it is largely small business.

I think in each of the small communities that is the situation. It is not restricted to any particular sector of the business community. It is not just tourism or just industry. Each chamber at times will have certain focal points. It may go after tourism members in one particular area. Our groups are well representative of the business communities in each community.

**Mr. Whittaker:** As I understand it, the makeup of your employment is approximately 50% from the government-oriented business, 10% through the resource industry, 10% would be involved in the construction industry, and the balance, 30%, would be essentially tourism or other small businesses within the communities—the 40% that I am talking about would form the major part of your community organizations. Would that be a correct assessment?

**Mr. Belleau:** Yes.

**Mr. Whittaker:** If we take that 40% then—you, as local business people, are in business for yourselves, are you not?

**[Traduction]**

**M. Jepson:** C'est bien cela.

**Mme Marleau:** Ne pensez-vous pas, toutefois, être en mesure d'abaisser suffisamment vos prix pour compenser cette augmentation?

**M. Jepson:** Absolument pas.

**Mme Marleau:** Je vous remercie.

**M. Whittaker:** Messieurs, je suis curieux de connaître la composition de votre organisation. Dans les Territoires du Nord-Ouest, est-ce qu'elle englobe principalement des petites entreprises?

**M. Ashton:** La Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest regroupe différentes chambres de commerce locales. Il s'agit d'une organisation qui chapeaute les chambres locales, qui les représente et qui leur donne la parole à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest. Les différentes chambres locales comptent sur l'appui des milieux d'affaires locaux, et la Chambre de commerce des TNO sert tout simplement à les chapeauter.

**M. Whittaker:** Je m'intéresse ici aux chambres locales. Je comprends le système. J'appartiens à une chambre de commerce d'une petite localité. Ce que je me demande, c'est si les choses se passent comme dans ma région, où nous n'avons pratiquement pas d'industries. Chez moi, c'est le tourisme qui passe avant tout. Y a-t-il, par exemple, des représentants du gouvernement? Est-ce que l'on trouve uniquement des petites entreprises, des gens du tourisme. . . ?

**M. Ashton:** Je viens de Hay River et, dans la chambre locale, ce sont essentiellement les milieux d'affaires qui sont représentés. Certains particuliers qui travaillent au gouvernement sont aussi membres de notre chambre locale, mais, dans la majorité des cas, il s'agit de petites entreprises.

Je pense que c'est le cas pour toutes les petites localités. Les chambres ne représentent pas un secteur d'activité en particulier. Il n'y a pas uniquement le tourisme ou uniquement l'industrie qui soit représenté. Il arrive que certaines chambres soient davantage axées sur certains secteurs. On pourra s'intéresser davantage au tourisme dans une région donnée. Nos groupements sont très représentatifs du milieu des affaires dans chaque localité.

**M. Whittaker:** Si j'ai bien compris, environ 50 p. 100 des emplois dans vos localités sont fournis par les activités de type gouvernemental, 10 p. 100 par le secteur des ressources naturelles, 10 p. 100 par l'industrie de la construction et le reste, soit 30 p. 100, principalement par le tourisme et diverses petites entreprises au sein des localités—les 40 p. 100 dont je parle fournissant l'essentiel de vos membres au sein de vos organisations locales. C'est bien cela?

**M. Belleau:** Oui.

**M. Whittaker:** Si on considère donc ces 40 p. 100—vous, les exploitants des entreprises locales, vous êtes donc à votre compte, n'est-ce pas?

[Text]

**Mr. Jepson:** Yes.

**Mr. Whittaker:** If we take the present scenario of the GST as it is slated and add that to the cost of living up here, I would suggest that is probably going to substantially magnify the inflationary effect of the southern regions. What effect is it going to have on the members of our communities up here, the members of your chambers of commerce?

• 1410

**Mr. Ashton:** It is going to have a significant effect, I feel, sir, because as you indicate, the cost of living in the Northwest Territories already is high. As a result, everyone has to earn more money in order to live reasonably.

The 2.25% one-time inflationary factor we are dealing with I am not convinced is correct, nor am I convinced it is one-time. I feel the projections are somewhat conservative and probably the inflation impact will be much larger than 2.25%; closer to 4%, in my opinion. Nor do I believe it will happen in a one-impact situation. I think it will happen over a period of time, and that time may be as long as 7 to 10 years.

**Mr. Whittaker:** You are in good company. Treasurer Dick Johnston of the Alberta government has said exactly that, that the government has underestimated substantially the once-only impact of inflation, and there will be a major inflationary spiral over the next five or more years, I think he suggested, the effect of which, if there is a gain to be made by the goods and services tax, will not be... the wounds caused by the goods and services tax will not be healed over a long period of time. So you are in good company there.

The other thing I want to leave with you is a thought I threw out this morning. It bothered me after we met with the government yesterday. Perhaps you could comment on it. Although the Canadian Chamber of Commerce has said the concept of a value-added tax is a valid concept... and I take it from some of the papers that there is some agreement here with the value-added tax concept. However, what struck me, everything coming together from our going across Canada, was the very fact that we are an immense country. That is really brought home here in the Northwest Territories, where you are dealing with huge distances between communities and massive added expenses as a result of that.

Here we have differences and variances in added cost of living up to 139% in Pelly Bay, down into central Canada... where we judge everything out of central Canada. You go over to Newfoundland and you run into the same thing. Throughout the Atlantic provinces, each

[Translation]

**M. Jepson:** Oui.

**M. Whittaker:** Lorsqu'on considère la TPS telle qu'elle est proposée à l'heure actuelle, lorsqu'on sait qu'elle va accroître encore le coût de la vie dans cette région, j'imagine que l'effet inflationniste, déjà patent pour les régions du Sud, va encore s'aggraver. Quelles seront les conséquences pour les milieux concernés dans vos localités, pour les membres de vos chambres de commerce?

**M. Ashton:** Je pense que les conséquences seront sérieuses parce que, comme vous venez de le mentionner, le coût de la vie est déjà très élevé dans les Territoires du Nord-Ouest. Tout le monde est donc obligé de gagner davantage d'argent pour vivre décemment.

Je ne suis pas convaincu que le taux d'inflation ponctuel de 2,25 p. 100 que nous prenons pour hypothèse soit exact et je ne suis pas sûr non plus qu'il reste ponctuel. J'ai l'impression que les prévisions sont quelque peu optimistes, que l'effet inflationniste sera d'un peu plus de 2,25 p. 100 et qu'il se rapprochera davantage, à mon avis, de 4 p. 100. Je ne pense pas non plus que l'effet soit ponctuel. Je pense qu'il s'étendra sur une certaine période, peut-être même sur sept ou dix ans.

**M. Whittaker:** Vous n'êtes pas le seul à le dire. Des gens aussi qualifiés que Dick Johnston, le trésorier du gouvernement de l'Alberta, nous disent exactement la même chose, que le gouvernement a largement sous-estimé l'effet ponctuel de l'inflation, qu'il y aura une forte spirale inflationniste pendant cinq ans ou plus, je pense que ce sont les chiffres qu'il a donnés, et qu'en conséquence, si tant est qu'il y ait des gains dus à la taxe sur les produits et services, il n'y aura pas... les plaies causées par la taxe sur les produits et services vont mettre longtemps à guérir. Vous êtes donc là en bonne compagnie.

J'aimerais aussi vous faire part d'une pensée que j'ai eue ce matin. C'est quelque chose qui m'a intrigué après une réunion que nous avons eue hier avec le gouvernement. Vous pourriez peut-être me dire ce que vous en pensez. Je sais bien que la Chambre de commerce du Canada a déclaré que le principe d'une taxe sur la valeur ajoutée était bon... et la lecture des différents journaux me fait dire que l'on s'accorde de manière générale ici sur la validité du principe de la taxe sur la valeur ajoutée. Toutefois, après avoir parcouru l'ensemble du Canada, j'ai été frappé par le fait que notre pays s'étend sur un territoire immense. Vous en êtes le parfait exemple dans les Territoires du Nord-Ouest, où les distances entre les diverses localités sont énormes, ce qui suppose des coûts considérables.

Le coût de la vie enregistre ainsi des écarts pouvant aller jusqu'à 139 p. 100 à Pelly Bay par rapport au centre du Canada... puisque nous jugeons de tout par rapport au centre du Canada. En allant à Terre-Neuve, c'est la même chose. D'un bout à l'autre des provinces Maritimes,



*[Texte]*

one of them varying somewhat, anywhere up to 10% to 25 or 28% above the norm... Wherever you go in Canada, we have that same problem.

I throw this out as a thought and ask for your comment. Is it possible that because of the massive distances involved in Canada, as opposed to the other 46 or whatever it is other countries that have a value-added tax, maybe we are on the wrong track?

**Mr. Belleau:** I would add a comment to what Mr. Whittaker has said. He just pinned the problem down right there. It is the vastness of this country; and nowhere in Canada is it more acute than in the Northwest Territories. Taxing trade, taxing transportation of goods and people, is defeating the purpose of having one Canada as a unit, because it is highly unfair to the remote areas of Canada. The federal sales tax as it was applied in the past would tax the stove manufactured in Kitchener, Ontario in the same fashion whether it was purchased in Whitehorse, Yukon or in Scarborough. That avoided dealing with the problem of the remoteness of most of the regions of Canada. Now we are coming into attacking the very basis of our problem, which is the vastness of the country.

Most of our problems in the north reside in the fact that we are remote and transportation systems and links are difficult. My airplane ticket to come here today was \$1,100. You could go a long way from Toronto with \$1,100 in air fare. Most northerners would not travel for the sake of not spending the time to drive between Toronto and Montreal. We travel because we have to and that is the only way. These are not necessities, as many people have brought forward in their presentations. We are taxing necessities. I assume in Edmonton you do not do your shopping and fly your groceries over to B.C. We do.

• 1415

If we do not do it, if we patronize the local merchants, for the local merchants this is the only way of resupplying themselves. It is the same problem; it is six of one or half a dozen of the other. The bare fact that we are remote adds tremendously to the cost of living. The government intends to tax the very problem we have.

**Mr. Ashton:** I would like to make a few comments. We have heard an awful lot about the people of Canada not wanting a good and services tax. I really do not think any of us disagree with that. Nobody likes a new tax. The reality I think is that the Government of Canada is trying to do what is best for Canada, and that has probably some very positive points.

*[Traduction]*

avec quelques différences, on enregistre de 10 à 25 ou même à 28 p. 100 d'écart par rapport à la norme... dans tout le Canada, on rencontre le même problème.

C'est juste une idée et j'aimerais avoir votre point de vue. Est-il possible que nous soyons tout simplement sur la mauvaise voie en reprenant une taxe sur la valeur ajoutée déjà adoptée dans 46 autres pays ou quelque chose comme ça, étant donné les distances énormes que l'on retrouve au Canada?

**M. Belleau:** Je voudrais ajouter un commentaire à ce que vient de dire M. Whittaker: il a parfaitement posé le problème, qui est celui de l'immensité de ce pays, parfaitement symbolisé par les Territoires du Nord-Ouest. En taxant les échanges, en taxant les transports de marchandises et de passagers, on remet en cause le caractère unitaire du Canada parce qu'on se montre particulièrement injuste envers les régions éloignées. La taxe de vente fédérale, telle qu'elle était appliquée jusqu'à présent, taxait de la même manière une cuisinière fabriquée à Kitchener (Ontario), qu'elle ait été achetée à Whitehorse (Yukon) ou à Scarborough. On évitait ainsi d'avoir à affronter le problème de l'éloignement qui se pose dans la plupart de nos régions du Canada. Nous nous attaquons maintenant au coeur du problème, qui est celui de l'immensité de notre pays.

La plupart de nos difficultés dans le Nord viennent du fait que nous sommes loin de tout et que les réseaux de transport et de communications sont difficiles à établir. Pour venir ici, j'ai dû prendre un billet d'avion qui me coûte 1,100\$. A partir de Toronto, on peut aller très loin avec un billet d'avion de 1,100\$. Les gens du Nord n'ont pas l'habitude de se déplacer pour le plaisir de voyager, comme on peut le faire entre Toronto et Montréal. Nous nous déplaçons parce que nous y sommes obligés. Ce sont là des besoins essentiels, des besoins différents de ceux que l'on a pu présentés dans certains mémoires. Nous sommes là en train de taxer des besoins essentiels. Je suppose qu'à Edmonton, vous n'allez pas faire vos courses pour ensuite expédier les marchandises par avion jusqu'en Colombie-Britannique. C'est pourtant ce que nous faisons.

Lorsque nous ne le faisons pas, lorsque nous faisons travailler les marchands locaux, c'est aussi la solution à laquelle doivent recourir ces marchands locaux pour s'approvisionner. C'est le même problème pour tout le monde; on ne peut pas y échapper. Le simple fait de vivre dans une région éloignée fait énormément augmenter le coût de la vie. Le gouvernement se propose de taxer ce qui fait notre véritable handicap.

**M. Ashton:** J'aimerais faire quelques observations. On nous répète constamment que beaucoup de gens au Canada ne veulent pas d'une taxe sur les produits et services. Je pense que nous sommes tous bien d'accord. Personne n'aime les nouvelles taxes. Il n'en reste pas moins qu'à mon avis, le gouvernement du Canada s'efforce d'agir au mieux des intérêts du Canada et qu'il y



[Text]

First of all, we are getting rid of the manufacturers' sales tax which is a total disaster area and has been for years. It is good to get rid of that. We have already experienced corporate tax reductions and personal tax reductions in anticipation of this goods and services tax, and that has been good.

I do not necessarily think the Government of Canada is going in the wrong direction in trying to do that to make us internationally competitive. I also feel that Canada is probably more than the sum of its parts. But if we completely destroy one of those parts, we have a negative impact on the total of Canada.

I think that although there are only 50,000-odd people of us up here, certainly we have an awful lot to contribute to this country that we are fortunate to live in. There are other ways of compensating for the effect of the goods and services tax in the Northwest Territories.

Obviously you have heard that the most significant thing besides the fear perhaps that everybody has, is transportation costs in northern Canada which is very, very real to every one of us. It filters through every cost you have. It is not just a transportation cost; it is a wage cost; it is an utility cost. It becomes very much a snowball situation.

The Government of Canada has chosen, after the initial discussions of the goods and services tax, to make some tax-exempt or zero-rated sales. I am not sure that is the direction it should be going. The base should be kept broad; otherwise you have a completely complicated system that makes no sense. It breaks down. However, you have to compensate for regional areas in Canada. As you have heard, we feel the Northwest Territories, is a very important region. Obviously we are impacted more by this kind of regionalism than any other area of Canada.

In the provinces it is perhaps a little easier to do that because provinces have a way of setting their own tax rates and everything else. In the Northwest Territories we have to deal with the federal government on a federal financing funding formula which is negotiated every five years or something. Every time we talk about a tax reduction in the Northwest Territories for a developing area we get hit with this: We cannot do that because it affects our federal department.

It seems to me that if the Government of Canada wants to develop the north, there has to be some incentive to

[Translation]

a certainement dans cette mesure un certain nombre d'éléments très positifs.

Tout d'abord, nous nous débarrassons de la taxe sur les ventes des fabricants, qui a créé une situation catastrophique, situation qui dure depuis des années. C'est une bonne chose que de s'en débarrasser. Nous avons déjà bénéficié de réductions d'impôt sur le revenu des sociétés et des particuliers en prévision de l'adoption de cette taxe sur les produits et services, ce qui est aussi une bonne chose.

Je ne pense pas que le gouvernement du Canada se trompe nécessairement lorsqu'il s'efforce de nous rendre compétitifs au plan international. J'ai aussi la conviction que le Canada est probablement davantage que la somme de ses parties. Par contre, à partir du moment où nous détruisons complètement l'une de ces parties, les incidences pour l'ensemble du Canada sont négatives.

A mon avis, même si cette région ne compte que quelque 50,000 habitants, la part de cette population peut être précieuse pour le pays dans lequel nous avons la chance de vivre. Il y a d'autres façons de contrebalancer les effets de la taxe sur les produits et services dans les Territoires du Nord-Ouest.

Vous savez certainement que ce qui nous inquiète le plus, à part peut-être une inquiétude généralisée, c'est la situation causée par les frais de transport dans le nord du Canada, situation qui préoccupe particulièrement chacun d'entre nous. Cette situation se répercute sur pratiquement tous les coûts de l'économie. Il ne s'agit pas seulement du coût du transport; mais aussi du coût des salaires, du coût des services publics. Cela fait boule de neige.

Le gouvernement du Canada a décidé, lors des premières discussions qui ont eu lieu au sujet de la taxe sur les produits et services, d'exonérer certaines ventes ou de les détaxer. Je ne sais pas exactement quelle est la solution qui sera choisie. Il faut que l'assiette soit élargie afin d'éviter d'avoir un système très complexe n'ayant plus aucune signification. Il est possible de moduler. Il faut toutefois prévoir des compensations pour certaines régions du Canada. Comme vous avez pu vous en apercevoir, nous considérons que les Territoires du Nord-Ouest sont une région très importante. Bien évidemment, ce type de régionalisme nous touche davantage que dans d'autres parties du Canada.

Les provinces ont probablement moins de difficultés parce qu'elles disposent de moyens d'établir leurs propres taux et autres paramètres en ce qui a trait à l'application des taxes. Les Territoires du Nord-Ouest ont affaire au gouvernement fédéral et à une méthode de financement négociée tous les cinq ans environ. Chaque fois que nous parlons d'une réduction fiscale dans les Territoires du Nord-Ouest en faveur de telle ou telle région en développement, on nous rétorque: c'est impossible en raison des implications pour notre ministère fédéral.

Il me semble que si le gouvernement du Canada veut développer le Nord, il faut qu'il y ait certaines incitations

*[Texte]*

develop the north. One way of doing it is to reduce personal and corporate income taxes. You are not going to get the same kind of a reaction with the goods and services tax if you do that, because people will not be carrying an unfair share of the tax load. At the same time you will be developing a part of the country that should be developed, by encouraging that development. But you cannot just tell the territory to reduce the territorial taxes because they cannot do that without the federal government's input. I think it is very important to look at that aspect. In the north it has to be dealt with. We have asked for, and obviously we will not be getting, an exemption on transportation for the goods and services tax. In some places that is a bigger part of the cost of living than food, so why should it be treated differently. I do not see how you can separate the two.

• 1420

There are a couple of other small areas. There is a small traders' exemption worth \$30,000. Now, \$30,000 in Guelph, Ontario, is not \$30,000 in Cambridge Bay. You cannot say \$30,000 for all of Canada for a small traders' exemption. If it is \$30,000 in Guelph, then it has to be \$60,000 or \$70,000 in Cambridge Bay. You have to make compensation for these regional discrepancies, likewise the assistance payments.

The business community in northern Canada is in its infant stage. Some people would argue with that because there are some very successful large corporations up here. But by and large they are business people who do not have the administrative support to do the things that are necessary to administer this goods and services tax. You can eliminate a lot of that trouble by increasing the small traders' exemption and by compensating on a larger proportion those businesses for the \$600 administration fee that will be paid.

Those are some of my concerns. I do not necessarily feel that we are going in the wrong direction with the goods and services tax. I have fears that the bureaucracy will grow to a stage, as we have heard, that will make it somewhat silly. I think you have to combine this kind of a taxation with further income tax handling in these areas of Canada.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very much, gentlemen. A very good presentation. We will bring your message back to Ottawa and to the whole committee.

Our next group is the Consumers' Association, represented by Mike Balaski and Dorothy Barkley.

*[Traduction]*

à cet effet. L'un des moyens d'y parvenir est de réduire les impôts sur les revenus des particuliers et des sociétés. La taxe sur les produits et services sera accueillie différemment si on procède ainsi parce que les gens n'auront pas l'impression d'assumer plus que leur part de la charge fiscale. Cette solution a parallèlement l'avantage d'assurer le développement d'une région du pays qui a besoin d'être développée, qui a besoin d'incitation au développement. On ne peut pas toutefois se contenter de dire au territoire de réduire ses taxes territoriales parce qu'il ne peut le faire sans la participation du gouvernement fédéral. Je pense qu'il est très important de tenir compte de cette réalité. Il faut que cette affaire soit traitée dans le Nord. Nous avons demandé, et il semble bien que nous ne l'obtiendrons pas, à bénéficier d'une exonération sur le transport au titre de la taxe sur les produits et services. Dans certaines localités, les incidences sur le coût de la vie sont plus importantes que l'alimentation elle-même, et on ne voit pas pourquoi elles seraient traitées différemment. Je ne vois pas comment vous pourriez séparer les deux choses.

Il y a aussi un ou deux autres problèmes. Il y a l'exonération de 30,000\$ pour les petites entreprises. Il faut bien voir que 30,000\$ à Guelph, en Ontario, ce n'est pas 30,000\$ à Cambridge Bay. On ne peut fixer un seuil d'exonération de 30,000\$ pour toutes les petites entreprises du Canada. Si c'est 30,000\$ à Guelph, il faut que ce soit 60,000\$ ou 70,000\$ à Cambridge Bay. Il faut compenser ces disparités régionales, comme pour les paiements de péréquation.

Le milieu des affaires dans le nord du Canada n'en est qu'à ses premiers pas. Tout le monde ne sera peut-être pas d'accord parce que nous avons aussi dans cette région un certain nombre de grosses sociétés florissantes. Il n'en reste pas moins que, dans l'ensemble, nos entrepreneurs ne disposent pas des ressources administratives suffisantes pour gérer cette taxe sur les produits et services. On pourrait supprimer une grande partie de ces difficultés en relevant le seuil prévu pour les petites entreprises et en versant une indemnité plus généreuse que les 600\$ de frais d'administration qui seront accordés aux entreprises.

Voilà ce qui nous préoccupe. Je ne considère pas nécessairement que nous nous fourvoyons en adoptant cette taxe sur les produits et services. J'ai peur que la bureaucratie en fasse une chose si complexe qu'elle devienne inepte. À mon avis, il faut que ce type de taxe soit combiné à d'autres mesures fiscales appliquées spécialement à ces régions du Canada.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Messieurs, je vous remercie. Vous nous avez fait un excellent exposé et nous rendrons compte de vos observations à Ottawa et à l'ensemble du comité.

Nous allons maintenant entendre l'Association des consommateurs, représentée par Mike Balaski et Dorothy Barkley.



## [Text]

**Mr. Whittaker:** Thank you for your patience, by the way. We are running behind schedule. However, we felt it was important to make sure everybody had a chance to say what they wanted to say, which is why we are not running quite as taut a ship as we might otherwise.

**Mr. Mike Balaski (Provincial Council, Consumers' Association of Canada):** We appreciate being allowed to be heard. I will have to renegotiate my employment back when I go back to work this afternoon, but other than that. . .

The Consumers' Association of Canada, Northwest Territories Division, is a not-for-profit, non-governmental, voluntary organization with approximately 570 members across the Northwest Territories. And just as an aside, I would like to mention, like an itch we turn up in the least expected places.

Our northern activities on behalf of consumers include intervention before regulatory tribunals, representation of consumer interests on a variety of territorial legislation; and most important, we hold consumer workshops across the territories.

The territorial division of the Consumers' Association has been active in the north since the early 1970s. We have fought many battles to defend the rights of northern consumers. This parliamentary committee must know first-hand that we oppose the GST.

In 1976 our national organization formally urged the then Liberal government to reform the manufacturers sales tax, the MST. This is a tax on consumers, one which is hidden, unfair, and uneven in its impact because it has many exemptions. Northerners and other Canadians do not know that they are paying it. The replacement of one consumption tax with another would not be the Consumers' Association choice.

• 1425

The association created a sales tax reform task force in the fall of 1988. The national board of directors, on which the Northwest Territories has a strong representation, unanimously said no to the GST at its meeting in Fort Qu'Appelle, Saskatchewan, on March 12 to 13, 1989.

The government has increasingly shifted the tax burden away from progressive income and corporate taxes and more and more onto the backs of consumers.

The CACNWT feels the GST is as flawed as the tax it will replace. As far as CACNWT is concerned, the GST is the ugly phase of tax reform.

## [Translation]

**M. Whittaker:** Je vous remercie en passant de votre patience. Nous sommes en retard sur l'horaire. Nous avons toutefois pensé qu'il fallait que tout le monde puisse avoir son mot à dire, et c'est pourquoi nous sommes un peu moins à cheval sur l'horaire.

**M. Mike Balaski (conseil provincial, Association canadienne des consommateurs):** Nous sommes très heureux de pouvoir nous faire entendre. Il me faudra renégocier pour récupérer mon emploi lorsque je retournerai au travail cet après-midi, mais sinon. . .

L'Association canadienne des consommateurs, Division des Territoires du Nord-Ouest, est une organisation bénévole, à but non lucratif, non gouvernementale, qui compte environ 570 membres répartis dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest. J'aimerais d'ailleurs signaler en passant qu'on nous voit apparaître, comme les dérangeaisons, dans les endroits les plus inattendus.

Pour le compte des consommateurs du Nord, nous intervenons devant les instances réglementaires, nous représentons les intérêts des consommateurs dans différents domaines relevant de la compétence des Territoires et, surtout, nous organisons des ateliers à l'intention des consommateurs dans l'ensemble des Territoires.

La Division territoriale de l'Association des consommateurs déploie ses activités dans le Nord depuis le début des années 1970. Nous avons mené de nombreuses batailles en faveur des droits des consommateurs dans le Nord. Le comité parlementaire est certainement bien placé pour savoir que nous nous opposons à la TPS.

En 1976, notre organisation nationale a demandé officiellement au gouvernement libéral de l'époque de réformer la TVF, soit la taxe sur les ventes des fabricants. Il s'agit là d'une taxe à la consommation cachée, inéquitable et d'application inégale en raison des nombreuses exonérations qu'elle comporte. Les gens du Nord et la population de l'ensemble du Canada ne savent pas qu'ils la paient. Le remplacement d'une taxe à la consommation par une autre n'a pas la faveur de l'Association des consommateurs.

À l'automne de 1988, l'association s'est dotée d'un groupe d'étude sur la réforme de la taxe de vente. Notre conseil d'administration national, au sein duquel les Territoires du Nord-Ouest sont bien représentés, s'est opposé à l'unanimité à la TPS au cours de la réunion qu'il a tenue à Fort Qu'Appelle (Saskatchewan), les 12 et 13 mars 1989.

Le gouvernement allège de plus en plus la charge fiscale représentée par les impôts sur les revenus des sociétés et des particuliers, qui sont progressifs, pour alourdir le fardeau imposé aux consommateurs.

L'Association des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest juge que la TPS présente des lacunes aussi graves que la taxe qu'elle se propose de remplacer. Aux



[Texte]

Although the Consumers' Association is opposed to sales taxes, the association made key recommendations that called for improvement to the proposal if the government proceeds with the tax. For the north, the association calls for a lower rate, less than 5%; no exemptions; refundable sale tax credit to low-income consumers earning under \$40,000 in the NWT and other high-cost-of-living areas; visibility of the tax; a better definition of basic food; a mechanism in place to ensure that in the north prices fully reflect the removal of the MST with representation from the north.

In this submission the Consumers' Association of the Northwest Territories will focus its attention on the possible GST effects on Northwest Territories consumers.

The GST fails the north. A lower rate would do the least harm to consumer welfare. We must not forget that living in the north is not a luxury. It is the true Canadian frontier. To live in Paulatuk, the average cost of living is 95% higher than in Edmonton; in Spence Bay, 105%; and in Pelly Bay, 135% more than in Winnipeg. These statistics come from Statistics Canada. We mentioned Winnipeg; if you are wondering why, Statistics Canada based it on where the goods came from.

The GST will have all northerners paying more in taxes on top of the higher cost of living.

There should be no exemptions from the GST. Exempting food is a political strategy that will not benefit many northern residents, and let us not forget that many processed food items are presently taxed.

We ask this committee what basic food is. Have you considered that the north's basic food much of the time is hunted or fished? The GST will tax all elements necessary to hunt or fish, such as skidoos, guns, bullets, boats, motors, fishing equipment, etc.

Exemptions create distortions in the tax system and require an increase in the tax rate on other goods and services to compensate for the lost revenue. If only one exemption is permitted, the door is then open for more. Whoever has the most powerful lobbyists will get their product or service exempted. Northern consumers cannot bear the price of lobbyists for transportation, utilities, hunters, trappers, municipalities, education, and health. Allowing no exemptions would keep the rate low and thus minimize the impact on inflation.

[Traduction]

yeux de notre association, la TPS est l'élément le plus déplaisant de la réforme fiscale.

L'Association des consommateurs est certes opposée aux taxes de vente, mais elle a présenté un certain nombre de recommandations visant à améliorer cette mesure au cas où le gouvernement mettrait en application la taxe. Pour le Nord, notre association demande qu'on applique un taux inférieur, de moins de 5 p. 100; qu'il n'y ait pas d'exonération; que l'on accorde un crédit de taxe sur les ventes remboursable en faveur des consommateurs à faible revenu qui gagnent moins de 40,000\$ dans les T.N.-O. et dans d'autres régions où le coût de la vie est élevé; que la taxe soit visible; que l'on donne une meilleure définition des aliments de base; enfin, qu'un mécanisme soit mis en place avec la participation des gens du Nord pour faire en sorte que les prix dans le Nord traduisent bien la suppression de la TVF.

Dans son mémoire, l'Association des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest s'intéresse avant tout aux conséquences éventuelles de la TPS pour les consommateurs des Territoires du Nord-Ouest.

La TPS fait un mauvais parti au Nord. Un taux moins élevé serait moins dommageable pour les consommateurs. N'oublions pas qu'habiter le Nord n'est pas un luxe. C'est là que se trouve la véritable zone des pionniers du Canada. À Paulatuk, le coût de la vie est en moyenne supérieur de 95 p. 100 à celui d'Edmonton; à Spence Bay, il est de 105 p. 100 supérieur et, à Pelly Bay, de 135 p. 100 supérieur à celui de Winnipeg. Ces chiffres nous sont donnés par Statistique Canada. Vous vous demandez pourquoi Winnipeg; c'est parce que Statistique Canada a pris la région d'où venaient les produits.

Avec la TPS, les gens du Nord devront payer davantage de taxes, ce qui vient s'ajouter au coût plus élevé de la vie.

Il ne devrait pas y avoir d'exonération au titre de la TPS. L'exonération des produits alimentaires est une astuce politique qui n'avantagera pas beaucoup d'habitants du Nord, sans oublier le fait que de nombreux produits transformés sont taxés à l'heure actuelle.

Nous demandons au comité de nous dire quelle est la définition des aliments de base. Avez-vous pensé au fait que la plupart des aliments de base dans le Nord sont chassés ou pêchés? La TPS va s'appliquer à tout l'attirail nécessaire à la pêche et à la chasse, qu'il s'agisse des motoneiges, des fusils, des cartouches, des canots, des moteurs, du matériel de pêche, etc.

Les exonérations créent des distorsions dans la fiscalité et nécessitent un relèvement du taux appliqué aux autres produits et services pour compenser les pertes de recettes. À partir du moment où on autorise une exonération, le champ est libre pour en adopter d'autres. Le secteur qui saura exercer le plus de pressions réussira à faire exonérer son produit ou son service. Les consommateurs du Nord ne peuvent se payer des spécialistes de l'intervention auprès des gouvernements en matière de transport, de services publics, de chasse, de trappage, de services municipaux, d'éducation ou de santé. Si rien n'est

## [Text]

No exemptions also means fewer complications. The more exemptions allowed, the more confusing the marketplace becomes for those who have to pay, collect, and administer the tax.

The difference between tax-free and tax-exempt must also be fully explained to consumers.

Low-income consumers must be sheltered from the regressive effects of high sales taxes. By nature, a sales tax hits northern consumers harder than southern consumers because in the north a family of four with an income of \$40,000 is considered low income when the cost of living is 44% higher than in downtown Canada.

• 1430

For northern consumers, a \$40,000 threshold for the tax credit is a must. An income of \$40,000 is equivalent to an income of \$25,000 in the south. Again, that may depend on where you live. If a resident of southern Canada earning \$25,000 receives the full tax credit, then a resident of the NWT earning \$40,000 and living where costs are 44% more than in southern Canada should be entitled to full credit.

The Consumers' Association of the Northwest Territories recommends that the credit should be delivered monthly rather than quarterly as the government's technical paper suggests. In Baker Lake or Repulse Bay the mail takes more than two months from a community in the south. Many credit recipients receive other government cheques monthly, so the mechanisms are already in place to accommodate the procedure.

Visibility is vital if taxpayers are to know who is responsible for tax impositions. In general, tax experts and consumers favour visibility while politicians do not. One can wonder if Canadian northerners have a fundamental right to be confused about who is taxing them for what. The danger is that politicians with invisible access to the taxpayers' wallet have a guaranteed per annual income. This reduces the need for careful decision on public expenditures.

The same difficulties arise in defining basic groceries. The distinction between basic groceries and other food

## [Translation]

exonéré, on pourra éviter d'augmenter les taux et on réduira ainsi les effets sur l'inflation.

Sans exonération, on évite aussi les complications. Plus on autorise d'exonérations, plus les agents économiques sont confus lorsqu'il s'agit de savoir qui doit payer, percevoir ou administrer la taxe.

Il conviendrait par ailleurs de bien faire comprendre aux consommateurs la différence existant entre un article exonéré et un article détaxé.

Il faut éviter que les consommateurs à faible revenu aient à subir les conséquences des effets régressifs d'une taxe de vente élevée. Par nature, la taxe de vente va frapper davantage les consommateurs du Nord que ceux du Sud parce que dans le Nord, une famille de quatre personnes ayant un revenu de 40,000\$ est considérée comme une famille à faible revenu, étant donné que le coût de la vie est supérieur de 44 p. 100 à celui du centre du Canada.

Pour les consommateurs du Nord, il est indispensable d'appliquer un seuil de 40,000\$ pour les crédits d'impôt. Un revenu de 40,000\$ est l'équivalent d'un revenu de 25,000\$ dans le Sud. Là encore, tout dépend où vous habitez. À partir du moment où un résident du sud du Canada qui gagne 25,000\$ bénéficie de l'intégralité du crédit versé au titre de la taxe, il faut qu'un résident des TNO qui gagne 40,000\$ et pour lequel le coût de la vie est supérieur de 44 p. 100 à ce qu'il serait dans le sud du Canada, bénéficie lui aussi de l'intégralité du crédit.

L'Association des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest recommande que le crédit soit versé mensuellement et non trimestriellement, contrairement à ce qu'indique le document technique du gouvernement. À Baker Lake ou à Repulse Bay, il faut plus de deux mois pour recevoir le courrier en provenance d'une localité du Sud. De nombreux bénéficiaires de crédits reçoivent chaque mois d'autres chèques du gouvernement de sorte que les mécanismes sont déjà en place pour appliquer cette mesure.

La visibilité est indispensable si l'on veut que les contribuables puissent savoir quels sont les responsables de l'imposition des taxes. De manière générale, les consommateurs et les spécialistes de la fiscalité sont en faveur de la visibilité alors que les politiciens ne le sont pas. On se demande si les gens du nord du Canada n'auraient pas le droit fondamental d'être laissés dans le noir lorsqu'il s'agit de savoir qui les taxe et à quel titre. Le danger, c'est que les politiciens qui ont un accès invisible au portefeuille des contribuables disposent d'un revenu annuel garanti. La nécessité de prendre avec soin des décisions concernant les dépenses publiques en est réduite.

Des difficultés se présentent aussi en ce qui a trait à la définition des produits alimentaires de base. La distinction



## [Texte]

items will most certainly be arbitrary and prove wholly unsatisfactory.

Finally, the introduction of the GST will leave consumers in Pond Inlet, Arctic Red River, or any other remote northern community vulnerable to honest error or fraud. Goods and services never before taxed will now be subject to sales tax. Our association is convinced that the alleged price reductions will not materialize. A very real danger in the north is that some retailers and manufacturers will try to take advantage of the confusion and uncertainty at the time the GST goes into effect to gouge consumers, especially in unilingual communities. In many communities people do not speak English or French. The federal government has made no provision to overcome this language barrier. These consumers must be protected.

A monitoring agency in the north is a must. The CACNWT believes that the territorial government and northern consumers should be together overseeing the implementation of the new tax when and if implemented. The federal government must allow in the north a monitoring agency to be composed of people of the north headquartered in the north.

The Consumers' Association of the Northwest Territories recommends that the monitoring agency report its findings of gouging to the northern public and have the power to roll back prices and to impose penalties.

In conclusion, northern consumers are going to pay a heavy price for the changes being proposed by the federal government. The government will have replaced the manufacturers' sales tax, the silent killer of jobs, with the goods and services tax, the silent killer of northern consumers.

The Consumers' Association of the Northwest Territories is fundamentally opposed to sales taxes. However, we recognize the government's determination to press ahead with such a tax. Accordingly, we recommend that northern consumers' concerns be recognized through the reduced levels of taxation to northern residents. Unless this measure is taken, northern consumers will be paying more in taxes than anyone else in North America. Thank you very much.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very much.

There are a couple of things I would like to ask you. You end your presentation in a very good way: "the federal government will have replaced the silent killer of jobs with the silent killer of northern consumers". I agree,

## [Traduction]

entre produits alimentaires de base et autres articles alimentaires sera presque automatiquement arbitraire et ne donnera certainement pas satisfaction.

Enfin, la mise en place de la TPS amènera les consommateurs de Pond Inlet, d'Arctic Red River ou de toute autre localité éloignée du nord du Canada à se tromper en toute bonne foi ou à commettre des fraudes. Des produits et des services qui n'ont encore jamais été taxés seront désormais assujettis à la taxe de vente. Notre association est convaincue que les réductions de prix dont on parle n'auront jamais lieu. Le grand danger, dans le Nord, c'est que certains détaillants et certains fabricants essaient de tirer parti de la confusion et des incertitudes au moment de l'entrée en vigueur de la TPS pour rançonner les consommateurs, particulièrement dans les localités unilingues. Dans nombre de localités, la population ne parle ni anglais, ni français. Le gouvernement fédéral n'a rien prévu pour remédier à cet obstacle linguistique. Il faut que ces consommateurs soient protégés.

Il est indispensable de mettre en place dans le Nord un organisme de supervision. L'Association des consommateurs des TNO considère qu'il faut que le gouvernement des Territoires et les consommateurs du Nord s'associent pour superviser l'application de la nouvelle taxe une fois qu'elle entrera en vigueur. Il faut que le gouvernement fédéral donne au Nord un organisme de contrôle composé de gens du Nord et ayant son siège dans le Nord.

L'Association des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest recommande que cet organisme de contrôle fasse état de ses conclusions concernant les dépassements de prix imposés aux consommateurs du Nord et qu'il ait le pouvoir de rétablir les prix à leur juste niveau et d'imposer des amendes.

Pour conclure, on peut dire que les consommateurs du Nord vont payer très cher les changements proposés par le gouvernement fédéral. Le gouvernement va remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, ce cancer de l'emploi, par une taxe sur les produits et services, cancer qui s'attaque aux consommateurs du Nord.

L'Association des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest est opposée par principe aux taxes de vente. Nous tenons compte toutefois de la détermination du gouvernement à aller de l'avant au sujet de cette taxe. En conséquence, nous recommandons que l'on tienne compte de la situation particulière des consommateurs du Nord en réduisant le taux de la taxe appliqué aux résidents du Nord. En l'absence d'une telle mesure, les consommateurs du Nord vont payer plus de taxes que tout autre résident de l'Amérique du Nord. Je vous remercie.

**La présidente par intérim (Mme Marleau):** Merci beaucoup.

J'ai une ou deux questions à vous poser. Vous terminez votre exposé par cette formule très imagée: «le gouvernement fédéral va remplacer un cancer de l'emploi par un cancer qui s'attaque aux consommateurs du



[Text]

because obviously it will impact far more severely here than in other areas of the country. On the other hand, in another part in your brief you recommend that there be absolutely no exemptions. How do you come to that conclusion if there are absolutely no exemptions and a lower rate? You here in the north will still be penalized far more heavily than anybody else, no matter what the rate. If you are paying 9% additional tax on the cost of transporting food, for instance, the people in Pelly Bay, who already pay 135% more, will pay 9% or 5% on that cost. I find it difficult that you would recommend that kind of treatment.

[Translation]

Nord». Je suis bien d'accord parce que, de toute évidence, les répercussions seront bien plus grandes dans le Nord que partout ailleurs. D'un autre côté, vous recommandez ailleurs, dans votre mémoire, qu'il n'y ait aucune exonération. Comment pouvez-vous parvenir à cette conclusion, s'il n'y a absolument aucune exonération et un taux inférieur? Dans le Nord, vous serez encore pénalisés bien plus qu'ailleurs, quel que soit le taux appliqué. Si l'on impose par exemple un taux de 9 p. 100 sur le coût des marchandises transportées, les habitants de Pelly Bay, qui paient déjà 135 p. 100 de plus, se trouveront à payer 9 p. 100 ou 5 p. 100 de taxe supplémentaire sur cette différence. Je comprends mal ce qui vous amène à recommander ce type de traitement.

• 1435

**Mr. Balaski:** Basically, we are saying that in principle we oppose any tax, any GST, but if it has to be, then we would like the impact reduced as much as possible. How do we go about reducing that impact? These are some suggestions in the conclusion. We are almost like the person in the overhanging piece of building. We know it is going to come down; it is just a matter of when. So we ask how we can do damage control, if you want. Basically we are opposed to it, but we are going on to say, yes, if it has to be, we are taking a fatalistic approach.

**M. Balaski:** Au départ, nous déclarons que nous nous opposons au principe de toute taxe de vente, toute TPS, mais que s'il faut l'appliquer, nous aimerions en réduire les effets préjudiciables dans la mesure du possible. Comment y parvenir? Ce sont là quelques unes de nos propositions. Nous avons une épée de Damoclès suspendue au-dessus de la tête. Nous savons qu'elle va tomber, mais nous ne savons pas exactement quand. Ce que nous cherchons à faire, c'est limiter dans la mesure du possible les dégâts, si vous voulez. Nous sommes par principe opposés à cette taxe, mais nous cherchons à la ménager à partir du moment où elle est imposée. Nous partons d'un point de vue fataliste.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** It is important that this message come out very clearly. It is like telling someone you are going to hit him nine times and then turning around and saying: am I a good guy if I hit you only five times? It does not make you a better person if you hit him only five times. So it is important that this message get out.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Il est important que ce message soit bien clair. C'est comme si vous disiez à quelqu'un que vous allez le frapper à neuf reprises et que vous lui disiez ensuite: si je ne te frappe que cinq fois, serai-je gentil? Le fait de le frapper que cinq fois ne fait pas de vous une meilleure personne. Il est donc important que ce message soit bien compris.

As for your suggestion that the rebate be brought in on a monthly basis, I think this committee is seriously considering making a recommendation as such. We have not filed our report yet; we will be working on it over the next month, but I know that among all parties, if it does come down, that is one recommendation that will go forward.

Quant à votre proposition selon laquelle la ristourne devrait être versée chaque mois, je pense que le Comité envisage sérieusement de faire ce genre de recommandation. Nous n'avons pas encore déposé notre rapport; nous allons travailler dessus le mois prochain mais, d'après ce que je peux voir chez les représentants de tous les partis, c'est là une recommandation qui sera certainement retenue.

In your brief you mentioned something about politicians not favouring visibility. That is not all politicians. There are three parties represented here, and obviously I think visibility is an absolute must so that you know how much you are being gouged.

Vous indiquez dans votre mémoire que les politiques ne sont pas favorables à la transparence. Ce n'est pas le cas de tous les politiques. Il y a ici des représentants des trois partis et je considère pour ma part que la transparence est une nécessité absolue pour que chacun sache bien dans quelle mesure on se fait avoir.

**Mr. Balaski:** When I read that, I saw your eyebrow raise, and I wondered if I should backtrack on this one and say that not all politicians would appreciate that comment.

**M. Balaski:** Lorsque j'ai lu cette partie de mon mémoire, je vous ai vu froncer les sourcils et je me suis demandé s'il ne me fallait pas revenir en arrière et déclarer que tous les politiques n'apprécieraient peut-être pas ce commentaire.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** But on the other hand, even a visible tax, as in the New Zealand

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Par contre, même une taxe transparente, comme dans le cas de la

## [Texte]

experience. . . They brought it in at 9%. They told us it brought in far more money than they thought it would bring in, so they were really happy, but then they turned around and raised it to 12.5% almost immediately. So visibility is not a huge deterrent of raising that tax. Actually, putting the tax in place is far more difficult than raising it by 1%, 2% or 3%. So I am again impressing upon you that we want to hear whether you want a tax of this kind imposed at all.

**Mr. Whittaker:** Welcome. There are a couple of things I would like to talk to you about. First of all, you have talked about the groceries and a definition of basic groceries. It occurred to me as you were reading it that there is a problem with basic groceries definitely, what is and what is not a basic grocery. I wonder if you can expand a little bit more on what you see as some of the difficulties. When you are talking basic groceries, are you talking about the need of a family, or are you talking about whether fast food is basic groceries? Can you expand on that a little bit more?

**Mr. Balaski:** To us it is basic. In some communities "basic" may mean bannock, flour, tea, coffee, this type of thing. We are talking about very basic; we are not talking about junk food as being a basic.

• 1440

**Mr. Whittaker:** I think there are people, for instance single-parents and what not, both male and female, who have a tendency to stop at the local Kentucky Fried Chicken outlet, Dairy Queen or McDonalds, and pick up food for the family on their way home from work because of pressures of time within the family.

We have had those types of presentations actually, not only from McDonalds but from some of the other basic grassroots type organizations. I am wondering—

**Mr. Balaski:** The one point we were trying to make was that basic groceries could be a caribou in some communities, or a seal or what have you, and it is to obtain those, to hunt those, that the wherewithal to do that type of thing is impacting on the cost of obtaining. It was to that we referred.

**Mr. Whittaker:** The other thing I just wanted to touch on, that I had not been made aware of before, and should have thought about myself, was the language problem within communities. Even with the native communities that we have had here today that problem was not brought out. We discussed illiteracy and what not, but even in the Yukon that problem was not brought out. I appreciate that. I think that is a significant point. We have been told that in the Northwest Territories there are seven dialects—

## [Traduction]

Nouvelle-Zélande. . . Elle a été appliquée au départ à un taux de 9 p. 100. Les responsables nous ont dit qu'elle avait procuré des rentrées d'argent bien supérieures à ce qu'ils pensaient au départ. Ils en ont été très heureux, ce qui ne les a pas empêchés de porter presque immédiatement le taux à 12,5 p. 100. La transparence n'empêche donc pas nécessairement d'augmenter les taux. En fait, il est bien plus difficile de mettre en place la taxe au départ que d'élever son taux de 1 p. 100, 2 p. 100 ou 3 p. 100. Je vous répète donc que ce que nous voulons savoir si vous voulez ou non de cette taxe.

**M. Whittaker:** Bienvenue parmi nous. Il y a une ou deux choses dont j'aimerais vous parler. En premier lieu, vous nous avez parlé de l'alimentation et de la définition des produits alimentaires de base. Il m'a semblé en vous écoutant qu'il y avait un problème quant à la définition des produits alimentaires de base. J'aimerais que vous nous exposiez un certain nombre de difficultés que l'on peut rencontrer à ce sujet. Lorsque vous nous parlez de produits alimentaires de base, entendez-vous les besoins alimentaires d'une famille ou évoquez-vous le problème de savoir si la restauration rapide fait partie des produits alimentaires de base? Pouvez-vous nous donner quelques précisions à ce sujet?

**M. Balaski:** Pour nous, il s'agit des aliments de base. Dans certaines localités, on entend par «aliments de base» le pain sans levain, la farine, le thé, le café, tout ce genre de choses. Nous parlons véritablement d'aliments de base; nous ne considérons pas les snacks comme des aliments de base.

**M. Whittaker:** Il y a des gens comme les parents célibataires, hommes ou femmes, qui ont l'habitude de s'arrêter pour au *Kentucky Fried Chicken*, au *Dairy Queen* ou au *McDonalds* pour acheter le dîner de la famille en rentrant du travail, car pour eux, le temps est extrêmement précieux.

C'est ce que nous ont rapporté certains témoins, pas seulement de chez *McDonalds*, mais d'autres organisations de type populaire. Je me demande. . .

**M. Balaski:** Nous voulions vous dire que dans certains villages, les produits alimentaires de base peuvent être un caribou, un phoque ou autre chose et le coût de ces produits dépend de la difficulté à les obtenir, à chasser ces animaux. C'est à cela que nous faisons allusion.

**M. Whittaker:** Le problème de la langue dans les localités autochtones est un autre point que j'aimerais évoquer et dont on ne m'avait jamais parlé auparavant. Même les témoins autochtones que nous avons entendus aujourd'hui n'ont pas parlé de ce problème. Nous avons évoqué toutes sortes de problèmes comme l'analphabétisme, mais la question linguistique n'a pas été évoquée, même au Yukon. Pourtant, c'est une question importante. On nous a dit qu'il y a sept dialectes dans les Territoires du Nord-ouest. . .



[Text]

**Mr. Balaski:** There are not. There are seven official languages actually.

**Mr. Whittaker:** Seven official languages of the native communities in the Northwest Territories.

**Mr. Balaski:** Yes, there is actually a language ordinance which cites seven languages, and in addition you have English and French. French will become an official language here in 1990.

**Mr. Whittaker:** You talked about a monitoring agency only for the Northwest Territories. I asked one group quite some time ago about building in penalties, asking whether specifically they would agree to a penalty section within the implementing legislation so that if there were gouging as a result of savings from eliminating the manufacturers' sales tax there could be a prosecution under a specific penalty section. They backed off totally on that and said, no, they were not saying that, but there should be some policing. We have heard that competition within the various areas will assure that we get the savings passed on to us, but we have also been told that in the Yukon and Northwest Territories the competition is much less due to the very fact of the broad expanse of those territories.

I am wondering how there could be a monitoring agency for the Northwest Territories alone, considering that very little manufacturers' sales tax is levied here. It is my understanding at that level it is all levied down south where the products are built or manufactured, and afterwards they are shipped here.

What gouging can occur? Can you expand on that for us, tell us what gouging can occur, and whether in fact your monitoring system would be valid for all of Canada?

**Mr. Balaski:** The intent was to ensure that in fact the MST was not mythically, or however, being built into the price of goods coming up from the south—that we are told one day that the MST is removed and replaced by the GST or whatever but in effect it is still there. You may find a local merchant, for example, who decides that this is still his cushion.

**Mr. Whittaker:** I see. You are saying that there is a possibility that the MST could come off at one level, but the merchant who has always charged  $x$  number of dollars will continue to charge the  $x$  number and add the 9% to it.

**Mr. Balaski:** Yes.

**Mr. Whittaker:** I think it was the auto parts people yesterday, or the day before, sometime this week, who essentially told us that although there would be a saving to them, they had no intention of passing on that saving. That is essentially my understanding, to simplify it in blunt terms, of what they told us that particular evening.

[Translation]

**M. Balaski:** Ce ne sont pas des dialectes, mais des langues officielles.

**M. Whittaker:** Il y a donc sept langues officielles autochtones dans les Territoires du Nord-ouest.

**M. Balaski:** Oui, il y a d'ailleurs un arrêté qui cite les sept langues. A cela, il faut ajouter l'anglais et le français. Le français deviendra ici langue officielle en 1990.

**M. Whittaker:** Vous avez parlé d'un organisme de surveillance qui sera chargé uniquement des Territoires du Nord-ouest. Il y a quelque temps, j'ai proposé à un groupe de témoins d'instaurer des pénalités. Je leur ai demandé s'ils accepteraient que la loi de mise en oeuvre comporte un article de pénalité en vertu duquel il serait possible de poursuivre les commerçants qui profiteraient illégalement des économies découlant de la suppression de la taxe sur les produits manufacturés. Les témoins ont totalement refusé ma proposition, mais ont convenu qu'il faudrait une certaine réglementation. On nous a dit que les économies seraient transmises aux consommateurs en raison de la concurrence que se font les commerces dans diverses régions, mais on nous a rappelé également que la concurrence est beaucoup moins grande au Yukon et dans les Territoires du Nord-ouest, en raison de la grande étendue de ces territoires.

Je me demande comment il serait possible de créer un organisme de surveillance pour les Territoires du Nord-ouest uniquement, étant donné que la taxe sur les ventes des fabricants perçue ici est très faible. J'ai l'impression que les taxes de vente sont perçues essentiellement dans le sud du pays, là où les produits sont fabriqués ou construits avant d'être expédiés ici.

Pouvez-vous nous expliquer quelle fraude on peut craindre et nous dire si votre système de surveillance serait valable pour l'ensemble du Canada?

**M. Balaski:** L'objectif est de s'assurer que la taxe sur les produits manufacturés ne reste pas intégrée aux prix des marchandises venant du sud. Nous voulons dénoncer les commerçants qui prétendraient que la taxe de vente a été annulée et remplacée par la TPS alors qu'elle continuerait de s'ajouter au prix des marchandises, pour constituer une sorte de coussin.

**M. Whittaker:** Je vois. Vous voulez dire qu'il serait possible, après la suppression de la taxe de vente, que certains commerçants continuent d'ajouter cette taxe au prix des marchandises et de majorer cette somme des 9 p. 100 de la TPS.

**M. Balaski:** Exactement.

**M. Whittaker:** Je crois que ce sont les représentants des distributeurs de pièces automobiles qui nous ont déclaré hier ou l'autre jour qu'ils n'avaient pas l'intention de faire bénéficier les consommateurs des réductions de prix que leur procurerait la suppression de la taxe de vente. Voilà, de manière simplifiée, ce que ces témoins nous ont dit l'autre soir.



[Texte]

[Traduction]

• 1445

So I think you have hit the nail on the head, that there will in fact be gouging, and perhaps not only the Northwest Territories will be the people taking the brunt of it.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very, very much for an excellent presentation.

Next on the list we have an individual presentation by Mr. James Brydon for Mr. Gary Boyd. Welcome, Mr. Brydon.

**Mr. James Brydon (Individual Presentation):** Thank you. I represent my two bosses, both of whom are lawyers in Yellowknife. I too am a lawyer in Yellowknife. As I understand it, Mr. Boyd has sent a letter to you, a copy of which I now have. In that letter he raises several concerns he has with the GST. They are concerns that I think can be amplified to some degree with the comments I would make, and I would add some of my own from discussions I have had with other practitioners in Yellowknife.

The initial position of anyone I have talked to—and this is going to be a big surprise, I am sure—is that all are universally opposed to the concept and the imposition of a GST in Canada. Failing that, most people I have spoken to in this area have taken the position that given the excessive cost of living in the north, it may be a consideration not to impose the GST in the Northwest Territories or the Yukon. In other words, set a boundary of 60 degrees north latitude and do not impose it above that level. The result of that, I would suggest, would be a minimal loss of revenue to the Government of Canada. It would also minimize the impact on both the Yukon and the Northwest Territories in this regard.

The third position is, of course, that everybody would like to be exempted in his own way.

The reasons we oppose the imposition of the GST and consider it to be an undue intrusion into the economic life of the Northwest Territories is fairly clear from the presentations you have already listened to. Essentially, although it is now set at a minimal rate, we are all aware that governments get hungry for money, and it is as good a way as any to raise it.

The nice thing for the government about the GST is that it takes a small amount of money each time a person purchases something. It is not as if in April you have to pay \$10,000 income tax as the amount owed, or every quarter you have to deduct a sizeable amount of cash. Nine cents on every dollar spent is not a great deal of money unless you are purchasing a large item such as a house or a car. Nine percent on your income tax might be sizeable if you were making \$100,000, but 9% on a \$1,000 purchase is only \$90.

I think it is clear from the history of taxation that that is what has generally happened, particularly with this type of tax. We notice in all the provinces that have a sales tax

Vous avez tout à fait raison de dire qu'il y aura des profiteurs et que les consommateurs des Territoires du Nord-Ouest ne seront pas les seuls à en faire les frais.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Merci beaucoup pour cette excellente présentation.

Notre prochain témoin est M. James Brydon qui représente M. Gary Boyd. Monsieur Brydon, nous vous souhaitons la bienvenue.

**M. James Brydon (présentation individuelle):** Merci. J'ai été délégué ici par mes deux patrons qui, comme moi, sont des avocats de Yellowknife. Je crois que vous avez reçu une lettre de M. Boyde dont j'ai ici un exemplaire. Dans cette lettre, il analyse plusieurs problèmes que pose la TPS. Au cours de mon exposé, j'apporterai certains détails sur ces problèmes et j'aborderai d'autres points qui ont été évoqués par d'autres avocats de Yellowknife.

Tout d'abord, je suis certain que vous serez extrêmement surpris d'apprendre que tous les gens avec qui j'ai parlé sont totalement opposés au principe de la TPS et à son imposition au Canada. S'il est impossible de l'éviter, la plupart des gens de la région demandent que le gouvernement envisage d'exonérer les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon de la TPS, en raison du coût excessif de la vie dans le Nord. Autrement dit, il faudrait que le gouvernement du Canada renonce à imposer la taxe au-dessus du 60<sup>e</sup> parallèle. La perte de recettes fiscales serait minime pour le gouvernement, mais le fardeau serait moins lourd pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

La troisième solution, c'est que chacun puisse être, à sa manière, exonéré de la taxe.

Les exposés que vous avez déjà entendus ont présenté clairement les raisons pour lesquelles nous sommes contre l'imposition de la TPS et estimons qu'elle constitue une intrusion dans la vie économique des Territoires du Nord-Ouest. Pour le moment, le taux de la taxe proposée est modeste, mais nous savons tous que les gouvernements ont besoin d'argent et qu'une taxe est un moyen comme un autre d'en récolter.

Pour le gouvernement, la TPS est un merveilleux moyen de percevoir un petit montant d'argent sur chaque achat. Ce montant d'argent n'a rien à voir avec un impôt sur le revenu de 10,000\$ qu'il faut payer au moins d'avril, ni avec les sommes d'argent assez considérables que représentent les paiements trimestriels. Neuf cents par dollar dépensé, ce n'est pas énorme, sauf lors de l'achat d'une maison ou d'une voiture. Pour quelqu'un qui gagne 100,000\$ par an, un impôt sur le revenu de 9 p. 100 représente un montant considérable, mais sur un achat de 1000\$ une taxe de 9 p. 100 se chiffre seulement à 90\$.

On peut remarquer que toutes les provinces qui appliquent une taxe de vente ont peu à peu augmenté le taux de cette taxe. L'histoire de la fiscalité nous montre

*[Text]*

the rate of sales tax has increased over time. Saskatchewan has gone from 3% to 5% to 7%. Nova Scotia, when I was living there, was at 7%. It is now up towards 11% or 12%. Quebec, when I lived there, had a rate of about 6%. It is now into double digits. Newfoundland has a tax rate that probably approaches the national income... It is extremely large. It is also important to notice that those happen in places that can least afford them.

Secondly, because the tax is a flat tax, it is going to be disproportionately borne by those people who lack income. The fixed-income pensioners, those who are receiving social assistance, people who are receiving grants on a fixed rate, are going to suffer more than those who can bargain for greater income or those who can raise their prices or raise the fees they charge.

• 1450

In our office if the GST is increased, obviously our fees will increase. It is just to be expected, because otherwise our standard of living would necessarily drop by approximately 10%.

Flat taxes are of course regressive, and that is another aspect which goes into rather extreme tax theory. It does not require gobs of time at this time.

The tax is also borne disproportionately, as I think is already apparent, by those who live in the hinterland, those who live outside the major cities of Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto and Montreal. The farther you go from the centres, the more expensive it is to live. It should be really abundantly clear to anybody who has even lived in small-town Ontario or small-town Alberta that the prices you pay for everything are necessarily increased, not only because of the cost of transportation but because of the lack of a large enough market to justify the savings of scale, which would be implicit in a place such as Calgary or Toronto.

Again the tax is borne disproportionately by those regions where income is earned by extracted industries. Manufacturing areas are already paying 13.5%, and it is worth noting as well that is an increase over the last five years. It used also to be at 9%. I do not suppose we should take any great relish in the fact that it is only coming in at 9%, because it is the old story of quick with one hand, add carrot with the other. Very simply, what a politician promises you today, with all due respect, may not be true tomorrow. One does not have to be unduly cynical to recognize the vicissitudes that result.

The tax is also borne disproportionately by smaller enterprises. A smaller law firm—and there are no law firms in this jurisdiction that would be typified as even medium sized. The largest one here is a 10-lawyer law firm. Ours has four lawyers. There are one-man offices throughout the north. So there are no large law firms

*[Translation]*

que c'est généralement ce qui s'est produit, en particulier avec ce type de taxe. En Saskatchewan, la taxe de vente est passée de 3 à 5 puis à 7 p. 100. Quand j'habitais en Nouvelle-Ecosse, la taxe était de 7 p. 100. Actuellement, elle est de 11 ou 12 p. 100. Quand je vivais au Québec, la taxe était d'environ 6 p. 100. Actuellement, elle a dépassé 10 p. 100. Quant à Terre-Neuve, le taux de la taxe est extrêmement élevé. Il importe de noter que ce sont les régions les plus défavorisées qui ont les taxes les plus élevées.

Deuxièmement, la taxe étant la même pour tous, elle pénalisera de manière disproportionnée les personnes à revenu modeste. Les retraités à revenu fixe, les bénéficiaires de l'aide sociale, ceux qui reçoivent des bourses à taux fixe seront plus pénalisés que les Canadiens qui peuvent demander des augmentations, majorer le prix de leurs produits ou augmenter leurs honoraires.

Dans notre cabinet, il est certain que nous allons augmenter nos honoraires si la TPS nous cause des frais supplémentaires. Nous ne pourrions pas faire autrement si nous ne voulons pas que notre niveau de vie chute d'environ 10 p. 100.

Bien entendu, les taxes à taux forfaitaire sont régressives et peuvent entraîner rapidement des situations extrêmes.

Par ailleurs, il est facile de constater que la taxe est supportée de manière disproportionnée par les personnes qui vivent dans l'arrière-pays, à l'extérieur des grandes villes de Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto et Montréal. Plus on s'éloigne des centres urbains, plus la vie est chère. Il est évident, même pour les habitants des petites villes de l'Ontario ou de l'Alberta, que les prix des marchandises sont plus élevés, non pas à cause du transport, mais tout simplement parce que le marché est plus restreint et ne permet pas des économies d'échelle comme dans des grandes villes telles que Calgary ou Toronto.

D'autre part, la taxe touche plus durement les régions dont l'économie est fondée sur l'exploitation des ressources naturelles. Les industries manufacturières payent déjà 13,5 p. 100, ce qui représente d'ailleurs une augmentation par rapport aux cinq dernières années. Auparavant, le taux était de 9 p. 100. À mon avis, il ne faut pas se réjouir trop vite du fait que la TPS ne soit que de 9 p. 100, car cela ne vise qu'à nous amadouer. En toute déférence, je peux dire en toute franchise que les hommes politiques ne tiennent pas forcément leurs promesses. Sans être vraiment cynique, on peut en constater chaque jour les vicissitudes qui en résultent.

En outre, la taxe touchera les petites entreprises de manière disproportionnée. Il n'y a pas, dans cette région, de cabinet d'avocats que l'on pourrait qualifier de moyen. Le plus grand d'entre eux ne compte que 10 avocats. Le nôtre en a quatre. Dans beaucoup d'endroits du Nord, certains avocats sont seuls. Il n'y a donc pas de grand



*[Texte]*

here. Every law firm, every small business will suffer disproportionate amount of expenditure in the calculation of the tax, in the payment of the tax and in just the usual administration of the tax itself. The higher costs are going to equal lower discretionary income, which means less hiring of other people. If we now have, say, five secretaries in a law office and the tax comes in, we are going to have to reduce that; we are going to have to reduce our overhead in order to even stay close to what we are doing right now. It may mean a lower production, in addition.

The tax is also borne disproportionately, I would submit, by service industries because of the turn-around time. When we bill our work, we tend to bill it over one month or two months or five months, usually at a time in the file when it is an appropriate time to bill. In the meantime that money is owed to us, and if we have to make a report to the Government of Canada every quarter, we are going to have to report that money. Now, if we never get paid it, there is no easy mechanism for getting the tax back. It becomes a bookkeeping nightmare, an absolute travesty.

It is not unusual for our billables to be over 90 days; it is in fact quite regular that once we have billed the file it will be over 90 days. Given the fact that the tax is collected every quarter or every 90 days, we may easily run into half a year before we could ever make any readjustment of our books to make up for that. Given the fact there is an inflationary factor to this and therefore an increase in the bank rate, the money we pay or the interest we pay on that short-term money is also increased. To therefore suggest that the inflationary rate, for example, be 3% or 4% is wishful thinking. I wish it could happen that way, I am sure most people wish it could happen that way, but the simple truth of it is that the inflation will keep redounding through.

As a criminal lawyer and civil litigator, I travel to smaller communities. To live in a hotel for one day in Coppermine, just for the room is \$95. Add 10% to that, that is over \$100, not including food. I will bill it to legal aid or to my client, but again it will take a long period of time for it to come through. Either I will swallow it or my law firm will swallow it for that period of time, with a resulting increase in costs either to the law firm or to our clients: the sending of people out on circuit, the airplane which rents for whatever it rents for, the gas for the airplane, the food for everybody on that trip, and there are usually five or six people who go to each of the small communities for a week at a time. Very simply, there will be increases in there that either will be swallowed by the law firm or will be borne by somebody else along the way.

*[Traduction]*

cabinet d'avocats dans la région. Tous les cabinets d'avocats, toutes les petites entreprises devront engager des frais disproportionnés pour le paiement de la taxe, son calcul et la simple administration de la taxe elle-même. Les coûts étant plus élevés, les recettes seront moindres et il restera moins d'argent pour engager du personnel. Par exemple, un cabinet d'avocats qui emploie actuellement cinq secrétaires sera obligé de réduire son effectif quand la taxe entrera en vigueur; il nous faudra réduire nos frais généraux pour maintenir nos dépenses à peu près au niveau actuel. Ces compressions pourront entraîner une réduction de la production.

D'autre part, la taxe touche de manière disproportionnée le secteur des services, en raison des délais de paiement. En général, nous facturons nos honoraires tous les mois, tous les deux mois ou tous les cinq mois, au moment qui paraît le plus approprié. Or, pendant ce temps-là, cet argent nous est dû et si nous devons faire un compte rendu trimestriel au gouvernement du Canada, il nous faudra signaler ces honoraires non facturés à nos clients. En revanche, si nous ne sommes jamais payés, il n'existe aucun mécanisme pratique pour se faire rembourser la taxe. C'est absolument invraisemblable, c'est un véritable cauchemar pour les comptables.

Il n'est pas rare que nous soyons payés plus de 90 jours après avoir facturé nos honoraires. C'est même plutôt la norme. Étant donné que la taxe sera perçue tous les trimestres ou tous les 90 jours, il nous faudra peut-être attendre six mois avant de pouvoir redresser nos comptes. Il faut tenir compte de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt qui entraînent également une augmentation de l'intérêt que nous payons sur cet argent à court terme. Par conséquent je crois qu'on se leurre quand on prévoit une augmentation de 3 p. 100 à 4 p. 100 du taux d'inflation. Je souhaiterais que ce soit le cas et je suis sûr que je ne suis pas le seul, mais il est évident que l'inflation continuera de grimper.

En tant qu'avocat au criminel et au civil, je me rends dans des petites localités. À Coppermine, une chambre d'hôtel coûte 95\$. Si l'on ajoute 10 p. 100, on dépasse les 100\$ sans compter le restaurant. Bien entendu, je facturerais ces dépenses à l'aide juridique ou à mon client, mais il me faudra attendre longtemps avant d'être remboursé. Ce sera à moi ou à mon cabinet d'absorber provisoirement ces coûts qui seront par la suite transmis à nos clients ou supportés par le cabinet. Quand on part en voyage, nous sommes généralement cinq ou six personnes à nous rendre dans des petits villages pour une semaine. Il faut louer l'avion, payer l'essence et la nourriture pour tout le monde. En toute franchise, il y aura des augmentations qui devront, soit être absorbées par le cabinet, soit être supportées par quelqu'un d'autre en cours de route.



[Text]

[Translation]

• 1455

It is perhaps frivolous to note that Legal Aid will not be held to task for this, but the simple truth of the matter is that Legal Aid will be billed for the taxed amounts. So when I go and book my hotel room in Coppermine, for \$105 now, I am going to have to turn around and bill Legal Aid for that extra money, and they will pay me, albeit perhaps two or three months later, and perhaps then they can collect from the federal government. We live in hope perennially.

The native community has already pointed out the effect this has on single people. I heard the very end of the young lady's presentation. In my experience in dealing with the clientele I deal with, there is a disproportionate number of single women with children in the north, a much greater number than there would be even in northern Saskatchewan or northern Alberta, where I used to practise—in northern Saskatchewan at least. It is particularly prevalent in the native community. Accidents happen. People are injured more regularly here. Generally it is a working person. The husband dies or is crippled and is left to the good graces of the Workers' Compensation Board—again, a flat income.

Quite often people do not marry here and for whatever reasons the families break up and the husband is not there and is not paying particular attention to his maintenance obligations. Those women are going to be marginalized even further.

To suggest that this can be remedied by some sort of tax credit or by child tax credits or anything of that nature is of course ludicrous. One need only be in some of these communities on the days when the money comes from the government. That is when the prices go up. That is when the money is spent, and then you have 26 or 27 days of living from hand to mouth. It is very difficult. If you are in that position, you never catch up.

• 1500

It is the same for pensioners; it is the same for welfare recipients. Those people who are on those lower discretionary incomes, you can give them all the tax credits you want, but the simple unvarnished truth is that they are going to suffer more than I am going to suffer.

Finally, the tax may be seen, I would submit, as an unfair subsidy and may be subject to some difficulties with our American neighbours in terms of the Free Trade Agreement. Since "subsidy" has not been defined yet, I would be suspicious, I would be quite surprised actually, if the lawyers and the accountants and the other minions of the American government did not consider this when they were defining that subsidy. Why should a subsidy be a negative tax effect? The tax in this case does not affect exports and is therefore seen as an encouragement to trade. But by the same token, American exporters who are importing into Canada are going to have to pay that 9%, and it would be seen by them as a penalty on them. You can be very sure they are not going to be happy. In

Il est illusoire de croire que l'aide juridique va y échapper, car il est certain que les montants de taxe lui seront facturés. Par exemple, si une chambre me coûte 105\$ à Coppermine, je facture cette dépense à l'aide juridique qui me remboursera, peut-être deux ou trois mois plus tard et se fera rembourser elle-même par le gouvernement fédéral. Nous vivons continuellement d'espoir.

Les autochtones ont déjà évoqué les conséquences de la taxe sur les personnes seules. J'ai entendu la fin de l'exposé présenté par la jeune femme. Je compte, dans ma clientèle du nord, un nombre disproportionné de femmes seules avec enfant. Il y en a beaucoup plus que dans le nord de l'Alberta ou de la Saskatchewan où j'étais installé auparavant. Les femmes seules sont particulièrement nombreuses chez les autochtones. Les accidents sont plus nombreux ou plus fréquents. Généralement, les femmes travaillent, car leur mari est mort ou invalide et ne dispose que des indemnités de la Commission des accidents du travail dont le montant, là encore, est fixe.

Très souvent ici les gens ne sont pas mariés et, quand les familles se séparent, le mari disparaît sans se préoccuper de ses obligations familiales. Les femmes seules seront encore plus marginalisées qu'auparavant.

Il est tout à fait illusoire de penser qu'un crédit de taxe ou un crédit d'impôt pour enfant pourra apporter une solution à leurs problèmes. Dans les petits villages du Nord, les prix augmentent le jour où les habitants reçoivent leur chèque du gouvernement. Ils dépensent tout le même jour et subsistent vaille que vaille pendant 26 ou 27 jours, en attendant le prochain chèque. Les gens qui vivent de telles situations ne s'en sortent jamais.

C'est la même chose pour les retraités et pour les bénéficiaires de l'aide sociale. Il faut se rendre à l'évidence, toutes les personnes qui ne disposent pas d'autres revenus souffriront beaucoup plus que moi, peu importe les crédits de taxe qu'on pourra leur offrir.

Enfin, le remboursement de taxe pourra être interprété comme une subvention injuste aux termes de l'Accord de libre-échange et causer des difficultés avec nos voisins américains. Le terme «subvention» n'a pas encore été défini et il y a fort à parier que les avocats, les comptables et leurs acolytes du gouvernement américain tiendront compte des remboursements de taxe lorsqu'ils se pencheront sur la définition. Comment une subvention peut-elle avoir un effet fiscal négatif? En l'occurrence, la taxe ne touche pas les exportations et peut en effet être considérée comme un encouragement commercial. En revanche, les exportateurs américains qui écoulent leurs marchandises au Canada devront payer cette taxe de 9 p. 100 qui leur apparaîtra comme une pénalité. Vous

[Texte]

effect, I would suggest it is a form of dumping, and I would be greatly surprised if American businesses and American people who are selling do not complain and do not seek to have it reversed on that basis, or at least ask to have some sort of credit given to them under the Free Trade Agreement.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** You bring up some very interesting points. We each take turns, and I think it is Mr. Whittaker's turn, but I wish it were mine first.

**Mr. Whittaker:** I will let her have a crack at you in a minute. I will not take too much of your time.

First of all, on the unfair subsidy thing you just mentioned, it brings up an interesting point. I had a meeting yesterday morning with an economist where I discussed some of the problems with various taxation situations within Canada. Perhaps our researcher, who is also well qualified to answer this question, may be able to assist on that. It seems to me that as long as it is an equal tax on everything under the GATT then it will not be seen as an unfair penalty on exports.

**Mr. Brydon:** I would tend to agree with you, except we do not have a definition for "subsidy" yet, and without that definition we do not know; we are leaping into the void in hopes that it is not too deep, and neither of us can say. That is the simple unvarnished truth.

**Mr. Whittaker:** That is correct.

**Mr. Brydon:** We would hope it will not. Obviously, it is to everyone's advantage if the economy of Canada is strong and if exporters are able to sell a lot to the United States and other places. On the other hand, we cannot be guaranteed. And when we cannot be guaranteed, we tend to be nervous.

**Mr. Whittaker:** I have made a note of it. It is certainly something I had not thought directly about.

• 1505

I note that on your letterhead you have telefax, E Mail, and telex I guess it is. For a small firm it seems like a lot of telecommunications equipment. I assume that is a cost of practising in—

**Mr. Brydon:** Very much so. I suppose I should not pick on the Ontario government too badly, but I ran into it with Canada Post last year. I never want to deal with them again if I can avoid it. It is absolutely critical to have a fax machine here if you are going to send anything anywhere and you want it to get there within a week.

Actually our E Mail is not hooked up right now. The E Mail goes by the wayside and I think the teletype machine basically is never used. So effectively our only electronic means of communication are telephone and fax, and they are absolutely critical in this jurisdiction.

[Traduction]

pouvez être certains qu'ils ne seront pas contents! En fait, cela me paraît être une forme de dumping et je serais vraiment surpris qu'il n'y ait pas une levée de bouclier de la part des entreprises et commerçants américains et qu'ils ne demandent pas à être exonérés ou tout au moins à bénéficier d'une forme de crédit en vertu de l'Accord de libre-échange.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Voilà des points très intéressants. J'aimerais que ce soit à mon tour de vous poser des questions, mais je dois d'abord céder la parole à M. Whittaker.

**M. Whittaker:** Je vais être bref et je céderai la parole à la présidente dans quelques instants.

Tout d'abord, la question de la subvention inéquitable est un point intéressant. Hier matin, j'ai discuté avec un économiste de certains problèmes liés au régime fiscal canadien. Notre chercheur qui est également bien qualifié pour répondre à cette question pourrait peut-être nous aider. Il me semble que le GATT ne considérerait pas la taxe comme une pénalité injuste sur les exportations, dans la mesure où elle s'applique également à tous les produits.

**M. Brydon:** J'ai tendance à penser comme vous, mais le terme «subvention» n'a pas encore été défini et, sans définition, nous sommes dans l'inconnu. Cela revient à se jeter les yeux fermés dans le vide en espérant que la chute ne sera pas trop dure. On ne peut faire aucune prévision à ce sujet.

**M. Whittaker:** C'est tout à fait vrai.

**M. Brydon:** Nous espérons que tout se passera bien. Il est de l'intérêt de tous que l'économie canadienne soit forte et que les exportateurs soient en mesure d'écouler leurs produits aux États-Unis et ailleurs. En revanche, rien n'est garanti. Or, l'incertitude crée la nervosité.

**M. Whittaker:** Je prends note de vos commentaires, car c'est un point auquel je n'avais pas directement pensé.

Je remarque, sur votre papier à lettre, que vous avez un télécopieur, un numéro de courrier électronique et un télex. C'est beaucoup de matériel de télécommunication pour un petit cabinet d'avocats. Je suppose que c'est le prix à payer. . .

**M. Brydon:** Exactement. Je ne devrais pas m'en prendre trop au gouvernement de l'Ontario, mais j'ai eu ce problème avec Postes Canada l'an dernier. S'il n'en tenait qu'à moi, je ne traiterais plus jamais avec eux. Ici, il est absolument indispensable d'avoir un télécopieur pour acheminer des documents n'importe où et être certain qu'ils arrivent avant une semaine.

En fait, notre courrier électronique n'est pas connecté pour le moment. Il est donc en réserve et je crois que nous n'utilisons jamais le télex. Nos seuls moyens de télécommunication électronique sont donc le téléphone et le télécopieur qui sont absolument indispensables dans



[Text]

The distances are much too great, and anything coming in from the south... As you are probably aware, given Mayor Reimer's comments of late, we run a lot of stuff in here from Edmonton and information has to get back and forth instantaneously. It cannot happen any other way.

**Mr. Whittaker:** Because of the distances and the travelling of the circuit and whatnot, although you will get your input credits back on many of these things because they are a cost of doing business, there are some problems. I suppose some of the problems may be in the 80% meal and accommodation write-offs, which could raise some questions for you.

I want to hone in on the bookkeeping aspect of it. Are you computerized in your four-man firm?

**Mr. Brydon:** Yes, I think we are computerized in every area now.

**Mr. Whittaker:** So your data processing and your billing is all computerized?

**Mr. Brydon:** Not entirely. I do my own billing by hand actually. It is one of those things that is hard to set up.

**Mr. Whittaker:** What I am looking at is the small-firm aspect, from the point of view of keeping track of your input credits. Your books will now be taxable, but you will be able to claim back the credits. I do not know how extensive your library is, but for a four-man firm I would assume you are spending probably \$15,000 to \$20,000 minimum on books.

**Mr. Brydon:** I am not sure I could go into it that far. I have never looked at our book allowance. I would doubt that we are quite that high.

**Mr. Whittaker:** I ran a small firm and I used to spend about \$20,000 a year. I do not know how close you are to the library.

**Mr. Brydon:** We rely more on the court house library because it is handy. As a result of having so many firms close to the library, we have built up a good supply among ourselves. That comes out of the Law Society budget.

**Mr. Whittaker:** With the added costs, the input credits, now having to charge the 9% on all of your bills, what type of administrative problems will that cause your firm?

**Mr. Brydon:** We have a full-time bookkeeper, who is of course responsible for all aspects, so we will have accounts, both general and trust. Then we will have the deductions that have to be made for income tax. So it is a super-added expense and effort on her part to take care of yet another tax. This is a completely new tax. It is one that we never had to deal with. It is a completely new area to be added to the entire procedure. When I render my bill, I am going to have to crank on 9% for my time, and then

[Translation]

cette région. Les distances sont beaucoup trop grandes et tout ce qui vient du sud... Vous savez probablement, d'après les déclarations faites récemment par le maire Reimer que nous traitons ici beaucoup de dossiers en provenance d'Edmonton et que la transmission des informations doit être instantanée. Nous n'avons pas le choix.

**M. Whittaker:** Les distances et les autres facteurs posent des problèmes, même si vous aurez droit à un crédit pour intrants sur bon nombre de vos dépenses, étant donné que ce sont des frais professionnels. Je suppose que la limite de 80 p. 100 imposée aux déductions pour frais de repas et de logement vous pose des problèmes.

J'aimerais savoir quelles sont les conséquences au niveau de la comptabilité. Votre petit cabinet est-il informatisé?

**M. Brydon:** Oui, je pense que nous avons informatisé toutes nos opérations.

**M. Whittaker:** Le traitement des données et la facturation se font donc par ordinateur?

**M. Brydon:** Pas entièrement. Mes notes d'honoraires sont toujours manuscrites. C'est une des opérations qu'il est difficile de faire par ordinateur.

**M. Whittaker:** J'aimerais savoir comment une petite entreprise s'organise pour calculer ses crédits pour intrants. Désormais, vos ouvrages seront taxables, mais vous pourrez réclamer un crédit. Je ne sais pas si votre bibliothèque est bien garnie, mais je suppose qu'un cabinet de quatre avocats dépense probablement 15,000\$ à 20,000\$ au minimum en achat de livres.

**M. Brydon:** Je ne pense pas que le chiffre soit aussi élevé. Je ne sais pas combien d'argent nous consacrons aux livres, mais je ne pense pas que ce soit tant que ça.

**M. Whittaker:** J'avais moi-même un petit bureau et je dépensais environ 20,000\$ par an. Je ne sais pas si vous êtes situé à proximité d'une bibliothèque.

**M. Brydon:** Nous fréquentons souvent la bibliothèque du tribunal, car elle est très pratique. Étant donné que nous sommes plusieurs cabinets à proximité de la bibliothèque, nous avons constitué entre nous une bonne source de références financée par l'Association du barreau.

**M. Whittaker:** Quels genres de problèmes administratifs occasionneront à votre cabinet l'augmentation des coûts, les crédits pour intrants, plus l'ajout de la taxe de 9 p. 100 à toutes vos factures?

**M. Brydon:** Nous avons, dans notre personnel, une aide-comptable à temps plein qui s'occupe de tout cela. Nous avons donc un compte général et un compte en fiducie. Il faut prévoir également les retenues à la source de l'impôt sur le revenu. Une taxe supplémentaire représentera une autre dépense et un surcroît de travail pour l'aide-comptable. Après tout, c'est une taxe entièrement nouvelle que nous ne connaissons absolument pas et qu'il faudra ajouter à tout le processus



[Texte]

sit down and figure out—it can be figured out by computer, I suppose—exactly what input costs there are for file openings.

I am not sure how your bookkeeping is done on file openings. Most law firms around here simply add a flat fee for that, so we take 9% on the flat fee and seek credit the other way. How do we basically do it? It is a bit of a bookkeeping headache. I do not count each piece of paper that I put into my file. Generally speaking, I am sure we somewhere have a bill that says this is the amount we spent on paper and we could take 9% off that. But cranking it back against the file—we are just going to charge against the file and keep the difference. We would be fools to do otherwise, because we are getting into an absolute cycle of problems.

• 1510

**Mr. Whittaker:** So what is going to happen is that your bill to the client is going to go up, causing part of this inflationary cycle—

**Mr. Brydon:** Absolutely.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** So you are automatically going to increase your bill 9%. You are not going to worry about all the other inputs, outputs.

**Mr. Brydon:** It just does not make good sense to worry about it. It takes too much time and it is not worth the effort. Why not just crank 10% on the top?

The simple truth of it is that people who can afford to go to lawyers or people who are on legal aid are people who are reasonably wealthy. We are expanding that middle-class gap in between of people who should be able to go to lawyers, who have things lawyers can help them with, but who cannot afford our services. As we expand that, we provide fewer services to people who really should have them and are entitled to them.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** I am going to go back to some of the other points you made as you were speaking to us. You did mention the disproportionately high number of single-parent families run by women. I was happy to hear that from you, because I was not sure whether it would be higher here than it would be in other areas. You, if you go into the communities, would have more—

**Mr. Brydon:** The factors there are two. The first factor is that relationships are less stable up here, whether you are dealing with the native community or the non-native community. It is probably a factor of living in isolation, living in the cold, and living in the dark. The other factor is that more people die violently in the Northwest Territories. Judge Bourassa keeps referring to the leading

[Traduction]

comptable. Quand j'établirai mes notes d'honoraires, il faudra que je rajoute 9 p. 100 et que je calcule quels sont mes frais d'ouverture de dossiers. Je suppose que cela peut se faire par ordinateur.

Je ne sais pas comment effectuer les calculs pour l'ouverture d'un dossier. Ici, la plupart des cabinets ont un tarif forfaitaire. Il faudra donc appliquer la taxe de 9 p. 100 sur ce tarif et réclamer un crédit. Je ne sais pas comment procéder. Ce sera un vrai casse-tête pour les comptables. Je ne compte pas toutes les feuilles de mes dossiers. De manière générale, je suis sûr que nous pourrions trouver une facture de papier et que nous serons en mesure de déduire 9 p. 100 de cette facture sans vérifier dans le détail ce que nous avons utilisé pour les dossiers. Nous allons nous contenter de facturer nos dépenses en papier et de garder la différence. On aurait tort de procéder autrement, car ce serait des problèmes sans fin.

**M. Whittaker:** Par conséquent, vous allez augmenter vos honoraires, ce qui va contribuer à l'inflation. . .

**M. Brydon:** Exactement.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Vous allez donc augmenter automatiquement vos notes d'honoraires de 9 p. 100, sans tenir compte de tous les autres facteurs, intrants ou autres?

**M. Brydon:** Ça ne vaut pas la peine de s'en inquiéter, cela prendrait trop de temps et d'effort. Pourquoi ne pas tout simplement majorer nos notes d'honoraires de 10 p. 100?

En vérité, les gens qui peuvent se payer un avocat ou qui bénéficient de l'aide juridique ont les moyens. On voit s'élargir le fossé entre les gens riches et les gens de la classe moyenne qui ont besoin d'un avocat mais qui ne peuvent se payer ses services. À mesure que s'élargira le fossé, moins les gens qui ont droit à nos services seront en mesure de s'en prévaloir.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Revenons à certains autres points que vous avez soulevés tout à l'heure. Vous avez parlé du nombre anormalement élevé de familles monoparentales dirigées par des femmes. Je ne savais pas si ce type de famille était plus courant ici que dans d'autres régions. Quand vous vous rendez dans les villages, vous avez l'occasion. . .

**M. Brydon:** Deux facteurs entrent en ligne de compte. Le premier, c'est que les relations sont moins stables dans le Nord, tant chez les autochtones que chez les autres membres de la population. Cela tient probablement à l'isolement et aux rigueurs du climat. Deuxièmement, les gens meurent plus souvent de manière violente dans les Territoires du Nord-Ouest. Le juge Bourassa rappelle

[Text]

cause of death in certain age groups as being violence, and it generally is among the males.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** You also suggested the goods and services tax not be imposed on communities north of the 60th parallel. Would you at the same time agree that the credit not be given?

**Mr. Brydon:** Yes. If you are not going to tax people, you do not give them the credit. It seems to me if you have a capital gain, you have a capital loss column too.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** So what you are saying is there would be very little change in the amount of moneys the federal government received, because of the smaller number of people in remote communities.

**Mr. Brydon:** There would not be a significant reduction, in our view. There would be an increase in the revenues, because very simply, if you are paying \$80 for a turkey in Pelly, 9% of \$80 is \$7.20. That is money that goes to the federal government, if we are taxing food.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Well, I am not for taxing food.

**Mr. Brydon:** No, I am not for taxing anything like that.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very much for your presentation. It was very informative.

Mr. Jack Tees is next.

**Mr. Jack Tees (President, Northwest Territories Seniors' Society):** First of all, I would like to say I knew about this conference, this information session, some time ago, but it did not occur to me until I heard it on the radio at noon today that our seniors' society is very, very concerned about this goods and services tax. I thought it certainly would be very remiss on my part if I did not try to put some few points in place for our society.

• 1515

I would also like to introduce our Vice-President, Matt Gwilliam, who has been active in the society since it was formed in 1983, although it really did not get going until the fall of 1984.

Our main concern at the time was to put a few things in place for seniors, to make it affordable for seniors when they retire to stay in the north. This has been our ongoing concern ever since. When I talk about seniors staying in the north, I am talking about people who have come here from the south in their earlier years, were employed in the mining and other industries here in the Territories, were married here, raised their children here,

[Translation]

toujours que la violence est la première cause de décès dans certains groupes d'âge, généralement chez les hommes.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Vous avez également demandé que la taxe sur les produits et services ne soit pas imposée aux localités situées au nord du 60<sup>e</sup> parallèle. Accepteriez-vous du même coup de ne pas recevoir le crédit?

**M. Brydon:** Certainement. Si les gens sont exonérés de la taxe, ils ne recevront pas le crédit. À mon avis, quand vous avez une colonne pour les gains en capital, vous en avez une également pour les pertes.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Par conséquent, selon vous, les recettes du gouvernement fédéral ne seraient pas très différentes, étant donné que la population des localités isolées du Nord est peu nombreuse.

**M. Brydon:** Selon nous, la diminution ne serait pas importante. Les recettes seraient plus grandes, car si nous prenons l'exemple d'une dinde de 80\$ achetée à Pelly, il faudrait ajouter au prix d'achat la taxe de 9 p. 100 qui porterait le prix à 87,20\$. Si les produits alimentaires sont taxés, le gouvernement empochera tout cet argent.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Je ne suis pas pour l'application de la taxe aux produits alimentaires.

**M. Brydon:** Moi non plus.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Votre exposé a été des plus intéressants. Je vous en remercie.

Notre prochain témoin est M. Jack Tees.

**M. Jack Tees (président, Northwest Territories Seniors' Society):** Je dois dire tout d'abord que j'avais entendu parler de ces audiences il y a quelque temps, mais que je ne pensais pas me présenter pour exposer les préoccupations de notre association relativement à la taxe sur les produits et services. Quand j'ai entendu l'annonce ce matin à la radio, je me suis rendu compte qu'il serait négligent de ma part de ne pas me présenter afin de faire valoir certains points pour le compte de l'association.

Je voudrais également vous présenter notre vice-président, Matt Gwilliam, qui joue un rôle actif au sein de notre association depuis sa création, en 1983; nous n'avons en fait commencé nos activités qu'à l'automne 1984.

À l'époque, notre principal objectif était d'organiser certains services et activités pour les personnes âgées, pour leur permettre de vivre leur retraite dans le Nord sans trop de problèmes financiers. C'est là le principal objectif de notre association. Quand je parle des personnes âgées qui prennent leur retraite dans le Nord, je pense à celles qui sont venues du sud lorsqu'elles étaient plus jeunes, qui ont travaillé dans le secteur des mines et autres dans



*[Texte]*

and have their grandchildren here, and sometimes great-grandchildren.

It is our concern to make it easier for these people to stay here instead of retiring to the south. This is not taking into account the native elders who were here from day one, and will be here. These people are also our concern. We did not name ourselves the Northwest Territories Seniors' Society just to take care of the people in Yellowknife.

First of all, you probably have not heard that our Minister of Finance, Mr. Mike Ballantyne, has come across with a statement about lowering that tax from 9% down to some other figure. Mr. Ballantyne was probably speaking for himself, because he sure as heck was not speaking for seniors. Because he is the Minister of Finance he may be thinking that he is speaking for a lot of people. He certainly is not, as I said, speaking for us.

In Yellowknife alone we have around 250 seniors. These are people over 65. When we talk about seniors we do not consider just people over 65. In this country especially, when you are getting to be 55 or 60, you are considered an elder, you are considered a senior, especially in the native community. The biggest percentage of these people are living on old age pensions with, in many cases, the supplement. You have to take into consideration that you pay maybe \$1 for a dozen eggs in Edmonton and \$5 for a dozen eggs farther north. One of the gentlemen talked about the \$80 turkey. Most people never even look at a turkey. If they can get the basics, this is what they are interested in.

You have been talking about rebates. I understand these are to be coming back quarterly. Has anybody ever thought about people who do not know anything about English, do not know anything about writing? And if they did, by the time they get around to applying for these rebates, what are they going to base it on? Are they going to base it on the receipts they get from the grocer or from some merchant? It has to be something that is proof of purchase. So they are just not going to have these things, and if they did have them, who is going to make out the rebates for them if they remember to make them out, especially for older people? I know what it is like. My memory is better than some, but there are lot of people whose memory is not that good.

I would like to mention that when we were organized as a seniors' society—and we are quite new—we wanted to zero in on the things that were most important to seniors and elders. This was the matter of health. In four years we

*[Traduction]*

les Territoires, qui se sont mariées ici, qui ont élevé leurs enfants dans la région, et dont les petits-enfants et même les arrière-petits-enfants vivent ici.

En leur facilitant les choses, nous espérons les encourager à demeurer ici plutôt que d'aller prendre leur retraite dans le sud. Il y a aussi les aînés parmi les autochtones qui étaient ici depuis le début et qui resteront dans la région. Nous nous intéressons également à leur sort. Comme notre nom l'indique, l'Association des personnes âgées des Territoires du Nord-Ouest n'est pas là simplement pour s'occuper des habitants de Yellowknife.

Vous ne le savez peut-être pas, mais notre ministre des Finances, M. Mike Ballantyne, a proposé qu'au lieu d'une taxe de 9 p. 100, on perçoive une taxe un peu moins élevée. M. Ballantyne parlait probablement en son nom propre, parce que je tiens à vous assurer qu'il ne parlait pas au nom des personnes âgées. En tant que ministre des Finances, il pense peut-être parler au nom de bien des citoyens. Mais, comme je vous l'ai déjà dit, il n'était certainement notre porte-parole.

Environ 250 personnes âgées vivent à Yellowknife; il s'agit de personnes de plus de 65 ans. Lorsque nous parlons de personnes âgées, nous ne pensons pas simplement aux gens de plus de 65 ans. En effet, au Canada tout particulièrement, lorsque l'on a 55 ans ou 60 ans, on est considéré comme une personne âgée, tout particulièrement dans une collectivité autochtone. La majorité de ces gens touchent des pensions de vieillesse et, bien souvent, le supplément de revenu. Il ne faut pas oublier que si l'on paie 1\$ pour une douzaine d'oeufs à Edmonton, on paiera 5\$ dans le Nord pour le même produit. Un des témoins a parlé d'une dinde de 80\$. La majorité des gens ne pensent pas à s'acheter de la dinde. S'ils peuvent s'acheter les denrées alimentaires de base, c'est tout ce qui les intéresse.

Vous avez parlé également des ristournes. Ces paiements seraient versés tous les trois mois, si j'ai bien compris. Avez-vous pensé à ceux qui ne parlent même pas anglais, qui ne savent même pas écrire? De toute façon, même s'ils parlaient anglais et savaient écrire, lorsque le moment viendra de demander ces ristournes, quels documents pourront-ils fournir? Devront-ils présenter les coupons de caisse qu'ils reçoivent à l'épicerie ou chez les marchands? On doit tout de même fournir une preuve d'achat. Ainsi, ces gens n'auront pas les reçus, et même s'ils les avaient, qui préparera le formulaire pour eux? De toute façon, dans le cas des personnes âgées, elles risquent d'oublier qu'elles doivent remplir un formulaire pour être admissible à ces ristournes. Je sais comment ces choses se passent. J'ai une meilleure mémoire que certaines personnes, mais il y a bien des gens qui oublient beaucoup de choses.

Lorsque nous avons constitué cette association—il n'y a pas très longtemps—nous voulions nous concentrer sur les questions les plus importantes pour les personnes âgées et les aînés. La santé par exemple. En quatre ans, nous



[Text]

have been able, through lobbying the Minister of Social Services and Minister of Health, to get in place a program for people over 60 whereby they are provided with dental care, eye glasses, hearing aids, the type of thing they would not ordinarily be able to afford.

Having done that, our next program is to provide proper housing for seniors. We have attended conferences, the latest one just a year ago in Halifax where Canada Mortgage and Housing put on a program, and there were 700 delegates there. To follow up from that, we had a meeting here just a couple of weeks ago, and now Canada Mortgage and Housing again are going to the regions to find out exactly what is required in this particular region as opposed to regions in the southern part of the country.

This is an ongoing thing, and at the present time some things are in place in the Northwest Territories for seniors to improve their housing. When the finances are there, seniors can get a \$5,000 grant from the Northwest Territories Housing Corporation to upgrade their homes. If two or three people apply for this the pot is empty, and now with this thing going through, that \$5,000 will not go nearly as far as it would ordinarily. This is just one instance where this is going to be a problem for seniors.

I would like now to mention that Matt and I are both members of the Royal Canadian Legion. We are both veterans and we paid a bit of a price until now. The Royal Canadian Legion has gone on record and in our latest monthly publication gave a long editorial—and this is not the first one—voicing its opinion about the GST, and certainly we endorse every word of it.

It is important to us to try to nip this thing in the bud. We know what has been happening in other countries; the record is there. When a government gets its hands on this type of thing, there is no mercy. It is an easy way to get the finances they feel they need. Unfortunately, those finances do not come from the people they should be coming from. It should certainly not be from people on low income. Why the knife has to be shoved in and turned and kept on turning I do not know, but this is the way it is.

• 1525

I do not suppose I should say I did not get a chance; I had the chance there to make a formal brief. But I did not want to let this occasion go by without putting our

[Translation]

avons pu, après avoir exercé des pressions sur le ministre des Services sociaux et le ministre de la Santé, obtenir la création d'un programme pour les gens de plus de 60 ans; ainsi, ces derniers reçoivent des soins dentaires, des lunettes, des appareils auditifs, le genre de choses qu'ils ne pourraient pas normalement se permettre d'acheter.

Cela fait, nous voulons maintenant assurer des logements adéquats pour les personnes âgées. Nous avons participé à des conférences, la dernière a eu lieu il y a à peu près un an à Halifax; la Société canadienne d'hypothèques et de logement organise un programme auquel les gens sont invités à participer. Quelque 700 délégués ont participé à cette dernière conférence. Pour donner suite à cet événement, nous nous sommes réunis il y a environ deux semaines pour discuter de la question; des représentants de la Société canadienne d'hypothèques et de logement visitent les régions afin de déterminer les besoins. En effet, les besoins dans le Nord sont bien différents de ceux du Sud.

Il s'agit d'un effort continu; certains programmes ont déjà été mis sur pied dans les Territoires du Nord-Ouest et visent à améliorer les logements auxquels ont accès les personnes âgées. Lorsque nous disposerons des ressources financières nécessaires, les personnes âgées pourront obtenir une subvention de 5,000\$ de la Société du logement des Territoires du Nord-Ouest afin d'améliorer leur logement. Si deux ou trois personnes demandent cette subvention, notre caisse disparaîtra très rapidement. Malheureusement, avec cette nouvelle proposition du gouvernement, ces 5,000\$ ne permettront pas d'obtenir autant qu'on aurait pensé. Ce n'est là qu'un des exemples des problèmes que créera cette nouvelle taxe.

J'aimerais vous signaler que Matt et moi sommes tous deux membres de la Légion royale canadienne. Nous sommes tous deux anciens combattants et nous avons fait notre part. La Légion royale canadienne a officiellement déclaré, et d'ailleurs il y avait un long éditorial dans notre dernier numéro mensuel—et ce n'est pas la première fois—que la TPS était une très mauvaise idée. Nous sommes parfaitement d'accord avec tout ce que la Légion a dit.

Nous voulons absolument étouffer cette affaire dans l'oeuf. Nous savons ce qui s'est passé dans d'autres pays. Lorsqu'un gouvernement adopte une mesure d'urgence, rien de l'arrête plus. Il lui est alors très facile d'obtenir tout l'argent qu'il veut. Malheureusement, les gens qui fourniront l'argent dont le gouvernement a besoin, ne sont pas ceux qui devraient vraiment payer. Assurément, les personnes à faible revenu devraient être à l'abri de telles mesures. Je ne comprends pas pourquoi il faut retourner sans cesse le fer dans la plaie. C'est pourtant ce que l'on semble faire.

Je ne devrais pas dire que je n'ai pas eu l'occasion de me faire entendre, car on m'a offert l'occasion de vous présenter un mémoire officiel. Je voulais profiter de

[Texte]

support behind the many, many people who are saying no, no GST.

Matt has a letter that is ready to go to the post office with around 50 signatures on it. It is going down to our One Voice organization in Ottawa. It will be presented to the Members of Parliament along with thousands and thousands of others. He just happened to show me the letter he has in his pocket to post.

So these are the things we are very concerned about. People on low incomes and on fixed incomes are going to be hurt the most. Thank you.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very much. That was a very good presentation for someone who says he did not really get ready for it. It came from the heart and obviously you are concerned. Your concerns are very legitimate.

I find it difficult to believe that someone can survive here on old age pension and supplement. That is not a very large amount when you consider the prices you have to pay for food, energy costs, and so on.

**Mr. Matt Gwilliam (Vice-President, NWT Seniors' Society):** I was listening to the presentations before ours. I did not find out about this thing until about 11.55 a.m. today, so I did not have much time to prepare anything. In fact, I did not know what it was about. I heard about the price of turkey. It is a real luxury, I guess, in the eastern Arctic.

From some of the things I have been reading, what gets me is that this tax is going to go on turkey, but you can go into a supermarket and buy caviar with no tax at all. How many people up here could eat caviar? How many like it? How many people up here buy expensive cheeses?

**Mr. Whittaker:** I should point out to you, Mr. Gwilliam, that in fact the way the goods and services tax is slated now, there will be no 9% goods and services tax on the turkey. There will be on the transportation of the turkey, so the cost of it may ultimately go up, but the transportation is rebatable. So the way it sits now, as a food there will not be a 9% tax on that turkey. I just wanted to make sure you did not misunderstand that. As it sits, foods that you buy from the grocery store are not taxable. Certainly you are correct that because you do buy caviar from the grocery store, that is also free of tax.

**Mr. Gwilliam:** Another thing: you said there would be no tax on transportation. Okay, that is fine.

**Mr. Whittaker:** There is a tax that is rebatable, on food.

[Traduction]

l'occasion pour dire que j'appuis tous ceux qui s'opposent sans réserves à la TPS.

Matt a une lettre qu'ont déjà signée 50 personnes. Nous sommes sur le point d'aller la mettre à la poste; elle est destinée au groupe «Une voix» à Ottawa. Cette lettre et des milliers d'autres seront présentées aux députés. Matt m'a tout à l'heure montré cette lettre qu'il a dans la poche car il veut les mettre à la poste tout à l'heure.

Voilà le genre de choses qui nous préoccupent gravement. Les gens à faible revenu et à revenu fixe seront les principales victimes de cette mesure. Merci.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Merci beaucoup. Votre présentation était très bonne, surtout si vous n'avez pas vraiment eu le temps de vous préparer. C'était un cri du coeur et vos préoccupations sont fort légitimes.

J'ai peine à croire que quelqu'un puisse vivre ici lorsque sa seule source de revenu est la pension de vieillesse et le supplément de revenu garanti. Le montant de prestations reçues dans le cadre de ces deux programmes ne sont pas très élevées si l'on tient compte du coût de la nourriture, de l'énergie, et de tous les autres frais.

**M. Matt Gwilliam (vice-président, NWT Seniors' Society):** J'ai écouté les témoignages de ceux qui nous ont précédés. Ce n'est que vers 11h55 ce matin que j'ai appris que vous étiez en ville. Je n'ai pas vraiment eu le temps de préparer un texte. De fait, je ne savais pas vraiment pourquoi vous étiez ici. J'ai entendu des gens parler du prix d'une dinde. Dans l'est de l'Arctique, c'est tout un luxe.

Je suis absolument renversé par ce que j'ai lu; ainsi, d'après ce que j'ai compris, cette taxe sera imposée au prix d'une dinde; cependant, il semble que l'on puisse se rendre à l'épicerie et acheter du caviar sans payer de taxe. Combien de gens de la région pourraient se permettre de manger du caviar? Combien de gens voudraient en manger? Qui dans la région achète des fromages très chers?

**M. Whittaker:** J'aimerais signaler, monsieur Gwilliam, qu'aux termes du projet de taxe sur les produits et services, la taxe de 9 p. 100 ne s'appliquera pas à la dinde. Cette taxe sera perçue sur le transport de cette dinde, et donc son prix risquera d'augmenter, mais il y aura ristourne pour le coût du transport. Ainsi, aucune taxe ne sera perçue sur les denrées alimentaires. Cette dinde est donc exclue. Je voulais simplement m'assurer que vous compreniez bien. À l'heure actuelle, ce que vous achetez à l'épicerie, les produits alimentaires, ne seront pas taxés. Vous aviez raison de dire que le caviar acheté à l'épicerie ne sera pas taxé, puisqu'aucune nourriture ne le sera.

**M. Gwilliam:** Ce n'est pas tout. Vous avez dit qu'il n'y aurait pas de taxe sur le transport. C'est bien.

**M. Whittaker:** Non, il y aura une taxe sur le transport, mais elle sera remboursable.



[Text]

**Mr. Gwilliam:** There is apparently quite a tax on transportation right now. I got a little job done on my car last summer. In Yellowknife it cost me \$87.50; in Edmonton it cost me \$19.50. Now, who made the money on that and where did it go? They did a much more thorough job in Edmonton than they did here and I bought the damn car here.

**Mr. Whittaker:** We understand the difficulty. What has been laid out to us both here and in the Yukon Territory is the fact that you have to bring it in, so you are paying the transportation costs. That is what raises the price of it. Then when you buy your car part here you are paying the \$19 plus the \$50 or \$60 transportation cost. Now, under this goods and services tax, you as the consumer will pay 9% on all of that added together, because that ultimately is your retail cost. We understand that, and that is the message we certainly are taking back.

**Mr. Gwilliam:** That is the way people explain it to me, but I am a travelling man now that I have sat around in the north here for a lot of years because I could not afford to go anyplace. Now that I have retired and my kids are educated I have quit worrying about it. I am not going to give it all to Ottawa in one jump.

• 1530

I went travelling down into New Brunswick. An oil change, filter change and fluid refill cost me \$14.25 in New Brunswick. In Oshawa where the cars are made—no transportation at all—it cost me about \$17 and this summer \$19.50 and then this same job costs me \$87.50. Do you mean it costs that much to transport a gallon of oil and a couple of filters for 960 miles? That is pretty damn high transportation. Is there nothing that can be done about that?

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** It is not just the cost of the transportation. It costs more here to build the garage. It costs more for the person who works in the garage—he has to be paid more. Also, there is not very much competition, so if you have to have an oil change. . .

**Mr. Gwilliam:** There is no competition. I have a built-up shoe. I have to keep one shoe built up higher than the other because I broke my leg and they put a metric leg along with a standard sized leg, so the metric one is longer. That is another good thing the government did for this country. So I have to have a shoe built up. I bought a pair of shoes for \$27. Do you know how much it costs to get half an inch put on the bottom? It costs \$70. I could not get it done here. I had to go to Edmonton which cost

[Translation]

**M. Gwilliam:** Il existe déjà une taxe assez importante sur le transport. J'ai fait faire quelques réparations sur ma voiture l'été dernier. À Yellowknife, ça m'a coûté 87,50\$. À Edmonton, ça ne m'a coûté que 19,50\$. Qui a gagné tout cet argent? Où cet argent s'en est-il allé? Le travail que l'on avait fait à Edmonton était bien meilleur que celui d'ici. Et pourtant, j'ai acheté ma voiture dans cette région.

**M. Whittaker:** C'est un problème. Nous en sommes conscients. Ce qu'on nous a dit ici et au Yukon, c'est qu'il faut amener les marchandises dans la région, et l'on paie donc les frais de transport. C'est pourquoi les marchandises sont beaucoup plus coûteuses. Lorsque vous achetez une pièce pour votre voiture ici, vous payez 19\$ plus 50\$ ou 60\$ en frais de transport. Dans le cadre de la proposition sur la taxe sur les produits et services, vous, le consommateur, paierez 9 p. 100 du total, parce que correspond en dernier ressort à votre prix au détail. Nous comprenons tout cela. Et c'est justement ce dont nous parlerons au gouvernement lorsque nous retournerons à Ottawa.

**M. Gwilliam:** C'est la façon dont les gens m'expliquent cette proposition, mais depuis que je suis à la retraite, je voyage beaucoup. Jadis je devais me contenter de rester dans le nord du pays, parce que je ne pouvais pas me permettre de voyager. Maintenant je suis à la retraite, mes enfants ont fini leurs études, donc je n'ai plus besoin de m'inquiéter. Je puis vous assurer que je ne donnerai pas tout mon argent à Ottawa.

J'ai visité le Nouveau-Brunswick. Une vidange-graissage et un nouveau filtre m'ont coûté 14,25\$. À Oshawa, là où ces voitures sont fabriquées—il n'y a donc pas de frais de transport—ça m'a coûté environ 17\$. Plus tard, cet été, j'ai dû payer 19,50\$ et puis ici, je dois payer 87,50\$. Essayez-vous de me dire que cette différence est attribuable au coût du transport d'un gallon d'huile et de deux filtres sur une distance de 960 milles? Ça coûte très cher. Ne peut-on pas faire quelque chose pour régler le problème?

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Ce n'est pas simplement le coût du transport. Il en coûte plus cher pour construire un garage ici. Celui qui travaille dans le garage coûte plus cher, car on doit lui donner un meilleur salaire. De plus, il n'y a pas vraiment de concurrence, et si vous voulez avoir un changement d'huile pour votre voiture. . .

**M. Gwilliam:** Il n'y a absolument aucune concurrence. Je dois porter des chaussures avec une semelle compensée parce que je me suis cassé la jambe et que l'on m'a posé une jambe métrique alors que l'autre est une jambe impériale. La jambe métrique est donc plus longue que l'autre. Et voilà, encore une autre chose dont le gouvernement est responsable. Je dois donc porter une chaussure avec une semelle compensée. J'ai acheté une paire de chaussures qui m'a coûté 27\$. Savez-vous



[Texte]

me another \$800 and some. Where is this GST going to come in and benefit me?

**Mr. Whittaker:** Sir, do not get us wrong. We are not here to defend the goods and services tax. The gentleman who unfortunately had to leave, who was chairing the meeting is with the government. He is with the Conservative party. Mrs. Marleau is from the Liberal party. I am from the New Democratic party. We do not want the tax. We do not like the tax. We are not here to defend it. We are here to listen to your concerns, take them back and make recommendations to the government.

**Mr. Gwilliam:** Those are just a few points that I did not hear brought up.

**The Acting Chairman (Mrs. Marleau):** Thank you very much, gentlemen. This concludes our hearings in Yellowknife.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

combien j'ai dû payer pour qu'on ajoute une semelle compensée d'un demi-pouce? Cela coûte 70\$. Je n'ai pas pu la faire faire ici, j'ai dû me rendre à Edmonton, ce qui m'a coûté au moins 800\$ de plus. Dans quelle mesure cette TPS que l'on propose m'aidera-t-elle?

**M. Whittaker:** Monsieur, je veux que vous compreniez bien la situation. Nous ne sommes pas ici pour défendre la taxe sur les produits et services. Le député qui a dû nous quitter tout à l'heure, celui qui présidait la réunion, est un député du parti au pouvoir. C'est un conservateur. M<sup>me</sup> Marleau représente le parti libéral, et je représente le Nouveau parti démocratique. Nous nous opposons à cette taxe. Nous ne l'aimons pas. Nous ne sommes pas ici pour défendre cette mesure. Nous sommes ici pour vous écouter, et pour communiquer au gouvernement, par voie de recommandations, vos opinions.

**M. Gwilliam:** Il s'agit de certains problèmes que je voulais vous signaler car je ne crois pas que quelqu'un d'autre les ait mentionnés.

**La présidente suppléante (Mme Marleau):** Merci beaucoup, messieurs. Ceci termine nos audiences à Yellowknife.

La séance est levée.















---

*From the Tourism Industry Association of the Northwest Territories:*

Bill Braden, Executive Director;  
Jack Walker, Past President;  
Gary Jaeb, First Vice President.

*From the Northwest Territories Construction Association:*

Fred Leonardis, Director;  
Rob Roman, Vice President.

*From the Dene-Métis Secretariat:*

Fred Koë, Executive Director;  
Bill Erasmus, President, Dene Nation.

*From the Native Women's Association:*

Alice Hill, Executive Director.

*From the N.W.T. Chamber of Commerce:*

Barry Ashton, Past President;  
Wilf MacDonald, Vice President.

*From the Yellowknife Chamber of Commerce:*

Dave Jepson, President.

*From the Iqaluit Chamber of Commerce:*

Jacques Belleau, Member.

*From the Consumers Association of Canada, Northwest Territories Division:*

Mike Balaski, Provincial Council.

*Individual Presentation:*

James Brydon for Gary Boyd.

*From the Northwest Territories Seniors' Society:*

Jack Tees, President;  
Matthew Gwilliam, Member.

---

*De la Tourism Industry Association of the Northwest Territories:*

Bill Braden, directeur exécutif;  
Jack Walker, ancien président;  
Gary Jaeb, premier vice-président.

*De la Northwest Territories Construction Association:*

Fred Leonardis, directeur;  
Rob Roman, vice-président.

*Du Dene-Metis Secretariat:*

Fred Koë, directeur exécutif;  
Bill Erasmus, président, nation déné.

*De l'Association des femmes autochtones:*

Alice Hill, directrice exécutive.

*De la N.W.T. Chamber of Commerce:*

Barry Ashton, ancien président;  
Wilf MacDonald, vice-président.

*De la Yellowknife Chamber of Commerce:*

Dave Jepson, président.

*De la Iqaluit Chamber of Commerce:*

Jacques Belleau, membre.

*De l'Association des consommateurs du Canada, Division des Territoires du Nord-Ouest:*

Mike Balaski, conseil provincial.

*Exposé individuel:*

James Brydon au nom de Gary Boyd.

*De la Northwest Territories Seniors' Society:*

Jack Tees, président;  
Matthew Gwilliam, membre.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the City of Yellowknife:*

Bob Findlay, Deputy Mayor;

Joe Kronstal, Director of Finance.

*From the N.W.T. Association of Municipalities:*

Georgina Rolt, Hay River.

*From the N.W.T. Chamber of Mines:*

J.S. McAlpine, President;

David E. Nutter, General Manager.

*From the Union of Northern Workers:*

Darm Crook, President;

Gary Juniper, Public Relations Officer.

*From the N.W.T. Council of Friendship Centres:*

Tom Eagle, Executive Director.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

*De la Ville de Yellowknife:*

Bob Findlay, maire adjoint;

Joe Kronstal, directeur des finances.

*De la N.W.T. Association of Municipalities:*

Georgina Rolt, de Hay River.

*De la N.W.T. Chamber of Mines:*

J.S. McAlpine, président;

David E. Nutter, directeur général.

*Du Union of Northern Workers:*

Darm Crook, président;

Gary Juniper, agent de relations publiques.

*Du N.W.T. Council of Friendship Centres:*

Tom Eagle, directeur exécutif.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 84

Thursday, October 26, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 84

Le jeudi 26 octobre 1989

Président: Don Blenkarn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Finances

---

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of  
the Goods & Services Tax—Technical Paper  
(August 1989)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement,  
étude de la taxe sur les produits et services—  
Document technique (août 1989)

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



## STANDING COMMITTEE ON FINANCE

*Chairman:* Don Blenkarn

*Vice-Chairman:*

### Members

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière  
*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

*Président:* Don Blenkarn

*Vice-président:*

### Membres

Bill Attewell  
Yvon Côté  
Clément Couture  
Murray Dorin  
Alfonso Gagliano  
Diane Marleau  
Audrey McLaughlin  
Lorne Nystrom  
Jerry Pickard  
Lee Richardson  
Pat Sobeski  
René Soetens  
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du comité*  
Marie Carrière

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, OCTOBER 26, 1989  
(91)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:59 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Blenkarn, Murray Dorin, and Douglas Young.

*Other Member present:* John Manley.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward; Michael Cassidy; Cheryl Knebel; Blake Murray, Consultants.

*Witnesses: From the Department of Finance:* Brian Wurtz, Chief, Policy Development, Sales and Excise Tax Division; Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division; David Dodge, Associate Deputy Minister; Mike Alexander, Policy Development, Sales and Excise Tax Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Technical Paper on the Goods and Service Tax released by the Minister of Finance on Tuesday, August 8, 1989. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, August 15, 1989, Issue No. 26.*)

The witnesses from the Finance Department answered questions.

At 8:50 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

The Acting Chairman authorized that the answers to written questions to be provided by the witnesses be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*see Appendix "FNCE-02"*).

At 9:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Djénane Boulad  
Committee Clerk

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 26 OCTOBRE 1989  
(91)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 59, dans la pièce 253-D de l'Édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Blenkarn, Murray Dorin et Douglas Young.

*Autre député présent:* John Manley.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, Michael Cassidy, Cheryl Knebel, Blake Murray, conseillers.

*Témoins: Du ministère des Finances:* Brian Wurtz, chef, Élaboration de la politique, Division des taxes de vente et d'accise; Michael Sabia, directeur, Division des taxes de vente et d'accise; David Dodge, sous-ministre associé; Mike Alexander, Élaboration de la politique, Division des taxes de vente et d'accise.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Document technique sur la taxe sur les produits et services publié par le ministre des Finances le mardi 8 août 1989. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 15 août 1989, fascicule n° 26.*)

Les témoins du ministère des Finances répondent aux questions.

À 20 h 50, Murray Dorin prend place au fauteuil.

Le président suppléant autorise que les réponses des témoins aux questions soumises par écrit soient annexées aux délibérations de ce jour (*voir Annexe "FNCE-02"*).

À 21 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité  
Djénane Boulad

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, October 26, 1989

• 1959

**The Chairman:** Order, please.

The issue is on defining the tax base. Where are we?

**Mr. Sean Aylward (Consultant to the Committee):** Mr. Chairman, we have just finished dealing with number 2, Health Care Services. We had discussed legal aid briefly.

**The Chairman:** I thought we had looked after legal aid. That was my information. And I think we probably have had enough out of health care services, unless somebody wants to talk further about it. Could we go to magazines and taxing books?

• 2000

**Mr. Aylward:** All right. If I can make a note on the fourth question, that was put together before we had material from Mr. Sabia. So perhaps I could rephrase that question and ask if the department has any ideas on how they plan to police the importation of pornography magazine subscriptions and also direct-mail or mail-order imports and photo-finishing supplies coming to the border. As you know, we have had representations from the magazine industry and magazine association that they feel a competitive distortion will be created if there is no tax on "porn" magazines coming in and they are taxed.

**Mr. Brian Wurtz (Chief, Policy Development, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** The measures we will be taking will be to request foreign publishers to collect sales tax on subscriptions they have in Canada. They will be remitted in the form of business income to them, so they would be collecting sales tax on their subscription revenue and remitting it to us in the normal course of events.

This is similar to a program they have in France, where foreign publishers are required to remit tax on imported subscriptions into their country.

**Mr. Aylward:** I understand in France in the last resort they try to impose the tax on the individual subscriber. Is that right?

**Mr. Wurtz:** My understanding is that is there, but I do not believe it is commonly required.

**Mr. Michael Sabia (Director, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** Our understanding about the experience in France is that the system works reasonably well. In France there is an agent for the foreign publisher. They have not had a significant

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 26 octobre 1989

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous discutons de l'assiette fiscale. Où en étions-nous?

**M. Sean Aylward (consultant du Comité):** Monsieur le président, nous venons de terminer la discussion du numéro 2, Services de santé. Nous avons discuté brièvement de l'assistance juridique.

**Le président:** Je croyais que nous avions étudié cette question. C'est le renseignement que j'ai eu. A mon avis, que nous avons probablement assez parlé des services de santé, à moins qu'il n'y ait d'autres interventions à ce sujet. Pouvons-nous passer aux revues et à la taxation des livres?

**M. Aylward:** D'accord. Permettez-moi d'inscrire une note au sujet de la quatrième question, qui a été rédigée avant que nous n'ayons eu des renseignements de la part de M. Sabia. Je vais la donc poser autrement et vous demander si le ministère a des idées sur la façon de contrôler l'importation des revues pornographiques destinées à des abonnés, de même que les importations arrivant par courrier direct ou par commande postale, de même que le matériel de développement photographique. Comme vous le savez, le secteur de l'édition et les associations d'éditeurs de revues nous ont dit qu'à leur avis on nuirait à la concurrence si les revues pornographiques importées n'étaient pas taxées, tandis que les éditeurs le sont.

**M. Brian Wurtz (chef, élaboration des politiques, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Ce que nous envisageons, c'est de demander aux éditeurs étrangers de percevoir la taxe de vente sur les abonnements souscrits au Canada. La remise de la taxe constituera un revenu d'entreprise pour eux, c'est-à-dire qu'ils percevront la taxe de vente à même les frais d'abonnement et nous la remettront en temps et lieu.

C'est un peu ce qui se produit en France, où les éditeurs étrangers sont tenus de remettre la taxe sur les abonnements importés dans ce pays.

**M. Aylward:** Je crois comprendre que la France en fin de compte a tenté de percevoir la taxe auprès de chaque abonné. Est-ce exact?

**M. Wurtz:** Sauf erreur, c'est la règle, mais cette exigence n'est pas communément respectée.

**M. Michael Sabia (directeur, division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** L'examen de la situation en France nous a permis de constater que ce régime fonctionne assez bien. Chaque éditeur étranger a son agent en France. On n'y a jamais relevé de problèmes



*[Texte]*

problem with compliance at all. At least in our discussions with them they seemed very comfortable that the system works well. They seemed quite confident about it.

**Mr. Young (Gloucester):** They would not have a similar market next door, though, as we have in the United States. It is quite a different situation.

**Mr. R. Domingue (Researcher to the Committee):** A supplementary. You indicated you would be requesting foreign publishers to collect the GST on the subscriptions. Did you mean to say you would be requiring them to collect it, or would it be in the form of a request?

**Mr. Wurtz:** No, when I say "requesting", I mean requiring.

**Mr. Young:** You have made that situation in France somewhat different from what it is in Europe, in terms of the language situation with the United States next door to us. Is that analogous for you, that we think because France is not having a problem with the same volume of foreign publications to be distributed in France from the U.K. or from Germany or from Italy in another language as would be the case between Canada and the United States...? Is there any similarity there at all, in your view?

**Mr. Sabia:** Mr. Young, I think the issue really is the issue of the compliance of a foreign publisher with a provision of this kind. What the French case indicates is that foreign publishers do comply because it is just a lot easier to go along than it is to try to be difficult about it. I take your point, that obviously we have a very large market next door to us, and one that for a large part of the country speaks the same language as the United States does.

Purely in volume terms I think it is correct that there is a larger volume to be managed. I think when we were here in August the question was, well, yes, but is there any indication foreign publishers would actually go along with this? I think what the French case indicates is that they do.

As you know, as we discussed in August, a number of approaches are available to us, one of which, for instance... if you were a reasonably large publication coming into Canada, coming in both by subscription and on newstands, it is a very simple matter for us in effect to impose the compliance on the subscription, because we would use the bulk shipments to the newstands, to be candid with you about this, as a way of leveraging the compliance if we had to, if we really had to push it. So it is really only the circumstance where you have a very small magazine, a magazine of very limited distribution, coming into the country... it is really only in that instance that the whole issue even arises.

**Mr. Aylward:** We have had a representation from the magazine publishers' association that once the tax is applied to subscriptions the bulk rates will not be economical any more, coming in from the States; they

*[Traduction]*

importants de conformité. Dans nos entretiens avec les autorités, à tout le moins, on nous a laissé entendre que le régime fonctionne bien. On nous l'a dit avec beaucoup d'assurance.

**M. Young (Gloucester):** Mais le marché n'est pas le même, pas comme celui que nous avons avec les États-Unis. Pour nous la situation est bien différente.

**M. R. Domingue (rechercheur du Comité):** Question complémentaire. Vous avez dit que vous demanderiez aux éditeurs étrangers de percevoir la TPS à même les abonnements. De quoi s'agit-il en fait, une exigence ou une requête?

**M. Wurtz:** Non, j'ai dit «demander», mais je voulais dire «exiger».

**M. Young:** La situation de la France par rapport au reste de l'Europe, diffère sur le plan linguistique, de ce qui se passe lorsqu'on a les États-Unis comme voisin. S'agit-il bien d'une situation analogue? Nous croyons que la France n'a pas le même problème, que nous. Si elle a bien des publications étrangères, rédigées dans une autre langue, provenant du Royaume-Uni, de l'Allemagne ou de l'Italie, et qui sont distribuées, cela n'a, pour le volume, aucun rapport avec ce qui se passe entre le Canada et les États-Unis? Croyez-vous que la situation soit identique pour nous?

**M. Sabia:** Monsieur Young, la vraie question, à mon avis, c'est le respect, par des éditeurs étrangers, de dispositions de ce genre. La situation en France nous fait voir que les éditeurs étrangers s'y conforment, étant donné qu'il est plus facile de s'y conformer que de tenter de s'y opposer. Je comprends votre remarque, de toute évidence, il y a un marché énorme juste à côté de nous, et pour une grande part, c'est la même langue que celle qui est parlée aux États-Unis.

Sur le seul plan quantitatif, il est vrai qu'il y a un plus grand nombre de revues à contrôler. Lorsque nous avons comparé en août dernier, on s'est demandé, je crois, si les éditeurs étrangers avaient laissé entendre qu'ils se plieraient à cette exigence. La situation en France nous laisse croire qu'ils vont s'y conformer.

Comme vous le savez, nous en avons discuté en août, un certain nombre de démarches nous sont possibles, dont l'une d'entre elles, par exemple... s'il s'agit d'une publication à tirage assez important qui entre au Canada, soit par abonnement soit dans les kiosques à journaux, il est assez simple pour nous de faire observer les exigences relatives aux abonnements, car nous les appliquerions aux expéditions en vrac destinées aux kiosques à journaux—vous parlez franchement—s'il devenait nécessaire d'exercer des pressions pour que l'on s'y conforme. À vrai dire, c'est uniquement lorsqu'il s'agit d'une petite revue, une revue à petit tirage, qui entre au Canada... c'est uniquement dans ce cas que le problème peut se poser.

**M. Aylward:** Selon l'Association des éditeurs de revues, dès que la taxe s'ajoutera aux frais d'abonnements, les tarifs en vrac ne seront plus économiques, dans le cas des revues américaines; il sera plus rentable pour les éditeurs

[Text]

will find it is more economical for them to send it up directly individually, not in bulk shipments.

• 2005

**Mr. Sabia:** But these are not bulk shipments. I am not referring to bulk shipments. They come into Canada in bulk and are then distributed to subscription holders. I am talking about bulk shipments that come into the country and are then distributed to news-stands.

**Mr. Aylward:** The news-stands would be a separate category because you could apply the tax there.

**Mr. Sabia:** Yes, but many magazines that are exported into the country, that are imported here, the ones for which you want to be sure you are getting the appropriate degree of compliance, are also magazines that will frequently be available on news-stands. My point is that when they come in in bulk for distribution to news-stands it is a very easy administrative issue if you have to get policeman-like about this, and we have no sense that would be necessary. It is a very simple and economical way of imposing compliance because that stuff gets frozen at the border. Never mind the stuff coming in by mail.

**Mr. Aylward:** To the extent it is being sold in the news-stands, yes, that is true.

**Mr. Sabia:** Yes, but if you remove that from the total universe of magazines coming into the country, I think you would agree that it is a fairly significant proportion of magazines coming into the country. Certainly all the major ones, from *Gourmet* to something else, I guess, are going to be available on news-stands, so compliance administration is easy in that case.

Now, if you ask me about the South Wisconsin Journal of Poetry—and I do not know whether such a thing exists—

**Mr. Young:** If it does not, it should. It sounds great.

**Mr. Sabia:** It sounds great; I agree.

**The Chairman:** It probably could come in free anyway as a matter of cultural exchange.

**Mr. Sabia:** Is this enough on that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, I would think so. I think you have made a good point in terms of the news-stands. I really think that is interesting. Perhaps you can go on to number 5.

**Mr. Aylward:** That is educational services and private tutoring.

**Mr. Sabia:** This is an interesting one and one that is difficult. Our intent here is that tutoring—for instance, in music lessons—that would potentially lead to secondary school credits if people were to pursue a curriculum would not be taxable. Now, when you read the draft legislation, you will see that the wording in the draft is

[Translation]

américains d'expédier la revue à chaque abonné, plutôt que de recourir à des expéditions en vrac.

**M. Sabia:** Mais il ne s'agit pas d'envois en vrac. Je ne parle pas d'envois en vrac, mais des cas où les magazines sont envoyés en vrac au Canada et distribués ensuite aux abonnés. Je parle des envois en vrac qui arrivent de l'étranger et sont distribués ensuite aux kiosques à journaux.

**M. Aylward:** Les kiosques représentent une catégorie distincte puisque la taxe s'appliquerait à eux.

**M. Sabia:** En effet, mais un grand nombre de magazines exportés au Canada, en fait importés chez nous, et pour lesquels vous voulez vous assurer que la règle est bien appliquée, sont également fréquemment vendus dans les kiosques à journaux. Ce que je veux dire, c'est quand ces magazines arrivent en vrac pour être distribués aux kiosques, le problème administratif est très simple si vous voulez faire le chien de garde, mais nous ne pensons pas que ce sera nécessaire. Parce que les magazines doivent passer la frontière, il y a une façon très simple et économique d'assurer l'observation de la loi. Et qu'on laisse tomber ce qui vient par courrier.

**M. Aylward:** Effectivement, dans la mesure où ces magazines sont vendus dans les kiosques, vous avez raison.

**M. Sabia:** Oui, mais vous reconnaîtrez que ces magazines représentent un pourcentage considérable de tous les magazines importés au Canada. Il est clair que les principaux magazines, comme *Gourmet*, pour ne pas le nommer, vont être mis en vente dans les kiosques, et dans ce cas, l'observation de la loi ne pose pas de problème.

Par contre, si la question s'applique au *Journal of Poetry* du Sud Wisconsin—je ne sais d'ailleurs pas si ce magazine existe—

**M. Young:** S'il n'existe pas, il faudrait le publier. C'est inspirant.

**M. Sabia:** C'est vrai, je l'avoue.

**Le président:** Ce magazine pourrait probablement être importé sans taxe, dans le cadre d'échanges culturels.

**M. Sabia:** La réponse est satisfaisante, monsieur le président?

**Le président:** Je pense que oui. Vous avez un argument valable en ce qui a trait aux kiosques à journaux. Je pense que c'est vraiment intéressant. On pourrait peut-être passer au point numéro 5.

**M. Aylward:** C'est à dire les services d'enseignements (cours privés).

**M. Sabia:** C'est intéressant et ce n'est pas facile. L'idée ici est de ne pas taxer les cours susceptibles de rapporter des crédits au secondaire pour ceux qui suivent un programme d'études secondaires, les leçons de musique, par exemple. Or, si vous lisez le projet de loi, vous constaterez que le libellé est plus rigide, et c'est un



[Texte]

tighter than that, and that is something we wrestled with quite a lot. We would be quite interested in the recommendations of the committee specifically in this area. Obviously we would be interested in all your recommendations, but specifically in this area we are looking for some help.

In trying to draft the law, in translating that intent into law, what we have here—but it is *faute de mieux*—is a provision in the draft that I think is tighter than we would want to have. The question is finding a way of drafting law that captures our intent. So far, to be honest, it has bedevilled us a little bit. It is something we are going to continue to work on and that we are talking to people about, and we would very much like to get any advice the committee could give us in that area.

Now, moving on to your next one about university courses—

**The Chairman:** Would you stop there for a moment? What about people who have no intention of ever passing any curriculum, married women or people who are retired and who want to learn to play the banjo just for the heck of it? Are you going to tax those music lessons? Under your draft statute, it would seem you are.

**Mr. Sabia:** Under the way the draft is written now?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Sabia:** Yes, we would.

**The Chairman:** Do you have any intention of taxing that kind of thing?

**Mr. Sabia:** Using as an example the music lesson provided under the Royal Conservatory of Music's curriculum as children learn either the violin or the piano or whatever, our intent here is to try to remove that. But as I have said, Mr. Chairman, the difficulty we have is that, in drafting it, it is hard to capture that intent in a way that works in law. That is something we are still wrestling with.

• 2010

**The Chairman:** What about some other things, like people who go back to university for night courses in something that in fact does not lead to any more than a note that they attended the course? It does not credit you with a B.A. or anything. It is a good course.

**Mr. Sabia:** If the course is Economics 100—and God knows why anyone would want to take that at night—

**The Chairman:** Yes, if it is Economics 50: "How to understand the GST", by Michael Sabia.

**Mr. Sabia:** You usually schedule that course in the morning so you are bright and alert.

**The Chairman:** Grade 5.

**Mr. Sabia:** If the course itself is given for credit and is normal, like Economics 100 or Fine Art 220 or whatever,

[Traduction]

problème que l'on essaie de régler. Nous souhaitons vivement que les membres du Comité nous fassent des recommandations à cet égard. Toutes vos recommandations nous intéressent, c'est évident, nous avons particulièrement besoin de votre aide dans ce domaine.

En rédigeant le projet de loi, nous avons essayé de traduire nos intentions en termes juridiques; le résultat,—mais c'est faute de mieux—c'est une disposition qui est un peu plus sévère que nous le souhaitons. Il s'agit de trouver un libellé qui traduise bien nos intentions. Je dois vous avouer que, jusqu'à maintenant nous avons trouvé cela diablement difficile. Nous allons continuer à y songer et à en discuter avec des gens, et nous aimerions beaucoup que le Comité nous conseille à cet égard.

Passons maintenant aux cours universitaires.

**Le président:** Permettez-moi de vous interrompre un instant. Que faites-vous pour les gens qui n'ont pas de programme de cours, des femmes mariées ou des gens à la retraite qui veulent apprendre à jouer du banjo simplement pour se distraire? Est-ce que vous allez taxer ces leçons de musique? Le libellé du projet de loi semble indiquer que oui.

**M. Sabia:** Vous parlez du libellé actuel?

**Le président:** Oui.

**M. Sabia:** Effectivement, ce serait taxé.

**Le président:** Avez-vous l'intention de taxer ce genre de choses?

**M. Sabia:** Prenez, par exemple, les cours de violon ou les cours de piano ou d'autres choses que le *Royal Conservatory of Music* offre aux enfants, nous avons l'intention de les dispenser de la taxe. Ceci dit, monsieur le président, ce n'est pas facile en droit de bien traduire ces intentions. Le problème n'est pas encore réglé.

**Le président:** Mais que faites-vous pour les autres cours, le genre de cours que les gens suivent le soir à l'université, qui ne leur permet pas d'obtenir un baccalauréat, qui leur donne simplement un certificat de présence? Ce sont des cours intéressants.

**M. Sabia:** S'ils suivent un cours d'économie élémentaire, Economie 100—et on se demande pourquoi on suivrait ce genre de cours le soir—

**Le président:** On le suivrait si c'était le cours d'Economie 50: «la TPS et vous», par Michael Sabia.

**M. Sabia:** Ce genre de cours se donne généralement le matin pour qu'on soit frais et dispos.

**Le président:** En 5<sup>e</sup> année.

**M. Sabia:** S'il s'agit d'un cours régulier ouvrant droit à un crédit, comme Economie 100 ou Beaux-Arts 220, le



*[Text]*

then that course is not taxable. It does not matter about the intent of the person taking the course: whatever tuition charge or admission fee or whatever is charged for the course is not taxable.

It is the nature of the course rather than the intent of the participant that determines the tax status.

**The Chairman:** But the problem you are creating, of course, is that the Economics 100 course is taught at the community college but also learning Spanish for your travels is taught. Visiting Spain—

**Mr. Sabia:** Well, so is wine-tasting.

**The Chairman:** It is a course in how to order a meal in Spanish.

**Mr. Sabia:** Yes. Or wine-tasting or whatever. The intent there is that it would be taxable.

**The Chairman:** How much revenue do you anticipate getting out of this taxing universities and colleges who supply these off-topic courses?

**Mr. Sabia:** I do not think it is a major revenue source, and I do not think it is a major revenue factor. It is more a question of—

**The Chairman:** Then how much red tape do you want the university and college section to bear because you have decided that somewhere along the line this ought to be taxed so we can send a tax collector in to collect and audit their books and make sure they have collected the GST from the 22 people who took the course?

**Mr. Sabia:** Let me flip it around.

**The Chairman:** No, I want to keep flipping it the way we are flipping it.

**Mr. Sabia:** Well, I will just continue, but I will put it on its head, flipping in the same direction as you.

The difficulty here is what you would do with the "Wine-tasting Institute of Vineland", which was a for-profit place that taught people how to taste wine but it taught the exact same course as the local community college would. Should those two things be treated differently?

**The Chairman:** I was wondering on an administrative basis, since we have decided to treat the MUSH sector in a different fashion from business sectors, why we could not exclude the MUSH sector from anything they happen to teach. I do not think there is any money in this, but I do see—

**Mr. Sabia:** Yes, I hear you.

**The Chairman:** —one heck of a lot of problems for college administrators trying to determine whether this is a credit course or it is not and how to segregate one course from another and to collect a tax on these courses.

Then presumably you have input tax credits that are applicable to these courses, and filings that are involved,

*[Translation]*

cours n'est pas taxable. Peu importe l'intention de la personne qui suit ce cours: les frais de scolarité ou les droits d'entrée ne sont pas taxables.

Ce n'est pas l'intention du participant, mais bien la nature du coût qui détermine son statut fiscal.

**Le président:** Mais cela pose un problème parce que le collège communautaire enseigne non seulement le cours d'économie élémentaire, mais également l'espagnol pour les voyageurs soucieux de se rendre en Espagne. . .

**M. Sabia:** On y enseigne aussi l'art de dégustation des vins.

**Le président:** Vous apprenez comment commander votre repas en espagnol.

**M. Sabia:** Oui, ou comment savourer un vin. Nous avons l'intention de taxer ces cours.

**Le président:** Quel montant de recettes fiscales escomptez-vous de ces cours spéciaux que donnent les collèges et universités?

**M. Sabia:** Je ne pense pas que les recettes seront énormes, mais ce n'est pas tant le revenu qui importe; c'est bien plutôt une question de. . .

**Le président:** Quel fardeau bureaucratique êtes-vous prêt à imposer à l'université ou au collège parce que vous avez décidé à un moment donné que ce genre de cours devrait être taxé, ce qui veut dire qu'on peut envoyer un percepteur récupérer l'argent et vérifier leurs livres pour être sûr qu'ils ont facturé la TPS aux 22 personnes qui ont suivi le cours en question?

**M. Sabia:** Je vous renvoie la balle.

**Le président:** Non, c'est ma balle, et je continuerai de jouer avec.

**M. Sabia:** Eh bien, je vais continuer, c'est moi qui frapperai la balle, mais dans le même sens que vous.

Le problème qui se pose est lorsqu'une entreprise commerciale comme «l'Académie des vins» donne des cours de dégustation qui sont précisément les mêmes que les cours enseignés par un collège communautaire local. Les deux cours devraient-il être traités différemment?

**Le président:** Sur le plan administratif, comme nous avons décidé de traiter les hôpitaux et les écoles autrement que les entreprises commerciales, pourquoi ne pas simplement dispenser de la taxe les cours enseignés par les hôpitaux et les écoles? Ce n'est pas que cela va rapporter quelque chose, mais je pense. . .

**M. Sabia:** Je vous vois venir.

**Le président:** —que cela va donner des tas de maux de tête aux administrateurs des collèges lorsqu'il s'agira de déterminer quels cours ouvrent droit à des crédits, comment faire la différence entre ces cours et d'autres, et comment percevoir la taxe en question.

Je suppose aussi que certains crédits d'impôt pour intrants vont s'appliquer à ces cours, il va falloir remplir

[Texte]

and all the rest of it. I am just wondering what you are trying to do to these fellows.

**Mr. Sabia:** Gee, Mr. Chairman, I missed you this afternoon.

**Mr. Young:** Just give in.

**Mr. Sabia:** It is sort of policy-making by water torture or something like that.

Let me flip it your way again.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** There is a lot of flipping going on here.

**Mr. Sabia:** Suppose a university or a college is teaching a purely recreational athletic course. Suppose a community college offers golf lessons and it is offered to the community just as a recreational activity, but Jack from Jack's Golf Store also occasionally teaches people how to play golf. What would we do in that instance? Would we say in that instance that because it was being taught at a community college it would not be taxable, but Jack's golf lesson would be? Or would we take all that stuff out?

• 2015

**The Chairman:** All right, let me ask you this, with another flip. Your favourite psychologist, to whom you must pay GST on his fee when you see him at his offices, can supply with you exactly the same service in the hospital and the hospital picks up the cost.

**Mr. Dorin:** You told us earlier, essentially, that basically you did not think that would change the nature of the business.

**The Chairman:** Why is this going to change the nature of the business now, in education?

**Mr. Wurtz:** In this situation the individual is paying for the course or for the lessons, whether he is taking it at the university or at the college or if he is taking it from a private individual. He is paying the shot in each case. In the case of the psychologist, he is not paying at all—

**The Chairman:** I appreciate that, but you know as well as I do that the courses offered by secondary schools and post-secondary schools are usually offered at substantial public subsidy. Whether that is proper or not is another matter, but they are sure not the kind of fees that one would pay to an educational institute operating for a profit.

**Mr. Sabia:** Yes, but Mr. Chairman I would just like you to entertain a potential difficulty here.

Supposing a university sells access to its athletic facilities to the community, or sells aerobics classes, and right across the street is a private for-profit aerobic studio. In that instance it seems to me this is a blatant inequity and something that would basically put the for-profit aerobics club out of business. Mr. Chairman, if in the

[Traduction]

des formules, et tout le bataclan. Je me demande simplement pourquoi vous en voulez à ces gens-là.

**M. Sabia:** Vous m'avez manqué cet après-midi, monsieur le président.

**M. Young:** Alors, rendez les armes.

**M. Sabia:** C'est une politique élaborée sous la menace de torture chinoise ou quelque chose de ce genre.

Je vous renvoie la balle à nouveau.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Quel beau chassé-croisé!

**M. Sabia:** Prenez le cas d'une université ou d'un collège qui enseigne un cours d'athlétisme purement récréatif. Supposons qu'un collège communautaire offre des cours de golfe à la collectivité à titre récréatif, mais que Jack du magasin *Jack's Golf Store* donne aussi à l'occasion des cours de golfe. Que feriez-vous dans ce cas? Diriez-vous que le cours n'est pas taxable parce qu'il est enseigné par un collège communautaire, mais que la leçon de golfe donnée par Jack est taxable, ou est-ce que les deux cours seraient dispensés?

**Le président:** Je vous retourne la question suivante. Vous pouvez obtenir de votre psychologue préféré la même consultation à l'hôpital, mais dans ce cas c'est l'hôpital qui en fera les frais, alors que si vous le consultez à son cabinet, vous devrez lui verser la TPS en plus de ces honoraires.

**M. Dorin:** Tout à l'heure, vous avez dit que vous ne pensiez pas que cela changerait la nature de ce secteur.

**Le président:** Pourquoi y aurait-il des changements dans le secteur de l'éducation alors?

**M. Wurtz:** Dans le cas qui nous occupe, il faut payer les frais pour un cours ou des leçons, qu'on les donne à l'université, au collège, ou qu'il s'agisse de leçons particulières. Dans les deux cas, l'étudiant doit payer. Dans le cas d'un psychologue, il n'y a pas de frais du tout. . .

**Le président:** Je comprends, mais vous savez tout aussi bien que moi que les cours offerts par les écoles secondaires et postsecondaires bénéficient d'habitude d'une subvention publique généreuse. Il ne s'agit pas de débattre ici des mérites de cette subvention, mais les frais de scolarité exigés par ces écoles n'ont rien à voir avec ceux qu'exigerait un établissement d'enseignement à but lucratif.

**M. Sabia:** Je veux bien, mais une difficulté pourrait surgir ici.

En effet, supposons qu'une université loue l'accès à ses installations d'athlétisme à des particuliers ou offre des cours d'aérobique, alors que de l'autre côté de la rue, il y a un studio d'aérobique privé à but lucratif. Voilà un exemple où l'injustice serait flagrante et où le club d'aérobique privé serait acculé à la faillite. Monsieur le



[Text]

interest of some marginal simplicity for university and colleges, you can live with that, well then, you are the chairman of the committee, Mr. Chairman, and I await your recommendation, but I for one—

**The Chairman:** My recommendations are the committee's recommendations. All I am asking are questions of you.

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, on this issue I have a sense that you may be in the vanguard of the committee. It is really at the end of the day, I guess, and it is a judgment call about whether you can live with that competitive inequity. In the government's discussions and considerations about this, that concern about competitive equity has been a very major factor in designing the tax.

I just want to finish up this discussion with one final point. I think we also must not overdo the supposed complexity that is involved for the university. I mean, heaven's sake, I spent a lot of years in various universities and it is not the type of organization where there is a whole lot of ambiguity about the status or the nature of a course. A course is pretty clearly for credit, or a course is pretty clearly not for credit and it is recreational, or x, y and z.

There are some grey areas, I grant you, but I think that what you are really trying to do here is strike a balance between simplicity on the one hand for the institutions and competitive equity on the other. On this one I am not sure that the complexities that are involved warrant the competitive equity implications.

**Mr. Aylward:** The last question is on the soft drinks and candies. Are there any differences between the two definitions?

**Mr. Wurtz:** The scope of the relief is virtually identical. The only significant changes under the GST, single servings of cakes or pies and such, desserts, are included in the definition of snack foods. There are a couple of other very minor technical changes, but—

**Mr. Aylward:** On Monday I am going to ask for a definition of sweet and baked goods, but I will leave that.

**The Chairman:** Perhaps you could tell me why two Oriole cookies put in a cellophane package, repackaged in a great big box of Oriole cookies, two to a cellophane envelope, are deemed by somebody advising somebody that this is a taxable snack food when sold out of a grocery store.

**Mr. Wurtz:** Where does one draw the line? I guess the chocolate bar producers who feel that their product is directly in competition with that would favour similar treatment.

**Mr. Sabia:** I would be interested in your views on that.

**The Chairman:** My view is that if it is sold in a grocery store in a big box, it looks like groceries, and if we are going to leave groceries untaxed, it is groceries. That would be my view anyway. We are now taxing the kinds

[Translation]

président, si cela vous paraît essentiel pour simplifier le cas des universités et des collèges et si cela ne vous gêne pas, puisque vous êtes le président du Comité, faites-moi votre recommandation, mais pour ma part. . .

**Le président:** Mes recommandations sont celles des membres du Comité. Je suis ici pour vous poser des questions.

**M. Sabia:** Dans ce cas-ci, monsieur le président, j'ai l'impression que vous êtes la figure de proue du Comité. Nous voilà aux termes d'une journée de travail, et il s'agit de décider si la concurrence dans des conditions inégales vous gêne ou non. Pendant les discussions préparatoires à l'élaboration de cette nouvelle taxe, on a toujours eu le souci de préserver l'égalité de la concurrence.

Je voudrais ajouter une dernière chose avant de clore la discussion. Il ne faudrait pas surestimer la soi-disant complexité que cela suppose pour les universités. J'ai passé des années dans diverses universités et je peux vous garantir que dans ces établissements là, on ne se trompe pas facilement sur la nature d'un cours. Quant un cours ouvre droit à des crédits, c'est clair, et quant il s'agit d'un cours récréatif, ou autre chose, n'ouvrant pas droit à des crédits, c'est clair aussi.

Je reconnais qu'il y a des zones grises, mais l'essentiel ici c'est de maintenir un régime simple du point de vue de l'établissement tout en préservant des conditions justes de concurrence. Là-dessus, je doute que les complexités que cela entraîne, justifie les atteintes que l'on fait à l'équité en matière de concurrence.

**M. Aylward:** La dernière question porte sur les boissons gazeuses et les bonbons. Y a-t-il une différence entre les deux définitions?

**M. Wurtz:** La portée est presque la même dans les deux cas. Avec le régime de TPS, les portions individuelles de gâteaux ou de tartes ou de desserts sont englobées désormais dans la catégorie des goûters. Il y a quelques modifications techniques très mineures, mais à part. . .

**M. Aylward:** Lundi, je vais vous demander une définition de ce que vous entendez par friandises et pâtisseries.

**Le président:** Pouvez-vous m'expliquer pourquoi les biscuits OREO enveloppés deux par deux dans des paquets individuels en cellophane et regroupés dans une grande boîte, sont, à l'épicerie, considérés par certains comme des goûters taxables?

**M. Wurtz:** La question est de savoir où l'on s'arrête. Je suppose que les fabricants de tablettes de chocolat, qui estiment que leur produit est en concurrence directe avec ces biscuits-là veulent qu'on les traite sur un pied d'égalité.

**M. Sabia:** J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Le président:** Je pense que si l'on vend ce produit à l'épicerie dans une grande boîte, et qu'il ressemble à un produit d'épicerie, c'est effectivement un produit d'épicerie qui ne devrait pas être taxable puisque



[Texte]

of wrapping, and that seems to me to be pretty difficult. We move on to compliance, cashflow, small business and transitions.

• 2020

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, you have here a great, great many questions, not just in this area but throughout. This could easily take us until 2 a.m. or 3 a.m. I for one would be pleased to do this, Mr. Chairman, but I am sure members of the committee have better things to do.

**The Chairman:** That is right. Something called pillow pounding is important too.

**Mr. Sabia:** How do you want us to proceed? If we take each one of these questions, this will be a very time-consuming process.

**The Chairman:** We have edited the questions down, I am advised.

**Ms Cheryl Knebel (Consultant to the Committee):** A lot of the questions have already been asked. First of all, could you just make a brief comment on the first point under apportionment rules, leaving aside financial services for now, because Blake will handle that later. It is just a general question because of the complexities and potential self-supply biases and tax cascading resulting from tax-exempt status. Why was that not used more sparingly in the proposals; perhaps a zero rating if you wanted to give special treatment?

**Mr. Sabia:** There are three key categories for which exemption is relatively prevalent. The first one is residential rents, and I think that makes sense. It is consistent with the treatment of housing. Operating costs get taxed, and the structure is taxed on acquisition. I think that one just makes sense and is an appropriate treatment. Certainly if we were going to tax rents we would have had to go back and tax imputed rents of owner-occupied houses, and that is, as everyone knows, a nightmare. So I think that one makes sense.

Fls you wanted to defer, but just let me say that is basically for technical reasons, as I think we ran through in August with the committee.

Finally, I guess another major area is the area of the government sector. It is exempt because zero-rating would have involved very, very substantial flows of revenues between levels of government. Certainly in the context of the discussions about the national sales tax this was judged to be inappropriate intergovernmentally.

**The Chairman:** Could I ask you a question about that? Was any consideration given to reducing transfer payments to cover the billion dollars involved in the MUSH section?

[Traduction]

l'épicerie ne l'est pas. Voilà ce que j'en pense. Il me semble qu'il est assez difficile de taxer l'emballage. Passons maintenant à l'observation, à la marge brute d'autofinancement, aux petites entreprises et à la transition.

**M. Sabia:** Monsieur le président, vous avez posé de nombreuses questions, non seulement sous cette rubrique, mais en général. Cela pourrait nous mener facilement jusqu'à 2 heures ou 3 heures du matin. Quant à moi, je suis prêt à rester jusque là, mais je suis sûr que les membres du Comité ont mieux à faire.

**Le président:** Vous avez raison. Le sommeil a aussi son importance.

**M. Sabia:** Comment voulez-vous procéder? Si nous prenons une à une chacune des questions, il faudra beaucoup de temps.

**Le président:** On me dit que les questions ont été compressées.

**Mme Cheryl Knebel (expert-conseil auprès du Comité):** Nombre de questions ont déjà été posées. Premièrement, pourriez-vous nous parler brièvement des règles de calcul au pro rata, en omettant les services financiers, car Blake s'en occupera plus tard. La question est générale étant donné le risque de fourniture à soi-même, et la complexité et le risque d'application de la taxe en cascade par suite de l'exonération. Pourquoi l'exonération n'a-t-elle pas été octroyée plus parcimonieusement? Pourquoi ne pas avoir détaxé là où l'on voulait donner un traitement spécial?

**M. Sabia:** Il y a trois grandes catégories où les exemptions sont fréquentes. Tout d'abord, les loyers, et à mon avis c'est logique. Cela découle du régime qu'on applique au logement. Les coûts d'exploitation sont taxés, et la charpente l'est au moment de l'achat. Je pense que c'est logique et approprié. Si l'on avait choisi de taxer les loyers, il aurait fallu aller jusqu'à taxer un montant fictif de loyer dans le cas des maisons occupées par les propriétaires, et chacun sait que cet exercice est un cauchemar. On comprendra donc notre position ici.

On a voulu appliquer le report dans le cas des investissements étrangers, mais c'est essentiellement pour des raisons techniques comme nous l'avons expliqué au mois d'août aux membres du Comité.

En terminant, il y a toutes les catégories du secteur gouvernemental. On a décidé d'exonérer plutôt que de détaxer parce que ce dernier choix aurait signifié des échanges de recettes énormes entre les divers paliers de gouvernement. Étant donné le climat des discussions concernant la taxe nationale de vente, on a jugé cela inopportun.

**Le président:** Puis-je poser une question? A-t-on envisagé de réduire les paiements de transfert pour couvrir le milliard de dollars que représente le secteur MUEH?

[Text]

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I am pausing because I am torn between giving you the absolutely juridically correct answer—which is that I cannot comment on those discussions with the provinces—and giving you a simple answer. I think in this instance I can probably take some licence and say that this was not a serious consideration.

**The Chairman:** In view of the fact that the fiscal arrangements act comes due about the same time as the GST is intended to come into play, is that not an option?

**Mr. Dorin:** It is a political question.

**Mr. Sabia:** I was going to answer it just on sort of technical grounds. Mr. Chairman, there are greater experts about federal-provincial relations than me. That is for sure. I think that would be an extremely complex way of dealing with what need not be a particularly complex issue. I think there are probably simpler ways along the track that we are currently on. I think folding it into fiscal arrangements would really broaden out the scope of the problem and the difficulties that are involved.

• 2025

Also, in terms of the MUSH sector—for instance, hospitals and educational institutions—one would have to think very carefully about the balances, etc., that were there. You would not want to have those institutions in any way disadvantaged simply because two levels of government had decided to make a sort of deal between themselves, as opposed to sorting something out directly with the institutions.

**Mr. Dorin:** Yes, but let us not forget that all of these institutions are essentially creatures of the provincial government, and so really they are in a position to sort this out if they want to.

**Mr. Sabia:** Mr. Dorin, I would invite you to raise that point with the representatives of hospitals, universities, and municipalities, and I would invite you to ask them whether they would like us to simply make a deal with the provinces that would leave them twisting in the wind. I think, Mr. Dorin, with some confidence, I know where they are on that issue; that they would probably figure, no, let us just get the cheques in our hands because we are probably a whole lot safer if we do that. That is the judgment that I for one would not differ with.

**The Chairman:** The issue with some provincial treasurers whom I have talked to is exactly with the hat on the other head. They would rather have control of the thing. They are very upset about our paying money to their junior governments.

**Mr. Sabia:** I would invite you to speculate only on the possible motives that might be involved in that interest on the part of provincial governments.

**The Chairman:** I understand.

**Mr. Sabia:** I, for one, would not speculate about that.

[Translation]

**M. Sabia:** Je fais une petite pause ici parce que je suis déchiré. Je pourrais vous donner une réponse absolument sans reproche, c'est-à-dire que je ne peux pas me prononcer sur la discussion mettant en cause les provinces, et je peux aussi vous donner une réponse toute simple. Dans ce cas-ci, je vais prendre la liberté de vous dire que l'on n'a pas envisagé cela sérieusement.

**Le président:** Étant donné que les accords fiscaux seront périmés à peu près au moment où la TPS devrait entrer en vigueur, n'est-ce pas une possibilité?

**M. Dorin:** C'est une question politique.

**M. Sabia:** Je vais vous répondre par des considérations techniques. Il y a des gens qui s'y connaissent plus que moi en relations fédérales provinciales, assurément. Je pense que si l'on procédait comme vous l'avez proposé, ce serait compliquer inutilement la question. A mon avis, il y a des moyens beaucoup plus faciles dans le registre où nous nous trouvons actuellement. Je pense que l'introduction d'accords fiscaux donnerait plus d'ampleur aux problèmes et aux difficultés qui se posent.

Dans le cas des hôpitaux et des établissements d'enseignement par exemple, il faut protéger les équilibres. On ne voudrait pas que ces institutions soient désavantagées tout simplement parce que deux paliers de gouvernement ont décidé de conclure un marché entre eux plutôt que de régler la chose directement avec les institutions concernées.

**M. Dorin:** N'oublions pas que nous avons affaire ici à des créatures du gouvernement provincial, qui peuvent très bien réagir si elles le souhaitent.

**M. Sabia:** Monsieur Dorin, il vaudrait mieux soulever la question avec les représentants des hôpitaux, des universités et des municipalités. On pourrait leur demander s'ils aimeraient que nous concluons un marché avec les provinces qui les laisserait en plan. Je pense savoir quelle serait la réponse. On répondrait qu'on préfère avoir un chèque entre les mains parce que c'est beaucoup plus sûr. Et je serais le dernier à les en blâmer.

**Le président:** Du point de vue des gens des trésors provinciaux, c'est exactement la même chose, mais vu d'en face. Ils préféreraient avoir droit de regard là-dessus et ils n'aiment pas du tout que nous versions de l'argent à des paliers inférieurs.

**M. Sabia:** Vous êtes-vous demandé ce qui poussait les gouvernements provinciaux à adopter une telle attitude?

**Le président:** Oui, je sais.

**M. Sabia:** Quant à moi, je ne veux pas me poser la question.



[Texte]

**The Chairman:** Of course not. I understand their concern.

**Mr. Sabia:** Right.

**Ms Knebel:** We have already covered legal aid services. Do you know the revenue impact of all services for which tax-exempt status is proposed if they were instead zero-rated?

**Mr. Sabia:** I do not have a number per se, but certainly it is potentially immense. If you included financial institutions, rental housing, I would think that would be a substantial loss in revenue. If you zero-rated rental, I think you would probably have to do owner-occupied housing as well. So you would probably be taking all of that out of the base. If you take that out, plus FIs out of the base, you are probably looking at billions.

The other question I would put back to you is this: Many of the organizations and service providers who have been treated on an exempt basis under the GST currently pay FST. I find myself asking the question: why would it be in a tax of this kind that we would provide a substantial tax benefit? Certainly I can see the logic, in certain areas and services, of trying to hold people whole and whatever. I think there is logic there. But I puzzle a little bit about providing what would be a substantial tax benefit through zero-rating.

**Ms Knebel:** It would be for those tax cascading, the complexity concerns, and the potential self-supply biases. Those would be the reasons, but it was just a question.

Moving down two, because those other two are going to be dealt with some place else—

**Mr. Sabia:** I think I would like to come back perhaps when we have more time to the complexities, cascading, and self-supply. I guess our view would be that, other than in some areas where there is exempt treatment like financial institutions, etc., where I think they are important issues, I would not see those problems as being really all that significant.

**Mr. Wurtz:** I would also just like to add one point with the area of exempting medical practitioners and such. The rules we have now proposed, in contrast to what we had proposed back in 1987, tremendously limit the amount of pro-rating that would be required. Now, for instance, an optometrist will be exempt on all of his services. Under the 1987 proposal he would have been taxable on the services that were not directly covered by the health insurance plan of the province. So we have significantly limited the areas where pro-rating will be required in this area.

**Mr. Sabia:** One last point on this. I would not want you to lose sight of the fact that zero-rating increases pressure on borderlines. If we are drawing a distinction between insured medical services that are tax exempt, were we to make them tax free, then just to use a metaphor, the

[Traduction]

**Le président:** Je sais bien. Je comprends.

**M. Sabia:** Voilà.

**Mme Knebel:** On a déjà parlé des services d'aide juridique. Quelle serait la conséquence sur les recettes si tous les services étaient détaxés plutôt qu'exonérés comme on le propose?

**M. Sabia:** Je n'ai pas de chiffres précis, mais ce serait probablement important. Avec les institutions financières et les maisons de rapport, on a affaire à une énorme perte de recettes. Ainsi, si les loyers étaient détaxés, il faudrait en faire autant pour les maisons habitées par leur propriétaire. Tout cela alors serait retiré de l'assiette et si on retirait en outre les investissements étrangers, cela représenterait des milliards de dollars.

Voici la question que je vous poserai à mon tour: il y a beaucoup d'organisations et de fournisseurs de services qui paient actuellement la taxe fédérale de vente et qui seront exonérés sous le régime de la TPS. Voici la question que je pose: pourquoi choisirions-nous l'occasion d'une taxe comme celle-ci pour offrir un avantage fiscal important? Je peux concevoir qu'on essaie de protéger certains secteurs et certains services, et c'est logique. Ce que je trouve intrigant toutefois, c'est qu'on veuille se servir de la détaxation pour donner un avantage fiscal important.

**Mme Knebel:** C'est à cause de considérations sur la complexité, du risque de fourniture à soi-même et de l'application de la loi en cascade. C'était une simple question.

Je saute les deux questions suivantes, car nous allons en parler ailleurs. . .

**M. Sabia:** Je voudrais peut-être reprendre, quand nous en aurons le temps, la discussion sur la complexité, l'application de la taxe en cascade et la fourniture à soi-même. A part les secteurs exonérés comme les institutions financières, où ces enjeux sont importants, je ne pense pas que le problème soit majeur.

**M. Wurtz:** Je voudrais ajouter quelque chose concernant l'exonération des médecins. Contrairement à ce que nous avons proposé en 1987, la règle que nous proposons désormais réduit au minimum les calculs au pro rata. Par exemple, tous les services d'un optométriste seront exonérés. La proposition de 1987 prévoyait que les services qui n'étaient pas couverts directement par un régime d'assurance-santé provincial étaient taxables. Nous avons donc réduit énormément les calculs au pro rata dans ce secteur.

**M. Sabia:** Il ne faudrait pas oublier que la détaxation crée des pressions plus grandes sur les éléments limitrophes. Nous faisons une distinction entre les services médicaux assurés, qui sont exonérés, et les autres, mais si ces services étaient détaxés, pour revenir à



[Text]

psychologist issue that, borderline becomes all the more severe.

**The Chairman:** Yes.

**Ms Knebel:** With regard to the question on MUSH sector rebates, is information from across Canada being used to estimate the federal sales tax and goods and services tax liabilities of those public sector organizations—

• 2030

**Mr. Sabia:** Yes. Obviously it is.

**Ms Knebel:** —or just information. . . ?

**Mr. Sabia:** No. Obviously not.

**Ms Knebel:** Just from the central Canadian area.

**Mr. Sabia:** Obviously not just central Canada; obviously the whole country.

**Mr. Manley (Ottawa South):** I wonder how that is going to be weighted to ensure that particularly institutions in the more disparate regions are not unfairly treated as a result of it, because it is not only the concentration but the distances involved.

**Mr. Sabia:** Because the calculation is to what these categories of institutions currently pay under the existing tax.

**The Chairman:** Mr. Sabia, his concern is if we have an institution in the Yukon where our present costs are quite a bit higher, do they wind up in a different position?

**Mr. Manley:** They wind up in some kind of basket category lumped in with everybody else in Canada unless some compensating factor is taken into account for weighting the average.

**Mr. Sabia:** One of the things we are going to do when we begin the process of working this through with the four categories represented by MUSH is to sort out the extent of the disaggregation that should be used in those rebates on the basis of initial discussions. And to be honest, it is a bit surprising, but on the basis of some initial discussions there was a preference with at least one group that there be only one rebate percentage. We are not adverse to having a few more rebate percentages to try to cover off either different types of different categories of institutions within one whole, within one general category, or whatever. The constraint here is to have a system that is reasonably practical, that is not a different percentage for each and every institution. On that issue we are quite prepared and plan to discuss it with the affected institutions to try to come up with something that seems reasonable.

**Mr. Manley:** Mr. Chairman, one of the examples that seemed to result in the strangest result was that of the municipal libraries being treated on the same basis as a municipality; that they felt they were going to suffer some real distortion.

[Translation]

l'exemple du psychologue, la distinction serait encore plus marquée.

**Le président:** Je vois.

**Mme Knebel:** Pour ce qui est des ristournes du secteur MUEH, avez-vous eu recours à des renseignements glanés dans tout le Canada pour évaluer la taxe fédérale de vente et l'éventuelle TPS que ces organisations du secteur public. . .

**M. Sabia:** C'est évident.

**Mme Knebel:** . . . ou s'agit-il de renseignements. . . ?

**M. Sabia:** Bien sûr que non.

**Mme Knebel:** Venus du centre du Canada.

**M. Sabia:** Non, cela ne vient pas simplement du centre du Canada, mais bien évidemment de l'ensemble du pays.

**M. Manley (Ottawa-Sud):** Mais alors comment tout cela va-t-il être pondéré pour que l'institution se trouvant dans les régions moins favorisées n'ait pas à en souffrir, car il ne s'agit pas simplement de densité de population, mais également de distance.

**M. Sabia:** Parce que cela sera calculé en fonction des taxes dont ces catégories d'institutions sont déjà redevables.

**Le président:** Monsieur Sabia, sa question touche, par exemple, le cas d'une institution établie au Yukon, où les coûts sont déjà passablement plus élevés. Tout cela va-t-il avoir pour effet de modifier leur situation?

**M. Manley:** Eh bien, ces institutions peuvent se retrouver dans une sorte de catégorie fourre-tout ne tenant pas compte de leur situation particulière, à moins d'introduire un facteur compensatoire permettant une pondération de la moyenne.

**M. Sabia:** Dans le cadre des quatre catégories MUEH, nous allons commencer par voir un peu dans quelle mesure il faudra effectuer des dissociations permettant d'aboutir à diverses tranches de ristourne. Chose assez surprenante, à l'issue des premières discussions on a pu constater qu'au moins un groupe semblait favorable à un taux de ristourne unique. Nous ne sommes pas hostiles à l'idée de prévoir plusieurs tranches de ristourne permettant de tenir compte de la diversité de ces institutions. Ce qui nous faudrait cependant, c'est aboutir à un système dont la mise en oeuvre est relativement simple et donc de ne pas prévoir un taux de ristourne différent pour chaque institution. Nous sommes tout à fait disposés à discuter de cela avec les institutions en cause afin d'aboutir à un résultat raisonnable.

**M. Manley:** Monsieur le président, il était en effet aberrant de prévoir que les bibliothèques municipales recevraient le même traitement fiscal que les municipalités. Ces établissements risquaient effectivement de souffrir du déséquilibre.

## [Texte]

**Mr. Sabia:** The difficulty there, Mr. Manley, and it is a good point you make, and again it is a judgment call, supposing we were to say libraries should have a different percentage, would we also treat police commissions and police departments differently because right now they get very little FST relief? There is an up side and a down side to all of this, and the question is, where do you draw the line and strike a balance? As I say, I think that is a judgment call.

**Ms Knebel:** Mr. Sabia, moving on from concerns of witnesses about apportionment rules to their concerns about restrictions on credits, as a result of witnesses' concerns we have some questions on those. In the interests of simplification, why not eliminate restrictions regarding club memberships, vehicles, meals, and entertainment?

**Mr. Sabia:** For the very simple reason that the portion of that being taxed under the goods and services tax is personal consumption and not to be taxed.

**The Chairman:** Surely to goodness—

**Mr. Sabia:** Now, that is not the same thing—

**The Chairman:** If you have a meal for \$100 and you entertain two people, you have to account \$20 as taxable benefits, and the tax on \$20 at 9% is \$1.80. Why would you want to mess up the return of the business at the end of the month by that apportionment to collect for the Government of Canada \$1.80?

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, I think the issue here, and I think we would all agree on the issue of principle, is the personal consumption component of the high-priced business lunch at Winston's ought not to be input tax recoverable.

**The Chairman:** My view is—

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, if you just let me finish, the question is an administrative one. The real policy question here is: can you maintain that principle, which I think we would all agree to, in a reasonably simple way that does not impose an undue compliance burden?

• 2035

Now, there certainly have been representations before this committee, and there have been representations to us, that doing it month by month as a standard-item piece of accounting could involve some degrees of complexity, and it is fair to say that we are sensitive to that.

My point would be that there are ways of implementing a provision of that kind by basically—and there are a lot of different options, I will just throw out one, I am not sure which is the best—allowing that to be calculated at the time of and through the income tax that

## [Traduction]

**M. Sabia:** Monsieur Manley, vous avez raison de soulever le problème, mais il s'agit un petit peu d'une appréciation subjective, car si nous accordons aux bibliothèques un taux particulier, cela veut-il dire qu'il faudra en faire autant pour les commissions policières et les services de police, qui, à l'heure actuelle, ne sont guère avantagés en matière de TFV? Tout ce qu'on peut envisager comporte à la fois des avantages et des inconvénients, et la question est de trouver un équilibre. On ne peut pas éviter l'appréciation subjective.

**Mme Knebel:** Monsieur Sabia, j'aimerais, si vous le voulez bien, passer du problème que posent les règles de répartition à celui que pose la limitation des crédits. Étant donné l'intérêt que nos témoins ont manifesté à cet égard, j'aimerais que vous passiez à cette question. Pourquoi, par souci de simplification, ne pas simplement éliminer les restrictions applicables aux cotisations de clubs, aux véhicules, aux repas et aux frais de représentation?

**M. Sabia:** Tout simplement parce que ce qui sera taxé dans le cadre de la taxe sur les produits et services, ce sera la partie consommation personnelle.

**Le président:** Mais enfin. . .

**M. Sabia:** Mais ce n'est pas du tout la même chose. . .

**Le président:** Si, pour vous et vos invités, la note de restaurant arrive à 100\$ dollars; vous devrez déclarer 20\$ dollars d'avantages imposables, ce qui donne, au taux de 9 p. 100, 1,80\$ dollar. Comment accepter d'alourdir la comptabilité mensuelle d'une entreprise simplement pour permettre au gouvernement du Canada de toucher ce 1,80\$ dollar?

**M. Sabia:** Monsieur le président, je pense que nous sommes tous d'accord sur le principe: s'agissant d'un déjeuner dans un restaurant chic, la portion de la note qui correspond à une consommation personnelle ne devrait pas pouvoir bénéficier d'un crédit pour taxe sur intrants.

**Le président:** Pour ma part. . .

**M. Sabia:** Monsieur le président, permettez-moi de rappeler qu'il s'agit là d'une question d'ordre administratif. Pour ce qui est de la politique fiscale, il s'agit de sauvegarder le principe sur lequel tout le monde semble d'accord, mais d'une manière raisonnablement simple qui n'aurait pas pour effet de trop alourdir les procédures de contrôle?

Plusieurs de nos témoins nous ont dit qu'en imposant un relevé comptable mensuel on compliquerait trop les choses, et nous sommes sensibles à cet aspect de la question.

J'estime, pour ma part, qu'il existe plusieurs manières d'appliquer ce genre de disposition. Les solutions possibles sont nombreuses, et j'aimerais simplement vous en proposer une, qui n'est pas nécessairement la meilleure. Il s'agirait d'appliquer l'opération au calcul de



[Text]

could significantly reduce the operational complexities that are involved while maintaining what is a very important principle both in terms of the GST and the income tax.

So I take your point on administrative complexity or compliance difficulties, and on that we are currently looking at ways of simplifying it and are quite confident that we will have ways of making that basically a trivial exercise.

**Mr. Manley:** That is a good point. If anything, the complexity was added when the rules under the Income Tax Act were changed, and now that businesses are required to keep a separate accounting of those types of expenses there is no reason why that personal consumption element, if we are going to tax it, should not bear the full burden in the hands of the business community.

**Mr. Dorin:** We will probably have a disagreement on this one, because I think it is totally silly, actually. There is a difference between the two systems. Frankly, I would say that if you really feel it necessary, then just bump the 20% to 25% under income tax and leave the system on the GST relatively free of this complexity, because you just do not need it.

**Mr. Sabia:** But my point is that there are ways of implementing it where you basically have very little complexity, where you would allow, to draw this out, full input tax credits through the course of the year but at income tax time you would have an adjustment for the 20% in respect of the GST at the same time as the firm calculates income tax.

**Mr. Dorin:** Well, make it 22% then.

**Mr. Sabia:** At that point you really have no additional complexity at all, but you have still treated the consumption activity appropriately. Only a trivial compliance burden is involved in that, so I just do not think we need to face a false choice here. There are administrative ways around it that are pretty straightforward.

**The Chairman:** My personal view is that we would be better off to do what England and Australia do and not allow it as a deductible expense. Just stop. It goes too far. You could disallow meals and allow all the tax on the cars and not worry about it, or vice versa, but let us get out of this crapping around about apportioning bits and pieces of tax between one pocket and another pocket.

**Mr. David Dodge (Associate Deputy Minister, Department of Finance):** We will send you to the next restaurant association meeting, Mr. Chairman.

**Mr. Manley:** The problem is that if we are going to have any element of fairness in the country, we cannot fully tax low-income families when they buy their

[Translation]

l'impôt sur le revenu, ce qui aurait pour avantage de réduire la complexité de l'opération tout en sauvegardant un principe très important aussi bien dans le cadre de l'impôt sur le revenu que dans le cadre de la TPS.

Vous craignez les complexités administratives ou les difficultés de contrôle, et je vous assure que nous cherchons la manière de simplifier tout cela, espérant bien trouver une méthode qui évitera la lourdeur excessive.

**Mr. Manley:** Vous avez raison. C'est la modification des règles de la Loi de l'impôt sur le revenu qui a aggravé le caractère complexe de tout cela, et maintenant que les entreprises sont tenues de comptabiliser à part des dépenses de ce genre, on ne voit pas pourquoi les dépenses d'entreprises qui correspondent, en fait, à des dépenses personnelles, ne seraient pas pleinement imposées.

**Mr. Dorin:** Je ne suis pas certain qu'on puisse s'entendre et je dirais même que tout cela me paraît idiot. Il faut maintenir la distinction entre les deux systèmes. Si cela vous paraît indispensable pourquoi ne pas simplement augmenter les 20 à 25 p. 100 actuellement prévus dans le cadre de la Loi de l'impôt sur le revenu, ce qui vous évitera de compliquer inutilement le système de la TPS.

**Mr. Sabia:** Mais je prétends, justement, que l'on peut mettre ces mesures en oeuvre sans vraiment compliquer la situation. Il suffirait de reconnaître aux compagnies et tout au long de l'année le bénéfice intégral des crédits pour taxe sur intrants, mais en leur demandant d'intégrer à la fin de l'année, aux fins de l'impôt sur le revenu, les 20 p. 100 soumis à la TPS.

**Mr. Dorin:** Disons alors 22 p. 100.

**Mr. Sabia:** Dans ce cas là vous n'avez pas vraiment compliqué les choses, mais vous avez tout de même tenu compte de l'élément consommation personnelle. Cela ne complique pas vraiment les contrôles, et je ne pense pas qu'il y ait là de dilemme. Sur le plan administratif, les solutions sont assez simples.

**Le président:** À mon avis il serait préférable de suivre l'exemple de l'Angleterre et de l'Australie, et de ne pas reconnaître le caractère déductible de telles dépenses. Mettons-y un terme, car tout cela est excessif. Vous pourriez soit refuser la déduction des notes de repas et taxer intégralement les dépenses de voiture ou faire l'inverse, mais mettons fin à cette absurdité, qui consiste à prendre les poches du contribuable pour des vases communicants.

**Mr. David Dodge (sous-ministre adjoint, ministère des Finances):** Monsieur le président, permettez-moi de vous inviter à la prochaine réunion de l'association des restaurateurs.

**Mr. Manley:** Si nous voulons être équitables, nous ne pouvons pas imposer les repas que les familles à faible revenu prennent chez *McDonald's*, alors qu'on



[Texte]

hamburgers at McDonald's while the people down at Winston's are getting their GST refunded through the business input credit. That is the bottom line of this debate.

**Ms Knebel:** Just to rephrase that, in your opinion what is the ordering of importance of having those in those special restrictions? How would you rate them as absolutely necessary? Just a quick one, two, three.

**Mr. Sabia:** One, one, one.

**Ms Knebel:** What would the revenue impact be if these restrictions were removed?

**Mr. Sabia:** I do not think revenue is the issue.

**Ms Knebel:** Minimal.

Just before I leave that page, the reason why I asked that question regarding whether information across Canada was being used to develop the MUSH sector rebates is I know that the current federal sales tax system has developed the simplified formulas. I believe just information from the central Canadian area was used, and that is why there was a lot of concern about that—will at least they be gathering information from across the country? That is why I asked that.

On the next page, we will move past the first point and into the cashflow concerns. You can see the preamble there; I will not repeat that. Many witnesses have suggested alternatives to the threshold limits so that more businesses will be able to file less frequently. Why were the above limits chosen? Do you know the revenue impact for each \$1-million increase in the \$6-million threshold?

• 2040

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, may I just introduce Mike Alexander, who appeared before the committee in August and who would be known to many of you.

**Mr. Mike Alexander (Policy Development, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** There is not a lot of magic in picking these numbers. They are based in very large measure on judgment. What we started from was the same sort of approach as most provinces and other VAT regimes take, which usually require monthly filing. The way we approached the issue was to say, okay, there are differences in compliance in cashflow issues here, and to compensate there partially we have a staggered series of reporting periods. The vast majority of businesses will of course be filing quarterly. There are only 30,000 filers, approximately, I believe, who are above the \$6 million threshold.

[Traduction]

rembourse, par le biais du crédit pour taxe sur intrants, des déjeuners d'affaires dans les grands restaurants. Voilà véritablement la question.

**Mme Knebel:** Simplement pour récapituler, pourriez-vous me dire dans quel ordre de priorités vous classez ces restrictions particulières? Comment les classer en fonction de leurs nécessités? Suffit-il de les classer de un à trois?

**M. Sabia:** Non, toutes ces restrictions ont la même importance.

**Mme Knebel:** À supposer que l'on élimine toutes ces restrictions, quelles seraient les répercussions sur les recettes?

**M. Sabia:** Je ne pense pas que la question se pose en ces termes là.

**Mme Knebel:** Les répercussions seraient minimales.

Avant de passer à autre chose, permettez-moi de dire que j'ai demandé si le calcul des ristournes applicables au MUEH était fondé sur des renseignements touchant l'ensemble du Canada parce que je sais pertinemment que l'actuel système de la taxe de vente fédérale a abouti à des formules simplifiées. Je crois qu'on a utilisé pour cela seulement des renseignements provenant du centre du Canada et que cela a inquiété pas mal de gens. Cette fois-ci, va-t-on se fonder sur des renseignements recueillis dans l'ensemble du pays?

Passons maintenant, si vous le voulez bien, à l'autofinancement. Je ne reviendrai pas au préambule que vous pouvez lire vous-mêmes. De nombreux témoins ont proposé des solutions de rechange aux seuils limites afin d'éviter aux petites entreprises d'avoir à multiplier les déclarations. Comment ces limites ont-elles été choisies? Quelles seraient les répercussions sur les rentrées fiscales pour chaque augmentation d'un million de dollars du seuil prévu de 6 millions de dollars?

**M. Sabia:** Monsieur le président, j'aimerais passer la parole à M. Mike Alexander, qui a déjà comparu devant le Comité au mois d'août et que la plupart d'entre vous connaissent déjà.

**M. Mike Alexander (division des taxes de vente et d'accise, élaboration de la politique, ministère des Finances):** Ces chiffres n'ont rien de magique. C'est dans une grande mesure une question d'appréciation. Nous nous sommes inspirés de l'approche retenue par la plupart des provinces ou pays ayant adopté une TVA et qui, normalement, exigent des déclarations mensuelles. Étant donné les différences qu'entraînent, sur le plan de l'observation, des dispositions touchant la marge brute d'autofinancement, nous avons décalé les périodes de déclaration. La grande majorité des entreprises feront, évidemment, des déclarations semestrielles. Il n'y a d'ailleurs qu'environ 30,000 déclarants qui dépassent le seuil des 6 millions de dollars.

[Text]

But no, we do not have a revenue estimate, not that I am aware of, on what it would cost to move it one way or the other.

For the \$500,000 threshold that would allow annual filing with quarterly returns there are approximately 1 million firms that potentially will qualify.

**The Chairman:** Would not every farmer qualify and file monthly? Farmers are always in a rebate position. It would force them to be—

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Dodge:** Anybody can file monthly.

**Mr. Alexander:** What we are saying is at a minimum they have to file in a certain period. But anyone can elect to file on a more frequent basis in order to accelerate refunds.

**The Chairman:** Then you are going to have more than 30,000 monthly filers.

**Mr. Alexander:** Oh, yes. I do not mean to imply that. I am saying 30,000 are going to be required to file on a monthly basis. I am sorry if I misled you.

**Ms Knebel:** And you do not know the revenue impact of that \$500,000 one either, then?

**Mr. Alexander:** The impact should be relatively negligible, because those are based on quarterly instalments with an estimate of subsequent revenues for the following year. So I do not believe it would have any—

**Ms Knebel:** And why was a \$1,000 instalment limit chosen?

**Mr. Alexander:** Once again, there is no particular magic in that number. The judgment taken was that, well, the higher the number you allow, the higher the outstanding tax liability at the end of the year, potentially causing a cashflow problem for the very small supplier. The \$1,000 limit basically allows you to clear out a lot of the extremely small returns, but it is not so high as to pose potential problems for small businesses.

**Ms Knebel:** So it was based on current information you... that will remove a large portion of them from that—

**Mr. Alexander:** I do not want to overstate... a very large portion. It is just that it results in administrative savings just by carving out certain—

[Translation]

Mais, pour répondre à votre question, nous n'avons pas calculé les répercussions, sur les rentrées fiscales, d'un ajustement dans un sens ou dans l'autre.

Environ un million de compagnies atteignent le seuil de 500,000 dollars et sont, par conséquent, tenues à la production d'une déclaration annuelle fondée sur des états trimestriels.

**Le président:** La plupart des agriculteurs ne sont-ils pas dans cette situation et donc tenus à des déclarations mensuelles? Les agriculteurs ont toujours droit à des ristournes. Cela les obligerait à...

**M. Alexander:** En effet.

**M. Dodge:** Tout le monde peut faire des déclarations mensuelles.

**M. Alexander:** Chacun doit faire une déclaration dans les délais prévus, mais n'importe qui peut décider, afin d'accélérer les remboursements auquel il a droit, de faire des déclarations plus fréquentes.

**Le président:** Vous auriez ainsi plus de 30,000 personnes effectuant des déclarations mensuelles.

**M. Alexander:** Oui. Ce n'est pas ce que je voulais dire. Je voulais simplement dire que 30,000 personnes seraient tenues à des déclarations mensuelles. Excusez-moi de m'être mal exprimé.

**Mme Knebel:** Et vous ne savez pas non plus quelles seraient les répercussions sur les rentrées fiscales d'une modification des conditions applicables aux personnes atteignant le seuil des 500,000 dollars?

**M. Alexander:** Les répercussions seraient relativement faibles, car les chiffres sont basés sur des versements trimestriels qui intègrent le montant des revenus prévus pour l'année suivante. Je ne pense donc pas que nous aurions...

**Mme Knebel:** Mais pourquoi a-t-on retenu ce chiffre de 1,000 dollars pour les versements provisoires?

**M. Alexander:** Comme je vous le disais tout à l'heure, ces chiffres n'ont rien de magique. Nous avons simplement estimé que moins on retenait chaque mois, plus le contribuable avait une somme importante à verser au titre de l'impôt en fin d'année, ce qui risquait, pour la très petite entreprise, de créer de sérieux problèmes d'autofinancement. Le seuil de 1,000 dollars vous permet donc de régler la situation d'un grand nombre de tout petits déclarants, mais il n'est pas de taille à créer des problèmes pour les petites entreprises.

**Mme Knebel:** Ainsi, ce chiffre est basé sur les informations dont vous disposez... qui permettrait ainsi d'en soustraire une forte proportion...

**M. Alexander:** Je ne voudrais pas surestimer en disant qu'il s'agit d'une très forte proportion. Je pense simplement que cela permettrait de faire des économies sur le plan administratif en répartissant...



[Texte]

**Ms Knebel:** But I was wondering whether it results in administrative savings for a large portion of people or whether 2,000. . .

**Mr. Alexander:** I do not have a number for you on that. I am sorry.

**Ms Knebel:** So it was just pulled out of the air.

**Mr. Wurtz:** The point being the larger the number that. . . if you had a \$5,000 number, for instance, that would mean there could be a number of taxpayers who would have to pay \$5,000 at the end of the year, and that is just a bigger cheque that comes out of their bank account once a year.

**Ms Knebel:** On to the next page. I will not read the preamble again. As we discussed the other day for the record, please explain how joint ventures will be treated and why flexibility in partnership filing was not proposed.

**Mr. Alexander:** On joint ventures, you will have noted in the technical paper and the draft legislation there is no specific rule aimed at them. The result of the variety of rules we do have provides maximum flexibility for joint ventures. They can in fact structure the way in which they report for GST purposes, and virtually in any manner they want. I understand one of the concerns, the net-profit-interest type of ventures. . . there was a concern that there might be a forcing of a pro-rating amongst participants and the operator. Well, in most cases, with the way they are structured, the operator will be accounting for tax and any funds that flow between the operator and the other partners would simply not be recognized for GST purposes. There is simply nothing in the system, so there are no further complications there whatsoever.

• 2045

I gather we have been made aware of one or two minor wrinkles that we do have to examine. There are a couple of special cases that just recently came up. I do not have all the details, but we do have to look at them.

In the area of partnerships the question that is really being asked is: why not allow individual partners to claim their input claim tax credits directly and have the partnership file for the sales revenue? It is much simpler just to have the partnership file for it, keep the input tax credits and the tax collected on sales together, and simply allow those extraneous expenses that we have allowed to be claimed at the end of the year. I do not think it is really rigidity we are after. We are looking for some way of managing.

[Traduction]

**Mme Knebel:** Mais ces économies administratives touchent-elles une forte proportion des déclarants, ou est-ce que 2,000. . .

**M. Alexander:** Je regrette, mais je ne peux pas vous citer un chiffre précis à cet égard.

**Mme Knebel:** Ce chiffre a donc été pris un petit peu au hasard.

**M. Wurtz:** Le fait est que plus le chiffre est important. . . c'est-à-dire si vous aviez retenu, par exemple, le chiffre de 5,000 dollars il y aurait eu un certain nombre de contribuables qui, en fin d'année, auraient été tenus de verser cette somme là, ce qui fait beaucoup en une seule fois.

**Mme Knebel:** J'aimerais maintenant passer à la page suivante. Encore une fois je ne reprendrai pas le préambule. Pourriez-vous nous expliquer les dispositions applicables aux entreprises conjointes et la raison pour laquelle il n'est pas envisagé de permettre aux sociétés une plus grande flexibilité dans les déclarations.

**M. Alexander:** Vous voyez, d'après le document de travail et le projet de loi, qu'aucune règle précise n'a été prévue en ce qui concerne les entreprises conjointes. La diversité des règles en vigueur offre donc aux entreprises conjointes un maximum de flexibilité. On peut dire que ces entreprises ont à peu près toute latitude dans la manière dont elles s'organisent pour les déclarations aux fins de la TPS. Je pense qu'on s'est préoccupé du sort des entreprises du genre bénéfice net-intérêt net, car on craignait que cela ne pousse les participants et l'exploitant à faire, entre eux, un calcul des quote-parts. Eh bien, étant donné la manière dont ces entreprises sont structurées, dans la plupart des cas l'exploitant fera le calcul des sommes dues au titre de l'impôt, mais il ne sera pas tenu compte, aux fins de la TPS, des sommes passant de l'exploitant aux autres associés. Voilà tout simplement ce que prévoit le système, et cela n'entraînera donc pas de complications supplémentaires.

Nous devons nous pencher sur une ou deux difficultés mineures que l'on a portées à notre attention. Deux ou trois cas particuliers ont récemment été soulevés. Je n'ai pas tous les détails, mais il faudrait effectivement les examiner.

S'agissant de sociétés, la question qu'on nous pose est la suivante: pourquoi ne pas permettre à chaque associé de réclamer, à titre individuel, les crédits pour taxe sur intrants, la société n'ayant alors qu'à effectuer une déclaration portant sur l'ensemble des revenus? Mais il est beaucoup plus simple d'en laisser le soin à la société, de calculer en même temps les crédits pour taxe sur intrants et les sommes dues au titre de la taxe sur les ventes, et de prévoir que les diverses dépenses qui peuvent être déduites seront inscrites dans la déclaration en fin d'année. Nous ne voulons pas créer des rigidités; nous cherchons simplement à gérer la situation.



[Text]

**Ms Knebel:** Simplicity. I think people raised it because of the cashflow concern. That is why they wondered why there could not be an option there. If some were concerned about the cashflow or had special cases, there would be an option, and if others were worried about the simplicity, it could go through the partnership.

**Mr. Alexander:** They could funnel expenses through the partnership at any time basically. It is not prevented under the system. All we have done is made provision—

**Ms Knebel:** Some do not handle it that way.

**Mr. Alexander:** All we have done is made provision for those cases where it is either inconvenient or they choose not to do it that way. We have provided a mechanism for the individual partners to recover.

**Ms Knebel:** On the elective, the consolidated returns, why were elective consolidated returns for related companies not included in the proposals, and what would the revenue impact be of such an option? That was raised by many organizations and witnesses.

**Mr. Alexander:** I guess our thinking was really guided in the first case by the experience of a variety of European value-added tax systems which had allowed consolidated returns in group filing, and their experience was that they found it extremely hard to track and enforce the tax properly.

There was always the risk of double counting of input tax credits, underestimating of tax on sales. In a series of companies, you know, 10 or 20 associated groups, it is very difficult to track all the various transactions that go on.

We, of course, have no estimate on the amount that could be at risk if you were to allow group or consolidated returns, but at the same time I do not know that we are dogmatic on this. If we could be convinced that there were no particular risks or significant risks, I think our concerns would be addressed and we would certainly reconsider it.

**Ms Knebel:** In the interest of time I am going to skip over the next few pages of questions. We got most of the answers from you off the record when we were discussing them, and I will move on to transitional rules. Why was not—

**Mr. Sabia:** Mr. Chairman, at some point, perhaps not this evening with an eye to the clock, I think we would certainly value an opportunity, if only with your research staff, to discuss the the first major point that is raised on

[Translation]

**Mme Knebel:** Ah, la simplicité. C'est le problème de la marge d'autofinancement qui a suscité cette question. C'est pourquoi on s'est demandé si l'on ne pourrait pas prévoir un certain choix. Ainsi, ceux qui s'inquiétaient de l'autofinancement ou qui se trouvaient dans une situation particulière, auraient eu le choix, et tous ceux qui voulaient voir primer la simplicité auraient agi par l'intermédiaire de la société.

**M. Alexander:** En fait, rien ne leur interdit de faire passer les dépenses par la société. Le système prévu n'interdit pas cela. Nous avons simplement prévu que. . .

**Mme Knebel:** Certaines sociétés ne s'y prennent pas comme cela.

**M. Alexander:** Nous avons simplement prévu autre chose pour ceux qui trouvent cette manière-là peu pratique ou qui, pour une raison ou pour une autre, décident d'agir autrement. C'est pourquoi nous avons prévu un mécanisme qui permet aux divers associés de demander, à titre individuel, le remboursement de certaines déductions.

**Mme Knebel:** Pourquoi n'a-t-on pas retenu, pour les compagnies liées, la possibilité d'effectuer une déclaration consolidée faisant état de l'exercice d'un choix. À supposer que l'on ait retenu une telle possibilité, quelles auraient été les répercussions sur le plan des rentrées fiscales? De nombreuses organisations et de nombreux témoins ont soulevé cette question.

**M. Alexander:** Je crois que nous nous sommes en grande partie fondés sur l'expérience des divers pays européens ayant adopté une taxe à la valeur ajoutée et qui avaient prévu la possibilité de faire des déclarations consolidées collectives. Ces pays se sont aperçus qu'il était extrêmement difficile de retracer les diverses opérations et donc d'appliquer correctement la taxe.

Il y a, bien sûr, toujours le risque de compter deux fois les crédits pour taxe sur intrants, et de sous-estimer le montant de la taxe sur les ventes. Lorsque vous avez à faire à 10 ou 20 compagnies liées, il est très difficile de suivre la trace de l'ensemble des opérations.

Nous ne pouvons pas savoir quelles sont les sommes en cause si l'on permettait les déclarations collectives ou les déclarations consolidées, mais je ne pense pas que nous ayons une position bien arrêtée sur cela. Si l'on parvenait à nous persuader que les risques sont minimes à cet égard, je pense que nous serions satisfaits et disposés à réexaminer la question.

**Mme Knebel:** Je vais sauter les prochaines pages de questions afin de ne pas prendre trop longtemps. Dans les discussions que nous avons eues avec vous, vous nous avez donné des réponses à la plupart d'entre elles, et j'aimerais donc maintenant passer aux règles de transition. Pourquoi. . .

**M. Sabia:** Monsieur le président, j'aimerais avoir l'occasion, peut-être à une date ultérieure, de m'entretenir avec vos chercheurs et d'examiner avec eux de la question principale soulevée, à la page 5, à l'égard de la

[Texte]

page 5, in effect the retail sales tax. That would be something that obviously we are not really keen on. We do not think it works very well, and you would be back into the basic problems of a retail sales tax.

**An hon. member:** I agree.

**Mr. Dorin:** Are you talking about the accounting procedure?

**Mr. Sabia:** No.

**Mr. Dorin:** The assignment of input tax credits.

**Ms Knebel:** No. He is talking about the input tax. The proposal that was made by the direct sellers—you would be more favourable to that, I understand. That was on the bottom of the previous page. I think we discussed it with Mike the other day.

**Mr. Sabia:** I guess the question there would be to ensure some reasonable degree of consistency.

**Mr. Alexander:** The essential problem there is that if a company such as you cite, Avon, wanted to account for tax on all of its vendors' sales, both small traders and other people alike, we certainly have no problem with that. Of course the difficulty is that in essence you are denying their small traders a benefit that would otherwise be available to them. I guess there is a question of fairness as to whether that is appropriate, and indeed whether it is appropriate if Avon agreed to it but Mary Kay Company did not agree to it. There are those sorts of factors, but I do not think we would want to suggest that we are overly negative to the—

• 2050

**Mr. Sabia:** If someone is in the business of selling Avon products and chooses to do so because they want to get their input tax back, I think one would want to think carefully about having a system that effectively denied them that. They ought to have the right to do it, because after all these people are in business. The difficulty then becomes that you could end up with a virtually unworkable patchwork. It might make more sense to leave it as we have it, given the fact that some people will almost certainly want to be able to have access to those input tax credits.

**Ms Knebel:** We can discuss that and the question of film artists, transportation companies and the farmers' request and some of the streamlined accounting suggestions later. Moving back to the transitional rules, why was not transitional relief provided for capital goods acquired and leases entered into prior to January 1, 1991?

[Traduction]

taxe sur les ventes au détail. Nous ne sommes pas particulièrement favorables à ce genre de mesure, qui, à notre avis, ne donne pas des résultats très satisfaisants. Cela nous ramènerait aux problèmes que pose une taxe au détail.

**Une voix:** Je suis d'accord.

**M. Dorin:** Est-ce au sujet des procédures comptables?

**M. Sabia:** Non.

**M. Dorin:** De la répartition des crédits pour taxe sur intrants?

**Mme Knebel:** Non. Il parle de la taxe sur intrants. Cette proposition émane des spécialistes de la vente directe, et je crois que vous seriez plus favorables à ce genre de mesure. La question est évoquée au bas de la page précédente. Je pense d'ailleurs que nous en avons parlé avec M. Alexander l'autre jour.

**M. Sabia:** Il s'agirait donc d'imprimer à ces diverses mesures une certaine cohérence.

**M. Alexander:** La seule difficulté réside dans le cas d'une compagnie telle que Avon, qui entend centraliser la taxe sur l'ensemble des ventes effectuées par ses revendeurs, qu'il s'agisse d'entreprises ou de petits démarcheurs. Mais nous n'avons, personnellement, aucune objection à cela. La difficulté, bien sûr, provient du fait que vous refusez d'accorder à leurs petits revendeurs un avantage qui leur serait autrement reconnu. Cela pose une question d'équité qui serait d'autant plus évidente que Avon aurait dit oui, mais que, par exemple, Mary Kay aurait dit non. Il faut donc tenir compte de ce genre de considérations. Mais je ne voudrais pas laisser entendre par là que nous sommes tout à fait opposés à . . .

**M. Sabia:** À supposer que certains revendeurs d'Avon font ce travail-là en pensant pouvoir être remboursés de la taxe sur intrants, il faudra sérieusement songer aux conséquences d'un système qui leur refuserait cet avantage. Ces gens devraient avoir le droit à ce remboursement, car, après tout, ce sont des commerçants. Mais évidemment, on risque d'aboutir à un système fait de mesures disparates d'une application des plus problématique. Il serait peut-être préférable de laisser les choses en l'état, car il est fort probable que certaines personnes voudront pouvoir bénéficier de ces crédits pour taxe sur intrants.

**Mme Knebel:** Si vous le voulez bien, remettons à plus tard l'examen de cette question ainsi que celui de la situation des artistes de cinéma, des compagnies de transport, des demandes formulées par les agriculteurs ainsi que de certaines propositions touchant la simplification des procédures comptables. Revenons donc aux règles de transition. Pourquoi n'a-t-on pas prévu, pour la période transitoire, des dispositions favorables



[Text]

**Mr. Sabia:** I guess there are a couple of reasons. First, what you would be concerned about in this area is significant amounts of displacement across the start-up date. As we have looked at the issue, I guess we are of the of view that the extent of the displacement that will actually occur is relatively limited because of the lead times that are involved often on major capital purchases. That is not to say that there would not be some. There almost certainly will be some. So there is some question on our part about the practical significance of the problem.

Secondly, to be quite honest, is a fiscal issue, which is that to do that would involve very substantial amounts of revenue that would be very difficult for us to accommodate given the kind of fiscal constraints that are operating.

One of the things one could look at on this, if you are worried about displacement, is that you can either deal with the problem before 1991, or you can deal with the problem after 1991. Either way will solve the displacement issue. One interesting idea is to phase in input tax credits. That is something that some other countries have done. We are not predisposed to do that because we think to do so is really counter to the philosophy and thrust of the tax. That would certainly deal with the displacement problem if you were of the view that displacement was a very, very significant issue.

**Ms Knebel:** Thank you, Mr. Sabia. Some of those other items, I think, we will discuss in more detail later in the options that were presented to which you were alluding. I think the rules on the next page and some of those concerns we will get later, I understand.

When will the draft legislation be released on transitional rules?

**Mr. Dodge:** We do not expect that we will put it out for formal consultation in the way we have the core legislation. We are grinding away at it at the moment and hope to be well advanced by the beginning of next month. We are not anticipating the formal sort of work we are going through on the core legislation with the Bar and the CICA.

**The Vice-Chairman:** In the interests of time, we have boiled it down to about three or four questions we would like to ask you to comment on. Then there might be an opportunity for anybody who wishes to ask one or two broad general questions on other areas or subjects. We should be out of here probably fairly briefly. Go ahead, Blake.

[Translation]

touchant les biens d'équipement acquis ou les baux signés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991?

**M. Sabia:** Il y a pour cela plusieurs raisons. D'abord, cela risquait d'entraîner d'importantes substitutions de date. Après examen, nous estimons que ce genre de déplacement de date sera relativement peu répandu étant donné les délais normalement nécessaires pour un achat de biens d'équipement. Cela dit, cela se produira tout de même sans doute, mais nous ne sommes pas en mesure de prédire l'ampleur du phénomène.

La seconde raison est, très franchement, une question de rentrées, car cette solution mettrait en cause des sommes tout à fait considérables. Les contraintes budgétaires militent à l'encontre d'une solution de ce genre.

On peut envisager de résoudre ce problème de déplacement des dates d'engagement soit avant 1991 soit après. Cela offre deux solutions possibles. On pourrait, par exemple, prévoir une mise en oeuvre échelonnée des crédits pour taxe sur intrants. Certains pays l'ont fait, mais nous estimons que cela est contraire à l'ensemble des principes qui sous-tendent cette nouvelle taxe. Cela permettrait, il est vrai, de régler le problème de déplacement des dates si tant est que cela constitue effectivement un problème important.

**Mme Knebel:** Monsieur Sabia, je vous remercie. Nous aurons plus tard l'occasion d'examiner plus à fond certaines autres questions que vous avez évoquées. Il en est de même pour les règles exposées à la page suivante et pour certains des objets de préoccupation qui nous seront exposés plus tard.

Quand pensez-vous diffuser les dispositions de l'avant-projet touchant les règles transitoires?

**M. Dodge:** Nous n'avons pas l'intention de soumettre ces dispositions à une procédure de consultation semblable à celle que nous avons adoptée pour le dispositif principal de la Loi. Nous consacrons actuellement beaucoup de temps à la rédaction de ces dispositions et nous espérons avoir fait beaucoup de progrès d'ici le début du mois prochain. Nous n'avons pas prévu de démarches auprès du Barreau et de l'ICCA comme celle que nous avons effectuée au sujet du dispositif principal.

**Le vice-président:** Pour ne pas prendre trop de retard, nous avons réduit à trois ou quatre questions les choses que nous voulions vous demander. Cela permettrait peut-être à quelqu'un de poser une ou deux questions d'ordre général sur d'autres sujets. Ainsi, nous n'aurons pas à nous attarder. A vous, Blake.



[Texte]

[Traduction]

• 2055

**Mr. B. Murray (Researcher to the Committee):** I wonder whether in the interests of time and for the purposes of the record, given that the night is growing late, if it might not be possible for us to privately settle the list of unanswered questions and obtain answers on those questions. We could have them appended for the purposes of the record so that anyone who is so inclined can read those questions and answers. Would that be agreeable?

**Mr. Sabia:** Absolutely. We would be happy to do whatever suits the committee.

**The Vice-Chairman:** Okay, that is what we will do. Do you have a question?

**Mr. Murray:** The first one is: could you please indicate to us the anticipated dollar amount of the tourist rebate?

**Mr. Alexander:** It is hard to be very precise about this. What I can do is give you a maximal estimate, assuming 100% take-up and all of those sorts of things. You have asked how many visitors come to the country who would be claiming over the \$25 minimum. We cannot really answer that at this stage, but we do know that there are potentially about 1.5 million visitors each year. Assuming 100% take-up and making certain assumptions about how much money they spend on accommodation and goods that they export from the country at the time, the absolute upper bound would be about \$200 million. Obviously some would be bumped out as a result of the \$25 de minimis. That is really an upper bound. We should point out that the decision was not really taken on the basis of revenue. It was taken as a matter of principle, that these are exports and what have you.

I am sorry; I was just corrected. It is 15 million visitors, but the arithmetic still worked because it was given to me by the person who calculated that.

You also asked about the cost of administering the program. We do not have precise estimates on that, although we have no reason to believe there are significant costs in administering the rebates.

**Mr. Sabia:** I defer to you, Mike, on this, but that \$200 million sounds pretty high to me.

**Mr. Alexander:** It is. It assumes 100% take-up rate and we really cannot predict with any accuracy.

**Mr. Sabia:** It may be somewhere around \$150 million or a little bit less than. . . It is hard to say, but I guess it is in that order of magnitude.

**M. B. Murray (rechercheur du Comité):** Pour gagner du temps, sans négliger le *compte-rendu*, peut-être pourrions-nous, étant donné l'heure avancée, nous entendre entre nous sur la liste des questions qui n'ont pas encore été posées et apporter à chacune une réponse. Nous pourrions ensuite les mettre en annexe au *procès-verbal* afin que chacun puisse en prendre connaissance. Cela vous convient-il?

**M. Sabia:** Tout à fait. Nous nous en remettons très volontiers au Comité.

**Le vice-président:** Nous allons donc procéder comme cela. Avez-vous une question?

**M. Murray:** Ma première question est la suivante: pourriez-vous nous dire à combien se montera, selon vous, la ristourne accordée aux touristes?

**M. Alexander:** On ne peut guère vous donner de chiffre précis. Je peux, par contre, vous donner une prévision maximum partant, d'abord, de l'hypothèse selon laquelle tous les touristes sans exception se prévaleront de cette ristourne et, ensuite d'un certain nombre d'autres facteurs. Vous m'avez demandé de vous dire combien de touristes réclameront une somme dépassant le minimum de 25\$. Il est trop tôt pour répondre, mais nous savons que le chiffre annuel potentiel est de 1,5 million de touristes. A supposer qu'ils entendent tous en bénéficier, et nous fondant sur certaines hypothèses touchant les sommes consacrées au logement et à certaines marchandises qu'ils exportent du pays à l'issue de leur voyage, le grand maximum serait d'environ 200 millions de dollars. Evidemment, certains seront exclus étant donné le minimum de 25\$. Il s'agit là vraiment d'un chiffre maximum. Je rappelle cependant que notre décision n'a pas été prise en fonction de considérations fiscales. Nous avons pris cette décision par principe, car il s'agit effectivement d'exportations.

Excusez-moi; on vient de me corriger. Le chiffre est de 15 millions de visiteurs, mais le reste du calcul demeure valable, car les chiffres m'ont été communiqués par la personne qui a effectué les opérations.

Vous vouliez également savoir combien coûtera l'administration de ce programme. Nous ne disposons pas de chiffres précis, mais nous ne pensons pas que l'administration de ce système de ristourne entraînera des frais importants.

**M. Sabia:** Mike, je m'en remets à vous, mais ce chiffre de 200 millions de dollars me semble plutôt élevé.

**M. Alexander:** Il l'est effectivement, mais c'est dans l'hypothèse où tous les touristes en demandent le bénéfice, et cela, nous ne saurions le prédire avec exactitude.

**M. Sabia:** Peut-être le chiffre serait-il de 150 millions de dollars ou un peu moins que. . . Il est dur de prévoir les résultats, mais j'imagine qu'il s'agit d'un ordre de grandeur.

[Text]

**Mr. Alexander:** Intuition would tell me it was closer to \$100 million maximum.

**Mr. Sabia:** Maybe \$100 million or \$150 million.

**The Vice-Chairman:** The property and casualty insurance industry wanted to be in the system. I guess those of us who have a little bit of experience and knowledge on this issue have looked at it and wondered why we could not put them in the system. We know the problems of the other financial institutions, but the P and C companies are somewhat different, as you would appreciate. You probably saw their evidence and their submission. I wonder if you could give us a comment on that, because it seems that might be a good idea.

**Mr. Sabia:** Let me just clarify a couple of things and then I will ask Bob to comment.

The appropriate way to tax property and casualty insurance, or for that matter any other kind of financial intermediation, is along the lines of the margin tax that we had initially proposed in 1987. That is sort of the theoretically correct—

**Mr. Young:** They do not want that one.

**Mr. Sabia:** —way. From a tax policy perspective that is the first best way.

• 2100

Now, not doing that, you are in the world of the second best, and we are definitely in the world of the second best here. Some people will argue that New Zealand taxes property and casualty insurance, that service, that function, in a fully appropriate way, in a first best kind of way. I think that is incorrect in the sense that the New Zealand treatment really captures only the underwriting side of their business; it does not capture any of the investment side. Now, that is inappropriate.

That is not to say there are not a lot of positive features in the New Zealand system. I do not want to make it sound as though the New Zealand system is not a perfectly good one; it is a perfectly good one. It is just that the system is not perfect and exemption is not perfect. They both have their flaws, and I think it is probably a matter of judgment as to which one has more flaws than the other one.

Bob, maybe you could comment a little bit on some of our underlying thinking about P and C, and then I can come back.

**Mr. Bob Hamilton (Economic Analysis, Sales and Excise Tax Division, Department of Finance):** To pick up on what Mike said, obviously the theoretically correct way to go about it is the margin tax. Given that you are in the world of the second best, I guess what you are doing is weighing the problems of both systems. In the New Zealand system, which is the only country that has tried to impose this tax on P and C insurance, you are basically

[Translation]

**M. Alexander:** Mon intuition m'indique plutôt un maximum de 100 millions de dollars.

**M. Sabia:** Peut-être 100 millions, peut-être 150 millions.

**Le vice-président:** Le secteur de l'assurance générale voulait faire partie du système. Ceux d'entre nous qui s'y connaissent un petit peu ont étudié la question et se sont demandé pourquoi ne pas lui permettre de participer au système. Nous connaissons les problèmes auxquels sont confrontées les autres institutions financières, mais la situation de ces compagnies d'assurance est quelque peu différente. Vous avez entendu leur témoignage et pris connaissance du mémoire qu'ils ont présenté. Pourriez-vous nous dire quelque chose à ce sujet.

**M. Sabia:** Permettez-moi de faire une ou deux observations, puis je passerai la parole à Bob.

En ce qui concerne les compagnies d'assurance générale, ainsi d'ailleurs que tous les autres types d'intermédiaires financiers, l'approche fiscale qui convient le mieux est la taxe à taux marginal que nous avions initialement proposée en 1987. Sur le plan théorique, c'est ce moyen-là qui semble le plus correct—

**M. Young:** Mais ils n'en ont pas voulu.

**M. Sabia:** Du point de vue de la politique fiscale, cela semble être le meilleur moyen.

Si l'on exclut cette solution-là, on entre dans le domaine des deuxièmes choix, et c'est très certainement dans ce domaine-là que nous nous trouvons ici. Certains vont dire qu'en Nouvelle-Zélande, le secteur des assurances est soumis au régime fiscal qui convient le mieux à ce domaine d'activité. Je ne pense pas qu'il en soit effectivement ainsi, car en Nouvelle-Zélande, le régime fiscal ne s'applique qu'à la fonction souscription et laisse échapper le côté investissement. Or, il n'est pas bon qu'il en soit ainsi.

Je ne veux pas dire par là que le système néo-zélandais est dénué de points forts. Je ne veux pas dire par là que le système néo-zélandais n'est pas un bon système. C'est un très bon système, mais ce n'est pas un système parfait, pas plus que le système d'exemptions est un système parfait. Les deux systèmes ont leurs inconvénients, et le choix entre l'un ou l'autre va dépendre d'un jugement que l'on porte sur l'ensemble de la situation.

Peut-être Bob pourrait-il nous exposer un petit peu les fondements de notre démarche à l'endroit des compagnies d'assurance générale, puis je reprendrai la parole.

**M. Bob Hamilton (Analyse économique, Division des taxes de vente et d'accise, ministère des Finances):** Il est clair que sur le plan théorique, la taxe à taux marginal représente la meilleure approche. Mais dans la mesure où nous nous trouvons dans le domaine des deuxièmes choix, il faut jager les avantages et les inconvénients que représentent les deux systèmes. Dans le système néo-zélandais, qui est le seul pays à avoir imposé cette taxe aux



[Texte]

faced with a difficult borderline problem in terms of distinguishing between life and non-life insurance. You have to make that distinction, and that obviously complicates life for some insurance companies and for agents who are selling both types of policies.

If you flip over to the exemptions side, obviously, as Mike said, there are some problems with that. But we have had some discussions with the industry on this and I think we are trying to find ways under the exemption to try to make it work as well as possible. I think we are making some headway on that, but it really boils down to a question of balancing off the down sides of both systems.

**The Vice-Chairman:** My point would be that, as you point out, sure, neither system is perfect, but if there is really no money to be lost, why not give the industry what they want? We have enough people mad at us on this whole issue without going out of our way to make more, and maybe we could ease the pain. But, okay, we will take a look at it.

The only thing I am going to ask you now before I go to Mr. Young is with regard to our agreement here now that we are going to get some answers to some of these questions. Can you give us some assurance that we will get them at a reasonably good time? As you know, we are under pressure, and so are you—

**Mr. Young:** Some people are under more pressure than others.

**The Vice-Chairman:** —but if you want our report by November 28, we will have to be busy and we will have to try to get some of these things in the next week or so. I not sure I can extract anything out of you written in blood, but maybe at least you could give a commitment that you will—

**Mr. Sabia:** It might be easier to get my blood out of me than it would be to get the answers down by Tuesday, but we will certainly try. I think your research staff, on the basis of the discussions and meetings they have had with us, know a great many of the answers to these questions.

**The Vice-Chairman:** That is why it will be a shorter list.

**Mr. Sabia:** So given the basis of knowledge they have, I think it can be probably quite a crisp list, and the crisper it is the faster we can get you back a full set of answers. We will try very hard for Tuesday.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

[Traduction]

compagnies d'assurance générale, vous devez chercher à résoudre un problème de distinction entre l'assurance-vie et les autres types d'assurances. Vous êtes obligé d'effectuer cette distinction, et cela va bien sûr compliquer l'action de certaines compagnies d'assurance et des représentants qui vendent les deux genres d'assurances.

Mais si vous prenez le système de l'exemption, vous constatez, comme Mike nous l'a dit tout à l'heure, qu'il existe là aussi des problèmes. Nous nous sommes entretenus de cela avec des représentants de l'industrie et nous essayons de trouver des mesures permettant de faire fonctionner aussi bien que possible le système de l'exemption. Je crois que nous avons fait des progrès dans ce sens, mais il s'agit essentiellement d'équilibrer les inconvénients inhérents aux deux systèmes.

**Le vice-président:** Je suis d'accord avec vous pour dire que ni l'un ni l'autre de ces deux systèmes n'est pleinement satisfaisant, mais dans la mesure où cela n'entraînerait aucune perte de revenus fiscaux, pourquoi ne pas accorder à l'industrie ce qu'elle demande? La question de cette taxe nous a déjà valu la colère d'un certain nombre de personnes, et je ne vois pas pourquoi nous nous exposerions plus que nécessaire. Peut-être pourrions-nous leur assurer un certain soulagement. Acceptons donc d'examiner la question.

Nous avons convenu de chercher les réponses à certaines de ces questions, et je veux simplement vous interroger sur cela avant de passer à M. Young. Pouvez-vous nous dire si nous les aurons dans un délai raisonnable? Vous n'ignorez pas que nous agissons sous la pression des circonstances, vous aussi d'ailleurs. . .

**M. Young:** Certains subissent plus de pression que d'autres.

**Le vice-président:** . . . mais si vous voulez notre rapport avant le 28 novembre, nous allons devoir nous activer et obtenir certains de ces éléments-là dans les huit prochains jours. Je ne suis pas certain qu'on puisse obtenir de votre part un engagement ferme, mais peut-être pourriez-vous vous engager à. . .

**M. Sabia:** Je vous dis avec la meilleure volonté du monde qu'on ne pourra pas nécessairement vous trouver les réponses d'ici à mardi, mais nous ferons de notre mieux. J'ai tout lieu de penser que vos chercheurs, étant donné les discussions et les réunions que nous avons eues avec eux, possèdent déjà la réponse à bons nombres de ces questions.

**Le vice-président:** C'est pour cela que la liste sera moins longue.

**M. Sabia:** Donc, étant donné les éléments de réponse dont ils disposent déjà, je pense que la liste pourra être assez brève. Plus elle sera brève, plus nous pourrions vous donner l'ensemble des réponses. Nous allons faire de notre mieux pour vous obtenir tout cela d'ici à mardi.

**Le vice-président:** Je vous remercie.



[Text]

**Mr. Manley:** The important thing is to have the answers on the record. I am sure many of the answers are in the researchers' heads already. We are trying to save time but still ensure that the answers are recorded. So that is the point; it is not the crispness.

**Mr. Young:** Mr. Chairman, just to wrap up here, we have had an interesting day. I know economists all carry crystal balls with them, so I brought mine tonight. I want to make sure I set this out as clearly as possible.

After listening to Mrs. Maxwell today and having looked again at her supplementary paper and what not, I wonder. There seems to be a feeling—and I am not asking you to comment on this—after listening to people who have appeared before the committee over the last couple of months, that if you tried to address all the concerns they raised you would not have anything ready for January 1, 1991. You might not ever have anything ready because everyone had certain reservations—specific aspects of the proposal—that concerned them, and so on.

• 2105

But there is, I have to admit, an underlying feeling that has been expressed by just about everyone who has appeared before us that this is inevitable: that the GST is going to go through. We have a majority government, so it may not be a feeling that is unfounded.

What I would like to know tonight, because I assume the government will have to ask you for alternatives and will have to ask you for various scenarios they will want to have available to them in order to be able to exercise the political judgment they finally will have to make, is have you attempted to determine, because I think you probably have more information now and you have heard from an awful lot of people, as we have, whether or not, based on the principle that the deficit should not be negatively affected—in other words, it should not be increased by any measures that are proposed here—the 7% that has been bandied about by many people, including members of this committee, the chairman in particular, with the inclusion of groceries as a base...? Just exactly where does that take you? Have you done that calculation based on your own models and your own information as to whether you still feel that any reduction in your rate, including groceries, would result in an increase in the deficit? Or is there a possibility of going to 7% according to the numbers, not a political decision but according to the numbers?

**Mr. Dodge:** Mr. Chairman, the mechanical sorts of calculations I tried to lay out quickly this morning. In the class of base-broadening items, groceries, if they were added to the base, would allow approximately a 1% reduction in the rate. They would have no impact—and I think it is very important that everybody understand this—on the inflation side of things, but it would allow a reduction in the rate—

[Translation]

**M. Manley:** L'important est de pouvoir consigner les réponses au compte rendu. suis persuadé que les recherchistes en connaissent déjà un bon nombre. Nous essayons d'épargner du temps, tout en nous assurant que les réponses figureront au compte rendu. Voilà le résultat que nous cherchons; ce n'est pas la concision de la liste.

**M. Young:** Monsieur le président, cette journée a été pour nous d'un très grand intérêt. Je sais que les économistes ont tous une boule de cristal, et je peux vous assurer que j'ai apporté la mienne. Je ne voulais pas occulter ce détail.

Après avoir entendu M<sup>me</sup> Maxwell et après avoir étudié à nouveau son mémoire complémentaire, je m'interroge. J'ai l'impression, après avoir recueilli le point de vue de toutes les personnes qui ont comparu devant le Comité au cours des quelques derniers mois, que si l'on cherchait à répondre à toutes les préoccupations qui ont été exprimées, on ne pourrait pas espérer être prêts le 1<sup>er</sup> janvier 1991. On risquerait de ne rien avoir terminé, étant donné que chacun a exprimé des réserves sur tel ou tel point du projet.

Pourtant, tous les intervenants semblent estimer que la TPS sera inévitablement adoptée. L'actuel gouvernement dispose d'une majorité parlementaire et, donc, ce sentiment est peut-être fondé.

Le gouvernement va sans doute vous demander de lui proposer des solutions de rechange, de lui proposer divers scénarios possibles parmi lesquels, en fonction d'une appréciation politique de la situation, il opérera un choix. Vous avez recueilli de nombreux points de vue et amassé un grand nombre d'informations partant de l'idée qu'aucune mesure adoptée ne doit avoir pour effet d'accroître le déficit—et de nombreuses personnes, y compris des membres de ce Comité et, notamment, son président, ont invoqué la possibilité d'un taux de 7 p. 100 en taxant les produits alimentaires—quelle est au juste votre position? Ce chiffre provient-il d'un calcul fondé sur vos propres modèles mathématiques? Les informations dont vous disposez vous portent-elles à dire que toute baisse du taux d'imposition, même si l'on décide de taxer les produits alimentaires, entraînerait une augmentation du déficit? Les chiffres vous permettent-ils d'envisager un taux de 7 p. 100? On parle des chiffres, et non d'une option politique.

**M. Dodge:** Monsieur le président, j'ai essayé, ce matin, d'exposer nos modes de calcul. Parlant de l'élargissement de l'assiette de l'impôt, si l'on taxe les produits alimentaires, on peut réduire de 1 p. 100 le taux de la taxe. Je rappelle que cela n'aurait aucun effet sur le taux d'inflation, mais cela permettrait de réduire le taux de la nouvelle taxe.

[Texte]

**Mr. Young:** I am sorry, Mr. Chairman, just for clarification. It would have no impact on the inflation side, according to your figures, beyond what you have already projected. Is that what you mean? It would not go beyond the 2.25% that is projected—

**Mr. Dodge:** As long as we are collecting \$24 billion worth of tax, the inflation impact, other than some very minor differences because of a fixed weight index and so on, for all intents and purposes the amount of a one-time price increase associated with the tax will be the same.

**Mr. Young:** So that is 2.25%, according to your statistics, above and beyond the regular rate of inflation?

**Mr. Dodge:** That is correct. There is a one-time price level increase of 2.25%.

That is about a point, and as we have said, there are other things—

**Mr. Young:** Have you calculated used housing?

**Mr. Dodge:** The committee has asked us to look at the UDI proposal, as we discussed this morning, and we have given your staff a commitment that we would try to provide as good an evaluation of that, as soon as we possibly could.

**Mr. Young:** But you do not have that now?

**Mr. Dodge:** No. It is actually quite a complex proposal to evaluate.

But I listed some of the other big ones this morning. The rebate on new housing is roughly \$900 million, which would be roughly one-third of a point off the rate. Once again, though, that would not reduce the total tax hit, and hence would not reduce any impact on the CPI.

On the other side of the ledger, there are things that would in fact reduce the impact on the CPI. Clearly, if there were to be no middle rate reduction, that is about \$750 million of forgone revenue for the federal government. That would have no impact directly on the CPI, and that would allow for, again roughly speaking, about a quarter of a point of rate reduction. Now, that quarter of a point of rate reduction would impact on the CPI and there would be a marginal reduction in the one-time price adjustment.

• 2110

Similarly, if the total amount of credit paid to low-income Canadians were to be reduced, again roughly speaking, for every \$700 million of reduction in those credits the rate could be reduced about a quarter of a point. That also would feed through and allow a somewhat smaller price level impact.

[Traduction]

**M. Young:** Monsieur le président, un éclaircissement s'il vous plaît. D'après vos chiffres, cela n'aurait aucun effet sur le taux d'inflation, c'est-à-dire aucun effet autre que celui que vous avez déjà calculé. Est-ce bien cela que vous voulez dire? Cela n'aurait aucun effet en plus du 2,25 p. 100 déjà prévu. . .

**M. Dodge:** Dans la mesure où nous allons recueillir 24 milliards de dollars en impôts, l'influence sur le taux d'inflation sera la même, si ce n'est pour quelques très légères différences dues à l'influence du facteur de pondération. Mais enfin, à toutes fins utiles, l'augmentation des prix qu'entraînera la taxe sera la même.

**M. Young:** D'après vos chiffres, cela donnerait donc une augmentation de 2,25 p. 100 qui viendrait s'ajouter au taux d'inflation?

**M. Dodge:** C'est bien cela. Cela donnera, sur le coup, une augmentation des prix de 2,25 p. 100.

Cela étant, il y a d'autres facteurs. . .

**M. Young:** Avez-vous tenu compte du logement usagé?

**M. Dodge:** Le Comité nous a demandé d'examiner la proposition de l'IAU, et nous avons pris l'engagement, auprès de vos services, de vous transmettre, dans les meilleurs délais, une analyse de cette proposition.

**M. Young:** Mais vous ne l'avez pas encore?

**M. Dodge:** Non. En fait, il s'agit d'une proposition plutôt complexe.

Mais j'ai dressé la liste de diverses autres propositions comportant des gros chiffres. La ristourne au titre des constructions nouvelles est d'environ 900 millions de dollars, ce qui correspond, par rapport à la nouvelle taxe, à environ un tiers de point. Mais, encore une fois, cela ne réduirait pas l'incidence fiscale de la nouvelle taxe et n'en réduirait donc pas les effets sur le plan de l'IPC.

Pourtant, il y a des choses qui permettraient de réduire l'impact au niveau de l'IPC. Il est bien évident qu'en ne réduisant pas le taux intermédiaire, on garantit 750 millions de dollars de rentrées au gouvernement fédéral. Cela n'aurait pas d'influence directe sur l'IPC, mais cela permettrait de réduire d'environ un quart de point le taux d'imposition. Cette réduction d'un quart de point de pourcentage aurait une incidence sur l'IPC, et la réduction du rajustement ponctuel des prix serait marginale.

De même, en réduisant le montant total des crédits remboursés aux contribuables au revenu modique, on pourrait en gros réduire le taux de la taxe d'un quart de point de pourcentage par tranche de 700 millions de dollars de réduction de ces crédits. Cela permettrait également de réduire l'incidence de la taxe sur les prix.



[Text]

But all those trade-offs or choices, as I said, are very difficult, and of course we will be extremely interested to see what the committee thinks of the choices that were made in putting together the initial package.

In conclusion, I think it is very important as you do your deliberations following the hearings that you keep in mind what the objective is. If the objective is to reduce the potential for inflationary pressures by reducing the one-time price level adjustment, then the only changes that will help in securing that are ones that reduce the total amount of tax paid through the GST by consumers. On the other hand, if what you want is something that spreads the burden in a rather different way and across a different base, then indeed there are a number of options, as we have been discussing all day long, that would spread the burden rather differently.

**Mr. Young:** I know the officials of the department have worked with this, and I believe it is becoming more and more clear that the path is being opened up. I was just doing a calculation as he went into the various amounts that would be realized by changes in the structure. . . indicate it probably is feasible if the political will is there to reduce the rate to 7%, if the government decides to broaden the base, which for a lot of people has been a very vague concept, because I do not think everybody understands that to achieve the kind of revenue that would be required to offset the reduction in rate you have to go after the used housing, the basic groceries, and also reduce the tax credits and do all the things that. . . and perhaps even more than what you have suggested.

I do want to close, because it has been long session with the finance committee over the last few months, by saying that after having listened to many economists of the Conference Board and our friends from Informetrica and the Economic Council of Canada and a great number of economists, I am certainly prepared to step out on a limb and polish up my crystal ball and tell the people of Canada that it has become fairly clear that the final decision will probably be made by the government to go to 7%, because polls and all that kind of thing are apparently very instructive to politicians. I think it is sad we have just decided that things are inevitable, because I do not share everybody's view that the existing federal sales tax is so bad. It is certainly a lot worse today than it was not long ago, because we had to deal with it in the House of Commons recently to make legal the decision to move it to 13.5%.

In any case, I want to thank you for having appeared before the committee. I hope, as has been pointed out by the chairman and others, we will be able to get as much information on the record from you as possible before we sit down next week to go over our respective responsibilities in trying to prepare a draft to submit to

[Translation]

Mais les choix sont difficiles à faire, et nous serons extrêmement intéressés à connaître le jugement du Comité sur les choix qui ont présidé à la naissance de la taxe.

En conclusion, je crois qu'il est très important que vous ne perdiez pas de vue l'objectif initial lorsque vous procéderez aux délibérations, après les audiences publiques. L'objectif étant de diminuer le risque de pressions inflationnistes en réduisant le rajustement ponctuel des prix, les seules modifications qui permettront d'y parvenir sont celles qui consistent à réduire le montant total de taxe payée par les consommateurs par l'intermédiaire de la TPS. En revanche, si l'on cherche une formule qui permette de répartir le fardeau fiscal d'une autre manière et selon une assiette différente, on dispose d'un certain nombre d'options, comme nous l'avons vu tout au long des discussions.

**M. Young:** Je sais que les fonctionnaires du ministère se sont penchés sur cette question, et je suis de plus en plus convaincu que c'est dans cette direction que nous nous dirigeons. Je me livrais à quelques calculs lorsqu'il a parlé des diverses recettes que le gouvernement pourrait réaliser en modifiant la structure de la taxe. . . si la volonté politique existe, il est probablement possible de ramener la taxe à 7 p. 100 si le gouvernement décide d'élargir l'assiette, ce qui, pour beaucoup de gens, est un concept très vague. En effet, je ne crois pas qu'il soit à la portée de tout le monde de comprendre que pour obtenir de telles recettes fiscales, le gouvernement devrait compenser la réduction du taux en imposant les habitations anciennes, les produits alimentaires de base et en réduisant les crédits pour taxe, etc. . . et peut-être même en appliquant d'autres mesures que celles que vous avez envisagées.

Étant donné que le Comité des finances n'a pas chômé au cours des derniers mois, j'aimerais conclure en précisant qu'après avoir entendu de nombreux économistes du *Conference Board*, ainsi que nos amis d'Informetrica et du Conseil économique du Canada et beaucoup d'autres spécialistes de l'économie, je suis prêt à parier que le gouvernement décidera finalement de réduire le taux de la taxe à 7 p. 100, car les hommes politiques sont très sensibles aux sondages d'opinion, qui ont été très révélateurs à ce sujet. Je regrette que nous ayons décidé que cette taxe était inévitable, car je ne suis pas convaincu, contrairement à la majorité, que la taxe de vente fédérale existante est à proscrire. C'est vrai que la situation a empiré depuis que nous avons dû prendre officiellement la décision, à la Chambre des communes, de porter la taxe à 13,5 p. 100.

De toute façon, je vous remercie d'être venus témoigner devant le Comité, et j'espère, comme l'a signalé le président et d'autres membres du Comité, que les comptes rendus nous fourniront le plus de renseignements possible pour la rédaction du rapport que nous présenterons au Parlement à l'intention de tous les



[Texte]

Parliament for the consideration of all the people in the House of Commons, including the government.

**The Vice-Chairman:** What would be the economic impact, the inflationary impact, of going in reverse, of a one-point increase in the rate, if it all went to reduce income tax in some way, shape, or form?

• 2115

**Mr. Dodge:** It is about 0.6 percentage points on the CPI per point of increase in the rate. This is if you were to take another roughly \$3 billion—

**The Vice-Chairman:** And reduce income tax by the same amount?

**Mr. Dodge:** That is right. I repeat, Mr. Chairman, the key thing to look at in terms of the inflationary, the one-time price level adjustment, is the amount of revenue that you are taking. As a very rough rule of thumb there is \$400 billion of personal consumption, so if you raise \$4 billion of additional revenue you are coming very close to adding one point to the CPI. It is not quite that, because some of that may be raised from other government entities and so on indirectly, but it is very close to adding one point to the CPI. At around the rate we have chosen, at 9%, that is roughly symmetric, that is, if you add \$4 billion to the \$24 billion that is currently projected, then you would add almost a point to the CPI. Take \$4 billion off and you take almost a point off the CPI.

**The Vice-Chairman:** On behalf of the committee I would like to thank you also. We have now heard from in excess of 250 witnesses over the last six weeks. We have a vast body of data, and input, and information that somehow over the next two or three weeks we must boil down into a report, and give some recommendations that may help you to improve what you are currently dealing with. Hopefully we can come up with something.

With that I would like to declare this part of the process adjourned.

[Traduction]

députés de la Chambre des communes, y compris ceux du gouvernement.

**Le vice-président:** Quelles seraient les répercussions sur l'économie et l'inflation si l'on décidait, au contraire, d'augmenter le taux d'un point de pourcentage, si cela permettait de réduire l'impôt sur le revenu d'une façon quelconque?

**M. Dodge:** Chaque point de pourcentage d'augmentation correspond à 0,6 point de pourcentage de l'indice des prix à la consommation. Cela revient donc à augmenter les recettes fiscales de 3 milliards de dollars. . .

**Le vice-président:** Et à réduire d'autant l'impôt sur le revenu?

**M. Dodge:** Exactement. Je répète, monsieur le président, que le montant des recettes perçues est l'élément principal dont il faut tenir compte pour évaluer l'inflation, le rajustement ponctuel des prix. On peut grossièrement évaluer la consommation à 400 milliards de dollars. Ainsi, si l'on perçoit 4 milliards de dollars de recettes fiscales supplémentaires, on entraîne pratiquement une augmentation d'un point de l'indice des prix à la consommation. Ces chiffres ne sont pas tout à fait exacts, car d'autres gouvernements peuvent imposer des taxes indirectes, mais on peut dire en gros que l'indice des prix à la consommation augmenterait d'un point. Avec le taux que nous avons choisi, c'est-à-dire 9 p. 100, la progression est à peu près symétrique. En effet, si l'on ajoute 4 milliards de dollars aux 24 milliards actuellement prévus, l'indice des prix à la consommation augmente pratiquement d'un point. Si l'on retranche 4 milliards de dollars, l'IPC diminue pratiquement d'un point.

**Le vice-président:** J'aimerais également vous remercier au nom du Comité. Nous avons maintenant entendu plus de 250 témoins au cours des six dernières semaines. Nous avons amassé beaucoup de données et d'information que nous allons compiler au cours des deux ou trois prochaines semaines afin de rédiger un rapport et de présenter des recommandations qui vous aideront peut-être à améliorer la formule que vous avez mise au point.

Voilà qui met un terme à cette partie du processus.



**APPENDIX "FNCE-2"****TAX BASE**

- All questions answered during testimony by Finance officials.



COMPLIANCE, CASHFLOW

SMALL BUSINESS, TRANSITION

COMPLIANCE, CASHFLOW, SMALL BUSINESS, TRANSITIONInterest on Refunds

## Question:

Many witnesses have suggested that interest on refund claims should be paid from the date the return is received.

## Response:

- It is important to recognize that, on balance, the introduction of the GST will provide a significant cash flow advantage to GST registrants. This is due in part to the fact that we are allowing businesses a month after the end of their reporting period in which to file their returns.
- The government is already imposing a more stringent requirement on itself because interest on refund claims will be paid beginning 21 days from the time the return is received.
- In addition, businesses in a continual refund position will be able to file on a monthly basis. Moreover, the average terms for settling invoices is often 30 days or longer. As a result, by filing their return early in the month in which it is due, these firms will usually receive their refunds, or start to receive interest on the claim, either before or very close to the time the invoice has to be paid.

Assigning Input Tax Credits

## Question:

To reduce the cash flow impact, some have suggested an assignment of input tax credits to another firm which is in a position to immediately utilize the input tax credit (ITC). For example farmers or non-residents could assign the credit back to their suppliers under the suggestion. What does Finance think?

## Answer:

- In effect, allowing the assignment of credits is similar to issuing exemption certificates. In both cases the vendor would not be required to remit tax on sales to eligible purchasers.
- Allowing assignment of credits and/or exemption certificates raises the following issues:
  - Definitions would be required for qualifying purchasers e.g. who is a farmer;
  - Vendors would need to identify to whom they were selling and keep track of an additional category of sales;
  - The broader the category of purchasers eligible to assign credits, the greater the complexities.
  - Eligible businesses would not be able to assign their ITCs to the vendor in all cases because of the potential for diverting the item to personal



or other non-business use. Hence, they would still have to file returns to claim ITCs for the tax on these purchases.

- For the system as a whole, there will be a significant cash flow advantage to registrants. In many cases, the purchaser and vendor should be able to arrange their invoicing and payment terms so that neither side suffers a cash flow cost.
- Taken to its logical completion, a system of assigning credits or exemption certificates is a retail sales tax. The latter inevitably involves extensive taxation of production inputs and the accompanying economic costs. It is not a satisfactory tax structure.

Small Traders Threshold

## Question:

Many have suggested raising the small traders threshold from \$30,000 to \$50,000 or higher. What does Finance think of this proposal.

## Response:

- Choosing an appropriate threshold level involves a difficult balance between competing objectives.
- On one hand, the threshold should be set as high as possible in order to remove as many small businesses as possible from the system, thereby reducing compliance and administrative costs.
- On the other hand, as the threshold increases the competitive inequity between businesses just under and those just over the threshold becomes more pronounced. Moreover, at very high levels a significant disincentive to growth can be created for small businesses as they approach the threshold.
- The June 1987, White Paper on sales tax reform proposed a \$5,000 threshold. After extensive consultations with the small business community, a decision was taken to raise the threshold to the \$30,000 level reflected in the Technical Paper and draft legislation.
- At \$30,000, the small traders exemption will remove the need for 750,000 of the smallest businesses in Canada to register with Revenue Canada or collect and remit

the GST. At the same time, it is still low enough to minimize competitive inequities and ensure that the threshold does not create an impediment for small businesses to grow.



Small Business Administration Fee

## Question:

Would Finance consider raising the \$600 small business administration fee.

## Response:

- The proposed small business administration will be equal to 0.4 percent of revenue from taxable and tax free sales to a maximum of \$600 annually.
- At this level, on a per return basis the proposed fee compares favourably to those provided by the provinces.
- Roughly one million businesses will have sales below \$500,000 annually and hence will be eligible to file annual returns with quarterly installments. These businesses will only be required to calculate their GST liability once a year.
- All other registrants eligible for the administration fee (i.e. those with sales between \$500,000 and \$2 million) will be able to file quarterly. For these registrants the fee will be \$150 per return, whereas the fee for most provincial retail sales taxes is less than \$100 per return.

Direct Sellers

## Question:

What does Finance think of the alternate suggestion of having the parent company remit GST on the suggested retail price on behalf of its direct sellers.

## Response:

- The Technical Paper's treatment would allow all small trader's to take advantage of the exemption threshold, including those engaged in direct selling (as long as they were not simply acting as the agent of the producer).
- As a result, direct sellers who purchase goods from a manufacturer and sell it directly to final consumers and whose sales are under \$30,000 will pay tax on their purchases but will not be required to charge tax on their sales or to register with Revenue Canada.
- This treatment is appropriate as it puts direct sellers on an equal footing with other small businesses.
- Requiring all companies involved in direct selling to charge tax on the suggested list price of their products would raise some difficult definitional issues. In concept, direct sellers are little different from other retail operations, such as Canadian Tire or Home Hardware stores, which also purchase all their inventory from a single supplier.

Taxation of Artists and Other Self-Employed Contractors

## Question:

What about allowing production companies to remit the GST directly on behalf of artists/technicians involved in film production or transportation companies on behalf of owner/operators.

## Response:

- We are interested in reducing the compliance burden on the small business sector whenever possible.
- However, it is not clear that this proposal would significantly reduce complexity:
  - . First, the proposal would create the need to define who was eligible to have the tax paid on their behalf.
  - . More importantly, artists and other self employed contractors would still be required to file GST returns in order to claim input tax credits for their purchases. Since the vast majority of these individuals would have sales under \$500,000 they would be eligible to file an annual return and make quarterly installments. However, since they would not be collecting tax on their sales, they would face the cash flow implications of waiting for up to a year before receiving the tax back on their purchases. Although they would have the option of filing more frequently in order to reduce the cash flow cost, this would obviously increase compliance costs.



Exemption Certificates

## Question:

Some have suggested that all businesses should be issued a license to permit them to purchase goods and services free of tax with the final seller collecting and remitting tax for the end user. What does Finance think of this proposal.

## Response:

- This suggestion would essentially turn the GST into a retail sales tax, an issue which was discussed fully in testimony by Finance Officials.

Streamlined Accounting

## Question 1:

The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) has recommended adoption of a streamlined accounting system for small businesses similar to that used under the Japanese value-added tax. In effect, the Government would derive a percentage factor based on average mark-ups and have small retailers apply the 9% GST to it. What does Finance think of this suggestion?

## Answer:

- The streamlined accounting methods outlined in the Technical Paper are specifically designed to address the potential complexities under the GST for small retailers making a mixture of taxable and zero-rated supplies (e.g., grocery stores.)
- The CICA proposal simply fails to address this problem:
  - it makes no allowance for the fact that every small retailer has a different mix of taxable and zero-rated supplies; and
  - it could result effectively in a tax on zero-rated supplies by small retailers, thereby placing them at a disadvantage relative to their larger competitors.

## Question 2:

Some have recommended the threshold for access to streamlined accounting be raised. One suggestion was to raise it from \$2 million to \$4 million. Why the limit on the threshold for use of the streamlined accounting procedures? Why the amount chosen?

## Answer:

- Given their more limited administrative resources streamlined accounting was developed as one of the mechanisms to ease the GST compliance burden on small businesses.
- One of the broadest and most common definitions of small business is a business with less than \$2 million in annual sales.
- It is, however, recognized that medium-sized retailers selling a mixture of taxable and zero-rated items may not have sophisticated cash registers. In these circumstances, the introduction of the GST could involve transitional costs.
- To address this issue, the government proposed that streamlined accounting be made available to medium-sized businesses (i.e. businesses, with taxable and zero-rated sales between \$2 million and \$6 million annually) during the first two years of operation of the GST.



- To facilitate the acquisition of technology necessary to operate the GST in conjunction with provincial retail taxes without the need for streamlined accounting, the government announced that a 100 per cent capital cost allowance will be available to retailers who upgrade their point-of-sale and inventory control equipment. The fast write-off for this equipment will be available for all such equipment acquired prior to 1993.
  
- Combined, the temporary extension of streamlined accounting to medium-sized retailers and the fast write-off for sophisticated point-of-sale and inventory control equipment acquired prior to 1993 provide substantial assistance to medium-sized retailers during the transition to the GST.

Capital Rebates

## Question:

Many have suggested a sliding scale rebate on all capital goods (and leases) acquired by businesses during 1990, for example, 1/12 for purchases made in January etc. What does Finance think of this suggestion?

## Response:

- Finance officials responded to this proposal during testimony to the Committee.

Grandfathering Purchases of Single Family Homes

## Question:

Would Finance support more generous grandfathering rules for single family homes.

## Response:

- The treatment proposed in the Technical Paper provides rebates to purchasers of single family homes where the purchaser had a signed purchase and sale agreement prior to January 1, 1991 and the home is occupied before March 1, 1991. The FST rebate will be equal to 50 per cent of the estimated FST content for homes occupied in January 1991 and 25 per cent for those occupied in February.
- This transitional provision is relatively straightforward administratively and should provide a mechanism to remove virtually all the FST in homes started under a purchase and sale agreement prior to 1991, but completed after the GST is in place.
- Since homes occupied in March 1991 and beyond will generally not include a significant FST component, the proposed approach should ensure the appropriate introduction of the GST on new home sales.



Rebates for Condominiums

## Question:

For condominiums the rebate percentage will depend upon the degree of completion and will range between  $\frac{3}{4}$  and  $\frac{1}{2}$  of the MST. Some have suggested that the rebate should not be capped as capping produces inadequate rebates. Please explain your rationale.

## Response:

- This approach was chosen to reduce the need for precise estimates of the degree of completion. If a building is between 25 per cent and 50 per cent complete a 50 per cent rebate will be provided, while the rebate will be increased to 75 per cent for buildings which are more than half finished.
- This approach is less complex than providing rebates based on the actual degree of completion.
- In addition, it is important to recognize that it will provide rebates in excess of the FST content for developments between 25 and 75 per cent completed.

Introduction Date/FST Rebates

## Question:

Why not move the tax introduction date to February 1, 1991 to avoid the need to count and calculate a value for their inventory during a very busy commercial period of the year.

## Response:

- The FST rebates for tax paid inventory on hand at January 1, 1991, will not require a physical inventory to be taken at that time.
- Instead the rebate mechanism will allow a firm to estimate its inventory at January 1, 1991 by adjusting its regular inventory using sales and purchase records.
- This approach will be available as long as the regular inventory is within a reasonable number of months either before or after January 1.
- As a result, the vast majority of businesses will not have to take a special inventory in order to claim an FST rebate on their tax-paid inventory.

TRANSPORTATION AND TRAVEL



TRANSPORTATION AND TRAVEL

1. How much revenue will the government get from:

a) the taxation of Canada/U.S. transborder flights?

Answer:

- Gross revenues from the application of GST to transborder air tickets are estimated to be approximately \$110 million per year.
- Net revenues (i.e., allowing for the fact that input tax credits will be claimed by business travellers) will be approximately \$60 million per year.

b) the modified Air Transportation Tax

Answer:

- The Air Transportation Tax (ATT) is a cost recovery measure, the revenues from which are used to help defray the costs of airport facilities and in-flight navigation systems provided by Transport Canada.
- Currently, the ATT applies at the rate of 10% of the ticket price, plus \$4, to a maximum of \$50 for domestic and transborder tickets. Overseas air travel tickets are subject to a \$19 flat tax.
- The current tax is projected to generate approximately \$520 million in 1989-90.

- With the introduction of the GST, the government has proposed to reduce the ATT on domestic and transborder tickets to 5%, plus \$10, to a maximum of \$40 per ticket. Overseas tickets purchased in Canada or with first emplanement in Canada will be subject to a \$40 flat tax.
  
- Applying the proposed rate structure to projected air travel ticket sales in 1989-90 would yield revenues in that year of approximately \$475 million. This is the result of a substantial reduction in revenue from domestic ticket sales which is partially offset by increased revenue from international flights.

Questions 2, 3 and 4 were answered in testimony before the Committee.

5. Has the department assessed the impact the tax treatment of freight transportation services will have on the price of consumer's goods taxed at 9% and purchased by Canadians living in remote regions?

Answer:

- It is important to recognize that the transportation sector faces a substantial tax burden under the existing federal sales tax (FST). The FST applied directly to motive fuels, loading equipment, computers and construction materials. In addition the cost of items which are nominally exempt, such as the transportation equipment itself, includes a significant indirect tax component. In total these factors result in an average tax burden of roughly 2 percent on freight transportation. However, the burden is somewhat higher on long-haul freight movement where fuel represents a substantially higher proportion of total costs. This burden will be removed under the GST because transportation companies will be able to claim full input tax credits for the tax on their purchases.
- More generally, sales tax reform involves a fundamental change to the federal tax structure. It has far-reaching effects throughout the economy.
- At the request of the provinces, the Department of Finance developed a highly sophisticated general equilibrium model of the Canadian economy designed specifically to evaluate the net effects of sales tax reform for each region. This model



incorporates all of the effects of replacing the existing federal sales tax with the GST, including the taxation of consumer goods and services at the retail level everywhere in the country.

- The results of this model show that all regions of the country realize substantial gains from federal sales tax reform. The largest gains will be realized in the Atlantic and Prairie regions. Given that these regions are highly capital-intensive and export oriented, the current tax on business inputs means that these regions are most adversely affected by the existing system. As a consequence, they have the most to gain from the introduction of the GST.

MUSH SECTOR, CHARITIES AND

NON-PROFIT ORGANIZATIONS

MUSH SECTORQuestion:

Have the rebate rates in relation to GST paid by MUSH institutions been determined and when will the related legislation be introduced?

Answer:

- The department is currently beginning the process of consulting with representatives of each sector on the appropriate rebate rates and delivery mechanisms. When the final GST legislation is tabled, it will contain the authority to provide rebates to the various institutions. The precise rebate rates will be prescribed in regulations to follow.

Question:

What will ensure that the rebate is taken into account in the institutions' purchasing decisions?

Answer:

- As the department indicated in its earlier testimony to the Committee, the rebates will be provided directly to the institutions as opposed to being channelled through provincial governments. The institutions should therefore be in a position to take the rebates into account in their budgeting and purchasing decisions.



Question:

Why was the rebate proposal set out in the technical paper chosen over zero-rating sales to MUSH institutions so that they effectively would pay no tax at all?

Answer:

- The government made a commitment in December, 1987 to ensure that municipalities, universities, schools and hospitals would not bear a greater sales tax burden under the GST than under the existing sales tax regime. These institutions currently pay the manufacturer's sales tax to varying degrees.
- It is not the government's intention to use sales tax reform as a means of effecting net revenue transfers between levels of government. Since MUSH institutions are in large measure funded by provincial and local governments, zero-rating their purchases so that they pay no tax effectively would have resulted in such transfers.

Question:

Is the government prepared to modify the technical paper proposal to address the concerns over the costs of administration for MUSH institutions?

Answer:

- In light of the significant advantages offered by the rebate system, its administration costs are not considered by the Department to be particularly burdensome. Nevertheless, the administration of the MUSH rebates will be discussed with representatives of the institutions to assess further its implications.

Question:

Will the exemptions in the non-profit and MUSH sectors lead to serious distortions in make-or-buy decisions?

Answer:

- There are many factors which influence the decision to produce goods or services in-house versus contracting out for the supplies. In many instances, institutions currently contract out because it is simply not feasible to establish the necessary in-house operations. In other instances, where this might be feasible, the rebates will so significantly reduce any incentive to self-supply that no significant biases should arise.

Question:

Will the GST have a negative effect on research performed in universities?

Answer:

- Where individual professors contract to undertake research, the professors may register and claim input tax credits on related purchases to avoid cascading of tax on the sale of such research to businesses. The businesses, in turn, would of course be able to claim input tax credits for tax on the service. In these circumstances, the cost of the research to businesses will be lower than under the current system where indirect taxes on the inputs used in the research are not recoverable. Where the university itself contracts to supply the research, the service will be exempt. Given that Universities will be eligible for substantial rebates of the tax on their purchases, the cost of the research that they perform should not be significantly affected.



Question:

Why is it that interest on outstanding rebates is to be paid after 60 days whereas interest on refunds of input tax credits is to be paid after 21 days of filing the return?

Answer:

- It is important to recognize in the context of the GST that rebates serve different policy objectives than input tax credits. Rebates are designed to confer a benefit to specific individuals or sectors.
- Input tax credits, on the other hand, are simply the technical means of ensuring that business inputs are fully relieved of tax and sales to final consumers are not subject to double taxation.

The ArtsQuestion:

How will the small traders' exemption apply to artists and to what extent may input tax credits be claimed by artists where their expenses exceed revenues?

Answer:

- As is the case for all persons engaged in commercial activities, artists will not be required to register and collect GST on their sales or fees for services in a particular calendar quarter if their revenue from such supplies over the preceding 12-month period does not exceed \$30,000. However, if an artist received more than \$30,000 in a single quarter, (for example, from a particularly large contract or sale) the artist would cease to qualify as a small trader at that time.
- The \$30,000 figure includes revenue from taxable supplies only and therefore does not include employment income.
- As with other small traders, if an artist wanted to claim input tax credits for his or her purchases, the artist would always have the option of registering for GST purposes. In that event, the artist would charge tax on his or her sales, but would be able to claim full input tax credits for all purchases related to the artist's commercial activity. Where such credits exceeded tax collectible, the artist would be entitled to a refund of the difference. The same is true for performing groups, such as dance companies.

- It is also important to recognize that the ability of artists or performing groups to claim input tax credits will not be reduced because they receive part of their income from grants, subsidies and donations since these are ignored for GST purposes.



Question:

How will artistic performances and sporting events be treated where "professionals" and "amateurs" perform or compete together?

Answer:

- Admissions to, and amounts paid to participate in, artistic performances and sporting events will be exempt if:
  - . supplied by a charity, non-profit organization or government body;
  - . all or substantially all (90% or more) of the performers or competitors receive no remuneration (other than reasonable prizes and compensation for incidental expenses such as travel costs) for participating in the particular event, and
  - . the event does not feature any performers or competitors that are paid to participate in the event.
- Consequently, if a performer or athlete regularly performs or competes as a "professional" (i.e. is paid for his or her services), as long as that person is not paid to participate in the particular event in question, he or she will be considered an "amateur" for purposes of applying the amateur exemption to the event. For example, if a professional skater agreed to donate an "appearance" at an exhibition performance by a local non-profit figure skating club, the admissions to the performance would be exempt.

- A performance or event would likewise be considered amateur where, for example, a cast of ten included one paid actor as long as the performance was not billed as featuring the paid performer. This will ensure that performances which are essentially presented by amateurs do not become taxable simply because of the presence of a paid performer(s).

Rebates to Charities and Non-Profit OrganizationsQuestions:

Isn't the 50% government-funded rule an incentive for non-profit organizations to remain dependent on governments? Could the rebate mechanism be structured in such a way that a non-profit body would not have to wait until the end of each year to see whether or not it qualified for the rebate? Is the government aware of the particular concerns of non-profit housing groups?

Answer:

- A number of groups have indicated that their objective is to become less than 50% dependent on government funding. On that basis, the department is reviewing the appropriate level of government support for purposes of determining eligibility for the rebate.
- The department is examining alternatives to the proposed approach of having NPO's wait until the end of the year in order to claim rebates. However, a balance must be struck between;
  - . addressing the concerns of non-profit groups with respect to certainty as to their eligibility; and,
  - . taking into account the fact that some non-profit organizations are temporary entities and/or receive one-time government funding for a specific project. In such cases, basing eligibility for the rebate on historical information would obviously be inappropriate.



- In its earlier testimony, the department responded to the Committee's general questions with respect to the relative tax burden on rental housing under the GST.
  
- With respect to non-profit housing and eligibility for rebates, the department is aware of the fact that the organizations providing this type of housing are often structured and funded in widely differing ways. We are currently examining the implications of these variations.

REAL PROPERTY

- . The bulk of questions in this area were answered during testimony by Finance officials at the Committee hearings.

9. Grandfathering Sales of Condominiums

Issue: Condominium builders argue that long lead times in building condominiums mean purchasers entering into purchase and sale arrangements now may face a GST liability when the condominium becomes registered and this is discouraging the market.

Response:

- . The proposed GST arrangements should not discourage people from entering into agreements to buy a condominium as a principal residence. This is because the total tax imposed on most condominiums occupied after January 1, 1991 will be very similar to the present burden under the FST:
  - condominiums completed today bear approximately a 4.0 - 4.5 per cent FST burden;
  - under the government's proposed treatment a condominium purchased for less than \$310,000 and occupied after January 1, 1991 will be subject to a net GST of 4.5 percent (i.e. 9 percent less the new housing rebate) on the purchase price. This will be the full extent of the tax on the condominium. The builder will be entitled to claim a rebate to recover the estimated FST paid on inputs used up to January 1, 1991. In addition, the builder will also be able to claim input tax credits (ITCs) for any purchases made after the GST is in place.



- . Homes priced above \$310,00 will receive a declining percentage rebate up to \$400,000. The government believes that purchasers of homes in excess of this amount do not face an affordability problem.
- . Hence, there does not appear to be a strong case for grandfathering purchases of condominiums where the purchase and sale agreements were signed prior to September 1990. Further, to do so would create significant problems:
  - during the transition, most, if not all, condominium complexes would include units sold prior to September 1, 1990 and units sold after that time. As a result, prorating of expenses incurred in the construction of the building would be necessary both for purposes of claiming the FST rebate and for claiming ITCs in respect of GST paid on goods and services purchased after 1991 thereon; and
  - it has also been proposed that the developer should pay GST on materials, but receive normal ITCs for the tax paid on services. This would create technical difficulties in determining the value of materials in contracts with tradespeople and other subcontractors.

10. Income tax deductions for certain capital equipment  
acquired by real estate agents

Response:

- . Under the Income Tax Act, real estate agents considered employees by Revenue Canada are permitted to claim deductions for capital expenditures on automobiles and aircraft used in earning income from their employment (provided of course that certain conditions are satisfied). For these, which will be major items of expenditure, the agent would also be entitled to a rebate under the GST.
- . For other capital expenditures, no deduction may be claimed for income tax purposes and no rebate of GST would be available. To broaden the range of capital expenditures on which deductions may be claimed for income tax purposes by employees would have significant implications for the income tax system and no such change is contemplated.

11. Exempting residential rents of 30 days or more means certain short-term rentals by the needy will be taxable.

Response:

- . The current proposal is that all short-term rentals (i.e. less than 30 days) would be taxable.
- . It is important to recognize that the enriched sales tax credit will compensate Canadians with low incomes for the increased costs associated with introduction of the GST -- indeed the vast majority will be better off. The government will be working closely with the social services community to ensure that those Canadians who are most severely disadvantaged, and sometimes without permanent home, receive the GST credit with a minimum of effort.
- . Short-term accommodation provided by charities and non-profit organizations for the relief of poverty, suffering or distress will be exempt.



FINANCIAL SERVICES

## FINANCIAL SERVICES

1. The Technical Paper lists certain services provided by financial institutions which will be treated as taxable supplies and other which will be treated as exempt supplies. The Technical Paper states that:

"The range of services to be exempt as financial services has been formulated by balancing the following competitive equity considerations:

On the one hand, the range of exempt services should be narrow in order to preserve tax neutrality with other taxable goods and services.

On the other hand, services which are closely related to the intermediation process should be exempt to minimize the incentive to combine these fees with interest charges in an effort to avoid the tax."

Would you please elaborate on the underlying philosophy behind the sorting of taxable and exempt services.

### Response

- . It is extremely difficult to tax financial intermediation services since the 'price' charged for these services is often implicit in an interest charge or payment (spread transactions) -- as a result, these services will be exempt.
- . For the services related to the intermediation process, there are two conflicting forces:
  - keep the base broad by taxing as many services as possible;
  - minimize the confusion regarding the treatment of a service by exempting those services closely related to financial intermediation where the fee can be combined with a spread charge.
- . The proposal in the technical paper is very similar to the systems in place in other VAT jurisdictions.

2. We have received submissions from independent adjusters and appraisers requesting that if property and casualty insurance is to be treated as an exempt supply that their services should likewise be afforded exempt treatment. Otherwise, they state that there will be a substantial bias in favour of property and casualty insurance companies self supplying appraisal and adjustment services. Do you agree that such services should be afforded exempt treatment if property and casualty insurance is to be regarded as an exempt supply.

### Response

- . The Canadian Independent Adjusters Association feels that its product, being so closely linked to the insurance product, should be exempt. They argue that taxable status will create a bias against the independent adjuster relative to in-house adjusters.
- . In evaluating whether insurance companies will have an incentive to supply their own adjustment services, it is important to note that:
  - adjustment services which insurance companies supply to themselves can differ from those which they purchase in the market -- adjustment done "in-house" typically involves routine claims whereas independent adjusters specialize in the more complex claims.
  - changes in this area would require that we be very careful to avoid sweeping in a variety of services which are often provided in relation to financial services (e.g. lawyers, accountants).



3. Is it your intention to change the list of taxable and exempt services in light of the submissions you have received from the financial services industry? If so, would you please indicate those areas which are likely to change.

Response

- The most common suggestion received from the industry has been to tax all explicit fees and exempt spread charges. In our view, this approach would create considerable confusion since many fees can be charged either explicitly or implicitly as part of an interest charge.
  - This could create situations where charges are taxable if priced one way and exempt if priced another way.
4. As proposed in the Technical Paper, financial institutions will have to apportion their input tax credits between those related to exempt supplies and those relating to taxable supplies and zero-rated supplies. Input tax credits will be allowed to financial institutions only to the extent that an input is used in making a taxable or zero-rated supply. What rules do you propose could be followed by financial institutions in allocating their input tax credits between exempt supplies and taxable and zero-rated supplies?

Response

- . We are exploring the possibility of using a prescribed ratio for input allocation in order to have a simple method.
- . While this method has significant advantages, there is a great deal of variance within each type of institution leading either to inequities or greater complexity as the number of prescribed rates increases.
- . The more common approach in other VAT jurisdictions is to require the institution to attribute directly inputs to various activities.

5. It has been suggested by some that financial institutions should only be allowed input tax credits for those goods and services which they purchased primarily for use in making taxable supplies. In other words, if a financial institution purchased an asset, such as a computer, primarily for making an exempt supply such as cheque processing, no input tax credit would be allowed even though a portion of the computer is used in making a taxable supply, such as a payroll service. What are your views on such a proposal?

#### Response

- . A primarily test would simplify the allocation process for financial institutions, but it would be too harsh since they would not receive any input tax credits in most cases.
- . This could seriously affect the institution's ability to compete on global markets.

6. Alternatively, some have suggested that all services rendered by financial institutions should be treated as exempt services. May we have your comments on this approach?

#### Response

- . The Goods and Services Tax should be, as much as possible, based on the service provided and not based on the nature of the person providing the service.
- . Exempting all services provided by financial institutions would create competitive inequities since these institutions compete with non-financial institutions in a number of areas.
- . Moreover, exempting all services provided by financial institutions would place Canadian institutions at a competitive disadvantage in international markets.

7. Please explain what proposals there are for group relief in the financial services sector? In this regard, the Technical Paper refers to group relief with respect to data processing services. Is it your intention to provide group relief in this area? Is it intended that group relief would be extended to other goods or services supplied within a related group.

#### Response

- . As set out in the technical paper, we do not intend to provide full grouping provisions -- consolidated filing -- for GST purposes.
- . We are currently discussing options for relieving the GST on certain intra-group charges when purchased by a financial institution. The key issues we are discussing are:
  - the range of services to be exempted;
  - the mechanism to be used; and
  - the criteria to be used to define related companies.

8. We have received various submissions from the Credit Unions and Caisses Populaires to the effect that a group relief rule that requires parties to be related would not provide relief to their sectors since unrelated credit unions provide services to each other on a cooperative basis. Is it your intention to provide relief to the credit unions and caisses populaires industry by allowing them to provide services to each other on a tax excluded basis. Would services be treated as tax exempt or simply ignored for the purposes of GST.

#### Response

- . We have discussed this issue with the Credit Unions and Caisses Populaires and our rules for intra-group transactions will recognize the unique structure of these organizations.



9. Please describe how the financial services rule would apply in respect to the issuance of shares.

Response

- . The issue of shares will be a financial service and therefore will be exempt.
- . Revenue received from the issuance of shares will not be included when determining whether or not a firm meets the de minimis test.

10. Please describe how the financial services rules would apply in respect to the purchase of shares. Does it matter whether one purchase is 10%, 50% or 100% of the shares of the company?

Response

- . When a financial institution purchases shares, the tax paid on inputs to that purchase -- e.g. legal fees, accounting fees, advice -- will not be creditable since they are in respect of a financial service.
- . Non-financial institutions will not have to allocate inputs to financial activities and therefore would be able to claim credits in respect of the GST on these inputs.
- . It does not matter what percentage of shares are purchased.

11. Please describe how you see the financial services rules applying to holding companies.

Response

- . Holding companies would generally be classified as financial institutions since most of their revenue is in the form of interest and dividends.
- . To the extent that the holding company has taxable supplies (e.g. management services) it will be eligible for input tax credits.
- . Of course, the treatment of holding companies will be affected by the rules for intra-group charges.

12. We have received various submissions from the financial services sector to the effect that long-term fixed-priced contracts such as mortgages and loans should not be subject to tax under the GST since it is not possible for the financial services company to reprice such a transaction to take into account the denial of any input tax credit. We should please comment on this.

Response

- . At present we are not contemplating transitional provisions in this area. In general, financial institutions will be moving from a system where they pay sales tax on inputs to another system where they pay sales tax on inputs. The impacts are not thought to be significant enough to justify complex transitional rules.
- . For instance, mortgage and loan contracts entered into prior to the GST by banks should not be seriously affected by the transition.
- . All industry associations are examining transitional issues raised by moving to the GST and will be identifying the most serious ones for us.

**APPENDICE «FNCE-2»**ASSIETTE DE LA TAXE

- Les fonctionnaires des Finances ont répondu à toutes les questions au cours de leur témoignage.



OBSERVATION, LIQUIDITÉS,  
PETITES ENTREPRISES, TRANSITION

OBSERVATION, LIQUIDITÉS, PETITES ENTREPRISES, TRANSITIONIntérêt sur les remboursements

## Question

De nombreux témoins croient que l'intérêt sur les remboursements devrait courir à partir de la date de réception des déclarations.

## Réponse

- Il importe de se rendre compte que, dans l'ensemble, la TPS offrira aux personnes enregistrées des avantages marqués sur le plan des liquidités. Cela est dû, en partie, au fait que les entreprises n'ont à présenter leur déclaration qu'un mois après la fin de leur période de déclaration.
- Le gouvernement s'impose déjà des délais plus courts en s'engageant à payer de l'intérêt sur les demandes de remboursement 21 jours après la réception des déclarations.
- De plus, les entreprises qui ont constamment des remboursements à demander pourront produire des déclarations mensuelles. Les factures étant ordinairement payables dans les 30 jours ou plus, les entreprises qui présenteront leur déclaration tôt dans le mois auront en général reçu leur remboursement ou commencé à accumuler de l'intérêt avant la date d'échéance des factures ou très près de cette date.

Cession des crédits pour taxe sur intrants

## Question

Afin de réduire les répercussions de la TPS sur les liquidités, certains ont proposé de permettre la cession des crédits pour taxe sur intrants (CTI) à une autre entreprise pouvant s'en servir immédiatement. Par exemple, les agriculteurs et les non-résidents pourraient céder leurs CTI à leurs fournisseurs. Qu'est-ce que les Finances pensent de cette proposition?

## Réponse

- Le fait de permettre la cession des CTI serait semblable à la délivrance de certificats d'exonération. Dans les deux cas, le vendeur ne serait pas tenu de remettre la taxe sur les ventes faites à des acheteurs admissibles.
- La cession des CTI et la délivrance de certificats d'exonération posent les problèmes suivants:
  - Il faudrait définir les acheteurs admissibles. Par exemple: Qu'est-ce qu'un agriculteur?
  - Les vendeurs auraient à vérifier l'identité des acheteurs et à tenir compte d'une catégorie supplémentaire de ventes.
  - Plus la catégorie des acheteurs admissibles à la cession des CTI serait vaste, plus le système serait complexe.
  - Les entreprises admissibles ne pourraient pas céder leurs CTI au vendeur dans tous les cas, à cause de la possibilité d'utilisation de certains articles à des fins personnelles ou non commerciales. Par conséquent, elles auraient quand même à présenter des déclarations pour demander les CTI sur ces achats.



- Dans l'ensemble, le nouveau système offrira aux personnes enregistrées des avantages sensibles sur le plan des liquidités. Dans beaucoup de cas, l'acheteur et le vendeur devraient pouvoir s'entendre sur des conditions de facturation et de paiement ne pénalisant aucun des deux sur le plan de l'encaisse.
- Pour pousser le raisonnement jusqu'au bout, on peut dire que l'établissement d'un système de cession des crédits ou de délivrance de certificats d'exonération transformerait la TPS en une taxe sur les ventes au détail. Cette forme de taxe s'étend inévitablement à de nombreux facteurs de production, ce qui impose d'importants coûts économiques. Elle est de ce fait inefficace.

Seuil de petit commerçant

## Question

Beaucoup croient que le seuil de petit commerçant devrait passer de 30 000 \$ à 50 000 \$ ou plus. Qu'est-ce que les Finances pensent de cette proposition?

## Reponse

- Pour choisir un seuil approprié, il faut réaliser un équilibre difficile entre des objectifs opposés.
- D'une part, le seuil doit être fixé assez haut pour dispenser autant de petites entreprises que possible du système et réduire ainsi leurs frais administratifs et d'observation.
- D'autre part, à mesure que le seuil monte, la disparité concurrentielle entre les entreprises qui se situent juste au-dessous et juste au-dessus du seuil devient de plus en plus marquée. De plus, si le seuil est assez élevé, il peut décourager sensiblement la croissance des petites entreprises qui se trouvent juste au-dessous.
- Le Livre blanc sur la réforme de la taxe de vente (juin 1987) proposait un seuil de 5 000 \$. Après d'importantes consultations avec les représentants de la petite entreprise, le seuil a été fixé à 30 000 \$, comme on peut le voir dans le Document technique et dans l'avant-projet de loi.
- À 30 000 \$, l'exonération de petit commerçant dispensera 750 000 de nos plus petites entreprises de s'enregistrer auprès de Revenu Canada et de percevoir et remettre la TPS. En même temps, ce seuil est assez bas pour minimiser les disparités concurrentielles et pour ne pas constituer un obstacle à la croissance des petites entreprises.

Frais d'administration accordés aux petites entreprises

## Question

Le ministère des Finances pourrait-il envisager de majorer les frais d'administration de 600 \$ accordés aux petites entreprises?

## Réponse

- Les frais d'administration que le gouvernement se propose d'accorder aux petites entreprises représentent 0,4 % des recettes provenant des ventes taxables et détaxées, jusqu'à concurrence de 600 \$ par an.
- À ce niveau, les frais proposés se comparent favorablement à ceux que les provinces offrent, en fonction du nombre de déclarations prévu.
- En gros, un million d'entreprises ayant un chiffre d'affaires annuel inférieur à 500 000 \$ pourront se limiter à une déclaration par an et verser des acomptes trimestriels. Ces entreprises n'auront à calculer leur assujettissement à la TPS qu'une fois par an.
- Toutes les autres personnes enregistrées admissibles aux frais d'administration (celles dont le chiffre d'affaires va de 500 000 \$ à 2 000 000 \$) pourront présenter des déclarations trimestrielles. Dans ce cas, les frais seront de 150 \$ par déclaration, à comparer à moins de 100 \$ dans la plupart des provinces.



Démarcheurs

## Question

Certains proposent que la société mère remette la TPS sur le prix de vente au détail suggéré au nom de ses démarcheurs. Qu'en pensent les Finances?

## Réponse

- Le Document technique permet à tous les petits commerçants de se prévaloir de l'exonération prévue à leur intention, y compris ceux qui font du démarchage (tant qu'ils n'agissent pas comme simples agents du producteur).
- Par conséquent, les démarcheurs qui achètent des marchandises à un fabricant pour les revendre directement aux consommateurs ultimes et dont le chiffre d'affaires est inférieur à 30 000 \$ par an paieront la taxe sur leurs achats, mais ne seront pas tenus de percevoir la taxe sur leurs ventes ni de s'enregistrer auprès de Revenu Canada.
- Cette façon de procéder est valable parce qu'elle place les démarcheurs sur un pied d'égalité avec les autres petites entreprises.
- En exigeant de toutes les sociétés qui font du démarchage de percevoir la taxe sur le prix de vente suggéré de leurs produits, on créerait des problèmes difficiles de définition. En principe, les démarcheurs ne sont pas très différents de détaillants tels que les magasins Canadian Tire ou les quincailleries Home Hardware, qui achètent tout leur stock à un seul fournisseur.

Taxation des artistes et d'autres entrepreneurs autonomes

## Question

Ne pourrait-on pas permettre aux sociétés de production de remettre directement la TPS au nom des artistes et des techniciens participant à la production d'un film ou aux compagnies de transport de le faire au nom des propriétaires/exploitants?

## Réponse

- Nous souhaitons réduire dans toute la mesure du possible le fardeau de l'observation pour le secteur de la petite entreprise.
- Cependant, nous n'avons pas l'impression que cette proposition réduirait sensiblement la complexité du système:
  - Tout d'abord la mise en oeuvre de cette proposition imposerait de définir les personnes pouvant faire payer leur taxe par des tiers.
  - Fait plus important, les artistes et autres entrepreneurs autonomes seraient quand même tenus de présenter une déclaration de TPS afin de demander les crédits pour taxe sur intrants à l'égard de leurs achats. La grande majorité de ces personnes ayant un chiffre d'affaires inférieur à 500 000 \$, elles pourraient se limiter à des déclarations annuelles avec des versements trimestriels. Cependant, comme elles ne percevraient pas la taxe sur leurs ventes, elles auraient à attendre jusqu'à un an pour récupérer la taxe payée sur leurs achats. Bien sûr, elles pourraient présenter des déclarations plus fréquentes, afin de recevoir leur remboursement plus tôt, mais elles auraient alors des frais d'observation plus importants.

Certificats d'exonération

## Question

Certains ont proposé de délivrer à toutes les entreprises une licence leur permettant de se procurer des biens et des services en franchise de la taxe, le dernier vendeur s'occupant alors de percevoir la taxe des utilisateurs ultimes et de la remettre au gouvernement. Qu'est-ce que les Finances pensent de cette proposition?

## Réponse

- La mise en oeuvre de cette proposition transformerait la TPS en une taxe sur les ventes au détail. Les fonctionnaires des Finances ont parlé abondamment de cette question dans leur témoignage.



Méthodes comptables abrégées

## Question 1

L'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) a recommandé l'adoption de méthodes comptables abrégées semblables à celles que le Japon applique dans le cadre de sa TVA. Le gouvernement calculerait un indice fondé sur la marge commerciale moyenne, dont les petits détaillants se serviraient pour appliquer la TPS de 9 %. Qu'est-ce que les Finances pensent de cette proposition?

## Reponse

- Les méthodes comptables abrégées exposées dans le Document technique sont précisément conçues pour éviter d'imposer une comptabilité complexe aux petits détaillants qui vendent des biens taxables et détaxés (comme les épiceries).
- La proposition de l'ICCA ne tient tout simplement pas compte des facteurs suivants:
  - Chaque petit détaillant a une répartition différente de son chiffre d'affaires entre fournitures taxables et détaxées; et
  - La méthode proposée pourrait entraîner le versement par les petits détaillants d'un certain montant de taxe à l'égard de fournitures détaxées, ce qui les désavantagerait par rapport à leurs concurrents plus importants.

## Question 2

Certains recommandent de relever le plafond permettant d'appliquer les méthodes comptables abrégées, par exemple, de 2 à 4 millions de dollars. Quelle est la raison de ce plafond et pourquoi l'a-t-on fixé à 2 millions de dollars?

## Réponse

- Parce que leurs ressources administratives sont limitées, les petites entreprises bénéficient de différents mécanismes conçus pour alléger le fardeau d'observation de la TPS. Les méthodes comptables abrégées en font partie.
- L'un des critères les plus couramment employés pour définir la petite entreprise est un chiffre d'affaires annuel inférieur à 2 millions de dollars.
- Nous reconnaissons cependant que des détaillants de taille moyenne vendant à la fois des articles taxables et détaxés pourraient ne pas disposer de caisses enregistreuses perfectionnées. Dans ces conditions, l'introduction de la TPS leur imposerait des frais de transition.
- Pour tenir compte de ce fait, le gouvernement propose de permettre aux entreprises moyennes (dont les ventes d'articles taxables et détaxés se situent entre 2 et 6 millions de dollars par an) de se servir des méthodes comptables abrégées pendant les deux premières années de mise en oeuvre de la TPS.
- Afin de faciliter l'acquisition des moyens techniques nécessaires pour percevoir et remettre la TPS et la taxe de vente provinciale sans recourir aux méthodes comptables abrégées, le gouvernement permettra aux détaillants qui améliorent leur matériel de point de vente et de contrôle des stocks de demander une déduction pour amortissement de 100 %. Cet amortissement rapide ne sera permis que pour les achats de matériel effectués avant 1993.
- Ensemble, l'extension temporaire de l'accès aux méthodes comptables abrégées et l'amortissement rapide du matériel perfectionné de point de vente et de contrôle des stocks acheté avant 1993 devraient beaucoup aider les détaillants de taille moyenne à faire la transition à la TPS.

Ristournes sur les biens d'équipement

## Question

Beaucoup de gens ont proposé d'accorder des ristournes décroissantes sur tous les biens d'équipement (et les contrats de crédit-bail) acquis par les entreprises en 1990, par exemple, un douzième pour les achats de janvier, et ainsi de suite. Qu'en pensent les Finances?

## Réponse

- Les fonctionnaires des Finances ont répondu à cette question dans leur témoignage devant le Comité.



Maisons unifamiliales achetées avant 1991

Le ministère des Finances pourrait-il envisager un traitement plus généreux des maisons unifamiliales achetées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991?

## Réponse

- Le Document technique propose d'offrir des ristournes aux acheteurs de maisons unifamiliales qui signent un contrat d'achat avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et prennent possession de leur maison avant le 1<sup>er</sup> mars 1991. La ristourne représenterait 50 % de la TFV estimative dans le cas des maisons occupées en janvier 1991 et 25 % de la TFV, dans le cas des maisons occupées en février 1991.
- Cette disposition de transition est relativement simple à appliquer sur le plan administratif et devrait permettre d'éliminer pratiquement toute la TFV comprise dans le prix des maisons dont la construction a commencé en vertu d'un contrat d'achat conclu avant 1991, mais s'est terminée après la mise en oeuvre de la TPS.
- Comme le prix des maisons occupées en mars 1991 et par la suite ne comprendra généralement pas un montant appréciable de TFV, la méthode proposée devrait assurer une transition harmonieuse entre la TFV et la TPS dans le cas des maisons neuves.

Ristournes sur les logements en copropriété

## Question

Dans le cas des copropriétés, le pourcentage de la ristourne dépendra du degré d'avancement des travaux et sera compris entre 50 et 75 % de la TFV. Certains disent qu'on ne devrait pas limiter ainsi la ristourne, car cela est injuste dans un certain nombre de cas. Voulez-vous expliquer les motifs de la disposition proposée?

## Réponse

- Grâce à la formule proposée, il ne sera pas nécessaire d'évaluer avec précision le degré d'avancement des travaux. La ristourne est de 50 % si 25 à 50 % des travaux sont faits et atteint 75 % lorsque les bâtiments sont plus qu'à moitié terminés.
- Il est moins compliqué d'appliquer cette formule que d'offrir des ristournes basées sur le pourcentage exact d'avancement des travaux.
- Il ne faut pas perdre de vue que cette formule permettra d'offrir une ristourne supérieure au montant estimatif de la TFV lorsque le pourcentage d'avancement des travaux est compris entre 25 et 75 %.

Date de mise en oeuvre et ristournes de TFV

## Question

Pourquoi ne pas reporter l'application de la TPS au 1<sup>er</sup> février 1991 pour éviter que les entreprises n'aient à compter et à évaluer leurs stocks à l'un des moments les plus occupés de l'année?

## Réponse

- Les entreprises n'auront pas à faire un inventaire physique pour obtenir la ristourne de TFV sur leurs stocks au 1<sup>er</sup> janvier 1991.
- Les dispositions prévues permettront aux entreprises d'évaluer leurs stocks au 1<sup>er</sup> janvier 1991 en rajustant l'inventaire régulier à l'aide des chiffres tirés des dossiers des ventes et des achats.
- Cette formule sera permise pourvu que l'inventaire régulier ait lieu dans un nombre raisonnable de mois avant ou après le 1<sup>er</sup> janvier.
- Par conséquent, la grande majorité des entreprises n'auront pas à faire un inventaire spécial pour obtenir la ristourne de TFV sur les stocks déjà taxés.



TRANSPORTS ET VOYAGES

TRANSPORTS ET VOYAGES1. Quelles recettes le gouvernement tirera-t-il de

a) la taxation des services aériens transfrontaliers Canada-États-Unis?

Réponse

- Les recettes brutes provenant de l'application de la TPS aux billets de transport aérien transfrontalier sont estimées à près de 110 millions de dollars par an.
- Les recettes nettes (compte tenu du fait que les personnes voyageant pour affaires demanderont des crédits pour taxe sur intrants) devraient s'élever à environ 60 millions de dollars par an.

b) la taxe modifiée sur le transport aérien?

Réponse

- La taxe sur le transport aérien (TTA) est une mesure de recouvrement des frais dont les recettes financent partiellement le coût des installations aéroportuaires et des systèmes de navigation en vol fournis par Transports Canada.
- À l'heure actuelle, la TTA est de 10 % du prix du billet plus 4 \$, jusqu'à concurrence de 50 \$, pour les vols intérieurs et transfrontaliers. Sur les vols outre-mer, elle est d'un montant uniforme de 19 \$ par billet.
- La taxe actuelle devrait rapporter environ 520 millions de dollars en 1989-1990.

- Une fois la TPS appliquée, le gouvernement envisage de réduire la TTA sur les vols intérieurs et transfrontaliers à 5 % du prix du billet plus 10 \$, jusqu'à concurrence de 40 \$. Les billets de voyage outre-mer achetés au Canada ou comprenant un premier embarquement au Canada seront soumis à une taxe uniforme de 40 \$.
  
- En appliquant la nouvelle formule aux ventes de billets prévues pour 1989-1990, on en arrive à des recettes d'environ 475 millions de dollars pour cette année. Cette baisse est due à l'importante réduction des recettes provenant des vols intérieurs, partiellement compensée par l'augmentation des recettes provenant des vols internationaux.

Les fonctionnaires des Finances ont répondu aux questions 2, 3 et 4 au cours de leur témoignage devant le Comité.



5. Le ministère a-t-il évalué les effets de la taxation des services de transport de marchandises sur le prix des biens de consommation taxés à 9 % qui sont achetés par les Canadiens vivant dans des régions éloignées?

Réponse

- Il importe de noter que la TFV actuelle impose un fardeau appréciable au secteur des transports. Elle s'applique directement aux carburants, au matériel de chargement, aux ordinateurs et aux matériaux de construction. De plus, le prix des articles en principe exonérés, comme le matériel de transport en soi, comprend en fait un montant appréciable de taxe indirecte. Ces facteurs réunis imposent en moyenne une taxe approximative de 2 % sur le transport des marchandises. Cependant, le chiffre est supérieur dans le cas des transports à grande distance parce que le carburant représente alors une proportion plus élevée du coût total. Ce fardeau disparaîtra une fois la TPS appliquée car les sociétés de transport obtiendront le remboursement intégral de la taxe versée sur tous leurs intrants.
- D'une façon plus générale, la réforme de la taxe de vente apporte des changements fondamentaux de la structure du régime fiscal fédéral. Ces changements auront des effets profonds sur l'économie dans son ensemble.
- À la demande des provinces, le ministère des Finances a élaboré un modèle hautement perfectionné d'équilibre général de l'économie canadienne, conçu spécialement pour évaluer les effets nets de la réforme de la taxe de vente sur chaque région. Ce modèle tient compte de toutes les répercussions du remplacement de la TFV actuelle par la TPS, y compris la taxation des biens et des services au niveau de la consommation partout dans le pays.

- L'application de ce modèle montre que toutes les régions du pays tireront des avantages sensibles de la réforme de la taxe fédérale de vente. Les régions de l'Atlantique et des Prairies réaliseront les plus grands gains. Parce que ces régions ont de nombreuses industries de capital et dépendent beaucoup des exportations, elles sont les plus désavantagées par la taxe actuelle sur les intrants commerciaux. C'est pour cette raison qu'elles auront le plus à gagner de la mise en oeuvre de la TPS.

SECTEUR DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS,  
ORGANISMES DE CHARITÉ ET GROUPES SANS BUT LUCRATIF



SECTEUR DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICSQuestion

Le ministère a-t-il fixé les taux de ristourne de la TPS dans le secteur des municipalités, universités, écoles et hôpitaux? Quand le projet de loi correspondant sera-t-il présenté?

Réponse

- Le ministère vient d'entreprendre le processus de consultation des représentants de chaque secteur sur les taux et les mécanismes de ristourne les plus appropriés. Lorsque le projet de loi définitif sur la TPS sera déposé, il contiendra les dispositions nécessaires pour offrir des ristournes aux divers établissements. Les taux précis figureront dans les règlements qui seront établis plus tard.

Question

Comment veillera-t-on à ce que les établissements de ce secteur aient la possibilité de tenir compte des ristournes en décidant des achats à effectuer?

Réponse

- Comme les fonctionnaires du ministère l'ont dit dans leur témoignage devant le Comité, les ristournes parviendront directement aux établissements. Elles ne leur seront pas transmises par l'intermédiaire des gouvernements provinciaux. Ils devraient donc pouvoir en tenir compte dans les décisions touchant les budgets et les achats.

Question

Pourquoi le gouvernement a-t-il opté pour les ristournes mentionnées dans le Document technique au lieu de detaxer les ventes aux établissements publics, de façon qu'ils n'aient aucune taxe à payer?

Réponse

- En décembre 1987, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les municipalités, les universités, les écoles et les hôpitaux n'aient pas à payer plus de taxe de vente qu'ils ne le font dans le cadre du régime existant. Ces établissements sont actuellement assujettis à la TFV à divers degrés.
- Le gouvernement veut éviter que la réforme de la taxe de vente n'engendre des transferts nets de recettes entre paliers de gouvernement. Comme les établissements de ce secteur sont dans une grande mesure financés par les provinces et les administrations locales, le fait de detaxer leurs achats aurait donné lieu à de tels transferts.

Question

Le gouvernement est-il disposé à modifier les propositions figurant dans le Document technique pour tenir compte des préoccupations concernant les frais d'administration que la TPS imposera aux établissements du secteur des municipalités, universités, écoles et hôpitaux?

Réponse

- Compte tenu des avantages sensibles qu'offre le système des ristournes, le ministère ne croit pas que les frais d'administration de ce système seront particulièrement lourds pour les municipalités, universités, écoles et hôpitaux. Cependant, il discutera avec leurs représentants de l'administration des ristournes, afin d'en évaluer toutes les répercussions.

Question

Les exonérations accordées dans les secteurs des établissements publics et des organismes sans but lucratif peuvent-elles occasionner de graves distorsions lorsque ces établissements et organismes doivent choisir entre l'achat et la production de biens ou de services?

Réponse

- Bien des facteurs influent sur la décision de produire des biens ou des services au lieu de les obtenir à contrat. Dans beaucoup de cas, les établissements s'adressent à des entrepreneurs de l'extérieur parce qu'il ne leur est pas possible d'établir les opérations internes nécessaires. Dans d'autres cas, si la production interne est réalisable, les ristournes en réduiront tellement les avantages qu'aucune distorsion significative ne devrait en découler.



Question

La TPS aura-t-elle des répercussions négatives sur la recherche dans les universités?

Réponse

- Lorsque des enseignants signent individuellement des contrats pour entreprendre des recherches, ils peuvent s'enregistrer et demander des crédits pour taxe sur intrants (CTI) à l'égard des achats correspondants, afin d'éviter l'application en cascade de la taxe lors de la vente du résultat des recherches à des entreprises. Bien sûr, ces dernières pourront demander des CTI à l'égard des services ainsi obtenus. Dans ces circonstances, les entreprises auront à payer les recherches moins cher que dans le régime actuel, parce qu'elles ne peuvent pas aujourd'hui recouvrer les taxes versées indirectement sur les intrants. Si l'université elle-même signe un contrat pour effectuer des recherches, le service sera exonéré. Comme les universités seront admissibles à d'importantes ristournes de taxe sur leurs achats, la TPS ne devrait pas modifier sensiblement le coût de leurs recherches.

Question

Pourquoi l'intérêt sur les ristournes ne commence-t-il à courir qu'après 60 jours tandis que les remboursements de CTI portent intérêt dès le 21<sup>e</sup> jour suivant la présentation de la déclaration?

Réponse

- Il faut se rendre compte, dans le contexte de la TPS, que les ristournes n'ont pas le même objectif que les crédits pour taxe sur intrants. Les premières ont pour but d'accorder un avantage à des personnes ou à des secteurs particuliers.
- Par ailleurs, les crédits pour taxe sur intrants constituent un simple moyen technique de s'assurer que les facteurs de production échappent complètement à la taxe et que les ventes aux consommateurs ultimes ne sont pas doublement taxées.

Les artsQuestion

Comment l'exonération de petits commerçants s'appliquera-t-elle aux artistes et dans quelle mesure ces derniers pourront-ils demander des CTI lorsque leurs dépenses dépassent leurs recettes?

Réponse

- Comme toutes les personnes ayant des activités commerciales, les artistes n'auront ni à s'enregistrer ni à percevoir la TPS sur leurs ventes ou leurs cachets d'un trimestre civil si leurs recettes tirées des mêmes sources au cours des 12 mois précédents n'ont pas dépassé 30 000 \$. Cependant, si un artiste recevait plus de 30 000 \$ dans un trimestre (provenant, par exemple, d'un contrat ou d'une vente particulièrement importants), il cesserait dès ce moment d'appartenir à la catégorie des petits commerçants.
- Le chiffre de 30 000 \$ ne comprend que les recettes provenant de fournitures taxables. Le revenu tiré d'un emploi n'y est pas compris.
- Comme les autres petits commerçants, l'artiste qui voudrait réclamer des CTI à l'égard de ses achats aurait toujours la possibilité de s'enregistrer aux fins de la TPS. Dans ce cas, il devrait percevoir la taxe sur ses ventes, mais aurait droit au plein remboursement des crédits à l'égard de tous les achats liés à son activité commerciale. Si les CTI dépassaient le montant de la taxe à percevoir, il aurait droit au remboursement de la différence. Les mêmes règles s'appliqueraient aux groupes d'artistes de spectacle, comme les troupes de danse.
- Il faut également noter que si le revenu d'un artiste ou d'un groupe d'artistes de spectacle comprend des subventions ou des dons, ils pourront quand même demander des crédits pour taxe sur intrants, puisque les subventions et les dons ne comptent pas aux fins de la TPS.



Question

Comment les spectacles artistiques et les événements sportifs seront-ils traités si des "professionnels" et des "amateurs" y participent en même temps?

Réponse

- Les billets des spectacles artistiques et des événements sportifs ainsi que les montants versés pour y participer seront exonérés
  - si ces spectacles et événements sont organisés par un organisme gouvernemental, de charité ou sans but lucratif;
  - si la plupart des artistes ou des joueurs (90 % ou plus) ne reçoivent aucune rémunération pour y participer (autre que des prix raisonnables ou une indemnité appropriée couvrant certaines dépenses, comme les frais de déplacement); et
  - si le spectacle ou l'événement ne met pas en vedette des artistes ou des joueurs qui sont payés pour y participer.
- Par conséquent, si un artiste ou un joueur est ordinairement payé pour ses services (c'est-à-dire, se produit en "professionnel"), mais qu'il ne soit pas rémunéré pour participer à la manifestation en question, il est considéré comme un "amateur" lorsqu'il faut déterminer si la manifestation est taxable ou non. Par exemple, si un patineur professionnel accepte de se produire dans la cadre d'une représentation organisée par un club local de patinage artistique sans but lucratif, les billets de la représentation sont exonérés.
- De même, un spectacle serait classé dans la catégorie "amateur" si, par exemple, sur dix artistes qui y participent, il y en a un qui est payé, tant que la représentation ne met pas en vedette cet artiste en particulier. Grâce à cette disposition, les spectacles essentiellement donnés par des amateurs ne seront pas taxables simplement à cause de la présence d'un ou de plusieurs artistes payés.

Ristournes aux organismes de charité et sans but lucratifQuestions

La règle du financement gouvernemental à 50 % n'encourage-t-elle pas les organismes sans but lucratif à continuer à dépendre des gouvernements? N'y aurait-il pas un moyen de structurer le mécanisme de ristourne de façon qu'un organisme sans but lucratif n'ait pas à attendre la fin de l'année pour savoir s'il est admissible ou non à la ristourne? Le gouvernement est-il au courant des préoccupations particulières des groupes sans but lucratif du secteur du logement?

Réponses

- Un certain nombre de groupes ont mentionné qu'ils se sont fixé pour objectif d'aller en deçà de 50 % de financement gouvernemental. Le ministère est par conséquent en train de revoir le niveau de financement gouvernemental ouvrant droit à la ristourne.
- Le ministère cherche d'autres formules qui n'imposeraient pas aux organismes sans but lucratif d'attendre la fin de l'année pour demander une ristourne. Il faut cependant réaliser un certain équilibre entre les deux considérations suivantes:
  - le besoin de certitude des groupes sans but lucratif quant à leur admissibilité à la ristourne; et
  - le fait que certains organismes sans but lucratif n'existent que pendant une période limitée ou ne reçoivent un financement gouvernemental qu'à l'occasion d'un projet particulier. Il est évident, dans ces cas, qu'on ne peut baser l'admissibilité sur des renseignements antérieurs.
- Les fonctionnaires du ministère ont déjà répondu, au cours de témoignages antérieurs, aux questions générales du Comité concernant le fardeau relatif de la taxe sur le logement locatif.

- En ce qui concerne les groupes de logement sans but lucratif et l'admissibilité aux ristournes, le ministère est conscient du fait que les organismes qui s'occupent de telles activités sont souvent structurés et financés de manières très différentes. Nous examinons actuellement les effets de ces variations.



IMMEUBLES

- Les fonctionnaires des Finances ont déjà répondu à la plupart des questions dans ce domaine au cours de leur témoignage devant le Comité.

#### 9. Copropriétés vendues avant 1991

Question: Selon les promoteurs d'immeubles en copropriété, les longs délais qui caractérisent ce secteur font que les acheteurs qui signent aujourd'hui un contrat pourraient être assujettis à la TPS au moment de l'enregistrement de la copropriété, ce qui en décourage beaucoup.

#### Réponse

- La TPS proposée ne devrait pas décourager les gens qui signent un contrat d'achat pour une copropriété devant servir de domicile principal. En effet, la taxe nette sur la plupart des copropriétés qui seront occupées après le 1<sup>er</sup> janvier 1991 sera très proche de ce que coûte actuellement la TFV:
  - Le prix de vente des immeubles en copropriété construits actuellement comporte un élément de TFV d'environ 4 à 4,5 %;
  - D'après les propositions du gouvernement, les immeubles en copropriété achetés pour moins de 310 000 \$ et occupés après le 1<sup>er</sup> janvier 1991 seront assujettis à une TPS nette de 4,5 % du prix d'achat (9 % moins la ristourne à l'habitation). Ce sera là le plein effet de la taxe sur les copropriétés. Le constructeur aura le droit de demander une ristourne pour recouvrer la TFV estimative payée sur les intrants qu'il aura utilisés jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1991. De plus, il pourra réclamer des crédits pour taxe sur intrants à l'égard de tout achat effectué après la mise en oeuvre de la TPS.
- Les maisons dont le prix se situe entre 310 000 \$ et 400 000 \$ feront l'objet d'une ristourne à un taux décroissant. Le gouvernement ne croit pas que les acheteurs de maisons d'un prix supérieur à 400 000 \$ auront de la difficulté à payer le plein montant de la taxe.

- Nous ne voyons donc pas de raison de prévoir un traitement particulier des copropriétés quand le contrat d'achat est antérieur à septembre 1990. De plus, un traitement particulier pourrait occasionner d'importants problèmes:
  - Au cours de la période de transition, la plupart sinon la totalité des immeubles en copropriété comprendraient des logements vendus avant et après le 1<sup>er</sup> septembre 1990. Par conséquent, il faudrait répartir les frais de construction tant pour demander le remboursement de la TFV que pour réclamer des CTI à l'égard de la TPS versée sur les produits et services achetés après 1991;
  - Certains proposent également que le promoteur paie la TPS sur les matériaux, mais reçoive les CTI normaux à l'égard de la taxe versée sur les services. Cela occasionnerait des difficultés techniques puisqu'il faudrait déterminer la valeur des matériaux compris dans les contrats signés avec les corps de métier et d'autres sous-traitants.



10. Déductions aux fins de l'impôt sur le revenu pour certains biens d'équipement achetés par des agents immobiliers

Réponse

- En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, les agents immobiliers considérés comme employés par Revenu Canada sont autorisés à déduire certains frais relatifs à l'achat de véhicules et d'aéronefs dont ils se servent pour gagner un revenu d'emploi (pourvu, bien sûr, qu'ils satisfassent à certaines conditions). Dans le cas de ces importantes dépenses, ces agents auraient également droit à une ristourne de TPS.
- Dans le cas des autres immobilisations, comme aucune déduction n'est permise aux fins de l'impôt sur le revenu, aucune ristourne de TPS ne sera accordée. Le fait d'élargir, pour des employés, la gamme des immobilisations pouvant faire l'objet de déductions aux fins de l'impôt sur le revenu aurait d'importantes répercussions sur tout le régime fiscal. Aucun changement de ce genre n'est donc envisagé.

11. Comme seules les locations résidentielles de 30 jours ou plus sont exonérées, les pauvres auront à payer la taxe sur certaines locations à court terme.

Réponse

- D'après les propositions actuelles, toutes les locations à court terme (moins de 30 jours) seraient taxables.
- Il importe de reconnaître que le crédit majoré pour taxe de vente compensera largement les effets de la TPS sur les Canadiens à faible revenu qui, en très forte majorité, seront en fait avantagés par le nouveau système. Le gouvernement collaborera étroitement avec les différents services sociaux pour veiller à ce que les Canadiens les plus défavorisés, et particulièrement ceux qui n'ont pas de domicile permanent, obtiennent le crédit pour TPS avec un minimum d'efforts.
- Le logement à court terme offert par des organismes de charité et sans but lucratif pour soulager la pauvreté, les souffrances ou la détresse sera exonéré.

SERVICES FINANCIERS



## SERVICES FINANCIERS

1. Le Document technique énumère certains services des institutions financières qui seront considérés comme taxables et d'autres qui seront exonérés. Selon le Document,

"La gamme des services à exonérer à titre de services financiers a été établie en mettant en balance les facteurs suivants qui sont relatifs à l'équité concurrentielle:

- d'une part, la gamme des services exonérés doit être étroite de manière à protéger la neutralité par rapport aux autres produits et services taxables;
- d'autre part, les services qui se rattachent étroitement au processus d'intermédiation devraient être exonérés pour que les institutions ne soient pas incitées à combiner ces frais aux frais d'intérêt, à la seule fin d'échapper à la taxe."

Pourriez-vous expliciter les principes sur lesquels se fonde la distinction entre services taxables et services exonérés?

### Réponse

- Il est extrêmement difficile de taxer les services d'intermédiation financière, dont le "prix" est souvent implicitement compris dans les frais et les paiements d'intérêt. Par conséquent, ces services seront exonérés.
- Deux facteurs opposés jouent dans le cas des services liés au processus d'intermédiation:
  - Élargir l'assiette en taxant le plus de services possible;
  - Minimiser la confusion dans le traitement des services, en exonérant ceux qui sont étroitement liés à l'intermédiation financière et dont le prix peut être intégré dans les frais d'intérêt.
- Le régime proposé dans le Document technique est très semblable aux systèmes qu'appliquent les autres pays ayant une TVA.

2. Nous avons reçu des mémoires d'experts en sinistres et d'estimateurs d'assurance indépendants demandant que leurs services soient exonérés puisque ceux des compagnies d'assurance générale le seront. Autrement, disent-ils, ces compagnies seront fortement incitées à assurer elles-mêmes leurs propres services d'estimation et d'expertises. Que pensez-vous de ces arguments?

### Réponse

- L'Association canadienne des ajusteurs indépendants estime que les services de ses membres, étant si étroitement liés à l'assurance, devraient être exonérés. Elle estime que la taxation de ces services favoriserait les expertises internes au détriment des experts indépendants.
- En déterminant si les compagnies d'assurance seront incitées à assurer leurs propres expertises, il importe de noter ce qui suit:
  - Les expertises que les compagnies d'assurance font elles-mêmes peuvent différer de celles qu'elles obtiennent d'experts indépendants: en général, les compagnies ne s'occupent que des cas de routine tandis que les experts indépendants se spécialisent dans les sinistres relativement complexes.
  - Si l'on envisage des changements dans ce domaine, il faut prendre garde à ne pas englober toute une gamme de services souvent offerts parallèlement aux services financiers (par exemple, services juridiques, comptables, etc.).

3. Avez-vous l'intention de modifier les listes de services taxables et exonérés en fonction des mémoires reçus de l'industrie des services financiers? Si c'est le cas, pourriez-vous préciser les domaines susceptibles d'être modifiés?

Réponse

- Le changement le plus souvent proposé par l'industrie est de taxer tous les frais explicites et d'exonérer les frais et les paiements d'intérêt. À notre avis, l'adoption de cette proposition créerait beaucoup de confusion parce que de nombreux frais peuvent aussi bien être facturés explicitement qu'être implicitement intégrés dans les frais d'intérêt.
- Cela créerait des situations où les mêmes frais seraient taxables s'ils sont calculés d'une certaine façon et exonérés, s'ils sont calculés autrement.



4. Le Document technique propose que les institutions financières répartissent leurs intrants entre fournitures exonérées et fournitures taxables et détaxées et n'obtiennent des crédits de taxe pour intrants (CTI) que dans le cas des intrants liés à des fournitures taxables ou détaxées. Quelles règles proposez-vous aux institutions financières de suivre pour répartir leurs intrants?

#### Réponse

- Nous examinons la possibilité d'appliquer des pourcentages prescrits de répartition des intrants, afin de simplifier le processus.
- Cette méthode aurait des avantages sensibles, mais les grandes différences qui existent entre les institutions pourraient occasionner soit des disparités soit un accroissement de la complexité du système, si l'on adopte un trop grand nombre de catégories.
- Il est plus courant, dans les autres pays ayant une TVA, de demander aux institutions financières de répartir directement les intrants entre leurs diverses activités.

5. Selon certains, les institutions financières ne devraient avoir droit à des CTI que pour les produits et services qu'elles achètent essentiellement pour offrir des fournitures taxables. Autrement dit, si une institution financière se procure un élément d'actif, comme un ordinateur, surtout pour offrir une fourniture exonérée, comme le traitement des chèques, elle ne devrait obtenir aucun CTI même si l'ordinateur sert aussi à offrir une fourniture taxable, comme un service de paye. Que pensez-vous de cette proposition?

#### Réponse

- Une règle de ce genre simplifierait le processus de répartition des intrants dans les institutions financières, mais elle serait excessivement sévère car elle interdirait les CTI dans la plupart des cas.
- Sans CTI, les institutions financières seraient très désavantagées sur les marchés mondiaux.

6. D'autres proposent que tous les services des institutions financières soient exonérés. Qu'en pensez-vous?

#### Réponse

- Dans la mesure du possible, la TPS devrait se fonder sur le service offert plutôt que sur la nature de la personne qui l'offre.
- L'exonération de tous les services des institutions financières créerait des distorsions concurrentielles puisque ces institutions sont en concurrence avec des entreprises non financières dans un certain nombre de domaines.
- De plus, l'exonération de tous les services désavantagerait les institutions financières canadiennes sur les marchés internationaux.

7. Pourriez-vous expliquer les propositions relatives au regroupement dans le secteur des services financiers? À cet égard, le Document technique ne mentionne des mécanismes d'allégement que dans le cas des services informatiques de traitement des données. Avez-vous l'intention d'établir des moyens de regroupement dans ce secteur? Le regroupement pourrait-il s'étendre à d'autres produits ou services échangés entre sociétés liées?

#### Réponse

- Comme le mentionne le Document technique, nous n'avons pas l'intention d'établir des mécanismes généraux de regroupement (déclarations consolidées) aux fins de la TPS.
- Nous examinons actuellement la possibilité d'exonérer certaines fournitures lorsqu'elles sont achetées par une institution financière faisant partie d'un groupe lié. Les principales questions à l'étude sont les suivantes:
  - La gamme des services à exonérer;
  - Le mécanisme à appliquer; et
  - Les critères pouvant servir à définir les sociétés liées.



8. Nous avons reçu divers mémoires des coopératives de crédit et des caisses populaires selon lesquels des mesures de regroupement qui ne s'appliqueraient qu'à des parties liées n'aideraient pas le secteur des coopératives de crédit, dont les membres coopèrent entre eux sans être liés. Avez-vous l'intention d'aider les coopératives de crédit et les caisses populaires en leur permettant d'échanger des services en franchise de la taxe? Dans l'affirmative, les services seraient-ils exonérés ou détaxés?

Réponse

- Nous avons discuté de cette question avec les coopératives de crédit et les caisses populaires. Nos règles concernant les opérations au sein d'un groupe tiendront compte de la structure particulière de ces institutions.

9. Comment la règle des services financiers s'appliquera-t-elle aux émissions d'actions?

Réponse

- L'émission d'actions sera considérée comme un service financier et, de ce fait, sera exonérée.
- Les recettes tirées de l'émission d'actions ne seront pas comptées dans l'application de la règle du seuil minimum.

10. Comment la règle des services financiers s'appliquera-t-elle aux achats d'actions? Les dispositions seront-elles différentes selon qu'on achète 10, 50 ou 100 % des actions d'une société?

Réponse

- Lorsqu'une institution financière achète des actions, la taxe payée sur les intrants de cet achat (par exemple, frais juridiques et comptables, conseils, etc.) ne pourra pas faire l'objet d'un crédit puisque les intrants sont liés à un service financier.
- Les entreprises non financières n'auront pas à répartir les intrants entre leurs activités financières et pourront donc demander des crédits pour la TPS versée sur ces intrants.
- Les règles seront les mêmes quel que soit le nombre des actions achetées.

11. Comment la règle des services financiers s'appliquera-t-elle aux holdings?

Réponse

- En général, les holdings seront classés dans la catégorie des institutions financières puisque la plus grande partie de leurs recettes consiste en intérêts et en dividendes.
- Si un holding a des fournitures taxables (par exemple, des services de gestion), il sera admissible à des crédits pour taxe sur intrants.
- Bien sûr, les règles qui s'appliqueront aux fournitures au sein d'un groupe auront des répercussions sur le traitement des holdings.

12. Nous avons reçu divers mémoires du secteur des services financiers recommandant que les contrats à prix fixe à long terme, comme les hypothèques et les prêts, ne soient pas taxés puisqu'il n'est pas possible à une entreprise de services financiers d'en modifier le montant si des crédits pour taxe sur intrants lui sont refusés. Qu'en pensez-vous?

Réponse

- Nous n'envisageons pas, à l'heure actuelle, d'établir des dispositions de transition dans ce domaine. D'une façon générale, les institutions financières passeront d'un régime où elles ont à payer une taxe de vente sur leurs intrants à un autre régime où elles auront également à payer une taxe de vente sur leurs intrants. Nous ne croyons pas que les effets du changement seront assez importants pour nécessiter l'établissement de règles complexes de transition.
  - Par exemple, les contrats d'hypothèques et de prêts signés par les banques avant l'entrée en vigueur de la TPS ne devraient pas être sensiblement touchés par la transition.
  - Toutes les associations du secteur examinent les problèmes de transition que pourrait poser l'adoption de la TPS et nous feront part des plus importants.
-













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Department of Finance:*

Brian Wurtz, Chief, Policy Development, Sales and  
Excise Tax Division;

Michael Sabia, Director, Sales and Excise Tax Division;

David Dodge, Associate Deputy Minister;

Mike Alexander, Policy Development, Sales and Excise  
Tax Division.

#### TÉMOINS

*Du ministère des Finances:*

Brian Wurtz, chef, Élaboration de la politique,  
Division des Taxes de vente et d'Accise;

Michael Sabia, directeur, Division des Taxes de vente et  
d'Accise;

David Dodge, sous-ministre associé;

Mike Alexander, Élaboration de la politique, Division  
des Taxes de vente et d'Accise.







OCT 7 1992



